المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

Dictionnaire

Amazighe - Français

Le parler des Ayt Wirra
Moyen Atlas - Maroc

Bennasser OUSSIKOUM

DICTIONNAIRE AMAZIGHE- FRANÇAIS

LE PARLER DES AYT WIRRA

MOYEN ATLAS - MAROC

BENNASSER OUSSIKOUM

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre de l'Aménagement Linguistique

Série Lexiques et Dictionnaires n° 10

Titre : **Dictionnaire Amazighe-Français**
Le parler des Ayt Wirra
Moyen Atlas - Maroc

Auteur : Bennasser Oussikoum

Éditeur : Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, Maroc

Édition scientifique : Aïcha Bouhjar, Khalid Ansar et El Mehdi Iazzi

Dépôt légal : 2013 MO 1662

ISBN : 978-9954-28-145-1

Impression : Imprimerie El Maarif Al Jadida-Rabat/2013

Copyright : ® IRCAM

ABREVIATIONS ET SIGNES CONVENTIONNELS DU DICTIONNAIRE

adj.	adjectif
A	aoriste
AI	aoriste intensif
AS	aoriste simple
adv.	adverbe ou adverbial
cod	complément d'objet direct
coi	complément d'objet indirect
compl.	Complément
cf.	conférer
conj.	conjonction
conjug.	conjugaison
cons.	consonne
coor. ou coord.	coordination
dém. ou démons	démonstratif
dét. ou Dét.	Déterminant
dir.	direct
é.a. ou EA	état d'annexion
EL	état libre
excl.	exclamation ou exclamatif
f. ou F	féminin
fém.	féminin
fr.	français
imp.	Impératif
imp. int.	impératif intensif
imp. simp.	impératif simple
impers.	impersonnel
inacc. fut.	inaccompli du futur
inacc. fut. simp.	inaccompli du futur simple
inacc. fut. int.	inaccompli du futur intensif
inacc. pas.	inaccompli du passé
inacc. prés.	inaccompli du présent
ind. ou indéf.	indéfini
interj.	interjection

interr.	interrogation ou interrogatif
inv.	invariable
Lit. ou litt.	littéral ou littéralement
loc.	locution
loc. conj.	locution conjonctive
m.	Masculin
M	masculin
masc.	masculin
N	nom
n.	nom
nég.	négation ou négatif
num. card.	numéral cardinal
num. ord.	numéral ordinal
obj.	Objet
Viz.	exemple
Oi	objet indirect
e.g.	exemple
P	proposition, phrase ou prétérit
i.e	c'est-à-dire
pers.	personne ou personnel
pers. 1	première personne du singulier
pers. 2	deuxième personne du singulier
pers. 3M	troisième personne du singulier, masculin
pers. 3F	troisième personne du singulier, féminin
pers. 4	première personne du pluriel
pers. 5M	deuxième personne du pluriel, masculin
pers. 5F	deuxième personne du pluriel, féminin
pers. 6M	troisième personne du pluriel, masculin
pers. 6F	troisième personne du pluriel, féminin
plur.	pluriel

PN	prétérit négatif
PP	prétérit positif
prép.	préposition
prés.	présent
pro.	Pronom
Prov.	proverbe
sing.	Singulier
SP	syntagme prépositionnel
sub. ou subord.	subordination
suj.	sujet
V. ou v.	verbe
v. impers.	verbe impersonnel
v. intr.	verbe intransitif
v. tr. dir.	Verbe transitif direct
v. tr. dir. et indir.	Verbe transitif direct et indirect
v. tr. indir.	Verbe transitif indirect
/ /	signifiant d'une unité transcrite phonologiquement
[ ]	signifiant d'une unité transcrite phonétiquement
//	pause silencieuse
♦	signe qui annonce une sous-entrée ou une sous-classe de la catégorie verbale: v. intr., v. tr. dir., etc.
1, **—2**., **—3**., etc	numéros correspondant à un sens ou à un type d'emploi
‖	sépare les nuances de sens déterminées par le contexte; les expressions ou les emplois à l'intérieur d'un même sens.
I, II, III, etc.	numéraux généraux correspondant à un regroupement de sens apparentés.

SYMBOLES DE TRANSCRIPTION ADOPTES

Signes adoptés	Ordre dans le dictionnaire	Equivalent en API
a	1	a
b	2	b
d	3	d
ḍ	4	ð
f	5	f
g	6	g
ġ	7	ɣ
h	8	h
ḥ	9	ħ
i	10	i
k	11	k
l	12	l
ḷ		l emphatique
m	13	m
n	14	n
q	15	q
r	16	r
ṛ	17	r epmphatique
s	18	s
ṣ	19	s emphatique
š	20	ʃ
ṣ̌		ʃ emphatique
t	21	t
ṭ	22	t emphatique
u	23	u
w	24	w
x	25	χ
y	26	j
z	27	z
ẓ	28	z emphatique
ž	29	ʒ
ẓ̌	30	ʒ emphatique
ε	31	ʕ
ǧ		Affriquée sonore
č		Affriquée sourde

NB.

- Les consonnes emphatiques correspondant à [t], [d], [s], [z], [l], [r] sont marquées d'un point souscrit, *viz.* [ṭ] [ḍ], [ṣ], [ẓ] [ḷ] [ṛ].

- Les consonnes emphatiques correspondant à [š] et [ž] sont marquées d'un point souscrit (parfois en exposant), *viz.* [ṣ̌], [ẓ̌].

- la voyelle dite schwa est représentée par ə et parfois par e

1. INTRODUCTION

1. 1 Position du problème

Tout locuteur, quel que soit son niveau de culture, met en œuvre , dans ses échanges langagiers, un savoir que l'on peut concevoir comme la connaissance implicite de mécanismes généraux, *i.e* des règles que les linguistes (CHOMSKY, 1965, entre autres) caractérisent aujourd'hui par la notion de compétence linguistique. Celle-ci est interprétée dans le sens de grammaire intériorisée. Aussi l'objet de toute langue naturelle devrait, dans cette perspective, correspondre à une entreprise qui vise à décrire, systématiser, codifier l'ensemble des mécanismes de ce savoir intériorisé.

Dans le cadre de la langue amazighe, la syntaxe et la phonologie sont les parties de la grammaire qui ont amplement bénéficié et qui bénéficient encore de l'apport des théories linguistiques modernes : influence du fonctionnalisme de MARTINET, (L. GALAND, F. BENTOLILA, S. CHAKER, T. PENCHOEN, E. EL MOUJAHID, etc.), du distributionnalisme ou du générativisme (J. R. APPLEGATE, M. J. HARRIES-JOHNSON, E.T. ABDELMASSIH, A. BOUKOUS, J. SAÏB, E. EL MOUJAHID, J. OUHALLA, etc.). En revanche, le lexique, partie de la grammaire qui exprime la vie, les structures sociales de la communauté dans la langue est presque négligé par les linguistes berbérisants contemporains.

La langue amazighe existe. C'est la langue maternelle de la majorité des marocains. Elle doit être valorisée, préservée et développée comme partie intégrante de notre patrimoine national. Il est essentiel de la défendre parce qu'elle tient à notre être par les liens les plus profonds. La communauté et la culture amazighes n'existent et ne survivent dans ce monde, qui évolue perpétuellement, que par la langue amazighe. Autrement dit, nous sommes et demeurons Imazighn. Imazighn seulement parce que nous parlons l'Amazighe, notre langue maternelle, qui, littéralement, nous enfante. C'est pour cette raison qu'elle doit être l'objet d'amour et que sa défense doit prendre un tour passionnel.

Dans le domaine du lexique, la valorisation de la langue se manifeste dans la formule du dictionnaire. Quel que soit son type, monolingue ou bilingue, il est une description de la culture et en ce sens il est un texte culturel, un lieu de conservation, un dépôt de l'expression et du savoir des générations passées, le moyen de transmission de ce même savoir aux générations futures. "Rien n'est plus désolant, pour un linguiste, que de savoir qu'une forme de langue, comme en période historique, a disparu sans laisser de traces, ou que de disposer seulement de quelques débris à partir desquels il est rarement possible de reconstituer le tout" (SEGUY, 1973 : 66).

Il est certain que l'Amazighe, comme toutes les autres langues naturelles, connaît des vieillissements et des évolutions internes. Le système grammatical, qui constitue l'ossature de la structure de la langue apparaît comme rebelle au changement. Si un changement intervient dans une règle, il se produit seulement au niveau de la performance sous la forme d'une faute. La transformation de celle-ci en règle nouvelle est due à un usage répété et à une longue évolution. En revanche, le lexique, en tant que somme des unités lexicales qui entrent dans la construction des phrases, est l'objet d'une transformation beaucoup plus rapide, dans ses éléments constituants. En effet, en vertu de la dualité signifiant / signifié, il participe à l'évolution du monde et du domaine de la signification que sa représentation implique. Pendant que certains des éléments qui le constituent vieillissent et tombent dans l'oubli, de nouveaux items naissent et l'enrichissent en liaison avec le nombre des référents nouveaux et leur transformation. Ce changement répond au besoin élémentaire lié aux rythmes de l'évolution du monde et à la nécessité de communiquer une expérience nouvelle. NYROP (1899 -1930: 3) a souligné la nécessité de la création des mots en disant: "qu'il s'agisse d'une découverte d'un progrès industriel, d'une modification de la vie sociale, d'un mouvement de pensée, d'une manière nouvelle de sentir ou de comprendre, d'un enrichissement du domaine moral, le néologisme est impérieusement demandé et tout le monde crée des mots nouveaux, […]".

Dans le cadre de l'Amazighe, tant que les dictionnaires représentant les différents états synchroniques font défaut, il n'est pas possible de se proposer, comme objet, de saisir, dans son aspect global, l'évolution du vocabulaire de cette langue. Le dictionnaire est la source fondamentale de ce genre d'étude linguistique. En effet, le linguiste berbérisant ne peut suivre et faire apparaître les changements qui affectent le lexique au cours d'une période restreinte et fournir des données statistiques qui suggèrent les grandes lignes de cette évolution qu'en comparant des éditions rapprochées d'un même dictionnaire qui enregistrent l'ensemble des mots d'usage courant.

1. 2 Objet du travail

Voulant être au nombre de ceux qui ont le souci d'essayer de remédier à la situation délicate exposée ci-dessus, nous formons un projet plus ambitieux, celui d'un dictionnaire d'un parler amazighe du Moyen Atlas, *i.e* l'Amazighe des Ayt Wirra. Ayt Wirra est une tribu berbérophone située à une soixantaine de kilomètres au Nord de Beni Mellal. Si l'on observe le classement fait par BOUKOUS (1979), le parler en question sera rangé dans le sous-groupe beraber du Sud, qui se caractérise par l'existence, dans son système consonantique, des interdentales, des spirantes et des affriquées.

Le choix de ce milieu socio-culturel bien défini est dicté par le souci de restreindre le champ d'action pour avancer sur un terrain sûr. En effet, dans une situation aussi enchevêtrée que celle qui caractérise une langue de grande diffusion comme l'Amazighe, parlée par des gens de localisations sociales et géographiques différentes, dont les besoins ne coïncident pas, il est indispensable, nous semble-t-il,

de se conformer aux préceptes cartésiens, c'est-à-dire de sérier les difficultés pour pouvoir en venir à bout[1].

Ce dictionnaire s'adresse à toute personne curieuse de la langue que parlent les Imazighn et surtout aux linguistes désireux de trouver une information précise et détaillée sur le contenu et l'emploi des termes lexicaux. Sa visée est donc essentiellement scientifique. Nous avons l'ambition d'y fournir une réponse à tous ceux qui s'interrogent sur un problème sémantique, phonétique morphologique ou syntaxique, c'est-à- dire une somme de connaissances, de données, à ceux dont la fonction est l'étude de la langue amazighe, ou encore à ceux qu'intéressent la vie de la langue en question et la culture de ceux qui la parlent. La réalisation en est essentielle, car, en fait, on ne sait rien d'un peuple tant qu'on ne possède pas un dictionnaire de sa langue. Il constituera l'instrument de travail indispensable pour tous les autres chercheurs en sciences humaines qui viendront à l'étudier.

Si le parler dont nous étudions le lexique actuellement avait déjà une histoire lexicographique, c'est-à-dire s'il disposait de dictionnaires décrivant les mots appartenant à des périodes variées, nous nous efforcerions de présenter aux lecteurs, non seulement une description de l'usage du vocabulaire contemporain, mais aussi les données nécessaires pour saisir l'épaisseur historique des items intégrés dans le lexique commun d'aujourd'hui. Ce dictionnaire comprend donc moins de données non fonctionnelles.

Décrivant une langue non écrite, il présente, nous semble-t-il, l'originalité d'échapper aux contraintes graphiques des autres descriptions lexicales. La langue analysée en unités phonologiques, morphologiques, décrite en règles syntaxiques et sémantiques au moyen d'une langue instrument (le français) familière, donne lieu à une description vraiment fonctionnelle. Pas d'étymologie possible, pas d'autre norme que celle des informateurs, et celle-ci n'est retenue que lorsqu'elle est identifiée à l'usage de la communauté.

1. 3 Le corpus

Les données sur lesquelles nous conduisons notre description sont des phrases de la langue, transcrites de l'oral et émises par des sujets parlant l'Amazighe. Elles sont tirées des textes poétiques, des contes, des devinettes, des proverbes et des discussions familiales, que nous avons enregistrés en diverses occasions.

Pour compléter notre corpus, nous avons dépouillé les ouvrages qui traitent de la langue amazighe, cités dans la liste bibliographique annexée à ce travail. Pour trier ce qui appartient de ce qui n'appartient pas à notre parler ou trouver l'équivalent des signifiants qui n'y sont pas attestés, nous nous sommes fait assister par six locuteurs natifs, F.1, F. 2, N., S., A. et M., dont l'âge varie entre soixante dix et dix sept ans. Chaque fois que nous sentons le besoin de le faire, nous nous adressons également à d'autres locuteurs natifs pour désambiguïser certaines situations. Nous n'avons donc

[1]." […] le second précepte était de diviser chacune des difficultés que j'examinais en autant de parcelles qu'il se pourrait et qu'il serait requis pour les mieux résoudre" (1949: 103).

retenu de ces documents que les mots et les sens qui, selon notre intuition et celle des informateurs consultés, sont usités dans le parler des Ayt Wirra[2].

Le corpus englobe une gamme très étendue de termes tenant compte de la réalité linguistique de notre époque caractérisée sociologiquement par la pénétration de nombreux items empruntés aux langues étrangères, l'arabe en particulier, par l'interférence des civilisations. Toutefois, pour que le lexique natif ne soit pas submergé par les termes étrangers, nous allégeons notre corpus de sorte qu'il ne contienne que des éléments qui ont cessé d'être néologiques, c'est-à-dire ceux qui sont entrés dans le système linguistique de la langue amazighe. Cet accueil des termes étrangers par la langue amazighe est fondé sur des critères aussi bien phonologiques que morphosyntaxiques et sémantiques.

Il arrive très souvent que la prononciation ne reste pas conforme au phonétisme de la langue d'origine. En guise d'illustration, nous considérons le cas des termes arabes [ṣallā] "faire la prière" [faṭar] "prendre le petit déjeuner" et [ṣām] "jeûner". Ces verbes deviennent, en entrant dans le système lexical amazighe [ẓẓall], [fṭər], et [aẓum], respectivement. Signalons cependant que, quand il s'agit des emprunts à la langue arabe[3], le critère de la prononciation, selon le système phonétique de la langue amazighe, ne permet pas toujours d'apprécier le degré d'intégration, car le phonétisme d'origine est presque identique à celui de la langue emprunteuse. Pour décider alors de l'installation des mots étrangers dans le lexique natif, les critères morphosyntaxiques et sémantiques sont, à notre avis, beaucoup plus décisifs.

Le mot emprunté cesse d'être un néologisme lorsqu'il sert d'input aux règles de dérivation selon le système morphologique de la langue d'accueil. Autrement dit, un mot étranger est véritablement intégré quand il fonctionne dans le système de la même manière que les mots natifs. Pour illustrer ce que nous venons de dire à propos du critère morphosyntaxique, considérons le cas des mots arabes [ližām] "bride" et [ṣallā] "prier" en supposant qu'ils sont l'origine des items amazighes [algamu] et [ẓẓall], respectivement (*voir* la note 3). Pour s'intégrer au système morphologique amazighe, ils subissent un ensemble de processus qui les transforment en [algamu] et [ẓẓall], respectivement.

---

[2]. L'attestation des items retenus dépend de notre intuition et de celle de nos informateurs. Si nous étions assistés par un autre groupe d'informateurs, le tri effectué aurait certainement connu des modifications.

[3]. Quand il s'agit d'un item qui existe aussi bien dans le lexique arabe que dans le lexique amazighe, il est souvent difficile de parler d'emprunt ou de savoir quelle est la langue emprunteuse. Dans ce cas, l'une des suppositions suivantes est possible :

i- Le mot est passé de l'arabe à l'Amazighe.

ii- Le mot est passé de l'Amazighe à l'arabe.

iii- Le mot existe dans les deux langues sans que l'une l'ait emprunté à l'autre.

Cette dernière supposition est rendue possible par l'hypothèse selon laquelle l'arabe et l'Amazighe seraient des langues soeurs.

1. Cas de ližām:

a- Préfixation de [a]: ližām → aližām.

b- Effacement de [i]: aližām → alžām.

c- Changement de ž] en [g]: alžam → algām.

d- Changement de [ā] en [a]: algām → algam.

e- Suffixation de [u]: algam → algamu.

2. Cas de ṣallā:

a- Changement de [ṣ] en [žž]: ṣallā → ẓẓallā.

b- Effacement de [ā]: ṣallā → ẓẓall.

De plus, comme le montrent les tableaux ci-dessous, le nom emprunté donné se comporte vis-à-vis des règles de formation de genre et de nombre de la même manière que les substantifs natifs et le verbe obéit au système de règles qui régissent la conjugaison des verbes de la langue d'accueil.

Nom natif	Nom emprunté
a. Masculin singulier	a. Masculin singulier
[amalu] "l'ombre"	[algamu] "la rêne"
b. Masculin pluriel	b. Masculin pluriel
[imula] "les ombres"	[ilguma] "les rênes"
c. Féminin singulier	c. Féminin singulier
[tamalutt] "la petite ombre"	[talgamutt] "la petite rêne"
d. Féminin pluriel	d. Féminin pluriel
[timula] "les petites ombres"	[tilguma] "les petites rênes"

Personnes	Verbe natif Passé accompli de [ggall]		Verbe emprunté Passé accompli de [ẓẓall]	
1	ggulli**x**	j'ai juré	ẓẓulli**x**	j'ai prié
2	**t**əggullid	tu as juré	**t**əẓẓulli**d**	tu as prié
3M	**i**ggulla	il a juré	**i**ẓẓulla	il a prié
3F	**t**əggulla	elle a juré	**t**əẓẓulla	elle a prié
4	**n**əggulla	nous avons juré	**n**əẓẓulla	nous avons prié
5M	təggulla**m**	vous avez juré	**t**əẓẓulla**m**	vous avez prié
5F	təggulla**mt**	vous avez juré	**t**əẓẓulla**m**	vous avez prié
6M	ggulla**n**	ils ont juré	ẓẓulla**n**	ils ont prié
6F	ggulla**nt**	elles ont juré	ẓẓulla**nt**	elles ont prié

Le changement sémantique que peut subir le terme étranger fournit également des indications décisives permettant de décider de l'installation du mot en question dans le lexique de la langue emprunteuse (*cf.* GUILBERT, 1975: 98). Le passage d'un terme étranger à la langue cible se réalise, en général, avec un seul signifié. Autrement dit, si le terme en question a, dans la langue d'origine, les sens S_1, S_2 et S_3, le processus d'entrée se réalise soit avec S_1 soit avec S_2 soit avec S_3 et non avec plus d'une acception. Si l'item étranger, une fois introduit, acquiert de nouvelles significations, il peut alors être considéré, du point de vue descriptif, comme étant devenu partie intégrante du lexique de la langue emprunteuse. Pour illustrer ce phénomène, nous considérons un exemple. Le verbe arabe [ṣām] "jeûner" prend la forme [aẓum] en passant dans la langue amazighe et assume le rôle de signifiant de plus d'un signifié. En d'autres termes, le verbe en question acquiert, dans le parler des Ayt Wirra, un sens figuré en plus du sens premier. Voyons par exemple le cas du verbe [aẓum], dont l'emploi transitif direct et indirect n'est pas usité dans la langue d'origine.

aẓum: v. intr.: (sujet nom de pers.): S'abstenir totalement de manger, de boire et de faire l'acte sexuel, du point du jour jusqu'au coucher du soleil pour satisfaire à l'obligation religieuse: jeûner. aẓumx ayur = j'ai jeûné un mois. ♦ v. tr. dir. et ind. (sujet et objet indir. noms de pers, objet direct nom désignant [awal]): Montrer de la mauvaise humeur contre quelqu'un en s'abstenant de lui parler. aẓumx awal i bassu: (lit. j'ai jeûné la parole à bassu) = je m'abstiens de parler à bassu, je n'adresse plus la parole à bassu.

En résumé, ce sont ces critères phonologiques, morphosyntaxiques et sémantiques, dont nous avons fait ci-dessous un bref exposé, qui nous permettent dans cette étude, de décider de l'installation du mot emprunté dans le lexique amazighe et par conséquent, de son recensement dans le dictionnaire.

Nous ne prétendons pas être exhaustif dans ce travail. En matière de langue, pour des raisons bien connues, l'exhaustivité n'est qu'un mirage à cause de l'énorme complexité quantitative et qualitative du langage. En effet, la richesse et la diversité dans le domaine de la syntaxe, du lexique, de la sémantique, etc. dépasse notre imagination. Imaginons une armée de linguistes, disposant du temps et des crédits nécessaires : elle n'arrivera jamais à recenser et à décrire tout ce qui se dit en une seule journée dans le moindre village des Ayt Wirra et que l'intuition nous livre comme relevant de la langue amazighe. La deuxième raison qui va à l'encontre de l'exhaustivité aussi bien de la grammaire que du dictionnaire est le phénomène de la créativité linguistique que de nombreux chercheurs (CHOMSKY 1965, GROSS 1975, entre autres) ont mis au centre de leur réflexion sur le langage. Analysant le cas du français, GROSS (1975:17-18) a montré qu'on peut construire environ 10^{50} phrases aisément compréhensibles de vingt mots en utilisant un lexique français relativement restreint. Il en va probablement de même pour le lexique. La créativité lexicale est gouvernée, d'une part, par les règles de la morphologie. Les règles de formation de mot permettent, en effet, de créer une infinité de nouveaux items puisqu'il n'existe pas, dans les langues naturelles, de contraintes morphologiques qui imposent une limite supérieure à la longueur des unités linguistiques. D'autre part, chaque langue naturelle offre à ses usagers une très grande latitude de combiner les phonèmes. Les mots qu'on recense dans les dictionnaires, quel que soit le volume de ces derniers, n'utilisent, nous semble-t-il, qu'une partie minime de ces possibilités de combinaison. Autrement dit, un nombre très élevé de combinaisons reste disponible pour la création de néologismes. Considérons par exemple la suite de phonèmes [a, u, n, r, z]. La combinaison d'une partie ou de tous les éléments de la suite en question permet d'avoir les formes [nnurz] "désirer", "souhaiter", [anaruz], "désir", "souhait", [anirz] "action de désirer", [anuraz] "?", [aznaru] "?", [aznura] "?", etc. Les trois dernières formes sont construites conformément aux contraintes grammaticales qui régissent la combinaison des phonèmes du parler. Si ces formes ne sont pas attestées actuellement dans le lexique, c'est que les usagers de la langue amazighe, n'éprouvent pas encore le besoin d'y recourir pour communiquer une expérience nouvelle.

1. 4 Cadre théorique

Le lexicographe est un linguiste. Par conséquent, il doit se référer explicitement ou implicitement à une théorie linguistique d'où procède son analyse. Ainsi, dans notre projet, la méthode de description employée s'inscrit dans les mêmes orientations que le Dictionnaire du Français Contemporain (D. F. C.), informé pour partie de l'empirisme inductif harissien et pour partie du déductivisme chomskyen. Elle accorde une grande importance au fonctionnement syntagmatique des termes, d'où l'utilité d'indications sur les contraintes distributionnelles des unités étudiées. Par exemple, pour le verbe, nous indiquons la nature du sujet et / ou du complément. Pour montrer l'importance des contraintes distributionnelles des unités linguistiques, nous considérons quelques exemples.

1. itša muḥa aġṛum "muḥa a mangé du pain"

2. itša muḥa bassu (lit. muḥa a mangé bassu) "muḥa n'a pas rendu à bassu ce qu'il lui doit".

3. iswa muḥa aman "muḥa a bu de l'eau."

4. iswa muḥa bassu (lit. muḥa a bu bassu) "muḥa connaît parfaitement bassu".

5. tḍəṛṛəɛ tegnut "le tonnère a grondé"

6. tḍəṛṛəɛ iṭṭu "iṭṭu a crié si fort sous l'effet de la colère"

Le contenu sémantique des mots conditionne leur combinaison en phrases. Le sème [- animé] qui spécifie l'objet direct des verbes [ətš] et [səw] rend possible la détermination de ces derniers avec les syntagmes nominaux [aġṛum] et [aman], respectivement, et, par conséquent, les combinaisons (2) et (4), parce que les procès en question comportent le trait [+ objet non animé]. Il s'ensuit que l'apparition d'un sens nouveau implique une rupture dans ces règles de combinaison. En disant (2) et (4), on réalise une combinaison entre un trait [+ animé] du syntagme nominal objet et un trait [- animé] qui spécifie le verbe, on crée une infraction à la combinatoire sémantique normale et, de ce fait, on fait apparaître un nouvel emploi des verbes [ətš] et [səw].

Comme le montrent les exemples (5) et (6), la création d'un sens figuré peut être liée également au faisceau de marqueurs sémantiques de l'argument sujet. Le verbe [ḍəṛṛəɛ] comporte les traits [[- animé][+ phénomène naturel]]. Le sens premier exprimé en (5) est entraîné par le fait que le faisceau sémique du verbe et celui du sujet sont compatibles. Le sens figuré exprimé en (6) provient de l'incompatibilité des traits que comporte le verbe et de ceux qui spécifient son sujet.

Adoptant une conception fondamentalement synchronique, le D. F. C. situe les mots dans les rapports réels qu'ils entretiennent dans le fonctionnement de la langue. L'ordre alphabétique étant conventionnellement admis, les items sont regroupés en un ensemble lexical, morphologique et sémantique à la fois. La constellation des dérivés et des composés autour d'une base, choisie comme entrée, constitue un support morphologique de la description du contenu sémantique. Dans notre travail, nous suivons cette même démarche.

Suivant le modèle du D. F. C., nous rompons souvent avec l'ordre alphabétique pour adopter la méthode des regroupements. Ainsi les mots principaux choisis pour entrées sont-ils accompagnés des termes immédiatement dérivés. Ce procédé nous permet de mettre en valeur les liaisons de sens et de formes qui existent entre eux. Par exemple, sous la rubrique [mun] "accompagner", on peut voir que [tamunt] est le nom d'action et que [tasmunt] et [asmun] sont les noms d'agent ou du récipiendaire féminin et masculin, réciproquement et que [smun] et [ttusmun] sont les formes factitive et passive, respectivement. Ces regroupements indiquent l'existence ou l'absence du terme correspondant au mot de base. On peut également mesurer l'ampleur des formes apparentées: [arud] "être lavé", [ssird] "se laver]", "laver", [msirid] "se laver" (sens réciproque), [tarda] "lavage", [amsird] "laveur", [tamsirətt] "laveuse", [tarədwin] "lavure", "rinçure". Comme le montre l'exemple de [arud],

grâce à la méthode des regroupements, on apprend à connaître l'ensemble des termes servant à qualifier une activité déterminée. Les verbes appartenant à la même famille lexicale que l'item adresse sont classés selon un ordre logique. Le verbe dérivé au moyen du transitivant [ss] ou de l'une de ses variantes précède le réciproque et le passif et occupe la troisième position. Le choix de cet ordre est motivé par ce qui suit:

i- la transformation morphologique responsable de la dérivation de la forme réciproque n'opère qu'à l'intérieur de l'ensemble des verbes transitifs. Cet ensemble comprend aussi bien les verbes primitifs que les dérivés en [ss].

7. imyannay muḥa d bassu "muḥa et bassu se sont vus".

8. im**s**əxnuns muḥa d bassu "muḥa et bassu se sont salis".

ii- Le processus de passivation opère à l'intérieur de l'ensemble des verbes transitifs directs. Cet ensemble est formé aussi bien des verbes primitifs que des verbes dérivés en [ss].

9. ttyaru təbratt "la lettre est (ou a été) écrite".

10. ttusarədn iɛbann "les habits sont (ou ont été) lavés".

iii- L'emploi de la forme réciproque ne change pas le rôle des arguments du verbe. Autrement dit, le sujet du verbe est l'agent du procès aussi bien dans la phrase qui exprime la réciprocité que dans la structure à valeur non réciproque correspondante. Par contre, dans le cas du passif, c'est le patient qui assume la fonction de sujet.

Les noms qui appartiennent à la même famille que le mot adresse viennent après les formes verbales. Ils sont classés par ordre alphabétique. Voici par exemple comment seront présentés les dérivés du verbe [arud], qui constitue l'entrée principale:

arud: v. intr. ♦ **ssird**: v. tr. dir. ♦ **msirid**: v. intr. (forme réciproque de ssird). ♦ **ttusird**: v. intr. (forme passive de ssird). ♦ **amsird**: n. m. ♦ **tarda**: n. f. ♦ **tarədwin**: n. f.

Signalons cependant que, dans certains cas, la forme du réciproque, que nous représentons par [**m-V**], sert d'input, comme le visualise le schéma ci-dessous, à la règle de préfixation de [ss] ou de l'une de ses variantes.

m-V → Règle de formation du causatif → **s-m-V**

Dans ce cas, la forme [**s-m-V**] est ordonnée après [**m-V**]. En guise d'illustration, nous donnons l'exemple suivant:

isin: "connaître" → **myassan**: "se connaître" → **səmyassan** "faire se connaître".

11. issən bassu muḥa "bassu connaît muḥa".

12. i**m**yassan bassu d muḥa "bassu et muḥa se connaissent".

13. **səm**yassanx bassu d muḥa "j'ai fait se connaître bassu et muḥa".

Il importe de souligner que, lors de la réunion des mots par grande famille, nous avons rencontré les mêmes difficultés que tous les chercheurs qui s'occupent de dérivation sur le plan synchronique. Tout d'abord se pose le problème :

a- de regroupement: les mots [azwu] "le vent" et [zwu] "perdre son humidité", "devenir sec" appartiennent-ils à une même famille lexicale?

b- d'établir des relations de dérivation entre deux mots d'une même famille, c'est-à-dire de savoir si le mot X est dérivé du mot Z ou si on a l'opération inverse. Ainsi, si l'on admet que [azwu] et [zwu], cités précédemment, appartiennent à une même famille lexicale, la question de savoir lequel des deux mots constitue l'input de la règle de dérivation reste posée. Autrement dit, si les mots [zwu] et [azwu] appartiennent à la même famille, doit-on dire que le premier est dérivé du second ou que c'est le second qui dérive du premier?

c- de savoir si nous avons à faire à un mot primitif ou dérivé. Pour illustrer ce problème, nous considérons les verbes [sḥurfu] "assoiffer" et [sgunfu] "se reposer". Le premier s'analyse en une suite de deux unités, [s] et [ḥurfu], dotées chacune d'une signification. La première est un morphème transitivant et la seconde signifie "être assoiffé". Par contre, la segmentation de [sgunfu] est problématique. Si l'on considère le [s] comme un affixe de dérivation, la question de savoir quelle est la signification de [gunfu] se pose car ce signifiant n'est relié à aucun signifié dans l'état de langue actuel.

Il convient de souligner que, dans certains cas, nous nous sommes appuyé, pour résoudre des problèmes analogues à ceux soulevés plus haut, sur notre intuition et sur la pure convention: certains cas clairs étant dégagés, nous y avons réduits ceux qui sortent du système fondamental. Lorsque deux ou plusieurs solutions sont possibles, nous choisissons celle qui nous semble logique et conforme à l'analyse synchronique.

1. 5 Problème des ambiguïtés lexicales

On rencontre, dans les langues naturelles, deux types d'ambiguïtés lexicales. L'un résulte de l'homonymie et l'autre de la polysémie. La première est proche de la seconde car, dans les deux cas, le sujet parlant est placé devant un signifiant auquel sont associés plusieurs signifiés. Dans le cas de la polysémie, le locuteur tient pour unique le mot auquel il prête plus d'une acception (*voir* warga). Par contre, dans le cas de l'homonymie, il distingue plusieurs mots (*voir* fru).

warga: v. intr. **1**. (sujet nom désignant une personne endormie): Faire des rêves: rêver. — **2**. (sujet nom désignant une personne éveillée): Laisser aller son imagination sur des choses vagues: rêver. — **3**. (sujet nom désignant un arbre fruitier): Donner des fruits pour la première fois. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de personne): Voir en rêve en dormant: rêver d'une personne ou d'une chose.

1. fru: v. tr. dir.: Percevoir par l'ouïe le bruit que fait une chose ou une personne: entendre.

2. fru: v. tr. dir. et indir.: Rendre la pareille pour un mal que l'on a reçu = prendre sa revanche.

Le problème posé par la polysémie et l'homonymie concerne exclusivement les auteurs de dictionnaires, qui doivent décider s'ils consacrent à un signifiant deux adresses (cas de l'homonymie) ou une seule (cas de la polysémie). Les lexicographes, pour sortir de ce dilemme, recourent à deux critères différents. Le premier suppose la connaissance par le lexicographe de la provenance historique des mots. Selon ce critère, pour que deux items lexicaux soient considérés comme étant homonymiques, ils doivent être issus de deux mots formellement distincts à un état antérieur de la langue (*cf*. LYONS, 1990: 179). Par exemple, ***cousin*$_1$** (enfant ou descendant d'un oncle ou d'une tante) et ***cousin*$_2$** (moustique) sont traités par ***Logos*** comme des lexèmes homonymes en vertu de ce critère étymologique. Ces deux items sont issus de deux mots latins formellement distincts à savoir ***consobrinus*** et ***culicinus***, respectivement. Par contre, dans "tirer la barque sur la ***grève***" et dans "faire la ***grève***", le deuxième lexème n'a pas d'adresse spécifique car, selon le même dictionnaire, il provient historiquement du premier.

Le deuxième critère auquel recourent les auteurs des dictionnaires, afin de distinguer l'homonymie de la polysémie, est l'existence d'une relation sémantique entre les deux termes apparentés par opposition à l'absence d'une telle relation. Les auteurs du D. F. C**.**, qui adoptent ce critère, considère que le terme ***bouche*** est un lexème unique pourvu de plusieurs sens reliés. Par conséquent, dans les énoncés "ne parle pas la ***bouche*** pleine" et "le boulanger ouvrit la ***bouche*** du four pour y mettre les pains à cuire", c'est le même mot ***bouche*** qui est utilisé. Le sens littéral de base de cet item est en gros "orifice d'entrée du tube digestif chez l'homme et chez certains animaux". Ce sens a donné naissance par un processus d'extension métaphorique à un ensemble d'autres orifices ou de cavités mentionnées par le dictionnaire en question.

Le cas des paires "Bouche$_1$ / Bouche$_2$ et Grève$_1$ / Grève$_2$ considérées plus haut peut être explicité par les deux tableaux ci-dessous, où S_1, S_2 et S_3 sont des sèmes et les signes (+) et (-) marquent que le sème est positif et négatif, respectivement.

1.

Verbes / Sèmes	S_1	S_2	S_3	S4
Bouche$_1$	+	-	+	-
Bouche$_2$	+	+	-	+

2.

Verbes / Sèmes	S_1	S_2	S_3	S4
$Grève_1$	-	+	-	+
$Grève_2$	+	-	+	-

Le premier tableau montre que "$Bouche_1$" et "$Bouche_2$" ont en commun le sème (+ S_1) et le second montre que le sémème de "$Grève_1$" et celui de "$Grève_2$" sont totalement disjoints. Cela permet d'écrire:

3. Sémème de "$Bouche_1$" ∩ Sémème de "$Bouche_2$" = S_1

4. Sémème de "$Grève_1$" ∩ Sémème de "$Grève_2$" = ∅

Dans le cas du premier tableau, on postule l'existence d'un nom "bouche" unique ayant un noyau sémique (+ S_1). Si on associe ce noyau avec les traits sémantiques (- S_2), (+ S_3) et (- S_4), on obtiendra "$Bouche_1$). Par contre, si ce même archi sémème, c'est-à-dire (+ S_1), est associé avec les marqueurs (+ S_2), (- S_3) et (+ S_4), on obtiendra "$Bouche_2$).

Dans le cas de notre travail, nous ne suivons pas le critère diachronique pour deux raisons. D'une part, étant donné que la langue amazighe n'a pas de tradition lexicographique, nous ne pouvons pas connaître la provenance historique des mots. D'autre part, les informations étymologiques n'ont aucune valeur dans une analyse synchronique de la langue telle que celle que nous entreprenons. En effet, le sujet parlant ignore la provenance historique des unités lexicales qu'il utilise pour parler et ce qu'il peut savoir ou ignorer sur leur étymologie n'affecte pas la façon dont il les interprète.

C'est essentiellement la notion de parenté sémantique qui constitue le critère le plus sûr. Les unités formellement identiques sont considérées comme des homonymes (des adresses différentes) lorsque leurs sémèmes sont disjoints, c'est-à-dire lorsque leurs aires sémantiques ne se superposent pas (*cf.* le second tableau ci-dessus). C'est le cas des homonymes du type [all] "pleurer / caler". En revanche, lorsque les acceptions d'une même unité ne sont pas éloignées l'une de l'autre, c'est-à-dire lorsque leurs sémèmes ne sont pas disjoints (*cf.* le premier tableau ci-dessus), elles sont enregistrées dans un même article du dictionnaire et considérées, par conséquent, comme appartenant à la polysémie du mot adresse.

Notre méthode de classement de ces diverses acceptions se nourrit des travaux de la linguistique (distributionnelle): nous proposons des classements fondés sur les combinaisons et sur la catégorisation des mots co-occurrents. Par exemple, le verbe [səw] offre quatre sens différents selon que son sujet, son objet ou les deux conjointement sont [± animé].

səw: v. tr. dir. **1.** (sujet nom d'être animé): Avaler un liquide: boire. iswa uryaz aman = l'homme a bu de l'eau. —**2.** (sujet nom de chose): Absorber un liquide. iswa

wašal aman = le sol a absorbé l'eau. —**3.** (sujet et objet noms désignant la vache et une personne, respectivement): Ne recevoir rien en dédommagement des frais ou la peine subis. təswa tfunast bassu: (litt. la vache a bu bassu) = bassu n'est pas dédommagé.

—**4**. (sujet et objet noms désignant des personnes): Connaître parfaitement. iswa muḥa bassu: (lit. muḥa a bu bassu) = muḥa connaît parfaitement bassu. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre, des plantes): Être irrigué, arrosé. swan iždžign = les fleurs sont arrosées.

En Amazighe, et, nous semble-il, dans les autres langues naturelles, la propriété de signifier figurativement n'appartient ni aux items lexicaux ni aux cadres syntaxiques. Les mots qui constituent la nomenclature d'un dictionnaire possèdent un ou plusieurs sens virtuels stables. Mais, considérés isolément, en dehors de tout énoncé, ils ne peuvent pas être chargés d'un sens figuré original. Les constructions canoniques de la syntaxique ne sont pas davantage pourvues d'une signification figurée ou métaphorique. C'est la conjonction dans un emploi effectif du discours, de composante lexicale, grammaticale et référentielle qui crée des significations métaphoriques. Issues des configurations dans lesquelles on ne peut supprimer ou déplacer des items lexicaux sans perturber leur fonctionnement, les significations métaphoriques s'avèrent être des significations relationnelles synthétiques, résultant de la combinaison d'au moins deux unités lexicales employées dans un cadre syntaxique spécial et rattaché à une situation syntaxique déterminée.

Toutes les parties du discours ne sont pas également productives en relations de figurés. Le verbe est, de loin, la catégorie grammaticale qui occupe la première place. Cette catégorie est fréquemment combinée avec un nom en dehors des critères de sélection habituels, auquel elle transfère des caractéristiques qui lui sont spécifiques. Dans le cas des expressions figurées à pivot verbal, le verbe entre en relation figurée soit avec son sujet, soit avec son objet direct, soit avec son objet indirect, soit avec deux ou trois arguments à la fois. Voyons quelques exemples.

5a- təḥfa tsaryt [təḥfa tsarit]] "le couteau n'est pas tranchant".

b- iḥfa bassu "bassu est pauvre".

6a- itša muḥa aġṛum "muḥa a mangé le pain".

b- itša muḥa bassu "muḥa n'a pas rendu à bassu son dû".

7a- təẓḍa iṭṭu irdən "iṭṭu a moulu le blé".

b- təẓḍa tawla bassu "la fièvre a affaibli bassu".

Les exemples (5a), (6a) et (7a) produisent des sens dénotatifs alors que ceux donnés en (5b), (6b) et (7b) produisent des sens figurés. Dans ces derniers, le verbe entre en relation figurée tantôt avec le sujet (*cf.* 5b), tantôt avec le complément d'objet (*cf.* 6b) tantôt avec les deux arguments à la fois (*cf.* 7b). La génération de ces sens métaphoriques est due à la violation des règles sélectionnelles qui expriment ce que l'on appelle, dans le cadre de la grammaire générative, "restrictions de sélection" ou de co-occurrence" (CHOMSKY, 1965). Ces règles assignent des traits de sélection du sujet à tous les verbes et des traits de sélection de l'objet aux verbes transitifs. Les tableaux (8) et (9) montrent, respectivement, comment les verbes

[ḥfu], [ətš] et [əẓḍ] sont marqués dans le lexique et comment on passe des sens littéraux (*cf.* 5a, 6a, 7a) aux sens figurés (5b, 6b, 7b).

8.

Verbes / Args	Sujet	Objet direct
ḥfu	[- animé] [+ instrument]	
tš	[+ animé]	[+animé][+concret][+comestible]
ẓḍ	[+ humain] ou [+ instrument]	[- animé] [+ concret]

9.

Ex. / Arg.	Sujet	Objet direct
5b	[+ humain]	
6b	[+ humain]	[+ humain]
7b	[+ abstrait]	[+ humain

Le sens figuré du verbe ne provient pas seulement de l'incompatibilité de celui-ci avec son sujet, avec son complément ou avec les deux à la fois. Il peut provenir du contexte dans lequel le verbe et son argument (ou ses arguments) sont insérés. Considérons les exemples (10) et (11).

10. iwwat bassu muḥa "bassu a frappé muḥa"

11. iwwat bassu muḥa s wawal "bassu a offensé muḥa" (bassu a blessé muḥa par la parole).

Les phrases (10) et (11) ne diffèrent que par l'absence dans la première et la présence dans la seconde du contexte [s wawal]. L'omission de ce contexte entraîne la neutralisation du sens métaphorique.

1. 6 Questions de méthodologie

1. 6. 1 la forme du mot adresse

1. 6. 1. 1 Le problème de la racine

A. Présentation

La plupart des linguistes berbérisants (LAOUST 1918, BASSET 1929, MARCY 1931, TAÏFI 1989, etc.) étendent à la langue amazighe la tradition sémitique selon laquelle les consonnes sont le support de la structure de la racine. Si l'on adopte ce point de vue, on peut définir la racine amazighe comme étant la partie irréductible du mot, obtenue par l'élimination des voyelles et de tous les éléments à valeur grammaticale. Ainsi, si l'on débarrasse le mot [tamgnutt] de la voyelle [u], du morphème discontinu du féminin [t—tt] et du préfixe de nominalisation [am], on obtient la séquence biconsonantique [gn], qui est l'élément basique, c'est-à-dire la racine. Celle-ci est la partie commune à tous les items lexicaux [gnu] "coudre", [tigni] "la couture", [aməgnu] "le couturier", [iməgni] "qui est cousu", [timəgnitt] "qui est cousue", [issəgni] "aiguille à coudre", [asagnu] "fil à coudre", etc., qui appartiennent à la même famille lexicale que [taməgnutt] "couturière". C'est cette matrice consonantique qui assure la relation sémantique existant entre cet ensemble de mots qui la partagent. En d'autres termes, elle est le support du sème ou du faisceau de sèmes commun(s) aux sémèmes des items où elle apparaît. Etant donné cette relation de sens, les formes lexicales [gn] "dormir", [amgun] "foetus endormi" et [asg^{W}ən] "lit", "nid", qui gravitent autour de la même matrice consonantique que la famille considérée plus haut appartiennent à un autre groupement lexical car, cette fois-ci, la séquence [gn] exprime la notion générale de "dormir". Ainsi, dans un travail lexicographique qui adopte la méthode des regroupements, la racine n'est pas à considérer comme une simple relation formelle entretenue par les signes linguistiques dont elle permet le regroupement. Elle naît de la conjonction de deux critères, l'un formel et l'autre sémantique.

La racine est une entité abstraite. Elle ne se réalise sous forme d'unités lexicales potentielles qu'en se combinant avec un schème. Cette entité formelle constitue une sorte de moule (COHEN 1968) dans lequel se coule la racine pour accéder à l'existence linguistique.

L'exemple de [gn], considéré plus haut est une racine de type bi consonantique. Le lexique du parler présente également des racines monolitères, trilitères et quadrilitères, comme dans les mots [ru], "pleurer", [afaras] "sillon" et [ġ^{W}əždəm] "s'asseoir", respectivement. Les racines triconsonantiques sont, de la façon la plus nette, en majorité.

B. Discussion

Le transfert de la racine consonantique au domaine de la lexicographie amazighe pose des problèmes d'ordre empirique et pratique.

La plupart des noms sont irréductibles à une forme verbale et paraissent bien constituer le glossaire fondamental de la langue concrète. Ces noms primitifs, les outils grammaticaux ainsi que la majorité des verbes monolitères et bilitères, une fois débarrassés des éléments vocaliques, se réduisent à des formes dépourvues de signification. Ainsi, si le dictionnaire que nous avons l'intention d'élaborer est classé par ordre alphabétique des racines, il se réduira à un amas de matrices consonantiques qui n'ont pas de sens et qui, par conséquent, n'ont pas de lien avec la réalité psychologique des locuteurs natifs. De même, comme l'a remarqué TAÏFI (1989: XVI), "la classification par racine n'est pas pratique puisque le lecteur doit nécessairement effectuer le même travail que le lexicographe, à savoir une analyse morphologique préalable pour extraire les racines et avoir accès aux définitions sémantiques qui sont données des mots qu'elles informent".

Détacher la racine de l'ensemble des éléments avec lesquels elle est combinée est l'un des problèmes les plus épineux auxquels se heurtent tout linguiste désireux d'étudier la morphologie de la langue amazighe. En arabe par exemple, où le sentiment de la racine est plus vif, la nature et le nombre des segments non syllabiques dont celle-ci est constituée sont constants. En d'autres termes, dans le corps de tous les mots appartenant à une même famille lexicale apparaissent les mêmes éléments consonantiques basiques. Ce principe n'est pas toujours respecté en Amazighe. Les processus de dérivation entraînent souvent soit des alternances, soit des suppressions, soit des insertions de sorte que l'analyste hésite entre deux ou plusieurs racines possibles. Nous donnons ci-dessous quelques exemples.

1a- tama / b- timuwwa "bordure(s)".

2a- tiyditt / b- tiyḍin "chienne(s)".

3a- taggurt / b- tiwura "porte(s)".

4a- tariyt / b- tiruša "selle(s)".

5a- ddu "partir" / b- tawada "départ".

6a- wwat "frapper" / b- da ikkat "il frappe" / c. titi "action de frapper".

Les exemples de ce genre abondent dans le parler (*cf*. TAÏFI, 1990). Les noms singuliers considérés en (1a-4a) font apparaître les racines [m], [yd], [gr], et [yr], respectivement. Par contre, les formes données en (1b-4b), dérivées des premières, au moyen de la règle de pluralisation, une fois débarrassées des éléments vocaliques et des indices grammaticaux, se réduisent aux matrices consonantiques [mw], [yḍ], [wr] et [rš], respectivement. Dans le cas de ces items, le pluriel est marqué soit par la désinence [n] (*cf*. [tiyḍin]), soit par la forme de la mélodie vocalique (*cf*. [tiwura]). Par conséquent, les alternances ø / [w], [d] / [ḍ], [g] / [w] et [y] / [š], que l'on remarque au niveau de (1-5), ne doivent pas être interprétées comme étant des indices du pluriel. Le cas de l'exemple présenté en (6) est plus complexe. Les mots appartenant à une même famille lexicale n'ont pas la même racine. Les racines [w] et [kt] apparaissent respectivement dans [wwat], forme de l'impératif, et dans [da ikkat], forme de l'inaccompli. Quant au nom d'action [titi], qui, rappelons-le, fait partie de la même famille que les formes précédemment citées, il se réduit à la racine monolitère [t], une fois que la voyelle [i] et le préfixe du féminin [t] sont éliminés.

Le problème d'ordre pratique réside au niveau du nombre, parfois très élevé, des entrées homonymiques. Nous donnons ici quelques exemples relevés de TAÏFI (1992) et de DALLET (1982). Le premier fournit plus de 12 racines homonymiques en [f], plus de 25 en [r]. Dans le dictionnaire de DALLET, on compte 20 racines homonymiques en [br].

Dans les conditions actuelles, étant donné que l'Amazighe, langue à tradition orale, ne dispose pas de documents écrits, remontant loin en arrière et permettant de considérer le lexique d'un point de vue évolutif, i.e de suivre toute la chaîne des changements morphologiques qui a abouti à l'état actuel du vocabulaire, il est difficile de cerner les irrégularités analogues à celles soulevées plus haut et de les constituer en règles.

C. Solution adoptée

Dans le cas de notre travail, étant donné les problèmes exposés brièvement plus haut, nous nous écartons, par prudence, de la théorie de la racine pour adopter la démarche suivante : le mot "vedette" peut être constitué soit par des consonnes uniquement, *viz*. [səġ][4] "acheter", [šərz] "labourer", soit par des consonnes et des voyelles, *viz*. [nada] "chercher", [aru] "écrire", [anuguḍ] "agneau", etc.

Pour les verbes, nous choisissons, pour des raisons pratiques, la forme de l'impératif, 2è personne du singulier du verbe simple car elle se présente sans aucun élément de formation ni d'affixe désinentiel. Cette forme représente, d'une manière fictive, comme c'est le cas pour l'infinitif en français, les différentes combinaisons de la racine et des différences d'aspect et de nombre.

Les noms amazighes se répartissent en noms dérivés et en noms primitifs. Les premiers sont classés sous l'adresse du verbe avec lequel ils partagent le même radical. Pour l'adresse des seconds, nous choisissons le masculin singulier, forme non marquée de laquelle le féminin et le pluriel sont issus par dérivation. Ils sont traités sous les segments consonantiques ou vocaliques, qui constituent leur initiale et forment ainsi des entrées spécifiques.

1. 6. 1. 2 Problème des mots composés

Les entrées représentent des termes simples et des termes composés. Ces derniers sont, dans la plupart des cas, réunis par une préposition. C'est le cas par exemple de [aġṛum n tiġəṭṭən] (lit. le pain des chèvres) "le champignon" composé de [aġṛum] et de [tiġəttən]. Le dernier élément est relié au premier par la préposition [n] "de". Il arrive cependant qu'une unité lexicale soit formée de deux termes distincts juxtaposés, c'est-à-dire non réunis par une préposition. C'est le cas par exemple de [illəs funas] (lit. langue vache) "la bourrache". Dans certains cas, les deux éléments constitutifs de l'unité sont soudés l'un à l'autre et altérés par des modifications phonétiques et / ou morphologiques si bien qu'il est difficile à un analyste non averti d'y voir un mot composé. En guise d'illustration, nous considérons un exemple. Dans l'unité lexicale [aġəṣmaṛ] "maxillaire inférieure", on retrouve [iġəṣṣ] "os" et [amar] "barbe". L'unité est le résultat

[4]. Le schwa n'est pas un segment phonologique. Nous l'insérons dans des endroits appropriés pour faciliter la prononciation. Le lecteur peut donc ne pas en tenir compte. Nous donnerons, dans la section réservée au système phonétique, les règles qui en régissent l'insertion.

d'un ensemble de processus (morpho)phonologiques qui ont pour input le syntagme [iġəṣṣ n wamar]. Ces processus peuvent être décrits comme suit:

1. / i /→[a] : aġəṣṣ n wamar
2. / ṣṣ / → [ṣ] : aġəṣṣ n wamar
3. / n / → ø : aġəṣ wamar
4. / wa / → ø : aġəṣmar
5. / r / → [ṛ] : aġəṣmaṛ

Les changements (1-2) et (4-5) affectent la première et la seconde unités du mot composé, respectivement. Le processus (3) concerne la préposition qui les relie. Ces transformations ont entraîné le "brouillage" des frontières entre les éléments associés. En effet, ceux-ci ont fini par entremêler leurs signifiants d'autant mieux que l'intercalation d'un item quelconque entre l'un et l'autre devient impossible.

Les linguistes n'ont pas encore désigné par un terme unique, intermédiaire entre le mot simple et le syntagme de phrase ces unités composées chacune d'éléments formels constituants. Aussi les critères de délimitation entre celles qui accèdent au statut d'adresse et celles qui doivent en être écartées sont, dans les conditions actuelles, difficiles à déterminer. Dans le cas de notre travail, pour résoudre ce problème, nous recourons à des caractéristiques phonétiques et / ou morphologiques. Nous posons que les changements phonétiques et / ou morphologiques ne signalent un mot comme un simple mot que lorsqu'ils diffèrent du sandhi syntaxique. Etant donné ce critère, nous considérons que les mots comme [aġəṣmaṛ], [illəsfunas], etc., sont des mots composés parce que l'effacement de la préposition [n] "de" et de la voyelle initiale du nom qui constitue le second élément de chacune des unités en question n'est pas le fait de la syntaxe du parler à l'étude mais seulement de la morphologie. En d'autres termes, [illəsfunas] et [aġəṣmaṛ] sont signalés comme mots composés parce que, d'une part, les noms masculins amazighes n'offrent pas ces types de sandhi dans les syntagmes mais seulement dans les constructions analogues à [illəsfunas], et [aġəṣmaṛ], cités ci-dessus, opposés par exemple aux syntagmes nominaux [illəs n ufunas] et [iġəṣṣ n wamar]. D'autre part, le parler en question, si l'on excepte le langage poétique qui se caractérise par des distorsions syntaxiques nées d'une nécessité de rythme, n'a pas perdu l'usage de la particule [n] marquant la dépendance devant les noms. Par conséquent, les représentations par juxtaposition sont agrammaticales.

La comparaison des éléments signalés plus haut montre que les modifications phonétiques et morphologiques plus frappantes peuvent signaler un mot composé. Ainsi, dans les mots composés comme ceux que nous avons considérés plus haut, les deux membres juxtaposés subissent, comme le montrent les exemples comparés ci-dessous, des modifications plus grandes qu'ils ne pourraient subir dans un syntagme quelconque de la langue.

1. Syntagme: [iġəṣṣ n wamar]

Changements:

1er membre: pas de changement.

2ème membre:

ø → [w]

(Le glide inséré est la marque de l'état d'annexion).

2. Mot composé: [aġəṣmaṛ]

Changements:

1er membre:

a- / i / → [a]

b- / ṣṣ / → [ṣ]

2ème membre:

a- / a / → ø (Le changement concerne le [a] initial).

b- / r / → [ṛ]

Généralement, un membre de mot composé ne peut pas, comme c'est le cas d'un mot dans un syntagme, servir de constituant dans une construction syntaxique. Pour illustrer ce problème, nous considérons les deux exemples suivants:

1. *iġ^{W}ma **mar** "la barbe est teintée"

2. iġ^{W}ma **wamar** "la barbe est teintée"

[**mar**] et [**wamar**] sont les seconds termes du mot composé et du syntagme considérés plus haut, respectivement. Comme le montre l'agrammaticalité de (1), le premier, à l'encontre du second, ne peut pas servir de constituant dans une construction syntaxique.

Les règles de pluralisation qui s'appliquent à un nom composé apportent les mêmes modifications formelles que dans le cas des mots simples. Nous donnons, ci-dessous, quelques exemples.

1. Mot composé	2. Mot simple
a- Singulier : aġəṣmaṛ "maxillaire inférieure"	a- Singulier : abəṛḍal "la pie"
b- Pluriel : **i**ġəṣmaṛ**n** [iġəṣmaṛṛ]	b- Pluriel: **i**bəṛḍal**n** [ibəṛḍall]

Comme il ressort des exemples donnés ci-dessous, le mot composé ainsi que le mot simple ont subi les mêmes modifications formelles en changeant de nombre: changement de [a] initial en [i]. suffixation de [n]. De même, dans les deux cas, le passage du masculin au féminin se fait par le biais d'une même règle: suffixation et préfixation de [t].

1. Mot simple	2. Mot composé
a- Masc. : adərmal "l'aveugle"	a- Masc. : aġəṣmaṛ
b- Fém. **t**adərmal**t** "l'aveugle"	Fém.: taġəṣmaṛt

Considérons maintenant le cas des noms composés dont les deux éléments constitutifs sont unis par le fontionnel [n]. Pour les distinguer des syntagmes, on peut recourir au critère sémantique suivant: la forme [X-prép-Y] est signalée comme un mot composé si son signifié n'est ni celui de X ni celui de Y ni la combinaison des deux signifiés. Etant donné ce critère, l'unité [abəṛṛiḍ n tayədwin] (littéralement: le bouc des pins) "chouette effraie" doit être considérée comme étant un mot composé. En effet, les mots [abəṛṛiḍ] "bouc", [n] "de" et [tayədwin] "pins" dont elle est formée éveillent à l'esprit une image unique et non les images distinctes correspondant à chacun des éléments de l'ensemble. Le signifié que la langue fait correspondre à ce signifiant n'a de lien ni avec celui de [abəṛṛiḍ] ni avec celui de [tayədwin]. Autrement dit, les éléments composants ont chacun perdu leur individualité sémantique. On ne peut déduire le sens de l'expression en question des sens respectifs de [abəṛṛiḍ] et de [tayədwin]. Ici, deux unités associées dans la chaîne ont fini par constituer un choix unique dont on ne distingue plus la formation signifiée du départ comme cela se produit pour la plupart des faits de diachronie. C'est ce que MARTINET (1976: 114) appelle l'amalgame sémantique.

1. 6. 2. L'article du dictionnaire: contenu

La forme phonologique du mot, qui constitue à la fois le repère et une information est complétée par des indications non sémantiques: forme phonétique dans les cas où celle-ci diffère de la forme phonologique, désignation de la catégorie grammaticale, indications relatives à la flexion dans le cas des noms, des adjectifs et des pronoms. La catégorie grammaticale donne les traits syntaxiques fondamentaux, c'est-à-dire l'appartenance du mot à une partie du discours déterminée, selon l'analyse grammaticale traditionnelle: nom, pronom, adjectif, verbe, adverbe, conjonction, etc. La partie du discours est suivie de l'indication de la sous-classe de cette même partie du discours. Par exemple, les verbes sont répartis entre transitif direct, transitif indirect, transitif direct et indirect, intransitif, la conjonction est de subordination ou de coordination, etc. En ce qui concerne les noms et les adjectifs, l'indication de la sous-classe est redondante du moment que la forme féminine (excepté quelques cas très rares), que ce soit au singulier ou au pluriel, est toujours affectée de [t—t], [t—tt], [t—] ou [—t] comme dans les mots [taxamt] "tente", [tasarutt] "clé", [tasa] "foie", [msuġt] "achat", respectivement. Les noms masculins, quant à eux, commencent et se terminent toujours, quel que soit leur nombre, par des segments différents de [t], [afa] "feu", [imi] "bouche", [laẓẓ] "faim", [fad] "soif", etc.

Si le pluriel est seulement l'addition du composant de pluralité à la définition du mot, il ne constitue pas une entrée où une sous-entrée distincte. Il est adjoint, dans ce cas, à la forme du singulier dont il est dérivé. Mais, lorsqu'il apparaît non comme la simple addition du composant de pluralité au mot de base mais comme un terme spécifique, il devient alors une entrée ou une sous-entrée particulière. Il est considéré comme une sous-entrée quand son sémème et celui de la forme du singulier

correspondante ne sont pas disjoints. Par contre, il devient une entrée particulière si son sémème et celui de la forme du singulier sont disjoints, c'est-à-dire n'ont de commun aucun marqueur sémantique. Pour illustrer cette question, considérons l'item [timẓin]. Il peut être soit le pluriel grammatical de [timẓətt] (et il est adjoint à l'entrée de ce mot) soit un mot employé au pluriel et comportant des traits sémantiques supplémentaires (et dans ce cas, il constitue une sous-entrée). Si son sémème ne partage avec celui de la forme du singulier aucun marqueur sémantique, il constitue, cette fois-ci, une entrée particulière.

timẓətt : n. f. (é.a. / tm— [təm—], plur. / timẓin, é.a. / tm— [təm—]): Un grain d'orge. yusy uwəṭṭuf yat təmẓətt = la fourmi transporte un grain d'orge. ♦ **timẓin:** n. f. plur. **1**. Plante portant des épis munis de longues barbes et que l'on cultive pour l'alimentation: orge. taffa n təmẓin = la meule d'orge. —**2**. Grain de cette plante: orge. ẓḍix timẓin = j'ai moulu de l'orge. —**3**. (Expression): timiẓin n iḍaṛn [timiẓin n iḍaṛṛ]: Force des jambes ou capacité de s'enfuir pour échapper à un danger. fukk^{W}ant i təmẓin n iḍaṛn nw [fukk^{W}ant i təmẓin n iḍaṛṛ inw] = la force de mes jambes m'a sauvé (ma capacité de courir m'a sauvé).

Cette même méthode est étendue à la catégorie du genre féminin. Quand la forme féminine n'a pas de signification distincte du mot masculin dont elle dérive, elle est adjointe à l'entrée de celui-ci. Elle forme une sous-entrée quand son sémème renferme un ou plusieurs traits supplémentaires. Elle constitue une entrée spécifique lorsque son sémème est totalement distinct de celui du masculin ou quand le signifiant de celui-ci n'existe pas dans la langue. En guise d'illustration, nous donnons quelques exemples. Le terme [taxamt], dérivé de [axam] par l'adjonction de l'affixe discontinu [t—t] et qui, par rapport au terme dont il est issu, ajoute une idée de petitesse n'a pas de signification particulière. Il ne doit donc constituer ni entrée ni sous-entrée. Par contre, le mot [tisənt] "sel" n'est pas dérivé de la forme [isn] car, dans l'état actuel de la langue, celle-ci n'est pas attestée dans le lexique.

Dans le cas de la catégorie sémantique des animés (personnes ou animaux), le genre grammatical et le genre naturel sont confondus. Le masculin représente la classe des "êtres mâles" et le féminin celle des "êtres femelles". Ainsi le nom féminin [tarbatt] a le sème distinctif [+ femelle] et le nom masculin dont il dérive, par l'affectation à celui-ci de l'affixe [t—tt], a le trait sémantique [+ mâle]. Ceci peut être visualisé comme suit:

1. arba $\rightarrow$ [+ humain][+jeune][+mâle]].

2. tarbatt $\rightarrow$ [+ humain][+ jeune][+ femelle]].

3. sémème 1 $\cap$ sémème 2 = [[+ humain][+ jeune]].

Compte tenu de cette constatation, nous réservons une sous-entrée à l'item féminin chaque fois que cela nous semble nécessaire.

Le thème verbal (ou base) est au prétérit ou à l'aoriste. Le premier peut être positif ou négatif et le second simple ou intensif (*voir* les tableaux de conjugaison donnés en annexe). L'aoriste simple (AS) et l'aoriste intensif (AI) s'emploient dans les contextes (i) et (ii), respectivement:

i- Contextes d'emploi de l'aoriste simple: inaccompli du futur simple (forme en [ad]), impératif simple.

ii- Contextes d'emploi de l'aoriste intensif: inaccompli du présent (forme en [da]), inaccompli du futur intensif (forme en ad), impératif intensif, inaccompli du passé (forme en [ar]).

L'établissement des conjugaisons repose sur la régularité des désinences personnelles. Ce sont les bases verbales, qui servent de support aux diverses désinences, qui subissent, dans la plupart des cas, selon la personne, l'aspect ou les deux à la fois, des variations morphologiques. Ainsi, pour rendre compte de ces variations formelles et donner au lecteur la clé de la conjugaison du verbe amazighe, nous donnons, dans le corps du dictionnaire, les différents thèmes sur lesquels se conjugue un verbe ainsi que les contextes dans lesquels ils apparaissent. Nous présentons et expliquons la démarche suivie en considérant le cas du verbe [ddu] "partir".

ddu: v. intr. [conjug. AS: ddu – AI : ttəddu - PP: ddi / dda - PN: ddi].

Les informations présentées entre les deux crochets doivent être lues de la manière suivante :

AS: ddu : signifie que le verbe [ddu] se conjugue sur la base [ddu] à l'aoriste simple, toutes les personnes.

AI: ttəddu : signifie que le verbe [ddu] se conjugue sur la base [ttəddu] à l'aoriste intensif, toutes les personnes.

PP: ddi / dda : signifie que le verbe [ddu] se conjugue sur les bases [ddi] et [dda] au prétérit positif.

PN: ddi: signifie que le verbe [ddu] se conjugue sur la base [ddi] au prétérit négatif, toutes les personnes.

Remarquons que la conjugaison du verbe [ddu] alterne une base µ avec une base ß, au prétérit positif. La première concerne les personnes 1 et 2 et la seconde les personnes 3, 4, 5 et 6. Ces mêmes contextes sont valables pour tous les autres verbes qui se conjuguent sur deux thèmes au prétérit positif (PP). Dans le cas des verbes comme [qqim] "rester" qui connaissent l'alternance de deux bases à l'aoriste simple, la première concerne les personnes 1, 2, 3 et 4 de l'inaccompli du futur simple et les personnes 1, 1 + 2 ("nous" qui inclut "je" et "tu"), 1 + 5M ("nous" qui inclut "je" et "vous" masc.) et la personne 5M de l'impératif simple. La seconde base concerne les personnes 5 et 6 de l'inaccompli du futur simple et la personne 1 + 5F ("nous" qui inclut "je" et "vous" fém.) et la personne 5F de l'impératif simple.

qqim: v. intr. [conjug. AS: qqim / qqimi - AI: ttġima - PP: qqimi / qqima - PN: qqimi].

Signalons que certains verbes ignorent les oppositions AS / AI et PP / PN. Autrement dit, ces verbes n'ont pas de formes morphologiques qui spécifient le prétérit négatif ou l'aoriste intensif. Dans le cas de ces prédicats, nous nous passons des spécifications "intensif" et "négatif". En guise d'illustration, nous considérons les verbes [fa] "bailler" et [smulu] "rester à l'ombre".

fa: v. intr. [conjug. AS: fa - AI: ttfa - P: fa].

Les indications entre les crochets doivent être lues de la manière suivante:

AS: fa: signifie que le verbe [fa] se conjugue sur la base [fa] à l'aoriste simple.

AI: ttfa: signifie que le verbe [fa] se conjugue sur la base [ttfa] à l'aoriste intensif.

P: fa: signifie que le verbe [fa] se conjugue sur la base [fa] au prétérit (négatif et positif).

smulu: v. intr. [conjug. A: smulu - PP: smuli / smula - PN: smuli].

Les indications entre les crochets doivent être lues de la manière suivante:

A: smulu: signifie que le verbe [smulu] se conjugue sur la base [smulu] à l'aoriste (simple et intensif) (*voir* plus haut pour les contextes d'apparition de chaque base).

PP: smuli / smula: signifie que le verbe [smulu] se conjugue sur les bases [smuli] et [smula] au prétérit positif (*voir* plus haut pour les contextes d'apparition de chaque base).

PN: smuli: signifie que le verbe [smulu] se conjugue sur la base [smuli] au prétérit négatif, toutes les personnes.

L'essentiel du corps de l'article est consacré à la (ou aux) définition(s). Chaque définition est une suite de paraphrases synonymes du mot adresse, chaque paraphrase étant un sens ou, dans la terminologie lexicographique, une acception. Les paraphrases synonymiques sont complétées, chaque fois que cela est possible, par des termes synonymes ou quasi-synonymes du mot d'entrée. Ces sens ou acceptions sont distingués dans la métalangue par des numéros. Ces métasignes sont supposés correspondre à des frontières sémiques.

Les énoncés correspondant à un sémème, c'est-à-dire les définitions, sont données en français puisqu'il n'est pas possible dans les conditions actuelles de définir un signe amazighe par d'autres signes appartenant au même système. La rédaction du dictionnaire reposera donc sur l'hypothèse qu'il existe entre l'Amazighe, langue source, et le français, langue instrument, des paires de synonymes: si un objet du monde est dénoté par un terme X dans la langue source, il peut être dénoté par un terme Z constituant avec le mot X une paire. Si le terme Z, que l'on peut faire correspondre à l'item X fait défaut, il existe toujours une proposition (phrase ou expression) dans la langue cible qui est le synonyme du mot X de la langue source.

Dans la langue instrument, deux sens ou plus peuvent s'associer à une même forme lexicale. Par conséquent, la traduction par un mot unique risque de laisser le lecteur dans l'ambiguïté. Pour pallier cette difficulté, nous recourons aux paraphrases. Dans tous les cas, celles-ci sont empruntées soit au Logos Bordas, soit au Petit Robert., soit au D. F. C. Considérons un exemple.

ɛərra: v. tr. dir.: Enlever ce qui couvrait: "découvrir". ɛərrax tasləmya = j'ai découvert le bébé.

Dans le cas de cet exemple, le rôle de la paraphrase est d'écarter les autres sens de "découvrir", à savoir :

1. **découvrir**: v. tr. Découvrir quelque chose, quelqu'un, leur enlever ce qui les couvrait, ce qui les protégeait: La cuisinière découvre la casserole (= enlève le couvercle).

2. découvrir: v. tr. **1**. Apercevoir de loin. D'ici, on découvre la mer. —**2**. Trouver ce qui était caché ou inconnu: découvrir un trésor, un secret. Découvrir une île.

A défaut de cette paraphrase, le lecteur hésitera entre "découvrir 1" et "découvrir 2" et leurs acceptions (*cf*. D. F. C, entrées "Couvrir" et "Découvrir").

Pour classer les sens d'une entrée lexicale, nous tenons compte, d'une part, des liens de dérivation logique qu'on établit entre les différentes paraphrases synonymiques et, d'autre part, de la fréquence des significations et de l'extension de leur emploi. Ainsi, un sens S_i apparaît derrière un sens S_j soit parce qu'il en est dérivé logiquement par extension, par restriction, par analogie ou par changement de domaine d'application, soit parce qu'il est moins fréquent que lui.

Les emplois sont illustrés par des exemples que nous avons extraits d'un corpus de phrases réalisées ou que nous avons forgées nous-même. Ces exemples fournissent, comme nous l'avons déjà mentionné, des informations sur les traits syntaxiques du mot qui constitue l'entrée ou la sous-entrée et sur ses traits sémantiques au moyen des termes co-occurrents. En effet, le mot du dictionnaire n'a d'existence réelle que s'il est inséré dans une phrase de discours. C'est pourquoi chaque définition est étayée, dans la plupart des cas, par une séquence syntagmatique dans laquelle le défini prend place. L'analyse du contenu sémantique de chaque entrée ou sous-entrée est ainsi liée à la distribution du mot dans la phrase. Cette méthode s'inspire des méthodes d'analyse adoptées par la grammaire. Ainsi, par exemple, fera-t-on apparaître clairement les différents sens de [zzənz] en faisant varier son complément d'objet direct.

zzənz: v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers., objet direct nom désignant une chose ou un animal): Céder contre de l'argent: vendre. izzənza bassu ayis = bassou a vendu le cheval. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Désigner comme coupable à une autorité: dénoncer, vendre. izzənza bassu muḥa = bassu a dénoncé muḥa.

Les exemples illustrent les définitions du verbe [zzənz]. Par ces exemples, on vise à rendre plus claire, précise et complète chaque définition de manière à faire ressortir le trait de signification dominant propre à chacun des emplois.

1. 7 Conclusion

Dans cette introduction, après avoir souligné l'importance du rôle que joue le dictionnaire dans la conservation du savoir et de la culture sociale, et dans la transmission de ce patrimoine culturelle aux générations futures, nous avons essayé de définir les principes théoriques et méthodologiques que nous adopterons pour réaliser notre travail lexicographique. Le corpus à traiter, le choix de la forme de l'unité de traitement lexicographique, l'organisation des entrées, le contenu de l'article du dictionnaire, les critères de distinction entre l'homonymie et la polysémie, les critères de distinction entre un syntagme et un mot composé sont les principales questions que nous avons abordées.

2. ÉLÉMENTS DE GRAMMAIRE

2. 1 Introduction

La présente étude n'a pas pour objectif de décrire le système grammatical du parler des Ayt Wirra. Dans cette section, il s'agit donc pour nous de donner au lecteur un minimun d'informations qui lui permettent de lire et de comprendre aisément le contenu du dictionnaire. Les détails ainsi que tout ce qui est jugé non nécessaire à la compréhension de ce travail sont omis. Nous renvoyons le lecteur désireux d'avoir plus d'informations sur la grammaire amazighe, aux travaux spécialisés (BENTOLILA 1981, CHAKER 1983, etc.).

Comme nous l'avons signalé plus haut (*cf.* section 2), ce dictionnaire s'adresse à toute personne qui s'intéresse à la langue et à la culture amazighes, donc à un ensemble de lecteurs très hétérogène. Pour que ce fragment de grammaire atteigne le but visé, nous nous sommes écarté, en le présentant, des cadres théoriques "savants", qui sont du domaine exclusif d'un petit nombre de spécialistes. La description des phénomènes linguistiques considérés est alors conduite, en gros, dans le cadre de la grammaire traditionnelle. Elle péchera, certes, sur un certain nombre de points mais elle aura l'avantage d'être comprise par l'ensemble des lecteurs.

2. 2 Le système phonétique du parler

Le classement essentiel à établir à l'intérieur du système de sons en Amazighe est celui en consonnes, en voyelles et en glides.

2. 2. 1 Le système consonantique

A. Inventaire

1. Les bilabiales: [m], [b], [b̲]
2. La labio-dentale: [f]
3. Les interdentales: [t̲], [d̲], [d̲].
4. Les dentales: [t], [ṭ], [d], [ḍ], [n]
5. Les liquides: [r], [ṛ], [l], [ḷ].
6. Les sifflantes: [s], [ṣ], [z], [ẓ].
7. Les chuintantes: [š], [ṣ̌], [ž], [ẓ̌].
8. Les affriquées: [č], [ǧ].
9. Les palatales: [k], [k^{W}] [k̲] [k̲^{W}] [g], [g^{W}], [g̲], [g̲^{W}]
10. Les vélaires: [q], [q^{W}], [x], [x^{W}], [ġ], [ġ^{W}]:
11. Les pharyngales: [ḥ], [ε].
12. La laryngale: [h] ḥ

Signalons que le trait souscrit à la lettre marque la sprirantisation. Le point souscrit ou en exposant marque l'emphase. Le [w] en exposant indique la labiovélarisation.

B. La gémination

Excepté la laryngale [h], les consonnes du parler sont toutes susceptibles d'être géminées. Dans le cadre de ce travail, nous interprétons les géminées, à la suite de BOTHOREL (1971), comme étant une suite de deux consonnes identiques se succédant immédiatement. La segmentation en syllabes des mots tels que [sənnəd] étaie cette interprétation. Si nous considérons les géminées comme étant des consonnes occlusives présentant une tenue unique, la segmentation du mot [sənnəd] correspondra soit à [sə-nnəd], soit à [sənn-əd]. Or, aucune de ces représentations ne reflète la manière dont les locuteurs natifs réalisent le mot en question. Comme nous le verrons plus loin, les syllabes dont le sommet est un schwa sont obligatoirement fermées et celles qui sont sans attaque ne sont permises qu'à l'initiale. Dans le cas du mot [sənnəd], la coupe syllabique se situe non plus avant ou après l'émission de la consonne, mais pendant le temps de tenue, de sorte qu'une partie de l'émission relève de la syllabe précédente et l'autre partie de la syllabe suivante. On a donc une coupe syllabique centrale [sən-nəd] et c'est la seule possible.

Les consonnes géminées sont relativement fréquentes. Elles apparaissent dans les positions initiale, médiane et finale et jouent un rôle structural dans le développement morphologique des noms et des verbes. Dans le cas des premiers, le processus de gémination participe parfois à la formation du pluriel. Il permet parfois, dans le cas des seconds, de former l'aoriste intensif. La gémination a par ailleurs une fonction distinctive: elle permet par exemple de distinguer le pronom personnel masculin singulier [t] de son correspondant féminin [tt]. Nous donnons quelques illustrations ci-dessous.

1a- [rru] "gagner"

[ddu] "partir"

b- [šitəkku] "surceau"

[ass] "jour"

[iwəttˌ] "lente"

c- [əns] / [nəssa] "s'habiller"

[əṛẓ] / [ṛəẓẓa] "casser"

2. [afud] / [ifaddən] "genou(x)"

[afus] / [ifassən] "main(s)"

2a- isġa muḥa ayis$_1$ "muḥa a acheté le cheval"

b- isġa $\mathbf{t}_1$ muḥa "muḥa l'a acheté"

ayis$_1$: [+ sing, + masc] = $\mathbf{t}_1$ (pro) [+sing,+masc]

3a- isġa muḥa tagmart$_1$ " muḥa a acheté la jument"

b- isġa $\mathbf{tt}_1$ muḥa "muḥa l'a achetée"

tagmart$_1$: [+fém,+sing] = tt $_1$ (pro) [+fém,+sing]

C. La spirantisation

La spirantisation concerne les apicales non nasales [t, d, ḍ], la bilabiale non nasale [b] et les palatales [k, g] et leurs correspondantes arrondies. Ces segments sont spirantisés dans tous les contextes excepté les suivants:

1- la bilabiale [b] et les palatales [k, k^W, g, g^W] ne sont pas spirantisées lorqu'elles sont géminées.

4. ta<u>k</u>asitt / kkas "l'héritage / hériter"

amə<u>k</u>sa / amək**k**artu / " berger / jeune bouc".

2- les dentales [t, d, ḍ] ne sont pas spirantisées lorsqu'elles sont géminées ou immédiatement suivies d'une sifflante ou d'une chuintante.

5. <u>t</u>asarutt (état libre) / tsarutt (état d'annexion) "la clé"

<u>t</u>iširritt (état libre) / tširritt (état d'annexion) "fille"

a<u>d</u>r / ddəl "enterrer / couvrir"

a<u>d</u>il / ḍḍikku "raisin / coucou"

imədžiṛi "le voisin"

Notons aussi que l'opposition spirant / non spirant n'est pas phonologiquement pertinente. Autrement dit, la substitution d'un segment spirant à son correspondant non spirant dans le plan de l'expression, en un rang déterminé, n'entraîne pas une différence dans le plan du contenu. Par exemple, dans n'importe quelle position, on peut substituer [t] à [<u>t</u>], [d] à ["], [b] à [<u>b</u>], [k] à [<u>k</u>], etc. sans que cela entraîne une différence dans le sens dénotatif du mot, comme en témoignent les oppositions considérées ci-dessous.

6a- Position initiale:

tawuri / **t**awuri "le travail"

burš / **b**urš "avoir la chaire de poule"

duy / **d**uy "sursauter"

kšəm / **k**šəm "entrer"

b- Position médiane:

f**t**u**t**əy / f**t**u**t**əy "s'effriter"

aġ**b**alu / aġ**b**alu "fontaine"

asər**d**un / asər**d**un "mulet"

arə**k**s / arə**k**s "chaussure"

c- Position finale:

mmə**t** / mmə**t** "mourir"

afu**d** / afu**d** "genou"

axu**b** / axu**b** "misère"

ttərku**k** / ttərku**k** "chaleur qui se dégage du feu"

Le segment spirant et son correspondant non spirant sont donc des variantes libres d'un même phonème, c'est-à-dire le contexte dans la chaîne parlée ne permet pas de le prévoir . Les segments non spirants ont une distribution plus large car leur emploi s'étend aux environnements où leurs correspondants spirants ne peuvent pas apparaître. Compte tenu de cette observation, nous optons, dans le cadre de ce travail, pour l'emploi des consonnes non marqués [b], [t], [d] [ḍ], [k] et [g].

D. L' emphase

Le parler des Ayt Wirra fait largement usage de la vélarisation emphatique. Celle-ci concerne les consonnes coronales non nasales à l'intérieur desquelles elle détermine les paires corrélatives suivantes:

[t] / [ṭ], [d] / [ḍ], [s] / [ṣ], [š] / [ṣ̌], [z] / [ẓ], [ž] /,[ẓ̌], [l] / [ḷ], [r] / [r̤].

Dans le parler, l'emphase a une fonction phonologique. En effet, le corpus livre des paires ou des quasi-paires minimales qui opposent un segment emphatique à son correspondant non emphatique ou à une autre consonne. Voici quelques exemples:

7. [z] / [ẓ] izi / iẓi "mouche / bile"

[d] / [ḍ] id / iḍ "avec / nuit"

[ž] / [ẓ] žžu / ẓẓu"sentir bon / sentir mauvais"

[r] / [ṛ] rrif / ṛṛuf "côté / crottin"

[rəbbi] / [ṛəbbi] "action de porter / Dieu"

[š] / [ṣ] iḥiššəw / imiṣṣəw "tresse de cheveux / chat"

[t] / [ṭ] iwətt / iwəṭṭ "il l'a frappé / lente"

[s] / [ṣ] isši / iṣši "égarement / contenu de la panse"

L'emphatique ḷ] n'est attesté que dans l'expression de serment [uḷḷah] et l'interjection [yaḷḷah] empruntées à l'arabe. Etant donné que ce segment n'est pas d'un usage fréquent, nous n'en tenons pas compte dans le cadre de ce travail.

E. Les affriquées

Le système phonétique du parler des Ayt Wirra ne dispose que des deux affriquées que nous avons notées au moyen des symboles [č] et [ğ] *(cf.* OUSSIKOUM, 1990 pour plus de détails). Ces consonnes comportent une articulation complexe. Dans le cas de la première, elle débute comme l'occlusive [t] et s'achève comme la fricative [š] au même point d'articulation. La seconde débute comme l'occlusive [d] et s'achève comme la fricative [ž] au même point d'articulation. Il faut préciser que le point où se situe l'articulation des affriquées, qui est unique pour les deux temps de sa réalisation, n'est pas le même que celui des articulations simples occlusives ou fricatives correspondantes. Ainsi Les affriquées sont des dorso-palatales tandis que les occlusives de réalisation la plus voisine sont des apico-alvéolaires et les fricatives chuintantes pré-dorso-alvéolaires.

Les suites de sons [tš] et [dž] que l'on trouve dans les mots [utši] "action de manger" et [tadžaṛt] "la voisine" ne doivent pas être considérées comme des affriquées car elles se réalisent de la même manière que les groupes [dž] et [tš] contenus dans les formes construites [**dž**iṛṛitt] et [**tš**irritt] dérivées des formes libres [tižiṛṛitt] "chute d'eau" et [tiširritt] "fille", respectivement. Dans le cas de [**dž**iṛṛitt], le segment [d] qui constitue le premier élément de la suite [dž] est le résultat de l'assimilation de [t] par [ž], devenus adjacents après l'effacement de la voyelle [i] à l'état d'annexion.

Aux segments [č] et [ğ], on peut substituer, dans n'importe quel point de la chaîne parlée, les géminées correspondant à [k] et [g], respectivement, sans qu'il y ait de différence dans le sens dénotatif du mot. Nous donnons quelques illustrations ci- dessous.

8a- Position initiale:

kkas / čas "hériter"

ggafy / ğafy "monter"

b- Position médiane:

akkəmmar / ačəmmar "face humaine, visage"

taggənburt / tağənburt "taudis"

c- Position finale:

agg / ağ "jeter un coup d'œil"

isikk / isič "peigne à dents métalliques"

La possibilité de substituer les suites [kk] et [gg] aux affriquées sourde et sonore, respectivement, sans que le sens du mot soit altéré, constitue un test qui, dans notre parler, permet de distinguer l'articulation complexe résultant de la succession de deux articulations occlusive + fricative de celle qui a une valeur monophonématique. Par exemple, si l'on substituait aux séquences [tš] et [dž] contenues dans les mots [utši] et [tadžaṛt] les suites [kk] et [gg], respectivement, on obtiendrait les formes non attestées [ukki] et [taggaṛt].

Les affriquées [č] et [ğ], opposées à [kk] et [gg] n'ont pas de valeurs proprement linguistiques dans le parler des Ayt Wirra. Elles caractérisent, comme les spirantes, une certaine prononciation, celle de la vieille génération et celle de la campagne. Nous n'en tenons pas donc compte dans notre étude.

F. La labio-vélarisation

La corrélation de labio-vélarisation existe dans le parler des Ayt Wirra. Elle concerne la série des consonnes palatales et celle des consonnes vélaires à l'intérieur desquelles elle détermine les paires corrélatives suivantes:

9 a- Les palatales: [k] / [k^W], [$\underline{k}$] / [$\underline{k}^W$], [g] / [g^W], [$\underline{g}$] / [g^W]

b- Les vélaires: [x] / [x^W], [q] / [q^W], [ġ] / [$ġ^W$]

Les consonnes arrondies n'ont pas de valeur phonologique nette dans le parler. En ce qui concerne les vélaires et les palatales sourdes, le corpus ne livre aucune paire minimale permettant d'opposer le segment labiovélarisé à son corollaire non labiovélarisé. En ce qui concerne les palatales sonores, le corpus n'offre qu'une seule paire minimale qui oppose les géminées [gg] et [gg^W].

10. ggan "aoriste intensif de [gən], dormir"

ggʷan "ils ont pétri la pâte"

Il existe des contextes favorables à la disparition de l'appendice labio-vélaire. Une consonne arrondie devient non arrondie lorsqu'elle est suivie de la voyelle postérieure [u] ou de la semi-consonne [w] comme dans les exemples suivants:

11a- ggʷ / uggu "pétrir / pétrissage"

iġʷla / ġlu "il est cher / être cher"

iġʷma / ġmu "il est teint / teindre"

b- taġʷda / tiġədwin "age de la charrue / ages "

axʷna / ixənwan "cul / culs"

Le processus responsable de la dérivation d'une forme nominale à partir d'un verbe alterne les segments appariés comme dans les exemples donnés en (12).

12. gən / asgʷən "dormir / nid"

ġəz / asġʷəz "creuser / crochet avec lequel on creuse"

kəms / takʷəmmist "nouer / noeud"

Il est difficile de considérer la consonne arrondie et sa corollaire non arrondie comme des variantes combinatoires puisque le conditionnement que l'on remarque au niveau de (12) met en jeu une considération grammaticale (verbe / nom d'instrument, de lieu, etc.) et non phonologique.

Dans le cadre de ce travail, étant donné que le parler use largement de l'appendice labiovélaire, nous en tenons compte dans la transcription des mots. Du moment qu'elle n'a pas dans le système une fonction linguistique bien nette, les items qui commencent par une labio-vélarisée seront recensés sous la consonne non arrondie correspondante.

2. 2. 2 Le système vocalique

Le parler possède trois voyelles phonologiques et une voyelle épenthétique, le schwa, dont l'apparition obéit à un conditionnement contextuel régulier.

A. Les voyelles de base

Les trois voyelles qui forment le système de base sont [a], [i] et [u]. La description articulatoire permet de les classer selon les principaux critères suivants:

a- Lieu d'articulation:

Selon la localisation de la masse de la langue, on distingue une voyelle d'avant [i], une voyelle intermédiaire [a] et une voyelle d'arrière [u].

b- aperture:

Selon l'écartement entre l'organe et le lieu d'articulation, on distingue deux voyelles fermées [i] et [u] et une voyelle ouverte [a].

c- Le degré d'arrondissement des lèvres:

Selon le degré d'arrondissement des lèvres, on distingue une voyelle labialisée ou arrondie [u] et deux voyelles écartées ou non arrondies [i] et [a].

Ces trois voyelles, qui constituent le système vocalique de base, sont sujettes à des altérations conditionnées. Les fermées se réalisent plus ouvertes à proximité des consonnes emphatiques. La voyelle [a] devient plus postérieure en s'emphatisant.

B. Le schwa

La voyelle centrale, dite schwa, est très fréquente dans les réalisations des locuteurs natifs. Cette voyelle, dont la position est instable, n'a pas de fonction phonologique. Nous donnons ci-dessous les principales règles qui régissent son apparition. Pour les formaliser, nous utilisons les symboles ø, #, →, /, {---}, (+), —, C et V. Le premier et le second symboles représentent un élément nul et la frontière de morphème libre. La flèche, la barre oblique et les accolades signifient "devient", "dans le contexte suivant" et ouverture d'un choix entre deux ou plusieurs contextes, respectivement. Le signe plus entre accolades a le sens de "ou". Le grand tiret indique le lieu du changement que la règle entraîne dans le contexte. C représente la consonne et V la voyelle. Les éléments optionnels du contexte sont placés entre parenthèses.

13a- ø → [ə] / #_C #

b- /š/ [əš] "donner"
/ g / [əg] "faire"

14a- ø → [ə] / #_ C1C2 (VC) #
(condition : C_1 plus sonore que C_2)

b- / nġ/ [ənġ] "tuer"
/ ṛġ / [əṛġ] "se chauffer"
/ nġat / [ənġat] "tuez !"

15a- ø → [ə] / _ C1C1 {# + V}

(l'insertion du schwa est optionnel si la suite C_1C_1 est suivie d'une voyelle)

b- / gg^W / [əgg^W] "pétrir"
/ kk / [əkk] "passer"
/ gg^Wat / [əgg^Wat] ou [gg^Wat] "pétrissez!"

16a- ø → [ə] / {# + V} C1_C2
(condition: C_2 plus sonore que C_1)

b- / ġṛ / / [ġəṛ] "appeler"
/ zl / [zəl] "perdre"
/ adr / [adər] "appuyer"
/ idr / [idər] "enterrement"

17a- ø → [ə] / (# + V) C1_C2C3 {# + V}.
(conditions: **i-** C_2 plus sonore que C_1 et C_3. **ii-** $C_2 \neq$ glide)

b- / srs / [sərs] "poser"

/ asrdun / [asərdun] "mulet"

/ aslm / [asəlm] "poisson"

/ mšta / [məšta] "combien"

18a- ø → [ə] / {# + V}C1C2_C3 {# + CV }

(condition: C_3 plus sonore que C_1 et C_2)

b- / fsr / [fsər] "étendre"

/ asg^{W}n / [asg^{W}ən] "nid"

/ amġnsar / [amġənsar] "nausée"

/ kšm di / [kšəm di] "entre ici!"

19a- ø → [ə] / {# + V}C1_C2C2 {# + V }

b- / fẓẓ / [fəẓẓ] "mâcher"

/ abṛṛiḍ / [abəṛṛiḍ] "bouc"

/ azll / [azəll] "espace"

/ bṛṛa / [bəṛṛa] "dehors"

20a- ø → [ə] / {# + V}C1C1_C2 {# + V}

b- / kkr / [kkər] "se lever"

/ azzl / [azzəl] "courir"

/ azzl ġuṛs / [azzəl ġuṛs] "cours chez lui!"

/ iddl / [iddəl] "il est couvert"

21a- ø → [ə] / {# + V}C1C2_C3C3 {# + V}

b- / nġdd / [nġədd] "ou bien"

/ ad frran / [ad fərran] "ils trieront"

/ sqṛṛa / [sqəṛṛa] "faire avouer"

/ isbdd / [isbədd] "qu'il fasse arrêter".

2. 3 Les glides

Le parler possède deux semi-consonnes [y] et [w]. Du point de vue articulation, ces segments rappellent [i] et [u], respectivement. Ces deux semi-consonnes sont susceptibles d'être géminées.

Les glides [y] et [w] et les voyelles [i] et [u] sont présents au niveau morphophonologique. En d'autres termes, la distinction entre [y] et [i], d'une part, et [w] et [u], d'autre part, a une valeur linguistique. Elle est nettement établie par la présence des paires minimales.

22. ili / ily "le sort / action de monter"

iri / iry "vouloir / la dispense"

imiri / imiry "nom d'agent de aimer / tas de pierres"

illi / illy "fille / lance-pierre"

iššu / iššw "nom propre de personne / fourche"

aru / arw "écrire / enfanter"

Les paires données en (13) montrent, qu'en position finale du mot, la substitution d'un glide à une voyelle haute correspondante entraîne un changement de la signification. Les paires en question infirment l'hypothèse selon laquelle [y] et [w] ne peuvent apparaître qu'en contexte vocalique (*cf.* APPLEGATE, 1970). Signalons toutefois que l'opposition marquée entre une voyelle haute et le glide correspondant peut être neutralisée comme dans les exemples suivants:

23. / i + ufa / [yufa] "il a trouvé"

24a- / awy / [awy] "emporte!"

b- / awy + t / [awit] "emporte-le!"

25a- / t + urw / [turw] "elle a enfanté"

b- / t + urw + t / [turu t] "elle l'a enfanté"

Les exemples considérés en (23-25) permettent de déterminer comme suit les contextes où l'opposition marquée entre [y] et [i], d'une part, et [w] et [u], d'autre part, est neutralisée:

a- En position vocalique.

b- Entre deux consonnes au profit de la voyelle.

2. 4 Tableaux phonologiques

A. Les consonnes et les glides

26.

Traits / segments		- Emphase		+ Emphase		- arrondie		+ Arrondie	
		- voix	+ voix	- voix	+voix	- voix	+voix	- voix	+ voix
	Orales	**f**	**b**						
Labiales	Nasales		**m**						
	Orales	**t**	**d**	**ṭ**	**ḍ**				
Dentales	Nasale		**n**						
	Vibrants		**r**		**ṛ**				
Liquides	Latérale		**l**						
Sifflantes		**s**	**z**	**ṣ**	**ẓ**				
Chuintantes		**š**	**ž**	**ṣ̌**	**ẓ̌**				
	Cons.					**k**	**g**	**k^{w}**	**g^{w}**
Palatale	Glides						**y**		
Vélaires	cons.					**x**	**ġ**	**x^{w}**	**ġ^{w}**
	Glide								**w**
Uvulaires						**q**		**q^{w}**	
Pharyngales						**ḥ**			**ε**
Laryngale									**h**

B. Tableau des voyelles

27

Aperture / point d'articulation	Antérieure	Postérieure
Fermée	**i**	**u**
Ouverte	**a**	

L'ordre alphabétique retenu est celui qui est adopté par les lexicographes français avec cependant les arrangements suivants:

i- Les segments emphatiques sont ordonnés immédiatement après leurs correspondants non emphatiques.

ii- Les segments [ḥ], [š] et [ž] sont ordonnés immédiatement après [h], [s] et [z], respectivement.

2. 5 Phénomènes de jonction

La combinaison des mots en syntagmes entraîne souvent des assimilations. Ces changements se produisent à la frontière entre les deux unités combinées. Il peut s'agir soit d'une assimilation de contact, les deux phonèmes concernés étant contigus, soit d'une assimilation de sons non contigus. Ces modifications affectent aussi bien les consonnes que les glides et les voyelles hautes.

A. Contact de consonnes

Nous rendons compte, au moyen des règles ci-dessous, des assimilations consonantiques les plus courantes. Les signes # et (-) représentent les frontières de morphèmes libres et liés, respectivement et le signe (+) signifie "suivi de".

28. / d / → [t] / {s + š + t et C non chuintante}.

/ ad - tmund / → [at tmund] "tu accompagneras"

/ ad - swi - n / → [at swin] "ils boiront".

/ ad - snnd -n / → [at sənndən] "ils s'appuieront".

29. / t / → [d] / — - d

/ qqimat # di / → [qqimad di] "restez ici".

30. / n / → [l] / — - l

/ n - la # tawuri / → [lla tawuri] "nous avons du travail".

31. [n] → [l] / C non latérale + l - —

/ ddl - n / → [ddəll] "ils se sont couverts".

32. [n] → [r] / — - r

/ n - ra # wa / → [rra wa] "nous voulons celui-ci".

33. / n / → [r] / r - —

/ ddr - n / → [ddərr] "ils sont vivants"

34. / g / + / w / → [gg^{W}] / — V non arrondie

/ g # wa / → [gg^{W}a] "dans celui-ci"

/ g - wi / → [gg^{W}i] "dans ceux-ci"

35. / g / → [i] / C # — # C

/ qqim # g # t + addar + t [qqim i taddart] "reste dans la chambre!"

36. / y / → [g] / g # — i

/ g # yiḍ / → [ggiḍ] "dans la nuit"

Signalons que la règle (34) n'opère pas si l'élément qui précède la suite [w+V] est le verbe [əg] "faire".

37. / w / → [g] / g - — + u

/ g # wurti / [ggurti] "dans le jardin".

38. / s / → [z] / — - (…) z (…)

où le contexte (…) x (…) signifie que le segment assimilateur (x) peut être au début, au milieu ou à la fin du mot.

/ ss - nz / → [zzənz] "vendre" (ənz = être vendu)

/ s- zry / → [zzəry] "faire passer" (zəry = passer)

39. / s / → [š] / — - (…) š (…)

/ s - šwu / → [əššwu] "aiguiser" (šwu = être aiguisé)

40. / ss / → [šš] / — - (…) š (…)

/ ss - ḥšm / → [ššəḥšəm] "couvrir de honte" (ḥəššəm = avoir honte).

41. / s / → [š] / — - C non voisée (…) š (…)

42. / ss / → žž] / — - (…) ž (…)

/ ss - wžd / → [žžužd] "apprêter" (wežd = être prêt).

43. / ss / → [šš] / — - C non voisée (…) ž (…)

/ ss- xəmž / [əššxəmž] "empuantir"

44. / s / → [ẓ] / — - (…) ẓ (…)

/ s - miẓẓəḍ / [ẓmiẓẓəḍ] "faire s'étirer" (mmiẓḍ = s'étirer)

45. / ss / → [ẓẓ] / — - (…) ẓ (…)

/ ss - imẓ / → [ẓimẓ] "faire tenir" (amẓ = tenir).

46. / s / → ẓ̌ / — - (…) ẓ̌ (…)

/ s - uẓ̌ẓ̌u / → ẓ̌ẓ̌uẓ̌ẓ̌u] "empuantir" (ẓ̌ẓ̌u = puer)

Dans le cas des règles (39) et (42), l'opération ou le blocage de l'assimilation de voisement sont conditionnés par la consonne qui suit immédiatement le segment concerné. Comme le montrent les exemples considérés, l'assimilation de voisement n'opère pas quand la consonne contiguë à [s] ou à sa variante géminée est spécifiée [-voisé].

47. $C_1C_1 \rightarrow C_1 / C_1 - —$

/ ad - t - ttirim / → / ad - t -tirim / → [a ttirim] "vous désirerez".

B. Contact de voyelles

La combinaison sur la chaîne parlée de deux items engendre, dans certains cas, un groupe de deux voyelles contiguës. Les suites possibles sont les suivantes:

aa	ii	uu
ai	ia	ua
au	iu	ui

Le parler s'efforce d'éviter ce hiatus par deux procédés:

i- épenthèse du glide non arrondi.

ii- réduction en semi-consonne de l'un des deux segments syllabiques adjacents:

48. ø → [y] / V—V

49. V → glide / {V_ + _V}

Les groupes [aa] et [ua], [au], [ia], [uu] et [iu] constituent le domaine d'application de la règle (48), hormis les contextes suivants concernés par la règle (49):

a- Si le segment [i] est un indice de personne ou de la forme participiale, il se transforme en [y]

50a. / i-ufa / → [yufa] "il a trouvé".

b. / i-aru / → [yaru] "il a écrit".

51. / arba # i-aru-n # t-abra-tt / [arba yarun tabratt] (le garçon ayant écrit la lettre) "le garçon qui a écrit la lettre".

b- Si la seconde voyelle des groupes [au], [iu] et [uu] est issue de [a] par le moyen de la règle de formation de l'état d'annexion, elle se transforme en [w].

52a- / i # aryaz / → / i uryaz / → [i wəryaz] "à l'homme".

b- / bu # aġyul / → / bu wġyul / → [bu wəġyul] "celui ayant l'âne"

c- / i-tša # aryaz / → / itša uryaz / → / itša wryaz → [itša wəryaz] "l'homme a mangé".

Considérons maintenant le cas des suites [ai], [ui] et [ii]. Hormis les contextes suivants qui constituent le domaine d'application de (59), c'est, en général, la règle (58) qui permet de rompre l'hiatus:

a- Si la seconde voyelle est un indice personnel ou participial, elle se transforme en [y].

53. / muḥa # **i**-dda / → [muḥa **y**ədda] "muḥa, il est parti".

54. / afa # **i**-xsy-n / → [afa **y**əxsin] (le feu étant éteint) "le feu (qui est) éteint".

55. / ifri # i-bɛd / → [ifri ybəɛd] "la grotte, elle est loin".

56. uhu # **i**-dda / → [uhu **y**ədda] "non, il est parti".

b- Si la seconde voyelle est l'initiale d'un nom commun bissyllabe de la forme $VC_1C_2V(C)(C)$, d'un polysyllabe, qui portent la fonction de sujet ou de complément prépositionnel, ou d'un nom propre, elle se transforme en [y].

57. / i-frra # imndi / → [ifərra **y**məndi] "les céréales sont vannées".

58. / ši-x # i # iširra-n / → [šix i **y**širran] "j'ai donné aux enfants".

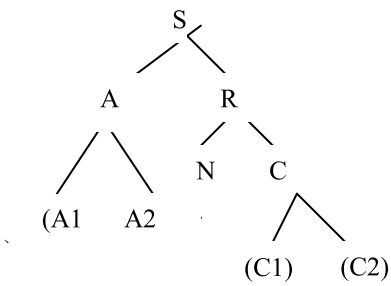
59. / bu # ifri / → [bu **y**əfri] "celui ayant la grotte".

60. / š-at # i # iššu / → [šat i **y**əššu] "donnez à iššu".

2. 6 La syllabe

61

61



La représentation (60) constitue la base de la segmentation de la chaîne parlée en Amazighe des Ayt Wirra. (*cf.* OUSSIKOUM, 1990) Elle signifie que:

a- Une syllabe (S) est constituée de deux éléments principaux, l'attaque (A) et la rime (R).

b- La rime est composée d'un noyau (N) et d'une coda (C).

c- Les constituants attaque et coda peuvent dominer un ou deux segments s'ils ne sont pas nuls.

Etant donné les caractéristiques (a-c), nous pouvons dégager les neuf schèmes syllabiques suivants: V, CV, CVC, VC, CCV, VCC, CCVC, CVCC, CCVCC.

Le parler possède ses règles (R) propres de groupement de ses sons ou plus précisément de ses phonèmes en syllabes. Nous donnons ci-dessous celles qui nous semblent plus importantes.

R_1: La position du noyau ne peut être occupée que par les voyelles.

R_2: Les consonnes et les glides sont associés aux positions terminales de la syllabe.

R_3: Les attaques et les codas qui dominent plus d'un segment ne sont permises qu'à l'initiale et à la fin de la chaîne, respectivement. Ainsi, si une suite de plus de deux segments se présente, le schwa s'insère dans les positions appropriées. Toutefois, une suite de trois consonnes est permise à l'intervocalique si les deux premières sont identiques ou si la première est une dentale non nasale et la seconde une sifflante ou une chuintante. Dans ce cas, les deux premières consonnes de la suite sont dominées par la rime qui précède et la troisième par l'attaque de la syllabe subséquente. Ainsi, un locuteur natif ne marque-t-il aucune hésitation à faire la coupe syllabique après les deux premières consonnes, dans le cas de [azzyaw] "couffin" et [adžnun] "démon", soit [**azz-yaw**] et [**adž-nun**], respectivement (où le tiret (-) représente la frontière syllabique).

R_4: Les syllabes à attaque nulle ne sont permises qu'à l'initiale de la chaîne. Cette contrainte exclut des positions médiane et finale les types syllabiques V, VC et VCC.

R_5: Les syllabes dont le noyau est un schwa sont obligatoirement pourvues d'une coda.

2. 7 L'accent

Le parler des Ayt Wirra ne marque que faiblement l'accent d'intensité. Dans les mots prononcés isolément et sans mouvement affectif, l'accent d'intensité frappe la dernière syllabe. Dans la phrase, il porte sur la dernière syllabe de chaque groupe phonétique, c'est-à-dire de chaque mot ou groupe de mots prononcés en une seule émission vocale et constituant un seul élément rythmique.

2. 8 Éléments de morphosyntaxe

2. 8. 1 Le noeud verbal

2. 8. 1. 1 La forme verbale

En Amazighe, le verbe (dorénavant V) est obligatoirement formé d'un radical, d'un indice de personne et d'une modalité aspectuelle. Dans le cas de l'accompli, celle-ci n'a pas de signifiant propre. C'est la forme du radical qui permet de savoir que le processus évoqué est accompli. Les trois constituants sont tellement solidaires qu'aucun ne peut apparaître dans un énoncé sans les deux autres. Le seul contexte où l'indice de personne n'a pas de signifiant spécifique est celui de l'impératif, deuxième personne du singulier (*cf*. le tableau 3 ci-dessous).

L'expression phonique de la désinence personnelle est unique ou discontinue. Dans le premier cas, celle-ci est soit antéposée soit postposée au radical. Dans le

second cas, celui-ci est encadré par les deux éléments du morphème discontinu. Nous visualisons par la formule suivante, où V et Ω représentent le radical verbal et l'indice de personne respectivement, la distribution de celui-ci par rapport au premier.

1. Forme verbale → {(V-Ω) + (Ω1-V-Ω2) + (Ω-V)}

En guise d'illustration, nous donnons la conjugaison du verbe [ggall] à l'accompli et à l'impératif.

1. Accompli

Personnes	Forme verbale	Radical	Indice pers.	Glose
1	ggulli**x**	ggulli	—**x**	j'ai juré
2	**t**əggulli**d**		**t**—**d**	tu as juré
3M	**i**ggulla		**i**—	il a juré
3F	**t**əggulla		**t**—	elle a juré
4	**n**əggulla		**n**—	nous avons juré
5M	**t**əggulla**m**	ggulla	**t**—**m**	Vous avez juré
5F	**t**əggulla**mt**		**t**—**mt**	vous avez juré
6M	ggulla**n**		—**n**	ils ont juré
6F	ggulla**nt**		—**nt**	elles ont juré

L'indice de la troisième personne du masculin singulier peut être représenté par les deux allomorphes [i] et [y] dont l'occurrence est déterminée par le contexte phonique. Ainsi [i] apparaît devant un segment consonantique (*e.g.* [iggulla]) et [y] devant une voyelle (*e.g.* [yaru] "il a écrit"). Ces deux allomorphes sont donc en distribution complémentaire puisque chacun apparaît dans le contexte où l'autre n'apparaît jamais.

2. Impératif

Personnes		Impératif simple		Glose
	Forme verbale	Radical	Indice pers.	
1	ggall	ggall	ø	jure!
1 + 2	ggallax		ax	
1 + 5M	ggallatax		atax	jurons !
1 + 5F	ggallimtax	ggalli	mtax	
5F	ggallimt		mt	jurez!
5M	ggallat	ggall	at	

Comme le font apparaître les tableaux ci-dessus, la grammaire de l'Amazighe fournit un système formel plus riche pour traduire la référence à la personne. Dans les cas où une même marque est utilisée pour renvoyer à des contextes différents (*cf.* pers. 4 et 6M), sa position par rapport au radical verbal permet de lever l'ambiguïté.

Si aucun des indices mentionnés ci-dessus (*voir* tableaux 2-3) n'est adjoint au verbe, celui-ci est alors employé au mode participial, que spécifie l'indice discontinu [i—n], dont les éléments constituants encadrent le radival verbal, *viz.* [**i**qqima**n**] "restant", [**i**dda**n**] "partant", [**i**swa**n**] "buvant", etc. Pour avoir la forme participiale, il suffit de suffixer la particule [n] au verbe conjugué à la 3è personne du masculin singulier, *viz.* idda + n = **i**dda**n**, iqqima + n = **i**qqima**n**, iswa + n = **is**wa**n**, etc.

Dans un discours poétique ou proverbial, l'indice participial [i—n] peut prendre la forme [in] et se suffixe à l'ensemble formé du radical verbal et du suffixe [n], indice de la personne 6M, (*e.g.* zlan + in = zlanin) (*cf.* (4b). Le passage de la première forme à la seconde n'est possible que si les deux conditions suivantes sont satisfaites:

3a- le nom déterminé par la forme participiale est combiné avec la modalité du pluriel.

b- le nom déterminé par la forme participiale sert d'antécédent au pronom relatif [nna] exprimé ou effacé.

Nous donnons en (4a-b) quelques illustrations.

4a- allən myannayn**in** alln mməzlaġn**in**

(lit. les yeux se voyant, les yeux s'anéantissant)

"si l'occasion de le rencontrer se présente, on doit anéantir l'ennemi".

b- iga baḍaḍ adfəl yudər d i ixlidžən n ɛari - ad taly tafuyt annayx widda ṛẓan**in**

"l'amour est (comme) la neige, elle fait pencher les arbres de la montagne - quand le soleil se lèvera, je verrai ceux qui sont cassés".

La forme participiale fonctionne dans la langue comme le verbe conjugué. Sur le plan morphologique, le radical servant de support à l'indice [i—n] peut prendre la morphologie de l'accompli ou de l'inaccompli, celle du passif ou de l'actif, celle du réciproque. Comme le montrent les énoncés incorrects (8b) et (12b), seule la modalité du futur [ad] est incompatible avec la forme participiale. Sur le plan syntaxique, elle conserve de son origine verbale la possibilité de se faire éventuellement accompagner d'un complément d'objet direct, d'un complément d'objet indirect ou des deux à la fois. Elle se caractérise cependant par l'impossibilité d'avoir un sujet nominal postposé. Voici quelques exemples.

Forme active conjuguée	Forme active participiale
5a- i**swa** uryaz aman (prétérit)	b- aryaz i**swa**n aman
"l'homme a bu de l'eau"	"l'homme ayant bu de l'eau"
6a- **da** i**ssa** uryaz aman (inacc. présent)	b- aryaz **da** i**ssa**n aman
"l'homme boit de l'eau"	"l'homme buvant de l'eau"
7a- **ar** i**ssa** uryaz aman (inacc. passé)	b- aryaz ar i**ssa**n aman
"l'homme buvait de l'eau"	"l'homme buvant de l'eau"
8a- **ad** i**sw** uryaz aman (inacc. futur)	b- *aryaz **ad** i**sw**n aman
"l'homme boira de l'eau"	(phrase incorrecte)

Forme conjuguée (passif)	Forme participiale (passif)
9a- i**ttyašr** waḍil (prétérit)	b- aḍil i**ttyašr**n
"le raisin est (ou a été) volé"	"le raisin volé"
Forme conjuguée (passif)	Forme participiale (passif)
10a- **da** i**ttyašar** waḍil (inacc. présent)	b- aḍil da i**ttyašar**n
"on vole le raisin"	"le raisin qu'on vole"
11a- **ar** i**ttyašar** waḍil (inacc. passé)	b- aḍil ar i**ttyašar**n
"on volait le raisin"	"le raisin qu'on volait"
12a- **ad** i**ttyišr** waḍil (inacc. fut.)	b- *aḍil **ad** i**ttyišr**n
"le raisin sera volé"	(phrase incorrecte).

Le verbe épouse obligatoirement la forme participiale dans les contextes suivants:

i- le nom déterminé par le verbe en question sert d'antécédent au pronom relatif [nna] sujet exprimé ou implicite.

13a- aryaz (nna) **i**ḥfa**n**: (l'homme (qui) étant pauvre) "l'homme (qui est) pauvre"

ii- le sujet du verbe en question est un pronom interrogatif

13b- mayd **i**sġa**n** ayis (qui ayant acheté le cheval?)

" qui a acheté le cheval?"

iii- le sujet du verbe en question a subi une transformation d'extraction et est focalisé par [ayd] ou sa variante [a].

14a- isġa bassu ayis "bassu a acheté le cheval"

b- bassu ayd **i**sġa**n** ayis "c'est bassu qui a acheté le cheval"

15a- yanny š muḥa "muḥa t'a vu"

b- muḥa a š yannyn "c'est muḥa qui t'a vu"

Considérons maintenant les phrases (16a-b) suivantes:

16a- **i**ggulla uryaz [iggulla wəryaz] "l'homme a juré"

b- **i**ggulla "il a juré"

Même s'il peut se réduire à un mot unique comme en (16b), le verbe amazighe, comme nous l'avons déjà souligné plus haut, ne se présente pas sans l'expression associée à la personne. Si l'on admet de définir le sujet comme l'indicateur d'un participant dont la mention est syntaxiquement nécessaire à l'actualisation du prédicat, on peut dire que, à la suite des berbérisants qui ont déjà examiné cette question (GALAND 1964, BENTOLILA 1981, etc.), c'est cette marque personnelle irrétranchable qui est le véritable sujet du verbe puisqu'ils forment à eux deux l'énoncé minimal indépendant.

Dans une phrase plus développée telle que (16a), qui comporte un syntagme nominal, qui peut être affecté de la marque de l'état d'annexion (comme uryaz dans notre exemple), l'affixe de personne et le syntagme en question renvoient au même référent et établissent avec le verbe la même relation signifiée. Sur le plan de la forme, les deux éléments se correspondent, c'est-à-dire l'affixe désinentiel indique la personne, le nombre et le genre de l'item lexical avec lequel il coréfère[5]. Signalons toutefois que, lorsqu'une suite coordonnée par la conjonction [d] occupe la position du sujet nominal, seuls les traits du premier élément de la suite en question sont affectés à l'affixe personnel; l'esprit juge ce premier sujet porteur de l'idée principale et le reste n'apportant que des précisions subsidiaires. Par contre, si la suite en question occupe la position de l'indicateur de thème, c'est-à-dire si elle est préposée au verbe, l'indice de personne s'accorde en genre et en nombre avec tous les éléments de la suite s'ils appartiennent au même genre grammatical. En revanche, s'ils n'ont pas le même genre grammatical, la désinence personnelle prend le genre masculin, considéré comme cas non marqué. En guise d'illustration, nous donnons les exemples suivants:

17a- **i**swa bassu d muḥa (bassu et muḥa a bu) "bassu et muḥa ont bu"

b- bassu d muḥa swa**n** "bassu et muḥa ont bu"

18a- **t**əswa iṭṭu d biḥa (iṭṭu et biḥa a bu) "iṭṭu et biḥa ont bu".

b- iṭṭu d biḥa swa**nt** "iṭṭu et biḥa ont bu".

19a- **i**swa muḥa d iṭṭu (muḥa et iṭṭu a bu)

"muḥa et iṭṭu ont bu".

b- muḥa d iṭṭu swa**n** "muḥa et iṭṭu ont bu"

20a- **t**əswa iṭṭu d muḥa (iṭṭu et muḥa a bu)

"iṭṭu et muḥa ont bu"

b- iṭṭu d muḥa swa**n** "iṭṭu et muḥa ont bu".

[5]. La fonction que reçoit le syntagme nominal qui est postposé au verbe et qui coréfère avec l'indice de personne varie d'un linguiste à l'autre: complément explicatif (GALAND, 1964), sujet (HARRIES-JONHSON, 1966), reprenant ou complément de reprise (REESINK, 1979), complément référentiel (CHAKER, 1983), etc.

Nous explicitons, par le biais du tableau synoptique ci-dessous, le mécanisme de la distribution de l'accord dans les phrases (17-20).

21.

Phrases	Position de N1 d N2	Genre des N	Indice pers.	Accord en nombre	Accord en genre
17a	V- N1 d N2	Masc d Masc	i —	avec N1 [+ sing]	avec N1 [+ Masc]
17b	N1 d N2 - V	Masc d Masc	— n	avec N1 et N2 (plur)	avec N1 et N2
18a	V- N1 d N2	Fém d Fém	t —	avec N1 [sing]	avec N1 [+ fém.]

(suite tableau 21)

Phrases	Position de N1 d N2	Genre des N	Indice pers.	Accord en nombre	Accord en genre
18b	N1 d N2 - V	Fém d Fém.	—nt	avec N1 et N2 (plur)	avec N1 et N2
19a	V- N1 d N2	Masc d Fém	i—	avec N1 [+ sing]	avec N1 [+Masc.]
19b	N1 d N2 - V	Masc d Fém	—n	avec N1 et N2 (plur)	avec N2 [+Masc]
20a	V- N1 d N2	Fém d Masc	t—	avec N1 (sing)	avec N1 [+ Fém]
20b	N1 d N2 - V	Fém d Masc	—n	avec N1 et N2 (plur)	avec N2 [+ Masc]

Dans une phrase simple, le syntagme nominal d'où l'indice de personne tire sa référence peut s'effacer si l'information est jugée suffisante, soit par référence à un segment donné précédemment, soit par la situation. Dans une subordonnée, l'élément en question s'efface obligatoirement s'il coréfère avec l'un des arguments du verbe de la matrice. Ainsi, la grammaire du parler autorise (22) (23), (24) et (26) mais

condamne (25) et (27) dans lesquelles les deux occurrences de [bassu] renvoient à une même entité dans le monde extralinguistique.

22. idda bassu ġr adrar "bassu est allé à la montagne".

23. idda ġr adrar "il est allé à la montagne".

24. iġal bassu is idda muḥa ġr adrar

"bassu a cru que muḥa était allé à la montagne".

25. * iġal $bassu_1$ is idda $bassu_1$ ġr adrar

"$bassu_1$ a cru que $bassu_1$ était allé à la montagne".

26. is tənnid i bassu ad yaru tabratt i iṭṭu ?

"est ce que tu as dit à bassu d'écrire la lettre à iṭṭu?"

27 *is tənnid i $bassu_1$ ad yaru $bassu_1$ tabratt i iṭṭu ? "*est ce que tu as dit à $bassu_1$ que $bassu_1$ écrira la lettre à iṭṭu ?"

A la première et à la deuxième personnes, le sujet lexical est un pronom autonome. Il n'est exprimé que s'il y a lieu d'insister sur la personne indiquée par l'indice. Dans ce cas, l'indice n'est plus suffisant et il y a lieu de faire appel en outre au pronom tonique lui-même.

28. ur nni**x** nəkkin$_{(pro)}$ walu "je n'ai rien dit, moi"

29. **t**šərzə**m** ziš k^{W}ənni$_{(pro)}$

"vous avez labouré tôt, vous".

2. 8. 1. 2 Différents cadres prédicatifs

Le parler des Ayt Wirra offre six types de verbes. Pour présenter formellement les structures dans lesquelles ces verbes apparaissent, nous adoptons les représentations symboliques suivantes: N, prép, P et M. Ces symboles représentent, respectivement, le nom (ou le pronom autonome), la préposition, la proposition et le marqueur de subordination. Le contenu phonétique de celui-ci peut être nul et les indices numériques affectés aux N correspondent à la notion de rang des arguments du verbe. Dans les cadres énumérés ci-dessous, N_1, qui occupe la position du sujet lexical, est placé entre parenthèses car il n'apparaît que rarement quand l'indice de personne a les marques de la première ou de la deuxième personne.

A- V + (N_1)

Les verbes qui entrent dans ce cadre n'admettent jamais de complément d'objet direct. Ce sont aussi bien des verbes d'action que des verbes de qualité. L'actant N1, qui assume la fonction de sujet explicite, est un agent ou un patient.

1. ikkr urba "le garçon s'est levé"

2. ifəssus wagg^{W}a "le fardeau est léger"

B- V + (N_{1}) + prép + N_{2}

Les verbes qui entrent dans ce cadre indiquent un procès. Ils sont construits avec un complément prépositionnel.

3. tsawəld i bassu "tu as parlé à bassu"

4. təġṛam i bassu (vous avez appelé à bassu)

"vous avez appelé bassu"

C- V + (N_1) + N_2

Les verbes qui relèvent de ce cadre admettent toujours un complément d'objet direct. Leur sujet est l'agent du procès.

5. isġa muḥa ayis "muḥa a acheté le cheval"

Signalons que le parler présente beaucoup de verbes qui, sans aucune modification formelle, s'emploient transitivement ou intransitivement. L'actant qui assume la fonction de sujet dans la construction intransitive devient objet direct du verbe lorsque celui-ci fonctionne comme verbe transitif. Les exemples ci-dessous illustrent le fonctionnement de ce type de verbes, que l'on peut qualifier de "symétriques" (*cf*. DUBOIS, 1967).

6a- təbda twuri "le travail commence (ou a commencé)"

(twuri = sujet patient)

b- təbda iṭṭu tawuri "iṭṭu a commencé le travail"

(tawuri = od)

D- V + (N_1) + N_2 + prép +N_3

Les verbes appartenant à ce cadre indiquent un procès réalisé par le sujet. Ils se construisent aussi bien avec un complément d'objet direct qu'avec un complément d'objet indirect.

7. šix aġṛum i tmatrawt "j'ai donné le pain à la mendiante"

8. təṛḍəld iqqaṛiḍn i bassu "tu as prêté de l'argent à bassu"

Notons qu' il n'est jamais nécessaire que les arguments du verbe soient tous exprimés et que celui-ci soit, pour ainsi dire, saturé. Certaines positions peuvent rester vides. C'est ainsi que le verbe diadique [səw] peut très bien s'employer sans N_2, complément d'objet direct. C'est le cas lorsqu'on dit (9) en face de (10).

9. iswa muḥa "muḥa a bu"

10. iswa muḥa aġġu "muḥa a bu le petit-lait"

De même, un verbe triadique peut s'employer sans complément d'objet direct (N_2) ou sans complément d'objet indirect (N_3). C'est le cas lorsqu'on dit (11) et (12) en face de (13).

11. iṛḍəl muḥa iqqaṛiḍn "muḥa a prêté de l'argent"

12. iṛḍəl muḥa i bassu "muḥa a prêté à bassu"

13. iṛḍəl muḥa iqqaṛiḍn i bassu "muḥa a prêté de l'argent à bassu".

Il paraît raisonnable de dire que les verbes du type de [səw] et [ṛḍəl] sont intrinsèquement transitifs mais que leur objet (direct ou indirect) peut être effacé. L'effacement de l'objet peut être déterminé par le contexte (et récupérable pour l'interprétation sémantique) dans des énoncés spécifiques. On définirait ce genre de constructions comme des phrases achevées où l'objet (direct ou indirect) se réalise comme un morphème zéro. Notons que cet emploi absolu ne peut concerner que les verbes relevant des cadres (C) et (D). Quant à ceux relevant du cadre (B), la transformation d'effacement de leur objet engendre des phrases ambiguës ou agrammaticales. Partant de cette observation, nous pouvons reformuler (C) et (D) comme en (C_2) et (D_2), respectivement (les accolades indiquent l'ouverture d'un choix entre deux ou plusieurs contextes).

C2- V- (N1) - {ø + N2}

D2- V-(N1)-{N2 + ø }{ø + prép N3}

Les verbes qui entrent dans ce cadre sont intransitifs. Ils expriment une manière d'être caractérisée par une qualité ou par une position. Ces verbes constituent avec la suite qu'ils relient au sujet un syntagme verbal attributif.

14a- iga muḥa aḥyuḍ "muḥa est fou"

b- illa muḥa g tmara "muḥa est dans la misère"

c- iga muḥa aḍbib "muḥa est médecin"

F- V impersonnel + MP

Les verbes qui relèvent de ce cadre n'ont de forme que celle de la troisième personne du singulier. L'indice de personne préfixé au verbe est sans référence. Il assume la fonction de sujet grammatical. La proposition qui s'ajoute à ces unités prédicatives est nécessaire à leur actualisation. Elle assume la fonction de sujet logique.

15. ixəṣṣa ad ddux "il faut que je parte"

G- V opérateur + (N_1) + MP

Il existe également en Amazighe une famille de verbes qui ont la caractéristique d'avoir comme complément une proposition entière introduite ou non par un subordonnant. Ce sont les verbes opérateurs (*cf*. GROSS 1968). Je suppose que ce complément phrastique est précédé dans la base d'un symbole abstrait M (l'équivalent de "qu" en français). Le symbole M a un contenu phonétique nul quand il s'agit des propositions qui s'enchâssent sans l'intermédiaire d'aucun subordonnant. Il s'agit dans ce cas d'une subordination par juxtaposition. En Amazighe, la juxtaposition établit entre un verbe opérateur et un verbe ordinaire une véritable relation de subordination. Cette relation est plus évidente lorsque le premier verbe est à l'accompli et le second à l'inaccompli. On peut distinguer dans ce domaine:

a- les tournures dites inchoatives.

16. ibda muḥa da ixəddəm "muḥa a commencé à travailler".

b- les cas des verbes d'existence.

17. isul urba da yalla "le garçon ne cesse pas de pleurer"

c- le cas des verbes d'intention, d'obligation ou de crainte.

18. ira bassu ad iddu "bassu veut (ou voulait) partir".

19. gg^{W}ədx ad iqqim "j'ai peur qu'il reste"

20. gg^{W}ədx ad ixxu usəgg^{W}as "j'ai peur que l'année soit mauvaise"

Dans d'autres contextes, M est interprété phonétiquement et sa réalisation varie avec la nature de la subordonnée qu'il introduit. Avec les complétives accompagnant les verbes d'affirmation, de volonté de sentiment et de croyance, les marqueurs d'enchâssement [is] et [idd] sont en distribution complémentaire. Le premier apparaît devant une complétive dont le verbe est à l'accompli. Quant au second, il introduit une proposition dont le verbe est à l'inaccompli.

21. issən muḥa **is** idda bassu "muḥa sait (ou savait) que bassu est (ou était) parti".

22. issən muḥa idd ad iddu bassu "muḥa sait (ou savait) que bassu partira (ou partirait)".

Quand la complétive est une interrogative indirecte de portée totale, le marqueur unique de subordination est l'adverbe interrogatif [is] "si". Quand l'interrogation est partielle, les morphèmes qui introduisent l'interrogation directe, servent de subordonnants quand la question est formulée au style indirect. C'est ce que montrent les exemples (23a-b), (24a-b) et (25a-b).

23a- **mantur** ttəddu "quand partira-t-elle?

b- ur issin bassu **mantur** ttəddu "bassu ne sait pas quand elle partira"

24a- **ma ġr** idda bba s "où son père est-il allé?"

b- sal t **ma ġr** idda bba s "demande-lui où son père est allé"

25a- **max allig** izzənza tasərdunt n s "pourquoi a-t-il vendu sa mule?"

b- ur ssinx **max allig** izzənza tasərdunt n s "je ne sais pas pourquoi il a vendu sa mule".

Les verbes opérateurs se répartissent en deux catégories:

a- Ceux qui, comme [iġil] "croire" et [gg^{W}əd] "craindre", entrent dans le cadre V + (N1) + MP, c'est-à-dire qui ne peuvent être suivis que d'une complétive.

26a- iġal bassu is tiwl iṭṭu "bassu croit que iṭṭu s'est mariée"

b- gg^{W}ədx ad ur ittəḥlu usəgg^{W}as "j'ai peur que l'année ne soit pas bonne".

b- ceux qui, comme les verbes [ini] "dire" et [ttər] "demander", entrent dans le cadre V + (N1) + MP + prép + N2, c'est-à-dire ils se construisent avec un complément en i-N (à N) et une complétive.

27a- ittr umuḍin i ṛəbbi ad ižžəy "le malade a prié Dieu de guérir".

b- nnix i bassu ad ddun "j'ai dit à bassu qu'ils partiraient".

En ce qui concerne la relation de substitution entre le complément nominal et la complétive, deux cas se présentent :

i- tantôt il y a parallélisme: la complétive peut être remplacée par un complément nominal. Cette opération de substitution permet de passer de (28a) à (28b).

28a- ibda urba da iqqaṛ [ibda wərba da yəqqaṛ] "le garçon commence à lire".

b- ibda urba taġuṛi [ibda wərba taġuṛi] "le garçon commence la lecture".

ii- tantôt il y a divergence: la complétive ne correspond à aucun élément nominal. Si dans (29a) on essaie de substituer un complément nominal au complément phrastique MP, l'opération ne peut aboutir qu'à la phrase (29b) condamnée par la grammaire de la langue.

29a- iġal bassu idd ad iddu muḥa "bassu croit que muḥa partira"

b- *iġal bassu tawada n muḥa "bassu croit le départ de muḥa".

Les cadres prédicatifs présentés en (A-G) sont dits nucléaires en ce sens qu'ils ne contiennent que les arguments des prédicats. Des règles dites "règles d'extension" peuvent insérer dans les cadres prédicatifs nucléaires les positions de satellites, c'est-à-dire celles des éléments qui rendent compte des circonstances conjointes au procès exprimé par le verbe. Les cadres prédicatifs nucléaires deviennent, par cette opération, des cadres prédicatifs étendus. Le circonstant accompagne le verbe qu'il soit d'état ou d'action, transitif ou intransitif, actif ou passif. Il peut être un nom, un pronom, un adverbe ou une proposition comme dans les phrases (30-33), respectivement.

30. ad igən muḥa g **umazir** "muḥa dormira dans le patio"

umazir =N (circonstant de lieu)

31. ar təggan iṭṭu ġuṛ **sən** "iṭṭu dormait chez eux"

sən = pronom (circonstant de lieu)

32a- fukk^{W}an išəgg^{W}aln **ziš** [fukk^{W}an išəgg^{W}all ziš] "les moissonneurs ont terminé tôt"

ziš = adverbe (circonstant de temps)

b- ad qqimin iširran **di** "les enfants resteront ici"

di = adverbe (circonstant de lieu)

33. iffəġ muḥa **ad išḍu azwu** "muḥa est sorti prendre l'air"

ad išḍu azwu = Proposition (circontant de but)

En dehors de l'adverbe et de la proposition, un certain nombre de compléments ciconstanciels peuvent être de construction indirecte, c'est-à-dire être introduits par une préposition.

Le nombre des positions satellites n'est pas défini comme celui des positions argumentales. Il peut y en avoir plusieurs comme il peut n'y en avoir aucun. Voyons un exemple ci-dessous.

34. issiwġ muḥa tiġəṭṭn assnaṭṭ s iġnan g umadl

"muḥa a fait paître hier, par force, les chèvres dans la forêt".

Dans la phrase (34), on a, en plus des arguments du prédicat, les mots [assnaṭṭ], "hier", [s iġnan], "par force" et [amadl] "forêt", qui indiquent, respectivement, les circonstances de temps, de manière et de lieu dans lesquelles se déroule le procès exprimé par le verbe [ssiwġ]. Signalons que la grammaire du parler ne permet l'emploi, dans une même proposition, de plus d'un circonstant appartenant à une même espèce que si l'un précise l'autre. Les trois circonstants de temps [assnaṭṭ], [tifawt] et [ziš], qui coexistent dans la phrase (35) ne s'excluent pas. Le troisième précise le second et celui-ci précise à son tour le premier qui exprime la circonstance de temps dans laquelle se déroule le procès.

35. issiwġ muḥa tiġəṭṭn assnaṭṭ$_{1}$ tifawt$_{2}$ ziš$_{3}$ g umadl$_{4}$

"muḥa a fait paître les chèvres hier matin de bonne heure dans la forêt".

2. 8. 1. 3 Les formes verbales dérivées

L'appartenance d'un verbe à l'un des cadres que nous avons définis en (A-G) n'est pas stable. En effet, l'Amazighe dispose, comme c'est le cas pour les autres langues naturelles de mécanismes grammaticaux productifs permettant de diminuer ou d'augmenter d'un rang "la valence" (*cf*. TESNIERE, 1988) intrinsèque d'un verbe. En d'autres termes, par le biais d'une règle de préfixation, on peut obtenir à partir d'un verbe à x place(s) soit un verbe à x+1 places soit un verbe à x-1 place(s) selon la nature de l'élément préfixé. Les schémas permettant de visualiser les deux situations sont présentés en (36a-b).

36a- $V(x) \rightarrow XV(x + 1)$ (avec $x \leq 2$)

b- $V(x) \rightarrow XV(x - 1)$ (avec $x \leq 3$)

Où X est un affixe grammatical qui diminue ou augmente d'un rang les arguments du verbe, et (x) la valence.

Le processus décrit en (36a) augmente d'un rang la valence d'un verbe. Les verbes intransitifs deviennent ainsi transitifs et les verbes transitifs deviennent trivalents. Les ensembles de valence dérivés sont identiques aux ensembles de valence d'autres verbes de la langue. Par exemple, l'ensemble de valence du causatif d'un verbe intransitif sera identique à l'ensemble de valence intrinsèque des verbes transitifs directs et l'ensemble de valence du causatif d'un verbe transitif direct sera identique à l'ensemble de valence intrinsèque d'un verbe comme [əš] "donner" qui prend à la fois un objet direct et un objet indirect. Comme nous le verrons plus loin, l'augmentation de valence s'exprime par l'ajout d'une place. Celle-ci est occupée par l'agent source de l'action. L'argument ajouté fonctionne alors comme le sujet du verbe dérivé, à moins que la construction entière ne soit mise au passif.

Le processus inverse décrit en (36b) illustre le cas du passage de la diathèse active à la diathèse réciproque ou passive. Ces deux voix sont toujours associées à une diminution de valence. En Amazighe, l'une des principales fonctions du passif est de permettre la description d'un acte ou d'une activité sans spécifier l'agent.

Les faits décrits en (36a-b) permettent donc de répartir, sur le plan synchronique, les verbes du parler en verbes simples et verbes dérivés. Nous retenons comme verbe simple toute forme qui ne peut être amputée d'aucun élément phonique sans que la forme restante soit totalement inexistante dans la langue. Les affixes les plus fonctionnels sont [ss], [ttu], [m] et leurs variantes.

A. La dérivation en [ss]

a- Les variantes de [ss]

Le morphème [ss] est représenté par les allomorphes [s], [z], [zz], [ž], [ẓẓ], [š], [ṣ], [ṣṣ], [ǯ], [žž], [ǯ] et [ẓẓ]. Les contextes phoniques qui déterminent l'occurrence de ses allomorphes peuvent être déterminés comme suit:

i- La forme géminée (voisée ou non) apparaît généralement devant une voyelle phonologique ou épenthétique.

37a- iffġ urba "le garçon est sorti"

b- **ss**ufġ muḥa arba "muḥa a fait sortir le garçon".

ii- La forme simple (voisée ou non) apparaît généralement devant une consonne ou une voyelle suivie d'une consonne géminée ou d'une suite biconsonantique formée d'une occlusive et d'une chuintante (*cf.* l'exemple 42b).

38a- tġ^{W}əždəm tərbatt "la fille est assise"

b- isġ^{W}əždəm bassu tarbatt "bassu a assis la fille"

39a- təkkər tuga "l'herbe a poussé"

b- isəkkr unẓaṛ tuga "la pluie a fait pousser l'herbe"

iii- La sifflante voisée non emphatique apparaît lorsque le radical verbal contient une sifflante voisée non emphatique.

40a- inza usərdun "le mulet est (ou a été) vendu"

b- i**zz**ənza muḥa asərdun "muḥa a vendu le mulet"

iv- La sifflante voisée emphatique apparaît lorsque le radical contient une sifflante voisée emphatique.

41a- yumẓ muḥa ayis "muḥa tient le cheval"

b- iẓẓimẓ bassu i muḥa ayis "bassu a fait tenir le cheval à muḥa"

v- La chuintante sourde non emphatique apparaît quand le radical contient une chuintante sourde non emphatique.

42a- itša unəbgi aksum "l'hôte a mangé de la viande"

b- i**š**ətša bassu i unəbgi aksum "bassu a fait manger de la viande à l'hôte"

vi- La chuintante sonore non emphatique apparaît quand le radical contient une chuintante sonore non emphatique.

43a- ižžəy umuḍin "le malade est guéri"

b- ižužžy uḍbib amuḍin "le médecin a guéri le malade"

vii- La chuintante sonore emphatique apparaît lorsque le radical contient une chuintante sonore emphatique.

44a- iẓẓa uksum "la viande pue"

b- tẓuẓẓa tafuyt aksum "le soleil a empuanti la viande"

b- Fonction du morphème [ss]

Le marquant [ss] augmente d'une unité le nombre des arguments du verbe. Il se préfixe aussi bien aux verbes statifs qu'aux verbes processifs. Quand la base est un verbe statif, le morphème [ss] permet de passer d'un énoncé non orienté à un énoncé orienté par un objet (CHAKER, 1973: 252), en substituant au sujet de l'énoncé statif, lequel est généralement un patient, un sujet agent. Quand la base est un verbe processif, on dit que la forme dérivée est au causatif par rapport à la forme du départ.

Si la règle de préfixation (dorénavant R-préf) s'applique à un verbe intransitif qu'elle transforme en transifif direct, le sujet basique N_1 devient objet direct de la forme dérivée tandis que le nouveau argument N_0 devient son sujet. C'est ce que montre la formule (45a-b) illustée par les exemples (46a-b).

45a- V+ N_1 (suj.)

↓

R-préf

↓

b- **ss**-V+ N_0 (suj.) + N_1 (od)

46a- idda muḥa "muḥa est parti"

↓

R-préf

↓

b- i**ss**uda bassu muḥa "bassu a fait partir muḥa"

En (46a)	En (46b)
N_1 sujet = muḥa	N_0 sujet = bassu - N_1 objet = muḥa

S'il s'agit au contraire d'une base transitive directe, l'argument sujet devient complément d'objet indirect, introduit par l'outil grammatical [i] "à" et le nouvel argument N_0 se substitue à lui et occupe la position du sujet. Quant à l'argument objet direct, il reste inchangé. C'est ce que montre la comparaison du verbe diadique [ənṣ] avec son causatif à trois places [ssənṣ] par lesquels nous illustrons la formule (47).

47a- V + N_1 (suj.) + N_2 (od)

↓

R-préf

↓

b- V+ N_0 (suj.) + N_2 (o d) + prép + N_1(oi)

48a- tənsa tərbatt iḥruyn "la fille a mis les vêtements"

(la fille s'est habillée)

↓

R-préf

↓

b- təssənsa iṭṭu iḥruyn i tərbatt

"iṭṭu a mis les vêtements à la fille"

(iṭṭu a habillé la fille).

En (48a)	En (48b)
N_1 (suj.) = tərbatt	N_0 (suj.) = iṭṭu - N_1 (oi) = tərbatt
N_2 (od) = iḥruyn	N_2 (o d) = iḥruyn

Si la règle de préfixation s'applique à un verbe transitif indirect, deux cas se présentent:

i- Avec les verbes du type de [fru] "entendre", le sujet (N_1) et l'objet indirect (N_2) changent de fonction. Le premier devient l'objet indirect de la forme dérivée et le second devient son objet direct. Quant au nouvel argument, il assume la fonction de sujet. C'est ce que montrent la formule (49a-b) et les exemples (49c-d) qui l'illustrent.

49a. V+ $N_{1(suj.)}$ + prép + N_2 (od)

↓

R-préf

↓

b- ss-V+ N_0 (suj.) + N_2 (od) + prép + N_1(oi)

c- ifra muḥa i wawal (muḥa a entendu à la parole)

"muḥa a entendu la parole"

↓

R-préf

↓

d- issəfra bassu awal i muḥa

"bassu a fait entendre la parole à muḥa"

En (49c)	En (49d)
N_1 (suj.) = muḥa	N_0 (suj.) = bassu - N_2 (od) = awal
N_2 (oi) = wawal	N_3 (oi) = muḥa

ii- Avec les verbes du type de [bəɛd] "s'éloigner", N_1 devient objet indirect et N_2 ne change pas de fonction. C'est ce que montrent la formule (51a-b) et les exemples donnés en (50c-d).

50a. V+ $N_{1(suj.)}$ + prép + N_2 (od)

↓

R-préf

↓

b- ss-V+ N_0 (suj.) + N_1 (od) + prép + N_2(oi)

c- ibəɛd urba i wafa

"le garçon s'est éloigné du feu"

↓

R-préf

↓

d- təssbəɛd iṭṭu arba i wafa"

"iṭṭu a éloigné le garçon du feu"

En (50c)

N_1 (suj.) = urba

N_2 (oi) = wafa

En (50d)

N_0 (suj.) = iṭṭu - N_1 (od) = arba

N_2 (oi) = wafa

Pour marquer la valeur causative, la langue fait également appel à l'auxiliaire [əg]. Par son sens, cet auxiliaire est l'équivalent de "faire être", "rendre". [əg] est l'auxiliaire causatif des verbes d'état. La transformation causative par le biais de cet outil verbal change complètement la structure à laquelle elle s'applique. Le verbe de la construction input est converti en adjectif. Dans la nouvelle structure, le syntagme attribut est introduit par le morphème de prédication [d] "être" et est attribut du complément d'objet direct, fonction assumée par le nom sujet du verbe "adjectivisé". Le sujet de l'auxiliaire causatif est un N_0, qui peut ne pas être mentionné dans la structure input. Nous donnons quelques illustrations en (51).

51a- iməllul udrar (s udfəl) "la montagne est blanche (de neige)"

b- iga udfl adrar d umlil (la neige a fait la montagne est blanche) "la neige a blanchi la montagne"

iga = verbe causatif.

udfəl = N_0 sujet du verbe causatif.

umlil = adjectif (issu de mlil "être blanc"), attribut du complément d'objet direct [adrar].

d = particule de prédication.

Le parler ne connaît que le causatif actif qui s'applique au transitif actif. Autrement les verbes qui sont à la diathèse passive ne peuvent pas être tournés au causatif. Inversement, les verbes qui sont à la "voix causative" (TESNIERE, 1988) peuvent être employés à la forme passive.

La transformation de préfixation de [ss] entraîne, dans certains cas, des changements qui affectent la base verbale. Il s'agit de la dégémination, des alternances vocaliques ou des deux à la fois. Les données observées permettent de faire les généralisations suivantes:

a- Alternance [a] / [i]: elle concerne les verbes qui commencent par [a] à l'aoriste.

52. **a**mẓ "tenir" / ẓẓ**i**mẓ "faire tenir"

awy "emporter" / ss**i**wy "faire emporter"

arm "goûter" / ss**i**rm "faire goûter"

awl "se marier" / ss**i**wl "marier"

afḍ "partir" / ss**i**fḍ "faire partir"

b- Alternance ø / voyelle haute: ce changement affecte les bases correspondant aux schèmes $C_1C_1C_2$ et C_1C_1u

53. ffəġ "sortir" / ss**u**fġ "faire sortir"

ddu "partir" / ss**u**du "faire partir"

lləf "divorcer" / ss**u**lf "faire divorcer"

ddər "vivre" / ss**i**dr "faire vivre, laisser en vie"

ttər "demander" / ss**u**tər "demander avec insistance".

c- Dégémination + alternance [a] / [i]: cette modification affecte les bases ayant le schème C_1C_1**a**C(C).

54. ggall "jurer" / sgill "faire jurer"

mmann "rencontrer" / sminn "faire rencontrer"

ggafy "monter" / sgify "faire monter"

nnal "caler" / snil "caler"

d- Dégémination sans alternance vocalique: les bases qui subissent ce processus correspondent au schème C_1C_1**i**C(C).

55. ḍḍiqs "éclater" / sḍiqs "faire éclater"

qqim "rester" / sġim "faire rester, retenir"

nniry "perdre un enfant" / sniry "faire perdre un enfant".

C . La dérivation en [ttu]

La formation du passif est relativement simple. On le forme par l'adjonction d'un préfixe au verbe simple ou dérivé.

a- Morphologie du marquant du passif

Le morphème du passif est représenté par les quatre allomorphes suivants:

a- [ttu]:

56. i**ttu**bna uyadir "le mur est (ou a été) construit".

b- [ttuy]:

57. i**ttuy**arra muḥa "muḥa est (ou a été) vaincu".

c- [tty]:

58. i**tty**arra muḥa "muḥa est (ou a été) vaincu".

Les contextes phoniques dont dépendent ces allomorphes peuvent être déterminés ainsi:

59a- / ttu / → [ttu] / — C

On remarque que les formes [ttuy] et [tty] se présentent dans le même contexte phonique. Ce sont donc des variantes libres. Signalons cependant que les dérivés verbaux en [tty] sont plus usités que les dérivés en [ttuy].

La séquence [tt], qui figure dans le morphème du passif, se réduit en [t] lorsque le verbe est amalgamé avec [t—], [t—m] et [t—mt], désinences personnelles qui renvoient aux personnes 3F, 5M et 5F, respectivement. Nous donnons quelques exemples ci-dessous.

60a- / t + **ttu**sġa tagmart / [t**tu**sġa tagmart] "la jument est (ou a été) achetée"

b- / t + **ttu**yannym [t**tu**yannim] "vous êtes vus" (on vous a vus)

c- / t + **ttu**yašrəmt / [ttuyašrəmt] "on vous a dérobées"

Le marquant du passif est toujours antéposé. Il s'insère entre le verbe et la désinence personnelle si celle-ci est préfixée. Si la base sur laquelle doit opérer la dérivation en [ttu] est elle-même un dérivé en [ss], le marquant [ttu] est préfixé à ce dernier élément comme dans l'exemple suivant:

61. i**ttuss**ənwa uġ^{W}ṛum "le pain a été cuit".

Dans certains cas, la préfixation du marqueur du passif au verbe entraîne l'alternance ø / [a]. L'examen du corpus montre que ce processus affecte seulement les verbes correspondant au schème $C_1C_1əC_2$. Employés au passif, ces verbes épousent la forme tt(u)ya$C_1C_1əC_2$. Nous donnons quelques illustrations en (62).

62. ddəl "couvrir" / ttuy**a**ddəl / tty**a**ddəl "être couvert"

ttəl "envelopper" / ttuy**a**ttəl / tty**a**ttəl "être enveloppé"

lləm "filer" / ttuy**a**lləm / tty**a**lləm "être filé"

lləs "tondre" / ttuy**a**lləs / tty**a**lləs "être tondu"

ttəy "rendre" / ttuy**a**ttəy / tty**a**ttəy "être rendu"

ẓẓəy "traire" / ttuy**a**ẓẓəy / tty**a**ẓẓəy "être trait"

b- Fonction du marquant du passif

Le morphème de passivation a deux fonctions: une fonction syntaxique et une fonction sémantique.

Comme la logique l'exige, seuls les verbes transitifs directs ont normalement un passif. Les locuteurs mettent aussi au passif certains verbes qui se construisent avec un complément d'objet indirect introduit par la préposition [i] "à". La fonction de l'affixe du passif varie selon la catégorie verbale qui le porte.

i- base transitive directe.

Considérons les phrases suivantes:

63a- təẓẓy iṭṭu tafunast "iṭṭu a trait la vache"

b- ttuyaẓẓəy tfunast "la vache est (ou a été) traite".

Si l'on compare les deux phrases ci-dessus, la première remarque à faire est d'ordre syntaxique. Dans (63a), le verbe a deux actants N1 (= iṭṭu) et N2 (= tafunast). Le premier assume la fonction de sujet et le second celle de complément d'objet direct. Par contre, dans la phrase (63b), il n'est combiné qu'avec une seule expression nominale. Le rôle syntaxique du préfixe [ttu] est donc de diminuer d'une unité le nombre des actants.

La deuxième remarque est d'ordre sémantique. Dans (63a), le verbe admet comme sujet le participant actif du procès. L'indice personnel en tire les marques du nombre, du genre et de personne. Dans la phrase (63b), le marquant [ttuy] exprime le processus sans en exprimer le sujet véritable ou logique. L'indice personnel change de signifié. Il abandonne les traits de l'agent devenu inconnu et s'attribue ceux du participant passif que la forme verbale admet comme sujet grammatical.

ii- base transitive indirecte.

Considérons les phrases suivantes:

64a- ifəlla bassu i tširratin (bassu a entendu aux filles) "bassu a entendu les filles"

b- ittufəlla i tširratin (il a été entendu aux filles) "on a entendu les filles".

Comme en (63b), le morphème [ttu] diminue d'une unité le nombre des arguments du verbe. C'est, comme dans le cas de la phrase (63a), le participant actif du procès qui n'est pas mentionné. Quant à l'actant introduit par la préposition [i], il n'est en rien affecté par le passage de l'actif au passif. Dans l'une comme dans l'autre diathèse, il reste complément d'objet indirect. Pour combler le trou laissé par le sujet logique non exprimé, le prédicat est muni d'un sujet postiche (LYONS, 1970: 290), élément purement formel qui n'a aucun statut sémantique. Nous pourrions parler dans ce cas de passif impersonnel.

Sujet postiche ' [[+ 3è pers.][+ sing.] [+ masc.][- référence]] = [i]

La valeur passive n'est pas toujours liée à la présence du marqueur [ttu] ou de l'une de ses variantes. Comme nous l'avons mentionné plus haut, il existe dans le parler des verbes qui expriment soit la valeur active, soit la valeur passive sans aucune modification formelle. C'est ce que montrent les exemples suivants:

65a- ikks uryaz aḍil "l'homme a cueilli le raisin"

b- ikkəs waḍil "le raisin est (ou a été) cueilli"

66a- išərz bassu ašal "bassu a labouré la terre"

b- išərz wašal "la terre est (ou a été) labourée".

Les formes intransitives se rapprochent des dérivés en [ttu] par deux caractéristiques: elles n'admettent comme sujet que le participant passif du procès et

ne servent jamais d'input à la règle de dérivation par préfixation de [ss]. Partant de ces paramètres, on ne peut pas les considérer comme étant des verbes statifs car ces derniers, comme le montrent les exemples donnés ci-dessous, peuvent servir de support au préfixe [ss].

67a- ixatr umur n iṭṭu "la part de iṭṭu est grande"

b- isxatr bassu amur n iṭṭu "bassu a agrandi la part de iṭṭu" (bassu a augmenté la part de iṭṭu)

68a- iwṛaġ umərdul "le paysage est jaune"

b- təssuṛiġ tafuyt amərdul "le soleil a jauni le paysage"

C. La dérivation en [m]

En Amazighe, la diathèse réciproque se forme à l'aide du morphème [m] ou de l'une de ses variantes suivi de la base verbale. Le préfixe [m] s'insère entre le verbe et l'indice de personne si celui-ci est préfixé.

a- Les allomorphes de [m]

Le marquant du réciproque est représenté par les quatre allomorphes [m], [mm], [my] et [mya], dont le choix est fonction de la forme morphologique des bases avec lesquelles ils sont combinés. Voici à peu près les caractéristiques morphologiques des bases qui conditionnent l'apparition de chaque variante:

a- L'allomorphe [mm]: il ne se combine pas avec les verbes dérivés. Il s'adjoint aux bases simples dont la forme de l'aoriste correspond à l'un des schèmes suivants:

i- C_1C_2: où C_2 n'est ni une sifflante ni une chuintante.

69. nġ "tuer" / mmənġa "s'entretuer"

sġ "acheter" / mməsġa "s'acheter quelque chose mutuellement"

ii- $C_1C_2C_3$:

70. nzəġ "tirer" / mmənzaġ "se tirer (mutuellement)"

ṛḍəl "prêter" / mmərḍal "se prêter"

ġərm "dédommager" / mməġram

"se dédommager"

ɛərḍ "inviter" / mməɛraḍ "s'inviter"

dfəɛ "pousser" / mmədfaɛ "se pousser"

iii- C_1C_2V:

71. ġlu "épier" / mməġlu "s'épier"

ḥḍu "surveiller" / mməḥḍu "se surveiller"

rtu "souhaiter" / mmərtu "se souhaiter"

b- L'allomorphe [m]: il apparaît devant tous les verbes dérivés et les bases simples dont la forme nue de l'aoriste correspond à l'un des schèmes suivants:

i- CVC(C):

72. zawr "insulter" / mzawar "s'insulter"

sawl "parler" / msawal "se parler"

sal "interroger" / msal "s'interroger"

ii- CVCV:

73. nada "chercher" / mnada "se chercher mutuellement"

dawa "soigner" / mdawa "se soigner mutuellement"

šaša "congédier" / mšaša "se congédier mutuellement"

iii- $C_1C_2C_2C_3$:

74. bəddəl "substituer" / mbəddal "se substituer mutuellement"

ḥəzzəṛ "flatter" / mḥəzzaṛ "se flatter mutuellement".

c- L'allomorphe [my]: il apparaît devant les bases dont la forme nue de l'aoriste commence par une voyelle.

75. amẓ "tenir" / myamaẓ "se tenir mutuellement"

ašr "dérober" / myašar "se dérober mutuellement"

aru "écrire" / myaru "s'écrire (des letrres)".

d- L'allomorphe [mya]: il apparaît devant les bases dont la forme nue de l'aoriste correspond à l'un des schèmes suivants:

i- C_1C_1V:

76. rru "vaincre" / myarru "se vaincre mutuellement"

ẓẓu "planter" / myaẓẓu "se planter mutuellement"

ii- $C_1C_1C_2$:

77. ddəl "couvrir" / myaddal "se couvrir mutuellement"

lləġ "lécher" / myallaġ "se lécher mutuellement".

iii- C_1C_2: dans ce cas, il faut que la première consonne soit une occlusive alvéolaire et la deuxième une sifflante ou une chuintante.

78. tš "dépouiller" / myatša "se dépouiller mutuellement"

dz "battre" / myadza "se battre"

iv- C: ce cas ne concerne que le verbe [əg] "faire"

79. g "faire" / myagga "se faire mutuellement"

Quant au verbe [əš], il se réalise [əšf] au réciproque et entre ainsi dans le cadre des verbes auxquels correspond le schème donné en (a-i), lequel schème conditionne l'apparition de l'allomorphe [mm].

80. əš "donner" / mməšfa "se donner mutuellement".

Le morphème du réciproque déclenche, dans certains cas, des processus qui affectent la base à laquelle il s'adjoint. Il s'agit spécialement de la dégémination et de l'alternance ø / [a]. Le premier processus affecte les bases auquelles est préfixé le morphème [ss] ou l'une de ses variantes tendues. Ce morphème apparaît sous la forme simple, c'est-à-dire il se réalise [s] lorsque le verbe avec lequel il est combiné est employé à la diathèse réciproque.

81. **ss**ərbu "faire porter" / m**s**ərbu "se faire porter mutuellement"

zzənz "vendre" / m**z**ənza "se vendre mutuellement"

ssəštəy "rappeler" / m**s**əštay "se rappeler mutuellement".

Le second processus, c'est-à-dire l'alternance ø / [a], affecte les bases correspondant aux schèmes $C_1C_2C_3(C_4)$, CVC_1C_2, $C_1C_2C_2C_3$, VC_1C_2 et $C_1C_1C_2$. La voyelle [a] s'insère entre la consonne finale et celle qui la précède immédiatement.

82a- $C_1C_1C_3$

b- $C_1C_2C_3C_4$

c- CVC_1C_2

d- $C_1C_2C_2C_3$

e- VC_1C_2

f- $C_1C_1C_2$

b- Fonction de l'affixe [m] et de ses variantes

Le préfixe [m] permet:

a- d'exprimer au moyen d'une seule proposition, donc d'un seul verbe, deux actions parallèles et inverses auxquelles participent deux actants. Chacun joue à la fois le rôle actif dans l'une et le rôle passif dans l'autre.

b- de diminuer d'une unité le nombre des arguments du verbe. Deux cas se présentent:

i- Si la base est transitive directe, l'argument non exprimé est l'objet direct.

83a- yannay muḥa **bassu**$_{(od)}$ "muḥa a vu bassu"

b- yannay bassu **muḥa**$_{(od)}$ "bassu a vu muḥa"

c- imyannay muḥa d bassu "muḥa et bassu se sont vus"

ii- Si la base est transitive indirecte ou transitive directe et indirecte à la fois, l'argument non exprimé est celui qui porte la fonction de complément d'objet indirect.

84a- isawl bassu i **muḥa**$_{(oi)}$ "bassu a parlé à muḥa"

b- isawl muḥa i **bassu**$_{(oi)}$ "muḥa a parlé à bassu"

c- i**m**sawal muḥa d bassu "muḥa et bassu se sont parlés".

85a- isnəɛt bassu abrid $_{(od)}$ **i muḥa** $_{(oi)}$

"bassu a montré le chemin à muḥa"

b- isnəɛt muḥa abrid $_{(od)}$ **i bassu** $_{(oi)}$

"muḥa a montré le chemin à bassu"

c- i**m**sənɛat bassu d muḥa abrid

"bassu et muḥa se sont montré le chemin"

Le rôle sémantique porté par l'argument effacé (objet direct ou objet indirect) est récupérable grâce au sémantisme du morphème [m-] préfixé au verbe.

Le verbe employé à la diathèse réciproque exprime l'action de deux actants l'un sur l'autre. Elle n'est donc compatible qu'avec les personnes combinées avec le morphème du pluriel. Le sujet peut être:

i- soit simple, c'est-à-dire représenté par un seul terme au pluriel. L'indice de personne prend le genre, le nombre et la personne de ce sujet pluriel.

86. msənġan iryzən "les hommes se sont entretués"

ii- soit multiple (ou composé), c'est-à-dire représenté par deux ou par plusieurs termes coordonnés par la conjonction [d] "et". Dans ce cas, l'indice de personne ne s'accorde, comme dans le cas du verbe simple, qu'avec le premier élément de la suite coordonnée. C'est ce que montrent les phrases (84c) et (85c), que nous reprenons, pour convenance, en (87) et (88), respectivement.

87. imsawal$_1$ muḥa$_1$ d bassu (muḥa et bassu s'est parlé): "muḥa et bassu se sont parlés"

88. imsənɛat$_1$ muḥa$_1$ d bassu abrid (muḥa et bassu s'est montré le chemin): "muḥa et bassu se sont montré le chemin".

La suite (muḥa$_1$ d bassu) assume la fonction de sujet lexical aussi bien dans la phrase (87) que dans la phrase (88). Le verbe ne s'accorde qu'avec le premier élément de la suite: c'est ce que nous voulons montrer par l'indice numérique affecté aux deux éléments en question.

S'il y a concurrence entre nom et pronom, c'est toujours le premier qui sert de référent à l'indice personnel affixé au verbe, comme dans les exemples ci-dessous:

89a- **i**msawal$_1$ nətta$_1$ d mma s (lui et sa mère s'est parlé) "lui et sa mère se sont parlés"

b- təmzawar ta d iṭṭu "celle-ci et iṭṭu se sont insultées".

Il existe dans le parler des constructions réciproques intrinsèques et autonomes. Des verbes comme [msasa] "être égal", [mtawa][6] "s'entendre", etc., sont dits intrinsèquement réciproques car, dans l'état actuel de la langue, ils n'ont pas de correspondant non réciproque auquel ils puissent s'opposer pour affirmer par là leur valeur réciproque proprement dite. Sur les plans syntaxique et sémantique, ces verbes fonctionnent de la même manière que les verbes accidentellement réciproques. Leur sujet et obligatoirement un nom au pluriel ou une suite d'éléments

[6]. TAÏFI (1992) fait correspondre aux formes [msasa] et [mtaWa] les verbes simples [sis] et [ttawa], respectivement. Ces verbes simples ne figurent pas dans le corpus que nous avons recueilli.

coordonnés. Comme dans les cas précédents, chaque actant du sujet pluriel joue simultanément le rôle "d'agent" et de "patient".

La construction en m-V peut avoir le sens réfléchi quand l'action qui est partie de l'actant sujet aboutit à lui-même. Ainsi dans la phrase (91), il y a réflexion du procès sur l'agent. Le syntagme nominal [muḥa] est à la fois l'agent et le patient (ou le bénéficiaire) du procès exprimé par le verbe [əmmġəṛḍ].

91. immġəṛḍ muḥa "muḥa s'est allongé".

Les constructions en m-V à valeur réfléchie ne sont pas productives. Le corpus ne livre qu'un seul exemple. Le réfléchi est plutôt rendu par un verbe actif suivi de [ixf] "tête" ou d'un nom quelconque désignant une partie du sujet, employée comme complément d'objet, et suivi d'un pronom qui renvoie obligatoirement au sujet. Le pronom en question est relié à l'objet qu'il détermine par le morphème [n] "de". Si le sujet est au pluriel, le complément d'objet direct se combine lui aussi avec la marque du pluriel. C'est ce que montre la formule (92), illustrée par les exemples (93-95).

92. V - N_{1j} - N_2 (partie du corps) - n - pro_j

(ou les éléments affectés d'un même indice sont coréférentiels)

93. inġa $bassu_j$ ixf n $\mathbf{s}_j$ (bassu a tué la tête de lui)

"bassu s'est suicidé"

94. təbbəy tərbatt$_j$ aḍaḍ n $\mathbf{s}_j$ (la fille a coupé le doigt de elle) "la fille s'est coupé le doigt"

95. sġusn iširran$_j$ ixfawn n **sən**$_j$ (les garçons ont brûlé les têtes d'eux) "les garçons se sont brûlés".

2. 8. 1. 4 Modalités aspectuelles

Il ne saurait être question de nous lancer ici dans une analyse détaillée de l'aspect en Amazighe. Notre but est tout simplement de présenter les oppositions aspectuelles existantes dans le parler ainsi que les marques morphologiques qui les expriment.

Le système verbal du parler est fondé sur l'opposition accompli / inaccompli (prétérit / aoristes). Le prétérit est positif ou négatif. L'aoriste est simple ou intensif.

A. L'accompli

Il dénote l'association d'un processus considéré comme réalisé, achevé, avec un temps antérieur au présent de l'énonciation. L'accompli n'a pas de marque spécifique. Sa modalité est confondue avec le thème verbal (thème du prétérit). Voyons quelques exemples.

1. rrix "j'ai vaincu"

rri = thème verbal confondu avec l'aspect accompli (thème du prétérit)

-x = indice de personne

2. irra "il a vaincu"

i- = indice de personne

rra = thème verbal confondu avec l'aspect accompli (thème du prétérit).

En général, l'accompli exprime un procès achevé dans le passé. Combiné avec les thèmes verbaux qui expriment un désir, une volonté, une décision, un sentiment, etc., il énonce le résultat d'une série d'opérations psychiques ou psychologiques qui se sont déroulées dans le passé.

3a- **ri**-x ad arux (j'ai voulu écrire) = "je veux écrire"

4. nəgg^{W}d ad iwt unẓaṛ (nous avons eu peur que la pluie tombe) = "nous avons peur que la pluie tombe".

De même, quand il s'agit de faits constatés, acquis définitivement, le parler emploie l'accompli.

5. igən (il a dormi) = "il dort"

6. iga aḫyuḍ (il a été fou) = "il est fou".

7. izəgg^{W}aġ (il a été rouge) = "il est rouge".

L'emploi de l'accompli est courant dans les phrases complexes qui expriment une hypothèse. Cet emploi s'explique par le fait que le sujet parlant tient déjà comme satisfaite la condition dont dépend la réalisation de la principale.

8. mš idda ad qqimx (s'il est parti, je resterai) = "s'il part, je resterai"

9. mər qqimix ar idda (si je suis resté, il est parti) = "si j'étais resté, il serait parti".

B. L'inaccompli:

Il s'oppose à l'accompli. Il énonce un procès (état ou action) en cours de réalisation ou qui se répète en un temps vague. L'inaccompli peut être localisé dans le présent, dans le futur ou dans le passé.

a- Localisation de l'inaccompli dans le présent:

Le verbe à l'inaccompli énonce un fait qui se déroule à l'instant où l'on parle. Il est constitué par l'antéposition de la particule [da] à la forme personnelle ou impersonnelle de l'aoriste intensif.

11a- da ttarux "j'écris, je suis en train d'écrire"

(forme personnelle de l'aoriste intensif)

b- aryaz da ittarun (l'homme écrivant) l'homme qui écrit"

(forme participiale de l'aoriste intensif).

b- Localisation de l'inaccompli dans le futur

Cette localisation résulte des combinaisons suivantes: préfixation de [ad] ou de sa variante combinatoire [a] à la forme de l'aoriste, combinaison de l'aoriste intensif soit avec la particule [da] précédée de l'adverbe de négation [ur] ou du morphème interrogatif [is], soit avec la conjonction d'hypothèse [əmš]. La variante [a] apparaît devant l'indice personnel [n-] et les pronoms personnels objets directs à initiale consonantique hormis les formes [t] "pronom le" et [tt] "pronom la".

13. ad iddu "il partira"

ad = modalité aspectuelle

i = indice de personne

ddu = thème de l'aoriste simple

14a- ur da ittəddu "il ne partira (ou part) pas".

ur = adverbe de négation

da = modalité aspectuelle

i = indice de personne

ttəddu = thème de l'aoriste intensif

14b- mš da ittəddu (s'il partira) = "s'il part"

mš = conjonction d'hypothèse

da = modalité aspectuelle

i = indice de personne

ttəddu = thème de l'aoriste intensif

c- is ur da ittəddu "est ce qu'il ne partira (ou ne part) pas?"

is = morphème interrogatif

ur = adverbe de négation

da = modalité aspectuelle

i = indice de personne

ttəddu = thème de l'aoriste intensif.

Étant donné que la modalité [da] est spécifique à la traduction de l'inaccompli dans le présent, les cas présentés en (14a-c) sont ambigus. Seul le recours au contexte (présence d'un adverbe de temps, etc.) permet de savoir si l'inaccompli est localisé dans le présent ou dans le futur. C'est ce que montrent les phrases (15-17).

15. ur da ittəddu asəkka "il ne partira pas demain"

16. mš da ittəddu asəkka ad ddux "s'il part demain je partirai"

17. is da ittəddu asəkka "est ce qu'il partira demain?"

c- Localisation de l'inaccompli dans le passé

Cette localisation s'accompagne toujours d'une notion de duratif, d'habituel ou d'itératif, que l'on peut traduire en français par l'imparfait de l'indicatif. Elle s'obtient par la présence de la particule [ar] devant la forme personnelle ou participiale de l'aoriste intensif.

19a- ar isswa urti "il irriguait le jardin" (forme personnelle).

b- aryaz ar isswan urti (l'homme irriguant le jardin) "l'homme qui irriguait le jardin" (forme participiale).

2. 8. 1. 5 Les particules d'orientation du procès

Tous les verbes, hormis ceux qui expriment une qualité, sont susceptibles d'être combinés avec les particules d'orientation du procès [d] et [nn]. Ces deux morphèmes, qui s'excluent mutuellement, sont beaucoup plus employés avec les verbes de mouvement. Leur point de repère est la position qu'occupe le corps de l'énonciateur lors de son acte d'énonciation. La valeur précise de ces modalités ne peut être déterminée qu'en rapport avec la situation de communication.

A. La particule [d]

Elle oriente le procès vers le lieu où se trouve celui qui parle.

1. šas aġṛum i bassu

2. šas **d** aġṛum i bassu

Dans la phrase (1), l'action est exprimée sans référence ni à l'énonciateur ni à l'endroit qui l'englobe. Elle signifie tout simplement "donne le pain à bassu!". Par

contre, la présence de [d] dans la phrase (2), oriente le procès vers le sujet de l'énonciation. Voici les interprétations que l'on peut assigner à cette phrase hors de tout contexte:

i- "donne le pain à bassu qui est maintenant à côté de moi".

ii- "donne le pain à bassu pour qu'il me l'apporte à l'endroit où je suis maintenant ou où je serai plus tard".

iii- "donne-moi le pain pour que je le passe à bassu qui est maintenant à côté de moi ou que je verrai plus tard".

B. La particule [**nn**]

Elle permet d'orienter le procès vers un lieu B différent du lieu A qu'occupe le corps de l'énonciateur lors de son acte d'énonciation. B peut être:

a- le lieu qu'occupe (ou qu'occupera) l'interlocuteur.

3a- qqn **nn** asərdun "attache le mulet (là où tu es ou tu seras)".

b- le lieu où sera l'énonciateur.

4. šl **nn** ġuṛi "passe la journée chez moi (là où je serai plus tard)".

c- le lieu que le sujet parlant et son interlocuteur ont occupé ou occuperont plus tard.

5a- išla **nn** ġuṛ nəx bassu [išla **nn** ġuṛṛəx bassu]

"bassu a passé la journée chez nous (là où nous étions, toi et moi ou d'autres personnes et moi).

b- a **nn** yadž ġuṛ nəx muḥa asərdun [a **nn** yadž ġuṛṛəx muḥa yasərdun] "muḥa laissera chez nous le mulet (là où nous serons, toi et moi ou d'autres personnes et moi).

d- un lieu quelconque différent de celui qu'occupent les participants à la communication. Dans ce cas, le verbe ne peut pas être à l'impératif et le morphème [nn] peut avoir la valeur d'un adverbe de lieu.

6. yuny afus g waqqṛab nw yaf **nn** iqaṛiḍn [yuny afus gg^{W}aqqṛab inw yaf **nn** iqaṛiḍn] "il enfonça la main dans ma sacoche et y trouva de l'argent".

7. yiwḍ **nn** ziš "il est arrivé tôt (à l'endroit où il est allé et où je ne suis pas, ni maintenant ni avant)".

Dans le cas de la phrase (6), la particule [nn] oriente le procès exprimé par le verbe [yaf] vers le fond de la sacoche, considéré comme un lieu différent de celui où se trouve l'énonciateur lors de son acte d'énonciation.

C. Position des particules d'orientation

La position des particules [d] et [nn] par rapport au verbe est conditionnée par la présence ou l'absence dans la chaîne de certains outils grammaticaux. [d] et [nn] sont placés avant le verbe dans les contextes suivant:

i- Le verbe est combiné avec une modalité de l'inaccompli: [ad], [a] [da] ou [ar].

8. a **nn** iqqim ġuṛš "il restera chez toi (là où tu seras)"

9. ad **d** iddu [add iddu] "il viendra (ici, où je suis maintenant)"

10. da **d** ittəddu "il vient habituellement (ici, où je suis maintenant)"

11. da **nn** inəssa "il passera la nuit (dans un lieu différent de celui où je suis maintenant)"

12. ar **d** ittəddu "il venait"

13. ar **nn** išəlla ġuṛš "il passait la journée chez toi (là où tu étais avant maintenant)".

ii- La proposition est introduite par un subordonnant.

14. məš d insa di ad qqimx "s'il passe la nuit ici, je resterai"

15. mr nn iqqimi ar ddix "s'il était resté (là-bas où je ne suis pas maintenant), je serais parti"

16. llig d idda ad ddux "puisqu'il est venu (ici où je suis), je partirai"

17. ig nn išərz iṛẓ immassən

"chaque fois qu'il laboure (là-bas où je ne suis pas maintenant), il casse la charrue".

iii- Une proposition de modalité interrogative où l'interrogation est exprimée avec un morphème.

18. is **d** isġa aksum "est ce qu'il a acheté de la viande (et en a apporté vers ici où je suis)?"

19. ma ġr nn iqqima "pourquoi est-il resté (là-bas où je ne suis pas maintenant)?"

Lorsque les particules [d] et [nn] sont immédiatement précédées d'un pronom personnel objet direct, un [i] épenthétique s'insère entre les deux morphèmes contigus. Les particules d'orientation [d] et [nn] prennent alors les formes [id] et [inn], respectivement.

20. da **d** iḥrrəy muḥa ulli "muḥa ramène habituellement les moutons (vers ici où je suis)"

21. da hənt **d** iḥərrəy muḥa [da hənt i**d** iḥərrəy muḥa] "muḥa les ramène habituellement vers ici (où je suis)".

22. da **nn** iḥrrəy muḥa ulli "muḥa conduit habituellement les moutons là-bas (où tu étais)"

23. da hənt **nn** iḥərrəy muḥa [da hənt i**nn** iḥərrəy muḥa] "muḥa les conduit là-bas (où tu étais)".

Nous résumons comme suit les différents contextes qui motivent l'antéposition de la particule d'orientation par rapport au verbe:

Modalité de l'inaccompli + Particule d'orientation + verbe

Outil interrogatif + Particule d'orientation + verbe

Subordonnant + Particule d'orientation + verbe.

Si aucun des contextes présentés ci-dessus ne figure dans l'énoncé, la particule d'orientation est postposée au verbe, *viz.*

V + particule d'orientation.

Nous essayons maintenant de voir quelle est la position des particules [d] et [nn] par rapport aux arguments du verbe. Pour ce faire, nous partons de l'examen des phrases suivant :

24a- yufa **d** muḥa bassu di "muḥa a trouvé bassu ici"

b- ur **d** yufi muḥa bassu di "muḥa n'a pas trouvé bassu ici"

c- yufa t **d** di [yufa t i**d** di] "il l'a trouvé ici"

d- ur t **d** yufi di [ur t i**d** yufi di] "il ne l'a pas trouvé ici"

25a- iša **d** muḥa aġṛum i bassu "muḥa a donné le pain à bassu (pour qu'il l'apporte vers ici)"

b- iša t **d** muḥa i bassu [iša t i**d** muḥa yi bassu] "muḥa l'a donné à bassu (pour qu'il l'apporte vers ici)"

c- iša as **d** muḥa aġṛum [iša yas **d** muḥa aġṛum] "muḥa lui a donné le pain (pour qu'il l'apporte vers ici)"

d- iša as t **d** muḥa [iša yas t i**d** muḥa] "muḥa le lui a donné (pour qu'il l'apporte vers ici)"

e- ur **d** iši muḥa aġṛum i bassu "muḥa n'a pas donné le pain à bassu (pour qu'il l'apporte vers ici)"

f- iša as t **d** muḥa [iša yas t **id** muḥa] "muḥa le lui a donné (pour qu'il l'apporte vers ici)"

g- ur as t **d** iši [ur as t i**d** iši] "il ne le lui a pas donné (pour qu'il l'apporte vers ici)"

h- ur t **d** iši muḥa i bassu [ur t i**d** iši muḥa yi bassu] "muḥa ne l'a pas donné à bassu (pour qu'il l'apporte vers ici)"

i- ur as **d** iši muḥa aġṛum "muḥa ne lui a pas donné le pain (pour qu'il l'apporte vers ici)".

L'examen des exemples donnés en (24-25) permet de faire les constatations suivantes:

i- les arguments du verbe sont des substantifs: la particule d'orientation est suffixée au verbe si aucun des contextes qui motivent son antéposition ne figure dans la phrase (*voir* 24a et 25a). Si la phrase contient l'un de ces contextes, la particule d'orientation précède immédiatement le verbe (*voir* 24b et 25e).

ii- L'un des arguments objets (ou les deux à la fois) est un pronom personnel: si la phrase ne contient pas de contexte qui exige l'antéposition de la particule d'orientation (*voir* 24c, 25b-d et 25f), celle-ci apparaît immédiatement après le dernier pronom, *viz*.

Verbe + Pro_1 + (Pro_2) + Particule d'orientation.

(où les parenthèses indiquent l'élément optionnel).

Par contre, si l'énoncé contient une expression (X) qui entraîne l'antéposition de l'argument pronominalisé et de la particule d'orientation (*voir* 24d et 25g-i), celle-ci se place immédiatement avant le verbe, *viz*.

X + Pro_1 + (Pro_2) + Particule d'orientation + Verbe

(où les parenthèses indiquent l'élément optionnel).

2. 8. 1. 6 Les modalités de l'énoncé

A. Modalités obligatoires

Les types d'énoncés qu'on peut reconnaître en Amazighe sont l'assertion, l'injonction et l'interrogation. A ces types fondamentaux on peut ajouter l'exclamation. L'assertion se caractérise par une courbe descendante. La phrase

exclamative est construite sur le même modèle que la phrase interrogative introduite par [matta] "quel", [məšta] "combien" ou construite sans particule.

1. matta uryaz ! "quel homme"!

2. məšta ayd išwa ! "combien il est intelligent!".

Il est nécessaire de distinguer l'interrogation partielle (c'est-à-dire portant sur un membre de phrase), marquée par un pronom ou par un adverbe, et l'interrogation totale, qui appelle une réponse par [yyih] "oui" ou par [uhu] "non". L'interrogation globale est exprimée soit par le ton et un outil interrogatif, soit par le ton simplement. Dans ce dernier cas, la courbe intonative seule peut distinquer la question de l'assertion et aussi de l'exclamation.

3. da ikkat unẓaṛ / da ikkat unẓaṛ? / da ikkat unẓaṛ ! "il pleut. / il pleut? / il pleut!".

Les pronoms et les adverbes interrogatifs se présentent sous des formes figées composées du morphème [ma], assimilable au "qu" français ou au "wh" anglais et d'un second élément suffixé. Celui-ci est, dans la plupart des cas, la préposition qui introduit le constituant de la phrase sur lequel porte l'interrogation. La liste suivante comprend aussi bien les pronoms interrogatifs que les autres morphèmes qui introduisent l'interrogation globale ou celle portant sur un circonstant.

a- Les pronoms interrogatifs

i- **mayd**: "qui, que, quoi".

4. mayd iddan (qui étant parti?) "qui est parti?"

5. mayd yufa "qui (ou qu') a-t-il trouvé?"

6. mayd "quoi?"

ii- **midd g /middi g + pro** : "lequel / laquelle": les deux marquants représentent des personnes, des animaux ou des choses qui viennent d'être ou vont être nommés. L'élément pro est un complément partitif (ou de la totalité). Il est toujours au pluriel et varie en genre. Sa syntaxe varie selon qu'il est sujet, complément du verbe ou circonstant. Le marquant [midd g] est toujours suivi d'un nom obligatoirement combiné avec la modalité du pluriel. Les deux expressions interrogatives se construisent avec le focalisateur [ayd] ou avec sa variante [a]. Le premier s'emploie quand le membre de phrase sur lequel porte l'interrogation est sujet (*voir* 7a et 8a) ou complément d'objet direct (*voir* 7d et 8b). L'allomorphe [a] s'emploie quand la question porte sur un constituant régi par une préposition (*voir* 7b-c et 8c). Dans ce dernier cas, le focalisateur est immédiatement suivi, dans l'énoncé interrogatif, soit d'une préposition, soit du morphème [mi].

7a. middi g un ayd iqqiman (lequel de vous ce est restant?) "lequel de vous est resté?"

b- middi g sənt a mi təġṛid (à laquelle d'elles ce tu as appelé?) "laquelle d'elles as-tu appelée?"

c- middig sənt a ġər təqqimid (chez laquelle d'elles ce tu es resté?) "chez laquelle d'elles es-tu resté?"

d- middi g sən ayd isġa (lequel d'eux ce il a acheté?) "lequel d'eux a-t-il acheté?"

8a- midd g iširran ayd iddan (lequel des enfants ce étant parti?) "lequel des enfants est-il parti?"

b- midd g isərdan ayd təzzənzad (lequel des mulets ce tu vendras) "lequel des mulets vendras-tu?"

c- midd g iširran a ami ur tɛəqqild (auquel de ces enfants ce tu ne te souviens pas) "duquel de ces enfants ne te souviens-tu pas?"

iii- **ma mi**: "à qui / de quoi / de qui": ce pronom se dit pour les animés et les non animés. Il remplit la fonction de complément d'objet indirect.

9a- ma mi šan imassən "à qui ont-ils donné la charrue?"

b- ma mi tɛəqqəld "de qui (ou de quoi) te souviens-tu?"

iv- **mi**: "prép + qui /prép. + quoi / où": **mi** est en distribution complémentaire avec **ma mi**, **mani** et **ma + prép**. Il occupe, dans la chaîne, la même position que le constituant sur lequel porte la question. Il est toujours précédé d'une préposition. Les trois autres introduisent l'énoncé interrogatif.

10a- isawl i mi "il a parlé à qui?"

b- idda ġər mi "il est allé chez qui? / il est allé où?"

c- inġa t s mi "il l'a tué avec quoi?"

v- **ma + prép**: "où / pourquoi / chez qui": la préposition est la même que celle qui régit le syntagme sur lequel porte l'interrogation.

11a- ma g iffər "où est-il caché?"

b- ma ġr idda "pourquoi est-il parti? / où (chez qui) est-il allé?"

c- ma ġr insa "chez qui a-t-il passé la nuit?"

d- ma g insa "où a-t-il passé la nuit?"

vi- **mani** (+ **prép**) "où": la préposition est la même que celle qui régit le constituant de la phrase sur lequel porte la question. Si elle n'est pas exprimée, le morphème [mani] est obligatoirement suivi d'un nom ou d'un pronom (forme de l'accusatif).

12a- mani bassu (où bassu?) "où est bassu?"

b- mani t (où le? "où est-il?"

c- mani tt (où la?) "où est-elle ?"

d- mani ġr idda "où est-il allé?"

b- Les adverbes interrogatifs

i- **manimš**: "comment".

13a- mani mš tgid "comment as-tu fait? / comment es-tu ?"

b- manimš iga "comment est-il?" / comment a-t-il fait ?"

ii- **məšta**: "combien": il s'emploie soit comme un adverbe soit comme un pronom. Dans le premier cas, il est suivi d'un nom régi par la préposition [n]. Le marquant [məšta] se construit soit avec le focalisateur [ayd], soit avec son allomorphe [a]. Le premier s'emploie quand le constituant sur lequel porte la question est sujet ou complément d'objet direct et le second quand le membre de phrase sur lequel porte la question est régi par une préposition.

14a- məšta ay d ġuṛš n iširran (combien ce est chez toi d'enfants?) "combien as-tu d'enfants?"

b- məšta ayd ira (combien ce il veut?) "combien veut-il?"

d- məšta n inuguḍn a mi iġəṛs (à combien d'agneaux ce il a égorgé?) "combien d'agneaux a-t-il égorgés?"

i- **mantur** (**ayd**): "quand"

15a- mantur ayd immut (quand ce il est mort?) "quand est-il mort?"

b- mantur ayd ur iddi (quand ce il n'est pas parti?): "quand n'est-il pas parti?"

c- mantur ayd ar iqqaṛ "quand est ce qu'il appelait?"

d- mantur ikərrəz "quand labourera-t-il?"

e- mantur ayd ikərrəz (quand ce il labourera?) "quand labourera-t-il?"

La comparaison des exemples donnés en (15) permet de dégager la contrainte suivante qui régit l'emploi de [ayd] dans les structures interrogatives introduites par l'abverbe [mantur]: le focalisateur [ayd] est obligatoire si le verbe est au prétérit positif (*cf*. 15a), négatif (*cf*. 15b) ou à l'inaccompli du passé (forme en ar) (*cf*. 15c). Par contre, si le verbe est à l'aoriste intensif, on peut avoir des constructions avec ou sans focalisateur [ayd] (*cf*. 15d-e).

iv- **max, max allig**: "pourquoi": le morphème [max] s'emploie avec l'inaccompli du futur. Le morphème discontinu [max allig] s'emploie quand le verbe est au prétérit, à l'inaccompli du passé (forme en [ar]) et à l'inaccompli du présent (forme en [da]). C'est ce que montrent les exemples (16a-d), respectivement.

16a- max ad iddu ? "pourquoi partira-t-il?"

b- max allig idda "pourquoi est-il parti?"

c- max allig ur təddid "pourquoi n'es-tu pas parti?"

d- max allig ar ittəddu "pourquoi partait-il?"

e- max allig da ittəddu "pourquoi part-il?"

v- **matta**: "quel(s) / quelle(s)"

17a- matta uryaz a ? "quel est cet homme?"

b- matta wass ttəddux ? "quel jour partirai-je?"

vi- **is** / **idd**: ces morphèmes sont les marquants de l'interrogation globale.

18a- is təswid atag "est ce que tu as bu du thé?"

b- is da txəddəmd "est ce que tu travailles ?"

c- is ar təsswad urti assnaṭṭ " est ce que tu irriguais le jardin hier ?"

19. idd ad išəmmel bassu ləxdəmt asəkka "est ce que bassu terminera le travail demain?"

20a- idd bassu ayd yaġ ša "c'est bassu qui est malade?"

b- idd ḥəddu a mi tsawəld "c'est à ḥəddu à qui tu as parlé?"

Les outils interrogatifs [is] et [idd] sont en distribution complémentaire et correspondent à des servitudes grammaticales. Le premier s'emploie quand le verbe de la phrase est au prétérit, à l'inaccompli du présent (forme en [da]) ou à l'inaccompli du passé (forme en [ar]). Par contre, si le verbe de la phrase est à l'inaccompli du futur ou si l'un de ses constituants est focalisé par [ayd] ou son allomorphe [a], le marquant de l'interrogation est [idd].

Dans certains cas, le marquant [idd] s'emploie avec le prétérit. Dans ce genre de questions, le locuteur, qui connaît l'information attend une confirmation de la part de son interlocuteur.

21a- idd idda muḥa "muḥa est-il parti?"

(Réponse attendue: idda = il est parti)

b- idd ur təxdimd "tu n'as pas travaillé?"

(Réponse attendue: ur xdimx = "je n'ai pas travaillé").

22. Tableau récapitulatif

Pronoms	Adverbes	Outils de l'inter. globale
mayd "qui / que / quoi"	mani (+ prép) "où"	is "est ce que"
midd g + nom "lequel / laquelle"	manimš "comment"	idd "est ce que"
midd g + pro "lequel / laquelle"	məšta "combien"	
ma mi "à qui"	mantur (ayd) "quand"	
prép + mi "prép. + qui / quoi / où"	max (allig) "pourquoi"	
ma + prép. "où / chez qui"	matta "quel (s) / quelle (s)"	
məšta "combien"	ma ġər "pourquoi"	

C. La négation

La négativisation de la phrase se fait par l'insertion de [ur] ou [xu] devant le verbe.

a- l'adverbe [**ur**]: il n'est pas compatible avec l'impératif.

23a- sġix ayis "j'ai acheté le cheval"

b- ur sġix ayis "je n'ai pas acheté le cheval".

Le morphème [ur] peut être combiné avec les adverbes [džin], [sar], [ta] et [ġas] pour exprimer des nuances de sens.

i- **ur džin**: cette locution n'est compatible qu'avec le prétérit. Elle exprime la négation dans tout le temps du passé.

24. ur džin iwwat yyma s "il n'a jamais frappé son frère"

ii- **ur sar**: cette locution exprime une négation dans tout le temps à venir, quoiqu'elle se combine avec la forme du prétérit dans certains énoncés.

25a- ur sar iɛawd "il ne recommencera plus / jamais"

b- ad ur sar ggan bəṛṛa (tu ne dormiras jamais / plus dehors) "ne dors plus / jamais dehors!"

iii- **ur yad**: cette locution exprime la cessation d'un état, ou d'une action.

26a- ur yad iddi "il n'est plus parti"

b- ur yad da ttəddux asəkka "je ne partirai plus demain"

c- ur yad isul iməẓẓiy "il n'est plus jeune"

iv- **ur ta**: cette locution indique la persistance de la négation d'une action ou d'un état jusqu'au moment où l'on parle ou dont on parle.

27a- ur ta ifafa "il ne s'est pas encore réveillé"

b- ur ta da ittəddu "il ne part pas encore"

c- ur ta išəmmil ləxdəmt ayənna g tannayx "il n'a pas encore terminé le travail quand je l'ai vu"

v- **ur ġas**: cette locution exprime une restriction. Celle-ci peut porter sur le sujet, sur l'objet direct, sur l'objet indirect ou sur un circonstanciel, comme le montrent les phrases (28a-e), respectivement.

28a- ur da aš iṛəḍḍəl ləflus ġas bassu (ne te prêtera l'argent que bassu) "seul bassu te prêtera de l'argent (il n'y a que bassu qui puisse te prêter de l'argent"

b- ur tšix ġas aġṛum "je n'ai mangé que le pain"

c- ur isawəl ġas i biḥa "il n'a parlé qu'à biḥa"

e- ur da iggan ġas g taddart a [ur da yəggan ġas i taddart a] "il ne dort que dans cette chambre".

Les morphèmes [ša] et [walu] s'emploient comme des auxiliaires négatifs de l'adverbe [ur]: [ur… ša], [ur...walu].

29. ur ufix walu "je n'ai rien trouvé"

30. ur isġi ša "il n'a rien acheté".

b- l'adverbe [**xu**]: cette particule n'est compatible qu'avec l'impératif.

31a- xu ggan di "ne dors pas ici!"

b- xu sfafa yyma š "ne réveille pas ton frère!"

L'adverbe [xu] peut se combiner avec les adverbes [sar], [yad] et [ġas]: [xu sar] "ne plus / jamais, [xu yad], "ne plus"[xu …ġas] "ne…que" ou "ne pas seulement".

32. xu sar sawal i tənnax "ne parle plus /jamais à celle-là!"

33. xu yad ttəddu "ne pars plus!"

34. xu zzənza ġas tafunast "ne vends que la vache!"

(ou ne vends pas seulement la vache!).

c- La locution [**ur idd**]: la négation emphatique s'exprime par la locution [ur idd] et le focalisateur [ayd] ou son allomorphe [a]. Les deux éléments encadrent le constituant focalisé. La négation emphatique peut être incidente au sujet, à l'objet direct, à l'objet indirect, à l'attribut ou à un complément circonstanciel, comme en (35a-e), respectivement.

35a- ur idd bassu ayd isġan ašal (ce n'est pas bassu qui achetant la terre) "ce n'est pas bassu qui a acheté la terre"

b- ur idd illi s n iṭṭu ayd yiwl "ce n'est pas la fille de iṭṭu qu'il a épousée"

c- ur idd nəttat a mi zzənzix ašal "ce n'est pas à elle que j'ai vendu la terre".

d- ur idd amaziġ ayd iga (ce n'est pas Amazighe qu'il est) "il n'est pas Amazighe"

e- ur idd iġəṛm iš a g izdəġ "ce n'est pas dans ta maison qu'il habite".

d- les adverbes [**ihi**], [**wahi**] et [**la**]: la réduction de la phrase négative se fait par l'une de ces particules.

36a- Locuteur A: is təxdəmd assnaṭṭ "est ce que tu as travaillé hier?"

b- Locuteur B: uhu / wahi / la "non".

2. 8. 2. Le noeud nominal

2. 8. 2. 1 Morphologie du nom

Le nom amazighe connaît trois types d'opposition: l'opposition de genre, l'opposition de nombre et l'opposition d'état.

A. L'opposition de genre

Le parler ne connaît que deux genres: le masculin et le féminin. Il ignore le duel et le neutre qui, dans certaines langues, accueille les inanimés. Morphologiquement, le masculin se présente comme le cas non marqué. Cela se manifeste par la présence d'une marque formelle supplémentaire dans la forme du féminin. Le masculin est caractérisé par l'absence de cette marque.

Pour déterminer la fonction de l'opposition de genre, on doit répartir les substantifs en deux classes distinctes: la classe des animés et celle des inanimés. A l'intérieur de la première, la marque de genre est utilisée pour rendre la distinction entre mâle et femelle ainsi que la marque du nombre rend l'opposition entre singularité et pluralité. Ainsi, à l'intérieur de cette classe, aux catégories grammaticales "masculin" et "féminin" sont associés systématiquement les traits sémantiques [+ mâle] et [+ femelle], respectivement. Dans le parler, le genre grammatical ne contredit que rarement le genre naturel. Le nom féminin [tasləmya] "bébé" peut être spécifié soit [+ mâle], soit [+ femelle]. Dans le cas de ce genre de substantifs, les accords de l'adjectif, du verbe et les références pronominales se font sur le genre grammatical, *viz*.

1. annyx **hənt ,** tisləmyiwin "je les ai vus, les bébés"

hənt: (pronom personnel, fém.) = tisləmyiwin.

2. **t**ġuda təsləmya "le bébé est beau"

t-: (indice de personne, féminin) = tasləmya

3. tasləmya **tamuhunt** "le bébé docile"

tamuhunt = adjectif féminin.

Dans la classe des inanimés, le genre recouvre tantôt l'opposition neutre / diminutif, tantôt l'opposition neutre / augmentatif.

a- Neutre / diminutif: la forme féminine ajoute, par rapport au terme masculin dont elle dérive, l'idée de petitesse.

b- Neutre / augmentatif: la forme neutre est celle du féminin. La forme masculine ajoute, par rapport à la première, l'idée d'énormité. C'est ce qui explique l'impossibilité de combiner ce genre de substantifs avec les adjectifs tels que [axatar] "grand" [ahitam] "énorme", [aməẓẓyan] "petit", etc., qui traduisent l'idée de grandeur ou de petitesse. Dans le cas de ces noms, si l'usage privilégie le terme féminin, il est

difficile de répondre à la question de savoir si la grammaire du parler dérive le masculin du féminin ou si c'est l'opération inverse qui est adoptée.

En général, la forme féminine est l'output d'une règle de dérivation qui prend comme input la forme masculine. Cette règle consiste à affecter au signifiant du masculin le morphème [t—], [t—t] ou [t—tt]. Ce processus dérivationnel peut être illustré par le schéma (6).

6. $[_F + \mathbf{t}\ [_M \text{———}\ _M] + (\mathbf{t})\ (\mathbf{t})\ _F]$

(où $[_F$—— $_F]$ et $[_M$ ——$_M]$ délimitent, respectivement, le nom féminin dérivé et le nom masculin qui a servi d'entrée à la règle de dérivation).

Les affixes [t—] et [t—tt] s'emploient lorsque le signifiant du masculin se termine par une voyelle. Par contre, l'affixe [t—t] est employé quand le nom masculin se termine par un phonème non syllabique. Nous donnons quelques exemples en (7).

7. Masc.	Fém.
aġma "grande cuisse"	**t**aġma "cuisse"
asa "gros foie"	**t**asa "foie"
arba "garçon"	**t**arba**tt** "fille"
ifri "grotte"	**t**ifri**tt** "petite grotte"
agru "grenouille"	**t**agru**tt** "grenouille femelle"
anwal "hutte"	**t**anwal**t** "petite hutte"

Lorsque l'opposition de genre existe en correspondance avec une opposition de sexe dans la réalité, elle se traduit, dans certains cas, par une variation lexicale. C'est ce que montrent les exemples suivants:

8. Masc.	Fém.
aryaz "homme"	tamәṭṭutt "femme"
ayis "cheval"	tagmart "jument"
aḥuliy "bélier"	tixsi "brebis"

Certains noms féminins n'ont pas de correspondants masculins. Ces noms sont soit primitifs soit dérivés. Dans ce dernier cas, ils indiquent une action, une qualité ou un état. Parmi ces noms, on trouve ceux qui se terminent par la séquence [ut]. Nous donnons quelques exemples ci-dessous. En (9), nous faisons apparaître, à droite, la forme verbale de laquelle le nom féminin est dérivé.

9. Noms dérivés	Verbes input
tabəxni "noirceur"	bxin "être noir"
tirwt [tirut] "largeur"	riw "être large"
taġzi "longueur"	ġzif "être long"
msuġt "achat"	səġ "acheter"
tusutt "toux"	usu "tousser"
mənziwt "vente"	zzənz "vendre"

10. Noms primitifs

tisənt "sel"

tafuyt "soleil"

tignut "tonnerre"

titṭ "oeil"

tuġwməst "dent".

B. L'opposition de nombre

a- Présentation

L'opposition singulier / pluriel permet de distinguer à l'intérieur de la catégorie des lexèmes nominaux deux classes de noms. L'une contient les noms qui connaissent l'opposition en question et l'autre ceux qui sont usités soit sous la forme du singulier soit sous celle du pluriel. Les noms relevant de cette dernière classe ne sont pas nombreux.

11. Singulier	Pluriel
aluḍ "boue"	ø
unfus "haleine"	ø
tisənt "sel"	ø
adəġs "colostrum"	ø
iġd "cendre"	ø
aġġu "petit-lait"	ø
ø	idammən "sang"
ø	iman "âme"
ø	aman "eau"
ø	imassən "charrue"
ø	iršan "crasse"
ø.	tirra "écriture"
etc.	etc.

A l'intérieur de l'ensemble des noms non-comptables tels que [aksum] "viande", [anẓaṛ] "pluie" [adfəl] "neige", etc., le nombre n'oppose pas la représentation d'un objet isolé (singularité) à celle de plus d'un objet (pluralité) mais traduit la notion de quantité.

12. Singulier	Pluriel
aksum "viande"	ik^{W}əsman "beaucoup de viande"
anẓaṛ "pluie"	inuẓiṛ "beaucoup de pluie"
adfəl "neige"	idəfliwn "beaucoup de neige"
aġṛum "pain"	iġṛumn "beaucoup de pain"

c- Processus transformationnels

La formation du pluriel est l'un des problèmes les plus épineux de la morphologie nominale amazighe. Les procédés que la grammaire met en jeu pour dériver les formes du pluriel sont divers. Il n'est pas toujours facile de décrire cet ensemble disparate de variations formelles au moyen de règles qui tiennent compte de la forme des schèmes ou du nombre de consonnes qui composent le signifiant du singulier. En effet, des noms ayant des schèmes identiques ou composés d'un même nombre de consonnes ne subissent pas la même ou les mêmes variation(s) formelle(s) en changeant de nombre. C'est ce que montrent les exemples cités en (13).

13. Singulier	Pluriel	Schème du sing.
ixf "tête"	ixfawn	iC_1C_2
igr "champ"	igran	iC_1C_2
asəlm "poisson"	isəlman	$aC_1əC_2C_3$
ayəllid "roi"	iyəldan	$aC_1əC_2C_2iC_3$
iḍ "nuit"	iḍan	iC
isš "corne"	asšiwn	iC_1C_2
izm "lion"	izmawn	iC_1C_2
imi "bouche"	imawn	iCi
izi "mouche"	izan	iCi
adfəl "neige"	idəfliwn	$aC_1C_2əC_3$
admər "poitrine"	admarn	$aC_1C_2əC_3$
admər "terrain"	idəmran	$aC_1C_2əC_3$

Nous exposons ci-dessous les différents processus transformationnels responsables de la dérivation des formes du pluriel. Certains ne concernent qu'un nombre très réduit de substantifs.

2. 8. 2. 1. 1 Pluriel des noms masculins

L'Amazighe connaît trois types de pluriels: le pluriel formé par addition d'un suffixe[7] au signifiant singulier maintenu intact, le pluriel avec suffixation et variation du signifiant du singulier et le pluriel par simple alternance de thèmes. En Amazighe, le suffixe de pluriel [n] est représenté par les six allomorphes [n], [an], [wn], [awn], [iwn] et [tn], qui sont en distribution complémentaire. Nous verrons plus loin comment ces allomorphes varient en genre.

A. Pluriel suffixe avec ou sans variation de thèmes

Le parler offre six préfixes de pluriel. Les possibilités de combinaison donnent sept classes de noms.

i- Noms qui se combinent avec le préfixe [n].

ii- Noms qui se combinent avec le préfixe [tn].

iii- Noms qui se combinent avec le préfixe [an].

iv- Noms qui se combinent avec le préfixe [awn]

v- Noms qui se combinent avec le préfixe [iwn].

vi- Noms qui se combinent avec le préfixe [wn].

vii- Noms qui n'admettent aucun préfixe.

a- Pluriel en [n].

i- Suffixation de [n] au signifiant du singulier sans variation de celui-ci:

14. Singulier	Pluriel
ird "grain de blé"	irdən
imšəḍ "carde"	iməšḍən
udad "mouflon"	udadn
uffal "tige de férule"	uffaln [uffall]
aqqṛab "sacoche"	aqqṛabn
inifif "tamis"	inififn

ii- Suffixation de [n] avec alternance vocalique [i] / [a]. Celle-ci se produit à la fin du signifiant du singulier.

[7]. La langue utilise le préfixe [id] pour exprimer le pluriel des emprunts masculins qui ne sont pas encore adaptés au moule de la morphologie nominale amazighe (bibi "dindon", plur. → id bibi) et des noms natifs, simples ou composés, à initiale consonantique : əmšərf iysan "le mille pattes", plur. → id əmšərf iysan.

15. Singulier	Pluriel
urti "verger"	urtan
izi "mouche"	izan
ili "sort"	ilan
iširri "garçon"	iširran
ifili "ficelle"	ifilan
inigi "témoin"	inigan
ižiṛṛi "chute d'eau"	ižiṛṛan

iii- Suffixation de [n] et changement en [i] de la voyelle [a] qui constitue le noyau de la syllabe initiale de la forme du singulier.

16. Singulier	Pluriel
amur "part"	imurn [imurr]
awužil "orphelin"	iwužiln [iwužill]
anuguḍ "agneau"	inuguḍn
afullus "coq"	ifullusn
afaras "sillon"	ifarasn

iv- Sufixation de [n] avec les alternances vocaliques [a] / [i] et [u] / [a]. Les deux alternances se produisent au début et à la fin du signifiant du singulier, respectivement.

17. Singulier	Pluriel
awurdu "puce"	iwurdan
aqquṛṛu "figue non mûre"	iquṛṛan
adurru "arbre"	idurra

v- Suffixation de [n] avec les alternances vocaliques [a] / [i] et [u] / [a] ou [i] / [a] et dédoublement de la consonne finale de la forme du singulier. La première alternance se produit à l'initiale du signifiant du singulier et les deux autres devant la consonne dédoublée.

18. Singulier	Pluriel
afud "genou"	ifaddən
afus "main"	ifassən
abuḍ "fond"	ibaṭṭən
asif "fleuve"	isaffən

b- Pluriel en [tn]

La suffixation de [tn] au signifiant du singulier s'accompagne de l'alternance vocalique [a] / [i] qui se produit à l'initiale du nom singulier.

19. Singulier	Pluriel
abiba "moucheron"	ibibatn
adida "vacarme"	ididatn

c- Pluriel en [an]

i- Suffixation de [an] au signifiant du singulier sans variation de celui-ci.

20. Singulier	Pluriel
iḍ "nuit"	iḍan
igr "champ"	igran
isəmx "esclave"	isəmxan
iff "mamelle"	iffan
izḍəy "fuseau"	izəḍyan
uṛḍ "pet"	uṛḍan
ux^{W}s "molaire"	ux^{W}san

ii- Suffixation de [an] et alternance [a] / [i]. Celle-ci se produit à l'initiale de la forme du singulier.

21. Singulier	Pluriel
asəlm "poisson"	isəlman
azərm "ascaris"	izərman
adərr "gland"	idərran
alus "beau-frère"	ilusan

iii- Suffixation de [an] avec alternances vocaliques [a] / [i] et [a] / [u], [i] / [u] ou [i] / ø. La première alternance se produit à l'initiale de la forme du singulier et les trois autres devant la dernière consonne.

22. Singulier	Pluriel
aḍaḍ "doigt"	iḍuḍan
adis "ventre"	idusan
abrid "chemin"	ibərdan

v- Suffixation de [an] et alternances [a] / [i] et [i] / ø, [u] / ø ou [a] / ø et perte de tension. La première alternance opère à l'initiale du signifiant du singulier et les autres devant la dernière consonne.

23. Singulier	Pluriel
ayəllid "roi"	iyəldan
ak^{W}əmmis "ballot"	ik^{W}əmsan
aḍəmmis "gifle"	iḍəmsan
asəkkur "perdrix"	isək^{W}ran
ašəḍḍuṛ "pan"	išəḍṛan
aḍəgg^{W}al "gendre"	iḍwlan [iḍulan]

vi- Suffixation de [an] et alternance [a] / [i] et [a] / [u]. Les deux alternances s'opèrent à l'initiale et à la finale de la forme du singulier, respectivement. La voyelle [u], étant suivie de [a], se réalise [w].

24. Singulier	Pluriel
amda "étang"	iməduan [imədwan]
ax^{W}na "cul"	ixnuan [ixənwan]

vii- Suffixation de [an] avec alternances [a] / [i] et [a] / ø. La première alternance se produit à l'initiale et la seconde devant la dernière consonne.

25. Singulier	Pluriel
anwal "hutte"	inwlan [inulan]
afraw "mangeoire"	ifərwan
aksar "descente"	ikəsran

viii- Suffixation de [an], alternances [a] / [u] et C_1C_1 / C. La première alternance se produit à la fin du mot. Le [u], qui se substitue à [a], étant suivi d'une voyelle, se réalise [w].

26. Singulier	Pluriel
igənna "ciel"	ignuan [igənwan]

d- Pluriel en [awn]

La suffixation de [awn] au signifiant du singulier se caractérise par l'invariance de celui-ci.

27. Singulier	Pluriel
ism "nom"	ismawn
izm "lion"	izmawn
udm "visage"	udmawn
ixf "tête"	ixfawn

e- Pluriel en [iwn]

La suffixation de [iwn] s'accompagne de l'alternance vocalique [i] / [a] qui se réalise à l'initiale de la forme du singulier.

28. Singulier	Pluriel
illəs "langue"	allsiwn
illəy "fronde"	allyiwn
iṛṛəɛ "corne"	aṛṛɛiwn
ižž "pistachier"	ažžiwn
ifr "aile"	afriwn

f- Pluriel en [wn]

i- Suffixation de [wn] au signifiant du singulier sans variation de celui-ci.

29. Singulier	Pluriel
iməšli "déjeuner"	iməšliwn
imənsi "dîner"	imənsiwn

i- Suffixation de [wn] et alternance [a] / [i]. Cette alternance concerne certains noms à initiale [a]. Elle se produit soit à l'initiale, soit à la finale du signifiant du singulier.

30. Singulier	Pluriel
afa "feu"	afiwn
aša "lézard gris"	ašiwn
aməksa "berger"	iməksawn
aġənža "louche"	iġənžawn

iii- Suffixation de [wn], alternances [a] / [i] et [i] / [a]. Ces alternances se produisent à l'initiale et à la finale du signifiant du singulier, respectivement.

31. Singulier	Pluriel
anəbgi "hôte"	inəbgawn

B. Pluriel par alternance de thèmes

i- Alternance ø / [a] ou [i] / [a] . Ces changements n'opèrent pas conjointement. Le premier se produit devant la dernière consonne du signifiant du singulier et le second devant celle qui suit immédiatement la voyelle initiale.

32. Singulier	Pluriel
iġiṛḍm "scorpion"	iġiṛḍam
iliwy "panse"	iliway
imiṣṣəw "chat"	imaṣṣwn [imaṣṣun]
imilləw "tourterelle"	imallwn [imallun]

ii- Alternances [a] / [i], [a] / [u] et ø / [a]. Ces trois transformations s'appliquent conjointement. La première se produit à l'initiale de la forme du singulier et la troisième devant la dernière consonne. La deuxième opère devant l'avant dernière

consonne simple ou tendue. Si la première consonne est suivie de [u], la seconde alternance est bloquée (*cf*. agums / igumas).

33. Singulier	Pluriel
amәddakk^{W}әl "ami"	imәddukk^{W}al
asafẓ "tempe"	isufaẓ
asagl "ficelle servant à suspendre"	isugal
agums "machoire"	igumas

iii- Alternance [i] / [a]. Ce changement affecte la fin du signifiant du singulier.

34. Singulier	Pluriel
ifәrsi "bûche fissuré dans le sens de la langueur"	ifәrsa
inәgmi "grosse pierre"	inәgma
ifәrši "écorce"	ifәrša
iyәždi "pieu fourchu"	iyәžda
inәždi "voyageur"	inәžda

iv- Alternances [a] / [i] et [u] / [a] ou [i] / [a]. La première se produit à l'initiale de la forme du singulier et la deuxième à la finale ou devant la dernière consonne. La troisième opère devant la consonne qui ferme la dernière syllabe.

35. Singulier	Pluriel
agru "grenouille"	ig^{W}ra
aqmu "bouche"	iq^{W}ma
aġәnbu "bec"	iġ^{W}әnba
ažḍiḍ "oiseau"	ižḍaḍ
agәrtil "natte"	igәrtal
aḍәbbuɛ "sourd"	iḍәbbaɛ
amәžžuḍ "teigneux"	imәžžaḍ

v- Alternances [a] / [u] et [u] / [a]. Ces deux changements opèrent simultanément. Ils affectent la première et la dernière syllabes, respectivement.

36. Singulier	Pluriel
anu "puits"	una

vi- Alternances [a] / [i], [a] / [u] et [u] / [a]. Le premier et le dernier changements opèrent à l'initiale et à la finale, respectivement. Le second se produit devant la dernière consonne.

37. Singulier	Pluriel
abaxxu "ver"	ibuxxa
anəmmaẓẓu "fétide"	inəmmuẓẓa
amalu "ombre"	imula

vii- Alternances [a] / [i] et [i] / [a]. La première se produit itérativement à l'initiale et devant l'avant dernière consonne. La seconde opère devant la dernière consonne.

38. Singulier	Pluriel
amazir "patio"	imizar

viii- Alternances [a] / [i], [a] / [u] et [i] / [a]. La première alternance se produit à l'initiale, la seconde et la troisième devant la deuxième et la dernière consonne, respectivement.

39. Singulier	Pluriel
ayadir "mur"	iyudar

ix- Alternances [a] / [i], ø / [u] et C_1C_1 / C. La première se produit à l'initiale de la forme du singulier et la deuxième devant l'avant-dernière consonne. La troisième alternance opère à vide si la première consonne du signifiant du singulier n'est pas géminée.

40. Singulier	Pluriel
annrar "aire à battre"	inurar
anẓaṛ "pluie"	inuẓaṛ

x- Alternances [a] / [i], [a] / [u] et ø / [i]. La première se produit à l'initiale du mot, la seconde et la troisième devant l'avant-dernière et la dernière consonnes, respectivement.

41. Singulier	Pluriel
amadl "forêt"	imudil
asanf " sentier"	isunif
anẓaṛ "pluie"	inuẓiṛ
adlal "chevelure"	idulil
azaġaṛ "plaine"	izuġiṛ

2. 8. 2. 1. 2 Pluriel des noms féminins

Hormis la variation formelle qui affecte les préfixes, il n'y a aucune distinction à faire entre le pluriel féminin et le pluriel masculin. L'examen des données de la langue montre que le premier est dérivé du second. Nous donnons ci-dessous les procédés morphologiques que la grammaire du parler met en jeu pour obtenir les synthèmes féminins pluriels.

a- Cas du pluriel sans suffixe:

Le pluriel féminin est le résultat de la combinaison du préfixe du féminin [t—] et du signifiant du masculin pluriel. C'est ce que montre le schéma (42) que nous illustrons par les exemples donnés en (43).

42. [Fplur **t** + [Mplur —— Mplur] Fplur]

43. Masc. plur.	Fém plur.
idurra "arbres"	tidurra
ifərša "écorces"	tifərša
iġ^{W}ənba "becs"	tiġ^{W}ənba
isək^{W}la "arbres"	tisək^{W}la

b- Cas du pluriel avec suffixe:

Rappelons que les suffixes mis en jeu pour la dérivation du pluriel masculin sont [n], [an], [awn], [iwn], [wn] et [tn]. Ces désinences deviennent au féminin [in], [in], [awin], [iwin], [win] et [tin], respectivement. La comparaison des deux formes suffixales, c'est-à-dire celle du masculin et celle du féminin, permet de dégager la généralisation suivante:

On obtient le pluriel féminin à partir du pluriel masculin en effectuant les deux opérations suivantes:

i- préfixation du morphème [t—] au signifiant masculin.

ii- insertion de [i] devant la coronale nasale du suffixe. Si le suffixe est [an], la voyelle [a] s'efface.

Si nous désignons par X le thème qui porte le suffixe masculin, nous pouvons schématiser comme suit les processus morphologiques permettant de dériver le féminin pluriel à partir de la forme du masculin pluriel correspondante:

44. Masc plur	Fém. plur.
Xn	t + Xin
Xan	t + Xin
Xawn	t + Xawin
Xiwn	t + Xiwin
Xwn	t + Xwin
Xtn	t + Xtin

Nous illustrons les formes de (44) par les exemples suivants:

45. Masc. sing.	Masc. plur.	Fém. plur.
aqqṛab "sacoche"	aqqṛabn	taqqṛabin
iġəžd "chevreau"	iġəždən	tiġəždin
azənnaṛ "burnous"	izənnaṛn	tizənnaṛin
adis "vendre"	idusan	tidusin
aẓuṛ "racine"	iẓuṛan	tiẓuṛin
izm "lion"	izmawn	tizmawin
ixf "tête"	ixfawn	tixfawin
imi "bouche"	imawn	timawin
afa "feu"	afiwin	tafiwin
aša "lézard gris"	ašiwn	tašiwin
aqqa "ravin"	aqqiwn	taqqiwin
inš "mollet"	anšiwn	tanšiwin
iṛṛəɛ "corne"	aṛṛɛiwn	taṛṛɛiwin
isš "corne"	asšiwn	tasšiwin
abiba "moustique"	ibibatn	tibibatin

Si un suffixe à initiale vocalique est affecté à une base qui se termine par une voyelle non arrondie, la consonne [t] s'ajoute au suffixe, *viz.*

46. Masc. sing.	Masc. plur.	Fém. plur.
ifili "ficelle"	ifilan	tifilatin
iširri "enfant"	iširran	tiširratin
ifri "grotte"	ifran	tifratin
iswi "van"	iswan	tiswatin

2. 8. 2. 1. 3 L'opposition d'état

A. Présentation du problème

Dans le parler des Ayt Wirra, à l'instar de tous les parlers amazighes, les noms masculins commencent par [a], [u] ou [i] et les noms féminins par la consonne [t] suivie de l'une des trois voyelles citées précédemment. Les premiers sont de la forme (1a), (1b) ou (1c) et les seconds de la forme (1d), (1e) ou (1f).

1. Masc.	Fém.
a- aX	d- t + aX + (t)(t)
b- uX	e- t + uX + (t)(t)
c- iX	f- t + iX + (t)(t)

La plupart des noms correspondant aux formes (1a-f) sont concernés par la variation d'état. Ce terme est employé dans la littérature linguistique amazighe pour désigner la forme sous laquelle un nom peut apparaître. En effet un nom peut apparaître soit sous une forme non marquée soit sous une forme marquée selon la position qu'il occupe dans la phrase ou dans le syntagme. La forme non marquée et la forme marquée sont dites état libre (EL) et état d'annexion (EA), respectivement. Cette opposition existe aussi bien au singulier qu'au pluriel. Nous donnons quelques exemples en (2a-d) et (3a-b).

2. E. L	E. A
a- afullus "coq"	amm ufullus "comme le coq"
afaras "sillon"	g ufaras "dans le sillon"
b- afa "feu"	yaġ wafa "le feu est allumé"
afud "genou"	n wafud "du genou"
c- urtan "vergers"	sin wurtan "deux vergers"
udad "mouflon"	iswa wudad "le mouflon a bu"
d- izi "mouche"	yan yizi "une mouche"
iġd "cendre"	ddaw yiġd "sous la cendre"

3. E. L	E. A
a-tafunast "vache"	bu tfunast "celui ayant la vache"
tasarutt "clé"	tusša tsarutt "la clé s'est égarée"
b-tiġallin "juments"	i tġallin "aux juments"
tišinda "mite"	amm tšinda "comme la mite"

Comme le montrent les exemples donnés en (2-3), les noms subissent des variations phonétiques en passant de l'état libre à l'état d'annexion. Ces changements affectent la syllabe initiale. Trois types de variations formelles peuvent être relevés:

i- Celle qui change complètement le son original (*cf*. 2a).

ii- Celle qui implique l'addition de certains segments (*cf*. 2c-d).

iii- Celle qui implique la perte de certains segments (cf. 3a-b).

Pour rendre compte de tous ces processus, qui affectent le nom dans sa partie initiale, nous proposons les formalisations (4-9) où Z représente l'item lexical qui conditionne le processus, [t] le préfixe du féminin, X une suite de segments, # la frontière de mots, Nmasc et Nfém les noms masculin et féminin, respectivement.

4. / a / → [u] / Z #–X] N masc

5. ø → [w] / Z # – aX] N masc

6. ø→ [w] / Z # – uX] N masc

7. ø → [y] / Z # – iX] N masc

8. / a / →ø] / Z # t– X] N fém

9. / i / →ø / Z# t– X] N fém

Les noms masculins à initiale [a] se subdivisent en deux ensembles. L'un englobe ceux qu'affecte le processus formulé en (4) et l'autre ceux qui constituent le domaine d'application du changement formulé en (5). Le premier processus concerne les noms spécifiés en (10) et le dernier ceux qui sont définis en (11) (*cf.* OUSSIKOUM, 1990).

10. Hormis quelques exceptions, le processus (4) affecte les polysyllabes et les bisyllabes correspondant aux schèmes **a**CVCC et **a**C_1C_2V(C)(C).

11. Hormis quelques exceptions, le processus (5) affecte tous les monosyllabes et les bisyllabes correspondant aux schèmes **a**CV(C), **a**C_1C_1V(C)(C) et **a**$C_1C_1C_2$V(C)(C).

Les noms masculins à initiale [i] offrent deux ensembles. L'un comprend les noms qui subissent la variation (7) et l'autre ceux qui affichent le syncrétisme entre la forme libre et la forme de l'état d'annexion. Les noms appartenant au premier ensemble sont spécifiés en (12) et ceux du second en (13) (*cf.* OUSSIKOUM, 1990).

12. Le processus (7) affecte, hormis quelques exceptions, les monosyllabes et les bisyllabes correspondant aux schèmes **i**CV(C) et **i**$C_1C_1(C_2)$V(C)(C).

13. Hormis quelques exceptions, les polysyllabes et les bisyllabes correspondant aux schèmes **i**CVCC et **i**C_1C_2V(C)(C) affichent le syncrétisme de l'opposition EL / EA.

Le cas des noms féminins est simmilaire à celui des noms masculins à initiale [i]. Ces noms présentent deux ensembles. L'un est formé des noms concernés par les processus formulés en (8) et (9) et l'autre ceux qui apparaissent sous la forme non marquée aussi bien dans les contextes de l'état libre que dans ceux de l'état d'annexion. Les noms appartenant à chacun des deux ensembles sont définis en (14) et (15), respectivement (*cf.* OUSSIKOUM, 1990).

14. Hormis quelques rares exceptions, les processus formulés en (8) et (9) affectent les polysyllabes et les bisyllabes correspondant aux schèmes **ta**C_1C_2V(C)(C) et **ti**C_1C_2V(C)(C).

15. Hormis quelques rares exceptions, les monosyllabes et les bisyllabes du type **ti**CV(C)(C), **ti**$C_1C_1(C_2)$V(C)(C), **ta**CV(C)(C), **ta**$C_1C_1(C_2)$V(C)(C) ne sont pas concernés par l'opposition d'état.

Si la syllabe du nom féminin est pourvue d'une coda, on voit apparaître, dans la position du segment syllabique effacé, la voyelle phonétique [ə]. C'est ce que montrent les exemples cités en (16).

16a- t-qquṛ # t-aġbalu-tt → tqquṛ tġbalutt →[təqquṛ təġbalutt] "la source a tari"

b- qquṛ-nt # t-iġbula → qquṛnt tġbula / « [qquṛənt təġbula] "les sources ont tari".»

B. Contextes favorisant l'apparition de la marque d'état

Les processus définis en (4-9) se déclenchent quand le nom apparaît dans un cadre syntagmatique bien déterminé. Les principaux contextes qui ont la propriété de modifier la syllabe initiale des noms qu'ils gouvernent peuvent être déterminés comme suit:

a- Le verbe: le changement concerne le nominal sujet qui forme avec le verbe une seule unité rythmique (*cf.* 17a-b). Si le nom en question est séparé du verbe qui le précède par une pause silencieuse (*cf.* 17d) ou s'il est en position de thème (*cf.* 17c), il apparaît sous la forme non marquée, à moins qu'un autre morphème susceptible de déclencher le processus de l'état d'annexion le précède. Nous donnons quelques illustrations en (17a-d).

17a- / i-ffġ # aryaz → [iffġ uryaz] "l'homme est sorti"

b- / i-ġub # anu → [iġub wanu] "le puits est profond"

c- / aryaz # i-ffəġ → [aryaz iffəġ] "l'homme, il est sorti"

d- / iġub # anu → [iġub // anu] "il est profond, le puits"

(les deux barres obliques représentent une pause silencieuse).

b- Les noms de nombre [yan] "un", [sin] "deux", [šṛaḍ] "trois" et leurs correspondants féminins [yat], [snat] et [šṛaṭṭ].

18a- / snat # tiġallin / → [snat tġallin] "deux juments"

b- / yan # asərdun /→ [yan usərdun] "un mulet"

c- L'outil de comparaison [amm] "comme".

19. / amm # izi / →[amm yizi] "comme la mouche"

d- La conjonction de coordination [d] "et".

20. uššən # d # udad / → [uššən d wudad] "le loup et le mouflon".

e- Les morphèmes indiquant l'appartenance: [win] "celui de", [tin] "celle de", [u] "celui de", [utt] "celle de", [ayt] "ceux de", [isətt] "celles de", [bu] "celui ayant, [əmm] "celle ayant".

21. / win # iżż / →[win yiżż] "celui du pistachier"

/ mm # ašakkuš / → [əmm ušakkuš] "celle ayant la chevelure"

/ utt # adrar / →[utt udrar] "celle de la montagne, la montagnarde"

f- Le morphème [matta] à valeur interrogative ou exclamative.

22a- / matta # tarbatt / → / matta trbatt / → [matta tərbatt] "quelle fille?"

b- / matta # tarbatt / → / matta trbatt / → [matta tərbatt] ! "quelle fille !"

g- Les prépositions et les locutions prépositives suivantes:

[i]	"à"	[n]	"de"
[ḍaṛt]	"derrière, autour de"	[dat]	"devant"
[aggud]	"avec"	[ġif]	"sur"
[s][8]	"au moyen de, avec, à"	[ġər]	"à, vers, chez"
[ddaw]	"sous"	[gər]	"entre"
[ingər]	"entre"	[zəg]	"de, de chez"
[zi ḍaṛt]	"de derrière"	[nnig]	"au dessus de"
[zi ġur]	"de, de chez"	[ziddaw]	"de dessous"
[zi ġif]	"de dessus"	[zidat]	"de devant"
[zimnid]	"d'en face de"		

[8]. A l'inverse de leurs correspondants féminins, les noms masculins régis par [s] marquant un rapport de direction ne sont pas concernés par la variation d'état: idda s aġbalu / idda s tġbalutt [idda s təġbalutt] "il est allé à la source".

23. / isawl # i # tarbatt / → / isawl i trbatt / →[isawl i tərbatt] "il a parlé à la fille"

/ aslix # n # innsi / → [aslix n yinnsi] "la peau du hérisson"

/ ḍaṛt # afa / → [ḍaṛt wafa] "autour du feu"

2. 8. 2. 3 La détermination nominale

L'Amazighe présente deux types de syntagmes nominaux: un syntagme nominal simple et un syntagme nominal plus ou moins complexe. Le premier est composé d'un nom et d'un déterminant zéro. Le second est une séquence ordonnée de mots qui réunit autour du nom un ou plusieurs déterminants. La cohésion de l'ensemble est assurée par l'accord en genre et / ou en nombre et dans certains cas par une préposition ou par un subordonnant. La liste des déterminants du nom comprend les déterminants numériques, les adjectifs qualificatifs, les adjectifs démonstratifs, les adjectifs indéfinis, la proposition et le nom régi par une préposition. Leur position par rapport au noyau les scinde en deux ensembles. L'un comprend ceux qui précèdent le déterminé et l'autre ceux qui le suivent. La structure du syntagme nominal a la forme suivante:

(Dét) N (Dét)

(où les éléments placés entre parenthèses sont optionnels)

A. Le complément de définition

Nous appelons complément de définition les formes prép + SN annexées à un syntagme nominal simple ou complexe (*voir* plus haut). Dans la plupart des constructions, la préposition qui régit le nom déterminant est le morphème [n] "de". Quelques exemples sont donnés en (2).

2a- tabarda n usərdun "le bât de mulet"

b- amalu n tazdayt "l'ombre du palmier"

c- aġṛum n uxəllad "le pain de maïs".

La cohésion du groupe formé par le déterminant et le déterminé est assurée, dans certains cas, par l'un des morphèmes suivants:

3.

Masc sing	Masc plur	Fém sing	Fém plur
[war] "sans"	[id war] "sans"	[tar] "sans"	[id tar] "sans"
[bu] "celui ayant"	[ayt] "ceux ayant"	[əmm] "celle ayant"	[idəmm"celles ayant"

C'est le nom déterminé qui confère aux morphèmes ligateurs cités en (3) les marques d'accord en genre et en nombre. Nous donnons en (4a-h) quelques illustrations.

4a- aryaz bu tamart (l'homme ayant la barbe) "l'homme à la barbe"

b- iryzn ayt tmira (les hommes ayant les barbes)

"les hommes aux barbes"

c- aryaz war tawuri "l'homme sans travail"

d- iryzn id war tawuri "les hommes sans travail"

e- tamәṭṭutt mm wazzar uġ^{W}zif (la femme ayant les cheveux longs) "la femme aux cheveux longs"

f- tiširratin id mm wazzar uġ^{W}zif (les filles ayant les cheveux longs) "les filles aux cheveux longs"

g- tamәṭṭutt tar iširran "la femme sans enfants"

h- tiwәtmin id tar iširran "les femmes sans enfants".

Le noyau du syntagme déterminant peut être soit un nom comme dans les exemples cités en (2) et (4), soit un substitut non-personnel. Dans ce dernier cas, le morphème qui lie le déterminé à son déterminant ne peut être que la préposition [n]. Nous donnons quelques illustrations (5a-c).

5a- tamәṭṭutt n wa "la femme de celui-ci"

b- iġәṛm n wayḍ "la maison de l'autre"

c- aryaz n taddax "le mari de celle de tout à l'heure".

Le nom déterminant porte la marque de l'état d'annexion sauf si sa structure métrique ne lui permet pas d'en être affecté ou que l'item qui le régit n'est pas susceptible de la déclencher (*cf.* OUSSIKOUM, 1990).

Si le constituant principal du syntagme nominal est un nom de parenté, la langue recourt à une double détermination: le noyau est déterminé de façon directe par un pronom personnel atone qui est immédiatement suivi de son antécédent. Celui-ci est régi par la préposition [n] "de". Quelques illustrations sont donnés en (6).

6a- mma s n urba (la mère de lui du garçon)

"la mère du garçon"

b- bba s n iṭṭu (le père de elle de iṭṭu)

"le père de iṭṭu"

c- illi s n uryaz a (la fille de lui de cet homme)

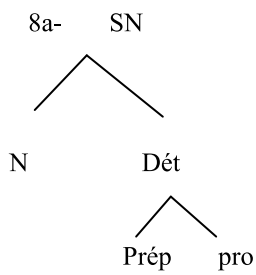
"la fille de cet homme"

d- yyma s n tərbatt (le frère de elle de la fille)

"le frère de la fille".

Nous explicitons par le schéma ci-dessous la structure des syntagmes nominaux donnés en (6).

Le nom peut également avoir comme déterminant une expression du type (n-pro) ou (i-pro.), où [n] et [i] sont des prépositions. Cette expression a la valeur d'un possessif atone. Le pronom régi par la préposition représente la personne, l'animal ou la chose qui entretient avec le déterminé une relation d'appartenance, un rapport de possession, de dépendance, etc. Dans ce cas, la structure du syntagme nominal est analogue à (8a), que nous illustrons par les exemples donnés en (b-d).



b- tafunast n bassu / tafunast n s "la vache de bassu / (la vache de lui) "sa vache"

c- taddart nw [taddart inw] (la chambre de moi) "ma chambre"

d- arraw iš (les enfants à toi) "tes enfants".

B. L'adjectif qualificatif

Dans les syntagmes nominaux, l'adjectif détermine sans mot de liaison le substantif qui le précède[9] et porte les mêmes marques définitoires que lui excepté la marque de l'état d'annexion. Sur le plan morphologique, il est à rapprocher du substantif: le masculin singulier est la forme à l'indice zéro. Il commence par [a], [i] ou [u]. Le passage au genre et au nombre inverses s'effectue selon les mêmes procédés morphologiques que le substantif. Les deux caractéristiques formelles suivantes le distinguent cependant de ce dernier:

a- il ne connaît que le pluriel à suffixes avec ou sans alternance de thèmes.

9a- ayis aḥdadiy "le cheval blanc"

b- iysan iḥdadiyn "les chevaux blancs"

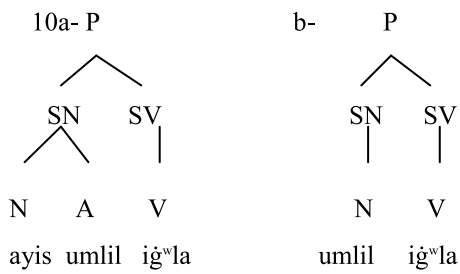
c- tagmart taḥdadiyt "la jument blanche"

d- tiġallin tiḥdadiyin "les juments blanches"

e- iġəṛm umlil "la maison blanche"

f- iġəṛman umliln "les maisons blanches".

b- il n'est concerné par l'opposition d'état que s'il est substantivé c'est-à-dire employé comme nom. Dans ce cas, il est la tête ou constituant principal du syntagme nominal. Il peut être, par conséquent, accompagné d'un déterminant. C'est ce qu'expliquent les schémas arborescents donnés en (10a-b).



[9]. Dans certaines constructions verbales, l'adjectif est mis en rapport avec le nom qu'il qualifie soit par l'intermédiaire de la copule [g] "être", soit par l'intermédiaire du verbe auxilaire [g] "faire" suivi de la particule de prédication [d]. Le verbe copulatif est usité quand le nom déterminé fonctionne comme son sujet e.g [iga uyis aḥdadiy] "le cheval est blanc". Par contre, l'auxiliaire [g] et la particule de prédication [d] sont usités quand l'élément qualifié (nom ou pronom) par l'adjectif assume la fonction de complément d'objet direct, *e.g* [gix ayadir d umlil: (lit. j'ai fait le mur est blanc) = "j'ai blanchi le mur", [gix t d umlil]: (lit. je l'ai fait est blanc) = "je l'ai blanchi".

En (10a), l'item [umlil] est joint au nom [ayis], tête du syntagme, dont il exprime la qualité (couleur). En (10b), ce même item forme avec le quantifeur [sin], qui le définit, un syntagme nominal. Cette situation correspond aux critères qui, selon les linguistiques distributionnelle et générative, distinguent le nom des autres catégories syntaxiques[10-11] . Le fait qu'il oppose une forme libre [umlil] à une forme construite [wumlil] et la possibilité d'assumer toutes les fonctions syntaxiques du nom sont la conséquence de ce changement de classe.

11a- iġ^{W}la wumlil "le blanc est cher"

(wumlil = sujet)

b- sġix umlil "j'ai acheté le blanc"

(umlil = objet direct)

c- šix alim i wumlil "jai donné de la paille au blanc"

(umlil = objet indirect)

d- tariyt n wumlil "la selle du blanc"

(wumlil = complément de nom) .

C. Le déterminant verbal

Le nom, quel que soit la fonction qu'il assume dans la chaîne, peut être le point d'enchâssement d'une proposition qui le détermine à la façon d'un adjectif. Ce type de complément se construit soit de façon directe soit de façon indirecte.

a- Construction indirecte:

Les outils conjonctifs [nna], [(nna)mi] et [nna + prép], qui fonctionnent comme des relatifs, établissent le rapport de subordination entre le nom et la proposition qui lui sert de complément. Voici quelques exemples.

12a- ssənx aryaz nna isġan ašal a (je connais l'homme qui ayant acheté cette terre) "je connais l'homme qui a acheté cette terre"

b- tarbatt nna mi tarud tabratt "la fille à qui tu as écrit la lettre"

---

10. La linguistique distributionnelle définit comme appartenant à la classe des noms tout morphème qui peut être précédé d'un morphème appartenant à la classe des déterminants, pour former avec lui un syntagme nominal, constituant immédiat de la phrase de base (DUBOIS, J. et al., 1973: 338).

11. La linguistique générative définit comme nom tout morphème susceptible d'être inséré à la place d'un symbole postiche, dominé par le symbole catégoriel N (DUBOIS, J. et al., 1973: 338).

c- annyx arba nna ġər təddid (j'ai vu le garçon qui chez tu es parti) "j'ai vu le garçon chez qui tu es parti".

b- construction directe:

La proposition qui détermine le nom peut accompagner celui-ci sans qu'intervienne un subordonnant. Dans ce type de construction, le déterminant verbal se juxtapose purement et simplement au nom déterminé. Les exemples (13a), (13c), (13f) et (13h) illustrent ce genre de constructions.

13a- da ttəkksən tifiras inwan (ils cueillent les poires ayant mûri) "ils cueillent les poires mûres"

b- da ttəkksən tifiras nna inwan (ils cueillent les poires qui ayant mûri) "ils cueillent les poires qui ont mûri"

c- ad izzənz tifiras a ikkəs (il vendra ces poires il a cueilli) "il vendra ces poires qu'il a cueillies"

d- ad izzənz tifiras a nna ikkəs "il vendra ces poires qu'il a cueillies"

e- *ad izzənz tifiras ikkəs (il vendra les poires il a cueilli)

f- ayis llix təzzənzid (le cheval de l'autre fois tu as vendu) "le cheval de l'autrefois que tu as vendu"

g- *ayis təzzənzid (le cheval tu as vendu)

h- tixsi ddax sġix (la brebis de tout à l'heure j'ai acheté) "la brebis de tout à l'heure que j'ai achetée"

i- * tixsi sġix (la brebis j'ai acheté).

La possibilité d'avoir (13a) à côté de (13b) et (13c) à côté de (13d) montre que l'omission du marqueur d'enchâssement est optionnelle. De même, l'impossibilité d'avoir (13e), (13g) et (13i) montre que cet effacement n'est possible que si certaines conditions sont satisfaites. Pour les déterminer nous considérons les schémas structuraux suivants:

14a- N déterminé$_1$ - V - Sujet elliptique$_1$

(où les termes affectés d'un même indice numérique sont coréférentiellement identiques).

b- N déterminé$_1$ + démonstratif-V-suj- od elliptique$_1$

(où les termes affectés d'un même indice numérique sont coréférentiellement identiques).

15. N déterminé$_1$-subor -V-suj-(od)-prép+ N non exprimé$_1$

(où les termes affectés d'un même indice numérique sont coréférentiellement identiques).

En (14a), le nom déterminé et le sujet elliptique de l'expansion prédicatoïde sont coréférentiellement identiques. Par conséquent, le subordonnant peut ne pas être exprimé (*cf*. 13a). Dans le contexte (14b), l'objet direct elliptique de l'expansion prédicatoïde coréfère avec le déterminé. Celui-ci est modifié par un démonstratif dont la présence rend possible l'effacement de l'outil conjonctif (*cf*. 13c, 13f et 13h). Si ce démonstratif fait défaut, l'effacement de l'élément qui rattache le déterminant verbal au nom déterminé engendre des constructions agrammaticales telles que (13e), (13g) et (13i). Quant au schéma (15), il illustre le cas des constructions qui n'autorisent pas l'ellipse du subordonnant (*cf*. 16a-b). Dans ces constructions, le substantif qui est le point de rattachement de l'expansion prédicatoïde coréfère avec un syntagme prépositionnel, constituant de l'expansion en question. Voici quelques exemples.

16a- tarbatt nna mi yaru muḥa tabratt "la fille à qui muḥa a écrit la lettre"

b- *tarbatt yaru muḥa tabratt (la fille muḥa a écrit la lettre).

Il est à observer que, dans les constructions directes ou indirectes, le verbe de la proposition complément prend obligatoirement la forme dite participe si, comme dans les exemples (13a-b), son sujet elliptique coréfère avec le nom déterminé.

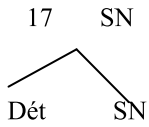
D. Les déterminants numériques

On distingue deux types de déterminants numériques: les cardinaux et les ordinaux. Les premiers déclarent une extensité précise. Les seconds fixent le rang des substantifs caractérisés.

a- Les numéraux cardinaux

Le parler ne se souvient que des formes natives [yan] "un", [sin], "deux" et [šṛaḍ] "trois" et de leurs correspondants féminins [yat], [snat], [šṛaṭṭ].

Les numéraux cardinaux précèdent toujours le substantif. Les formes natives ne sont reliées à celui-ci par aucun outil grammatical. Comme le visualise le schéma (17), elles peuvent être traitées comme des déterminants. Par contre, le nom qu'elles accompagnent est le constituant principal du syntagme nominal. Le résultat de cette relation est que le quantifiant prend la marque de genre du substantif quantifié.



yan uyis "un cheval"

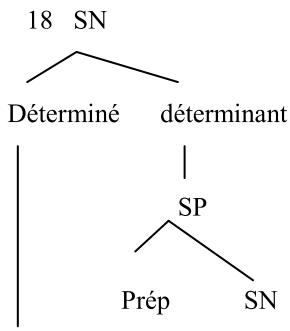
yat tagmart "une jument"

sin iysan "deux chevaux"

šṛaḍ iysan "trois chevaux"

šṛaṭṭ tġallin "trois juments"

Les autres cardinaux supérieurs à trois sont empruntés à l'arabe. Ils sont reliés par la préposition [n] "de" au nom de l'objet compté qui, nous semble-il, assume la fonction de complément déterminatif. C'est ce que montre le schéma (18).



xəmsa n iysan (cinq de chevaux) "cinq chevaux"

səbɛa n tġallin (sept de jumentd) "sept juments"

sətta n wulli (six de brebis) "six brebis"

Le nombre du nom de l'objet compté est déterminé par le quantifiant numérique:

i- Si le quantifiant numérique est [sin] ou un autre nombre inférieur ou égal à dix, le nom de l'objet compté est au pluriel.

19. sin imazann "deux messagers"

səbɛa n imazann (sept de messagers): "sept messagers".

ii- Si le quantifiant numérique est onze ou un nombre inférieur à cent deux, le nom de l'objet compté est au singulier.

20a- ḥḍaɛəš n uryaz (onze de homme) "onze hommes"

b- ḥḍaɛš ən tagmart (onze de jument) "onze juments"

c- tmanyiyn n uryaz (quatre vingts de homme) "quatre vingts hommes"

d- tmanyiyn n tməṭṭutt (quatre vingts de femme) "quatre vingts femmes"

e- məyya d yan uryaz (cent et un de homme): "cent un hommes"

f- məyya n tuššənt (cent de louve) "cent louves".

iii- Avec les numéraux cardinaux dont la forme est complexe, le nombre du nom de l'objet compté est déterminé par la dernière tranche numérale. Si celle-ci est [sin] ou un autre nombre inférieur ou égal à dix, le nom compté est au pluriel. Par contre, si elle est onze ou un nombre inférieur à cent deux, le nom compté est au singulier.

21a- šṛaṭṭ tširratin "trois filles"

b- ḥḍaɛš n iširri (onze de enfant) "onze enfants"

c- məyya d sin iširran (cent et deux enfants) "cent deux enfants"

d- alf d sin iširran (mille et deux enfants) "mille deux enfants".

Les numéraux cardinaux empruntés à l'arabe ne varient pas en genre. Comme le montrent les exemples cités en (20), une même forme peut être combinée aussi bien avec un nom masculin qu'avec un nom féminin.

Les numéraux cardinaux supérieurs à "un" peuvent être précédés de l'article [yan] "un" quand il s'agit de marquer une indétermination absolue. C'est ce que montrent les exemples suivants:

22a- yan sin isərdan (deux mulets absolument indéterminés).

b- yan šṛaḍ iširran (trois enfants absolument indéterminés).

b- Les numéraux ordinaux

L'ordinal est obligatoirement postposé au noyau. Il ne se construit qu'avec un substantif singulier. Il est composé d'un nombre cardinal supérieur ou égal à [sin] auquel on préfixe [wiss] pour le masculin et [tiss] pour le féminin. L'ordinal de [yan] est exprimé avec l'adjectif [aməzwaru] (plur / iməzwura, fém. / taməzwarutt, plur. / timəzwura). Ce terme est, comme dans la plupart des langues, isolé par son radical et par sa forme. C'est un dérivé du verbe [zwur] "être premier". Voici quelques exemples.

23a- tasuta taməzwarutt (la génération première)

"la première génération"

b- ayəllid aməzwaru (le roi premier) "le premier roi"

24a- ayur wiss sin [ayur wissin] (le mois deuxième) "le deuxième mois"

"le deuxième mois"

b- tarbatt tiss šṛaḍt [tarbatt tiss šṛaṭṭ] (la fille troisième) "la troisième fille".

E. Les déterminants démonstratifs

Les déterminants découpent les catégories de la spacialité et de la temporalité: éloignement, proximité relative ou absolue. L'interprétation sémantique de ces morphèmes fait intervenir les protagonistes de la communication ainsi que leurs coordonnées spatio-temporelles. On distingue donc deux catégories: l'une englobe les démonstratifs qui "montrent", comme avec un geste d'indication (DUBOIS, 1973: 138) des objets perceptibles dans la situation de communication et l'autre ceux qui réfèrent à des objets qui ne sont ni perceptibles ni présents lors de l'acte de l'énonciation mais qui appartiennent à l'univers du discours commun aux deux protagonistes. On distingue deux ensembles. L'un englobe les formes qui se placent après le nom déterminé et l'autre celles qui s'antéposent à celui-ci.

1- Formes suffixées

La liste de ces morphèmes est la suivante:

a- Démonstratifs désignant des objets des personnes, des animaux à proximité du locuteur:

a- **a**: "ce, cet, cette, ces":

25a- aryaz a / iryzn a [irizn a] "cet homme / ces hommes"

b- tarbatt a / tirbatin a "cette fille / ces filles"

b- **attəx** "ce-ci, cet-ci, cette-ci, ces ci".

26a- iġəṛm attəx / iġəṛman attəx "cette maison-ci / ces maisons-ci"

b- tiširritt attəx / tiširratin attəx "cette fille-ci / ces filles-ci".

c- **ttəx** "ce-ci, cet-ci, cette-ci, ces-ci":

27a- anu ttəx / una ttəx "ce puits-ci / ces puits-ci"

b- tiqqi ttəx / tiqqiwin ttəx "ce genévrier-ci / ces genévriers-ci"

Les formes [attəx] et [ttəx] sont des variantes expressives de [a]: elles permettent de mettre en valeur la notion de proximité absolue.

b- Démonstratif désignant des objets ou des personnes à proximité de l'allocutaire ou dont celui-ci vient de parler: **nnax** "ce-là, ces-là".

28a- axbu **nnax** / ix^{W}ba nnax "ce trou-là / ces trous-là"

b- tasərdunt nnax / tisərdan nnax "cette mule-là / ces mules-là".

c- Démonstratifs désignant des objets, des personnes, des animaux loin des deux protagonistes

a- Éloignement dans l'espace: **inn** "ce - là-bas, cette - là-bas, ces - là-bas".

29a- ayis inn / iysan inn "ce cheval là-bas / ces chevaux là-bas"

b- taġyult inn / tiġ^{W}yal inn "cette ânesse là-bas / ces ânesses là-bas"

c- afa inn [afa yinn] "ce feu là-bas".

b- Éloignement dans le temps

i- Éloignement relatif: temps inférieur à vingt quatre heures: **ddax**: "de tout à l'heure, dont il était question tout à l'heure".

30a- aġbalu ddax / iġbula ddax "la source / les sources de tout à l'heure, dont il s'agissait tout à l'heure)"

b- taləqqaġt ddax / tiləqqaġin ddax "l'agnelle / les agnelles de tout à l'heure".

ii- Éloignement absolu: temps supérieur ou égal à vingt quatre heures:

llix: "dont il s'agissait hier, l'autre jour".

31a- aməksa llix / iməksawn llix "le berger / les bergers dont il s'agissait hier,..., l'autre jour".

b- taməksawt llix / timəksawin llix "la bergère / les bergères dont il s'agissait hier,..., l'autre jour".

Comme le montrent les exemples que nous avons considérés en (25- 31), ces déterminants démonstratifs ne sont concernés ni par l'opposition du genre ni par celle du nombre. Ceux qui sont à initiale vocalique sont précédés d'un [y] si le nom déterminé se termine par une voyelle.

32a- arba a [arba ya] "ce garçon"

b- isək^{W}la inn [isək^{W}la yinn] "ces arbres là-bas".

2- Formes antéposées

Ces formes rejoignent celles du premier ensemble par le fait qu'elles ne sont concernées ni par l'opposition du genre ni par celle du nombre. Elles s'en distinguent par les caractéristiques suivantes:

i- elles sont concernées par l'opposition d'état: le [a] initiale se transforme en [u].

ii- elles sont liées au déterminé par la préposition [n].

Leur liste peut être déterminée ainsi:

a- L'objet désigné est à proximité du locuteur: **aya**: ce, cette, ces (forme renforcée: **ayəttəx** ou **ayattəx**) "ce-ci, cette-ci, ces-ci".

33a- aya n urba / aya n tərbatt "ce garçon / cette fille"

b- ayəttəx n urba / ayəttx n tərbatt "ce garçon-ci / cette fille-ci"

c- mayd yurwn aya n tsəšlutt ġas aya n tdurrutt: [mayd yurun aya n tsəšlutt ġas aya n ddurrutt] (lit. c'est cet arbuste qui a donné naissance à cet autre arbuste): "le plus souvent, le fils tient de son père».

b- L'objet désigné est à proximité de l'allocutaire: **ayənnax** "ce-là, cette-là, ces-là".

34. ayənnax n wulli "ces moutons-là"

c- L'objet désigné est loin des deux protagonistes:

a- Éloignement dans l'espace: **ayinn** = "ce, cette, ces là-bas".

35. mayd ira uyinn n urba "que veut cet enfant là-bas?"

b- Éloignement dans le temps:

i- Éloignement relatif: temps inférieur à vingt quatre heures): **ayəddax** (ou **ayədda**): "dont il s'agissait tout à l'heure".

36a- mani ayəddax n talgunt (où la houe de tout à l'heure? "où est la houe de tout à l'heure?)

b- mani ayədda n talgunt (où la houe de tout à l'heure? "où est la houe de tout à l'heure?)

ii- Éloignement absolu: temps supérieur ou égal à vingt quatre heures): **ayəllix** (ou **ayəlli**): "ce dont il s'agissait hier, la semaine dernière, le mois dernier, etc."

37a- ayəlli n tagmart "la jument dont il s'agissait autrefois".

b- ayəllix n tagmart "la jument dont il s'agissait autrefois".

38. Tableau récapitulatif.

Proximité de je	Proximité de tu	Loin de je et de tu		
		Dans l'espace	Dans le temps	
			Éloign. relatif	Éloign. absolu
a: aryaz **a**				
attəx aryaz attəx	nnax arba nnax	**inn**: aryaz inn	**ddax**: arba ddax	**llix**: arba llix
aya aya n urba	**ayənnax** / **ayənna** ayənna n urba	**ayinn** ayinn n urba	**ayəddax** / **ayədda** ayəddax n urba	**ayəllix** / **ayəlli** ayəllix n urba

F. Les déterminants dits adjectifs indéfinis:

Il existe dans la langue un ensemble de morphèmes qui se joignent au nom pour exprimer une idée plus ou moins vague d'identité, de nombre ou de quantité. Ces morphèmes connus dans le cadre de la grammaire traditionnelle sous le terme d'adjectifs indéfinis (*cf*. GREVISSE, 1975, CHEVALIER, 1964) sont analysés en linguistique moderne comme des déterminants (*cf*. GROSS, 1977). Hormis la forme [awədyan] qui varie en genre ([awədyat]), ces déterminants ne connaissent ni l'opposition de genre, ni celle de nombre. Ils peuvent se combiner avec le nom soit

directement, soit au moyen de la préposition [n] "de". Les formes principales usitées dans le parler sont les suivantes:

a- **awəd yan**: (fém. / **awəd yat**): "aucun, nul": ce déterminant a une valeur négative. Le syntagme formé de [awəd yan] et d'un nom a les caractéristiques syntaxiques suivantes:

i- il n'exerce pas de contrainte formelle sur le verbe dont il est sujet quand la phrase est affirmative. Le verbe est, dans ce cas, à la forme participiale. Si la phrase est négative, l'accord se fait selon les règles habituelles. C'est ce que montrent les exemples (1-2).

1. awəd yan uryaz iqqiman (aucun homme restant) "aucun homme n'est resté".

2. ur iqqimi awəd yan uryaz "aucun homme n'est resté".

ii- il ne peut assumer la fonction d'objet postposé que dans une phrase négative[12] . Comme le montrent les phrases (3b-d), l'objet antéposé est habituellement repris par un pronom qui apparaît dans la position d'origine. Cette opération de reprise est, dans ce cas, neutralisée.

3. ur ẓẓiyx awəd yat tixsi "je n'ai trait aucune brebis".

iii- s'il est l'objet du verbe, il peut être antéposé sans être repris par un pronom qui apparaît dans la position d'origine. L'antéposition n'est possible que si la phrase est affirmative[13] .

4. awəd yat taġġaṭṭ ẓẓyx [awəd yat taġġaṭṭ ẓẓix] (aucune chèvre j'ai trait) "je n'ai trait aucune chèvre".

b- **ku**: "chaque": ce déterminant exprime l'idée distributive en marquant que le déterminé fait partie d'une pluralité collective. Il est invariable et précède le nom qu'il détermine. Celui-ci ne peut être au pluriel que s'il est accompagné d'un quantifieur numérique.

5. ku tarbatt ad təddu ġər ma i s [ku tarbatt ad təddu ġər ma ys] "chaque fille ira chez sa mère".

---

[12]. Dans la phrase: ẓẓyx awəd yat tixsi [ẓẓix awəd yat tixsi], la suite [awəd yat] doit être analysée en deux mots: elle est formée de [awəd] "même", adverbe qui marque un renchérissement, et de [yat] "une", article indéfini. La phrase signifie: "j'ai trait même une brebis". Si l'article [yat] s'efface, on obtient la phrase: ẓẓyx awəd tixsi [ẓẓix awət tixsi] "j'ai trait même la brebis".

[13]. Dans la phrase: awəd yat taġġaṭṭ əẓẓixətt [awəd yat taġġaṭṭ əẓẓixətt], dans laquelle l'objet antéposé est repris par le pronom [tt], la suite [awəd yat] n'est pas à interpréter comme un adjectif indéfini. Elle est composée de l'adverbe [awəd] "même", qui marque un renchérissement, et de l'article indéfini [yat] "une" (*voir* la note 12). Cet énoncé peut être paraphrasé comme suit: "parmi les bêtes que j'ai traites, il y a même une chêvre".

ku iġəṛm dig s išḍifn (chaque maison en elle les tapis) "dans chaque maison, il y a des tapis".

6. ad iš yan iġəṛm i ku šṛaḍ iširran (il donnera une maison à chaque trois enfants) "il donnera une maison à chaque groupe de trois enfants".

c- **kull**: "tout": il suit le nom qu'il détermine. Si celui-ci est au singulier, le déterminant [kull] indique un ensemble intégral, une masse complète ou une totalité massive. Par contre, quand il détermine un nom combiné avec la modalité du pluriel, il acquiert le sens collectif et indique un ensemble numérique.

7. tšix aġṛum kull (j'ai mangé le pain tout) "j'ai mangé tout le pain".

8. zzryx ġuṛ s tagrəst kull (j'ai passé chez lui l'hiver tout) "j'ai passé chez lui tout l'hiver".

9. izzənza tisitan kull (il a vendu les vaches toutes) "il a vendu toutes les vaches".

Le nom déterminé peut être repris par un pronom atone qui l'emphatise. Ce pronom est lié au déterminant par la préposition [n].

10. zzənzix tisitan kull n sənt (j'ai vendu les vaches toutes de elles) "j'ai vendu toutes les vaches".

11. tšix aġṛum kull n s (j'ai mangé le pain tout de lui) "j'ai mangé tout le pain".

d- **yits**: "certains, quelques": ce morphème désigne, d'une façon vague, le nom qu'il précède et auquel il est lié par la préposition [n]. Le déterminé est toujours au pluriel.

12. tšix yits n tizar (j'ai mangé quelques de figues) "j'ai mangé quelques figues".

13. ran yits n iširran ad aš siwəln (certains de enfants veulent te parler) "certains enfants veulent te parler".

e- **ša**: "quelque, un peu de": ce morphème précède le nom qu'il détermine. Il y est lié par la préposition [n].

14. is ġuṛ s ša n iširran (est ce que chez lui quelques de enfants?) "est ce qu'il a quelques enfants" (est ce qu'il a des enfants?)

15. swix ša n uġġu (j'ai bu quelque de petit-lait) "j'ai bu un peu de petit-lait".

f- **yaḍn**, **yaḍnin** "autre / autres": ce morphème suit le substantif qu'il détermine.

16a- sġix asərdun yaḍn (j'ai acheté un mulet autre) "j'ai acheté un autre mulet"

b- sġix asərdun yaḍnin (j'ai acheté un mulet autre) "j'ai acheté un autre mulet".

17a- sġix tagmart yaḍn (j'ai acheté une jument autre) "j'ai acheté une autre jument".

b- sġix tagmart yaḍnin (j'ai acheté une jument autre) "j'ai acheté une autre jument".

Le déterminant [yaḍn] et sa variante [yaḍnin] ont la propriété de coexister dans un même syntagme avec les morphèmes [yits] et [ša], et de dépendre d'une même tête qu'eux. Voici quelques exemples.

18. yits n iširran yaḍn (quelques de enfants autres) "quelques autres enfants) (certains autres enfants).

19. ša n iširran yaḍn (quelques de enfants autres) "quelques autres enfants".

g- **dakk^{W} matta**: "n'importe quel": il exprime une idée d'individualité indéterminée. Ce morphème peut déterminer un pronom personnel tonique ou le pronom indéfini [ša] qui le précède (*voir* 20d-e). Le syntagme nominal formé du déterminant d'un nom et du déterminant [dakk^{W} matta] est tourjours préposé au verbe (*voir* 20a-c). S'il a la fonction de sujet, il n'exerce pas de contrainte formelle sur le verbe: celui-ci apparaît sous la forme du participe (forme en i-V-n) (*voir* 20c). S'il est complément d'objet direct, il n'est pas lié à un pronom de reprise qui, habituellement, reprend l'objet antéposé (*voir* 20a-b).

20a- dakkw matta iḥruyən tənsid (n'importe quels vêtements tu mets) "tu mets n'importe quels vêtements".

b- dakkw matta tərbatt tuzənd ġr iṭṭu (n'importe quelle fille tu envoies chez iṭṭu) " tu envoies chez iṭṭu n'importe quelle fille".

c- dakkw matta uryaz iddan (n'importe quel homme partant) "un homme, n'importe lequel, partira".

d- awyd yan ufəšku dakkw matta nətta [awid yan ufəšku dakkw matta nətta] (apporte un ustensile n'importe quel lui) "apporte un ustensile n'importe lequel!"

e- ətš ša dakkw matta nətta (mange quelque chose n'importe quel lui) "mange quelque chose n'importe lequel".

h- **šigan** : "beaucoup, plusieurs": il est toujours lié au déterminé qu'il précède par l'outil grammatical [n]. Il indique un nombre ou une quantité indéterminée.

21a- ġuṛi šigan n iširran (chez moi beaucoup d'enfants) "j'ai beaucoup d'enfants (j'ai plusieurs enfants).

b- swix šigan n waman "j'ai bu beaucoup d'eau".

i- **bəzzaf**: ce morphème précède le nom qu'il détermine et y est lié par la préposition [n]. Il marque, d'une façon indéterminée, un grand nombre ou une grande quantité.

22. turw iṭṭu bəzzaf n iširran "iṭṭu a procréé beaucoup d'enfants".

23. Tableau récapitulatif

Déterminant postposé		Déterminant antéposé
	S'emploie sans prép.	Lié au nom par la prép [n]
yaḍn / yaḍnin kull dakk^{w} matta	ku awəd yan	ša šigan bəzzaf yits

2. 8. 2. 3 Les substituts

Il est question, dans cette section, de passer en revue les différentes particules qui représentent le nom ou les participants à la communication. Il s'agit (i) des pronoms personnels, (ii) des pronoms démonstratifs, (iii) des pronoms interrogatifs, (iv) des pronoms indéfinis et (v) des pronoms relatifs.

2. 8. 2. 3. 1 Les pronoms personnels

Le fonctionnement des pronoms personnels, en Amazighe, présente des difficultés qui tiennent à l'existence d'allomorphes distincts représentant le pronom d'une même personne et à la position que celui-ci occupe dans la chaîne. La répartition de ces allomorphes est fondée sur la fonction qu'ils assument dans l'énoncé, sur l'emploi conjoint ou disjoint et sur la nature de l'item qui sert de support aux formes dites affixées.

A. Les pronoms affixés

On les appelle ainsi parce qu'ils sont toujours préfixés au verbe, aux prépositions ou, dans certains énoncés, à des morphèmes préposés à la forme verbale. Les pronoms affixes sont au cas direct ou indirect.

Les pronoms de la première et de la deuxième personnes désignent, comme c'est le cas dans toutes les autres langues naturelles, les participants de la communication

linguistique. Ceux de la troisième personne sont de véritables représentants: ils remplacent des substantifs et sont aptes à évoquer tout ce dont parlent le locuteur et l'interlocuteur.

a- Pronoms personnels affixes du verbe

Ces pronoms apparaissent dans la position pro des structures syntaxiques V-pro-(N1) et pro-V-(N_1). On distingue une série directe et une série indirecte. Ceux appartenant à la deuxième représentent des compléments du type **i** N "à N". Leur liste est la suivante:

1.

Pers	Série dir	Exemples	Série ind	Exemples
1 M /F	i	iwwat-i "il m'a frappé"	i	tšid-**i** "tu m'as donné"
2M	š	iwwat š "il t'a frappé"	aš	šix-**aš** "je t'ai donné"
2F	šm	iwwat **šəm** "il t'a frappée"	am	šix-**am** "je t'ai donné"
3M	t	annyx-**t** "je l'ai vu"	as	šix-**as** "je lui ai donné"
3F	tt	iša-**tt** "il l'a donnée"		
4 M / F	ax	iwwat-**ax** "il nous a frappé(e)s	ax	tšid-**ax** "tu nous as donné"
5M	k^{w}ən	annyx-**k^{w}ən** "je vous ai vus"	awn	šix-**awn** 'je vous ai donné'
5F	k^{w}ənt	annyx-**k^{w}ənt** "je vous ai vues"	ak^{w}ənt	šix-**ak^{w}ənt** "je vous ai donné"
6M	tən / hən in	ufix tən / ufix hən / ufix in "je les ai trouvés"	asn	šix-**asn** 'je leur ai donné'
6F	tənt / hənt int	ufix tənt / ufix hənt / ufix int "je les ai trouvées"	asənt	šix-**asənt** "je leur ai donné"

b- Les pronoms affixes de prépositions

Ces pronoms sont groupés dans le tableau ci-dessous.

2.

Pers	Paradigme 1	Exemples	Paradigme 2	Exemples
1 M /F	i	dat-i "devant moi"	w	imi n-w "ma bouche"
2M	**a**š	dat aš "devant toi"	š	dig- š "en toi"
2F	**a**m	dat am "devant toi"	m	dig- m "en toi"
3 M / F	**a**s	dat as "devant lui / elle"	s	dig-s "en lui / elle"
4 M / F	**a**x	dat ax "devant nous"	nx	dig-ənx "en nous"
5 M	**a**wn	dat awn "devant vous"	un	dig-un "en vous"
5 F	**a**k^{W}ənt	dat ak^{W}ənt "devant vous"	k^{W}ənt	dig-k^{W}ənt "en vous"
6 M	**a**sn	dat asn "devant eux"	sən	dig-sən "en eux"
6 F	**a**sənt	dat-asənt "devant elle"	sənt	dig-sənt "en elles

On distingue deux types de prépositions et de locutions prépositives. L'un comprend celles qui se combinent avec les pronoms de la série indirecte (*v*. tableau 1) et l'autre celles qui constituent le contexte morphologique où apparaissent les allomorphes des pronoms en question (*v*. tableau 2). Nous donnons dans le tableau suivant les principales prépositions et locutions prépositives. Les unités données en (a) gouvernent les pronoms de la série indirecte et celles citées en (b) régissent leurs variantes.

3.

Série a	**Série b**
dat "devant"	i "à"
aggud "avec"	n "de"
ddaw "sous"	ġuṛ "chez, vers, à"
ingər "entre"	zg ġuṛ [ziġuṛ] "de chez"
mnid "en face de"	dig "en, dans"
nnig "au dessus de"	zg dig [zidig] "du dedans"
zg ddaw [ziddaw] "du dessous"	ġif "sur"
zg dat [zidat] "du devant de"	zg ġif [ziġif] "du dessus"
zg ḍaṛt [ziḍaṛt] "de derrière"	iss "avec, au moyen de"
	id "avec"

Dans les structures du type N-n-pro et N-i-pro, où [n] et [i] sont des prépositions, l'élément pro indique la possession quand le substantif auquel il renvoie, c'est-à-dire son antécédent, peut être le sujet d'une phrase sous-jacente avec le verbe [ili] "posséder", "avoir ", ayant comme objet le nom N que modifie pro dans ces structures. L'élément pro est toujours l'une des variantes de la série indirecte, que nous avons présentées dans le tableau 2. Ce genre de structure peut être traduit en français par une expression composée d'un adjectif possessif et d'un substantif, *e.g* [tarbatt i š] (fille à toi) "ta fille", [iširran n s] (enfants de lui) "ses enfants". Pour ce qui est de la structure N-n-pro, nous observons les faits suivants:

i- avec le pronom de la personne 1, la voyelle [i] s'insère devant la préposition [n] si N se termine par une consonne.

4. tarbatt n w [tarbatt in w] (fille de moi) "ma fille".

ii- avec les personnes 2F et 5 M / F, la préposition [n] se réalise [nn].

5a- tarbatt nn m [tarbatt nnəm] (la fille de toi (fém) "ta fille".

b- arba n k^{W}ənt [arba nn k^{W}ənt] (le garçon de vous (fém)) "votre garçon".

c- iġəṛm nn wn [iġəṛm ənn un] (la maison de vous (masc)) "votre maison".

Les constructions wi-n(n)-pro (fém: ti-n(n)-pro) et wi-i-pro (fém: ti-i-pro) où pro est l'une des variantes de la série indirecte, qui sont présentées en 2, expriment

également la relation de possession. Ces structures peuvent être traduites en français par un pronom possessif. Une même forme est employée aussi bien pour le masculin que pour le féminin.

6a- idd wins (est-ce celui de lui / elle?) "est-ce le sien?"

b- mani ti iš [mani ti yš] (où celle à toi?) "où est la tienne?"

Nous présentons comme suit la liste de ces structures.

7.

Pers	L'objet possédé est du genre masc.	L'objet possédé est du genre fém.
1 M / F	wi n **w** "le mien / les miens"	ti n **w** "la mienne / les miennes"
2 M	wi i **š** [wiyš] "le tien / les tiens"	ti i **š** [ti yš] "la tienne / les tiennes"
2 F	wi nnə**m** "le tien / les tiens"	ti nn **m** "la tienne / les tiennes"
3 M / F	wi n **s** "le sien / les siens"	ti n **s** "la sienne / les siennes"
4 M / F	wi n **nəx** "le nôtre / les nôtres"	ti n **nəx** "la nôtre / les nôtres"
5 M	wi nn **un** "le vôtre / les vôtres"	ti nn **un** "la vôtre / les vôtres"
5 F	wi nn **k^{w}ənt** "le vôtre / les vôtres"	ti nn **k^{w}ənt** "la vôtre / les vôtres"
6 M	wi n **sən** "le leur / les leurs"	tin **sən** "la leur / les leurs"
6 F	wi n **sənt** "le leur / les leurs"	tin **sənt** "la leur / les leurs"

c- Position des pronoms affixes

Si l'objet direct et l'objet indirect sont tous les deux des pronoms, le premier suit le dernier quelle que soit leur position par rapport au verbe.

V- pro (coi) - pro (cod).

pro (coi) - pro (cod) - V

Des contraintes syntaxiques amènent soit à postposer le(s) pronom(s) au verbe soit à le(s) placer devant celui-ci. Si le verbe est précédé de l'une des modalités de l'inaccompli ([ad], [da], [ar]), d'un adverbe de négation, d'un morphème interrogatif

ou d'une conjonction de subordination, il se place directement après le(s) pronom(s). Si aucun de ces contextes n'est présent, il apparaît devant le(s) pronoms, *viz.*

Modalité de l'inacc. + pro (coi) - pro (cod) - V

Adv. de nég. + pro (coi) - pro (cod) - V

Morphème interrogatif + pro (coi) - pro (cod) - V

Conj. de subord. + pro (coi) - pro (cod) - V

Nous présentons quelques exemples en (8).

8a- šix aġṛum i bassu "j'ai donné le pain à bassu".

b- šix **as t** "je le lui ai donné".

(**as** = objet indirect et **t** = objet direct).

c- ur **as t** šix "je ne le lui ai pas donné".

(ur = adverbe de négation, **as** = pro. coi, **t** = pro cod).

d- ad **as t** šx [ad as ti šx] "je le lui donnerai".

(ad = modalité du futur, **as** = pro coi, **t** = pro cod. Le [i] qui s'insère entre le ponom [t] et le verbe est un segment épenthétique).

e- is **as t** šix [is **as t**i šix] "est ce que je le lui ai donné?"

(is = morphème interrogatif, **as** = pro coi, **t** = pro cod)

f- mš **as t** šix [mš **as t**i šix] "si je le lui donne".

(mš: conj. d'hypothèse, **as** = pro coi, **t** = pro cod).

Les pronoms régis par l'une des prépositions citées en (3a) se placent toujours après le verbe. Dans le cas des autres prépositions données en (3b), il y a concurrence entre les deux positions quand le verbe apparaît dans l'un des contextes cités plus haut. Hors de ces contextes, c'est toujours le verbe qui précède. C'est ce que montrent les exemples suivants:

9a- idda ġuṛ **s** bassu / idda bassu ġuṛ **s** "bassu est allé chez lui".

b- ur iddi ġuṛ **s** bassu / ur iddi bassu ġuṛ **s** / ur ġuṛš **s** iddi bassu "bassu n'est pas allé chez lui".

10a- iman id **un** bassu / iman bassu id **un** (bassu a accompagné avec vous) "bassu vous a accompagnés".

b- ur id **un** iman bassu / ur iman id **un** bassu / ur iman bassu id**un** (bassu n'a pas accompagné avec vous) "bassu ne vous a pas accompagnés".

En ce qui concerne la position du pronom objet direct, du pronom objet indirect ou des deux à la fois, par rapport aux particules d'orientation [d] et [nn], qui accompagnent le verbe dans certaines constructions, nous renvoyons le lecteur à la section réservée à l'étude de ces deux morphèmes.

d- Les constructions pléonastiques

Dans les constructions pléonastiques, le pronom personnel et son antécédent figurent dans une même proposition. Ces constructions ont soit la caractéristique (i) soit la caractéristique (ii):

i- L'antécédent est placé en extraposition. Il est toujours séparé du reste de l'énoncé par une pause silencieuse. L'élément détaché est un nom, un pronom libre ou un démonstratif. Il peut permuter avec le reste de la phrase, qui contient le représentant. Ces constructions sont utilisées à des fins expressives.

11a- annyx **t**$_1$ assnaṭṭ // bassu$_1$ "je l'ai vu hier, bassu".

b- bassu$_1$ // annyx **t**$_1$ assnaṭṭ "bassu, je l'ai vu hier".

(où le pro objet [**t**] représente le nom bassu; une pause silencieuse est réalisée entre le nom disloqué et la suite de l'énoncé: cette pause est représentée par les deux barres obliques).

12a- wa$_1$, ur ġuṛ **s**$_1$ ddix ziš "celui-ci, je ne suis pas allé chez lui tôt".

b- ur ġuṛ **s**$_1$ ddix ziš tifawt // wa$_1$ "je ne suis pas allé chez lui tôt le matin, celui-ci".

(où le pronom objet [**s**] représente le démonstratif [wa] et les deux barres obliques une pause silencieuse).

13a- sawəlx **aš**$_1$, // šəyy$_1$ "je t'ai parlé, à toi (masc)".

b- šəyy$_1$ // salwəlx **aš**$_1$ "toi, je t'ai parlé".

(où le pronom objet [**aš**] représente le pronom tonique [šəyy]).

ii- L'antécédant est toujours l'objet indirect introduit par la préposition [i]. Il n'est pas extraposé. Il se situe dans la phrase canonique après le verbe, suivant en cela l'ordre logique de la langue amazighe: V+ N$_1$ (sujet) + N$_2$ (objet direct) + prép N$_3$ (objet indirect) + circonstant. La langue actuelle a tendance à favoriser ce genre de constructions dans lesquelles le représenté et le représentant ont la même fonction grammaticale (complément d'objet indirect).

V pro. (coi) prép. N (coi).

(où N est l'antécédent de pro.)

Voici quelques exemples:

14a- šix **as**$_1$ i bassu$_1$ aġṛum (je lui ai donné à bassu le pain) "j'ai donné le pain à bassu".

(où les éléments affectés d'un même indice numérique sont coréférentiels).

b- frix **as**$_1$ i tməṭṭutt$_1$ da tsawal (je l'ai entendue à la femme elle parle) "j'ai entendu la femme parler"

(où les éléments affectés d'un même indice numérique sont coréférentiels).

La langue offre également des constructions pléonastiques du type N_1 pro prép. N_2, où N_2 est l'antécédent de pro. Ces structures se caractérisent par le fait que N_1, la tête du syntagme, qui est déterminée en même temps par un pronom personnel et son antécédent, est toujours un nom de parenté.

N_1 (de parenté) pro. prép. N_2

(où N_2 est l'antécédent de pro.)

Nous donnons quelques exemples ci-dessous.

15. uttma s n muḥa (la soeur lui de muḥa) "la soeur de muḥa"

16. bba s n iṭṭu (le père elle de iṭṭu) "le père de iṭṭu"

17. nanna s n urba (la grand-mère lui du garçon) "la grand-mère du garçon".

Nous donnons ci-dessous la liste des noms de parenté, qui entraînent, lorsqu'ils sont la tête du syntagme, la co-occurrence du pronom et de son antécédent dans un même syntagme.

mma	"mère"	illi	"fille"
ma	"mère"	xalli	"tante maternelle"
uttma	"soeur"	xali	"oncle maternel"
yyma	"frère"	ɛəmmi	"oncle paternel"
ima	"frère"	ɛətti	"tante paternelle"
uma	"frère"	nanna	"grand-mère"
bba	"père"	dadda	"grand-père"
məmmi	"fils"		

B. Les pronoms personnels isolés

Ces formes ont, dans la chaîne parlée, le même fonctionnement que les substantifs. Le seul contexte d'où elles sont exclues est celui des prépositions. Autrement dit, elles ne sont pas régies par ces outils à l'exception du morphème [bla] emprunté à l'arabe (*e.g* ad ddux bla šəyy "je partirai sans toi"). Leur liste est la suivante:

18.

Pers.	Pronoms
1M / F	nəkk / nəkkin / nəkkintin "moi"
2 M	šəyy / šəyyin / šəyyintin "toi"
2 F	šəmm / šəmmin / šəmmintin "toi"
3 M	nətta "lui"
3 F	nəttat "elle"
4 M / F	nəkk^{W}ni "nous"
5 M	k^{W}ənni "vous"
5 F	k^{W}ənnimti "vous"
6 M	nitni / nihni "eux"
6 F	nitənti / nihənti "elles"

Aux personnes 1 et 2, les locuteurs emploient [nəkk], [šəyy], [šəmm] ou leurs variantes renforcées [nəkkin / nəkkintin], [šəyyin / šəyyintin], [šəmmin / šəmmintin] pour véhiculer une même information. Ils peuvent dire (19a) et (20a) en face de (19b-c) et (20b-c), respectivement, et (21a) en face de (21b).

19a- nəkk ur swix "moi, je n'ai pas bu".

b- nəkkin ur swix "moi, je n'ai pas bu".

c- nəkkintin ur swix "moi, je n'ai pas bu".

20a- šəyy ur təddid "toi, tu n'es pas parti".

b- šəyyin ur təddid "toi, tu n'es pas parti".

c- šəyyintin ur təddid "toi, tu n'es pas parti".

21a- qqim šəmmin "reste, toi!"

b- qqim šəmmintin "reste, toi!"

2. 8. 2. 3. 2 Les pronoms démonstratifs

Les pronoms démonstratifs sont composés des déterminants démonstatifs que l'on combine soit avec la base [wa] qui varie en genre et en nombre ([wi] pour le masculin pluriel, [ta] pour le féminin singulier, [ti] pour le féminin pluriel) soit avec le morphème invariable [ay]. La liste de ces pronoms est la suivante:

A. Formes construites sur la base [w] et ses variantes

a- Pronoms désignant des objets, des personnes ou des animaux à proximité du locuteur:

Masc sing: **wa** (forme renforcée: **wattəx**) "celui-ci".

Masc plur: **wi** (forme renforcée: **wittəx**) "ceux-ci".

Fém sing: **ta** (forme renforcée: **tattəx**) "celle-ci".

Fém plur: **ti** (forme renforcée: **tittəx**) "celles-ci".

22. tugər **ta** talli: (lit. celle-ci est plus grande que celle d'autrefois): celle-ci est plus grave que celle d'autrefois" (prov. se dit quand on est dans une situation plus grave que celle qu'on a déjà vécue).

b- Pronoms désignant des objets, des personnes ou des animaux à proximité de l'allocutaire ou dont celui-ci vient de parler:

Masc sing: **wnnax** [unnax] "celui-là (qui est maintenant à côté de toi ou dont tu viens de parler)".

Masc plur: **winnax** "ceux-là (qui sont maintenant à côté de toi ou dont tu viens de parler)".

Fém sing: **tənnax** "celle-là (qui est maintenant à côté de toi ou dont tu viens de parler)".

Fém plur: **tinnax** "celles-là (qui sont maintenant à côté de toi ou dont tu viens de parler)".

c- Pronoms désignant des objets loins des deux protagonistes

a- Éloignement dans l'espace

Masc sing: **wann** "celui-là, là-bas".

Masc plur: **winn** "ceux-là".

Fém. sing. **tann** "celle-là".

Fém. plur. **tinn** "celles-là".

La notion d'éloignement dans l'espace est exprimée par la particule [inn], qui, en se combinant avec les formes [wa], [wi], [ta] et [ti], perd sa voyelle initiale[2] , *viz.*

23a- / wa + inn / → [wann]

b- / wi + inn / → [winn]

c- / ta + inn / → [tann]

d- / ti + inn / → [tinn].

d- Pronoms désignant des personnes et des objets dont il est question dans le discours, avec une nuance d'indétermination, sans les situer ni dans le temps, ni dans l'espace par rapport à celui qui parle. Le sens de ces substituts peut être rendu par les pronoms français "celui / ceux, celle / celles suivis d'un relatif.

Masc sing: **wnna** [**unna**] / **wadda** "celui + relatif".

Masc plur: **winna** / **widda** "ceux + relatif".

Fém sing: **tənna** / **tadda**"celle + relatif".

Fém plur: **tinna** / **tidda** "celles + relatif".

22a- ḥudrəmt a ləɛwari ffġəmt inəgr i d wnna rix [ḥudrəmt a ləɛwari ffġəmt inəgr i d unna rix] "baissez-vous ô montagnes, ôtez-vous d'entre moi et celui que j'aime" (vers).

b- amm wnna iġṛəsn i widi amm wnna tyazun (lit. celui qui a égorgé le chien et celui qui l'a dépouillé sont pareils) "on aura aussi tort si on répond à une mauvaise attitude par une pareille".

[2] La particule [inn] ne perd pas sa voyelle initiale quand elle détermine un nom qui se termine par une voyelle. Dans ce cas, pour rompre l'hiatus, le glide [y] s'insère entre les deux segments syllabiques contigus, *e.g.* /afa inn/ → [afayinn] "ce feu là-bas", /tabarda inn/ → [tabarda yinn] "ce bât là-bas".

c- wnna iran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n tzizwa [unna yran taməmt iṣəbṛ i tiqqas nədzizwa]: (lit. celui qui veut le miel doit endurer les piqûres des abeilles): celui qui veut acquérir une chose et en profiter doit supporter toutes les peines qui en découlent (prov.)

d- wadda ira wul "celui que le coeur aime".

e- da səxsaṛn iyḍan ur ikəssan winna da ikəssan [da səxsaṛṛ iyḍan ur ikəssan winna da ykəssan]: (lit. les chiens qui ne gardent pas le troupeau pervertissent ceux qui le gardent): les personnes qui ont de mauvaises habitudes pervertissent celles qui en ont de bonnes (prov.)

f- tənna iddan itša tt wuššən: (lit. celle qui s'est égarée est dévorée par le loup: si une chèvre s'égare, on dit que c'est le loup qui l'a dévorée): celui qui est accusé de vol une fois est toujours soupçonné chaque fois qu'un acte de vol est commis (prov.).

b- Éloignement dans le temps

i- Éloignement relatif: temps inférieur à vingt quatre heures:

Masc sing: **waddax** "celui de tout à l'heure".

Masc plur: **widdax** "ceux de tout à l'heure".

Fém sing: **taddax** / "celle de tout à l'heure".

Fém plur: **tiddax** / "celles de tout à l'heure".

ii- Éloignement absolu: temps supérieur ou égal à vingt quatre heures:

Masc sing: **wallix** / **walli** "celui d'hier d'avant hier, d'autrefois".

Masc plur: **willix** / **willi** "ceux d'hier, d'avant hier, d'autrefois".

Fém sing: **tallix** / **talli** "celle d'hier, d'avant hier, d'autrefois".

Fém plur: **tillix** / **tilli** "celles d'hier, d'avant hier, d'autrefois".

23a- tugər ta talli: (lit. celle-ci est plus grande que celle d'autrefois): celle-ci est plus grave que celle d'autrefois" (prov. se dit quand on est dans une situation plus grave que celle qu'on a déjà vécue).

b- walli inna bu wawal [walli yənna bu wawal] (lit. celui qu'a dit l'auteur de la parole) "comme a dit l'auteur du dicton".

24. Tableau récapitulatif

G / N	Près de je	Près de tu	Loin de je et de tu			Situation indéterminée
			Dans l'esp.	Dans le temps		
				Éloign. rel.	Éloign. abs.	
M. Sing	wa / wattəx	wnnax	wann	waddax wadda	wallix walli	wnna
M. Plur	wi / wittəx	winnax	winn	widdax widda	willix willi	winna
F. Sing	ta / tattəx	tənnax	tann	taddax tadda	tallix / talli	tənna
F. Plur	ti / tittəx	tinnax	tinn	tiddax / tidda	tillix / tilli	tinna

B. Formes construites sur la base [ay]

Ce sont les déterminants démonstratifs présentés en E. 2 de la sous-section (2. 2. 2) qui s'emploient également comme des pronoms neutres. La liste de ces pronoms est la suivante:

25.

G / N	Près de je	Près de tu	Loin de je et tu		
			Dans l'esp.	Dans le temps	
				Éloign. relatif	Éloign. absolu
Inv.	aya "ceci"	ayənnax "cela"	ayinn cela là-bas	ayəddax / ayədda "ce dont il s'agit tout à l'heure"	ayəllix / ayəlli ce dont il s'agissait hier, autrefois"

Nous reproduisons ci-dessous, pour convenance, les caractéristiques de ces formes pronominales.

i- ils ne sont concernés ni par l'opposition de genre ni par celle de nombre.

ii- ils opposent un état libre à un état construit: le [a] initial se transforme en [u].

iii- ils représentent soit une idée, soit un substantif non animé.

Nous donnons quelques exemples en (18a-e).

18a- asy aya "prends ceci!"

b- awy d ayinn [awi d ayinn] "apporte celà!"

c- šas ayəddax (donne-lui ce dont il s'agissait tout à l'heure!) "

d- mani ayəllix (où ce dont il s'agissait hier, l'autre jour, etc.?) (où est ce dont il s'agissait hier, l'autre jour, etc.?

e- gg^{W}ədx zg uya "j'ai peur de ceci".

2. 8. 2. 3. 3 Les pronoms interrogatifs

Ces pronoms sont présentés dans la sous-section (2.1.6) réservée à l'étude des modalités de l'énoncé (*voir* A et tableau 22 de 2.1.6).

2. 8. 2. 3. 4 Les pronoms indéfinis

En Amazighe, les pronoms indéfinis traduisent sous forme nominale une notion plus ou moins vague de quantité ou d'identité. Leur liste est la suivante:

a- **awəd yan** / **awəd yukk^{W}**: "aucun, personne, rien": ces pronoms ont un sens négatif. Ils ne s'emploient qu'au singulier mais peuvent varier en genre (fém: **awəd yat** / **awəd yukk^{W}t**).

Ils n'exercent aucune contrainte formelle sur le verbe dont ils sont sujet s'ils le précèdent: le verbe se met à la forme participiale (*voir* 1a). Dans ce genre d'énoncé, l'emploi de la négation est exclu. Par contre, s'ils suivent le verbe dont ils sont sujet et auquel ils imposent leurs marques de personne, de genre et de nombre, la phrase est obligatoirement à la forme négative (*voir* 1b).

1a- awəd yan isawəln (personne n'ayant parlé) "personne n'a parlé".

b- ur isawl awəd yan "personne n'a parlé".

Employés comme objet direct, ils peuvent être soit antéposés, soit postposés. Dans le premier cas, la négation et la reprise de l'objet antéposé par un pronom sont exclues (*voir* 2a). Dans le second cas, l'emploi de la négation est de règle (*voir* 2b).

2a- awəd yukk^{W}t ufix (aucune j'ai trouvé) "je n'ai trouvé aucune".

b- ur ufix awəd yan "je n'ai rien trouvé / je n'ai trouvé personne".

b- **ku yan** / **ku yukk^{W}**: "chacun": ces pronoms ne s'emploient qu'au singulier. Ils désignent l'être ou la chose faisant partie d'un ensemble déterminé et considéré isolément. Ils sont liés par le sens à un nom ou à un pronom qui leur confère la marque de genre: fém: **ku yat** / **ku yukk^{W}t**.

3a- ku yan ira ad itš "chacun veut manger".

b- rix ad iddu ku yukk^{W} ġər twuri n s "je veux que chacun aille à son travail".

c- adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukk^{W} iššwu tasaryt n s [adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukk^{W} iššwu tasarit ən s]: (lit. lorsqu'une vache est morte chez les voisins, chaqu'un aiguise son couteau): on guette l'occasion pour se divertir au dépens d'autrui (prov.).

c- **yits**: ce morphème est ambigu. Il peut être interprété soit comme un article indéfini, pluriel de [yan] "un", soit comme l'hyponyme de "certains", "quelques uns". Il s'emploie toujours au pluriel et ignore l'opposition de genre.

4a- ur issin yits "il ne connaît pas quelques uns".

b- ddan yits "certains sont partis".

c- ddant yits "certaines sont parties".

d- **wayḍ** / **wayyaḍ**: "l'autre": le pronom [wayḍ] et sa variante renvoient à un nom ou un pronom exprimé précédemment et auquel ils empruntent les marques de genre et de nombre.

Masc. sing.	Masc. plur.	Fém. sing.	Fém. plur.
wayḍ / wayyaḍ	wiyḍ / wiyyaḍ	tayḍ / tayyaḍ	tiyḍ / tiyyaḍ

5a- mš trid aš nary, ary wiyyaḍ "si tu veux que nous t'épargnions, épargne les autres".

b- sġix yat tfunast isəġ bassu tayḍ (j'ai acheté une vache et bassu a acheté une autre) "j'ai acheté une vache et bassu en a acheté une autre".

c- issən muḥa snat tširratin nnax idd tiyḍ ur džin hənt yannay [issən muḥa snat tširratin nnax idd tiyḍ ur džin hənti yannay] "muḥa connaît ces deux filles-là, quant aux autres, il ne les a jamais vues".

d- ig nəqqən yan ux^{W}bu yanf wayḍ: (lit. chaque fois que nous fermons un trou, un autre s'ouvre): chaque fois que nous vainquonons une difficulté, nous nous heurtons à une autre (prov.) .

e- **ša**: "quelque chose, quelqu'un": ce pronom s'emploie sans rapport avec aucun nom exprimé. Il n'est non plus concerné ni par l'opposition du genre ni par celle du nombre. Employé avec [ur] "ne pas", il acquiert une valeur négative.

6a- is tufid ša "est ce que tu as trouvé quelque chose / quelqu'un?"

b- ur ufix ša "je n'ai rien trouvé / je n'ai trouvé personne".

c- aḍəṛġal d wnna mi idda ša [aḍəṛġal d unna mi yədda ša]: (lit. l'aveugle est celui à qui quelque chose s'est égaré): quand on a un problème, on essaie n'importe quelle solution pour essayer de s'en débarrasser (prov.).

d- immut ša "quelqu'un est mort".

e- fəllix i ša da yalla (j'ai entendu à quelqu'un il pleure) " j'entends quelqu'un pleurer".

f- **kuši** / **kull**: "tout / tous / toutes": ces morphèmes sont invariables. Ils indiquent la totalité d'un ensemble ou d'une quantité. Le second peut être défini par un pronom pluriel qui lui est relié au moyen de la préposition [n] "de". Ce pronom représente un antécédent exprimé dans une proposition précédente.

7a- kuši iqqur "tout est sec".

b- ran kull n sn ad iqqim (ils veulent tous de eux ils restera) "ils veulent tous qu'il reste".

c- rant kull ad qqimint (toutes veulent resteront) "elles veulent toutes rester".

g- **yukk^{W}**: "quelqu'un": le fémimin correspondant est **yukk^{W}t** . Ce pronom indique soit une personne indéfinissable (*cf*. 7a), soit une personne bien connue mais dont on ne veut pas dire le nom (*cf*. 7b). Le pluriel correspondant est exprimé par le pronom **yits**.

8a- isal dig š yukk^{W} assnaṭṭ "quelqu'un t'a demandé hier".

b- nsix ġər yukk^{W} "j'ai passé la nuit chez quelqu'un".

Nous regroupons dans le tableau synoptique suivant les différentes formes de pronoms que nous avons inventoriées en (a-g).

9.

Formes Masculin		féminin		neutre	
Sing	Plur	Sing	Plur	Sing	plur
awədyan		awədyat			yits
awədyukk^{W}		awədyukk^{W}t		kuši	
kuyan		kuyat		kull	
kuyukk^{W}		kuyukk^{W}t			
wayḍ	wiyḍ	tayḍ	tiyḍ		
wayyaḍ	wiyyaḍ	tayyaḍ	tiyyaḍ	ša	
yukk^{W}		yukk^{W}t			

2. 8. 2. 3. 5 Les pronoms relatifs:

La grammaire du parler n'offre que le morphème [nna] duquel elle dérive deux autres formes composées (*cf*. ci-dessous). Ce pronom se place immédiatement après le nom ou le pronom qu'il représente, c'est-à-dire son antécédent. Il assume la fonction de sujet ou celle de complément d'objet direct. Dans le premier cas, une transformation de réduction de [nna] s'applique optionnellement sans que la phrase

soit affectée. Aussi il n'exerce aucune contrainte formelle sur le verbe. Celui-ci se met à la forme participiale. Quelques illustrations sont données en (10).

10a- ufix tixsi nna zlix "j'ai trouvé la brebis que j'ai égarée".

(nna = cod).

b- is təɛdəld immassn nna iṛẓan (est ce que tu as réparé la charrue qui étant cassée?) "est ce que tu as réparé la charrue qui était cassée?"

(nna = sujet)

c- is təɛdəld immassn iṛẓan (est ce que tu as réparé la charrue étant cassée?) "est ce que tu as réparé la charrue cassée?"

d- nəkk nna da aš yakkan kuši (moi qui t'offrant tout) "moi qui t'offre tout".

(nna = sujet):

Le morphème [nna] se combine soit avec l'élément [mi] soit avec une préposition. Cette dernière est la même que celle qui régit le nom représenté par le morphème [nna] (*cf*. 13a-b, 14a-b et 15a-b). La forme composée [nna mi] est usitée quand le substantif relativisé est un complément d'objet introduit par la préposition [i]. Voici quelques exemples.

11 ur ssinx aryaz nna mi təṛḍəld ləflus "je ne connais pas l'homme à qui tu as prêté l'argent".

(nna mi = coi)

12 iširran nna mi ġṛix (les enfants à qui j'ai appelé) "les enfants que j'ai appelés".

(nna mi = coi)

13a- təzdəġd **g** wadġaṛ a "tu habites dans cet endroit".

(**g** = prép.)

b- iḥla wadġaṛ a nna **g** təzdəġd "cet endroit où tu habites est beau".

(nna g = compl. de lieu)

14a- da ttəqqəld **ġr** aryaz (tu attends à l'homme) "tu attends l'homme".

ġr = prép.)

b- aryaz nna **ġr** da ttəqqəld (l'homme à qui tu attends) "l'homme que tu attends".

(nna ġr = coi)

15a- iqqima bassu d uryaz "bassu est resté avec l'homme" .

(d = prép.)

b- aryaz nna d iqqima bassu "l'homme avec qui bassu est resté".

(nna d = coi).

Quand la relative est sans antécédent, la langue recourt aux expressions [ayənna], [mayd] et [ma + prép]. Les deux dernières formes s'emploient également comme des interrogatifs. [ayənna] et [mayd] assument la fonction de complément d'objet direct ou indirect et [ma + prép.] celle de complément circonstanciel. Voici quelques exemples.

16. issən mayd nnix "il sait ce que j'ai dit".

ur səllix i mayd inna (je n'ai pas entendu à ce qu'il a dit) "je n'ai pas entendu ce qu'il a dit.

17a- ini as ayənna aš nnix "dis-lui ce que je t'ai dit".

b- ayənna inna bab n tərbatt ig t bab n lɛil [ayənna yənna bab ən tərbatt igət bab əl lɛil]: (lit. Ce que dit le père de la fille doit être exécuté par le père du garçon): quand on est en situation de faiblesse, on est obligé de se soumettre et d'accepter toutes les conditions (prov.)

c- ur isəlli i uynna as tənnid [ur isəlli yi winna yas tənnid] (il n'a pas entendu à ce que tu lui as dit) "il n'a pas entendu ce que tu lui as dit".

d- ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas wnna iss ittwtən [ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna yiss ittutən]: (lit. seul celui qu'on a frappé avec le sac sait ce que contient celui-ci): on est bien placé pour juger de ses propres problèmes.

18. Tableau récapitulatif

Forme simple	Formes composées	
	Avec antécédent	Sans antécédent
nna "qui / que"	nna mi "à qui" nna + prép. "prép. + relatif	mayd "ce que" ma + prép. "où"

2. 9 CONCLUSION

Cette partie réservée à l'examen de quelques questions de grammaire est composée de quatre sections. Dans la première, nous avons présenté les phonèmes du parler (les consonnes, les voyelles et les glides), les principaux changements que subissent les sons en contact et la structure de la syllabe. Dans la seconde section, nous avons étudié, très brièvement, certaines questions relatives à la morphosyntaxe du verbe. Nous avons vu que celui-ci, quel qu'il soit, primitif ou dérivé, est le résultat de la combinaison d'un indice de personne et d'un radical. Celui-ci peut varier avec la personne et l'aspect.

Dans la sous-section intitulée "cadres prédicatifs", nous avons abordé le problème de valence. Le verbe est soit monovalent, soit bivalent soit trivalent. Le parler offre des transformations de préfixation très vivantes qui augmentent ou diminuent d'un rang le nombre de valence. L'augmentation de valence est la fonction du préfixe [ss] et de ses allomorphes. Les morphèmes [mm] et [ttu] et leurs variantes sont les marquants des diathèses réciproque et passive, respectivement. Ce sont ces préfixes qui permettent d'obtenir à partir d'un verbe trivalent un verbe bivalent et d'un verbe bivalent un verbe monovalent.

Le système verbal est fondé sur l'opposition aspective absolue accompli / inaccompli. Dans le cadre de l'inaccompli, nous avons distingué l'inaccompli du présent, inaccompli du passé et l'inaccompli du futur. L'inaccompli du présent exprime un procès en déroulement rapporté à l'acte d'énonciation. La marque référentielle est un élément préfixal qui a la forme [da] à toutes les personnes. Les marques référentielles de ce que nous avons appelé "l'inaccompli du passé" et "l'inaccompli du futur" sont [ar] et [a(d)], respectivement. Ces éléments préfixaux accompagnent le verbe à toutes les personnes. L'accompli (ou prétérit) n'est pas déterminé par une marque morphologique spécifique. La valeur de parfait est rendue par la forme du radical.

Les particules d'orientation de l'action exprimée par le verbe et les modalités de l'énoncé sont parmi les questions morphosyntaxiques qui ont retenu notre attention dans cette section. La particule [d] oriente l'action vers le lieu où se trouve le locuteur au moment de l'acte de l'énonciation et la particule [nn] l'oriente vers un lieu distinct de celui où se trouve le locuteur au moment où il parle. Le parler ignore l'interrogation par inversion. Il utilise des particules (pronoms ou adverbes) qui se placent en tête de phrase. La négation s'exprime par les morphèmes [ur] et [xu] que l'on peut combiner avec des éléments adverbiaux pour exprimer des nuances de sens.

Pour le nom, nous avons montré qu'il connaît trois modalités centrales binaires (*cf.* CHAKER, 1983): masculin / féminin, singulier / pluriel, état d'annexion / état libre. Chaque substantif oppose obligatoirement un masculin à un féminin et un singulier à un pluriel. N'échappent à ces deux oppositions que:

i- certains noms primitifs qui se présentent soit sous la forme du féminin singulier ([tisənt] "sel", [tasləmya] "bébé"), soit sous la forme du féminin pluriel ([turin] "poumons"), soit sous la forme du masculin singulier ([iǧd] "cendre", [udi] "beurre"), soit sous la forme du masculin pluriel ([iršan] "crasse", [idammən] "sang"), [aman] "eau".

ii- les noms déverbaux, qui expriment une action, un état, etc. Ils se présentent soit sous la forme du masculin singulier ([ufuġ] "action de sortir"), soit sous la forme du féminin singulier ([taġubt] "profondeur"), ([tamәlli] "blancheur"), soit sous la forme du féminin pluriel ([tarәdwin] "lavure, rinçure").

Le genre regroupe des oppositions hétérogènes:

i- opposition mâle / femelle: elle concerne la classe des animés.

ii- oppositions de taille: neutre / augmentatif, neutre diminutif: elles s'opèrent à l'intérieur de la classe des non-animés. Le masculin est tantôt une forme neutre ([afus] "main"), tantôt un augmentatif ([addar] "très grande chambre").

L'état d'annexion concerne les noms à initiale vocalique intégrés dans des cadres syntagmatiques bien déterminés et qui satisfont certaines conditions d'ordre métrique.

Nous avons abordé dans cette même section le problème de la détermination nominale. Les diverses expansions du substantif que nous avons dégagées sont les suivantes: (i) le complément de définition, (ii) l'adjectif qualificatif, (iii) la relative, (iv) les quantifieurs numériques, (v) les démonstratifs et (vi) les déterminants dits adjectifs indéfinis. Certaines de ces expressions co-déterminent le noyau alors que d'autres s'excluent.

Enfin, dans la dernière section, nous nous sommes intéressé à la catégorie des substituts. Nous avons distingué, en adoptant le découpage de la grammaire traditionnelle, (i) les pronoms personnels, (ii) les pronoms démonstratifs, (iii) les pronoms interrogatifs, (iv) les pronoms indéfinis et (v) les pronoms relatifs.

Comme nous l'avons déjà signalé, notre souci dans cette partie n'est pas de faire une étude détaillée de la grammaire de notre parler. Dans la section réservée au système phonétique, nous nous sommes limité à la présentation des phonèmes, à la manière dont ceux-ci se groupent en syllabes et aux principaux faits d'assimilation et d'insertion. De même, dans la section réservée à la morphosyntaxe, nous nous sommes limité à quelques aspects de la morphosyntaxe du verbe, du nom et des substituts, qui, nous semble-t-il, permettront au lecteur de lire et de comprendre aisément les informations données dans ce dictionnaire. Nous nous sommes dispensé de traiter ici les relations sémantiques dans le lexique amazighe, car, nous semble-t-il, elles ne sont d'aucune utilité pour la lecture et la compréhension du contenu de cet ouvrage. Nous envisageons d'examiner ses questions délicates dans une recherche ultérieure.

DICTIONNAIRE

-A-

1. a: prép. Régit un pronom personnel compl. d'obj. ind. Ce pronom remplace un nom introduit par la prép. [i]: à. šix alim i tagmart / šix as alim = j'ai donné la paille à la jument / je lui ai donné la paille. **2**. **a**: adj. dém., inv. Désigne la personne ou la chose qui est à proximité du locuteur: ce, cet, cette, ces. asərdun **a** / isərdan **a** = ce mulet / ces mulets. tasərdunt **a** / tisərdan **a** = cette mule / ces mules. ♦ **attəx**: adj. dém.: Forme renforcée de [a]. aryaz attəx = cet homme-ci. tarbatt attəx = cette fille-ci.

3. **a**: adj. excl., inv. Modifie un nom de qualité dont elle exprime l'intensité. On peut le traduire en français par: combien, comme ou que suivi d'une proposition exclamative. **a** tuxxutt n uryaz a! (lit. combien la méchanceté de cet homme!) = comme cet homme est méchant!

4. **a**: interj., inv. Marque le début d'une apostrophe (précède toujours un substantif): ô. a bassu = ô bassu! a ṛəbbi ad ur ittəmtat = ô Dieu, qu'il ne meure pas! a ṛəbbi š ax anẓaṛ = ô Dieu, donne-nous la pluie!

5. a: Morphème de focalisation, variante complémentaire de [ayd]: S'emploie devant une prép. ou le pro. [mi]. muḥa a mi sawəlx = c'est à muḥa que j'ai parlé. muḥa a ġər tədda biḥa = c'est chez muḥa que biḥa est allée. taššaquṛt a s bbyx tasaft [taššaquṛt a s bbix tasaft] = c'est avec la hachette que j'ai coupé le chêne.

6. **a**: Préfixe verbal utilisé pour exprimer l'inaccompli localisé dans le futur. C'est une variante conbinatoire de [ad]: (*Voir* ce morphème). La variante [a] apparaît devant l'indice personnel [n] et les pronoms personnels objets directs à initiale consonantique, excepté les formes [t] "pronom le" et [tt] "pronom la". a nəddu = nous partirons. a š wtx [aš utx] = je te frapperai.

a—a: conj. de coor. Sert à unir deux noms ou deux verbes. (Si le premier élément de la suite se termine par une voyelle, le glide [y] s'insère devant celle-ci). Elle marque une alternative: soit…, soit. sġ ayənna tufid, a irdən a timẓin [sġ ayənna tufid a yirdən a timẓin] = achète ce que tu trouveras, soit le blé, soit l'orge.

aba: n. m. (é.a / wa—, plur. / abatn, é.a. / wa—, fém. / tabatt, é.a. / ta—, plur. / tabatin, é.a. / ta—): Second mari de la mère: le beau-père. (tabatt: seconde femme du père: la belle-mère).

ababba: n. m.: *Voir* babba.

ababbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibubban, é.a. / i—, fém. / tababbutt, é.a. / tb—, plur. / tibabbutin, é.a. / tb—): **1**. Organe glanduleux spécial aux mammifères et

secrétant le lait: mamelle. ibubban n tfunast = les mamelles de la vache. —**2**. Mamelle volumineuse de la femme: sein volumineux. taməṭṭutt mm ibubban = la femme aux seins volumineux.

abaddən: adv. de nég. S'emploie seul et sert de réponse négative à une question: non. Question: is tfukkʷam taməgra = est ce que vous avez terminé la moisson? - Réponse: abaddən = non.

abaddus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaddusn, é.a. / i—, fém. / tabaddust, é.a. / tb—, plur. / tibaddusin, é.a. / tb—): Genre de fusil dont on remplit le canon de poudre (*Voir* buḥəbba).

abadu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuda, é.a. / i—, fém. / tabadutt, é.a. / tb—, plur. / tibuda, é.a. / tb—): **1**. Conduite plus ou moins surélevée, menant l'eau à une plate-forme disposée pour l'arrosage. —**2**. Rebord d'une rigole d'arrosage ou d'un carré de légumes. iḥaṛs ubadu aman = le rebord arrête l'eau.

abaḍxax: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaḍxaxn, é.a. / i—, fém. / tabaḍxaxt, é.a. / tb—, plur. / tibaḍxaxin, é.a. / tb—): Boue qui se dépose au fond des eaux: vase, limon.

abaġa: n. m. (é.a. / u—, fém. / tabaġa, é.a. / tb—. Le fém. est le plus usité): Tabac. da ittəkkmu tabaġa [da yəttəkkmu tabaġa] = il fume du tabac.

abaġġus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuġġas, é.a. / i—, fém. / tabaġġust, é.a. / tb—, plur. / tibuġġas, é.a. / tb—): Mammifère proche de l'homme, à face nue, à mains et pieds terminés par des doigts: singe (*Voir* iddəw). Le masc. est le terme générique qui désigne aussi bien le mâle que la femelle. (tabaġġust: guenon).

1. abaġuṛ n. m. (é.a. / u—, plur. ibaġuṛn [ibaġuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabaġuṛt, é.a. / tb—, plur. / tibaġuṛin, é.a. / tb—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Genre de plante dont la tige moelleuse se termine par un bouquet jaune: Genre de férule.

2. abaġuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. ibaġuṛn [ibaġuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabaġuṛt, é.a. / tb—, plur. / tibaġuṛin, é.a. / tb—): Émission de sons musicaux par la voix de l'homme ou des oiseaux: chant. fəllix i ubaġuṛ n ifrax [fəllix i wbaġuṛ n ifrax]: (lit. j'ai entendu au chant des oiseaux) = j'ai entendu le chant des oiseaux. ♦ **sbuġṛ**: v. intr. [conjug. AS: sbuġṛ - AI: sbuġuṛ - P: sbuġṛ.]: (sujet nom désignant une pers. ou un oiseau): Former avec la voix une suite de sons musicaux: chanter. təlla tməṭṭutt da təsbuġuṛ = la femme est en train de chanter. ♦ **asbuġṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de chanter.

abakur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibakurn [ibakurr], é.a / i—, fém. / tabakurt, é.a. / tb—, plur. / tibakurin, é.a. / tb—): Chez les oiseaux, poche dont les parois musculeuses très épaisses broient les aliments avalés tels quels: gésier. Remarque: le mot est également usité au masc. sans voyelle initiale: bakur (plur. / id bakur). bakur n ufullus = le gésier du coq.

abaləbba: n. m.: *Voir* baləbba.

abaliy: n. m. et adj.: *Voir* baly.

aballaġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iballaġn, é.a. / i—, fém. / taballaġt, é.a. / tb—, plur. / tiballaġin, é.a. / tb—): Gaz incondescent, lumineux, qui se dégage d'une matière en combustion: flamme.

aballaḥ : n. m. (é.a. / u—, plur. / iballaḥn, é.a. / i—, fém. / taballaḥt, é.a. / tb—, plur. / tiballaḥin, é.a. / tb—): Gaz incondescent, lumineux, qui se dégage d'une matière en combustion: flamme. səxsy iballaḥn a = éteins ces flammes! illəġ t uballaḥ = la flamme l'a léché.

abanša: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibanšiwn, é.a. / i—, fém. / tabanša, é.a. / tb—, plur. / tibanšiwin, é.a. / tb—. Le masc. est moins usité): Tablier qui couvre le moissonneur contre les piqûres de chaumes et le forgeron contre les étincelles.

abanuq: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibanuqn, é.a. / i—, fém. / tabanuqt, é.a. / tb—, plur. / tibanuqin, é.a. / tb—): Siège de la voix: gosier. səllix i ubanuq iš [səllix i wbanuq iš]: (lit. j'ai entendu à ton gosier) = j'ai entendu ton gosier (j'ai entendu ta voix).

abaqqa: n. m.: *Voir* baqqa.

abaqqaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. ibaqqaṛn [ibaqqaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabaqqaṛt, é.a. / tb—, plur. / tibaqqaṛin, é.a. / tb—. L'emploi du fém. et du plur. est rare): Produit huileux, visqueux, de couleur brune ou noire à odeur empyreumatique obtenu par carbonisation du bois de certainres plantes comme le genévrier: goudron, poix (*Voir* udi n tiġəṭṭən).

abarda: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibardiwn, é.a. / i—, fém. / tabarda, é.a. / tb—, plur. / tibardiwin, é.a. / tb. Le masc. est peu usité): Selle que l'on place sur le dos de l'âne ou du mulet: bât. gər tabarda i usərdun [gər tabarda yi wsərdun]: (lit. jette le bât au mulet!) = mets le bât sur le dos du mulet!

abaṛiq: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaṛiqn, é.a. / i—, fém. / tabaṛiqt, é.a. / tb—, plur. / tibaṛiqin, é.a. / tb—): **1**. Le dedans de la main: paume. —**2**. Coup donné sur la joue avec le plat de la main: gifle. iwwat i s ubaṛiq: (lit. il m'a frappé avec la paume) = il m'a giflé (il m'a donné une gifle). —**2**. Battement des mains en vue d'approbation, d'admiration ou d'enthousiasme: applaudissement. (Prov.): ur da ikkat yan ufus abaṛiq [ur da yəkkat yan ufus abaṛiq]: (lit. une seule main n'applaudit pas): l'entente, la communauté de vues et d'action engendrent la force; (cf prov. fr. l'union fait la force. Petit Robert, entrée: "union"). ♦ **sbiṛq** (ou sbaṛq) v. tr. dir. [conjug. AS: sbiṛq - AI: sbiṛiq - P: sbiṛq]: (sujet et objet noms de pers.): Donner une gifle: gifler. təsbaṛq illi s = elle a giflé sa fille. ♦ **məsbiṛq**: v. intr. [conjug. AS: məsbiṛq - AI: ttməsbiṛiq - P: məsbiṛq]: (forme réciproque de sbiṛq): Se gifler mutuellement. iməsbiṛq muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont giflés. ♦ **ttusbiṛq**: v. intr. [conjug. AS: ttusbiṛq, AI: ttusbiṛiq - P: ttusbirq]: (forme passive de sbiṛq): Être giflé. ixəṣṣa ad ittusbiṛq [ixəṣṣa yad ittusbiṛq] = il faut qu'il soit giflé, il faut qu'on le gifle. ♦ **aməsbiṛq**: n. m. (é.a. / u—): Action de məsbiṛq. ♦ **asbiṛq**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbiṛq.

abašir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaširn [ibaširr], é.a. / i—, fém. / tabaširt, é.a. / tb—, plur. / tibaširin, é.a. / tb—. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie ou ironie): Partie du corps de l'homme qui est située à l'extrémité de chaque membre inférieur et qui va de la cheville et du talon aux orteils compris: pied. ibzy ubašir n s = son pied est enflé. xatərn ibaširn iš [xatərr ibaširr iš] = tes pieds sont grands.

abaššər: n. m. (é.a. / u—, plur. ibaššərn [ibaššərr], é.a. / i—, fém. / tabaššərt, é.a. / tb—, plur. / tibaššrin, é.a. / tb—): Orteil d'un oiseau. ibaššərn n ufullus [ibaššərr n ufullus] = les orteils du coq.

abaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibawnn, é.a. / i—) : un grain de fève. ibawn: les fèves (plante et graines) (Prov. 1) tšan izzyarn ibawn yaġ yizzi aġyul [tšan izzyarr ibawn yaġ yizzi yaġyul]: (lit. les bœufs ont mangé les fèves et la pyrosis a atteint l'âne): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable. (Prov. 2): ur da ittəgga yan ubaw taləġša [ur da yəttəgga yan ubaw taləġša]: (lit. une seule fève ne fait pas la purée: on ne prépare pas la purée avec un grain de fève): l'entente, la communauté de vues et d'action engendrent la force; (cf prov. fr. l'union fait la force; Petit Robert, entrée: "union"). ♦ **tabawətt**: n. f. (é.a. / tb—, plur. / tibawin, é.a. / tb—): graine du pois cultivé. tibawin: petits pois (graines et plante). ♦ **tibawin n tfiġṛa** (lit. les pois du serpent) (on dit aussi tibawin, sans complément): Pois des champs, faux pois, vesce sauvage (graines et plante).

abaxxa: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaxxiwn, é.a. / i—, fém. / tabaxxa, é.a. / tb—, plur. / tibaxxiwin, é.a. / tb—): **1**. Genre d'araignée aux pattes longues. taratsa n tbaxxa: (lit. le filet de l'araignée) = la toile de l'araignée. —**2**. Personne difficile à aborder, d'un caractère difficile.

abaxxu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuxxa, é.a. / i—, fém. / tabaxxutt, é.a. / tb—, plur. / tibuxxa, é.a. / tb—): Terme générique désignant les insectes, les vers et les reptiles.

abaynu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuyna, é.a. / i—, fém. / tabaynutt, é.a. / tbaynutt, plur. / tibuyna, é.a. / tb—. Le fém. est le plus usité): Chose cachée ou enfouie, sur laquelle personne ne peut justifier de sa propriété et qui est découverte par le seul effet du hasard: trésor. awami ufix yat tbaynutt [awami yufix yat tbaynutt] = si je trouvais un trésor! ♦ **ayt tbaynutt**: n. m. plur. (lit. ceux du trésor): démons. Remarque: selon la croyance populaire, la surveillance des trésors est assurée par les démons.

abayɛ: n. m.: *Voir* bayɛ.

abazin: n. m. (é.a. / u—): Repas sec, sans viande, ni huile ni beurre, ni condiments. inġa ax ubazin [inġa yax ubazin]: (lit. le manger sec nous a tués): les mangers secs nous fatiguent.

abaẓẓa: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibaẓẓatn, é.a. / i—, fém. tabaẓẓatt, é.a. / tb—, plur. / tibaẓẓatin, é.a. / tb—): Organe de la copulation chez l'homme et les mammifères: verge, pénis, phallus.

abbḍay: n. m.: *Voir* bbḍəy.

abbəḥḥaš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / abbəḥḥašn, é.a. / wa—, fém. / tabbəḥḥašt, é.a. / ta—, plur. / tabbəḥḥašin, é.a. / ta—): Joue pendante d'une personne: bajoue.

abbəḥlul: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibbəḥluln [ibbəḥlull], é.a. / i—, fém. / tabbəḥlult, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibbəḥlulin, é.a. / tb— [təb—]): Repli de peau qui pend sous le cou de certaines personnes ou mammifères: fanon. abbəḥlul n uzyər = le fanon du taureau.

abbḥu: n. m. (é.a. / wa—, plur. / abbḥutn, é.a. / wa—, fém. / tabbḥutt, é.a. / ta—, plur. / tabbḥutin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): saillie à l'avant du cou chez l'homme, produite par le cartilage tyroïde du larynx: pomme d'Adam. yusy bassu iṭṭu zg tabbḥutt [yusi bassu iṭṭu zi tabbḥutt] = (lit. bassu a pris iṭṭu de la pomme d'Adam) = bassu a étranglé iṭṭu.

abbəštəḥ: n. m.: *Voir* bbəštəḥ.

abbəštər: n. m.: *Voir* bbəštər.

abbuġẓəl: n. m.: *Voir* ġẓəl.

abbuhəllu: n. m.: *Voir* bbuhəllu.

abbuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / abbušn, é.a. / wa—, fém / tabbušt, é.a. / ta—, plur. / tabbušin / é.a. / ta—): Organe qui, chez les femmes et les mammifères, secrète le lait: mamelle, sein. tabbušin n tixsi = les petites mamelles de la brebis. tabbušin n tərbatt = les petits seins de la fille.

abbuẓẓəɛ n. m.: *Voir* bbuẓẓəɛ.

abbəxtuty: n. m.: *Voir* bbəxtuty.

abbɛuy: n. m. (é.a. / u—, fém. / tabbɛuyt, é.a. / tb—[təb—], plur. tibbɛuyin, é.a. / tb— [təb—]): Renflement ayant l'aspect d'un ganglion, qui se forme sous la peau.

abda: adv. de temps. (é.a. / wa—, plur. ibidan, é.a. / i—): Il exprime la continuité dans la présence ou dans l'existence, s'il est employé dans une proposition positive. Employé dans une proposition négative, il exprime la continuité dans l'absence ou dans l'inexistence: continuellement, toujours, pour toujours. amẓ azənnaṛ a abda [amẓ azənnaṛ a yabda] = garde ce burnous pour toujours. ur nəddi anəddr abda = nous n'allons pas vivre éternellement. Le sing. et le plur., reliés avec la prép. [n] forment une loc. adv. emphatique: abda n ibidan: pour toujours (dans les phrases positives), jamais, au grand jamais (dans les phrases négatives). ur sar sawəlx i bassu abda n ibidan = jamais, au grand jamais, je ne parlerai à bassu. amẓ wa abda n ibidan [amẓ wa yabda n ibidan] = garde celui-ci pour toujours. ♦ **tinəbda**: adv. de temps: Pour toujours. idda tinəbda = il est parti pour toujours.

abdad: n. m.: *Voir* bədd.

abdar: n. m.: *Voir* bdər.

abdaɛ: n. m.: *Voir* bdəɛ.

abəddəl: n. m.: *Voir* bəddəl.

abədduz: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəddaz, é.a. / i—, fém. / tabədduzt, é.a. / tb—, plur. / tibəddaz, é.a. / tb—): **1**. Tas de fumier et de détritus divers. —**2**. Endroit où l'on jette les ordures: dépotoir.

abədɛiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibədəɛiyn, é.a. / i—, fém. / tabədɛiyt, é.a. / tb—, plur. / tibədɛiyin, é.a. / tb—): Veste courte, sans manches, généralement brodée, garnie de boutons en tissu: sorte de gilet.

abəggaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəggaṛn [ibəggaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabəggaṛt, é.a. / tb—, plur. / tibəggaṛin, é.a. / tb—.): Personne qui garde les bœufs: bouvier. ♦ **tabəggaṛt:** n. f.: **1**. Bouvière. —**2**. Métier du bouvier ou de la bouvière (avec cette acception le mot n'a pas de plur.).

abġaḍ: n. m.: *Voir* bəġḍ.

1 abġuṛ: adj. ou n. m. (é.a. / u—, plur. / ibġuṛn [ibġuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabġuṛt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibġuṛin, é.a. / tb— [təb—]): Garçon chéri. (tabġuṛt: fille chérie). ur sar ffiġn iširran ibġuṛn ġər ša [ur sar ffiġn iširran ibġuṛṛ ġər ša] = les enfants chéris ne réussissent jamais. (Selon les imaziġn, chérir les enfants, ne les prépare jamais à la vie).

2. abġuṛ: adj. ou n. m. (é.a. / u—,plur. / ibġuṛn [ibġuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabġuṛt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibġuṛin, é.a. / tb— [təb—]): Petit réptile vert qui aime le soleil: lézard.

abhat: n. m.: *Voir* bəht.

abəhdəl: n. m.: *Voir* bəhdəl.

abəḥbaḥ: n. m. et adj.: *Voir* baḥ.

abəḥbəḥ: n. m.: *Voir* bəḥbəḥ.

abḥir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibḥirn [ibḥirr], é.a. / i—, fém. / tabḥirt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibḥirin / é.a. / tb— [təb—]. Le féminin est le plus usité): Jardin destiné à la culture des légumes: potager, légumier. awyd aẓalim zg təbḥirt [awid aẓalim zi təbḥirt] = apporte les oignons du potager. ġuṛ sən tabḥirt: (lit. chez eux le potager) = ils ont un potager.

abəḥliy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibəḥliyn, é.a. / i—, fém. / tabəḥliyt, é.a. / tb—, plur. / tibəḥliyin, é.a. / tb—): Se dit de celui qui se comporte sans crainte devant quelque chose de redoutable qu'on affronte: brave, courageux, héros. ur da isnaġ ġas ibəḥliyn [ur da yəsnaġ ġas ibəḥliyn] = seuls les braves font la guerre. ♦ **tabəḥliyt**: n. f. **1**. Fém. de abəḥliy: Femme d'un grand courage: héroïne. —**2**. Fermeté exceptionnelle devant le danger: bravoure, héroïsme.

abəḥlus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəḥlusn, é.a. / i—, fém. / tabəḥlust, é.a. / tb—, plur. / tibəḥlusin, é.a. / tb—): **1**. Toile très épaisse de laine et de poils de chèvres, généralement peint en noir, d'un mètre de largeur environ et de longueur variée (entre 4 et 6 m environ), avec laquelle les nomades fabriquent des tentes. —**2**. (Par extension): vieil Habit, généralement noir, (haillon, loque). kkəs ibəḥlusn nnax tənsəd ša iḥlan [əkks ibəḥlusn nnax tənsəd ša yəḥlan]: (lit. enlève ces haillons-là, mets quelque chose étant beau!) = enlève ces haillons-là et mets quelque chose de beaui! —**3**. Lambeau de vieux linge, de tissu, dont on se sert pour essuyer quelque chose: chiffon. sfəḍ tarukutt s yan ubəḥlus = essuie la marmite avec un chiffon!

abiba: n. m. (é.a. / u—, tabibatt, é.a. / tb—, plur. / tibibatin, é.a. / tb—. Le masc. sing. peut s'employer comme un collectif): Insecte diptère, possédant une trompe avec laquelle il pique la peau pour tirer du sang: moustique. da ax ittəqqs ubiba g yiḍ [da yax ittəqqs ubiba ggiḍ] = les moutiques nous piquent la nuit.

abitur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibiturn [ibiturr], é.a. / i—, fém. / tabiturt, é.a. / tb—, plur. / tibiturin, é.a. / tb—): Lambeau de vieux linge: chiffon. sfəḍ tarukutt s yan ubitur = essuie la marmite avec un chiffon!

abiẓaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibiẓaṛn [ibiẓarṛ], é.a. / i—, fém / tabiẓaṛt, é.a. / tb—, plur. / tibiẓaṛin, é.a. / tb—): Pièce de drap tissée à la maison, de dimensions variées avec laquelle les femmes se couvrent le dos et les flancs et qu'elles maintiennent sous le menton à l'aide d'une épingle ou d'attaches.

abəlbəḍ: n. m.: *Voir* bəlbəḍ.

abəlbul: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəlbuln [ibəlbull], é.a. / i—, fém. / tabəlbult, é.a. / tb—, plur. / tibəlbulin, é.a. / tb—. Le fém. sing. est le plus usité; le plur. exprime la quantité et non la pluralité): **1**. Grosse semoule d'orge. —**2**. Couscous ou bouillie préparé(e) avec cet semoule.

abəldiy: adj. ou n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəldiyn, é.a. / i—, fém. / tabəldiyt, é.a. / tb—, plur. / tibəldiyin, é.a. / tb—): **1.** Se dit d'un produit nature, c'est-à-dire préparé simplement, sans produits chimiques, par opposition à ce qui est industriel. udi abəldiy [udi yabəldiy] = beurre nature (préparé chez soi par battage du lait) par opposition à beurre industriel. afullus abəldiy = coq domestique, élevé d'une façon naturelle, par opposition à celui qui est élevé artificiellement, par des produits chimiques. —**2**. Personne dont la manière de vivre est jugée traditionnelle, non conforme à l'époque où l'on vit: personne traditionnelle. yiwl yat tməṭṭutt tabəldiyt = il a épousé une femme traditionnelle.

abəlləġ: n. m.: *Voir* bəlləġ.

abəlliḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəlliḍn, é.a. / i—, fém. / tabəliḍt [tabəliṭṭ], é.a. / tb—, plur. / tibəliḍin, é.a. / tb—): Jeune tige encore molle de la férule.

abəllu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəlla, é.a. / i—, fém. / tabəllutt, é.a. / tb—, plur / tibəlla, é.a. / tb—): Organe de la copulation chez l'homme et les mammifères: verge, pénis, phallus.

abluḥ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibluḥn, é.a. / i—, fém. / tabluḥt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibluḥin, é.a. / tb— [təb—]): Datte ou fruit du doum ne parvenant pas à maturité.

ablulləs: n. m.: *Voir* blulləs.

abəlɛiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəlɛišn, é.a. / i—, fém. / tabəlɛišt, é.a. / tb—, plur. / tibəlɛišin, é.a. / tb—): **1**. Lambeau de tissu: chiffon, torchon. səfḍ ifassn iš s yan ubəlɛiš = essuie tes mains avec un torchon! —**2**. Tout ce qui sert à couvrir le corps: vêtement (vieux ou neuf). ssird ibəlɛišn iš = lave tes vêtements! ‖ Vieux lambeaux d'étoffe servant de vêtement: haillon, guenille, loque. insa ibəlɛišn [insa yibəlɛišn] = il est vêtu de loques. **—3.** (Par analogie): Petit amas de neige: flocon. da ttəttuttuyn ibəlɛišən n utfəl = des flocons de neige tombent. ♦ **sbəlɛəš**: v. impers. (l'indice (sujet grammatcal est au fém. sing.): [conjug. AS: sbəlɛəš - AI: sbəlɛiš - PP: sbəlɛəš - PN: sbəlɛiš]: Neiger. da tsbəlɛiš: (lit. elle neige) = il neige. ♦ **asbəlɛəš**: n. m. (é.a. / u—): Fait de neiger.

abəndəq: n. m.: *Voir* bəndəq 2.

abəndər:: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəndərn [ibəndərr], é.a. / i—, fém. / tabəndərt, é.a. / tb—, plur. / tibəndrin, é.a. / tb—): (plante): Péganum (arabe: ḥarmal).

abniq: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibniqn, é.a. / i—, fém. / tabniqt, é.a. / tb— [təb—], plur. tibniqin, é.a. / tb— [təb—]. Le fém. est le plus usité): Logement très étroit: cellule. nəggudy ur da ax ttawy təbniqt a [nəggudy ur da yax ttawi təbniqta] = nous sommes nombreux, cette cellule ne nous contiendra pas, (nous sommes nombreux, cette cellule ne nous abritera pas).

abniš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibnišn, é.a. / i—, fém. / tabništ, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibnišin, é.a. / tb— [təb—]): Élément, morceau réparant une déchirure, une coupure: pièce. gix tabništ i usrawl [gix tabništ i wəsrawl]: (lit. j'ai fait la pièce au pantalon) = j'ai mis la pièce au pantalon. (Prov.): yugr šši tabništ: (lit. l'alène est plus grande que la pièce.): la solution apportée est pire que le problème lui-même.

abənnəd: n. m.: *Voir* bənnəd.

abənnəšrir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibənnəšrirn [ibənnəšrirr], é.a. / i—, fém. / tabənnəšrirt, é.a. / tb—, plur. / tibənnəšririn, é.a. / tb—): Organe masc. de la copulation: verge, pénis, phallus.

abənziza: n. m. (é.a. / u—, plur. ibənzizatn, é.a. / i—, fém. / tabənzizatt, é.a. / tb—, plur. / tibənzizatin, é.a. / tb—Le fém. est le plus usité): Petit oiseau à plumage noir, jaune, rouge et blanc: chardonneret (nom scientifique: carduelis).

abənẓaṛ: n. m.: *Voir* bənẓəṛ.

abənẓəṛ: n. m.: *Voir* bənẓəṛ.

abray: n. m.: *Voir* bəry 1 et 2.

abərbər: n. m.: *Voir* bərbər.

abərbur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərbar, é.a. / i—, fém. / tabərburt, é.a. / tb—, plur. / tibərbar, é.a. / tb—): Morceau d'étoffe plus ou moins transparent servant à couvrir le visage ou la tête: voile. tga iṭṭu abərbur [tga yəṭṭu yabərbur]: (lit. iṭṭu a fait le voile) = iṭṭu a mis le voile. ♦ **sbərbər**: v. intr. [conjug. AS: sbərbər - AI: sbərbur - PP: sbərbər - PN: sbərbir]: **1.** (sujet nom de pers.): Se couvrir d'un voile: se voiler. təsbərbər biḥa = biḥa s'est voilée. —**2**. (sujet nom désignant le ciel): Se couvrir de brume, être brumeux. isbərbər yigənna = le ciel est brumeux. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre le voile à, couvrir de voile: voiler. təsbərbər biḥa i illis [təsbərbər biḥa yi yəllis] = biḥa a voilé sa fille. ♦ **asbərbər**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbərbər.

abərduz: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərdaz, é.a. / i—, fém. / tabərduzt, é.a. / tb—, plur. / tibərdaz, é.a. / tb—): Vêtement en loques: haillon, guenilles. insa umatraw yits n ibərdaz [insa wmatraw yits n ibərdaz] = le mendiant a mis quelques haillons (le mendiant est vêtu de quelques haillons).

abrid: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərdan, é.a. / i—, fém. / tabridt [tabritt], é.a. / tb— [təb—], plur. / tibərdin, é.a. / tb—): **1**. Voie de communication aménagée pour aller d'un point à l'autre: chemin, route. bbyx abrid [bbix abrid] = j'ai traversé la route.

mun d ubrid a: (lit. accompagne cette route) = suis cette route! (Prov. 1): unna as illəfn ur da as isənɛat abrid [unna yas illəfn ur da yas isənɛat abrid]: (lit. celui qui a divorcé avec elle ne lui montre pas le chemin): si on refuse un service à quelqu'un, il est inutile de lui dire ce qu'il doit faire. (Prov. 2): ddu d ddun ayd ikkəsn i ubrid tuga [ddu d ddun ayd ikkəsn i wəbrid tuga]: (lit. ce sont les va et vient qui ont désherbé le chemin): une hospitalité exagérée mène à la ruine. —**2**. Distance à parcourir pour aller d'un lieu à un autre: trajet, route. iġəzzif ubrid = la route est longue. ad wtx abrid a kull ḥma ad inniyx bassu [ad utx abrid a kull ḥma yad inniyx bassu] = je ferai tout ce trajet pour *Voir* bassu. —**3**. (Par extension): Ce que l'on peut ou doit croire: vérité. ur da ittusənɛat ubrid ku yukkʷ issən t [ur da yəttusənɛat ubrid ku yukkʷ issən t]: (lit. on ne montre pas le chemin, chacun le connaît) = on n'apprend pas aux gens la vérité, chacun la connaît. mun d ubrid: (lit. suis le chemin!) = dit la vérité! —**4**. (Expression): amẓ abrid: Se mettre en route, partir. ad aməẓx abrid asəkka = je me mettrai en route demain. —**5**. (Expression figée: elle est formée du verbe ddu et du nom ibərdan déterminé par un pro. coréférant avec le sujet: ddu + ibərdan + n + pro): idda bassu ibərdan n s: (lit. bassu est allé ses chemins) = bassu s'est en allé définitivement. məš təzryd imassən di ad ddun ibərdan n sən [məš təzrid imassən di yad ddun ibərdan n sən] = si tu laisses la charrue ici, elle se volatilisera. ♦ **abrid n ṛəbbi**: [abrid əṛṛəbbi]: n. m. (é.a. / u—): Le droit chemin, la loi religieuse. issn abrid n ṛbbi [issn abrid əṛṛəbbi]: (lit. il connaît le chemin de Dieu) = il connaît la loi religieuse. ♦ **abrid n walim**: n. m.: (é.a. / u—): Traînée blanchâtre, irrégulière, visible dans le ciel nocturne: voie lactée. ♦ **gar brid**: n. m. (lit. mauvais chemin): mauvaise conduite. ♦ **gr ibərdan**: n. m. (lit. entre routes): Point où se coupent deux ou plusieurs routes: croisement, carrefour.

abrid n walim: n. m.: *Voir* abrid.

abərkkənnis: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərkkənnisn, é.a. / i—, fém. / tabərkkənnist, é.a. / tb—, plur. / tibərkkənnisin, é.a. / tb—): Propos futile, occupation sans intérêt, ce qui n'a pas de valeur: farivole, baliverne. da ittɛawad ibərkkənnisn [da yəttɛawad ibərkkənnisn] = il raconte des farivoles. ur da ttəggad ġas ibərkkənnisn = tu ne fais que des balivernes. ♦ **sbərkkənnəs**: v. tr. dir. [conjug. AS: sbərkkənnəs - AI: sbəkkənnis - PP: sbərkkənnəs - PN: sbərkkənnis]: (sujet nom de pers. Ce verbe n'est usité que par plaisanterie. Son objet est soit un pronom interrogatif, soit l'indéfini ša): Faire ou dire quelque chose sans importance. mayəd da təsbərkkənnisd = qu'est ce que tu fabriques? / qu'est ce que tu racontes? ddix ad sbərkkənnəsx ša g təbḥirt: (lit. je vais fabriquer quelque chose dans le jardin potager) = je vais travailler un peu dans le potager.

abərra: n. m.: *Voir* bərra.

abərrad: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərradn, é.a. / i—, fém. / tabərradt [tabərratt], é.a. / tb—, plur. / tibərradin, é.a. / tb—): Récipient dans lequel on fait infuser le thé: théière. sġix abərrad a = j'ai acheté cette théière. (Prov.): inna asn ubərrad gat ažəmmuɛ unna ittġusn iġus nəkk ġusx yad [inna yasn ubərrad gat ažəmmuɛ unna ittġusn iġus nəkk ġusx yad]: (lit. la théière leur a dit: faites la réunion, celui qui se blûlera tant pis, moi, je me suis déjà brûlé): on ne se soucie guère à faire éviter à autrui des problèmes analogues à ceux dont on souffre soi-même ou dont on a déjà souffert. ♦ **lbərrad**: n. m. (plur. / id lbərrad): théière.

abərraḥ: n. m.: *Voir* bərrəḥ.

abərrakkʷəš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərrukkʷaš, é.a. / i—, fém. / tabərrakkʷəšt, é.a. / tb—, plur. / tibərrukkʷaš, é.a. / tb—): Fragment d'un corps solide: morceau (se dit pour le pain et le sucre). tšix yan ubərrakkʷəš n uġʷṛum = j'ai mangé un morceau de pain.

abərrəḥ: n. m.: *Voir* bərrəḥ.

abərršan: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərršann, é.a. / i—, fém. / tabərršant, é.a. / tb—, plur. tibərršanin, é.a. / tb—): **1**. Se dit par opposition à blanc d'une couleur foncée analogue à celle du charbon: noir. ayis abərršan = le cheval noir. —**2**. Se dit de ce qui est inquiétant, très mauvais, difficile à supporter. tamara tabərršant = misère noire (misère extrême). asəggʷas abərršan = une très mauvise année. ♦ **tibərršənt**: Qualité de ce qui est noir: noirceur. tibərršənt n uslix = la noirceur de la peau.

abərrug: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərrugn, é.a. / i—, fém. / tabərrugt, é.a. / tb—, plur. / tibərrugin, é.a. / tb—): Boulette de crottin de certains animaux (chèvre, mouton, chameau, lièvre).

abərɛud: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərɛudn ou ibərɛad, é.a. / i—, fém. / tabərɛudt [tabərɛutt], é.a. / tb—, plur. / tibərɛudin ou tibərɛad, é.a. / tb—): **1**. Fragment de certains corps solide soluble dans l'eau comme le sucre, le sel, etc.: morceau. abərɛud n tisənt = le morceau de sel. —**2**. Durcissement sous-cutané, généralement de forme arrondie, laissé par un abcès cicatrisé. ġuṛ š yan ubərɛud g uyərri: (lit. chez toi un durcissement au front) = tu as un durcissement au front.

abṛaš: n. m.: *Voir* bəṛš.

abəṛbaš: n. m.: *Voir* bəṛbəš.

abəṛġaz: n. m.: *Voir* bəṛġəz.

abəṛqiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibəṛqiyn, é.a. / i—, fém. / tabəṛqiyt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛqiyin, é.a. / tb—): Mouton dont la tête est moire ou brune. tixsi tabəṛqiyt = la brebis à la tête noire ou brune.

abəṛṛaniy: n. m. et adj.: *Voir* : bəṛṛa.

abəṛṛəḥmu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛṛəḥmutn ou ibəṛṛəḥma, é.a. / i—, fém. / tabəṛṛəḥmutt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛṛəḥma ou tibəṛṛəḥmutin, é.a. / tb—): Terrain plat sans arbres ni pierres, généralement poussiéreux.

abəṛṛiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛṛiḍn, é.a. / i—): Mâle de la chèvre: bouc. abəṛṛiḍ amadaz = le bouc castré. —**2**. (Par anal.) Personne puante, qui ne se lave pas. ♦ **tabəṛṛiḍt** [**tabəṛṛiṭṭ**]: n. f. (é.a. / tb—, plur. / tibəṛṛiḍin, é.a. / tb—): Petite chèvre: chevrette, jeune chèvre.

abəṛṛiḍ n tayədwin: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛṛiḍn n tayədwin, é.a. / i—): (lit. le bouc des pins): Hulotte, chouette effraie (nom scientifique: tyto alba).

abəṛṛəm: n. m.: *Voir* bəṛṛəm.

abəṛṭəɛ: n. m.: *Voir* bəṛṭəɛ.

abəṛxix: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛxixn, é.a. / i—, fém. / tabəṛxixt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛxixin, é.a. / tb—): **1**. Boue formée de terre et de restes organiques, qui se dépose en eau calme: vase. iɛəmmṛ umda a nna g trid ad tɛumd s ubəṛxix [iɛəmmṛ umda ya nna g trid at tɛumd s ubəṛxix] = cet étang où tu veux nager est plein de vase. ‖ Boue presque liquide est souillée: fange. —**2**. (Par extension): Aliment moins épais qui inspire de l'aversion: aliment écœurant, dégoûtant. mš tšix abəṛxix a ad rarx = si je mange cet aliment écœurant, je vomirai.

abəṛɛuq: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛɛuqn, é.a. / i—, fém. / tabəṛɛuqt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛɛuqin, é.a. / tb. Le fém. est le plus employé): **1**. Arbre qui donne les prunes: prunier. —**2**. Fruit du prunier: prune. —**3**. Prune séchée: pruneau.

abəṭṭan: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṭṭann, é.a. / i—, fém. / tabəṭṭant, é.a. / tb—, plur. / tibəṭṭanin, é.a. / tb—): Peau de mouton avec sa laine. (Prov.): trid ad təqwu tili abəṭṭan [trid at təqwu tili yabəṭṭan]: (lit. tu veux qu'elle soit grasse et ait la toison): se dit de la personne insatisfaite, qui cherche un double profit.

abəṭṭaniy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṭṭaniyn, é.a. / i—, fém. / tabəṭṭaniyt, é.a. / tb—, plur. / tibəṭṭaniyin, é.a. / tb—]: Couverture de laine

abubal: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibubaln [ibuball], é.a. / i—, fém. / tabubalt, é.a. / tb—, plur. / tibubalin, é.a. / tb—. Le masc. sing. est un collectif, le fém. indique l'unité, le masc. plur. indique la quantité et non la pluralité, le fém plur. signifie: plusieurs unités de): Fruit de la férule.

abubaz: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibubazn, é.a. / i—, fém. / tabubazt, é.a. / tb—, plur. / tibubazin, é.a. / tb—): Fils de l'oncle maternel. (tabubazt: fille de l'oncle maternel).

abubbaz: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibubbaz, é.a. / i—, fém. / tabubbazt, é.a. / tb—, plur. / tibubbazin, é.a. / tb—): Ours. (tabubbazt: ourse).

abubbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibubban, é.a. / i—, fém. / tabubbutt, é.a. / tb—, plur. / tibubbatin, é.a. / tb—. Le masc. s'emploie souvent sans voyelle initiale. Dans ce cas, le plur. est: id bubbu): Chacune des mamelles de la femme: sein. bubbu ur iṭṭiḍ lɛil [bubbu wr iṭṭiḍ lɛil] = le sein que l'enfant n'a pas tété (le sein d'une vierge). ‖ Organe qui, chez les mammifères femelles, secrète le lait: mamelle. ibubban n tfunast = les mamelles de la vache.

abudrar: n. m.: *Voir* adrar.

abuḍ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ibaṭṭən, é.a. / i—, fém. / tabuḍt [tabuṭṭ], é.a. / ta—, plur. / tibaṭṭin, é.a. / tb—): **1**. Partie inférieure d'un récipient, d'un panier, etc. sur laquelle celui-ci repose sur le sol: base. igba wabuḍ n wazzyaw = la base du couffin est trouée. —**2**. Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul. sərs abuḍ iš ġif wašal = pose ton cul sur la terre! (assois-toi par terre!).—**3**. Partie la plus basse, la plus profonde de quelque chose: fond. abuḍ n wanu = le fond du puits. (Vers): ar aš ttinix xuṛ aš a imərssiggi n wanu - allig nn taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu [ar aš ttinix xuṛ aš a yimərssiggi n wanu - allig nni taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu] = je te disais: attention! ô contemplateur du puits! - puisque tu es tombé au fond, je ne peux rien pour toi. (Expression): ifrəḍ d abuḍ n uxṛiḍ [ifrəḍḍ abuḍ n uxriḍ]: (lit. il a

dragué le fond du sac) = il a dit tout ce qu'il a sur le cœur.—**4**. L'endroit le plus loin. izədġ nn g wabuḍ n ddunit: (lit. il habite au fond du monde) = il habite très loin.

abuggaḍiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibugaḍiyn, é.a. / i—, fém. / tabugaḍiyt, é.a. / tb—, plur. / tibugaḍiyin, é.a. / tb—): **1**. Personne dont la profession est de défendre des accusés devant la justice: avocat. Remarque: le masc. peut s'employer sans voyelle initiale et sans [y] final. Dans ce cas, il ne change pas à l'é.a. et le pluriel s'obtient au moyen du préfixe [id]: bugaḍi, plur. / id bugaḍi. —**2**. Personne qui prend la défense de celui dont on parle. ur gix abugaḍiy n awd yan = je ne suis l'avocat de personne. ♦ **tabugaḍiyt**: n. f. **1**. Avocate. —**2**. Profession de l'avocat. da iqqaṛ ġif tbugaḍiyt [da yəqqaṛ ġif tbugaḍiyt]: (lit. il étudie sur la profession de l'avocat) = il étudie pour être avocat.

abugrir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibugrirn [ibugrirr], é.a. / i—, fém. / tabugrirt, é.a. / tb—, plur. / tibugririn, é.a. / tb—): **1.** Insecte rayé, à marche lourde, qui ressemble à une très grosse tarentule. —**2**. (Par analogie): Personne qui est grosse.

abuġ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / abuġn, é.a. / wa—, fém. / tabuġt, é.a. / ta—, plur. / tabuġin, é.a. / ta—): Groupe d'abeilles formé par la reine et les ouvrières, qui quitte la ruche surpeuplée pour aller former une nouvelle colonie: essaim. ufix yan wabuġ n tzizwa g umadl [ufix yan wabuġ n dzizwa g umadl] = j'ai trouvé un essaim d'abeilles dans la forêt.

abuġlal: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuġlaln [ibuġlall], é.a. / i—, fém. / tabuġlalt, é.a. / tb—, plur. / tibuġlalin, é.a. / tb—): Enveloppe dure d'un mollusque: coquille, coquillage.

abuhaliy: n. m.: *Voir* bbuhəllu.

abulxiṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibulxiṛn [ibulxiṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabulxiṛt, é.a. / tb—, plur. / tibulxiṛin, é.a. / tb—): **1**. Porc, cochon (tabulxiṛt: truie). —**2**. Porc sauvage: sanglier. (tabulxiṛt: laie). Remarque: le masc. sing. peut être usité sans voyelle initiale: bulxiṛ.

abuqs: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuqsən, é.a. / i—, fém. / tabuqəst, é.a. / tb—, plur. / tibuqsin, é.a. / tb—): **1**. Entrelacement de fils de soie servant de ceinture ou d'élément décoratif pour les femmes, et que les hommes portent en bandoulière, dans des occasions diverses: cordelière de soie. —**2**. (Expression de comparaison): amm ubuqs: (lit. comme une cordelière de soie): se dit d'une personne très belle, svelte. yiwl bassu yat tməṭṭutt amm tbuqəst = bassu a épousé une femme svelte.

aburiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iburiyn, é.a. / i—, fém. / taburiyt, é.a. / tb—, plur. / tiburiyin, é.a. / tb—): **1**. Se dit d'un terrain non dominé par un canal d'irrigation. ašal aburiy = la terre non irrigable. —**2**. Se dit de certains animaux non aquatiques ou qui se passent de boire. agru aburiy: (lit. la grenouille non aquatique) = le crapaud. ♦ **lbur**: nom masc. Terre non dominée par un canal d'irrigation, terre non irrigable.

aburš: n. m.: *Voir* burš.

aburəštub: n. m. (é.a. / u—, plur. / iburəštubn, é.a. / i—, fém. / taburəštubt, é.a. / tb—, plur. / tiburəštubin, é.a. / tb—): Compartiment de l'estomac d'un animal, qui

présente intérieurement des plis longitudinaux semblables aux pages d'un livre: feuillet. Remarque: le masc. peut être usité sans voyelle initiale: burəštub: plur. / id burəštub.

aburz: n. m.: *Voir* burz.

abuṛḍ: n. m.: *Voir* buṛḍ.

abuṛəxs: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuṛəxsən, é.a. / i—, fém. / tabuṛxəst, é.a. / tb—, plur. / tibuṛəxsin, é.a. / tb—): Épi de blé parvenu à maturité que l'on flambe pour en manger les grains (épi de blé dont les grains sont encore verts). da nšənnəf ibuṛəxsən = nous flambons les épis de blé verts.

abuṣṛuṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuṣṛuṛutn, é.a. / i—, fém. / tabuṣṛuṛutt, é.a. / tb—, plur. tibuṣṛuṛutin, é.a. / tb—. Le masc. sing. peut s'employer comme un collectif. Le fém. indique l'unité): Plante herbacée, dont les fruits ronds et rouges ressemblent à de minuscules tomates.

abuṭṭɛam: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibuṭṭɛamn, é.a. / i—, fém. / tabuṭṭɛamt, é.a. / tb—, plur. / tibuṭṭɛamin, é.a. / tb—): Marmite en terre cuite ou en métal. Le terme est employé par euphémisme pour désigner [aruku], qui est déplaisant parce qu'il est noir de suie.

abužadiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibužadiyn, é.a. / i—, fém. / tabužadiyt, é.a. / tb—, plur. / tibužadiyin, é.a. / tb—): Personne qui apprend un métier, qui est en apprentissage: apprenti.

abəwwab: n. m.: *Voir* lbab.

abxal: n. m.: *Voir* bxəl.

abəxsa: n. m.: *Voir* bəxsa.

abəxxan: n. m. et adj.: *Voir* bxin.

abəxxəṛ: n. m.: *Voir* bəxxəṛ.

abəxxuš: n. m. et adj.: *Voir* bxixš.

abəzbəz: n. m.: *Voir* bəzbəz.

abəzzay: n. m.: *Voir* bzəy 1 et 2.

abəzziḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəzziḍn, é.a. / i—, fém. / tabəzziḍt [tabəzziṭṭ], é.a. / tb—, plur. / tibəzziḍin, é.a. / tb—. Le plur. est le plus usité): Liquide secrété par les reins, et collecté dans la vessie avant d'être évacué: urine.

abəzzir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəzzirn [ibəzzirr], é.a. / i—, fém. / tabəzzirt, é.a. / tb—, plur. / tibəzzirin, é.a. / tb—): plante à fleurs roses ou violacées: mauve (*Voir* lxʷəbbiza).

abəzzəṛ: n. m.: *Voir* bəzzəṛ.

abẓil: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibẓiln [ibẓill], é.a. / i—, fém. / tabẓilt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibẓilin, é.a. / tb— [təb—]. Le plur. indique la quantité et non la notion de pluralité): Plante aromatique cultivée comme condiment: cerfeuil.

abẓiẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibẓaẓ, é.a. / i—, fém. / tabẓiẓt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibẓaẓ, é.a. / tb— [təb—]): Terme générique désignant les insectes volants sauteurs et herbivores de la famille du criquet: criquet, sauterelle.

abɛad: n. m.: *Voir* bəɛd.

abɛir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibɛirn [ibɛirr], é.a. / i—, fém. / tabɛirt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibɛirin, é.a. / tb— [təb—]): Petit du chameau: chamelon.

ad: Préfixe verbal utilisé pour exprimer l'inaccompli localisé dans le futur. ad iddu = il partira. [ad] se transforme en [at] lorsqu'il est immédiatement suivi de la consonne [t]: ad təddum at təddum] = vous partirez. [ad] a comme variante complémentaire le morphème [a]: (*Voir* ce morphème).

adafal : n. m. (é.a. / u—, plur. / idafaln [idafall], é.a. / i—, fém. / tadafalt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidafalin, é.a. / td— [dd—]): Arbrisseau rampant, à feuilles vertes et persistantes, qui s'attache aux murs ou au arbres par des racines adventives: lierre.

adafɛ: n. m.: *Voir* dafɛ.

adal: n. m. (é.a. / wa—, plur./adaln [adall], é.a. / wa—, fém. / tadalt, é.a. / ta—, plur. / tadalin, é.a./ta—): Genre de plantes cultivées pour leur parfum apprécié. Leurs feuilles sont employées comme condiment et comme aromate (arabe: ḥabaq, rayḥān): basilic. tužžutt n wadal = l'odeur du basilic.

adala: n. m. (é.a. / u—, plur. / idaliwn, é.a. / i—, fém./ tadala, é.a / td— [dd—], plur / tidaliwin, é.a. / td— [dd—]. Le fém. est le plus usité): Groupe, grappe de personnes. ġuṛ i tadala n iširran: (lit. chez moi un groupe d'enfants) = j'ai une grappe d'enfants (j'ai beaucoup d'enfants). išətša snat tdaliwin n iryzən [išətša snat ddaliwin n irizən] = il a nourri deux groupes d'hommes.

adan: n. m. (é.a. / wa—, plur. / adann, é.a. /wa—, fém. / tadant, é.a. / ta—, plur. / tadanin, é.a. / ta—. Le masc. plur. est le plus usité): Ensemble des intestins et des viscères contenus dans l'abdomen: entrailles. ad ibby ṛəbbi adann iš [ad ibbi ṛəbbi yadann iš]: (lit. que Dieu coupe tes entrailles) = que Dieu t'arrache les entrailles!

adas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / adasn, é.a./wa—, fém. / tadast, é.a. / ta—,plur. / tadasin, é.a./ta—): Grosse mouche qui pique les chevaux et les bœufs: taon. da ttəqqsən wadasn agmarn [da ttəqqsən wadasn agmarr] = les taons piquent les chevaux.

adasil: n. m. (é.a. / u—, plur. / idasiln [idasill], é.a. / i—, fém. / tadasilt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidasilin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Chez l'homme, partie de l'extrémité de la jambe qui va du talon à l'extrémité des doigts: pied. ixatr udasil iš = ton pied est grand. —**2**. Trace laissée sur le sol par le pied d'une personne. —**3**. Mesure de longueur qui représente l'intervalle compris entre l'extrémité du talon et celle du gros orteil. La longeur d'ombre en [idasill]: (pieds) servait autrefois à déterminer l'heure de la journée, le commencement ou la fin du tour d'eau, l'heure de la prière, etc. Voici par exemple le nombre de pieds qui fixe la prière de midi: janvier 9 pieds, février 7 pieds, mars 5 pieds, avril 3 pieds, mai 2 pieds, juin 1 pied, juillet 1pied, août 2 pieds, septembre 4 pieds, octobre 4 pieds, novembre 8 pieds, décembre 10 pieds.

adaw: n. m. (é.a. / wa—, plur. / iduwwa, é.a. / i—, fém. / tadawt, é.a. / ta—, plur. / tiduwwa, é.a. / td— [dd—]. Le fém. est le plus usité.): **1**. Partie du corps humain ou animal opposée à la poitrine et au ventre, et contenant la colonne vertébrale: dos. gər tabarda ġif tadawt n usərdun: (lit. jette le bât sur le dos du mulet) = place le bât sur le dos du mulet. —**2**. Partie d'un vêtement qui couvre le dos: dos. təxnuns tadawt n uzənnaṛ = le dos du burnous est sale.—**3**. Face de la main opposée à la paume: dos. tadawt n ufus = le dos de la main.— **4**. Face bombée d'une chose: dos. tadawt n uġənža = le dos de la louche. (Prov.): unna iran ad illəġ tadawt n uġənža da ittənġal ayənna dig s illan [unna yran ad illəġ tadawt n uġənža da yəttənġal ayənna dig s illan]: (lit. celui qui veut lécher le dos de la louche fait couler ce qu'elle contient) = celui qui ne s'accommode pas de ce qu'il a, risque de le perdre. —**5**. Hauteur découpée entre deux vallées et qui s'élève légèrement au dessus d'une plaine ou d'un plateau: colline. —**6**. Sommet de la montagne. tadawt n ɛari = le sommet de la montagne. —**7**. bu tatawt (fém. / mm tadawt): (lit. celui ayant le dos): Personne qui affronte avec courage toutes les difficultés: héros. iga muḥa bu tadawt = muḥa est un héros.

adawa: n. m.: *Voir* dawa.

adbaġ: n. m.: *Voir* dbəġ.

adəbbaġ: n. m.: *Voir* dbəġ.

adəbbən: n. m.: *Voir* dəbbən.

adəbbəṛ: n. m.: *Voir* dəbbəṛ.

addabbuz: n. m.: *Voir* ddubbəz.

1. addad: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addadn, é.a. / wa—, fém. / taddadt [taddatt], é.a. / ta—, plur. / taddadin, é.a. / ta—): Genre de plantes composacées à feuilles épineuses, avec de grands capitules: chardon à glu, carline acaule (nom scientifique: atractylis gummifera).

2. addad: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addadn, é.a. / wa—): Tourbillonnement involontaire qui fait perdre l'équilibre: vertige. iwyn t waddadn irədl g tərg^{w}a [iwin t waddadn irədl i tərg^{w}a]: (lit. les vertiges l'emportent et il tombe dans la rigole) = il a le vertige et tombe dans la rigole.

addar: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addarn [addarr], é.a. / wa—, fém. / taddart, é.a. / ta—, plur. / taddərwin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Pièce d'une maison: chambre. šəkšəmx inəbgawn ġər daddart = j'ai fait entrer les hôtes dans la chambre.

addas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addasn, é.a. / wa—, fém. / taddast, é.a. / ta—, plur. / taddasin, é.a. / ta—): Genre de plantes cultivées pour leur parfum apprécié; leurs feuilles sont employées comme condiment et comme aromate (arabe: ḥabaq, rayḥān): basilic (*Voir* adal).tužžutt n taddast = l'odeur du basilic.

adday: conj. de subord. Elle marque un rapport de temps (concomitance, simultanéité): lorsque, quand. adday iddu bba š ad id s tmund [adday iddu bba š ad it s tmund] = quand ton père partira, tu l'accompagneras. La proposition introduite par [adday] peut être soit postposée, soit antéposée à

la principale. ad tmunəd d bba š adday iddu [at tmunəd d bba š adday iddu] = tu accompagneras ton père quand il partira.

addəġmumš: n. m.: *Voir* ddəġmumš.

addərrag: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addərragn, é.a. / wa—, fém. / taddərragt, é.a. / ta—, plur. / taddərragin, é.a. / ta—): Grosse pierre. iɛəmməṛ yigr s waddərragn = le champ est plein de grosses pierres.

addu: n. m. (é.a. / wa—, plur. / addutn, é.a. / wa—, fém. / taddutt, é.a. / ta—, plur. / taddutin, é.a. / ta—): Arbre à fleurs jaunes odorantes, réunies en petites sphères: acacia (mimosa).

addubbəz: *Voir* ddubbəz.

adduhdu: n. m.: *Voir* dduhdu.

addum: v. intr. [conjug. AS: addum - AI: ttaddum - P: addum]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Couler goutte à goutte: goutter, dégoutter, dégouliner. da ittaddum uġġu [da yəttaddum uġġu] = le petit-lait goutte. —**2**. (sujet nom désignant le soleil, la lune): Disparaître à l'horizon: se coucher. taddum tafuyt = le soleil se couche (ou s'est couché). ♦ **suddəm**: v. intr. [conjug. AS: suddəm - AI: suddum - PP: suddəm - PN: suddim]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Couler goutte à goutte: goutter. da suddumən waman zg waṭṭas [da suddumən waman zi waṭṭas] = l'eau goutte du seau. —**2**. (sujet nom désignant un récipient): Laisser couler goutte à goute un liquide: goutter, couler. da isuddum uyəddid [da ysuddum uyəddid] = l'outre à eau goutte. ♦ v. tr. dir ou tr. dir. et indir: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant un liquide): Verser goutte à goutte un liquide médicamenteux: instiller. suddəm snat tməqqa n usafar a g tiṭṭ iš. instille deux gouttes de ce médicament dans ton œil! —**2**. (sujet nom de pers., objet direct nom désignant un liquide): Verser ce qui reste d'un liquide. suddəm g uġ^{w}əṛṛaf aġġu nnax iqqiman g təgnart [suddəm g uġ^{w}əṛṛaf aġġu nnax iqqiman i təgnart] = verse dans le pot le petit-lait qui reste dans l'outre. ♦ **msuddum**: v. tr. dir. (forme réciproque suddəm): [conjug. AS: msudd-um - AI - ttəmsuddum - P: msuddum]: (objet nom désignant un liquide): Se verser, se faire couler mutuellement un liquide (dans les yeux, le nez): s'instiller mutuellement un liquide médicamenteux dans les yeux, le nez. msuddumn asafar g wallən = ils se sont instillé le médicament dans les yeux. ♦ **ttusuddəm**: v. tr. intr. (forme passive de suddəm): [conjug. AS: ttusuddm - AI: ttusuddum - P: ttusuddm]: (sujet nom désignant un liquide médicamenteux, objet indir. nom de pers.): ad as ittusuddm usafar a g wallən = on lui instillera ce médicament dans les yeux. ♦ **amsuddum**: n. m. (é.a. / u—): Action de msuddum. ♦ **asuddəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de suddəm: dégouttement, coulage, instillation. ♦ **tuddimt**: n f(é.a. / tu—): Petite quantité d'un liquide: goutte. š i yat tuddimt n ukk^{w}fay = donne-moi une goutte de lait! (donne-moi un peu de lait!).

adduqṛ: n. m.:*Voir* dduqəṛ.

adfas: n. m.: *Voir* dfəs.

adfaɛ: n. m.: *Voir* dfəɛ 1.

adəffu: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəffa, é.a. / i—, fém. / tadəffutt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəffa, é.a. / td— [dd—. Le fém. indique l'unité]): **1**. Arbre qui donne des

fruits commestibles à pépins: pommier. —**2**. Fruit du pommier: pomme. (Le mot est tombé en désuétude).

adəffuɛ: n. m.: *Voir* dfəɛ 2.

adfəl: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəfliwn, é.a. / i—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Neige. da ikkat udfəl [da yəkkat udfəl]: (lit. la neige frappe) = la neige tombe. ibəlɛišn n udfəl = les flocons de neige. (Prov.): ur illi udfl iṛġan [ur illi wdfl iṛġan]: (lit. il n'y a pas de neige étant tiède): il n' y a pas de neige tiède): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais; tous les hommes se ressemblent.

adəggdəgg: n. m.: *Voir* dəggdəgg.

adəggər: n. m.: *Voir* dəggər.

adġaṛ: n. m. (é.a. / wa—, plur. adġaṛn [adġaṛṛ], é.a. / wa—): **1**. Place, lieu déterminé: endroit. ihəyya wadġaṛ a nnag izdəġ muḥa : cet endroit où habite muḥa est beau (*Voir* ansa). —**2**. Partie, point du corps: endroit. mani adġaṛ nna š inġan ? (lit. où endroit qui te faisant mal?) = où est l'endroit qui te fait mal? —**3**. Occupation confiée à une personne: emploi. is yufa məmmiš ša n wadġaṛ? (lit. est ce que fils de toi a trouvé quelque de place ?) = est ce que ton fils a touvé un emploi?

adəġdəġ: n. m.: *Voir* dəġdəġ.

adəġduġ: n. m.: *Voir* dəġdəġ.

adəġ^{w}mas: n. m. et adj.: *Voir* dġ^{w}əms.

adġ^{w}əṛṛi: n. m. (é.a. / wa—, plur. / adġ^{W}əṛṛitn, é.a. / wa—, fém. / tadġ^{w}əṛṛitt, é.a. / ta—, plur. / tadġ^{w}əṛṛitin, é.a. / ta—): Plante vivace qui pousse à l'état sauvage, à feuille dentelées: pissentit.

adəġs: n. m. (é.a. / u—, tadġəst, é.a. / td— [dd—]): Premier lait d'une accouchée: colostrum.

adəḥḥay: n. m.: *Voir* dḥəy.

adida: n. m.: *Voir* dida.

adif: n. m. (é.a. / wa—, fém. / tadift, é.a. / ta-): Substance molle qui occupe le milieu d'un os: moelle. ♦ **bu wadif**: n. m.: Os long. (Prov.): da ttnadad bu wadif i tḍəwwaṛt [da ttnadad bu wadif i ḍḍəwwaṛt]: (lit. tu cherches le moelleux dans la tripe: tu cherches l'os dans la tripe): se dit de celui qui cherche l'impossible.

adir: n. m. (é.a. / u—, plur. / idiran, é.a. / i—): Plaine se situant au pied d'une chaîne de montagnes: piémont. ♦ **ddir**: n. m. Même sens que adir. Remarque: la forme sans voyelle initiale est la plus usitée.

adis: n. m. (é.a. / u—, plur. / idusan, é.a. / i—, fém. / tadist, é.a. / td— [dd—], plur. / tidusin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Partie antérieure et inférieure du tronc: ventre. gən ġif udis: (lit. couche sur le ventre!) = couche à plat ventre. (Expression): iwwat t s adis [iwwatt s adis]: (lit. il l'a frappé au ventre) = il l'a corrompu. —**2**. Estomac. da d ittəddu ad iɛəmmṛ adis n s = il vient remplir son ventre (il vient remplir son estomac).—**3**. Viscères abdominaux: intestins. inġa i udis [inġa yi wdis] = j'ai mal au ventre. —**4**. Siège de conception: sein de la femme. izdəġ di tsuld g udis n mma š:

(lit. il habite ici tu es encore dans le ventre de ta mère) = il habite ici avant que tu ne sois né. —**5**. État d'une femme enceinte: grossesse. təlla biḥa s udis: (lit. biḥa est avec le ventre) = biḥa est en état de grossesse (biḥa est enceinte). —**6**. (Expressions): tusy adis: (lit. elle prend le ventre) = elle est enceinte. ‖ issərba as adis [issərba yas adis]: (lit. il lui a fait porter le ventre) = il l'a rendue enceinte (il l'a engrossée). —**7**. Partie d'une surface comprise entre une légère descente et une montée légère: creux, concavité. iga ubrid adis [iga wbrid adis]: (lit. la route fait le creux) = la route présente un creux. ♦ **tadist taməẓyant**: n. f. (é.a. / td— [dd—]): Abdomen.

adəkk^{w}an: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəkk^{w}ann, é.a. / i—, fém. / tadəkk^{w}ant, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəkk^{w}anin, é.a. / td— [dd—]. Le fém. est le plus usité): Coin caché, retiré d'un lieu: recoin. anɛəmməṛ tadəkk^{w}ant a s walim = nous remplissons de paille ce recoin.

adlal: n. m. (é.a. / u—, plur. idulil, é.a. / i—, fém. / tadlalt, é.a. / td— [tə—], plur. / tidulil, é.a. / td— [dd—. Le fém. est moins usité): Cheveux longs et fournis: chevelure (se dit de la chevelure féminine).

adəllal: n. m.: *Voir* dəlləl.

adəlləl: n. m.: *Voir* dəlləl.

adəlqəm: n. m.: *Voir* dəlqəm.

admam: n. m. (é.a. / u—, plur. / idmamn, é.a. / i—, fém. / tadmamt, é.a. / td— [təd—], plur. / tidmamin, é.a. / td— [təd—]): Arbrisseau épineux dont les fleurs sont blanches ou roses: aubépine. ižədžign n udmam = les fleurs de l'aubépine.

adəmman: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / idəmmann, é.a. / i—, fém. / tadəmmant, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəmmanin, é.a. / td— [dd—]): Se dit de la couleur sombre, entre le roux et le noir: brun, marron. tixsi tadəmmant = la brebis brune. yan uryaz adəmman = un homme brun.

adəmməm: n. m.: *Voir* dəmməm.

1. admər: n. m. (é.a. / u—, plur. / admarn [admarr], é.a. / wa—, tadmərt, é.a. / td— [təd—], plur. tadmarin, é.a. / ta—): **1**. Partie du tronc, entre le cou et l'abdomen et qui contient le cœur et les poumons: poitrine. —**2**. Partie du vêtement recouvrant la poitrine. ♦ **tadmərt**: n. f. **1**. Fém. de admər. —**2**. Os de la poitrine sur lequel s'articulent les côtes: sternum.

2. admər: n. m. (é.a. / u—, plur. / admarn [admarr], é.a. / wa—, tadmərt, é.a. / td— [təd—], plur. tadmarin, é.a. / ta—): Partie longitudinale de la tente. ♦ **sidmər**: v. intr. et tr. indir. [conjug. AS: sidmər - AI: sidmir - P: sidmər]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Sortir de la tente pour répondre à quelqu'un, se présenter à l'appel de quelqu'un. inas i bba š ad isidəmr i yan uryaz = dis à ton père de répondre à un homme (dit à ton père de sortir *Voir* un homme qui le demande). —**2**. (sujet nom désignant Dieu): satisfaire quelqu'un en lui accordant ce qu'il demande: exaucer. ad i isidmər ṛəbbi [ad i ysidmər ṛəbbi] = que Dieu m'exauce! ♦ **asidmər**: n. m. (é.a. / u) : **1**. Fait de sortir de la maison pour aller *Voir* quelqu'un qui appel. —**2**. Action d'exaucer: exaucement.

3. admər: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəmran, é.a. / i—, fém. / tadmərt, é.a. / td—[təd—], plur. / tidəmrin, é.a. / td— [dd—]): Terrain dominé par un cours d'eau, généralement humide et fertilisé par les crues.

adəndən: n. m.: *Voir* dəndən.

adnuns: n. m.: *Voir* dnuns.

adr: v. tr. indir. [conjug. AS: adr - AI: ttadr - P: udr]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un mort): Enfouir sous terre, enterrer, ensevelir. nudr i umətttin [nudr i wmətttin] = nous avons enterré le mort.—**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une partie du corps, une chose): Faire descendre, ramener à un niveau plus bas, porter, incliner vers le bas: baisser. siwəlx i muḥa yadr i ixf [siwəlx i muḥa yadr i yəxf] = j'ai parlé à muḥa et il a baissé la tête.—**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la voix): Parler moins fort. adr i wawal = baisse la voix!, parle moins fort! —**4**. (sujet et objet indir noms de pers., l'objet indir. est introduit par la préposition ġif): Exercer une certaine pression, peser sur: appuyer. adr i ġif tadawt = appuie-moi sur le dos! —**5**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Faire aller d'un lieu élevé vers un autre lieu qui est bas: faire descendre. yudər d umətksa i wulli zg ɛari [yudər d umətksa yi wulli zi ɛari] = le berger a fait descendre les moutons de la montagne. —**6**. (sujet nom de pers., le verbe à deux objets indir., l'un les yeux et l'autre le nom d'une personne): Rece*voir* quelqu'un froidement, accueillir quelqu'un avec indifférence. ddix ġər bassu yadr i i wallən [ddix ġər bassu yadri yiwallən]: (lit. je suis allé chez bassu et il a baissé à moi aux yeux) = je suis allé chez bassu et il m'a reçu froidement.—**7**. (sujet nom de pers., l'objet indir. désigne une pers. et est introduit par la prép dig): Forcer quelqu'un à faire quelque chose ou à changer d'avis: obliger. nudr g bassu ad iddu: (lit. nous avons appuyé sur bassu il partira) = nous avons forcé bassu à partir. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un mort): Être enterré. yudr umətttin tifawt a = le mort est enterré ce matin. ♦ **myadar**: v. tr. ind. (forme réciproque de adr): [conjug. AS: myadar - AI: ttəmyadar - P: myadar]: **1**. myadarn i ixfawn [myadarr i yəxfawn] = ils se sont baissé la tête (l'un a baissé la tête à l'autre). — **2**. (objet nom désignant les yeux): S'accueillir avec indifférence. myadarn i wallən [myadarr i wallən]: (lit. ils se sont baissé les yeux mutuellement) = ils se sont accueillis avec indifférence. —**3**. S'obliger mutuellement à faire quelque chose. myadarən d ad zzənzin ašal [myadarr d ad zzənzin ašal]: ils se sont obligés (convaincus) à vendre la terre. ♦ **amadar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imadarn [imadarr], é.a. / i—, fém. / tamadart, é.a. / tm—, plur. / timadarin, é.a. / tm—): Personne qui enterre un mort. ♦ **amyadar**: n. m. (é.a. / u—): Action de myadar. amyadar n wallən = fait de s'accueillir froidement. ♦ **idr**: n. m. (é.a. / yi—): **1**. Fait de baisser. idr n ixf = le fait de baisser la tête. —**2**. Enterrement. idr n umətttin = l'enterrement du mort. —**3**. idr n wallən = fait d'accueillir quelqu'un froidement.

adrar: n. m. (é.a. / u—, plur. / idrarn [idrarr], é.a. / i—, fém. / tadrart, é.a. td—[təd—] ou [ədd—], plur. / tidrarin, é.a. / td— [təd—] ou [ədd—]): Importante élévation de terrain, couverte ou non de végétation: montagne. adrar d uzaġaṛ = la montagne et la plaine. yuf udrar azaġaṛ = la montagne vaut mieux que la plaine. (Prov.): təllid g udrar ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ [təllid g udrar ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ]: tu es sur la montagne et tu te réchauffes au feu de la plaine): se dit de celui qui s'entretient dans des illusions. ♦ **abudrar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibudrarn

[ibudrarr], é.a. / i—, fém. / tabudrart, é.a. / tb—, plur. / tibudrarin, é.a. / tb—): Personne qui habite les montagnes, qui vit dans les montagnes: montagnard. ♦ **amadrar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imadrarn [imadrarr], é.a. / i—, fém. / tamadrart, é.a. / tm—, plur. / timadrarin, é.a. / tm—): Personne qui habite les montagnes, vit dans les montagnes: montagnard.

adras: n. m.: *Voir* dərs.

adərbal: n. m. (é.a. / u—, plur. / idərbaln [idərball], é.a. / i—, fém. / tadərbalt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidərbalin, é.a. / td— [dd—]): Vêtement en lambeaux, vieux vêtement: guenille, haillon. insa idərbaln [insa yidərball] = il s'est habillé de haillons. (Prov.): mayd yiwin bu udərbal s azəgg^{w}ar [mayd yiwin bu wdərbal s azəgg^{w}ar]: (lit. qui a conduit l'homme au haillon au jujubier): se dit de celui qui va vers les difficultés alors qu'il n'a ni la capacité physique ni la capacité matérielle de les affronter.

adərdər: n. m.: *Voir* dərdər.

adərdur: n. m.: *Voir* dərdər.

adrim: n. m. (é.a. / u—, plur. / idrimn, é.a. / i—, fém. / tadrimt, é.a. / td— [təd], plur. / tidrimin, é.a. / td— [təd—]): Monnaie de quelque métal qu'elle soit, de quelque nature qu'elle soit, qui sert de numérique: argent. mər ġuṛ i idrimn ar sġix ayənna rix [mər ġuṛ i yidrimn ar sġix ayənna rix]: (lit. si j'avais eu les argents, j'aurais acheté ce que je voulais) = si j'avais eu de l'argent, j'aurais acheté ce que je voulais. xəṣṣan i idrimn [xəṣṣan i yədrimn]: (lit. les argents me manquent) = l'argent me manque.

adriz: n. m. (é. a. / u—, plur. / idrizn, é.a. / i—, fém. / tadrizt, é.a. / td— [təd—], plur. / tidrizin, é.a. / td— [təd—]): Suite d'empruntes ou de marques que laisse le passage d'un être animé: trace, pas, passée. adriz n izəm = la passée du lion. adriz n bnadm = le pas de la personne.

adərmal: n. m.: *Voir* dərməl.

adərr: n. m. (é.a. / u—, plur. / idərran, é.a. / i—, fém. / tadərrətt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidərratin, é.a. / td— [dd—]): Fruit du chêne: gland.

adərraz: n. m.: *Voir* dərrəz.

adərrəb: n. m.: *Voir* dərrəb.

adərriɛ: n. m.: *Voir* dərrəɛ.

adərrəm: n. m.: *Voir* dərrəm.

adərrəz: n. m.: *Voir* dərrəz.

adərrəɛ: n. m.: *Voir* dərrəɛ.

adərs: n. m.: *Voir* dərs 1.

adəṛġal: n. m. et adj.: *Voir* dəṛġəl.

adudiw: n. m. (é.a. / u—, plur. / idudiwn, é.a. / i—, fém. / tadudiwt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidudiwin, é.a. / td— [dd—]): Vers parasite, de forme arrondie, qui se

développe sous la peau ou dans les fosses nasales de certains animaux herbivores: (douve?).

aduku: n. m. (é.a. / u—, plur. / iduka, é.a. / i—, fém. / tadukutt, é.a. / td— [dd—], plur. / tiduka, é.a. / td— [dd—]: **1**. Chaussure formée d'une simple semelle et d'un dessus de deux sangles croisées. —**2**. Chaussure en général. —**3**. Condition d'une personne résultant des événements heureux ou malheureux: sort. ayənna as iša uduku n s [ayənna yas iša wduku n s]: (lit. ce que lui a donné son sort) = c'est ce que lui a réservé son sort.

adun: n. m. (é.a. / wa—, plur. / adunn, é.a. / wa—, fém. / tadunt, é.a. / ta—, plur. / tadunin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Substance onctueuse, répandue dans les tissus sous la peau des hommes, des animaux: graisse. (Expression): iga bassu amm tadunt n tiṭṭ: (lit. bassu est comme la graisse de l'œil) = bassu a le cœur compatissant. ♦ **amadun**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imadunn, é.a. / i—, fém. / tamadunt, é.a. / tm—, plur./ timadunin, é.a. / tm—): Se dit d'un être animé qui a beaucoup de graisse: gras. nġəṛs i yan uḥuliy amadun: (lit. nous avons égorgé à un bélier gras) = nous avons égorgé un bélier gras.

adur: adv. Indique que la proposition qu'il introduit est considérée comme une éventualité: peut-être, il se peut que (*Voir* bar). ɛayn adur d iddu bassu = attends, peut-être bassu viendra-t-il.

adurru: n. m. (é.a. / u—, plur. / idurra, é.a. / i—, fém. / tadurrutt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidurra, é.a. / td— [dd—].): Grand végétal caractérisé par un tronc cylindrique ramifié en branches: arbre (*Voir* axlidž). Remarque: le masc. sing. peut être employé comme un collectif et le fém. comme une unité: adurru = arbres. iqqima udurru [iqqima wdurru] = les arbres sont abondants.

adus: n. m. (é.a. / wa—, plur. / adusn, é.a. / wa—, fém. / tadust, é.a. / ta—, plur. / tadusin, é.a. / ta—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Substance jaune, malléable que les abeilles secrètent et qu'elles utilisent pour construire leurs alvéoles. [adus] sert également à fabriquer les cierges: cire. da təẓẓad tzizwa iġ^{w}ṛa s wadus [da təẓẓad dzizwa iġ^{w}ṛa s wadus]: (lit. les abeilles tissent les alvéoles avec la cire) = les abeilles construisent les alvéoles avec la cire.

adwal: adv. Il appelle l'aquiescement de l'auditeur à ce qui vient d'être dit: il a à peu près la même valeur que la locution "n'est-ce pas". adins bassu dittəx adwal = bassu passera la nuit ici, n'est-ce pas?

1. adəwwaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / idwṛan [iduṛan], é.a. / i—, fém. / tadəwwaṛt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidwrin [tiduṛin], é.a. / td— [dd—]): **1**. Ensemble formé de tripe, du foie, des poumons, du cœur, de l'estomac et du péritoine d'un animal de boucherie et destiné à la consommation. —**2**. Membrane qui tapisse l'intérieur de l'abdomen: péritoine. (Prov.): da ttnadad bu wadif i tdəwwaṛt [da ttnadad bu wadif i ddəwwaṛt]: (lit. tu cherches celui ayant la moelle dans le péritoine = tu cherches l'os dans le péritoine) = tu cherches l'impossible.

2. adəwwaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / idwṛan [iduṛan], é.a. / i—, fém. / tadəwwaṛt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidwrin [tiduṛin], é.a. / td— [dd—]): Groupement de maisons: quartier. nəzdəġ g udəwwaṛ a = nous habitons dans ce quartier.

adəwwəx: n. m.: *Voir* dəwwəx.

adyal: n. m.: *Voir* dyəl.

adəyyəɛ: n. m.: *Voir* dəyyəɛ.

adəz: v. tr. dir. [conjug. AS: adz - AI: ttadz - P: udz]: **1**. (sujet nom de pers.): Reconnaître au moyen d'une sonde la profondeur de l'eau, d'une rivière, etc: sonder. adz asaša day tənḍwd [adz asaša day tənḍud] = sonde le gué puis traverse! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Chercher à connaître les intentions de quelqu'un: sonder, pressentir. xu ttini walu ard tadəzd muḥa [xu ttini walu art tadəzd muḥa]: (lit. ne dis rien jusqu'à ce que tu sonderas muḥa) = ne dis rien avant de sonder muḥa. ♦ **myadaz**: v. intr. (forme réciproque de adz, sens 2): [conjug. AS: myadaz - AI: ttəmyadaz - P: myadaz]: Se sonder mutuellement. myadazn ur ta ššarn [myadazn ur ta ššarr]: ils se sont sondés avant de s'associer. ♦ **ttuyadəz** (ou **ttyadəz**): v. intr. (forme passive de adz): [conjug. AS: ttuyadz ou ttyadz - AI: ttuyadaz ou ttyadaz - P: ttuyadz ou ttyadz]: (sujet nom désignant un lieu): Être sondé (sens 1 de adz). ittuyadz usaša = le gué est (ou a été) sondé (on a sondé le gué). ♦ **amadaz**: n. m. (é. a. / u—, plur. / imadazn, é.a. / i—, fém. / tamadazt, é.a. / tm—, plur. / timadazin, é.a. / tm—): Personne qui pratique le sondage: sondeur. amadaz n wasif = le sondeur du fleuve. ♦ **idz**: n. m. (é.a. / yi—): Action de adz: sondage. idz n wanu = le sondage du puits.

adž: v. tr. dir. [conjug. AS: adž - AI: ttadža - PP: udži / udža - PN: udži]: **1.** (sujet nom d'être animé): ne pas prendre: laisser. udžix imassən g yigr [udžix imassən ggigr] = j'ai laissé la charrue dans le champ. udžix iširran g iġəṛm = j'ai laissé les enfants à la maison. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Mettre de côté quelque chose d'un tout, garder une chose pour un autre temps: réserver, laisser. anadž ša n waḍil ar asəkka = nous laissons un peu de raisin pour demain. —**3**. (sujet et objet noms de pers. L'objet est suivi d'une proposition juxtaposée): Donner à quelqu'un la permission de faire quelque chose: autoriser, laisser. yudža bassu muḥa ad issiwġ ulli g yigr ns [yudža bassu muḥa yad issiwġ ulli ggigr n s] = bassu a laissé muḥa faire paître les moutons dans son champ. ‖ (sujet nom de pers. objet nom désignant un animal ou une pers. L'objet est suivi d'une proposition juxtaposée): Ne pas gêner dans son action, laisser. adž i ad xdəmx [adž i yad xdəmx] = laisse-moi travailler! adž asərdun ad isw = laisse le mulet boire! —**4**. (sujet nom désignant Dieu): garder, préserver. aš yadž ṛəbbi = que Dieu te garde! —**5**. (sujet et objet noms de pers.): Quitter, laisser définitivement: abandonner. (Vers): amẓ aḍaṛ iš ad ur ġif i tsal - ur š udžix allig ur š iri wul = ne viens plus, ne me demande plus - je ne t'ai abandonné qu'après que mon cœur ne t'aime pas. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet nom de pers.): Remettre quelque chose ou quelqu'un à une personne qui doit en être responsable: confier, laisser. udžix tasarutt n iġəṛm d iširran i tmədžiṛitt = j'ai confié la clef de la maison et les enfants à la voisine.—**2**. (sujet nom de pers., objet dir. et objet indir. noms désignant Dieu et une pers., respectivement): Confier à Dieu le soin de se venger sur quelqu'un. udžix aš ṛəbbi: (lit. je te laisse Dieu) = je confie à Dieu le soin de se venger sur toi. ♦ **myadža**: v. intr. (forme réciproque de adž): [conjug. AS: myadža - AI: ttəmyadža - P: myadža]: Se laisser mutuellement, s'abandonner. təmyadža nəttat d uryaz n s = elle et son marie se sont abandonnés. ♦ v. tr. dir. (forme réciproque de adž): **1**. Se réserver, se laisser quelque chose mutuellement. myadžan imurn [myadžan imurr] = ils se sont

laissé des parts (chacun a laissé une part à l'autre). —**2**. (objet nom désignant Dieu): Chacun confie à Dieu le soin de se venger sur l'autre. nəmyadža ṛəbbi: (lit. nous nous sommes laissé Dieu) = chacun d'entre nous confie à Dieu le soin de se venger sur l'autre. ♦ **ttuyadž** (ou **ttyadž**): v. intr. forme passive de adž): [conjug. AS: ttuyadž / ttuyadži ou ttyadž / ttyadži- AI: ttuyadža ou ttyadža - PP: ttuyadži ou ttyadži / ttuyadža ou ttyadža - PN: ttuyadži ou ttyadži]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être laissé dans un endroit. ittyadža walim g wannrar = la paille est (ou a été) laissée dans l'aire à battre (on a laissé la paille dans l'aire à battre). ♦ **idži**: n. m. (é.a. / i—): Action de adž (tous les sens). ♦ **imyidži**: n. m. (é.a. / i—): Action de myadža (tous les sens).

adžnun: n. m. (é.a / wa—, plur. / adžnunn, é.a. / wa—, fém. / tadžnunt, é.a. / ta—, plur. / tadžnunin, é.a. / ta—): **1**. Créature invisible, malfaisante, que l'on se représente souvent dans l'imagination avec des cornes, une queue et des pieds fourchues: diable. —**2**. (Expressions): aġənt wadžnunn: (lit. les diables l'ont atteint) = s'affoler, devenir fou, perdre la raison. ‖ dig s adžnunn: (lit. en lui les diables) = il maîtrise difficilement ses réactions ou ses émotions, il a un tempérament nerveux. ‖ bu tadžnunin: (lit. celui ayant les diablesses): personne colérique. iga bu tadžnunin: (lit. il est celui ayant les diablesses) = il est coléreux. —**3**. Enfant très turbulent.

adɛaq: n. m.: *Voir* dɛəq.

adəɛmuš: n. m.: *Voir* dɛəmš.

aḍa**ḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍuḍan, é.a. / i—, fém. / taḍaḍt [taḍaṭṭ], é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍuḍin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]: Chaqu'un des cinq prolongements qui terminent la main de l'homme: doigt. (Prov.): ur illi uḍaḍ aməṭṭaṛṛfu [ur illi wḍaḍ aməṭṭaṛṛfu]: (lit. il n'y a pas de doigt extrême) = tous les enfants sont égaux devant leurs parents (il n'y a pas d'enfant qui ne soit pas autant aimé que ses frères et sœurs par ses parents. ♦ **taliḍaḍt** [taliḍaṭṭ], é.a. / tl—, plur. / tiliḍaḍin , é.a. / tl—): Petit doigt de la main: auriculaire. Noms des doigts de la main: išəmz: le pouce. məlləġ: l'index. anammas: le majeur. butəlxutam (ou war ism): l'annulaire, taliḍaḍt [taliḍaṭṭ]: auriculaire.

1. aḍa**ṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur., iḍaṛn [iḍaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḍaṛt ou taḍaṛətt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍaṛin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): **1**. Chez l'homme, partie du membe inférieur qui s'étend de l'aine au pied: jambe. —**2**. Partie du corps de l'homme qui est située à l'extrémité de chaque membre inférieur et qui va de la cheville et du talon aux orteils compris: pied. da ittəkks asənnan zg uḍaṛ n s [da yəttəkks asənnan zg uḍaṛ n s] = il extirpe l'épine de son pied. (Prov.): aḍaṛ n uwužil ayd ibbyn išḍif [aḍaṛ n uwužil ayd ibbin išḍif]: (lit. c'est le pied de l'orphelin qui a usé le tapis): on invente n'importe quel prétexte quand on veut se débarrasser de quelqu'un (cf. prov. fr. Qui veut noyer son chien, l'accuse de rage, Petit Robert, entrée "accuser". —**3**. (Expressions avec aḍaṛ ou iḍaṛn): amẓ adaṛ: (lit. tenir le pied): ne plus aller chez quelqu'un, ne plus rendre visite à quelqu'un. (Vers): amẓ aḍaṛ iš ad ur ġif i tsal - ur š udžix allig ur š iri wul = ne viens plus, ne demande plus mes nouvelles, je ne t'ai abandonné qu'après que le cœur ne t'aime plus. ‖ wt iḍaṛn [ut iḍaṛṛ]: revenir (ou venir) à un lieu qu'une autre personne vient de quitter. iwt i iḍaṛn s iġəṛm [iwt i iḍaṛṛ s iġəṛm] = il est retourné à la maison après que je l'ai quittée. ‖ ibby as uḍaṛ (lit. le pied lui est amputé) = il a perdu quelque chose d'important, dont il ne peut pas se passer. təbbyd as aḍaṛ [təbbid as aḍaṛ]: (lit. tu lui as amputé le pied)

= tu l'as privé de quelque chose d'important dont il ne peut pas se passer. ‖ iffġ as uḍaṛ ašwari: (lit. le pied lui est sorti du panier) = il s'adonne sans retenu au plaisir, il devient débauché (se dit surtout d'une personne mariée). ‖ iššḍ as uḍaṛ: (lit. le pied lui a glissé) = il a subi un échec. ‖ asy aḍaṛ: (lit. prends le pied!) = hâte-toi! ‖ iɛəssṛ as aḍaṛ: (lit. il lui a marché sur le pied) = il l'a mis secrètement au courant de ce qui se passe. ‖ gix as d aḍaṛ: (lit. je lui ai fait le pied vers ici) = je suis la cause de sa venue (je l'ai dérangé en le faisant venir, il est venu à cause de moi). ‖ dat iḍaṛn n s aya [dat iḍaṛṛ n s aya]: (lit: devant ses pieds ça) = il est sur le point d'arriver, il va arriver bientôt. ‖ da ittawy aḍaṛ [da yəttawy aḍaṛ] = il médit des gens, il est médisant. —**4**. Chez l'animal, membre ou appendice qui supporte le corps, sert à marcher: patte. iḍaṛn n yizi [iḍaṛṛ n yizi] = les pattes de la mouche. iḍaṛn n tixsi [iḍaṛṛ n tixsi] = les pattes de la brebis. (Prov.): ku tixsi da ttagl zg uḍaṛ n s: (lit. chaque brebis est suspendue par sa patte): chacun sera jugé en fonction de ses actes. —**5**. Jambe du pantalon. aḍaṛ n usrawl = la jambe du pantalon.

2. aḍaṛ: n. m. (é.a. / u— , plur., iḍaṛn [iḍaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḍaṛt ou taḍaṛətt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍaṛin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): **1**. (Avec cette acception, le fém. n'est pas usité): Partie d'une plante ou d'un arbre qui se situe exactement à l'endroit d'où la tige sort du sol: pied. qqimix s aḍaṛ n tasaft = je suis resté au pied du chaîne. — **2**. Petite branche d'une plante: branchette, brindille. kkəs sin iḍaṛn n nnəɛnaɛ [kkəs sin iḍaṛṛ n nnəɛnaɛ] = arrache deux branchettes de menthe! —**3**. Partie d'un objet qui repose plus ou moins sur le sol: pied. aḍaṛ n uyadir = le pied du mur. aḍaṛ n tarsəlt = le pied du pilier. aḍaṛ n udrar = le pied de la montagne. —**4**. Partie allongée par laquelle on tient certains outils: manche. aḍaṛ n uġənža = le manche de la louche.

aḍaṛ **n ufullus**: n. m. (é.a. / u—): (lit. le pied du coq): Pourpier (plante).

aḍaṛ **n utbir**: n. m. (é.a. / u—): (lit. le pied du pigeon): Fausse bourrache (plante).

aḍaṛ **n uylal** : n. m. (é.a. / u—): Cerfeuil (plante aromatique).

aḍaṛṛ**a**: n. m.: *Voir* ḍaṛṛa.

aḍbaɛ: n. m.: *Voir* ḍbəɛ.

aḍəbbuz: n. m.: *Voir* ḍbbəz.

aḍəbbuɛ: n. m. et adj.: *Voir* ṭṭubbəɛ.

aḍbib: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍbibn, é.a. / i—, fém. / taḍbibt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍbibin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Personne habilitée à exercer la médecine: médecin. iqəllb i uḍbib [iqəllb i wəḍbib] = le médecin m'a ausculté. ♦ **taḍbibt**: n. f. **1**. Fém. de aḍbib: femme docteur (doctoresse). —**2**. (Avec cette acception, le pluriel n'est pas usité): Fonction du médecin: médecine. ur twhin tḍbibt [ur tuhin ḍḍbibt] = la médecine n'est pas facile.

aḍḍiqs: n. m.: *Voir* ḍḍiqs.

aḍfut: v. intr. [conjug. AS: aḍfut - AI: ttaḍfut - P: aḍfut]: **1**. (sujet nom désignant un aliment): Avoir la saveur du sucre, être sucré. yaḍfut waḍil a = ce raisin est sucré.—**2**. (sujet nom de pers.): Être d'une bonté extrême, être débonnaire. tiwl iṭṭu yan uryaz yaḍfutn = iṭṭu s'est marié avec un homme débonnaire. ♦ **ssaḍfut**: v. tr. dir.

[conjug. se conjugue sur une seule base: ssaḍfut] : **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre sucré, sucrer. ssaḍfutx atay = j'ai sucré le thé. — **2**. (Sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Rendre débonnaire. issaḍfut ṛəbbi aryaz a = Dieu a donné à cet homme une bonté extrême, Dieu a rendu cet homme débonnaire. ♦ **ttusaḍfut**: v. intr.: forme passive de ssaḍfut (sens 1): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusaḍfut]: Être sucré. ittusaḍfut watay = on a sucré le thé. ♦ **anaḍfat**: n. m. ou adj. (é.a. / u—, plur. / inaḍfatn, é.a. / i—, fém. / tanaḍfatt, é.a. / tn—, plur. tinaḍfatin, é.a. / tn—): **1**. qui est sucré. aḍil anaḍfat = le raisin sucré.—**2**. qui est d'une bonté extrême. issiwl illis i yan uryaz anaḍfat = il a marié sa fille à un homme d'une bonté extrême. ♦ **taḍfi**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Qualité de ce qui est sucré.—**2**. bonté extême.

aḍəggʷal: n. m.: *Voir* ḍḍukkʷəl.

aḍil: n. m. (é.a. / wa—): Fruit de la vigne: raisin. azrur n waḍil = la grappe de raisin. (Prov.): ira ad ig aḍil ur ta igi asəmmum [ira yad ig aḍil ur ta ygi yasəmmum]: (lit. il veut être le raisin doux avant d'être le raisin aigre): se dit d'un enfant qui veut brûler les étapes et se comporter comme un adulte.

aḍil n wuššən: n. m. (é.a. / wa—): Plante vénémeuse à baies noires: belladone.

aḍman: n. m.: *Voir* ḍmən.

aḍəmman: n. m.: *Voir* ḍmən.

aḍəmmaɛ: n. m. et adj.: *Voir* ḍməɛ.

aḍəmmis: n. m.: *Voir* ḍəmməs.

aḍəmməs: n. m.: *Voir* ḍəmməs.

1. aḍn: v. intr. (rarement usité): [conjug. AS: aḍn - AI: ttaḍn - P: uḍn]: (sujet nom de pers.): Être malade. tuḍn iṭṭu = iṭṭu est malade. ♦ **ssiḍn**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssiḍn - AI ssiḍin - P: ssiḍn]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Rendre malade. issiḍnax mšəṛḍul : le chagrin nous a rendu malades. ‖ Rendre malade en communiquant une maladie contagieuse: contaminer. idda unuguḍ a ad issiḍn ulli [idda wnuguḍ a yad issiḍn ulli]= cet agneau va contaminer les moutons. ♦ **msiḍin**: v. intr. (forme réciproque de ssiḍn): [conjug. AS: msiḍin - AI: ttəmsiḍin - P: msiḍin]: (sujet nom d'être animé): Se rendre malades réciproquement en se communiquant une maladie contagieuse: se contaminer. msiḍinənt tiġəṭṭən = les chèvres se sont contaminées. ‖ (sujet nom de pers.): Se rendre malade mutuellement en se faisant du chagrin. imsiḍin muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont rendu malades.♦ **amsiḍin**: n. m.: Action de msiḍin.♦ **amuḍin**: n. m. et adj. (é.a./u—,plur. / imuḍinn, é.a. / i—, fém. / tamuḍint, é.a. / tm—, plur. / timuḍinin, é.a. / tm—): Être animé dont l'organisme est perturbé dans son fonctionnement: le malade. ad qqabəlx amuḍin = je m'occuperai du malade. ♦ **asiḍn**: n. m. (é.a./ u—): Action de ssiḍn. ♦ **aṭṭan**: n. m. (é.a. / wa—): Maladie contagieuse atteignant au même endroit et simultanément, un grand nombre de personnes ou d'animaux: épidémie. yaġ waṭṭan isərdan = l'épidémie a atteint les mulets. ♦ **tamuḍint**: n. f. **1**. Fém. de amuḍin: la malade. —**2**. Altération de la santé, affection qui trouble le fonctionnement normal de l'organisme ou du psychisme: maladie. təzḍa tmuḍint tarbatt a: (lit. la maladie a moulu cette fille) = la maladie a accablé cette fille.

2. aḍn: v. tr. dir.: (conjug. *Voir* aḍn 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Se rendre compte de, s'aperce*Voir* , remarquer. ur tuḍən d tixsi nna iddan: (lit. tu ne t'es pas rendu compte de la brebis qui étant partie) = tu ne t'es pas rendu compte de la brebis qui s'est égarée. ♦ **ssiḍn**: v. tr. dir. [conjug. *Voir* le dérivé de aḍn 1]: Calculer le nombre ou la quantité: compter, dénombrer. da issiḍin ulli [da yəssiḍin ulli] = il compte les moutons. ♦ **msiḍin**: v. intr. (forme réciproque de ssiḍn): [conjug. *Voir* le dérivé de aḍn 1]: Se dénombrer mutuellement ♦ **ttusiḍn**: v. intr. (forme passive de ssiḍn): [conjug. usité aux plur.: AS: ttusiḍn - AI: ttusiḍin - P: ttusiḍn]: Être compté, être dénombré. ttusiḍnənt wulli = les moutons sont (ou ont été) comptés (on a compté les moutons. ♦ **amsiḍn**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsiḍənn, é.a. / i—, fém. / tamsiḍənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsiḍnin, é.a. / tm— [təm—]): Celui qui compte: compteur. ♦ **asiḍn**: n. m. (é.a. / u—): Action de compter: compte. asiḍn n wulli = le compte des moutons. ♦ **iḍn**: n. m. (é.a. / yi—): Action de aḍn: fait de se rendre compte de quelque chose, ou d'un être animé.

aḍənḍən: n. m.: *Voir* ḍənḍən.

aḍərḍuṛ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḍərḍuṛn [iḍərḍuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḍərḍuṛt, é.a. / tḍ—, [ḍḍ—], plur. / tiḍərḍuṛin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Qui perçoit insuffisamment les sons ou ne les perçoit pas du tout: sourd. iga aḍərḍuṛ = il est sourd. ammi da tsawald i uḍərḍuṛ [ammi da tsawald i wḍərḍuṛ] = comme si tu parles à un sourd. aryaz aḍərḍuṛ = l'homme sourd.

aḍərǵʷəmsiy: n. m. et adj.: *Voir* ḍərǵʷəms.

aḍṛiq: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍṛiqn, é.a. / i—, fém. / taḍṛiqt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍṛiqin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Longue pièce d'étoffe, d'une petite largeur (30 cm environ), tissée avec de la laine mêlée de poils de chèvres, qui traverse intérieurement la tente en son milieu et dans le sens de la largeur. ♦ **taḍṛiqt**: n. f. L'une des bandelettes d'étoffe épaisse, de 30 cm de large et 1,5 m de long environ, tissée en laine mêlée de poils de chèvres, que l'on coud aux bords de la tente et dont l'extrémité pendante est munie d'un petit arc en bois, appelé [axṛib]. C'est à ces arcs que sont attachées les cordes soutenant la tente au sol.

aḍərṛas: n. m.: *Voir* ḍərs.

aḍərṛəs: n. m.: *Voir* ḍərṛəs.

aḍərṛəɛ: n. m.: *Voir* ḍərṛəɛ.

aḍərs: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍərsən, é.a. / i—, fém. / taḍərsətt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍərsin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): **1**. Morceau de bois que l'on passe dans la bouche d'un vassiveau ou d'un chevreau pour l'empêcher de téter sa mère. —**2**. Petite pièce de bois qu'on engage dans un trou pour fixer un assemblage: cheville, épite.

aḍəṛwi: n. m. (é.a. / u—): Son perçant émis par la voix humaine, généralement provoqué par une émotion: cri gémissement. səllix i uḍəṛwi bəṛṛa [səllix i wḍəṛwi bəṛṛa]: (lit. j'ai entendu à le cri ou aux cris à l'extérieur) = j'ai entendu le cri (ou les cris) à l'extérieur.

1. aḍu: adv. Renforce l'adv. de négation: ur…aḍu, xu …aḍu. ur annyx aḍu [ur annix aḍu] = je n'ai rien vu / je n'ai vu personne. ur tšix aḍu = je n'ai rien mangé.

[aḍu] ne s'emploie que dans un énoncé qui constitue une réponse négative à une interrogation. Dans ce contexte, il a le même sens que l'adv. [ša]: (v. ce mot). Question: is tufid ayənna təzlid = est ce que tu as trouvé ce que tu as égaré? - Réponse: ur ufix aḍu / ur ufix ša = je n'ai rien trouvé.

2. aḍu: n. m. (é.a. / wa—): **1**. Mouvement plus ou moins rapide de l'air suivant une direction déterminée: vent. da ittsuḍ waḍu [dayəttsuḍ waḍu] = le vent souffle.— **2**. Gaz entourant l'atmosphère et qu'on respire: air. aḍu azəddag [aḍu yazəddag] = l'air pur.— **3**. Émanation volatile d'un corps, qui provoque une sensation olfactive: odeur. aḍu n wadal = l'odeur du basilic. šḍix aḍu n wašal immə̇gn: (lit. j'ai senti l'odeur de la terre étant mouillée) = j'ai senti l'odeur de la terre mouillée. —**4**. (expressions figées) ixub waḍu i bassu [ixub waḍu yi bassu] = bassu est dans une situation difficile. axub n waḍu = situation difficile, misère. inġa ax uxub n waḍu [inġa yax uxub n waḍu]: (lit. la misère nous a tués) = la misère nous a accablés.

3. aḍu:. v. tr. dir.: [conjug. AS: aḍu - AI: ttaḍu - P: aḍu]: (sujet nom de pers.): Rabattre une partie d'un objet sur une autre: plier. aḍux iɛbann = j'ai plié les vêtements. ♦ v. intr.: Être plié. aḍun iɛbann = les vêtements sont pliés. ♦ **ttuyaḍu** (ou **ttyaḍu**): v. intr. (forme passive de aḍu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttyaḍu ou ttuyaḍu): (sujet nom désignant un objet): Être plié. ttyaḍun iḥruyn = les vêtements sont (ont été) pliés (on a plié les vêtements). ttyaḍu təšḍift = le tapis est (ou a été) plié (on a plié le tapis). ♦ **uḍu**: n. m. (é.a. / wu—): Action de plier: pliage. uḍu n iḥruyn = le pliage des vêtements.

aḍəwwəl: n. m.: *Voir* ḍəwwəl.

aḍəyyəɛ: n. m.: *Voir* ḍəyyəɛ.

1. af: v. tr. dir. [conjug. AS: af / afi- AI: ttafa - PP: ufi / ufa - PN: ufi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Rencontrer par hasard: trouver. ufix tasəddiyt a n waqqayn tama n tərgʷa = j'ai trouvé ce collier de perles à côté de la rivière. —**2**. (sujet nom de pers.): Rencontrer quelque chose ou quelqu'un alors qu'on le cherchait: trouver. idd ad afx bba š g iġəṛm = est ce que je trouverai ton père à la maison? —**3**. (sujet nom de pers., l'objet direct est une complétive): Avoir la possibilité de faire quelque chose: Pou*Voir* . mš yufa ad iqqim ayənnax ayəd rix: (lit. s'il trouve il restera c'est ce que je veux) = s'il peut rester c'est ce que je veux. ♦ **myafa**: v. intr. (forme réciproque de af): [conjug. AS: myafa - AI: ttəmyafa - P: myafa]: (sujet nom désignant des pers.): Se rencontrer mutuellement, se trouver mutuellement. myafan g ssuq [myafan i ssuq] = ils se sont trouvés (mutuellement) au souk (ils se sont rencontrés au souk). ♦ **ttuyif** (ou **ttyif**): v. intr. (forme passive de af): [conjug. AS: ttuyif /ttuyifi ou ttyif / ttyifi - AI: ttuyafa ou ttyafa - PP: ttuyifi ou ttyifi / ttuyifa ou ttyifa - PN: ttuyifi ou ttyifi]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être trouvé. ur ta ttyifin iġəždən nna yussan: (lit. les chevreaux qui s'étant égarés ne sont pas encore trouvés) = on n'a pas encore trouvé les chevreaux qui se sont égarés. ♦ **amyafa**: n. m. (é.a. / u—): Action de myafa: fait de se rencontrer: rencontre mutuelle.

2. af: v. tr. dir. [conjug. AS: af - AI: ttaf - P: uf]: (permet de comparer des êtres ou des choses): Être mieux que. tuf iṭṭu tamaṭṭutt n bassu = iṭṭu est mieux que l'épouse de bassu / iṭṭu est plus belle que l'épouse de bassu. ad yaf wassa assnaṭṭ = aujourd'hui serait mieux que hier. (Prov.): ufən kʷn imhiwaš a ayt ḥsiyn [ufən kʷn

imhiwaš a yayt ḥsiyn]: (lit. les imhiwaš sont mieux que vous ô ayt ḥsiyn!): la personne qui vous dit non dès le début vaut mieux que celle qui vous donne l'espoir puis le casse. (Prov. local: imhiwaš et ayt ḥsiyn sont deux sous-groupes de la tribu des ayt wirra). ♦ v. impers. (le sujet réel est une complétive): Être préférable que, valoir mieux que. yuf is ur išriz wašal a = il vaut mieux que cette terre ne soit pas labourée. yuf mš qqimmix di = il vaut mieux si je reste ici. yuf ad qqiməx di = il vaut mieux que je reste ici. ♦ **ssif**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssif - AI: ssifi - P: ssif]: (sujet nom de pers., l'objet indirect est introduit par la prép. [i]): Considérer un être animé ou quelque chose avec plus de faveur qu'un autre: préférer. issif tarbatt a i tann = il préfère (ou il a préféré) cette fille à celle-là. ♦ **msənyif:** v. tr. dir.: [conjug. AS: msənyif - AI: ttəmsənyif - P msənyif.): (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Examiner successivement ou simultanément en vue de juger les ressemblances et les différences entre deux êtres ou deux choses: comparer. msənyif iryzn a [msənyif irizn a] = compare ces hommes! msənyif arba a d wann [msənyif arba ya d wann] = compare cet enfant à celui-là!

afa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / afiwn, é.a. / wa—, fém. / tafatt, é.a. / ta—, plur. / tafiwin, é.a. / ta—. Le fém. ne s'emploie que par plaisanterie): **1**. Dégagement simultané de chaleur et de lumière produit par la combustion d'un corp: feu. issiġ afa ad iṛġ: (lit. il a allumé le feu il se réchauffera) = il a allumé le feu pour se réchauffer. —**2**. Lieu de supplice des damnés, selon diverses religions: enfer. ur da ttəddud ġas ġr afa adday təmmədd [ur da ttəddud ġas ġr afa yadday təmmədd] = tu n'iras qu'à l'enfer lorsque tu mourras. —**3**. Souffrance morale, chagrin. təssiġ as twada n məmmi s afa g wul [təssiġ as twada n məmmi s afa ggul]: (lit. le départ de son fils lui a allumé le feu dans le cœur) = le départ de son fils lui a fait du chagrin. —**4**. Personne qui aime à s'agiter, qui est dans un état d'excitation continuelle: personne turbulente. ini as i wafa a ad iṛəṣṣa [ini yas i wafa ya yad iṛəṣṣa]: (lit. dis à ce feu de se tenir tranquille!)=dis à ce turbulent de se tenir tranquille! ♦ **asafu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isafutn, é.a. / i—, fém. / tasafutt, é.a. / ts—, plur. / tisafutin, é.a. / ts—): Bûche allumée, tison ardent. ♦ **fuffu**: n. m. (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Feu. xu ttġima tama n fuffu = ne reste pas à côté du feu! ♦ **taɛaffutt**: n. f. (é.a. / tɛ—, plur. / tiɛaffutin, é.a. / tɛ—): Feu faible.

afahəlla: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifahəllatn, é.a. / i—, fém. / tafahəllatt, é.a. / tf—, plur. / tifahəllatin, é.a. / tf—): Bouche d'une personne, gueule (usité par ironie). qqn afahəlla i š [əqqn afahəlla y š] = ferme ta gueule!

afala: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifaliwn, é.a. / i—, fém. / tafala, é.a. / tf—, plur. / tifaliwin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): Arme pointue qui s'ajuste au canon du fusil et que l'on retire à volonté: baïonnette. msətturətsən s tfaliwin = ils se sont blessés avec des baïonnettes.

afaras: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifarasn, é.a. / i—, fém. / tafarast, é.a. / tf—, plur. / tifarasin, é.a. / tf—): Longue fente faite dans le sol par le soc de la charrue: sillon.

afaṛažiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifaṛaṛžiyn, é.a. / i—, fém. / tafaṛažiyt, é.a. / tf—, plur. / tifaṛažiyin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): Tunique longue, avec manche et fermeture à petits boutons sphériques en étoffe, au col garni d'une large tresse.

afaṛəẓẓa: n. m.: *Voir* faṛəẓẓa.

afatš: n. m.: *Voir* fatš.

afawwu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifuwwa, é.a. / i—, fém. / tafawwutt, é.a. / tf—, plur. / tifuwwa, é.a. / tf—): **1**. Petit morceau de terrain, petit champ: lopin. zzənzix yan ufawwu n wašal = j'ai vendu un lopin de terre. —**2**. Fragment d'un corps solide: morceau. tšix yan ufawwu n uġʷṛum = j'ai mangé un morceau de pain.

afəddam: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəddamn, é.a. / i—, fém. / tafəddamt, é.a. / tf—, plur. / tifəddamin, é.a. / tf—): Jeune garçon qui est à peu près à l'âge de l'adolescence: éphèbe, jouvenceau. (tafəddamt = jeune fille, jouvencelle).

afḍ: v. intr. [conjug. AS: afḍ - AI: ttafḍ - P: ufḍ]: (sujet nom de pers.) (se construit avec un compl de lieu): Quitter un lieu, s'en éloigner: s'en aller, partir. yufḍ ġər tmazirt n s = il s'est en allé à son pays. ‖ afəḍ zg ġif i [afəḍ zi ġif i] = éloigne toi de moi! (pars d'ici!). ♦ **ssif**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ssifḍ - AI: ssifiḍ - P: ssifḍ]: (sujet et objet noms de pers.): Faire partir vers telle ou telle destination: envoyer (*Voir* azn). ssifəḍx iširran ġər dadda sn = j'ai envoyé les enfants chez leur grand-père. ‖ Éloigner quelqu'un d'un endroit ou de soi. ssifḍax wa zg di ad ur ax ittṣəḍḍaɛ: [ssifḍax wa zi di yad ur ax iṭṭṣəḍḍaɛ]: (lit. éloignons celui-ci d'ici, il ne nous ennuiera pas) = éloignons celui-ci d'ici pour qu'il ne nous ennuie pas. ‖ issifḍ tamәṭṭutt n s = il a répudié sa femme. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet noms de pers., objet dir. nom de chose; l'objet indir. est régi par la prép. [i]): Faire porter quelque chose à quelqu'un par un service ou par une personne: envoyer. is təssifəḍd tabratt i nanna š [is təssifəḍḍ tabratt i nanna š] = est ce que tu as envoyé la lettre à ta grand-mère? mayd aš d issifḍən tabratt a = qui t'a envoyé cette lettre? ‖ (sujet et objets noms de pers.; l'objet indir. est régi par la prép. [ġər] ou sa variante [ġuṛ]): Dépêcher une personne auprès d'une autre, envoyer une personne chez une autre (*Voir* azn). ma š d issifḍən ġuṛ i [ma š id issifḍən ġuṛ i]: (lit. qui t'ayant envoyé chez moi?) = qui t'a envoyé chez moi? ♦ **msafa**ḍ (ou **msifi**ḍ v. tr. dir. (forme réciproque de ssifḍ): [conjug. AS: msafaḍ ou msifiḍ - AI: ttəmsafaḍ ou təmsifiḍ - P: msafaḍ ou msifiḍ]: (objet nom de chose): S'envoyer quelque chose mutuellement. da ttəmsifiḍən tibratin = ils s'envoient des lettres. ♦ v. intr. Se dire au re*Voir* . da ttəmsifiḍ iṭṭu d uttmas = iṭṭu et sa sœur se disent au re*Voir* . ♦ **ttusif**ḍ: v. tr. indir. (forme passive de ssifḍ): [conjug. AS: ttusifḍ - AI: ttusifiḍ- P: ttusifḍ]: (sujet nom désignant un objet, objet indir. nom de pers., il est régi par la prép. [i]): Être envoyé. ttusifḍənt snat təbratin i bassu = deux lettres ont été envoyées à bassu (on a envoyé deux lettres à bassu). ‖ (sujet et objet noms de pers., le second est régi par la prép. ġər): Être envoyé chez. ttusifḍəx ġər bassu assnaṭṭ = je suis (ou j'ai été) envoyé chez bassu hier) (on m'a envoyé chez bassu hier). ♦ **amsafa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Fait de se dire au re*Voir* avant de se séparer. ♦ **amsif**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsifḍən, é.a. / i—, fém. / tamsifəḍt [tamsifəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timsifḍin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui envoie quelque chose à quelqu'un: expéditeur, envoyeur. amsifḍ n təbratt = l'expéditeur de la lettre. ‖ Qui envoie une personne chez une autre. ♦ **asif**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Fait d'envoyer quelque chose ou une personne à quelqu'un ou de faire partir une personne.

afəḍḍa: n. m.: *Voir* fəḍḍa.

afḍiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifḍiḍn, é.a. / i—, fém. / tafḍiḍt [tafḍiṭṭ], é.a. / tf— [təf—], plur. / tifḍiḍin, é.a. / tf— [təf—]. Le fém. est le plus usité]): Petite excroissance de la peau: verrue. ɛəmməṛn ifassn iš s təfḍiḍin [ɛəmməṛṛ ifassn iš s təfḍiḍin] = tes mains sont pleines de verrues (tes mains sont couvertes de verrues).

afḍis: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifḍisn, é.a. / i—, fém. / tafḍist, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifḍisin, é.a. / tf— [təf—]): Outil de percussion, composé d'une masse dure percée d'un trou dans lequel est fixé un manche: marteau, maillet.

affa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / affiwn, é.a. / wa—, fém. / taffa. / é.a. / ta—, plur. / taffiwin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Gros tas cylindrique de gerbes de céréales établi sur l'aire à battre: meule. taffa n təmẓin = la meule d'orge.

affaf: n. m. (é.a. / wa—): Force qui pousse un corps en mouvement: élan. awy d affaf tnəqqəzd [awi d affaf tnəqqəzd]: (lit. apporte l'élan tu sautes) = prends l'élan et saute!

affar: n. m. (é.a. / wa—): Plante herbacée caractérisée par des rhizomes traçants: chiendent. ur da ittadža waffar iməndi ad ixitr = le chiendent ne laisse pas les céréales grandir.

afukku: n. m.: *Voir* fukk^{w} 1 et 2.

afəggag: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəggagn, é.a. / i—, fém. / tafəggagt, é.a. / tf—, plur. / tifəggagin, é.a. / tf—): Appareil formé de plusieurs pièces de bois sur lequel on monte le métier à tisser: ensouple de métier à tisser (*Voir* aġ^{w}əṛyan).

afəġdan: n. m. (é.a. / u—, plur. ifəġdann, é.a. / i—, fém. / tafəġdant, é.a. / tf—, plur. / tifəġdanin, é.a. / tf—): **1**. Partie du tube digestif formant une poche, où les aliments venant de l'œsophage sont brassés avant de passer dans l'intestin: estomac. —**2**. Gros ventre, panse (emploi ironique). ɛəmmṛ afəġdan i š = remplis ta panse!

afġul: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifġuln, é.a. / i—, fém. / tafġult, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifġulin, é.a. / tf— [təf—]): Personne d'une taille anormalement petite: nain, nabot, avorton.

afham: n. m.: *Voir* fhəm.

afinaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifinaṛn [ifinaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tafinaṛt, é.a. / tf—, plur. / tifinaṛin, é.a. / tf—): Meule de paille. sin ifinaṛn n walim [sin ifinaṛṛ n walim] = deux meules de paille.

afituṛ: n. m. (é.a. / u—, fém. / tafiturt, é.a. / tf—): Résidu d'olives broyées: tourteau.

afizun: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifizan, é.a. / i—, fém. / tafizun, é.a. / tf—, plur. / tifizan, é.a. / tf—): Se dit d'une personne ou d'un animal qui boite: boiteux. yan uryaz afizun = un homme boiteux ♦ **sfizən**: v. intr. [conjug. AS: sfizən - AI: sfizun - PP: sfizən - PN: sfizin]: (sujet nom d'être animé): Marcher en inclinant le corps d'un côté plus que de l'autre: claudiquer, boiter. da isfizun bassu [da yəsfizun bassu] = bassu boite. ♦ **asfizən**: n. m. (é.a. / u—): Fait de boiter: claudication, boiterie. ♦ **tifizənt**: n. m. (é.a. / tf—): État d'un être animé qui boite.

afl: v. tr. indir. [conjug. AS: afl - AI: ttafl - P: ufl]: (sujet nom désignant une peau): Être traité par tannage: être tanné. yufl uslix. La peau est tannée. ♦ **ssifl:** v. tr. dir. [conjug. AS: ssifl - AI: ssifil - P: ssifl]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la peau): Faire subir à la dépouille d'un animal les traitements mécaniques et chimiques nécessaires pour la transformer en cuir: tanner. ssiflax aslix a ad iss ng tagnart = tannons cette peau pour en faire l'outre! ♦ **ttusifl:** v. intr. (forme passive de ssifl): [conjug. AS: ttusifl - AI: ttusifil - P: ttusifl]: Être tanné. ttusifəln islixn [ttusifəll islixn] = les peaux sont (ou ont été) tannées. ♦ **amafal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imafaln [imafall], é.a. / i—, fém. / tamafalt, é.a. / tm—, plur. / timafalin, é.a. / tm—): Qui est tanné. aslix amafal = la peau tannée. ♦ **aməssifl**: n. m. (é.a. / u— , plur. / iməssifəln [iməssifəll], é.a. / i—, fém. / taməssifəlt, é.a. / tm—, plur. / timəssiflin, é.a. / tm—): Personne qui tanne les peaux: tanneur. ♦ **asafl:** n. m. (é.a. / u—, plur. / isufal, é.a. / i—, fém. / tasafəlt, é.a. / ts—, plur. / tisufal, é.a. / ts—): Endroit où l'on tanne les peaux: tannerie. ♦ **asifl**: n. m. (é.a. / u—): Action de tanner les peaux: tannage. ♦ **taffalt**: n. f. (é. a. / ta—): Opération visant à transformer les peaux en cuir en les rendant imputrescibles: tannage.

aflay: n. m.: *Voir* fəly.

aflidž: n. m. (é.a. / u—, plur. / iflidžən, é.a. / i—, fém. / taflidžət, é.a. / tf— [təf—], plur. / tiflidžin, é.a. / tf— [təf—]): **1**. L'une des bandes de tissu plus épais, fait de laine et de poils de chèvres, moins large que [tamadla] (*Voir* ce mot), dont on fait la toile de la tente. —**2**. Morceau de terre, champ étroit et allongé: bande de terre. yan uflidž n wašal = une bande de terre.

1. afəlla: **1.** prép. (é.a. / wa—): Indique la position par rapport à ce qui est plus bas: en haut de, au dessus de, sur. izdəġ ufṛux afəlla n tasaft = l'oiseau se pose (ou s'est posé) en haut du chêne. —**2**. adv. de lieu: en haut, sur un lieu élevé (*Voir* ižžyal). iqqima nn ugərtil afəlla = la natte est restée en haut. ur illi walu afəlla = il n'y a rien en haut / il n'y a personne en haut. ♦ **anafəlla**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inafəllatn, é.a. / i—, fém. / tanafəllatt, é.a. / tn—, plur. / tinafəllatin, é.a. / tn—): Qui est en haut, qui est au dessus (*Voir* amažžyal, entrée ižžyal). iġəṛm anafəlla = la maison d'en haut.

2. afəlla: n. m.: *Voir* fəlla.

afəllaḥ: n. m.: *Voir* fəlləḥ 2.

afəlləḥ: n. m.: *Voir* fəlləḥ 1.

afəlləs: n. m.: *Voir* fəlləs 1 et 2.

aflufl: n. m.: *Voir* flufl.

afəlluy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəlluyn, é.a. / i—, fém. / tafəlluyt, é.a. / tf, plur. / tifəlluyin, é.a. / tf—): Assemblage de végétaux de même nature dont les tiges sont liées ensemble, généralement dans le même sens: botte, gerbe, bouquet. afəlluy n iždžign = le bouquet de fleurs. tafəlluyt n tyẓḍəmt [tafəlluyt n tiẓḍəmt] = une botte de feuilles de palmier nain.

aflus: n. m. (é.a. / u—, plur. / iflusn, é.a. / i—, fém. / taflust, é.a. / tf— [təf—], plur. / tiflusin, é.a. / tf— [təf—]): Membrane qui enveloppe les viscères d'un animal ou d'un être humain: péritoine, crépine.

afəngig: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəngign, é.a. / i—, fém. / tafəngigt, é.a. / tf—, plur. / tifəngigin, é.a. / tf—): Partie, quantité qui a été séparée d'un aliment, d'un mets solide (pain, viande): morceau. yan ufəngig n uksum = un morceau de viande. tšix yan ufəngig n uġʷṛum = j'ai mangé un morceau de pain.

afənẓul: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifənẓal, é.a. / i—, fém. / tafənẓult, é.a. / tf—, plur. / tifənẓal, é.a. / tf—): Personne qui parle du nez: nasilleur. ♦ **sfənẓəl**: v. intr. [conjug. AS: sfənẓəl - AI: sfənẓul - PP: sfənẓəl - PN: sfənẓil]: (sujet nom de pers.): Parler du nez: nasiller. max allig da tsfənẓuld = pourquoi tu nasilles? ♦ **asfənẓəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de nasiller: nasillement. ♦ **tifənẓəlt**: n. f. (é.a. / tf—): État de celui qui nasille.

afəqqiṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iffəqqiṛn [iffəqqiṛṛ], é.a. / i—, fém. / tafəqqiṛt, é.a. / tf—, plur. / tifəqqiṛin, é.a. / tf—): Homme d'un grand âge: vieillard.

afəqqəɛ: n. m.: *Voir* fəqqəɛ.

afrag: n. m.: *Voir* fərg.

afran: n. m.: *Voir* fərra.

afrar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifrarn [ifrarr], é.a. / i—, fém. / tafrart, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifrarin, é.a. / tf— [təf—]. Le fém. est le plus usité. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Matière grasse du lait dont on fait le beurre: crème. tšix tafrart = j'ai mangé la crème.

afraray: n. m. et adj.: *Voir* frury.

1. afras: n. m.: *Voir* fərs.

2. afras: n. m. (é.a. / u—): Broussailles qui couvrent un terrain destiné à la culture. iwt affras i wašal = il a débarrassé le champ des broussailles, il a débrouissaillé le champ.

afraš: n. m.: *Voir* fərš.

1. afraw: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərwan, é.a. / i—, fém. / tafrawt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifərwin, é.a. / tf—): **1**. Bassin de réception maçonné à la margelle du puits où les animaux viennent s'abreuver. —**2**. Tronc d'arbre évidé, creusé en forme d'auge où on abreuve les bêtes ou fait manger les chiens: auge, abreu*Voir* , mangeoire. —**3**. Lopin de terre sans arbres, entouré de montagnes, qui reçoit les eaux de pluie ruisselant sur celles-ci.

2. afraw: v. intr. [conjug. AS: afraw - AI: ttafraw - P: afraw]: **1**. Se mou*Voir* ou se maintenir dans l'air: voler (*Voir* ayəll). da ttafrawn ihaqqaṛn [da ttafrawn ihaqqaṛṛ] = les corbeaux volent. —**2**. Partir en volant: s'envoler (*Voir* ayəll). mš tənmalad ifṛax ad afrawn = si tu t'approches des oiseaux, ils s'envoleront. afrawn itbirn [afrawn itbirr] = les pigeons se sont envolés. —**3**. (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie dans une complétive objet de iri): Manquer de respect, être impertinent. ira ad yafraw: (lit. il veut s'envoler) = il est impertinent. ♦ **ssafraw:** v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssafraw]: Faire s'envoler. ssafrawx iždạḍ = j'ai fait s'envoler les oiseaux. ♦ **afriwn**: n. m. plur. (é.a. / wa—): **1**. (plur. de ifr): ailes. —**2**. Ce qui permet de faire quelque chose: moyens matériels (*Voir* afud). unna ur ilin afriwn ur da ittəgga awd imiq [unna wr ilin afriwn ur da yəttəgga yawd imiq]: (lit.

celui n'ayant pas les ailes ne fera rien) = celui qui n'a pas de moyens ne fera rien. ♦ **ifr**: n. m. (é.a. / yi—, plur. / afriwn, é.a. / wa—, fém. / tifərt, é.a. / ti—, plur. / tafriwin, é.a. ta—): Membre des oiseaux, des insectes, etc., dont ils se servent pour voler: aile. iġəṛḍ utbir afriwn ḥma ad yayəll [iġəṛḍ utbir afriwn ḥma yad yayəll] = le pigeon déploie les ailes pour voler.

afərdiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərdiyn, é.a. / i—, fém. / tafərdiyt, é.a. / tf—, plur. / tifərdiyin, é.a. / tf—): **1.** Arme à feu à un seul coup et au canon long: fusil. —**2.** Arme à feu individuelle, légère, au canon très court, et qui se tient avec une seule main: pistolet.

afərdiy n tiṭṭ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərdiyn n tiṭṭ, é.a. / i—): Personne qui ne voit que d'un œil: borgne.

1 afərdu: *Voir* le verbe fərd.

2. afərdu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərdutn, é.a. / i—, fém. / tafərdutt, é.a. / tf—, plur. / tifərdutin, é.a. / tf—): Dans un moulin à eau, roue à palettes, de 40 centimètres de diamètre environ, que fait tourner l'eau. Cette roue est mobile sur un arbre moteur vertical dont l'extrémité inférieure tourne dans une cavité ménagée dans une poutre. L'autre extrémité s'engage dans la meule supérieure qu'elle entraîne dans son mouvement.

3. afərdu: n. m.: *Voir* furdu.

afərfar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərfarn [ifərfarr], é.a. / i—, fém. / tafərfart, é.a. / tf—, plur. / tifərfarin, é.a. / tf—): **1**. Appareil constitué de deux, trois ou quatre pales (ailes) solidaires d'un arbre: hélice. afərfar n tmaylalt = l'hélice de l'avion. —**2**. Appareil servant à brasser l'air, à renouveler, à rafraîchir l'atmosphère: ventilateur.

afərfər: n. m.: *Voir* fərfər.

afrirs: n. m.: *Voir* frirs.

afərkan: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərkann, é.a. / i—, fém. / tafərkant, é.a. / tf—, plur. / tifərkanin, é.a. / tf—): Tige de bois ou de fer servant à activer le feu.

afərkkakku : n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərkkukkʷa, é.a. / i—, fém. / tafərkkakkutt, é.a. / tf—, plur. / tifərkkukkʷa, é.a. / tf—): Branche d'arbre, généralement épineuse.

afrəmliy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifrəmliyn, é.a. / i—, fém. / tafrəmliyt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifrəmliyin, é.a. / tf— [təf—]): Personne qui soigne les malades dans les hôpitaux, les cliniques: infirmier. iga bassu afrəmliy [iga bassu yafrəmliy] = bassu est infirmier. ♦ **tafrəmliyt**: n. f.: **1**. Infirmière. —**2**. Métier de l'infirmier.

afərrgan: n. m.: *Voir* fərg.

afərrim: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərrimn, é.a. / i—, fém. / tafərrimt, é.a. / tf—, plur. / tifərrimin, é.a. / tf—): **1**. Espace laissé par une dent arrachée. —**2**. Cassure faite au bord d'un objet: ébréchure.

afərriɛ: n. m.: *Voir* fərrəɛ.

afərrug: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərrugn, é.a. / i—, fém. / tafərrugt, é.a. / tf—, plur. / tifərrugin, é.a. / tf—): Partie d'un corps, d'une substance, d'un aliment, etc.,

séparée d'un tout: morceau, fragment. tšix afərrug n uġʷṛum = j'ai mangé un morceau de pain.

afərrəz: n. m.: *Voir* fərrəz.

afərsir: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərsar, é.a. / i—, fém. / tafərsirt, é.a. / tf—, plur. / tifərsar, é.a. / tf—): Plante dont les feuilles sont très découpées: fougères. afriwən n ufərsir = les feuilles de la fougère.

afərsəlm: n. m. (é.a. / u—): Parasite des canaux biliaires des mammifères herbivores: douve du foie.

afərṣəḍ: n. m.: *Voir* fərṣəḍ.

afəršiš n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəršišn, é.a. / i—, fém. / tafəršišt, é.a. / tf—, plur. / tifəršišin, é.a. / tf—): **1**. Petite parcelle d'une chose, menu morceau. ifəršišən n uẓalim = des menus morceaux d'oignon. —**2.** Masse coagulée et gluante qui se forme dans le lait ou le babeurre: grumeau, caillot.

afərtəḥ: n. m.: *Voir* fərtəḥ.

afru: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifrutn, é.a. / i—, fém. / tafrutt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifrutin, é.a. / tf— [təf—]. Le fém. est le plus usité): **1.** Arme blanche, à pointe et à tranchant, à lame plus ou moins recourbée: sabre, épée. inġa t s təfrutt = il l'a tué avec l'épée. —**2**. Grosse cheville permettant de consolider la flèche (de la charrue) sur le sep en s'engageant dans deux cavités l'une entaillée sur l'age et l'autre sur le sep.

afrukkʷəs: n. m.: *Voir* frukkʷəs.

afṛaḍ: n. m.: *Voir* fəṛḍ.

afṛam: n. m.: *Voir* fəṛm.

afəṛḍiy: n. m.: *Voir* fṛuḍ.

afəṛġus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛġusn, é.a. / i—, fém. / tafəṛġust, é.a. / tf—, plur. / tifəṛġusin, é.a. / tf—): Vieille chaussure de cuir.

afəṛqaš n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifəṛqašn, é.a. / i—, fém. / tafəṛqašt, é.a. / tf—, plur. / tifəṛqašin, é.a. / tf—): Qui présente des couleurs variées: multicolore. iždaḍ ifəṛqašn = les oiseaux multicolores. da ittəgga umərdul afəṛqaš g tifsa [da yəttəgga wmərdul afəṛqaš i tifsa] = le paysage est multicolore au printemps (le paysage devient multicolore au printemps). ♦ **sfəṛqəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfəṛqəš - AI: sfəṛqaš - PP: sfəṛqəš - PN: sfəṛqiš]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre multicolore: bigarrer. təsfəṛqəš biḥa taqəbbutt = biḥa a bigarré la djellaba. ♦ **tifəṛqəšt**: n. f. (é.a. / tf—): État de ce qui est multicolore.

afəṛquš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛqušn, é.a. / i—, fém. / tafəṛqušt, é.a. / tf—, plur. / tifəṛqušin, é.a. / tf—): **1**. Sabot d'une bête. ifəṛqušən n uġyul = les sabots de l'âne —**2**. Se dit par ironie du pied de l'homme.

afəṛṛaḍ: n. m.: *Voir* fəṛḍ.

afəṛṛan: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛṛann, é.a. / i—, fém. / tafəṛṛant, é.a. / tf—, plur. / tifəṛṛanin, é.a. / tf—): Ouvrage de maçonnerie ou de métal qui sert à la cuisson

du pain et de diverses substances: four. (prov.): mani aš d ikka wafa a afəṛṛan inna as ikka i d imi n w [mani yaš d ikka wafa ya yafəṛṛan inna yas ikka yi d imi n w]: (lit. d'où te vient le feu? ô four! - il lui a dit: il vient de ma bouche): se dit de celui qui se crée des problèmes par ses propres propos.

afəṛṛəḍ: n. m.: *Voir* fəṛṛəḍ.

afəṛṛəġ: n. m.: *Voir* fəṛṛəġ.

afəṛṛuġ: n. m.: *Voir* fəṛġ.

afəṛṛəž: n. m.: *Voir* fəṛṛəž.

afṛuṛx: n. m.: *Voir* fṛuṛx.

afṛux: n. m.: *Voir* fṛuṛx.

afərẓiẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərẓiẓn, é.a. / i—, fém. / tafərẓiẓt, é.a. / tf—, plur. / tifərẓiẓin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): **1**. Plante dont les fruits sont ronds et amers: coloquinte. —**2**. Fruit de cette plante.

afs: v. tr. dir. [conjug. AS: afs - AI: ttafs - P: ufs]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un contenant): Remplir jusqu'au bord en tassant: bourrer. yufs axṛiḍ s taḍutt = il a bourré le coussin de laine. —**2**. (sujet nom de pers. objet nom désignant une chose): Comprimer le plus possible, en poussant: tasser. tufs iṭṭu taḍutt g ixənšiyn = iṭṭu a tassé la laine dans les sacs. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom désignant la parole): Adresser des paroles blessantes à quelqu'un: blesser quelqu'un dans son amour propre, offenser, atteindre par des paroles blessantes. mš itufəsd awal ad aš t afəsx awəd nəkk = si tu m'offenses, je t'offenserai moi aussi. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose): être fourré, bourré de quelque chose. yufs uxṛiḍ s taḍutt = le coussin est bourré de laine. —**2**. (sujet nom désignant des textiles, la paille, etc.): Être entassé, être tassé, être fourré dans un contenant. yufs walim g unwal = la paille est entassée dans la hutte. ♦ **myafas**: (forme réciproque de afs): v. intr. [conjug. AS: myafas - AI: ttəmyafas - P: myafas]: (sujet noms d'êtres animés ou de chose): s'entasser. imyafas walim g unwal = la paille s'entasse dans la hutte. myafasənt twtmin g txamt [myafasənt tutmin i txamt] = les femmes s'entassent sous la tente. ♦ v. tr. dir. (objet nom désignant la parole): Se lancer mutuellement des paroles blessantes, s'atteindre par des mots blessants, se cingler mutuellement, s'offenser mutuellement. təmyafas iṭṭu d biḥa awal [təmyafas iṭṭu d biḥa yawal] = iṭṭu et biḥa se sont offensées. ♦ **ttuyifs** (ou **ttyifs**): v. intir. (forme passive de afs): [conjug. AS: ttuyifs ou ttyifs - AI: ttuyafas ou ttyafas - P: ttuyifs ou ttyifs]: **1.** (sujet nom désignant un contenant): Être bourré de. ittyifs uxṛiḍ s taḍutt = le coussin est (ou a été) bourré de laine (on a bourré de laine le coussin). —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être entassé, être tassé dans. ittuyifs walim g unwal = la paille est (ou a été) entassée dans la hutte. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la parole, objet nom de pers.): Être offensé. ittyafs wawal i bassu = on a offensé bassu (on a atteint bassu par des mots blessants). ♦ **amyafas**: n. m. (é.a. / u—): Action de myafas: **1**. (en parlant des pers.): fait de s'entasser dans un lieu. —**2**. amyafas n wawal: Fait de se lancer des paroles blessantes. ♦ **ifs**: n. m. (é.a. / yi—): Action de afs: **1**. fait de tasser quelque chose dans un contenant. —**2**. ifs n wawal: Fait de lancer à quelqu'un des paroles blessantes.

afsas: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifsasn, é.a. / i—, fém / tafsast, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifsasin, é.a. / tf— [təf—]): Saule de petite taille, dont les rameaux flexibles sont employés en vannerie.

afəssar: n. m.: *Voir* . fsər.

afəssas: n. m.: *Voir* fsis.

afəssay: n. m.: *Voir* fsəy.

afsu: n. m. (é.a. / u—, fém. / tafsutt, é.a. / tf— [təf—]): Terme générique par lequel on désigne le millet et le seigle. aġṛum n ufsu = le pain de seigle.

afəšku: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəškʷa, é.a. / i—, fém. / tafəškutt, é.a. / tf—, plur. / tifəškʷa, é.a. / tf—): Ustensile de cuisine. da ssiridx ifəškʷa = je lave les ustensiles.

afəššiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəššišn, é.a. / i—, fém. / tafəššišt, é.a. / tf—, plur. / tifəššišin, é.a. / tf—): Ensemble des organes génétaux externes de la femme et des femelles de mammifères: vulve, vagin (*Voir* aḥətšun).

aftatay: n. m.: *Voir* ftuty.

aftil: n. m. (é.a. / u—, plur. / iftiln [iftill], é.a. / i—, fém. / taftilt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tiftilin, é.a. / tf— [təf—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Cordon, bande, tresse de fil imprégnée de combustible et qu'on fait brûler par son bout libre: mèche. taftilt n taššməɛt = la mèche de la bougie. —**2**. Petit morceau de tissu qu'on enfonce dans un petit trou pour le boucher et empêcher un liquide de couler: bouchon.

afəttal: n. m.: *Voir* ftəl.

afəttix: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəttixn, é.a. / i—, fém. / tafəttixt, é.a. / tf—, plur. / tifəttixin, é.a. / tf—. Le masc. plur. indique la quantité et non la pluralité. Le fém. indique l'unité): **1**. Plante dont le gros fruit allongé ou sphérique a une chair jaunâtre, juteuse et sucrée: melon. ẓẓix afəttix = j'ai planté le melon. —**2**. Fruit de cette plante. tšix afəttix = j'ai mangé le melon.

afəttlallaḥ: n. m. et adj.: *Voir* fəttlalləḥ.

afəṭṭəḥ: n. m.: *Voir* fəṭṭəḥ.

afəṭṭuy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṭṭuyn, é.a. / i—, fém. / tafəṭṭuyt, é.a. / tf—, plur. / tifəṭṭuyin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): Passage entre deux montagnes. Remarque: le terme est usité actuellement comme toponyme.

afud: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ifaddən, é.a. / i—, fém. / tafudt [tafutt], é.a. / ta—, plur. / tifaddin, é.a. / tf—): **1**. Partie des membres inférieurs formée par l'articulation de la cuisse et de la jambe: genou. wt ġif ifaddən] [ut ġif ifaddən]: (lit. frappe sur les genoux!) = mets-toi à genoux!, agenouille-toi. —**2**. Renflement irrégulier se trouvant sur un tronc, une tige de végétal: nœud d'une tige de céréale, d'un roseau. —**3**. (Par analogie): Étendue de terrain relativement recourbée, élevé par rapport aux régions environnantes qu'elle domine: coteau. anəẓẓu ddilit g ifaddn a = nous planterons la vigne dans ces coteaux. —**4**. Force, énergie physique: vigeur. ur yad ġuṛ i llin ifaddən: (lit. les genoux n'existent plus chez moi) = je n'ai plus de force. —**5**. Ressources pécunières, moyens matériels. ur da issaġ ašal ġas unna ilan afud [ur da

yəssaġ ašal ġas unna ylan afud]: (lit. il n'achète la terre que celui ayant le genou) = seul celui qui a les moyens achète la terre.

1. afuf: v. intr. [conjug. AS: afuf - AI: ttafuf - P: afuf]: (sujet nom désignant une matière pulvérulentes): Être tamisé. yafuf uwərr = la farine est tamisée. ♦ **ssiff**: v. tr. dir. [conjug. ssiff / ssiffi - AI: ssiffi ou ssifif - PP: ssiffi / ssiffa -PN: ssiffi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une matière pulvérulente): Passer au tamis: tamiser. təssiffa tməṭṭutt awərr = la femme a tamisé la farine. ♦ **anafaf**: n. m. et adj. (é.a. / u—,plur. / inafafn, é.a./i—, fém./tanafaft, é.a. / tn—,plur. / tinafafin, é.a. / tn—): Qui est tamisé. awərr anafaf = la farine tamisée**.** ♦ **ifif:** n. m. (é.a. / i—): Tamisage. **iməssiffi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / iməssiffan, é.a. / i—, fém. / timəssifitt, é.a. / tm—, plur. / timəssiffatin, é.a. / tm—): Personne qui tamise: tamiseur. ♦ **inifif**: n. m. (é.a / i—, plur. / inififn, é.a. / i—, fém. / tinifift, é.a. / tn—, plur. / tinififin, é.a. / tn—): **1**. Instrument qui se compose d'un tissu, métallique ou non, à mailles plus ou moins fines à travers lesquelles on fait passer des matières pulvérulentes pour les débarrasser de certaines impuretés: tamis. sikk tinifift i uwərr [sikk tinifift i wwərr]: (lit. fais passer le tamis à la farine!): fais passer la farine à travers le tamis! (tamise la farine!). —**2**. Ustensile, généralement conique, dont la base est garnie de trous minuscules, servant à filtrer et à transvaser les liquides: filtre. sikk akk^{w}fay i inifif [sikk akkk^{w}fay i ynifif) = fais passer le lait à travers le filtre! (filtre le lait!).

2. afuf: v. intr. [conjug. *Voir* . afuf 1]: (sujet nom désignant un vêtement): Se détériorer par l'emploi, par le temps: s'user. afufn iḥruyn a = ces vêtements sont usés. ♦ **ssafuf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssafuf]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un habit): Détériorer par l'emploi: user. təssafufd iḥruyn iš = tu as usé tes vêtements.

afuġal: n. m. (é.a. / u—, ifuġaln [ifuġall], é.a. / i—, fém. / tafuġalt, é.a. / tf—, plur. / tifuġalin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): (Dans le métier à tisser): unité de mesure équivalant à une coudée. ẓḍix amm tfuġalt = j'ai tissé à peu près une coudée.

afuḥaḥ: n. m.: *Voir* fuḥ.

afulləḍ: n. m.: *Voir* fulləḍ.

afulləs: n. m.: *Voir* fulləs.

afullus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifullusn, é.a. / i—, fém. / tafullust, é.a. / tf—, plur. / tifullusin, é.a. / tf—): **1**. Terme générique désignant aussi bien le coq que la poule. —**2**. Mâle de la poule: coq. (tafullust = poule). (Prov. 1): zg tfullusin ġər tfunasin [zi tfullusin ġər tfunasin]: (lit. des poules aux vaches) = qui commet un vole minime se montre par là capable d'en commettre un plus considérable (cf. prov. fr. Qui vole un œuf vole un bœuf, Petit Robert, entrée "voler 2). (Prov. 2): mər da ttəgg^{w}dəx zg tfullusin ur da ttəttax aksum n sənt [mər da ttəgg^{w}dəx zi tfullusin ur da ttəttax aksum n sənt]: (lit. si je crains les poules, je ne mangerai pas leur chair.): proverbe provocateur par lequel on signifie à quelqu'un qu'il est trop lâche pour qu'on le redoute. ♦ **tafullust n waman**: Bécasse.

afunas: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifunasn, é.a. / i—, fém. / tafunast, é.a. / tf—, plur. / tifunasin, é.a. / tf—): Animal de l'espèce bovine mâle: bœuf, taureau. (tafunast: vache). (Prov.): izzwar asəts i tfunast: (lit. il a préparé le mangeoire avant

d'avoir la vache): se dit de celui qui commence par où il devrait finir (cf. prov. fr. Mettre la charrue devant les bœufs, Petit Robert, entrée "charrue").

afuqaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifuqaṛn [ifuqaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tafuqaṛt, é.a. / tf—, plur. / tifuqaṛin, é.a. / tf—): Terme générique désignant les animaux de l'espèce bovine ou mâle de cette espèce: bœuf. (Le mot n'est usité que par ironie). (tafuqaṛt = vache).

afurar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifurarn [ifurarr], é.a. / i—, fém. / tafurart, é.a. / tf—, plur. / tifurarin, é.a. / tf—]: Étendue de terrain non dominée par un cours d'eau et qui est dénuée de végétation.

afuri: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifuriwn, é.a. / i—, fém. / tafuri, é.a. / tf—, plur. / tifuriwin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): Affection de la peau caractérisée par une fine desquamation: dartre, pityriasis.

1. afus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifassən, é.a. / i—, fém. / tafust, é.a. / tf—, plur. / tifassin, é.a. / tf—): **1**. Organe qui termine le bras de l'homme et qui lui sert à prendre, à tenir, etc.: main. (Prov. 1): unna iwwat ufus n s ur da yalla [unna yəwwat ufus n s ur da yalla]: (lit. celui que sa propre main a frappé ne doit pas pleurer) = on ne doit pas se plaindre si on est la cause du problème auquel on se heurte. (Prov. 2): aẓḍ afus mərday ax təqqis: (lit. tends la main, tant pis si elle nous mord: tends la main, tant pis si le serpent nous mord): se dit de celui qui excite autrui à s'approcher du danger devant lequel il recule. —**2**. Membre supérieur comprenant la main, le bras et l'avant bras. — **3**. (Expressions): ikšəm š ufus = tu es troublé. tšəkšəmd i afus = tu m'as troublé. ‖ iwt afus n s = il a réalisé grand bénéfice.

2. afus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifassən, é.a. / i—, fém. / tafust, é.a. / tf—, plur. / tifassin, é.a. / tf—): Partie du vêtement qui couvre le bras: manche. afus n utəffas = le manche de la chemise longue.

3. afus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifassən, é.a. / i—, fém. / tafust, é.a. / tf—, plur. / tifassin, é.a. / tf—): Partie allongée par laquelle on tient un outil, un instrument: manche. afus n uyənzim = le manche de la pioche. afus n umg^{w}ər = le manche de la faucille.

afuššəḍ: n. m.: *Voir* fuššəḍ.

afultu: n. m.: *Voir* fultu.

afužžuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifužžuḍn, é.a. / i—, fém. / tafužžuḍt [tafužžuṭṭ], é.a. / tf—, plur. / tifužžuḍin, é.a. / tf—): **1**. Terme générique désignant le coq ou la poule. (Le mot ne s'emploie que par plaisanterie et ironiquement). —**2**. Coq. (tafužžuṭṭ = poule).

afəwwəṛ: n. m.: *Voir* fəwwəṛ.

afəzḍaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəzḍaḍn, é.a. / i—, fém. / tafəzḍaḍt [tafəzḍaṭṭ], é.a. / tf—, plur. / tifəzḍaḍin, é.a. / tf—): Grande marguerite (plante).

afẓaẓ: n. m.: *Voir* fəẓẓ.

afəẓẓin: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəẓẓinn, é.a. / i—, fém. / tafəẓẓint, é.a. / tf—, plur. / tifəẓẓinin, é.a. / tf—): Plante légumineuse voisine du pois, à fleurs blanches, à

gousses contenant une ou deux graines comestibles: pois chiche. (Le terme est tombé en désuétude.

afžawiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifžawiyn, é.a. / i—): Qui est castré. afullus afžawiy = le coq castré.

afəɛfəɛ: n. m.: *Voir* fəɛfəɛ.

aga: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agiwn, é.a. / wa—, fém. / taga, é.a. / ta—, plur. / tagiwin, é.a. / ta—): Seau en cuir ou en caoutchouc, servant à tirer l'eau du puits.

agadir: n. m.: *Voir* ayadir.

agafay: n. m. (é.a. / u—, plur. / igafayn, é.a. / i—, fém. / tagafayt, é.a. / tg—, plur. / tigafayin, é.a. / tg—): **1**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usités): Nord géographique correspondant à la direction de l'étoile polaire: nord. —**2**. Vent du nord, généralement chaud. da ittṣuḍ ugafay [da yəṭṭṣuḍ ugafay] = le vent du nord souffle.

agam: n. m.: (é.a. / wa—, plur. / agamn, é.a. / wa—, fém. / tagamt, é.a. / ta—, plur. / tagamin, é.a. / ta—): Grande étendue couverte d'arbres: forêt. (Mot usité actuellement comme toponyme) (*Voir* agan).

agamim: n. m. (é.a. / u—, plur. / igamimn, é.a. / i—, fém. / tagamimt, é.a. / tg—, plur. / tigamimin, é.a. / tg—): **1**. Museau de certains animaux. agamim n uġʷyul = le museau de l'âne. —**2**. Face humaine: figure. (emploi péjoratif). —**3**. Bouche humaine: gueule (péjoratif). qqn agamim iš = ferme ta gueule!

agan (ou **agam**): n. m. (é.a. / wa—, plur. / agann, é.a. / wa—, fém. / tagant, é.a. / ta—, plur. / taganin, é.a. / ta—. Le masc. a la valeur d'augmentatif): Grande étendue couverte d'arbres: forêt. (Mot usité actuellement comme toponyme).

agarw: n. m. (é.a. / u—, plur. / igərwan, é.a. / i—, fém. / tagarwt [tagarut], é.a. / tg—, plur. / tigərwin, é.a. / tg—): Vaste étendue d'eau salée qui couvre une partie de la surface du globe: mer. idda d unẓaṛ zg ugarw [idda d unṛaṛ zg ugarw = la pluie vient de la mère.

agasim: n. m. (é.a. / u—, plur. / igasimn, é.a. / i—, fém. / tagasimt, é.a. / tg—, plur. / tigasimin, é.a. / tg—): Écorce sèche de racine de noyer utilisée par les femmes pour s'entretenir les dents et les gensives. da tmərrəy tuġʷmas s ugasim = elle frotte les dents avec l'écorce de la racine de noyer.

agasis: n. m. (é.a. / u—, plur. / igasisn, é.a. / i—, fém. / tagasist, é.a. / tg—, plur. / tigasisin, é.a. / tg—): Bouche d'une personne: gueule (mot péjoratif). qqən tagasist iš = ferme ta geule!

agatu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iguta, é.a. / i—, fém. / tagatutt, é.a. / tg—, plur. / tiguta, é.a. / tg—): Lien assez gros, fait de fils tordus ensemble ou tressés: corde. (Prov. 1): unna iqqs ifiġṛ da ittəggʷəd zg ugatu [unna yəqqs ifiġṛ da yəttəggʷəd zg ugatu]: (celui que le serpent a mordu redoute la corde): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui (cf. prov. fr. Chat échaudé craint l'eau froide, Petit Robert, entrée "Chat"). (Prov. 2): da iggar s iguta inəzġ s imək^{w}ras [da yəggar s iguta ynəzġ s imək^{w}ras]: (lit. il fait descendre avec des cordes et retire avec des ficelles): se dit de celui qui a encouragé, en lui promettant son appui, une personne à s'engager dans

une affaire, puis l'abandonne ou lui propose une aide insignifiante quand elle est en difficultés.

ag^{w}dal: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}ədlan, é.a. / i—, fém. / tag^{w}dalt, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—], plur. / tig^{w}ədlin, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Lieu couvert d'une herbe qui doit être consommée sur place: pâturage, praîrie. iḥəry izzyarn s ag^{w}dal [iḥəry izzyarr s ag^{w}dal] = il a conduit les bœufs au pâturage.

agədṛuṛ: n. m. (é.a. / u—, fém. / tagədṛuṛt, é.a. / tg—): Terre desséchée réduite en particules très fines, très légères: poussière. agədṛuṛ n ubrid = la poussière de la route. (Prov.): ur da isəkkar yan umnay agəḍṛuṛ [ur da ysəkkar yan umnay agəḍṛuṛ]: (lit. un seul cavalier ne soulève pas la poussière): l'entente, la communauté de vues et d'action engendrent la force. (cf. prov. fr. l'union fait la force. Petit Robert, entrée " union").

agdud: n. m. (é.a. / u—, plur. / igdudn, é.a. / i—, fém. / tagdudt [tagdutt], é.a. / tg— [təg—], plur. / tigdudin, é.a. / tg— [təg—]: Endroit où les gens se rassemblent. a nəddu s agdud = nous irons au lieu du rassemblement.

agḍiḍ : n. m. (e.a. / u—, plur. / igḍaḍ, é.a. / i—, fém. / tagḍiḍt [tagḍiṭṭ] é.a. / tg— [təg—], plur. / tigḍaḍ, é.a. / tg— [təg—]): oiseau (*Voir* ažḍiḍ). (Prov.): anəšt n ugḍiḍ anəšt n lɛəšš [anəšt n ugḍiḍ anəšt l lɛəšš]: (le nid est adapté à la taille de l'oiseau): plus on a d'argent, plus on a de besoins à satisfaire (si on a assez de biens, on a également assez de dépenses et assez de besoins à satisfaire).

agg: v. tr. dir. **1**. [conjug. AS: agg / aggi - AI: ttagga - PP: uggi / ugga - PN: uggi]: (sujet nom de chose): Être situé au-dessus de: dominer, surplomber. yugga žžəṛf aqqa = la falaise domine la vallée. (vers): irašəm wul nw a tazzənbuɛət yugga umalu - da ttəgg^{w}ədx anaẓd afus išəbbər dig i uɛəssas [irašəm wul inw a tazzənbuɛət yugga wmalu - da ttəgg^{w}ədx anaẓd afus išəbbər dig i wɛəssas] = mon cœur t'aime, ô orange que domine l'ombre! - j'ai peur que le gardien m'attrape si je tends la main.

—**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose ou d'être animé): rendre visite, visiter. idda ad yagg nanna s = il va (ou il est allé) *Voir* sa grand-mère. is tuggid urti = est ce que tu as visité le jardin? (est ce que tu es allé *Voir* le jardin?). ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom de pers., objet dir. nom désigant la tête.): **1**. S'occuper de, prendre en charge. uggix ixf i iširran [uggix ixf i yširran] = je m'occupe des enfants. ‖ surveiller. yugga ixf i išəgg^{w}aln [yugga yixf i yšəgg^{w}all] = il surveille les moissonneurs. agg ixf i wulli ard d iɛayd uməksa = occupe-toi des moutons jusqu'à ce que le berger revienne. —**2**. (sujet nom désignant l'eau, objet nom désignant la terre): Être irrigable. uggan waman ašal nw [uggan waman ašal inw]: (lit. l'eau domine ma terre): ma terre est irrigable. ♦ **ssigg**: v. tr. dir. ou indir. [conjug. AS: ssigg / ssiggi - AI: ssiggi - PP: ssiggi / ssigga - PN: ssiggi]: **1**. (sujet et objet noms désignant des lieux): Dominer (*Voir* sens 1 de agg). issigga udrar ašar [issigga wdrar ašar] = la montagne domine la plaine. —**2**. (sujet nom de pers.): Rendre visite (*Voir* sens 2 de agg). ixəṣṣa anəssigg amuḍin [ixəṣṣa yanəssigg amuḍin] = il faut que nous rendions visite au malade. ssiggix ġər bassu assnaṭṭ = j'ai rendu viste à bassu hier. ‖ visiter, aller *Voir* . da issiggi bassu igran n s ku ass [da yəssiggi bassu yigran n s ku yass] = bassu viste ses champs chaque jour. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. nom de pers., objet direct nom désigant la tête): S'occuper de, prendre en charge. ssiggix ixf i umuḍin [ssiggix ixf i wmuḍin] = je m'occupe du malade. ‖

surveiller. ssigg ixf i waman arəd d ddux [ssigg ixf i waman arəd di ddux] = surveille l'eau jusqu'à ce que je vienne. ♦ **ttusigg**: v. intr. (forme passive de ssigg, sens 2): [conjug. AS: ttusigg / ttusiggi - AI: ttusiggi - PP: ttusiggi / ttusigga - PN: ttusiggi]: (sujet nom de pers.): ur ittusiggi umuḍin tifawt a [ur ittusiggi wmuḍin tifawt a] = on n'a pas rendu visite au malade ce matin (on n'est pas allé *Voir* le malade ce matin). ♦ **iməssiggi:** n. m. (é.a. / i—, plur. / iməssiggan, é.a. / i—, fém. / timəssiggitt, é.a. / tm—, plur. / timəssiggatin, é.a. / tm—): Visiteur. (vers): ar aš ttinix xuṛaš a iməssiggi n wanu allig nni taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu [ar aš ttinix xuṛaš a yiməssiggi n wanu allig nni taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu] = je te disais: attention! ô visiteur du puits! et puique tu es tombé au fond, je ne peux rien pour toi. ♦ **iggi**: n. m. (é.a. / yi): Action de agg (tous les sens). ♦ **isiggi**: n. m. (é.a. / i—): Action de ssigg (tous les sens).

agg^{w}a: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agg^{w}iwn, é.a. / wa—, fém. / tagg^{w}att, é.a. / ta—, plur. / tagg^{w}iwin, é.a. / ta—): **1**. charge pesante que l'on doit supporter ou transporter: fardeau. maġər tusyd agg^{w}a a [maġər tusid agg^{w}a ya] = où transportes-tu ce fardeau? —**2.** Ce qui est pénible à supporter, ce qui accable moralement: charge, fardeau. mš i gan d amġaṛ n təqqbilt ad asyx agg^{w}a axatar [əmš i gan d amġaṛ n təqbilt ad asix agg^{w}a yaxatar] = s'ils me nomment chef de la tribu, je prendrai un grand fardeau.

agg^{w}ad: n. m. (é.a. / wa—): Préoccupation relative à une personne à laquelle on porte intérêt et à laquelle on veut faire éviter des dépenses. Il forme avec le verbe awy une expression figée signifiant se préoccuper de. qqimat ġuṛ i yits n wussan ad ur i ttawyat agg^{w}ad = restez chez moi quelques jours, ne vous préoccupez pas de moi! (ne vous préoccupez pas de ce que je dépenserai).

aggay: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aggayn, é.a. / wa—, fém. / taggayt, é.a. / ta—, plur. / taggayin, é.a. / ta—): **1**. Partie latérale du visage qui s'étend entre l'œil et la mâchoire inférieure: joue. təġ^{w}ma tməṭṭutt taggayin: (lit. la femme a coloré les joues) = la femme a mis du fard sur les joues (la femme s'est maquillée). (Expression) iddis i təšṛəḍd aggayn [iddis i təšṛəḍḍ aggayn]: (lit. est ce que tu m'as égratigné les joues?) = est ce que je suis ton esclave? ur i šṛiḍən waggayn: (lit. les joues ne me sont pas égratignée: je n'ai pas les joues égratignées) = je ne suis pas esclave. ur šṛiḍx aggayn: (lit. je n'ai pas égratigné les joues) = je ne suis pas esclave.

agg^{w}dam: n. m.: *Voir* gg^{w}dəm.

agg^{w}əlfəḍ: n. m.: *Voir* gg^{w}əlfəḍ.

agglulu: n. m.: *Voir* gglulu.

aggəmggəm: n. m.: *Voir* ggəmggəm.

aggəmməḥ: n. m.: *Voir* ggəmməḥ.

aggnawiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggnawiyn, é.a. / i—, fém. / taggnawiyt, é.a. / tg— [təg—, plur. / tiggnawiyin, é.a. / tg— [təg—]): Personne de race noire.

aggəndur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggəndar, é.a. / i—, fém. / taggəndurt, é.a. / tg— [təg—], plur. / tiggəndart, é.a. / tg— [təg—]): Logement misérable ou mal tenu: taudis.

aggənsər: n. m.: *Voir* ggənsər.

agg^{w}ra: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agg^{w}riwn, é.a. / wa—, fém. / tagg^{w}ratt, é.a. / ta—, plur. / tagg^{w}riwin, é.a. / ta—): **1**. ustensile de cuisine dont la base est garnie de trous, servant à cuire le couscous à la vapeur: couscoussier. —**2**. contenance de cet ustensile. nətša agg^{w}ra n səksu = nous avons mangé un "agg^{w}ra" de couscous.

agg^{w}ərr: n. m. (é.a. / u—): Poudre obtenue par la mouture de certaines graines de céréales et servant à l'alimentation: farine. agg^{w}ərr n yirdən = la farine de blé. (On dit aussi: awərr: *Voir* ce mot).

aggərrab: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggərrabn, é.a. / i—, fém. / taggərrabt, é.a. / tg— [təg—], plur. / tiggərrabin, é.a. / tg— [təg—]): Personne qui vend de l'eau à boire: porteur d'eau, vendeur d'eau. (Prov.): unna iran aggərrab g ssmaym iddukk^{w}əl t g llyali [unna yran aggərrab i ssmaym iddukk^{w}əlt i llyali]: (lit. celui qui a besoin du porteur d'eau en canicule doit être son ami pendant la période froide): un vrai ami est celui qui ne vous abandonne pas quand vous êtes en difficultés.

aggərrəž: n. m.: *Voir* ggərrəž.

aggərrəɛ: n. m.: *Voir* ggərrəɛ.

aggrubəzzu: n. m.: *Voir* ggrubəzzu.

aggəṛžuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggəṛžuḍn, é.a. / i—, fém. / taggəṛžuḍt [taggəṛžuṭṭ], é.a. / tg— [təg—], plur. / tiggəṛžaḍ, é.a. / tg— [təg—]): Terme qui désigne aussi bien le larynx que la trachée-artère.

aggu: n. m. (é.a. / wa—, fém. / taggutt, é.a. / ta—. Le fém. ne s'emploie que par plaisanterie): **1**. Mélange de produits gazeux, plus ou moins opacques, de couleur variée qui se dégage d'un corps en combustion: fumée. bəxxinn iyudir s waggu = les murs sont noirs de fumée. —**2**. Feuilles de tabac traitées destinées à être fumées: cigarette, cigare, tabac. sġix aggu = j'ai acheté des cigarettes. da issa aggu [da yəssa yaggu] = il fume.

aggud: prép. Marque l'accompagnement: avec. ddix aggud bba š = je suis parti avec ton père. rix ad təddud aggud i = je voudrais que tu ailles avec moi.

aggudy: *Voir* ggudy.

agguffu: n. m.: *Voir* gguffu.

aggug: v. intr. [conjug. AS: aggug - AI: ttaggug - P: aggug]: (sujet nom de pers. ou de chose): Être loin. yaggug iġəṛm nw [yaggug iġəṛm inw] = ma maison est loin.

♦ **ssaggug**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssaggug]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Mettre plus loin dans l'espace ou dans le temps: éloigner. ssaggug tasləmya i wafa = éloigne le bébé du feu! ♦ **msaggug**: v. intr. (forme réciproque de ssaggug): [conjug. AS: msaggug - AI: ttəmsaggug - P: msaggug]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être loin l'un de l'autre. msaggugn iġəṛman n sən = leurs maisons sont loins l'une de l'autre. ♦ **ttusaggug**: v. intr. (forme passive de ssaggug): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusaggug]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être éloigné. ixəṣṣa ad ittusaggug wafa i taffiwin [ixəṣṣa yad ittusaggug wafa yi taffiwin] = il faut que le feu

soit éloigné des meules (de céréales). ♦ **amaggug**: n. m. ou adj. (é.a. / u—, plur. / imaggugn, é.a. / i—, fém. / tamaggugt, é.a. / tm—, plur. / timaggugin, é.a. / tm—): Qui se trouve à une grande distance dans l'espace ou dans le temps: lointain, éloigné. iġəṛm amaggug = la maison lointaine.

aggum: v. tr. dir. [conjug. AS: aggum - AI: ttaggum - P: aggum]: (sujet nom de pers. Le complément d'objet est, dans la plupart des cas une complétive): **1.** (sujet nom de pers.): Souhaiter, espérer la possession, la jouissance ou la réalisation de quelque chose: désirer, espérer. iddis aggumx ad i iš ša [iddis aggumx ad i yəš ša] = est ce que j'espère qu'il me donne quelque chose? —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Attendre quelque chose de quelqu'un: espérer. ur aggumx walu zg ġuṛ š [ur aggumәx walu zi ġuṛ š]: (lit. je n'attends rien de chez toi) = je n'attends rien de toi. ur aggumәx walu = je n'espère rien. ♦ **ssaggum**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssaggum]: (sujet et objet indir. noms de pers.): faire naître chez quelqu'un le désir d'avoir ou de faire quelque chose. xu i ssaggum ayənna walu ġuṛ i [xu yi ssaggum ayənna walu ġuṛ i]: (lit. ne me fais pas désirer ce que ne pas chez moi!) = ne me fais pas désirer ce que je n'ai pas (ne me mets pas en appétit de ce que je n'ai pas! ♦ **amaggum**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaggumn, é.a. / i—, fém. / tamaggumt, é.a. / tm—, plur. / timaggumin, é.a. / tm—): Personne qui désire, qui espère avoir , faire ou être quelque chose. ♦ **tuggumt**: n. f. (é.a. / tu—): désir appétit, désir de faire, d'avoir ou d'être quelque chose. tuggumt n wutši = désir de manger.

aggumiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggumiyn, é.a. / i—, fém. / taggumiyt, é.a. / tg— [tәg—], plur. / tiggumiyin, é.a. / tg— [tәg—]): **1**. Personne qui appartenait au contingent militaire dit le goum. —**2**. Agent des forces auxiliaires.

aggummәy: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne qui ne parle pas ou qui parle peu. ♦ **sәggummәy**: v. intr. [conjug. AS: sәggummy - AI: sәggummuy - P: sәggummәy]: (sujet nom de pers.): S'abstenir de parler, se taire. da isәggummuy adday da sawaln middən [da ysәggummuy adday da sawall middən] = il se tait quand les gens parlent. ♦ **asәggammay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isәggammayn, é.a. / i—, fém. / tasәggammayt, é.a. / ts—, plur. / tisәggammayin, é.a. / ts—): Se dit de celui qui parle peu, qui est discret. aryaz asәggammay = l'homme discret. ♦ **asәggummәy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se taire, de ne pas parler, d'être discret.

1. aggur: n. m. (é.a. / wa—, plur. iwura, é.a. / i—, fém. / taggurt, é.a. / tg— [tәg—], plur. / tiwura, é.a. / tw—. Le fém. est le plus usité): **1**. ouverture pour entrer et sortir d'une maison, d'une pièce, d'une hutte, d'un jartin etc.: porte. kšәm zg tәggurt [kšәm zi tәggurt] = entre par la porte! —**2.** Panneau mobile qui sert à fermer cette ouverture: porte. iṛẓa ša taggurt = quelqu'un a cassé la porte. ur tәqqin tәggurt = la porte n'est pas fermée. —**3**. (Expression): le pluriel forme avec le verbe awy l'expression figée suivante signifiant: aller d'une maison à une autre. da ttawy tmәṭṭutt a tiwura ur da ttġima i txamt n s [da ttawi tmәṭṭutt a tiwura ur da ttġima g txamt n s] = cette femme va d'une maison à l'autre, elle ne reste pas chez elle.

2. aggur: n. m. (é.a. / wa—, plur. iwura, é.a. / i—, fém. / taggurt, é.a. / tg—, plur. / tiwura, é.a. / tw—. Le fém. est le plus usité): Terrain cultivable d'une certaine étendue: champ. Ce mot est souvent déterminé par le nom [ašal] régi par la prép. [n]. taggurt n wašal: (lit. un champ de terre). ssišynt snat twura [ssišint snat twura] =

deux champs sont restés en jachère. sġix taggurt n wašal = j'ai acheté un terrain cultivable.

agguṛḍ**əm**: n. m.: *Voir* gguṛḍəm.

aggus: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aggusn, é.a. / wa—, fém. / taggust, é.a. / ta—, plur. / taggusin, é.a. / ta—): Pièce de bois ou de métal pointue à l'une de ses extrémités et qu'on enfonce dans le sol: pieu, piquet. taggusin n uxam = les pieux de la tente.

aggəwwad: n. m.: *Voir* ggəwwəd.

aggəwwəd: n. m.: *Voir* ggəwwəd.

aggəɛbub: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggəɛbubn, é.a. / i—, fém. / taggəɛbubt, é.a. / tg— [təg—, plur. / tiggəɛbubin, é.a. / tg— [təg—]): Os de la colonne vertébrale.

agl: v. tr. dir.: **1**. [conjug. AS: agl - AI: ttagl - P: ugl]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de chose): Attacher quelque chose ou un être animé de manière qu'il ne porte sur rien: suspendre. ugəlx azzyaw ġr asəṭṭa = j'ai suspendu le couffin à la branche. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un collier): Mettre autour du cou, porter. tugl iṭṭu asəddiy n waqqayn [tugl iṭṭu yasəddiy n waqqayn] = iṭṭu a mis le collier de perles. ♦ v. intr.: **1**. (sujet nom désignant une chose ou une pers.): Être suspendu. tugl tallunt ġər tarsəlt = le tamis est suspendu au pilier. —**2**. (Expression: sujet nom de personne): yugl ar ittəlləy: (lit. il est suspndu et il se balance) = il est dans une situation embarrassante, il ne sait quoi faire. ♦ **myagal**: v. tr. dir. (forme réciproque de agl, sens 2 de la forme tr.): [conjug. AS: myagal - AI: ttəmyagal - P: myagal]: Se mettre quelque chose autour du cou, respectivement. təmyagal iṭṭu d uttmas isəddiyn = iṭṭu et sa sœur se sont mis des colliers. ♦ v. intr.: Se suspendre mutuellement. ar ttəmyagaln ġər tazart [ar ttəmyagall ġər tazart] = ils se suspendaient au figuier (l'un suspendait l'autre). ♦ **ttuyigl** (ou **ttyigl**): v. intr. (forme passive de agl): [conjug. AS: ttuyigl ou ttyigl - AI: ttuyagal ou ttyagal - P: ttuyigl ou ttyigl]: **1**. (sujet nom de chose): Être suspendu. ttuyagəln iḥruyn [ttuyagəll iḥruyn] = les vêtements sont suspendus (on a suspendu les vêtements. ♦ **asagl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isagəln [isagəll], é.a. / i—, fém. / tasagəlt, é.a. / ts—, plur. / tisaglin, é.a. / ts—): Anneau par lequel on suspend un objet. ♦ **igl**: n. m. (é.a. / yi—): Action de agl: suspension.

aglaf: n. m.: *Voir* gəlf.

ag^{w}laf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}lafn, é.a. / i—, fém. / tag^{w}laft, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}], plur. / tig^{W}lafin, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Abri aménagé pour y recevoir un essaim d'abeilles: ruche.

aglagal: n. m.: *Voir* glugl.

ag^{w}las: n. m.: *Voir* gəlləs.

aglay n ifəẓẓ: n. m.: *Voir* gəly 2.

ag^{w}lim: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}limn, é.a. / i—, fém. / tag^{w}lim, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—], plur. / tig^{w}limin, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): **1**. Couche de tissu organique

recouvrant le corps de l'homme et des animaux: peau. (Expression): ur dig s tt igliy ġas agʷlim: (seule la peau l'arrête en lui) = il est fou —**2**. Peau des animeaux séparée de la chair, tannée et préparée: cuir. tastawt n ugʷlim = la ceinture de cuir.

agəllid: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəldan, é.a. / i—, fém. / tagəllidt [tagəllitt], é.a. / tg—, plur. / tigəldin, é.a. / tg—): Chef d'État accédant au pouvoir souverain par voie héréditaire: roi. (tagəllidt [tagəllitt]: reine). (*Voir* ayəllid) ♦ **tagəllidt** [tagəllitt]: n. f. **1**. Reine. —**2**. Fait d'être roi: royauté.

agəlmam: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəlmamn, é.a. / i—, fém. / tagəlmamt, é.a. / tg—, plur. / tigəlmamin, é.a. / tg—): Grande nappe naturelle d'eau douce à l'intérieur de la terre: lac. iqquṛ ugəlmam = le lac a tari. llan isəlman g ugəlmam a: (lit. les poissons existent dans ce lac) = il y a des poissons dans ce lac.

agəlmus: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəlmusn, é.a. / i—, fém. / tagəlmust, é.a. / tg—, plur. / tigəlmusin, é.a. / tg—): Large bonnet formant la partie supérieure d'un vêtement et que l'on peut rabattre sur la tête: capuchon.

aglugl: n. m.: *Voir* glugl.

agm: v. tr. dir.: [conjug. AS: agm - AI: ttagm - P: ugm]: **1**. (sujet nom de pers.): Prendre de l'eau à l'aide d'un récipient dans une rivière, une source, un puits, etc.: puiser. tra mma ad təddu ad tagm aman zg uġbalu [tra mma yat təddu yat tagm aman zg uġbalu] = ma mère veut aller puiser de l'eau dans la source. (Prov.): mər tufi tnagamt tagəm d udi: (lit. la femme qui puise de l'eau aurait puisé du beurre si elle l'avait pu): on ne peut exiger d'une personne ce qu'il lui est impossible de faire. —**2**. Remplir un récipient d'eau à un point d'eau. tədda iṭṭu ġr aġbalu ad tagm ayəddid [tədda yəṭṭu ġr aġbalu at tagm ayəddid] = iṭṭu est allée à la source pour remplir l'outre. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un contenant): Être rempli d'eau. yugm uyəddid = l'outre est remplie d'eau. —**2**. (sujet nom désignant un bouton, une pustule, etc.): Être plein de pus, être purulent, suppurer. yugm utərs = la plaie est purulente. ♦ **ttuyigm** (ou **ttyigm**): (forme passive de agm): [conjug. AS: ttuyigm ou ttyigm - AI: ttuyagam ou ttyagam - P: ttuyigm ou ttyigm]: **1**. (sujet nom désignant l'eau): Être puisé. ad ttuyigmən waman zg tərgʷa [ad ttuyigmən waman zi tərgʷa] = l'eau sera puisée dans la rivière. —**2**. (sujet nom désignant un récipient): Être rempli (d'eau). ittyigm uqəllal = la jarre est (ou a été) remplie d'eau (on a rempli la jarre d'eau). ♦ **anagam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inagamn, é.a. / i—, fém. / tanagamt, é.a. / tn—, plur. / tinagamin, é.a. / tn—): personne qui va puiser de l'eau. ♦ **igm**: n. m.

(é.a. / yi—): Actio n de agm: **1**. Puisement, puisage. igm n waman = le puisage de l'eau. —**2**. Suppuration. igm n utərs = la suppuration de la plaie. ♦ **isigim**: n. m. (é.a. / i—, plur. / isigimn, é.a. / i—, fém. / tisigimt, é.a. / ts—, plur. / tisigimin, é.a. / ts—): **1**. Ustensile, de forme conique, terminé par un tube et servant à transvaser un liquide dans un récipient à petite ouverture: entonnoir. —**2**. (Par ironie): Bouche d'une personne: geule. qqn isigim i š = ferme ta geule!

agmar: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agmarn [agmarr], é.a. / wa—): Terme générique désignant le cheval, la jument, le mulet et la mule. (Expression): llix gər wagmar d tagmart [llix gər wagmar ttagmart]: (lit. je suis entre le cheval est la jument): je suis dans une situation embarrassante, je suis enfermé dans un dilemme. ♦ **tagmart:** n. fém. / é.a. / ta—, plur. / tagmarin ou tiġallin, é.a / ta— pour tagmarin et tġ— pour tiġallin. La forme du plur. la plus usitée est tiġallin. L'autre forme relève du langage

enfantin): Femelle du cheval: jument. tɛəmmər tagmart: (lit. la jument est pleine) = la jument est enceinte.

agəmmaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəmmaḍn, é.a. / i—): Chacune des deux bandes de terre qui bordent un cours d'eau important: rive. agəmmaḍ a: la rive où l'on se trouve. agəmmaḍ inn: la rive opposée à celle où l'on se trouve. agəmmaḍ inn n wasif = l'autre rive du fleuve.

agnar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ignarn [ignarr], é.a. / i—, fém. / tagnart, é.a. / tg— [təg—], plur. / tignarin, é.a. / tg— [təg—]): Peau d'ovin cousue en forme de sac, servant à battre le lait: outre. tɛəmmər təgnart s uġġu = l'outre est remplie de babeurre. (Prov.): aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən [aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən]: (lit. le babeurre est dans l'outre et les mouches se démènent): il est inutile de se donner beaucoup de peine à cause d'une chose qu'on ne peut pas obtenir.

agənduz: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəndaz, é.a. / i—, fém. / tagənduzt, é.a. / tg—, plur. / tigəndaz, é.a. / tg—): Petit de la vache: veau (usité par plaisanterie et ironiquement).

ag^{w}ni: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}nitn, é.a. / i—, fém. / tag^{w}nitt, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—], plur. / tig^{w}nitin, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Terrain plat élevé par rapport à l'environnement.

agniḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ignaḍ, é.a. / i—, fém. / tagniḍt [tagniṭṭ], é.a. / tg— [təg—], plur. / tignaḍ, é.a. / tg— [təg—]): Souche du palmier nain garni d'un tissu fileux appelé [llif]: (*Voir* ce mot).

agənsu: n. m. (é.a. / u—, plur. / igənsutn, é.a. / i—, fém. / tagənsutt, é.a. / tg—, plur. / tigənsutin, é.a. / tg—. Le fém. est peu usité): Intérieur d'un logement. agənsu n txamt = l'intérieur de la tente.

agənzim: n. m. (é.a. / u—, plur. / igənzimn, é.a. / i—, fém. / tagənzimt, é.a. / tg—, plur. / tigənzimin, é.a. / tg—): Outil composé d'un fer à deux pointes muni d'un manche et servant à creuser: pioche. da qqazx ašal s ugənzim = je creuse la terre avec la pioche. (*Voir* ayənzim). (Prov.): inna as š i agənzim i š inna as tġəns iss tməṭṭutt [inna yas š i yagənzim i š inna yas tġəns iss tməṭṭutt]: (lit. il lui a dit: prête-moi ta pioche!, il lui a répondu: la femme l'utilise pour épingler son habit): se dit quand le prétexte pris par celui à qui on a demandé un service paraît non conforme à la logique.

agr: v. tr. dir. [conjug. AS: agr - AI: ttagr - P: ugr]: (sujet et objet noms désignant des animés ou des choses): verbe servant à comparer deux personnes, deux animaux, deux choses, deux quantités: yugr bassu muḥa = bassu est plus âgé que muḥa. yugr umur nw wi iš [yugr umur inw wiy š] = ma part est plus grande que la tienne. yugr iġəṛm nw wi iš [yugr iġəṛm inw wiyš] = ma maison est plus grande que la tienne. (Prov. 1): tugər ta talli: (lit. celle-ci est plus grave que celle d'autrefois): se dit quand on est dans une situation plus grave que celle qu'on a déjà vécue. (Prov. 2): ugərn waman bəndəq: (lit. la quantité d'eau dépasse celle de bəndəq): se dit quand les besoins d'une personne dépassent ses moyens. ugrənt wulli nw tins = mes moutons sont plus nombreux que les siens. ♦ v. tr. dir et indir.: avoir plus de…que N. yugər bassu ašal i muḥa [yugər bassu yašal i muḥa] = bassu a plus de terres que muḥa. ♦

myagar: v. intr. [conjug. AS: myagar - AI: ttəmyagar - P: myagar]: (sujet nom désignant des pers., des choses): Être inégal (de taille, de dimension, de volume, de poids, en âge, etc). imyagar bassu d iṭṭu = bassu et iṭṭu n'ont pas le même âge (le même poids ou la même taille). myagarn iġəṛman a [myagarr iġəṛman a] = ces maisons n'ont pas la même superficie. myagarn iguta ttəx [myagarr iguta ttəx] = ces cordes sont inégales (ces cordes n'ont pas la même longueur). ♦ v. tr. dir. (objet nom désignant des choses ou des êtres animés): Ne pas avoir le même nombre de N. myagarn ulli [myagarr ulli] = il n'ont pas le même nombre de moutons. ♦ **səmyagar**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmyagar]: (sujet nom de pers.): Rendre inégal, ne pas égaliser. isəmyagar imurn [isəmyagar imurr] = il n'a pas égalisé les parts. ♦ **səmyagr**: v. tr. dir. (Ne semploie qu'à l'imp: səmyagr): Comparer des personnes, des choses en vue de juger de la différence d'âge, de longueur, etc. qu'elles présentent. Semyagr iṭṭu d bassu = Compare iṭṭu et bassu et dis lequel d'entre eux est plus âgé. ♦ **amyagar**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne pas être égal. ♦ **asəmyagar:** n. m. (é.a. / u—): Action de səmyagar: Fait de ne pas égaliser. ♦ **asəmyagr**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmyagr: Fait de comparer. ♦ **ugar:** adv. de quantité: Indique une supériorité quantitative: plus, plus que. tšix ugar iš = j'ai mangé plus que toi. ġuṛ i ugar n uyənnax: (lit. chez moi plus que cela) = j'ai plus que cela. isġa ugar [isġa yugar] = il a acheté plus.

agra: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agriwn, é.a. / wa—, fém. / tagra, é.a. / ta—, plur. / tagriwin ou tagərwin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): **1**. Seau en bois, à fond plat, fait de douves assemblées au moyen de cerceaux: seille, baquet. —**2**. Contenance de ce seau. nša tagra n uġġu i tməṭṭutt = nous avons donné un baquet de petit-lait à la femme. (Prov.): unna da ittəttərn aġġu ur da ittəffər tagra [unna da yəttəttərr aġġu ur da yəttəffər tagra]: (lit. celui qui demande le babeurre ne cache pas le seau): il ne faut pas avoir honte d'être franc, il n'y a pas de honte à quémander ce qu'on n'a pas.

agrad: n. m. *Voir* gərd 1 et 2.

agrigərt: n. m.: *Voir* grigərt.

agris: n. m.: *Voir* gərs 2.

ag^{w}ərram: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}ərramn, é.a. / i—, fém. / tag^{w}ərramt, é.a. / tg^{w}—, plur. / tig^{w}ərramin, é.a. / tg^{w}—): Saint religieux musulman. ♦ **tigurrma**: n. f. (é.a. / ti—): Fait d'être saint.

agərruž: n. m. (é.a. / u—, plur. / igərružn, é.a. / i—, fém. / tagərružt, é.a. / tg—): **1**. Ce qui reste du tronc avec les racines quand l'arbre a été coupé: souche. —**2**. Partie de la dent qui reste enfoncée dans la gencive quand la couronne a été cassée: racine. —**3**. Rédaction primitive d'un document: original.

ag^{w}ərsal: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}ərsaln [ig^{w}ərsall], é.a. / i—, fém. / tag^{w}ərsalt, é.a. / tg^{w}—, plur. / tig^{w}ərsalin, é.a. / tg^{w}—. Le fém. indique l'unité): Végétal sans chlorophylle, sans feuilles, formé d'un pied surmonté d'un chapeau: champignon (*Voir* aġṛum n tiġəṭṭən).

agərtil: n. m. (é.a. / u—, plur. igərtal, é.a. / i—, fém. / tagərtilt, é.a. / tg—, plur. / tigərtal, é.a. / tg—): Pièce de tissu fait avec des feuilles de palmier nain ou avec des tiges de jonc entrelacés et dont on recouvre le sol pour s'asseoir ou s'étendre: natte.

ssix agərtil g taddart [ssix agərtil i taddart] = j'ai étendu la natte dans la chambre. (Prov.): da ittiri ad isġ ahəddun izzənz agərtil [da yəttiri yad isġ ahəddun izzənz agərtil]: (lit. il désire acheter la couverture de laine et il vend la natte): Se dit de celui dont la situation matérielle s'aggrave de plus en plus.

agru: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}ra, é.a. / i—, fém. / tagrutt, é.a. / tg— [təg—, plur. / tig^{w}ra, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Batracien anoure aux pattes postérieures longues et palmées, nageur et sauteur: grenouille, crapaud. (Prov.): inna as ugru mšədd aman as ttəqqum ha i llix dig sən [inna yas ugru mšədd aman as ttəqqum ha yi llix dig sən]: (lit. la grenouille lui a dit: si ce sont les eaux qui envahiront la terre, m'y voici): quand on a tellement de problèmes, on n'en a plus peur. (Prov. 2): inna as ugru məš siwəlx iɛəmmṛ imi n w s waman mš fəstix ibbḍy wul n w [inna yas ugru məš siwəlx iɛəmmṛ imi n w s waman mš fəstix ibbḍi wul in w]: (lit. la grenouille lui a dit: si je parle, ma bouche se remplit d'eau, si je me tais, mon cœur s'éclate): se dit de celui qui est enfermé dans un cruel dilemme: s'il dénonce ce dont il est témoin, il s'attirera des ennuis, s'il se tait et laisse faire, sa conscience le blâme. ♦ **agru aburiy** [agru yabouriy]: crapaud (*Voir* aləfsa).

agru aburiy: n. m.: *Voir* agru.

1. agrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}rar, é.a. / i—, fém. / tagrurt, é.a. / tg— [təg, plur. / tig^{w}rar, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Tas de pierres, monticule de pierres. agrur n isəlliwn = le monticule de pierres.

2. agrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}rar, é.a. / i—, fém. / tagrurt, é.a. / tg— [təg, plur. / tig^{w}rar, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]. Le fém. est le plus usité): Dessin exécuté sur le front en tatouant la peau: tatouage au front.

agrurš: n. m.: *Voir* grurš.

agəṛḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ig^{w}əṛḍan, é.a. / i—, fém. / tagṛəḍt [tagṛəṭṭ], é.a. / tg— [təg—], plur. / tig^{w}əṛḍin, é.a. / tg^{w}—): **1**. Partie antérieure et latérale du cou: gorge. —**2**. Partie du corps qui unit la tête au tronc: cou. agəṛḍ n təlġ^{w}əmt = le cou de la chamelle. —**3**. Ensemble de sons produits par la vibration des cordes vocales: voix. fəllix i ugəṛḍ iš: (lit. j'ai entendu à ta voix) = j'ai entendu ta voix. —**4**. Partie étroite, rétrécie d'un récipient: col. agəṛḍ n uqəllal = le col de la jarre. agəṛḍ n uyəddid = le col de l'outre à eau. —**5**. Partie du vêtement qui entoure le cou: le col.

agəṛḍ n utəffas = le col de la chemise. —**6**. Dépression allongée entre deux collines, deux coteaux: vallon. ♦ **agəṛḍ n tafuyt**: n. m.: Désigne, à l'intérieur d'une époque de pluie, une longue période caractérisée par un manque total de pluie et un soleil brûlant, nuisibles aux cultures. ♦ **agəṛḍ n wafud**: n. m.: Région postérieure du genou chez l'homme: jarret. (Expression): iġza as tt ar agəṛḍ n wafud [iġza yas tt ar agəṛḍ n wafud]: (lit. il l'a lui a creusée jusqu'au jarret: il lui a creusé la tombe jusqu'au jarret) = il lui a tendu un piège.

agəṛd n tafuyt: n. m.: *Voir* agəṛḍ.

agəṛd n wafud: *Voir* agəṛḍ.

agṛuḍ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / agṛuḍn, é.a. / wa—, fém. / tagṛuḍt [tagṛuṭṭ], é.a. / ta—, plur. / tagṛuḍin, é.a. / ta—): **1**. Géant fabuleux des contes de fées, dévorateurs d'enfants: ogre. —**2**. Personne qui mange beaucoup: gros mangeur. —**3**. Se dit de quelqu'un qui est plus large et plus gras que la moyenne des hommes.

agula: n. m. (é.a. / u—, plur. / igulan, é.a. / i—, fém. / tagulatt, é.a. / tg—, plur. / tigulatin, é.a. / tg—): Celui dont on a épousé la mère: beau-fils. (tagutatt: celle dont on a épousé la mère: belle-fille).

aguli: n. m. (é.a. / u—, plur. / iguliwn, é.a. / i—, fém. / taguli, é.a. / tg—, plur. / tiguliwin, é.a. / tg—. Le fém. est le plus usité): Quantité d'une chose que peut contenir le creux de la main: poignée. taguli n tisənt = la poignée de sel.

agums: n. m. (é.a. / u—, plur. / igumas, é.a. / i—, fém. / taguməst, é.a. / tg—, plur. / tigumas, é.a. / tg—): Partie latérale de la face s'étendant entre le nez et l'oreille, du dessous de l'œil au menton: joue. ibəzy ugums n s = sa joue est enflée.

amgun: n. m.: *Voir* gən.

agunun: n. m. (é.a. / u—, plur. / igununn, é.a. / i—, fém. / tagununt, é.a. / tg—, plur. / tigununin, é.a. / tg—): **1**. Large bonnet formant la partie supérieure d'un vêtement, et que l'on peut rabattre sur la tête: capuchon. agunun n uzənnaṛ = le capuchon du burnous. iwt agunun = il s'est couvert la tête d'un capuchon (il a rabattu le capuchon sur la tête. (Expression): iswt ax agunun: (lit. il a rabattu le capuchon sur nos têtes) = il nous a couvert de honte. —**2**. Se dit d'une chose qui a la forme d'un triangle. tga təggurt a agunun [tga təggurt a yagunun] = ce champ est triangulaire.

agurru: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / igurrutn, é.a. / i—, fém. / tagurrutt, é.a. / tg—, plur. / tigurrutin, é.a. / tg—): Bête aux oreilles coupées.

agusif: n. m. (é.a. / u—, plur. / igusifn, é.a. / i—, fém. / tagusift, é.a. / tg—, plur. / tigusifin, é.a. / tg—): Pluie torrentielle, trombe d'eau, pluie forte. agusif n unẓaṛ = la trombe d'eau de pluie.

agussu: n. m. (é.a. / u—, plur. / igussutn, é.a. / i—, fém. / tagussutt, é.a. / tg—, plur. / tigussutin, é.a. / tg—. Le fém. est le plus usité): Inclinaison du terrain: descente rapide. ♦ **sgiss**: v. intr. [conjug. AS: sgiss / sgissi - AI: sgissi - PP: sgissi / sgissa - PN: sgissi]: **1**. (sujet nom désignant un terrain): Être incliné par rapport à l'horison, être en pente. isgissa wašal nnax təsġid = cette terre-là que tu as achetée est en pente. Remarque: l'inclinaison est considérée en allant du haut vers le bas. —**2**. (sujet nom désignant le jour, la nuit ou l'année): tendre vers sa fin. isgissa wass = le jour tend vers sa fin. ♦ **asgiss**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être incliné (en parlant d'un terrain).

aguṭṭiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iguṭṭiyn, é.a. / i—, fém. / taguṭṭiyt, é.a. / tg—, plur. / tiguṭṭiyin, é.a. / tg—. Le fém. est le plus usité): Quantité de liquide qu'on avale en un seul mouvement de déglutition: gorgée, lampée. taguṭṭiyt n waman = une gorgée d'eau. ♦ **səgguṭṭəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səgguṭṭəy - AI səgguṭṭuy - P: səgguṭṭəy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide): Boire d'un trait: lamper. səgguṭṭyx aġʷəṛṛaf n waman [səgguṭṭix aġʷəṛṛaf n waman] = j'ai bu le pot d'eau d'un seul trait. ♦ **ttusəgguṭṭəy**: v. intr. (forme passive de səgguṭṭəy): [conjug.

usité aux pers. 3 et 6: AS: ttusəgguṭṭəy - AI: ttusəgguṭṭuy - P: ttusəgguṭṭəy]: (sujet nom désignant un liquide): ittusəgguṭṭy uġġu nna illan g təgnart [ittusəgguṭṭy uġġu nna yəllan i təgnart]: (lit. le babeurre qui étant dans l'outre est (ou a été) bu) = le babeurre qui était dans l'outre est (ou a été) bu (on a bu le babeurre qui était dans l'outre). ♦ **asəgguṭṭəy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de boire d'un trait.

agəy: v. tr. dir. [conjug. usité au PP.: ugy]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose, l'objet est une complétive juxtaposée): Exprime le désespoir du locuteur: Ne pas encore, ne pas arriver à. ugyx ad šəmməlx [ugix at šəmməlx] = je n'arrive pas à terminer. yugy unẓaṛ ad yasy = la pluie ne cesse pas de tomber.

agəzzar: n. m.: *Voir* gəzzər.

agəzzir: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəzran, é.a. / i—, fém. / tagəzzirt, é.a. / tg—, plur. / tigəzrin, é.a. / tg—. Le fém. est le plus usité): Touffe de palmier nain.

agəzzər: n. m.: *Voir* gəzzər.

agəẓgəẓ: n. m.: *Voir* gəẓgəẓ.

agəžgəž: n. m.: *Voir* gəžgəž.

1. aġ: v. intr. [conjug. AS: aġ - AI: ttaġ - P: aġ]: **1**. (sujet nom d'une source lumineuse): Être allumé, s'allumer. yaġ wafa = le feu est allumé. taġ taššməɛt = la bougie s'allume (ou s'est allumée). —**2**. taġ tafuyt: (lit. le soleil s'allume) = le soleil se lève, le soleil brille. ♦ **ssiġ** : v. tr. dir. [conjug. AS: ssiġ / ssiġi - AI - ssiġi - P: ssiġ. Remarque: au P, on peut avoir a à la place de i: ssaġ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le feu, une source lumineuse): Mettre en état de produire de la chaleur ou de la lumière: allumer. issaġ afa = il a allumé le feu. issaġ taššməɛt = il a allumé la bougie. issaġ asidd = il a allumé la lumière. —**2**. (sujet et objet noms désignant une pers. et le feu, respectivement): Créer la dissension entre des personnes, faire discorder des personnes. da ttnadad dix ad təssiġd afa [da ttnadad dix attəssiġd afa] = tu cherches encore à créer la dissension. ♦ **iġ**: n. m. (é.a. / yi—): Fait d'être allumé. ♦ **imsiġi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imsiġitn, é.a. / i—, fém. / timsiġitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsiġitin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui allume: allumeur. imsiġi n wafa = l'allumeur du feu. ♦ **isiġi**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssiġ: fait d'allumer: allumage.

2. aġ: v. tr. ind. [conjug. *Voir* aġ 1]: (sujet et objet indir. noms de pers. L'objet est régi par la prép. [ġər]): Avoir de la ressemblance avec une personne: ressembler à. taġ tərbatt a ġər ma i s [taġ tərbatt a ġər ma y s] = cette fille ressemble à sa mère.

3. aġ: v. tr. dir. [conjug. *Voir* aġ 1]: (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom désignant la terre): **1**. Être précipité à terre par perte de l'équilibre: tomber. aġənt tfiras ašal: (lit. les poires ont touché la terre) = les poires sont tombées par terre. yaġ urba ašal [yaġ urba yašal] = le garçon est tombé par terre. —**2**. (sujet nom de maladie, objet nom d'être animé): Toucher, atteindre: taġ taḍutt məmmi s = la variole a atteint son fils. ♦ **ssiġ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. *Voir* le dérivé de aġ 1:

remarque: le verbe peut se conjuguer sur la base [ssaġ] au prétérit]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal, le vent): Faire tomber. issiġ uzwu tifiras i wašal = le vent à fait tomber les poires par terre. —**2**. (sujet nom désignant une maladie, objet nom de pers.): Faire garder le lit, ne pas avoir la force de se lever. təssiġ i tmuḍint i

wašal (lit. la maladie m'a fait tomber par terre) = la maladie m'a fait garder le lit. ♦ v. tr. dir. —**1.** (sujet nom de pers. ou d'un projectile, objet nom désignant une cible): Atteindre, toucher. issaġ unəgmar atbir = le chasseur a touché le pigeon. issiġ isəlli afṛux = la pierre a touché l'oiseau. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Toucher légèrement quelqu'un ou quelque chose en passant: frôler. ira ad izəry issiġ uttma s = il voulait passer et il a frôlé sa sœur. —**3**. (le sujet est l'indéfini ša, objet nom d'être animé): Être malade. issaġ ša ulli asəggʷas a [issaġ ša yulli yasəggʷas a]: (lit. quelque chose a atteint les moutons cette année) = les moutons sont malades cette année. —**4**. (sujet nom désignant un animal mâle, objet nom désignant une femelle): S'acoupler avec la femelle: saillir, couvrir. issaġ uzyər tafunast = le taureau a sailli la vache. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms d'êtres animés, objet dir. nom désignant une maladie): Transmettre une maladie. issaġ urba ggʷərda i mma s [issaġ urba ggʷərda yi mma s] = le garçon a transmis la typhoïde à sa mère. ♦ v. tr. ind. (sujet nom de pers., l'objet indir. désignant une pers. est introduit par la prép. ġər): Marquer un arrêt, s'arrêter chez quelqu'un. ssiġat ġr aḍəggʷal nw ad təmməšlwm [ssiġat ġṛ aḍəggʷal inw at təmməšlum]: (lit. arrêtez-vous chez mon beau-père vous déjeunerez) = arrêtez-vous chez mon beau-père pour déjeuner! ♦ **msiġi**: v. intr. (forme réciproque de ssiġ, sens 1 et 2): [conjug. AS: msiġi - AI: ttəmsiġi - PP: msiġi / msiġa - PN: msiġi]: **1**. Se toucher l'un l'autre (sens 1). —**2**. Se frôler l'un l'autre (sens 2). msiġan ayənnag zryn [msiġan ayənnag zrin] = ils se sont frolés lorsqu'ils sont passés.—**3**. (sujet nom désignant une maladie. Le verbe ne s'emploie dans ce cas qu'à l'AI): Être contagieux, s'attraper. da ttəmsiġi taḍutt = la variole est contagieuse, la variole s'attrape. ♦ v. tr. dir. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant une maladie): Se transmettre une maladie. msiġan taḍutt = ils se sont transmis la variole. ♦ **ttusaġ** (ou **ttusiġ**): v. intr. [conjug. AS: ttusaġ ou ttusiġ - AI: ttusiġi - PP: ttusiġ ou ttusaġ - PN: ttussiġ]: (forme passive de ssiġ): **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Être touché (par un projectile). ittusaġ utbir = le pigeon est (ou a été) touché. —**2**. (sujet nom désignant un être vivant): Être atteint d'une maladie (indéterminée), être malade. ttusaġənt wulli asəggʷas a: (lit. les moutons sont touchés cette année) = les moutons sont malades cette année. ttusaġ tazart = les figues sont malades. ♦ **amsiġi:** n. m. (é.a. / u—): Action de msiġi. ♦ **amsiġi n yiġ n ša**: n. m. (é.a. / u—): Contagion, contamination. ♦ **attusiġ**: nm(é.a. / u—): Fait d'être atteint par une maladie indéterminé. (sens 2). ♦ **iġ**: n. m. (é.a. / yi—): Action de aġ. ♦ **iġ n ša**: n. m. (é.a. / yi—): maladie. dig i iġ n ša [dig i yiġ n ša]: (lit. en moi la maladie) = je suis malade.

4. aġ: v. intr. [conjug. *Voir* . aġ 1]: (sujet nom désignant un colorant): fixer, laisser sa teinte sur quelque chose. taġ lḥənna g ifassən = le henné a laissé sa teinte sur les mains. ♦ **iġ**: n. m. (é.a. / yi—): Action de aġ.

5. aġ: v. tr. dir. et indir. [conjug. ne s'emploie qu'à l'imp.: aġ]: (L'objet indir. est un pronom pers. renvoyant à celui à qui l'on s'adresse): **1**. Expression servant à Inviter l'interlocuteur à tenir quelque chose: tiens! aġ aš aġṛum = tiens le pain! aġ awn aġġu = tenez le petit-lait! —**2**. Expression servant à inviter l'interlocuteur à s'approcher, à venir: s'emploie comme interjection signifiant: viens!, venez! aġawn = venez!

6. aġ: v. tr. dir. et ind. [conjug. *Voir* aġ 1]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant la parole, objet indir. nom de pers. L'objet indir. est souvent implicite): Tenir compte des paroles de quelqu'un, de sa volonté ou de ses désirs: écouter, obéir

à. ur da ittaġ awal i mma s [ur da yəttaġ awal i mma s] = il n'obéit pas à sa mère (il n'écoute pas sa mère). ur da i ttaġd ṛṛay [ur da yi ttaġd ṛṛay] = tu ne tiens pas compte de mon avis (tu n'écoutes pas mon point de vue).

aġamis: n. m.: *Voir* ġəms.

aġamu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġamutn, é.a. / i—, fém. / taġamutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġamutin, é.a. / tġ—): Partie de la bride qui se place sur le chanfrein: muserolle. g as taġamutt i usərdun [g as taġamutt i wsərdun]: (fais lui la muserolle au mulet] = mets la muserolle au mulet!

aġamus: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġamusn, é.a. / i—, fém. / taġamust, é.a. / tġ—, plur. / tiġamusin, é.a. / tġ—): Corde liant la patte arrière à la patte avant opposée d'une bête pour corriger sa marche ou l'empêcher de s'enfuir.

aġanim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġanimn, é.a. / i—, fém. / taġanimt, é.a. / tġ—, plur. / tiġanimin, é.a. / tġ—): Plante aquatique dont la tige, lisse et droite, est creuse: roseau. taɛəwwadiyt n uġanim = la flûte de roseau. ♦ **taġanimt**: n. f.: Fém. de aġanim. —**2**. (Par analogie): Chacun des tubes de roseau de quelques centimètres de long dans lesquels le moissonneurs enfonce les doigts pour se protéger contre les épines. —**3**. Chacun des os qui forment le squelette d'un doigt ou d'un orteil: phalange. tiġanimin n iḍuḍan = les phalanges des doigts.

aġanis: n. m.: *Voir* ġəns.

aġas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aġasn, é.a./wa—, fém. / taġast, é.a./ta—, plur. / taġasin, é.a. / ta—): Jointure entre les petits os qui composent les doigts et les orteils: articulation les phalanges. da isḍiqis taġasin n s [da yəsḍiqis taġasin n s] = il fait craquer ses phalanges.

aġasis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġasisn, é.a. / i—, fém. / taġasist, é.a. / tġ—, plur. / tiġasisin, é.a. / tġ—): Extrémité du corps de l'homme qui contient le cerveau: tête: (le terme n'est usité qu'ironiquement).

aġbalu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġbula, é.a. / i—, fém. / taġbalutt, é.a. / tġ— [təġ—, plur. / tiġbula, é.a. / tġ— [təġ—): Issue naturelle par laquelle une eau souteraine se déverse à la surface du sol: source, fontaine. iqquṛ uġʷbalu = la source a tari.

aġəbba: n. m.: *Voir* ġəbba.

aġʷəbbəṛ: n. m.: *Voir* ġʷəbbəṛ.

aġəbbəz: n. m.: *Voir* ġəbbəz.

aġəddiw: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəddiwn, é.a. / i—, fém. / taġəddiwt, é.a. / tġ— , plur. / tiġəddiwin, é.a. / tġ—): Petit rejeton tendre et flexible d'un arbre, d'une plante quelconque: pousse de l'année, scion, tige tendre de toute plante montée. iġəddiwn n tabġa = les rejetons de la ronce. təgra tabġa iġəddiwn [təgra tabġa yiġəddiwn] = la ronce a fait pousser des scions.

aġʷəddər: n. m.: *Voir* ġʷəddər.

aġəddu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəddutn, é.a. / i—, fém. / taġəddutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəddutin, é.a. / tġ—): Bordure limitant de chaque côté une pièce d'étoffe: lisière. aġəddu n təšdift = la bordure du tapis.

aġəggʷad: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəggʷadn, é.a. / i—, fém. / taġəggʷadt [taġəggʷatt], é.a. / tġ—, plur. / tiġəggʷadin, é.a. / tġ—): Fil épais de peau de bovin sèche servant à coudre des chaussures. (Expression de comparaison): iqquṛ amm uġəggʷad: (lit. il est sec comme un fil de peau de bovin) = il est très sec.

aġġaḍ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aġġaḍn, é.a. / wa—, fém. / taġġaḍt [taġġaṭṭ], é.a / ta—, plur. / tiġəṭṭən, é.a. / ti—. Le masc. ne s'emploie que par plaisanterie et familièrement): Terme générique désignant la chèvre et le bouc. ♦ **taġġaḍt** [**taġġa**ṭṭ]: n. f.: chèvre. (Proverbe): da ttqəllabd ġif talli ġif tqəlləb taġġaṭṭ: (lit. tu cherches celle que la chèvre a cherchée) = tu cherches à t'attirer des ennuis. ♦ **tiġəṭṭən:** n. f. plur. (é.a. / ti—): **1**. plur. de taġġaṭṭ: chèvres. —**2**. Terme générique désignant les chèvres et les boucs. issiwġ tiġṭṭən g umadl = il a fait paître les chèvres dans la forêt.

aġġu: n. m. (é.a. / u—): **1**. Liquide produit par les femelles des mammifères et servant à l'alimentation: lait. ssəndix aġġu = j'ai battu le lait. inda uġġu [inda wəġġu] = le lait est battu. isəly uġġu = le lait s'est caillé (*Voir* akkʷfay). —**2**. Lait de beurre, babeurre, petit-lait. (Expression de comparaison): iga bassu aġġu [iga bassu yaġġu]: (lit. bassu est le lait) = bassu a les cheveux tout blancs. (Prov. 1): unna itṣuḍən g uġġu ad t yaġ fad n s [unna yətṣuḍən g uġġu at ti yaġ fad n s]: (lit. celui qui souffle sur le lait en aura la soif): si on néglige ou répugne une personne ou une chose, on risque de les perdre et de ne plus pouvoir les trouver quand on ressentira la nécessité de les avoir . (prov. 2): aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən [aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən]: (lit. le babeurre dans l'outre, les mouches se démènent): il est inutile de se donner beaucoup de peine à cause d'une chose qu'on ne peut pas obtenir. (Prov. 3): unna isšəmḍ ukkʷfay da ittṣuḍ g uġġu [unna yəsšəmḍ ukkʷfay da yəttṣuḍ g uġġu]: (lit. celui que le lait à brulé souffle sur le petit-lait): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui (cf. prov. fr. Chat échaudé craint l'eau froide. Petit Robert, entrée "chat"). —**3**. Sève blanche et opaque de certains végétaux: aġġu n tazart: (lit. le lait du figuier) = la sève du figuier.

aġʷəmmiz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷəmmizn, é.a. / i—, fém. / taġʷəmmizt, é.a. / tġʷ—, plur. / tiġʷəmmizin, é.a. / tġʷ—): Bouchage des fosses nasales entraîné par une inflammation de la muqueuse nasale ou par un autre facteur biologique. yaġ t uġʷəmmiz (lit. le bouchage du nez l'a atteint) = il a les fosses nasales bouchées.

aġuyyi: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġuyyan, é.a. / i—): Son perçant émis par la voix: cri. grix aġuyyi = j'ai poussé un cri. ♦ **taġuyyitt:** n. f. (é.a. / tġ—): Cri de détresse, appel à l'aide. yusy d taġuyyitt n s ġuṛ i [yusi d taġuyyitt n s ġuṛ i] = il m'a demandé le secours. usyx taġuyyitt n w ġər ṛəbbi [usix taġuyyitt in w ġər ṛəbbi] = je demande à Dieu de me secourir. ♦ **sġuyy**: v. intr. [conjug. AS: sġuyy / sġuyyi / - AI: sġuyyu - PP: sġuyyi / sġuyya - PN: sġuyyi]: (sujet nom de pers.): Pousser un cri ou des cris: crier. ar sġuyyux ur i ifəlli awəd yan [ar sġuyyux ur i yfəlli yawəd yan] = je criais, personne ne m'a entendu. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Chercher, implorer le secours de quelqu'un. isġuyya d ġuṛ i = il a cherché mon secours (il vient demander mon secours).

aġibub: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġibubn, é.a. / i—, fém. / taġibubt, é.a. / tġ—, plur. / tiġibubin, é.a. / tġ—): Personne arabe (usité par plaisanterie et ironiquement).

aġilf: n. m.: *Voir* ġilf.

aġ^{w}laf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġ^{w}lafn, é.a. / i—, fém. / taġ^{w}laft, é.a. / tġ^{w}— [təġ^{w}—], plur. / tiġ^{w}lafin, é.a. / tġ^{w}— [təġ^{w}—]): Enveloppe protectrice, carapace, partie qui entoure un organe. (Expression): iffəġ wul n s aġ^{w}laf: (lit. son cœur est sorti de l'enveloppe) = il est très essoufflé.

aġ^{w}lal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġ^{w}laln [iġ^{w}lall], é.a. / i—, fém. / taġ^{w}lalt, é.a. / tġ^{w}— [təġ^{w}—], plur. / tiġ^{w}lalin, é.a. / tġ^{w}— [təġ^{w}—]): Enveloppe calcaire qui recouvre le corps de la plupart des mollusques: coquille, carapace. taġ^{w}lalt n buṛəbbuḍ = la coquille de l'escargot.

aġəllay: n. m.: *Voir* ġəly.

aġluġl: n. m.: *Voir* ġluġl.

aġ^{w}əlyas: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġ^{w}əlyasn, é.a. / i—, fém. / taġ^{W}əlyast, é.a. / tġ^{w}—, plur. / tiġ^{w}əlyasin, é.a. / tġ^{w}—): Grand mammifère carnassier au pelage jaune tacheté de blanc: panthère, léopard. (Vers): amm uġ^{w}əlyas amm tərbatt igan zzin - da š issəxlaɛ awd unna aš illan g wul [amm uġ^{w}əlyas amm tərbatt igan zzin - da š issəxlaɛ awd unna š illan ggul] = la belle fille est comme la panthère - même celui qui occupe ton cœur te fait peur.

1. aġma: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aġmiwn, é.a. / wa—, fém. / taġma, é.a. / ta—, plur. / taġmiwin, é.a. / ta—): Partie de la jambe qui va de la hanche au genou: cuisse. itturəts zg taġma [itturəts zi taġma] = il est blessé à la cuisse.

2. aġma: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aġmiwn, é.a. / wa—, fém. / taġma, é.a. / ta—, plur. / taġmiwin, é.a. / ta—. Le fém. est la forme la plus employée): L'une des poches du panier double appelé [ašwari] ou du sac double appelé [taġṛaṛt]: (*Voir* ces mots). taġma n ušwari = la poche du panier double. —**2**. Groupe de personnes qui se distinguent ensemble: camp, parti, équipe. (Expression): məš ġuṛ i ayənnax kull nəkk d uyəllid g yat taġma [məš ġuṛ i yayənnax kull nəkk d uyəllid g yat taġma]: (lit. si j'ai tout cela, je serai dans le même camp que le roi) = si j'ai tout cela, je serai aussi aisé que le roi, si j'ai tout cela, je serai aussi chanceux que le roi..

aġmal: n. m.: *Voir* ġməl.

aġmamuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġmamušn, é.a. / i—, fém. / taġmamušt, é.a. / tġ— [təġ—, plur. / tiġmamušin, é.a. / tġ— [təġ—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Arbuste épineux aux fleurs roses et aux fruits rouges: églantier. —**2**. Fruit de l'églantier: églantine.

aġmaz: n. m.: *Voir* ġəmz.

aġna: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġnan, é.a. / i—): Situation, condition pénible, difficulté. aġna dig š: (lit. les difficulté en toi) = c'est toi qui es (ou seras) en difficultés. aġənt iġnan: (lit. les difficutés l'ont atteint) = il est en difficultés. ♦ . **s iġnan**: Loc. adv **1**. de gré ou de force. ad yiri s iġnan = il acceptera de gré ou de force. —**2**. D'une manière difficile. išəmməl taməgra s iġnan = il a difficilement terminé la moisson.

aġənbəṛ: n. m.: *Voir* ġənbəṛ.

aġənbu: n. m. (é.a. / u—, plur. iġʷənba, é.a. / i—, fém. / taġənbutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġʷənba, é.a. / tġʷ—): **1**. Bouche cornée et saillante des oiseaux: bec. aġənbu n utbir = le bec du pigeon. —**2**. Nez aquilin (usité ironiquement).

aġənbub : n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷənbab, é.a. / i—, fém. / taġənbubt, é.a. / tġ—, plur. / tiġʷənbab, é.a. / tġ—): Partie antérieure de la tête de l'homme: figure, visage (usité ironiquement). (Prov.): iwalf uġənbub n lḥu tibəxxanin [iwalf uġənbub l lḥu tibəxxanin]: (lit. le visage de lḥu s'est habitué aux noires: lḥu s'est habitué aux événements malheureux): Se dit de celui qui ne cesse d'être la cible d'événements malheureux.

aġənbuṛ: n. m.: *Voir* ġənbəṛ.

aġənnaš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġənnašn, é.a. / i—, fém. / taġənnašt, é.a. / tġ—, plur. / tiġənnašin, é.a. / tġ—): **1**. L'une des pièces de bois qui traversent transversalement le mur et sur lesquelles on fixe les lattes qui soutiennent la toiture de l'auvent. —**2**. Personne ou animal qui sont d'une maigreur squelettique, décharnés.

aġənnən: n. m.: *Voir* ġənnən.

aġənsis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġənsisn, é.a. / i—, fém. / taġənsist, é.a. / tġ—, plur. / tiġənsisin, é.a. / tġ—): Partie antérieure de la tête: figure, visage (usité ironiquement).

aġəntus: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəntas, é.a. / i—, fém. / taġəntust, é.a. / tġ—, plur. / tiġəntas, é.a. / tġ—): âne (usité ironiquement).

aġənzur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġənzurn [iġənzurr] ou iġənzar, é.a. / i—, fém. / taġənzurt, é.a. / tġ—, plur. / tiġənzurin, é.a. / tġ—]: Nez fin et droit. (Prov.): yufa isəmx ma zg issufġ unfus yiri aġənzur [yufa ysəmx ma zg issufġ unfus yiri yaġənzur]: (lit. le nègre a trouvé par où respirer et il veut avoir un nez fin: le nègre est pourvu d'un nez par lequel il respire et il veut avoir un nez fin): se dit de celui qui souffre d'un manque et qui, lorqu'on le pourvoit du nécessaire, demande à avoir plus (cf. prov. géorgien: on donna les yeux à un aveugle et il se mit à demander des sourcils; *Voir* MALOUX, 1980: 2).

aġənža: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġənžawn, é.a. / i—, fém. / taġənžawt, é.a. / tġ—, plur. / tiġənžawin, é.a. / tġ—): Grande cuiller à long manche et à cuilleron hémisphérique, avec laquelle on sert le potage.: louche. (Prov.): unna iran ad illġ abuḍ n uġənža da ittənġal ayənna illan žaž n s [unna yran ad illġ abuḍ n uġənža da yəttənġal ayənna yəllan žaž n s]: (lit. celui qui veut lécher le dos de la louche, déverse ce qu'il y a dedans): on risque de perdre tout en voulant tout gagner. —**2**. Se dit ironiquement d'une personne au corps laid. yiwl muḥa yan uġənža: (lit. muḥa a épousé une louche) = muḥa a épousé une femme laide. (Expression): aġənža n umərṣiḍ: (lit. la louche du caprifiguier): se dit d'une personne qui a un corps laid, déformé. ♦ **taġənžawt**: é.a. / tġ—, plur. / tiġənžawin, é.a. / tġ—): Ustensile de cuisine formé d'un manche et d'une partie creuse qui sert à transvaser ou à porter à la bouche les aliments liquides ou peu consistants: cuiller. da ttəttax aḥrir s tġənžawt = je mange la bouillie avec la cuiller. ♦ **ttəlġənža**: n. m. (formé du nom aġənža et du

verbe ttəl): Rite de la cuiller à pot. Son but est de provoquer la pluie lorsque, par suite d'une sécheresse persistante, les récoltes sont menacées de destruction. La cérémonie consiste à promener avec plus ou moins de pompe, une grande cuiller en bois (aġənža) habillée en fiancée. Les femmes qui promènent cette grande cuiller chantent le refrain suivant: a ttəlġənža asy urawn s i gənna ġṛ i ṛəbbi anẓaṛ ad təkkər tuga [a ttəlġənža yasy urawn s igənna ġṛ i ṛəbbi yanẓaṛ at təkkər tuga] = ô təlġənža!, lève les mains au ciel, demande à Dieu la pluie pour que l'herbe pousse!

aġṛad: n. m.: *Voir* ġəṛd.

aġṛaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġṛaṛn [iġṛaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taġṛaṛt, é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġṛaṛ, é.a. / tġ— [təġ—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Long sac à double poches tissé en laine et en poils de chèvres, servant au transport des céréales à dos d'âne ou mulet. (Prov.): unna iran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛt [unna yran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛt]: (lit. celui qui veut épargner doit le faire dès l'orifice du sac): se dit de celui qui ne pense à économiser qu'après l'épuisement de ses ressources. —**2**. Quantité de ce que ce sac peut contenir. tšan izzyarn snat təġṛaṛ n təmẓin [tšan izzyarr snat təġṛaṛ n təmẓin] = les bœufs ont mangé deux sacs d'orge.

aġṛay: n. m.: *Voir* ġəṛy.

aġəṛbiy: n. m. (é.a. / u—): Vent doux et frais soufflant de l'ouest en été. ♦ **ġəṛba**: v. intr. [conjug. AS: ġəṛba - AI: ttġəṛba - P: ġəṛba]: (sujet nom désignant le jour, le temps, etc.): Être légèrement froid, être frais. iġəṛba wass a = cette journée est fraîche.

aġʷəṛbiz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷəṛbizn, é.a. / i—, fém. / taġʷəṛbizt, é.a. / tġʷ—, plur. / tiġʷəṛbizin, é.a. / tġʷ—): Partie extérieure du pain, durcie par la cuisson: croûte. da ttəttax aġʷəṛbiz n uġʷṛum = je mange la croûte de pain. —**2**. Lamelle irrégulière formée sur une lésion de la peau par desséchement de sang, pus ou sérosité: croûte, squame.

aġəṛḍay: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəṛḍayn, é.a. / i—, fém. / taġəṛḍayt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəṛḍayin, é.a. / tġ—): Petit mammifère rongeur: souris, rat. (Prov.): ad iṭṭəf ṛəbbi muṣṣ i iġəṛḍayn [ad iṭṭəf ṛəbbi muṣṣ i yġəṛḍayn]: (lit. que Dieu garde le chat pour les souris): la contrainte est souvent nécessaire pour maintenir l'ordre et le respect. (Expression): da t səṭṣan iġəṛḍayn [da ti səṭṣan iġəṛḍayn]: (lit. les rats le fond rire): se dit à celui qui croit que tout est facile à obtenir ou à faire.

aġəṛḍəmmuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəṛḍəmmušn, é.a. / i—, fém. / taġəṛḍəmmušt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəṛḍəmmušin, é.a. / tġ—): Reptile saurien ayant l'aspect d'un lézard de Petite taille.

aġəṛġəṛ: n. m.: *Voir* ġəṛġəṛ.

1. aġṛib: n. m. (é.a. / u—): Fait de pleurer: pleur. (Vers): xu ttru a tənna mi idda uməddakkʷl dġi ad d yaġul - adž aġṛib i unna ġif s iruran isəlli d wašal [xu ttru ya tənna mi yədda wməddakkʷl dġi yad d yaġul - adž aġṛib i wənna ġif s iruran isəlli d wašal] = ne pleure pas, ô celle que l'amant a quitté, bientôt il reviendra - laisse les pleurs à celui qui l'a mis sous les pierres et la terre.

2. aġṛib: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iġṛibn, é.a. / i—, fém. / taġṛibt, é.a. / tġ—[təġ—], plur. / tiġṛibin, é.a. / tġ— [təġ—],: Personne qui vit au milieu d'un groupe auquel il n'appartient pas: étranger. iddis gix aġṛib est ce que je suis étranger?

aġʷəṛṛaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəṛṛafn, é.a. / i—, fém. / taġʷəṛṛaft, é.a. / tġʷ—, plur. / tiġʷəṛṛafin, é.a. / tġʷ—): **1**. Petit récipient avec anse, généralement de forme cylindrique, dans lequel on sert l'eau, le lait, etc.: bol, pot. —**2**. Contenu de ce récipient. tša i biḥa aġʷəṛṛaf n wudi [tša yi biḥa yaġʷəṛṛaf n wudi] = biḥa m'a donné un bol de beurre.

aġəṛṛb n yiḍ: n. m.: *Voir* ġəṛṛəb. **aġṛuġṛ**: n. m.: *Voir* ġṛuġṛ.

aġəṛṛabu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəṛṛuba, é.a. / i—, fém. / taġəṛṛabutt, é.a. / tġəṛṛabutt, plur. / tiġəṛṛuba, é.a. / tġ—): Terme par lequel on désigne toute sorte de navire: bateau.

1. aġṛu : n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷṛa, é.a. / i—, fém. / taġṛutt, é.a. / tġ —[təġ—], plur. / tiġʷṛa, é.a. / tġ— [təġʷ—]): Cellules de cire que font les abeilles, les guêpes ou les frelons: alvéoles. ‖ Cire d'abeilles.

2. aġṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷərḍan, é.a. / i—, fém. / taġṛutt, é.a. / tġ—[təġ—], plur. / tiġʷərḍin, é.a. / tġ—. Le masc. sing. est tombé en désuétude): **1.** Os plat triangulaire, appliquée sur la partie postérieure et supérieure du thorax: omoplate. —**2**. Partie postérieure et supérieure du thorax sur laquelle est appliqué l'omoplate.

3. aġṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷərḍan, é.a. / i—, fém. / taġṛutt, é.a. / tġ—[təġ—], plur. / tiġʷərḍin, é.a. / tġ—. Le masc. sing. est tombé en désuétude. Le fém. est le plus usité): Élévation de terrain de forme arrondie: colline, coteau.

aġṛus: n. m. (é.a. / u—, iġṛusn, é.a. / i—, fém. / taġṛust, é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġṛusin, é.a. / tġ— [təġ—]. Le fém. est peu usité): **1**. Couche de tissu organique recouvrant le corps de l'homme et des animaux: peau. (Expression): twt d i aġṛus [tud d i yaġṛus]: (lit. tu m'as enlevé la peau) = tu m'as dépouillé. —**2**. Cuir dur dont on fait les semelles. —**3**. Partie extérieure du pain durcie par la cuisson: croûte.

aġʷəṛyan: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷəṛyann, é.a. / i—, fém. / taġʷəṛyant, é.a. / tġʷ—, plur. / tiġʷəṛyanin, é.a. / tġʷ—. Le plur. est le plus. usité): Appareil, formé de plusieurs pièces de bois, sur lequel on monte la chaîne: cylindre du métier à tisser, ensouple. (*Voir* afəggag).

aġṣay : n. m. (é.a. / u—, plur. / iġṣayn, é.a. / i—, fém. / taġṣayt, é.a. / tġ —[təġ—], plur. / tiġṣayin, é.a. / tġ— [təġ—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Plante potagère dont on consomme les grosses baies: courge, courgette. (Expression de comparaison): təfsərd amm təġṣayt = tu t'es étendu comme une courge. təmmġy təġṣayt [təmmġi təġṣayt] = la courge a poussé. —**2**. Gousse de cette plante: courge. tšix taġṣayt = j'ai mangé la courge.

aġəṣmaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəṣmaṛn [iġəṣmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taġəṣmaṛt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəṣmaṛin, é.a. / tġ—): (lit. os de la barbe): maxillaire inférieur, mandibule.

aġʷəṣṣim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷəṣṣimn, é.a. / i—, fém. / taġʷəṣṣimt, é.a. / tġʷ—, plur. / tiġʷəṣṣimin, é.a. / tġʷ—): Plante potagère fournissant un fruit allongé et

vert: concombre. (Expression de comparaison): iġəṛḍ amm uġəᵂəṣṣim = il s'est allongé comme un concombre.

Aġšaš : n. m. (é.a. / u—, plur. / iġšašn, é.a. / i—, fém. / taġšašt, é.a. / tš — [təġ—], plur. / tiġšašin, é.a. / tġ— [təġ—]): **1**. Espèce de courge dite courge calebasse: gourde. —**2**. Récipient constitué par le fruit de la gourde après séchage et vidage. ♦ **taġšašt n ixf**: n. f. (Par analogie): Boîte crânienne.

aġəššaš: n. m.: *Voir* ġəšša.

aġəššal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəššaln [iġəššall], é.a. / i—, fém. / taġəššalt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəššalin, é.a. / tġ—): Petit mammifère qui vit sous terre en creusant des galeries: taupe.

aġəšwiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iġəšwiyn, é.a. / i—, fém. / taġəšwiyt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəšwiyin, é.a. / tġ—): Bête au chanfrein blanc. ayis aġəšwiy = le cheval au chanfrein blanc.

aġudwu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġudwa, é.a. / i—, fém. / taġudwutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġudwa, é.a. / tġ—): Cordon de laine cardée prêt à être filé. Entre dans des expressions de comparaison: yat tməṭṭutt amm tġudwutt = une femme très belle.

aġufal: n. m.: *Voir* ġufl.

aġufl: n. m.: *Voir* ġufl.

1. aġul: v. intr.: [conjug. AS: aġul - AI: ttaġul - P: aġul]: (sujet nom de pers.): Aller de nouveau en un lieu où l'on est déjà aller: retourner. aġulx ġər tmazirt = je suis retouné au pays. ♦ **aġul d**: v. intr. (le [d] est la particule d'orientation): [conjug. *Voir* aġul]: (sujet nom de pers.): Revenir à l'endroit d'où l'on est parti, où l'on habite: retourner, revenir. taġul d iṭṭu zg tmazirt [taġul d iṭṭu zi tmazirt] = iṭṭu est retournée du pays. ♦ **ssaġul**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssaġul]: (sujet et objet noms de pers.): Faire aller quelqu'un de nouveau en un lieu où il est déjà allé: faire retourner. issaġul uttmas ġər tmazirt = il a fait retourner sa sœur au pays. ♦ **ssaġul d**: v. tr. dir. (le [d] est la particule d'orientation): [conjug. *Voir* ssaġul]: (sujet et objet noms de pers.): Faire revenir quelqu'un à l'endroit d'où il est parti, où il habite. a dax d ssaġuln ġr iġəṛm [a dax di ssaġull ġr iġəṛm] = ils nous feront revenir à la maison. ♦ **amaġul:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imaġuln [imaġull], é.a. / i—, fém. / tamaġult, é.a. / tm—, plur. / timaġulin, é.a. / tm—): Personne qui retourne, qui revient. ♦ **asaġul**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssaġul et de ssaġul d.

2. aġul: v. tr. dir. [conjug. *Voir* aġul 1: ne s'emploie qu'au prétérit positif): (s'emploie comme auxiliaire): **1**. (sujet nom d'être animé): Changer d'avis et faire l'inverse de ce qu'on a décidé auparavant. yaġul bassu idda [yaġul bassu yədda] = bassu a changé d'avis et il est parti (l'emploi de aġul sous-entend que bassu a décidé auparavant de ne pas partir). —**2**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Passer d'un état à son inverse: devenir. yaġul wašal išərz: (lit. la terre devient ceci: elle est labourée) = la terre est labouré (après qu'elle ne l'était pas) ‖ Rentrer en possession de ce qu'on avait perdu: recouvrer, retrouver. taġul iṭṭu təžžəy: (iṭṭu devient ceci: elle s'est guérie) = iṭṭu a recouvré la santé. yaġul muḥa yufa tiġəṭṭən = muḥa a retrouvé les chèvres (après les avoir égarées). —**3**. v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Se remettre en accord, en harmonie avec une personne avec laquelle on s'est brouillé: se

reconcilier avec. (vers): ddix d ašəm lammax uridd ašm aġulx a məššur middən tufi bəḍḍi gar tamunt = je viens pour te blâmer et non pour me reconcilier avec toi, ô l'infidèle! la séparation vaut mieux qu'une mauvaise compagnie.

3. aġul: v. tr. indir. [conjug. *Voir* aġul 1]: (sujet nom désignant une chose, objet nom de pers.): Relever du pouvoir de, être du pouvoir de. mr i yaġul iġəṛm ali aš t šix [mr i yaġul iġəṛm ali yaš ti šix] = si la maison avait relevé de mon pouvoir , je te l'aurais donnée. ur yaġul walu bassu = rien ne relève du pouvoir de bassu, bassu ne peut prendre aucune décision.

aġulid: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġulidn, é.a. / i—, fém. / taġulidt [taġulitt], é.a. / tġ—, plur. / tiġulidin, é.a. / tġ—): Grande masse de pierre dure escarpée: rocher.

aġuṛṛəb: n. m.: *Voir* ġuṛṛəb.

aġəwwəġ: n. m.: *Voir* ġəwwəġ.

aġʷyay: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷyayn, é.a. / i—, fém. / taġʷyayt, é.a. / tġʷ— [təġʷ—], plur. / tiġʷyayin, é.a. / tġʷ— [təġʷ—]): Fiente globuleuse de certains animaux: crotte. iġʷyayn n tixsi = les crottes de la brebis. iġʷyayn n taġġaḍt [iġWyayn n taġġaṭṭ] = les crottes de la chèvre. ♦ **bu iġʷyayn** [bu yəġʷyayn]: (Chez les animaux): Partie de l'intestin qui se termine par l'anus.

aġyiys: n. m.: *Voir* ġyiys.

1. aġyul: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷyal, é.a. / i—, fém. / taġyult, é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġʷyal, é.a. / tġʷ— [təġʷ—]): âne (animal domestique). (Prov. 1): ṛəḍli aġyul i š ad ḥəššax i wi nw: (lit. prête-moi ton âne pour que je ramasse du foin pour le mien): se dit de celui qui fait preuve d'égoisme, qui utilise les objets d'autrui pour soustraire les siens à l'usure. (Prov. 2): walli inyn aġyul ar t ittnada [walli ynin aġyul ar t ittnada]: (lit. celui qui était sur le dos de son âne et il le cherchait): on se donne souvent de la peine en agissant sans réfléchir. (Prov. 3): ur da ttuga taẓult i uġyul [ur da ttuga taẓult i wəġyul]: (lit. on ne met pas l'antimoine à l'âne: on ne peint pas les yeux de l'âne avec de l'antimoine): il est inutile d'essayer de valoriser celui qui n'en est pas digne. (Prov. 4): tšan izzyarn ibawn yaġ yizzi aġyul [tšan izzyarr ibawn yaġ yizzi yaġyul]: (lit. les bœufs ont mangé les fèves et la pyrosis a atteint l'âne): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable. (Prov. 5): ur da ittɛayad ṛṛuf aġyul [ur da yəttɛayad ṛṛuf aġyul]: (lit. le crottin ne retourne pas dans l'âne): la chose dont on fait don n'est jamais à rendre. —**2**. Personne dont l'ignorance s'accompagne d'un entêtement stupide: âne, imbécile, stupide.

2. aġyul: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġʷyal, é.a. / i—: le fém. n'est pas usité): Dans certains jeux, point marqué par le joueur ou l'équipe: but. gix dig š aġyul: (lit. j'ai fait en toi un but) = j'ai marqué un but, je t'ai vaincu.

aġəyyəṛ: n. m.: *Voir* ġəyyəṛ.

aġəyyəz: n. m.: *Voir* ġəyyəz.

aġəzḍabbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəzḍubba, é.a. / i—, fém. / taġəzḍabbutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəzḍubba, é.a. / tġ—. Le plur. est le plus usité): Os du squellette

de l'homme et des animaux. qqiman dig s ġas iġəzḍubba: (lit. seuls les os restent en lui) = il est devenu squelettique.

aġzu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġzutn, ou iġʷza, é.a. / i—, fém. / taġzutt, é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġzutin ou tiġʷza, é.a. / tġ— [təġ—]. Le fém. est le plus usité): Terrain plat formé d'alluvions.

aġəzzaf: n. m. et adj.: *Voir* ġzif.

aġẓaẓ: n. m.: *Voir* ġəẓẓ.

aġəẓbuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġəẓbuṛn [iġəẓbuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taġəẓbuṛt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəẓbuṛin, é.a. / tġ—): Tige sèche de maïs. aġəẓbuṛ n uxəllad = les tiges sèches du maïs.

aġʷəždim: n. m.: *Voir* ġʷəždəm.

aha: adv. Marque l'impatience, et renforce l'intonation dans une phrase interrogative qu'il annonce: alors. aha is idda [aha yis idda] = alors, est ce qu'il est parti? aha mayd as tənnid = alors, qu'est que tu lui as dit? ‖ Marque un rapport d'opposition entre deux propostions qu'il relie. iɛayd tifawta aha ġas assnaṭṭ ayəd d idda = il est retourné ce matin, pourtant il n'est arrivé qu'hier. ♦ **aha yaha**: loc. adv. Exprime le désespoir ou le désagément: aïe! aïe!. L1: is tufid tiġṭṭən nna təzlid = est ce que tu as trouvé les chèvres que tu avais égarées? - L2: aha yaha ur sar hənt ufix = aïe! aïe! je ne les trouverai jamais.

ahah: adv. par lequel on invite son interlocuteur à attester la vérité d'un fait, ou la sincérité d'une promesse: est-ce vrai? L'interlocuteur, dans la plupart des cas, atteste la vérité de ce fait ou la sincérité de cette promesse en prononçant l'expression de serment [uḷḷah]. L1: ad ins ġuṛ i bassu = bassu passera la nuit chez moi. - L2: ahah! = c'est vrai? - L1: uḷḷah = par Dieu!

ahaqaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihaqaṛn [ihaqaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tahaqaṛt, é.a. / th—, plur. / tihaqaṛin, é.a. / th—): Grand oiseau à plumage noir ou gris: corbeau. (Devinette): zunẓəṛx aš tt inn: iša uhaqaṛ i uḥəmmam iš uḥəmmam i warraw ns: (lit. je te la donne à deviner: le corbeau a donné au pigeon et le pigeon donne à ses petits) = "la bouilloire (ahaqaṛ) verse de l'eau dans la théière (aḥəmmam) et la théière verse du thé dans les verres (arraw ns = ləkkisan). —**2**. Personne de couleur noire (emploi ironique).

aha yaha: loc. adv.: *Voir* aha.

ahbaḍ: n. m.: *Voir* hbəḍ.

ahəbbaẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəbbaẓn, é.a. / i—, fém. / tahəbbaẓt, é.a. / th—, plur. / tihəbbaẓin, é.a. / th—): Chien de garde. Remarque: le mot est souvent usité sans voyelle initiale. Dans ce cas, le plur. est [id həbbaẓ].

ahəddawiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəddawiyn, é.a. / i—, fém. / tahəddawiyt, é.a. / th—, plur. / tihəddawiyin, é.a. / th—): Vagabond loqueteux, aux cheveux longs et non peignés. ♦ **tahəddawiyt**: n. f.: **1**. Fém. de ahəddawiy. —**2**. Philosophie, manière de vivre de ahəddawiy.

ahəddən: n. m.: *Voir* həddən.

ahəddun: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəddan, é.a. / i—, fém. / tahəddunt, é.a. / th—, plur. / tihəddan, é.a. / th—): Couverture de laine très épaisse (deux mètres de large, trois à quatre mètres de long environ), servant à couvrir plusieurs personnes partageant un même lit. (Prov.): da ittiri ad isġ ahəddun izzənz agərtil): [da yəttiri yad isġ ahəddun izzənz agərtil)]: (lit. il désire acheter la couverture de laine et il vend la natte): Se dit de celui dont la situation matériel s'aggrave de plus en plus.

ahdum: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihədman, é.a. / i—, fém. / tahdumt, é.a. / th—[təh—], plur. / tihədmin, é.a. / th—): Toile de laine et de poils de chèvres, très épaisse, généralement teintée en noir, avec laquelle on fabrique la tente.

ahitam: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ihitamn, é.a. / i—, fém. / tahitamt, é.a. / th—, plur. / tihitamin, é.a. / th—): Qui est très grand. yan uḥuliy ahitam = un très grand mouton. yan iġəṛm ahitam = une très grande maison.

ahituṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihitaṛ, é.a. / i—, fém. / tahituṛt, é.a. / th—, plur. / tihitaṛ, é.a. / th—): **1**. Enveloppe extérieure du corps des animaux vertébrés: peau. ahituṛ n taġġaḍt [ahituṛ n taġġaṭṭ] = la peau de la chèvre. —**2**. Peau de mouton, traitée et pourvue de toison.

ahəlləl: n. m.: *Voir* həlləl.

ahəmhəm: n. m.: *Voir* həmhəm.

ahnatuṛ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ihnatuṛn [ihnatuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tahnatuṛt, é.a. / th— [təh—], plur. / tihnatuṛin, é.a. / th— [təh—]): Se dit de celui qui manque de courage physique: peureux, poltron, lâche, couard. aryaz ahnatuṛ = l'homme poltron. iga ahnatuṛ [iga yahnatuṛ] = il est poltron. ♦ **tahnatuṛt**: n. f. **1.** Fém. de ahnatuṛ. —**2**. Vice du poltron: poltronnerie, lâcheté, couardise.

ahənfur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihənfar, é.a. / i—, fém. / tahənfurt, é.a. / th—, plur. / tihənfar, é.a. / th—): **1**. Bouche de certains animaux: gueule. ahənfur n iydi = la gueule du chien. —**2**. Se dit par ironie de la bouche humaine: gueule. qqn ahənfur iš = ferme ta gueule!

ahənšaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihənšaṛn [ihənšaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tahənšaṛt, é.a. / th—, plur. / tihənsaṛin, é.a. / th—): Vieille chaussure dont le cuir est sec. ddix ad qqənx ihənšaṛn a [ddix ad qqənx ihənšaṛṛ a] = je vais mettre ces vieilles chaussures.

ahrad: n. m.: *Voir* hərd.

ahərdun: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihərdan, é.a. / i—, fém. / tahərdunt, é.a. / th—, plur. / tihərdan, é.a. / th—): Chien (mammifère domestique).

ahərmuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihərmuḍn, é.a. / i—, fém. / tahərmuḍt [tahərmuṭṭ], é.a. / th—, plur. / tihərmuḍin, é.a. / th—. Le plur. et le fém. sont très peu usités): Viande sans graisse, viande d'un animal très maigre.

ahərrəm: n. m.: *Voir* hərrəm.

ahərrəs: n. m.: *Voir* hərrəs.

ahərwal: n. m.: *Voir* hərwəl

ahərwiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihərwiyn, é.a. / i—, fém. / tahərwiyt, é.a. / th—, plur. / tihərwiyin, é.a. / th—): Animal de l'espèce bovine: bœuf, vache, taureau. (Le terme est usité ironiquement).

ahərwəl: n. m.: *Voir* hərwəl.

ahəṛṛuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəṛṛaḍ, é.a. / i—, fém. / tahəṛṛuḍt [tahəṛṛuṭṭ], é.a. / th—, plur. / tihəṛṛaḍ, é.a. / th—): Animal de l'espèce bovine: bœuf, taureau, vache. (Le terme est usité ironiquement).

ahəttər: n. m.: *Voir* həttər.

ahuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. ahušn, é.a. / wa—, fém. / tahušt, é.a. / ta—, plur. / tahušin, é. a. / ta—. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie ou ironie): Terme générique désignant aussi bien le bouc que la chèvre. Le fém. ne désigne que la chèvre.

ahəwwariy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəwwariyn, é.a. / i—, fém. / tahəwwariyt, é.a. / th—, plur. / tihəwwariyin, é.a. / th—): Animal domestique voisin du cheval mais plus petit et pourvu de longues oreilles: âne. Remarque: ce terme est employé par plaisanterie.

ahəwwəl: n. m.: *Voir* həwwəl.

ahəwwəṛ: n. m.: *Voir* həwwəṛ.

ahəwwəs: n. m.: *Voir* həwwəs.

ahya: interj. Exprime l'interpellation. Il suit ou précède une phrase: eh!. mayəd tgid ahya [mayət tgid ahya] = qu'est ce que tu as fait? eh! ahya mani təkkid assnaṭṭ = eh! où es-tu passé hier?

ahzaz: n. m.: *Voir* həzza.

aḥaḍṛ: n. m.: *Voir* ḥaḍṛ.

aḥaglu : n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥugla, é.a. / i—, fém. / taḥaglutt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥugla, é.a. / tḥ—): **1.** Poche que possèdent certains oiseaux à la base du cou, et où les aliments s'accumulent avant d'aller à l'estomac: jabot. aḥaglu n ufullus = le jabot du coq. —**2**. Repli de peau qui pend sous le cou de certaines personnes ou animaux: fanon. aḥaglu n uzgər = le fanon du bœuf.

aḥallas: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥallasn, é.a. / i—, fém. / taḥallast, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥallasin, é.a. / tḥ—): Pièce de bois arquée que l'on passe sur le jarret du bœuf attelé à la charrue: joug. Remarque: le fém. taḥallast désigne le joug en toile que l'on passe sur le jarret de l'âne, du mulet ou du cheval.

1. aḥanu : n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥuna, é.a. / i—, fém. / taḥanutt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥuna, é.a. / tḥ—. Le fém. est le plus usité): Local aménagé pour le commerce de détail: boutique.

2. aḥanu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥuna, é.a. / i—, fém. / taḥanutt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥuna, é.a. / tḥ—): Dans la maison traditionnel, grand vestibule réservée au fourrage, au matériel et aux grains.

aḥarb: n. m.: *Voir* ḥarb.

1. aḥarraf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥarrafn, é.a. / i—, fém. / taḥarraft, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥarrafin, é.a. / tḥ—. Le fém. est très peu usité): Longue suite de personnes: ribambelle. aḥarraf n iširran = une ribambelle d'enfants.

2. aḥarraf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥarrafn, é.a. / i—, fém. / taḥarraft, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥarrafin, é.a. / tḥ—. Le masc. sing. est le plus usité): Vent d'ouest, chaud, qui souffle généralement en été. da ittṣuḍ uḥarraf [da yəttṣuḍ uḥarraf] = le vent d'ouest souffle.

aḥaṛs: n. m.: *Voir* ḥaṛs.

aḥaša: n. m.: *Voir* ḥaša 2.

aḥawl: n. m.: *Voir* ḥawl 1 et 2.

aḥayəkk n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥaykkən, é.a. / i —, fém. / taḥaykkət, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥaykkin, é.a. / tḥ—): Grand drap blanc servant de couverture ou de voile pour les femmes.

aḥayl: n. m.: *Voir* ḥayl.

aḥayr: n. m.: *Voir* ḥayr.

aḥbabaš : n. m. et adj. (é.a. / u—): **1**. Couleur rose clair. —**2**. Personne ou chose qui a cette couleur.

aḥbaḍ: n. m.: *Voir* ḥbəḍ.

aḥbaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥbaṛn [iḥbaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḥbaṛt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥbaṛin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Enfant né hors mariage: bâtard, enfant naturel, enfant illégitime.

aḥəbšan: n. m. et adj.: *Voir* ḥəbšən.

1. aḥbub: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥbubn, é.a. / i—, fém. / taḥbubt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥbubin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Petit fruit ou semence d'une céréale: grain. iḥbubn n yirdən = des grains de blé. aḥbub n waḍil = le grain de raisin. (Prov.): bḍan iḥbubn iḥbibn: (lit. les grains ont séparé ceux qui s'aiment): on est obligé de quitter ceux qu'on aime pour aller là où on peut trouver du travail.

2. aḥbub: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥbubn, é.a. / i—, fém. / taḥbubt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥbubin, é.a. / tḥ— [təḥ—]. Le fém. est le plus usité]): Tumeur faisant saillie à la surface de la peau: bouton, pustule, tumeur. tugəm təḥbubt = la tumeur est pleine de pus; la tumeur est purulente.

aḥbuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥbušn, é.a. / i—, fém. / taḥbušt, é.a. / tḥ — [təḥ—], plur. / tiḥbušin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Endroit où l'on peut cacher, se cacher, ou se coucher: cachette, nid, etc. taḥbušt n užḍiḍ= la cachette de l'oiseau (le nid de l'oiseau).

aḥdadiy: n. m.: *Voir* ḥdidy.

aḥdadža: n. m.: *Voir* ḥdadža.

aḥədžam: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥədžamn, é.a. / i—, fém. / taḥədžamt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥədžamin, é.a. / tḥ—): Dessin exécuté en tatouant la peau: tatouage. tamətṭutt mm iḥədžamn = la femme aux tatouages.

aḥfir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəfran, é.a. / i—, fém. / taḥfirt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥəfrin, é.a. / tḥ—): Même sens que aḥfuṛ.

aḥfuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəfṛan, é.a. / i—, fém. / taḥfuṛt, é.a. / tḥ — [təḥ—], plur. / tiḥəfṛin, é.a. / tḥ—): Trou plus ou moins profond creusé dans le sol d'origine artificielle ou naturelle: excavation, fosse. ġzix aḥfuṛ = j'ai creusé la fosse.

aḥəggʷni: n. m. (é.a. / u—, plur. iḥəggʷna, é.a. / i—, fém. / taḥəggʷnitt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəggʷna, é.a. / tḥ—): Coin caché, retiré: recoin. turw tfullust tiglay g yat tḥəggʷnitt [turu tfullust tiglay ggat tḥəggʷnitt] = la poule a pondu les œufs dans un recoin.

aḥḥ: interj. **1**. Traduit une douleur, un désagrément ou un plaisir qu'on ressent. aḥḥ tənġa i tadawt [aḥḥ tənġa yi tadawt] = aie! le dos me fait mal. —**2**. Sert à prévenir quelqu'un d'un danger ou à le menacer: gare!, malheur à!. aḥḥ i š mš ur təddid = gare à toi si tu ne pars pas! —**3**. Exprime le désespoir: malheur. (Prov.): aḥḥ n unna mi ur tt iġzi uzənnuf n s [aḥḥ n unna mi wər tt iġzi uzənnuf n s]: (lit. gare à celui qui n'enfonce pas en terre son propre groin!, malheur à celui qui n'enfonce pas en terre son propre groin): il ne faut compter que sur soi-même. ♦ **sḥiḥḥəy:** v. intr. [conjug. AS: sḥiḥḥəy - AI: sḥiḥḥiy - P: sḥiḥḥəy]: Verbe onomatopéique qui exprime une douleur, un désagrément ou un plaisir: émettre des aḥḥ. ♦ **asḥiḥḥəy**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'émettre des "aḥḥ".

aḥḥṛam: n. m.: *Voir* ḥəṛm.

aḥidus: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥidas, é.a. / i—, fém. / taḥidust, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥidas, é.a. / tḥ—): Danse exécutée sur un air de musique par un groupe d'hommes et de femmes formant une ligne droite ou un cercle. ♦ **sḥids**: v. intr. [conjug. AS: sḥids - AI: sḥidus - PP: sḥids - PN: sḥidis]: (sujet nom de pers.): Exécuter la danse dite [aḥidus]. da sḥidusn = ils exécutent la danse dite [aḥidus]. ♦ **asḥids**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥids: exécution de la danse dite [aḥidus].

aḥifuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥifaf, é.a. / i—, fém. / taḥifuft, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥifaf, é.a. / tḥ—): Bord en saillie: rebord, bordure. aḥifuf n wanu = le rebord du puits.

aḥizun: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥizan, é.a. / i—, fém. / taḥizunt, é.a. / tḥ— , plur. / tiḥizan, é.a. / tḥ—): **1**. Personne ou animal qui marche en inclinant le corps d'un côté plus que de l'autre par suite d'un défaut d'un membre inférieur: boiteux, bancal. tawada n uḥizun = la marche du boiteux. yan uryaz aḥizun = un homme boiteux. —**2**. Personne qui a été amputée d'une jambe: unijambiste. ♦ **sḥizən**: v. intr. [conjug. AS: sḥizən - AI: sḥizun - PP: sḥizən - PN: sḥizin]: (sujet nom d'être animé): Boiter, claudiquer, clocher. da isḥizun s uḍaṛ ayəffas [da yəsḥizun s uḍaṛ ayəffas] = il boite de la jambe droite. ♦ **tiḥizənt**: n. f (é.a. / tḥ—): Action de sḥizən: claudication.

aḥlab: n. m.: *Voir* ḥəlb.

aḥlalaḍ: n. m. et adj.: *Voir* ḥluḷḍ.

aḥlas: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥlasn, é.a. / i—, fém. / taḥlast, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥlasin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Pièce de toile de laine et de poils de chèvres servant de rideau pour la tente. La tente est pourvue de quatre rideaux. Ceux qui la bordent dans le sens de la longueur sont appelés iḥlasn, plur. de aḥlas; ceux qui la bordent dans le sens de la largeur sont appelés tiḥlasin, plur. de taḥlast. adr i iḥlasn n uxam [adr i yəḥlasn n uxam] = baisse les rideaux de la tente!

aḥlattay: n. m.: *Voir* ḥluttəy.

aḥəllab: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəllabn, é.a. / i—, fém. / taḥəllabt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəllabin, é.a. / tḥ—): Bol de terre cuite de forme arrondie, sans anse ni manche: jatte. aḥəllab n uġġu = une jatte de petit-lait.

aḥəllal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəllaln [iḥəllall], é.a. / i—, fém. / taḥəllalt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəllalin, é.a. / tḥ—): **1**. Personne qui ment, qui a l'habitude de mentir: menteur. (Prov.): yukk^{w}t ayəd da ittəqḍu uḥəllal [yukk^{w}t ayəd da yəttəqḍu wḥəllal]: l'imposteur ne peut tromper la confiance de quelqu'un plus d'une fois. —**2**. (Par extension): Source d'eau qui tarit après le passage des jours de pluie. ♦ **taḥəllalt**: n. f. (é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəllal, é.a. / tḥ—): **1**. Menteuse. —**2**. Mensonge. —**3.** Fém. de aḥəllal, sens 2. ♦ **sḥilləl**: v. intr. [conjug. AS: sḥilləl - AI: sḥillil - P: sḥilləl ou sḥallə]: (sujet nom de pers.): Donner pour vrai ce que l'on sait être faux: mentir. ġalx is isḥallə = je crois qu'il a menti (ou je croyais qu'il avait menti). ♦ **məsḥillil**: v. intr. (forme réciproque de sḥillə): [conjug. AS: məsḥillil - AI: ttməsḥillil - P: məsḥillil]: Se mentir, se raconter des mensonges, mutuellement. iməsḥillil muḥa d ḥəddu = muḥa et ḥəddu se sont menti (muḥa et ḥəddu se sont raconté des mensonges).

aḥlulḍ: n. m.: *Voir* ḥluḷḍ.

aḥmadžu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥmudža, é.a. / i—, fém. / taḥmadžutt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥmudža, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Gaz incandescent lumineux qui se dégage d'une matière en combustion: flamme. lləġn iḥmudža ayənna illan tama n wafa [lləġn iḥmudža yayənna yəllan tama n wafa]: (lit. les flammes ont léché ce qui se trouvant à côté du feu) = les flammes ont léché ce qui se trouvait à côté du feu.

aḥmamiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥmamiyn, é.a. / i—, fém. / taḥmamiyt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. tiḥmamiyin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Se dit, par rapport à blanc, d'une couleur foncée analogue à celle du charbon: noir. ayis aḥmamiy = le cheval noir. ad nyx aḥmamiy [ad nix aḥmamiy]: (lit. je monterai le noir) = je monterai le cheval noir.

aḥmazzu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥmuzza, é.a. / i—, fém. / taḥmazzutt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥmuzza, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Figue ou tout autre fruit (pêche, prune, etc) ne parvenant pas à maturité.

aḥmimḍ: n. m.: *Voir* ḥmimḍ.

1. aḥəmmaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəmmaṛn [iḥəmmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḥəmmaṛt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəmmaṛin, é.a. / tḥ—): Longue pièce de bois, légèrement recourbée, reposant par ses extrémités sur deux poutres et maintenant la tente dressée: sorte de solive. aḥəmmaṛ n txamt = la solive de la tente.

2. aḥəmmaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəmmaṛn [iḥəmmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḥəmmaṛt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəmmaṛin, é.a. / tḥ—): Mets fait de farine d'orge grillée et arrosée avec le petit-lait.

aḥəmməẓ: n. m.: *Voir* ḥəmməẓ.

aḥəmriy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəmriyn, é.a. / i—, fém. / taḥəmriyt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəmriyin, é.a. / tḥ—): Sol de couleur rouge, sablonneux et caillouteux.

aḥnad: n. m.: *Voir* ḥənd.

aḥnaš: n. m.: *Voir* ḥənš.

aḥəndir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəndar, é.a. / i—, fém. / taḥəndirt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəndar, é.a. / tḥ—): Pièce de drap rectangulaire avec laquelle la femme se couvre le dos et les flancs et qu'elle maintient sous le menton avec une épingle.

aḥənḍuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥənḍaṛ, é.a. / i—, fém. / taḥənḍuṛt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥənḍaṛ, é.a. / tḥ—): Habitation mal construite ou mal tenue: bicoque. izdəġ g uḥənḍuṛ a = il habite dans cette bicope.

aḥənḥal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥənḥaln [iḥənḥall], é.a. / i—, fém. / taḥənḥalt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥənḥalin, é.a. / tḥ—): Petit arbuste aromatique: romarin (*Voir* asir).

aḥənḥən: n. m.: *Voir* ḥənḥən.

aḥniy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥniyn, é.a. / i—, fém. / taḥniyt, é.a. / tḥ —[təḥ—], plur. / tiḥniyin, é.a. / tḥ— [təḥ—]):. **1**. Morceau de bois dressé verticalement pour servir de support: poteau. iḥniyn n usidd: (lit. les poteaux de la lumière) = les poteaux de l'électricité (les poteaux électriques). —**2**. Pièce de bois reposant par ses extrémités sur les murs et soutenant le plancher: solive. ur ṣḥin iḥniyn n taddart a = les solives de cette chambre ne sont pas solides.

aḥənna: n. m.: *Voir* ḥənna 2.

aḥənnəš: n. m.: *Voir* ḥənnəš.

aḥəntiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəntiyn, é.a. / i—, fém. / taḥəntiyt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəntiyin, é.a. / tḥ—): Assertion sciemment contraire à la vérité, faite pour tromper: mensonge. ur i inni ġas iḥəntiyn [ur i yənni ġas iḥəntiyn] = il ne m'a dit que des mensonges. ♦ **sḥəntəy**: v. intr. [conjug. AS: sḥəntəy - AI: sḥəntiy - PP: sḥəntəy - PN: sḥəntiy]: (sujet nom de pers.): Faire un mensonge, affirmer ce qu'on sait être faux: mentir. ur da š ittamn awd yan da təshəntiyd = personne ne te croit, tu mens.

aḥənṭəṭṭəy: n. m.: *Voir* ḥənṭəṭṭəy.

aḥənẓəẓ: n. m.: *Voir* ḥənẓəẓ.

aḥənžif: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥənžifn, é.a. / i—, fém. / taḥənžift, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥənžifin, é.a. / tḥ—): Propos non conforme à la réalité: mensonge. (Vers): ur da hən yalla ġs unna mi llan g wul - uma šəmm a timɛəzzitt ġs aḥənžif = seul celui dont le cœur en est plein verse des larmes - quant à toi ô celle qui exprime ses condoléances, ce n'est que le mensonge. ♦ **sḥənžəf** (ou **šḥənžəf**): v. intr. [conjug. AS:

sḥənžəf - AI: sḥənžif - PP: sḥənžəf - PN: sḥənžif]: (sujet nom de pers.): Prononcer des propos non conformes à la réalité, cacher la vérité: mentir. ssənx is ar isḥənžif = je sais qu'il mentait.

aḥənžəṛ: n. m.: *Voir* ḥənžəṛ.

aḥəqqa: n. m.: *Voir* ḥəqqa.

aḥəqqəṛ: n. m.: *Voir* ḥəqqəṛ 1 et 2.

aḥrad: n. m.: *Voir* ḥərd 1 et 2.

aḥraray: n. m. et adj.: *Voir* ḥrury.

aḥrad: n. m.: *Voir* ḥəry 1.

aḥərḍan: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥərḍann, é.a. / i—, fém. / taḥərḍant, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərḍanin, é.a. / tḥ—): Personne née d'un père blanc et d'une mère noire ou d'un père noir et d'une mère blanche: métis de blanc et de noir. ♦ **taḥərḍant**: n. f. (é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərḍanin, é.a. / tḥ—) Le plur. n'est pas usité avec l'acception 2.): **1**. Fém. de aḥərḍan. —**2**. Mélange de races: métissage. ♦ **tiḥərḍənt**: n. f. (é.a. / tḥ—): Fait d'être métis.

aḥərfaš: n. m.: *Voir* ḥərfəš.

aḥərfiy n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥərfiyn, é.a. / i—, fém. / taḥərfiyt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərfiyin, é.a. / tḥ—): Pain sec sans aucun accompagnement. da ttəttan aġṛum aḥərfiy = ils mangent du pain sec (ils se nourrissent uniquement de pain).

aḥərfuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥərfušn, é.a. / i—, fém. / taḥərfušt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərfušin, é.a. / tḥ—): Chose qui n'a pas de valeur, sans importance: bagatelle, babiole. ur nəsġi ġas iḥərfušn = nous n'avons acheté que des bagatelles.

aḥrir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥrirn [iḥrirr]. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): **1**. Plat de semoule de céréale (blé, orge, maïs, etc.) que l'on mange avec le petit lait, le beurre ou l'huile: bouillie. nətša aḥrir d uġġu [nətša yaḥrir d uġġu] = nous avons mangé de la bouillie avec le petit-lait. —**2**. (par extension): État d'une fille qui possède encore l'hymen: virginité. dig s aḥrir: (lit. en elle la virginité) = elle est vierge. ittyakks as uḥrir i tərbatt: (lit. on a enlevé la virginité à la fille) = la fille est (ou a été) défloree, on a défloré la fille. ♦ **taḥrirt**: Bouillon peu épais fait avec de la farine, des condiments et de petites tranches de viande auxquels on ajoute des grains de pois chiche, de lentille ou de fève épluchés: soupe. nəswa taḥrirt: (lit. nous avons bu la soupe) = nous avons mangé la soupe.

aḥərrəf: n. m.: *Voir* ḥərrəf 1 et 2.

aḥərrəš: n. m.: *Voir* ḥərrəš.

aḥərruy: n. m.: *Voir* ḥəry.

aḥərsi: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥərsa, é.a. / i—, fém. / taḥərsitt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərsa, é.a. / tḥ—): Partie interne du cou: gosier, gorge. inġa š uḥərsi = le gosier te fait mal. iqquṛ uḥərsi nw = mon gosier est sec (j'ai soif) —**2**. Ensemble des sons qui sortent de la bouche de l'homme: voix. səllix i uḥərsi ns. [səllix i wḥərsi ns]: (lit. j'ai entendu à sa voix) = j'ai entendu sa voix.

aḥəršəš: n. m.: *Voir* ḥəršəš.

aḥrurd: n. m.: *Voir* ḥrurd.

aḥruy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥruyn, é.a. / i—, fém. / taḥruyt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥruyin, é.a. / tḥ—, təḥ—]: **1**. Tout ce qui sert à couvrir le corps: vêtement, habit. sġix iḥruyn i iširran [sġix iḥruyn i yširran] = j'ai acheté des vêtements aux enfants. (Prov. 1): unna aš issan aḥruy n s ad ur ġif s ttġima [unna yaš issan aḥruy n s ad ur ġif s ttġima]: (lit. si on étend son vêtement et qu'on t'invite à t'asseoir dessus, ne le fais pas!): il ne faut pas abuser de la bonté d'autui. (Prov. 2): ur da š ittətta ġas aḥruy nna ġuṛ š iwalan: (lit. seul le vêtement qui est en contact avec ta peau te démange): ce sont souvent nos proches qui nous portent préjudice. —**2**. Étoffe de laine.

aḥruz: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aḥruzn, é.a. / wa—, fém. / taḥruzt, é.a. / ta—, plur. / taḥruzin, é.a. / ta—. Le fém. plur. est le plus usité): Petit bourrelet de chair recouvert de poils qui pend au cou de certaines chèvres: pendeloque.

aḥṛamiy: n. m. et adj.: *Voir* ḥəṛm.

aḥṛaq: n. m.: *Voir* ḥəṛq.

aḥṛaš: n. m.: *Voir* ḥəṛš 2.

aḥəṛšiy: n. m.: *Voir* ḥəṛš 2.

aḥsiṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəsṛan, é.a. / i—, fém. / taḥsiṛt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥəsṛin, é.a. / tḥ—): Pièce de tissu faite de brins de palmier nain ou de jonc entrelacées et dont on recouvre le sol pour s'asseoir ou s'étendre: natte. ssu tišḍift ġif uḥsiṛ = étends le tapis sur la natte!

aḥəssab: n. m.: *Voir* ḥasb.

aḥəssəm: n. m.: *Voir* ḥəssəm.

aḥəṣṣəl: n. m.: *Voir* ḥəṣṣəl.

aḥəšlaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəšlafn, é.a. / i—, fém. / taḥəšlaft, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəšlafin, é.a. / tḥ—): Herbe sèche, foin. tətša tfunast aḥəšlaf = la vache a mangé le foin. || brin d'herbe ou de foin. kks i aḥəšlaf a zg tiṭṭ [əkks i yaḥəšlaf a zi tiṭṭ] = enlève-moi ce brin d'herbe de l'œil!

aḥəšša: n. m.: *Voir* ḥəšša.

aḥəššəm: n. m.: *Voir* ḥəššəm.

aḥtal: n. m.: *Voir* ḥtal.

aḥətšun: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥətšan, é.a. / i—, fém. / taḥətšunt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥətšan, é.a. / tḥ—): Ensemble des parties génitales externes de la femme et des femelles des mammifères: vulve (*Voir* afəššiš).

aḥudr: n. m.: *Voir* ḥudr.

aḥuliy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥuliyn, é.a. / i—, fém. / taḥuliyt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥuliyin, é.a. / tḥ—): **1**. Mouton mâle: bélier. nġəṛs i uḥuliy [nġəṛs i wḥuliy]: (lit. nous avons égorgé à un bélier) = nous avons égorgé un bélier —**2**. Bête (agneau,

brebis, chèvre, bouc, etc) que le marié offre aux parents de la mariée et que ceux-ci égorgent pour nourrir les personnes invitées à l'occasion du mariage de leur fille. ♦ **taḥuliyt**: n. f. (é.a. / tḥ—, plur. / tiḥuliyin, é.a. / tḥ—): Jeune brebis qui n'a pas encore mis bas.

aḥuny: n. m.: *Voir* ḥuny.

aḥurfu: n. m.: *Voir* ḥurfu.

aḥurif: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥurifn, é.a. / i—, fém. / taḥurift, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥurifin, é.a. / tḥ—): **1**. Dans la marche, espace que l'on franchit à chaque mouvement de la jambe: pas, enjambée. gər sin iḥurifn: (lit. jette deux pas!) = fais deux pas! —**2**. Longueur égale à une enjambée. dig s sin iḥurifn g taġzi [dig s sin iḥurifn i taġzi]: (lit. en lui deux pas en longueur) = il a une longueur de deux pas.

aḥuṛmu: n. m.: *Voir* ḥuṛmu.

aḥwiḍ: n. m.: *Voir* ḥəwwəḍ.

aḥəwwaḍ: n. m.: *Voir* ḥəwwəḍ.

aḥəwwəḍ: n. m.: *Voir* ḥəwwəḍ.

aḥəwwəṛ: n. m.: *Voir* ḥəwwəṛ.

aḥəwwəṣ: n. m.: *Voir* ḥəwwəṣ.

aḥəwwəẓ: n. m.: *Voir* ḥəwwəẓ.

aḥəwwəž: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être mal fait ou détérioré, fait de mettre en mauvais état. iswt aḥəwwəž i ləxdəmt [isut aḥəwwəž i ləxdəmt] = il a mal fait le travail. tswt təgnut aḥəwwž i iməndi [tsut təgnut aḥəwwž i ymәndi] = le tonnerre a détérioré les céréales.

aḥyuḍ: n. m. et adj.: *Voir* ḥuyḍ.

aḥəyyaḥ: n. m.: *Voir* ḥəyyəḥ.

aḥəyyana: adv. S'emploie pour répondre soit négativement soit afirmativement à une interrogation. Quand il est employé isolément, seul l'expression de la voix permet de savoir s'il s'agit d'une affirmation ou d'une négation. Question: idd a nšərz = est ce que nous labourerons? - Réponse: ahəyyana = oui / non. Parfois, [ahəyyana] est suivi d'une proposition qui permet de lever l'ambiguïté. Question: idd ad iddu bassu assa ? [idd ad iddu bassu yassa?] = est ce que bassu partira aujourd'hui? - Réponse: aḥəyyana, ur ta ifukk^{w}i taməgra = aḥəyyana, il n'a pas encore terminé la moisson (= il ne partira pas).

aḥəyyəd: n. m.: *Voir* ḥəyyəd.

aḥəyyən: n. m.: *Voir* ḥəyyən.

aḥəyyəṛ: n. m.: *Voir* ḥəyyəṛ.

aḥzan: n. m.: *Voir* ḥzən.

aḥəzzam: n. m.: *Voir* ḥəzzəm.

aḥəzzaṛ: n. m.: *Voir* ḥəzzəṛ.

aḥəzzəm: n. m.: *Voir* ḥəzzəm.

aḥəzzəṛ: n. m.: *Voir* ḥəzzəṛ.

aḥẓiẓ : n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥẓaẓ ou iḥẓiẓn, é.a. / i—, fém. / taḥẓiẓt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥẓaẓ ou tiḥẓiẓin, é.a. / tḥ— [təḥ—]: Enfant né hors mariage: enfant bâtard, illégitime, naturel.

aḥəẓẓaglu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəẓẓugla, é.a. / i—, fém. / taḥəẓẓaglutt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəẓẓugla, é.a. / tḥ—): Long morceau de bois tors et épais. —**2**. (Par extension): Personne de grande taille.

aḥžuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥžuṛn [iḥžuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḥžuṛt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥžuṛin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Morceau d'une matière solide qui se dissout dans l'eau telle que le sucre, le sel, l'alun, etc. aḥžuṛ n tisənt = le morceau de sel. yan uḥžuṛ n uẓaṛif = un morceau d'alun.

aḥəžžam: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəžžamn, é.a. / i—, fém. / taḥəžžamt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəžžamin, é.a. / tḥ—): Personne dont la profession est de couper les cheveux: coiffeur. ♦ **taḥəžžamt**: n. f. **1**. Fém. de aḥəžžam. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Profession du coiffeur.

aḥəžžəl: n. m.: *Voir* ḥəžžəl.

aḥəžžuḍ n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəžžaḍ, é.a. / i—, fém. / taḥəžžuḍt [taḥəžžuṭṭ], é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəžžaḍ, é.a. / tḥ—. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie et familièrement): Animal de l'espèce bovine: bœuf, taureau (taḥəžžuṭṭ: vache, génisse).

akk^{w}: adv. à valeur négative: ne même pas. akk^{w} iddi ad yannay mma s = il n'est même pas allé *Voir* sa mère. akk^{w} igi ləxdəmt n s = il n'a même pas fait son travail.

akalsu: n. m. (é.a. / u—, plur./ ikalsutn ou ikulsa, é.a. / i—, fém. / takalsutt, é.a. / tk—, plur. / tikalsutin ou tikulsa, é.a. / tk—): Lame rectangulaire, légèrement recourbée à l'extrémité supérieure, qui s'emmanche au bout d'un long bâton, et dont on se sert pour couper les plantes à épine: émondoir. da ttəbbyx tabġa s ukalsu [da ttəbbix tabġa s ukalsu] = je coupe la ronce avec l'émondoir.

ak^{w}bal: n. m. (é.a. / u—, plur. / ik^{w}baln [ik^{w}ball], é.a. / i—, fém. / tak^{w}balt, é.a. / tk^{w}— [tək^{w}—], plur. / tik^{w}balin, é.a. / tk^{w}— [tək^{w}—]. Le plur. est le plus usité): **1**. Petite boîte en carton de forme parallélépipédique. tak^{w}balt n iməsmaṛn [tak^{w}balt n iməsmaṛṛ] = la boîte de clous. —**2**. Enveloppe de l'épi de maïs: spathe.

akəffis: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikəffisn, é.a. / i—, fém. / takəffist, é.a. / tk—, plur. / tikəffisin, é.a. / tk—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Plante fouragère à petites fleurs violettes: luzerne (nom scientifique: medicago sativa).

akəffus: n. m. (é.a. / u—): Noir de fumée: suie. (*Voir* ayəffus). iga abəxxan s ukəffus [iga yabəxxan s ukəffus] = il est noir de suie.

akkəbbuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkəbbaḍ, é.a. / i—, fém. / takkəbbuḍt [takkəbbuṭṭ], é.a. / tk—, plur. / tikkəbbaḍ, é.a. / tk—): Vêtement avec manches qui se porte par-dessus les autres vêtements: manteau. ur nsix akkəbbuḍ = je n'ai pas mis le manteau.

akkʷfaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkʷfafn, é.a. / i—, fém. / takkʷfaft, é.a. / tkʷ— [təkʷ—], plur. / tikkʷfafin, é.a. / tkʷ— [təkʷ—]): Petit toit en saillie pour garantir de la pluie: auvent. ssəntəlx zg unẓaṛ ddaw ukkʷfaf = je me suis abrité de la pluie sous l'auvent. akkʷfaf n iġəṛm = l'auvent de la maison.

akkʷfay: n. m. (é.a. / u—): Liquide blanc opaque secrété par les glandes mammaires des femelles des mammifères: lait. akkʷfay n tfunast = le lait de la vache. isəly ukkʷfay = le lait a tourné.

akkəffəḍ: n. m.: *Voir* kkəffəḍ.

akkʷəḥnis: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikkʷəḥnisn, é.a. / i—, fém. / takkʷəḥnist, é.a. / tkʷ—, plur. / tikkʷəḥnisin, é.a. / tkʷ—): Se dit d'une personne caractérisée par la noirceur de la peau: noir. yan uryaz akkʷəḥnis = un homme noir (le terme est péjoratif).

akklaffu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkluffa, é.a. / i—, fém. / takklaffutt, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikkluffa, é.a. / tk— [tək—]): **1**. Mousse blanche qui se forme à la surface des liquides agités ou chauffés: écume. —**2**. (Par extension): Bave mousseuse de certains animaux échauffés: écume. ‖ Bave mousseuse qui vient aux lèvres d'une personne en colère ou en proie à une attaque: écume.

akkʷəllaf: n. m.: *Voir* kkʷəlləf.

akkəmmar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkəmmarn [ikkəmmarr], é.a. / i—, fém. / takkəmmart, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikkəmmarin, é.a. / tk— [tək—]): Face humaine, visage (mot péjoratif).

akkəmməd: n. m.: *Voir* kkəmməd.

akkmumš: n. m.: *Voir* kkmumš.

akkənfur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkənfar, é.a. / i—, fém. / takkənfurt, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikkənfar, é.a. / tk— [tək—]: **1**. Museau d'animal. —**2**. Face humaine, visage (péjoratif).

akkʷnənnay: n. m. (é.a. / u—,plur. / ikkʷnənnayn, é.a. / i—, fém. / takkʷnənnayt, é.a. / tkʷ— [təkʷ—], plur. / tikkʷnənnayin, é.a. / tkʷ— [təkʷ—]): Pierre, généralement de forme ronde. qqənn ikkʷnənnayn a abrid [qqənn ikkʷnənnayn a yabrid] = ces pierres barrent la route.

akknunnəy: n. m.: *Voir* kknunnəy.

akkraraš: n. m.: *Voir* kkrurš.

akkərrəɛbuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkərrəɛbušn, é.a. / i—, fém. / takkərrəɛbušt, é.a. / tk—[tək—], plur. / tikkərrəɛbušin, é.a. / tk— [tək—]): Personne de petite taille, ramassée sur elle-même (se dit surtout des enfants).

akkrurš: n. m.: *Voir* kkrurš.

akkruššəm: n. m.: *Voir* kkruššəm.

akkəṛfəs: n. m.: *Voir* kkəṛfəs 1 et 2.

akkəṛṛəf: n. m.: *Voir* kkəṛṛəf.

akkəssal: n. m.: *Voir* kkəssəl.

akkʷəssis: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkʷəssisn, é.a. / i—, fém. / takkʷəssist, é.a. / tkʷ— [təkʷ—], plur. / tikkʷəssisin, é.a. / tkʷ— [təkʷ—]. Le masc. plur. est le plus. usité): Se dit, chez l'homme où chez la femme de la chair des cuisses et des fesses quand elle est abondante.

akkəssəl: n. m.: *Voir* kkəssəl.

akkəššəḍ: n. m.: *Voir* kkəššəḍ.

akkəššəf: n. m.: *Voir* kkəššəf.

akkuf: v. intr. [conjug. AS: akkuf - AI: ttakkuf - P: akkuf]: (sujet nom désignant un pieu, une plante, etc.): Être arraché du sol. takkuf taggust n uxam = le pieu de la tente est arraché. ♦ **ssukkʷf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssukkʷəf - AI: ssukkuf - P: ssukkʷəf]: (sujet nom désignant une pers., un animal, le vent, objet nom désignant un pieu, une plante, etc.) Enlever avec effort ce qui tient à quelque chose, ce qui est enfoncé en terre, ce qui est accroché: arracher, déraciner. da nəssukkuf tigusin n uxam = nous arrachons les pieux de la tente. issukkʷf uzwu tisufa = le vent a déraciné les chênes. ♦ **ttusukkʷf**: v. intr. [conjug. AS: ttusukkʷf - AI: ttusukkuf - P: ttuskkʷf]: Être arraché. ttusukkʷfən waggusn = les pieux sont (ou ont été) arrachés (on a arraché les pieux). ♦ **aməssukkʷf**: nm (é.a. / u—, plur. / imməssukkʷfən, é.a. / i—, fém. / tamməssukkʷəft, é.a. / tm—, plur. / timəssukkʷfin, é.a. / tm—): Personne qui arrache, qui déracine: arracheur. ♦**asukkʷf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssukkʷf. ♦ **ukkuf**: n. m. (é.a. / wu—): Fait d'être arraché du sol.

akkuffi: n. m. (é.a. / u—, fém. / takkuffitt, é.a. / tk— [tək—]): Mousse du lait qu'on vient de traire.

akkuffu: n. m.: *Voir* kkuffu.

akkummәš: n. m.: *Voir* kkummәš.

akkurrəm: n. m.: *Voir* kkurrəm.

akkušm: n. m.: *Voir* kkušm.

akkuttu: n. m.: *Voir* kkuttu.

akkəẓẓəb: n. m.: *Voir* kkəẓẓəb.

aklәw: n. m. (é.a. / u—): Substance toxique: poison.

akʷmam: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikʷmamn, é.a. / i—, fém. / takʷmamt, é.a. / tkʷ— [təkʷ—], plur. / tikʷmamin, é.a. / tkʷ— [təkʷ—]): Appareil servant à museler un petit animal (chevreau, veau, etc.) pour l'empêcher de téter: muselière. gix takʷmamt i uɛəžliy [gix takʷmamt i wɛəžliy]: (lit. j'ai fait la muselière au veau) = j'ai mis la muselière au veau.

akʷəmmis: n. m.: *Voir* kəms.

akənbuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikənbaš, é.a. / i—, fém. / takənbušt, é.a. / tk—, plur. / tikənbaš, é.a. / tk—): Pièce de tissu dont les femmes se couvrent les cheveux: coiffe, foulard. akənbuš n iṭṭu = la coiffe de iṭṭu.

akras: n. m.: *Voir* kərs 1.

akʷərbab: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikʷərbabn, é.a. / i—, fém. / takʷərbabt, é.a. / tkʷ—, plur. / tikʷərbabin, é.a. / tkʷ—): Réunion d'êtres animés ou de choses: groupement (se dit surtout des insectes). akʷərbab n tzizwa [akʷərbab n dzizwa] = un groupement d'abeilles. akʷərbab n təḥbubin = un groupement de boutons.

akərkur: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikərkurn [ikərkurr], é.a. / i—, fém. / takərkurt, é.a. / tk—): Tas de pierres.

akərruš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikʷərraš, é.a. / i—, fém. / takərrušt, é.a. / tk—, plur. / tikʷərraš, é.a. / tkʷ—): Chêne de petite taille, ramifié dès la base.

aksar: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikəsran, é.a. / i—, fém. / taksart, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikəsrin, é.a. / tk—. Le fém. est le plus usité): Distance séparant le point le plus élevé et le point le plus bas d'un terrain incliné par rapport à l'horizon (en allant du haut vers le bas): descente, pente. (En allant du bas vers le haut on dit: tasawənt).

akəssab: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikəssabn, é.a. / i—, fém. / takəssabt, é.a. /tk—, plur. / tikəssabin, é.a. / tk—): Celui qui vit de l'élevage, qui pratique l'élevage: pasteur, éleveur. ♦ **takəssabt**: n. f. (é.a. / tk—, plur. / tikəssabin, é.a. / tk—): **1**. Celle qui pratique l'élevage (fém. de akəssab). —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Pratique de l'élevage, métier de l'éleveur.

akəssas: n. m.: *Voir* ksis.

aksum: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikʷəsman, é.a. / i—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Chair des mammifères, des oiseaux et de l'homme: viande. tšix aksum = j'ai mangé de la viande. ssənwix aksum = j'ai cuit de la viande. (Prov.): unna iddukkʷəln lbaz ad itš id s aksum idd unna iddukkʷəln ḥəmmu ur da ittətta ġas ixxann [unna yəddukkʷəll lbaz ad itš its aksum idd unna yəddukkʷəll ḥəmmu ur da yəttətta ġas ixxann]: (lit. celui qui est l'ami de l'aigle mangera de la viande avec lui, quant à celui qui est l'ami du vautour percnoptère, il ne mangera que la merde): on n'hérite rien de bon de l'amitié d'une personne qui manque de noblesse et d'élévation. ♦ **taksumt**: n. f. (é.a. / tk— [tək—], plur. / tikʷəsmin, é.a. / tkʷ—): Organe formé de fibre, capable de se contracter: muscle. nġant i tkʷəsmin n tadawt = les muscles du dos me font mal.

akəswat: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikəswatn, é.a. / i—, fém. / takəswatt, é.a. / tk—, plur. / tikəswatin, é.a. / tk—): Qui atteint toute sa taille ou une taille notable: grand. arba akəswat = le grand garçon. middən ikəswatn = les grandes personnes.

akəškaš: n. m. (é.a. / u—, fém. / takəškašt, é.a. / tk—): Feuilles mortes.

akəškuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikəškušn, é.a. / i—, fém. / takəškušt, é.a. / tk—, plur. / tikəškušin, é.a. / tk—. Le masc. et le plur. sont très peu usités): **1**. Mousse blanchâtre qui se forme à la surface d'un liquide agité ou chauffé: écume. —**2**. (Par extension): Bave mousseuse qui vient aux lèvres d'une personne ou d'une bête irritée: écume.

akəššiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikəššiḍn, é.a. / i—, fém. / takəššiḍt [takəššiṭṭ], é.a. / tk—, plur. / tikəššiḍin, é.a. / tk—): Matière ligneuse et compacte des arbres:

bois. Remarque: le pluriel désigne surtout le bois de chauffage. zdəmx ikəššiḍn = j'ai ramassé le bois de chauffage. ♦ **takəššiḍt** [takəššiṭṭ]: n. f. **1**. Petit morceau de bois. —**2**. Fait de semer la discorde entre des personnes. iga asn takəššiḍt [iga yasn takəššiṭṭ] = il a semé la discorde entre eux.

akətšum: n. m.: *Voir* kšəm.

akurdas: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikurdasn, é.a. / i—, fém. / takurdast, é.a. / tk—, plur. / tikurdasin, é.a. / tk—): **1**. Peloton fait de morceaux de viscères ficelés ensemble, assaisonnés et séchés. —**2**. Personne courte et large, ramassée sur elle-même: trapu.

akuk^{w}ər: n. m.: *Voir* kuk^{w}ər.

akum: n. m. (é.a. / wa—, plur. / akumn, é.a. / wa—, fém. / takumt, é.a. / ta—, plur. / takumin, é.a. / ta—): Pièce cylindrique fixe autour de laquelle tourne un corps: axe, pivot. akum n uzəry n tisirt = l'axe de la meule du moulin (axe immobilisé au centre de la meule dormante, autour duquel tourne la meule volante) (*Voir* iẓḍəy).

akur: n. m: *Voir* kur.

akurbəy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikurbyn [ikurbin], é.a. / i—, fém. / takurbyt [takurbit], é.a. / tk—, plur. / tikurəbyin, é.a. / tk—): **1**. Pantoufle de cuir sans talon servant de chaussure: babouche. ikurbyn iwṛaġn [ikurbin iwṛaġn] = les babouches jaunes. (Prov.): anəddu s uduku ard naf akurbəy: (lit. nous mettons la sendale en attendant de trouver la babouche): on se contente de ce qu'on a en attendant que la situation s'améliore; faute de mieux, il faut se contenter de ce qu'on a. (cf. prov. fr. faute de grives, on mange des merles, Petit Robert, entrée "Grive"). —**2**. Désigne en général la partie du vêtement qui entoure et protège le pied: chaussure. qqimix bla ikurbyn [qqimix bla yikurbin] = je suis resté sans chaussures (je n'ai pas quoi chausser). ♦ **takurbyt** [takurbit]: **1**. Fém. de akurbəy. —**2**. Jeu d'enfants qui se pratique en deux équipes. Il consiste en ceci: les membres de l'équipe qui commencent la partie montent à califourchon sur le dos des joueurs de l'équipe adverse et se jettent une chaussure. Si celle-ci tombe par terre, le cavalier à qui elle a échappé s'enfuit, et le joueur qui le portait essaie de le toucher avec la chaussure. S'il le touche, les membres de son équipe deviennent, à leur tour, des cavaliers.

akuṛay: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikuṛayn, é.a. / i—, fém. / takuṛayt, é.a. / tk—, plur. / tikuṛayin, é.a. / tk—): Pierre. iwwat i s yan ukuṛay = il m'a frappé avec une pierre. ♦ **lkuṛt**: n. f. (plur. / lkuṛat): Même sens que akuṛay.

akuṛṛi: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikuṛṛitn, é.a. / i—, fém. / takuṛṛitt, é.a. / tk—, plur. / tikuṛṛitin, é.a. / tk—): Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul (*Voir* akuẓẓi).

akuṛṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikuṛṛan, é.a. / i—, fém. / takuṛṛutt, é.a. / tk—, plur. / tikuṛṛatin, é.a. / tk—): Figue non mûre, Figue en général (*Voir* aquṛṛu).

akušam: n. m. et adj.: *Voir* kkušm.

akuz: n. m. (é.a. / wa—, plur. / akuzn, é.a. / wa—, fém. / takuzt, é.a. / ta—. Le masc. sing. est un collectif): genre d'insectes nuisibles qui s'attaquent aux grains: charançon, calandre. itša wakuz irdən = les charançons ont mangé le blé.

akuẓẓi: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikuẓẓitn, é.a. / i—, fém. / takuẓẓitt, é.a. / tk—, plur. / tikuẓẓitin, é.a. / tk—): Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul (*Voir* akuṛṛi).

akužžuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikužžuḍn, é.a. / i—, fém. / takužžuḍt [takužžuṭṭ], é.a. / tk—, plur. / tikužžuḍin, é.a. / tk—): **1**. Oiseau de basse-cour, mâle de la poule domestique: coq. (Usité par plaisanterie et ironie). —**2**. Terme générique désignant le coq ou la poule (*Voir* amulluġ).

ak^{w}ẓaẓ: n. m. (collectif) (é.a. / u—): Ensemble de petits cailloux: gravier. iddl ubrid s uk^{w}ẓaẓ = la route est couverte de gravier (la route est revêtue de gravier.

1. ala: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alatn, é.a. / wa—, fém. / tala, é.a. / ta—, plur. / taliwin, é.a / ta—): Jeume agneau (fém. agnelle) qui commence à manger de l'herbe et à ruminer.

2. ala: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alatn, é.a / wa—, fém. / tala, é.a. / ta—, plur. / taliwin, é.a / ta—): Bourgeon qui est à son premier état de développement: jeune plante issue de la graine. ‖ Feuillage de l'année.

alaffu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iluffa, é.a. / i—, fém. / talaffutt, é.a. / tl—, plur. / tiluffa, é.a. /tl—): **1**. Mousse blanchâtre qui se forme à la surface des liquides agités ou chauffés: écume. —**2**. Bave mousseuse de certains animaux échauffés ou d'une personne irritée: écume.

alaġ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alaġn, é.a. / wa—, fém. / talaġt, é.a. / ta—, plur. / talaġin, é.a. / ta—): **1**. Dépôts (cailloux, sable, boue, etc.) provenant d'un transport par les eaux courantes: alluvions, sédiments. —**2**. Terrain alluvial.

alamma: n. m.: *Voir* lamma.

alaqḍ: n. m.: *Voir* laqqəḍ.

albabax: n. m. (é.a. / u—, fém. / talbabaxt, é.a. / tl— [təl—]): Pluie fine et légère: crachin.

aləbbiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləbbišn, é.a. / i—, fém. / taləbbišt, é.a. / tl—, plur. / tiləbbišin, é.a. / tl—): **1**. Motte de beurre frais. —**2**. (Par extension): Femme ou fille blanche et très belle.

albəṭṭa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / albəṭṭatn, é.a. / wa—, fém. / talbəṭṭatt, é.a. / ta—, plur. / talbəṭṭatin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Récipient en verre, à goulot étroit, destiné à contenir de l'huile ou d'autres liquides: bouteille. talbəṭṭatt n uzatim = la bouteille d'huile.

albuẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilbuẓn, é.a. / i—, fém. / talbuẓt, é.a. / tl— [təl—, plur. / tilbuẓin, é.a. / tl— [təl—]): Boue presque liquide: fange.

ələdday: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləddayn, é.a. / i—, fém. / taləddayt, é.a. / tl—, plur. / tiləddayin, é.a. / tl—): Salive visqueuse qui s'écoule de la bouche des hommes et de la gueule des animaux: bave. ♦ **sliddəy**: v. intr. [conjug. AS: sliddy - AI:

sliddiy - P: sliddy]: (sujet nom désignant une pers. ou sa bouche, un animal ou sa gueule): Laisser couler de la bave. da isliddiy imi n s [da yəsliddiy imi n s] = sa bouche bave. da təsliddiy təsləmya = l'enfant bave. ♦ **asliddəy**: n. m. (é.a. / u—): fait de baver.

aldun: n. m. (é.a / wa—) **1**. Métal gris bleu, de faible dureté et facilement déformable. Il est représenté en chimie par le symbole Pb: plomb. —**2**. Projectile lancé par les armes à feu portatives: balle. isətturəts unəgmar abulxiṛ s waldun = le chasseur a blessé le sanglier avec la balle.

alf: adj. num. card. (é.a. / wa—, plur. / alfən, é.a. / wa—, fém. / talfətt, é.a. / ta—, plur. / talfin, é.a. / ta—. Le fém. ne s'emploie que par plaisanterie): mille. ġuṛ s amm walf n tixsi: (lit. chez lui environ mille brebis) = il a mille brebis environ.

alfaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilfafn, é.a. / i—, fém. / talfaft, é.a. / tl— [təl—], plur. / tilfafin, é.a. / tl— [təl—]): **1**. Rideau de grosse toile de laine et de poils de chèvres, que l'on fixe sur la largeur de la tente et servant à intercepter la lumière, la vue et les intempéries. —**2**. Mur qui limite une chambre dans le sens de la largeur: cloison.

alfaẓ: n. m.: *Voir* lfəẓ.

aləfsa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləfsatn, é.a. / i—, fém. / taləfsatt, é.a. / tl—, plur. / tiləfsatin, é.a. / tl—): Petit animal ressemblant à la grenouille, à la peau pustuleuse et à la démarche lourde: crapaud (*Voir* agru aburiy [agru yaburiy]).

alfu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilfa, é.a. / i—, fém. / talfutt, é.a. / tl— [təl—], plur. / tilfa, é.a. / tl— [təl—]): Petit soulèvement de l'épiderme, à contenu purulent, qui se produit au niveau des lèvres ou des narines: pustule. ɛəmməṛn ixmimn iš s ilfa [ɛəmməṛṛ ixmimn iš s ilfa] = tes lèvres sont couvertes de pustules.

algaḍ: n. m.: *Voir* lgəḍ.

algamu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilguma, é.a. / i—, fém. / talgamutt, é.a. / tl— [təl—], plur. / tilguma, é.a. / tl— [təl—]): Pièce du harnais qui passe dans la bouche du cheval et qui, en agissant sur les barres, sert à le diriger: mors. (Expression): ur ili algamu [ur ili yalgamu]: (lit. il n'a pas de mors) = il agit (ou parle) sans retenue.

algg^{w}ənday: n. m. (é.a. / wa—, plur. / algg^{w}əndayn, é.a. / wa—, fém. / talgg^{w}əndayt, é.a. / ta—, plur. / talgg^{w}əndayin, é.a. / ta—): Touffe de plumes qui surmonte la tête de certains oiseaux: aigrette. talgg^{w}əndayt n uquṭiɛ = l'aigrette de l'alouette.

algun: n. m. (é.a. wa—, plur. / algunn, é.a. / wa—, fém. / talgunt, é.a. / ta—, plur. / talgunin, é.a. / ta—): Pioche à lame assez large dont on se sert pour les binages: houe.

1. alġ: v. tr. dir. [conjug. AS: alġ - AI: ttalġ - P: ulġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Faire l'apologie, l'éloge de quelqu'un ou de quelque chose: vanter, apprécier, complimenter, congratuler. da ttalġən middən aḍbib a = les gens apprécient ce médecin. (Prov.): ma šəm yuləġn a tislitt: mma d tməṭṭutt n ɛəmmi: (lit. qui t'a congratulé ô mariée? ma mère et la femme de mon oncle): se dit de celui qui se comble de compliments: il faut que nous laissions à

autrui le soin de juger notre personne et notre conduite. ♦ **myalaġ**: v. intr. [conjug. AS: myalaġ - AI: ttəmyalaġ - P: myalaġ]: Échanger des compliments: se complimenter, se congratuler. da ttəmyalaġn šigan = ils se congratulent beaucoup. ♦ **ttuyalġ** (ou **ttyalġ**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de alġ): [conjug. AS: ttuyalġ ou ttyalġ - AI: ttuyalaġ ou ttyalaġ - P: ttuyalġ ou ttyalġ]: (sujet nom de pers. ou de chose): Être apprécié, être vanté. da ittyalaġ uḍbib a [da yəttyalaġ uḍbib a] = on vante ce médecin. ittyalġ i uḍbib a [ittyalġ i wəḍbib a]: (lit. on m'a complimenté ce médecin) = on m'a dit que ce médecin est bon. ♦ **amyalaġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de myalaġ: Fait de se congratuler: congratulation (sens réciproque). ♦ **ilġ**: n. m. (é.a/ yi—): Action de alġ: apologie, congratulation.

2. alġ: v. intr. [conjug. *Voir* . alġ 1]: (sujet nom désignant un terrain): Être irrigué avant d'être labouré, être détrempé. (L'opération se pratique essentiellement en été). is yulġ wašal = est ce que la terre est détrempé? ♦ **ssulġ**: v.tr. dir. [conjug. AS: ssulġ - AI: ssuluġ - P: ssulġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un terrain agricole): Irriguer un terrain avant de le cultiver, détremper. da ttɛayanx tirəmt nw n waman ḥma ad ssuləġx ašal [da ttɛayanx tirəmt inw n waman ḥma yad ssuləqq ašal] = j'attends mon tour d'eau pour détremper la terre. ♦ **asulġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssulġ: fait de détremper un terrain pour le rendre facile à labourer. asulġ n wašal = l'irrigation de la terre. ♦ **uluġ**: n. m. (é.a. / wu—): (En parlant de la terre): Fait d'être détrempé.

alġas: n. m.: *Voir* ləġs.

1. alġʷəm: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləġʷman, é.a. / i—, fém. / talġʷəmt, é.a. / tl—[təl—], plur. / tiləġʷmin, é.a. / tl—]): Grand mammifère ruminant à bosse dorsale: chameau, dromadaire. (talġʷəmt: chamelle). amәksa n iləġʷman = le chamelier. (Devinette): zunẓəṛx aš ttinn iləġʷman n nx igən ur nəssin mani awtəm wala tawtəmt: (lit. je te la donne à deviner: nos chameaux s'étant couchés, nous ne distingons pas le mâle de la femelle): solution: les tombes: on ne sait pas si le mort qui y est enseveli est une femme ou un homme. (Prov.): unna inyn alġʷəm ur da ittəggʷd azəggʷar [unna inin alġʷəm ur da yəttəggʷd azəggʷar]: (lit. celui qui est sur le dos du chameau ne craint pas les épines du jujubier): quand on est intègre et honnête, on ne craint pas les mauvaises langues.

2. alġʷəm: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləġʷman, é.a. / i—): Pièce coudée de certaines armes à feu, qui porte le percuteur: chien de fusil. alġʷəm n ubaddus = le chien du fusil.

alhaḍ: v. intr. [conjug. AS: alhaḍ - AI: ttalhaḍ - P: alhaḍ.]: (sujet nom de pers.): Aller ça et là en divers sens, sans but: errer. da ttalhaḍd zg tifawt ar tadəggʷatt [da ttalhaḍḍ zi tifawt ar tadəggʷatt] = tu erres du matin au soir. ♦ **ssalhaḍ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssalhaḍ): (sujet et objet noms de pers.): Faire aller en divers sens, faire travailler énormément. da issalhaḍ arraw n s [da yəssalhaḍ arraw ns] = il fait aller ses enfants ça et là, il fait travailler beaucoup ses enfants. ♦ **alhaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de alhaḍ: errance. ♦ **amalhaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imalhaḍn, é.a / i—, fém. / tamalhaḍt [tamalhaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timalhaḍin, é.a. / tm—): Personne qui erre.

alḥam: n. m.: *Voir* lḥəm.

aləḥyan: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iləḥyann, é.a. / i—, fém. / taləḥyant, é.a. / tl—, plur. / tiləḥyanin, é.a. / tl—): **1**. Poils du menton et des joues: barbe. —**2**. Qui a de la barbe, qui porte la barbe: barbu. yan uryaz aləḥyan = un homme barbu.

ali: *Voir* mər.

aliḍ: adv de temps.: Toute la journée. ur ddix ad qqimx di aliḍ [ur ddix ad qqimx di yaliḍ] = je ne vais pas rester ici toute la journée.

alili: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilila, é.a. / i—, fém. / talilitt, é.a. / tl—, plur. / tilila, é.a. / tl—): Arbrisseau à grandes fleurs roses ou blanches qui pousse au bord des cours d'eau: laurier rose. Étant amère il est nommé par euphémisme: taməmt n waman (lit. le miel de l'eau). (Prov.): illa zzin g ulili nətta iḥərṛa: [illa zzin g ulili nətta yḥərṛa]: (lit. la beauté existe dans le laurier rose mais il est amer: le laurier rose est beau mais il est amer): pour juger une personne (une femme surtout), il ne faut pas s'arrêter à l'apparence. (Une belle femme est souvent peu agéable en société).

alim: n. m. (é.a. / wa—): Paille broyée par le battage. (proverbe): una ġər təlla ġas yat tiṭṭ ur da ittlaha g walim [una ġər təlla ġas yat tiṭṭ ur da yəttlaha gg^{w}alim]: (lit. celui qui n'a qu'un seul œil ne doit pas jouer dans la paille) = celui qui n'a qu'un seul enfant ne doit pas s'exposer au danger de le perdre.(Le proverbe s'applique àd'autres contextes).

alkk^{w}əṭṭay: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alkk^{w}əṭṭayn, é.a. / wa—, fém. / talkk^{w}əṭṭayt, é.a. / ta—, plur. / talkk^{w}əṭṭayin, é.a. / ta—): **1**. Petite coiffure ronde qui emboîte le sommet du crâne: calotte. —**2**. (Par extension): Plaque de cheveux laissée au sommet de la tête d'un bébé à qui on a coupé les cheveux pour la première fois.

ələk^{w}may: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilək^{w}mayn, é.a. / i—, fém. / talək^{w}mayt, é.a. / tl—, plur. / tilək^{w}mayin, é.a. / tl—): Serpent à tête triangulaire aplatie: vipère.

1. all: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: all / alla - AI: alla - PP: ulli / ulla - PN: ulli]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les larmes): Verser des larmes: pleurer. da talla tsləmya = le bébé pleure. (Vers): nəkk ahən yallan ġəzx asn tirəgg^{w}in - uma šəmm a timɛəzzitt ġas aḥənžif (lit. c'est moi qui les pleure et leur creuse des rigoles - quant à toi ô femme qui fait ses condoléances, ce n'est que du mensonge) = c'est moi qui verse des larmes et leur creuse des rigoles - quant à toi ô femme qui fait ses condoléances, ce n'est que du mensonge. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers, objet indirect introduit par la prép. [ġif]): Pleurer pour obtenir quelque chose: demander en pleurant. ar yalla urba ġif takurt [ar yalla wərba ġif takurt]: (lit. l'enfant pleurait sur la balle) = l'enfant pleurait pour avoir la balle. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Se lamenter devant quelqu'un. ar ġif i yalla šx as yat tixsi: (lit. il se lamentait sur moi je lui ai donné une brebis) = il se lamentait devant moi et je lui ai donné une brebis. —**3**. (sujet nom de pers, objet nom désignant une pers. ou une chose): Se déplorer la disparition, la perte de quelqu'un ou de quelque chose: pleurer. tsul iṭṭu da talla ġif məmmi s nna immutn nnaḍant [tsul iṭṭu da talla ġif məmmi s nna yəmmutn nnaḍant]: (lit. iṭṭu reste elle pleure sur son fils qui étant décédé l'année dernière) = iṭṭu pleure encore son fils qui est décédé l'année dernière. —**4**. (sujet nom de chose, objet nom désignant un liquide. L'objet est introduit par la prép. s): Laisser s'écouler. da yallant walln nw s imətṭawn [da yallant walln inw s imətṭawn]: (lit. mes yeux pleurent avec

les larmes) = mes yeux laissent s'écouler les larmes. da yalla utərs s idammən [da yalla wtərs s idammən] = la plaie laisse s'écouler le sang (la plaie saigne. ♦ **tala**: n. m. (é.a. / ta—): Fait de pleurer: pleurs (*Voir* aġṛib 1). fəllix i tala: (lit. j'ai entendu au pleur) = j'ai entendu les pleurs.

2. all: v. tr. dir. [conjug. AS: all / alli - AI: ttalla - PP: ulli / ulla - PN: ulli]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Reposer la tête sur quelque chose pour dormir. yulla axṛiḍ = il repose la tête sur le coussin. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet direct nom de chose): Mettre un coussin sous la tête de quelqu'un pour qu'il se repose. all axṛiḍ i tərbatt = place le coussin sous la tête de la fille. —**2**. (sujet nom de pers., objets noms de choses): Placer quelque chose sous un objet pour l'immobiliser ou le soutenir: caler, étayer. all yan isəlli i uḥniy ad ur ittəmməštay: (lit. cale une pierre à la solive elle ne bougera pas!) = cale la solive avec une pierre pour qu'elle ne bouge pas. On dit aussi: all aḥniy s yan isəlli = cale la solive avec une pierre! ♦ **ttuyill**: (ou **ttyill**) (forme passive de all): [conjug. AS: ttuyill / ttuyilli ou ttyall / ttyalli - AI: ttuyalla ou ttyalla - PP: ttuyalli / ttuyalla ou ttyalli / ttyalla - PN: ttuyalli ou ttyalli]: (sujet nom de chose): Être calé, étayé. ittyilla uḥniy s isəlli = la solive est calée avec la pierre (on a calé la solive avec la pierre). ♦ **allal**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allaln [allall], é.a. / wa—, fém. / tallalt, é.a. / ta—, plur. / tallalin, é.a. / ta—): **1**. Coussin servant à reposer la tête pendant le sommeil: coussin de litterie, oreiller. —**2**. Chose qu'on place sous un objet pour assurer sa stabilité: cale. —**3**. Pièce de bois dressée verticalement et servant à soutenir les solives, le toit, etc.: poutre. tallalin n usəqqif = les poutres du toit.

allaġ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allaġn, é.a. / wa—, fém. / tallaġt, é.a. / ta—, plur. / tallaġin, é.a. / ta—): Tige de bois munie à l'extrémité d'une pointe métallique: flèche, pique. inġa tifiġṛa s wallaġ = il a tué le serpent avec la pique.

allal: n. m.: *Voir* all 2.

allas: n. m. (é.a. / wa—): Léger repas que l'on prend vers l'après midi: goûter. nga allas i išəggʷaln [nga ɣallas i yšəggʷall] = nous avons préparé le goûter aux moisonneurs.

alləbbun: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alləbbunn, é.a. / wa—, fém. / talləbbunt, é.a. / ta—, plur. / talləbbunin, é.a. / ta—): **1**. Pochette de plastique gonflée d'air. ‖ Petite poche remplie d'air, de vapeur ou de gaz qui se forme dans un liquide que l'on agite ou fait bouillir: bulle. **2**. Enflure locale de la peau, ou de l'épiderme, causée par une brûlure ou par un contact irritant: cloque. ġuṛ s talləbbunin g tadawt n ufus [ġuṛ s talləbbunin i tadawt n ufus]: (lit. chez lui les cloques dans le dos de la main) = il a des cloques au dos de la main.

allfus: v. intr. [conjug. AS: allfus - AI: ttallfus - P: allfus]: (sujet nom de pers.): Être très affairé, être occupé. allfusx assa šərzəx zg tifawt ar tadəggʷatt [allfusx assa šərzəx zi tifawt ar tadəggʷatt] = j'étais très occupé aujourd'hui, j'ai labouré du matin au soir. ♦ **illfus**: n. m. (é.a. / yi—): Fait d'être occupé, occupation.

allġud: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allġudn, é.a. / wa—, fém. / tallġudt [tallġutt], é.a. / ta—, plur. / tallġudin, é.a. / ta—. Le masc. plur. est la forme la plus usitée): Joue plaine. bu wallġudn: (lit. celui ayant les joues pleines) = personne aux joues pleines = un joufflu.

allәġẓәm: n. m.: *Voir* llәġẓәm.

allig: **1.** conj.: Introduit une proposition temporelle et indique une limite temporelle précise, le point d'arrivée de l'action subordonnée: jusqu'à ce que. Le verbe de la proposition introduite par [allig] est au prétérit positif. qqimix allig idda = je suis resté jusqu'à ce qu'il soit parti. —**2**. Auxiliaire de l'interrogation: se combine avec l'adv. [max] pour former un adv. interrogatif complexe: max allig: pourquoi. max allig ur tәddid = pourquoi tu n'es pas parti?

allizәm: n. m.: *Voir* llizәm.

allәn: n. f. plur. (é.a. / wa—, fém. / tallnin, é.a. / ta—. Le mot est employé comme plur. de tiṭṭ): **1**. Organes de la vue: yeux. nġant i wallәn = les yeux me font mal (j'ai mal aux yeux). (Prov.): allәn n unәbgi ayәd da issәnwan aġṛum [allәn n unәbgi ayәd da yәssәnwan aġṛum]: (lit. ce sont les yeux de l'hôte qui cuisent le pain: anәbgi: personne qui reçoit l'hospitalité): c'est le fait de se rendre soi-même chez quelqu'un qui fait que celui-ci fait sans tarder ce qu'on lui demande. —**2**. Affection inflammatoire de l'œil et de ses annexes: ophtalmie. aġәnt walln iṭṭu = iṭṭu est atteinte d'ophtalmie. —**3**. Points d'émergence de l'eau d'une source. da ttәffġәn waman zg snat wallәn [da ttәffġәn waman zi snat wallәn] = l'eau jaillit de deux points (*Voir* tiṭṭ). —**4**. Trou d'une aiguille dans lequel on passe le fil: chas (*Voir* tiṭṭ). (Prov.): trid issәgni bu snat wallәn: (lit. tu veux la grosse aiguille à deux chas): se dit d'une personne qui cherche un double profit, à profiter plus d'une fois.

allәqquq: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alläqquqn, é.a. / wa—, fém. / talläqquqt, é.a. / ta—, plur. / talläqquqin, é.a. / ta—. Le mot s'emploie souvent au masc. sing. sans voyelle initiale): **1**. Inflorescence d'artichaut et de certains chardons: tête. —**2**. Ovaire du coquelicot. —**3**. (Par analogie): Globe de l'œil, globe oculaire.

alludu: n. m.: *Voir* lludu.

alluf: v. intr. [conjug. AS: alluf - AI: ttalluf - P: alluf]: (sujet nom de pers.): Devenir maigre: maigrir. max allig tallufd = pourquoi tu as maigri? ♦ **ssalluf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssalluf]: (objet nom de pers.): Rendre maigre: amaigrir. issalluf š mšәṛḍul =le chagrin t'a amaigri. ♦ **amalluf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imallufn, é.a. / i—, fém. / tamalluft, é.a. / tm—, plur. / timallufin, é.a. / tm—): Qui est amaigri, qui est maigri. ♦ **taluft**: n. m. (é.a. / ta—): Maigreur.

allun: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allunn, é.a. / wa—, fém. / tallunt, é.a. / ta—, plur. / tallunin, é.a. / ta—): **1**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Appareil qui se compose d'un tissu à mailles plus ou moins fines, ou d'une peau tendue, garnie de trous fins, à travers lesquels on fait passer des matières pulvérulentes pour les débarrasser de certaines impuretés: tamis, crible. (Prov. 1): da ittәddl aman s tallunt [da yәttәddl aman s tallunt]: (lit. il cache l'eau avec le tamis): se dit de celui qui essaie de dissimuler ce qui se montre clairement aux yeux et dont on est au courant. (Pro. 2): izawәr busәyyaṛ tallun**t**: (lit. le sas à gros trous a raillé le sas à petits trous): se dit de celui qui critique les moindres défauts d'autrui alors qu'il en a lui-même de plus graves. (cf. prov. fr. C'est l'hôpital qui se moque de la charité. D.F.C., 1971: 1223. Il voit la paille dans l'œil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien. Petit Robert, entrée "poutre"). —**2**. Instrument de musique qui se compose

d'une caisse cylindrique de bois ayant 5 cm de hauteur et quarante cm de diamètre environ, dont le fond est fermé d'une peau tendue sur laquelle on frappe avec la main pour en tirer des sons. (Prov. ššili as takkatəx tallunt a zinba [ššili yas takkatəx tallunt a zinba]: (lit. je bas le tambourin contre mon gré ô zinba!): nous obéissons souvent contre notre gré.

allwaḥ: n. m.: *Voir* lluḥ.

alləxsəy: n. m.: *Voir* xsəy 2.

allẓaẓ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allẓaẓn, é.a. / wa—, fém. / tallẓaẓt, é.a. / ta—, plur. / tallẓaẓin, é.a. / ta—): Espèce d'arbrisseau dont les fleurs sont blanches. Ses fruits sont rouges et ressemblent à de minuscules tomates: sainbois, saint-bois, garrou.

alm: v. tr. dir. [conjug. alm - AI: ttalm - P: ulm]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu): Faire un repli cousu au bord d'une étoffe: ourler. uləmx aɛban nw [uləm aɛban inw] = j'ai ourlé mon vêtement. —**2.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu): Rabattre une partie d'un objet sur une autre: plier. yulm ašḍaḍ n uẓənnaṛ =il a plié le pan du burnous. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une étoffe): Être ourlé. yulm usrawl = le pantalon est ourlé. —**2**. (sujet nom désignant un tissus): Être plié. uləmn iḥruyn = les habits sont pliés. ♦ **ttuyilm** (ou **ttyilm**): v. intr. (forme passive de alm): [conjug. AS: ttuyilm ou ttyilm - AI: ttuyalam ou ttyalam - P: ttuyilm ou ttyilm]: **1**. (sujet nom désignant un tissu): Être ourlé. ittyilm usrawl = le pantalon est (ou a été) ourlé (on a ourlé le pantalon. —**2**. (sujet nom désignant un tissu): Être plié. ttyiləmn iḥruyn = les vêtements sont (ou ont été) pliés (on a plié les vêtements. ♦ **ilm**: n. m. (é.a. / yi—): **1**. Action de alm. —**2**. Pli cousu en bordure d'un morceau de tissu pour l'empêcher de s'effiler: ourlet.

almamaš: n. m.: *Voir* lmumš.

aləmdis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləmdisn, é.a. / i—, fém. / taləmdist, é.a. / tl—, plur. / tiləmdisin, é.a. / tl—): Muscle large et mince qui sépare le thorax de l'abdomen: diaphragme.

aləmmud: n. m.: *Voir* ləmd.

aləmsir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləmsar, é.a. / i—, fém. / taləmsirt, é.a. / tl—, plur. / tiləmsar, é.a. / tl—): **1**. Peau d'ovin préparée sur laquelle on aplatit la pâte pour en faire du pain. (Expression): iḥəṛd in s aləmsir: (lit. il les a essuyés avec aləmsir: il a essuyé ses mains avec aləmsir): il n'a rien gagné de l'entreprise dans laquelle il s'est engagé. —**2**. Partie du moulin à eau où s'accumule la mouture. —**3**. Dans une brasserie, cuve dans laquelle on triture les olives.

aləssi: n. m. (é.a./wa—,plur./aləssitn, é.a. / wa—, fém. / taləssitt, é.a. / ta—, plur. taləssitin, é.a. / ta—): Partie de la maison où l'on fait du feu pour cuire les repas: foyer. ffəġ zg dat talməssit [ffəġ zi dat talməssitt] = ôte-toi de devant le foyer! Remarque: dans la tradition berbère, seules les femmes restent devant le foyer pour préparer le repas. —**2**. Ensemble des personnes liées par la filiation, le mariage ou l'adoption et vivant sous le même toit: famille. da ittazzla ġif walməssi axatar [da yəttazzla ġif walməssi yaxatar]: (lit. il court sur une grande famille) = il est chargé de nourrire une grande famille.

almәšmaš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / almәšmašn é.a. /wa—, fém. / talmәšmašt, é.a. / ta—, plur. / talmәšmašin, é.a. / ta—). Remarque: le mot peut être usité sans voyelle initiale. **1**. Arbre fruitier dont le fruit est l'abricot: abricotier. ẓẓix yits n talmәšmašin = j'ai planté quelques abricotiers. —**2**. Fruit de cette arbre: abricot. da ttәttax lmәšmaš = je mange les abricots. tšix yits n talmәšmašin = j'ai mangé quelques abricots.

almәṭṭay: n. m.: *Voir* mәṭṭәḍ.

almu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilmutn, é.a. / i—, fém. / talmutt, é.a. / tl— [tәl—], plur. / tilmutin, é.a. / tl— [tәl—]): **1**. Terrain plat, son obstacle. —**2**. Lieu plat couvert d'herbe et où l'on fait paître le bétail: pâture. (Prov.): iġʷẓan uzәgr i ulmu [iġʷẓan uzәgr i wәlmu]: (lit. le bœuf a bien récompensé la pâture): se dit de celui qui est ingrat envers son bienfaiteur (cf. réchauffer un serpent dans son sein).

aləqqaġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləqqaġn, é.a. / i—, fém. / taləqqaġt, é.a. / tl—, plur. / tiləqqaġin, é.a. / tl—): Petit de la brebis: agneau de lait, agnelet, vassiveau. (taləqqaġt: agnelle de lait).

aləqqәḍ: n. m.: *Voir* ləqqәḍ 1 et 2.

aləqqim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləqqimn, é.a. / i—, fém. / taləqqimt, é.a. / tl—, plur. / tiləqqimin, é.a. / tl—): Boule d'une matière délayée: aləqqim n wudi = la boule de beurre (la motte de beurre). aləqqim n sәksu = la boule de couscous. (Expression): matta iydi nna aš itšan aləqqim [matta widi nna yaš itšan aləqqim]: (lit. qu'elle chien t'a mangé le repas?): se dit de celui qui se mêle de ce qui ne le concerne pas: pourquoi tu te mêles de ce qui ne te concerne pas? (Prov.): amәddakkʷl uləqqim ur iqqim: (l'ami du repas ne reste pas): l'amitié basée sur l'intérêt ne dure pas.

aləqqʷәm: n. m.: *Voir* ləqqʷәm.

aləqqәm: n. m.: *Voir* ləqqәm.

aləqquz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləqquzn, é.a. / i—, fém. / taləquzt, é.a. / tl—, plur. / tiləquzin, é.a. / tl—): Motte de matière délayée: aləqquz n wudi = la motte de beurre. aləqquz n urəštu = la motte de patte.

aləttәm: n. m.: *Voir* ləttәm.

alu: v. tr. dir. [conjug. AS: alu - AI: ttalu - P: alu]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une étoffe): Rabattre une matière souple sur elle-même: plier (*Voir* alm). alu iɛbann iš = plie tes habits! —**2**. Faire un repli cousu au bord d'une étoffe: ourler (*Voir* alm). ur talud aḍaṛ n usrawl = tu n'as pas ourlé la jambe du pantalon. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une étoffe): Être plié (*Voir* alm. —**2**. (sujet nom désignant une étoffe): Être ourlé (*Voir* alm). yalu usrawl [yalu wәsrawl] = le pantalon est ourlé. —**3**. (sujet nom désignant des vêtements, des couvertures, etc.): Être en grand nombre, être nombreux. alun ġuṛ i iɛbann: (lit. les habits sont nombreux chez moi) = j'ai de nombreux habits. ♦ **ssalu**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssalu]: (sujet nom de pers., objet nom désigant les habits, les couvertures, etc.): Rendre plus nombreux, multiplier, accroître le nombre de, posséder en grand nombre. issalu taduli: (lit. il a multiplié la couverture) = il a multiplié les couvertures. ♦ **ulu**: n. m. (é. a. / wu—): Action de alu (sens 1 et 2): **1**. Pliage. ulu n iḥruyn = le pliage des vêtements. —**2**. Fait d'ourler.

aluda: n. m. (é.a. / u—, plur. / iludatn ou iludiwn, é.a. / i—, fém. / taludatt, é.a. / tl—, plur. / tiludatin, é.a. / tl—): Plante à fleur d'un rouge vif qui pousse dans les champs: coquelicot (*Voir* bəlləɛmam).

aluḍ: n. m.: *Voir* luḍ.

alumaḍ: n. m.: *Voir* lumḍ.

alus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilusn, é.a. / i—, fém. / talust, é.a. / tl—, plur. / tilusin, é.a. / tl—): Relativement à l'épouse, le frère du mari: beau-frère. (talust: relativement à l'épouse, sœur du mari: belle-sœur).

alutim: n. m.: *Voir* lutm.

alxatəm: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilxutam ou ilxutim, é.a. / i—, fém. / talxatəmt, é.a. / tl— [təl—, plur. / tilxutam ou tilxutim, é.a. / tl— [təl—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Anneau que l'on met au doigt: bague. —**2**. Anneau, cercle métallique servant à maintenir deux pièces: bague, virole (*Voir* azəlġa).

alxaxam: n. m. et adj.: *Voir* lxuxm.

alxux: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alxuxn, é.a. / wa—, fém. / talxuxt, é.a. / ta—, plur. / talxuxin, é.a. / ta—): **1**. Arbre fruitier: pêcher. —**2**. Fruit du pêcher: pêche. Remarque: le mot usité sans voyelle initiale est un collectif qui désigne soit l'arbre, soit le fruit. Le fém. indique l'unité. (Prov.) mər da ittdawa lxux ali idawa ixf n s [mər da yəttdawa lxux ali ydawa yixf n s]: (lit. si les pêches avaient le pouvoir de soigner, elles se soigneraient elles-mêmes): se dit de celui qui promet une chose qui n'est pas dans son pouvoir et dont il est lui-même privé. ♦ **talxuxt**: n. f. **1**. Fém. de alxux, sens 1 et 2. —**2**. Boule de métal ayant la forme d'une pêche, fixée sur un pied mobile enfoncé dans le battant de la porte d'une maison contre lequel elle vient frapper.

alxuxm: n. m.: *Voir* lxuxm.

1. aly: v. intr. [conjug. AS: aly - AI: ttaly - P: uly]: (sujet nom désignant un être animé): **1**. Se transporter en un lieu élevé: monter, grimper. ad alyx ġr ixəf n udrar [ad alix ġr ixəf n udrar] = je monterai au sommet de la montagne. yuly ġif uẓṛu = il a monté sur le rocher. —**2**. Progresser en passant d'un degré à un autre plus élevé: monter en grade. yuly məmmi s n bassu: (lit. le fils de lui de bassu a monté) = le fils de bassu a monté (en grade). —**3**. (sujet nom désignant une chose): Devenir plus haut: monter. yuly uyadir = le mur a monté. ‖ S'élever jusqu'à un certain niveau: monter. ulynt taṛġiwin ar ifaddən [ulint taṛġiwin ar ifaddən] = les chaussettes montent jusqu'aux genoux. —**4.** (sujet nom désignant les céréales, l'herbe): Se développer, grandir, pousser, monter. mš iwt unẓaṛ ad yaly iməndi = si la pluie tombe, les céréales monteront. —**5**. (sujet nom désignant le soleil, la lune): Paraître au dessus de l'horizon: se lever. tuly d tafuyt [tuli d tafuyt] = le soleil s'est levé. —**6.** (sujet nom désignant une marchandise, un prix): Devenir plus cher: yuly wuṛġ = l' or est devenu plus cher (le prix de l'or a monté). —**7**. (sujet nom désignant un objet ou un animal): Coûter une certaine somme d'argent. ulyn iḥruyn a ġʷlan [ulin iḥruyna ġʷlan] = ces vêtements ont coûté cher. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom désignant un être animé): Parcourir en allant de bas en haut: monter, grimper. ur ġiyx ad alyx tasawənt [ur ġiyx ad alix tasawənt] = je ne peux pas monter la pente. yuly ubaġġus tasaft = le

singe a grimpé sur le chêne. —**2**. (Expression): aly tasawənt: (lit. monter la pente): Refuser. rix ad ids munx yaly tasawənt [rix ad its munx yali tasawənt] = je voulais l'accompagner et il a refusé. —**3**. (sujet nom désignant un quadrupède mâle): couvrir, saillir la femelle, monter. yuly uzyər tafunast = le taureau a sailli la vache. —**4.** (sujet nom désigant un être humain mâle, objet nom désignant une femme): Avoir des relations sexuelles avec, coucher avec. ira bassu ad yaly biḥa iḍa = bassu veut coucher avec biḥa cette nuit. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant le sang, objet nom de pers.): S'exciter, perdre son calme, s'énerver. ulyn idammən i biḥa [ulin idammn i biḥa]: (lit. le sang a monté à biḥa) = biḥa s'est énervée. ♦**myalay**: v. intr. (forme réciproque de aly, sens 4) [conjug. AS: myalay - AI: ttəmyalay - P: myalay]: (sujet nom de pers.): Faire l'amour l'un avec l'autre. ♦ **ssily**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssily - AI: ssiliy - P: ssily]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Transporter en un lieu plus élevé: monter. ssily tišḍift ġər taddart n yižžyal = monte le tapis dans la chambre d'en haut! ‖ (sujet et objet noms de pers.): Faire monter. ssily inəbgawn ġr iġəṛm amažžyal = fais monter les hôtes à la maison d'en haut! —**2.** (sujet nom désignant la pluie, objet nom désignant les céréales, l'herbe): Faire pousser, faire monter. ad issily unẓaṛ iməndi = la pluie fera monter les céréales. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Élever jusqu'à un certain niveau. issaly ayadir = il a élevé le mur. ‖ (sujet nom de pers., objet nom de chose): Ramener vers le haut, relever. issaly iḍaṛn n usrawl n s ar ifaddən [issaly iḍaṛṛ n usrawl n s ar ifaddən] = il a relevé les jambes de son pantalon jusqu'aux genoux (il a retroussé son pantalon). ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom de pers. ou de chose, objet dir. et objet indir. noms désignant le sang et une pers., respectivement): Exciter, énerver. ssilyn as warraw n s idammən [ssilin as warraw n s idammən]: (lit. ses enfants lui ont fait monter le sang) = ses enfants l'ont énervé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers.): devenir furieux. issily bassu ittəx izla məmmis yat tixsi = bassu devient furieux parce que son fils a égaré une brebis. ♦ **msiliy**: v. intr. [conjug. AS: msiliy - AI: ttəmsiliy - P: msiliy]: Se faire monter réciproquement (l'un fait monter l'autre): msiliyn iširran ġər tnəṣṛiyt = les enfants se sont fait monter dans la chambre d'en haut. ♦ v. tr. dir. (objet nom désignant le sang): S'énerver mutuellement. msiliyn idammən: (lit. ils se sont fait monter le sang) = ils se sont énervés mutuellement. ♦ **ttusily**: v. intr. (forme passive de ssily): [conjug. AS: ttusily - AI: ttusiliy - P: ttusily]: (sujet nom de chose): ad ttusilyn igərtal a s iżžyal [ad ttusilyn igərtal a s iżžyal] = ces nattes seront montées en haut (on montera ces nattes en haut). ‖ (sujet nom de pers.): ad ttusilyn inəbgawən ġər taddart tamažžyalt [ad ttusilin inəbgawən ġər taddart tamažžyalt] = on fera monter les hôtes dans la chambre d'en haut. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant le sang, objet nom de pers.): ttusilyn dix idammn i muḥa [ttusilin dix idammn i muḥa] = on a encore énervé muḥu. ♦ **amalay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / i—, fém. / tamalayt, (é.a. / tm—, plur. timalayin, é.a. / tm—): Personne qui monte. ♦ **amsily**: n. m. (é.a. / u—, plur. imsilyn [imsilin], é.a. / i—, fém., tamsilyt [tamsilit], é.a. / tm— [təm—], plur. / timsilyin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui monte des choses ou qui fait monter des personnes. ♦ **amyalay**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire l'amour l'un avec l'autre. ♦ **asaly**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isalyn [isalin], é.a. / i—, fém. / tasalyt [tasalit], é.a. / ts—, plur. / tisalyin, é.a. / ts—): **1**. Dispositif formé de deux montants parallèles ou légèrement convergents réunis de distance en distance par des barreaux transversaux servant de marches: échelle. —**2**. Suite de degrés qui servent à monter et à descendre: escalier. — **3**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Chacune des surfaces horizontales, placées à des hauteurs

différentes, qui servent à monter et à descendre: marche. iššḍ as uḍaṛ g tsalyt tamažžyalt [iššḍ as uḍaṛ i tsalit tamažžyalt] = le pied lui a glissé sur la marche supérieure. —**4**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Chacun des barreaux, régulièrement espacés, qui relient les deux montants parallèles d'une échelle. isərs aḍaṛ ġif tsalyt [isərs aḍaṛ ġif tsalit] = il a posé le pied sur le barreau (de l'échelle). ♦ **asily**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssily. ♦ **ily**: n. m. (é.a. / yi—): Action de aly: **1**. Fait de se transporter en un lieu élevé. —**2**. Fait de monter en grade: avancement. ♦ **tamalayt**: n. f. **1**. Fém. de amalay. —**2**. Chambre qui se trouve sur le toit de la maison.

2. aly: v. intr. [conjug. *Voir* aly 1]: (sujet nom désignant le couscous): Cuire à la vapeur. yuly səksu = le couscous a cuit. ♦ **ssily**: v. tr. dir. [conjug. *Voir* le dérivé de aly 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le couscous): cuire. təssily iṭṭu səksu = iṭṭu a cuit le couscous. ♦ **ttusily**: v. intr. (forme passive de ssilty): [conjug. *Voir* le dérivé de aly 1]: ittusily səksu = on a cuit le couscous. ♦ **asily**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssily: Fait de cuire le couscous. asily n səksu = la cuisson du couscous. ♦ **ily**: n. m. (é.a. / yi—): Fait d'être cuit (en parlant du couscous): cuisson. ily n səksu = la cuisson du couscous.

aləyyəɛ: n. m.: *Voir* ləyyəɛ.

alɛəqq^{w}əd: n. m. (é.a. / wa—, plur. / alɛəqq^{w}dən, é.a. / wa—, fém. / talɛəqq^{w}ədt [talɛəqq^{w}ətt], é.a. / ta—, plur. / talɛəqq^{w}din, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Petite pièce souvent circulaire servant à l'assemblage des diverses parties d'un vêtement: bouton. = les boutons du pantalon. ur ili usrawl talɛəq^{w}din [ur ili wəsrawl talɛəq^{w}din] = le pantalon n'a pas de boutons

am: Pro. personnel affixe, pers. 2F, objet indir. (composé du pro. [m] et de la prép. [a]). nnix am ma ġr idda = je t'ai dit où il était allé.

amadar: n. m.: *Voir* adr.

amadaz: n. m.: *Voir* adz et dz 2.

amadl: n. m. (é.a. / u—, plur. / imudil, é.a. / i—, fém. / tamadəlt, é.a. / tm—, plur. / timudil, é.a. / tm—): Vaste étendue de terrain peuplée d'arbres: forêt. nušša g umadl assnaṭṭ = nous nous sommes égarés dans la forêt hier. (Prov.): idda ar amadl yawyd amm nətta [idda yar amadl yawid amm nətta]: (lit. il est allé jusqu'à la forêt et il a apporté quelque chose qui lui ressemble): se dit de celui qui a pris une chose ou une personne de préférence aux autres choses ou aux autres personnes qui sont mieux que celle qu'il a choisie.

amadrar: n. m.: *Voir* adrar.

amadun: *Voir* adun.

amaḍġaġ n. m. et adj.: *Voir* ḍġaġ.

amaḍl: n. m.: *Voir* maḍl.

amafal: n. m.: *Voir* afl.

amaggaz: n. m.: *Voir* ggəz 2 et 3.

amaggug: n. m.: *Voir* aggug.

amaggum: n. m.: *Voir* aggum.

amaġul: n. m.: *Voir* aġul 1.

amakkas: n. m.: *Voir* kkəs.

amalad: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaladn, é.a. / i—, fém. / tamaladt [tamalatt], é.a. / tm—, plur. / timaladin, é.a. / tm—): Ce qui cause du dommage, de la peine: mal. ur illi awd yan umalad [ur illi yawd yan umalad] = il n'y a aucun mal.

amalaġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imalaġn, é.a. / i—, fém. / tamalaġt, é.a. / tm—, plur. / timalaġin, é.a. / tm—): Tas formé de plusieurs gerbes: meule (*Voir* affa). sin imalaġn n təmẓin = deux tas de gerbes d'orge.

1. amalas: n. m. et adj.: *Voir* lləs.

2. amalas: n. m. (é.a. / u—, plur. / imalasn, é.a. / i—, fém. / tamalast, é.a. / tm—, plur. / timalasin, é.a. / tm—): Fils du fils ou de la fille par rapport au grand-père et à la grand-mère: petit-fils. (tamalast: petite-fille). imalasn n w [imalasn inw] = mes petits-fils.

amalay: n. m.: *Voir* aly 1.

amalhaḍ: n. m.: *Voir* alhaḍ.

amalluf: n. m. et adj.: *Voir* alluf.

amalu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imula,é.a. / i—, fém. / tamalutt, é.a. / tm—, plur. / timula, é.a. / tm—): Zone sombre créée par un corps opaque qui intercepte les rayons du soleil: ombre. (Prov.): iga amm umalu n tazdayt [iga yamm umalu n tazdayt]: (lit. il est comme l'ombre du palmier): se dit de celui qui fait profiter les autres de ce qu'il possède et néglige les siens. ♦ **smulu**: v. intr. [conjug. AS: smulu - AI: smulu - PP: smuli / smula - PN: smuli]: **1**. (sujet nom désignant un lieu: être ombreux. ismula wansa a [ismula wansa ya] = cet endroit est ombreux. —**2**. (sujet nom désignant un être animé): Rester à l'ombre. smulu ddaw tasaft a = reste à l'ombre de ce chêne!

amalzay: n. m.: *Voir* lzəy.

aman: n. m. plur. (é.a. / wa—): **1**. Liquide incolore, inodore, sans saveur à l'état pur: eau. aman n uġʷbalu = l'eau de la source. (Expression): da ttawyn waman iḍaṛn n s [da ttawin waman iḍaṛṛ n s]: (lit. l'eau emporte ses pieds) = il est en difficulté. (Prov. 1): inna as ugru mšədd aman as ttəqqum ha i llix dig sən [inna yas ugru mšədd aman as ttəqqum ha yi llix dig sən]: (lit. la grenouille lui a dit: si ce sont les eaux qui envahiront la terre, m'y voici): quand on a tellement de problèmes, on n'en a plus peur. (Prov. 2): da ittəddl aman s tallunt [da yəttəddl aman s tallunt]: (lit. il cache l'eau avec le tamis): se dit de celui qui essaie de dissimuler ce qui se montre clairement aux yeux et dont on est au courant. (Prov. 3): amẓ azwu kəms aman: (lit. attrape le vent, noue l'eau!): se dit en parlant des promesses auquelles on n'ajoute pas foi ou qui ne se réalisent pas (cf. prov. fr. Autant en emporte le vent. Petit Robert, entrée "autant"). (Prov. 4): ugərn waman bəndəq: (lit. la quantité d'eau dépasse celle de bəndəq): se dit quand les besoins d'une personne dépassent ses moyens. —**2**. Liquide émis par les glandes reproductrices mâles: sperme. ṛẓəmx i waman: (lit. j'ai

lâché à l'eau) = j'ai éjaculé. ♦ **aman n tasa**: n. m. plur. (é.a. / wa—): (lit. les eaux du foie): Liquide organique qui se forme dans les reins: urine. ♦ **aman n waḍil**: n. m. plur. (é.a. / wa—): (lit. les eaux du raisin): Boisson produite par la fermentation du raisin: vin. ur da ssax aman n waḍil = je ne bois pas de vin.

amanḥ: n. m.: *Voir* manḥ.

amaqqad: n. m.: *Voir* qqəd.

amaqqan: n. m.: *Voir* qqən 2 et 4.

amaqṛaḍ: n. m.: *Voir* qərḍ.

amar: n. m. (é.a. / wa—, plur. amarn [amarr] ou imira, é.a. / wa— pour amarn et i— pour imira), fém. / tamart, é.a. / ta—,plur. / timira, é.a., tm—): **1**. Poils du menton et des joues: barbe. iddis ur ġuṛ i tamart: est ce que je n'ai pas la barbe = est ce que je ne suis pas un homme? (Prov.): ur da trəbbu tamart tayḍ: (lit. la barbe ne porte pas une autre): un homme ne doit pas dépendre d'un autre pour sa subsistance —**2**. Partie saillante du visage formée par le maxillaire supérieur: menton. —**3**. Poils qui poussent sous le menton de certains animaux: barbe. tamart n ubəṛṛiḍ = la barbe du bouc.

amarag: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaragn, é.a. / i—, fém. / tamaragt, é.a. / tm—, plur. / timaragin, é.a. / tm—): L'une des personnes qui accompagnent la mariée lorsqu'elle quitte sa famille, le jour de la célébration de la fête de mariage, pour aller au domicile du marié.

amaram: n. m.: *Voir* arm.

amaras: n. m. (é.a. / u—, plur. / imarasn, é.a. / i—, fém. / tamarast, é.a. / tm—, plur. / timarasin, é.a. / tm—): Pluie abondante, pluie qui tombe à verse: averse. amaras n unẓaṛ: (lit. l'averse de pluie) = la pluie qui tombe à verse. adday yasy umaras a təddud = dès que cette pluie qui tombe à verse aura cessé, tu partiras.

amarg: n. m. (é.a. / u—, plur. / imurig, é.a. / i—): Grande envie de *Voir* son pays ou une personne absente: nostalgie. inġa i umarg n iṭṭu = j'ai une grande envie de *Voir* iṭṭu. (Expression): ur tlid amarg amm laẓẓ: on a jamais envie de te *Voir* comme on n'a jamais envie d'avoir faim.

amargas: n. m. (é.a. / u—, plur. / imargasn, é.a. / i—, fém. / tamargast, é.a. / tm—, plur. / timargasin, é.a. / tm—): Chacun des deux arcs osseux de la bouche dans lesquels sont implantées les dents: mâchoire, maxillaire. iṛẓa as amargas [iṛẓa yas amargas] = il lui a cassé la mâchoire.

amarraf: n. m. et adj.: *Voir* arruf.

amarras: n. m.: *Voir* arrus.

amarur: n. m. (é.a. / u—, plur. / imurar, é.a. / i—, fém. / tamarurt, é.a. / tm—, plur. / timurar, é.a. / tm—): Phénomène optique dû à la réfraction inégale des rayons lumineux dans des couches d'air inégalement chaudes et pouvant produire l'illusion d'une nappe d'eau s'étendant à l'horizon: mirage. yannay amarur iġal idd aman = il a vu le mirage (et) il a cru que c'était de l'eau.

amassas: n. m. et adj.: *Voir* ass 2.

amastal: n. m. et adj.: *Voir* stil.

amastaw: n. m. et adj.: *Voir* astaw.

amaṣaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaṣaḍn, é.a. / i—, fém. / tamaṣaḍt [tamaṣaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timaṣaḍin, é.a. / tm—): Plante méllifère herbacée et aromatique: mélisse sauge.

amata: adj. indéf. et n. m.: (é.a. / u—): **1**. Indique une quantité très grande, formant presque la totalité de l'ensemble considéré. Il est suivi d'un nom au pluriel: la plupart (se dit des personnes). amata n twtmin [amata n tutmin] = la plupart des femmes. —**2**. Employé sans complément, il rappelle un nom qui précède. rant twtmin a ad ddunt ġər bassu; amata ur issin mag izdəġ [rant tutmin a yad ddunt ġər bassu; amata ur issin mag izdəġ] = ses femmes veulent aller chez bassu; la plupart ne savent pas où il habite. amata n iməzdaġn gan imaziġn = la plupart des habitants sont imaziġn.

amatraw: n. m.: *Voir* ttər.

amawal: n. m. et adj.: *Voir* awl.

amawas: n. m. et adj.: *Voir* aws.

amawaz: n. m.: *Voir* awz.

amawus: n. m. (é.a. / u—, plur. / imawusn, é.a. / i —, fém. / tamawust, é.a. / tm—, plur. / timawusin, é.a. / tm—): Entrave, corde par laquelle on attache la patte antérieure d'un animal à la patte postérieure opposée, pour l'empêcher de s'enfuir ou pour corriger sa marche.

amaylal: n. m. et adj.: *Voir* ayəll.

amazan: n. m.: *Voir* azn.

amazdal: n. m.: *Voir* zdəl.

amazdar: n. m. et adj.: *Voir* izdar.

1. amaziġ: n. m. *Voir* mzəġ.

2. amaziġ n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imaziġn,é.a. / i—, fém. tamaziġt, é.a. / tm—, plur. / timaziġin, é.a. / tm—): L'une des personnes constituant la population blanche autochtone de l'Afrique du Nord: le berbère. ills amaziġ = la langue amaziġ (la langue berbère). ♦ **tamaziġt**: n. f. **1**. Fém. de amaziġ: la berbère. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Langue sémito-khamite parlée par les berbères.

amazir: n. m. (é.a. / u—, plur. / imizar, é.a. / i—, fém. / tamazirt, é.a. / tm—, plur. / timizar, é.a. / tm—): **1**. Place abandonnée d'un ancien campement. (Prov.): ur da ttyafan išəṛwiḍən g umazir n ayt ikku: (lit. on ne trouve pas de lambeaux dans le campement des ayt ikku) (ayt ikku: sous-groupe de la tribu des ayt wirra): se dit à quelqu'un qui espère obtenir l'aide d'une personne avare ou pauvre. —**2**. Place à ciel ouvert où dorment les chèvres, les moutons ou les vaches. —**3**. Cour intérieure à ciel ouvert d'une maison: patio. amazir n iġəṛm = le patio de la maison.

amazu: n. m.: *Voir* azu.

amazzəl: n. m.: *Voir* azzəl.

amaẓaḍ: n. m.: *Voir* aẓḍ.

amaẓam: n. m.: *Voir* aẓm.

amaẓum: n. m. et adj.: *Voir* aẓum.

amaẓuẓ: n. m. et adj.: *Voir* muẓẓ.

amažay: n. m. et adj.: *Voir* ažy.

amažžyal: n. m. et adj.: *Voir* ižžyal.

ambabba: n. m.: *Voir* babba.

ambayaɛ: n. m.: *Voir* bayɛ.

ambəddal: n. m.: *Voir* bəddəl.

ambəhdal: n. m.: *Voir* bəhdəl.

ambəndaq: n. m.: *Voir* bəndəq 2.

ambəndəq: n. m.: *Voir* bəndəq 2.

ambəṛṛam: n. m.: *Voir* bəṛṛəm.

aməbṛuṣ: n. m. et adj.: *Voir* lbəṛṣ.

amda: n. m. (é.a. / u—, plur. / imədwan, é.a. / i—, fém. / tamdatt, é.a. / tm—[təm—], plur. / timədwin, é.a. /tm—): **1**. Étendue d'eau reposant dans une cuvette: étang. (Prov.): amda ifəstan ayd da ittəttan [amda yfəstan ayd da yəttəttan]: (lit. c'est l'étang silencieux qui engloutit): ce sont souvent les personnes d'apparence inoffensive dont il faut le plus se méfier. (cf. prov. fr. Il n'est pire eau que l'eau qui dort, Petit Robert, entrée "pire"). —**2**. Construction ordinairement en pierres destinée à retenir l'eau: bassin, piscine. —**3**. Petite nappe d'eau stagnante: flaque. iddl ubrid s imədwan n waman = le chemin est couvert de flaques d'eau.

amdafɛ: n. m.: *Voir* dafɛ.

amdəbbən: n. m. et adj.: *Voir* dəbbən.

aməddа: n. m. (é.a. / u —, plur. / imədiwn, é.a. / i—, fém. / taməddа, é.a. / tm—, plur. / timədiwin, é.a. / tm—. Le fém. est le plus usité): Grand oiseau de proie: aigle royal?

aməddakkʷəl: n. m.: *Voir* ddukkʷəl.

aməddallu: n. m. et adj.: *Voir* dəlla.

aməddargu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imədduгgʷa, é.a. / i—, fém. / taməddargutt, é.a. / tm—, plur. / timəddurgʷa, é.a. / tm—): Grosse pierre. qqənn imədduгgʷa abrid [qqənn imədduгgʷa yabrid] = les grosses pierres barrent (ou ont barré) la route.

aməddasil: n. m. (é.a. / u—, plur. / imədasiln [imədasill], é.a. / i—, fém. / taməddasilt, é.a. / tm—, plur. / timəddasilin, é.a. / tm—): **1.** Chez l'homme, partie de l'extrémité de la jambe, qui va du talon aux extrémités des doigts: pied. xatərn aš imədasiln [xatərr aš imədasill]: (lit. les pieds te sont grands) = tes pieds sont

grands. —**2**. Mesure de longueur équivalant à la longueur du pied d'une personne adulte.

amədday: n. m.: *Voir* mdəy

aməddl**al**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imədd**l**aln [imədd**l**all], é.a. / i—, fém. / tamədd**l**alt, é.a. / tm—, plur. / timədd**l**alin,é.a. / tm—. Le fém. est le plus usité): Diadème fait de quelques pièces d'argent ou d'or montées sur un fil, que la femme étale sur le front, d'une tempe à l'autre.

amədduhdu: n. m. et adj.: *Voir* dduhdu.

amdəggdagg: n. m.: *Voir* dəggdəgg.

amdərrəb: n. m. et adj.: *Voir* dərrəb.

amdəwwax: n. m.: *Voir* dəwwəx.

amdəwwəx: n. m. et adj.: *Voir* dəwwəx.

amədyaz: n. m. (é.a. / u—, plur. / imədyazn, é.a. / i—, fém. / tamədyazt, é.a. / tm—, plur. / timədyazin, é.a. / tm—): Personne qui compose et récite des poèmes en prose: poète. ♦ **tamədyazt**: n. f. **1**. Fém. de amədyaz: poétesse. —**2**. Récit en prose, de style élevé, poème en prose, destiné à être récité à haute voix.

amdəɛməš: n. m. et adj.: *Voir* dəɛməš.

amḍal: n. m.: *Voir* mḍəl.

amḍaṛṛa: n. m.: *Voir* ḍaṛṛa.

amḍəlləs: n. m.: *Voir* ḍəlləs.

amḍəlləɛ: n. m.: *Voir* ḍəlɛ.

amḍəmmas: n. m.: *Voir* ḍəmməs.

amḍəyyaɛ: n. m.: *Voir* ḍəyyəɛ.

amədḍuf: n. m.: *Voir* ḍɛəf.

amfatša: n. m.: *Voir* fatš.

amfəḍḍa: n. m.: *Voir* fəḍḍa.

amfəllas: n. m.: *Voir* fəlləs.

amfəlləs: n. m.: *Voir* fəlləs.

amfəttaš: n. m.: *Voir* fəttəš.

amfukk^{w}: n. m.: *Voir* fukk^{w} 2.

amfukku: n. m.: *Voir* fukk^{w} 2.

amfəɛfaɛ: n. m.: *Voir* fəɛfəɛ.

amfəɛfəɛ: n. m. et adj.: *Voir* fəɛfəɛ.

amgan: n. m. (é.a. / u—, plur. / imgann, é.a. / i—, fém. / tamgant, é.a. / tm— [təm—], plur. / timganin, é.a. / tm— [təm—]): Étendue couverte de broussailles:

brousse. ♦ **tamgant**: n. f. **1**. Fém. de amgan. —**2**. Touffe d'arbrisseaux sauvages et rameux: buisson. iffr g təmgant [iffr i təmgant] = il s'est caché dans le buissson.

amgar n. m. (é.a. / u—): Pensée, esprit. ur illi uynnax g umgar nw [ur illi winnax g umgar inw] = cela n'est pas dans mon esprit (je ne suis pas au courant de cela).

aməggaru: n. m. et adj.: *Voir* ggru.

aməggəl: n. m.: *Voir* məggəl.

amәggʷəlfaḍ: n. m.: *Voir* ggʷəlfəḍ.

aməggənḍal: n. m.: *Voir* mggənḍal.

aməgnu: n. m.: *Voir* gnu.

amgʷər: n. m.: *Voir* mgər.

aməgrud: n. m. et adj: *Voir* gərd 1 et 2.

amġabal: n. m.: *Voir* qqabl.

amġaṛ: n. m.: *Voir* mġuṛ.

amġaz: n. m.: *Voir* ġəz.

amġənnan: n. m.: *Voir* ġənnən.

amġənsar: n. m.: *Voir* mġənsar.

aməġšuš: n. m. et adj.: *Voir* ġəšša.

amġuf: n. m. et adj.: *Voir* ġuf.

amġufl: n. m. et adj.: *Voir* ġufl.

amġus: n. m. et adj.: *Voir* ġus.

amġəwwəġ: n. m.: *Voir* ġəwwəġ.

aməġžud: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməġžudn, é.a. / i—, fém. / təməġžudt [təməġžutt], é.a. / tm—, plur. / timəġžudin, é.a. / tm—): Mammifère d'Afrique proche du cheval et dont le pelage jaune est rayé de noir ou de brun: zèbre.

amhawš: n. m. (é.a. / u—, plur. / imhiwaš, é.a. / i—, fém. / tamhawəšt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timhiwaš, é.a. / tm— [təm—]): Religieux retiré dans un lieu désert: ermite, saint.

aməhməh: n. m.: *Voir* məhməh.

amhərras: n. m.: *Voir* hərrəs.

amhəwwəl: n. m.: *Voir* həwwəl.

amhəyyəf: n. m.: *Voir* həyyəf.

amḥada: n. m.: *Voir* ḥada.

amḥaḍ: n. m.: *Voir* mḥəḍ.

amḥaṛas: n. m.: *Voir* ḥaṛs.

amḥaṛs: n. m.: *Voir* ḥaṛs.

amḥasab: n. m.: *Voir* ḥasb 2.

amḥasaf: n. m.: *Voir* ḥasf.

amḥaša: n. m.: *Voir* ḥaša 2.

amḥawal: n. m.: *Voir* ḥawl 2.

amḥawl: n. m.: *Voir* ḥawl 2.

amḥayl: n. m. et adj.: *Voir* ḥayl.

amәḥḍaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәḥḍaṛn [imәḥḍaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamәḥḍaṛt, é.a. / tm—, plur. / timәḥḍaṛin, é.a. / tm—): Personne qui reçoit ou suit l'enseignement d'un maître: élève. ur da qqaṛn imәḥḍaṛn assa [ur da qqaṛṛ imәḥḍaṛṛ assa]: (les élèves n'étudient pas aujourd'hui) = les élèves n'ont pas cours aujourd'hui.

amәḥḥәn: n. m.: *Voir* mәḥḥәn.

amḥәnna: n. m.: *Voir* ḥәnna 2.

amḥәqqa: n. m.: *Voir* ḥәqqa.

amḥәqqaṛ: n. m.: *Voir* ḥәqqәṛ 1 et 2.

amḥәqqәṛ: n. m.: *Voir* ḥәqqәṛ 1 et 2.

amәḥrad: n. m. et adj.: *Voir* ḥәrd 1.

amәḥrarad: n. m. et adj.: *Voir* ḥrurd.

amәḥray: n. m.: *Voir* ḥәry 2.

amḥәrraf: n. m.: *Voir* ḥәrrәf 1.

amḥәrraš: n. m.: *Voir* ḥәrrәš 2.

amḥәrrәf: n. m.: *Voir* ḥәrrәf 1.

amәḥṛaq: n. m. et adj.: *Voir* ḥәṛq.

amәḥṛaš: n. m. et adj.: *Voir* ḥәṛš 2.

amәḥṛuš: n. m. et adj.: *Voir* ḥәṛš 1.

amәḥsad: n. m. et adj.: *Voir* ḥsәd.

amәḥsu: n. m.: *Voir* ḥsu.

amḥәṣṣal: n. m.: *Voir* ḥәṣṣәl.

amḥunuy: n. m.: *Voir* ḥuny.

amḥuṛḍuz: n. m.: *Voir* mḥuṛḍuz.

amḥәwwәḍ: n. m. et adj.: *Voir* ḥәwwḥḍ.

amḥәwwәṣ: n. m.: *Voir* ḥәwwәṣ.

amḥәyyәn: n. m. et adj.: *Voir* ḥәyyәn.

amәḥzun: n. m. et adj.: *Voir* ḥzәn.

amin: n. m. (s'emploie seul ou comme objet dir. du verbe [ini]): Mot par lequel on marque que l'on approuve entièrement ce qui est souhaité: qu'il en soit ainsi, amen. ini amin [ini yamin] = dis amen!

amsisši: n. m.: *Voir* asš.

amәkkartu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәkkurta, é.a. / i—, fém. / tamәkkartutt, é.a. / tm—, plur. / timәkkurta, é.a. / tm—): Jeune bouc. (tamәkkartutt: jeune chèvre qui n'a pas encore mis bas).

amәkkasu: n. m.: *Voir* kkas.

amәkkәṛfas: n. m.: *Voir* kkәṛfәs 2.

amkkәssal: n. m.: *Voir* kkәssәl.

amkkәššaḍ: n. m.: *Voir* kkәššәḍ.

amәkʷris: n. m.: *Voir* kәrs 2.

amәksa: n. m.: *Voir* ks.

1. amlal: n. m. (é.a. / u—, plur. / imlaln [imlall], é.a. / i—, fém. / tamlalt, é.a. / tm— [tәm—], plur. / timlalin, é.a. / tm— [tәm—]): Mammifère ruminant , à longues pattes fines, à cornes annelées, à pelage jaunâtre: gazelle. (Expression de comparaison): yat tәrbatt amm tәmlalt: (lit. une fille comme la gazelle) = une très belle fille.

2. amlal: n. m. (é.a. / u—): Substance pulvérulente résultant de la désagrégation de certaines roches: sable.

amlamma: n. m.: *Voir* lamma.

amәlġas: n. m.: *Voir* lġәs.

amәlġiġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәlġiġn, é.a. / i—, fém. / tamәlġiġt, é.a. / tm—, plur. / timәlġiġin, é.a. / tm—. Le fém. est le plus usité): Membrane conjonctive non ossifiée entre les os du crâne, chez le petit bébé: fontanelle.

amәllal: n. m. et adj.: *Voir* mlil.

amәlmud: n. m.: *Voir* lәmd.

amlәqqay: n. m.: *Voir* lәqqәy.

amlәqqәḍ: n. m.: *Voir* lәqqәḍ.

1. amm: conj. Exprime un rapport de comparaison: comme. tgid amm yymaš = tu es comme ton frère. tgid amm tšinda = tu es comme la mite (se dit de quelqu'un qui mange sans arrêt). ♦ **ammi**: conj. Indique une comparaison avec un cas hypothétique. Elle introduit une phrase qui commence par un verbe: comme si. adr i ixf ammi ur t tannayd [adr i yәxf ammi wәr ti tannayd] = baisse la tête comme si tu ne l'as pas vu! ♦ **ammidd**: conj.: Indique une comparaison avec un cas hypothétique. Elle indroduit une phrase qui commence par un nom ou un pronom: comme si. ammidd bassu ur izdiġ di = comme si bassu n'habite pas ici.

2. amm: adv. Indique une approximation: environ, à peu près. sġix amm šṛaḍ iqənḍaṛn n yirdən [sġix amm šṛaḍ iqənḍaṛṛ n yirdən] = j'ai acheté trois quintaux de blé environ.

3. amm: v. tr. indir. [conjug. AS: amm / ammi - AI: ttamma - PP: ummi / umma - PN: ummi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou un liquide): Empêcher d'avancer ou de couler: arrêter. amm i wulli ad awġənt di: (lit. arrête aux moutons ils paîtront ici!) = arrête les moutons pour qu'ils paissent ici! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une activité): Interrompre une action: arrêter. numma i tkərza ard yasy unẓaṛ = nous avons arrêté le labourage jusqu'à ce que la pluie cesse. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la bouche): Ne pas parler ou médire d'autrui. ur da ttamma tməṭṭutt a i imi n s [ur da ttamma tməṭṭutt a yi ymi n s]: (lit. cette femme n'arrête pas à sa bouche) = cette femme ne cesse pas de parler (ou de médire) d'autrui.

amma … amma: adv.: Indique une éventualité. amma ddix amma ur ddix [amma ddix amma wr ddix] = il se peut que je parte comme il se peut que je ne parte pas. amma ddix amma ddan iširran = ou bien je partirai ou bien les enfants partiront.♦ **amma wamma**: adv. S'emploie seul dans une réponse. Il indique que ce dont il s'agit est éventuel, douteux. Question: is tsulad asəkka ? = est ce que tu seras libre demain? - Réponse: amma wamma = il se peut que je sois libre comme il se peut que je ne le sois pas.

ammas: n. m. (é.a. / wa—): **1**. Partie d'un objet située à égale distance des extrémités ou des bords: milieu. ammas n ubrid = le milieu de la route. —**2**. Point d'une durée situé à égale distance entre le début et la fin: milieu. ammas n wass = le milieu de la journée: midi. ammas n yiḍ = le milieu de la nuit: minuit. —**3**. À l'intérieur de, au milieu de. qqim ammas n middən = reste au milieu des gens! ♦ **anammas:** n. m. ou adj. (é.a. / u—, plur. / inammasn, é.a. / i—, fém. / tanammast, é.a. / tn—, plur. / tinammasin, é.a. / tn—): **1**. Celui du milieu, qui est au milieu, au centre, central. bby tazart a tanammast [bbi tazart a tanammast] = abats ce figuier qui est au milieu! —**2**. Celui qui est né après un frère plus âgé et avant un autre moins âgé: puîné. issiwl illis tanammast = il a épousé sa fille puînée. —**3**. Le doigt le plus long de la main: médius, le majeur.

ammas n wass: n. m.: *Voir* ass.

amma wamma: adv. *Voir* amma…amma.

ammawd: n. m.: *Voir* mmawd.

ammaz: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ammazn, é.a. / wa—, fém. / tammazt, é.a. / ta—, plur. / tammazin, é.a. / ta—. Le fém. indique l'unité): **1**. Prunier (arbre fruitier). —**2**. Fruit de cette arbre: prune.

ammədbdar: n. m.: *Voir* bdər.

ammədbṛaš: n. m.: *Voir* bərš.

ammədfas: n. m.: *Voir* dfəs.

ammədfaɛ: n. m.: *Voir* dfəɛ 1.

ammədḥay: n. m.: *Voir* dḥəy.

ammədrara: n. m.: *Voir* mmədrara.

ammədɛaq: n. m.: *Voir* dɛəq.

ammədman: n. m.: *Voir* ḍmən.

ammədaḥ: n. m.: *Voir* fəḍḥ.

ammədras: n. m.: *Voir* fərs.

ammədraz: n. m.: *Voir* gṛaz.

ammġay: n. m.: *Voir* mməġy.

ammədmaz: n. m.: *Voir* ġəmz.

ammədadža: n. m.: *Voir* ḥdadža.

ammədu: n. m.: *Voir* ḥḍu.

ammi: conj.: *Voir* amm 1.

ammidd: conj.: *Voir* amm 1.

ammiwd: n. m.: *Voir* mmiwd.

ammizd: n. m.: *Voir* mmizd.

ammədkraḍ: n. m.: *Voir* mmədkṛaḍ.

ammədraz: n. m.: *Voir* mərz.

ammənfaṛ: n. m.: *Voir* nfəṛ.

ammənġʷaz: n. m.: *Voir* nġʷəz.

ammənḥaṛ: n. m.: *Voir* nḥəṛ.

ammənšal: n. m.: *Voir* nšəl.

amməntaṛ: *Voir* ntəṛ 2.

ammənzaġ: n. m.: *Voir* nzəġ.

ammənzal: n. m.: *Voir* nzəl.

ammənɛal: n. m.: *Voir* nɛəl.

ammədaɛ: n. m.: *Voir* qḍəɛ 1.

ammədhaṛ: n. m.: *Voir* qhəṛ.

ammərdaɛ: n. m.: *Voir* rdəɛ

ammərdukkʷəl: n. m.: *Voir* mmərdukkʷəl.

aməržam: n. m.: *Voir* ṛžəm.

ammədbiṛq: n. m.: *Voir* abaṛiq.

ammədstar: n. m.: *Voir* stər.

ammədbaṛ: n. m.: *Voir* ṣbəṛ.

ammәṣṛaw: n. m.: *Voir* ṣәṛw.

ammәšbaḥ: n. m.: *Voir* šbәḥ.

ammәšmaz: n. m.: *Voir* šәmz.

ammәšṛah: n. m.: *Voir* šәṛh.

ammәšḥaf: n. m.: *Voir* šḥәf.

ammәštaf: n. m.: *Voir* štәf.

ammәštәg: n. m.: *Voir* mmәštәg.

ammtan: n. m.: *Voir* mmtәn.

ammәṭṣa: n. m.: *Voir* mәṭṣ.

ammullәẓ: n. m.: *Voir* mmullәẓ.

ammunnәḍ: n. m.: *Voir* mmunnәḍ.

ammuttәy: n. m.: *Voir* mmuttәy.

ammwzal [ammuzal]: n. m.: *Voir* wzәl.

ammәxbaḍ: n. m.: *Voir* xbәḍ.

ammәxtaṛ: n. m.: *Voir* xtaṛ.

ammәzda: n. m.: *Voir* mmәzda.

ammәzdaḥ: n. m.: *Voir* zdәḥ.

ammәzgal: n. m.: *Voir* zgәl.

ammәžbad: n. m.: *Voir* žbәd.

ammәžbaṛ: n. m.: *Voir* žbәṛ.

ammәžduqәṛ: n. m.: *Voir* mmәžduqәṛ.

ammәɛdal: n. m.: *Voir* ɛdәl.

ammәɛfas: n. m.: *Voir* ɛfәs.

ammәɛlam: n. m.: *Voir* ɛlәm.

ammәɛṛaḍ: n. m.: *Voir* ɛәṛḍ 2.

ammәɛtaq: n. m.: *Voir* ɛtәq.

ammәɛžab: n. m.: *Voir* ɛžәb 1.

amn: v. tr. dir. [conjug. AS: amn - AI: ttamn - P: umn]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): **1**. Ajouter foi aux paroles de quelqu'un, tenir pour sincère: croire. da sḥilliln iširran xu hn ttamn [da sḥillill iširran xu hni ttamn] = les enfants mentent, ne les crois pas! ur yumn umġaṛ inigan = le chef (de la tribu) n'a pas cru les témoins. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Juger vrai, réel, croire à, se fier à. ur umənx iwaliwn n s = je n'ai pas cru à ses paroles. ♦ v. tr. indir. (objet nom désignant une chose ou un être animé): Avoir confiance, se fier, croire en. ur umənx

g uḍbib a = je ne me fie pas à ce médecin (je ne crois pas en ce médecin). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Avoir une attitude d'adhésion intellectuelle: croire. ur da ttamənd = tu ne crois pas. —**2**. Avoir la foi religieuse, être croyant: croire. wnna ur yumənn ad iddu s afa [unna wər yumənn ad iddu s afa]: (lit. celui ne croyant pas ira au feu) = celui qui ne croit pas ira à l'enfer. ♦ **myaman**: v. intr. (forme réciproque de amn): [conjug. AS: myaman - AI: ttəmyaman - P: myaman]: Se croire mutuellement. ur myamann = ils ne se sont pas crus (ou ils ne se fient pas). ♦ **səttyimn**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttyimn - AI: səttyimin - P: səttyimn]: (sujet nom de pers.): Chercher à faire naître chez un animé le sentiment de confiance pour pouvoir le tromper par la suite: inspirer confiance. da isəttyimin urba atbir ḥma ad tyamẓ [da ysəttyimin urba yatbir ḥma yat tyamẓ] = le garçon essaie d'inspirer confiance au pigeon pour l'attraper. ♦ **msəttyimn**: v. intr. (forme réciproque de səttyimn): [conjug. AS: msəttyimn - AI: ttəmsəttyimin - P: msəttyimn]: S'inspirer confiance pour se tromper mutuellement après. ♦ **ttuyamn** (**ttyamn**): v. intr. (forme passive de amn): [conjug. AS: ttuyamn ou ttyamn - AI: ttuyaman ou ttyaman - P: ttuyamn ou ttyamn]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être cru. ur da ittyaman bassu [ur da yəttyaman bassu] = on ne croit pas bassu. da isḥillil bassu ur da ttyamann iwaliwn n s [da yəsḥillil bassu ur da ttyamann iwaliwn n s] = bassu ment, on ne croit pas à ses paroles. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Croire en, avoir confiance en quelque chose ou une personne: ur da ittyaman muḥa = on ne croit pas en muḥa. ur da ttyaman ddunit a = on n'a pas confiance en cette vie. ♦ **amumn**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imumənn, é.a. / i—, fém. / tamumənt, é.a. / tm—, plur. / timumnin, é.a. / tm—): Personne qui a la foi religieuse: croyant. ♦ **asəttyimn**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttyimn. ♦ **tamyimant**: n. f. (é.a. / tm— [təm—]): **1**. Sentiment de sécurité d'une personne à l'égard de quelqu'un: confiance. ur dig s tamyimant: (lit. ne pas en lui confiance) = il n'inspire pas confiance. —**2**. Personne de confiance: confiance. xu t ttadža ġas i təmyimant [xu ti ttadža ġas i təmyimant] = ne le confie qu'à quelqu'un de confiance.

amnad: n. m. (é.a. / u—, plur. / imnadn, é.a. / i—, fém. / tamnadt [tamnatt], é.a. / tm— [təm—], plur. / timnadin, é.a. / təm—]: Le corps considéré dans sa taille: stature. amnad n uryaz = la stature de l'homme.

amnaṣaf: n. m.: *Voir* nnəṣṣ.

amnašaṛ: n. m.: *Voir* našṛ.

amnay: n. m.: *Voir* ny.

aməndil: n. m. (é.a. / u—, plur. / imənd**i**ln [imənd**i**ll], é.a. / i—, fém. / tamənd**i**lt, é.a. / tm—, plur. / timənd**i**lin,é.a. / tm—): Pièce de tissu servant à protéger la pâte ou les galettes de pain.

amənġud: n. m.: *Voir* nəġd.

amniṣf: n. m.: *Voir* nnəṣṣ.

amənnəbḍ: n. m.: *Voir* nbəḍ.

amənnġu: n. m. (é.a. / u—, fém. / tamənnġutt, é.a. / tm—): Lait secrété par les grandes mammaires dans les premiers jours qui suivent l'accouchement: colostrum.

amənqaqaḍ: n. m. et adj.: *Voir* nəqqəḍ.

amənqəlla: n. m. (é.a. /u—, plur. / imənqəllatn, é.a. / i—, fém. / tamənqəllatt, é.a. / tm—, plur. / timənqəllatin, é.a. / tm—): Extrémité supérieure du corps de l'homme, qui contient le cerveau et la plupart des organes des sens: tête. iwt umənqəlla n s ayadir = sa tête a cogné le mur.

amnəqqaṛ: n. m.: *Voir* nəqqəṛ.

amnəqqəš: n. m.: *Voir* nəqqəš.

1. amənzu: *Voir* . nzəy

2. amənzu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imənza, é.a. / i—, fém. / tamənzutt, é.a. / tm—, plur. / timənza, é.a. / tm—. Le fém. est le plus usité): Chacune des deux pièces de bois que l'on plante sur les deux extrémités de la tombe: stèle (*Voir* azalis).

amənẓiẓ: n. m.: *Voir* nẓəẓ.

amənɛul: n. m. et adj.: *Voir* nɛəl.

amqəddəḥ: n. m. et adj.: *Voir* qəddəḥ.

amqəlləq: n. m. et adj.: *Voir* qəlləq.

amqəmməḍ: n. m. et adj.: *Voir* qəmməḍ.

amməqməq: n. m.: *Voir* məqməq.

amməqnaḍ: n. m. et adj.: *Voir* qənḍ.

amməqqabaḥ: n. m.: *Voir* qqabḥ.

amməqṛan: n. m. et adj.: *Voir* mġuṛ.

amqəṛṛas: n. m.: *Voir* qəṛṛəs.

amqəṛṛaɛ: n. m.: *Voir* qəṛṛəɛ.

amqəṛšəl: n. m. et adj.: *Voir* qəṛšəl.

amməqžuṛ: n. m. et adj.: *Voir* qžəṛ.

amraz: n. m.: *Voir* mərz.

amrəbbəl: n. m. et adj.: *Voir* rəbbəl.

amərd: n. m. (é.a. / u—) (collectif): Criquets dont les ailes ne se sont pas encore développées et qui se déplacent sur terre.

amərdul: n. m. (é.a. / u—)**:** Partie d'un pays que la nature présente à l'observateur: paysage. izyzaw umərdul [izizaw umərdul] = le paysage est vert. iməllul umərdul s udfəl = le paysage est blanc de neige.

amərməd: n. m.: *Voir* mərməd.

amərray: n. m.: *Voir* məry.

amərrəs: n. m.: *Voir* mərrəs.

amərrət: n. m.: *Voir* mərrət.

amərru: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərra, é.a. / i—, fém. / tamərrutt, é.a. / tm—,

plur. / timərra, é.a. / tm—): **1**. Pivot qui obture l'orifice de la meule dormante du moulin à main et autour duquel tourne la meule mobile. —**2**. (Par extension): Dispositif en forme de roue, qui, par l'intermédiaire d'engrenages sert à orienter les roues directrices d'une automobile: volant. yumẓ amərru = il tient le volant.

amərruy: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərruyn, é.a. / i—, fém. / tamərruyt, é.a. / tm—, plur. / timərruyin, é.a. / tm—): Mèche de feuilles de palmier nain que l'on enfonce dans l'orifice de la meule mobile du moulin à main,pour régulariser le passage des grains à moudre.

amru: n. m. (é.a. / u—, plur. / imra, é.a. / i—, fém. / tamrutt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timra, é.a. / tm— [təm—]): Pivot qui obture l'orifice de la meule dormante du moulin à main et autour duquel tourne la meule mobile (*Voir* amərru,sens 1).

amrurd: n. m.: *Voir* mrurd.

amərwas: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərwasn, é.a. / i—, fém. / tamərwast, é.a. / tm—, plur. / timərwasin, é.a. / tm—): Somme d'argent qu'on doit à quelqu'un ou à un organisme: dette. usyx amərwas ḥma ad bnux iġəṛm [usix amərwas ḥma yad bnux iġəṛm]: (lit. j'ai pris la dette pour construire la maison) = j'ai contracté des dettes pour construire la maison.

amərway: adj.: *Voir* rwəy.

amrəyyəl: n. m.: *Voir* rəyyəl.

amṛabḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imṛabḍən, é.a. / i—, fém. / tamṛabəḍt [tamṛabəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timṛabḍin, é.a. / tm— [təm—]): Saint religieux musulman: marabout.

amṛaḍ: n. m. (é.a. / u—): *Voir* məṛḍ.

amṛaḍa: n. m.: *Voir* ṛaḍa

amṛaɛa: n. m.: *Voir* ṛaɛa.

amərmiẓ: n. m. (é.a. / u—): Dégât causé à quelque chose, fait de bâcler un travail: dommage, bâclage, bousillage. iswt amərmiẓ i ləxdəmt [isut amərmiẓ i ləxdəmt] = il a bousillé le travail. iswd amərmiẓ i imassən [isut amərmiẓ i ymassən] = il a endommagé la charrue.

amərṛas: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərṛasn, é.a. / i—, fém. / tamərṛast, é.a. / tm—, plur. / timərṛasin, é.a. / tm—): Cercle en matière résistante qu'on fait porter au chien pour pouvoir l'attacher: collier. amərṛaṣ n iydi = le collier du chien.

amərṛəġ: n. m.: *Voir* mərṛəġ.

amərṣiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərṣaḍ, é.a. / i—, fém. / tamərṣiḍt [tamərṣiṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timərṣaḍ, é.a. / tm—): Figuier dont le fruit n'est pas consommable: caprifiguier. gənx ddaw yan umərṣiḍ = j'ai dormi sous un caprifiguier.

amṛuššu: n. m.: *Voir* ṛušš.

amṛəwwəḥ: n. m. et adj.: *Voir* ṛəwwəḥ.

amərɣaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərɣaḍn, é.a. / i—, fém. / tamərɣaḍt [tamərɣaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timərɣaḍin,é.a. / tm—): Long morceau de bois que l'on fait servir à divers usages: bâton. ♦ **tamərɣaḍt** [tamərɣaṭṭ]: n. f. Réunion d'animaux domestiques: troupeau. tamərɣaḍt n wulli [tamərɣaṭṭ n wulli] = le troupeau de moutons. ġuṛ i snat tmərɣaḍin n wulli: (lit. chez moi deux troupeaux de moutons) = j'ai deux troupeaux de moutons. ♦ **timərɣaḍin**: n. f. plur. **1**. Trépied métallique muni d'un crochet et servant à maintenir la bouilloire sur le feu. —**2**. Treillis constitué de baguettes de bois, dont on fait un petit enclos dans lequel on enferme les chevreaux ou les vassiveaux.

ams: v. tr. dir. et ind. [conjug. AS: ams - AI: ttams - P: ums]: **1**. (sujet nom de pers., l'objet indir. est souvent elliptique): Recouvrir d'une substance: enduire. yums aluḍ i uyadir [yums aluḍ i wyadir] = il a enduit de boue le mur. yums adif i isimsəd [yums adif i ysimsəd] = il a enduit de moelle la pierre à aiguiser. —**2.** (sujet nom de pers., objet direct nom désignant quelque chose de salissant, objet indirect nom désignant une chose ou une pers.): Salir, barbouiller. yums urba ayəffus i təɛbanin n s [yums urba yayəffus i təɛbanin n s] = l'enfant a barbouillé de suie ses habits. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir des ennuis à cause d'une personne, d'un animal ou d'une chose. (Prov.): itša bu ṛṛəmman ṛṛəmman yaməs buɛəzza ləqšəṛ: (lit. on a mangé les grenades et buɛəzza a eu des ennuis à cause des épluchures): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable. ♦ v. tr. ind. (objet nom désignant une vache, une brebis ou une chèvre): Enduire de bouse les mamelons de la vache, de la chèvre ou de la brebis pour empêcher le petit de téter. yums i tfunast = il a barbouillé de bouse les mamelons de la vache. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Se mouiller les cheveux pour se faire raser la tête. ams ad aš kkəsx azzar = mouille-toi les cheveux pour que je te rase la tête! ♦ **myamas**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. (forme réciproque de ams): [conjug. AS: myamas - AI: ttəmyamas - P: myamas]: (objet nom désignant quelque chose de salissant): Se salir, s'enduire, se barbouiller mutuellement. myamasn ayəffus i iɛbann [myamasn ayəffus i yəɛbann] = ils se sont barbouillé les vêtements de suie. ♦ **ttuyims** (ou **ttyims**): v. tr. indir. forme passive de ams): [conjug. AS: ttuyims ou ttyims - AI: ttuyamas ou ttyamas - P: ttuyims ou ttyims]: (sujet nom désignant quelque chose de salissant, objet nom désignant une pers. ou une chose): Être répandu sur une surface, être barbouillé de. ittyims uyəffus i iɛbann [ittyims uyəffus i yəɛbann] = la suie est répandue sur les vêtements (on a barbouillé de suie les vêtements). ♦ v. impers. tr. indir. (sujet nom désignant une vache, une brebis ou une chèvre): Enduire de bouse les mamelons de la vache, de la brebis ou de la chèvre pour que le petit ne tète pas. ittyims i tfunast = on a enduit de bouse les mamelons de la vache pour que son petit ne la tète pas. ♦ **amyamas**: n. m. (é.a. / u—): Action de myamas. ♦ **ims**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ams.

amsafaḍ: n. m. *Voir* afḍ.

amsafr: n. m.: *Voir* safr.

amsal: n. m.: *Voir* sal.

amsasa: n. m.: *Voir* msasa.

amsawal: *Voir* awal.

amsawsa: n. m.: *Voir* awsa.

amsax: n. m.: *Voir* msəx.

amsəbbḍay: n. m.: *Voir* bbḍəy.

amsəbġaḍ: n. m.: *Voir* bəġḍ.

amsəbɛad: n. m.: *Voir* bəɛd.

amsədɛu: n. m.: *Voir* dɛu 1 et 2.

amsəfḍaḥ: n. m.: *Voir* fḍəḥ.

amsəfham: n. m.: *Voir* fhəm.

amsəfqaɛ: n. m.: *Voir* fəqqəɛ.

amsəfṛaḥ: n. m.: *Voir* fərḥ.

amsəggəd: n. m. et adj.: *Voir* səggəd.

amsəggʷdam: n. m.: *Voir* ggʷdəm

amsəġṛay: n. m.: *Voir* ġəṛy.

amsəhbaḍ: *Voir* hbəḍ.

amsəḥḍu: n. m.: *Voir* ḥḍu.

amsəḥnad: n. m.: *Voir* ḥənd.

amsəḥṛaq: n. m.: *Voir* ḥərq.

amsəḥšam: n. m.: *Voir* ḥəššəm.

amsəsḥuṛṛəš: n. m.: *Voir* sḥuṛṛəš.

amsiḍin: n. m.: *Voir* aḍn 1.

amsiḍn: n. m.: *Voir* aḍn 2.

amsifḍ: n. m.: *Voir* afḍ.

amsiġi: n. m.: *Voir* aġ 3.

amsil: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsiln [imsill], é.a. / i—, fém. / tamsilt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsilin, é.a. / tm— [təm—]. Le fém. est le plus usité): Pièce constituant la partie inférieure de la chaussure: semelle. təgba təmsilt n yan warəks = la semelle d'une chaussure est trouée. ♦ **tamsilt n uḍaṛ**: Partie inférieure du pied.

amsily: n. m.: *Voir* aly 1 et 2.

amsiram: *Voir* arm.

amsird: n. m.: *Voir* arud.

amsirm: n. m.: *Voir* arm.

amsirs: n. m.: *Voir* arrus.

amsisy: n. m.: *Voir* asy.

amsitam: n. m.: *Voir* atm.

amsitm: n. m.: *Voir* atm.

amsiwl: n. m.: *Voir* awl et awal.

amsəl: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməslan, é.a. / i—, fém. / tamsəlt, é.a. / tm—[təm—], plur. / timəslin, é.a. / tm—.): **1**. Corps cylindrique, solide, qui sert à broyer: meule du moulin. —**2.** (Par extension): Chacune des deux parties charnues de la région du bassin: fesse (mot péjoratif).

amsəllam: n. m.: *Voir* səlləm.

amsəllaš: n. m.: *Voir* səlləš.

amsəlləš: n. m.: *Voir* səlləš 1 et 2.

amsəlmad: n. m.: *Voir* lməd.

aməsmaṛ: n. m.: *Voir* səmməṛ.

amsəmməṛ: n. m. et adj.: *Voir* səmməṛ.

aməsmullu: n. m.: *Voir* tamulla.

aməsmum: n. m. et adj.: *Voir* səmma.

aməsnay: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməsnayn, é.a. / i—, fém. / taməsnayt, é.a. / tm—, plur. / timəsnayin, é.a. / tm—): Personne qui accompagne la nouvelle mariée chez son marie.

amsənḍaf: n. m.: *Voir* nḍəf.

amsənḍaṛ: n. m.: *Voir* nḍəṛ.

amsənġudžur: n. m.: *Voir* sənġudžər.

amsənhissəṛ: n. m.: *Voir* sənhissəṛ.

amsənɛat: n. m.: *Voir* nəɛt.

amsəqdaf: n. m.: *Voir* qdəf.

aməsqəllaq: n. m.: *Voir* qəlləq.

amsəqsa: n. m.: *Voir* səqsa.

amsərbu: n. m.: *Voir* rbu.

amsərhab: n. m.: *Voir* rhəb.

amsərtu: n. m.: *Voir* rtu.

aməssal: n. m.: *Voir* msəl.

aməssas: n. m. et adj.: *Voir* msis.

aməssay: n. m.: *Voir* msəy.

aməssfəld: n. m.: *Voir* ssfəld.

aməssəḥsu: n. m.: *Voir* ḥsu.

aməssidr: n. m.: *Voir* idir.

amәssifl: n. m.: *Voir* afl.

amәssiž: n. m.: *Voir* ažy.

amәssәlmәd: n. m.: *Voir* lәmd.

amәssәrš: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәssәršәn, é.a. / i—, fém. / tamәssәršt, é.a. / tm—, plur. / timәssәršin, é.a. / tm—): Personne avec qui on est associé: l'associé. innaġ muḥa d umәssәrš n s = muḥa s'est brouillé avec son associé. ♦ **tussәrša**: n. f. (é.a. / tu—): Action de s'associer: association.

amәssukk^{w}f: n. m.: *Voir* akkuf.

amәssәɛd: n. m. et adj.: *Voir* sɛәd.

amәstar: n. m.: *Voir* stәr.

amsәttaf: n. m.: *Voir* sәttәf.

amsәttәxšušm: n. m.: *Voir* ttәxšušm.

amsәṭṭiḍ: n. m.: *Voir* sәṭṭәḍ.

amsudum: n. m.: *Voir* ssudm.

amsufus: n. m.: *Voir* sufs.

amsuddum: n. m.: *Voir* addum.

amsumr: n. m.: *Voir* mmәr.

amsuss: n. m.: *Voir* asus.

amsuṭṭuḍ: n. m.: *Voir* ṭṭәḍ.

amәswaq: n. m.: *Voir* swq.

amswfu [amsufu]: n. m.: *Voir* wfu.

amsәxḍu: n. m.: *Voir* xḍu.

amsәxlaɛ: n. m.: *Voir* xәlɛ.

amsәxmaṛ: n. m.: *Voir* xmәṛ.

amsәxnazwa: n. m.: *Voir* xnazwa.

amsәxsax: n. m.: *Voir* sәxsәx.

amsәxṣaṛ: n. m.: *Voir* xṣәṛ.

amәsxuḍ: n. m. et adj.: *Voir* sxәḍ.

amsәxxәn: n. m. et adj.: *Voir* sәxxәn.

amsәxxәṛ: n. m.: *Voir* sәxxәṛ.

amsәɛnaq: n. m.: *Voir* ɛәnq.

amsәɛram: n. m.: *Voir* ɛәrm.

amәsɛundu: n. m.: *Voir* aɛundu.

amsəɛyab: n. m.: *Voir* ɛyb.

amṣalaḥ: n. m.: *Voir* ṣalḥ.

Amṣamaḥ: n. m.: *Voir* ṣamḥ.

amṣaṛaf: n. m.: *Voir* ṣaṛf.

amṣaṛf: n. m.: *Voir* ṣaṛf.

amṣəṛṛəɛ: n. m. et adj.: *Voir* ṣəṛṛəɛ.

amṣum: n. m.: *Voir* ṣum.

aməṣwab: n. m. et adj.: *Voir* ṣwb.

amšaḍ: n. m.: *Voir* mšəḍ.

amšafɛ: n. m.: *Voir* šafɛ 1 et 2.

amšahd: n. m.: *Voir* šahd.

amšaṛaḍ: n. m.: *Voir* šaṛḍ.

amšaṛaɛ: n. m.: *Voir* šaṛɛ.

amšaša: n. m.: *Voir* šaša.

amšawaṛ: n. m.: *Voir* šawṛ.

amšayḍ: n. m.: *Voir* šayḍ.

aməšḥaḍ: n. m.: *Voir* šḥəḍ.

amšəḥšam: n. m.: *Voir* ḥəššəm.

aməšḥuṛṛəš: n. m.: *Voir* sḥuṛṛəš.

amšəmmat: n. m.: *Voir* šəmmət.

amšənšaf: n. m.: *Voir* nšəf.

amšəntaf: n. m.: *Voir* šəntəf.

amšəntəf: n. m. et adj.: *Voir* šəntəf.

amšəqqaf: n. m.: *Voir* šəqqəf.

aməšraz: n. m.: *Voir* šərz.

aməššaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməššaḍn, é.a. / i—, fém. / taməššaḍt [taməššaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timəššaḍin,é.a. / tm—): Terre ingrate et caillouteuse. ur da ttarwn iməššaḍn a walu [ur da ttarun iməššaḍn a walu] = ces terres ingrates ne produisent rien.

amššəɛnun: n. m. (é.a. / u—): Grande envie de manger de la viande. dig i amššəɛnun: (lit. en moi la grande envie de manger de la viande) = j'ai une grande envie de manger de la viande.

amšətku: n. m.: *Voir* šətku.

amšəṭṭəb: n. m. et adj.: *Voir* šəṭṭəb.

amšəṭṭəḍ: n. m. et adj.: *Voir* šəṭṭəḍ.

amšəṭṭən: n. m. et adj.: *Voir* šəṭṭən.

amšəṭṭəṛ: n. m. et adj.: *Voir* šəṭṭəṛ.

amšušd: n. m.: *Voir* mšušd.

amšutšu: n. m.: *Voir* šutš.

amšəyyəkk: n. m. et adj.: *Voir* šəyyəkk.

amšəɛkək: n. m. et adj.: *Voir* šəɛkək.

amšəɛšəɛ: n. m. et adj.: *Voir* šəɛšəɛ.

aməšɛuf: n. m. et adj.: *Voir* šəɛf.

amtabriy: n. m.: *Voir* butabr.

amtawa: n. m.: *Voir* mtawa.

amtəffas: n. m.: *Voir* təffəs.

amətna: n. m.(é.a. /u—, plur. / imətniwn, é.a. / i—, fém. / tamətna / é.a. / tm—, plur. / timətniwin, é.a. / tm—): Longue période pluvieuse ou neigeuse. tamətna n unẓaṛ = la longue période de pluie (la période pluvieuse). tamətna n udfəl = la longue période de neige (la période neigeuse).

aməttin: n. m.: *Voir* mmət.

amətturəs: n. m.: *Voir* tturəts.

amṭənṭən: n. m.: *Voir* ṭənṭən.

amətṭalfu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imətṭulfa, é.a. / i—, fém. / tamətṭalfutt,é.a. / tm—, plur. / timətṭulfa, é.a. / tm—): Substance filiforme sécrétée par quelques lépidoptères: soie (*Voir* ləḥrir). aɛban n umətṭalfu = le vêtement de soie.

amətṭəḍ: n. m.: *Voir* mətṭəḍ.

amətṭəmməs: n. m.: *Voir* ṭṭəmməs.

amətṭəṛṛəḥ: n. m.: *Voir* ṭṭəṛṛəḥ.

amətṭu: n. m.: *Voir* tamətṭutt.

amətṭuṛq: n. m.: *Voir* ṭṭuṛq.

amətṭus: n. m.: *Voir* aṭṭus.

1. amud: n. m. (é.a. / wa— plur. / amudn, é.a. / wa—, fém. / tamudt [tamutt], é.a. / ta—, plur. / tamudin, é.a. / ta—. Le sing. est un collectif et le plur. désigne la quantité et non la pluralité): **1**. Produits de la terre recueillis: récolte. —**2**. Graines

destinées à être semées: semences. ur iḥli wamud n yirdən n usəggʷas a = les semences de blé de cette année ne sont pas bonnes (la semence de blé de cette année n'est pas bonne).

2. amud: n. m. (é.a. / wa—, plur. / amudn, é.a. / wa—, fém. / tamudt [tamutt], é.a. / ta—, plur. / tamudin, é.a. / ta—): Mesure de capacité pour denrée sèche, les céréales surtout, d'une contenance de cinq litres environ.

amudr: n. m.: *Voir* idir.

amuḍin: n. m.: *Voir* . aḍn 1.

amuggu: n. m. (é.a. / u—, plur. / imuggutn, é.a. / i—, fém. / tamuggutt,é.a. / tm—, plur. / timuggutin, é.a. / tm—): Plusieurs personnes, beaucoup de personnes, groupe de personnes. ġuṛ s amuggu n təsləmyiwin: (chez lui beaucoup d'enfants) = il a beaucoup d'enfants.

amuhay: n. m. (é.a. / u—, plur. / imuhayn, é.a. / i—, fém. / tamuhayt, é.a. / tm—, plur. / timuhayin, é.a. / tm—): **1**. Mâle de la vache: taureau. —**2**. Terme générique qui désigne un animal de l'espèce bovine: bœuf (usité par ironie).

amuhun: n. m. et adj.: *Voir* whən.

amuḥul: n. m. et adj.: *Voir* wḥəl.

amulluġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imulluġn, é.a. / i—, fém. / tamulluġt, é.a. / tm—, plur. / timulluġin, é.a. / tm—): **1**. Mâle de la poule: coq (*Voir* amužžuḍ, afullus). —**2**. Terme générique par lequel on désigne la poule ou le coq (usité par ironie).

amum: v. intr. [conjug. AS: amum - AI: ttamum - P: amum]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une partie du corps): Devenir maigre, maigrir, s'amaigrir. yamum umuḍin = le malade a maigri. ♦ **ssamum**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssamum]: (objet nom désignant une pers ou un animal): Rendre maigre, amaigrir. issamum t msəṛḍul = le chagrin l'a amaigri. da issamum laẓẓ [da yəssamum laẓẓ] = la faim amaigrit. ♦ **amuman**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imumann, é.a. / i—, fém. / tamumant, é.a. / tm—, plur. / timumanin, é.a. / tm—): Qui est d'une extrême maigreur: étique, désséché, squelettique. iga amuman [iga yamuman] = il est étique. (maigrichon, maigriot). aryaz amuman = l'homme maigre. ♦ **tamumt**: n. m. (é.a. / ta—): État d'une personne ou d'un animal maigre: absence de graisse. a tamumt n muḥa = combien muḥa est maigre! ♦ **umum**: n. m. (é.a. / wu—): Fait de maigrir.

amuman: n. m. et adj.: *Voir* amum.

amumn: n. m.: *Voir* amn.

amumy: n. m. (é.a. / u—, plur. / imumyn [imumin], é.a. / i—, fém. / tamumyt [tamumit], é.a. / tm—, plur. / timumyin, é.a. / tm—): Pierre généralement ronde. iwwat i s yat tmumyt [iwwat i s yat tmumit] = il m'a frappé avec une pierre.

amunziz: n. m. (é.a. / u—, plur. / imunzizn, é.a. / i—, fém. / tamunzizt, é.a. / tm—, plur. / timunzizin, é.a. / tm—): Porc sauvage: sanglier (tamunzizt: laie) (*Voir* amurran). Remarque: le masc peut être usité sans voyelle initiale: munziz: plur. / id munziz.

amuqqaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imuqaṛn [imuqaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamuqaṛt, é.a. / tm—, plur. / timuqaṛin,é.a. / tm—): **1**. Mâle de la vache: taureau (*Voir* amuɛay). (tamuqqaṛt: vache). —**2**. Terme générique qui désigne l'animal de l'espèce bovine: bœuf (usité par ironie).

amur: n. m. (é.a. / u—, plur. / imurn [imurr], é.a. / i—, fém. / tamurt, é.a. / tm—, plur. / timurin, é.a. / tm—): **1**. (Avec cette acception, le fém. n'est pas usité): Ce qui revient à quelqu'un, ce qu'une personne possède ou acquiert en propre: part. amur n w [amur inw] = ma part. šix as amur n s = je lui ai donné sa part. (Prov.): idd amur inw midd xs ad arəmx: (lit. est-ce ma part ou c'est simplement pour goûter?): se dit d'une personne qui utilise son pouvoir pour s'approprier quelque chose que l'on doit partager équitablement. —**2**. Pays auquel on a le sentiment d'appartenir: pays, patrie. —**3**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usités): Fait de protéger, de défendre une personne: protection. llix g umur iš = je suis sous ta protection. nəlla g umur n ṛəbbi [nəlla g umur ṛ ṛəbbi] = nous sommes sous la protection de Dieu.

amuru: n. m. (é.a. / u—, plur. / imura, é.a. / i—, fém. / tamurutt, é.a. / tm—, plur. / timura, é.a. / tm—. Le plur. est le plus usité): Terrain cultivable, en forte déclivité.

amurran: n. m. (é.a. / u—, plur. / imurrann, é.a. / i—, fém. / tamurrant, é.a. / tm—, plur. / timurranin, é.a. / tm—): **1**. Porc sauvage: sanglier. (tamurrant: la laie). —**2**. Personne puissante et vigoureuse au corps charnu. ♦ **murran**: n. m. (plur. / id murran): Même sens que amurran.

amussən: n. m.: *Voir* isin.

amuttəl: n. m. (é.a. / u—): Mal subi par quelqu'un et que l'on interprète comme étant la sanction de son mauvais comportment vis-à-vis d'autrui. iwwat š umuttl nw [iwwat š umuttl inw]: (lit. ma sanction t'a frappé) = tu es puni à cause du mal que tu m'as fait.

amužžu: n. m. et adj.: *Voir* žžu.

amužžuḍ: n. m. (é.a. / u—, imužžuḍn, é.a. / i—, fém. / tamužžuḍt [tamužžuṭṭ],é.a. / tm—, plur. / timužžuḍin, é.a. / tm—): **1**. Oiseau de basse-cour, mâle de la poule: coq. —**2**. Terme générique qui désigne aussi bien le coq que la poule.

amuɛay: n. m. (é.a. / u—, plur. / imuɛayn, é.a. / i—, fém. / tamuɛayt, é.a. / tm—, plur. / timuɛayin, é.a. / tm—): **1**. mâle de la vache: taureau (*Voir* amuqqaṛ). (tamuɛayt = vache). —**2**. Terme générique qui désigne un animal de l'espèce bovine: bœuf (usité par ironie).

amwggaḍ [amuggaḍ]: n. m.: *Voir* wggəḍ.

amwkkəl [amukkəl]: n. m.: *Voir* wkkəl.

amwnnas [amunnas]: n. m.: *Voir* wnnəs.

amwqqaṛ [amuqqaṛ]: n. m.: *Voir* wqqəṛ.

amwsaɛ [amusaɛ]: n. m. et adj.: *Voir* wsəɛ.

amxiḍaṛ: n. m.: *Voir* mxaḍaṛ.

aməxluɛ: n. m.: *Voir* xəlɛ.

amxəllaḍ: n. m.: *Voir* xəlləḍ.

amxənnaš: n. m.: *Voir* xənnəš.

aməxtan: n. m.: *Voir* xtən.

amxuttul: n. m.: *Voir* xuttəl.

amxəyyaṛ: n. m.: *Voir* xəyyəṛ.

amyabbay: n. m.: *Voir* bbəy.

amyadar: n. m.: *Voir* adr.

amyafa: n. m.: *Voir* af 1.

amyafas: n. m.: *Voir* afs.

amyagar: n. m.: *Voir* agr.

amyalaġ: n. m. *Voir* alġ 1.

amyalay: n. m.: *Voir* aly 1.

amyalla: n. m.: *Voir* myalla.

amyamas: n. m.: *Voir* ams et ms.

amyamaẓ: n. m.: *Voir* amẓ.

amyannay: n. m.: *Voir* annay.

amyaraz: n. m. *Voir* arz.

amyasay: n. m.: *Voir* asy.

amyašaḍ: n. m.: *Voir* ašḍ.

amyašaz: n. m.: *Voir* ašz.

amyatay: n. m.: *Voir* aty.

amyatsa: n. m.: *Voir* ats.

amyawaḍ: n. m.: *Voir* awḍ 1 et 2.

amyaway: n. m. *Voir* awy.

amyazan: n. m.: *Voir* azn.

amyazzar: n. m.: *Voir* zzər.

amyaẓaḍ: n. m.: *Voir* aẓḍ.

amyaẓum n wawal: n. m.: *Voir* aẓum.

amyiyz: n. m. (é.a. / u—, plur. / imyiyzən, é.a. / i—, fém. / tamyiyəzt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timyiyzin, é.a. / tm— [təm—]): Jeune taureau qui ne s'est pas encore accouplé: taurillon. (tamyiyəzt: jeune vache qui n'a pas encore vêlé: taure, génisse).

amzawar: n. m.: *Voir* zawr.

amzayad: n. m.: *Voir* zayd.

amzəbbaɛ: n. m.: *Voir* zəbbəɛ.

amzəbzay: n. m.: *Voir* bzəy 1.

aməzdaġ: n. m.: *Voir* zdəġ.

amzil: n. m. (é.a. / u—, plur. / imziln [imzill], é.a. / i—, fém. / tamzilt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timzilin, é.a. / tm— [təm—]): Celui qui travaille le fer au marteau après l'avoir fait chauffer à la forge: forgeron. (Expressions): **1**. iga amm umzil: (lit. il est comme le forgeron) = il est sale. **2**. yan umzil a hn idzan: (lit. c'est un seul forgeron qui les a forgés): (se dit des personnes): ils sont tous les mêmes, ils se comportent tous de la même façon. (Prov. 1): kkud ikkat umzil iləmməd məmmi s: (lit. pendant que le forgeron bat (le fer), son fils apprend): se dit d'un enfant qui imite les mauvaises manières de l'un de ses proches. (Prov. 2): unna iqqiman tama n umzil da t ttawəḍn ifəṭṭiwaž [unna yəqqiman tama n umzil da ti ttawəḍn ifəṭṭiwaž]: (lit. celui qui s'assied à côté du forgeron reçoit les étincelles): si celui qu'on fréquente s'engage dans une affaire, on risque de faire un sacrifice.♦ **tamzilt**: n. f. **1**. Fém. de amzil: femme qui travaille le fer au marteau. —**2**. Métier du forgeron.

amzizzəl: n. m.: *Voir* azzəl.

amzəllaɛ: n. m.: *Voir* zəlləɛ.

aməzluḍ: n. m. et adj.: *Voir* zəlḍ.

amzəmmar: n. m.: *Voir* zəmmər.

amzənfər: n. m.: *Voir* zənfər 1.

amzənnən: n. m. et adj.: *Voir* zənnən.

aməzrub: n. m. et adj.: *Voir* zərb.

amzuġuṛ: n. m.: *Voir* zzuġṛ.

amzuzzər: n. m.: *Voir* azzur.

aməzwaru: n. m et adj..: *Voir* zwur.

amzəyyaṛ: n. m.: *Voir* zəyyəṛ.

aməzzir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməzzirn [iməzzirr], é.a. / i—, fém. / taməzzirt, é.a. / tm—, plur. / timəzzirin,é.a. / tm—): Arbrisseau vivace, aux fleurs bleues en épi, d'un parfun délicat: lavande. (arabe: ləxzama):

aməzzṛaṛ: n. m. (é.a. / u—) (collectif): Ensemble de petits cailloux: gravier (*Voir* akʷẓaẓ). iddl ubrid s uməzzṛaṛ = la route est couverte de gravier.

aməzzur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməzzurn [iməzzurr], é.a. / i—, fém. / taməzzurt, é.a. / tm—, plur. / timəzzurin, é.a. / tm—): Excrément des équidés: crottin.

amzəɛzaɛ: n. m.: *Voir* zəɛzəɛ.

amẓ: v. tr. dir. [conjug. AS: amẓ - AI: ttamẓ - P: umẓ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): **1**. Avoir , garder quelque

chose, un être animé à la main, entre les bras, d'une certaine manière: tenir. amẓ tasləmya = tiens le bébé! umәẓx ayis = je tiens le cheval. amẓ ayənzim = tiens la pioche! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire rester près de soi, empêcher de partir: tenir, retenir. yumẓ i bassu tifawt kull = bassu m'a tenu toute la matinée. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Recevoir , tenir quelque chose de quelqu'un. umәẓx imassn zg imədžiṛi nw = j'ai reçu la charrue de mon voisin. umẓәx tabratt = j'ai reçu la lettre. —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Engager comme salarié: embaucher. yumẓ ḥәddu išәgg^{w}aln [yumәẓ ḥәddu yišәgg^{w}all] = ḥәddu a embauché des moisonneurs. —**5**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Prendre au piège par ruse: attraper. yumẓ urba sin ifṛax = le garçon a attrapé deux oiseaux ‖ (sujet et objet noms de pers.): Faire et tenir prisonnier: arrêter. yumẓ umġaṛ imišr = le chef (de la tribu) a arrêté le voleur. — **6**. (sujet et objet noms de pers.): Surveiller pour protéger. rix ad taməẓd iširran ard d aġulx [rix at taməẓd iširran arəd di yaġulx] = je veux que tu gardes les enfants jusqu'à ce que je revienne. — **7**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un lieu): Occuper, remplir, tenir de l'espace. yumẓ uxəllad taddart kull ur yad nufi mag nga imәndi yaḍn [yumẓ uxəllad taddart kull ur yad nufi mag nga yimәndi yaḍn] = le maïs tient toute la chambre, nous ne trouvons plus où mettre d'autres céréales. —**8.** (sujet nom de pers., l'objet est le mot [adġaṛ]): Avoir , obtenir un emploi. is yumẓ mәmmi š ša n wadġaṛ: = est ce que ton fils a un emploi? —**9**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une place, un lieu): Faire mettre à part, réserver. amẓax adġaṛn [amẓax adġaṛṛ] = réserve-nous des places! — **10**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un lieu): Ne pas quitter, rester. amẓ iġәṛm arəd d nraḥ [amẓ iġәṛm arəd di ṛṛaḥ] = ne quitte pas la maison jusqu'à ce que nous arrivions. —**11**. (Expressions avec amẓ): amẓ aḍaṛ: ne plus fréquenter quelqu'un ou un endroit. ddix ad amәẓx aḍaṛ nw ur sar hən annyx [ddix ad amәẓx aḍaṛ inw ur sar hni yannix]: (lit. je vais retenir mon pied, je ne les verrai plus) = je vais cesser de les fréquenter, je ne les verrai plus. ‖ amẓ afus: ne toucher à rien, à personne. amẓ afus iš = ne touche à rien, ne me touche pas ou ne touche à personne. ‖ (forme réfléchie: l'objet [ixf] est déterminé par un pro. qui coréfère avec le sujet): amẓixf: Rester en forme. yumẓ bba ixf ns waxxa iwəssir [yumẓ bba yixf n s waxxa ywəssir] = mon père reste en forme quoiqu'il soit vieux. —**12**. (sujet nom désignant une activité, objet nom de pers.): Occuper pendant un certain temps: tenir. tumẓax tməgra ussan a = la moisson nous retient ces jours-ci. —**13**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): discuter. numẓ awal d bassu = nous discutons avec bassu. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet nom de pers., objet dir. et indir. noms désignant la main et une pers., respectivement): donner aide, assister. ifəlləs bassu ira ad as ittyimẓ ufus [ifəlləs bassu ira ad yas ittyimẓ ufus] = bassu est coincé, il veut qu'on l'aide. —**2**. (sujet nom de pers., objet direct et indir. noms désignant la tête et une pers., respectivement): S'occuper de, avoir à charge, nourrir. yumẓ ixf i walməssi axatar [yumẓ ixf i walməssi yaxatar] = il a à charge une grande famille. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose): Être fixé solidement, Être difficile à ôter: tenir. umẓənt tgusin n uxam = les pieux de la tente tiennent. —**2** (sujet nom désignant une plante): Se mettre à pousser dans le terrain où on l'a transplantée, prendre racines. umẓənt tuna a n təġṣayt [umẓənt tuna ya n təġṣayt] = ces plants de courge ont pris racines. —**3**. (sujet nom désignant la neige): Commencer à s'épaissir, prendre. yumẓ udfəl = la neige a commencé à s'épaissir (la neige a pris). —**4**. (sujet nom désignant le feu): se mettre à brûler, prendre. yumẓ wafa = le feu commence à brûler (le feu a pris). —**5**. (sujet nom de pers.): Être servi, toucher sa part de quelque

chose. ur ta uməẓx [ur ta yumməẓx] = je ne suis pas encore servi (je n'ai pas encore touché ma part. —**6**. (sujet nom désignant une femelle): Être accouplé, devenir pleine, être fécondé. tumməẓ tagmart = la jument est fécondée. ♦ **myamaẓ**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de amẓ): [conjug. AS: myamaẓ - AI: ttəmyamaẓ - P: myamaẓ]: **1**. myamaẓn ifassən = ils se sont tenu par la main (ou ils se tiennent par la main. —**2**. myamaẓn iširran = ils se sont gardé les enfants. —**3**. myamaẓn adġaṛn [myamaẓn adġaṛṛ] = ils se sont réservé des places. ♦ **ttuyamẓ** (ou **ttyamẓ**): v. intr. (forme passive de amẓ): [conjug. AS: ttuyamẓ ou ttyamẓ - AI: ttuyamaẓ ou ttyamaẓ - P: ttuyamẓ ou ttyamẓ]: **1**. (sujet nom de pers.): Être arrêté. ittyamẓ imišr = le voleur est (ou a été) arrêté. —**2**. (sujet nom de pers.): Être engagé comme salarié, être embauché. ttyaməẓn ixəddamn = les ouvriers sont (ou ont été) embauchés (on a embauché les ouvriers). ♦ **amyamaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de myamaz. ♦ **imẓ**: n. m. (é.a. / yi—): Action de amẓ (sens 1 de l'emploi tr. dir.).

aməẓġub: n. m. et adj.: *Voir* ẓġəb

aməẓẓaẓu: n. m.: *Voir* aẓu.

aməẓẓuġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməẓẓaġ, é.a. / i—, fém. / taməẓẓuġt, é.a. / tm—, plur. / timəẓẓaġ, é.a. / tm—): **1**. L'un des deux organes constituant l'appareil auditif: oreille. Remarque: le plur. [iməẓẓaġ] n'est pas usité. On emploie plutôt le terme [iməžžann], fém. / timəžžin. (Expression): iga bu tməẓẓuġt: (lit. il est celui ayant la petite oreille) = il croit tout ce qu'on lui raconte. —**2**. Partie visible de l'organe de l'ouie, dont la grandeur et la forme varient selon les espèces et les individus: oreille. ad aš bbyx iməẓẓaġ [ad aš bbix iməẓẓaġ] = je te couperai les oreilles. ♦ **taməẓẓuġt**: n. f.: **1**. Fém. de aməẓẓuġ: petite oreille. —**2**. Genre d'impôt que chaque indigène payait à l'état au temps du protectorat.

aməẓẓuġ n tixsi: n. m. (é.a. / u—): (lit. l'oreille de la brebis): Plante à fleurs jaune d'or: renoncule, bouton-d'or.

aməẓẓuġ n wuṣšay: (é.a. / u—): (lit. l'oreille du lévrier): Plante à fleurs blanchâtres ou jaunâtres, disposées en grappes: réséda.

aməẓẓyan: n. m.: *Voir* mẓiy.

amžawaṛ: n. m.: *Voir* džawṛ.

amžəbbən: n. m. et adj.: *Voir* žəbbən 2.

amžəbbəṛ: n. m. et adj.: *Voir* žəbbəṛ.

amžəffəf: n. m. et adj.: *Voir* žəffəf.

aməžluq: n. m. et adj.: *Voir* žəlq.

amžənnən: n. m. et adj.: *Voir* žənnən.

amžərrəd: n. m. et adj.: *Voir* žərrəd.

aməžṛiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməžṛiyn, é.a. / i—): Grande quantité de quelque chose. aməžṛiy n uksum = la grande quantité de viande.

amžəṛṛab: n. m.: *Voir* žəṛṛəb.

amžəṛṛəb: n. m.: *Voir* žəṛṛəb.

amәžwad: n. m. et adj.: *Voir* žwd.

amžәyyaf: n. m.: *Voir* žәyyәf.

amžәyyәf: n. m. et adj.: *Voir* žәyyәf.

amәžžižy: n. m.: *Voir* ažy.

amәžmuž: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәžmužn, é.a. / i—): Grande quantité de quelque chose. amәžmuž n uksum = la grande quantité de viande. sәxsәṛx amәžmuž n lәflus [sәxsәṛx amәžmuž l lәflus]: (lit. j'ai dépensé une grande quantité d'argent) = j'ai dépensé une grande somme d'argent.

amәžžәrg: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәžžәrgәn, é.a. / i—, fém. / tamәžžәrgәtt, é.a. / tm—, plur. / timәžžәrgin, é.a. / tm—): Dent de la partie postérieure de la mâchoire, dont la fonction est de broyer: molaire. kksәx yan umәžžәrg = j'ai arraché une molaire.

amәžžuḍ: n. m. et adj.: *Voir* žžәḍ.

amәžžug: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәžžugn, é.a. / i—, fém. / tamәžžugt,é.a. / tm—, plur. / timәžžugin, é.a. / tm—): Terme courant par lequel on désigne la feuille du cactus.

amɛanad: n. m.: *Voir* ɛand.

amɛanfaṛ: n. m.: *Voir* ɛanfәṛ.

amɛasaq: n. m.: *Voir* ɛasq.

amɛawad: n. m.: *Voir* ɛawd.

amɛawd: n. m.: *Voir* ɛawd.

amɛawan: n. m.: *Voir* ɛawn

amɛawn: n. m.: *Voir* ɛawn.

amɛayad: n. m.: *Voir* ɛayd.

amɛayan: n. m.: *Voir* ɛayn.

amɛayn: n. m.: *Voir* ɛayn.

amɛaz: n. m. (é.a. / u—, plur. / imɛazn, é.a. / i—, fém. / tamɛazt, é.a. / tm— [tәm—], plur. / timɛazin, é.a. / tm— [tәm—]): Réunion de chèvres: troupeau. tamɛazt n tiġәṭṭәn = le troupeau de chèvres.

amәɛḍuṛ: n. m.: *Voir* mmuɛḍәṛ.

amɛәffa: n. m.: *Voir* ɛәffa.

amɛәllam: n. m.: *Voir* ɛәlləm 2.

amɛәmmaṛ: n. m.: *Voir* ɛәmmәṛ.

amɛәrra: n. m.: *Voir* ɛәrra.

amɛәṛṛam: n. m.: *Voir* ɛәṛṛәm.

amɛəṣṣaṛ: n. m.: *Voir* ɛəṣṣəṛ.

1. ana: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anatn, é.a. / wa—): Ensemble de deux choses identiques, utilisées en même temps ou formant un même objet: paire. ana n taṛġiwin = une paire de chaussettes. sin wanatən n ikurbyn [sin wanatən n ikurbin] = deux paires de babouches.

2. ana: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anatn, é.a. / wa—, fém. / tanatt, é.a. / ta—, plur. / tanatin, é.a. / ta—): Frère de la mère: oncle maternel. (tanatt: sœur de la mère: tante maternelle.

anaba: n. m. *Voir* naba.

anada: n. m.: *Voir* nada.

anaddam: n. m. et adj.: *Voir* nuddəm.

anaḍfat: n. m. et adj.: *Voir* aḍfut.

anafaf: n. m.: *Voir* afuf 1.

anafəlla: n. m. et adj.: *Voir* afəlla.

anafsas: n. m.: *Voir* fsis.

anagam: n. m.: *Voir* agm.

anaġiz: n. m. (é.a. / u—, plur. / inaġizn, é.a. / i—. Le plur. est rare): Ancêtres ou milieu humain primitif auquel remonte la généalogie d'un individu: origine, ascendance. ad izəl ṛəbbi anaġiz iš: (lit. que Dieu perde ton origine!) = que Dieu fasse disparaître ton origine!

anallam: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inallamn, é.a. / i—, fém. / tanallamt, é.a. / tn—, plur. / tinallamin, é.a./ tn—): Se dit d'une chose ou d'un être animé dont les dimensions sont considérables: énorme, immense. nġix yan ifiġṛ anallam = j'ai tué un serpent énorme.

anammaġ: n. m et adj.: *Voir* mməġ.

anammas: n. m. et adj.: *Voir* ammas.

anaruz: n. m.: *Voir* nnurz.

anas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anasn, é.a. / wa—, fém. / tanast, é.a. / ta—, plur. / tanasin, é.a. / ta—. Le plur. et le fém. ne sont usités qu'avec le sens 2): **1**. Métal rougeâtre: cuivre. —**2**. Ustensiles de cuivre. da tmərry iṭṭu anasn = iṭṭu frotte les cuivres. ♦ **tanast**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tanasin, é.a. / ta—): **1**. Seau de cuivre peu profond, avec anse, à fond légèrement bombé. (Comparaison): iga ixf n s amm tanast (ou iga ixf n s tanast) = il est chauve. —**2**. (Par analogie): Ensemble des os de la tête: crâne (avec cette acception, le mot a toujours comme complément le nom [ixf). tanast n ixf = le crâne.

anašil: n. m.: *Voir* nšəl.

anašṛ: n. m.: *Voir* našṛ.

anaṭṭaf: n. m.: *Voir* ṭṭəf.

anayr: n. m. (é.a. / u—): Premier mois de l'année: janvier. ♦ **nnayr**: n. m.: Même sens que anayr.

anazmar: n. m.: *Voir* zmər.

anbal: n. m. (é.a. / u—, plur. / inbaln [inball], é.a. / i—, fém. / tanbalt, é.a. / tn—[tən—], plur. / tinbalin, é.a. / tn— [tən—]. Le fém. est le plus usité): Bijou en forme de cercle qui se porte autour du poignet: bracelet. tanbalt n wuṛġ = le bracelet d'or.

anəbbaḍ: n. m.: *Voir* nbəḍ.

anəbbəš: n. m.: *Voir* nəbbəš.

anəbdar: n. m.: *Voir* bdər.

anəbdaɛ: n. m.: *Voir* bdəɛ.

anəbdu: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəbdutn, é.a. / i—, fém. / tanəbdutt, é.a. / tn—, plur. / tinəbdutin, é.a. / tn— . Le plur. et le fém. ne sont usité qu'avec l'acception 3): **1**. Période des moissons. ‖ Saison la plus chaude de l'année, qui suit le printemps: été. tafuyt n unəbdu: (lit. le soleil de l'été) = la chaleur de l'été. —**2**. Les moissons et les battages. nəggz anəbdu = nous avons fini les moissons et les battages. —**3**. Produits récoltés à la suite des moissons et des battages: récolte. ixxa unəbdu asəgg^{w}as a [ixxa wnəbdu yasəgg^{w}as a] = la récolte est mauvaise cette année.

anəbgi: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəbgawn, é.a. / i—, fém. / tanəbgiwt, é.a. / tn—, plur. / tinəbgawin, é.a. / tn—): Personne qui reçoit l'hôspitalité: hôte. išətša inəbgawn n s = il a nourri ses hôtes. (Prov.): allən n unəbgi ayəd da issənwan aġṛum [allən n unəbgi yayəd da yəssənwan aġṛum]: (lit. ce sont les yeux de l'hôte qui cuisent le pain): c'est le fait de se rendre soi-même chez quelqu'un qui fait que celui-ci fait sans tarder ce qu'on lui demande. ♦ **sənnəbgəw**: v. intr. [conjug. AS: sənnəbgəw - AI: sənnəbgiw - PP: sənnəbgəw - PN: sənnəbgiw]: (sujet nom de pers.): Aller constamment, en qualité d'hôte, chez des personnes. da isənnəbgiw muḥa [da ysənnəbgiw muḥa] = muḥa est souvent l'hôte de quelqu'un.

anəbġuḍ: n. m. et adj.: *Voir* bəġḍ.

anəbxal: n. m. et adj.: *Voir* bxəl.

andam: n. m.: *Voir* ndəm.

anəḍlib: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəḍlibn, é.a. / i—, fém. / tanəḍlibt, é.a. / tn—, plur. / tinəḍlibin, é.a. / tn—): Personne qui déteste quelqu'un et cherche à lui nuire: ennemi, adversaire. (Devinette): zunẓəṛx aš tt inn: iman d unəḍlib inġ yyma s: je te la donne à deviner: il a accompagné l'ennemi et a tué son propre frère: solution: tiṛšəxt "le manche de la hache"). (anəḍlib: la hache). Le manche a accompagné la hache et il a abattu les autres branches ou les autres arbres.

anəḍɛuf: n. m.: *Voir* ḍəɛf.

anf: v. tr. dir. [conjug. AS: anf - AI: ttanf - PP: unf - PN: unf ou unif]: **1**. Déplacer la partie mobile qui obture une ouverture: ouvrir. yunf uzwu taggurt = le vent a ouvert la porte. —**2**. Étaler, écarter des parties appliquées l'une sur l'autre ou sur autre chose: ouvrir. ur yunf imi zg diddax [ur yunf imi zi diddax] = il n'a pas ouvert la bouche depuis tout à l'heure (il n'a pas parlé depuis tout à l'heure). yunf

ufṛux tafriwin n s ḥma ad yafraw [yunf ufṛux tafriwin n s ḥma yad yafraw] = l'oiseau ouvre ses petites ailes pour voler (l'oiseau étale ses petites ailes pour voler). yunf afus iṛəẓm i tsaryt nna yumẓ [yunf afus iṛəẓm i tsarit nna yumẓ] = il ouvre la main et lâche le couteau qu'il tenait. —**3**. (sujet et objet noms désignant une pers. et les yeux, respectivement): Se rétablir, recouvrer la santé. mš təswid asafar a ad tanəfd allən [əmš təswid asafar a yat tanəfd allən]: (lit. si tu bois ce médicament, tu ouvriras les yeux): si tu bois ce médicament, tu te rétabliras. —**4**. (Expression): anf allən: Prendre conscience de ce qu'on ignorait jusqu'alors: ouvrir les yeux. anf alln iš ad ur ttəggad taṭṣa n imɛidan: (ouvre tes yeux tu ne seras pas la risée des ennemis) = ouvre les yeux pour ne pas être la risée des ennemis! —**5.** (sujet nom de pers., objet nom désignant une énigme): Résoudre une énigme, trouver la signification d'une devinette. ur ssinx ad anəfx tiwənt a: (lit. je ne sais pas ouvrir ce nœud) = je suis incapable de trouver ce que signifie cette devinette. ♦ v. tr. dir. et ind. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant les yeux): Traiter une personne avec trop d'indulgence au point de corrompre son caractère: gâter. tunfəd šigan alln i warraw iš: (lit. tu as trop ouvert les yeux à tes enfants) = tu as trop gâté tes enfants. ♦ v. intr.: Être ouvert, s'ouvrir. yunf imi n s = sa bouche est ouverte. yunf lbab = la porte est ouverte. ♦ **myanaf**: v. tr. dir. (forme réciproque de anf): [conjug. AS: myanaf - AI: ttəmyanaf - P: myanaf]: **1**. S'ouvrir quelque chose mutuellement. da ttəmyanafən taggurt = ils s'ouvrent la porte (l'un ouvre la porte à l'autre à tour de rôle). —**2**. (objet nom désignant les yeux): Se traiter avec trop d'indulgence: se gâter. myanafn allən šigan = ils se traitent avec trop d'indulgence. ♦ **ttuyinf** (ou **ttyinf**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de anf): [conjug. AS: ttuyinf ou ttyinf - AI: ttuyanaf ou ttyanaf - P: ttuyinf ou ttyinf]: **1**. (sujet nom désignant la porte): Être ouvert. ttyinəf təflwt [əttyinəf təflut] = la porte est (ou a été) ouverte. —**2**. (sujet nom désignant les yeux): Être traité avec trop d'indulgence, être gâté. ttyinfənt as wallən = il est (ou il a été) gâté (on l'a gâté). —**3**. (sujet nom désignant les yeux): ttyinfənt as wallən: (lit. les yeux lui ont été ouverts) = on lui a ouvert les yeux = on l'a rendu conscient (de ce qu'il ignorait jusqu'alors). ♦ **inf**: n. m. (é.a. / yi—): Action de anf. inf n təggurt = l'ouverture de la porte.

anfa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anfiwn, é.a. / wa—, fém. / tanfatt, é.a. / ta—, plur. / tanfiwin, é.a. / ta—): **1**. Colline ou élévation de terrain de forme arrondie: mamelon. issiga wanfa inn ġif iġəṛman [issiga wanfa yinn ġif iġəṛman] **=** ce mamelon là-bas domine les maisons.—**2**. (expression figée): wt anfa g [ut anfa g]: Vérifier si un objet ou un être animé est encore à sa place, contrôler quelque chose ou un être animé pour *Voir* s'il est encore là où il était. wtx anfa g wulli afx nn yat tixsi txəṣṣa [utx anfa gg^{w}ulli afxənn yat tixsi txəṣṣa] = j'ai contrôlé les moutons et j'ai constaté qu'une brebis manquait.

anfaḍ: n. m.: *Voir* nfəḍ.

anfaḥ: n. m.: *Voir* nfəḥ.

anfal: n. m.: *Voir* nfəl.

anfar: n. m.: *Voir* nfər.

anfaṛ: n. m.: *Voir* nfəṛ.

anfay: n. m.: *Voir* nfəy 1.

anəffaḥ: n. m.: *Voir* nfəḥ.

anəflus: n. m.: *Voir* fəls.

anəfnaf: n. m.: *Voir* nəfnəf.

anəfnəf: n. m.: *Voir* nəfnəf.

anəfṛaṛaġ: n. m. et adj.: *Voir* fəṛġ.

anəfṛaṛaḥ: n. m. et adj.: *Voir* fəṛḥ.

anfuf: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anfufn, é.a. / wa—, fém. / tanfuft, é.a. / ta—, plur. / tanfufin, é.a. / ta—): Grosse lèvre pendante: babine. qəššəṛn wanfufn nw s usəmmiḍ [qəššəṛṛ wanfufn inw s usəmmiḍ] = mes lèvres sont gercées par le froid.

anfur: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anfurn [anfurr], é.a. / wa—, fém. / tanfurt, é.a. / ta—, plur. / tanfurin, é.a. / ta—. Le plur. est le plus usité): Chacune des deux ouvertures du nez chez l'homme: narine. ♦ **anfurn** [anfurr]: nez. sfəḍ anfurn iš [sfəḍ anfurr iš]: (lit. essuie tes narines) = essuie-toi le nez!

anfufd: n. m.: *Voir* nfufd.

anfuš: n. m. et adj.: *Voir* fuš.

angarf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ingarfən, é.a. / i—, fém. / tangarəft, é.a. / tn—[tən—]): Arbrisseau qui croît au bord des eaux: gattilier (nom scientifique: vitex agnus-castus).

angay: n. m.: *Voir* ngəy 2.

angaẓ: n. m.: *Voir* ngəẓ.

anəggəb: n. m.: *Voir* nəggəb.

anəgmar: n. m.: *Voir* gmər.

anəgraman: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəgramann, é.a. / i—, fém. / tanəgramant, é.a / tn—, plur. / tinəgramanin, é.a. / tn—): Arbre qui pousse au bord des eaux: aulne. akəššiḍ n unəgraman = le bois de l'aulne.

anġ^{w}: n. m. (é.a. / wa—, plur. anġ^{w}ən, é.a. / wa—, fém. / tanəġ^{w}t, é.a. / ta—, plur. / tanġ^{w}in, é.a. / ta—): Partie supérieur interne de la bouche formée d'une voûte osseuse et d'une membrane en arrière: palais buccal (dur et mou). iqqur wanġ^{w} nw s fad [iqqur wanġ^{w} inw s fad] = mon palais est desséché par la soif.

anġaġal: n. m.: ou adj. *Voir* nġiġl.

anġ^{w}**az**: n. m.: *Voir* nġ^{w}əz.

anġiġl: n. m.: *Voir* nġiġl.

anəġmis: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəġmisn, é.a. / i—, fém. / tanəġmist, é.a. / tn—, plur. / tinəġmisin, é.a. / tn—): Premier avis qu'on donne ou qu'on reçoit d'un événement récent: nouvelle. ad aš inix yan unəġmis = je te dirai une nouvelle.

anəġmul: n. m. et adj.: *Voir* ġməl.

anəġnəġ: n. m.: *Voir* nəġnəġ.

anġʷəṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəġʷṛan, é.a. / i—, fém. / tanġʷəṛt, é.a. tn—[tən—], plur. / tinəġʷṛin, é.a. / tn—): **1**. Logement très étroit, chambre très étroite: cellule. —**2**. Local étroit où une seule personne est enfermée: cellule. təqqən tənġʷəṛt = la cellule est fermée.

anəġṛaṛam: n. m. et adj.: *Voir* nnəġṛuṛm.

anhur: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anhurn [anhurr], é.a. / wa—, fém. / tanhurt, é.a. / ta—, plur. / tanhurin, é.a. / ta—. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie ou ironie): Chacune des deux ouvertures du nez chez l'homme: narine. ♦ **anhurn** [anhurr]: Nez. xatərn as wanhurn [xatərr as wanhurr]: (lit. le nez lui est gros) = il a un gros nez.

anḥasiy: n. m. et adj.: *Voir* nnḥas.

anəḥšam: n. m.: *Voir* ḥšəm.

aniry: n. m.: *Voir* nniry.

ankas: n. m.: *Voir* nkəs.

anəkkay: n. m.: *Voir* nəkkəy.

anəkšuf: n. m. et adj.: *Voir* kkəššəf.

anəlla: n. m. (é.a. / u—, fém. / tanəllatt, é.a. / tn—): **1**. Arbuste dont l'écorce et les feuilles séchées fournissent une poudre colorante jaune ou rouge: henné. —**2**. Poudre de henné utilisée pour la teinte des cheveux, des mains et des pieds.

anəllums: n. m.: *Voir* llums.

anəmmaẓẓṛu: n. m. et adj.: *Voir* ẓẓu.

anəmmutər: n. m.: *Voir* mmatər.

annay: (ou **annəy**) v. tr. dir. [conjug. AS: annay ou anny - AI: ttannay ou ttinny - P: annay ou anny]: **1**. (sujet nom d'être animé): Percevoir par les yeux: *Voir* , apercevoir . ur š annyx assa ma ġər təddid [ur š annix assa ma ġər təddid] = je ne t'ai pas vu aujourd'hui, où es-tu allé? — **2**. (sujet nom de pers.): Se trouver en la présence de quelqu'un par hazard ou d'une manière voulue: rencontrer. məš tannyd bassu tinid as ad d iddu [məš tannid bassu tinid as add iddu]: (lit. si tu vois bassu tu lui dis il viendra) = si tu vois bassu, dis-lui de venir. —**3.** (sujet nom de pers.): Rendre visite: ad ddux ad inniyx dadda asəkka [ad ddux ad inniyx dadda yasəkka) = j'irai *Voir* grand-père demain. ♦ **myannay**: v. intr. (forme réciproque de annay) [conjug. AS: myannay - AI: ttəmyannay - P: myannay]: Se *Voir* , s'apercevoir mutuellement. ur džin nəmyannay = nous ne nous sommes jamais vus. ♦ **səmyannay** (ou **səmyinnəy**): v. tr. dir. [conjug. la forme səmyannay se conjugue sur une seule base: səmyannay. bases de səmyinny: AS: səmyinny - AI: səmyinniy - P: səmyinny]: Faire en sorte que deux personnes se voient, se rencontrent, organiser la rencontre de deux ou plusieurs personnes, Faire se rencontrer. ddix akʷən səmyannayx tadəggʷatt a = je vais faire de sorte que vous vous voyiez. ce soir. ♦ **ttuyanny** (ou **ttyanny**): v. intr. (forme passive de annay / annəy, sens 1): [conjug. AS: ttuyanny ou ttyanny - AI: ttuyannay ou ttyannay - P: ttuyanny ou ttyanny]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être vu, aperçu. ittyanny g wurti = il est (ou a été) vu dans le

jardin (on l'a vu dans le jardin). ♦ **amyannay**: n. m. (é.a. / u—): Action de myannay: Fait de se *Voir* mutuellement. ♦ **asəmyanay**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmyannay (ou semyinnəy. ♦ **innəy**: n. m. (é.a. / yi—): Action de *Voir* . ♦ **innəy n tiṭṭ**: n. m. (é.a. / yi—): Limite extrême de la vue (là où la terre et le ciel semblent se toucher): horizon.

annaz: n. m. (é.a. / wa—): **1.** Durée marquée par la succession des jours, des nuits, des saisons, des événements de la vie: temps. da isswsir wannaz awd isəlliwn [da yəssusir wannaz awd isəlliwn] = le temps vieillit même les pierres. —**2**. Durée globale des événements: tumẓ tməgra šigan n wannaz = la moisson a pris beaucoup de temps. —**3**. Époque désignée par un produit, un aspect caractéristique: saison. annaz n tməgra = la saison de la moisson.

annbal: n. m. (é.a. / wa—, plur. / annbaln [annball], é.a. / wa—, fém. / tannbalt, é.a. / ta—, plur. / tannbalin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Bracelet formé de deux parties mobiles jointes par un gond. tannbalt n worġ = un bracelet d'or.

annbul: n. m. (é.a. / wa—, plur. / annbuln [annbull], é.a. / wa—, fém. / tannbult, é.a. / ta—, plur. / tannbulin, é.a. / ta—. Le fém. et le plus usité): Poche abdominale dans laquelle s'accumule l'urine secrétée par les reins: vessie. tənġa i tannbult [tənġa yi tannbult] = la vessie me fait mal.

annəbzuzy: n. m.: *Voir* nnəbzuzy.

annəfsar: n. m.: *Voir* fsər.

annəfšu: n. m.: *Voir* nnəfšu.

annəgrirf: n. m.: *Voir* nnəgrirf.

annġal: n. m.: *Voir* nnġəl.

annəġḍəm: n. m.: *Voir* nnəġḍəm.

annəġṛuṛm: n. m. et adj.: *Voir* nnəġruṛm.

anniza: n. m.: *Voir* nniza.

annli: n. m. (é.a— / wa—, plur. / annlitn, é.a. / wa—, fém. / tannlitt, é.a. / ta—, plur. / tannlitin, é.a. / ta—): **1**. Masse nerveuse contenue dans le crâne: cerveau. — **2**. Faculté mentale qui permet de retenir et de comprendre des choses: intelligence, mémoire cerveau, esprit. ur yad ġuṛ i annli nna ittaməẓn aya [ur yad ġuṛ i yannli nna yəttaməẓn aya]: (lit. ne plus chez moi le cerveau qui retenant ceci) = je n'ai pas le cerveau de retenir ceci. (1er hémistiche d'un vers): isawəl war annli i war iməžžann [isawəl war annli yi war iməžžann]: (lit. celui n'ayant pas le cerveau a parlé à celui n'ayant pas les oreilles) = le fou s'est adressé au sourd. — **3**. (Expression: ne s'emploie qu'à la forme négative ou interrogative): ur ili annli: (lit. il n'a pas le cerveau) = il a l'esprit dérangé, il est fou, cinglé. iddis ila annli: (lit. est ce qu'il a le cerveau?) = n'est-il pas fou?

annəmra: n. m.: *Voir* nnəmra.

annəmrury: n. m.: *Voir* nnəmrury.

annəqqəṛḍ: n. m.: *Voir* qəṛḍ.

annəqqəstəm: n. m.: *Voir* nnəqqəstəm.

annrar: n. m. (é.a. / wa—, plur. / annrarn [annrarr], é.a. / wa—, fém. / tannrart, é.a. / ta—, plur. / tannrarin, é.a. / ta—): Surface plane dans laquelle on bat les récoltes de céréales au moyen des bêtes: aire à battre. isul iməndi g wannrar [isul iməndi gg^{w}annrar] = les céréales restent encore dans l'aire à battre (il reste encore des céréales dans l'aire à battre). (Prov.): addumət d a lɛəllat ha iššu g wannrar [addumәd d a lɛəllat ha yəššu g wannrar]: (lit. venez, ô malaises, voici iššu dans l'aire!): je suis tellement habitué aux malheurs que je ne cherche plus à m'y soustraire (iššu: nom propre de personne).

annəṣlab: n. m.: *Voir* ṣəlb.

annəxbaḍ: n. m.: *Voir* xbəḍ.

annəxtəm: n. m.: *Voir* nnəxtəm.

annəy: v. tr.: *Voir* annay

annɛam: n. m. (é.a. / wa—, plur. / annɛamn, é.a. / wa—, fém. / tannɛamt, é.a. / ta—, plur. / tannɛamin, é.a. / ta—): Autruche. taglayt n tannɛamt = l'œuf de l'autruche.

anəq^{w}maṛ: n. m. et adj.: *Voir* q^{w}məṛ.

anəqqaš: n. m.: *Voir* nəqqəš 2.

anəqqəb: n. m.: *Voir* nəqqəb 1 et 2.

anəqqibl: n. m.: *Voir* qqabl.

anəqqiḍ: n. m: *Voir* nəqqəḍ.

anəqqəṛ: n. m.: *Voir* nəqqəṛ 1 et 2.

anəqqəš: n. m.: *Voir* nəqqəš 1 et 2.

anəqqəz: n. m.: *Voir* nəqqəz.

anəqṛaf: n. m. et adj.: *Voir* qəṛf.

anəṛġi: n. m.: *Voir* ṛġ.

ansa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ansiwn, é.a. / wa—, fém. / tansatt, é.a. / ta—, plur. / tansiwin, é.a. / ta—): Place, lieu déterminé: endroit. iẓil wansa nna g təzdəġd = l'endroit où tu habites est beau. matta wansa = quel endroit?

1. ansəlm: *Voir* səlm 1.

2. ansəlm: n. m. (é.a. / u—): Maladie qui atteint les femelles de mammifères herbivores. Elle se caractérise par le gonflemement de leurs mamelles (*Voir* aqdim).

anəsrif n. m. (é.a. / u—, plur. / inəsrifn, é.a. / i—, fém. / tanəsrift, é.a. / tn—, plur. / tinəsrifin, é.a. / tn—): Vieux burnous. insa yan unəsrif = il a mis un vieux burnous (il porte un vieux burnous).

anṣaḍ: n. m.: *Voir* nṣəḍ.

anəṣṛiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəṣṛiyn, é.a. / i—, fém. / tanəṣṛiyt, é.a. / tn—, plur. / tinəṣṛiyin, é.a. / tn—. Le fém. est le plus usité): Chambre isolée, située à l'étage et destinée aux hôtes.

anəšmuḍ: n. m. et adj.: *Voir* šəmḍ.

anəšniš: n. m.: *Voir* nəšnəš.

anəšraram: n. m. et adj.: *Voir* šərm.

anəšrirf: n. m.: *Voir* šərf 2.

anəšša: n. m.: *Voir* nəšša.

anəššad: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəššadn, é.a. / i—, fém. / tanəššadt [tanəššatt], é.a. / tn—, plur. / tinəššadin, é.a. / tn—): Personne qui compose des vers et les chante à haute voix: poète. ♦ **tanəššadt** [tanəššatt]: n. f. Poétesse. —2. Ensemble de vers composés et destinés à être chantés.

anəššaf: n. m.: *Voir* nšəf.

anəššaš: n. m.: *Voir* nəššəš.

anəššəš: n. m.: *Voir* nəššəš.

anəšt: adv. ou n. m. (é.a. / wa—): **1**. Permet d'exprimer une comparaison d'égalité. ila məmmi anəšt n wi i š [ila məmmi yanəšt n wi y š] = mon fils est du même âge que le tien. manəšt ila məmmiš = ton fils a le même âge (la même taille) que qui? —**2**. Quantité ou volume qu'on montre et qui sert souvent de comparant. ad i təšd anəšt a = tu me donneras tout ceci? (toute cette quantité?). ur ġiyx i wanəšta n ləxdəmt = je ne supporte pas tant de travail.

anšuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anšušn, é.a. / wa—, fém. / tanšušt, é.a. / ta—, plur. / tanšušin, é.a. / ta—): Grosse lèvre pendante: babine. isġus as watag anšušn = le thé lui a brûlé les lèvres.

anšušd: n. m.: *Voir* nšušd.

1. anəttaṛ: *Voir* ntəṛ 1 et 2.

2. anəttaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəttaṛn [inəttaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tanəttaṛt, é.a. / tn—, plur. / tinəttaṛin, é.a. / tn—): Tas de gerbes de céréales préparé sur l'aire à battre et que l'on bat en une seule fois.

anəttul: n. m.: *Voir* ntəl.

antur: n. m. Portion limité d'une durée globale: temps. Le mot n'est usité que dans l'adverbe interrogatif [mantur] "quand" dérivé de / ma + antur / "quel temps". mantur ayd idda = quand est-il parti? (*Voir* mantur).

anu: n. m. (é.a. / wa—, plur. / una, é.a. / wu—, fém. / tanutt, é.a. / ta—, plur. / tuna, é.a. / tu—): Trou creusé dans le sol pour tirer de l'eau: puits. da ttagəmn aman zg wanu [da ttagəmn aman zəgg^{w}anu] = ils puisent de l'eau dans le puits. (Vers): ar aš ttinix xuṛ aš a iməssiggi n wanu - allig nn taġ d abuḍ ur aš ssigir aḍu [ar aš ttinix xuṛ aš a yiməssiggi n wanu - allig nni taġ d abuḍ ur aš ssigir aḍu] = je te disais: attention! ô visiteur du puits! - puisque tu as atteint le fond, je ne peux rien pour toi.

(Expression): iga yiwl amm wanu, unna illan žaž ira ad d yaly, unna illan bəṛṛa ira ad iḍəṛ [iga yiwl amm wanu, unna yəllan žaž ira yad d yaly, unna yəllan bəṛṛa ira yad iḍəṛ] = le mariage est comme le puits, celui qui est à l'intérieur veut monter, celui qui est à l'extérieur veut descendre: chacun veut avoir l'expérience du mariage, mais une fois marié, il regrette la vie du célibat. ♦ **tanutt**: n. f. **1**. Puits peu profond. —**2.** Cuvette creusée au pied d'un arbre, d'un plant, de manière à recevoir l'eau d'irrigation. —**3.** Trou peu profond (50 cm environ) que l'on creuse dans le sol pour y repiquer un plant: cuvette. da iqqaz tuna ad iẓẓu tifiras [da yəqqaz tuna yad iẓẓu tifiras]: (lit. il creuse des cuvettes il plantera les poiriers) = il creuse des cuvettes pour planter des poiriers. —**4**. Plant destiné à être repiqué dans cette cuvette. || toute la plante: un pied de: tanutt n tazart = un pied de figuier. bbyx snat tuna n tazart [bbix snat tuna n tazart] = j'ai coupé deux pieds de figuier. —**5**. (dans les sports): Endroit où l'on doit envoyer le ballon: but. ksix tanutt = je garde le but. Lorsque le ballon entre dans les buts, on dit: təswa takurt: (lit. le ballon a bu) = le ballon entre dans les buts. —**6**. (Expression): ur iẓṛi adaṛ iksan tanutt: (lit. il n'a pas vu le pied gardant le but) = il s'est évanoui, il a perdu conscience.

anud: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anudn, é.a. / wa—, fém. / tanudt [tanutt], é.a. / ta—, plur. / tanudin, é.a. / ta—): **1**. Atelier où travaille le forgeron: forge. —**2.** Fosse où entre le forgeron pour se mettre à l'abri des étincelles.

anuddəm: n. m.: *Voir* nuddəm.

anuguḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / inuguḍn, é.a. / i—, fém. / tanuguḍt [tanuguṭṭ], é.a. / tn—, plur. / tinuguḍin, é.a. / tn—): Mouton mâle, agneau, jeune bélier. (tanuguḍt [tanuguṭṭ] = jeune brebis qui n'a pas encore mis bas).

anwal: n. m. (é.a. / u—, plur. / inwlan [inulan], é.a. / i—, fém. / tanwalt, é.a. / tn— [tən—], plur. / tinwlin [tinulin], é.a. / tn—): Abri rudimentaire, fait principalement de bois et de paille: hutte. nəzdəġ g unwal = nous habitons dans la hutte.

anəxdam: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəxdamn, é.a. / i—, fém. / tanəxdamt, é.a. / tn—, plur. / tinəxdamin, é.a. / tn—): Ustensile en terre cuite, ayant la forme d'un plat, servant à cuire le pain.

anxixəl: n. m.: *Voir* nxixəl.

anəxmuž: n. m.: *Voir* xəmž.

anxuṛ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anxuṛn [anxuṛṛ], é.a. / wa—, fém. / tanxuṛt, é.a. / ta—, plur. / tanxuṛin, é.a. / ta—. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie): Narine. gḍən wanxuṛn n s s ux^{w}lul [gḍən wanxuṛṛ n s s ux^{w}lul] = ses narines sont pleines de morve ♦ **anxuṛn** [anxuṛṛ]: n. m. Nez. bzyn wanxuṛn n s [bzin wanxuṛṛ n s]: (lit. ses narines se sont enflées) = son nez s'est enflé.

anəxxaṛ: n. m.: *Voir* nxəṛ.

anəxxəl: n. m.: *Voir* nəxxəl.

anəxxəm: n. m.: *Voir* nəxxəm.

anya: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anyatn, é.a. / wa—, fém. / tanyatt, é.a. / ta—, plur. / tanyatin, é.a. / ta—): Fils de la tante maternelle: cousin. (tanyatt: cousine). yiwl muḥa tanyatt n bassu = muḥa a épousé la cousine de bassu.

anyuddu: n. m.: *Voir* nyuddu.

anəyyaš: n. m.: *Voir* nəyyəš.

anəyyəṛ: n. m.: *Voir* nəyyəṛ.

anəyyəš: n. m.: *Voir* nəyyəš.

anəzgum: n. m. (é.a. / u—): Préoccupation relative à une personne ou à une chose à laquelle on porte intérêt: souci. tgid i anəzgum [tgid i anəzgum]: (tu m'as fait du souci) = tu m'as donné du souci.

anzu: v. intr. [conjug. AS: anzu - AI: ttanzu - P: anzu]: **1**. (sujet nom de pers ou de chose): tomber rapidement ou descendre précipitamment: dégringoler. anzun d iġəždən zg udrar = les chevreaux sont dégringolés de la montagne. anzun d isəlliwn ar aḍar n udrar = les pierres sont dégringolés jusqu'au pied de la montagne. —**2**. (sujet nom de pers.): S'élancer impétueusement vers quelqu'un ou vers un endroit: se précipiter. annyn iširran bba s n idda d anzun ġuṛ s = les enfants ont vu leur père arriver et ils se sont précipités vers lui. anzun middn ġr ssuq = les gens se sont précipités au souk. ♦ **zzanzu**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: zzanzu]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire descendre précipitamment: faire dégringoler, conduire. zzanzu tisitan ġəṛ tərgʷa ad swint [zzanzu tisitan ġəṛ tərgʷa yat swint]: (lit. fais dégringoler les vaches vers la rivière elles s'abreuveront) = fais dégringoler les vaches vers la rivière pour qu'elles s'abreuvent. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire tomber d'un lieu élevé ou le long d'une pente: faire dégringoler. izzanzud isəlliwn = il a fait dégringoler les pierres. izzanzu d uttma s zg ixf n tasaft = il a fait dégringoler sa sœur du sommet du chêne. ♦ **ttuzzanzu**: v. intr. (forme passive de zzanzu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuzzanzu]: ittuzzanzu yan uqəšmiṛ ar abrid = on a fait dégringoler un rocher jusqu'à la route.

anəzzal: n. m. (é.a. / u—): *Voir* nzəl.

anəzzuġ: n. m.: *Voir* nzəġ.

anẓa: n. m.: *Voir* nẓu.

anẓaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / inuẓiṛ, é.a. / i—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Eau qui tombe en goutte des nuages sur la terre: pluie. da ikkat unẓaṛ [da yəkkat unẓaṛ]: (lit. la pluie frappe) = la pluie tombe. mš ur iwwit unẓaṛ ad qqaṛn iġbula [əmš ur iwwit unẓaṛ ad qqaṛṛ iġbula] = si la pluie ne tombe pas, les sources tariront.

anẓaẓ: n. m.: *Voir* nẓəẓ.

anəẓṛuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəẓṛufn, é.a. / i—, fém. / tanəẓṛuft, é.a. / tn—, plur. / tinəẓṛufin, é.a. / tn—): Zone très sèche, aride et inhabitée: désert.

anəžrum: n. m.: *Voir* žərm.

anžəy: n. m. (é.a. / wa—, plur. / anžyn [anžin], é.a. / wa—, fém. / tanžytt [tanžitt], é.a. / ta—, plur. / tanəžyin, é.a. / ta—): Chacune des parties latérales et internes de la bouche qui se gonflent lorsqu'on a celle-ci pleine de nourriture.

anɛəddal: n. m.: *Voir* nɛəddal.

anəɛlam: n. m.: *Voir* ɛləm.

anəɛnaɛiy: n. m. et adj.: *Voir* nnəɛnaɛ.

anɛuẓ̌ẓ̌əm: n. m.: *Voir* nɛuẓ̌ẓ̌əm

aqadus: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqudas, é.a. / i—, fém. / taqadust, é.a. / tq—, plur. / tiqudas, é.a. / tq—): **1**. Conduite métallique ou plastique, placée à la base d'un toit pour recueillir et évacuer l'eau de pluie: gouttière. —**2**. Canal, tuyau par lequel s'écoule un liquide. —**3**. Appareil placé sur le tuyau d'une canalisation et qui permet d'établir ou de suspendre l'écoulement d'un liquide: robinet. qqənx aqadus n waman = j'ai fermé le robinet d'eau.

1. aqaṛiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqaṛiḍn, é.a. / i—, fém. / taqaṛiḍt [taqaṛiṭṭ], é.a. / tq—, plur. / tiqaṛiḍin, é.a. / tq—. Le fém. est le plus usité): Masse de pain ayant une forme plate et circulaire: galette de pain. —**2**. (Par analogie): Objet plat et circulaire ayant la forme d'une gallette.

2. aqaṛiḍ n. m. (é.a. / u—, plur. / iqaṛiḍn, é.a. / i—, fém. / taqaṛiḍt [taqaṛiṭṭ], é.a. / tq—, plur. / tiqaṛiḍin, é.a. / tq—. Le masc. plur. est le plus usité): Toute monnaie, de quelque métal qu'elle soit, de quelque nature qu'elle soit (billets, pièces, etc.) qui sert de numéraire: argent. ur ġuṛ i iqaṛiḍn: (lit. ne pas chez moi les argents) = je n'ai pas d'argent. iṛəḍl i bassu iqaṛiḍn [iṛəḍl i bassu yiqaṛiḍn] = bassu m'a prêté de l'argent.

aqaṛif: n. m.: *Voir* qəṛf 2.

aqəbbaḍ: n. m.: *Voir* qəbbəḍ.

aqəbbaš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəbbašn, é.a. / i—, fém. / taqəbbašt, é.a. / tq—, plur. / tiqəbbašin, é.a. / tq—): Ustensile de jong, de palmier nain ou formé d'une matière rigide, muni d'une anse, avec lequel on transporte des provisions: panier. ɛəmməṛx aqəbbaš s waḍil = j'ai rempli le panier de raisin.

aqəbbəḍ: n. m.: *Voir* qəbbəḍ.

aqəbbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}əbba, é.a. / i—, fém. / taqəbbutt, é.a. / tq—, plur. / tiq^{w}əbba, é.a. / tq—): Longue robe, à manches longues et à capuchon, portée par les hommes et les femmes: djellaba.

aqəbbuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəbbušn, é.a. / i—, fém. / taqəbbušt, é.a. / tq—, plur. / tiqəbbušin, é.a. / tq—): Récipient de forme ovoïde, en terre cuite, destiné à conserver du beurre: jarre. taqəbbušt n wudi = la jarre de beurre.

aqbil : n. m. (é.a. / u—, plur. / iqbiln [iqbill], é.a. / i—, fém. / taqbilt, é.a. / tq— [təq—), plur. / tiqbilin, é.a. / tq— [təq—]. Le fém. est le plus usité): Groupement de familles vivant dans une même région: tribu.

aqbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}ba, é.a. / i—, fém. / taqbutt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiq^{w}ba, é.a. / tq^{w}— [təq^{w}—]): Tronçon de bois très épais, d'une longueur

moyenne: tronc ♦ **taqbutt**: n. f. Ce qui reste du tronc, avec les racines, quand l'arbre a été coupé: souche.

aqdaf: n. m.: *Voir* qdəf.

aqəddaḥ: n. m.: *Voir* qəddəḥ.

aqəddar: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəddarn [iqəddarr], é.a. / i—, fém. / taqəqqart, é.a. / tq—, plur. / tiqəddarin, é.a. / tq—): Fabriquant d'ustensiles en terre cuite: potier. (Prov. 1): ad ur tawḍ anyn a aqəddar [ad ur tawḍ anin a yaqəddar]: (lit. qu'elle n'atteigne pas les pierres de l'âtre ô potier!): se dit quand on a abîmé un objet qu'on vient d'acquérir et qu'on n'a pas encore utilisé. (prov. 2): ayənna s ttḥəẓẓaṛx aqəddar səġx iss aruku [ayənna s ttḥəẓẓaṛx aqəddar səqq iss aruku]: (lit. j'achèterai la marmite avec ce que je donnerai au potier pour l'attendrir): il faut compter sur soi-même et non sur les services souvent couteux d'autrui pour réaliser ses propres affaires. ♦ **taqəddart**: n. f. **1**. Fém. de aqəddar. —**2**. Fabrication d'ustensiles en terre cuite: poterie.

aqəddəd: n. m.: *Voir* qəddəd.

aqəddəḥ: n. m.: *Voir* qəddəḥ.

aqəddid: n. m.: *Voir* qəddəd.

1. aqdim: *Voir* qqadm.

2. aqdim: n. m. (é.a. / u—): Maladie qui atteint les femelles des mammifères herbivores. Elle se caractérise par le gonflement de leurs mamelles (*Voir* ansəlm 2).

aqḍaɛ: n. m.: *Voir* qḍəɛ 1.

aqḍiɛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqḍiɛn, é.a. / i—, fém. / taqḍiɛt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqḍiɛin, é.a. / tq— [təq—]. Le fém. est le plus usité): Réunion d'animeaux domestiques qu'on élève ensemble: troupeau (se dit pour les chèvres et les moutons): taqḍiɛt n wulli = le troupeau de moutons. taqḍiɛt n tiġəṭṭən = le troupeau de chèvres.

aq^{w}fal: n. m.: *Voir* q^{w}fəl.

aq^{w}əfḍan: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}əfḍann, é.a. / i—, fém. / taq^{w}əfḍant, é.a. / tq^{w}—, plur. / tiq^{w}əfḍanin, é.a. / tq^{w}—): Robe en drap, ouverte sur le devant, à manches longues et larges, portée par les femmes et les hommes: caftan.

aqəḥbiy: n. m. et adj.: *Voir* qḥəb.

aqidur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqidurn [iqidurr], é.a. / i—, fém. / taqidurt, é.a. / tq—, plur. / tiqidurin, é.a. / tq—): Longue robe à manches longues et à capuchon portée par les hommes et les femmes: djellaba. taqidurt n taḍutt = la djellaba de laine (*Voir* aqəbbu).

aqiḍun: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqiḍan, é.a. / i—, fém. / taqiḍunt, é.a. / tq—, plur. / tiqiḍan, é.a. / tq—): Abri transportable fait de toile tendu sur des supports rigides: tente. da nəggan g tqiḍunt [da nəgan i tqiḍunt] = nous dormons sous la tente.

aqəllal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəllaln [iqəllall], é.a. / i—, fém. / taqəllalt, é.a. / tq—, plur. / tiqəllalin, é.a. / tq—): Récipient de forme ovoïde, en terre cuite, destiné à conserver l'eau, le beurre, etc.: jarre. iɛəmmṛ uqəllal s wudi = la jarre est remplie de beurre (la jarre est pleine de beurre).

aqəlləb: n. m.: *Voir* qəlləb.

aqəlləq: n. m.: *Voir* qəlləq.

aqəlluš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəllušn, é.a. / i—, fém. / taqəllušt, é.a. / tq—, plur. / tiqəllušin, é.a. / tq—): Récipient de forme ovoïde, en terre cuite, destiné à conserver l'eau, le beurre, etc.: jarre. ɛəmməṛx aqəlluš s wudi = j'ai rempli la jarre de beurre.

aqəlləɛ: n. m.: *Voir* qəlləɛ.

aqəlqul: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəlquln [iqəlqull], é.a. / i—, fém. / taqəlqult, é.a. / tq—, plur. / tiqəlqulin, é.a. / tq—): Partie arrière du crâne.

aq^{w}maṛ: n. m.: *Voir* q^{w}məṛ.

aqəṛmim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəṛmimn, é.a. / i—, fém. / taqəṛmimt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛmimin, é.a. / tq—): Acarien parasite vivant fixé sur la peau de divers animaux dont il suce le sang: tique.

aqəmmaḍ: n. m.: *Voir* qəmməḍ.

aq^{w}əmmaṛ: n. m.: *Voir* q^{w}əmməṛ 1 et 2.

aqəmməḍ: n. m.: *Voir* qəmməḍ.

aq^{w}əmməṛ: n. m.: *Voir* q^{w}əmməṛ 1 et 2.

aqəmqəm: n. m.: *Voir* qəmqəm.

aqmu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}ma, é.a. / i—, fém. / taqmutt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiq^{w}ma, é.a. / tq^{w}— [təq^{w}—]): Cavité située à la partie inférieure du visage de l'homme, bordée par les lèvres communiquant avec l'appareil digestif et avec les voies respiratoires: bouche. iɛəmmṛ aqmu s waman = il a rempli la bouche d'eau. —**2**. Partie antérieure de la tête de l'homme: visage, figure. da ssiridx aqmu n w = je lave ma figure (je me lave la figure). —**3**. (avec cette acception, c'est le fém. qui est le plus usité): baiser, bise. šix as taqmutt = je lui ai donné un baiser.

aqəndur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəndar, é.a. / i—, fém. / taqəndurt, é.a. / tq—, plur. / tiqəndar, é.a. / tq—): Longue robe, à manches longues et à capuchon, portée par les hommes et les femmes: djellaba (*Voir* aqidur).

aqənḍaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqənḍaṛn [iqənḍaṛṛ], é.a. / i—): Masse de cent kilogrammes: quintal. sin iqənḍaṛn n yirdən [sin iqənḍaṛṛ n yirdən] = deux quintaux de blé.

aqənḍəṛ: n. m.: *Voir* qənḍəṛ.1 et 2.

aqənḥiḥ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iqənḥiḥn, é.a. / i—, fém. / taqənḥiḥt, é.a. / tq—, plur. / tiqənḥiḥin, é.a. / tq—): Homme de la couleur noire: nègre (terme péjoratif et injurieux).

aq^{w}nin: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}ninn, é.a. / i—, fém. / taq^{w}nint, é.a. / tq^{w}—[təq^{w}—), plur. / tiq^{w}ninin, é.a. / tq^{w}— [təq^{w}—]): Petit mammifère rongeur, à grandes oreilles et à petite queue: lapin (taq^{w}nint: lapine). (Expression de comparaison): tga biḥa amm təq^{w}nint [tga biḥa yamm təq^{w}nint]: (lit. biḥa est comme la lapine) = biḥa est très féconde.

aq^{w}ənniṛ: n. m. *Voir* q^{w}ənnəṛ.

aq^{w}ənnəṛ: n. m. *Voir* q^{w}ənnəṛ.

aqənqam: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqənqamn, é.a. / i—, fém. / taqənqamt, é.a. / tq—, plur. / tiqənqamin, é.a. / tq—): Oiseau échassier, aux longues pattes, au bec rouge, long et droit: cigogne (nom scientifique: ciconia ciconia).

1. aqqa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqiwn, é.a. / wa—, fém. / taqqatt, é.a. / ta—, plur. / taqqiwin, é.a. / ta—): **1**. Espace allongé, plus ou moins évasé, compris entre deux espaces plus élevés, et dont le fond est occupé par un cours d'eau: vallée, ravin. da nəsswa ulli zg waqqa [da nəsswa yulli zi waqqa] = on abreuve les moutons à la vallée. —**2**. (surtout au plur.): Passage étroit entre deux montagnes: gorge. —**3**. (Par extension): Partie interne du cou: gosier: ce sens n'est attesté que dans les expressions du type: isikka tt aqqa n wul n w [isikka tt aqqa n wul inw]: (lit. il l'a fait passer par le gosier de mon cœur) = il m'a mis hors d'haleine, il m'a essoufflé.

2. aqqa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqiwn, é.a. / wa—, fém. / taqqatt, é.a. / ta—, plur. / taqqiwin, é.a. / ta—): Partie du vêtement par où passe la tête, qui entoure le cou: col, encolure. aqqa n uẓənnaṛ = l'encolure du burnous.

aqqabḥ: n. m.: *Voir* qqabḥ.

aqqaš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqašn, é.a., wa—, fém. / taqqašt, é.a. / ta—, plur. taqqašin, é.a./ta—. Le masc. a une valeur d'augmentatif): **1**. Plante qui pousse dans les champs et gêne la croissance des céréales. Sa semence noirâtre ressemble à celle de l'oignon: ivraie. təlla taqqašt g iməndi a [təlla taqqašt g iməndi ya] = l'ivraie est dans ces céréales (il y a l'ivraie dans ces céréales). —**2**. Semence de cette plante. ssiff irdən ad tattuy taqqašt [ssiff irdən at tattuy taqqašt] = tamise le blé pour que l'ivraie tombe.

1. aqqay: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqayn, é.a. / wa—, fém. / taqqayt, é.a. / ta—, plur. / taqqayin, é.a. / ta—): Petite boule décorative en verre, en plastique, etc. percé d'un trou: perle. asəddiy n waqqayn = le collier de perles.

2. aqqay: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqayn, é.a. / wa—, fém. / taqqayt, é.a. / ta—, plur. / taqqayin, é.a. / ta—): Dispositif fixé à la base d'une douille, que percute le chien de fusil pour produire l'explosion d'une poudre: l'amorce. da ikkat ulġ^{w}əm aqqay day təffəġ daddwat: (lit. le chien de fusil frappe l'amorce et la cartouche sort): le chien de fusil percute l'amorce et la cartouche explose.

aqqduḥ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqduḥn, é.a. / wa—, fém. / taqqduḥt, é.a. / ta—, plur. / taqqduḥin, é.a. / ta—): Ustensile de cuisine en terre cuite, peu profond, à fond plat et circulaire, servant à cuire des aliments. —**2**. (Par analogie): Personne de race noire: nègre (mot injurieux).

aqqṛab: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aqqṛabn, é.a. / wa —, fém. / taqqṛabt, é.a. / ta—, plur. / taqqṛabin, é.a. / ta—): **1**. Sacoche de cuir, généralement de fabrication artisanale, que l'homme porte en bandoulière. iḥərrəf uryaz aqqṛab n s = l'homme porte sa sacoche en bandoulière. —**2**. Moyens matériels (*Voir* afud). iġʷla wašal a ur da t issaġ ġas unna ġr illa waqqṛab: (lit. cette terre est chère seul celui qui a la sacoche peut l'acheter) = cette terre est chère, seul celui qui a les moyens peut l'acheter.

aqqubbəz: n. m.: *Voir* qqubbəz.

aqquššəɛ: n. m.: *Voir* qquššəɛ.

aqquṭṭiɛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqquṭṭiɛn, é.a. / i—, fém. taqquṭṭiɛt, é.a. / tq—[təq—], plur. / tiqquṭṭiɛin, é.a. / tq— [təq—]): Petit passereau des champs au plumage brunâtre ou grisâtre: alouette (nom scientifique: melanocorypha calandra).

aqṛaf: n. m.: *Voir* qəṛf 1.

aqṛaḍ: n. m.: *Voir* qəṛḍ.

aqṛaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqṛawn, é.a. / i—, fém. / taqṛawt, é.a. / tq—[təq—], plur. / tiqṛawin, é.a. / tq— [təq—]): Creux dans un rocher, dans lequel l'eau de pluie s'accumule (*Voir* aqžawṛ).

1. aqʷəṛbab: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqʷəṛbabn, é.a. / i—, fém. / taqʷəṛbabt, é.a. / tqʷ—, plur. / tiqʷəṛbabin, é.a. / tqʷ—): Reptile au corps enfermé dans une carapace de corne: tortue. isəttul amm uqʷəṛbab = il est lent comme la tortue.

2. aqʷəṛbab: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqʷəṛbabn, é.a. / i—, fém. / taqʷəṛbabt, é.a. / tqʷ—, plur. / tiqʷəṛbabin, é.a. / tqʷ—): Terrain rocheux. ur da ttarwn iqʷəṛbabn a walu [ur da ttarwn iqʷəṛbabn a walu] = ces terrains rocheux ne produisent rien.

aqəṛbabbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəṛbubba, é.a. / i—, fém. / taqəṛbabbutt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛbubba, é.a. / tq—. Le plur. est le plus usité): Os. ffġən š d iqəṛbubba [əffġən ši d iqəṛbubba]: (lit. les os sortent de toi) = tu es décharné, tu es sqelettique. ♦ **mm iqəṛbubba**: n. f. (plur. / id mmi qəṛbubba): (lit. celle ayant des os): Reptile au corps enfermé dans une carapace de corne: tortue (*Voir* aqʷəṛbab 1).

aqəṛbəš: n. m.: *Voir* qəṛbəš.

aqəṛfa: n. m.: *Voir* qəṛfa.

aqṛin : n. m. (é.a. / u—, plur. / iqṛinn. / é.a. / i —, fém. / taqṛint, é.a. / tq—[təq—], plur. / tiqṛinin, é.a. / tq— [təq—]: Personne égale par l'âge, le mérite ou la condition à une autre: l'égal. ur gix aqṛin i š = je ne suis pas ton égal (je n'ai pas le même âge que toi). (Prov.): ku yukkʷ da išərrəz d uqṛin n s [ku yukkʷ da yšərrəz d uqṛin n s]: (lit. chacun laboure avec son égal): chacun ne doit entrer en concurrence qu'avec ses égaux.

aqəṛqaṛ: n. m. et adj.: *Voir* qəṛqəṛ.

aqəṛqayyu: n. m.: *Voir* qəṛquyyu.

aqəṛqəṛ: n. m.: *Voir* qəṛqəṛ.

aqəṛṛa: n. m.: *Voir* qəṛṛa.

aqəṛṛəs: n. m.: *Voir* qəṛṛəs.

aqəṛṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}əṛṛa, é.a. / i—, fém. / taqəṛṛutt, é.a. / tq—, plur. / tiq^{w}əṛṛa, é.a. / tq^{w}—): Extrémité supérieure du corps de l'homme: tête. inġa i uqəṛṛu [inġa yi wqəṛṛu] = la tête me fait mal.

aqəṛṛuy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəṛṛuyn, é.a. / i—, fém. / taqəṛṛuyt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛṛuyin, é.a. / tq—. Le fém. est le plus usité): Moulin à main (*Voir* azəry).

aqəṛṛəɛ: n. m.: *Voir* qəṛṛəɛ.

aqəṛšal: n. m.: *Voir* qəṛšəl.

aqəṛšəl: n. m.: *Voir* qəṛšəl.

1. aqəṛyan: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəṛyann, é.a. / i—, fém. / taqəṛyant, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛyanin, é.a. / tq—. Le masc. est le plus usité): Coup de poing. iṛẓa as tuġ^{w}mas s yan uqəṛyan [iṛẓa yas tuġ^{w}mas s yan uqəṛyan] = il lui a cassé les dents avec un coup de poing.

2. aqəṛyan: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəṛyann, é.a. / i—, fém. / taqəṛyant, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛyanin, é.a. / tq—. Le masc. est le plus usité): Terre ingrate et rocheuse. ur da ittarw uqəṛyan a walu = cette terre ingrate et rocheuse ne produit rien.

aqəsṛiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəsṛiyt, é.a. / i—, fém. / taqəsṛiyt, é.a. / tq—, plur. / tiqəsṛiyin, é.a. / tq—): **1**. Pièce de vaisselle, plus grande que l'assiette, généralement en terre cuite ou en porcelaine, dans laquelle on sert les mets: plat. aqəsṛiy n səksu = un plat de couscous. —**2**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Petite pièce de vaisselle de forme sphérique dans laquelle on sert de la soupe, du beurre, de l'huile, etc.

aqəssəf: n. m.: *Voir* qəssəf.

aqəssəs: n. m.: *Voir* qəssəs.

aqəšbil: n. m.: *Voir* qəšbəl.

aqəšbəl: n. m.: *Voir* qəšbəl.

aqəšbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəšba, é.a. / i—, fém. / taqəšbutt, é.a. / tq—, plur. / tiqəšba, é.a. / tq—): Fragment détaché d'un objet de poterie: éclat, tesson.

aqəšmiṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəšmiṛn [iqəšmiṛṛ], é.a. / i—, fém. / taqəšmiṛt, é.a. / tq—, plur. / tiqəšmiṛin, é.a. / tq—): Grande masse de matière minérale dure: rocher, roche. ulyx ġif yan uqəšmiṛ [ulix ġif yan uqəšmiṛ] = je suis monté sur un rocher. ♦ **iqəšmiṛn** [iqəšmiṛṛ]: Fesses énormes (emploi ironique).

aqəššа: n. m.: *Voir* qəššа.

aqəššab: n. m.: *Voir* qəššəb.

aqəššaš: n. m.: *Voir* qəššəš.

aqəššəṛ: n. m.: *Voir* qəššəṛ.

aqəššəš: n. m.: *Voir* qəššəš.

aqəššuṛ: n. m.: *Voir* qəššəṛ.

aqəššəɛ: n. m.: *Voir* qquššəɛ.

aqšuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqšušn, é.a. / i—, fém. / taqšušt, é.a. / tq—, plur. / tiqšušin, é.a. / tq—): Ustensile de cuisine: récipient, cuiller, marmite, etc. (iqšušn = vaisselle). da ssiridx tiqšušin = je lave les ustensiles. da ttlaha tərbatt tiqšušin = la fille joue à la cuisinière. ♦ **tiqšušin**: n. f. **1**. Fém. plur. de aqšuš. —**2**. Éléments caractéristiques d'une personne, qui attirent ou repoussent le regard: traits. ḥlant as təqšušin i biḥa ur idd amm iṭṭu: (lit. les traits lui sont beaux à biḥa, ce n'est pas comme iṭṭu) = biḥa est attirante, ce n'est pas comme iṭṭu.

aqəṭṭən: n. m.: *Voir* qəṭṭən.

aqubbənni: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqubbənnitn, é.a. / i—, fém. / taqubbənnitt, é.a. / tq—, plur. / tiqubbənnitin, é.a. / tq—): Tige de bois flexible transformée en demi cercle servant à soulever la toile d'un piège à oiseaux pour lui donner la forme d'une voûte.

aquddi: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqudditn, é.a. / i—, fém. / taqudditt, é.a. / tq—, plur. / tiqudditin, é.a. / tq—): Forme du corps humain, debout et droit, mesurée du sol au sommet du crâne: taille, stature. ixatr as uquddi: (lit. la taille lui est grande) = sa taille est grande.

aquffi: n. m. (é.a. / u—, plur. / iquffitn, é.a. / i—, fém. / taquffitt, é.a. / tq—, plur. / tiquffitin, é.a. / tq—): Cheveux noués en chignon. tga biḥa aquffi [tga biḥa yaquffi]= biḥa a noué les cheveux en chignon.

aquqy: n. m.: *Voir* quqy.

aquṛaṛ: n. m. et adj.:*Voir* qqaṛ 1.

aquṛṛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iquṛṛan, é.a. / i—, fém. / taquṛṛutt, é.a. / tq—, plur. / tiquṛṛatin, é.a. / tq—): **1**. Figue avant maturité. —**2**. Fruit du caprifiguier: caprifigue.

aquzzu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iquzzutn, é.a. / i—, fém. / taquzzutt, é.a. / tq—, plur. / tiquzzutin, é.a. / tq—): Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul (mot grossier). ♦ **squzzəy**: v. tr. indir. [conjug. AS: squzzy - AI: squzzuy - P: squzzy]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Montrer son cul à quelqu'un dont le but de l'offenser. isquzzy as = il lui a montrer son cul (dont le but de l'offenser). ♦ **məsquzzuy**: v. intr. [conjug. AS: məsquzzuy - AI: ttməsquzzuy - P: məsquzzuy]: Se montrer les culs dont le but de s'offenser. məsquzzuyənt = elles se sont montré leur cul dont le but de s'offenser.

aquẓẓ : n. m. (é.a. / u—, plur. / iquẓẓən, é.a. / i—, fém. / taquẓẓt ou taquẓẓtt, é.a. / tq—, plur. / tiqquẓẓin, é.a. / tq—): Enflure due à un choc sur une région osseuse: bosse. ġuṛ š aquẓẓg uyərri: (lit. chez toi la bosse au front) = tu as une bosse au front. —**2.** Importante élévation de terrain: montagne, colline.

aqwaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqwawn, é.a. / i—, fém. / taqwawt, é.a. / tq—[təq—], plur. / tiqwawin, é.a. / tq— [təq—]): Objet de forme sphérique ou ovoïde (se dit surtout de certains fruits de forme sphérique ou ovoïde comme le melon le pastèque, etc.). aqwaw n tuž·ž·a = la tête du fémur.

aqəwwad: n. m. et adj.: *Voir* qəwwəd 1.

aqəwwəd: n. m.: *Voir* qəwwəd 1 et 2.

aqəwwəṛ: n. m.: *Voir* qəwwəṛ.

aqəyyad: n. m.: qəyyəd.

aqəyyəd: n. m.: *Voir* qəyyəd 1.

aqəyyuḥ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəyyuḥn, é.a. / i—, fém. / taqəyyuḥt, é.a. / tq—, plur. / tiqəyyuḥin, é.a. / tq—): **1.** Grande masse de matière minérale dure: rocher, roche. iššənnəḍ yan uqəyyuḥ = il a grimpé sur un rocher. —**2**. Terrain rocheux. ur da ttarwn iqəyyuḥn a walu [ur da ttarun iqəyyuḥn a walu] = ces terrains rocheux ne produisent rien.

aqəyyəs: n. m.: *Voir* qəyyəs.

aqəzdammu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəzdumma, é.a. / i—, fém. / taqəzdammutt, é.a. / tq—, plur. / tiqəzdumma, é.a. / tq—): Instrument de musique formé d'un cylindre en poterie dont la base la plus large est pourvue d'une peau tendue que l'on bat de la main: tam-tam.

aqəzdir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəzdirn, é.a. / i—, fém. / taqəzdirt, é.a. / tq—, plur. / tiqəzdirin, é.a. / tq—): **1**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usité): Feuille de fer ou d'acier: tôle. —**2**. Objet en tôle.

aqẓiẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqẓiẓn, é.a. / i—, fém.. / taqẓiẓt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqẓiẓin, é.a. / tq— [təq—]): **1**. Jeune porc: porcelet, cochonnet. —**2**. Petit sanglier qui suit encore sa mère: marcassin.

aqəẓẓəb: n. m.: *Voir* qəẓẓəb.

aqžawṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqžawəṛn [iqžawərṛ], é.a. / i—, fém. / taqžawəṛt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqžawṛin, é.a. / tq— [təq—]): Creux dans un rocher dans lequel l'eau de pluie s'accumule (*Voir* aqṛaw).

aqžaṛ: n. m.: *Voir* qžəṛ.

aqəžžun: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəžžan, é.a. / i—, fém. / taqəžžunt, é.a. / tq—, plur. / tiqəžžan, é.a. / tq—): Feuille de fer: tôle. —**2**. Bidon ou fût en tôle.

aqəžɛiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəžɛiyn, é.a. / i—, fém. / taqəžɛiyt, é.a. / tq—, plur. / tiqəžɛiyin, é.a. / tq—): Motte d'une substance molle telle que le beurre, la boue, etc. iqəžɛiyn n tadunt = des mottes de graisse. aqəžɛiy n wudi = la motte de beurre.

aqẓiẓ n. m. (é.a. / u—, plur. / iqẓẓn, é.a. / i—, fém. / taqẓiẓt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqžižin, é.a. / tq— [təq—]: **1**. Réunion d'animaux domestiques qu'on élève ensemble: troupeau. taqẓiẓt n tiġəṭṭən = un troupeau de chèvres. —**2**. Groupe de personnes. taqẓiẓt n iširran = un groupe d'enfants.

1. ar: préfixe verbal utilisé pour marquer que le signifié du verbe est considéré comme en voie d'accomplissement dans le passé. ar iggan ġər nannas: (lit. il dormait chez grand-mère de lui) = il dormait chez sa grand-mère. ar ittusu = il toussait.

2. ar: prép. Indique la limite spaciale ou temporelle que l'on ne dépasse pas: jusqu'à, jusqu'au. ddix ar amadl = je suis allé jusqu'à la forêt. ad iqqim ġuṛ i ar asəkka = il restera chez moi jusqu'à demain.

3. ar: v. intr. [conjug. AS: ar / ari - AI: ttara - PP: uri / ura - PN: uri]: **1**. (sujet nom désignant un récipient, un contenant): Ne contenir ni objet, ni matière solide ou liquide: être vide. ur yuri waṭṭas = le seau n'est pas vide. —**2**. (sujet nom désignant un lieu): Être inoccupé, être vide. yura wadġaṛ a = cet endroit est vide.—**3**. (sujet nom de pers.): Ne pas être affairé, être libre. addud ġuṛ i asəkka məš turid [addud ġuṛ i yasəkka məš turid] = viens chez moi demain si tu es libre. ♦ **ssir**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssir / ssiri - AI: ssiri - PP: ssiri / ssira - PN: ssiri]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un récipient, un sac, un lieu, etc.): Rendre vide, vider. ssir taddart = vide la chambre! da ssirix azzyaw = je vide le couffin. ♦ **ttusir**: v. intr. (forme passive de ssir): [conjug. AS: ttusir / ttusiri - AI: ttusiri - PP: ttusiri / ttusira - PN: ttusiri]: (sujet nom désignant un contenant, un espace): Être vidé. ur ta ttusiri taddart = la chambre n'est pas (ou n'a pas été) encore vidée (on n'a pas encore vidé la chambre). ♦ **iməssiri**: n. m. (é.a. / i—, plur. / iməssiritn, é.a. / i—, fém. / timəssiritt, é.a. / tm—, plur. / timəssiritin, é.a. / tm—): Personne qui vide quelque chose.

ara (ou **arra**): v. tr. dir. (ne se conjugue qu'à l'imp.): Remettre quelque chose au locuteur, donner, passer. ara tisənt (lit. passe le sel) = passe-moi le sel!

araf: n. m.: *Voir* arf 2.

aragg: n. m. (é.a. / wa—, plur. / araggən, é.a. / wa—, fém. / taraggət, é.a. / ta—, plur. / taraggin, é.a. / ta—): **1**. Jeune branche de vigne ou de toute autre plante ligneuse grimpante: sarment. araggən n ddilit = les sarments de vigne. araggən n təġṣayt = les sarments de la courge. —**2**. Nouveau jet que pousse une tubercule, une plante, un arbre, par le pied ou par la souche: rejeton. araggən n waffar = les rejetons du chiendent.

arakkəššu n. m. (é.a. / u—, plur. / irukkəšša, é.a. / i—, fém. / tarakkəššutt, é.a. / tr—, plur. / tirukkəšša, é.a. / tr—): Piège servant à prendre les oiseaux. Il est formé d'un arceau de bois et d'un capuchon de fils entrecroisés.

aranuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iranušn, é.a. / i—, fém. / taranušt, é.a. / tn—, plur. / tiranušin, é.a. / tr—): Plante dont le bois est brun en dehors et jaune en dedans: réglisse. da ttfəẓẓax akəššiḍ n uranuš = je mâche le bâton de réglisse.

ararad: n. m. (é.a. / u—, plur. / iraradn, é.a. / i—, fém. / tararadt [tararatt], é.a. / tr—, plur. / tiraradin, é.a. / tr—): Groupe d'êtres animés, grappe. (*Voir* amuggu). ġuṛ i ararad n iširran: (lit. chez moi groupe d'enfants) = j'ai un groupe d'enfants (j'ai beaucoup d'enfants). ararad n išəkšawn = le groupe de poussins. annyx yan urarad n middən [annix yan urarad n middən] = j'ai vu une grappe de personnes.

aratsa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iratsiwn, é.a. / i—, fém. / taratsa, é.a. / tr—, plur. / tiratsiwin, é.a. / tr—. Le fém. est le plus usité): **1**. Réseau de cordes, à mailles plus larges, formant un grand sac de forme ovale, servant à transporter la paille: filet. taratsa n walim = le filet de paille. —**2**. Treillis de fils de fer: grillage à mailles fines.

aratt: n. m. (é.a. / u—, plur. / irattən, é.a. / i—, fém. / tarattət, é.a. / tr—, plur. tirattin, é.a. / tr—. Le plur. est le plus usité): **1**. Longs poils pendants d'un animal.

iydi bu irattən [iydi bu yrattən]: (lit. le chien aux poils longs) = le chien poilu. —**2**. Vêtement en lanbeaux: guenille, haillon. tsilwd i irattən [tsilud i yrattən] = tu traînes les haillons.

arba: n. m. (é.a. / u—, plur. / irban, é.a. / i—, fém. / tarbatt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirbatin, é.a. / tr— [tər—]): Enfant mâle: garçon. (tarbatt: enfant femelle: fille).

arbaẓ: n. m.: *Voir* rbəẓ.

arəbbəl: n. m.: *Voir* rəbbəl.

arbi : n. m. (é.a. / u—, plur. / irbitn, é.a. / i—, fém. / tarbitt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirbitin, é.a. / tr— [tər—]): **1**. Membre supérieur, de l'épaule à la main: bras. yusy məmmi s g urbi: (lit. il porte son fils dans le bras) = il porte son fils sur le bras. —**2**. (Expression): igra arbi i bba s [igra yarbi yi bba s]: (lit. il a jeté le bras à son père) = il serre son père entre ses bras, il embrasse son père. mməgran irbitn: (lit. ils se sont jeté les bras) = ils se serrent entre leurs bras = ils s'embrassent. —**3**. Ce que les bras peuvent contenir, porter: brassée. arbi n ikəššiḍn = une brassée de bois. ♦ **tarbitt**: n. f. **1**. Fém. de arbi, sens 3. —**2**. Jeu pratiqué par deux personnes. Celles-ci, étant debout, se serrent entre leurs bras et essaient de se faire tomber.

1. arbib: n. m. (é.a. / u—, plur. / irbibn, é.a. / i—, fém. / tarbibt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirbibin, é.a. / tr— [tər—]): Portion d'une orange ou d'une grenade (fruit) divisée en plusieurs parties: quartier. tarbibt n tazzənbuɛt = le quartier de l'orange.

2. arbib: n. m. (é.a. / u—, plur. / irbibn, é.a. / i—, fém. / tarbibt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirbibin, é.a. / tr— [tər—]): Relativement à un des époux, le fils que l'autre a eu d'un précédent mariage: beau-fils (tarbibt: belle-fille).

arbiɛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / irbiɛn ou irəbbaɛ, é.a. / i—, fém. / tarbiɛt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirbiɛin, é.a. / tr— [tər—] ou tirəbbaɛ, é.a / tr—): Groupe de personnes. tarbiɛt n iryzən [tarbiɛt n irizən] = le groupe d'hommes. ddan d ġuṛ i s tərbiɛt = ils sont venus chez moi en groupe.

ard: conj. de subord.: Indique la limite temporelle précise: jusqu'à ce que, jusqu'au moment où. anɛayn ard iwt unẓaṛ: (lit. nous attentons (ou attendrons) jusqu'à ce que la pluie frappe) = nous attendons (ou attendrons) jusqu'à ce que la pluie tombe.

ardas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ardasn, é.a. / wa—, fém. tardast, é.a. / ta—, plur. / tardasin, é.a. / ta—. Le fém est le plus usité): **1**. Distance qui sépare l'extrémité du petit doigt de celle du pouce, quand on tient la main ouverte, les doigts étant tendus et écartés le plus possible: empan. —**2**. Mesure équivalant à cette distance. dig s snat tardasin: (lit. en lui deux empans) = il mesure deux empans.

ardaɛ: n. m.: *Voir* rdəɛ.

arəddam: n. m.: *Voir* rdəm.

arəddəf: n. m.: *Voir* rəddəf.

arəddəḥ: n. m.: *Voir* rəddəḥ.

1. arf: v. tr. dir. [conjug. AS: arf - AI: ttarf - P: urf]: (sujet nom de pers., objet direct nom désignant des graines): Soumettre des graines à un début de carbonisation: torréfier, griller, rôtir. anarf axəllad = nous torréfierons le maïs. ♦ v. intr. (sujet nom désignant des graines): Être torréfié, être grillé. yurf uxəllad : le maïs est torréfié. ♦ **ttuyarf** (ou **ttyarf**): v. intr. [conjug. AS: ttuyarf ou ttyarf - AI: ttuyaraf ou ttyaraf - P: ttuyarf ou ttyarf: remarque: à l'AS et au P, on peut avoir un i à la place de a: ttuyirf ou ttyirf]: (forme passive de arf): Être torréfié. ttuyarfən yirdən = le blé est torréfié (on a torréfié les grains de blé). ♦ **turift**: n. m. (é.a. / tu—): Graines de blé ou de maïs torréfiées. tšix turift = j'ai mangé des graines torréfiées. ♦ **irf**: nm (é.a. yi—): Action de arf = torréfaction. irf n uxəllad : la torréfaction du maïs.

2. arf: v. tr. dir.: [conjug. *Voir* arf 1]: (sujet nom de pers.): Tordre ensemble et dans le même sens des fils ou des fibres de textile en vue d'en faire un fil, un toron plus ou moins épais: filer. da ittarf izašarn n tyzḍəmt [da yəttarf izašarr n tizḍəmt] = il file les torons de palmier nain. ♦ **ttuyarf** (ou **ttyarf**): v. intr. (forme passive de arf): [conjug. *Voir* le dérivé de arf 1]: (sujet nom désignant des fils): Être tordu ensemble dans le même sens, être filé. ad ttyirəfn izašarn [ad ttyirəfn izašarr] = les cordelettes seront tordues. ♦ **araf**: n. m. (é.a. / wa—, plur. arafn, é.a. / wa—, fém. / taraft, é.a. / ta, plur. / tarafin, é.a. / ta—): Fils grossiers qui constituent la chaîne d'un tissu très épais. Si les fils de la chaîne sont fins, on les appelle [ustu]: (*Voir* ce mot). ♦**irf**: n. m. (é.a. / yi—): Fait de tordre ensemble des fils de textile.

arəffis: *Voir* rfəs.

arəffəs: n. m.: *Voir* rfəs.

arəftil: n. m.: *Voir* rəftəl.

arəftəl: n. m.: *Voir* rəftəl.

arg^{w}a: n. m. (é.a. / u—, plus. / irəgg^{w}an, é.a. / i—, fém. / targ^{w}a, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirəgg^{w}in, é.a. / tr—. Le fém. est le plus usité.): Conduit plus ou moins grand, en maçonnerie ou creusé dans la terre qui sert à amener l'eau ou à l'évacuer: canal, rigole, rivière. təqquṛ tərg^{w}a = la rivière a tari. rwin waman n tərg^{w}a = l'eau de la rivière est trouble. (Vers): nəkk ahən yallan ġəzx asən tirəgg^{w}in - uma šəmm a timɛəzzitt ġs aḥənžif = c'est moi qui verserai des larmes et leur creuserai des rigoles - quant à toi, ô femme qui présente ses condoléances, ce n'est que du monsonge! (Expression): tamәġṛa ġif tərg^{w}a: [tamәġṛa xf tərg^{w}a] (lit. la fête au bord de la rivière): Se dit quand ce qui est décidé ou adopté est conforme à ce qui nous convient.

argan: n. m. (é.a. / wa—, plur. / argann, é.a. / wa—, fém. / targant, é.a. / ta—, plur. / targanin, é.a. / ta—): Arbre dont le fruit donne une huile alimentaire: arganier.

araggu: n. m. (é.a. / u—, plur. / irugg^{w}a, é.a. / i—, fém. / taraggutt, é.a. / tr—, plur. / tirugg^{w}a, é.a. / tr—. Le masc. plur. est le plus usité): Gaz provenant de la vaporisation d'un liquide: vapeur. ♦ **srugg^{w}t**: v. intr. [conjug. AS: srugg^{w}t - AI: sruggut - PP: srugg^{w}t - PN: srugg^{w}it]: **1**. (sujet nom désignant un liquide, un corps humide): Laisser émaner de la vapeur: dégager, produire de la vapeur. da sruggutn iḥruyn nw [da sruggutn iḥruyn inw] = mes habits dégagent de la vapeur. da sruggutx = je dégage de la vapeur (mes vêtements dégagent de la vapeur). —**2**. (sujet nom désignant le cœur): Brûler de chagrin. da isruggut wul nw [da yəsruggut wul inw] =

mon cœur brûle de chagrin (je brûle de chagrin). ♦ **asrugg^{w}ət**: n. m. (é.a. / u—): Action de srugg^{w}ət: fait de dégager de la vapeur.

arhab: n. m.: *Voir* rhəb.

ari: n. m. (é.a / wa—, plur. / aritn, é.a. / wa—): Genre de graminacées aux tiges ligneuses sans ramification, qui croit sur les hauts plateaux du Maroc. Les nomabes s'en servent parfois pour fabriquer la toile de leurs tentes: l'alpha (terme peu usité; le mot le plus employé est ḥəlfa) (*Voir* awəddim).

aridal: n. m.: *Voir* ridəl.

aridəl: n. m.: *Voir* ridəl.

arəkkam (ou arəččam): n. m.: *Voir* ršəm.

arəkkil (ou arəččil): n. m.: *Voir* ršəl.

arəkk^{w}iš: n. m.: *Voir* rəkk^{w}əš.

arəkk^{w}əš: n. m.: *Voir* rəkk^{w}əš.

arəks: n. m. (é. a. / wa—, plur. / arəksən, é.a. /wa—, fém. / tarkəst, é.a. / ta—, plur. / tarəksin, é.a / ta—): **1**. Tout ce qui se porte au pied, le protège et facilite la marche: chaussure. iqqn arəksən = il a mis les chaussures. —**2.** Chaussure à semelle de caoutchouc ou de cuir dur au dessus de fils. tuzdiyt n warəksən = une paire de chaussures.

arm: v. tr. dir.: [conjug. AS: arm - AI: ttarm - P: urm]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Prendre dans sa bouche une petite quantité d'un aliment ou d'une boisson pour en connaître la saveur: goûter. arm atay is yaḍfut: (lit. goûte le thé s'il est sucré!) = goûte le thé pour *Voir* s'il est sucré! (Prov.): idd amur inw midd xs ad arəmx: (lit. est-ce ma part ou c'est simplement pour goûter): se dit d'une personne qui utilise son pouvoir pour s'approprier quelque chose que l'on doit partager équitablement.♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment; l'objet est introduit par la prép. zg): Prendre une petite quantité d'un aliment ou d'une boisson: goûter de. arm zg uġġu a [arm zg uġġu ya] = goûte de ce petit-lait! ♦ v. intr.: S'emploie à l'impératif dans une formule de menace par laquelle on avertit son interlocuteur qu'il aurait tort d'essayer de faire une chose qu'on lui interdit: arm day ṭraɛad mayd aš ittəžṛun: (lit. essaie et tu vois ce qui arrivant à toi) = essaie et tu verras ce qui t'arrivera! ♦ **ssirm**: v. tr. dir. et ind. [conjug. AS: ssirm - AI: ssirim - P: ssirm]: (sujet nom de pers.): Faire goûter quelqu'un de quelque chose. issirm i muḥa zg waḍil [issirmi muḥa zəgg^{w}aḍil] ou [issirmi muḥa zi waḍil] = muḥa m'a fait goûter du raisin. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un arbre fruitier): Donner les premiers fruits de l'année. təssirm tazart: (lit. le figuier a fait goûter) = le figuier a donné ses premiers fruits de l'année. ♦ **msirim**: v. intr. (forme réciproque de ssirm): [conjug. AS: msirim - AI: ttəmsirim - P: msirim]: Se faire goûter mutuellement. msirimn zg uyənna ġuṛ sən (lit. ils se sont fait goûter de ce que chez eux) = ils se sont fait goûter de ce qu'ils possèdent. ♦ **ttusirm**: v. tr. indir. (forme passive de ssirm, sens 1): [conjug. AS: ttusirm - AI: ttusirim - P: tusirm]: (sujet nom de pers.): ittusirm bassu zg waḍil: (lit. bassu a été fait goûter du raisin) = on a fait goûter bassu du raisin. ♦ **amaram**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaramn, é.a. / i—, fém. / tamaramt, é.a. / tm, plur. / timaramin, é.a. / tm—): Personne qui goûte. ♦ **amsiram**: n. m. (é.a. / u—):

Action de msirim: fait de se faire goûter mutuellement. ♦ **amsirm**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsirəmn, é.a. / i—, fém. / tamsirəmt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsirmin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui fait goûter. ♦ **asirm**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssirm (tous les sens). ♦ **irm**: n. m. (é.a. / yi—): Action de arm: fait de goûter (à) quelque chose. ♦ **tirəmt**: n. m. (é.a. / ti—): **1**. Nourriture que l'on prend chaque jour à des heures réglées: repas. ang i išəggʷaln yat tirəmt [ang i yšəggʷall yat tirəmt]: (lit. nous ferons aux moissonneurs un repas) = nous préparerons aux moissonneurs un seul repas; nous offrirons aux moissonneurs un seul repas. —**2**. Tour d'eau dans le système d'irrigation collective, temps pendant lequel on a l'usage d'eau. da ttɛayanəx tirəmt nw n waman ḥma ad sswx urti [da ttɛayanəx tirəmt inw n waman ḥma yad ssux urti] = j'attends mon tour d'eau pour irriguer le jardin.

armaḍ: n. m.: *Voir* rəmḍ.

armuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / armušn, é.a. / wa—, fém. / tarmušt, é.a. / ta—, plur. / tarmušin, é.a. / ta—): lèvre pendante d'un animal ou d'une personne.

arra: v. tr. dir.: *Voir* ara.

arraš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / arrašn, é.a. wa—, fém. / tarrašt, é.a. / ta—, plur. / tarrašin, é.a. / ta—. Le masc. est très peu usité): **1**. Grappe de personnes en mouvement. təddad yat tarrašt n iširran = une grappe d'enfants arrive. —**2**. Groupe d'individus qui présentent publiquement une aide matérielle à une famille, à l'occasion d'une fête de mariage, de circoncision, etc. organisée par celle-ci. Les personnes qui portent les cadeaux sont accompagnées d'un groupe d'instrumentalistes qui chantent et exécutent de la musique.

arridu: n. m.: *Voir* rridu.

arrəštəm: n. m.: *Voir* rrəštəm.

arruf: v. intr. [conjug. AS: arruf - AI ttarruf - PP: urrfi / urrfa - PN: urrfi]: Avoir très soif, être assoiffé. urrfant wulli = les moutons ont très soif. ♦ **ssirrəf:** v. tr. dir.: [conjug. AS: ssirrəf: - AI: ssirrif - P: ssirrəf:]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom d'être animé): Donner soif, altérer. təssirrfa ax twada [təssirrfa yax twada]: la marche nous a altérés. ♦ **amarraf**: n. m. ou adj. (é.a. / u—, plur. / imarrafn, é.a. / i—, fém. / tamarraft, é.a. / tm—, plur. / timarrafatin, é.a. / tm—): Qui a soif, qui est altéré. ♦ **rrifa**: n. f. Grande soif. dig i rrifa: (lit. en moi la soif) = j'ai très soif. immut s rrifa = il est mort de soif. ♦ **irifi**: n. m. (é.a. / i—): Sensation correspondant à un besoin de l'organisme en eau: soif. (Tranche d'un vers): awra ġər tama uxlidž inġa š irifi [awra ġər tama wəxlidž inġa š irifi] = viens à côté de l'arbre, la soif te fait souffrir!

arrus: v. intr.: [conjug. AS: arrus - AI: ttarrus - P: arrus]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être mis quelque part, être posé. yarrus waggʷra ġif trukutt = le couscoussier est posé sur la marmite. yarrus iməndi g taddart = les céréales sont mises dans la chambre.—**2**. (sujet nom désignant un oiseau ou un objet volant): Se poser à terre ou sur quelque chose, atterrir. arrusn itbirn gif iṣətwan [arrusn itbirr ġif iṣətwan] = les pigeons se sont posés sur les branches. ♦ **sərs**: (ou **sirs**) v. tr. dir. [conjug. AS: sərs ou sirs - AI: siris - PP: sərs ou sirs - PN: sirs]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Mettre quelque part, poser. sərs afus ġif ušbu = pose la main sur la poitrine! tsərs iṭṭu tasləmya = iṭṭu a posé le bébé.

sərs alim g ifri = mets la paille dans la grotte! —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre sur le sol, sur un support ce qu'on tenait, ce qu'on portait: déposer, poser. sərs agg^{w}a nnax tərbid = pose ce fardeau-là que tu portes. —**3**. (sujet nom de pers.): Laisser quelque part, déposer. ak^{w}n isərs tama n uyadir = il vous déposera à côté d'Agadir. ad isərs iḥruyn a ġər dadda s = il laissera ces vêtements chez son grand-père.—**4**. (sujet nom de pers., objet direct nom désignant les yeux): surveiller quelque chose, un animal ou quelqu'un. sərs allən ġif iširran d iġəṛm: (lit. pose les yeux sur les enfants et la maison!) = surveille les enfants et la maison! ♦ **ttusirs:** v. intr. (forme passive de sərs): [conjug. AS: ttusirs - AI: ttusiriṣ - P: ttusirs]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être mis, être posé quelque part. ittusərs walim g unwal = la paille est (ou a été) mise dans la hutte (on a mis la paille dans la hutte). —**2**. (sujet nom de pers.): Être déposé quelques part. ad ttusərsəm tama n uyadir = vous serez déposés à côté d'Agadir (on vous déposera à côté d'Agadir). ♦ **amarras**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imarrasn, é.a. / i —, fém. / tamarrast, é.a. / tm—, plur. / timarrasin, é.a. / tm—): Qui est déposé. ♦ **amsirs**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsirsən, é.a. / i—, fém. / tamsirəst, é.a / tm— [təm—], plur. / timsirsin, é.a. / tm— [təm—]): Celui qui dépose un fardeau, quelque chose. ♦ **asras** (ou **asirs**): n. m. (é.a. / u—): Fait de poser quelque chose.

arryaḥ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / arryaḥn, é.a. / wa—, fém. / tarryaḥt, é.a. / ta—, plur. / tarryaḥin, é.a. / ta—. Le masc. est moins usité que le fém.): Ouverture pratiquée dans le mur d'une maison pour éclairer et aérer celle-ci: fenêtre. adž tarryaḥt tunf: (lit. laisse la fenêtre elle est ouverte!) = laisse la fenêtre ouverte!

arryal: n. m. (é.a. / wa—, plur. arryaln [arryall], é.a. / wa—, fém. / tarryalt, é.a. / ta—, plur. / tarryalin, é.a. / ta—. Le fém. ne s'emploie que par plaisanterie): Pièce de monnaie de valeur de cinq centimes (0,05 dirhams).

arəssa: v. intr. [conjug. AS: arəssa - AI: ttarəssa - P: arəssa]: (sujet nom désignant un mouton): Bêler. da ttarəssa tixsi = la brebis bêle. ♦ **sarəssa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sarəssa]: (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom désignant un mouton): Faire bêler. xu sarəssa aləqqaġ = ne fait pas bêler l'agneau! da isarəssa fad ulli [da ysarəssa fad ulli] = la soif fait bêler les moutons (les moutons bêlent parce qu'ils ont soif). ♦ **ttusarəssa**: v. intr. (forme passive de sarəssa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusarəssa]: da ttusarəssan išərwan = on fait bêler les agneaux. ♦ **asarəssa:** n. m. (é.a. / u—): Action de sarəssa: fait de faire bêler. ♦ **tarəssa**: n. f. (é.a. / ta—): Cri des moutons: bêlement. səllix i tarəssa n iləqqaġn = j'ai entendu le bêlement des agneaux.

arəssal: n. m.: *Voir* rsəl.

arṣəḍ: n. m. (é.a. / wa—): Liquide jaunâtre et visqueux qui se forme aux points d'infection de l'organisme: pus. tugm təḥbubt s warṣəḍ = le bouton est rempli de pus = le bouton est purulent.

arəṣliy : n. m. (é.a. / u—, plur. / irəṣliyn, é.a. / i—, fém. / tarəṣliyt, é.a. / tr—, plur. / tirəṣliyin, é.a. / tr—): **1**. Se dit d'une substance qui n'est mélangée à rien ou qui est naturelle: pur. taməmt tarəṣliyt = du miel pur (le miel d'abeille par opposition au miel industriel). —**2**. Se dit d'une personne qui n'est pas étrangère à la tribu. tixamin tirəṣliyin = les familles originaires de la tribu.

arəštu: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəštutn, é.a. / i—, fém. / tarəštutt, é.a. / tr—, plur. / tirəštutin, é.a. / tr—. Le fém. est peu usité, le plur. indique la quantité et non la pluralité.): Préparation plus ou moins consistante, à base de farine délayée, additionnée ou non de levain: pâte. immətn urrəštu = la pâte a levé. ggʷix arəštu = j'ai pétri la pâte.

arəttəm: n. m.: *Voir* rəttəm.

arəttəɛ: n. m.: *Voir* rəttəɛ.

arəṭṭa: n. m.: *Voir* rəṭṭa.

aru: v. tr. dir. [conjug. AS: aru - AI: ttaru - P: aru]: **1**. (sujet nom de pers.): Exprimer les sons de la parole au moyen d'un système convenu de signes graphiques: écrire. arux tabratt = j'ai écrit la lettre. —**2**. (sujet nom de pers.): Transcrire sur un registre officiel: enregistrer. yaru ašal nna isġa = il a enregistré la terre qu'il a achetée. ♦ v. tr. dir et ind. **1**. (sujet et objet indir. noms de pers. L'objet dir. est souvent sous-entendu): Adresser, écrire une lettre à quelqu'un. is tarud i uttma š [is tarud i wəttmaš]? = est ce que tu as écrit à ta sœur? (est que tu as envoyé une lettre à ta sœur?). —**2**. (sujet nom de pers., l'objet direct est souvent effacé): Marquer sur un papier ou sur un objet quelconque des signes cabalistiques auxquels on attribue le pouvoir d'écarter tous les évènements malheureux (maladies, accidents, etc.) de celui qui s'en sert, d'appeler vers quelqu'un des événements heureux ou malheureux. ♦ v. intr. ou tr. indir. **1**. (sujet nom désignant une lettre): Être écrit. taru təbratt = la lettre est écrite. —**2**. (sujet nom désignant une chose, l'objet nom de pers. régi par la prép. ġif): Être destiné par le sort, être fixé par le destin. taru ġif s tmara n wabda: (lit. la misère de toujours est écrite sur lui) = la misère éternelle lui est destinée par le sort. —**3**. (sujet nom de chose): Être enregistré sous le nom de. yaru wašal a ġif bassu = cette terre est enregistrée sous le nom de bassu. ♦ **myaru**: v. tr. dir. (forme réciproque de aru): [conjug. AS: myaru - AI: ttəmyaru - P: myaru]: S'écrire, s'envoyer des lettres mutuellement. myarun tibratin = ils se sont écrit des lettres. ♦ **ttuyaru** (ou **ttyaru**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de aru): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttyaru ou ttuyaru]: **1**. (sujet nom désignant une lettre): Être écrit. ttuyaru təbratt = la lettre est (ou a été) écrite (on a écrit la lettre). ‖ Être envoyé, adressé. ttyarunt snat təbratin i bassu = deux lettres sont (ou ont été) adressées à bassu. ♦ **tirra**: n. f. plur. (é.a / ti—): **1**. Système de signes qui servent à noter soit la pensée, soit la parole: écriture. llant tirra ġər tmaziġt: (lit. des écritures existent chez tamazight) = le tamazight a une écriture (un système graphique). —**2**. Manière d'écrire. xxant tirra ns: (lit. ses écritures sont mauvaises) = son écriture est mauvaise. —**3**. Signes cabalistiques auxquels on attribue le pouvoir de protéger, de guérir ou d'appeler sur quelqu'un des évènements heureux ou malheureux. —**4**. Ensemble des événements, le plus souvent malheureux, qui composent la vie humaine et qui semblent réglés en vue d'une issue fatale ou commandés par une puissance supérieure: destin. ayənna yas šant tirra n s: (lit ce que lui a donné son destin): ce que lui a réservé son destin.

arud: v. intr. [conjug. AS: arud - AI: ttarud - P: arud]: (sujet nom désignant une chose, un lieu, une partie du corps): Être lavé, nettoyé. arudn iɛbann = les vêtements sont lavés. ♦ **ssird**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssird - AI: ssirid - P: ssird. Remarque: au P, on peut avoir un a à la place de i: ssard]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose, une partie du corps): Nettoyer avec un liquide spécialement

avec de l'eau: laver. issard ifassən = il a lavé les mains. təssard iṭṭu taḍutt = iṭṭu a lavé la laine. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Rouer de coups: Battre . issard muḥa bassu s umərɛaḍ. muḥa a battu bassu avec le bâton. —**3**. (sujet et objet noms de pers. Le compl. d'instrument est le nom [awal]):Houspiller, réprimander. issard bassu iṭṭu s wawal: (lit. bassu a lavé iṭṭu avec la parole) = bassu a houspillé iṭṭu. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Se nettoyer avec un liquide spécialement avec de l'eau: se laver. dig s iršan, idda ad issird [dig s iršan idda yad issird]: (lit. en lui la crasse, il va se laver] = il est crasseux, il va se laver. —**2**. (sujet nom désignant une femme): Avoir les règles, ses menstrues. təssard iṭṭu = iṭṭu a ses menstrues ♦ **msirid**: v. intr. (forme réciproque de ssird): [conjug. AS: msirid - AI: ttəmsirid - P: msirid]: —**1**. Se donner des coups, se rouer de coups, se battre. imsirid bassu d muḥa = bassu et muḥa se sont roués de coups. —**2**. (le compl. d'instrument est le nom [awal]): Se houspiller mutuellement. msiridn imədžiṛan nw s wawal assa [msiridn imədžiṛan inw s wawal assa]: (lit. les voisins de moi se sont lavés avec la parole aujourd'hui) = mes voisins se sont houspillés aujourh'hui. ♦ **ttusird**: v. intr. (forme passive de ssird): [conjug. AS: ttusird - AI: tusirid - P: ttusird]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un lieu): Être nettoyé, lavé. ttusird taḍutt = la laine est (ou a été) lavée. —**2**. (sujet nom de pers.): Être battu. ittusird bassu assa : bassu est (ou a été) battu aujourd'hui (on a battu bassu aujourd'hui). —**3**. (sujet nom de pers., le compl. d'instument est le nom [awal]):Être houspillé. ittusird bassu s wawal = bassu est (ou a été) houspillé (on a houispillé bassu). ♦ **amsird:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imsirdən, é.a. / i—, fém. / tamsirdt [tamsirətt], é.a. / tm— [təm—], plur. / timsirdin, é.a. / tm— [təm—]): **1.** Personne qui lave: laveur. timsirdin n taḍutt = les laveuses de laine. —**2**. Grande dalle de pierre ou de ciment sur laquelle on frotte le linge pour le nettoyer. ♦ **tarda**: n. m. (é.a / ta—): **1**. Action de laver: lavage. tarda n taḍutt = le lavage de la laine. **2**. Écoulement sanguin qui se produit chaque mois chez la femme: règles, menstrues. təlla tarda ġif iṭṭu: (lit. les règles existent sur iṭṭu) = iṭṭu a ses menstrues. ♦ **tarədwin**:n. f. plur. (é.a./ta—): Eau qui a servi à nettoyer: lavure, rinçure.

arug: n. m. (é.a. / wa—, plur. / arugn, é.a. / wa—, fém. / tarugt, é.a. / ta—, plur. / tarugin, é.a. / ta—): Genre de mammifères rongeurs dont le corps est recouvert de piquants creux annelés de noir et de blanc: porc-épic.

1. aruku n. m. (é. a. / u—, plur. / irukutn, é.a. / i—, fém. / tarukutt, é.a. / tr—, plur. / tirukutin, é.a. / tr—): Récipient en terre cuite ou en métal, de forme ovoïde, servant à faire cuire les aliments: marmite. (Prov.): ayənna s ttḥəẓẓaṛx aqəddar səġx iss aruku [ayənna s ttḥəẓẓaṛx aqəddar səqq iss aruku]: (lit. j'achèterai la marmite avec la somme que je donnerai au potier pour l'attendrir): il faut compter sur soi-même et non sur les services souvent couteux d'autrui pour réaliser ses propres affaires.

2. aruku: n. m. (é. a. / u—, plur. / irukutn, é.a. / i—, fém. / tarukutt, é.a. / tr—, plur. / tirukutin, é.a. / tr—): Trousseau que tout père remet à sa fille le jour de ses noces.

arw: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: arw - AI: ttarw - P: urw]: **1.** (sujet nom désignant une femme): Mettre au monde un enfant: enfanter. turw iṭṭu sin yišniwn = iṭṭu a enfanté deux jumeaux. ❙❙ Être en état de grossesse: être enceinte (le verbe a cette acception quand il est à l'inaccompli du présent ou du passé). da ttarw iṭṭu = iṭṭu est enceinte. ar ttarw iṭṭu = iṭṭu était enceinte. —**2**. (sujet nom désignant une

pers. adulte): Avoir des enfants. ur yurəw bassu = bassu n'a pas d'enfants. —**3.** (sujet nom désignant une femelle mammifère): Donner naissance à un petit: mettre bas. turw tagmart [turu tagmart] = la jument à mis bas. —**4**. (sujet nom désignant un être animé ovipare): Produire des œufs: pondre. da ttarw tfullust tiglay : la poule pond des œufs.—**5**. (sujet nom de plante): Porter des fruits, fructifier. turw tazart asəggʷas a = le figuier a donné beaucoup de fruits cette année. ♦ **mtaraw**: v. intr. [conjug. usité au P: mtaraw]: (sujet nom de pers.): Avoir un lien de parenté, être consanguin. imtaraw muḥa d bassu = muḥa et bassu ont un lien de parenté. ♦ **səmtiriw**: v. intr. [conjug. usité à l'AI: səmtiriw]: Chercher à nouer, à consolider des liens de parenté avec autrui. da səmtiriwn iširran iš = tes enfants cherchent à nouer des liens de parenté avec autrui. ♦ **ssirw**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssirw - AI: ssiriw - P: ssirw]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme): Porter assistance à une femme qui est en train de mettre au monde un enfant: accoucher. issirw uḍbib taməṭṭutt = le médecin a accouché la femme. **—2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une femelle mammifère): Aider à mettre bas. issirw uməksa tixsi = le berger a aidé la brebis à mettre bas. ♦ **msiriw**: v. intr. (forme réciproque de ssirw): [conjug. AS: msiriw - AI: ttəmsiriw - P: msiriw]: S'aider mutuellement à mettre un enfant au monde, s'accoucher mutuellement. ur da ttəddunt s aḍbib da ttəmsirwənt gra sənt = elles ne vont pas chez le médecin, elles s'aident entre elles à accoucher (elles accouchent l'une l'autre). ♦ **ttusirw**: v. intr. (forme passive de ssirw): [conjug. AS: ttusirw - AI: ttusiriw - P: ttusirw]: **1**. (sujet nom désignant une femme): Être aidé à mettre au monde un enfant: être accouché. ttusirw iṭṭu = on a accouché iṭṭu. —**2**. (sujet nom désignant une femelle mammifère): Être aidé à mettre au monde un petit, être aidé à mettre bas. ttusirw tixsi = la brebis est (ou a été) aidée à mettre bas. ♦ **asirw**: n. m. (é.a. / u—, plur. isirwn [isirun], é.a./ i— fém. / tasirwt [tasirut], é.a. / ts—, plur. / tisirwin, é.a. / ts—): **1**. Fait d'accoucher: accouchement. —**2**. Organe de la femme (et de la femelle des mammifères) dans lequel se forme et se développe l'embryon puis le fœtus: matrice, utérus. ♦ **irw**: n. m. (é.a. / yi—, plur. arraw ou araw, é.a. / wa—, plur. / tarrwin, é.a. / ta—): Fils. Remarque: la forme du masculin singulier désigne aussi bien l'enfant du sexe masc. que l'enfant du sexe fém.). ♦ **tamtirawt**: n. f. (é.a. / tm— [təm—]): **1**. Lien de parenté. —**2**. Personne avec qui on a un lien de parenté: parent, proche, famille. ddix ġər təmtirawt nw [ddix ġər təmtirawt inw] = je suis allé chez mon proche (ou chez mes proches). ♦ **tarwa**: n. m. (é.a. / ta—): **1**. Action de arw aux sens 1, 2 et 3: enfantement, accouchement (sens 1), mise à bas (sens 2), ponte (sens 3), production (sens 4). —**2**. Enfants par rapport aux parents: progéniture. da ttnaġ tarwa nw = mes enfants se disputent.

1. arwa: *Voir* rwt

2. arwa: Lieu où on loge les bestiaux: étable. šəkšəm tisitan s arwa = fait entrer les vaches à l'étable

arwas : n. m. (é.a. / u—): Grande infortune, malheur, calamité. iwwatax urwas asəggʷas a: (lit. le malheur nous a frappés cette année) = le malheur a fondu sur nous cette année.

arway: n. m.: *Voir* rwəy.

arəwwən: n. m.: *Voir* rəwwən.

ary: v. tr. dir. et ind. [conjug. AS: ary - AI: ttary - P: ury]: (sujet et objet dir. noms de pers., objet indir. nom de chose): Décharger quelqu'un de l'obligation de faire quelque chose ou de s'y soumettre: dispenser. ary i zg ləxdəmt nnax = dispense-moi de ce travail-là! ad i yary ṛəbbi zg uxub = que Dieu me dispense de la misère! ♦ **myaray**: v. intr. (forme réciproque de ary): [conjug. AS: myaray - AI: ttəmyaray - P: myaray]: Se décharger de quelque chose ou de faire quelque chose mutuellement. ♦ **ttuyary** (ou **ttyary**): v. intr. (forme passive de ary): [conjug. AS: ttuyary ou ttyary - AI: ttuyaray ou ttyaray - P: ttuyary ou ttyary]: (sujet nom de pers.): Être déchargé de faire quelque chose. ur džin ttyaryx [ur džin ttyarix] = je n'étais jamais déchargé. ♦ **iry**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ary.

aryaz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iryzən [irizən]. Ce nom a un fém. lexical: tamәṭṭutt): **1**. Être humain mâle: homme. —**2**. Homme unie à une femme par le mariage: époux, mari. aryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu. ♦ **taryazt**: n. f. (é.a. / tr— [tər—]): Courage d'une personne que rien n'effraie: vaillance, audace. snəɛti taryazt iš = montre-moi ta vaillance! ♦ **tirrugza:** n. f. (é.a. / ti—): **1**. Vaillance, audace. —**2**. Masculinité, virilité.

aryun: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aryunn, é.a. / wa—, fém. / taryunt, é.a. / ta—, plur. / taryunin, é.a. / ta—): Serpent venimeux à tête triangulaire et à queue courte: vipère. tənġa taryunt asərdun = la vipère a tué le mulet.

arəyyəl: n. m.: *Voir* rəyyəl.

arz: v. tr. dir. et indir.: [conjug. AS: arz - AI: ttarz - P: urz]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): Rendre à quelqu'un ce qu'il a perdu, donner en échange,compenser. ad aš yarz ṛəbbi ayənnax aš iddan: (lit. que Dieu compense à toi cela qui étant parti à toi) = que Dieu compense ce que tu as perdu! ♦ v. intr. (sujet nom désignant une plante): Avoir de nouvelles pousses, repousser. yurz imәndi = les céréales ont repoussé. ♦ **myaraz**: v. tr. dir. (forme réciproque de arz): [conjug. AS: myaraz - AI: ttəmyaraz - P: myaraz]: Se compenser réciproquement quelque chose. ur da ttəmyarazn ayənna da ttəmməzlan = ils ne se compensent pas ce qu'ils égarent l'un à l'autre. ♦ **ttuyirz** (ou **ttyirz**): v. intr. (forme passive de arz, sens 1): [conjug. AS: ttuyirz ou ttyirz - AI: ttuyiriz ou ttyiriz - P: ttuyirz ou ttyirz]: ittyirz as i bassu uyənna as iddan: (lit. il a été compensé à bassu ce que à lui étant parti) = on a compensé à bassu ce qu'il a perdu. ♦ **amyaraz**: n. m. (é.a. / u—): Action de myaraz: compensation (sens réciproque). ♦ **irz**: n. m. (é.a. / yi—): Action de arz: compensation.

arəzzif: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəzzifn, é.a. / i—, fém. / tarəzzift, é.a. / tr—, plur. / tirəzzifin, é.a. / tr—. Le fém. est le plus usité): **1**. Chez l'homme, partie du dos qui correspond aux reins: râble. tənġa i trəzzift [tənġa yi trəzzift] = le râble me fait mal (j'ai mal au râble. —**2**. Chez un animal (dont la chair est comestible): partie du corps qui s'étend du bas des côtes aux cuisses.

arəẓẓum: n. m.: *Voir* rẓəm.

aṛaḍa: n. m. : *Voir* ṛaḍa.

aṛaḍa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛaḍiwn, é.a. / i—, fém. / taṛaḍa, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛaḍiwin, é.a. / tṛ—): **1**. Longue fourche de bois à deux dents servant à supporter une traverse ou les branches pendantes d'un arbre. —**2**. (Avec cette acception, c'est le pluriel qui est usité): (par ironie): longues jambes, généralement maigres.

aṛama: n. m.: *Voir* ṛama.

aṛamiy: n. m.: *Voir* ṛama.

aṛaxsis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛaxsisn, é.a. / i—, fém. / taṛaxsist, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛaxsisin, é.a. / tṛ—. Le fém. indique l'unité.): Pain sans levure, pain azyme. tšix aṛaxsis = j'ai mangé du pain sans levure (j'ai mangé du pain azyme). taṛaxsist = une galette de pain azyme. (Prov.): ur igi ummtin wala iga aṛaxsis [ur igi yummtin wala iga yaṛaxsis]: (lit. il n'est ni le pain avec levure, ni le pain azyme) = il n'est beau à rien, il ne sait rien faire.

aṛəbbaɛ: n. m.: *Voir* ṛəbbəɛ.

aṛhan: n. m.: *Voir* ṛhən.

aṛəhbaniy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛəhbaniyn, é.a. / i—, fém. / taṛəhbaniyt, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛəhbaniyin, é.a. / tṛ—): Rabbin. ♦ **taṛəhbaniyt**: n. f.: **1**. Fém. de aṛəhbaniy. —**2**. (avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Fonction du rabbin.

aṛəḥḥal: n. m.: *Voir* ṛḥəl.

aṛəkkaḍ (ou aṛəččaḍ): n. m.: *Voir* ṛšəḍ.

aṛəmməš: n. m.: *Voir* ṛəmməš.

1. aṛəqqas: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛəqqasn, é.a. / i—, fém. / tarəqqast, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛəqqasin, é.a. / tṛ—): Personne envoyée en reconnaissance: éclaireur. nuzn iṛəqqasn = nous avons envoyé des éclaireurs.

2. aṛəqqas: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛəqqasn, é.a. / i—, fém. / tarəqqast, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛəqqasin, é.a. / tṛ—. Le fém. est le plus usité): Élévation de terrain: éminence, monticule. yuly ġif tṛəqqast ad isəksəw may iẓṛan izdar: (lit. il est monté sur l'éminence pour *Voir* ce qui se passant en bas) = il est monté sur l'éminence pour *Voir* ce qui se passe en bas.

aṛṛas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aṛṛasn, é.a. / wa—, fém. / taṛṛast, é.a. / ta—, plur. / taṛṛasin, é.a. / ta—): coiffure formée d'une longue pièce d'étoffe que les hommes enroulent autour de la tête: turban. yussa aṛṛas i ixf [yssa yaṛṛas i yəxf]: (lit. il a serré le ruban à la tête) = il a enroulé le ruban autour de la tête. Remarque: le mot s'emploie également sans voyelle initiale: ṛṛəst, plur. / ṛṛəzḍat).

aṛṛbiɛ: n. m. (é.a. / wa—, aṛṛbiɛn, é.a. / wa—, fém. / taṛṛbiɛt, é.a. / ta—, plur. / taṛṛbiɛin, é.a. / ta—): Petit meuble de bois ou de tôle de forme parallélépipédique, dont la face supérieure est un couvercle mobile, dans lequel on met du sucre concassé: coffret. taṛṛbiɛt n ssəkk^{w}əṛ = le coffret de sucre.

aṛṛbəɛ: n. m. (é.a. /wa—, plur. / aṛṛbəɛn, é.a. / wa—, fém. / taṛṛbəɛt, é.a. / ta—, plur. / taṛṛəbɛin, é.a. / ta—): Récipient de forme cylindrique, généralement en bois, où l'on met des substances pour les broyer avec un pilon: mortier. dzix turif g taṛṛbəɛt = j'ai broyé les graines torréfiées dans le mortier.

aṛṛəmman: n. m. (é.a. wa—, plur./aṛṛəmmann, é.a. / wa—, fém. / taṛṛəmmant, é.a. / ta—, plur. / taṛṛəmmanin, é.a. / ta—): **1**. Grenadier (arbre fruitier). amalu n taṛṛəmmant = l'ombre du grenadier. —**2**. Fruit du grenadier: grenade. Remarque: le mot peut s'employer sans voyelle initiale (Prov. 1): yan uḥbub ayəd da isəxṣaṛn taṛṛəmmant [yan uḥbub ayəd da ysəxṣaṛṛ taṛṛəmmant]: (c'est un seul grain qui gâte la grenade): une personne de mauvaise conduite peut contaminer tout le groupe auquel elle appartient. (Prov. 2): itša bu ṛṛəmman ṛṛəmman yaməs buɛəzza ləqšəṛ: (lit. on a mangé les grenades et buɛəzza a eu des ennuis à cause des épluchures): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable.

aṛṛṣas: n. m. (é.a. / wa—, plur. aṛṛṣasn, é.a. / wa—, fém. / taṛṛṣast, é.a. / ta—, plur. / taṛṛṣasin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Petite balle de plomb généralement cylindrique, dont l'une des extémités est pointue, servant de projectile pour les armes à feu: balle. ittunġa bassu s taṛṛṣast = bassu est (ou a été) tué avec une balle. Remarque: le mot peut être usité sans voyelle initiale: ṛṛṣas: balle ou balles.

aṛṛəšmuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aṛṛəšmušn, é.a./wa—, fém. /taṛṛəšmušt,é.a. / ta—, plur. / taṛṛəšmušin, é.a. / ta—): Pissenlit (plante). (expression): iga amm waṛṛəšmuš: (lit. il est comme le pissenlit): Se dit d'une personne qui change d'avis du jour au lendemain.

aṛəššam: n. m.: *Voir* ṛšəm 1 et 2.

aṛəṭṭəb: n. m.: *Voir* ṛəṭṭəb.

aṛukka: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṛukka, é.a. / i—, fém. / taṛukka, é.a. / tṛ—, plur. / tiṛukka, é.a. / tṛ—): Long roseau fondu à un bout, dont on maintient les fragments écartés avec un batonnet . On s'en sert pour cueillir les figues de barbarie: cueille-fruit. || Tige de roseau ou de férule, fondu à un bout. La fileuse y fixe le bout de la lamelle de laine qu'elle file.

aṛumy: n. m. ou adj. (é.a. / u—, plur. / iṛumyn [iṛumin], é.a. / i—, fém. / taṛumyt [taṛumit], é.a. / tṛ—, plur. / tiṛumyin, é.a. / tṛ—): **1**. Homme blanc occidental. —**2**. Personne sans pitié. —**3**. Animal de race. tafunast taṛumyt [tafunast taṛumit] = la vache de race. —**3**. Se dit d'un produit industriel par opposition à un autre qui est naturel. afullus aṛumy = le poulet industriel. zzit taṛumyt [zzit taṛumit] = l'huile industrielle (par opposition à l'huile d'olive dite zzit tabəldiyt). ♦ **taṛumyt** [taṛumit]: n. f.: **1**. Cactus (plante grasse). —**2**. Fruit de cette plante.

aṛušš: n. m.: *Voir* ṛušš.

aṛžam: n. m.: *Voir* ṛžəm.

aṛəɛṛəɛ: n. m.: *Voir* ṛəɛṛəɛ

1. as: pro. personnel affixe, objet indirect, pers. 3 (composé de la prép. [a] et du pronom [s]) (plur. / asn, fém. plur. / asənt): Le pronom [as] et ses variantes se substituent à un syntagme prépositionnel du type i + N "à + N": lui. isawl i bassu / isawl **as** = il a parlé à bassu / il lui a parlé. isawl i tərbatt / isawl **as** = il a parlé à la fille / il lui a parlé. isawl i iširran [isawl i yširran] / isawl **asn** = il a parlé aux garçons / ils leur a parlé. isawl i twtmin [isawl i tutmin] / isawl **asənt** = il a parlé aux femmes / il leur a parlé. Le pronom [as] et ses variantes ont la propriété de coexister dans une même proposition avec le syntagme prépositionnel qu'ils remplacent. isawl **as** i bassu: (lit. il lui a parlé à bassu) = il lui a parlé.

2. as: prép.: Fournit l'explication, le motif d'un fait: à cause de. (1er hémistiche d'un vers): tixitərt as inɛəl mulana iblis [tixitərt as inɛəl mulana yəblis] = c'est à cause de l'orgueil que Dieu a maudit satan.

3. as: v. tr. indir. [conjug. AS: as / asi - AI: ttasa - PP: usi / usa - PN: usi]: (le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant un être animé ou une chose): Être assorti à, convenir à. yusad uzənnaṛ a i bassu = ce burnous convient à bassu (ce burnous est assorti à la taille de bassu). ♦ v. intr. (se construit avec un compl. de temps): (sujet nom désignant une chose): Tomber au même moment: coinciter. tusa d twada n bassu g unəbdu = le départ de bassu coincide avec l'été. tusid d g iməšli: (lit. tu coincides avec le déjeuner) = tu es arrivé juste au moment du déjeuner. ♦ **ssis**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssis /ssisi - AI: ssisi - PP: ssisi / ssisa - PN: ssisi]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire coincider. issisad bassu tawada ns i tgərsət = bassu a fait coincider son départ avec l'hiver.

asa: n. m. (é.a. / wa—, plur. / isattən, é.a. / i—, fém. / tasa, é.a. / ta—, plur. / tisattin, é.a. / ts—.Le masc est très peu usité): **1**. Organe contenu dans l'abdomen, annexé au tube digestif, qui secrète la bile: foie. —**2**. (expressions): tig s tasa: (lit. en lui le foie) = il est compatissant et pitoyable. ‖ tig s tasa = il manque de courage (= il est lâche). txatr as tasa (lit. le fois lui est grand) = il est polton, peureux. təbzy dig s tasa [təbzi dig s tasa]: (lit. le foie est gonflé en lui) = il a très peur. ‖ ur təlli dig s tasa: (lit. le foie n'existe pas en lui) = il est sans pitié (ou il est courageux. ‖ təḥrury as tasa: (lit. le foie lui est tendre) = il se laisse émouvoir , il est sensible. ‖ təqqur as tasa: (lit. le foie lui est dur) = il ne se laisse pas émouvoir : il est dur, il est insensible. ‖ tənġa t tasa n w: (lit. le foie de moi lui fait mal) = il a pitié de moi. ‖ bu tasa (ou) bu wasa: (lit. celui ayant le foie) = le lâche. (Prov. 1.): ur da ttini tasa ixxa ɛbi [ur da ttini tasa yəxxa ɛbi]: (lit. le foie ne dit pas que ɛbi est mauvais) = un parent ne déteste jamais son enfant (ɛbi = nom propre de pers.). (Prov. 2): da ttbəddaləd tasa s turin (lit. tu changes le foi contre les poumons): se dit de celui qui préfère à un proche parent une personne avec qui il n'a aucun lien de parenté. (Prov. 3): unna tnəqqa tasa nġinətt turin: (lit. que les poumons fassent mal à celui qui a pitié (d'autrui)): se dit de celui qui refuse un conseil qu'on lui a donné par pitié.

asaf: n. m. (é.a. / wa—, plur. / isufa, é.a. / i—, fém. / tasaft, é.a. / ta—, plur. / tisufa, é.a. / ts—. Le masc. est peu usité): Arbre forestier dont le fruit est un gland: chêne. tunwatt n tasaft = l'écorce du chêne. (Prov.): tarwa n s a ġif da ttətta tasaft aməṛɛaḍ: (c'est à cause de sa progéniture que le chêne reçoit des coups de bâton): on se donne de la peine pour élever et protéger ses propres enfants. (Expression): itša tasaft: (lit. il a mangé le chêne) = il est tamazightophone. is tətšid tasaft: (lit. est ce que tu as mangé le chêne?) = est ce que tu parles la langue tamazight?

1. asafar: *Voir* sufr.

2 asafar: n. m. (é.a. / u—, plur. / isufir, é.a. / i—. Le plur. est le plus usité): Substance végétale aromatique, servant à assaisonner des mets: épices. isufir n təḥrirt = les épices de la soupe.

asafi : n. m. (é.a. / u—, plur. / isafitn, é.a. / i—, fém. / tasafitt, é.a. / ts—, plur. / tisafitin, é.a. / ts—): Partie terminale d'un cours d'eau qui se jette dans la mère.

asafl: n. m.: *Voir* afl.

asafu: *Voir* afa.

asafẓ: n. m.: *Voir* fəẓẓ.

asagl: n. m.: *Voir* agl.

asaġul: n. m.: *Voir* aġul.

1. asaġuṛ: *Voir* qqar

2. asaġuṛ n. m. (é.a. / u—, plur. / isaġuṛn [isaġuṛṛ], é.a. / i— fém. / tasaġuṛt, é.a. / ts—, plur. / tisaġurṛn, é.a. / ts—): Chose que l'on a mise de côté, que l'on garde pour l'utiliser dans des occasions imprévisibles: réserve. asaġuṛ n uwərr = une réserve de farine. asaġuṛ n wudi = une réserve de beurre. Remarque: le mot est toujours suivi d'un complément de nom désignant un aliment.

asaḥšam: n. m. et adj.: *Voir* ḥəššəm.

asala: n. m. (é.a. / u—, plur. / isalatn, é.a. / i—): Ancêtres ou milieu humain primitif auquel remonte la généalogie d'un individu, d'un groupe: origine, souche. ur issin asala n s = il ignore son origine.

asaləkkat: n. m.: *Voir* saləkkat.

asaly: n. m.: *Voir* aly 1.

asammər: n. m.: *Voir* ssummər.

1. asammu: *Voir* ssumm.

2. asammu: n. m. (é.a. / u—, plur. / isumma, é.a. / i—, fém. / tasammutt, é.a. / ts—, plur. / tisumma, é.a. / ts—): Rejeton de palmier nain.

asanf: n. m. (é.a. / u—, plur. / isunif, é.a. / i—, fém. / tasanəft, é.a. / ts—, plur. / tisunif, é.a. / ts—): Chemin étroit en montagne, en forêt, à travers les champs, pour les piétons et les bêtes: sentier. mun d usanf a = suis ce sentier.

asara: n. m.: *Voir* ssara.

asaragg: n. m. (é.a. / u—, plur. / isaraggən, é.a. / i—, fém. / tasaraggt, é.a. / ts—, plur. / tisaraggin, é.a. / ts—): Chemin, sentier. étroit en forêt ou à travers les près: sentier. mun d usaragg a = suit ce sentier!

asarr: n. m. (é.a. / u—, plur. / isarrən, é.a. / i—, fém. / tasarrətt, é.a. / ts—, plur. / tisarrin, é.a. / ts—. Le masc. plur est le plus usité): **1**. Jeune branche de vigne ou de toute autre plante grimpante: sarment. isarrən n tabġa = les sarments de la ronce. — **2**. Lamelle très fine de bois produite par un instrument tranchant: copeau.

asarraḥ: n. m.: *Voir* sərrəḥ.

asarəssa: n. m.: *Voir* arəssa.

1. asaru: n. m. (é.a. / u—, plur. / isura, é.a. / i—, fém. / tasarutt, é.a. / ts—, plur. / tisura. / é.a. / ts—. Le fém. est le plus usité): Instrument de métal servant à faire fonctionner le mécanisme d'une serrure: clef. tasarutt n iġəṛm = la clef de la maison.

2. asaru: n. m. (é.a. / u—, plur. / isura, é.a. / i—, fém. / tasarutt, é.a. / ts—, plur. / tisura. / é.a. / ts—. Le fém. est le plus usité): **1**. Aiguille à coudre. Le mot est souvent déterminé par le nom [tigni] "couture", régi par la prép. [n]: tasarutt n təgni = l'aiguille à coudre. —**2**. Petite pompe pourvue d'une aiguille creuse servant à injecter dans le corps des liquides médicamenteux: seringue. —**3**. Dose déterminée de liquide médicamenteux qu'on injecte dans le corps: injection. iša i uḍbib tisura [iša yi wəḍbib tisura] = le médecin m'a donné des injections. —**4**. Introduction dans le corps d'un liquide médicamenteux à l'aide d'une seringue: injection, piqûre. iga i uḍbib tasarutt [iga yi wəḍbib tasarutt] = le médecin m'a fait l'injection.

asary: n. m. (é.a. / u—, plur. / isuriy, é.a. / i—, fém. / tasaryt [tasarit], é.a. / ts—, plur. / tisuriy, é.a. / ts—): Instrument tranchant servant à couper, composé d'une lame et d'un manche: couteau. da šššwux tasaryt [da šššwux tasarit] = j'aiguise le couteau. titar n tsaryt [titar n tsarit]: (lit. les fourreaux du couteau) = le fourreau du couteau. (Prov. 1): ur sar ili umzil tasryt [ur sar ili wəmzil tasarit]: (lit. le forgeron n'a jamais de couteau) = on ne profite pas souvent des avantages qu'on a (même sens que le proverbe français: les cordonniers sont les plus mal chaussés; Petit Robert, entrrée "Cordonnier"). (Prov. 2): adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukkʷ iššwu tasaryt n s [adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukkʷ iššwu tasarit n s]: (lit. lorsqu'une vache est morte chez les voisins, chaqu'un aiguise son couteau): on guette l'occasion pour se divertir au dépens d'autrui.

asasnu: n. m. (é.a. / u—, plur. / isusna ou isasnutn, é.a. / i—, fém. / tasasnutt, é.a. / ts—, plur. / tisusna ou tisasnutin, é.a. / ts—): **1**. Arbre forestier toujours vert qui porte un fruit rouge et aigrelet à forme de fraise: arbousier. —**2**. (Collectif): Fruit de cet arbre: arbouse. da ttəttax asasnu = je mange les arbouses.

asaša: n. m. (é.a. / u—, plur. / isašatn, é.a. / i—, fém. / tasašatt, é.a. / ts—, plur. / tisašatin, é.a. / ts—): **1**. Endroit d'un fleuve où le niveau d'eau est assez bas pour qu'on puisse traverser à pied: gué. ad inḍw zg usaša [ad inḍu zg usaša] = il traversera à gué. —**2**. Abri naturel ou artificiel pour les navires, pourvu des installations nécessaires à l'embarquement et au débarquement de leur chargement: port. asaša n uyadir = le port d'Agadir.

asatim: n. m.: *Voir* atm.

asatl: n. m.: *Voir* ttəl.

asatm: n. m.: *Voir* atm.

asatur: n. m. (é.a. / u—, plur. / isutar, é.a. / i—, fém. / tasaturt, é.a. / ts—, plur. / tisutar, é.a. / ts—): Construction, ouvrage reliant deux points séparés par une dépression ou par un obstacle: pont (*Voir* tiləggʷitt). (Expression de comparaison): iġəṛḍ amm usatur = il s'est allongé comme un pont.

asawar: n. m. (é.a. / u—, plur. / isawarn [isawarr], é.a. / i—, fém. / tasawart, é.a. / ts—, plur. / tisawarin, é.a. / ts—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité.): Viande séchée. nga iməšli s usawar [nga yiməšli s usawar] = nous avons fait le déjeuner avec de la viande séchée (on a préparé le déjeuner avec de la viande séchée); (*Voir* tiqəddidin, entrée qəddəd).

asawḍ: *Voir* awḍ 2.

asawġ: n. m.: *Voir* awġ 1.

asawn: n. m. (é.a. / u—, plur. / isiwan, é.a. / i—, fém. / tasawənt, é.a. / ts—, plur. / tisiwan, é.a. / ts—. Le fém. est le plus employé.): **1.** Inclinaison d'un terrain, d'une surface par rapport au plan de l'horison: pente, montée. iga ubrid tasawənt [iga wəbrid tasawənt]: (lit. la route est la pente) = la route est en pente. —**2**. (Expression): aly tassawənt: (lit. monter la pente): Refuser de faire quelque chose, de céder, ne pas capituler. nəttər t ad iɛayd ġər ḍarṭ nətta yuly tasawənt: (lit. nous l'avons supplié de retourner en arrière mais il a grimpé la pente) = nous l'avons supplié de renoncer mais il n'a pas voulu.

asawṛaġ: n. m.: *Voir* wṛiġ.

asawsa: n. m.: *Voir* awsa.

asawy: n. m.: *Voir* awy.

asaylal: n. m.: *Voir* ayəll.

asays: n. m. (é.a. / u—, plur. / isuyas, é.a. / i—, fém. / tasayəst, é.a. / ts—, plur. / tisuyas, é.a. / ts—): **1**. Terrain plat et élevé d'où la vue s'étend au loin. —**2**. Champ de course, hippodrome.

asaywal: n. m. (é.a. / u—, plur. / isaywaln [isaywall], é.a. / i—, fém. / tasaywalt, é.a. / ts—, plur. / tisaywalin, é.a / ts—): Zone sombre créée par le corps d'un être animé qui intercale les rayons lumineux: ombre. (Expression): da ittəgg^{w}əd zg tsaywalt n s [da yəttəgg^{w}əd zi tsaywalt n s]: (lit. il a peur de son ombre) = un rien lui fait peur, il est trop méfiant. (Prov.): iḍəmɛ ad yamz tasaywalt n s: (lit. il espère attraper son ombre): se dit d'une personne qui poursuit des chimères au lieu de regarder la réalité en face.

asəbba: n. m.: *Voir* səbba.

asəbbab: n. m.: *Voir* səbbəb.

asəbbəḍy: n. m.: *Voir* bbḍəy.

asəbbəštər: n. m.: *Voir* bbəštər.

asəbbəxtuty: n. m.: *Voir* bbəxtuty.

asəbdər: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəbdar é.a. / i—, fém. / tasəbdərt, é.a. / ts—, plur. / tisəbdar, é.a. / ts—): Brancard sur lequel repose un mort.

asbikkəḍ: n. m.: *Voir* sbikkəḍ.

asbirrəḥ: n. m.: *Voir* bərrəḥ.

asbiṛq: n. m.: *Voir* abaṛiq.

asbizzəy: n. m.: *Voir* bəzz.

asəblulləs: n. m.: *Voir* blulləs.

asbəlɛəš: n. m.:*Voir* abəlɛiš.

asəbniy: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəbniyn, é.a. / i—, fém. / tasəbniyt, / é.a. / ts—, plur. / tisəbniyin, é.a. / ts—): Foulard tissé en damier de carrés de couleur souvent rouges et orange.

asbənnəd: n. m.: *Voir* bənnəd.

asbərbər: n. m.: *Voir* abərbur.

asbərtu: n. m.: *Voir* sbərtu.

asbuġəṛ: n. m.: *Voir* abaġuṛ 2.

asbuna: n. m.: *Voir* buna.

asburš: n. m.: *Voir* burš.

asbəxsa: n. m.: *Voir* bəxsa.

asəddəġmumš: n. m.: *Voir* ddəġmumš.

asəddmər: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəddmar, é.a. / i—, fém. / tasəddmərt, é.a. / ts—, plur. / tisəddmar, é.a. / ts—. Le fém. est le plus usité): Corde muni d'un nœud à l'extrémité et servant à attacher le veau.

asəddərf: n. m.: *Voir* ddərf.

asədduhdu: n. m.: *Voir* dduhdu.

asədfəṛ: n. m.: *Voir* dfuṛ

asdiddəy: n. m.: *Voir* sdiddəy.

asdəndən: n. m.: *Voir* dəndən.

asduqəṛ: n. m.: *Voir* dduqəṛ.

asḍaṛ: n. m.: *Voir* sḍəṛ.

asḍiqs: n. m.: *Voir* ḍḍiqs.

asḍəṛ: n. m.: *Voir* ḍəṛ.

asḍəṛṛəs: n. m.: *Voir* ḍəṛṛəs.

asfaḍ: n. m.: *Voir* sfəḍ.

asfalu: n. m.: *Voir* sfulu.

asfaṛaḍ: n. m.: *Voir* sfuṛḍ.

asfaṛəẓẓa: n. m.: *Voir* faṛəẓẓa.

asfayyaḍ: n. m. et adj.: *Voir* sfiyyəḍ.

asəffən: n. m.: *Voir* səffən.

asfif: n. m. (é.a. / u—, plur. / isfifn, é.a. / i—, fém. / tasfift, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisfifin, é.a. / ts— [təs—]): Tresse plate de laine, de coton ou de soie à quatre ou plusieurs brins tressés.

asfiyyəḍ: n. m.: *Voir* sfiyyəḍ.

asfizən: n. m.: *Voir* afizun.

asfiẓləy: n. m.: *Voir* sfiẓləy.

1. asfəl: n. m.: *Voir* le verbe sfəl.

2. asfəl: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəflan, é.a. / i—, fém. / tasfəlt, é.a. / ts—, plur. / tisəflin, é.a. / ts—): Toron de soie de deux mètres de long environ qu'on porte en bandoulière comme ornement dans des occasions.

asəflallay: n. m. et adj.: *Voir* səflilləy.

asəflilləy: n. m.: *Voir* səflilləy.

asəflufl: n. m.: *Voir* flufl.

asfənẓəl: n. m.: *Voir* afənẓul.

asəfsu: n. m. (é.a. / u—, plur. isəfsutn, é.a. / i—, fém. / tasəfsutt, é.a. / ts—, plur. / tisəfsutin, é.a. / ts—): Éruption de petits boutons entraînant souvent des démangeaisons cutanées: urticaire.

asfulləḍ: n. m.: *Voir* fulləḍ.

asfultu: n. m.: *Voir* fultu.

asfulu: n. m.: *Voir* sfulu.

asfurdu: n. m.: *Voir* furdu.

asfurrəy: n. m.: *Voir* furrəy.

asfuṛḍ: n. m.: *Voir* sfuṛḍ.

asfuššəḍ: n. m.: *Voir* fuššəḍ.

asfutu: n. m.: *Voir* futu 1.

asgaḍ: n. m.: *Voir* gəḍ.

asgal: n. m.: *Voir* gəl.

asəggammay: n. m.: *Voir* aggumməy.

asəgg^{w}as: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəgg^{w}asn, é.a. / i—): Temps d'une révolution complète de la Terre autour du Soleil: année, an. asəgg^{w}as uždid = nouvel an. qqimix asəgg^{w}as g tmazirt nw [qqimix asəgg^{w}as i tmazirt inw] = je suis resté une année dans mon pays. asəgg^{w}as n buhəyyuf = l'année de la famine.

asəggirrəz: n. m.: *Voir* səggirrəz.

asəgglulu: n. m.: *Voir* gglulu.

asəggənsər: n. m.: *Voir* ggənsər.

asəggudy: n. m.: *Voir* ggudy.

asəggumməy: n. m.: *Voir* aggumməy.

asəgguṛḍəm: n. m.: *Voir* gguṛḍəm.

asəgguṭṭəy: n. m.: *Voir* aguṭṭiy.

asgiss: n. m.: *Voir* sgiss.

asgitt: n. m.: *Voir* igittan.

asəgla: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəgʷla, é.a. / i—, fém. / tasəglatt, é.a. / ts—, plur. / tisəgʷla, é.a. / ts—): Enveloppe des graines de céréales: balle (ou bale). tisəgʷla n yirdən = les bales de blé.

asəglugl: n. m.: *Voir* glugl.

asəgmi: n. m.: *Voir* gəm.

asgʷən: n. m.: *Voir* gən.

asəgrigərt: n. m.: *Voir* grigərt.

asgərs: n. m.: *Voir* gərs 1.

asgunfu: n. m.: *Voir* sgunfu.

asguṭṭ: n. m.: *Voir* sguṭṭ.

asġabbaz: n. m.: *Voir* ġʷəbbəz.

asəġda: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəġdiwn, é.a. / i—, fém. / tasəġda, é.a. / ts—, plur. / tisəġdiwin, é.a. / ts—): Loup (*Voir* uššən). tətša tsəġda yan iġəžd = la louve a mangé un chevreau.

asġilf: n. m.: *Voir* ġilf.

asġiṛṛəy: n. m.: *Voir* sġiṛṛəy.

asġəlla: n. m.: *Voir* ġəlla.

asġʷən: n. m.: *Voir* qqən 1.

asġʷənmi: n. m.: *Voir* qqən 1.

asġʷəns: n. m.: *Voir* ġəns.

asġəṛs: n. m.: *Voir* ġəṛs.

asġəṛsif: n. m. (é.a. / u—, plur. / isġərsifn, é.a. / i—, fém. / tasġəṛsift, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisġəṛsifin, é.a. / ts— [təs—]: Arbre élancé de haute taille qui croit dans des endroits humides: peuplier blanc.

asġəšša: n. m.: *Voir* ġəšša.

asġuṛṛəy: n. m.: *Voir* sġuṛṛəy.

asġʷəždəm: n. m.: *Voir* ġʷəždəm.

ashaləffa: n. m.: *Voir* haləffa.

ashiqy: n. m.: *Voir* haq.

ashirrəy: n. m.: *Voir* hərr.

ashišəṛ: n. m.: *Voir* shišəṛ.

ashuṛṛəḍ: n. m.: *Voir* shuṛṛəḍ.

asḥaḍṛ: n. m.: *Voir* ḥaḍṛ.

asəḥḥar: n. m.: *Voir* səḥḥər 1 et 2.

asəḥḥər: n. m.: *Voir* səḥḥər 1 et 2.

asḥids: n. m.: *Voir* aḥidus.

asḥiḥḥəy: n. m.: *Voir* aḥḥ.

asḥirrəy: n. m.: *Voir* ḥərr 2.

asḥiẓẓəw: n. m.: *Voir* sḥiẓẓəw.

asḥəlla: n. m.: *Voir* ḥəlla.

asəḥlulḍ: n. m.: *Voir* ḥluḷḍ.

asəḥsaḥ: n. m. et adj.: *Voir* səḥsəḥ.

asəḥsəḥ: n. m.: *Voir* səḥsəḥ.

asḥudr: n. m.: *Voir* ḥudr.

asḥurfu: n. m.: *Voir* ḥurfu.

asḥuṛmu: n. m.: *Voir* ḥuṛmu.

asḥuṛṛəš: n. m.: *Voir* sḥuṛṛəš.

asidd: n. m.: *Voir* ssadd.

asidr: n. m.: *Voir* idir.

asiḍn: n. m.: *Voir* aḍn 1 et 2.

asifḍ: n. m.: *Voir* afḍ.

asifl: n. m.: *Voir* afl.

asikfəs: n. m.: *Voir* sikfəs.

asil: n. m. (é.a. / u—, plur. / isiln, é.a. / i—, fém. / tasilt, é.a. / ts—, plur. / tisilin, é.a. / ts—. Le fém. est le plus usité): **1**. Récipient en terre cuite ou en métal, de forme bombée, dans lequel on fait cuire les aliments: marmite. —**2**. Contenu de ce récipient. ssənwix tasilt n uḥrir = j'ai cuit une marmite de bouillie.

asilw: n. m.: *Voir* silw.

asily: n. m.: *Voir* aly 1.

asimsəd: n. m.: *Voir* simsəd.

asinf: n. m.: *Voir* ssinf.

asinḥər: n. m.: *Voir* sinəḥr.

asir: n. m. (é.a. / u—), plur. / isirn [isirr], é.a. / i—, fém. / tasirt, é.a. / ts—, plur. / tisirin, é.a. / ts—): Petit arbuste aromatique: romarin. tužžutt n usir = l'odeur du romarin.

asirm: n. m.: *Voir* arm.

asirw: n. m.: *Voir* arw.

asišy: n. m.: *Voir* ašy 2 et ssišy 2.

asitm: n. m.: *Voir* atm.

asiwḍ: n. m.: *Voir* awḍ 1.

asiwġ: n. m.: *Voir* awġ

asiwl: n. m.: *Voir* awl.

asəkka: n. m. et adv. de temps (é.a. / u—): Le jour qui suit immédiatement celui ou l'on est: demain. ad ddux asəkka tifawt = je partirai demain matin. —**2**. Indique une période indéterminée dans le futur. (Proverbe): iḍ a iḥmimiḍn asəkka tiġʷṛatin [iḍa yiḥmimiḍn asəkka tiġʷṛatin]: (lit. ce soir les frémissements, demain les youyoux) = la joie succédera à la souffrance.

asəkkakk: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəkkakkn, é.a. / i—, fém. / tasəkkakkt, é.a. / ts—, plur. / tisəkkakkin, é.a. / ts—): Personne qui répare en les soudant des objets en argent, en cuivre, etc.: soudeur, corroyeur. ♦ **tasəkkakkt**: n. f.: **1**. Fém. de asəkkakk. —**2**. Métier de asəkkakk.

asəkkariy: n. m. et adj.: *Voir* səkkər 2.

asəkkif: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəkkifn, é.a. / i—, fém. / tasəkkift, é.a. / ts—, plur. / tisəkkifin, é.a. / ts—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité.): Aliment moins épais fait de lait ou de l'eau et de gruaux de blé ou d'orge bouillis ensemble: bouillie. anətš asəkkif tadəggʷatt = nous mangerons la bouillie le soir.

asəkkikkəy: n. m.: *Voir* səkkikkəy.

asəkkin: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəkkinn, é.a. / i—, fém. / tasəkkint, é.a. / ts—, plur. / tisəkkinin, é.a. / ts—): Affaire, travail. adž i ad gx yan usəkkin [adž i yad ix yan usəkkin] = laisse-moi faire un travail.

asəkkər: n. m.: *Voir* səkkər 2.

asəkkrurš: n. m.: *Voir* kkrurš.

askkəššəf: n. m.: *Voir* kkəššəf.

asəkkuḥḥəy: n. m.: *Voir* səkkuḥḥəy.

asəkkum: n. m. (é.a. / u—, isəkkumn, é.a. / i—, fém. / tasəkkumt, é.a. / ts—, plur. / tisəkkumin, é.a. / ts—): Arbrisseau épineux, à fleurs jaune d'or odorantes: genêt épineux.

asəkkumməš: n. m.: *Voir* kkumməš.

asəkkur: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəkʷran, é.a. / i—, fém. / tasəkkurt, é.a. / ts—, plur. / tisəkʷrin, é.a. / ts—): Oiseau de taille moyenne, au plumage roux cendré: perdrix. (Prov.): ur da igərrəd usəkkur [ur da ygərrəd usəkkur]: (lit. la perdrix ne s'apprivoise pas) = on ne soumet jamais quelqu'un qui s'est habitué à la liberté.

asəkkurrəy: n. m.: *Voir* səkkurrəy.

asəkkušm: n. m.: *Voir* kkušm.

asəkkuɛɛəy: n. m.: *Voir* kkuɛɛu.

asəksəw: n. m.: *Voir* səksəw.

aslaġ: n. m.: *Voir* səlġ.

aslam: n. m.: *Voir* səlm 1 et 2.

aslay: n. m.: *Voir* səly 1 et 2.

asəlgig: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəlgign, é.a. / i—, fém. / tasəlgigt, é.a. / ts—, plur. / tisəlgigin, é.a. / ts—. Le plur. est le plus usité): Partie inférieure pendante d'un vêtement.

asəlġaġ: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəlġaġn, é.a. / i—, fém. / tasəlġaġt, é.a. / ts—, plur. / tisəlġaġin, é.a. / ts—): Produit collant et visqueux de couleur jaune ou brune sécrété par certains végétaux: résine. asəlġaġ n tiqqi = la résine du genévrier.

aslil: n. m.: *Voir* ilil.

aslix: n. m. (é.a. / u—, plur. / islixn, é.a. / i—, fém. / taslixt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tislixin, é.a. / ts— [təs—]): **1**. Enveloppe extérieure du corps de l'homme ou de l'animal: peau kkəsx aslix i tixsi = j'ai enlevé la peau à la brebis (j'ai dépiauté la brebis). txənxəl tabġa aslix n ifassn n w [txənxəl tabġa yaslix n ifassn inw] = la ronce a égratigné la peau de mes mains. —**2**. Peau des animaux séparée de la chair, tannée et préparée: cuir. tastawt n uslix = la ceinture de cuir. —**3**. Partie consistante qui recouvre un fruit, un légume: peau, relure. itša tattəffaḥt s uslix = il a mangé la pomme avec la peau.

asəllbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəllba ou isəllbutn, é.a. / i—, fém. / tasəllbutt, é.a. / ts—, plur. / tisəllba ou tisəllbutin, é.a. / ts—): Plante herbacée, à hautes tiges droites et flexibles qui croit dans les terrains humides et au bord des cours d'eau: jonc. aḥṣiṛ n usəllbu = la natte de jonc.

asəlləm: n. m.: *Voir* səlləm.

asəlləš: n. m.: *Voir* səlləš 1 et 2.

asəlludu: n. m.: *Voir* lludu.

asəlluf: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəllufn, é.a. / i—, fém. / tasəlluft, é.a. / ts—, plur. / tisəllufin, é.a. / ts—): Acarien parasite des animaux se nourissant de sang: tique (*Voir* aqəṛmim).

asəllums: n. m.: *Voir* llums.

asəlləxsəy: n. m.: *Voir* xsəy 2.

asəlm: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəlman, é.a. / i—, fém. / tasləmt, é.a. / ts— [təs—], tisəlmin, é.a. / ts—): **1**. Terme générique par lequel on désigne n'importe quelle espèce de poisson. da ttəttax isətlman = je mange les poissons. —**2**. Se dit d'une personne gourmande de toute espèce de nourriture.

asəltəm: n. m.: *Voir* ləttəm 1.

asluḍu: n. m.: *Voir* aluḍ.

aslulu: n. m.: *Voir* slulu.

asm: v. tr. dir. [conjug.: AS: asm - AI: ttasm - P: usm]: (sujet et objet noms de pers.): Être jaloux de, considérer avec jalousie: jalouser, envier. da ittasm imədduk^{w}l n s = il jalouse ses amis. ur da ttasəmx awd yan = je ne jalouse personne. ♦**tusmatin**: n. f. plur. (é.a. / tu—): Sentiment mauvais qu'on éprouve en voyant un autre jouir d'un avantage qu'on ne possède pas ou qu'on désirerait posséder exclusivement: jalousie, envie. dig s tusmatin (lit. en lui la jalousie) = il est jaloux. ur dig i tusmatin (lit. la jalousie n'est pas en moi) = je ne suis pas jaloux.

asmaḍl: n. m.: *Voir* maḍl.

asəmḍəl: n. m.: *Voir* mḍəl.

asəmḍəy: n. m.: *Voir* mḍəy.

asəmġuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəmġaṛ, é.a. / i—, fém. / tasəmġuṛt, é.a. / ts—, plur. / tisəmġ^{w}aṛ, é.a. / ts—): Partie du corps entre le haut de la cuisse et le bas-ventre: aine. inġa i usəmġuṛ [inġa yi wsəmġuṛ] = l'aine me fait mal (j'ai mal à l'aine). (*Voir* ssəmġ^{w}əṛ).

asəmḥada: n. m.: *Voir* ḥada.

asəmḥaṛas: n. m.: *Voir* ḥaṛs.

asmiqqəy: n. m.: *Voir* iməqqi.

asmiṛġ: n. m.: *Voir* mmiṛġ.

asmiẓẓəd: n. m.: *Voir* smiẓẓəd.

asəmmam: n. m. et adj.: *Voir* smim.

asəmmədrara: n. m.: *Voir* mmədrara.

asəmməgṛaẓ: n. m. *Voir* gṛaẓ.

1. asəmmiḍ: *Voir* smiḍ

2. asəmmiḍ: n. m. (é.a. / u—): Maladie caractérisée par une inflammation des voies génito-urinaires avec écoulement purulent par la verge ou le vagin: blennorragie.

3. asəmmiḍ: n. m. (é.a. / u—): Chagrin causé par la mort d'une personne. asəmmiḍ n tmətti: (lit. le chagrin de la mort) = le chagrin causé par la mort d'un proche.

asəmniṣf: n. m.: *Voir* nnəṣṣ.

asəddiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəddiyn, é.a. / i—, fém. / tasəddiyt, é.a. / ts—, plur. / tisəddiyin, é.a. / ts—): **1**. Ornement porté autour du cou par les femmes: collier. asəddiy n waqqayn = le collier de perles. asəddiy n tallwizin = un collier de piécettes d'or. —**2**. Corde munie de plusieurs nœuds en forme de boucle par où on fait passer les têtes des chevreaux qu'on attache.

aslutm: n. m.: *Voir* lutm.

asəmməkkṛaḍ: n. m.: *Voir* mməkkṛaḍ.

asəmməm: n. m.: *Voir* səmməm.

asəmmərdukk^{w}əl: n. m.: *Voir* mmərdukk^{w}əl.

asəmməṛ: n. m.: *Voir* səmməṛ.

asəmməštəg: n. m.: *Voir* mməštəg.

asəmməṭṣa: n. m.: *Voir* mməṭṣ.

asəmmum: n. m.: *Voir* smim.

asəmməzda: n. m. (é.a. / u—): Expulsion d'un fœtus avant terme: avortement, fausse couche.

asəmməzyal: n. m.: *Voir* mməzyal.

asəmməžduqṛ: n. m.: *Voir* mməžduqṛ.

asəmnəqqəṛ: n. m.: *Voir* nəqqəṛ.

asmənqəž·ž·a: n. m.: *Voir* mənqəž·ž·a.

asəmrurd: n. m.: *Voir* mrurd.

asmər: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəmran, é.a. / i—, fém. / tasmərt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisəmrin, é.a. / ts— [ts—]): **1**. Bande servant à serrer la taille, à ajuster les vêtements à la taille: ceinture. tussa biḥa tasmərt = biḥa a serré la ceinture. —**2**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est employé): Partie du corps serrée par la ceinture. ur da isawal ġas s uyənna illan ddaw təsmərt [ur da ysawal ġas s uyənna yəllan dda təsmərt] = il ne marle que de ce qui est au dessous de la ceinture (il ne parle que de ce sur quoi on fait silence par pudeur).

asəmsasa: n. m.: *Voir* msasa.

asəmsəl: n. m.: *Voir* msəl.

asəmṣalaḥ: n. m.: *Voir* ṣalḥ.

asəmṣaṛ: n. m.: *Voir* səmṣəṛ.

asəmṣəṛ: n. m.: *Voir* səmṣəṛ.

asəmšušd: n. m.: *Voir* mšušd.

asmulləġ: n. m.: *Voir* lləġ.

asmullu: n. m.: *Voir* smullu.

asmun: n. m.: *Voir* mun.

asmunnəḍ: n. m.: *Voir* mmunnəḍ.

asmuttər: n. m.: *Voir* mmuttər.

asmuttəy: n. m.: *Voir* mmuttəy.

asmužžəy: n. m.: *Voir* žžəy.

asəmyannay: n. m.: *Voir* annay.

asəmyatay: n. m.: *Voir* aty.

asəmžawaṛ: n. m.: *Voir* džawṛ.

asnafɛ: n. m.: *Voir* nafɛ**.**

asnam: n. m.: *Voir* nəm.

asnay: n. m.: *Voir* ny.

asənḍəw: n. m.: *Voir* nḍəw.

asənġudžər: n. m.: *Voir* sənġudžər.

asənhissəṛ: n. m.: *Voir* sənhissəṛ.

asniḍf: n. m.: *Voir* iniḍif.

asnifs: n. m.: *Voir* snifs.

asnimmər: n. m.: *Voir* mmər.

asniqs: n. m.: voir naqs.

asniry: n. m.: *Voir* nniry.

asnissəd: n. m.: *Voir* snissəd.

asənnan: n. m. (é.a. / u—, plur. / isənnann, é.a. / i—, fém. / tasənnant, é.a. / ts—, plur. / tisənnanin, é.a. / ts—): **1**. Excroissance dure et pointue qui vient sur certains végétaux: épine, piquant. isənnann n uzəgg^{w}ar = les épines du jujubier. iwwat i usənnan n tabġa [iwwat i wsənnan n tabġa]: (lit. l'épine de la ronce m'a frappé) = l'épine de la ronce m'a piqué. —**2**. Terme générique par lequel on désigne un certain nombre de chardons. —**3**. (Par extention): Mal dont on est victime et que l'on interprète comme étant la sanction divine d'une peine causée à une personne. aš iwwat usənnan n w [aš iwwat usənnan inw]: (lit. mon épine te piquera) = Dieu te punira pour m'avoir causé de la peine.

asənnəbzuzy: n. m.: *Voir* nnəbzuzy.

asənnəd: n. m.: *Voir* sənnəd.

asənnəfšu: n. m.: *Voir* nnəfšu.

asənnəgrirf: n. m.: *Voir* nnəgrirf.

asənnəġḍəm: n. m.: *Voir* nnəġḍəm.

asənnli: n. m. (é.a. / u—, isənnlitn, é.a. / i—, fém. / tasənnlitt, é.a. / ts—, plur. / tisənnlitin, é.a. / ts—): Dans le métier à tisser, corde qui s'enroule sur une tige de bois de forme cylindrique et servant à maintenir entrecroisés les fils de la chaine.

asənnəmrury: n. m.: *Voir* nnəmrury.

asənnəqqəṛḍ: n. m.: *Voir* qəṛḍ.

asənnəqqəstəm: n. m.: *Voir* nnəqqəstəm.

asənnəxtəm: n. m.: *Voir* nnəxtəm.

asənnəɛžužm: n. m.: *Voir* nnəɛžužm.

asənsər: n. m.: *Voir* nsər.

asənšušd: n. m.: *Voir* nšušd.

asəntəl: n. m.: *Voir* ntəl.

asənyuddu: n. m.: *Voir* nyuddu.

asnəɛt: n. m.: *Voir* nəɛt.

asqədda: n. m.: *Voir* qədda.

asqəlləq: n. m.: *Voir* qəlləq.

asəqqəf: n. m.: *Voir* səqqəf.

asəqqif: n. m.: *Voir* səqqəf.

asəqqiqqəy: n. m.: *Voir* səqqiqqəy.

asəqqəl: n. m.: *Voir* səqqəl.

asəqquṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəġ^{w}ṛan, é.a. / i—, fém. / tasəqquṛt, é.a. / ts—, plur. / tizəġ^{w}ṛin, é.a. / tz— [dz—]): **1**. Engin de métal destiné à attraper les animaux sauvages: piège. bnix tasəqquṛt i wuššən = j'ai tendu le piège au loup. —**2**. Personne très maigre: maigrichon.

asəqquṛṛəy: n. m.: *Voir* səqquṛṛəy.

asəqquššəɛ: n. m.: *Voir* qquššəɛ.

asqəṛbəš: n. m.: *Voir* qəṛbəš.

asqəṛṛa: n. m.: *Voir* qəṛṛa.

asəqsa: n. m.: *Voir* səqsa.

asqəṭṭən: n. m.: *Voir* qəṭṭən.

asquqy: n. m.: *Voir* quqy.

asqəzwa: n. m.: *Voir* sqzwa.

asra: n. m. (é.a. / wa—): Temps qui suit le coucher du soleil: le soir. ġuṛ i asra inəbgawn: (lit. chez moi ce soir les invités) = j'ai des invités ce soir.

asraf: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərfan, é.a. / i—, fém. / tasraft, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisərfin, é.a. / ts—): Cavité creusée dans le sol, destinée à la conservation des céréales: silo. ɛəmməṛn tisərfin s iməndi [ɛəmməṛṛ tisərfin s iməndi] = ils ont rempli les silos de céréales. tasraft n təmẓin = le silo d'orge.

asram: n. m.: *Voir* sərm 1 et 2.

asras: n. m.: *Voir* arrus.

asrawl: n. m. (é.a. / u—, plur. / isriwal, é.a. / i—, fém. / tasrawəlt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisriwal, é.a. / ts— [təs—]): culotte longue descendant jusqu'aux pieds: pantalon. ifəly usrawl = le pantalon est déchiré.

asray: n. m.: *Voir* səry.

asərdun: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərdan, é.a. / i—, fém. / tasərdunt, é.a. / ts—, plur. / tisərdan, é.a. / ts—): Animal issu de l'accouplement d'un âne et d'une jument: mulet (tasərdunt = mule).

asərgəl: n. m.: *Voir* rgəl.

asrig: n. m. (é.a. / u—, plur. / isrign, é.a. / i—, fém. / tasrigt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisrigin, é.a. / ts— [təs—]): Fardeau de bois transporté par une bête. asrig n ikəššiḍn = un fardeau de bois.

asrirrəy: n. m.: *Voir* srirrəy.

asərrabu: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərruba, é.a. / i—, fém. / tasərrabutt, é.a. / ts— , plur. / tisərruba, é.a. / ts—): Suite d'êtres animés: file, défilé, colonne. tasərrarutt n middən = une file de gens. tasərrarutt n iwəḍfan = une colonne de fourmis.

asərraru: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərrarutn, é.a. / i—, fém. / tasərrarutt, é.a. / ts—, tisərrarutin, é.a. / ts—): **1**. Trace continue d'une chose qui se déverse. asərraru n walim = la trace de paille. —**2**. Suite continue de parole. asərraru n iwaliwn = la suite de paroles.

asərrəḥ: n. m.: *Voir* sərrəḥ.

asərridu: n. m.: *Voir* rridu.

asərrif: n. m.: *Voir* sərf.

asərrəštəm: n. m.: *Voir* rrəštəm.

asərsər: n. m.: *Voir* sərsər.

asrəṣṣa: n. m.: *Voir* rəṣṣa.

asru: n. m. (é.a. / u—): Maladie vénérienne: syphilis. dig s asru: (en lui la syphilis) = il a la syphilis.

asrugg^{w}ət: n. m.: *Voir* araggu.

1. ass: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ussan, é.a. / wu—): Espace de temps qui se situe entre le lever et le coucher du soleil: jour. ad qqimx ġuṛ sən yits n yussan: = je resterai chez eux quelques jours. ♦ **ammas n wass**: n. m. (é.a. / wa—): Milieu du jour: midi. addud ammas n wass = viens au milieu du jour! (viens à midi!). ♦ **assa**: n. m. et adv. de temps (é.a. / wa—): Ce jour, aujourd'hui. idda assa [idda yassa] = il est parti aujourd'hui. ♦ **asslid** (ou **asslid assna**ṭṭ): n. m. et adv. de temps (é.a. / wa—): Jour qui précède immédiatement hier: avant-hier. ur nəmgir asslid = nous n'avons pas moissonné avant-hier. ♦ **asslid n wasslid**: n. m. et adv. de temps: Jour qui suit immédiatement avant-hier. ♦**assna**ṭṭ: n. m. et adv. de temps (é.a. / wa—): Jour qui précède immédiatement celui où l'on est: hier. ur annyx bba š assnaṭṭ [ur annix bba š assnaṭṭ] = je n'ai pas vu ton père hier. ♦ **ḍaṛt wass**: Après midi. ur sulax ḍaṛt wass = je ne suis pas libre l'après midi.

2. ass: v. tr. dir. [conjug. AS: ass / assi - AI: ttassa - PP: ussi / ussa - PN: ussi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Entourer quelque chose d'une corde en le serrant étroitement: enserrer, enlacer. ussix aggʷa s turšətt = j'ai enserré le fardeau avec la corde. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Entourer d'une bande que l'on serre: bander. yussa afus [yussa yafus] = il a bandé la main. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): Se coiffer. ur da ttassa biḥa ixf n s [ur da ttassa biḥa yixf n s]: (lit. biḥa ne coiffe pas sa tête) = biḥa ne se coiffe pas. ♦ v. intr.: **1**. (sujet nom de chose): Être enserré. yussa waggʷa = le fardeau est enserré. —**2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être entouré d'une bande: être bandé. yussa ufus [yussa wfus] = la main est bandée. ♦ **ttuyiss** (ou **ttyiss**): v. intr. (forme passive de ass): [conjug. AS: ttuyiss / ttuyissi ou ttyiss / ttyissi - AI: ttuyassa ou ttyassa - PP: ttuyissi / ttuyissa ou ttyissi / ttyissa - PN: ttuyissi ou ttyissi]: (sujet nom de chose): Être enserré, être entouré d'une corde. ittyassa waggʷa = le fardeau est (ou a été) enserré (on a enserré le fardeau). ♦ **assas**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / assasn, é.a. / wa—, fém. / tassast, é.a. / ta—, plur. / tassasin, é.a. / ta—. Le fém. et le plur. ne sont usités qu'avec les acceptions 2, 3 et 4): **1**. Action de ass (tous les sens). —**2**. Toute chose flexible servant à lier: lien. —**3**. Morceau d'étoffe plus long que large servant à bander: bandage. —**4**. Ce qui sert à couvrir la tête: coiffure. ♦ **amassas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imassasn, é.a. / i—, fém. / tamassast, é.a. / tm—, plur. / timassasin, é.a. / tm—): Personne costeau. yan uryaz amassas = un homme costeau.

assa: n. m. et adv. de temps: *Voir* ass 1.

assahla: n. m.: *Voir* ssahla.

assas: n. m.: *Voir* ass 2.

assbəht: n. m.: *Voir* bəht.

assəfhəm: n. m.: *Voir* fhəm.

assfəld: n. m.: *Voir* ssfəld.

assfəṛḥ: n. m.: *Voir* fəṛḥ.

assəftuty: n. m.: *Voir* ftuty.

assgərd: n. m. *Voir* gərd 1 et 2

assgərs: n. m.: *Voir* gərs 1 et 2.

assənfəl: n. m.: *Voir* nfəl.

assġəly: *Voir* ġəly 1 et 2.

assġəṛy: n. m.: *Voir* ġəṛy.

assəhbəḍ: n. m.: *Voir* hbəḍ.

assḥənd: n. m.: *Voir* ḥənd.

assəḥsu: n. m.: *Voir* ḥsu.

assəḥžəb: n. m.: *Voir* ḥžəb.

asskərs: n. m.: *Voir* kərs 1.

asslaf: n. m.: *Voir* ssəlf.

asslaġ: n. m.: *Voir* səlġ.

asslay: n. m.: *Voir* səly 1 et 2.

asslid: n. m. et adv.: *Voir* ass 1.

assləmd: n. m.: *Voir* ləmd.

assəmḍəy: n. m.: *Voir* mḍəy.

assəmnu: n. m.: *Voir* mnu.

assnaṭṭ: n. m. et adv.: *Voir* ass 1.

assənduq (ou **ssənduq**: plur. / id ssənduq): n. m. (é.a. / wa—, plur. / assənduqn, é.a. / wa—, fém. / tassənduqt, é.a. / ta—, plur. / tassənduqin, é.a. / ta—): **1**. Meuble de bois ou de métal parallélépipédique dont la face supérieure est un couvercle mobile: coffre. ffərx urġ nw g tassənduqt [ffərx urġ inw i tassənduqt] = j'ai caché mon or dans le coffret. —**2**. Caisse de bois ou de métal dans laquelle on enferme un cadavre pour l'inhumer: cercueil.

assənḍəf: n. m.: *Voir* nḍəf.

assənfufd: n. m.: *Voir* nfufd.

assənfəy: n. m.: *Voir* nfəy.

assəngəy: n. m.: *Voir* ngəy 1 et 2.

assənkəs: n. m.: *Voir* nkəs.

assənsər: n. m.: *Voir* nsər.

assənšəl: n. m.: *Voir* nšəl.

assəntəl: n. m.: *Voir* ntəl.

assərkəs: n. m.: *Voir* rkəs.

assəršəm: n. m.: *Voir* ršəm.

assəṛməḍ: n. m.: *Voir* ṛməḍ.

assummәġ: n. m.: *Voir* mməġ.

assummər: n. m.: *Voir* ssummər.

asswfu [assufu]: n. m.: *Voir* wfu.

asswsəɛ [assusəɛ]: n. m.: *Voir* wsəɛ.

assəxməṛ: n. m.: *Voir* xməṛ.

assxəmž: n. m.: *Voir* xəmž.

asš: v. intr. [conjug. AS: asš / asši - AI: ttasša - PP: usši / usša - PN: usši] **1.** (sujet nom d'être animé): Ne plus reconnaître le bon chemin, faire fausse route: s'égarer, se perdre. tusša yat taġġaḍt g umadl [tusša yat taġġaṭṭ g umadl] = une chèvre s'est égarée dans la forêt. yusša urba nw ur ta tufix [yusša wərba nw ur ta

tufix] = mon fils s'est égaré, je ne l'ai pas encore trouvé.—**2**. (sujet nom de personne): S'écarter du bon sens, dérailler, s'égarer. tusšid ur yad təssind mayd da ttəggad [tusšid ur yat təssind mayəd da ttəggad] = tu t'es égaré, tu ne sais plus ce que tu fais. —**3**. (sujet nom de chose): Disparaître. yusša wazzyaw nw [yusša wazzyaw inw] = mon couffin a disparu. ♦ **sisš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sisš / sisši - AI: sisši - PP: sisši / sisša - PN: sisši]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Mettre quelqu'un ou un animal hors de son chemin de telle sorte qu'il ne sait plus de quel côté se diriger: égarer. sisšix išširran g umadl = j'ai égaré les enfants dans la forêt. sisšix snat wulli = j'ai égaré deux brebis. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Induire quelqu'un en erreur: égarer, tromper. mš tmand d gar imədduk^{w}al aš sisšin = si tu accompagnais de mauvais amis, ils t'égareraient. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Laisser quelque part ce qu'on ne réussit pas à retrouver: perdre. sisšix iḥruyn nw [sisšix iḥruyn inw] = j'ai perdu mes vêtements. ♦ **msisši**: v. tr. dir. (forme réciproque de sisš): [conjug. AS: msisši - AI: ttəmsisši - PP: msisši / msisša - PN: msisši]: S'égarer quelque chose ou un être animé mutuellement. msisšan ulli = ils se sont égaré les moutons, mutuellement (chacun a égaré les moutons à l'autre). ♦ v. intr. S'induire en erreur mutuellement: s'égarer, faire se tromper mutuellement. ♦ **amsisši**: n. m. (é.a. / u—): Action de msisši. ♦ **imsisši**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imsisšitn, é.a. / i—, fém. / timsisšitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsisšitin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui égare, qui fait égarer. imsisši nw = la personne qui m'a égaré, qui m'a induit en erreur. ♦ **isši**: n. m. (é.a. / yi—): Action de asš.

asšar: n. m. (é.a. / wa—, plur. / asšarn [asšarr], é.a. / wa—, fém. / tasšart, é.a. / ta—, plur. / tasšarin, é.a. / ta—. L'emploi du fém. est rare): Étendue plate et d'altitude faible: plaine. da ttawġənt wulli g wasšar [da ttawġənt wulli gg^{w}asšar] = les moutons paissent dans la plaine.

asəšlu: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəšla ou isək^{w}la, é.a. / i—, fém. / tasəšlutt, é.a. / ts—, plur. / isəšla ou tisək^{w}la, é.a. / ts—): Plante dont la tige, ou le tronc est chargé de branches: arbre. iqqima ddaw usəšlu = il reste (ou est resté) sous l'arbre. bbyx yan usəšlu [bbix yan usəšlu] = j'ai abattu un arbre.

asəšmuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəšmuḍn, é.a. / i—, fém. / tasəšmuḍt [tasəšmuṭṭ], é.a. / ts—, plur. / tisəšmuḍin, é.a. / ts—): Vieille outre en peau de bouc ou de chèvre, dépourvue de ses poils, dans laquelle on met de l'eau. qəṛfən waman n usəšmuḍ = l'eau de l'outre est fraiche.

asšənd: n. m.: *Voir* šənd.

1. astaw: n. m.: *Voir* astaw 2.

2. astaw: v. intr. [conjug. AS: astaw - AI: ttastaw - P: astaw]: (sujet nom de pers): Passer une ceinture autour du corps, au dessus des hanches, pour maintenir un vêtement. tastaw iṭṭu = iṭṭu a mis la ceinture. (Expression): ur issin awəd yan ma ġif tastaw iṭṭu: (lit. personne ne sait sur quoi iṭṭu a mis la ceinture) = personne n'a couché avec iṭṭu. ♦ v. tr. dir. (objet nom désignant un vêtement): Maintenir avec une ceinture. astawx asrawl = je maintiens le pantalon avec une ceinture. ♦ v. tr. indir.: (sujet et objet noms de pers.): Passer la ceinture autour du corps de quelqu'un. tastaw iṭṭu i tərbatt = iṭṭu a passé la ceinture autour du corps de la fille. ♦ **astaw**: n. m. (é.a./ wa—, plur. / astawn, é.a. / wa—, fém. / tastawt, é.a. / ta—, plur. / tastawin, é.a. / ta—

): Bande de cuir ou de tissu, de matière plastique, etc., qu'on met autour de la taille pour maintenir un vêtement: ceinture (*Voir* tasmərt). ♦ **amastaw**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imastawn, é.a. / i—, fém. / tamastawt, é.a. / tm—, plur. / timastawin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui porte la ceinture.—**2**. Personne qui fait son possible pour faire quelque chose. ♦ **tastawt**: n. f. **1.** Fém. du nom astaw. (Expression): wwat tastawt: (lit. porter la ceinture): S'efforcer de, faire son possible. wwatat tastawt ad tfukk^{w}im taməgra = efforcez-vous de terminer la moisson (faites votre possible pour terminer la moisson!). —**2**. Partie d'un vêtement qui entoure la taille: la ceinture. təq^{w}məṛ tastawt n usrawl = la ceinture du pantalon est serrée. —**3**. Partie du corps où se place la ceinture: ceinture. tənġa i tastawt [tənġa yi tastawt] = la ceinture me fait mal.

asəts: n. m. (é.a. / u—, plur. / isətsən, é.a. / i—, fém. / tasətsətt, é.a. / ts—, plur. / tisətsin, é.a. / ts—): Bassin en maçonnerie ou en bois, qui sert à donner à manger au bétail: auge, mangeoire. yura usəts [yura wsəts] = la mangeoire est vide. iɛəmmṛ usəts s walim = la mangeoire est pleine de paille. (Prov.): izzwar asəts i tfunast: (lit. il a préparé la mangeoire avant d'avoir la vache): se dit de celui qui commence par où il devrait finir (cf. prov. fr. Mettre la charrue devant les bœufs, Petit Robert, entrée "charrue").

asətsa: n. m.: *Voir* sətsa.

asəttammu: n. m.: *Voir* ttammu.

asəttan: n. m.: *Voir* stən.

asəttar: n. m.: *Voir* stər.

asəttay: n. m.: *Voir* stəy.

asəttbayləlla: n. m.: *Voir* ttbayləlla.

asəttəf: n. m.: *Voir* səttəf.

asəttəlhu: n. m.: *Voir* ttəlhu.

asəttərfəs: n. m.: *Voir* səttərfəs.

asəttur: n. m. (é.a. / u—, plur. / isətturn [isətturr], é.a. / i—, fém. / tasətturt, é.a. / ts—, plur. / tisətturin, é.a. / ts—): Lieu clos dans lequel on enferme les chevreaux ou les vassiveaux: enclos. iɛəmmṛ usəttur s iləqqaġn = l'enclos est plein de vassiveaux.

asətturrəy: n. m.: *Voir* sətturrəy.

asəturəts: n. m.: *Voir* tturəts.

asəttuttəy: n. m. ttuttəy.

asəttuɛa: n. m.: *Voir* ttuɛa.

asəttwaɛəlla: n. m.: *Voir* səttwaɛəlla.

asəttəxšušm: n. m.: *Voir* ttəxšušm.

asəttyimn: n. m.: *Voir* amn.

asəṭṣu: n. m.: *Voir* ṭṣ.

asəṭṭəmməs: n. m.: *Voir* ṭṭəmməs.

asəṭṭəmnu: n. m.: *Voir* ṭṭəmnu.

asəṭṭənnəš: n. m.: *Voir* ṭṭənnəš.

asəṭṭərṛəš: n. m.: *Voir* ṭṭərṛəš.

asəṭṭubbəɛ: n. m.: *Voir* ṭṭubbəɛ.

asəṭṭuffəy: n. m.: *Voir* ṭṭuffəy.

asəṭṭummərṛ: n. m.: *Voir* ṭṭummərṛ.

asuddəm: n. m.: *Voir* addum.

asudm: n. m.: *Voir* ssudm.

asufs: n. m.: *Voir* sufs.

asulġ: n. m.: *Voir* alġ 2.

asulləs: n. m.: *Voir* llas.

asuml: n. m.: *Voir* suml.

asungu: n. m.: *Voir* sungu.

asunxəṛ: n. m.: *Voir* sunxəṛ.

asurf: n. m.: *Voir* ssurf.

asurif: n. m.: *Voir* ssurf.

asurrəḥ: n. m.: *Voir* sərrəḥ.

asus: v. intr. [conjug. AS: asus - AI: ttasus - P: asus]: **1**. (sujet nom de chose): Tomber par terre. asusn wafriwən n idurra = les feuilles des arbres sont tombées. —**2**. (sujet nom désignant un tapis, une couverture, etc.): Être secoué et débarrassé des impuretés. tasus təšḍift = le tapis est secoué (et débarrassé des impuretés) **—3**. (sujet nom de pers): Perdre du poids sous l'effet d'une souffrance physique ou morale: maigrir. yasus bassu s tmuḍint = bassu a maigri sous l'effet de la maladie. ♦ **suss**: v. tr. dir. [conjug. AS: suss / sussi - AI: sussu - PP: sussi / sussa - PN: sussi]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant des fruits, des légumes, des céréales, etc.): Faire tomber. isussa uzwu afriwən n idurrra = le vent a fait tomber les feuilles des arbres. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant certains fruits): Abattre les fruits d'un arbre: gauler, faire la cueillette de, recueillir. sussix idərran = j'ai gaulé les glands. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des céréales, etc.): Verser d'un récipient dans un autre: transvaser, transvider. isussa irdən g wazzyaw [isussa yirdən gg^{w}azzyaw] = il a transvidé le blé dans le couffin. —**3**. (objet nom désignant un tapis, une natte, etc.): Secouer en vue de débarrasser des impuretés. da isussu aḥṣiṛ [da ysussu yaḥṣiṛ] = il secoue la natte. —**4**. (sujet nom désignant une maladie, objet noms de pers): Rendre maigre: amaigrir. tsussa š tmuḍint = la maladie t'a amaigri. —**5.** (sujet et objet noms de pers.): Laisser de côté, délaisser, abandonner. sussant iməddukk^{w}al ns = ses amis l'ont délaissé. ♦ **msussu**: v. intr. (forme réciproque de suss, sens 5): [conjug. AS: msussu - AI: ttəmsussu - PP: msussi / msussa - PN: msussi]: Se délaisser mutuellement. ur yad da ttmunn msussan zg wahwa [ur yad da

ttmunn msussan zi wahwa] = ils ne s'accompagnent plus, ils se sont délaissés depuis longtemps. ♦ **ttususs**: v. intr. (forme passive de suss): [conjug. AS: ttususs / ttusussi - AI: ttusussu - PP: ttusussi / ttusussa - PN: ttusussi]: **1**. (sujet nom désignant, les feuilles, les fruits, etc.): ttusussan wafriwn n tazart = on a fait tomber les feuilles des figuiers. ‖ (sujet nom désignant certains fruits): Être gaulé, recueilli. ur ta ittusussi zzitun [ur ta yəttusussi zzitun] = on n'a pas encore gaulé les olives (on n'a pas encore recueilli les olives). —**2**. (sujet nom désignant des céréales): Être transvidé. ad ttusussin yirdən g wazzyaw [ad ttusussin yirdən gg^{w}azzyaw] = on transvidera le blé dans le couffin. —**3**. (sujet nom désignant un tapis, une natte, etc.): Être débarrassé des impuretés par secouage. ur ta ttusussi təšḍift = le tapis n'est pas encore secoué pour être débarrassé des impuretés. ♦ **amsuss**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsussan, é.a./ i—, fém. / tamsussət, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsussatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui gaule. ♦ **usus**: n. m. (é.a. / wu—): Action de asus.

asusm: n. m.: *Voir* susm.

asustəy: n. m. (é.a. / u—, plur. / isustyn [isustin], é.a. / i—, fém. / tasustyt [tasustit], é.a. / ts—, plur. / tisustyin, é.a. / ts—. Le sing. peut être employé comme un collectif): Fils très fins que l'on passe au travers les fils de chaîne, dans le sens de la largeur pour constituer un tissu fin: trame fine.

asuta: n. m. (é.a. / u—, plur. / isutiwn, é.a. / i—, fém. / tasuta, é.a. / ts—, plur. / tisutiwin, é.a. / ts—. Le fém. est le plus usité): Ensemble des individus ayant à peu près le même âge en même temps: génération. tasuta n w = ma génération. tisutiwin timəzwura = les premières générations.

asutər: n. m.: *Voir* ttər.

asuxxəṛ: n. m.: *Voir* wxxəṛ.

aswaqiy: n. m.: *Voir* suq.

aswar: n. m.: *Voir* wr.

aswat: n. m. (é.a. / u—, plur. / iswatn, é.a. / i—, fém. / taswatt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tiswatin, é.a. / ts— [təs—]): Corde servant à porter sur le dos la cruche d'eau.

aswləllu: n. m.: *Voir* wləllu.

asxaḍ: n. m.: *Voir* sxəḍ.

asxaf: n. m.: *Voir* sxəf.

asxixxəy: n. m.: *Voir* sxixxəy.

asxəlf: n. m.: *Voir* xəlf.

asəxnazwa: n. m.: *Voir* xnazwa.

asəxniššəw: n. m.: *Voir* səxniššəw.

asəxnuns: n. m.: *Voir* xnuns.

asxəṛfəš: n. m.: *Voir* sxəṛfəš.

asəxsəx: n. m.: *Voir* səxsəx.

asəxsəy: n. m.: *Voir* xsəy 1 et 2.

asxəṣṣa: n. m.: *Voir* xəṣṣa.

asxubbəy: n. m.: *Voir* bbəy.

asxummәṛ: n. m.: *Voir* xummәṛ.

asxuṛṛəy: n. m.: *Voir* sxuṛṛəy.

asxuzzәṛ: n. m.: *Voir* sxuzzәṛ.

asəxxən: n. m.: *Voir* səxxən.

asəxxәṛ: n. m.: *Voir* səxxәṛ.

asy: v. tr. dir. [conjug. AS: asy - AI: ttasy - P: usy]: **1**. (sujet nom de pers, objet nom de chose ou d'être animé): Saisir avec les mains ou avec un instrument: prendre. asy aṭṭas = prends le seau! —**2**. (sujet nom de pers, objet nom de chose ou d'être animé): Soulever à une faible hauteur une chose ou un être qu'on repose ensuite ou qu'on met ailleurs: soulever, prendre. asyat amuḍin = soulevez le malade! —**3**. (sujet nom de pers, objet nom de chose ou d'être animé): Porter d'un lieu à un autre: transporter. nusy alim zg wannrar ġr iġәṛm [nusy alim zi wannrar ġr iġәṛm] = nous avons transporté la paille de l'aire à battre à la maison. nusy amuḍin ġr aḍbib = nous avons transporté le malade chez le médecin. —**4**. (sujet nom désignant des souliers): Écorcher superficiellement en frottant rudement: érafler. usyn warəksən bassu [usin warəksən bassu] = les souliers ont éraflé bassu (aux pieds). —**5.** (Expression avec asy): asy aḍaṛ: (lit. prendre le pied) = Se hâter. mš yusy aḍaṛ ann yawḍ ziš = s'il se hâte, il arrivera tôt. ‖ asy ixf: Aller directement, sans tarder, chez quelqu'un ou à un lieu. asy ixf ġr iġәṛm: (lit. prends la tête à la maison!) = va directement à la maison! ‖ yusy ixf n s: (lit. il a pris la tête de lui) = il a fait une fugue (ou il se procure de quoi vivre, il prend soin de lui-même, il satisfait lui-même ses besoins vitaux). ‖ asy s ṭṭṛəḥt [asi s ṭṭṛəḥət]: (lit. prendre avec la course) = Courir. yusy bassu s ṭṭṛəḥt ġr iġәṛm = bassu a couru à la maison. ♦ v. intr. (sujet nom d'un phénomène météorologique: pluie, neige, etc): Cesser de, se dissiper. yusy unẓaṛ: (lit. la pluie prend) = la pluie a cessé de tomber. yusy uzwu = le vent a cessé de souffler. tusy təgnut = le tonnerre a cessé de gronder. tusy taggutt = le brouillard s'est dissipé. ♦ **ssisy**: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ssisy - AI: ssisiy - P: ssisy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Porter d'un lieu à un autre: charrier, transporter. da ssisiyn tadəlwin ġr annrar = ils transportent les gerbes à l'aire à battre. ♦ **myasay**: v. intr. (forme réciproque de asy.): [conjug. AS: myasay - AI: ttəmyasay - P: myasay]: Se donner des coups, se battre. imyasay bassu d muḥa = bassu et muḥa se sont battus. ♦ **ttuyasy** (ou **ttyasy**): v. intr. (forme passive de asy): [conjug. AS: ttuyasy ou ttyasy - AI: ttuyasay ou ttyasay - P: ttuyasy ou ttyasy]: ittyasy walim zg wannrar [ittyasy walim zi wannrar] = on a pris la paille, quelqu'un a pris la paille. ♦ **amsisy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsisyn [imsisin], é.a. / i—, fém. / tamsisyt [tamsisit], é.a. / tm— [təm—], plur. / timsisyin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui transporte: transporteur. ♦ **amyasay**: n m (é.a. / u—, plur. / imyasayn, é.a. / i—): Action de myasay: Fait de se battre, dispute. ♦ **asisy**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssisy: transport. asisy n yirdən = le transport de blé. ♦ **isy:** n. m. (é.a. / yi—): Action de asy.

asyirt: n. m.: *Voir* syirt.

asɛatṛa: n. m.: *Voir* ɛatṛa.

asɛədda: n. m.: *Voir* sɛədda.

asɛəddu: n. m.: *Voir* ɛəddu.

asɛənẓəl: n. m.: *Voir* aɛənẓul.

asɛullu: n. m.: *Voir* ɛullu.

asɛundu: n. m.: *Voir* aɛundu.

asɛuqqəy: n. m.: *Voir* sɛuqqəy.

asɛurrəš n. m.: *Voir* ɛurrəš.

asɛuṛṛəm: n. m.: *Voir* ɛuṛṛəm.

aṣabban: n. m. et adj.: *Voir* ṣəbbən.

1. aṣaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣaḍn, é.a. / i—, fém. / taṣaḍt [taṣaṭṭ], é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣaḍin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: Personne qui se distingue par ses exploits ou par un courage extraordinaire: héros. (Vers): a aməxtan ixtənn ikk ddaw dduli - aš istər ṛəbbi ad tgd aṣaḍ [a ya məxdan ixtənn ikk ddaw ddul - aš istṛ ṛəbbi attid aṣaḍ] = ô circoncis qui, étant circoncis, passe sous la couverture - que Dieu te protège pour que tu sois héros!

2. aṣaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣaḍn, é.a. / i—, fém. / taṣaḍt [taṣaṭṭ], é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣaḍin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: Reptile légendaire qui dévore les gens et dont le sifflement tue et brûle.

aṣamḥ: n. m.: *Voir* ṣamḥ.

aṣəbbaṛ: n. m.: *Voir* ṣbəṛ.

aṣəbbən: n. m.: *Voir* ṣəbbən.

aṣəḍḍa: n. m.: *Voir* ṣəḍḍa.

aṣfəḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəfḍawn, é.a. / i—, fém. / taṣfəḍt [taṣfəṭṭ], é.a. / tṣ— [təṣ—], plur. / tiṣəfḍawin, é.a. / tṣ—): **1**. Reste d'un morceau de bois brûlé encore rouge: tison. (Prov.): gər s uṣəfḍ imun d waggu n s: (lit. jette le tison et il accompagnera sa fumée): tu mettras fin à tes problèmes si tu te débarrasses de leur source. —**2**. Se dit d'un enfant qui aime les querelles et cherche à les provoquer: querelleur.

aṣəffa: n. m.: *Voir* ṣəffa

aṣinṣəg: n. m.: *Voir* ṣinṣəg.

aṣiwṣəw: n. m.: *Voir* ṣiwṣəw.

aṣəkka: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəkkiwn, é.a. / i—, fém. / taṣəkka, é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəkkiwin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): Instrument à dents métalliques avec manche utilisé dans le métier à tisser pour tasser le fils de la trame: peigne à tisser.

aṣniɛ: n. m. (é.a. / u—): Manière de se comporter, d'agir, individuelle, fréquemment répétée: habitude. gar aṣniɛ = une mauvaise habitude. ur iḥli uṣniɛ i

iširran a [ur iḥli wəṣniɛ i yširran a]: (lit. l'habitude n'est pas bonne à ces enfants) = ces enfants ont une mauvaise habitude.

aṣṛaf: n. m.: *Voir* ṣəṛf.

aṣṛaw: n. m.: *Voir* ṣəṛw 2.

aṣəṛm: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəṛman, é.a. / i—, fém. / taṣṛəmt, é.a. / tṣ — [ṭṣ—], plur. / tiṣəṛmin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: **1**. Partie du tube digestif qui fait suite à l'estomac: intestin. (Expression): iləqʷm aṣəṛm: (lit. il a avalé l'intestin) = Il a nié. — **2**. (Par analogie): Vêtement long et étroit.

aṣəṛm n tiṭṭ: n. m. (é.a. / u—): Coin de l'œil. da t isəksiw s uṣəṛm n tiṭṭ = il le regarde du coin de l'œil.

aṣəṛṛəḍ: n. m.: *Voir* ṣəṛṛəḍ.

aṣəṛṛiḍ: n. m.: *Voir* ṣəṛṛəḍ.

aṣəṛṛəɛ: n. m.: *Voir* ṣəṛṛəɛ.

aṣṣəfṣaf: n. m. (é.a. / wa—, plur. / wa—, fém. / taṣṣ≈əfṣaft, é.a. / ta—, plur. / taṣṣ≈əfṣafin, é.a. / ta—): Terme générique désignant les plantes de la famille des salicacées, essentiellement le peuplier blanc. gnənt wulli ddaw waṣṣəfṣafn = les moutons dorment sous les peupliers.

aṣəṛṛəf: n. m.: *Voir* ṣəṛṛəf 1 et 2.

1. aṣəṭṭa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣtuan [iṣətwan], é.a. / i—, fém. / taṣəṭṭa, é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣtuin [tiṣətwin], é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): Ramification d'un arbre ou d'un arbuste: branche. aṣəṭṭa n tasaft = la branche de chêne.

2. aṣəṭṭa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣtuan [iṣətwan], é.a. / i—, fém. / taṣəṭṭa, é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣtuin [tiṣətwin], é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): **1**. Métier à tisser. da ttəgga biḥa iṣtuan [da ttəgga biḥa yiṣtwan] = biḥa pratique le métier à tisser. —**2**. (Par Extention): Puissance qui règle d'une façon irrévocable le cours des événements: destin. ur da rəggʷəln middən zg uṣəṭṭa n ṛəbbi [ur da rəggʷəll middən zg uṣəṭṭa n ṛəbbi]: (lit. les gens ne fuient pas le destin de Dieu) = les gens ne peuvent pas éviter ce que leur réserve le destin.

aṣuggan: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣuggann, é.a. / i—, fém. / taṣuggant, é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣugganin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): Oiseau rapace de grande taille et au cou dénudé: vautour.

aṣəwwaṛ: n. m.: *Voir* ṣəwwəṛ 1.

aṣəwwəṛ: n. m.: *Voir* ṣəwwəṛ.

aṣəyyaḍ: n. m.: *Voir* ṣəyyəḍ.

aṣəyyəḍ: n. m.: *Voir* ṣəyyəḍ.

aš: pro pers.: *Voir* š1.

aša: nm(éa/wa—, plur. / ašiwn, éa/wa—, fém. / tašatt, é.a. / ta—, plur. / tašiwin, é.a. / ta—): Lézard gris ocellé, caractérisé par sa forme allongée et ses membres plus développés. Il vit dans les régions sahariennes.

ašabaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išabaṛn, é.a. / i—, fém. / tašabaṛt, é.a. / tš—, plur. / tišabaṛin, é.a. / tš—): Groupe de personnes, qui sont à pied ou sur leurs montures, faisant route ensemble: un convoi, une file, une caravane.

ašafr: n. m. (é.a. / u—, plur. / išafərn [išafərr], é.a. / i—, fém. / tašafərt, é.a. / tš— , plur. / tišafrin, é.a. / tš—): Personne qui refuse de croire en matière de religion: incroyant, athée, impie. ♦ **tašafriyt**: n. f. (é.a. / tš—): Absence de croyance religieuse: Incroyance, athéisme.

ašafɛ: n. m.: *Voir* šafɛ 1 et 2.

ašahd: n. m.: *Voir* šahd.

ašaḥšam: n. m. et adj.: *Voir* ḥəššəm.

ašakkuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / išakkušn ou išukkaš, é.a. / i—, fém. / tašakkušt, é.a. / tš—, plur. / tišakkušin ou tišukkaš, é.a. / tš—): Cheveux longs et fournis: chevelure.

ašal: n. m. (é.a. wa—, plur. / išallən, é.a. / i—): **1**. Planète appartenant au système solaire et habitée par les hommes: terre. tbəɛd tafuyt i wašal = le soleil est loin de la terre. igənwan d išallən = les cieux et les terres. —**2**. Sol sur lequel on marche par opposition à la mer et à l'espace: terre. ayənna da ittəddun ġif wašal kull [ayənna da yəttəddun ġif wašal kull] = tout ce qui marche sur la terre. —**3.** Étendue de sol qui est la propriété de quelqu'un: terre, domaine, propriété, champ. išrəz bassu ašal nw [išrəz bassu yašal inw] = bassu a labouré ma terre. issiwġ bassu ulli g wašal nw [issiwəġ bassu yulli gg^{w}ašal inw] = bassu a fait paître les moutons dans ma terre.

ašammɛu: n. m. (é.a. / u—, plur. / išammɛutn, é.a. / i—, fém. / tašammɛutt, é.a. / tš—, plur. / tišammɛutin, é.a. / tš—): Mélange gazeux en combustion et lumineux: flamme. ulyn išammɛutn g yigənna [ulin išammɛutn ggigənna = les flammes montent dans le ciel.

ašanif: n. m.: *Voir* šənf.

ašarif: n. m.: *Voir* šərf 1 et 2.

ašarim: n. m.: *Voir* šərm 1.

ašaryas: n. m. (é.a. / u—, fém. / tašaryast, é.a. / tš—): Grains mêlés de toute sorte d'impuretés (épis non dépiqués, nœuds de tiges, paille): résidu de vannage.

ašaṛḍ: n. m.: *Voir* šaṛḍ 1 et 2.

ašaṛɛ: n. m.: *Voir* šaṛɛ.

ašaša: n. m.: *Voir* šaša.

ašawṛ: n. m.: *Voir* šawṛ.

ašbab: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ašbabn, é.a. / wa—, fém. / tašbabt, é.a. / ta—, plur. / tašbabin, é.a. / ta—): **1**. Poil qui pousse au bord des paupières: cil. da ittəzzr ašbabn n s = il arrache ses cils. —**2.** (Par extension): Peau mobile qui peut recouvrir l'œil: paupière.

ašbaḥ: n. m.: *Voir* šəbḥ.

ašbar: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ašbarn [ašbarr], é.a. / wa—, fém. / tašbart, é.a. / ta—, plur. / tašbarin, é.a. / ta—. Le plur. est le plus usité): **1**. Ongle pointu et crochu de certains animaux (mammifères, oiseaux): griffe, serre. ašbarn n ufullus [ašbarr n ufullus] = les ongles du coq. —**2**. Lame cornée implantée sur l'extrémité dorsale des doigts de l'homme: ongle. —**3**. (Avec cette acception, c'est le pluriel qui est usité): Doigts de l'être humain. —**4**. Quantité d'une chose que l'on peut prendre avec les doigts (ceci étant recourbés): poignée. yan wašbar n walim = une poignée de paille.

ašəbbər: n. m.: *Voir* šəbbər.

ašəbbuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəbbaḍ, é.a. / i—, fém. / tašəbbuḍt [tašəbbuṭṭ], é.a. / tš—, plur. / tišəbbaḍ, é.a. / tš—): Petite bourssouflure bénigne de l'épiderme consécutive à un frottement prolongé ou à une brûlure: ampoule, cloque, enflure. ġuṛ i yan ušəbbuḍ g ufus = j'ai une cloque à la main.

ašəbšub: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəbšubn, é.a. / i—, fém. / tašəbšubt, é.a. / tš—, plur. / tišəbšubin, é.a. / tš—): **1**. Cheveux non peignés. —**2**. Brin de fil à la surface d'un tissu, d'un tapis.

ašbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / išba, é.a. / i—, fém. / tašbutt, é.a. / tš— [təš—], plur. / tišba, é.a. / tš— [təš—]): Partie du corps humain qui s'étend des épaules à l'abdomen et qui contient les poumons et le cœur: poitrine. (Expression): ur təlli tasa g ušbu n s: (lit. le foie n'existe pas dans sa poitrine) = il est sans pitié, il ignore la peur.

ašḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ašḍ - AI: ttašḍ - P: ušḍ]: Avoir une aversion très vive pour quelqu'un ou quelque chose: détester. ušəḍx adġaṛ a = j'ai détesté (ou je déteste) cet endroit. ♦ **ssišḍ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssišḍ - AI: ssišiḍ - P: ssišḍ]: Faire détester. da ittnada ad ax issišḍ kuši [da yəttnada yad ax issišḍ kuši] = il cherche à nous faire détester tout. ♦ **myašaḍ**: v. intr. (forme réciproque de ašḍ): [conjug. AS: myašaḍ - AI: ttəmyašaḍ - P: myašaḍ]: Se détester réciproquement. ur da ttəmyašaḍn wawmatn = les frères ne se détestent pas. ♦ **ttuyašḍ** (ou **ttyašḍ**): v. intr. (forme passive de ašḍ): [conjug. AS: ttuyašḍ ou ttyašḍ - AI: ttuyašaḍ ou ttyašaḍ - P: ttuyašḍ ou ttyašḍ]: Être détesté. ♦ **amyašaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de myašaḍ. ♦ **išḍ**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ašḍ.

ašḍaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išuḍiḍ, é.a. / i—, fém. / tašḍaḍt [tašḍaṭṭ], é.a. / tš— [təš—], plur. / tišuḍiḍ, é.a. / tš—): **1**. Partie flottante ou tombante d'un vêtement: pan. ašḍaḍ n uzənnaṛ = le pan du burnous. —**2**. (Par extension): Petit morceau de terrain, petit champ: lopin. ašḍaḍ n wašal = le lopin de terre.

ašəḍḍuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəḍṛan, é.a. / i—, fém. / tašəḍḍuṛt é.a. / tš—, plur. / tišəḍṛin, é.a. / tš—): **1**. Partie flottante ou tombante d'un vêtement, morceau d'étoffe: pan. —**2**. (Par extension): Petit morceau de terre, petit champ: lopin. a nəšṛəz yits n išəḍṛan n wašal = nous labourerons quelques lopins de terre.

ašəffaṛ: n. m.: *Voir* šəffəṛ 1.

ašəffəṛ: n. m.: *Voir* šəffəṛ 1 et 2.

ašəfɛiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / išəfɛiyn, é.a. / i—, fém. / tašəfɛiyt, é.a. / tš—, plur. / tišəfɛiyin, é.a. / tš—): Se dit d'une personne qui a la couleur comme celle du coquelicot, de la tomate: rouge.

ašəgg^{w}al: n. m.: *Voir* šəgg^{w}əl.

ašəgg^{w}əl: n. m.: *Voir* šəgg^{w}əl.

ašəhbun: n. m. et adj. (é.a. /u—, plur. / išəhbunn, é.a. / i—, fém. / tašəhbunt, é.a. / tš—, plur. / tišəhbunin, é.a. / tš—): Se dit de quelqu'un ou de quelque chose dont la couleur est proche d'un jaune doré, de la couleur du blé: blond. azzar ašəhbum = des cheveux blonds. yiwl yat tməṭṭutt tašəhbund = il a épousé une femme blonde.

ašhišəṛ: n. m.: *Voir* shišəṛ.

ašḥaf: n. m.: *Voir* šḥəf.

ašḥal: n. m. Le mot ne s'emploie que dans l'expression figée: awy d ašḥal [awid ašḥal] signifiant: être au courant de, se rendre compte que. iwyxd ašḥal i mayd iżṛan [iwixd ašḥal i mayd iżṛan] = je suis au courant de ce qui s'est passé. urd yiwy ašḥal i twada n bassu [ur di yiwy ašḥal i twada n bassu] = il n'est pas au courant du départ de bassu.

ašḥuṛṛəš: n. m.: *Voir* šḥuṛṛəš.

ašiban: n. m. et adj.: *Voir* šib.

1. ašitaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išitaṛn [išitaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tašitaṛt, é.a. / tš—, plur. / tišitaṛin, é.a. / tš—): Vieux cheval qui porte le bât ou qui tire la charrette.

2. ašitaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išitaṛn [išitaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tašitaṛt, é.a. / tš—, plur. / tišitaṛin, é.a. / tš—): Se dit d'une chose ou d'un espace dont les dimensions sont considérables: grand, gros, immense. yan isəlli ašitaṛ [yan isəlli yašitaṛ] = une grosse pierre. yan iġəṛm ašitaṛ = une grande maison. ‖ Se dit d'une personne qui est plus large ou plus grasse que la moyenne des hommes: gros, énorme, massif. yan uryaz ašitaṛ = un homme énorme.

ašəkka: n. m.: *Voir* šəkka.

ašəkrir: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəkrirn [išəkrirr], é.a. / i—, fém. / tašəkrir, é.a. / tš—, plur. / tišəkririn, é.a. / tš—): Organe de forme circulaire, qui tourne autour d'un axe: roue. ♦ **tašəkrirt n wafud**: n. f.: Os plat, légèrement bombé, situé à la face antérieure du genou: rotule.

ašəkšaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəkšawn, é.a. / i—, fém. / tašəkšawt, é.a. / tš—, plur. / tišəkšawin, é.a. / tš—): **1**. Jeune poulet , nouvellement sorti de l'œuf, encore couvert de duvet: poussin. ‖ Jeune oiseau qui vient d'éclore. —**2**. Jeune branche flexible qui pousse généralement au pied de l'arbre: pousse.

aškuk: n. m. (é.a. / u—, plur. / iškuk^{w}n, é.a. / i—, fém. / taškuk^{w}t, é.a. / tš— [təš—], plur. / tiškuk^{w}in, é.a. / tš— [təš—]): **1**. Brins de fils de laine serrés, de deux centimètres de long environ, qui couvrent toute la surface d'un tapis. —**2**. Cheveux longs et mal soignés.

ašl: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ašl - AI: ttašl - P: ušl]: (sujet nom de pers., objet indir. nom de pers.): Ne s'emploie que dans l'expression figée: ašl amuttəl: soupçonner quelqu'un indûment. ušəlx amuttəl g bassu, ġalx idd nətta ayd iṛẓan imassən = j'ai soupçonné à tort bassu, je croyais que c'était lui qui avait cassé la charrue. ♦ **išl**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ašl.

ašlax: n. m.: *Voir* šəlx 1 et 2.

ašəlbix: n. m.: *Voir* šəlbəx.

ašəlbəx: n. m.: *Voir* šəlbəx.

ašlif: n. m. (é.a. / u—, plur. / išlifn, é.a. / i—, fém. / tašlift, é.a. / tš— [təš—], plur. / tišlifin, é.a. / tš— [təš—]): Grand sac de toile servant à mettre et à transporter la laine. ašlif n taḍutt = le sac de laine (le sac plein de laine).

ašəlləf: n. m.: *Voir* šəlləf.

ašəlləḥ: n. m.: *Voir* šəlləḥ.

ašəllix: n. m.: *Voir* šəlləx.

ašəlliq: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəlliqn, é.a. / i—, fém. / tašəlliqt, é.a. / tš—, plur. / tišəlliqin, é.a. / tš—): Grand sac pour l'emballage et le transport, fait de toile. ɛəmmṛəx yan ušəlliq s taḍutt = j'ai rempli un sac de laine.

ašəlqum: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəlqumn, é.a. / i—, fém. / tašəlqumt, é.a. / tš—, plur. / tišəlqumin, é.a. / tš—): **1**. Lèvres pendantes de certains animaux: babine. išəlqumən n uġ^{w}yul = les babines de l'âne. —**2**. (S'emploie par plaisanterie et familièrement): Grosse lèvre de l'homme: babine. səfḍ išəlqumn i š = essuie-toi les babines!

ašəlwaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəlwawn, é.a. / i—, fém. / tašəlwawt, é.a. / tš— , plur. / tišəlwawin, é.a. / tš—): Morceau de viande large et mince, sans graisse. —**2**. Sein dégonflé et pendant.

ašm: Morphème excl. Il indique une indignation, un mépris. Il est répété deux fois dans l'énoncé. Le nom que les deux occurrences de [ašm] encadrent est toujours précédé du vocatif [a]. ašm a yaryaz ašm. quel homme!

ašmaz: n. m.: *Voir* šəmz.

ašmimẓ: n. m. (é.a. / u—): Cendre ardente mélangée avec des débris de braises qui sont encore rouges.

ašmir: n. m. Le mot se construit toujours avec le verbe [tš] avec lequel il forme une expression figée signifiant: se sentir physiquement supérieur à une personne avec qui on se pose en rival: itša ġif š ašmir = il se sent physiquement supérieur à toi.

ašəmməl: n. m.: *Voir* šəmməl.

ašəmmət: n. m.: *Voir* šəmmət.

ašəmməštəg: n. m.: *Voir* mməštəg.

ašəmmuḍ: n. m.: *Voir* šəmḍ.

ašniḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išnaḍ, é.a. / i—, fém. / tašniḍt [tašniṭṭ], é.a. / tš— [təš—], plur. / tišnaḍ, é.a. / tš— [təš—]): **1**. Petit de l'ânesse: ânon. —**2**. Petit mulet issu de l'accouplement de l'âne et de la jument. (Prov.): ur da iḍəffuṛ ma i s ġas ašniḍ [ur da yḍəffuṛ ma y s ġas ašniḍ]: (lit. seul l'ânon suit sa mère): Se dit de la personne qui préfère les proches de sa mère à ceux de son père ou qui délaisse les habitudes de celui-ci au profit de celles de sa mère.

ašənnəḍ: n. m.: *Voir* šənnəḍ.

ašənnəq: n. m.: *Voir* šənnəq.

ašəntəf: n. m.: *Voir* šəntəf.

ašəntif : n. m. (é.a. / u—, plur. / išəntifn, é.a. / i—, fém. / tašəntift, é.a. / tš—, plur. / tišəntifin, é.a. / tš—): Morceau de viande (emploi ironique). tišəntifin n uksum = des morceaux de viande.

ašəntiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəntiyn, é.a. / i—, fém. / tašəntiyt, é.a. / tš—, plur. / tišəntiyin, é.a. / tš—. Le masc. plur. est le plus usité): Assertion sciemment contraire à la vérité, faite dans l'intention de tromper: mensonge. bu išəntiyn [bu yšəntiyn]: (celui ayant les mensonges) = le menteur. aryaz bu išəntiyn [aryaz bu yšəntiyn]: (lit. l'homme aux mensonges) = l'homme menteur.

ašəqqəf: n. m.: *Voir* šəqqəf.

ašəqqiq: adj. accompagne toujours un nom: (plur. / išəqqiqn, fém. / tašəqqiqt, plur. / tišəqqiqin): Frère, sœur, oncle de sang. ɛəmmi s ašəqqiq = son oncle de sang.

ašəqquf: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəqqufn, é.a. / i—, fém. / tašəqquft, é.a. / tš—, plur. / tišəqqufin, é.a. / tš—): Fragment détaché d'objet en terre cuite, généralement noir de fumée: éclat, tesson.

ašr: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ašr - AI: ttašr - P: ušr]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un animal): S'emparer par ruse ou par force de ce qui appartient à autrui: voler. mayd tušərd [mayət tušərd] = qu'est ce que tu as volé? (Expression): da ittašr anuddən zg ddaw wallən [da yəttašr anuddən zi ddaw wallən]: (lit. il vole le sommeil du dessous des yeux) = il est habile dans l'acte de vol. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Prendre les affaires, le bien de quelqu'un: dépouiller, détrousser, dévaliser, voler. yušr ša bassu = quelqu'un a volé bassu (on a volé bassu). —**3**. (Expressions): ašr ixf iš ġər bassu = va furtivement chez bassu! yušr ixf ns ġər tmazirt n s = il est parti furtivement à son pays. ‖ ašr awal: (lit. voler la parole): Murmurer quelques mots (à l'oreille de son voisin). ušərx awal i bassu = j'ai murmuré quelques mots à l'oreille de bassu. ♦ **myašar**: v. tr. dir. (fome réciproque de ašr): [conjug. AS: myašar - AI: ttəmyašar - P: myašar]: **1**. (objet nom désignant une chose ou un animal): Se voler quelque chose mutuellement. myašarn ulli [myašarr ulli] = ils se sont volé les moutons, mutuellement. —**2**. (objet nom désigant la parole): Se murmurer quelques mots à l'oreille. imyašar bassu d muḥa awal [imyašar bassu d muḥa yawal] = bassu et muḥa se sont murmuré quelques mots à l'oreille. ♦ v. intr.: Se dérober, se dépouiller mutuellement. ur da ttəmyašarn iməḏžiṛan [ur da ttəmyašarr iməḏžiṛan] = les voisins ne se dévalisent pas. ♦ **ttuyašr** (ou **ttyašr**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ašr): [conjug. AS: ttuyašr ou ttyašr - AI: ttuyašar ou ttyašar - P: ttuyašr ou ttyašr]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un animal): Être volé, dépouillé. ittyašr i yan ubəṛṛiḍ: (lit. un bouc a été volé à moi) = on m'a volé un bouc. —**2**. (sujet nom de pers.): ittuyašr iməḏžiṛi nw assnaṭṭ = mon voisin a été dérobé hier. ♦ **imišr**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imašərn [imašərr], é.a. / i—, fém. / timišərt, é.a. / tm—, plur. / timašrin, é.a. / tm—): Voleur. ♦ **tukkərḍa**: (ou tuččərḍa): n.f.(é.a/ tu—): Action de ašr: vol.

ašraf: n. m.: *Voir* šərf 1 et 2.

ašram: n. m.: *Voir* šərm 1 et 2.

ašərdud: n. m. (é.a. / u—, plur. / išərdudn, é.a. / i—, fém. / tašərdutt, é.a. / tš—, plur. / tišərdudin, é.a. / tš—): Région antérieure du crâne allant de la naissance des cheveux jusqu'aux sourcils: front. (Expression): iqn ašərdud: (lit. il a fermé le front) = il est mécontent.

ašrurd: n. m.: *Voir* šrurd.

ašṛaḍ: n. m.: *Voir* šəṛḍ 1 et 2.

ašṛah: n. m.: *Voir* šəṛh.

ašəṛqiy: n. m. (é.a. / u—, fém. / tašəṛqiyt, é.a. / tš—): Vent de sud-est extrêmement chaud et sec: siroco. da ittšuḍ ušəṛqiy [da yəttšuḍ ušəṛqiy] = le siroco souffle. isġus ušəṛqiy iməndi = le siroco a brulé les céréales.

ašəṛṛab: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṛṛabn, é.a. / i—, fém. / tašərrabt, é.a. / tš—, plur. / tišəṛṛabin, é.a. / tš—): Grand morceau d'étoffe plus long que large: bande d'étoffe.

ašəṛṛabu: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṛṛuba, é.a. / i—, fém. / tašəṛṛabutt, é.a. / tš—, plur. / tišəṛṛuba, é.a. / tš—): Bande de terre plus longue que large: lopin. sġix yan ušərrabu n wašal = j'ai acheté un lopin de terre.

ašəṛšəṛ: n. m.: *Voir* šəṛšəṛ.

ašṛubbəš: n. m.: *Voir* šṛubbəš.

aššad: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aššadn, é.a. / wa—, fém. / taššadt [taššatt], é.a. / ta—, plur. / taššadin, é.a. / ta—): **1**. Tige de jeune pousse de un à deux ans. iqqəṛḍ aššadn nna immġyn s aḍaṛ n tazart [iqqəṛḍ aššadn nna yəmmġin s aḍaṛ n tazart] = il a taillé les jeunes pousses qui se sont développés au pied du figuier. —**2**. Baguette flexible et légère que l'on utilise pour stimuler un animal: badine, cravache. išḥəḍ məmmi s s yan waššad = il a cinglé son fils avec une badine.

aššaquṛ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aššaquṛn, é.a. / wa—, fém. / taššaquṛt, é.a. / ta—, plur. / taššaquṛin, é.a. / ta—): Instrument tranchant muni d'un manche qui sert à fendre, à couper: hache (*Voir* ššaquṛ).

ašḥaf: n. m.: *Voir* šəḥf.

aššməɛ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aššməɛn, é.a. / wa—, fém. / taššməɛt, é.a. / ta—, plur. / taššəməɛin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus employé): Batonnet cylindrique en cire, comportant une mèche axiale qu'on allume pour s'éclairer: bougie. (Le mot ššəmɛ, masc. sing., désigne aussi bien la cire que la bougie).

aššənšəf: n. m.: *Voir* nšəf.

aššxəmž: n. m.: *Voir* xəmž.

ašta: n. m. (é.a. / wa—, plur. aštiwn, é.a. / wa—, fém. / tašta, é.a./ta—, plur. / taštiwin, é.a. / ta—): Espèce de chêne à feuilles lobées et caduques. Cette espèce vit dans de hautes altitudes. Son fruit n'est pas le gland mais des boulettes de la grosseur d'une noix.

aštaf: n. m.: *Voir* štəf.

ašətku: n. m.: *Voir* šətku.

ašətt: interj. Expression servant à appeler les chiens. Le mot s'emploie toujours redoublé ašətt, ašətt! = viens!, viens! Cette expression peut, dans certains cas, être suivi du nom 'chien' précédé du vocatif [a]. ašətt, ašətt a tiyditt arəd təṛġ ddunit [ašətt ašətt a tiyditt arət təṛġ ddunit]: (lit. viens!, viens! ô chienne, jusqu'à ce que le monde soit tiède) = viens!, viens! ô chienne!, jusqu'à ce qu'il fasse beau temps.

ašəttay: n. m.: *Voir* štəy.

ašəttug: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəttugn, é.a. / i—, fém. / tašəttugt, é.a. / tš—, plur. / tišəttugin, é.a. / tš—): Botte de plantes coupées à longues tiges: gerbe, bouquet. yumẓ ašəttug n ižədžign = il tient le bouquet de fleurs. ♦ **tašəttugt n ufus**: n. f.: Partie du membre supérieur de l'homme allant du poignet aux extrémités des doigts: main.

aštu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ištutn, é.a. / i—, fém. / taštutt, é.a. / tš— [təš—], plur. / tištutin, é.a. / tš— [təš—]. Le fém. est le plus usité): Assemblage de brins de fil formant une touffe et servant généralement d'ornement: houppe, pompon, floche.

aštutl: n. m.: *Voir* štutl.

ašəṭṭab: n. m.: *Voir* šəṭṭəb.

ašəṭṭəb: n. m.: *Voir* šəṭṭəb.

ašəṭṭəḍ: n. m.: *Voir* šəṭṭəḍ.

ašəṭṭən: n. m.: *Voir* šəṭṭən.

ašəṭṭəṛ: n. m.: *Voir* šəṭṭəṛ.

ašəṭṭuḥ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṭḥan, é.a. / i—, fém. / tašəṭṭuḥt, é.a. / tš—, plur. / tišəṭḥin, é.a. / tš—): Ramification latérale de la tige ligneuse d'une plante: branche. tašəṭṭuḥt n tasaft = la branche du chêne. (Prov.): tufid tt g ušəṭṭuḥ amazdar [tufitt g ušəṭṭuḥ amazdar]: (lit. tu l'as trouvée sur la branche inférieure): se dit de celui qui ne fait aucun effort et qui veut profiter de ce que les autres ont réalisé.

ašəṭṭum: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṭṭumn, é.a. / i—, fém. / tašəṭṭumt, é.a. / tš—, plur. / tišəṭṭumin, é.a. / tš—): **1**. Dans le métier à tisser, traverse de bois de forme cylindrique à laquelle on attache les fils de la chaîne au moyen d'une longue ficelle appelée [asənnli]. —**2**. Tige de métale servant à tasser la poudre dans le canon d'un fusil.

ašutš: n. m.: *Voir* šutš.

ašwariy (ou **ašwari**): n. m. (é.a. / u—, plur. / išwariyn ou išwaritn, é.a. / i—, fém. / tašwariyt ou tašwaritt, é.a. / tš— [təš—], plur. / tišwariyin ou tišwaritin, é.a. / tš— [təš—]): **1**. Double panier de bât en doum servant à transporter des grains, des légumes, etc. (Expression): iffġ as uḍaṛ ašwari: (lit. le pied lui est sorti du panier à double poche): se dit d'une personne mariée qui a des aventures galantes. —**2**. Contenance de ce panier. tšan izzyarn ašwari n təmẓin [tšan izzyarr ašwari n təmẓin] = les bœufs ont mangé un double panier d'orge.

ašəwwaf n. m. (é.a. / u—, plur. / išəwwafn, é.a. / i—, fém. / tašəwwaft, é.a. / tš—, tišəwwafin, é.a. / tš—]: Personne qui prétend découvrir ce qui est caché, prédire l'avenir par des moyens qui ne relèvent pas d'une connaissance naturelle: devin (tašəwwaft: devineresse).

1. ašy: v. tr. indir. [conjug. AS: ašy - AI: ttašy - P: ušy] **1**. (sujet nom de pers., l'objet est un nom ou un pronom. Le premier est indroduit par [d] et le second par [id]. Le nom et le pronom peuvent être suivis d'une proposition): Se rendre compte. ušyx d uttma is ur tri aya [ušix d uttma yis ur tri yaya]: (lit. je me suis rendu compte de ma sœur qu'elle n'a pas voulu ceci) = je me suis rendu compte que ma sœur ne voulait pas ceci. —**2**. (sujet nom de pers., l'objet est un nom abstrait régi par la prép. [d]): Recevoir une impression physique par l'intermédiaire des sens: sentir. ušyx d laẓẓ [ušix d laẓẓ] = je sens la faim. ušyx d usəmmiḍ [ušix d usəmmiḍ] = je sens le froid. ♦ **išy**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ašy, tous les sens.

2. ašy: v. intr. [conjug. *Voir* ašy 1]: (sujet nom désignant la vache): S'accoupler avec le mâle tušy tfunast [tuši tfunast] = la vache s'est accouplée. ♦ **ssišy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssišy - AI: ssišiy - P: ssišy]: (sujet nom désignant le taureau, objet nom désignant la vache): S'accoupler avec la femelle en vue de la reproduction: saillir, couvrir, monter. issišy uzyər tafunast = le taureau a sailli la vache. ♦ **asišy**: n. m. (é.a. / u—): Accouplement, saillie. ♦ **išy**: Action de ašy: Fait de s'accoupler avec le mâle (en palant de la vache).

ašəyyəkk: n. m.: *Voir* šəyyəkk.

ašəyyər: n. m.: *Voir* šəyyər 1 et 2.

ašəyyəɛ: n. m.: *Voir* šəyyəɛ.

ašz: v. tr. dir. [conjug. AS: ašz - AI: ttašz - P: ušz]: **1**. (sujet nom de pers.): Identifier un être, un animal ou une chose qu'on a déjà vu, connu, perçu: reconnaître. ur ušəzx awal n iṭṭu = je n'ai pas reconnu la voix de iṭṭu. —**2.** (sujet nom de pers., l' objet direct est une proposition. Dans ce cas, le verbe peut être employé absolument): Avouer ce qu'on a nié: reconnaître. yušz dat middən nwis izzənza amur n s [yušz dat middən nwis izzənza yamur n s] = il a reconnu devant les gens qu'il avait vendu sa part. ♦ **myašaz**: v. intr. (forme réciproque de ašz): [conjug. AS: myašaz - AI: ttəmyašaz - P: myašaz]: Se reconnaître mutuellement, se souvenir l'un de l'autre. ur imyašaz bassu d muḥa = bassu et muḥa ne se reconnaissent plus (ils ne se souviennent plus l'un de l'autre). ♦ **ttuyašz** (ou **ttyašz**): v. intr. (forme passive de ašz): [conjug. AS: ttuyašz ou ttyašz - AI: ttuyašaz ou ttyašaz - P: ttuyašz ou ttyašz]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Être reconnu. ur ittyašz wawal n s = sa voix n'a pas été reconnue (on n'a pas reconnu sa voix). ur yad da ttyašazd = on ne te reconnaît plus (tu as changé). ♦ **amyašaz**: n. m. (é.a. / u—): Action de myašaž: fait de reconnaître l'un l'autre. ♦ **išz**: n. m. (é.a. / yi—): Action de ašz (tous les sens).

ašɛaf: n. m.: *Voir* šəɛf.

ašəɛkək: n. m.: *Voir* šəɛkək.

ašəɛkuk: n. m.: *Voir* šəɛkək.

ašɛurrəš: n. m.: *Voir* ɛurrəš.

ašəɛšəɛ: n. m.: *Voir* šəɛšəɛ.

at: Désinence personnelle du verbe conjugué à l'impératif, deuxième personne du masc. pluriel. sw**at** atay = buvez le thé. Remarque: le glide [y] s'insère devant [at] si celui-ci est suffixé à un item qui se termine par une voyelle: :rfu **at** [rfu y**at**] = dépêchez-vous. ♦ **atax**: désinence personnelle du verbe conjugué à l'impératif, première personne du pluriel: nous + vous masc. sw**atax** atay = buvons le thé.

atag: n. m.: (é.a. / wa—): **1**. Arbre à thé: théier. —**2**. Feuilles séchées du théier: thé. —**3**. Infusion de feuilles de thé sucrée. qqamx atag = j'ai préparé le thé. swix atag = j'ai bu le thé. (*Voir* atay).

ataras : n. m. (é.a. / u—, plur. / itarasn, é.a. / i—, fém. / tatarast, é.a. / tt—, plur. / titarasin, é.a. / tt—): **1**. Assemblée nombreuse et tumultueuse: cohue. —**2**. Bousculade, désordre dans une assemblé nombreuse: cohue. ass n utaras = le jour de la cohue (selon la religion musulmane, le jour où toutes les créatures se présenteront devant Dieu).

atarku: n. m. (é.a. / u—, plur. / iturk^{w}a, é.a. / i—, fém. / tatarkutt, é.a. / tt—, plur. / titurk^{w}a, é.a. / tt—): Plaque de bois ou bandage qu'on applique le long d'un membre fracturé pour maintenir les os: éclisse, gouttière, attelle.

atay: n. m. (é.a. / wa—): **1**. Arbre à thé: théier. —**2**. Feuilles séchées du théier: thé. sġix atay = j'ai acheté le thé. —**3**. Infusion de feuilles de thé sucrée. gat atay i inəbgawn [gat atay i ynəbgawn] = faites du thé aux hôtes! (*Voir* atag).

atbir: n. m. (é.a. / u—, plur. / itbirn [itbirr], é.a. / i—, fém. / tatbirt, é.a. / tt—, plur. / titbirin, é.a. / tt—): **1**. Pigeon (oiseau). —**2**. (Expression de comparaison): arba amm utbir [arba yamm utbir]: (lit. le garçon comme le pigeon = un beau garçon.

atəffas: n. m. (é.a. / u—, plur. / itəffasn, é.a. / i—), fém. / tatəffast, éa. / tt—, plur. / titəffasin, é.a. / tt—): Chemise longue, descendant jusqu'au chevilles, à manches longues et amples.

atig: n. m. (é.a. / wa—): valeur d'une chose qu'on vend ou qu'on achète, exprimée en numéraire: prix. ittuttəy watig n worġ = le prix de l'or a baissé. atig n iməndi = le prix des céréales.

atm: v. intr. [conjug. AS: atm - AI: ttatm - P: utm]: **1**. (sujet nom de pers.): S'écarter pour laisser le passage ou la place libre: se ranger, se mettre de côté. atm ḥma adzryn isərdan [atm ḥma yadzrin isərdan] = range-toi pour que les mulets passent! —**2**. (sujet nom d'être animé): Prendre une autre direction: tourner. ad iddu ar targ^{w}a day yatm ġr ayəffas = il ira jusqu'à la rigole et il tournera à droite. —**3**. (sujet nom de chose): être en réserve. yutm uxəllad a zg nnaḍant [yutm uxəllad a zi nnaḍant] = ce maïs est en réserve depuis l'année dernière. ♦ v. tr. ind. (sujet nom d'être animé): **1**. (sujet nom de pers.): Se mettre à l'écart d'un point, se porter ailleurs: s'écarter. atm zg ubrid = écarte-toi du chemin! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la voie): s'écarter du bon sens, de la voie du bien. xu ttatm i ubrid n ṛəbbi [xu ttatm i wəbrid ṛ ṛəbbi]: (lit. ne t'écarte pas de la voie de Dieu) =

reste dans le droit chemin, reste honnête. ♦ **ssitm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssitm - AI: ssitim - P: ssitm]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre de côté pour ne pas gêner: ranger. ssitm iqšušn a = range ces ustensiles! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre à l'écart: écarter, repousser, négliger. iɛəṛḍ iryzən kull idd bassu issitəm t [iɛəṛḍ irizən kull idd bassu issitəm t] = il a invité tous les hommes, quant à bassu, il l'a écarté. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre en réserve, ne pas dépenser ou consommer: épargner, économiser. anəssitəm šigan n walim asəgg^{w}as a = nous épargnerons beaucoup de paille cette année (nous mettrons de côté beaucoup de paille cette année). ur issitm walu ayur a = il n'a rien économisé ce moi. —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Tirer à l'écart. issitəm bassu ḥma ad as yini ša [issitəm bassu ḥma yad as yini ša] = il a tiré bassu à l'écart pour lui dire quelque chose. ♦ **msitim**: v. intr. (forme réciproque de ssitm): [conjug. AS: msitim - AI: ttəmsitim - P: msitim]: Se mettre mutuellement à l'écart, s'écarter mutuellement. da ttəmsitimn, awd yan da iɛəṛṛḍən wayḍ [da ttəmsitimn awəd yan da yɛəṛṛḍən wayḍ] = ils s'écartent mutuellement, aucun d'entre eux n'invite l'autre. ♦ **ttusitm**: v. intr.: (forme passive de ssitm): [conjug. AS: ttusitm - AI: ttusitim - P: ttusitm]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être rangé (sens 1 de ssitm). ttusitmən iqšušn = les ustensiles sont rangés. —**2**. (sujet nom de chose): Être mis en réserve, être épargné, économisé. (sens 2 de ssitm). ittusitm wudi = le beurre est (ou a été) épargné. —**3**. (sujet nom de pers.): Être écarté, repoussé. ttuɛəṛḍən iryzən kull idd bassu ittusitm [ttuɛəṛḍən irizən kull idd bassu yttusitm] = les hommes sont tous invités, quant à bassu, il est écarté. ♦ **amsitam**: n. m. (é.a. / u—): Action de msitim. ♦ **amsitm**: n. m. (é.a. / u—, plur. imsitəmn, é.a. / i—, fém. / tamsitəmt, é.a. tm— [təm—], plur. / timsitmin, é.a. / tm— [təm—]): Nom d'agent de ssitm. ♦ **asatim**: n. m. (é.a / u—, plur. / isatimn, é.a / i—, fém. / tasatimt, é.a. / ts—, plur. / tisatimin, é.a. / ts—): chose que l'on a mise de côté pour l'utiliser dans des occasions prévues ou imprévues: réserve. da zzənzan asatim n yirdən = ils vendent la réserve de blé. ♦ **asatm**: n. m. (é.a. / u— , plur. / isutim, é.a. / i—, fém. / tasatəmt, é.a. / ts—, plur. / tisutim, é.a. / ts—): Petit chemin qui dérive d'une voie principale. ♦ **asitm**: n. m. (é.a / u—): Action de ssitm. ♦ **itm**: n. m. (é.a / yi—): Action de atm aux sens 1, 2 et 3.

atmun: n. m. (é.a. / u—, plur. / itmunn, é.a. / i—, fém. / tatmunt, é.a. / tt—, plur. / titmunin, é.a. / tt—): Longue pièce à laquelle s'ajustent le soc et les autres pièces de la charrue: age, corps de la charrue (*Voir* tisila).

atniy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / itniyn, é.a. / i—, fém. / tatniyt, é.a. / tt—, plur. / titniyin, é.a. / tt—): Animal qui a perdu deux dents de lait, animal âgé de deux ans environ. iġəžd atniy = un chevreau âgé de deux ans.

atənsi: n. m. (é.a. / u—): Température basse: froid. dig i atənsi: (lit. en moi le froid) = j'ai froid. ikəšm i utənsi [ikəšm i wtənsi]: (lit. le froid m'a pénétré) = j'ai froid.

atəqqis: n. m. (é.a. / u—, plur. / itəqqisn, é.a. / i—, fém. / tatəqqist, é.a. tt—, plur. / titəqqisin, é.a. / tt—): Poussière jaune produite par les étamines des fleurs: Pollen.

atərras: n. m. (é.a. / u—, plur. / itərrasn, é.a. / i—, fém. / tatərrast, é.a. / tt—, plur. / titərrasin, é.a. / tt—): Jeune homme. (tatərrast: jeune femme). salx yan utərras = j'ai questionné un jeune homme.

atərs: n. m. (é.a. / u—, plur. / itərsawn, é.a. / i—): Déchirure causée dans les chairs: plaie. ġuṛ i yan utərs g ufus: (lit. chez moi une plaie à la main) = j'ai une plaie à la main.

ats: v. tr. dir. [conjug. AS: ats / atsi - AI: ttatsa - PP: utsi / utsa - PN: utsi]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Se trouver en présence de quelqu'un par hazard: rencontrer. məš tutsid bassu tinid as ad d iddu = si tu rencontres bassu, tu lui diras de venir. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Aller souvent chez: fréquenter. da t ttatsan inəbgawn [da ti ttatsan inəbgawn] = les hôtes le fréquentent (il reçoit souvent des hôtes). —**3**. (sujet nom désignant une route, objet nom désignant une pers. ou un lieu): Passer tout près de. yutsa ax ubrid [yutsa yax ubrid] = la route passe tout près de chez nous. —**4**. (sujet nom désignant une route, objet nom désignant un domaine): Passer d'un côté à l'autre: traverser. yutsa ubrid ašal nw [yutsa wəbrid ašal inw] = la route traverse ma terre. —**5**. (sujet et objet noms d'être animés): Entrer rudement en contact avec: heurter. idda usərdun ad yats tasləmya [idda wsərdun ad yats tasləmya] = le mulet va heurter l'enfant. ♦ **myatsa**: v. intr. (forme réciproque de ats, sens 2): [conjug. AS: myatsa - AI: ttəmyatsa - P: myatsa]: **1**. Se fréquenter mutuellement. da ttəmyatsan ayt muḥa d ayt bassu = la famille de muḥa et celle de bassu se fréquentent. —**2**. Se heurter mutuellement. myatsan isərdan = les mulets se sont heutés. ♦ **amyatsa**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se fréquenter mutuellement. —**2**. Fait de se heuter mutuellement.

atšəḥmuḍ: n. m. (é.a. / wa—, fém. / tatšəḥmuḍt [tatšəḥmuṭṭ], é.a. / ta—, plur. / tatšəḥmuḍin, é.a. / ta—): **1**. Oiseau à plumage noir ou gris (parfois bleu), au bec jaune. Le mâle est un remarquable chanteur. Il chante aux alentours de l'aube: merle noir (nom scientifique: turdus merula) ‖ Merle bleu (nom scientifique: monticula solitarius). da isbuġuṛ watšəḥmuḍ i tmərbixin [da yəsbuġuṛ watšəḥmuḍ i tmərbixin] = le merle chante à l'aube. —**2**. (Par analogie): Personne de couleur noire: nègre. (terme insultant). trid attawəld atšəḥmuḍ a = tu veux épouser ce nègre.

atšṛun: n. m. (é.a. / wa—, plur. / atšṛunn, é.a. / wa—, fém. / tatšṛunt, é.a. / ta—, plur. / tatšṛunin, é.a. / ta—): Petit oiseau à plumage sombre moucheté de taches blanches: étourneau, sansonnet (nom scientifique: sturnus unicolor).

attammu: n. m.: *Voir* ttammu.

attay: n. m.: *Voir* aty.

attayn: n. m. plur. (é.a. / wa—): **1**. Lieux environnants, proximité, voisinage. da ssiwiġn ulli attayn a [da ssiwiġn ulli yattayn a] = il font paître les moutons dans ces environs. sġix ašal attayn n uġbalu = j'ai acheté la terre dans les environs de la source.—**2**. Indique une proximité de temps ou de quantité: aux alentours de. a nəxtn iširran attayn n unəbdu = nous circoncirons les enfants aux alentours de l'été. iwəḍn iṛẓan attayn n sin walfən = les frais atteignent les environs de deux mille (= 100 dirhams).

attbayləlla: n. m.: *Voir* ttbayləlla.

attmu: n. m. (é.a. / wa—, plur. / attmutn, é.a. / wa—, fém. / tattmutt, é.a. / ta—, plur. / tattmutin, é.a. / ta—) (le fém. est le plus usité): **1**. Partie mobile qui sert à couvrir un récipient: couvercle. qqən tattmutt n ubərrad = ferme le couvercle de la

théière! —**2**. Ce qui sert à boucher l'orifice d'un récipient: bouchon, capsule. tattmutt n talqəṛɛatt = le bouchon de la bouteille, la capsule de la bouteille.

attuḥaṛs: n. m.: *Voir* ḥaṛs.

atturəts: n. m.: *Voir* tturəts.

attusiġ: n. m.: *Voir* aġ 3.

attuttəy: n. m.: *Voir* ttuttəy.

attuy: v. intr.: *Voir* le verbe ttuttəy.

attuɛa: n. m.: *Voir* ttuɛa.

attuybu: n. m.: *Voir* ttuybu.

attəxšušm: n. m.: *Voir* ttəxšušm.

atu: n. m. (é.a. / wa—): Substance explosive utilisée dans les armes à feu: poudre (*Voir* lbaṛud, acception 1.

atwtaw [atutaw]: n. m.: *Voir* təwtəw.

atəwtəw: n. m.: *Voir* təwtəw.

atəxšam: n. m. (é.a. / u—): Affection caractérisée par une inflammation de la muqueuse nasale, l'écoulement d'humeurs, la toux, etc: rhume. dig i atəxšam [dig i yatəxšam]: (lit. en moi le rhume) = j'ai le rhume. iwwat i utəxšam [iwwat i wtəxšam]: (lit. le rhume m'a frappé) = j'ai attrapé le rhume (je suis enrhumé).

aty: v. tr. dir. [conjug. AS: aty - AI: ttaty - P: uty]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Reposer la tête sur quelque chose pour dormir. yuty axṛiḍ = il repose la tête sur le coussin. unna yutyn afud n mmas ur as ixəṣṣa walu [unna yutin afud nəmmas ur as ixəṣṣa walu]: il ne manque rien à celui qui repose la tête sur le genou de sa mère = il ne manque rien à tout enfant dont la mère est vivante. ♦ v. tr. dir. et indir.: (sujet nom de pers.): Placer quelque chose sous la tête de quelqu'un. aty as axṛiḍ i tərbatt = mets le coussin sous la tête de la fille! —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre un objet sous un corps pour l'immobiliser ou le maintenir en équilibre: caler. aty yan isəlli i tallalt [aty yan isəlli yi tallalt] = place une pierre sous la poutre! (cale la poutre avec une pierre!). ♦ **myatay**: v. tr. dir. (forme réciproque de aty): [conjug. AS: myatay - AI: ttəmyatay - P: myatay] : Se mettre mutuellement quelque chose sous la tête. myatayn ixəṛḍan = il se sont mis mutuellement un coussin sous la tête. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Reposer la tête l'un sur l'autre. myatayn iširran = chaque enfant a reposé la tête sur l'autre (les enfants ont reposé la tête l'un sur l'autre). —**2**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Être en grand nombre ou en grande quantité, abonder. myatayn iširran ġuṛ i: (lit. les enfants sont nombreux chez moi) = j'ai de nombreux enfants. myatayn iḥruyn ġr iṭṭu: (lit. les vêtements sont nombreux chez iṭṭu) = iṭṭu a de nombreux vêtements. myatayn isəkʷran g umadl a = les perdrix abondent dans cette forêt. ♦ **səmyatay**: [conjug. se conjugue sur une seule base: səmyatay]: (sujet nom de pers.): Rendre plus nombreux, multiplier. isəmyaday bassu ulli : bassu a multiplié le nombre de moutons. tsəmyatay iṭṭu iḥruyn [tsəmyatay iṭṭu yiḥruyn] = iṭṭu fait abonder les habits. ♦ **ttuyaty** (ou **ttyaty**): v. tr. indir. (Forme passive de aty, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttuyaty ou ttyaty - AI:

ttuyatay ou ttyatay - P: ttuyaty ou ttyaty]: (sujet nom de chose): Être placé sous. ittyaty isəlli i tallalt [ittyaty isəlli yi tallalt] = on a mis la pierre sous la poutre pour l'immobiliser (on a calé la poutre avec la pierre. ♦ **attay**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / attayn, é.a. / wa—, fém. / tattayt, é.a. / ta—, plur. / tattayin, é.a. / ta—): **1.** Coussin de literie sur lequel on repose la tête: oreiller. —**2.** Ce que l'on place sous un objet pour lui donner de l'aplomb, de l'assiette, pour le mettre de niveau: cale. ♦ **asəmyatay**: nm (é.a. / u—): Action de səmyatay. ♦ **amyatay**: n. m. (é.a. / u—): Action de myatay. ♦ **ity**: n. m. (é.a. / yi—): **1**. Action de aty, sens 1. —**2**. Coussin sur lequel on repose la tête pour dormir: oreiller.

aṭṭan: n. m.: *Voir* aḍn 1.

aṭṭas: n. m. (é.a. / wa—, plur. aṭṭasn, é.a. / wa—, fém. taṭṭast, é.a. / ta—, plur. / taṭṭasin, é.a. / ta—): **1**. Récipient, généralement cylindrique ou tronconique, muni d'une anse et servant à transporter des liquides, des grains, etc.: seau. iɛəmməṛ waṭṭas s waman = le seau est rempli d'eau.—**2**. Contenu de ce récipient. təswa təmmwatt aṭṭas n waman: la génisse a bu un seau d'eau.

aṭṭus: v. intr. [conjug. AS: aṭṭus - AI: ttaṭṭus - P: aṭṭus]: (sujet nom d'être animé): Céder au sommeil: dormir profondément. aṭṭusn iširran = les enfants dorment. ♦ **amaṭṭus**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaṭṭas, é.a. / i—, fém. / tamaṭṭust, é.a. / tm—, plur. / timaṭṭas, é.a. / tm—): Personne qui s'endort: dormeur. ♦ **uṭṭus**: n. m. (é.a. / wu—): Fait de dormir profondément.

aṭṭəmməs: n. m.: *Voir* ṭṭəmməs.

aṭṭəmnu: n. m.: *Voir* ṭṭəmnu.

aṭṭəṛṛəḥ: n. m.: *Voir* ṭṭəṛṛəḥ.

aṭṭəṛṛəš: n. m.: *Voir* ṭṭəṛṛəš.

aṭṭubbəɛ: n. m.: *Voir* ṭṭubbəɛ.

aṭṭuffəy: n. m.: *Voir* ṭṭuffəy.

aṭṭummәṛ: n. m.: *Voir* ṭṭummәṛ.

aṭṭuṛq: n. m.: *Voir* ṭṭuṛq.

aṭṭuṛṛəf: n. m.: *Voir* ṭṭuṛṛəf.

aṭṭuṛṛəy: n. m.: *Voir* ṭṭuṛṛəy.

aṭṭəyyəṛ: n. m.: *Voir* ṭṭəyyəṛ 1.

aṭuṭa: n. m.: *Voir* ṭuṭa.

awaglal: n. m.: *Voir* wagləlla.

awal: n. m. (é.a. / wa—, plur. iwaliwn, é.a. / i—): **1**. possibilité de parler: parole. ibby awal: (lit. il a coupé la parole) = il est devenu muet. yaẓum i muḥa awal [yaẓum i muḥa yawal] = muḥa ne m'adresse pas la parole. —**2**. Mot, phrase qu'on prononce: parole. xu i ttəbby awal [xu yi ttəbby awal] = ne me coupe pas la parole. (Expression): ɛayəd d a awal nw ġuṛ i [ɛayədd a yawal inw ġuṛ i]: (lit. reviens ô ma parole chez moi!) = je retire ce que j'ai dit. —**3**. Ensemble de sons qui sortent de la

bouche de l'homme: voix. səllix i wawal n iṭṭu: (lit. j'ai entendu à la voix de iṭṭu) = j'ai entendu la voix de iṭṭu. sɛurrəš awal (šɛurrəš awal) = hausse la voix!, parle à haute voix! —**4**. Variété de langue parlée sur un territoire restreint: dialecte. awal n ayt wirra = le dialecte des ayt wirra. —**5**. Discours, langage. xu ssəflid s iwaliw n s: (lit. n'écoute pas à ses discours) = n'écoute pas ses discours. ur ifərriz wawal n s = son langage n'est pas clair. ♦ **bu wawal**: n. m. (peut désigner aussi bien l'homme que la femme): Auteur de dictons. ad irḥəm ṛəbbi bu wawal = que Dieu soit miséricordieux à l'auteur de dictons. ♦ **sawl** (ou **siwl**): v. intr. [conjug. AS: sawl ou siwl - AI: sawal - P: sawl ou siwl]:. (sujet nom de pers.): **1**. articuler des paroles: parler. mayd isawəln [mayd isawəll]: (lit. qui ayant parlé?) = qui a parlé? ur ta da isawal məmmi [ur ta da ysawal məmmi] = mon fils ne parle pas encore. —**2**. Avoir raison. isawl uryaz a = cette homme a raison (cet homme a dit la vérité). ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet et objet noms de pers. L'objet est régi par la prép. [i]): Adresser la parole à quelqu'un: parler à. da isawal i usmun n s ur rix ad as bbyx awal [da ysawal i wəsmun n s ur rix ad as bbix awal] = il parle à son compagnon, je ne veux pas lui couper la parole. —**2**. (sujet et objet nom de pers. L'objet est régi par la prép. [d]): S'entretenir, converser, causer avec quelqu'un: parler avec. ar sawalx d yan uryaz = je parlais avec un homme. —**3.** (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose, régi par la prép. [ġif]): Parler de. da nsawal ġif uyənna nga = nous parlons de ce que nous avons fait. siwlax ġif tmazirt = parle-nous du pays! —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une langue, régi par la prép. [s]): S'exprimer en une langue, parler une langue. is da tsawald s tmaziġt = est ce que tu parles le tamazight? ♦ **msawal**: v. intr. (forme réciproque de sawl) : [conjug. AS: msawal – AI : ttəmsawal - P: msawal]: S'adresser la parole, se parler mutuellement. ur da ittəmsawal bassu d uttmas [ur da yəttəmsawal bassu d uttmas] = bassu et sa sœur ne s'adressent pas la parole, bassu et sa sœur ne se parlent pas. ♦ **amsawal**: n. m. (é.a. / u—): Action de msawal. ♦ **amsiwl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsiwəln [imsiwəll], é.a. / i —, fém. / tamsiwəlt, é.a. / tm — [təm —], plur. / timsiwlin, é.a. / tm — [təm —]): Celui qui parle: loculeur, sujet parlant.

awami: conj.: Exprime un souhait irréalisable. Le verbe de la proposition qu'elle introduit est à une forme personnelle. awami tfukk^{w}am = si vous terminiez!

awd: adv. Signifie aussi, même. awd aryaz a ira ad yamẓ išəgg^{w}aln [awd aryaz a ira yad yamẓ išəgg^{w}all] = cet homme aussi veut embaucher des moissonneurs (même cet homme veut embaucher des moissonneurs. ad gənx awd nəkk di = je dormirai moi aussi ici. ♦ **awd yan**: adj. ou pro. ind. à valeur négative (fém. / awəd yat): aucun. awəd yat tixsi yurwn [awəd yat tixsi yurun]: (lit. aucune brebis ayant mis bas) = aucune brebis n'a mis bas. ur turw awəd yat = aucune n'a mis bas. ur ssinx awəd yan urba = je ne connais aucun garçon. ur ssinx awəd yan = je ne connais aucun. ♦ **awəd yukk^{w}**: pro. ind. (fém. / awəd yukk^{w}t): Personne, nul, aucun. ur ssinx awəd yukk^{w}. je ne connais aucun. ur turw awəd yukk^{w}t = aucune n'a mis bas (ou aucune n'a accouché).

awayd: conj. Exprime un souhait irréalisable. Le verbe de la proposition qu'elle introduit est à la forme participiale. Son sujet implicite est "je". awayd iddan = si je partais! awayd immutn = si je mourrais!

awəddi: adv. Permet d'insister sur l'énoncé qui suit. awəddi ur ufix walu [awəddi wr ufix walu] = (je te dis que) je n'ai rien trouvé.

awəddim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəddimn, é.a. / i—, fém. / tawəddimt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəddimin, é.a. / tw— [tu—]): Plante herbacée: alfa.

awəddən: n. m.: *Voir* wddən.

awəd yan: adj. et pro. ind.: *Voir* awd.

awəd yukk^{w}: pro. ind.: *Voir* awd

1. awḍ: v. intr. [conjug. AS: awḍ - AI: ttawḍ - P: iwḍ]: **1**. (sujet nom de pers.: le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): awḍ d [awəḍḍ]: Parvenir au lieu de destination où se trouve celui qui parle: arriver. yiwəḍ d muḥa assnaṭṭ = [yiwəḍḍ muḥa yassnaṭṭ] muḥa est arrivé hier. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose: le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [nn]): awḍ nn: (sujet nom de pers.): Parvenir au lieu de destination où le locuteur ne se trouve pas au moment ou l'on parle: arriver. ann yawḍ dġi aẓṛu [ann yawəḍ dġi yaẓṛu] = il arrivera maintenant à aẓṛu (aẓṛu = ville marocaine du Moyen Atlas). —**3**. (Le verbe s'emploie avec ou sans particule d'orientation. Le compl. de lieu peut rester implicite): Réussir à toucher un objet ou un être animé alors qu'il est éloigné ou élevé: atteindre. ira urba ad ikkəs yits n tizar nətta ur hənt yiwḍ [ira wərba yad ikkəs yits n tizar nətta wər hənti yiwḍ] = le garçon veut cueillir quelques figues mais il ne les atteint pas. —**4**. (sujet nom de pers.): Entrer en contact avec une personne ou une chose: toucher. da isġuyyu waxxa ur tiwəḍx [da yəsġuyyu waxxa wər tiwəḍx] = il crie quoique je ne l'aie pas touché. —**5**. (sujet nom de pers.): Atteindre à un but. yiwəḍ dġi ayənna ira [yiwəḍ dġi yayənna yra] = il a atteint maintenant à ce qu'il veut (il a atteint à son but). —**6.** (sujet nom désignant une période: se construit sans compl.): Commencer, arriver. tiwḍ təgrəst = l'hiver est arrivé, l'hiver commence. —**7**. Se produire, avoir lieu. yiwḍ uyənna aš nnix [yiwḍ uyənna yaš nnix] = ce que je t'ai dit s'est produit ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., l'objet est régi par la prép. [ġif]): Avoir besoin. tiwḍ iṭṭu ġif usərdun iš = iṭṭu a besoin de ton mulet. iddis tiwḍəm ġif i = est ce que vous avez besoin de moi? ♦ **ssiw**ḍ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssiwḍ - AI: ssiwiḍ - P: ssiwḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé. L'objet indirect désigne un lieu ou une pers. il peut être implicite. Le verbe est construit sans particule d'orientation ou avec la particule [nn]): Faire arriver à un endroit ou chez une personne, emmener, conduire. ssiwḍ išširran ġər iṭṭu = conduis les enfants chez iṭṭu! ssiwḍ tiġəṭṭən ġr amadl = conduis les chèvres à la forêt! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire aller, apporter d'un lieu à un autre, porter (le lieu de destination est différent de celui où se trouve le sujet parlant). ssiwḍ azzyaw i bba š = porte le couffin à ton père! mayd iġyn ann issiwəḍ taxənšiyt a n yirdən i bab n s [mayd iġin ann issiwəḍ taxənšiyt a n yirdn i bab n s] = qui peut porter ce sac de blé à son propriétaire? —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole ou un fait): Informer quelqu'un, lui transmettre un message, mettre au courant. xu ssiwiḍ awal i biḥa: (lit. ne porte pas la parole à biḥa!) = n'informe pas biḥa de ceci! (ne mets pas biḥa au courant!). —**4.** (sujet et objet noms de pers.): Porter plainte contre quelqu'un. issiwḍ aməksa n s ġr amġaṛ n təqbilt = il a déposé une plainte contre son berger devant le chef de la tribu.— **5**. (Le verbe est construit avec la particule d'orientation [d]: ssiwḍ d [ssiwəḍḍ]: sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire venir avec soi, amener. issiwəḍ d iširran ġər di [issiwəḍḍ iširran ġər di] = il a amené les enfants ici. ‖ (sujet nom de pers., objet nom de chose): Apporter avec soi (vers l'endroit ou se trouve le locuteur). ssiwḍ d imassən [ssiwḍ id

imassən] = apporte-moi la charrue! ♦ **msiwiḍ**: v. tr. ind. (forme réciproque de ssiwḍ): [conjug. AS: msiwiḍ - AI: ttəmsiwiḍ - P: msiwiḍ]: **1**. Se conduire respectivement vers un endroit ou chez une personne. msiwiḍn ġər tmazirt = ils se sont conduits mutuellement au pays, ils se sont accompagnés au pays. —**2**. Déposer une plainte l'un contre l'autre devant une autorité. msiwiḍn iməḍžiṛan nw ġr amġaṛ n təqbilt [msiwiḍn iməḍžiṛan inw ġr amġaṛ n təqbilt] = mes voisins ont déposé une plainte l'un contre l'autre devant le chef de la tribu. ♦ **myawa**ḍ: v. intr. (forme réciproque de awḍ, sens 4): [conjug. AS: myawaḍ - ttəmyawaḍ - P: myawaḍ]: Se toucher mutuellement. ur myawaḍn = aucun d'entre eux n'a touché l'autre. ♦ **ttusiw**ḍ: v. intr. (forme passive de ssiwḍ):. [conjug. AS: ttusiwḍ - AI: ttusiwiḍ - P: ttusiwḍ]: *Voir* les sens 1-5. ♦ **ttuyaw**ḍ (ou **ttyaw**ḍ **- ttuyiw**ḍ ou **ttyiw**ḍ): v. intr. (forme passive de awḍ): [conjug. AS: ttuyawḍ ou ttyawḍ, ttuyiwḍ ou ttyiwḍ - AI: ttuyawaḍ ou ttyawaḍ- P: ttuyawḍ, ttyawḍ, ttuyiwḍ ou ttyiwḍ] : **1**. (sujet nom de pers.): da isġuyyu waxxa ur ittyiwḍ [da yəsġuyyu waxxa wr ittyiwḍ] = il crie quoiqu'on ne l'ait pas touché. —**2**. (sujet nom de pers.): Manquer de nécessaire, être dans le besoin. nəttyiwḍ asəgg^{w}as a = nous sommes dans le besoin cette année. ♦ **amyawa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de myawaḍ. ♦ **asiw**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de ssiwḍ (tous les sens). ♦ **iw**ḍ: n. m. (é.a. / yi—): Action de awḍ (tous les sens).

2. awḍ: v. tr. dir. et indir. [conjug. *Voir* awḍ 1]: **1**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom désignant une partie du corps): Presser, en pétrissant avec les mains, une partie du corps, pour enlever une douleur: masser. awəḍ tadawt i bassu = masse le dos à bassu! —**2**. (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant une chose): Rouler une chose dans, rouler une chose de manière à la recouvrir, à enduire toute sa surface: enduire. awḍ arəštu g uwərr = roule la pâte dans de la farine! awəḍ tuġ^{w}ṛift g wudi [awṭṭuġ^{w}ṛift ggudi] = roule la galette dans du beurre = enduis de beure la galette! ♦ **myawa**ḍ: v. tr. dir.: [conjug. AS: myawaḍ - AI: ttəmyawaḍ - PP: myawaḍ - PN: myawaḍ]: (forme réciproque de awḍ): (objet nom désignant une partie du corps): Se masser une partie du corps (sens réciproque). da təmyawaḍn tiduwwa: (lit. ils se massent les dos) = ils se massent le dos. ♦ **ttuyiw**ḍ: (ou **ttyiw**ḍ): v. intr. (forme passive de awḍ): [conjug. *Voir* le dérivé de awḍ 1]: **1.** Être massé. ittyiwḍ ufus i nanna = on a massé la main à la grand-mère. —**2**. ittuyiwḍ uġ^{w}ṛum g wudi [ittuyiwḍ uġ^{w}ṛum gg^{w}udi] = le pain est (ou a été) enduit de beurre. ♦ **asaw**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Matière dans laquelle on roule une chose: beurre, huile, sucre poudreux ou farine. ♦ **amyawa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de myawaḍ♦ **iw**ḍ: n. m. (é.a. / yi—): Action de awḍ (tous les sens.

awəggəḍ: n. m.: *Voir* wggəḍ.

1. awġ: v. tr. dir. ou intr. [conjug. AS: awġ - AI: ttawġ - P: iwġ]: (sujet nom désignant un animal herbivore): Manger, en arrachant sur place de l'herbe, de jeunes pousses, etc.: brouter, paître, pâturer. da ttawġ tfunast g wurti [da ttawġ tfunast gg^{w}urti] = la vache paît dans le jardin. da ttawġ tfunast tuga = la vache broute l'herbe. ♦ **ssiwġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssiwġ - AI: ssiwiġ - P: ssiwġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal herbivore): Faire paître. issiwġ izzyarn g umadl [issiwġ izzyarr g umadl] = il a fait paître les bœufs dans la forêt. ♦ **ttusiwġ**: v. intr. (forme passive de ssiwġ): [conjug. AS: ttusiwġ - AI: ttusiwiġ - P: ttusiwġ]: ttusiwəġn izzyarn g yigr [ttusiwəġn izzyarr ggigr] = on a fait paître les bœufs dans le champ. ♦ **asawġ**: n. m. (é.a. / u—): Herbe, jeunes pousses, etc., que les animaux mangent en

les arrachant sur place: pâture. ♦ **asiwġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssiwġ. ♦ **iwġ**: n. m. (é.a. / yi—): Action de awġ:

2. awġ: v. tr. indir. [conjug. *Voir* awġ 1]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Dire du mal de quelqu'un en son absence: dauber sur quelqu'un, dénigrer quelqu'un. max allig ar dig i ttawəġd assnaṭṭ = pourquoi tu daubais sur moi hier? (pouquoi tu me dénigrais hier?). ♦ **iwġ**: Action de awġ: dénigrement.

awəġwəġ: n. m.: *Voir* wəġwəġ.

awəḥdiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iwəḥdiyn, é.a. / i—, fém. / tawəḥdiyt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəḥdiyin, é.a. / tw— [tu—]): Qui est d'une beauté luxueuse: somptueux, très beau. yan iġəṛm awəḥdiy = une maison somptueuse. yiwəl bassu yat tərbatt tawəḥdiyt = bassu a épousé une très belle fille.

awilf: n. m.: *Voir* wilf.

awissən: loc. verbale inv. Exprime un souhait. awissən is iddər = si je savais s'il était vivant!

awəkka: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəkkiwn, é.a. / i—, fém. / tawəkkatt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəkkiwin, é.a. / tw— [tu—]): Petit ver mou, qui vit dans un corps putréfié, puant.

awl: v. intr. [conjug. AS: awl - AI: ttawl - P: iwl]: (sujet nom désignant une pers.): Contracter mariage: se marier. tədda illi ad tawl [tədda yəlli yat tawl] = ma fille va se marier. || Être dans l'état de celui qui a contracté mariage: être marié (le verbe peut avoir cette acception lorsqu'il est au prétérit). ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Se marier avec, épouser. tiwl iṭṭu məmmi s n imədžiṛi = iṭṭu a épousé le fils du voisin. yiwl məmmi s n imədžiṛi iṭṭu [yiwl məmmi s n imədžiṛi yəṭṭu] = le fils du voisin a épousé iṭṭu. (Vers): itša š iydi n iṣiḍ a wənna tiwl iṭṭu nnx - ur da tšəql ur tgi zzin ula ḍḍaɛ g imi ns = le chien enragé t'a mordu, ô celui que notre iṭṭu a épousé - elle n'est ni travailleuse, ni belle ni poli: ce dit d'une femme qui n'est ni belle ni travailleuse ni polie, qui n'a aucune qualité. ♦ **ssiwl**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssiwl - AI: ssiwil - P: ssiwl]: (sujet nom désignant un père, une mère ou un tuteur. L'objet indir. peut rester sous-entendu): Donner comme époux, marier sa fille à quelqu'un. issiwl imədžiṛi nw illi s = mon voisin a marié sa fille. ♦ **msiwil:** v. tr. dir. (forme réciproque de ssiwl): [conjug. AS: msiwil - AI: ttəmsiwil - P: msiwil]: **1**. Se marier leurs filles mutuellement. imsiwil bassu d ḥusa tarrawin n sən = bassu et ḥusa se sont marié leurs filles, mutuellement (bassu a marié sa fille à ḥusa et ce dernier a également marié la sienne au premier). —**2**. Faire se marier, unir par le mariage. anəmsiwil iṭṭu d bassu = nous ferons se marier iṭṭu et bassu (nous unirons par le mariage iṭṭu et bassu). ♦ **amawal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imawaln [imawall], é.a. / i—, fém. / tamawalt, é.a. / tm—, plur. / timawalin, é.a. / tm—): Personne mariée. aryaz amawal = l'homme marié. ♦ **amsiwl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsiwln [imsiwəll], é.a. / i—, fém. / tamsiwəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsiwlin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui unit une femme à un homme par le mariage. ♦ **asiwl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssiwl. ♦ **iwl:** n. m. (é.a. / yi—): Mariage. (Expression): iga yiwl amm wanu, unna illan žaž ira ad d yaly, unna illan bəṛṛa ira ad iḍəṛ [iga yiwl amm wanu, unna yəllan žaž ira yad d yaly, unna yəllan bəṛṛa ira yad iḍəṛ] = le mariage est comme le puits, celui qui est à l'intérieur veut monter, celui qui

est à l'extérieur veut descendre: chacun veut avoir l'expérience du mariage, mais une fois marié, on regrette la vie du célibat.

awlal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwlaln [iwlall], é.a. / i—, fém. / tawlalt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwlalin, é.a. / tw— [tu—]): Partie du corps entre le haut de la cuisse et le bas-ventre: aine (*Voir* ssəmġʷəṛ). inġa t uwlal = l'aine lui fait mal (il a mal à l'aine).

awləllu: n. m.: *Voir* wləllu.

awəllẓu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəllẓutn, é.a. / i—, fém. / tawəllẓutt, é.a. / tw—, plur. / tiwəllẓutin, é.a. / tw—): Lien avec lequel on attache un chien, et consistant en une tige de bois munie à chaque extrémité d'un morceau de corde.

awəlsis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəlsisn, é.a. / i—, fém. / tawəlsist, é.a. / tw—, plur. / tiwəlsisin, é.a. / tw—): Petit renflement sous-cutané, dû à une inflammation: adénite, bubon. tənġat yat twəlsist = un bubon lui fait mal.

awəlšiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəlšišn, é.a. / i—, fém. / tawəlšišt, é.a. / tw—, plur. / tiwəlšišin, é.a. / tw—. Le plur. est le plus usité): Gonade mâle, glande productrice des spermatozoïdes: testicule, bourse.

awmatn: n. m. plur.: *Voir* mma.

awn: Pro. pers. affixe, pers. 5M, (fém. / awənt ou akʷənt), objet indir. nnix awn ur d iddi = je vous ai dit qu'il n'était pas venu. šix akʷənt irdən d uxəllad = je vous ai donné du blé et du maïs.

awənnaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwənnaṛn [iwənnaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tawənnaṛt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwənnaṛin, é.a. / tw— [tu—]): Gonade mâle, glande qui secrète les spermatozoïdes: testicule, bourse (*Voir* awəršiš et awəlšiš.

awənnəs: n. m.: *Voir* wnnəs

awnul: n. m. (é.a. / u—): Fait de négliger quelque chose, une personne ou un animal: négligence. tiwyd awnul g izzyarn [tiwid awnul g izzyarr]: (lit. tu as porté négligence dans les bœufs) = tu as négligé les bœufs.

awənza: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwənziwn, é.a. / i—, fém. / tawənza, é.a. / tw—, plur. / tiwənziwin, é.a. / tw—): **1**. Cheveux coupés plus ou moins courts, couvrant le front sur toute sa longueur: frange. —**2**. Assemblage de trois mèches de cheveux entrecroisées à plat: mèche. tga biḥa tiwənziwin = biḥa a fait les mèches. Remarque: les femmes font des mèches à l'occasion d'une fête de circoncision. Ces mèches sont défaites, une semaine après, par l'enfant circoncis. ♦ **tawənza**: n. f. **1**. fém. de awənza. —**2.** Chance, bonne ou mauvaise, sort, bon ou mauvais. ur as tši twənza n s walu = sa chance ne lui a rien donné.

awəqqaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəqqafn, é.a. / i—, fém. / tawəqqaft, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəqqafin, é.a. / tw— [tu—]): L'un des deux supports en bois que l'on place au milieu de chacune des deux parties longitudinales de la tente (toute à fait au bord) et servant à soutenir celle-ci et à la stabiliser. —**2**. Partie de la tente que l'on hisse par ce suppport et à laquelle on fixe une corde que l'on attache à un pieu fiché en terre, et servant à maintenir la tente en équilibre. (Vers): han ašm iġəlb uxam a daggust uwəqqaf - ad as təṛẓəmd ittuttyd ad iṛẓ uḥəmmaṛ [han ašm iġəlb

uxam a daggust uwəqqaf - ad as təṛẓəmd ittuttid ad iṛẓ uḥəmmaṛ] = gare à faiblir devant la tente ô pieu de awəqqaf ! - si tu la lâches, il tombera et la solive se cassera.

1. awəqqiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəqqiyn, é.a. / i—, fém. / tawəqqiyt, é.a. / tw—, plur. / tiwəqiyin, é.a. / tw—. Le fém. est le plus usité): Unité de masse valant 125 grammes. sġix tawəqqiyt n watag = j'ai acheté 125 grammes de thé.

2. awəqqiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəqqiyn, é.a. / i—, fém. / tawəqqiyt, é.a. / tw—, plur. / tiwəqiyin, é.a. / tw—. Le plur. est le plus usité): Gonade mâle, glande productrice des spermatozoïdes: testicule, bourse.

awəqqəṛ: n. m.: *Voir* wqqəṛ.

awra: v. intr. (ne s'emploie qu'à quelques pers. de l'impératif: awra (tu), awriw (vous masc.), awrimt (vous fém.)): Venir. ini i bassu awra [ini yi bassu yawra]: (lit. dis à bassu viens!) = dis à bassu de venir.

awras: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iwrasn, é.a. / i—, fém. / tawrast, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwrasin, é.a. / tw— [tu—]): Qui est d'une couleur brun-rouge: roux. ayis awras = le cheval roux.

awrir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwrirn [iwrirr], é.a. / i—, fém. / tawrirt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwririn, é.a. / tw— [tu—]): Élévation de terrain plus ou moins importante: montagne, colline.

awərr: n. m. (é.a. / u—): Poudre obtenue par la mouture de certaines graines de céréales et servant à l'alimentation: farine. awərr n yirdən la farine de blé (*Voir* agg^{w}ərr)..

awəršiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəršišn, é.a. / i—, fém. / tawəršišt, é.a. / tw—, plur. / tiwəršišin, é.a. / tw—. Le plur. est le plus usité): Gonade mâle, glande productrice des spermatozoïdes: testicule, bourse (*Voir* awəlšiš).

awru: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwrutn, é.a. / i—, fém. / tawrutt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwrutin, é.a. / tw— [tu—]): Réunion d'animaux domestiques, qu'on élève, nourrit ensemble: troupeau. (Se dit surtout quand il s'agit des moutons. Pour les chèvres et les bœufs, on dit: tamɛazt et tiwili, respectivement). tawrutt n wulli = le troupeau de moutons.

awərz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwərzan, é.a. / i—, fém. / tawrəzt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwərzin, é.a. / tw— [tu—]): **1**. Partie postérieure du pied de l'homme: talon. —**2**. Partie d'une chaussette qui enveloppe le talon: talon. —**3**. Pièce rigide est saillante qui pose sur le sol et qui exhausse le derrière d'une chaussure: talon.

awṛaġ: n. m.: *Voir* wṛiġ.

awṛiq: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwṛiqn, é.a. / i—, fém. / tawṛiqt, é.a. / tw — [tu—], plur. / tiwṛiqin, é.a. / tw— [tu—]. Le fém. est le plus usité.): Morceau de papier rectangulaire: feuille de papier. š i yat twṛiqt ad arux tabratt [š i yat tuṛiqt ad arux tabratt] = donne-moi une feuille de papier pour que j'écrire la lettre!

aws: v. tr. dir. [conjug. AS: aws - AI: ttaws - P: iws]: (sujet et objet noms de pers.): aider matériellement quelqu'un à faire quelque chose. ira imədžiṛi ad ig tamәġṛa ixəṣṣa ad t naws [ira ymədžiṛi yad ig tamәġṛa ixəṣṣa yat ti naws] = le voisin veut faire la fête, il faut que nous l'aidions. ad ax yaws ṛəbbi = que Dieu nous aide! ♦

myawas: v. intr. (forme réciproque de aws): [conjug. AS: myawas - AI: ttəmyawas - P: myawas]: S'entraider. da ttəmyawasn imaziġn g tməġṛiwin [da ttəmyawasn imaziġn i tməġṛiwin] = les imaziġns s'entraident pendant les fêtes. ♦ **ttuyiws** (ou **ttyiws**): (forme passive de aws): [conjug. AS: ttuyiws ou ttyiws - AI: ttuyawas ou ttyawas - P: ttuyiws ou ttyiws]: Être aidé. innurz ḥusa ad ittyiws adday yiri ad ixətn iširran [innurz ḥusa yad ittyiws adday yiri yad ixətn iširran] = ḥusa espère qu'on l'aidera quand il voudra circoncire les enfants. ♦ **amawas:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imawasn, é.a. / i—, fém. / tamawast, é.a. / tm—, plur. / timawasin, é.a. / tm—): Personne qui offre une aide matériel à l'occasion d'une fête. ♦ **tiwsi:** n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiwsiwin, é.a. / ti—): Aide, don matériel que l'on présente à quelqu'un, avec plus ou moins d'apparat, à l'occasion d'une fête de mariage, de circoncision, etc., que celui-ci a organisée. nəgra tiwsi i bassu [nəgra tiwsi yi bassu]: (lit. nous avons jeté l'aide à bassu) = nous avons offert une aide (matériel) à bassu.

awsa: n. m. (é.a. / u—): Mauvaises herbes, herbes nuisibles qui pousse dans les cultures. ♦ **sawsa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sawsa]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un terrain cultivé, une culture): **1**. Débarrasser une culture, un champ des herbes nuisibles: sarcler, désherber. da sawsax igr = je désherbe le champ. — **2**. (Par extension) (sujet nom d'être animé ou d'une maladie, objet nom d'être animé): Faire périr: exterminer, tuer. isawsa wuššən tiġəṭṭən = le loup a exterminé les chèvres. isawsa hən waṭṭan = l'épidémie les a exterminées. ♦ **msawsa**: v. intr. (forme réciproque de sawsa, sens 2): [conjug. AS: msawsa - AI: ttəmsawsa - P: msawsa]: (sujet nom d'être animé): S'exterminer, s'entre-tuer. ddan ad msawsan = ils vont s'entre-tuer. da ttəmsasan waɛṛabn d wudayn = les arabes et les juifs s'entre-tuent. ♦ **ttusawsa**: v. intr. (forme passive de sawsa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusawsa]: 1. (sujet nom désignant un lieu cultivé, une culture): Être désherbé, être sarclé. ur ittusawsa yigr = le champ n'est pas sarclé. —2. (Sujet nom d'être animé): Être exterminé. ttusawsan iməzdaġn = les habitants sont (ou ont été) exterminés , on a exterminé les habitants. ♦ **amsawsa**: n. m. (é.a. / u—): Action de msawsa: Fait de s'entre-tuer. ♦ **asawsa**: n. m. (é.a. / u—): Opération agricole qui consiste à extirper les végétaux nuisibles: sarclage, désherbage.

awsaɛ: n. m.: *Voir* wsəɛ.

awsism: n. m. (é.a. / u—, iwsisəmn, é.a. / i—, fém. / tawsisəmt, é.a. / tw — [tu—], plur. / tiwsismin, é.a. / tw— [tu—]. Le fém. indique l'unité, le plur. indique la quantité et nom la pluralité): Plante à fleur d'un rouge vif qu'on voit fréquemment dans les champs de céréales: coquelicot. Remarque: le mot est très peu usité. On emploie plutôt le terme emprunté [bəlləɛmam].

awəssar: n. m.: *Voir* wsir.

awəṣṣa: n. m.: *Voir* wṣṣa.

awšay: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwšayn, é.a. / i—, fém. / tawšayt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwšayin, é.a. / tw— [tu—]): Voile par lequel la mariée se couvre le visage: voile de la mariée. tga təslitt tawšayt = la mariée a mis le voile.

awta: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwtatn, é.a. / i—, fém. / tawtatt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwtatin, é.a. / tw— [tu—]): Assemblage de brins de fil de laine, de soie, formant une touffe et servant généralement à l'ornement: houppe, houppette, pompon. tawtatt n ugunun = la houppe du capuchon.

awtəm: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwətman, é.a. / i—, fém. / tawtəmt, é.a. / tw—[tu—], plur. / tiwətmin, é.a. / tw— [tu—]): Individu appartenant au sexe doué du pouvoir de fécondation: mâle. (tawtəmt: femelle). Remarque: la forme [tiwətmin] "femelles" sert de plur. au nom [tamətṭutt] "femme": tamətṭutt: (plur. / tiwətmin "femmes"). (Devinnette): zunẓəṛx aš tt nn iləġʷman nnx igənn ur nəssin awtəm wala tawtəmt [zunẓəṛx aš tt inn iləġʷman nnx igənn ur nəssin awtəm wala tawtəmt]: je te la donne à deviner: nos chameaux qui se sont couchés, nous ne distinguons pas le mâle de la femelle. Solution: iləġʷman = les tombes: on ne sait pas si le mort qui est enseveli dans une tombe est un homme ou une femme.

awəttu: n. m. (é.a. / u—): Fait de se procurer ce qui manque, de cherchr à apporter ce qui manque. qḍan yirdən ixəṣṣa ad asn wtx awəttu [qḍan yirdən ixəṣṣa yad asn utx awəttu] = le blé s'est épuisé, il faut que j'en trouve (le blé s'est épuisé, il faut que j'en achète). nəkk ayəd da ikkatn awəttu i uynna ixəṣṣan [nəkk ayəd da yəkkatn awəttu yi winna yxəṣṣan] = c'est moi qui apporte ce qui manque.

awtul: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwtal, é.a. / i—, fém. / tawtult, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwtal, é.a. / tw— [tu—]): Mammifère rongeur, voisin du lapin: lièvre. (tawtult: hase). (Prov.): iṛẓa tariyt ur ta inġi tawtult [iṛẓa tariyt ur ta yənġi tawtult]: (lit. il a cassé la selle avant de tuer la hase): se dit de celui qui commence par où il devrait finir (cf. prov. fr. Mettre la charrue devant les bœufs, Petit Robert, entrée "charrue").

awəṭṭuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəḍfan, é.a. / i—, fém. / tawəṭṭuft, é.a. / tw—[tu—], plur. / tiwəḍfin, é.a. / tw— [tu—]): **1**. Petit insecte qui vit en colonies nombreuses dans des fourmilières: fourmi. (Prov.): adday yiri ṛəbbi ad iɛəddəb tawəṭṭuft ig as afriwn [adday yiri ṛəbbi yad iɛəddəb tawəṭṭuft ig as afriwn]: (lit. quand Dieu veut faire souffrir la fourmi, il lui fait des ailes): se dit de celui qui est constament absorbé par un objet qu'il vient d'acquérir. —**2**. (Expression): da i ttəddunt twḍfin g iḍaṛn [da yi ttəddunt tuḍfin g iḍaṛṛ]: (lit. les fourmis me circulent dans les pieds) = j'éprouve une sensation de picotement au niveau des pieds.

awudiy: n. m.: *Voir* ggudy.

awudž: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwədžan, é.a. / i—, fém. / tawudži, é.a. / tw—, plur. / tiwudža, é.a. / tw—): Petit du cheval mâle: poulin. (tawudži: jument qui n'est pas encore adulte: pouliche). (Prov.): ma i s n twudži a amsaġ [ma y s n twudži a yamsaġ]: (lit. la mère de la pouliche ô acheteur!): le plus souvent, la fille tient de sa mère (telle mère, telle fille).

awullu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwullutn, é.a. / i—, fém. / tawullutt, é.a. / tw—, plur. / tiwullutin, é.a. / tw—): Pièce de la charrue dont l'une des extrémités sert de mancheron et l'autre reçoit le soc qui tranche horizontalement la terre: corps de la charrue.

awun: n. m. (é.a. / wa—): Mets fait de farine de blé grillé imbibée de beurre, que l'on prépare à l'occasion d'un accouchement.

awurdu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwurdan, é.a. / i—, fém. / tawurdutt, é.a. / tw—, plur. / tiwurdatin, é.a. / tw—): Insecte sauteur, de couleur brune, parasite de l'homme

et de quelques animaux: puce. (Prov.): ur illi uwurdu umlil [ur illi wwurdu yumlil]: (lit. il n'y a pas de puce blanche): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais, tous les hommes se ressemblent. (Devinette): zunẓəṛx aš tt nn: ġṛəsx i uwurdu uzzəɛn ayət tgəmmi [zunẓəṛx aš tt inn ġṛəsx i wwurdu wəzzəɛn ayət tgəmmi]: je te la donne à deviner: j'ai égorgé la puce et les habitants de l'agglomération s'approvisionnent en viande. Solution: taluqiyətt "l'allumette": j'ai enflammé une allumette et les habitants de l'agglomération viennent prendre du feu. (Expression de comparaison): gant ləflus amm iwurdan: (lit. l'argent est comme des puces) = quelle que soit la somme qu'on a, on la consomme vite sans se rendre compte et sans rien acheter d'important.

awuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / awušn, é.a. / wa—, fém. / tawušt, é.a. / ta—, plur. tawušin, é.a. / ta—): Oiseau rapace nocturne, portant des aigrettes: hibou. iqqima i wul n s amm tawušt= il est resté tout seul comme un hibou.

awužil: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwužiln [iwužill], é.a. / i—, fém. / tawužilt, é.a. / tw—, plur. / tiwužilin, é.a. / tw—): Enfant qui a perdu son père et sa mère ou l'un des deux: orphelin. (Prov. 1): mayd ttəgga yat tirəmt i uwužil [mayd ttəgga yat tirəmt i wwužil]: (lit. un seul repas n'est pas de nature à suffire à l'orphelin): il faut trouver par ses propres moyens de quoi satisfaire à ses besoins matériel. (Prov. 2): idžiwn uwužil s uṣəṛm: (lit. l'orphelin se contente de l'intestin): quand on est nécessiteux, on se contente d'avoir peu, car c'est beaucoup mieux que de n'avoir rien du tout. (Prov. 3): aḍaṛ n uwužil ayd ibbyn išḍif [aḍaṛ n uwužil ayd ibbin išḍif]: (lit. c'est le pied de l'orphelin qui a usé le tapis): on invente n'importe quel prétexte quand on veut se débarrasser de quelqu'un (cf. prov. fr. Qui veut noyer son chien, l'accuse de rage, Petit Robert, entrée "accuser").

awuẓ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / awuž·n, é.a. / wa—, fém. / tawu ẓt, é.a. / ta—, plur. / tawuẓin, é.a. / ta—. Dans le cas de ce mot, le fém. ne représente pas le terme "femelle". Il s'agit simplement d'un moyen qui permet de référer à un objet considéré comme petit): **1**. Le mâle de la perdrix. — **2.** (Par analogie): Personne qui mange des œufs crus. (le mâle de la perdrix, selon la croynace, aime se paître d'œufs. da ttəttad tiglay tizizawin amm wawuž· = tu manges des œufs verts comme le mâle de la perdrix (tu manges des œufs crus comme le mâle de la perdrix).

awwu (ou aggu, avec le g spirantisé): n. m. (é.a. / wa—, plur., awwutn, é.a. / wa—, fém. / tawwutt, é.a. / ta—): **1**. Amas de gouttelettes d'eau en suspension dans l'air et formant une sorte de nuage: brouillard. —**2**. Perte de l'envie de rire, tristesse. təqqən tawwutt g wul nw [təqqən tawwutt ggul inw]: (lit. le brouillard se ferme dans mon cœur) = la tristesse s'empare de mon cœur (je suis triste). ad aš iš ṛəbbi tawwutt n wul (lit. que Dieu te donne le brouillard du cœur) = que Dieu te rende triste!

awəxxəṛ: n. m.: *Voir* wxxəṛ.

awy: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: awy - AI: ttawy - P: iwy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose ou de pers.): Prendre avec soi et porter ailleurs: emporter, emmener. awy imassən id š ġr igr = emporte la charrue avec toi au champ! yiwy iširran ġr agarw = il a emmené les enfants à la mer. awy aġṛum i bba š = porte le pain à ton père! awy tasləmya i mma s = emmène le bébé chez sa mère! —**2**. (sujet nom désignant un fleuve, objet nom désignant un être animé, une chose): Entraîner, enlever avec force, emporter. mš ur təssind ad tɛumd a š awyn waman [əmš ur təssind at tɛumd a š awin waman] = si tu ne sais pas nager, l'eau t'emportera

(si tu ne sais pas nager le courant t'emportera / si tu ne sais pas nager tu te noieras). yiwy wassif timɛiditt = le fleuve emporte (ou a emporté) le radeau. —**3.** (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): Ne pas rendre ou remettre à quelqu'un ce qu'on lui a emprunté ou pris indûment. yiwy i bassu tag^{w}ərsa = bassu ne m'a pas rendu le soc. ‖ Prendre à quelqu'un ce qui lui appartient contre son gré ou à son insu: voler, dérober, prendre. iwyn imašərn snat wulli i bassu [iwin imašərr snat wulli yi bassu] = les voleurs ont pris deux brebis à bassu. —**4**. (sujet nom désignant un lieu, un récipient, objet nom désignant une chose, des être animés): Pouvoir recevoir : contenir. ggudyn inəbgawn ur da hn ttawy taddart [ggudin inəbgawn ur da hni ttawy taddart] = les hôtes sont nombreux, la chambre ne les contiendra pas. —**5**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): awy ixf: aller de côté et d'autre, au hazard = errer, vagabonder. təllid da ttawyd ixf, iddis ur tlid tawuri [təllid da ttawid ixf iddis ur tlid tawuri] = tu es en train d'errer, est ce que tu n'as pas de travail? —**6**. (Expressions): awy aḍaṛ: Juger défavorablement quelqu'un en son absence, parler de ses défauts: critiquer, dénigrer. da ttəttad ġuṛ s ar dig s ttawyd aḍaṛ [da ttəttad ġuṛ s ar dig s ttawid aḍaṛ] = tu manges chez lui et tu le dénigres ‖ awy ixf: Aller ça et là, en divers sens sans but précis: errer. ur tlid tawuri, da ttawyd ixf = tu n'as pas de travail, tu erres. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un phénomène météorologique): Cesser. yiwy unẓaṛ = la pluie a cessé (de tomber). yiwy uzwu = le vent a cessé de souffler. ♦ **awy d** v. tr. dir. (awy + la particule [d] qui oriente le mouvement vers l'endroit où se trouve celui qui parle): Apporter, amener. awy d iširran [awid iširran] = amène les enfants. yiwy d alim i izzyarn [yiwid alim i yəzzyarr] = il a apporté la paille aux bœufs. (Prov.): mayd d tiwyd a aɛəṭṭaṛ inna as ayəlli d ayəlli [mayəd di tiwid a yayaɛəṭṭaṛ inna yas ayəlli d ayəlli]: (lit. qu'as tu apporté ô marchand ambulant!, il lui a dit: toujours les mêmes choses): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude (cf. prov. fr. Qui a bu boira, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXV). ♦ **myaway**: v. tr. dir. (forme réciproque de awy): [conjug. AS: myaway - AI: ttəmyaway - P: myaway]: **1**. Ne pas se remettre, ne pas se rendre quelque chose, respectivement. imyaway muḥa d ḥəddu tiġəṭṭən = muḥa et ḥəddu ne se sont pas rendu les chèvres. ‖ Se dérober quelque chose, mutuellement. myawayn taḍutt = ils se sont dérobé la laine —**2**. Se porter quelque chose, mutuellement. da ttəmyawayn utši = ils se portent la nourriture. ♦ v. intr. s'entraîner quelque part, mutuellement. nəmyaway ġr iġəṛm = nous nous sommes entraînés à la maison. ♦ **ssiwy**: v. tr. ind. [conjug. AS: ssiwy - AI: ssiwiy - P: ssiwy]: (sujet nom de pers., objet nom désigant un animal. Il est régi par la prép. [i]): Suivre un animal qui tire ou qui veut aller quelque part . ssiwy i tiġəttən s amadl = suis les chèvres à la forêt! ssiwy i usərdun ġr asəts [ssiwy i wsərdun ġr asəts] = suis le mulet au mangeoir! ♦ v. tr. dir et ind. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire entraîner, charrier emporter par un courant. issiwy afṛaḍ i waman: (lit. il a fait emporter l'ordure à l'eau) = il a fait emporter les ordures par l'eau. da ssiwiyx alim i uzwu: [da ssiwiyx alim i wəzwu] = je fais emporter la paille par le vent. ♦ **ttuyiwy** (ou **ttyiwy**): v. intr. (forme passive de awy, acceptions 1-3): [conjug. AS: ttuyiwy ou ttyiwy - AI: ttuyaway ou ttyaway - P: ttuyiwy ou ttyiwy]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un animal): ttyiwyn imassən i ṛḥu [ttyiwin imassən i ṛḥu] = on a porté la charrue à ṛḥu. —**2**. ttyiwyn sin izzyarn i muḥa [ttyiwin sin izzyarr i muḥa] = deux bœufs sont (ou ont été) volés à muḥa (on a volé deux bœufs à muḥa. ♦ **ttusiwy**: v. tr. indir. (forme passive de ssiwy, forme tr. dir.): [conjug. AS: ttusiwy - AI: ttusiwiy - P: ttusiwy]: ittusiwy ufṛaḍ i waman = on a fait emporter les ordures par l'eau. ♦ **amyaway**: n. m.

(é.a. / u—): Action de myaway (tous les sens). ♦ **asawy:** n. m. (é.a. / u—, plur. / isiwayn, é.a. / i—, fém. / tasawyt [tasawit], é.a. / ts—, plur. / tisiwayin, é.a. / ts—): Morceau de toile, généralement sale, dont on se sert pour déplacer des objets chauds: chiffon. ♦ **iwy:** n. m. (é.a. / yi—): Action de awy (acception 1 et 3). ♦ **iwy n ixf**: n. m. (é.a. / yi—): Action d'errer ça et là: errance. ♦ **iwy n uḍaṛ**: n. m. (é.a. / yi—): Dénigrement, critique.

awz: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: awz - AI: ttawz - P: iwz]: (sujet et objet nom de pers.): Aider quelqu'un à faire un travail. ira imədžiṛi ad imgər ixəṣṣa ad t nawz [ira ymədžiṛi ad imgər ixəṣṣa at ti nawz] = le voisin veut moissonner, il faut que nous l'aidions. a š yawz ṛəbbi = que Dieu t'aide! ira muḥa ad as nawəz lexdəmt a [ira muḥa yad as nawəz lexdəmt a]: (lit. muḥa veut que nous lui aidions ce travail) = muḥa veut que nous l'aidions à faire ce travail. ♦ **myawaz**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de awz): [conjug. AS: myawaz - AI: ttəmyawaz - P: myawaz]: S'aider à faire un travail. da ttəmyawazn taməgra: (lit. ils s'aident la moisson) = ils s'aident à moissonner. da ttəmyawazn grasn = ils s'aident entre eux. ♦ **ttyiwz** (ou **ttuyiwz**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de awz): [conjug. AS: ttuyiwz ou ttyiwz - AI: ttuyawaz ou ttyawaz - P: ttuyiwz ou ttyiwz]: məš ttuyawəzx ad šəmmləx ziš [məš ttuyawəzx at šəmmləx ziš] = si on m'aide, je terminerai tôt. ttuyawz as ləxdəmt: (lit. le travail lui a été aidé) = on l'a aidé à faire le travail. ♦ **amawaz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imawazn, é.a. / i—, fém. / tamawazt, é.a. / tm—, plur. / timawazin, é.a. / tm—): Personne qui aide, assistant. ♦ **tiwizi**: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwiziwin, é.a. / tw—): **1**. Travail ou service gratuit offert par un groupe d'individus d'un même clan au profit d'un tiers en vue de l'accomplissement de travaux qu'il ne peut accomplir seul: travail effectué en groupe. —**2**. Groupe de personnes qui interviennent ensemble en faveur de quelqu'un et joignent leurs efforts aux siens en vue de la réalisation d'un travail. tiwy iṭṭu iməšli i twizi [tiwy iṭṭu yiməšli yi twizi] = iṭṭu porte le déjeuner au groupe d'assistants ‖ (Par extension) Groupe d'individus en général.

awzal: n. m.: *Voir* wzəl.

awəzlal: n. m. et adj.: *Voir* gzil.

awəzzaɛ: n. m.: *Voir* wzzəɛ.

awəzzəɛ: n. m.: *Voir* wzzəɛ.

awəžḍaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəžḍaḍn, é.a. / i—, fém. / tawəžḍaḍt [tawəžḍaṭṭ], é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəžḍaḍin, é.a. / tw— [tu—]): Qui n'a pas de queue: anoure. ayis awəžḍaḍ = le cheval sans queue (le cheval anoure).

awəžžim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəžman, é.a. / i—, fém. / tawəžžimt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəžmin, é.a. / tw— [tu—]): **1**. Appendice plus ou moins long qui prolonge la colonne vertébrale de certains animaux: queue. awəžžim n uyis = la queue du cheval. —**2**. Ensemble des plumes du croupillon d'un oiseau: queue. tawəžžimt n ufullus = la queue du coq. —**3**. Membre viril: phallus, pénis. —**4**. Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul, le derrière, le postérieur. —**5**. awəžžim n yiḍ = la fin de la nuit, l'aube. nəkkər g uwəžžim n yiḍ = nous nous sommes levés à l'aube. ♦ **tawəžžimt**: n. f. **1**. Fém. de awəžžim. —**2**. Petit os situé à l'extrémité inférieure de la colonne vertébrale de l'homme, articulé avec le sacrum: coccyx.

1. awəẓẓa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəẓẓiwn, é.a. / i—), fém. / tawəẓẓa, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəẓẓiwin, é.a. / tw— [tu—]): Chacune des deux parties charnues de la région du bassin: fesse. ġʷəždəm ġif twẓẓiwin iš [ġʷəždəm ġif tuẓẓiwin iš] = assieds-toi sur tes fesses!

2. awəẓẓa: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəẓẓiwn, é.a. / i—), fém. / tawəẓẓa, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəẓẓiwin, é.a. / tw— [tu—]): Élévation de terrain plus ou moins importante: colline, montagne.

1. ax: **1**. Désinence personnelle du verbe conjugué à l'impératif, première personne du plur.: je +toi masc. gn**ax** di = dormons ici (moi + toi masc). Remarque: le glide [y] s'insère devant [**ax]** si celui-ci est suffixé à un thème qui se termine par une voyelle. ddu ax assa [ddu yax assa] = Partons aujourd'hui! —**2**. Pro. pers., première personne du plur., s'emploie comme complément d'objet direct ou indirect: "nous atone". iɛəṛḍ ax bassu = bassu nous a invités. iša ax ṛəbbi anẓaṛ [iša yax ṛəbbi yanẓaṛ] = Dieu nous a donné la pluie.

2. ax: adv. interr.: Introduit une proposition de forme interro-négative. səksw ax ur iddi = regarde s'il n'est pas parti. ax ur izzənzi iġəṛm [ax ur izzənzi yiġəṛm] = n'a t-il pas vendu la maison? Remarque: la réponse souhaitée quand on pose une question par [ax ur] est "non".

axaby: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixabyn [ixabin], é.a. / i—, fém. / taxabyt [taxabit], é.a. / tx—, plur. / tixabyin, é.a. / tx—. Le fém est le plus usité): Grand récipient de grès ou de terre cuite, de forme cylindrique, dans lequel on met de l'eau potable, de l'huile, etc. (genre de cruche).

axam : n. m. (é.a. / u—, plur. / ixamn, é.a. / i—, fém. / taxamt, é.a. / tx—, plur. / tixamin, é.a. / tx—): Abri transportable fait de l'assemblage de plusieurs bandes de toile de laine et de poiles de chèvres (dites timadliwin, plur. de tamadla), et que l'on tend sur des supports rigides: tente. nəbna taxamt = nous avons monté la tente. —**2**. (surtout le fém.): Lieu où se réunit, ou habite la famille: foyer, demeure, maison, ménage. ur ta igi taxamt = il n'a pas encore fondé de foyer. (Prov. 1): da yas ibənnu tixamin ġif iləġʷman: (lit. il lui dresse les tentes sur les chameaux): il le laisse espérer des choses impossibles (il lui promet la lune). (Prov. 2): tədda d tɛəṛḍa n bəṛṛa ar ixamn [tədda d tɛəṛḍa n bəṛṛa yar ixamn]: (lit. l'invitation de l'extérieur se réalisera à l'intérieur de la maison): quand on promet quelque chose à quelqu'un, il viendra tôt ou tard le demander. ♦ **ayt uxam**: n. m. plur. (fém. / isətt uxam): L'ensemble de ceux qui habitent une même maison: maisonnée. žməɛn ayt uxam = la maisonnée s'est réunie. ♦ **lall n uxam**: n. f. (plur. / id lall n uxam): L'épouse. is ila lall n uxam = est ce qu'il a une épouse? (est ce qu'il est marié?

axatar: n. m. et adj.: *Voir* xitər.

axawxa: n. m.: *Voir* xawxa.

axayl: n. m.: *Voir* xayl.

axažžam: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ixažžamn, é.a. / i—, fém. / taxažžamt, é.a. / tx—, plur. / tixažžamin, é.a. / tx—): **1**. Se dit d'une chose qui impressionne par ses proportions: énorme, gigantesque, grand. yan isəlli axažžam [yan isəlli yaxažžam] = une pierre énorme, une grande pierre. —**2**. Se dit d'un être humain

(surtout d'un enfant) plus âgé; (avec cette acception, le mot ne s'emploie que par plaisanterie et ironiquement). innaġ d məmmi s axažžam: (lit. il s'est querellé avec son fils le plus âgé) = il s'est querellé avec son fils aîné.

1. axbaḍ: *Voir* xəbḍ.

2. axbaḍ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / axbaḍn, é.a. / wa—, fém. / taxbaḍt [taxbaṭṭ], é.a. / ta—, plur. / taxbaḍin, é.a. / ta—. Le plur. est le plus usité): Ongle crochu d'un oiseau: griffe. axbaḍn n ufullus = les ongles du coq.

1. axbaš: n. m.: *Voir* xəbš.

2. axbaš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / axbašn, é.a. / wa—, fém. / taxbašt, é.a. / ta—, plur. / taxbašin, é.a. / ta—): **1**. Ongle crochu d'un animal: griffe. —**2**. Lame cornée implantée sur l'extrémité dorsale des doigts chez l'homme: ongle (*Voir* isšər). təẓẓid axbašn iš g uslix nw [təẓẓid axbašn iš g uslix inw] = tu as enfoncé tes ongles dans ma peau.

axəbbaḍ: n. m.: *Voir* xəbḍ.

axəbbaš: n. m.: *Voir* xəbš.

ax^{w}**əbbaziy** n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}əbbaziyn, é.a. / i—, fém. / tax^{w}əbbaziyt, é.a. / tx^{w}—, plur. / tix^{w}əbbazin, é.a. / tx^{w}—): Personne qui fait et vend du pain: boulanger. da təzzənza tx^{w}əbbaziyt aġṛum = la boulangère vend le pain.

axəbbiš: n. m.: *Voir* xəbš.

axəbbəl: n. m.: *Voir* xəbbəl.

axbit: n. m. (é.a. / u—.): Diabète. təmmut mmas s uxbit = sa mère est morte de diabète.

axbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}ba, é.a. / i—, fém. / taxbutt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tix^{w}ba, é.a. / tx^{w}— [təx^{w}—]): Ouverture, cavité naturelle ou artificielle dans un corps, dans un objet: trou. anəqqn ix^{w}ba n uyadir = nous fermerons les trous du mur (nous boucherons les trous du mur). (Expression): ig nəqqən yan ux^{w}bu yanf wayḍ: (lit. chaque fois que nous fermons un trou, un autre s'ouvre): chaque fois que nous vainquons une difficulté, nous nous heurtons à une autre. —**2**. Cavité naturelle qui sert d'abri à une bête: antre, trou. axbu n izəm = l'antre du lion. —**3**. Lieu ou l'on habite: logement, demeure, domicile (avec cette acception, le mot est employé par plaisanterie et familièrement). ad ddux s axbu nw: (lit. j'irai à mon trou) = j'irai à mon domicile.

ax^{w}**dad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}dadn, é.a. / i—, fém. / tax^{w}datt, é.a. / tx^{w}— [təx^{w}—], plur. / tix^{w}dadin, é.a. / tx^{w}— [təx^{w}—]): Nouveau-né issu d'une relation illégitime.

axdam: n. m.: *Voir* xdəm.

axəddam: n. m.: *Voir* xdəm.

axdul n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}ədlan, é.a. / i—, fém. / taxdult, é.a. / tx— [təx—], plur. / tix^{w}ədlin, é.a. / tx^{w}—): Galette faite de farine et cuite sous la cendre. inwa ux^{w}dul [inwa wəx^{w}dul] = la galette est cuite. ‖ Petite galette de pain cuite au

four (c'est le fém. qui est usité avec cette acception). (Prov.): ggʷədx ad aš gx ša n təxdult twiləfd i [ggʷədx ad aš ix ša n təxdult twiləfd i]: (lit. j'ai peur que tu tiens à moi si je te prépare une galette): si je cède, tu m'en demanderas davantage.

axitus: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixitas, é.a. / i—, fém. / taxitust, é.a. / tx—, plur. / tixitas, é.a. / tx—): Vêtement de couleur noir, généralement de mauvaise qualité.

axlaq: n. m.: *Voir* xəlq.

axʷlas: n. m.: *Voir* xʷəls.

axlaɛ: n. m.: *Voir* xəlɛ.

axəlbiš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəlbišn, é.a. / i—, fém. / taxəlbišt, é.a. / tx—, plur. / tixəlbišin, é.a. / tx—): **1**. Enveloppe extérieure de certains légumes et fruits. axəlbiš n uḥbub n waḍil = la peau du grain de raisin. —**2**. Partie exterme du pain durcie par la cuisson: croûte. ur da ittətta axəlbiš n uġʷṛum ittəx walu ġuṛ s tuġʷmas [ur da yəttətta yaxəlbiš n uġʷṛum ittəx walu ġuṛ s tuġʷmas]: (lit. il ne mange pas la croûte de pain parce que ne pas chez lui les dents) = il ne mange pas la croûte de pain parce qu'il n'a pas de dents. —**3**. Lamelle irrégulière formée sur une lésion de la peau par dessèchement de sang, pus ou sérosité: croûte, escarre (ou eschare). xu ttəkks axəlbiš i utərs [xu ttəkks axəlbiš i wtərs] = n'enlève pas la croûte à l'abcès! —**4**. Chacun des voiles musculo-membraneux qui recouvrent et protègent la partie antérieure de l'œil: paupière; (avec cette acception, le mot est toujours déterminé par le nom [tiṭṭ] ou [allən] que régit la préposition [n]). ixəlbišn n wallən = les paupières.

axalḍ: n. m.: *Voir* xalḍ.

axlidž: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixlidžən, é.a. / i—, fém. / taxlidžət, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixlidžin, é.a. / tx—[təx—]): **1**. Plante dont la tige, ou tronc, est chargée de branches: arbre. (Hémistiche d'un vers): awra ġər tama uxlidž inġa š irifi = viens à côté de l'arbre, la soif t'a accablé. —**2**. Grande étendue de terrain couvert d'arbres: forêt.

axəllad: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəlladn, é.a. / i—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Maïs (céréale). (Expression): nədza axəllad n s [nədza yaxəllad n s]: (lit. nous avons battu son maïs) = nous l'avons roué de coups. ♦ **taxəlladt** [taxəllatt]: n. f. (é.a. / tx—, plur. / tixəlladin, é.a. / tx—): Épi de maïs.

axəlləḍ: n. m.: *Voir* xəlləḍ.

axəlləs: n. m.: *Voir* xəlləs.

axlul: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixʷlal, é.a. / i—, fém. / taxlult, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixʷlal, é.a. / txʷ—[təxʷ—]. Le plur. indique la quantité et non la pluralité]): Humeur qui coule des narrines: morve. azrur n uxʷlul = un filet de morve. ‖ bu uxʷlul [bu wəxʷlul]: n. m. (plur. / ayt uxʷlul, fém. / mm uxʷlul, plur. / idəmm uxʷlul): Morveux. yan urba bu uxʷlul [yan urba bu wəxʷlul] = un garçon morveux. yat tərbatt mm uxʷlul = une fille morveuse.

axmim: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixmimn, é.a. / i—, fém. / taxmimt, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixmimin, é.a. / tx—[təx—]): **1**. Chacune des parties charnues qui

couvrent les dents: lèvre. (Expression: se dit d'un enfant): iga taxmimt = il s'apprête à pleurer. —**2**. Partie qui forme le tour d'une surface, d'un objet, etc.: bord, rebord, rive. axmim n uyadir = le rebord du mur. ixmimn n tərgʷa = les bords de la rivière.

axʷəmmas: n. m.: *Voir* xʷəmməs.

axəmməl: n. m.: *Voir* xəmməl.

axəmməm: n. m.: *Voir* xəmməm.

axʷəmməs: n. m.: *Voir* xʷəmməs

axəmmuž: n. m.: *Voir* xəmž.

axmuš: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ixmušn, é.a. / i—, fém. / taxmušt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tixmušin, é.a. / tx— [təx—]): Personne ou animal dont la taille est très inférieure à la normale: nain.

axʷna: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixənwan, é.a. / i—, fém. / taxʷnatt, é.a. / txʷ— [təxʷ—], plur. / tixənwin, é.a. / tx—): **1**. Partie de l'homme qui comprend les fesses et le fondement: cul. (Prov.): idda uxʷna iddu uxṛiḍ [idda wəxʷna yəddu wəxṛiḍ]: (lit: le cul est perdu et le sac aussi): se dit quand on a subi une double perte. —**2**. Orifice du rectum qui donne passage aux matières fécales: anus. tiṭṭ n uxʷna (lit. l'œil du cul) = l'anus.

axəndaššu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəndušša, é.a. / i— fém. / taxəndaššutt, é.a. / tx—, plur. / tixəndušša, é.a. / tx—): Logement misérable: taudis. nəzdəġ g yan uxəndaššu = nous habitons dans un taudis.

axəndəš: n. m.: *Voir* xəndəš.

axənfuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixənfaf, é.a. / i—, fém. / taxənfuft, é.a. / tx—, plur. / tixənfaf, é.a. / tx—): **1**. Partie saillante de la face de certains mammifères: museau. anənfuf n iydi = le museau du chien. —**2**. Bouche, figure de l'homme. (Le mot n'est usité avec le sens 2 que par plaisanterie et ironiquement).

axənfuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur / ixənfuṛn [ixənfuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taxənfuṛt, é.a. / tx—, plur. / tixənfuṛin, é.a. / tx—): **1**. Extrémité du museau de certains mammifères: mufle. —**2**. Figure, bouche d'une personne: gueule. (Le mot n'est usité avec le sens 2 que par plaisanterie et ironiquement).

axʷənnis: n. m.: *Voir* xʷənnəs.

axʷənnəs: n. m.: *Voir* xʷənnəs.

axənnəš: n. m.: *Voir* xənnəš.

axənšiy : n. m. (é.a. / u—, plur. / ixənšiyn, é.a. / i—, fém. / taxənšiyt, é.a. / tx—, plur. / tixənšiyin, é.a. / tx—): Objet ouvert seulement de haut, fait de toile et servant à transporter, à ranger différentes choses: sac. taxənšiyt n yirdən = le sac de blé.

axənšuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixənšaš, é.a. / i—, fém. / taxənšušt, é.a. / tx—, plur. / tixənšaš, é.a. / tx—): **1**. Extrémité du museau de certains mammifères: mufle. axənšuš n ixzin = le mufle du chiot. —**2**. Figure, bouche d'une personne: gueule (avec le sens 2, le mot n'est usité que par plaisanterie et ironiquement). ssird axənšuš iš: (lit. lave ta figure!) = lave-toi la figure! mər təqqind axənšuš iš = si tu fermes ta

gueule! (Prov.): laha d ixzin illġ aš taxənšušt: (lit. joue avec le chiot et il te léchera le mufle: si tu joues avec le chiot, il te léchera la bouche): si vous traitez quelqu'un avec familiarité, il en abusera et vous le regretterez.

axnuns: n. m.: *Voir* xnuns.

axənzir: n. m. (é.a. / u—): Tumeur maligne formée par la multiplication désordonnée des cellules d'un tissu organique: cancer. immut s uxənzir. il est mort de cancer.

axṛaḍ: n. m.: *Voir* xəṛḍ 1.

axṛam: n. m.: *Voir* xəṛm.

axṛib: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixṛibn, é.a. / i—, fém. / taxṛibt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tixṛibin, é.a. / tx— [təx—]): L'une des petites pièces de bois ayant la forme d'un demi cercle et dont on garnit les bordures de la tente pour y attacher des cordes qui maintiennent celle-ci au sol. ♦ **tixṛibin**: n. f. plur. **1**. Plur. de taxṛibt (*Voir* axṛib). —**2**. Parties latérales de la tente. tixṛibin n txamt = les parties latérales de la tente. —**3**. Proximité de la tente, d'une demeure. izdəġ g təxṛibin nnəx [izdəġ i təxṛibin nnəx] = il habite à proximité de nous.

axṛiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəṛḍan, é.a. / i—, fém. / taxṛiḍt [taxṛiṭṭ], é.a. / tx— [təx—], plur. / tixəṛḍin, é.a. / tx—): **1**. Objet fait de peau de mouton ou de chèvre tannée, ouvert seulement du côté de la tête, servant d'oreiller ou à mettre différentes choses. (Prov. 1): ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna iss ittwtən [ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna yiss ittutən]: (lit. seul celui qu'on a frappé avec le sac est conscient de ce que contient celui-ci): on est bien placé pour juger de ses propres problèmes. (Prov. 2): idda ux^{w}na iddu uxṛiḍ [idda wəx^{w}na yəddu wəxṛiḍ]: (lit: le cul est perdu et le sac aussi): se dit quand on a subi une double perte. —**2**. Le mot entre dans un certain nombre d'expressions: iwt axṛiḍ: (lit. il a battu axṛiḍ) = il n'a pas obtenu (ou gardé) ce qu'il espérait obtenir (ou garder). ‖ (Se dit d'un enfant): iga taxṛiḍt s unuddən [iga taxṛiṭṭ s unuddən] = il dort à poings fermés (il dort comme un loir, comme une marmotte, comme une souche). ‖ (Se dit d'une partie du corps, de tout le corps ou d'une pers.): iga ufus nw axṛiḍ [iga wfus inw axṛiḍ] = ma main est très enflée. —**3**. Enveloppe allongée s'ouvrant sur deux fentes, qui renferme les graines de certaines légumineuses telles que les fèves, les pois, etc.: gousse, cosse. ixəṛḍan n ibawn = les gousses de fèves.

axəṛṛaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəṛṛaṛn [ixəṛṛaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taxəṛṛaṛt, é.a. / tx—, plur. / tixəṛṛaṛin, é.a. / tx—): Tourbillon qui se produit à la surface d'un fleuve, de la mer, etc.: remous, courant tourbillonnaire, gouffre. da ttəgg^{w}ədn iɛəwwamn zg ixəṛṛaṛn [da ttəgg^{w}ədn iɛəwwamn zg ixəṛṛaṛṛ] = les nageurs redoutent les remous.

axəṛṛaz: n. m.: *Voir* xəṛṛəz.

axəṛṛəf: n. m.: *Voir* xəṛṛəf 1 et 2.

axəṛṛəxda: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəṛṛəxdatn, é.a. / i—, fém. / taxəṛṛəxdatt, é.a. / tx—, plur. / tixəṛṛəxdatin, é.a. / tx—): Antractuosité du sol très profonde, aux flancs abrupts: abîme, gouffre, précipice. ittuttəy g uxəṛṛəxda = il est tombé dans le gouffre.

ax^{w}əṛṣiy : n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}əṛṣiyn, é.a. / i—, fém. / tax^{w}əṛṣiyt, é.a. / tx^{w}—, plur. / tix^{w}əṛṣiyin, é.a. / tx^{w}—. Le fém. est le plus usité): **1**. Cercle de matière dure qui sert à attacher ou à retenir: anneau, boucle, coulant. —**2**. Bijou que les femmes s'attachent à chaque oreille: boucle d'oreille.

axəṛšaš: n. m.: *Voir* xəṛšəš.

axəṛšəš: n. m.: *Voir* xəṛšəš.

axəṛxaš: n. m.: *Voir* xəṛxəš.

axəṛxəš: n. m.: *Voir* xəṛxəš.

axəssay: n. m.: *Voir* xsəy 1 et 2.

axəṣṣaṛ: n. m.: *Voir* xṣəṛ.

axəšliɛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəšliɛn, é.a. / i—, fém. / taxəšliɛt, é.a. / tx—, plur. / tixəšliɛin, é.a. / tx—): **1**. Herbe sèche sur pied ou fauchée: foin. —**2**. Débris, détritus de végétaux divers: copeau, siure, etc.

axəttan: n. m.: *Voir* xtən.

axəttuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəttufn, é.a. / i—, fém. / taxəttuft, é.a. / tx—, plur. / tixəttufin, é.a. / tx— . Le fém. et le plur. ne sont pas usités avec l'acception 2): **1**. brin de paille ou d'herbe: fétu. ikkəs yan uxəttuf zg tiṭṭ n s [ikkəs yan uxəttuf zi tiṭṭ n s] = il a enlevé un fétu de son œil. —**2**. (collectif): Herbe sèche. da ttəttan izzyarn axəttuf g umadl [da ttəttan izzyarr axəttuf g umadl] = les bœufs mangent l'herbe sèche dans la forêt. ♦ **ixəttufn**: n. m. plur. **1**. Substance végétale servant à assaisonner des mets: épices. ixəttufn n təḥrirt = les épices de la soupe. —**2**. Mélange de corps végétaux secs (feuilles, fleurs, écorces, racines) employés au traitement des maux: herbes médicamenteuses. dig i iġ n ša rix ad səġx ša n ixəttufn [dig i yiġ n ša rix atsəqq ša n ixəttufn]: (lit. en moi le mal, je veux acheter quelques de herbes médicamenteuses) = je suis malade, je veux acheter quelques herbes médicamenteuses.

ax^{w}əṭṭəṛ: n. m.: *Voir* x^{w}əṭṭəṛ.

axub: n. m.: *Voir* xub.

axubbiy: n. m.: *Voir* bəyy.

axulf: n. m.: *Voir* xulf.

axummәṛ: n. m.: *Voir* xummәṛ.

axuttəl: n. m.: *Voir* xuttəl.

axuxxu: n. m.: *Voir* xuxxu 2.

axəwwəḍ: n. m.: *Voir* xəwwəḍ.

axəwwəx: n. m.: *Voir* xəwwəx.

axxidd (ou maxxid): adj. exclamatif inv. Il est immédiatement suivi d'un substantif ou d'un pronom dont il est l'épithète. Il marque l'admiration ou le mépris:

Seul le contexte et la manière dont le locuteur s'exprime (le ton) permettent de savoir s'il s'agit d'une admiration ou d'un mépris. axxidd tarbatt ġuṛ s (lit. quelle fille chez lui!) = quelle fille il a! axxidd iġəṛm isġat (lit. quelle maison il l'a achetée) = quelle maison il a achetée!

axxuš : n. m. (é.a. / u—, plur. / ixxušn, é.a. / i—, fém. / taxxušt, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixxušin, é.a. / tx— [təx—]): Insecte qui vit en parasite sur l'homme et sur certains animaux: pou. dig š tixxušin: (lit. en toi les poux) = tu es pouilleux.

axxuy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixxuyn, é.a. / i—, fém. / taxxuyt, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixxuyin, é.a. / tx—): Insecte qui vit en parasite sur l'homme et sur certains animaux: pou.

axzuz: n. m. (é.a. / u—, plur. / ix^{w}zaz, é.a. / i—, fém. / taxzuzt, é.a. / tx —[təx—], plur. / tix^{w}zaz, é.a. / tx^{w}— [təx^{w}—]): Scarabée de couleur noire qui vit dans les excréments de certains mammifères, qu'il roule en boulette: bousier.

axəyyəb: n. m.: *Voir* xəyyəb.

axəyyəṛ: n. m.: *Voir* xəyyəṛ.

axəzzəz: n. m.: *Voir* xəzzəz.

ay: adj. dém. Ne s'emploie jamais seul. Il se combine avec des affixes pour former des outils grammaticaux (cf. les sous-entrées ci-dessous). ♦ **aya** ou **ayattəx** ou **ayəttəx**): pro. ou adj. dém. (formé de [ay] et de l'adj. dém. [a]): Désigne la chose la plus proche de celui qui parle: ceci. amẓ aya = tiens ceci! aya n urba = cet enfant. ♦ **ayd**: Focalisateur (formé de [ay] et de l'auxiliaire de prédication [d]): Sert à détacher en tête un élément de pensée. Si l'élément détaché est sujet, le verbe de la proposition est à la forme participiale: c'est que, c'est qui. aġġu ayd swix [aġġu yayd swix] = c'est le petit-lait que j'ai bu. asərdun ayd yusšan: (lit. c'est le mulet qui s'étant égaré) = c'est le mulet qui s'est égaré. ♦ **ayəddax**: pro. ou adj. dém. (formé de [ay] et de l'adj. dém. [ddax]): Désigne une chose relativement loin dans le temps (externe à la situation de communication): temps inférieur à vingt quatre heures. mani ayəddax [mani yayəddax = où est ce dont il s'agissait tout à l'heure? ayəddax n urba = l'enfant de tout à l'heure. ♦ **ayəllix** (ou **ayəlli**): pro. et adj. dém. Désigne un objet loin dans le temps, dont il s'agit dans le discours: temps égal ou supérieur à 24 heures. ayəllix n urba = l'enfant de l'autre jour. ayəllix i tənnid = ce que tu m'as dit l'autre jour. mani ayəlli n tərbatt = où est la fille de l'autre jour? ♦ **ayəlli d ayəlli**: loc. de comparaison: Exprime un rapport d'identité entre un fait, un état du passé et un autre état ou fait du présent: il n'y a aucun changement / la situation actuelle est la même que celle du passé / le passé est le même que le présent. ġalx idd ad išəbbr g ləlxdəmt ns nətta ayəlli d ayəlli [ġalx idd ad išəbbr i lxədəmt ns nətta yayəlli d ayəlli] = je croyais qu'il allait s'accrocher à son travail mais son comportement n'a pas changé. (Prov.): mayd d tiwyd a aɛəṭṭaṛ inna as ayəlli d ayəlli [mayəd di tiwid a yayaɛəṭṭaṛ inna yas ayəlli d ayəlli]: (lit. qu'as tu apporté ô marchand ambulant!, il lui a dit: toujours les mêmes choses): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude (cf. prov. fr. Qui a bu boira, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXV). ♦ **ayənnax** (ou **ayənna**): pro. ou adj. dém. (formé de [ay] et de l'adj. dém. [nnax]: Désigne soit la chose la plus proche de celui à qui l'on parle, soit ce dont celui-ci vient de parler. asy ayənnax = prends cela! (prends cette chose qui est maintenant à côté de toi). ini i bassu ayənnax [ini yi bassu yayənnax] = dis à bassu cela! (dis à bassu ce dont tu viens de parler!).

ayənnax n tərbatt = cette fille-là (qui est à côté de toi ou dont tu viens de parler). ♦ **ayənnax as**: loc. conj.: c'est pour cela que. ayənnax as idda = c'est pour cela qu'il est parti. ♦ **ayinn**: pro. ou adj. dém. (formé de [ay] et de l'adj. dém. [inn]: Désigne un être animé ou une chose loin du locuteur et de l'interlocuteur mais qu'on peut montrer, c'est-à-dire qui fait partie de la situation de communication: cela là-bas / ce… là-bas. awy d ayinn [awi d ayinn] = apporte cela. ayinn n usərdun = ce mulet là-bas.

aya: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayadir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iyudir ou iyudar, é.a. / i—, fém. / tayadirt, é.a. / ty—, plur. / tiyudir ou tiyudar, é.a. / ty—): Ouvrage de maçonnerie qui s'élève verticalement sur une certaine longueur et qui sert à enclore, à séparer des espaces ou à supporter une poussée: mur. ayadir n ttabut = le mur en pisé. bnix ayadir = j'ai construit le mur.

ayattəx: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayaw: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ayawn, é.a. / wa—, fém. / ta—, é.a. / ta—, plur. / tayawin, é.a. / ta—): **1**. Se dit des descendants de personnes qui sont frères et sœurs: cousin. —**2**. Tige adventice des plantes: regeton, petit rameau.

ayayd: Expression exclamative: Permet de s'exclamer sur une quantité. Si le verbe de la phrase introduite par [ayayd] a un objet direct, celui-ci est immédiatement suivi de l'auxiliaire de prédication [d]. ayayd itša = comme il a mangé beaucoup! ayayd isġa d irdən = comme il a acheté beaucoup de blé!

ayd: focalisateur: *Voir* ay.

ayəddax: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayəddid : n. m. (é.a. / u—, plur. / iyəddidn, é.a. / i—, fém. / tayədditt, é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyəddidin, é.a. / ty— [ti—]): Peau de bouc ou de chèvre cousue en forme de sac et servant de récipient pour le transport et la conservation de l'eau ou de l'huile: outre. ayəddid n waman = l'outre d'eau. sgəḍx ayəddid = j'ai rempli l'outre.

ayəffar: n. m. (é.a. / i—, plur. / iyəffarn [iyəffarr], é.a. / i—, fém. / tayəffart, é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyəffarin, é.a. / ty— [ti—]. Le fém. est le plus usité): Lien constitué de plusieurs anneaux métalliques engagés les uns dans les autres et pourvu d'un appareil de fermeture: chaîne.

ayəffas: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iyəffasn, é.a. / i—, fém. / tayəffast, é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyəffasin, é.a. / ty— [ti—]): **1**. Le côté droit: la droite. bəṛṛəm s ayəffas = tourne à droite! —**2**. Qui est du côté droit. afus ayəffas = la main droite. (Expression): iša as t uyəffas n s [iša yas t uyəffas n s] (lit. sa main droite le lui a donné): il s'en est emparé sans le consentement de personne.

ayəffus: n. m. (é.a. / u—): Noir de fumée que produisent les combustibles qui ne brûlent qu'incomplètement: suie.

ayinn: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iysan, é.a. / i—, fém. / tagmart, é.a. / ta—, plur. / tagmarin, é.a. / ta—, ou tiġallin, é.a. / tġ—): Cheval. Remarque: le plur. [tagmarin]

n'est pas usité. (Prov. 1): unna isġan ləġnəst ixəṣṣa ad isġ ayis [unna yəsġan ləġnəst ixəṣṣa yad isġ ayis]: (lit. celui qui a acheté le burnous doit acheter le cheval): il ne faut pas porter ses désirs vers une situation quand on n'a pas les moyens de l'atteindre. (Prov. 2): ur ixəṣṣa ġas šṛaḍt **d uyis** [ur ixəṣṣa ġas šṛaṭṭ d uyis]: (lit. il ne manque que trois et le cheval): se dit de celui qui croit être sur le point d'atteindre le but visé alors qu'il en est encore très loin.

aylal: n. m.: *Voir* ayəll.

aylilu: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aylilutn, é.a. / wa—, fém. / taylilutt, é.a. / ta—, plur. / taylilutin, é.a. / ta—. Le masc est très peu usité): Arbrisseau saramenteux qui pousse dans les rochers et les pentes escarpées: jusquiame.

ayəll: v. tr. dir. [conjug. AS: ayəll / ayəlli - AI: ttayəlla - PP: uyəlli / uyəlla - PN: uyəlli]: **1.** (sujet nom désignant un oiseau ou un insecte): Se mouvoir ou se maintenir en l'air au moyen des ailes: voler (*Voir* afraw). itturəts ufṛux zg yifr ur iġiy ad yayəll [itturəts ufṛux zi yifr, ur iġiy ad yayəll] = l'oiseau est blessé à l'aile, il ne peut pas voler. —**2**. (sujet nom désignant une chose légère): Se déplacer légèrement dans l'air, sous l'effet du vent, être emporté par le vent, s'envoler. uyəllan wafriwn n tazart s uzwu = les feuilles du figuier s'envolent au vent. —**3**. (sujet nom désignant un objet): Disparaître subitement, se volatiliser. mš təzryd imassən g yigr ad ayəllin [əmš təzrid imassən ggigr ad ayəllin] = si tu laisses la charrue dans le champ, elle disparaîtra. —**4**. (sujet nom désignant un liquide): Se transformer en vapeur: s'évaporer. tudžid aman ġif wafa allig uyəllan = tu as laissé l'eau sur le feu jusqu'à ce qu'elle s'est évaporée. —**5**. (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie dans une complétive juxtaposée, complément du verbe [iri] employé au prétérit): Agir ou parler mal à propos, Être impertinent. ira ad yayəll urba inn, ku ass innaġ d ša [ira yad yayəll urba yinn, ku yass innaġ d ša] = cet enfant là-bas est impertinent, chaque jour il se dispute avec quelqu'un. ♦ **ssiyəll**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssiwəl / ssiyəlli - AI: ssiyəlli - PP: ssiyəlli / ssiyəlla - PN: ssiyəlli]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un insecte ou un oiseau): Faire s'envoler (*Voir* ssafraw, entrée afraw 2). təssiyəllid ifṛax = tu as fait s'envoler les oiseaux. —**2**. (sujet nom désignant la chaleur): Faire passer un liquide à l'état de vapeur: évaporer, faire évaporer. da təssiyəlli tafuyt aman = le soleil fait évaporer l'eau. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire disparaître subitement, volatiliser. issiyəlla ša azzyaw nna zryx g wannrar [issiyəlla ša yazzyaw nna zrix gg^{w}annrar] = quelqu'un a volatilisé le couffin que j'ai laissé dans l'aire à battre. aš issiyəll ṛəbbi = que Dieu te fasse disparaître! ♦ **ttusiyəll**: v. intr. [forme passive de ssiyəll, sens 1 et 3): [conjug. AS: ttusiyəll / ttusəlli - AI: ttusiyəlli - PP: ttusiyəlli / ttusiyəlla - PN: ttusiyəlli]: (sujet nom désignant un oiseau): ttusiyəllan iždaḍ = on a fait s'envoler les oiseaux. —**2**. (sujet nom désignant un objet): Être volatilisé. məš tudžid ša di ad ittusiyəll [məš tudžid ša di yad ittusiyəll] = si tu laisses quelque chose ici, il sera volatilisé (si tu laisses quelque chose ici, on le volatilisera). ♦ **amaylal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaylaln [imaylall], é.a. / i—, fém. / tamaylalt, é.a. / tm—, plur. / timaylalin, é.a. / tm—): **1**. oiseau, tout être animé qui vole. —**2**. (Avec cette acception, c'est le féminin qui est usité): Avion. afriwn n tmaylalt = les ailes de l'avion. —**3**. Personne impertinente. ♦ **asaylal**: n. m. (é.a. / u—, plur. isaylaln [isaylall], é.a. / i—, fém. / tasaylalt, é.a. / ts—, plur. / tisaylalin, é.a. / ts—): Terrain aménagé pour le décollage et l'atterrissage des avions: aérodrome, , aéroport. ♦ **aylal**: n. m. (é.a. / wa—): **1**. Fait de se déplacer dans l'air par des ailes: vol. —**2**. Attitude, conduite d'une personne impertinente: impertinence.

ayəlli: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayəllid: n. m. (u—, plur. / iyəldan, é.a. / i—, fém. / tayəllidt [tayəllitt], é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyəldin, é.a. / ty—): Chef d'État accédant au pouvoir souverain par voie héréditaire: roi. (tayəllidt [tayəllitt]: reine). (*Voir* agəllid 1). mš ufix ayənnax nəkk d uyəllid g yat taġma: (lit. si je trouve cela, moi et le roi dans le même camp) = si je trouve cela, je serai aussi chanceux que le roi. ♦ **tayəllidt** [tayəllitt]: n. f. **1**. Reine. —**2**. Fait d'être roi: royauté.

ayəlli d ayəlli: *Voir* ay.

ayəllix: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

aynanas: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aynanasn, é.a. / wa—, fém. / taynanast, é.a. / ta—, plur. / taynanasin, é.a. / ta—): Plante à grandes fleurs bleues: bourrache.

1. ayənna: *Voir* ay.

2. ayənna: conj. de subord. Exprime la coïncidence totale dans la durée: tant que, aussi longtemps que. ayənna ddərx ur da inəzza wašal a [ayənna ddərx ur da ynəzza wašal a] = tant que je vivrai, cette terre ne sera pas vendue.

ayənnax: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayənnax as: loc. conj.: *Voir* ay.

1. ayənzim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iyənzimn, é.a. / i—, fém. / tayənzimt, é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyənzimin, é.a. / ty— [ti—]): Outil composé d'un fer à deux pointes muni d'un manche et servant à creuser: pioche. da qqazx ašal s uyənzim = je ceuse la terre avec la pioche. (*Voir* agənzim). (Prov.): inna as š i ayənzim i š inna as tġəns iss tməṭṭutt [inna yas š i yayənzim i š inna yas tġəns iss tməṭṭutt]: (lit. il lui a dit: prête-moi ta pioche!, il lui a répondu: la femme l'utilise pour épingler son habit): se dit quand le prétexte pris par celui à qui on a demandé un service paraît non conforme à la logique.

2. ayənzim: n. m. (é.a. / u—, plur. / é.a. / i—): (Dans le système d'irrigation): Unité de mesure pour la détermination de la part d'eau.

ayr: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ayriwn, é.a. / wa—, fém. / tayərt ou tayrətt, é.a. / ta—, plur. / tayriwin, é.a. / ta—. Le masc. sing est peu usité): Segment du membre supérieur compris entre l'épaule et le coude: bras. inəzġ i zg tayrətt [inəzġ i zi tayrətt] = il m'a tiré par le bras.

ayərri: n. m. (é.a. / u—, plur. / iyərritn, é.a. / i—, fém. / tayərritt, é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyərritin, é.a. / ty— [ti—]): Partie supérieure de la face humaine comprise entre les sourcils et la racine des cheveux et s'étendant d'une tempe à l'autre : front. ġuṛ š yan uqquž·ž· g uyərri: (lit. chez toi une bosse au front) = tu as une bosse au front.

ayt: *Voir* le morhème [u].

ayt bismillah: n. m. plur. (é.a. / a—): Démons, diables.

ayt tbaynutt: n. m.: *Voir* abaynu.

ayəttəx: adj. et pro. dém.: *Voir* ay.

ayəždur : n. m. (é.a. / u—), plur. / iyəždar, é.a. / i—: Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): 1. Fait de se griffer le visage. təwwat iṭṭu ayəždur [təwwat iṭṭu yayəždur] = iṭṭu s'est grifflé le visage. —**2.** Ensemble de femmes formant un cercle et qui sont en train de se griffer les joues à la suite d'un décès.

ayɛuq: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ayɛuqn, é.a / wa—, fém. / tayɛuqt, é.a. / ta—, plur. / tayɛuqin, é.a. / ta—): Oiseau blanc qui suit les bœufs: pic-bœuf, héron garde-bœufs (nom scientifique: bubulcus ibis).

azag: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azagn, é.a. / wa—, fém. / tazagt, é.a. / ta—,plur. / tazagin, é.a. / ta—): **1**. Crête de cheveux au milieu de la tête, allant du front vers l'arrière. —**2**. Ensemble des crins du cou d'un cheval: crinière. —**3**. Ligne du sommet de la montagne: crête. ulyx ar azag n udrar [ulix ar azag n udrar] = je suis monté jusqu'à la crête de la montagne.

azagur: n. m. (é.a. / u—, plur. / izagurn [izagurr], é.a. / i—, fém. / tazagurt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizagurin, é.a. / tz— [dz—]): Poils généralement long qui recouvrent le crâne de l'homme: cheveux longs.

azaġaṛ [: n. m. (é.a. / u—, plur. / izuġiṛ, é.a. / i—, fém. / tazaġaṛt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizuġiṛ, é.a. / tz— [dz—. Le fém. est moins usité]): Étendue de pays plat ou faiblement ondulé, généralement assez vaste et moins élevée que les pays environnants: plaine. adrar d uzaġaṛ = la montagne et la plaine. da nəzzray tagrəst g uzaġaṛ = nous passons l'hiver à la plaine. (Prov.): təllid g ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ [təllid i ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ]: tu es sur la montagne et tu te réchauffes au feu de la plaine): se dit de celui qui s'entretient dans des illusions.

azal : n. m. (é.a. / u—): **1**. Chaleur ardente de midi. iḥma uzal [iḥma wzal] = la chaleur est brûlante. —**2**. Plein jour. ira ad i yašər s azal [ira yad i yašər s azal] = il veut me voler en plein jour. ♦ **tar azal**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / id tar azal, é.a. / i—): Chapeau à large bord, confectionné avec des fibres tressées de palmier nain et qui sert à protéger des ardeurs du soleil.

azalaġ: n. m. et adj. (é.a. / u—): Mâle de la chèvre destiné à la reproduction: bouc destiné à la reproduction. abəṛṛiḍ azalaġ = le bouc destiné à la reproduction.

azalif: n. m.: *Voir* zəlf.

azalis: n. m. (é.a. / u—, plur. / izalisn, é.a. / i—, fém. / tazalist, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizalisin, é.a. / tz— [dz—]): Pierre ou planche que l'on dresse sur une tombe: stèle (*Voir* amənzu 2).

azamma: n. m. (é.a. / u—): Odeur désagréable, puanteur. dig š azamma: (lit. en toi la puanteur) = tu es puant.

azaruz: n. m. (é.a. / u—, plur. / izaruzn, é.a. / i—, fém. / tazaruzt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizaruzin, é.a. / tz— [dz—]): Bande de tissu d'où pendent des fils triés ou des filets rapportés, servant à orner en bordure des vêtements, des draps, etc.: frange, crépine.

1. azatim: n. m. (é.a. / u—, plur. / izatimn, é.a. / i—, fém. / tazatimt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizatimin, é.a. / tz— [dz—]): Marque laissée par une plaie après guérison: cicatrice, stigmate. ġuṛ š yan uzatim nnig tiṭṭ tayəffast: (lit. chez toi une cicatrice au dessus de l'œil droit) = tu as une cicatrice au dessus de l'œil droit.

2. azatim: n. m. (é.a. / u—): Substance grasse, liquide et insoluble dans l'eau, d'origine végétale: huile. (Le mot est tombé en désuétude).

1. azatrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / izutrar, é.a. / i—, fém. / tazatrurt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizutrar, é.a. / tz— [dz—]): Os long et grêle placé à la partie externe de la jambe: péroné. təṛẓa as titi azatrur [təṛẓa yas titi yazatrur] = le coup lui a fracturé le péroné.

2. azatrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / izutrar, é.a. / i—, fém. / tazatrurt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizutrar, é.a. / tz— [dz—]): Élévation importante du sol: montagne, éminence, hauteur, colline. da d ttsərraḥn ibulxiṛn zg izutrar inn [da di ttsərraḥn ibulxiṛṛ zg izutrar inn] = les sangliers descendent de ces collines là-bas. nəzdəġ ḍaṛt uzatrur inn = nous habitons derrière cette colline là-bas.

azawr: n. m.: *Voir* zawr.

azayd: n. m.: *Voir* zayd.

azazu: n. m. (é.a. / u—, plur. / izazutn, é.a. / i—, fém. / tazazutt, é.a. / tz—, plur. / tizazutin, é.a. / tz—): Intervalle qui sépare deux points dans l'espace ou (plus rarement) deux moments dans le temps: distance, trajet, parcours. uzzlix azazu nnax kull = j'ai parcouru toute cette distance.

azəbbuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəbbaḍ, é.a. / i—, fém. / tazəbbuḍt [tazəbbuṭṭ], é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəbbaḍ, é.a. / tz— [dz—]): **1**. Partie antérieure et inférieure du tronc: ventre. gən ġif uzəbbuḍ: (lit. couche-toi sur le ventre!) = couche-toi à plat ventre! —**2**. Siège de la digestion: estomac et intestins. inġat uzəbbuḍ = le ventre lui fait mal (il a mal au ventre).

azəbbuzzəy: n. m.: *Voir* zəbbuzzəy.

azəbbəɛ: n. m.: *Voir* zəbbəɛ.

azbəy: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəbyan, é.a. / i—, fém. / tazbytt [tazbitt], é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəbyin, é.a. / tz— [dz—]): Anneau servant d'ornement et encerclant le poignet ou le bras: bracelet. izəbyan n wuṛġ = les bracelets d'or.

azda: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azdiwn, é.a. / wa—): Unité d'un attelage composé de deux bêtes de trait dont on utilise la force pour tirer la charrue: une paire d'animeaux tirant la charrue.

azdaḥ: n. f.: *Voir* zdəḥ.

azday: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azdayn, é.a. / wa—, fém. / tazdayt, é.a. / ta—, plur. / tazdayin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus employé): Palmier dattier. iga amm umalu n tazdayt: (lit. il est comme l'ombre du palmier): Se dit de quelqu'un qui oublie ses proches et aide ceux avec qui il n'a pas de liens.

azəddag: n. et adj.: *Voir* zdig.

azəddam: n. m.: *Voir* zdəm.

azədday: n. m.: *Voir* zdəy.

azədduġ: n. m.: *Voir* zdəġ.

azdəm: n. m.: *Voir* zdəm.

azduġ: n. m.: *Voir* zdəġ 1.

azduz: n. m.: *Voir* dz 1.

azḍuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / izḍaḍ, é.a. / i—, fém. / tazḍuḍt [tazḍuṭṭ], é.a. / tz— [təz—], plur. / tizḍaḍ, é.a. / tz— [təz—]): Gros pigeon sauvage qui niche dans les arbres: ramier.

azfar: n. m.: *Voir* zfər.

azəgg^{w}aġ: n. m. et adj.: *Voir* zwiġ.

azəgg^{w}ar: n. m. (é.a. / u—, plur. / izwran [izuran], é.a. / i—, fém. / tazəgg^{w}art, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizwrin [tizurin], é.a. / tz— [dz—]): Arbuste épineux à fruit commestile: jujubier. Le fruit de cet arbuste est: wari (Prov. 1): mayd yiwyn tixsi s ammas n uzəgg^{w}ar [mayd yiwin tixsi s ammas n uzəgg^{w}ar]: (qui a conduit la brebis au milieu du jujubier?): se dit de celui qui, au lieu d'éviter une situation difficile , s'y est engagé. (Prov. 2): mayd yiwin bu udərbal s azəgg^{w}ar [mayd yiwin bu wdərbal s azəgg^{w}ar]: (lit. qui a conduit l'homme au haillon au jujubier): se dit de celui qui va vers les difficultés alors qu'il n'a ni la capacité physique ni la capacité matérielle de les affronter.

azgən: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəgnan, é.a. / i—, fém. / tazgənt, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizəgnin, é.a. / tz— [dz—]): **1**. L'une des deux moitiés égales d'un tout: moitié. azəgn n tuġ^{w}ṛift = la moitié de la galette (de pain). —**2**. Partie, quantité qui a été séparée d'une galette de pain: morceau. azgən n uġ^{w}ṛum = un morceau de pain.

azgər: n. m. (é.a. / u—, plur. / izzgarn [izzgarr], é.a. / i—): *Voir* les acceptions de azyər

azilal: n. m. (é.a. / u—, plur. / izilaln [izilall], é.a. / i—, fém. / tazilalt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizilalin, é.a. / tz— [dz—]): **1**. Passage entre deux montagnes, deux rangées de tentes. —**3**. Portail. is təqqənd azilal = est ce que tu as fermé le portail?

1. azir: n. m. (é.a. / u—), plur. / izirn [izirr], é.a. / i—, fém. / tazirt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizirin, é.a. / tz— [dz—]): Arbuste aromatique à feuilles persistantes: romarin. (*Voir* asir).

2. azir: n. m. (é.a. / u—): Nudité des pieds. qqimix s uzir: (lit. je suis resté avec nudidé des pieds) = je suis resté nu-pieds (je n'ai rien à chausser).

azirar: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / izirarn [izirarr], é.a. / i—, fém. / tazirart, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizirarin, é.a. / tz— [dz—]): Qui est difficile, pénible. zzman azirar = le temps difficile. iga zzman a azirar [iga zzman a yazirar] = ce temps est difficile.

aziwal: n. m. et adj.: *Voir* ziwl.

azizaw: n. m. et adj.: *Voir* zizaw.

azlaḍ: n. m.: *Voir* zəlḍ.

azlaf: n. m. (é.a. / u—, plur. / izlafn, é.a. / i—, fém. / tazlaft, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizlafin, é.a. / tz— [təz—]): **1**. Grand plat de bois ou de terre cuite dans lequel on pétrit la pâte, roule le couscous et sert certains mets: plat. —**2**. Contenu de ce plat: platée. nətša tazlaft n səksu = nous avons mangé un plat de couscous.

azəlġa: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəlġiwn, é.a. / i—, fém. / tazəlġa, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəlġiwin, é.a. / tz— [dz—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Petit cercle de métal assez large servant à fixer deux objets l'un au bout de l'autre: virole. tazəlġa n tsaryt [tazəlġa n tsarit] = la virole du couteau. —**2**. Cercle en matière résistante qu'on fait porter à certains animaux pour pouvoir les attacher: collier. abaġġus bu tzəlġa [abaġġus bu dzəlġa]: (lit. le singe ayant le collier) = le singe au collier.

azəlḥaḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / izəlḥaḍn, é.a. / i—, fém. / tazəlḥaḍt [tazəlḥaṭṭ], é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəlḥaḍin, é.a. / tz— [dz—]): Personne qui se sert mieux de la main gauche que de la main droite: gaucher. gix azəlḥaḍ = je suis gaucher.

azəll: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəllən, é.a. / i—, fém. / tazəllətt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəllin, é.a. / tz— [dz—]): Distance entre deux points: espace. adž azəll gr ixamn = laisse l'espace entre les tentes!

azəllum: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəllumn, é.a. / i—, fém. / tazəllumt, é.a. / tz—): Ligament, tendon des muscles: nerf. ♦ **bu zəllum**: Maladie caractérisée par des douleurs dans les articulations ou dans les muscles: rhumatisme. dig i bu zəllum: (en moi le rhumatisme) = j'ai le rhumatisme.

azəlləɛ: n. m.: *Voir* zəlləɛ.

1. azəlmaḍ: *Voir* zəlməḍ.

2. azəlmaḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / izəlmaḍn, é.a. / i—, fém. / tazəlmaḍt [tazəlmaṭṭ], é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəlmaḍin, é.a. / tz— [dz—]. Le fém. et le plur. ne sont pas usités avec l'acception 2): **1**. Se dit de la partie du corps située du côté du cœur (par opposition à ayəffas): gauche. afus azəlmaḍ = la main gauche. aḍaṛ azəlmaḍ = le pied gauche. —**2**. Côté gauche d'une personne: la gauche. amẓ abrid n uzəlmaḍ = prends la route de gauche! —**3**. Qui se sert mieux de la main gauche que de la main droite: gaucher. tgid azəlmaḍ = tu es gaucher.

azmam: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azmamn, é.a. / wa—, fém. / tazmamt, é.a. / ta—, plur. / tazmamin, é.a. / ta—. Le plur. est le plus usité): Partie de la jambe située derrière l'articulation du genou: jarret. azmamən n usərdun = les jarrets du mulet.

azmar: n. m.: *Voir* zmər.

azəmməm: n. m.: *Voir* zəmməm.

azəmmər: n. m.: *Voir* zəmmər.

azəmmur: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəmmurn [izəmmurr], é.a. / i—, fém. / tazəmmurt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəmmurin, é.a. / tz— [dz—]): —**1**. Arbre dont

le fruit est l'olive: olivier. —**2**. Fruit de l'olivier: olive. —**3**. Olivier sauvage. —**4**. Fruit de cet arbre.

azmul: n. m. (é.a. / u—, plur. / izmuln [izmull], é.a. / i—, fém. / tazmult, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizmulin, é.a. / tz— [təz—]): Marque laissée sur la peau, après la guérison, par une blessure, une incision: cicatrice. ġuṛ s yan uzmul g taggayt [ġuṛ s yan uzmul i taggayt]: (lit. chez lui une cicatrice dans la joue) = il a une cicatrice à la joue (*Voir* azatim 1).

azmumməy n taṭṣa: n. m. (é.a. / u—): Rire sans éclat, rire léger: sourire. yiwy azmumməy n taṭṣa = il a fait un sourire, il a souri.

azn: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: azn - AI: ttazn - P: uzn]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé.): Faire partir vers telle ou telle destination: envoyer. ad azənx iširan ġər dadda sn = j'enverrai les enfants chez leur grand-père. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire porter un objet à quelqu'un ou vers un endroit: envoyer. yuzən bassu tabratt i bba s = bassu a envoyé la lettre à son père. ♦ **myazan**: v. intr. (forme réciproque de azn): [conjug. AS: myazan - AI: ttəmyazan - P: myazan]: S'envoyer mutuellement (l'un envoie l'autre). ar ttəmyazann ġr iṭṭu = ils s'envoyaient chez iṭṭu. ♦ v. tr. dir.: S'envoyer quelque chose mutuellement. myazann tibratin = ils se sont envoyé les lettres. ♦ **ttuyizn** (ou **ttyizn**): v. intr. (forme passive de azn): [conjug. AS: ttuyizn ou ttyizn - AI: ttuyazan ou ttyazan - P: ttuyizn ou ttyizn]: (sujet nom désignant un objet, une pers.): Être envoyé (sens 1 et 2 de azn). ttuyazn təbratt i bassu = la lettre est (ou a été) envoyée à bassu. ittyazn muḥa ġər bassu = muḥa est (ou a été) envoyé chez bassu. ♦ **amazan**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imazann, é.a. / i—, fém. / tamazant, é.a. / tm—, plur. / timazanin, é.a. / tm—): Personne envoyé: délégué, messager. amazan n ṛəbbi [amazan ṛ ṛəbi] = le messager de Dieu. (Vers): aġam rršab a tamazant ddu - ini yasn i wayən ḥubba ɛmix [aġam rršab a tamazant ddu - ini asn i wayən ḥubba ɛmix] = tenez l'étrier ô messagère!, partez! - dites à celui que j'aime que je suis aveuglé. ♦ **amyazan**: n. m. (é.a. / u—): Action de myazan. ♦ **izn**: n. m. (é.a. / yi—): Action de azn: envoi. izn n təbratin = l'envoi des letrres.

azənfər: n. m.: *Voir* zənfər.

azənhizzər: n. m.: *Voir* zənhizzər.

azənnaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / izənnaṛn [izənnarṛ], é.a. / i—, fém. / tazənnaṛt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizənnaṛin, é.a. / tz— [dz—]): Grand manteau de laine à capuchon et sans manches, que portent les hommes: burnous. azənnaṛ n taḍutt = le burnous de laine. (Prov.): aqqṛab azənnaṛ nnig as walu t: (lit. il a la sacoche mais non le burnous): se dit de celui qui cherche le luxe alors qu'il n'a pas de quoi satisfaire les besoins indispensables à l'existence.

azənnən: n. m.: *Voir* zənnən.

azənnuf: n. m. (é.a. / u—, plur. / izənnufn, é.a. / i—, fém. / tazənnuft, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizənnufin, é.a. / tz— [dz—]): **1**. Partie saillante de la face de certains animaux: museau. azənnuf n iydi = le museau du chien. —**2**. Figure humaine: museau (emploi ironique). ssird azənnuf iš: (lit. lave ton museau!) = lave-toi le

museau (lave-toi la figure!). —**3**. Bouche d'une personne: gueule (emploi ironique). mər da ttəqqənd azənnuf iš = si tu fermes ta gueule!

azənzən: n. m.: *Voir* zənzən.

azərdab: n. m. (é.a. / u—, plur. / izərdabn, é.a. / i—, fém. / tazərdabt, é.a. / tz—[dz—], plur. / tizərdabin, é.a. / tz— [dz—]): Trou très profond: gouffre, abîme, précipice. ittutty g uzərdab = il est tombé dans le gouffre. iġub uzərdab = le gouffre est profond.

azərf: n. m. (é.a. / u—, plur. / izərfən, é.a. / i—): Droit coutumier (mot tombé en désuétude.

azərm: n. m. (é.a. / u—, plur. / izərman, é.a. / i—, fém. / tazrəmt, é.a. / tz—[təz—], plur. / tizərmin, é.a. / tz— [dz—]): Ver parasite de l'intestin de l'homme: ascaride lombricoïde.

azərməmmu: n. m. (é.a. / u—, plur. / izərməmmutn, é.a. / i—, fém. / tazərməmmutt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizərməmmutin, é.a. / tz— [dz—]): Gecko (reptile).

azərrər: n. m.: *Voir* zərrər.

azərruy: n. m.: *Voir* zəry.

azəršəlla: n. m. (é.a. / u— plur. / izəršəllatn, é.a. / i—, fém. / tazəršəllatt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəršəllatin, é.a. / tz— [dz—]): Oiseau migrateur des champs et des prés, voisin de la perdrix: caille. asg^{w}ən n tzəršəllatt [asg^{w}ən n dzəršəllatt] = le nid de la caille.

azrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / izrar, é.a. / i—, fém. / tazrurt, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizrar, é.a. / tz— [təz—]): **1**. Assemblage de fruits portés par des pédoncules étagés sur un axe commun: grappe. azrur n waḍil = une grappe de raisin. — **2**. (Par analogie): Filet de morve sortant de la narine. azrur n ux^{w}lul = le filet de morve.

azəry: n. m. (é.a. / u—, plur. / izəryan, é.a. / i—, fém. / tazrytt [tazritt], é.a. / tz—[təz—], plur. / tizəryin, é.a. / tz— [dz—]): **1**. Moulin à main constitué par deux meules placées l'une sur l'autre. La meule supérieure (meule volante) a son centre percé d'un trou qui sert à la fois de passage aux grains et de logement au pivot fixe au centre de la meule inférieure (meule gisante), autour duquel elle se meut. (Devinette): zunẓəṛx aš tt inn kkud idərrs uzəgg^{w}aġ ẓẓaḍn izəryan: devine: pendant que le rouge brasse, les moulins moulent (= pendant que la langue brasse les molaires broient). —**2**. Dent de la partie postérieure de la mâchoire, dont la fonction est de broyer: molaire.

azərz: n. m. (é.a. / u—, plur. / izərzən, é.a. / i—, fém. / tazrəzt, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizərzin, é.a. / tz— [dz—]): Plaie qui vient d'être cicatrisée et qui présente encore un endurcissement.

azərzu : n. m. (é.a. / u—, plur. / izərza, é.a. / i—, fém. / tazərzutt, é.a. / tz—[dz—], plur. / tizərza, é.a. / tz— [dz—]: L'une des petites pièces de bois ou de métal pointues à un bout et destinées à être enfoncer en terre pour y attacher les cordes de la tente: pieu, pal. izərza n uxam = les pieux de la tente.

azṛad: n. m.: *Voir* zəṛd.

azu: v. tr. [conjug. AS: azu - AI: ttazu - P: azu]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal ou une partie du corps): Dépouiller de sa peau un animal ou une partie du corps: dépiauter, écorcher. azux tawtult = j'ai dépiauté la hase. da ttazux tixsi = je dépiaute la brebis. tazud i afus = tu m'as écorché la main. (Prov.): yazu tt ar agəṛḍ izry tt [yazu tt ar agəṛḍ izri tt]: (lit. il l'a dépouillée jusqu'à la tête et l'a abandonnée: il a dépouillé la bête jusqu'à la tête et l'a abandonnée): se dit d'une personne qui abandonne une entreprise qu'il a bien commencée et qu'il a presque terminée. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un animal ou une partie du corps): Être dépiauté, être écorché. tazu tixsi = la brebis est écorchée. tazu tadawt nw [tazu tadawt inw] = mon dos est écorché. ♦ **ttuyazu** (ou **ttyazu**): v. intr. (forme passive de azu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuyazu ou ttyazu]: (sujet nom désignant un animal): Être dépiauté, écorché. ittuyazu unuguḍ [ittuyazu wnuguḍ] = l'agneau est (ou a été) dépiauté (on a dépiauté l'agneau). ♦ **amazu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imazutn, é.a. / i—, fém. / tamazutt, é.a. / tm—, plur. / timazutin, é.a. / tm—): Personne qui dépiaute, qui écorche. ♦ **tuzutt**: n. m. (é.a. / tu—): Action de azu : Dépiautage, écorchement.

azuḍa: n. m. (é.a. / u—, plur. / izuḍiwn, é.a. / i—, fém. / tazuḍa, é.a. / tz—, plur. / tizuḍiwin, é.a. / tz— [dz—]. Le fém. est le plus usité): **1**. Petit récipient de forme arrondie, peu profond, sans rebord, ni anse, ni manche, dans lequel on sert du beurre, de l'huile, du miel, de la soupe, etc.: bol, jatte. —**2**. Contenu de ce bol: jattée, bolée. tšix tazuḍa n taməmt = j'ai mangé une bolée de miel.

azuggəz: n. m.: *Voir* ggəz.1.

azuġṛ: n. m.: *Voir* zzuġṛ.

azunbiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / izunbiyn, é.a. / i—, fém. / tazunbiyt, é.a. / tz— [dz—], plur. / tizunbiyin, é.a. / tz— [dz—]. Le fém. indique l'unité): **1**. Arbre à feuillage persistant et à feuilles en aiguilles: pin. —**2**. Fruit du pin. (Le mot est tombé en désuétude. On emploie plutôt [tayda]).

azurf: n. m.: *Voir* zurf.

azuš: n. m. (é.a. / wa—, plur. / izuša ou izušn, é.a. / i—, fém. / tazušt, é.a. / ta—, plur. / tizuša ou tizušin, é.a. / tz— [dz—]): Chacune des deux parties charnues situées au bas du dos: fesse. sərs tizušin iš ġif wašal: (lit. pose tes fesses sur la terre) = assieds-toi!

azušənni: n. m. Sous-arbrisseau aromatique dont les feuillages servent à assaisonner le beurre: thym. (Prov.): da itšəbbar s azušənni [da yətšəbbar s azušənni]: (lit. il se cramponne au thym]: se dit de celui qui compte sur des soutiens impuissants qui ne permettent pas d'aboutir.

azuzzər: n. m.: *Voir* zuzzər.

azwaḥ: n. m.: *Voir* zwḥ.

azway: n. m.: *Voir* zwəy 1.

azwu: n. m. (é.a. / u—, plur. / izwutn, é.a. / i—): Mouvement de l'air: vent. da ittṣuḍ uzwu [da yəṭṭṣuḍ uzwu] = le vent souffle. (Proverbe: amẓ azwu kəms aman: (lit. attrape le vent, noue l'eau!) = Se dit en parlant des promesses auxquelles on

n'ajoute pas foi ou qu'on ne réalise pas (cf. prov. fr. autant en emporte le vent. Petit Robert, entrée "autant"). ♦ **tazwutt**: n. f. (é.a. / tz— [təz—], plur. / tizwutin, é.a. / tz— [təz—]): Masse d'air qui se déplace rapidement en tournoyant: tourbillon.

azyər: n. m. (é.a. / u—, plur. / izzyarn [izzyarr], é.a. / i—): **1**. Terme générique désignant les animaux de l'espèce bovine: bœuf. aməksa n izzyarn [aməksa n izzyarr] = le gardien de bœufs. tiwili n izzyarn [tiwili n izzyarr] = le troupeau de bœufs. (Prov. 1): ur da ittəllġ ixf n s ġas azyər [ur da yəttəllġ ixf n s ġas azyər]: (lit. seul le bœuf se lèche): se dit de celui qui se congratule longuement: il faut laisser à autrui le soin de nous juger. (Prov. 2): tšan izzyarn ibawn yaġ yizzi aġyul [tšan izzyarr ibawn yaġ yizzi yaġyul]: (lit. les bœufs ont mangé les fèves et la pyrosis a atteint l'âne): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable —**2**. Mâle de la vache apte à la reproduction: taureau. iwt uzyər tafunast = le taureau a couvert la vache (le taureau a sailli la vache).

azəyyəṛ: n. m.: *Voir* zəyyəṛ.

azzaglu: n. m. (é.a. / u—, plur. / izzugla, é.a. / i—, fém. / tazzaglutt, é.a. / tz— [təz—], plur. / tizzugla, é.a. / tz— [təz—]: Palonnier placé sous le ventre des bêtes et fortement assujetti à l'araire: perche sous-ventrière.

azzaġ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azzaġn, é.a. / wa—, fém. / tazzaġt, é.a. / ta—, plur. / tazzaġin, é.a. / ta—): **1**. Arbuste épineux à fruits comestibles de couleur rouge. Ces fruits sont des drupes sucrées. Ils ressemblent aux jujubes. L'écorce de cette arbuste est utilisée pour tanner les cuirs auxquels elle donne une couleur rouge: sumac. —**2.** (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Fruit de cette arbre.

azzar: n. m. (collectif) (é.a. / wa—): Poils de la tête chez les humains: cheveux.

azzar n isəmx: n. m. (é.a / wa—): (lit. les cheveux du nègre): Herbe aux feuilles touffues et frisées.

azzəhzu: n. m.: *Voir* zzəhzu.

azzitun (ou **zzitun**: plur. / id zzitun): n. m. (é.a. / wa—, plur. / azzitunn, é.a. / wa—, fém. / tazzitunt, é.a. / ta—, plur. / tazzitunin, é.a / ta—. La forme sans voyelle initiale peut être usitée comme collectif): **1**. Arbre dont le fruit est l'olive: olivier — **2**. Fruit de cet arbre: olive.

azziwəllu: n. m.: *Voir* zziwəllu.

azzəl: v. intr. [conjug. AS: azzəl / azzli - AI: ttazzla - PP: uzzli / uzzla - PN: uzzli]: **1**. (sujet nom d'être animé): Se déplacer rapidement en faisant agir vivement ses jambes ou ses pattes: courir. uzzlant wulli ġər tərg^{w}a = les moutons ont couru vers la rigole. llan iširran da ttazzlan les enfants sont en train de courir. —**2.** (sujet nom désigant un liquide, un cours d'eau): Être entraîné par la gravité: couler. da ttazzlan waman = l'eau coule. da ttazla tərg^{w}a: (la rigole court) = l'eau coule dans la rigole. da ittazzla ufus nw s idammən [da yəttazzla wfus inw s idammən]: (ma main coule avec les sangs) = ma main saigne. —**3**. (sujet nom désignant une substance): Être concentré par addition d'eau: être dilué. yuzzla urəštu [yuzzla wrəštu] = la pâte est diluée. ♦ v. tr. indir. (le sujet et l'objet indir. désignent des pers. L'objet est régi par la prép. ġif) = travailler pour nourrir une ou plusieurs personnes. nəkk ayd da ittazzlan ġif walməssi [nəkk ayd da yəttazzlan ġif walməssi] = c'est moi qui nourris

la famille. ♦ **zizzəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: zizzəl / zizzli - AI: zizzli - PP: zizzli / zizzla - PN: zizzli]: **1**. (objet nom d'être animé): Faire courir. tzizzlid iširran ar aġbalu [dzizzlid iširran ar aġbalu] = tu as fait courir les enfants jusqu'à la source. —**2**. (objet nom désignant un liquide): faire couler. izizzla aman = il a fait couler l'eau. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une substance): Rendre moins épais par addition d'eau: diluer. zizzlix arəštu = j'ai dilué la pâte. —**4**. (objet nom désignant le métier à tisser): Disposer des fils dans le sens de la longueur en vue de préparer la chaîne d'un tissu. tzizzla iṭṭu asəṭṭa [dzizzla yəṭṭu yasəṭṭa]= iṭṭu a préparé la chaîne. ♦ **mzizzəl:** v. intr. (forme réciproque de zizzəl, sens 1): [conjug. AS: mzizzəl / mzizzli - AI: ttəmzizzli - PP: mzizzli / mzizzla - PN: mzizzli]: Se faire courir mutuellement. da ttəmzizzlin iširran = les enfants se font courir mutuellent. ♦ **ttuzizzəl**: v. intr. (forme passive de zizzəl): [conjug. AS: ttuzizzəl / ttuzizzli - AI: ttuzizzli - PP: ttuzizzli / ttuzizzla - PN: ttuzizzli]: **1.** (sujet nom de pers.): ttuzizzlan iširran ar aġbalu = on a fait courir les enfants jusqu'à la source. —**2**. (sujet nom désignant un liquide): ttuzizzlan idammən = on a fait couler le sang. —**3**. (sujet nom désignant une substance): Être dilué. ittuzizzla urəštu [ittuzizzla wrəštu] = la pâte est (ou a été) diluée (on a dilué la pâte). —**4**. (sujet nom désignant le métier à tisser): Être préparé. ittuzizzla usəṭṭa [ittuzizzla wsəṭṭa]= la chaîne du métier à tisser est préparée. ♦ **amazzəl:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imuzzal, é.a. / i—, fém. / tamazzəlt, é.a. / tm—, plur. / timuzzal, é.a. / tm—): **1**. Personne qui court: coureur. —**2**. Celui qui travaille pour nourrir une ou plusieurs personnes. —**3**. Chute d'eau, succession de chute d'eau: cascade. Remarque: la latéral [l] est généralement remplacée par [ṛ]: amazzəṛ / imuzzaṛ = cascade /cascades.♦ **amzizzəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imzizzəln [imzizzəll], é.a. / i—, fém. / tamzizzəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timzizzlin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Celui qui fait courir. —**2**. Personne qui étend les fils pour préparer la chaîne d'un tissu. ♦ **azizzəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de zizzəl, tous les sens. ♦ **tazzla**: n. m. (é.a. / ta—, plur. / tazzliwin, é.a. / ta—): **1**. Action d'un être animé qui court: course. —**2**. Ensemble des biens qu'une personne a acquis grâce à son travail: fortune, avoir , capital. itša tazzla n s = il a gaspillé sa fortune.

azzlaf: n. m.: *Voir* zəlf.

azzmur: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azzmurn [azzmurr], é.a. / wa—, fém. / tazzmurt, é.a. / ta—, plur. / tazzmurin, é.a. / ta—): Hippopotame.

azzəntəṛ: n. m.: *Voir* zzəntəṛ.

azzray: n. m.: *Voir* zzəry.

azzərbuby: n. m.: *Voir* zzərbuby.

azzrib: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azzribn, é.a. / wa—, fém. / tazzribt, é.a. / ta—, plur. / tazzribin, é.a / ta—. Le fém. est le plus usité): Espace entouré d'une clôture, avec ou sans toit, dans lequel on met les chèvres ou les moutons: bergerie. da gganənt wulli g tazzribt = les moutons dorment dans la bergerie.

azzəṛwaḍ: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azzəṛwaḍn, é.a. / wa—, fém. / tazzəṛwaḍt [tazzəṛwaṭṭ], é.a. / ta—, plur. / tazzəṛwaḍin, é.a. / ta—): Gros bâton dont on se sert pour frapper: trique. ittuhərrəs bassu s yan wazzəṛwaḍ = bassu est (ou a été) battu avec une trique.

azzur: v. intr. [conjug. AS: azzur - AI: ttazzur - P: azzur]: (sujet nom désignant des grains): Être séparé des impuretés. azzurənt təmẓin = l'orge est séparée des impuretés. ♦ **zuzzər:** v. tr. dir. [conjug. AS: zuzzər - AI: zuzzur - P: zuzzər]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des céréales): Séparer les grains de la paille broyée et de toutes les impuretés auxquelles ils sont mélangés, en les balançant en air: da izuzzur bassu irdən [da yzuzzur bassu yirdən] = bassu sépare le blé des impuretés. ♦ **ttuzuzzər**: v. intr. (forme passive de zuzzər): [conjug. AS: ttuzuzzər - AI: ttuzuzzur - P: ttuzuzzər]: (sujet nom désignant des céréales): Être séparé de la paille et des impuretés. ttuzuzzərn yirdən [ttuzuzzərr yirdən] = le blé est (ou a été) séparé de la paille et des impuretés. ♦ **azuzzər**: n. m. (é.a. / u—): Action de zuzzər: fait de séparer les grains de la paille et des impuretés en les balançant en l'air. ♦ **amzuzzər**: n. m. (é. a. / u—, plur. / imzuzzərn [imzuzzərr], é.a. / i—, fém. / tamzuzzərt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timzuzzrin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui sépare les grains de la paille et des impuretés en les balançant en air. ♦ **tazərt**: n f (é.a. / ta—, plur. / tizar, é.a. / ti—): Fourche à trois dents, en bois ou en métal, avec un manche de 1,5m environ. On s'en sert pour balancer les grains dans l'air, en vue de les séparer de la paille et de toutes autres impuretés.

azzyaw: n. m. (é.a. / wa—, plur./azzyawn, é.a. / wa—, fém. / tazzyawt, é.a. / ta—, plur. / tazzyawin, é.a. / ta—): **1.** Panier à deux anses, peu profond (40 cm de profondeur environ), fait avec des tresses de palmier nain. On s'en sert pour transporter les grains, la paille, etc.: couffin. —**2**. Contenu de ce couffin. tətša tfunast azzyaw n walim = la vache a mangé un couffin de paille.

azəɛzəɛ: n. m.: *Voir* zəɛzəɛ.

aẓaṛif: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓaṛifn, é.a. / i—, fém. / taẓaṛift, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓaṛifin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): Sulfate double de potassium et d'aluminium hydraté: alun.

aẓaylal : n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓaylaln [iẓaylall], é.a. / i—, fém. / taẓaylalt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓaylalin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]: Sommet de la montagne:cime, faîte. ulyx s aẓaylal n udrar [ulix s aẓaylal n udrar] = je suis monté au sommet de la montagne.

aẓḍ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: aẓḍ - AI: ttaẓḍ - P: uẓḍ]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom de chose): Porter la main en avant en vue de donner quelque chose à quelqu'un qui est tout près: donner. aẓḍ aġṛum i bassu: (lit. tends le pain à bassu!): donne le pain à bassu! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la main): tendre la main à quelqu'un en vue de le saluer. yuẓḍ afus i umədakk^{w}l n s [yuẓḍ afus i wmədakk^{w}l n s] = il tend la main à son ami. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la main): Demander l'aumône. ur džin yuẓḍ afus = il n'a jamais tendu la main (il n'a jamais demandé l'aumône. ♦ **myaẓaḍ**: v. tr. dir.: (forme réciproque de aẓḍ):. [conjug. AS: myaẓaḍ - AI: ttəmyaẓaḍ - P: myaẓaḍ]: Se tendre, se passer, se donner quelque chose mutuellement. myaẓaḍn aġṛum: (lit. ils se sont tendu le pain) = ils se sont donné mutuellement le pain. myaẓaḍn ifassən: (lit. ils se sont tendu les mains) = ils se sont tendu la main (pour se saluer). ♦ **ttuyiẓḍ** (ou **ttyiẓḍ**): v. tr. indir. (forme passive de aẓḍ, sens 1): [conjug. AS: ttuyiẓḍ ou ttyiẓḍ - AI: ttuyaẓaḍ ou ttyaẓaḍ - P: ttuyaẓḍ ou ttyaẓḍ]: ittyiẓḍ uġṛum i bassu: (lit. le pain est tendu à bassu) = le pain est (ou a été) donné à bassu (on a passé le pain à bassu). ♦ **amaẓaḍ**: nm(é.a. / u—, plur. / imaẓaḍn, é.a. / i—, fém. / tamaẓaḍt [tamaẓaṭṭ], é.a. / tm—, plur. /

timaẓaḍin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui tend, passe quelque chose à quelqu'un. —**2**. Personne qui tend la main pour mendier. amaẓaḍ n ufus = le mendiant. ♦ **amyaẓaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de myaẓaḍ. ♦ **iẓḍ**: n. m. (é.a. / yi—): **1**. Action de aẓḍ. —**2**. iẓḍ n ufus = mendicité.

aẓm: v. tr. dir. [conjug. AS: aẓm - AI: ttaẓm - P: uẓm]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Porter un jugement défavorable sur quelqu'un ou sur quelque chose: blâmer, critiquer. yuẓm i dat iryzən [yuẓm i dat irizən] = il m'a blâmé devant les hommes. ♦ **myaẓam**: v. intr. (forme réciproque de aẓm): [conjug. AS: myaẓam - AI: ttəmyaẓam - P: myaẓam]: Se blâmer réciproquement. myaẓamn šigan dat i assa = ils se sont beaucoup blâmés devant moi aujourd'hui. ♦ **ttuyaẓm** (ou **ttyaẓm**): v. intr. (forme passive de aẓm): [conjug. AS: ttuyaẓm ou ttyaẓm - AI: ttuyaẓam ou ttyaẓam - P: ttuyaẓm ou ttyaẓm]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être blâmé, critiqué. ad ittyiẓm uyənna iga = ce qu'il a fait sera blâmé (on blâmera ce qu'il a fait. ur da ttyaẓam ləxdəmt amm ta = on ne critique pas un travail comme celui-ci. ♦ **amaẓam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaẓamn, é.a. / i—, fém. / tamaẓamt, é.a. / tm—, plur. timaẓamin, é.a. / tm—): Personne qui blâme, critique. ♦ **amyaẓam**: n. m. (é.a. / u—): Action de myaẓam: fait de se blâmer, de se critiquer mutuellement. ♦ **iẓm**: n. m. (é.a. / yi—): Action de aẓm: critique, blâme.

aẓmamaṛ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iẓmamaṛn [iẓmamaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taẓmamaṛt, é.a. / tẓ— [təẓ—], plur. / tiẓmamaṛin, é.a. / tẓ— [təẓ—]): Se dit d'une personne ou d'un animal de faible constitution, qui ne respire pas la bonne santé: chétif, maigre, fluet. yan uryaz aẓmamaṛ = un homme chétif. tga tfunast taẓmamaṛt = la vache est chétive.

aẓmu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓmutn, é.a. / i—, fém. / taẓmutt, é.a. / tẓ— [təẓ—], plur. / tiẓmutin, é.a. / tẓ— [təẓ—]): Plante à tiges cylindriques et droites, qui pousse dans les lieux humides, et dont on se sert à divers usages: jonc. aḥṣiṛ n uẓmu = la natte de jonc. azzyaw n uẓmu = le couffin de jonc.

aẓṛaṛ: n. m. et adj. [é.a. / u—, plur. / iẓṛaṛn [iẓṛaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taẓṛaṛt, é.a. / tẓ— [təẓ—], plur. / tiẓṛaṛin, é.a. / tẓ— [təẓ—]): **1**. Se dit d'un animal ayant des rayures sur son pelage: animal qui porte des raies, animal rayé. tafunast taẓṛaṛt = la vache rayée. iydi aẓṛaṛ [iydi yaẓṛaṛ] = le chien rayé. (Prov. 1): zg mayd ittyatša uẓṛaṛ ayd ssənx is ttyitšix: [zi mayd ittyatša wəẓṛaṛ ayd ssənx is ttyitšix]: (lit. je sus que je j'étais dévoré depuis que le (bœuf) rayé l'était): si nous laissons l'ennemi anéantir notre propre allié, il faut s'attendre à ce que cette ennemi se retourne contre nous. (Prov. 2): azəgr aẓṛaṛ tadunt ayd t inġan [azəgr aẓṛaṛ tadunt ayət t inġan]: (lit. le taureau rayé, c'est la graisse qui l'a tué: le taureau rayé, c'est parce qu'il est gras qu'on l'a tué): Certaines personnes sont victimes des apparences. —**2**. Se dit d'une personns ou de sa tête: Qui est chenu. iga muḥa aẓṛaṛ = muḥa est chenu. iga ixf nw aẓṛaṛ [iga yəxf inw aẓṛaṛ] = ma tête est chenue.

aẓəṛbiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓəṛbiyn, é.a. / i—, fém. / taẓəṛbiyt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓəṛbiyin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Ouvrage de fibres de laine destiné à être étendu sur le sol pour s'asseoir: tapis (*Voir* išḍif). sġix taẓəṛbiyt = j'ai acheté le tapis. fsər iẓəṛbiyn g taddart [fsər iẓəṛbiyn i taddart] = étends les tapis dans la chambre!

aẓṛu : n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓṛutn ou iẓṛa, é.a. / i—, fém. / taẓṛutt, é.a. / tẓ— [təẓ—], plur. / tiẓṛutin ou tiṛa, é.a. / tẓ— [təẓ—]): Grande masse de pierre: rocher. išnnḍ ubaġġus aẓṛu = le singe a grimpé sur le rocher. qqimmix s aḍaṛ n yan uẓṛu = je suis resté au pied d'un rocher.

aẓu: v. intr. [conjug. AS: aẓu - AI: ttaẓu - P: aẓu]: (sujet nom de chose): Être enserré avec une corde. yaẓu waggʷa n ikəššiḍn = le fardeau de bois est enserré. ♦ **ẓẓaẓu**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ẓẓaẓu]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Enserrer avec une corde. ẓẓaẓux aggʷa = j'ai enserré le fardeau. ẓẓaẓux taxamt = j'ai enserré la tente avec une corde (après l'avoir pliée). ♦ **ttuẓaẓu**: v. intr. (forme passive de ẓẓaẓu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuẓaẓu] Être enserré. ittuẓaẓu waggʷa = le fardeau est (ou a été) enserré. ♦ **amәẓẓaẓu**: n. m. (é.a. / u—,plur. / imәẓẓuẓa, é.a. / i—, fém. / tamәẓẓaẓutt, é.a. / tm—, plur. / timәẓẓuẓa, é.a. / tm—): Personne qui enserre une chose avec une corde.

aẓum: v. intr. [conjug. AS: aẓum - AI: ttaẓum - P: aẓum]: (sujet nom de pers.): S'abstenir totalement de manger, de boire et de faire l'acte sexuel, du point du jour jusqu'au coucher du soleil pour satisfaire à l'obligation religieuse: jeûner. aẓumx ayur = j'ai jeûné un mois. ♦ v. tr. dir. et ind. (sujet et objet indir. nom de pers., l'objet direct est le nom awal): Montrer de la mauvaise humeur contre quelqu'un en s'abstenant de lui parler. aẓumx awal i bassu = je m'abstiens de parler à bassu (je n'adresse pas la parole à bassu). ♦ **myaẓum**: v. tr. dir. [conjug. AS: myaẓum - AI: ttəmyaẓum - P: myaẓum]: (forme réciproque de aẓum): (objet nom désignant la parole): Montrer de la mauvaise humeur l'un contre l'autre en s'abstenant de se parler. imyaẓum muḥa d bassu awal [imyaẓum muḥa d bassu yawal] = muḥa et bassu s'abstiennent de parler l'un à l'autre. ♦ **amaẓum**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaẓumn, é.a. / i—, fém. / tamaẓumt, é.a. / tm—, plur./timaẓumin, é.a./tm—): Personne qui jeûne. ♦ **amyaẓum n wawal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne pas s'adresser la parole mutuellement. ♦ **uẓum**: n. m. (é.a. / wu—): **1**. Action de aẓum: jeûne. —**2**. uẓum n wawal: Fait de s'abstenir d'adresser la parole à quelqu'un.

aẓumaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓumaṛn [iẓumaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taẓumaṛt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓumaṛin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]: Herbe à fleurs odorantes: mélilot. ažәdžig n uẓumaṛ = la fleur du mélilot.

1. aẓunẓәṛ: n. m. *Voir* le verbe ẓunẓәṛ.

2. aẓunẓәṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓunẓәrn [iẓunẓәrṛ], é.a. / i—), fém. / taẓunẓәṛt, é.a. / tẓ—, plur. tiẓunәẓṛin, é.a / tẓ—): Rayon de soleil (le mot est toujours déterminé par le nom "soleil"). aẓunẓәṛ n tafuyt = le rayon du soleil.

aẓuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓuṛan, é.a. / i—, fém. / taẓuṛәtt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓuṛin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): **1**. Partie des végétaux par laquelle ils sont fixés au sol et y puisent les matières nécessaires à leur nutrition: racine. iẓuṛan n tasaft = les racines du chêne. —**2**. (Par analogie): Portion d'un organe par laquelle il est implanté: racine. iẓuṛan n wuxʷs = les racines de la molaire. —**3**. L'un des conduits qui distribuent le sang à tout le corps: vaisseau, veine, artère. —**4**. Ligament, tendon des muscles: nerf, fibre. —**5**. Ancêtres ou milieu humain primitif auquel remonte la généalogie d'un individu: origine, ascentance, souche.

aẓuṛf: n. m. (é.a. / u—): Métal blanc et précieux: argent. iqšušәn n uẓuṛf = les ustensiles d'argent. izәbyan n uẓuṛf = les bracelets d'argent.

aẓəɛṛiy: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iẓəɛṛiyn, é.a. / i—, fém. / taẓəɛṛiyt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓəɛṛiyin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Personne qui a le teint trop rouge: personne rougeaude, rubiconde, blond. yan urba aẓəɛṛiy [yan urba yaẓəɛṛiy] = un garçon rougeaud, un garçon blond.

aẓy: n. m. (é.a. / wa—): **1**. Partie quelconque d'une chose par opposition à telle où telle autre: côté. igba wazzyaw zəg yan waẓy = le couffin est troué d'un côté. —**2**. aẓy a: ce côté (celui où je suis). addud s aẓy a = viens vers ce côté (viens ici) ‖ en arrière par rapport à un lieu ou à une situation donnés: en deçà de: izdəġ bassu aẓy a n wasif = bassu habite en deçà du fleuve. —**3**. aẓy inn: ce côté là-bas (celui où je ne suis pas), côté opposé à celui où je suis. ddu s aẓy inn = va vers ce côté là-bas (va là-bas) ‖ aẓy inn: indique l'éloignement par rapport à un endroit: au- delà de. izdəġ muḥa aẓy inn n wasif = muḥa habite au-delà de la rivière.

ažahd: n. m.: *Voir* žahd.

ažara: n. m.: *Voir* žara.

ažəbbaliy: n. m. et adj. (é. a / u—, plur. / ižəbbaliyn, é. a / i—, fém. / tažəbbaliyt, é. a / tž— [dž—], plur. / tižəbbaliyin, é.a / tž— [dž—]): Qui habite les montagnes, qui y vit: montagnard. annyx sin ižəbbaliyn [annix sin ižəbbaliyn] = j'ai vu deux montagnards. snat twtmin tižəbbaliyin [snat tutmin tižəbbaliyin] = deux femmes montagnardes.

ažəbbaniy n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəbbaniyn, é.a. / i—, fém. / tažəbbaniyt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəbbaniyin, é.a. / tž— [dž—]): Cuvette de porcelaine, de faïence, de terre cuite, etc., dans laquelle on sert du beurre, de l'huile, de la soupe. tažəbbaniyt n wudi = une cuvette de beurre.

ažəbbaṛ: n. m.: *Voir* žəbbəṛ.

ažəbbən: n. m.: *Voir* žəbbən.

ažəbbəṛ: n. m.: *Voir* žəbbəṛ.

ažəbbud: n. m.: *Voir* žbəd.

ažəddəd: n. m.: *Voir* žəddəd.

ažəddər: n. m.: *Voir* žəddər.

ažḍiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iždiyn, é.a. / i—, fém. / tažḍiyt, é.a. / tž— [təž], plur. / tižḍiyin, é.a. / tž— [təž—]): Petit du cheval: poulain. tənza təžḍiyt = la pouliche est vendue.

ažədžig: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižədžign, é.a. / i—, fém. / tažədžigt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižədžigin, é.a. / tž— [dž—]): **1**. Partie d'une plante servant à la reproduction, formant un ensemble de couleurs, et parfois d'odeur agréable: fleur. uttil n ižədžign = le bouquet de fleurs. (Prov.): mš ur da isyiwin užədžig da ittsaga araɛa [mš ur da yəsyiwin užədžig da yəttsaga yaraɛa]: (lit. si la fleur ne rassasie pas, elle repose le regard): la contemplation d'une belle femme suffira d'assouvir le désir si on ne peut pas l'acquérir. —**2**. (Par extension): Virginité. ikks uɛərrim i tɛərrim ažədžig n s: (lit. le vierge a enlevé à la vierge sa fleur) = le garçon a fait perdre à la fille sa virginité (le garçon a défloré la jeune fille).

ažḍiḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižḍaḍ, é.a. / i—, fém. / tažḍiḍt [tažḍiṭṭ], é.a. / tž— [təž—], plur. / tižḍaḍ, é.a. / tž— [təž—]): Oiseau. (*Voir* agḍiḍ, afṛux). ibna tarakkəššutt i ižḍaḍ [ibna tarakkəššutt i yəžḍaḍ] = il a tendu le piège aux oiseaux.

ažḍuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižḍuṛn [ižḍuṛṛ], é.a. / i—, fém. / tažḍuṛt, é.a. / tž— [təž—], plur. / tižḍuṛin, é.a. / tž— [təž—]): Os en forme de pyramide qui se trouve derrière l'oreille: rocher.

ažəffaf: n. m.: *Voir* žəffəf.

ažižḍəṛ: n. m.: *Voir* ižḍiṛ.

ažlaq: n. m.: *Voir* žəlq.

ažəllabiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəllabiyn, é.a. / i—, fém. / tažəllabiyt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəllabiyin ou tižəlluba, é.a. / tž— [dž—]): Vêtement qui descend jusqu'aux chevilles, avec un capuchon et des manches longues et larges, que l'homme ou la femme met par-dessus les autres habits: djellaba (*Voir* aqəbbu). (Vers): a wadda ur ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma i š taḍutt awa [a wadda ur ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma y š taḍutt awa] = ô celui qui n'a pas de djellaba! - est ce que ta mère ne connaît pas la laine?

1. ažəllam: n. m. *Voir* žəlləm.

2. ažəllam: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəllamn, é.a. / i—, fém. / tažəllamt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəllamin, é.a. / tž— [dž—]): Personne qui tond les moutons: tondeur. ažəllam n wulli = le tondeur de moutons.

ažlul n. m. (é.a. / u—, plur. / ižluln [ižlull], é.a. / i—, fém. / tažlult, é.a. / tž— [təž—], plur. / tižlulin, é.a. / tž— [təž—]): Bords inférieurs du vêtement. da təzzuġuṛd ižluln ġif wašal = tu traînes les bords de tes vêtements par terre.

ažmil: n. m. (é.a. / u—): Disposition à accorder son appui à une personne: faveur. iga dig i yan užmil axatar: (lit. il a fait en moi une grande faveur) = il m'a fait une grande faveur. (Prov.): ḷḷahuma bəṛṛiqš wala ažmil n ayt waḍil [ḷḷahuma bəṛṛiqš wala yažmil n ayt waḍil]: (lit. il vaut mieux se contenter de bəṛṛiqš que de demander la faveur de ceux qui ont le raisin. = il vaut mieux se contenter du peu qu'on a que de tendre la main à autrui.

ažəmmaɛ: n. m.: *Voir* žməɛ.

ažəmmuɛ: n. m.: *Voir* žməɛ.

ažənnən: n. m.: *Voir* žənnən.

ažənwiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižənwiyn, é.a. / i—, fém. / tažənwiyt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižənwiyin, é.a. / tž— [dž—]): Instrument tranchant servant à couper, composé d'une lame et d'un manche: couteau. təšwa tžənwiyt [təšwa džənwiyt] = le couteau est tranchant.

ažərrəd: n. m.: *Voir* žərrəd.

ažəržəf: n. m.: *Voir* žəržəf.

ažəṛṛəb: n. m.: *Voir* žəṛṛəb.

ažəṛṛmu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəṛṛmutn, é.a. / i—, fém. / tažəṛṛmutt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəṛṛmutin, é.a. / tž—): Plante forestière, grimpante, à longues tiges sarmenteuses, garnies d'aiguillons crochus: variété de ronce.

ažəṛžəṛ: n. m.: *Voir* žəṛžəṛ.

ažužžəy: n. m.: *Voir* žžəy.

ažwaw: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižwawn, é.a. / i—, fém. / tažwawt, é.a. / tž— [təž—], plur. / tižwawin, é.a. / tž— [təž—]): Petit chien: chiot.

ažy: v. tr. indir. [conjug. AS: ažy - AI: ttažy - P: užy]: **1**. (sujet nom d'être animé): Se mettre contre quelque chose ou quelqu'un pour s'abriter. ažy ġr ayadir ard yasy unẓar = mets-toi contre le mur jusqu'à ce que la pluie cesse (abrite-toi sous le mur jusqu'à ce que la pluie cesse!).—**2**. (sujet et objet noms de pers.): Habiter chez quelqu'un et vivre à ses frais, être à charge à quelqu'un (se dit essentiellement de quelqu'un qui vit aux dépens de sa femme ou de ces beaux-parents). yužy ġr iḍulan ns = il habite chez ses beaux-parents et vit à leurs frais / il est à charge à ses beaux-parents. ♦ **žžiž**y: v. tr. indir. [conjug. AS: žžiž**y** - AI: žžižiy - P: žžiž**y**]: **1**. Se mettre à l'abri: s'abriter. žžiž**y** ddaw ukk^{w}faf ard yasy unẓaṛ = abrite-toi sous l'auvent jusqu'à ce que la pluie cesse! —**2**. *Voir* le sens 2 de až**y**. ♦ **amažay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imažayn, é.a. / i—, fém. / tamažayt, é.a. / tm—): **1**. Personne qui s'abrite sous quelque chose. —**2**. Personne qui habite chez une autre et vit aux dépens d'elle. ♦ **aməssiž**y (ou **aməžžiž**y): n. m. (é.a. / u—, plur. / iməžžižyn [iməžžižin], é.a. / i—, fém. / tamәžžižyt [tamәžžižit], é.a / tm—, plur. / timәžžižyin, é.a. / tm—): *Voir* sens 1 et 2 de amažay. ♦ **asiž**y (ou **ažiž**y): n. m. (é.a. / u—): *Voir* sens 1 et 2 de ažžiž**y**. ♦ **assiž**y (ou **ažžiž**y: n. m. (é.a. / u—): **1.** Fait de s'abriter, de se mettre à l'abri. —**2**. Fait d'habiter chez quelqu'un et de vivre à ses frais. ♦ **iž**y: n. m. (é.a. / yi—): **1**. Fait de s'abriter. —**2**. Fait d'habiter chez quelqu'un et de vivre à ses frais. ur iṛḍi s yiž**y** ġr iḍulan ns = il n'est pas content de vivre au dépens de ses beaux-parents. ♦ **mažyt** [mažit]: n. f. (plur. / id mažyt [id mažit]): Treillis d'osier, de chaume ou de branchage divers que l'on applique contre le mur pour l'abriter des intempéries: claie.

ažəyyar: n. m.: *Voir* žəyyər.

ažəyyəf: n. m.: *Voir* žəyyəf.

ažəyyər: n. m.: *Voir* žəyyər.

ažžaž: n. m. (é.a. / wa—, plur. / ažžažn, é.a. / wa—): Corps solide, transparent et fragile, dont on fait les vitres, les bouteilles, etc.: verre. kəssasn ifšk^{w}a n wažžaž = les ustensiles en verre sont fragiles. ♦ **tažžažt**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tažžažin, é.a. / ta—): Plaque de verre d'une fenêtre ou d'une porte: carreau. irẓa ša tažžažt n təggurt = quelqu'un a cassé la vitre de la porte.

ažžiffəy: n. m.: *Voir* žžiffəy.

ažžmaɛ: n. m.: *Voir* žməɛ.

ažžuf: v. intr. [conjug. AS: ažžuf - AI: ttažžuf - P: ažžuf]: **1**. (sujet nom de pers ou de chose): Tomber rapidement ou descendre précipitamment: dégringoler. ažžufən d iġəždən zg udrar = les cheveaux sont dégringolés de la montagne.

aẍẍufənd isəlliwn ar aḍar n udrar = les pierres sont dégringolées jusqu'au pied de la montagne. —**2**. (sujet nom de pers.): S'élancer impétueusement vers quelqu'un: se précipiter. annyn iširran bba sn idda d aẍẍufn ġuṛ s [annin iširran bba sn idda d aẍẍufn ġuṛ s] = les enfants ont vu leur père arriver et ils se sont précipités vers lui. ♦ **ssaẍẍuf**: (ou **ẍẍaẍẍuf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssaẍẍuf ou ẍẍaẍẍuf]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire descendre précipitamment: faire dégringoler. issaẍẍuf d tiġṭṭən zg udrar = il a fait dégringoler les chèvres de la montagne. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire tomber le long d'une pente: faire dégringoler. issaẍẍuf d isəlliwn = il a fait dégringoler les pierres. ♦ **ttusaẍẍuf** (ou ttužaẍẍuf) v. intr. (forme passive de ssaẍẍuf): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusaẍẍuf]: (sujet nom de chose): ttusaẍẍufən d isəlliwn zg ixf n udrar = on a fait dégringoler les pierres du sommet de la montagne ♦ **uẍẍuf:** n. m. (é.a. / wu—): Action de aẍẍuf, sens 1 et 2: fait de dégringoler ou de se précipiter.

1. ažəɛbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəɛba, é.a. / i—, fém. / tažəɛbutt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəɛba, é.a. / tž— [dž—]): **1**. Col étroit d'un récipient: goulot. ažəɛbu n ubərrad. le goulot de la théière. —**2**. Conduit cylindrique servant au passage d'un fluide: tuyau. ižəɛba n waman = les tuyaux d'eau.

2. ažəɛbu: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəɛba, é.a. / i—, fém. / tažəɛbutt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəɛba, é.a. / tž— [dž—]): Espace allongé situé entre deux zones plus élevées: vallée (*Voir* agəṛḍ).

ažəɛbuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəɛbaḍ, é.a. / i—, fém. / tažəɛbuḍt [tažəɛbuṭṭ], é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəɛbaḍ, é.a. / tž— [dž—]: Nombril légèrement bombé.

ažɛuḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižɛaḍ, é.a. / i—, fém. / tažɛuḍt [tažɛuṭṭ], é.a. / tž— [təž—], plur. / tižɛaḍ, é.a. / tž— [təž—]): Petit du chameau: chamelon. aməksa n ižɛaḍ = le gardien des chamelons.

aɛaffu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛaffutn, é.a. / i—, fém. / taɛaffutt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛaffutin, é.a. / tɛ—. Le fém. est le plus usité): Feu moins vif, faible.

aɛalim: n. m.: *Voir* ɛləm.

aɛamiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛamiyn, é.a. / i—, fém. / taɛamiyt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛamiyin, é.a. / tɛ—): Se dit généralement d'une personne qui n'a pas le titre de marabout.

aɛand: n. m.: *Voir* ɛand.

aɛanfəṛ: n. m.: *Voir* ɛanfəṛ.

aɛasq: n. m.: *Voir* ɛasq.

aɛatra: n. m.: *Voir* ɛatra.

aɛawd: *Voir* ɛawd.

aɛawn: n. m.: *Voir* ɛawn.

aɛayd: n. m.: *Voir* ɛayd.

aɛayn: n. m.: *Voir* ɛayn.

aɛban: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛbann, é.a. / i—, fém. / taɛbant, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛbanin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): **1**. Vêtement qui couvre le corps: habit. iṣṣfa muḥa iɛbann n s [iṣṣfa muḥa yiɛbann n s] = muḥa a blanchi ses habits. —**2**. Grand drap dont le cavalier se couvre le corps quand il joue de la fantasia. —**3**. Fait de prier quelqu'un de renoncer à quelque chose ou de faire quelque chose, en étendant devant lui un habit, généralement le burnous. nəgra aɛban i bassu ad imṣalaḥ d tməṭṭutt n s [nəgra yaɛban i bassu yad imṣalaḥ t tməṭṭutt n s] = nous avons prié bassu de se réconcilier avec sa femme.

aɛəbbaṛ: n. m.: *Voir* ɛbəṛ 1.

aɛəddad: n. m.: *Voir* ɛəddəd.

aɛəddəd: n. m.: *Voir* ɛəddəd.

aɛəddim: n. m.: *Voir* ɛdəm.

aɛəddis: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəddisn, é.a. / i—, fém. / taɛəddist, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəddisin, é.a. / tɛ—): Partie antérieure et inférieure du tronc: ventre.

aɛəddul: n. m.: *Voir* ɛdəl.

aɛdil: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛədlan, é.a. / i—, fém. / taɛdilt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛədlin, é.a. / tɛ—): **1**. Sac de toile. aɛdil n uwərr = le sac de farine. —**2**. (Par analogie): Personne qui est plus large et plus grasse que la moyenne des hommes: grosse personne.

aɛədžammu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛədžumma, é.a. / i—, fém. / taɛədžammutt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛədžumma, é.a. / tɛ—): **1**. Os de la cuisse: fémur. —**2**. Os long en général.

aɛfas: n. m.: *Voir* ɛfəs.

aɛəffa: n. m.: *Voir* ɛəffa.

aɛfir: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəfran, é.a. / i—, fém. / taɛfirt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛəfrin, é.a. / tɛ—): Cavité naturelle ou artificielle dans le sol: trou, excavation. druġ ayd ttuttyx g yan uɛfir [druġ ayd ttuttix ggan uɛfir] = j'ai failli tomber dans un trou.

aɛəggad: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəggadn, é.a. / i—, fém. / taɛəggadt [taɛəggatt], é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəggadin, é.a. / tɛ—): Long morceau de bois rond que l'on peut tenir à la main et faire servir à divers usages: bâton, baguette, verge. iwwat i s yan uɛəggad = il m'a frappé avec un bâton.

aɛəkkʷaz: n. m.: *Voir* ɛəkkʷəz.

aɛəkkʷəz: n. m.: *Voir* ɛəkkʷəz.

aɛəlbun: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəlban, é.a. / i—, fém. / taɛəlbunt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəlban, é.a. / tɛ—): **1**. Mammifère carnivore à museau pointu, à queue longue et touffue: renard. —**2**. Personne qui exhale une odeur fétide.

aɛəllawẓu: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəlluwẓa, é.a. / i—, fém. / taɛəllawẓutt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəlluwẓa, é.a. / tɛ—): **1**. Pièce de bois, longue et tordue. —**2**. (Par extension): Personne qui a la taille longue et tordue.

aɛəlləm: n. m.: *Voir* ɛəlləm 1 et 2.

aɛəlluš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəllušn, é.a. / i—, fém. / taɛəllušt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəllušin, é.a. / tɛ—): Petit de la brebis: agneau. (taɛəllušt = agnelle). da kəssax iɛəllušn = je garde les agneaux.

aɛəmməṛ: n. m.: *Voir* ɛəmməṛ.

aɛəmriy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəmriyn, é.a. / i—, fém. / taɛəmriyt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəmriyin, é.a. / tɛ—): Variété de chardon dont la tige se termine par un capitule.

aɛmuṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛmuṛn [iɛmuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taɛmuṛt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛmuṛin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): Seau en bois à fond plat, formé de douelles assemblées: seille, seillot.

aɛənda: interj. Sert à prévenir quelqu'un d'un danger quelconque. Il est toujours précédé du morphème exclamatif [a] et suivi d'un nom ou d'un pronom. On peut le traduire par: quel malheur! a aɛənda i ur ddix [ayaɛənda yi wr ddix]: (lit. malheur à moi, je ne suis pas parti) = quel malheur!, m'attend, je ne suis pas parti. a aɛənda bassu mš immut bba s [ayaɛənda bassu mš immut bba s]: (lit. malheur à bassu si son père meurt) = quel malheur attend bassu si son père mourrait! ♦ **ɛənda**: interj. (se construit avec un pronom affixe de la 2è pers.): **1**. Sert à plaindre une personne: ɛənda unna ġr ur illi ša = on plaint celui qui n'a rien (on plaint celui qui est pauvre). —**2**. (L'expression est suivi d'un pro. personnel qui renvoie à l'interlocuteur): Sert à amener l'interlocuteur à ne pas croire ce qu'il vient d'entendre: ce n'est pas vrai. (L_1 s'adresse à L_2): ur ta yiwl bassu = bassu n'est pas encore marié. (L_3 s'adresse à L_2): ɛənda š yiwl nnaḍant = ce n'est pas vrai, il s'est marié l'année dernière. —**3**. Sert à prévenir quelqu'un d'un danger ou à le menacer: gard!, malheur (Prov.): ɛənda n unna mi ur tt iġzi uzənnuf n s [ɛənda n unna mi wər tt iġzi uzənnuf n s]: (lit. gare à celui qui n'enfonce pas en terre son propre groin!, malheur à celui qui n'enfonce pas en terre son propre groin): il ne faut compter que sur soi-même. (Vers): ɛənda unna mi ur illi ləhna g tmazirt n s [ɛənda wənna mi ur illi ləhna g tmazirt n s] = malheur à celui dont le pays ne connaît pas la paix!

aɛənṣəṛ: n. m.: *Voir* ɛənṣəṛ.

aɛənẓul: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iɛənẓal, é.a. / i—, fém. / taɛənẓult, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛənẓal, é.a. / tɛ—): **1**. Personne qui nasille, qui est atteinte du nasillement: nasilleur. —**2**. Personne qui est privé de l'usage de la parole: muet. ♦ **sɛənẓəl**: v. intr. [conjug. AS: sɛənẓəl - AI: sɛənẓul - PP: sɛənẓəl - PN: sɛənẓil]: (sujet

nom de pers.): Parler du nez: nasiller. da isɛənẓul məmmi s [da yəsɛənẓul məmmi s] = son fils nasille. ♦ **asɛənẓəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛənẓəl: fait de nasiller: nasillement. ♦ **tiɛənẓəlt**: n. f. (é.a. / tɛ—): **1**. État d'une personne qui nasille. —**2**. Impossibilité réelle de parler: mutité (sens 1 de aɛənẓul).

aɛəqqəd: n. m.: *Voir* ɛəqqəd.

aɛəqqəl: n. m.: *Voir* ɛəqqəl.

aɛəqqul: n. m. (é.a. / u—, fém. / taɛəqqult, é.a. / tɛ—. Le fém. est le plus usité): Disposition à s'irriter facilement, promptitude à l'irritation. iga bassu bu tɛəqqult = bassu s'irrite facilement, bassu est coléreux.

aɛri: Mot inv. Il peut être précédé du morphème exclamatif [a]. Dans ce cas, le glide [y] est inséré entre les deux morphèmes pour éviter l'hiatus. Ce mot accompagne un nom ou un pronom auxquels il est lié au moyen d'une prép. pour former une expression exclamative qui marque la joie: a aɛri nw [a yaɛri nw]: (lit. que la joie de moi!) = quelle joie pour moi! a aɛri n iṭṭu iṛaḥd bba s [a yaɛri n iṭṭu iṛaḥd bba s] = quelle joie pour iṭṭu, son père est arrivé!

1. aɛərmum: n. m. (é.a. / u—, plur. iɛərmumn, é.a. / i—, fém. / taɛərmumt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛərmumin, é.a. / tɛ—): Colonne vertébrale.

2. aɛərmum: n. m. (é.a. / u—, plur. iɛərmumn, é.a. / i—, fém. / taɛərmumt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛərmumin, é.a. / tɛ—): Importante élévation de terrain: montagne, mont. da d ḍḍaṛn ibulxiṛn zg uɛərmum inn ku iḍ [da di ḍḍaṛṛ ibulxiṛṛ zg uɛərmum inn ku yiḍ] = les sangliers descendent de cette montagne là-bas chaque nuit.

aɛərra: n. m.: *Voir* ɛərra.

aɛərrim: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛərrimn, é.a. / i—, fém. / taɛərrimt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛərrimin, é.a. / tɛ—): **1**. Jeune garçon à l'âge de l'adolescence: adolescent, jouvenceau. —**2**. Garçon, homme qui n'a jamais été marié: célibataire. —**3**. Se dit des tiges de certaines plantes comme le maïs qui ne portent pas de fruits: plante non fécondée. aɛərrim n uxəllad = la tige de maïs non fécondée, qui ne porte pas d'épis. ♦ **taɛərrimt**: n. f.: **1**. Adolescente. —**2**. Fille qui possède encore l'hymen: vierge. ♦ **tiɛurrma**: n. f. (é.a. / t—): Beauté relative à l'adolescence. iga tiɛurrma = il est un beau adolescent. ♦ **suffɛərrim**: n. m.: Crise de l'adolescence.

1. aɛrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛrurn [iɛrurr], é.a. / i—, fém. / taɛrurt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛrurin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): Colonne vertébrale.

2. aɛrur: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛrurn [iɛrurr], é.a. / i—, fém. / taɛrurt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛrurin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): Élévation importante de terrain: montagne, mont.

aɛərɛar: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛərɛarn [iɛərɛarr], é.a. / i—, fém. / taɛərɛart, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛərɛarin, é.a. / tɛ—): Arbre forestier proche du genévrier et du cyprès: thuya. ♦ **taɛərɛart:** n. f.: **1**. Fém. de aɛərɛar. —**2**. (Par analogie): Plante qui pousse dans les champs, dont le feuillage ressemble à celui du thuya et qui porte des fleurs oranges.

aɛṛab: n. m. et adj. (é.a. / u— ou wa—, plur. / iɛṛabn ou aɛrabn, é.a. / i— ou wa—, fém. / taɛṛabt, é.a. / tɛ— [təɛ—] ou ta—, plur. / tiɛṛabin ou taɛṛabin, é.a. / tɛ— [təɛ—] ou ta—): **1**. Personne arabe. (Expression): mš tgid amaziġ aš iṛḥəm ṛəbbi is tgid aɛṛab aha yaha: si tu es amaziġ que Dieu ait ton âme, si tu es arabe, je ne pense pas (qu'il veuille l'avoir). —**2**. Mouton qui a la tête couverte de poils marron. ♦ **taɛṛabt**: n. f.: **1**. Femme arabe. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Langue arabe. tasawalx s taɛṛabt: (lit. je parle avec l'arabe) = je parle arabe. —**3**. Brebis qui a la tête couverte de poils marron.

aɛəṛṛəm: n. m.: *Voir* ɛəṛṛəm.

aɛəssa: n. m.: *Voir* ɛəssa.

aɛəssas: n. m.: *Voir* ɛəssa.

aɛəṣṣəṛ: n. m.: *Voir* ɛəṣṣəṛ.

aɛšuš: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛšušn, é.a. / i—, fém. / taɛšušt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛšušin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): **1**. Abri fait de branchages, de paille, etc. —**2**. Abri de toile tendu sur des supports rigides et maintenu au sol par des piquets et des cordes: tente. —**3**. (usité par plaisanterie et ironiquement): Lieu construit dans lequel on vit: demeure, maison.

aɛtaq: n. m.: *Voir* ɛtəq.

aɛəttəb: n. m.: *Voir* ɛəttəb.

aɛəttug: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəttugn, é.a. / i—, fém. / taɛəttugt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəttugin, é.a. / tɛ—): **1**. Jeune coq. (taɛəttugt: jeune poule). —**2**. Bourgeon qui est à son premier état de développement, jeune plante issue de la graine: Jeune pousse.

aɛəṭṭaṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəṭṭaṛn [iɛəṭṭaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taɛəṭṭaṛt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəṭṭaṛin, é.a. / tɛ—): **1**. Marchand ambulant qui vend ses marchandises de porte en porte: colporteur. (Prov.): mayd d tiwyd a aɛəṭṭaṛ inna as ayəlli d ayəlli [mayəddi tiwid a yayaɛəṭṭaṛ inna yas ayəlli d ayəlli]: (lit. qu'as tu apporté ô marchand ambulant!, il lui a dit: toujours les mêmes choses): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude (cf. prov. fr. Qui a bu boira, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXV). —**2**. Personne qui fait le commerce des épices: épicier. —**3**. Marchand en général. ♦ **taɛəṭṭaṛt:** n. f.: **1**. Fém. de aɛəṭṭaṛ. —**2**. Substance d'origine végétale, aromatique ou piquante, servant à l'assaisonnement des mets: épices. —**3**. Métier de celui qui vend les épices ou du marchand en général.

aɛəṭṭib: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəṭṭibn, é.a. / i—, fém. / taɛəṭṭibt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəṭṭibin, é.a. / tɛ—): **1**. Lésion faite aux tissus vivants par une cause extérieure: blessure, plaie. —**2**. Sentiment ou émotion pénible: douleur, blessure, chagrin, souffrance. (1er hémistiche d'un vers): a asmun a unna mi nga tiɛəṭṭibin [a yasmun a wənna mi nga tiɛəṭṭibin] = ô compagnon! ô celui à qui nous avons causé des souffrances!

aɛəṭṭəṛ: n. m.: *Voir* ɛəṭṭəṛ.

aɛullu: n. m.: *Voir* ɛullu.

aɛundu: n. m. (é.a. / u—): Fait de prendre part à la douleur de quelqu'un: condoléances. ♦ **sɛundu**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛundu - AI: sɛundu - PP: sɛundi / sɛunda - PN: sɛundi]: (sujet et objet nom de pers.): Faire, exprimer, présenter ses condoléances à l'occasion d'un deuil (*Voir* ɛəzza 2). nəddа ġər muḥa ad t nəsɛundu [nəddа ġər muḥa at ti nəsɛundu] = nous sommes allés chez muḥa pour lui présenter nos condoléances. ♦ **məsɛundu**: v. intr. (forme réciproque de sɛundu): [conjug. AS: məsɛundu - AI: ttməsɛundu - PP: məsɛundi / məsɛunda - PN: məsɛundi]: Se présenter se faire, s'exprimer des condoléances mutuellement. ar ttməsɛundun g ləmdint [ar ttməsɛundun i ləmdint] = ils se présentaient leurs condoléances au cimetière. ♦ **amәsɛundu**: n. m. (é.a. / u—): Action de məsɛundu: fait de se faire des condoléances. ♦ **asɛundu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛundu: fait de présenter ses condoléances à quelqu'un.

aɛəwwadiy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəwwadiyn, é.a. / i—, fém. / taɛəwwadiyt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəwwadiyin, é.a. / tɛ—): Instrument de musique à vent constitué d'un tube creux, en roseau ou en métal, percé de trous: flûte. issn ad iwt taɛəwwadiyt = il sait jouer de la flûte.

aɛuṛṛim: n. m.: *Voir* ɛuṛṛəm.

aɛwin: n. m.: *Voir* ɛawn.

aɛəwwam: n. m.: *Voir* ɛum.

aɛəwwəl: n. m.: *Voir* ɛəwwəl.

aɛəyyal: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəyyaln [iɛəyyall], é.a. / i—, fém. / taɛəyyalt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəyyalin, é.a. / tɛ—): Enfant mâle: garçon. ira uɛəyyal a ad i issənd [ira wɛəyyal a yad i yəssənd] = ce malin veut me tromper. ♦**lɛil**: n. m. : Enfant de sexe mâle: garçon. Remarque: le plur. est rendu par la forme iširran, plur. de iširri (garçon). ur ġuṛ i ġas yan lɛil [ur ġuṛ i ġas yal lɛil] = je n'ai qu'un seul garçon. (Prov.): ayənna inna bab n tərbatt igət bab n lɛil [ayənna yənna bab n tərbatt igət bab l lɛil]: (lit. le père du garçon doit faire ce que dit le père de la fille): quand on est en situation de faiblesse, on est obligé de se soumettre et d'accepter toutes les conditions.

aɛəyyəḍ: n. m.: *Voir* ɛəyyəḍ.

aɛəzza: n. m.: *Voir* ɛəzza 2.

aɛəzzab: n. m.: *Voir* ɛəzzəb.

aɛəzɛuz: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəzɛuzn, é.a. / i—, fém. / taɛəzɛuzt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəzɛuzin, é.a. / tɛ—): jeune garçon (s'emploie par plaisanterie). (taɛəzɛuzt = jeune fille).

aɛžiž: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛžižn, é.a. / i—, fém. / taɛžižt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛžižin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): **1**. Os de la cuisse: fémur. —**2**. Os long en général. šix as yan uɛžiž n uksum = je lui ai donné un os long garni de viande. —**3**. (Par analogie: (Avec cette acception, le mot ne s'emploie que par plaisanterie): Organe de la copulation chez l'homme: verge, phalus . ♦ **taɛžižt**: n. f.: **1**. Fém. de aɛžiž. —**2**. Femme ou fille décharnée, squelettique: maigrichonne, maigriotte. Yiwl taɛžižta = il a épousé cette maigrichonne

aɛəžliy: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəžliyn, é.a. / i—, fém. / taɛəžliyt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəžliyin, é.a. / tɛ—): **1**. Petit de la vache: veau, bouvillon (taɛəžliyt: veau, génisse) —**2**. Jeune taureau.

aɛɛuy: n. m. (é.a. / wa—, plur. / aɛɛuyn, é.a. / wa—, fém. / taɛɛuyt, é.a. / ta—, plur. / taɛɛuyin, é.a. / ta—): **1**. Grosseur anormale qui se forme dans le dos ou sur la poitrine: bosse. ġuṛ s taɛɛuyt: (lit. chez lui la bosse) = il a la bosse (il est bossu) **—2.** Protubérance naturelle sur le dos du chameau: bosse. taɛɛuyt n ulġ^{w}əm = la bosse du chameau. aryaz bu taɛɛuyt = l'homme à la bosse. **—3.** Élévation arrondie, plus ou moins haute, sur une surface plate: bosse, colline. iga ubrid taɛɛuyin: (lit. la route est les bosses) = la route est bosselée. šənnḍənt tiġəṭṭən taɛɛuyin inn timəžžaḍ = les chèvres ont grimpé ces collines nues là-bas. žžḍənt taɛɛuyin inn = ces collines là-bas sont nues.

-B-

bab: n. m. (plur. / id bab, fém. / lall: *Voir* ce mot): **1**. Personne qui jouit du droit de propriété: propriétaire. bab n iġəṛm = le propriétaire de la maison. mani bab n yigr a = où est le propriétaire de ce champ? —**2**. L'homme qui a donné naissance à un ou plusieurs enfants: père. immut bab n iširran = le père des enfants est mort.

babba: v. tr. dir. [conjug. AS: babba - AI: ttbabba - P: babba]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre en sa main: prendre, saisir. ibabba yan umaṛɛaḍ ad i iwwat iss [ibabba yan umaṛɛaḍ ad i yəwwat iss] = il saisit un bâton pour me frapper avec. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant une pers. ou une chose): Soutenir ce qui pèse: porter. tbabba tməṭṭutt məmmi s ġif tadawt = la femme porte son fils sur le dos. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Admettre, tolérer la présence de quelqu'un, son comportement, ou de quelque chose: supporter. ur yad ġiyx ad babbax tiḥiḍt iš [ur yad ġiyx ad babbax tiḥiṭṭ iš] = je ne peux plus supporter ta folie. ♦ **sbabba**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sbabba]: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire porter quelque chose ou un être animé à quelqu'un ou à un animal. sbabbax tazdəmt n ikəššiḍn i usərdun [sbabbax tazdəmt n ikəššiḍn i wsərdun] = j'ai fait porter le fardeau de bois au mulet. —**2**. (sujet et objet indir. noms de per.): Accuser à tort. təsbabbad i ayənna ur gix [təsbabad i yayənna wər gix]: = tu m'as accusé de ce que je n'ai pas fait (tu m'as indûment accusé). ♦ **mbabba**: v. intr. (forme réciproque de babba): [conjug. AS: mbabba - AI: ttəmbabba - P: mbabba]: **1**. Se porter mutuellement, porter les uns les autres (sens 2 de babba). da ttəmbaban iširran = les enfants portent les uns les autres. —**2.** Se supporter mutuellement (sens 3 de babba). mbabbat dġi ad təbḍum [əmbabbat dġi yad təbḍum] = supportez-vous, vous vous séparerez bientôt. ♦ **ttubabba**: v. intr. (forme passive de babba (sens 3): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttubabba]: ar mi ttubabba tiḥiḍt iš [armi ttubabba tiḥiṭṭ iš] jusqu'à quand on supportera ta folie? ♦ **ababba**: n. m. (é.a. / u—): Action de babba. ♦ **ambabba:** n. m. (é.a. / u—): Action de mbabba: fait de porter les uns les autres (ou l'un l'autre) ou de supporter les uns les autres (ou l'un l'autre).

baddaz: n. m.: Couscous préparé avec de la semoule de maïs.

baddu: n. m.: Babouche féminine, brodée et laissant le talon libre.

baḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: baḍ - AI: ttbaḍ - P: baḍ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir , exercer une autorité sur quelqu'un: commander. ur baḍx i urba nnax, ur igi məmmi [ur baḍx i wərba nnax ur igi məmmi] = je ne commande pas à cet enfant-là, il n'est pas mon fils. —**2**. (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant la tête ayant comme complément un pronom coréférant avec le sujet: forme réfléchie): Se maîtriser, se commander. ur ibaḍ i ixf n s [ur ibaḍ i yəxf n s] = il ne se maîtrise

pas. —**3**. (objet nom de chose): Avoir la possibilité de faire ou de faire faire quelque chose: ur baḍx i twada = le départ n'est pas en mon pouvoir , (je ne peux ni permettre ni refuser le départ).

baḍaḍ: n. m.: Élan sentimental qui pousse un sexe vers l'autre: amour (*Voir* tayri, entrée iri). dig i baḍaḍ: (lit. en moi l'amour) = je suis amoureux. dig i baḍaḍ n yat tərbatt: (lit. en moi l'amour d'une fille) = je suis amoureux d'une fille. inġa i baḍaḍ n s [inġa yi baḍaḍ n s]: (lit. son amour me tue): son amour me fait souffrir.

baḥ: v. intr. [conjug. AS: baḥ - AI: ttbaḥ - P: baḥ]: (sujet nom d'être animé): Avoir la voix rauque: s'enrouer. ibaḥ s iġuyyan = il s'est enroué à cause des cris, il s'est enroué à force de crier. ♦ **bəḥbəḥ**: v. intr. [conjug. AS: bəḥbəḥ - AI: ttbəḥbiḥ - PP: bəḥbəḥ - PN: bəḥbiḥ]: (sujet nom de pers): Parler d'une voix enrouée. max allig da ttbəḥbiḥd = pourquoi parles-tu d'une voix enrouée? ♦ **sbaḥ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sbaḥ]: (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom d'être animé): Rendre la voix rauque à quelqu'un ou à un animal: enrouer, érailler. sbaḥənt iġuyyan = les cris l'ont enroué. isbaḥ i usəmmiḍ = le froid m'a enroué.♦ **sbəḥbəḥ**: v. intr. [conjug. AS: sbəḥbəḥ - AI: sbəḥbiḥ - PP: sbəḥbəḥ - PN: sbəḥbiḥ]: (sujet nom de pers.): Parler d'une voix enrouée. da isbəḥbiḥ bassu [da yəsbəḥbiḥ bassu] = bassu parle d'une voix enrouée. ♦ **abəḥbaḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəḥbaḥn, é.a. / i—, fém. / tabəḥbaḥt, é.a. / tb—, plur. / tibəḥbaḥin, é.a. / tb—): Personne qui parle d'une voix enrouée. ♦ **abəḥbəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de parler d'une voix enrouée. ♦ **asbəḥbəḥ:** n. m.: (é.a. / u—): Fait de parler d'une voix enrouée. tibəḥbəḥt: n. f. (é.a/ / tb—): État de la personne qui parle d'une voix enrouée

baləbba: v. tr. dir. [conjug. AS: baləbba - AI: ttbaləbba - P: baləbba]: (sujet nom de pers.): S'efforcer de trouver quelque chose: chercher en tatonnant. mayd da ttbaləbbad = que cherches-tu? ♦ **abaləbba**: n. m. (é.a. / u—): Action de baləbba: Fait de chercher en tatonnant.

baly: v. intr. [conjug. AS: baly - AI: ttbalay - P: baly]: (sujet nom désignant une chose): Perdre l'aspect du neuf, être usé. balyn iɛbann nw [balin iɛbann inw] = mes vêtements sont usés. ♦ **sbaly** (ou **sbily**): v. tr. dir. [conjug. A: sbaly ou sbily - P: sbaly ou sbily]: (objet nom de chose): Détériorer quelque chose par l'emploi constant que l'on en fait: user. təsbalyd iḥruyn i š [təsbalid iḥruyn i š] = tu as usé tes vêtements. ♦ **ttusbaly** (ou **ttusbily**) v. intr. (forme passive de sbaly): [conjug. AS: ttusbaly ou ttusbily- AI: ttusbalay ou ttusbiliy- P: ttusbaly ou ttusbily]: (sujet nom désignant un vêtement): Être usé ttusbalyn iḥruyn [ttusbalin iḥruin] = les vêtements sont (ou ont été) usés (on a usé les vêtements). ♦ **abaliy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibaliyn, é.a. / i—, fém. / tabaliyt, é.a. / tb—, plur. / tibaliyin, é.a. / tb—): **1**. Objet détérioré, usé. ur rix iḥruyn a ibaliyn [ur rix iḥruyn a yibaliyn] = je ne veux pas ces vêtements usés. ur rix ibaliyn a: (lit. je ne veux pas ces usés) = je ne veux pas ces vêtements qui sont usés. —**2.** Se dit d'une chose ou d'une personne sans importance. tiwl yan uryaz abaliy = elle a épousé un homme sans importance (qui ne vaut rien). ar nəssəflid i ləqqisat n s tibaliyin: (lit. nous écoutions à ses paroles sans importance) = nous écoutions ses paroles vides de sens.

baqqa: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: baqqa - AI: ttbaqqa - P: baqqa]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Dire quelque chose de quelqu'un. ur da ġif š nəttbaqqa ġas ayənna iẓiln [ur da ġif š nəttbaqqa ġas ayənna iẓill]: (lit. on ne dit sur toi que ce

étant bon) = on ne dit de toi que du bien. ♦ **abaqqa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de dire quelque chose de quelqu'un.

1. bar: v. tr. indir. Ne s'emploie qu'à la 2è pers. de l'impératif. L'objet indir. est un pro. pers. affixe de la prép. [a], renvoyant à celui à qui l'on s'adresse: bar aš ("tu masc."), baram (tu fém), barawn (vous masc.), bara kʷənt (vous fém.): S'emploie comme interjection et signifiant s'écarter, s'ôter d'un endroit. barawən zg di [barawən zi di] = ôtez-vous d'ici!

2. bar: adv. de modalité marquant le doute, indiquant que l'idée exprimée par la proposition subséquente est une simple supposition: peut-être, il est possible que, il se peut que. ddu ġr aḍbib bar ad təžžyd [ddu ġr aḍbib bar at təžžid] = va chez le médecin, peut-être guériras-tu.

basl: v. intr. [conjug. AS: basl - AI: ttbasal - P: basl]: **1**. (sujet nom d'un aliment): Manquer de saveur: être fade. ibasl wutši a [ibasl wutši ya] = ce manger est fade. —**2**. (sujet nom de pers.): Être insupportable, être exaspérant. ibasl urba a [ibasl urba ya] = ce garçon est exaspérant. ♦ **sbasl**: v. tr. dir. **1**. [conjug. AS: sbasl - AI: sbasal - P: sbasl]: (objet nom d'un aliment.): Rendre fade, affadir. təsbasl tmuḍin utši g imi n s: (lit. la maladie a affadi le manger dans sa bouche) = la maladie lui a fait perdre le goût de la nourriture. —**2**. (objet nom de pers.): Rendre exaspérant. isbasəl ṛəbbi arba nw [isbasəl ṛəbbi yarba nw] = Dieu a rendu mon fils exaspérant.

baṭl: adv. **1**. Sans rétribution, sans contrepartie, sans payer ou sans être payé: gratuitement. iša i yits n iḥruyən baṭl [iša yi yits n iḥruyən baṭl]: = il m'a donné quelques vêtements gratuitement. —**2**. À bas pris, à bon marché, moins cher. llant wulli baṭl asəggʷas a: (lit. les moutons sont moins chers cette année) = les moutons se vendent moins cher cette année. —**3**. Sans raison. izawr i baṭl = il m'a insulté sans raison. da yalla baṭl = il pleure sans raison.

bayɛ: v. tr. indir. [conjug. AS: bayɛ - AI: ttbayaɛ - P: bayɛ]: (sujet et objet nom de pers.): Saluer en s'inclinant profondément. da ttbayaɛən middn i uyllid [da ttbayaɛən middn i willid] = les gens s'inclinent devant le roi. ♦ **mbayaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mbayaɛ - AI: ttəmbayaɛ - P: mbayaɛ]: (forme réciproque de bayɛ): Se saluer mutuellement en s'inclinant. mbayaɛn sin iyəldan = les deux rois se sont salués en s'inclinant l'un devant l'autre. ♦ **abayɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bayɛ: fait de saluer en s'inclinant. ♦ **ambayaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se saluer en s'inclinant l'un devant l'autre.

bayɛəššəmš: n. m. (plur. / id bayɛəššəmš): **1**. Plante dont la fleur jaune se tourne vers le soleil: tournesol. ifsan n bayɛəššəmš = les graines du tournesol (la semence du tournesol). —**2**. Personne qui change facilement d'opinion, de sentiment, de conduite: inconstant. xu ttamn i bayɛəššəmš nnax = Ne te confie pas à cet inconstant.

baɛba: n. m. (plur. / id baɛba, fém. / tabaɛbatt, é.a. / tb—, plur. / tibaɛbatin, é.a. / tb—): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Vêtement, habit. ad ssirdəx baɛba i š [ad ssirdəx baɛba y š] = je laverai ton habit.

baɛɛa: n. m. (plur. id baɛɛa.): Terme qui désigne, dans le langage enfantin, la chèvre ou le mouton.

bba: n. m. (plur. / id bba): L'homme qui a donné naissance à un ou plusieurs enfants: père. maġr idda bba š = où est allé ton père? (Prov.): mš i irra bba rrux lalla [mš i yərra bba rrux lalla]: (lit. si mon père me vainc, je vaincrai ma mère): ce proverbe traite le problème de la subordination: on fait subir à autrui le joug qu'on subit soi-même.

bbaḥḥ: adv. (Dans le langage des enfants ou des parents s'adressant aux enfants): Exprime la négation; il s'emploie tout seul ou suivi du nom à nier: pas de, il n'y a pas de, rien. bbaḥḥ šišši = pas de viande, il n'y a pas (ou plus) de viande. bbaḥḥ = rien!

bbaḥḥaš: n. m. (plur. / id bbaḥḥaš, fém. / tabbaḥḥašt, é.a. / ta—, plur. / tabbaḥḥašin, é.a. / ta—): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): **1**. Bouche. —**2**. (Dans le langage des enfants et des parents s'adressant aux enfants): Petit baiser donné sur la bouche: bise, bisou. š i tabbaḥḥašt = donne-moi un bisou!

bbḍəy [əbbḍəy]: v. intr. [conjug. AS: bbḍəy - AI: ttəbbḍay - PP: bbḍəy - PN: bbḍiy]: (sujet nom désignant un abcès, une plaie): **1**. S'ouvrir, laisser écouler du pus, suppurer, crever. təbbəḍy təḥbubt = l'abcès s'est ouvert. —**2**. (sujet nom désignant un objet): Se rompre avec violence et généralement avec bruit: éclater, crever. təbbḍy tannfəḍt [təbbḍi tannfəṭṭ] = l'obus a éclaté. təbbḍy takurt [təbbḍi takurt] = le ballon a éclaté. || (Par exagération): idda ixf nw ad ibbḍəy [idda yəxf inw ad ibbḍəy] = ma tête va éclater. || (sujet nom de pers.): Éprouver un violent sentiment de joie ou de tristesse. idda ad ibbḍy s taṭṣa [idda yad ibbḍi s taṭṣa] = il va éclater de rire. idda ad ibbḍy s mšəṛḍul [idda yad ibbḍi s mšəṛḍul] = il va éclater de chagrin. (Prov.): inna as ugru məš siwəlx iɛəmmṛ imi n w s waman mš fəstix ibbḍy wul n w [inna yas ugru məš siwəlx iɛəmmṛ imi n w s waman mš fəstix ibbḍi wul in w]: (lit. la grenouille lui a dit: si je parle, ma bouche se remplit d'eau, si je me tais, mon cœur s'éclate): se dit de celui qui est enfermé dans un cruel dilemme: s'il dénonce ce dont il est témoin, il s'attirera des ennuis, s'il se tait et laisse faire, sa conscience le blâme. ♦ **səbbəḍy:** v. tr. dir. [conjug. AS: səbbḍəy - AI: səbbḍay - PP: səbbḍəy - PN: səbbḍiy]: **1**. (objet nom désignant un abcès, une plaie): Faire suppurer, crever, ouvrir. səbbḍyx taḥbubt [səbbḍix taḥbubt] = j'ai crevé l'abcès. —**2**. (objet nom désignant un objet): Faire éclater. idda wafa ad isəbbḍy tannfəḍt [idda wafa ad isəbbḍi tannfəṭṭ] = le feu va faire éclater l'obus. —**3**. (objet nom désignant un être animé ou le cœur): crever le cœur à quelqu'un (en lui faisant de la peine ou en excitant sa jalousie), exténuer par un effort excessif, épuiser. idda ad isəbbəḍy asərdun n s [idda yad isəbbəḍy asərdun n s] = il va crever son mulet. ♦ **msəbbḍay**: v. intr. [conjug. AS: msəbbḍay - AI: ttəmsəbbḍay - P: msəbbḍay]: (Par exagération): S'épuiser se faire éclater, se crever, mutuellement. msəbbḍayn s mšəṛḍul. = ils se sont crevés de chagrin. ♦ v. tr. dir. **1**. (objet nom désignant une chose): Se faire éclater quelque chose. msəbbḍayn iširran takurin = les enfants se sont fait éclater les ballons. —**2**. (Par exagération): msəbbḍayn ixfawn s wawal = ils se sont fait éclater la tête de parole. msəbbḍayn ulawn s mšəṛḍul = ils se sont fait crever le cœur de chagrin. ♦ **ttusəbbḍəy**: v. intr. (forme passive de səbbəḍy, sens 2). [conjug. AS: ttusəbbḍəy - AI: ttusəbbḍay - PP: ttusəbbḍəy - PN: ttusəbbḍiy]: (sujet nom désignant un objet): Être crevé. ttusəbbḍy takurt [ttusəbbḍi takurt] = on a fait éclater le ballon / le ballon est (ou a été) crevé. ♦ **abbḍay**: n. m. (é.a. / u—): Action de bbḍəy (tous les sens).♦ **amsəbbḍay**: Action de msəbbḍay. ♦ **asəbbḍəy**: Action de səbbḍəy.

bbəštəḥ v. i. *Voir* bbəštər.

bbəštər: (ou **bbəštəḥ**): v. tr. indir. [conjug. AS: bbəštər - AI: ttəbbəštar - PP: bbəštər - PN: bbəštir]: (sujet nom désignant le nez): Être court et large, être aplati: être épaté. bu tyənzar ibbəštərn [bu tyənzar ibbəštərr]: (lit. celui ayant le nez étant épaté) = celui qui a le nez épaté. bbəštḥənt tyənzar n s = son nez est épaté. ♦ **səbbəštər** [**səbbəštəḥ**]: v. tr. dir. dir. [conjug. AS: səbbəštər - AI: səbbəštar - PP: səbbəštər - PN: səbbəštir]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant le nez): Rendre épaté, aplatir. isbbəštḥas tiyənzar s wuddiz = il lui a aplati le nez avec le poing. ♦ **msəbbəštar** (**msəbbəštaḥ**): v. tr. dir. (forme réciproque de səbbəštər / səbbštəḥ): [AS: msəbbəštar - AI: ttəmsəbbəštar - P: msəbbəštar]: msəbbəštarn tiyənzar [msəbbəštarr tiyənzar] = ils se sont aplati le nez, mutuellement. ♦ **ttusəbbəštər** (ou **ttusəbbəštəḥ**): v. intr. (forme passive de səbbəštər / səbbəštəḥ): [conjug. AS: ttusəbbəštər - AI: ttusəbbəštar - PP: ttusəbbəštər - PN: ttusəbbəštir]: (sujet nom désignant le nez): Être aplati. ttusəbbəštḥənt as tyənzar = le nez lui est (ou lui a été) aplati (on lui a applati le rez). ♦ **abbəštər** (**abbəštəḥ**): n. m. (é.a. / u—): Fait d'être applati: aplatissement. abbəštər n tyənzar = l'aplatissement du nez. ♦ **asbbəštər** (**asəbbəštəḥ**): n. m. (é.a. / u—): Fait d'aplatir: aplatissement.

bbuġẓəl: v. intr.: *Voir* ġẓəl.

bbuhəllu: v. intr. [conjug. AS: bbuhəllu - AI: ttəbbuhəllu - PP: bbuhəlli / bbuhəlla - PN: bbuhəlli]: (sujet nom de pers.): Manquer totalement d'intelligence: être stupide, idiot. ġuṛ s yan urba ibbuhəllan [ġuṛ s yan urba yəbbuhəllan]: (lit. chez lui un garçon étant stupide) = il a un garçon qui est stupide. ♦ **abbuhəllu:** n. m. (é.a. / u—): stupidité. ♦ **abuhaliy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibuhaliyn, é.a. / i—, fém. / tabuhaliyt, é.a. / tb—, plur. / tibuhaliyin, é.a. / tb—): Qui est atteint d'une sorte d'inertie mentale: stupide. ♦ **tabuhaliyt**: n. f. **1**. Fém. de abuhaliy. —**2**. Caractère d'une personne stupide: stupidité.

bbuḥ: v. intr. [conjug. usité au P: bbuḥ]: (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Être beau, joli, gentil. təbbuḥd = tu es beau (tu es gentil). xu kkat mummu ibbuḥ = ne frappe pas le bébé!, il est gentil. —**2**. Être bon. ibbuḥ tšitši = le repas est bon.

bbuẓẓəɛ: v. intr. [conjug. AS: bbuẓẓəɛ - AI: ttəbbuẓẓuɛ - P: bbuẓẓəɛ]: (sujet nom de pers. Terme péjoratif): S'étendre ou tomber de tout son long: s'allonger. max allig təbbuẓẓəɛd iddis ur ġuṛ š tawuri: (lit. pourquoi tu t'es allongé, est ce que ne pas chez toi le travail?) = pourquoi tu t'es allongé, est ce que tu n'as pas de travail? ♦ **abbuẓẓəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bbuẓẓəɛ.

bbəxtuty: v. intr. [conjug. AS: bbəxtuty - AI: ttəbbəxtutuy - P: bbəxtuty]: **1**. (sujet nom désignant un fruit): Être trop mûr, devenir blet, blétir. ixəṣṣa a nəkks aḍil kkud ur ta ibbəxtuty [ixəṣṣa ya nəkks aḍil kkud ur ta yəbbəxtuty] = il faut que nous cueillions le raisin avant qu'il ne soit trop mûr (il faut que nous cueillions le raisin avant qu'il ne blétisse). tifiras ibbəxtutyn [tifiras ibbəxtutin] = des poires blettes. —**2**. (sujet nom désignant un aliment): Être excessivement cuit, être trop cuit. ibbəxtuty uksum = la viande est trop cuite. —**3**. (sujet nom désignant la pâte): Se gonfler excessivement sous l'effet du levain, se lever trop. ibbəxtuty urəštu = la pâte s'est excessivement levée. —**4.** (sujet nom désignant le sol): Être friable. ibbəxtuty wašal = le sol est friable. ♦ **səbbəxtuty**: v. tr. dir. [conjug. AS: səbbəxtuty - AI:

səbbəxtutuy - P: səbbəxtuty]: **1**. (objet nom désignant un fruit): Faire blettir.. tsəbbəxtuty tafuyt tazart = le soleil a fait blettir les figues. —**2**. (objet nom désignant un aliment): isəbbəxtuty wafa aksum [isəbbəxtuty wafa yaksum]. = le feu a excessivement cuit la viande. —**3**. (objet nom désignant la pâte): Gonfler excessivement. tsəbbəxtuty təmtunt a arəštu [tsəbbəxtuty təmtunt a yarəštu] = ce levain a excessivement gonflé la pâte. —**4**. (objet nom désignant le sol): Rendre friable. isəbbəxtuty unẓaṛ ašal = la pluie a rendu le sol friable. ♦ **abbəxtuty:** n**.** m. (é.a. / u—): Action de bbəxtuty: **1**. Excès de maturité qui rend un fruit blet: blettissement, blettissure. —**2**. (En parlant d'un aliment): Fait d'être trop cuit. —**3**. (En parlant de la pâte): Fait de gonfler excessivement. ♦ **asəbbəxtuty**: Action de səbbəxtuty: **1**. Fait de blettir. —**2**. Fait de cuire à l'excès un aliment. —**3**. Fait de gonfler excessivement une pâte.

bbəy: v. tr. dir.: [conjug. AS: bbəy - AI: ttəbbəy - PP: bbəy - PN: bbiy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Diviser en morceaux au moyen d'un instrument, séparer en tranches: couper. bbyat ikəššiḍn = coupez le bois! da ttəbbyx aġṛum [da ttəbbix aġṛum] = je coupe le pain. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un arbre): Jeter à bas: abattre. ibby ša snat tsufa [ibbi ša snat tsufa] = quelqu'un a abattu deux chênes. —**3**. (sujet nom de pers.): Faire cesser la continuité d'une chose: interrompre. ibby aman = il a coupé l'eau. ibby ša asidd [ibbi ša yasidd]: (lit. quelqu'un a coupé la lumière) = quelqu'un a coupé le courant. —**4**. (sujet nom désignant une pers.): Passer au milieu, au travers de quelque chose: traverser. xu ttəbby abrid = ne traverse pas la route! ibby asif s taɛumt = il a traversé le fleuve à la nage (il a traversé le fleuve en nageant). —**5**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant un chemin, un passage, etc.): Fermer, obstruer, barrer. bbyn ax isəlliwn abrid [bbin ax isəlliwn abrid] = les rochers nous ont barré le chemin. —**6**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement, etc.): détériorer quelque chose par l'emploi constant que l'on en fait: user. adday təbbyd iḥruyn nnax ad aš isəġ bba š wiyḍ [adday təbbid iḥruyn nnax ad aš isəġ bba š wiyḍ] = quand tu auras usé ces vêtements-là, ton père t'en achètera d'autres. —**7**. (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant le lait): Rendre aigre, aigrir, faire tourner. təbby tafuyt akk^{w}fay [təbbi tafuyt akk^{w}fay] = le soleil a fait tourner le lait (le soleil a aigri le lait). —**8**. (sujet et objet noms de pers.): Serrer une partie de la peau, du corps entre les extrémités des doigts: pincer. mš isawl urba ad təbbyx [mš isawl urba yat təbbix] = si le garçon parle, je le pincerai. —**9**. (sujet nom désignant un insecte, objet nom désignant une pers.): Percer en enfonçant un dard, un stylet ou un crochet: piquer. təbby i twṭṭuft [təbby i tuṭṭuft] = la fourmi m'a piqué. —**10**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le pied): Cesser de fréquenter. (Vers): da ttrux ḥḍux ibərdan ġif š a unna rix day təbbyd aḍaṛ zg ġif i [dattrux ḥḍux ibərdan ġif š a wənna rix day təbbid aḍaṛ z ġif i] = je pleure et je surveille les chemins, à cause de toi ô celui que j'aime! et tu cesses de me fréquenter. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant la parole): Interrompre quelqu'un en parlant en même temps que lui, ne pas lui permettre de parler. ar sawalx ibby i awal [ar sawalx ibby i yawal] = je parlais et il m'a coupé la parole. —**2**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant la parole): Cesser de parler à quelqu'un, montrer de la mauvaise humeur contre quelqu'un en s'abstenant de lui parler: ne pas adresser la parole à une personne. max allig təbbyd awal i bba š [max allig təbbid awal i bba š] = pourquoi tu t'abstiens de parler à ton père? (pourquoi tu ne parle plus à ton père?). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose): Être séparé

en tranches, être partagé en petits morceaux, être morcelé, être divisé en tranches. ibby uġṛum = le pain est divisé en tranches. —**2**. (sujet nom désignant un arbre): Être abattu. təbby yat tasaft [təbbi yat tasaft] = un chêne est abattu —**3**. (sujet nom désignant un liquide, la lumière): Être arrêté, s'interrompre, cesser de couler. bbyn waman [bbin waman] = l'eau est coupée (l'eau a cessé de couler). ibby usidd = la lumière est coupée (le courant est coupé). —**4.** (sujet nom désignant un tissu): Être usé, être détérioré par l'usage. bbyn iɛbann nw ixəṣṣa ad səġx wiyyaḍ [bbin iɛbann inw ixəṣṣa yat səqq wiyyaḍ] = mes habits sont usés, il faut que j'en achète d'autres. —**5**. (sujet nom désignant le lait): s'aigrir, tourner. ibby ukk^{w}fay = le lait s'est aigri (le lait a tourné). ♦ **myabbay**: v. intr. (forme réciproque de bbəy): [conjug. AS: myabbay - AI: ttəmyabbay - P: myabbay]: **1**. (sujet nom de pers.): Se pincer mutuellement. myabbayn iširran = les enfants se sont pincés (les enfants ont pincé les uns les autres). —**2**. (sujet nom de pers.): Ne plus se rendre visite, ne plus se fréquenter. imyabbay muḥa d ḥusa = muḥa est ḥusa ne se fréquentent plus. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Ne pas se parler, ne pas s'adresser la parole. myabbayn awal sin isəgg^{w}asn = ils ne se sont pas adressé la parole pendant deux ans.♦ **ttuyabbəy**: (ou **ttyabbəy**): v. intr. (forme passive de bbəy): [conjug. AS: ttuyabbəy ou ttyabbəy - AI: ttuyabbay ou ttyabbay - P: ttuyabbəy ou ttyabbəy]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être coupé, être divisé en morceaux. ittyabby uksum = on a coupé la viande. —**2**. (sujet nom désignant un arbre): Être abattu. ttyabbynt snat tsufa [ttyabbint snat tsufa] = deux chênes sont (ou ont été) abattus (on a abbattu deux chênes. —**3**. (sujet nom désignant la route, le chemin): Être barré. ittuyabby ubrid = le chemin est (ou a été) barré (on a barré le chemin). —**4**. (sujet nom désignant l'eau, la lumière): Être coupé. ttuyabbyn waman [tuyabbin waman] = l'eau est (ou a été) coupée (on a coupé l'eau). —**5**. (sujet nom désignant un vêtement): être déchiré. ttuyabbyn iɛbann [ttuyabbin iɛbann] = les vêtements sont (ou ont été) déchirés (on a déchiré les vêtements). —**6**. (sujet nom de pers.): être pincé. ittyabby urba = le garçon est (ou a été) pincé (on a pincé le garçon).♦ **sxubbəy:** v. tr. dir. [conjug. AS: sxubbəy - AI: sxubbuy - P: sxubbəy]: (sujet et objet noms de pers.): Pincer. mš ur trid ad tgənd aš sxubbyx [əmš ur trid at tgənd aši sxubbix] = si tu ne veux pas te coucher je te pincerai. ♦ **məsxubby**: v. intr. (forme réciproque de sxubbəy): [conjug. AS: məsxubby - AI: ttməsxubbuy - PP: məsxubby - PN: məsxubbiy]: Se pincer réciproquement. da ttməsxubbuyn iširran = les enfants se pincent, mutuellement. ♦ **ttusxubbəy**: v. intr. (forme passive de sxubbəy): [conjug. AS: ttusxubbəy - AI: ttusxubbuy - P: ttusxubbəy]: (sujet nom de pers.): Être pincé. ittusxubby urba = le garçon est (ou a été) pincé (on a pincé le garçon). ♦ **amyabbay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de se pincer (sens réciproque). —**2**. Fait de ne plus se fréquenter. —**3**. amyabbay n wawal: fait de ne pas s'adresser la parole. ♦ **asxubbəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de sxubbəy: Fait de pincer une personne. ♦ **axubbiy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixubbiyn, é.a. / i—, fém. / taxubbiyt, é.a. / tx—, plur. / tixubbiyin, é.a. / tx—): **1**. Fait de serrer une partie de la peau ou du corps entre les extrémités des doigts. iga i taxubbiyt [iga yi taxubbiyt]: (il m'a fait taxubbiyt) = il m'a pincé. —**2**. Marque qui reste sur la peau quand on l'a pincée. ♦ **tubbiyt:** n. m. (é.a. / tu—, plur. / tubbiyin, é.a. / tu—): Petite quantité d'une matière poudreuse ou granulée, qu'on peut prendre entre deux ou trois doigts: pincée. tubbiyt n tisənt = une pincée de sel. ♦ **ubbuy**: n. m. (é.a. / wu—): Action de bbəy (tous les sens).

bədd: v. intr. [conjug. AS: bədd / bəddi - AI: ttbədda - PP: bəddi / bədda - PN: bəddi]: **1**. (sujet nom de pers.): Se dresser sur ses pieds, se mettre debout: se lever. max allig tbəddid is ur tuḥild = pourquoi tu t'es mis debout, est ce que tu n'es pas fatigué? —**2**. (sujet nom d'être animé): Suspendre sa marche ou le travail: s'arrêter. ad təddud ar taġbalutt tbəddəd [at təddud ar taġbalutt tbəddəd] = tu iras jusqu'à la source et tu t'arrêteras. ad ur ttadža asərdun ad ibədd [ad ur ttadža yasərdun ad ibədd] = ne laisse pas le mulet s'arrêter. max allig bəddan išəggʷaln [max allig bəddan išəggʷall] = pourquoi les moissonneurs s'arrêtent-ils? (pourquoi cessent-ils de travailler?) —**3**. (sujet nom désignant un processus, un phénomène météorologique, une action): Cesser de, s'arrêter. ibədda uzwu [ibədda wəzwu] = le vent a cessé (de souffler). ibədda unẓaṛ [ibədda wənẓaṛ] = la pluie a cessé (de tomber). ♦ v. tr. indir. **1**. (l'objet indir. est régi par la prép. [ġif]): Avoir besoin de. mš tbəddid ġif i ha i [əmš tbəddid ġif i ha yi] = si tu as besoin de moi, me voici. —**2**. (sujet nom de pers., l'objet est régi par la prép. [ġif]): Surveiller. ad ibədd ġif išəggʷaln arəd fukkʷin [ad ibədd ġif išəggʷall arəd fukkʷin] = il surveillera les moissonneurs jusqu'à ce qu'ils terminent. da ttbəddax ġif ləxdəmt = je surveille le travail —**3**. (sujet et objet direct noms de pers.): Donner aide, assister. bəddix id s allig išəmməl [bəddix it s allig išəmməl] = je l'ai assisté jusqu'à ce qu'il a terminé. ♦ **sbədd**: v. tr. dir. [conjug. AS: sbədd / sbəddi - AI: sbədda - PP: sbəddi / sbədda - PN: sbəddi]: **1**. (objet nom désignant une pers. ou un objet): Mettre ou tenir dans la position ou la station debout. sbədd tasləmya = tiens le bébé debout! sbədd aḥniy = dresse le poteau debout! —**2**. (objet nom désignant un être animé, une action): Empêcher d'avancer: arrêter. isbədda yan uryaz ad t isəqsa [isbədda yan uryaz at t isəqsa]: (lit. il a arrêté un homme il l'interrogera) = il a arrêté un homme pour l'interroger. nəsbədda ləxdəmt ard yawy unẓaṛ = nous avons arrêté le travail jusqu'à ce que la pluie cesse. ♦ **məsbədd**: v. intr. (forme réciproque de sbədd): [conjug. AS: məsbədd / msbəddi - AI: ttməsbədda - PP: məsbəddi / məsbədda - PN: məsbəddi]: Se mettre debout mutuellement, s'aider mutuellement à se lever. məsbəddan iširran = les enfants se sont mis debout mutuellement (l'un a mis l'autre debout ou les uns ont mis les autres debout). ♦ **ttusbədd**: v. intr. (forme passive de sbədd): [conjug. AS: ttusbədd / ttusbəddi - AI: ttusbədda - PP: ttusbəddi / ttusbədda - PN: ttusbəddi]]: (sujet nom désignant une pers. ou un objet): **1**. Être mis debout. ttusbəddant tallalin = les poutres sont dressées debout. ittusbədda umuḍin le malade est mis debout (on a mis le malade debout). —**2**. (sujet nom désignant une pers., une action): Être arrêté, être interrompu. ar nttəddu ar ammas n ubrid nttusbədd = nous marchions jusqu'au milieu du chemin et nous étions arrêtés (nous marchions jusqu'au milieu du chemin et on nous a arrêtés). ttusbədda tšərza = le labourage est interrompu (on a interrompu le labourage). ♦ **abdad**: n. m. (é.a. / u—): Action de bədd, sens 2 et 3 de l'emploi intr. et sens 1 de l'emploi tr. ♦ **ibəddi**: n. m. (é.a. / i—): **1**. Position ou station debout. —**2**. Action de s'arrêter: arrêt. ♦ **tibidda**: n. m. (é.a. / tb—): Fait d'intervenir en faveur d'une personne en joignant ses efforts aux siens: aide, assistance, appui. gat as tibidda ad išəmməl: (lit. faites-lui assistance jusqu'à ce qu'il termine!) = apportez-lui votre aide jusqu'à ce qu'il termine!

bəddəl: v. tr. dir. [conjug. AS: bəddəl - AI: ttbəddal - PP: bəddəl - PN: bəddil]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un être animé.): Se défaire d'un objet ou d'un être pour en prendre un autre: changer, remplacer. bəddəlx adġaṛ = j'ai changé de place. bəddəlx iġəṛm nw s yukkʷ yaḍn [bəddəlx iġəṛm inw s yukkʷ yaḍn] = j'ai changé ma maison pour une autre. —**2**. (sujet nom désignant une pers.

ou une chose., objet nom désignant un objet ou une chose abstraite): Rendre différent: changer, transformer. ibəddəl unẓaṛ amərdul = la pluie a changé le paysage. tbəddəl š tmuḍint = la maladie t'a changé. ixəṣṣa ad ibəddl aṣniɛ nnax ur iḥlin [ixəṣṣa yad ibəddl aṣniɛ nnax ur iḥlin]: (lit. il faut qu'il change cette habitude-là n'étant pas bonne) = il faut qu'il change cette mauvaise habitude. —**3**. (sujet nom de pers.): Mettre quelque chose ou un être animé à la place d'un autre: remplacer. mš trid aš bəddəlx asəkka = si tu veux, je te remplacerai demain. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une pers., un objet, ou une chose abstraite): Prendre d'autres vêtements: se changer. adday tirid ad təffəġd tbəddəld [adday tirid at təffəġd tbəddəld] = quand tu voudras sortir tu te changeras. —**2**. (sujet nom désignant une pers., une chose): Devenir différent, être transformé ou modifié, ne plus être le même. is ibəddəl uṣniɛ i š midd uhu = est ce que ton habitude est changée ou non? ur sar ibəddil uṣniɛ i š = ton habitude ne changera jamais. ♦ **mbəddal**: v. intr. (forme réciproque de bəddəl, sens 2 de l'emploi tr. dir.): [conjug. AS: mbəddal - AI: ttəmbəddal - P: mbəddal]: Se remplacer, se substituer l'un à l'autre. ad təmbəddaləm tadəgg^{w}att [at təmbəddaləm tadəgg^{w}att] = vous vous remplacerez le soir. ♦ v. tr. dir. (objet nom désignant une chose ou un être animé): Échanger. mbəddaln iġəṛman [əmbəddall iġəṛman] = ils ont échangé les maisons. ♦ **ttubəddəl**: v. intr. (forme passive de bəddəl): [conjug. AS: ttubəddəl - AI: ttubəddal - PP: ttubəddəl - PN: ttubəddil]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être changé, transformé, remplacé. ixəṣṣa ad ttubəddəln imassn [ixəṣṣa yad ttubəddəll imassən] = il faut que la charrue soit changée (il faut qu'on change la charrue. ♦ **abəddəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəddiln [ibəddiln, é.a. / i—): Action de bəddəl (tous les sens): changement. ♦ **ambəddal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mbəddal.

bdər: v. tr. dir. [conjug. AS: bdər - AI: bəddər - PP: bdər - PN: bdir]. (sujet nom de pers.): Présenter à l'esprit en paroles: évoquer. ur š d nəbdir ayənnag ar nsawal [urš id nəbdir ayənnag ar nsawal] = nous ne t'avons pas évoqué lorsque nous parlions. ♦ **mməbdar**: v. intr. (forme réciproque de bdər): [conjug. AS: mməbdar - AI: ttəmməbdar - P: mməbdar]: S'évoquer mutuellement au cours d'une discussion. ur da ttəmməbdarn ġas s uyənna iẓiln [ur da ttəmməbdarr ġas s uyənna iẓill]: (lit. ils ne s'évoquent qu'avec ce étant bien) = ils ne s'évoquent que pour dire du bien l'un de l'autre. ♦ **ttubdər**: v. intr. (forme passive de bdər): [conjug. AS: ttubdər - AI: ttubdar - PP: ttubdər - PN: ttubdir]: Être évoqué. ur da idubdar tifawt ziš ġas ṛəbbi [ur da yədubdar tifawt ziš ġas ṛəbbi] = seul Dieu est évoqué le matin de bonne heure (seul Dieu peut être évoqué tôt le matin). unna ur da ittubdarn [unna wər da yəttubdarr] = celui qu'on ne peut pas évoquer. tənna ur da ittubdarn [tənna wər da yəttubdarr]: celle qu'on ne peut pas évoquer. (Les imaziġn de la tribu des Ayt Wirra évitent de prononcer les noms de certaines maladies graves telles que le cancer. Au lieu de dire par exemple: immut s uxənzir "il est mort d'un cancer", ils préfèrent dire: immut s wattx ur da ittubdarn [immut s wattx ur da yəttubdarr] = il est mort de celui qui n'est pas évoquable (il est mort de cette maladie dont on ne peut pas évoquer le nom). ♦ **abdar**: n. m. (é.a. / u—): Action de bdər: évocation. ♦ **ammədbar**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməbdar: fait de s'évoquer mutuellement. ♦ **anəbdar**: n. m. (é.a. / u—, plur. inəbdarn [inəbdarr], é.a. / i—, fém. / tanəbdart, é.a. / tn—, plur. / tinəndarin, é.a. / tn—): Celui qui évoque. anəbdar nw [anəbdar inw] = celui qui m'a évoqué. anəddar n ṛəbbi [anəddar ṛ ṛəbbi] = celui qui évoque Dieu.

bdu: v. tr. dir. [conjug. AS: bdu - AI: bəddu - PP: bdi / bda - PN: bdi]: (sujet nom de pers. L'objet est soit un nom soit une complétive juxtaposée): Faire la première partie de quelque chose, se mettre à la réalisation d'une action: Commencer. ibda da isawal [ibda da ysawal] = il commence à parler. anəbdu talasa asəkka [anəbdu talasa yasəkka] = nous commencerons la tonte demain. ♦ v. intr. ou tr. indir. (sujet nom désignant une chose ou un phénomène météorologique. L'objet indirect est régi par la prép. [g] ou dig quand l'objet est un pro.): Avoir son début, apparaître pour la première fois, être au début de son déroulement: commencer. ibda usəmmiḍ = le froid commence. bdan irwatn = le battage (des céréales) commence. təbda tmuḍint g urba a [təbda tmuḍint g urbaya]: (lit. la maladie commence en ce garçon) = ce garçon commence à être malade (ce garçon a un début de maladie). təbda dig s taḍutt: (lit. la variole commence en lui) = il a un début de variole. ♦ **ssəbdu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. A: ssəbdu - PP: ssəbdi / ssəbda - PN: ssəbdi]: (sujet et objet indir. noms désignant une pers.): Commencer le début d'un travail pour montrer à celui qui va s'en occuper comment il faut faire. ssəbdu i ləxdəmt [ssəbdu yi ləxdəmt] = montre-moi comment il faut faire en commençant le travail! ♦ **ttubdu**: v. intr. (forme passive de bdu): [conjug. A: ttubdu - PP: ttubdi / ttubda - PN: ttubdi]: ittubda wawal = la discussion est (ou a été) commencée (on a commencé la discussion). ttubda ləxdəmt = le travail est (ou a été) commencé (on a commencé le travail). ♦ **tibdi:** n. m. (é.a. / tb— [təb—]): Action de bdu: commencement, début. tibdi n wawal = le commencement de la discussion / le début de la discussion. ♦ **lisəbda**: n. m. Commencement, début. lisəbda n wawal = le commencement de la discussion.

bdəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: bdəɛ - AI: bəddəɛ - PP: bdəɛ - PN: bdiɛ]. (sujet nom de pers.): Faire la première partie d'une chose où d'une série de choses: commencer. is təbdəɛm taməgra = est ce que vous avez commencé la moisson? ad bdəɛx awal = je commencerai la discussion. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Entrer dans son commencement: commencer. təbdəɛ tgərsət = l'hiver commence (ou a commencé). ibdəɛ dig i yiġ n ša: (lit. la maladie commence en moi): je commence à être malade. ♦ **ttubdəɛ**: v. intr. [conjug. AS: ttubdəɛ - AI: ttubdaɛ - PP: ttubdəɛ - PN: ttubdiɛ]. (forme passive de bdəɛ): Être commencé. ittubdəɛ wawal = la discussion est commencée (on a commencé la discussion). ur ta ttubdiɛ ləxdəmt = le travail n'est pas encore commencé (on n'a pas encore commencé le travail). ♦ **abdaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bdəɛ: commencement. abdaɛ n wawal = le commencement de la discussion. ♦ **anəbdaɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. inəbdaɛn, é.a. / i—, fém. / tanəbdaɛt, é.a. / tn—, plur. / tinəbdaɛin, é.a. / tn—): Personne qui commence quelque chose. anəbdaɛ n wawal = la personne qui commence ou ouvre la discussion.

bəḍḍi: n. m.: *Voir* bḍu.

bəḍḍi n ibərdan: n. m.: *Voir* bḍu.

bḍu: v. tr. dir. [conjug. AS: bḍu - AI: bəḍḍu - PP: bḍi / bḍa - PN: bḍi]: **1**. (sujet nom de pers.): Séparer en parties: diviser, partager, répartir. bḍu aksum ġif sin [bḍu yaksum ġif sin] = partage la viande en deux! bḍan takasitt = ils ont réparti l'héritage. anəbḍu inəbgawn ġif nx s əšṛaḍ = nous répartirons les hôtes entre nous trois. —**2**. (sujet nom de pers.): Écarter, éloigner l'un de l'autre deux êtres qui se battent: séparer. (Prov. 1): bḍan iḥbubn iḥbibn: (lit. les grains ont séparé ceux qui s'aiment):

on est obligé de quitter ceux qu'on aime pour aller là où on peut trouver du travail. bḍu sin iširran inn ittnaġn: (lit. sépare ces deux enfants là-bas se battant) = sépare ces deux enfants là-bas qui se battent. (Prov. 2): inna as ufullus: bḍu at winn nnaġnin [inna yas ufullus: bḍuyat winn nnaġnin]: (lit. le coq lui a dit: séparez ceux qui se battent): se dit de celui qui suggère à autrui de ne pas faire telle ou telle chose de peur qu'il en supporte les conséquences pénibles. —**3.** (sujet et objet noms de pers): Rendre sa sentence dans le différend qui sépare deux ou plusieurs personnes: arbitrer. an ddu ġr amġaṛ ad ax ibḍu: (lit. nous irons chez le chef (de la tribu) il nous arbitrera) = nous irons chez le chef (de la tribu) pour qu'il nous arbitre ♦ v. intr. ou tr. indir. **1**. (sujet nom de chose): Être partagé, être réparti. təbḍa tkasitt = l'héritage est réparti. —**2**. (sujet nom de pers.): Se quitter mutuellement, cesser d'être avec, d'être ensemble: se séparer. bḍix d bassu zg nnaḍant [bḍix d bassu zi nnaḍant] = je me suis séparé de bassu depuis l'année dernière. təbḍa biḥa d uryaz n s = biḥa et son mari se sont séparés l'un de l'autre, biḥa et son mari ont divorcé. —**3**. (sujet nom de pers; il est toujours au plur.): Ne pas être les mêmes, ne pas être semblable: différer. bḍan middən = les gens ne sont pas les mêmes. ♦ **msəbḍu**: v. intr. (forme réciproque de bḍu). [conjug. usité au plur. AS: msəbḍu - AI: ttəmsəbḍu - PP: msəbḍa - PN: msəbḍi]: **1**. (sujet noms désignant des voies): Se diviser, bifurquer, diverger. msəbḍan ibərdan = les routes divergent. —**2**. (sujet nom de pers.): Se séparer, prendre des chemins qui divergent. anmunat ar targʷa nəmsəbḍu = nous irons ensemble jusqu'à la rivière et nous nous séparerons. ♦ **ttubḍu**: v. intr. (forme passive de bḍu): [conjug. AS: ttubḍu - AI: ttubḍu - PP: ttubḍi / ttubḍa - PN: ttubḍi]: (sujet nom de chose): Être partagé, être réparti. ad ttubḍun inəbgawn ġif txamin = les hôtes seront répartis entre les foyers. ttubḍa tkasitt = l'héritage est (ou a été) partagé (on a partagé l'héritage). ♦ **bəḍḍi**: n. f.: Action de bḍu: —**1**. Fait de se séparer: séparation. —**2**. Partage, répartition. bəḍḍi n tkasitt = le partage de l'héritage. ♦ **bəḍḍi n ibərdan**: n. m.: Point où se coupent plusieurs routes: croisement. ♦ **tibḍi**: n. f.: (é.a. / tb— [təb—]): Action de bḍu: Partage, répartition. ♦ **ibḍan**: n. m. plur. (é.a. / i—): Limite séparant deux propriétés: frontières, lisière. ismutty ibḍan = il a déplacé les frontières.

bəġḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: bəġḍ - AI: ttəbġaḍ - PP: bəġḍ - PN: bġiḍ]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Éprouver du dépit ou de l'envie devant les avantages d'autrui: être jaloux de, être envieux de, jalouser, envier. ibġəḍ i imədžiṛi nw [ibġəḍ i ymədžiṛi nw] = mon voisin est jaloux de moi, (mon voisin me jalouse). ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou le cœur): Être jaloux, être envieux. ur təbġiḍ iṭṭu = iṭṭu n'est pas jalouse. ibəġḍ wul i biḥa: (lit. le cœur est jaloux à biḥa) = biḥa a le cœur plein de jalousie (biḥa est envahie par le sentiment de jalousie). ♦ **msəbġa**ḍ: v. intr. (forme réciproque de bəġḍ): [conjug. AS: msəbġaḍ - AI: ttəmsəbġaḍ - P: msəbġaḍ]: Avoir un sentiment de jalousie l'un à l'égard de l'autre ou les uns à l'égard des autres, se jalouser mutuellement, être jaloux l'un de l'autre. ur da ttəmsəbġaḍən wawmatn = les frères ne se jalousent pas. ♦ **abġa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Etat de celui qui est jaloux: jalousie ♦ **amsəbġa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de msəbġaḍ: fait d'être jaloux l'un de l'autre. ♦ **anəbġu**ḍ: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / inəbġaḍ, é.a. / i—, fém. / tanəbġuḍt [tanəbġuṭṭ], é.a. / tn—, plur. / tinəbġaḍ, é.a. / tn—): Personne jalouse.

bəġṛiṛ: n. m. (fém. / tabəġṛiṛt, é.a. / tb—, plur. / tibəġṛiṛin, é.a. / tb—. Le masc. est le collectif et le fém. indique l'unité): Galettes très légères minces faites de pâte et

d'œufs, cuites à la poelle: crêpes. tšix snat tabəġṛiṛin = j'ai mangé deux crêpes. təssn iṭṭu i bəġṛiṛ [təssn iṭṭu yi bəġṛiṛ]: (lit. iṭṭu sait aux crêpes) = iṭṭu sait faire des crêpes.

bəhdəl: v. tr. dir. [conjug. AS: bəhdəl - AI: ttbəhdal - PP: bəhdəl - PN: bəhdil]: (sujet et objet noms de pers.): Rabaisser quelqu'un d'une manière qui outrage: humilier, vexer. ibhədl i dat middən = il m'a humilié devant les gens. ♦ **mbəhdal**: v. intr. (forme réciproque de bəhdəl). [conjug. AS: mbəhdal - AI: ttəmbəhdal - P: mbəhdal]: s'humilier mutuellement. max allig da ttəmbəhdalm dat middən = pourquoi vous vous humiliez devant les gens? ♦ **ttubəhdəl**: v. intr. (forme passive de bəhdəl). [conjug. AS: ttubəhdəl - AI: ttubəhdal - PP: ttubəhdəl - PN: ttubəhdil]: Être humilié, être vexé. ittubəhdəl dat imɛidan n s = il est (ou a été) vexé devant ses ennemis (on l'a vexé devant ses ennemis. ♦ **abəhdəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de bəhdəl: humiliation. ♦ **ambəhdal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mbəhdal: fait de s'humilier mutuellement.

bəht: v. intr. [conjug. AS: bəht - AI: ttəbhat - PP: bəht - PN: bhit]: (sujet nom désignant une étoffe): Perdre sa couleur totalement ou partiellement: déteindre. da ittəbhat išḍif a [da yəttəbhat išḍif a] = ce tapis déteint. ♦ **ssbəht:** v. tr. dir. [conjug. AS: ssbəht - AI: ssəbhat - PP: ssbəht - PN: ssəbhit]: (sujet nom désignant une pers., l'eau, le soleil, objet nom désignant une étoffe): Faire perdre sa couleur partiellement ou totalement à une étoffe: déteindre. da təssbhat tafuyt iɛbann = le soleil déteint les habits. ♦ **abhat**: n. m. (é.a. / u—). Fait de déteindre, état de ce qui est déteint. ♦ **assbəht**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssbəht: fait de déteindre.

bəḥṛa: adv. de temps: Marque un petit espace de temps: il y a peu de temps, venir de, à l'instant. bəḥṛa šəmməlx = j'ai terminé il y a peu de temps (je viens de terminer). bəḥṛa nəbḍa = nous nous sommes séparés à l'instant (nous venons de nous séparer).

bəḥbəḥ: v. intr.: *Voir* baḥ.

bibi: n. m. (plur. / id bibi, fém. / tabibitt, é.a. / tb—, plur. / tibibitin, é.a. / tb—): Dindon (oiseau de basse-cour). (tabibitt: dinde).

bihəbbi: n. m. (plur. / id bihəbbi, fém. / tabihəbbitt, é.a. / tb—, plur. / tibihəbbitin, é.a. / tb—): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): chaussure.

bla: **1**. prép.: (régit un nom ou un pro.): Exprime l'absence, le manque, la privation: sans, dépourvu. da ittətta aġṛum bla tisənt [da yəttətta yaġṛum bla tisənt] = il mange le pain sans sel. iqqima bla tamәṭṭutt = il est resté sans femme (il est resté sans épouse). ad ddux bla bassu / adəddux bla t = je partirai sans bassu / je partirai sans lui. ddix bla ġəṛṛada nw: (lit. je suis parti à contrecœur de moi) = je suis parti à contrecœur (je suis parti malgré moi). —**2**. Conj. de subord. à valeur négative: sans + infinitif, sans que. ad ddux bla as t nnix [ad ddux bla yas t nnix] = je partirai sans le lui dire. tədda bla as t inna [tədda bla yas t inna] = elle est partie sans qu'il le lui dise.

1. bəlbəḍ: v. intr. [conjug. usité au plur. et à l'AI: ttbəlbuḍ]: **1.** (sujet nom d'être animé.): S'agiter vivement en se remuant en grand nombre quelque part: fourmiller, grouiller. da ttbəlbuḍn iwəḍfan g wadġaṛ a [da ttbəbuḍn iwəḍfan gg^{w}adġaṛ a] = les fourmis grouillent dans cet endroit. —**2**. (sujet nom désignant une chose, un lieu):

Être plein d'une masse confuse et en mouvement: grouiller. da ittbəlbuḍ wadġaṛ a s middən [da yəttbəlbuḍ wadġaṛ a s middən] = cet endroit grouille de gens. da ittbəlbuḍ ixf n s s təxxuyin [da yəttbəlbuḍ ixf n s s təxxuyin] = sa tête grouille de poux. ♦ **abəlbəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Grouillement.

2. **bəlbəḍ**: v. intr. [conjug. AS: bəlbəḍ - AI: ttbəlbuḍ - PP: bəlbəḍ - PN: bəlbiḍ]: (sujet nom de pers.): Élever la voix pour manifester bruyamment sa colère, son mécontentement: crier, vociférer, hurler. illa bba š da ittbəlbuḍ mayəd t yaġn [illa bba š da yəttbəlbuḍ mayət t yaġn] = ton père est en train de vociférer, qu'est ce qu'll a? ♦ **abəlbəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de manifester son mécontentement à haute voix: hurlement.

blittu: n. m. (fém. / tablittutt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tiblittutin, é.a. / tb— [təb—].Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Chenapodium album (plante).

bəlləġ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: bəlləġ - AI: ttbəllaġ - PP: bəlləġ - PN: bəlliġ]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet direct nom de chose): Faire passer d'une personne à une autre: transmettre. bəllġ awal a i bab i š [bəllġ awala yi bab i š] transmets cette parole à ton père! (transmets ce message à ton père!). ♦ v. tr. dir. (objet nom de pers.): Faire arriver à un but, faire réussir. a š ibbəllġ ṛəbbi s ayənna trid: (lit. que Dieu te fasse arriver là où tu veux!) = que Dieu te fasse arriver à ton but! ♦ **abəlləġ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de transmettre quelque chose à quelqu'un ou d'arriver à un but.

bəlləɛmam: n. m. (plur. / id bəlləɛmam, fém. / tabəlləɛmamt, é.a. / tb—, plur. / tibəlləɛmamin, é.a. / tb—. Le masc. sing. est un collectif. Le fém. indique une unité: une fleur de…, des fleurs de…): **1.** Plante à fleurs d'un rouge vif, qu'on voit fréquemment dans les champs de céréales: coquelicot (*Voir* aluda). (Expression de comparaison): izggʷaġ amm bəlləɛmam = il est rouge comme le coquelicot: se dit d'une personne dont le visage est rouge soit de nature, soit sous l'effet d'une émotion.

blulləs: v. intr. [conjug. AS: blulləs - AI: ttəblullus - P: blulləs]: (sujet nom désignant la terre ou l'année): Être fertile. iblulləs wašal = la terre est fertile. iblulləs usəggʷas a = cette année est fertile (en pluie ou en récoltes). ♦ **səblulləs**: v. tr. dir. [conjug. AS: səblulləs - AI: səblullus - P: səblulləs]: Rendre fertile: fertiliser, amender. isəblulləs unẓaṛ ašal = la pluie a fertilisé la terre. da isəblullus ləġʷbaṛ ašal = le fumier fertilise la terre. da nsəblullus ašal s ləġʷbaṛ = nous fertilisons la terre avec le fumier. ♦ **ttusəblulləs**: v. intr. (forme passive de səblulləs): [conjug. AS: ttusəblulləs - AI: ttusəblullus - P: ttusəblulləs]: (sujet nom désignant la terre): Être fertilisé. mš ur ittusəblulləs wašal a s ləġʷbaṛ ur da ittarw walu [əmš ur ittusəblulləs wašal a s ləġʷbaṛ ur da yəttarw walu] = si cette terre n'est pas fertilisée avec le fumier, elle ne produira rien (si on ne fertilise pas cette terre avec du fumier, elle ne produira rien). ♦ **ablulləs**: n. m. (é.a. / u—): Fertilité. ablulləs n wašal = la fertilité du sol. ♦ **asəblulləs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de fertiliser: fertilisation. asəblulləs n wašal = la fertilisation du sol.

bnadm: (plur. / middən ou məddən): Être humain sans distinction de sexe: personne. məšta n middn ayd iɛəṛḍ = Combien de personnes a-t-il invitées?

1. bəndəq: n. m.: Farine de grains d'orge grillés qui se mange sec ou arrosée d'eau ou de petit-lait. (Prov.): ugərn waman bəndəq [ugərr waman bəndəq]: (lit. la quantité d'eau dépasse celle de bəndəq): se dit quand les besoins d'une personne dépassent ses moyens.

2. bəndəq: v. tr. indir. [conjug. AS: bəndəq - AI: ttbəndaq - PP: bəndəq - PN: bəndiq]: (sujet et objet noms de pers. L'objet est régi par la prép. [i]): Faire preuve d'une grande humilité, de servilité envers quelqu'un: se prosterner devant quelqu'un. ur da ittbəndaq umaziġ i awəd yukk^{w} [ur da yəttbəndaq umaziġ i yawəd yukk^{w}] = (l'homme) amaziġ ne se prosterne devant personne. ♦ **mbəndaq**: v. intr. [conjug. AS: mbəndaq - AI: ttəmbəndaq - P: mbəndaq]: Se prosterner l'un devant l'autre, faire preuve de servilité l'un à l'égard de l'autre. ur zəmmirx winna da ittəmbəndaqn [ur zəmmirx winna da yəttəmbəndaqn] = je n'aime pas ceux qui se prosterne l'un devant l'autre. ♦ **abəndəq:** n. m. (é.a. / u—): Action de bəndəq: Prosternation. ♦ **ambəndaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de bəndəq: prosternation (action réciproque). ♦ **ambəndəq:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imbəndəqn, é.a. / i—, fém. / tambəndəqt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timbəndqin, é.a. / tm— [təm]): Personne qui se prosterne.

bənnaqs: Prép. Exprime une exclusion. Elle est suivie d'un nom, qui peut être elliptique, et qui lui est relié par le fonctionnel [n]. bənnaqəs n uġġu: (lit. sans le petit-lait) = je me passe du petit-lait. bənnaqəs n iširran amm wi: (lit. sans enfants comme ceux-ci) = on se passe des enfants comme ceux-ci.

bənnəd: v. intr. [conjug. AS: bənnəd - AI: ttbənnad - PP: bənnəd - PN: bənnid]: (sujet nom de pers.): Se mettre debout, se tenir droit par fierté, se dresser. ibənnəd dat i amm uḥniy [ibənnəd dat i yamm uḥniy] = il se dresse devant moi comme un poteau. ♦ **sbənnəd**: v. tr. dir. [conjug. AS: sbənnəd - AI: sbənnad - PP: sbənnəd - PN: sbənnid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): Lever, dresser la tête en prenant une attitude de fierté. da a š sawalx təsbənnədd ixf mami tġald is t tgid [da ya š sawalx təsbənnədd ixf mami tġald is ti tgid] = je te parle et tu dresses la tête, qui crois-tu être? ♦ **abənnəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de bənnəd: fait de se dresser. ♦ **asbənnəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbənnəd: fait de dresser, de maintenir droit.

bnu: v. tr. dir. [conjug. AS: bnu - AI: bənnu - PP: bni / bna - PN: bni]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un mur, une maison, etc.): Élever sur le sol avec des matériaux assemblés: bâtir, construire, édifier. rix ad bnux iġəṛm = je veux construire la maison (je veux construire une maison). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une tente): Mettre en état de fonctionner; assembler les parties d'une tente de façon à la faire fonctionner: monter, dresser, installer. nəbna taxamt tama n uġ^{w}balu = nous avons installé la tente près de la source. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un piège, l'objet indirect peut être effacé): Disposer un piège pour prendre du gibier: tendre. nəbna assnaṭṭ tasəqqurṭ namẓ yan wuššən = nous avons tendu hier le piège et nous avons attrapé un loup. bnix tasəqqurṭ i iġəṛḍayn [bnix tasəqqurṭ i yġəṛḍayn] = j'ai tendu le piège aux rats. —**2.** (sujet et objet nom de pers.): Chercher à surprendre quelqu'un, à le tromper. ira bassu ad ibnu tasəqqurṭ i muḥa [ira bassu yad ibnu tasəqqurṭ i muḥa] = bassu veut tendre le piège à muḥa (bassu veut essayer de surprendre muḥa). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un mur, une maison, etc.): Être construit, être édifié, être bâti. ibna uyadir [ibna wyadir] = le mur est construit. —**2**. (sujet nom désignant la tente): Être monté,

être dressé, être installé. təbna txamt = la tente est installée. —**3**. (sujet nom désignant un piège): Être tendu. təbna tsəqquṛt = le piège est tendu. ♦ **ttubnu**: (forme passive de bnu): [conjug. A: ttubnu - PP: ttubna - PN: ttubni]: **1**. (sujet nom désignant le mur, la maison, etc.): Être construit, être bâti. ad ttubnun sin iġəṛman di = deux maisons seront construites ici (on construira deux maisons ici. —**2**. (sujet nom désignant la tente): Être installé, être dressé, être monté. ur ta ttubnint txamin = les tentes ne sont pas encore montées (on n'a pas encore monté les tentes. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant un piège, objet nom d'être animé, il est effaçable): Être tendu. ttubna tsəqquṛt i iġəṛḍayn [ttubna tsəqquṛt i yġəṛḍayn] = le piège est tendu aux souris (on a tendu le piège aux souris). ♦ **tibni**: n. f. (é.a. / tb—): Action de bnu: **1**. Action de construire: construction, édification. tibni n uyadir = la construction du mur. —**2**. Action de monter: montage, dressage, installation. tibni n ixamn = le dressage des tentes. —**3**. Fait de tendre un piège.

bənẓəṛ: v. intr. [conjug. AS: bənẓəṛ - AI: ttbənẓaṛ - PP: bənẓəṛ - PN: bənẓiṛ]: (sujet nom désignant une pers., la tête ou les cheveux): Avoir les cheveux blancs, avoir la tête chenue, blanchir. ur ssinx aryaz inn ibənẓəṛn [ur ssinx aryaz inn ibənẓəṛṛ]: (lit. je ne connaît pas cet homme là-bas étant chenu) = je ne connaît pas cet homme là-bas, qui est chenu. ibənẓəṛ wazzar n s = ses cheveux sont blancs. ♦ **sbənẓəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sbənẓəṛ - AI: sbənẓaṛ - PP: sbənẓəṛ - PN: sbənẓiṛ]: Rendre chenu, blanchir təsbənẓəṛ t tmara = la misère l'a rendu chenu. da isbənẓaṛ mšəṛḍul ixfawn [da yəsbənẓaṛ mšəṛḍul ixfawn]: (lit. le chagrin blanchit les têtes) = on devient chenu par le chagrin. ♦ **abənẓaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibənẓaṛn [ibənẓaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tabənẓaṛt, é.a. / tb—, plur. / tibənẓaṛin, é.a. / tb—): Personne chenue. aryaz inn abənẓaṛ = cet homme chenu là-bas. ♦ **abənẓəṛ**: n. m. (é.a. / u—): État de celui ou de ce qui est chenu. ♦ **asbənẓəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbənẓəṛ: fait de rendre chenu.

bərbər: v. tr. indir. [conjug. AS: bərbər - AI: ttbərbar - PP: bərbər - PN: bərbir]: (sujet nom désignant les yeux, objet indirect nom désigant les larmes): Verser des larmes: larmoyer, pleurer. brəbrənt walln nw s imətṭawn [brəbrənt walln inw s imətṭawn]: (lit. mes yeux pleurent avec les larmes): mes yeux larmoient. ♦ **abərbər**: n. m. (é.a. / u—): Action de bərbər: larmoiement. abəbər n wallən = le larmoiement des yeux.

bərddədduš: n. m. (fém. / tabərddəddušt, é.a. / tb—, plur. / tibərddəddušin, é.a. / tb—): Genre de menthe.

bərkuys: n. m.: Bouillon épais fait de semoule de blé roulée, cuite à l'eau et au lait et qui peut se manger avec du beurre ou de l'huile. Ce mets est également appelé [aḥrir]: (*Voir* ce mot).

bərra: v. tr. dir. [conjug. AS: bərra - AI: ttbərra - P: bərra]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet, une chose abstraite ou un être animé): Se passer de, renoncer à. bərrax ayis amm wann = je me passe du cheval comme celui-là. bərrax taġawsa i š [bərrax taġawsa y š] = je me passe de ton service.

2. **bərra**: v. tr. indir. [conjug. *Voir* bərra 1]: (sujet et objet noms de pers. L'objet est régi par la prép. [zg]): Faire des remontrances à quelqu'un à cause de sa mauvaise conduite ou de celle de l'un de ses proches. ar ittbərra muḥa zəg dig š ittəx təwwatd məmmi s [ar ittbərra muḥa zəg dig š ittəx təwwadd məmmi s] = muḥa te faisait des

remontrances parce que tu as frappé son fils. ♦ **abərra**: n. m. (é.a. / u—): Remontrance.

bərrəḥ: v. intr. [conjug. AS: bərrəḥ - AI: ttbərraḥ - PP: bərrəḥ - PN: bərriḥ]: **1**. (sujet nom de pers.): Annoncer à haute voix un évènement, une nouvelle au public; annoncer à haute voix des proclamations publiques. da yəttbərraḥ g ssuq [da yəttbərraḥ i ssuq] = il annonce des proclamations publiques au souk. —**2**. (sujet nom de pers.): Élever la voix pour manifester bruyamment sa colère: crier. max allig da ttbərraḥd: pourquoi cris-tu? ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de chose; l'objet est régi par la prép. [s]): **1**. Annoncer à très haute voix quelque chose au public. ur ssinx mas da ittbərraḥ = je ne sais pas ce qu'il crie. ibərrəḥ s uṛəẓẓum n ug^{w}dal = il a crié l'ouverture de la réserve de pâturage —**2**. (sujet nom désignant une pers., objet nom de chose): Annoncer à haute voix pour vendre. da ittbərraḥ s išḍif [da yəttbərraḥ s išḍif] = il crie les tapis. —**3**. (sujet nom désignant une femme): Aller vivre maritalement avec quelqu'un qui n'a pas demandé sa main. tbərrəḥ iṭṭu s bassu = iṭṭu vit maritalement avec bassu avant d'être demandée en mariage. ♦ **sbirrəḥ**: v. intr. [conjug. AS: sbirrəḥ - AI: sbirriḥ - P: sbirrəḥ]: (sujet nom de pers.): Crier très fort sous l'effet de la colère. wida təsbirriḥd ma š yaġn = ça suffit de crier, qu'est ce que tu as? ♦ **abərraḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibərraḥn, é.a. / i—, fém. / tabərraḥt, é.a. / tb—, plur. / tibərraḥin, é.a. / tb—): **1**. Personne qui annonce à haute voix des proclamatons publiques: crieur public. —**2**. Celui qui manifeste son mécontentement à voix élevée. ♦ **abərrəḥ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'annoncer à haute voix des proclamations publiques. —**2**. Fait de manifester son mécontentement à voix élevée. —**3**. Fait qu'une femme va vivre maritalement avec un homme qui n'a pas demander sa main. Remarque: ce dernier sens est à distinguer de la notion de concubinage en français. Le concubinage n'étant pas permis par la religion musulmane, l'homme est obligé de demander par la suite la main de celle qui vient vivre avec lui. S'il ne le fait pas, elle est ramenée de force chez sa famille. ♦ **asbirrəḥ:** Action de sbirrəḥ: fait de manifester son mécontentement à voix élevée. ♦ **tabərraḥt**: n. f. **1**. Fém. de abərraḥ: crieuse publique. —**2.** Métier du crieur public. —**3**. Femme ou fille qui va vivre maritalement avec quelqu'un qui n'a pas demander sa main.

brury: n. m.: Pluie congelée qui tombe en grains: grêle, grêlon. isussa brury aḍil = la grêle a fait tomber le raisin. da ikkat brury [da yəkkat brury] = la grêle tombe (il grêle).

1. bəry: v. tr. dir. [conjug. AS: bəry - AI: bərrəy - PP: bəry - PN: briy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les grains): Réduire en petits fragments: concasser, broyer, moudre gros. tbəry izza irdən = izza a broyé le blé. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Blesser par contusion: contusionner, meurtrir. ibəry i isəlli s aḍaṛ [ibəryi ysəlli s aḍaṛ] = le caillou m'a meurtri au pied. ♦ **ttubəry**: v. intr. (forme passive de bəry): [conjug. AS: ttubəry - AI: ttubray - PP: ttubəry - PN: ttubriy]: (sujet nom désignant des grains): Être broyé. ittubəry uxəllad = le maïs est (ou a été) broyé (on a broyé le maïs). ♦ **abraray**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibrarayn, é.a. / i—, fém. / tabrarayt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibrarayin, é.a. / tb— [təb—]): Petite portion de matière concassée. ♦ **abray**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibrayn, é.a. / i—, fém. / tabrayt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibrayin, é.a. / tb— [təb—]. Le plur. est le plus usité avec l'acception 1): **1**. Petit fragment de grain concassé (ibrayn: grosse semoule). nətša aḥrir n ibrayn n uxəllad = nous avons mangé la bouillie de semoule de maïs. —**2**. Contusion, meurtrissure à la plante du pied.

2. bəry: v. tr. dir. [conjug. *Voir* bəry 1]: (objet nom de pers.): Blesser quelqu'un dans sa dignité par des paroles ou par des actes: offenser, humilier, froisser. da bərryn iwaliwn i š awd iẓṛa [da bərrin iwaliwn i š awd iẓṛa] = tes paroles offensent même les rochers. ♦ **mməbray**: v. intr. (forme réciproque de bəry): [conjug. AS: mməbray - AI: ttəmməbray - P: mməbray]: S'offenser mutuellement. mməbrayn s iwaliwn = ils se sont blessés par des paroles. ♦ **ttubəry**: v. intr. (forme passive de bəry): [conjug. *Voir* le dérivé de bəry 1]: (sujet nom de pers.): Être offensé. mš ttubryd ini it [əmš ttubrid ini yit] = si tu es offensé, dis-le moi! ♦ **abray:** n. m. (é.a. / u—, plur. / ibrayn, é.a. / i—): Offense. (On dit également: abray n wul: offense du cœur = blessure de l'amour propre). ♦ **ammməbray**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməbray: offense réciproque.

3. bəry: v. tr. dir. [conjug. *Voir* . bəry 1]: (sujet et objet noms de pers.): Occasionner des frais à quelqu'un. bryn k^{w}ən inəbyawn assa [brin k^{w}ən inəbyawn assa] = les hôtes vous ont occasionné des frais aujourd'hui. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Faire des frais. nəbry šigan g unəbdu a [nəbri šigan g unəbdu ya] = nous avons fait beaucoup de frais cet été. ♦ **mməbray**: v. intr. (forme réciproque de bəry): [conjug. *Voir* le dérivé de bəry 2]: S'occasionner des frais mutuellement. da ittəmməbray nətta d ayt ma s [da yəttəmməbray nətta d ayt ma s] = lui et ses frères s'occasionnent mutuellement des frais. ♦ **ammməbray**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'occasionner mutuellement des frais. ♦ **ibrayn**: n. m. plur. (é.a. / i—): Dépenses occasionnées par une opération quelconque: frais.

bəṛbəš: v. intr.: [conjug. AS: bəṛbəš - AI: ttbəṛbaš ou ttbəṛbiš - PP: bəṛbəš - PN: bəṛbiš]: **1**. (sujet nom désignant un animal ou une chose): Être multicolore. da ittbəṛbiš uġ^{w}əlyas [da yəttbəṛbiš uġ^{w}əlyas] = la panthère est multicolore. —**2**. (sujet nom de chose): Briller d'un vif éclat: éclater. da ttbəṛbišn itran g yiḍ [da ttbəṛbišn itran ggiḍ] = les étoiles éclatent dans la nuit. ♦ **sbəṛbəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sbəṛbəš - AI: sbəṛbaš - PP: sbəṛbəš - PN: sbəṛbiš]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre multicolore, marquer de taches variées. da sbəṛbišənt tifsa amərdul = le printemps rend la nature multicolore. ♦ **abəṛbaš**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. ibəṛbašn, é.a. / i—, fém. / tabəṛbašt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛbašin, é.a. / tb—): **1**. Qui présente des couleurs variées, qui est multicolore. afṛux abəṛbaš = l'oiseau multicolore. izm abəṛbaš = le lion multicolore. —**2**. Qui brille avec éclat: qui est éclatant. iɛbann ibəṛbašn = les vêtements éclatants (des vêments très propres).

bəṛġəz: v. intr. [conjug. AS: bəṛġəz - AI: ttbəṛġaz - PP: bəṛġəz - PN: bəṛġiz]: (sujet nom de pers.): Faire ou dire des choses plaisantes: plaisanter. ddu ad təsswd urti wida ttbəṛġazd [ddu ya təssud urti wida ttbəṛġazd] = va irriguer le jardin, ça suffit de plaisanter! ♦ **abəṛġaz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəṛġazn, é.a. / i—, fém. / tabəṛġazt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛġazin / é.a. / tb—): Plaisantin. ♦ **tabəṛġazt**: n. f.: **1**. Fém. de plaisantin (blagueuse). —**2**. Plaisanterie. ♦ **tibəṛġəzt**: n. f. (é.a. / tb—): Action de bəṛġəz: plaisanterie, manque de sérieux.

bəṛṛa: n. m. **1**. Partie de l'espace en dehors de quelque chose: extérieur, dehors. xu ttadža inəbgawn bəṛṛa šəkšəm hən ġər taddart = ne laisse pas les hôtes dehors, fais-les entrer dans la chambre! illa usəmmiḍ bəṛṛa [illa wsəmmiḍ bəṛṛa]: (lit. le froid est dehors) = il y a le froid dehors (il fait froid à l'extérieur). —**2**. Partie d'une chose qui est en dehors, qui est visible du dehors, qui est en contact avec le dehors: extérieur. bəṛṛa n iġəṛm = l'extérieur de la maison. bəṛṛa n uzənnaṛ = la face externe

du burnous. —**3**. Se dit de ce qui est tout près de l'endroit où l'on habite. illa uġʷbalu bəṛṛa nnəx [illa wəġbalu bəṛṛa nnəx] = la source est près de chez nous. ♦ **abəṛṛaniy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ibəṛṛaniyn, é.a. / i—, fém. / tabəṛṛaniyn, é.a. / tb—, plur. / tibəṛṛaniyin, é.a. / tb—): Qui n'appartient pas à la famille, au groupe social auxquels on se réfère: étranger. ur igi zg tmazirt a abəṛṛaniy ayd iga [ur igi zi tmazirt a abəṛṛaniy ayd iga]: (lit. il n'est pas de cette région (ou de ce pays), étranger qu'il est) = il n'est pas de cette région (ou de ce pays), c'est un étranger.

bəṛṛiqš: n. m. (fém. / tabəṛṛiqəšt, é.a. / tb—, plur. / tibəṛṛiqšin, é.a. / tb—): **1**. Vigne au raisin noir, rond et petit, qui pousse à l'état sauvage au bord des cours d'eau. —**2**. Fruit de cet plante. (Prov.): ḷḷahuma bəṛṛiqš wala ažmil n ayt waḍil [ḷḷahuma bəṛṛiqš wala yažmil n ayt waḍil]: (lit. il vaut mieux se contenter de bəṛṛiqš que de demander le service de ceux qui ont le raisin): il vaut mieux se contenter du peu qu'on a que de tendre la main à autrui.

bəṛṛəm: v. tr. dir. [conjug. AS: bəṛṛəm - AI: ttbəṛṛam - PP: bəṛṛəm - PN: bəṛṛim]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Tourner en sens contraire de manière à mettre dessus ce qui était dessous, en bas ce qui était en haut: retourner, renverser. tbəṛṛəm biḥa aṭṭas [tbəṛṛəm biḥa yaṭṭas] = biḥa a renversé le seau. || (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement) Mettre à l'envers: retourner. bəṛṛəmx atəffas = j'ai retourné la chemise (j'ai mis la chemise à l'envers). —**2**. (objet nom désignant la parole): modifier l'état normal de: altérer. max allig tbəṛṛəmd iwaliwn nw [max allig tbəṛṛəmd iwaliwn inw]. Pourquoi tu as altéré mes paroles? (pouquoi tu as altéré mon discours?) —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Faire changer d'avis à quelqu'un. ur yad tri illi s ad tawl imədžiṛi swa mayd tt ibəṛṛəmn [ur yad tri yəlli s attawl imədžiṛi swa mayətt ibəṛṛəmn] = sa fille ne veut plus se marier avec le voisin, on ne sait pas qui lui a fait changer d'avis. —**4**. (sujet nom de pers, objet nom d'être animé ou d'un courant.): Changer le sens du mouvement d'une personne, d'un animal ou d'un courant (le sens du mouvement peut être précisé par une modalité d'orientation ou par un complément): Ramener. ibəṛṛəm d uməksa ulli [ibəṛṛəm d uməksa yulli] = le berger ramène les moutons (vers le lieu où est le sujet parlant). bəṛṛəm aman ġər tizar inn = conduis l'eau vers ces figuiers là-bas! (fais tourner l'eau vers ces figuiers là-bas!). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un objet): Être retourné, renversé. tbəṛṛəm tagra = le baquet est retourné. || (sujet nom désignant un vêtement): Être mis à l'envers, avoir la face du dessous dessus. ibəṛṛəm uzənnaṛ = le burnous est mis à l'envers. —**2**. (sujet nom désigant le jour, la nuit, l'année, etc.): Tendre vers sa fin. ibəṛṛəm wass = le jour tend vers sa fin. tbəṛṛəm tafuyt = le soleil tend vers le coucher. —**3.** (sujet nom de pers.): Se placer dans une autre direction: se tourner. bəṛṛm d ġuṛ i = tourne-toi vers moi! —**4**. (sujet nom de pers.) (avec cette acception, le verbe n'est usité qu'à l'inacc. prés.): Changer facilement d'opinion, de conduite: être inconstant. da ittbəṛṛam muḥa ad ur t ttamn [da yəttbəṛṛam muḥa ad ur ti ttamn] = muḥa est inconstant, ne le crois pas! ♦ **mbəṛṛam**: v. intr. (forme réciproque de bəṛṛəm): [conjug. AS: mbəṛṛam - AI: ttəmbəṛṛam - P: mbəṛṛam]: (sujet nom de pers.): Se faire changer d'avis mutuellement. ran kull ad bḍun takasitt nətta aġuln mbəṛṛamn [ran kull ad bḍun takasitt nətta yaġull mbəṛṛamn] = ils ont tous voulu répartir l'héritage mais ils se sont fait changer d'avis. ♦ **ttubəṛṛəm**: v. intr. (forme passive de bəṛṛəm): [conjug. AS: ttubəṛṛəm - AI: ttubəṛṛam - PP: ttubəṛṛəm - PN: ttubəṛṛim]: **1**. (sujet nom de chose): Être tourné, être renversé, être mis à l'envers. ittubəṛṛm utəffas = la chemise est mise à l'envers. ittubəṛṛəm walim = la paille est

retournée (on a retouné la paille). —**2**. (sujet nom de pers.): Être amené à changer d'avis. ittubəṛṛəm bassu = on a fait changer d'avis à bassu. —**3.** (sujet nom désignant un être animé ou un courant): Être orienté dans une autre direction, être tourné vers. ttubəṛṛmən waman ġər təbḥirt = on a fait tourner l'eau vers le jardin potager (on a orienté l'eau vers le jardin potager). ♦ **abəṛṛəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de bəṛṛəm: **1**. Opération qui consiste à retourner ou à renverser quelque chose: retournement, renversement. —**2**. Fait de se placer dans une autre direction, de se tourner. —**4**. Changement d'attitude ou d'opinion: retournement, revirement. —**5**. abəṛṛm n wass = la fin du jour. abəṛṛm n yiḍ = la fin de la nuit. ♦ **ambəṛṛam**: n. m. (é.a. / u—): Action de mbəṛṛam: fait de se faire changer d'avis.

bəṛš: v. tr. dir. [conjug. AS: bəṛš - AI: bəṛṛəš - PP: bəṛš - PN: bṛiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet): Réduire en menus fragments, en pâte, par des coups répétés: piler, triturer. da tbəṛṛəš biḥa tissərt = biḥa pile l'ail (biḥa est en train de piler l'ail). —**2**. (sujet et objet noms désignant des pers., le corps ou une partie du corps): Blesser par contusion: contusionner. ibəṛš urba aḍaḍ ns [ibəṛš urba yaḍaḍ ns] = le garçon s'est contusionné le doigt. —**3**. (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom de pers.): Occasionner des frais à quelqu'un. bṛəšn ax inəbgawn = les hôtes nous ont occasionné des frais. ibəršax yiwəl n iṭṭu = le mariage de iṭṭu nous a occasionné des dépenses. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un solide): Être pilé. tbəṛš tissərt = l'ail est pilé. —**2**. (sujet nom désignant une pers., le corps, une partie du corps): Être contusionné. bṛəšn iḍuḍan nw [bṛəšn iḍuḍan inw] = mes doigts sont contusionnés. —**3**. (sujet nom de pers.): Faire des frais. nbəṛš s sin yiwəln g usəgg^{w}as [nbəṛš s sin yiwəll g usəgg^{w}as] = nous avons fait des frais à cause de deux mariages en une année. ♦ **mməbṛaš**: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: mməbṛaš - AI: ttəmməbṛaš - P: mməbṛaš]: **1**. (sujet nom de pers.): Se contusionner mutuellent. imməbṛaš bassu d muḥa ifassən = bassu et muḥa se sont contusionné les mains. mməbṛašn imədžiṛan nw assa s imərɛaḍn [əmməbṛašn imədžiṛan inw assa s imərɛaḍn] = mes voisins se sont contusionnés aujourd'hui avec des coups de bâton. —**2**. S'occasionner mutuellement des dépenses. da ttəmməbṛašn g tməġṛiwin [da ttəmməbṛašn i tməġṛiwin] = ils s'occasionnent des dépenses pendant les fêtes (ils s'occasionnent des dépenses à l'occasion des fêtes). ♦ **ttubəṛš**: v. intr. (forme passive de bəṛš): [conjug. AS: ttubəṛš - AI: ttubṛaš - PP: ttubəṛš - PN: ttubṛiš]: **1**. (sujet nom désignant un corps solide): Être pilé. ad ittubəṛš uẓalim = l'oignon sera pilé (on pilera l'oignon). —**2**. (sujet nom désignant une pers.): Être contusionné. ittubṛəš muḥa iḍəlli = muḥa a été contusionné la nuit dernière (on lui a meurtri le corps à coups de bâton). ♦ **abṛaš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibṛašn, é.a. / i—): **1**. Action de bəṛš; (avec cette acception, le plur. n'est pas usité). —**2.** Contusion, ecchymose, meurtrissure.♦ **ammməbṛaš**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməbṛaš: fait de se contusionner mutuellement le corps par des coups. ♦ **ibṛašn**: n. m. plur. —**1**. Plur. de abṛaš, sens 2: meurtrissures, ecchymoses. —**2**. Dépenses.

bəṛṭəɛ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: bəṛṭəɛ - AI: ttbəṛṭaɛ - PP: bəṛṭəɛ - PN: bəṛṭiɛ]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant les yeux. l'objet indir. est régi par la prép. [g] ou [dig] s'il est un pro.): Regarder avec sévérité en écarquillant les yeux (faire les gros yeux). sawəlx aš day tbəṛṭəɛd dig i allən [sawəlx aš day tbəṛṭəɛd dig i yallən] = je t'ai parlé et tu m'as fait de gros yeux. ♦ **abəṛṭəɛ n wallən**: écarquillement des yeux.

bu: prép. (plur. / ayt, fém. / mm: *Voir* ces mots): Marque l'appartenance d'une chose à quelqu'un ou à une autre chose. Elle entre dans des structures de la forme bu + N et N + bu + N. La première signifie: celui qui a N, celui à qui on attribue N. La seconde signifie: N qui a N ou N qui possède N. bu ixf ibənẓəṛn [bu yəxf ibənẓəṛṛ] = celui qui a la tête chenue. bu iġəṛm [bu yġəṛm]: (lit. celui qui possède la maison) = le propriétaire de la maison. bu wawal: (lit. le propriétaire de la parole) = l'auteur du dicton. aryaz bu tamart = l'homme qui a la barbe (l'homme qui porte la barbe, l'homme barbu). bu tḥəllal: (lit. le propriétaire des mensonges) = celui qui dit des mensonges, le menteur.

buḍənžal: n. m. (fém. / tabuḍənžalt, é.a. / tb—, plur. / tibuḍənžalin, é.a. / tb—. Le masc. est un collectif, le fém. indique l'unité): Aubergine (plante et fruit).

buhəyyuf: n. m.: *Voir* həyyəf.

buḥəbba: n. m. (plur. / id buḥəbba, fém. / tabuḥəbbatt, é.a. / tb—, plur. / tibuḥəbbatin, é.a. / tb—): Arme à feu portative qui fonctionne avec de la poudre qu'on tasse dans le canon avec une tige de fer. Elle est utilisée par le cavalier qui joue de la fantasia.

buḥəmmu: n. m. (plur. / id buḥəmmu): Sénevé sauvage ou moutarde des champs: sanve.

buḥəmṛan: n. m. Maladie contagieuse caractérisée par éruption de taches rouges sur la peau: rougeole (*Voir* bouzəgg^{w}aġ). yaġ buḥəmṛan tasləmya = la rougeole a atteint le bébé (le bébé a la rougeole).

buḥriš: n. m. Maladie intestinale qui se caractérise par des diarrhées aigues.

buḥšiš: n. m. (plur. / id buḥšiš): Canal qui va du pharynx à l'estomac: œsophage.

bu iġ^{w}yayn [bu yəġ^{w}yayn]: n. m.: *Voir* aġ^{w}yay.

buməssis: n. m. Mets à la farine de blé grillée, aspergée de beurre fondu ou d'huile, que l'on prépare à l'occasion d'un accouchement.

buməzwi: n. m.: *Voir* zwəy.

buna: v. intr. [conjug. AS: buna - AI: ttbuna - P: buna]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un discours, etc.): Être sérieux. ur ibuna uryaz nnax [ur ibuna wəryaz nnax] = cet homme-là n'est pas sérieux (on ne peut pas compter sur lui ni prendre en considération ce qu'il dit). ur bunan iwaliwn i š = tes paroles ne sont pas sérieuses (tes propos ne sont pas sérieux). —**2**. (sujet nom désignant une chose, un travail, etc.): Être fait avec soin, être soigné. is ibuna uyənnax tgid: (lit. est ce que cela tu as fait est soigné?) = est ce que ce que tu as fait est soigné? ♦ **sbuna**: v. tr. dir. [conjug. se conjug. sur une seule base: sbuna]: (sujet nom de pers., objet nom désigant une chose, un travail): Apporter de l'application à quelque chose: soigner. isbuna ləxdəmt n s = il a soigné son travail. ♦ **ttusbuna**: v. intr. (forme passive de sbuna) [conj. se conjudue sur une seule base: ttusbuna): (sujet nom désignant une chose): Être soigné. ur ttusbuna twuri = le travail n'est pas (ou n'a pas été) soigné. ♦ **asbuna**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbuna: fait de faire quelque chose avec soin.

buqnini: n. m. (plur. / id buqnini, fém. / tabuqninitt, é.a. / tb—, plur. / tibuqninitin, é.a. / tb—. Le masc. sing. est un collectif, le fém. indique l'unité): Plante herbacée à baie ronde et noire: belladone.

bur: v. intr. [conjug. AS: bur - AI: ttbur - PP: bur - PN: bur]: (sujet nom désignant une fille): Dépasser l'âge mûr sans se marier, être vieille fille. gg^{w}ədx ad tbur illi s [gg^{w}ədx at tbur illi s] = j'ai peur que sa fille soit vieille fille. ♦ **tanburt**: n. f. (é.a. / tn— [tən—], plur. / tinburin, é.a. / tn— [tən—]): Personne qui a atteint ou passé l'âge mûr sans se marier.: vieille fille). (Expression): una ġr ur təlli tyditt ġuṛ s tanburt [una ġr ur təlli tiditt ġuṛ s tanburt]: (lit. celui qui n'a pas de chienne, chez lui la vieille fille) = celui qui n'a pas de chienne a une vieille fille (celui qui a une vieille fille n'a pas besoin de chien de garde, car elle ne quitte pas le seuil de la maison et ne cesse de regarder à l'extérieur).

buriš: n. m. Épidémie qui atteint la volaille, choléra de la volaille.

burš: v. intr. [conjug. AS: burš - AI: ttburuš - P: burš]: (sujet nom désignant une pers.): Avoir la peau qui se hérisse sous l'effet du froid ou d'une frayeur: avoir la chair de poule. inġa i usəmmiḍ buršəx [inġa yi wsəmmiḍ burəšx]: (lit. le froid me tue, j'ai la chair de poule) = j'ai froid, j'ai la chair de poule. ♦ **sburš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sburš - AI: sburuš - P: sburš]: (sujet nom désignant le froid ou une émotion): Donner la chair de poule. isburš i usəmmiḍ [isburš i wsəmmiḍ] = le froid m'a donné la chair de poule. ♦ **aburš**: n. m. (é.a. / u—): La chair de poule. ♦ **asburš**: n. m. (é.a. / u—): Action de sburš: fait de donner la chair de poule. ♦ **amburš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imburšən, é.a. / i—, fém. / tamburəšt, é.a. / tb— [təm—], plur. / timburšin, é.a. / tb— [təm—]): Celui qui a la chair de poule.

burz: v. intr. [conjug. AS: burz - AI: ttburuz - P: burz]. **1**. (sujet nom de pers.): Être hautain, orgueilleux. aryaz iburzən: (lit. l'homme étant orgueilleux) = l'homme orgueilleux. —**2**. (sujet nom désignant la mariée): Paraître devant les gens avec ses parures les plus belles. ad tburəz təslitt tadəgg^{w}att [at tburəz təslitt tadəgg^{w}att] = la mariée paraîtra le soir devant les gens avec ses parures les plus belles. ♦ **sburz**: v. tr. dir. [conjug. AS: sburz - AI: sburuz - P: sburz]: (sujet nom de pers.): Faire paraître la mariée devant les gens avec ses parures les plus belles. a nəsbuz tislitt asəkka tadəgg^{w}att = nous ferons paraître la mariée demain soir devant les gens avec ses parures les plus belles. ♦ **aburz**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Sentiment d'orgueil. —**2**. (En parlant d'une mariée): Fait de paraître devant les gens avec ses parures les plus belles.

buṛəbbuḍ: n. m. (plur. / id buṛəbbuḍ, fém. / tabuṛəbbuḍt [tabuṛəbbuṭṭ], é.a. / tb—, plur. / tibuṛəbbuḍin, é.a. / tb—. Le masc. sing. peut être employé comme un collectif): Mollusque qui porte une coquille en spirale: escargot. ur da ttəttan imaziġn buṛəbbuḍ = les imaziġn ne mangent pas les escargots.

buṛəbɛiyn n usafar: n. m. (plur. / id buṛəbɛiyn n usafar): (lit. celui aux quarante remèdes): Oiseau portant une huppe érectile de plumes rousses tachées de noir à l'extrémité: huppe fasciée, coq des champs (nom scientifique: upupa epops).

buṛḍ: v. intr. [conjug. AS: buṛḍ - AI: ttbuṛuḍ - P: buṛḍ]: (sujet nom désignant un terrain, une chose): S'altérer en se couvrant de moisisures sous l'effet d'un excès d'humidité: moisir. iburḍ iməndi = les céréales ont moisi. ibuṛəḍ wašal = la terre a

moisi (la terre est devenue marécageuse). ♦ **sburḍ**: v. tr. dir.: [conjug. AS: sbuṛḍ - AI: sbuṛuḍ - P: sbuṛḍ]: (sujet nom désignant une pers., l'eau, objet nom désignant un terrain, une chose): Détériorer en mouillant excessivement et en couvrant de moisissures: moisir, rendre marécageux. sbuṛḍən waman imənḍi = l'eau a moisi les céréales. isbuṛḍ unẓaṛ ašal = la pluie a rendu la terre marécageuse. ♦ **abuṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est moisi, marécageux. ♦ **asbuṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sbuṛḍ: fait de moisir, de rendre marécageux.

busəffaṛ: n. m. Coloration jaune de la peau et des muqueuses qui révèle la présence de pigments biliaires dans les tissus: jaunisse, ictère. yaġ i busəffaṛ: (lit. la jaunisse m'a atteint) = j'ai la jaunisse.

busəkka: n. m. (plur. / id busəkka, fém. / tabusəkkatt, é.a. / tb—, plur. tibusəkkatin, é.a. / tb—): Serpent venimeux, qui gonfle son cou quand il est irrité: cobra, serpent à lunettes.

busəyyaṛ: n. m. (plur. / id bousəyyaṛ, fém. / tabusəyyaṛt, é.a. / tb—, plur. / tibusəyyaṛin, é.a. / tb—): Instrument qui se compose d'un tissu métallique ou non, à mailles moins fines à travers lesquelles on fait passer les grains, les matières pulvérulentes pour les débarrasser de certaines impuretés: tamis, crible, sas. (busəyyaṛ est un genre de [tallunt] dont les mailles sont moins fines). sikk irdn i tbusəyyaṛt ad təttuttəy taqqašt [sikk irdn i tbusəyyaṛt at təttuttəy taqqašt]: (lit. fais passer le blé au tamis l'ivraie tombera) = fais passer le blé au tamis pour que l'ivraie tombe. (Prov.): izawər busəyyaṛ tallunt: (lit. le sas à gros trous a raillé le sas à petits trous): se dit de celui qui critique les moindres défauts d'autrui alors qu'il en a lui-même de plus graves. (*cf.* prov. fr. C'est l'hôpital qui se moque de la charité; D.F.C., 1971, p. 1223. Il voit la paille dans l'œil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien; Petit Robert, entrée "poutre").

buššiṭan: n. m. Vase grisâtre. tɛəmmər tərg^{w}a s buššiṭṭan = la rivière est pleine de vase grisâtre.

bušəyyar: n. m. Crêpes imbibées de beurre, d'huile et / ou de miel. da ttədfaɛn imaziġn bušəyyar i inəbgawn n sən [da ttədfaɛn imaziġn bušəyyar i ynəbgawn n sən] = les Imaziġns servent à leurs hôtes des crêpes imbibées de beurre, d'huile et / ou de miel.

butabr: n. m. Déréglement mental: folie. dig s butabr: (lit. en lui la folie) = il est fou. ♦ **amtabriy**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imtabriyn, é.a. / i—, fém. / tamtabriyt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timtabriyin, é.a. / tb— [təm—]): Personne folle. aryaz amtabriy = l'homme fou. tarbatt tamtabriyt = la fille folle.

butəllas: n. m.: *Voir* llas.

butəlxutim: n. m.: (plur. / id butəxutim): Le doigt le plus long de la main: médius, le majeur (*Voir* : anammas, war ism).

buwadif: n. m.: *Voir* adif.

bu wawal: n. m.: *Voir* awal.

buyəddu: n. m. (plur. / id buyəddu, fém. / tabuyəddutt, é.a. / tb—, plur. / tibuyəddutin, é.a. / tb—): Gros intestin.

buzəgg^{w}aġ: n. m. inv.: Maladie contagieuse caractérisée par éruption de taches rouges sur la peau: rougeole (*Voir* buḥəmṛan). yaġ buzəgg^{w}aġ iširran = la rougeole a atteint les enfants (les enfants ont la rougeole).

buzəllum: n. m. *Voir* azəllum.

bužənb: n. m. Inflammation des bronches: bronchite. yaġ i bužənb: (lit. la bronchite m'a atteint) = j'ai attrapé la bronchite (j'ai la bronchite).

buɛmira: n. m. (plur. / id buɛmira): Petit rapace diurne, de la taille d'une perdrix, au plumage roux, qui, lorsqu'il fixe son regard sur quelque chose au sol, s'immobilise dans le ciel: Faucon crécerelle (nom scientifique: falco tinnunculus), faucan pèlerin (nom scientifique: falco peregrinus).

buɛɛu: n. m. (plur. / id buɛɛu, fém. / tabuɛɛutt, é.a. / tb—, plur. / tibuɛɛutin, é.a. / tb—): Créature qui fait peur dans le langage enfantin.

bxin: v. intr. [conjug. AS: bxin - AI: ttəbxin - P: bəxxin]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Être noir, devenir noir. ibəxxin wudm i š s tafuyt = ton visage est devenu noir avec le soleil. ibəxxin uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est noir. —**2**. (sujet nom désignant un lieu): Être obscur, être sombre, s'assombrir, se noircir. tbəxxin taddart ssiġ assidd = la chambre est obscure, allume la lumière! ibəxxin yigənna idda unẓaṛ ad iwt [ibəxxin yigənna idda wənẓaṛ ad iwt] = le ciel s'assombrit, la pluie va tomber. —**3**. (sujet nom désignant une chose, une partie du corps): Être sale, être noir. bəxxinn iḍaṛn i š s iršan ssirəd hən [bəxxinn iḍaṛṛ i š s iršan ssirəd hən] = tes pieds sont noirs de crasse, lave-les! —**4**. (sujet nom désignant le cœur): Être rancunier, être vindicatif. ibəxxin wul i bassu: (lit. le cœur est noir à bassu) = bassu est vindicatif. ♦ **ssəbxin**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəbxin]: **1.** (objet nom désignant une pers. ou une chose): Rendre noir, noircir. təssəbxin š tafuyt = le soleil t'a noirci. —**2**. Salir, noircir. ssəbxinn iršan ašširn nw [ssəbxinn iršan ašširr inw] = la crasse a noirci mes ongles. —**3**. Rendre triste: attrister. ad issəbxin ṛəbbi ussan i š [ad issəbxin ṛəbbi yussan i š]: (lit. que Dieu attriste tes jours) = que Dieu attriste ta vie. ♦ **abəxxan**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəxxann, é.a. / i—, fém. / tabəxxant, é.a. / tb—, plur. / tibəxxanin, é.a. / tb—): **1**. Se dit par opposition à blanc d'une couleur foncée analogue à celle du charbon: noir. tafunast tabəxxant = la vache noire. təġ^{w}ma biḥa taḍutt s ubəxxan = biḥa a teint la laine en noir. —**2**. Qui appartient à la race caractérisée par la peau noir. aryaz abəxxan = l'homme noir. —**3**. Qui est triste. yan wass abəxxan = un jour noir. —**4**. Qui est plein de haine. (Prov.): da ttəṣṣant tuġ^{w}mas i tuġ^{w}mas idd ulawn gan ibəxxann: (lit. les dents sourient aux dents quant aux cœurs, ils sont noirs): se dit des personnes qui s'adressent des sourires mais qui, au fond, se haïssent. ♦ **tabəxni**: n. f. (é.a. / ta—): Caractère de ce qui est noir. tabəxni n uyəffus = la noirceur de la suie.

bxixiš: n. m.: *Voir* bxixš.

bxixš: v. intr. [conjug. AS: bxixš - AI: ttəbxixiš - P: bxixš]: Être noir. təbxixšəd = tu es noir. ♦ **ssəbxixəš**: v. intr. [conjug. AS: ssəbxixš - AI: ssəbxixiš - P: ssəbxixš]: Rendre noir: noircir. issəbxixəš t ṛəbbi = Dieu l'a noirci (Dieu l'a créé noir). ♦ **abəxxuš**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəxxušn, é.a / i—, fém. / tabəxxušt, é.a. / tb—, plur. / tibəxxušin, é.a. / tb—): Qui est noir. ♦ **bxixiš**: n. m. (plur. / id bxixiš, fém. / tabxixišt, é.a. / tb— [təb—], plur. / tibxixišin, é.a. / tb— [təb—]): Se dit d'une

personne caractérisée par la noirceur de la peau (péjoratif). ♦ **tibxixəšt**: n. f. (é.a. / tb— [təb—]): Qualité de ce qui est noir: noirceur.

bxəl: v. intr. [conjug. AS: bxəl - AI: ttəbxal - PP: bxəl - PN: bxil]: (sujet nom de pers.): Se laisser aller à la paresse en évitant l'effort, le travail, se complaire dans la paresse: paresser. təbxəld šigan ur təddid ad tfukk^{w}əd ziš [təbxəld šigan ur təddid at tfukk^{w}əd ziš] = tu es trop paresseux, tu ne vas pas terminer tôt. ♦ **ssəbxəl**: [conjug. AS: ssəbxəl - AI: ssəbxal - PP: ssəbxəl - PN: ssəbxil]: (objet nom de pers.): Rendre paresseux. ur tgid imši tizwiri dġi issəbxəlš yiġ n ša = tu n'étais pas comme ça avant, maintenant, la maladie t'a rendu paresseux. ♦ **msəbxal**: v. intr. (forme réciproque de ssəbxəl): [conjug. AS: msəbxal - AI: ttəmsəbxal - P: msəbxal]: Se pousser mutuellement à la paresse, s'encourager mutuellement à paresser. mš da ttəmsəbxalm imši yuf is təbḍam = si vous vous pousser ainsi à la paresse, il vaut mieux que vous vous sépariez. ♦ **abxal**: n. m. (é.a. / u—): Goût pour l'oisiveté, comportement de celui qui évite l'effort: paresse. ♦ **anəbxal**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / inəbxaln [inəbxall], é.a. / i—, fém. / tanəbxalt, é.a. / tn—, plur. / tinəbxalin, é.a. / tn—): Qui montre habituellement de la paresse, qui évite l'effort: paresseux. gan išəgg^{w}aln a tumәẓd inəbxaln [gan išəgg^{w}all a tumәẓd inəbxall] = ces moissonneurs que tu as embauchés sont paresseux. ♦ **ləbxəl**: n. m.: Goût pour l'oisiveté, comportement de celui qui évite l'effort: paresse. dig s ləbxəl: (lit. en lui la paresse) = il est paresseux.

1. bəxsa: v. intr. [conjug. AS: bəxsa - AI: ttbəxsa - P: bəxsa]: (sujet nom désignant un objet): Être fissuré, être lézardé, se fissurer. da ittbəxsa wašal s tafuyt [da yəttbəxsa wašal s tafuyt] = la terre se fissure avec le soleil. ♦ **sbəxsa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sbəxsa]: (sujet nom désignant un phénomène naturel, objet nom désignant une chose): Fendre, gercer, fendiller, fissurer. təsbəxsa tafuyt ašal = le soleil a fissuré la terre. ♦ **ibəxsi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / ibəxsa, é.a. / i—, fém. / tibəxsitt, é.a., tb—, plur. / tibəxsa, é.a. / tb—): Fissure, fente, lézarde. msəlx ibəxsa n uyadir = j'ai colmaté les fissures du mur.

2. bəxsa: v. intr. [conjug. *Voir* bəxsa 1]: (sujet nom désignant un bébé): Sentir des douleurs physiques, avoir mal au corps. tbəxsa təsləmya təlla da talla = le bébé a mal au corps, il est en train de pleurer. ♦ **sbəxsa**: v. tr. dir. [conjug. *Voir* le dérivé de bəxsa 1]: (objet nom désignant un bébé): Causer des douleur physique. da isbəxsa šigan n yisy tasləmya [da yəsbəxsa šigan n yisy tasləmya] = le fait de porter trop le bébé lui cause des douleurs physiques. ♦ **abəxsa**: n. m. (é.a. / u—): Douleur physique sentie par un bébé qu'on porte trop. ♦ **asbəxsa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de causer des douleurs physiques à un bébé en le portant trop.

1. bəxxəṛ: v. tr. indir. [conjug. AS: bəxxəṛ - AI: ttbəxxaṛ - PP: bəxxəṛ - PN: bəxxiṛ]: (sujet nom de pers., objet nom de lieu ou de pers.): Soumettre à des fumigations en vue de guérir ou de chasser les esprits du mal: fumiger. bəxxṛ i iġəṛm ad iddu uynna ixxan [bəxxṛ i yġəṛm ad iddu winna yəxxan]: (lit. fimuge à la maison ce étant mauvais partira) = fumige la maison pour que le mal s'en aille. (Prov.): ša n imiq n lžawi ibəxxṛ i təqbilt [ša n imiq l lžawi ybəxxṛ i təqbilt]: (lit. un peu d'encens encense la tribu): on répand dans le public tout ce qu'on entend. ♦ **mbəxxaṛ**: v. intr. (forme réciproque de bəxxəṛ): [conjug. AS: mbəxxaṛ - AI: ttəmbəxxaṛ - P: mbəxxaṛ]: Se soumettre réciproquement à des fumigations, se fumiger. da ttəmbəxxaṛ iṭṭu d biḥa = iṭṭu et biha se fumigent. ♦ **ttubəxxəṛ**: v. impers. tr. indir. (forme passive de bəxxəṛ: [conjug. AS: ttubəxxəṛ - AI: ttubəxxaṛ - PP: ttubəxxəṛ - PN: ttubəxxiṛ): Être

soumis à des fumigations. ittubəxxṛ i taddart assnaṭṭ: (lit. il a été fumigé à la chambre hier) = on a fumigé la chambre hier. ♦ **abəxxəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bəxxəṛ: fumigation. ♦ **ambəxxa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de mbəxxaṛ. ♦ **ambəxxəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imbəxxəṛn [imbəxxəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tambəxxəṛt, é.a. / tm—[təm—], plur. timbəxxṛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne ou lieu fumigé.

2. bəxxəṛ: v. tr. indir. [conjug. *Voir* . bəxxəṛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): **1**. Faire souffrir en donnant des coups. mš ur i ibɛid ad as bəxxəṛx [əmš ur i yəbɛid ad as bəxxəṛx]: (lit. s'il ne s'éloigne pas de moi je le ferai souffrir) = s'il ne me laisse pas tranquille je le ferai souffrir (je le battrai violemment). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire subir un préjudice à quelqu'un, porter préjudice à quelqu'un. bəxxəṛn imašərn i bassu [bəxxəṛṛ imašərr i bassu] = les voleurs ont porté préjudice à bassu. ♦ **mbəxxa**ṛ: v. intr. (forme réciproque de bəxxəṛ): [conjug. *Voir* le dérivé de bəxxəṛ 1]: Se porter préjudice mutuellement. imbəxxaṛ bassu d yyma s = bassu et son frère se sont porté préjudice. ♦ **abəxxəṛ**: n. m. (é.a. / u—) Action de bəxxəṛ. ♦ **ambəxxa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de mbəxxaṛ: fait de se porter préjudice.

buyəždi: n. m.: *Voir* iyəždi.

bəzbəz: v. intr. [conjug. AS: bəzbəz - AI: ttbəzbiz - PP: bəzbəz - PN: bəzbiz]: (sujet nom désignant le corps, une partie du corps): Être parcouru d'un fourmillement. da ittbəzbiz ufus nw [da yəttbəzbiz ufus inw] = ma main est parcourue d'un fourmillement. ♦ **abəzbəz**: n. m. (é.a. / u—): Sensation de légères piqûres répétées (sur le corps ou sur une partie du corps): picotement, fourmillement.

1. bzəy: v. intr. [conjug. AS: bzəy - AI: bəzzəy - PP: bzəy - PN: bziy]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Se couvrir ou s'imbiber d'eau ou d'un autre liquide, être arrosé, humecté d'eau: se mouiller. bzyn iɛbann nw s waman [bzin iɛbann inw s waman] = mes vêtements se sont imbibés d'eau. bzyx [bzix] = je me suis mouillé. aġṛum ibzyn [aġṛum ibzin] = le pain humecté (de beurre ou d'huile). ♦ **zzəbzy**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzəbzəy - AI: zzəbzay - PP: zzəbzəy - PN: zzəbziy]: (sujet nom désignant une pers. ou la pluie, objet nom désignant une pers. ou une chose): Couvrir ou imbiber d'eau ou d'un autre liquide: mouiller, humecter, imbiber. izzəbzy unẓaṛ iḥruyn nw [izzəbzy unẓaṛ iḥruyn inw] = la pluie a mouillé mes habits. təzzəbzy biḥa aġṛum s wudi [təzzəbzi biḥa yaġṛum s wudi] = biḥa a imbibé le pain de beurre. ♦ **mzəbzay**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de zzəbzy): [conjug. AS: mzəbzay - AI: ttəmzəbzay - P: mzəbzay]: Se mouiller, s'asperger mutuellement. da ttəmzəbzayn iširran = les enfants s'aspergent d'eau. mzəbzayn iširran iḥruyn diddax = les enfants se sont mouillé les habits mutuellement tout à l'heure. ♦ **ttuzzəbzy**: v. intr. (forme passive de zzəbzy): [conjug. AS: ttuzzəbzəy - AI: ttuzzəbzay - PP: ttuzzəbzəy - PN: ttuzzəbziy]: Être mouillé. ttuzzəbzyn iɛbann n bassu [ttuzzəbzin iɛbann n bassu] = les habits de bassu sont mouillés (on a mouillé les habits de bassu). ♦ **abəzzay**: n. m. (é.a. / u—): Trace laissée par l'humidité: mouillure. ♦ **amzəbzay**: n. m. (é.a. / u—): Action de mzəbzay: fait de se mouiller.

2. bzəy: v. intr. [conjug. *Voir* bzəy 1]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Augmenter anormalment de volume par suite d'une enflure: enfler təbzəy taggayt i š = ta joue est enflée. —**2**. (sujet nom de pers.): Se gonfler d'orgueil, s'énorgueillir. ibzy g ifx n s [ibzi g ixf n s] = il se gonfle d'orgueil. —**3**. (sujet nom désigant le foie): Être envahi par la peur, avoir très peur. təbzəy tasa g bassu: (lit. le

foie s'est gonflé en bassu) = bassu est envahi par la peur. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers. Le second est régi par la prép [ġif]): Montrer du mécontentement à quelqu'un par une attitude maussade ou indifférente: bouder. təbzy ġifi iṭṭu [təbzi ġif i yəṭṭu]: (lit. iṭṭu s'est gonflée sur moi) = iṭṭu me boude. ♦ **zzəbzəy**: v. tr. dir. [conjug. *Voir* le dérivé de bzəy 1]. (sujet nom désignant une pers. ou une maladie): Provoquer l'enflure du corps ou de l'une de ses parties: enffler. təzzəby aš təḥbubt aḍaṛ = l'abcès t'a enflé le pied. ♦ **mzəbzay**: v. tr. dir. (forme réciproque de zzəbzəy): [conjug. *Voir* le dérivé de bzəy 1]: Se faire enfler une partie du corps respectivement au moyen d'un coup. mzəbzayn iyərritn s wuddaz: (lit. ils se sont enflé les fronts par des poings) = ils se sont enflé le front par des coups de poings. ♦ **ttuzzəbzəy**: v. intr. ou tr. indir. (Forme passive de zzəbzəy): [conjug. *Voir* le dérivé de bzəy 1]: (sujet nom désignant une partie du corps: ttuzzəbzy as tiṭṭ s wuddiz = on lui a enflé l'œil avec un coup de poing. ♦ **abəzzay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. État de ce qui est enflé: enflure. abəzzay n wudm = l'enflure de la figure. —**2**. État de celui qui s'énorgueille ou boude.

bəzz: Onomatopée imitant le bruit que font en volant certains insectes. ♦ **sbizzəy** (ou **zbizzəy**): [conjug. AS: sbizzəy - AI: sbizziy - P: sbizzəy]: (sujet nom désignant un insecte): Faire endendre un bourdonnement: bourdonner. da sbizziyn yizan = les mouches bourdonnent. ♦ **asbizzəy** (ou **azbizzəy**): Bruit sourd et continu que font en volant certains insectes (mouche, abeille, etc.): bourdonnement. asbizzəy n tzizwa [asbizzəy n dzizwa] = le bourdonnement des abeilles.

bəzzaf: **1**. adv de quantité:. Détermine un nom plur. auquel il est relié avec la prép. [n]: Indique d'une façon indéterminée un grand nombre, une grande quantité. On peut le traduire selon le contexte soit par "beaucoup", soit par "trop". ɛəṛḍəx bəzzaf n middn asnaṭṭ = j'ai invité beaucoup de gens hier. tšix bəzzaf n uġṛum = j'ai mangé beaucoup de pain. swix bəzzaf n waman = j'ai bu beaucoup (ou trop) d'eau. —**2**. adv. d'intensité: il accompagne le verbe et peut être traduit selon le contexte soit par "très", soit par "trop", "beaucoup". təqʷməṛ taddart a bəzzaf = cette chambre est très (ou trop) étroite. siwləx bəzzaf = j'ai beaucoup (ou trop) parlé. inġa i ixf bəzzaf [inġa yi yəxf bəzzaf] = la tête me fait très mal (j'ai très mal à la tête).

bəzzəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: bəzzəṛ - AI: ttbəzzaṛ - PP: bəzzəṛ - PN: bəzziṛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des choses concrètes): Mettre en désordre, mettre pêle-mêle: chambarder, chambouler. ibəzzəṛ iḥruyn n s g taddart [ibəzzəṛ iḥruyn n s i taddart] = il a chambardé ses vêtements dans la chambre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant des objets): Être en désordre, être pêle-mêle, être chambardé. bəzzəṛn iqšušn awəd yukkʷ iran ahn ismuttər [bəzzəṛṛ iqšušn awəd yukkʷ iran ahn ismuttər]: (lit. les ustensiles sont chambardés, personne ne voulant les remettre en ordre.) = les ustensiles sont chambardés, personne ne veut les remettre en ordre. ♦ **ttubəzzəṛ**: v. intr. (forme passive de bəzzəṛ): [conjug. AS: ttubəzzəṛ - AI: ttubəzzaṛ - PP: ttubəzzəṛ - PN: ttubəzziṛ]: (sujet nom désignant des choses): Être chambardé. ittubəzzəṛ kuši g iġəṛm = tout est chambardé dans la maison (on a tout chambardé dans la maison). ♦ **abəzzəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bəzzəṛ: chambardement, remue-ménage.

bəɛd: v. intr. [conjug. AS: bəɛd - AI: ttəbɛad - PP: bəɛd - PN: bɛid]: **1.** (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être loin (dans le temps ou dans l'espace). is ibəɛd wadġaṛ nna g təzdəġd = est ce que l'endroit où tu habites est loin? isul ibəɛd unəbdu: (lit. le temps de la moisson reste loin) = l'été est encore loin. —**2**. (sujet nom

de chose): Être loin de. ibəɛd uġʷbalu zg iġəṛm = la source est loin de la maison. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Se mettre, se porter loin de: s'éloigner. bəɛd i wafa = éloigne-toi du feu! bəɛd i uttma š [bəɛd i wəttma š] = éloigne-toi de ta sœur! (laisse ta sœur tranquille!). ♦ **ssəbɛəd**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəbɛəd - AI: ssəbɛad - PP: ssəbɛəd - PN: ssəbɛid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un être animé): Mettre ou faire aller loin, à distance: éloigner. ssəbɛd uttma š i wafa = éloigne ta sœur du feu! ssbəɛd i asərdun [əssbəɛd i yasərdun] = éloigne le mulet de moi! ♦ **msəbɛad**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de ssbəɛd): [conjug. AS: msəbɛad - AI: ttəmsəbɛad - P: msəbɛad]: (sujet nom désignant des pers. ou des lieux): Être loin l'un de l'autre dans le temps ou dans l'espace. imsəbɛad bassu d muḥa = bassu et muḥa sont loin l'un de l'autre. msəbɛadn afa, bassu d muḥa = ils ont éloigné le feu l'un de l'autre, bassu et muḥa. msəbɛadn iġəṛman n sən = leurs maisons sont loins l'une de l'autre. imsəbɛad ilili n məmmi d win illi š = la naissance de mon fils et celle de ta fille sont loins l'une de l'autre. ♦ **ttussbəɛd**: v. intr. (forme passive de ssbəɛd): [conjug. AS: ttussbəɛd - AI: ttussəbɛad - PP: ttussbəɛd - PN: ttussəbɛid]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être éloigné de. ttussbəɛdənt tiġṭṭən i yigr = on a éloigné les chèvres du champ. ♦ **abɛad**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être éloigné, d'être loin: éloignement. ♦ **amsəbɛad**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être loin l'un de l'autre dans l'espace ou dans le temps. ♦ **ləbɛadiyt**: n. f. État de ce qui est loin dans l'espace et dans le temps.

bəɛda: adv. Indique une première partie, un commencement, etc., qui s'oppose généralement à ce qui suit (indiqué par [day]): d'abord. ad təžžužd iməšli bəɛda day təddu mš tra = elle préparera d'abord le repas puis elle partira si elle veut. is təẓẓyd tisitan bəɛda [is təẓẓid tisitan bəɛda] = est ce que tu as d'abord trait les vaches? g bəɛda tawuri iš [g bəɛda tawuri yš] = fais d'abord ton travail!

bɛitt: n. f. Forme avec le verbe gər ou kəs, dont il sert de complément d'objet direct, une expression verbale figée: **1**. gər bɛitt: Aller à la rencontre de. gr i bɛitt asəkka tifawt g wadġaṛ a = viens me rencontrer demain matin dans cette entroit!, attends-moi demain matin dans cet endroit. —**2**. kəs bɛitt: Prendre soin, faire attention. kəs bɛitt i imassn ad ur ṛəẓẓan [kəs bɛitt i ymassn ad ur ṛəẓẓan]: (lit. prends soin de la charrue, elle ne se cassera pas) = prends soin de la charrue pour qu'elle ne se casse pas!

-D-

1. d: conj. de coor: Indique une liaison: **1**. Entre deux noms, un pro. et un nom, deux pro. autonomes. idda bassu d iṭṭu = bassu et iṭṭu sont partis. nəkk d iṭṭu = moi et iṭṭu. šəyyin d wiyḍ = toi et les autres. nətta d nəttat = lui et elle. Le pro. de la 1ère pers. et le pro. de la 2ème pers. occupent toujours la première position dans une structure coordonnée. Si celle-ci contient ces deux pro. à la fois, le premier précède le second: nəkk d šəyy a nəddu = moi et toi nous partirons.

2. d: Particule d'orientation: oriente l'action vers le lieu ou se trouve le sujet parlant. insa **d** di: (lit. il a passé la nuit vers ici où je suis) = il a passé la nuit ici (où je suis) (Voir la particule nn).

3. d: prép. Marque l'accompagnement: avec. manx d iṭṭu: (lit. j'ai accompagné avec iṭṭu) = j'ai accompagné iṭṭu. qqimix d bassu = je suis resté avec bassu. da sawalx d bassu = je parle avec bassu.

4. d: Auxiliaire de prédication: relie un adj. ou un nom au terme qu'il complète. iga hən **d** ibəxxann: (lit. il les a fait est noir) = il les a noircis. (Dans cette phrase, le morphème [d] relie l'adj. attribut [abəxxan] au complément d'objet [hən]) suffixé au verbe. aryaz **d** aryaz: (lit. l'homme est l'homme) = l'homme c'est l'homme. (1er hémistiche d'un vers): unna ittinin təḥla tassaɛətt a **d** aḥyuḍ [unna yəttinin təḥla tassaɛətt a **d** aḥyuḍ] = celui qui dit que ce temps est bon est fou.

da: Particule modale: marque l'inaccompli dans le présent. Elle signifie que l'action exprimée par le verbe qu'elle précède se déroule, se prolonge pendant un laps de temps. da nsawal = nous parlons (nous sommes en train de parler). La particule [da] peut être séparée du verbe par un pro. pers. affixe ou une particule d'orientation ([d] ou [nn]). da as sawalx [da yas sawalx] = je lui parle (je suis en train de lui parler). da d inəssa di: (lit. il passe la nuit vers ici où je suis) = il passe la nuit ici. da nn inəssa ġuṛs: (il passe la nuit chez lui, là-bas où je ne suis pas) = il passe la nuit chez lui.

dadda: n. m. (plur. / id dadda): Père du père ou de la mère d'une personne: grand-père paternel ou maternel. (fém. / nanna, plur. / id nanna).

dafɛ: v. tr. indir. [conjug. AS: dafɛ - AI: ttdafaɛ - P: dafɛ]: (sujet nom de pers. L'objet est régi par la prép. ġif): Prendre la défense de quelqu'un ou de quelque chose: défendre. da ittdafaɛ ġif umədakkʷl n s [da yəddafaɛ ġif umədakkʷl n s]: (lit. il défend sur son ami) = il défend son ami. ar ittdafaɛ dillix ġif tmazirt n s = il défendait autrefois son pays. ♦ **adafɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dafɛ: défense. ♦ **amdafɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imdafəɛn, é.a. / i—, fém. / tamdafəɛt, é.a. / tm—

[təm—] plur. / timdafɛin, é.a. / tm— [təm—]): Celui qui défend quelque chose ou quelqu'un contre ceux qui l'attaquent: défenseur.

dakk^{w}: adj. ou pro. indéf.: Marque l'indétermination: quelconque, n'importe quoi, n'importe lequel. dakk^{w} mayd tətšid [dakk^{w} mayt tətšid]: (lit. n'importe quoi que tu manges) = tu manges n'importe quoi. ġṛi yan uryaz dakk^{w} matta nətta: (lit. appelle à un homme quel que soit lui) = appelle un homme quelconque! ‖ N'importe où. dakk^{w} maġṛidda: (lit. n'importe où il ira) = il ira n'importe où.

dam: v. intr. [conjug. AS: dam - AI: ttdam - P: dam]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être de façon continue dans un lieu, durer interminablement: s'éterniser, demeurer. tdam tmuḍint i š [ddam tmuḍint i š] = ta maladie s'éternise (ta maladie dure). ur ddix ad daməx di = je ne vais pas m'éterniser ici. —**2**. (sujet nom désignant une pers., Dieu): Être éternel. ur idam ġas ṛəbbi: (lit. n'est éternel que Dieu) = seul Dieu est éternel. ur da ttdam ddunit [ur da ddam ddunit] = la vie n'est pas éternelle. ♦ **sdam**: v. tr. dir. [conjug. se conjug. sur une seule base: sdam]: (sujet nom de pers.): Faire quelque chose de façon contitue. da sdamn iširran tawada ġər dadda sn = les enfants vont chez leur grand-père continuellement. ♦ **tadumt**: n. f. / é.a. / ta—): Continuité, éternité.

dat: **I**. prép. de lieu: **1**. Indique une situation en face d'une personne ou d'une chose: devant. qqim dat bba š = reste devant ton père! ɛayn i dat iġəṛm = attends-moi devant la maison! —**2**. En présence de: devant. da yalla dat middən = il pleure devant les gens. tənnid ayənnax dat i = tu as dit cela devant moi. **II**. prép. de temps: Marque la priorité de temps: avant. idda dat aš = il est parti avant toi. ad ddux dat uġəllay n tafuyt = je partirai avant le coucher du soleil. dat unəbdu = avant l'été. lulix dat as = je suis né avant lui. — **III**. n. m. Partie qui est placée devant: le devant. ixnuns dat n iġəṛm = le devant de la maison est sale. igba uzənnaṛ zg dat [igba wzənnaṛ zi dat] = le burnous est troué de devant.

day: adv. de temps: Indique la succession de deux actions dans le temps (il s'insère toujours entre deux propositions. L'action de la proposition introduite par ce morphème se succède à la première dans le temps). ad yinny iṭṭu day iddu ġər bassu = il verra iṭṭu puis il ira chez bassu.

dawa: v. tr. dir. [conjug. AS: dawa - AI: ttdawa - P: dawa]: **1**. (sujet nom de pers.): S'occuper de rétablir la santé d'une personne, d'un animal, soumettre à un traitement médical : soigner, traiter. da ittdawa uḍbib imuḍinn [da yəddawa wəḍbib imuḍinn] = le médecin soigne les malades. ‖ S'occuper de guérir un mal: soigner, traiter. ad aš sənɛətx aḍbib nna ittdawan tamuḍint nnax [ad aš sənɛətx aḍbib nna yəddawan tamuḍint nnax]: (lit. je te montrerai le médecin qui soignant cette maladie-là) = je te montrerai le médecin qui soignera cette maladie-là. (Prov.): mər da ittdawa lxux ali idawa ixf n s [mər da yəttdawa lxux ali ydawa yixf n s]: (lit. si les pêches avaient le pouvoir de soigner, elles se soigneraient elles-mêmes): se dit de celui qui promet une chose qui n'est pas en son pouvoir et dont il est lui-même privé. —**2**. (sujet nom de pers.): S'occuper de son bien-être, de rétablir sa santé quand on est malade: se soigner. yaġi ša, ixəṣṣa ad dawax [yaġi ša, ixəṣṣa yad dawax] = je suis malade, il faut que je me soigne. Remarque: avec cette acception, le verbe peut avoir comme complément d'objet dir. le mot [ixf] déterminé par un pro. pers. coréférant avec le sujet: idawa ixf n s [idawa yixf n s]: (lit. il a soigné sa tête) = il s'est soigné.

ad dawax ixf nw [ad dawax ixf inw]: (lit. je soignerai ma tête) = je me soignerai. ♦ **mdawa**: v. intr. (forme réciproque de dawa): [conjug. AS: mdawa - AI: ttəmdawa - P: mdawa]: Se soigner mutuellement. da ttəmdawan grat sən = ils se soignent entre eux. ♦ **ttudawa**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttudawa]: (sujet nom désignant une pers.): Être soigné, être traité. ittudawa umuḍin = le malade est (ou a été) soigné. tamuḍint ur ittudawan = la maladie intraitable, la maladie qui n'a pas de remède. ♦ **adawa**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idiwan, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de soigner un malade, une maladie: soin. —**2**. Substance préparée pour traiter une maladie: médicament, remède. (Expression): ur ġuṛi adawa i š [ur ġuṛi adawa y š]: (lit. ne pas chez moi médicament pour toi) = je ne peux rien pour toi. ♦ **ddwa**: n. m.: Substance préparée pour traiter une maladie: médicament, remède (Voir asafar). ♦ **imdiwi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imdiwan, é.a. / i—, fém. / timdiwitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timdiwatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne dont la fonction est de soigner les gens.

dəbbən: v. tr. dir. [conjug. AS: dəbbən - AI: ttdəbban - PP: dəbbən - PN: dəbbin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Remettre en état: racommoder, rafistoler. dəbbn iɛbann i š = racommode tes vêtements! idəbbn arkəsn n s = il a rafistolé ses souliers. ♦ **ttudəbbən**: v. intr. (forme passive de dəbbən): [conjug. AS: ttudəbbən - AI: ttudəbban - PP: ttudəbbən - PN: ttudəbbin]: (sujet nom de chose): Être raccommodé, être rafistolé. ixəṣṣa ad ttudəbbənn wi [ixəṣṣa yad ttudəbbənn wi] = il faut que ceux-ci soient racommodés. ♦ **adəbbən**: n. m. (é.a. / u—): Raccommodage, rafistolage. ♦ **amdəbbən**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imdəbbənn, é.a. / i—, fém. / tamdəbbənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timdəbbnin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est racommodé, objet racommodé. iɛbann imdəbbənn = les vêtements raccommodés.

dəbbəṛ: v. tr. indr. [conjug. AS: dəbbəṛ- AI: ttdəbbaṛ- PP: dəbbəṛ- PN: dəbbiṛ]: **1**. (sujet nom de personne): Obtenir par ses soins, par ses efforts: procurer, se procurer. dəbbṛi mayd ttəttad = procure-toi quoi manger! ad idəbbṛ i tməṭṭutt = il se procurera une épouse (il trouvera une épouse). —**2**. Faire obtenir quelque chose à quelqu'un: procurer, trouver. idəbbṛas i ləxdəmt = il lui a procuré du travail ‖ Trouver quelqu'un pour remplir une certaine fonction: procurer. ad aš dəbbəṛx i ixəddamn [ad aš dəbbəṛx i yxəddamn] = je te procurerai des ouvriers. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Consacrer son activité à, prendre en charge: s'occuper de. dəbbṛ i warraw i š = occupe-toi de tes enfants! ♦ v. intr. ou tr. indir. **1**. (sujet nom de pers.): Se tirer d'affaire par ses propres moyens: se débrouiller. idda ad idəbbəṛ [idda yad idəbbəṛ] = il va se débrouiller. —**2**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet indir. nom désignant la tête; il est déterminé par un pro. pers. coréférant avec le sujet. Le pro. est régi par la prép. [n]): Tant pis pour. Locuteur A: ur išəmmil bassu = bassu n'a pas terminé. - Locuteur B: idəbbṛ i ixf n s [idəbbṛ i yəxf n s] = Tant pis pour lui. Locuteur A: təṛẓa tgʷərsa = le soc est cassé - Locuteur B: tdəbbṛ i ixf n s [ddəbbṛ i yəxf n s]: (lit. tant pis pour elle) = tant pis. ♦ **mdəbba**ṛ: v. tr. indir. (forme réciproque de dəbbəṛ, sens 2 de l'emploi tr.): [conjug. AS: mdəbbaṛ- AI: ttəmdəbbaṛ- P: mdəbbaṛ]: Se procurer mutuellement. mdəbbaṛn i ixəddamn [mdəbbaṛṛi yxəddamn] = ils se sont procuré des ouvriers. ♦ **ttudəbbəṛ**: v. impers. tr. indir. (forme passive de dəbbəṛ): [conjug. AS: ttudəbbəṛ- AI: ttudəbbaṛ- PP: ttudəbbəṛ- PN: ttudəbbiṛ]: ittudəbbṛas i ləxdəmt: (lit. il lui a été procuré au travail) = on lui a procuré du travail. ♦ **adəbbəṛ**: n. m. (é.a. / u—) : Action

dəbbəṛ(tous les sens du v. tr. et sens 1 du v. intr.) : Fait de se procurer ou de procurer ce qui manque, ce dont on a besoin.

dbəġ: v. tr. dir. [conjug. AS: dbəġ - AI: ttədbaġ - PP: dbəġ - PN: dbiġ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un textile): Imprégner d'une substance colorante: teindre. da ttədbaġ iṭṭu taḍutt = iṭṭu teint la laine (Voir ġmu). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une peau): Faire subir à une peau d'animal une préparation pour la rendre imputrescible: tanner. da ttədbaġd islixn = tu tannes les peaux. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un textile): Être imprégné d'une substance colorante, être teint. tədbəġ taḍutt = la laine est teinte. —**2**. (sujet nom désignant une peau d'animal): Être tanné. dbəġn islixn = les peaux sont tannées. —**3**. (sujet nom désignant une pers., la peau ou la figure): Devenir brun, devenir tanné. idbəġ wudm i š = ta figure devient brune, ta figure devient tannée. —**4**. (sujet nom désignant un tissu): Être crasseux. dbəġn iḥruyn i š = tes vêtements sont crasseux. ♦ **ttudbəġ**: v. intr. (forme passive de dbəġ, sens 1 et 2 de l'emploi tr.): [conjug. AS: ttudbəġ - AI: ttudbaġ - PP: ttudbəġ - PN: ttudbiġ]: **1**. (sujet nom désignant un textile): Être teint. mš ittudəbġ uzənnaṛa s ubəxxan ad iḥlu = si ce burnous est peint en noir, il sera beau (si on peint ce burnous en noir, il sera beau). —**2**. (sujet nom désignant une peau d'animal): Être tanné. ttudbəġn islixn a zg wahwa [ttudbəġn islixn a zi wahwa] = ces peaux sont (ou ont été) tannées depuis longtemps. da ttudbaġn islixən di = on tanne les peaux ici. ♦ **adbaġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dbəġ, sens 1 et 2 de l'emploi tr.): **1**. Teinture. —**2**. Tannage. ♦ **adəbbaġ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəbbaġn, é.a. / i—, fém. / tadəbbaġt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəbbaġin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Personne qui teint les textiles: teinturier. —**2**. Personne qui tanne les peaux: tanneur. ♦ **tadəbbaġt**: n. f. **1**. Fém. de adəbbaġ: teinturière, tanneuse. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Métier du teinturier ou du tanneur.

ddabbət: n. f. (plur. id ddabbət): **1**. Cadavre plus ou moins putréfié d'un animal: charogne. —**2**. Personne puante, qui ne se lave pas.

ddabbuz: n. m.: Voir ddubbəz.

ddah: (ou **ddah ddah**): n. m. (Langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Action de frapper: tape, fessée, calotte. Le mot s'emploie comme complément d'objet direct du verbe [g]. ad aš ig ddah (ou ad aš ig ddah ddah: (lit. il te fera une fessée, une tape) = il te donnera une fessée.

ddah ddah: n. m.: Voir ddah.

ddaq: n. m. (plur. / id ddaq): **1**. Dans le jeu aux osselets, os plus gros (provenant du carpe des moutons) avec lequel on tire sur les osselets des joueurs adverses. —**2**. Homme cousteau et fort. yan ddaq n iryzən [yan ddaq n irizən]: (lit. un costeau des hommes) = un homme costeau.

ddaw: prép. de lieu. **1**. Indique une position par rapport à ce qui est plus haut: sous. qqim ddaw tasaft = reste sous le chêne. —**2**. Marque l'infériorité dans le même genre: ddaw iryzən [ddaw irizən]: (lit. le bas homme) = un homme vil. ♦ **zg ddaw** [ziddaw]: Par dessous. zry zg ddaw ufrag [zri zi ddaw ufrag] = passe par dessous la clôture! ‖ De dessous. kks ikurbyn zg ddaw təšḍift [əkks ikurbin zi ddaw təšḍift] = enlève les babouches de dessous le tapis!

ddaw tayyətt: n. m. (plur. / ddaw tuyat): Creux au-dessus de l'épaule: aisselle. inġa i ddaw tayətt [inġa yi ddaw tayətt] = l'aisselle me fait mal (j'ai mal à l'aisselle).

ddax: adj. démons.: Désigne ce qui est plus proche dans le temps et dont on parle (un temps inférieur à 24 heures): la chose, la personne, etc. de tout à l'heure, dont il s'agissait tout à l'heure. aryaz ddax = l'homme de tout à l'heure, l'homme dont il s'agissait tout à l'heure. tarbatt ddax = la fille de tout à l'heure.

ddəgga: adv indiquant une quantité forte: beaucoup. šix as ddəgga n ləflus = je lui ai donné beaucoup d'argent.

ddġʷəl: n. m.: Voir dġʷəl.

ddəġmumš: v. intr. [conjug. AS: ddəġmumš - AI: ttəddəġmumuš - P: ddəġmumš]: **1**. (sujet nom de pers.): Subir une pression physique, succomber sous un poids, être écrasé par une force, être froissé. ddəġmuməšx s waggʷa = je suis écrasé par le fardeau. —**2**. (sujet nom de chose): Être endommagé par frottement ou compression: être froissé, être abîmé. ddəġmuməšn imġyn [ddəġmuməšn imġin] = les pousses sont abîmées. ♦ **səddəġmumš**: v. tr. dir. [conjug. AS: səddəġmumš - AI: səddəġmumuš - P: səddəġmumš]: **1**. (objet nom de pers.): Meurtrir par une pression brutale, faire subir une pression physique: froisser. da isəddəġmumuš muḥa uttma s [da ysəddəġmumuš muḥa wəttma s] = muḥa froisse sa sœur. —**2**. (objet nom de chose): Endommager par frottement ou compression: froisser, abîmer. isəddəġmuməš ša iməġyn n təbḥirt [isəddəġmuməš ša yimġin n təbḥirt] = quelqu'un a abîmé les pousses du jardin potager. ♦ **msəddəġmumš**: v. intr. (forme réciproque de səddəġmumš, sens 1): [conjug. AS: msəddəġmumš - AI: ttəmsəddəġmumuš - P: msəddəġmumš]: Se froisser mutuellement. da ttəmsəddəġmumušn iširran adday da ttlahan = les enfants se froissent lorsqu'il jouent (les enfants se froissent en jouant). ♦ **ttusəddəġmumš**: v. intr. (forme passive de səddəġmumš, sens 2): [conjug. AS: ttusəddəġmumš - AI: ttusəddəġmumuš - P: ttusəddəġmumš]: (sujet nom désignant une jeune plante): Être froissé, être abîmé. ttusəddəġmuməšn imġyn n təġṣayt [ttusəddəġmuməšn imġin n təġṣayt] = les pousses de courge sont abîmées (on a abîmé les pousses de courge). ♦ **addəġmumš**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est froissé, de la personne qui est froissée. ♦ **asəddəġmumš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səddəġmumš: froissement.

ddhin: n. m.: Voir dhən.

1. ddir: Voir adir.

2. ddir: n. m. (plur. / id ddir): **1**. Devant du corps du cheval, du mulet ou de l'âne, entre l'encolure et les membres antérieurs: poitrail. —**2**. (Par extension): Sangle du harnais qui traverse le poitrail de l'animal.

ddiyt: n. f. Prix du sang versé. ad as iš ddiyt = il lui donnera le prix du sang versé.

ddəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ddəl - AI: ttəddəl - PP: ddəl - PN: ddil]. **1**. (sujet nom de pers.): Mettre sur quelqu'un ou sur une chose un objet ou une matière pour les protéger: couvrir. iddəl məmmi s s ušḍaḍ n uzənnaṛn s = il a couvert son fils avec le pan de son burnous. —**2**. (sujet nom de pers.): Cacher quelque chose en mettant dessus un objet: dissimuler, voiler. iddl udm n s s ifassn ḥma ad ur t ttašəzx [iddl udm n s s ifassn ḥma yad ur ti ttašəzx]: (lit. il a caché son visage avec les mains pour

que je ne le reconnaisse pas) = il a caché le visage de ses mains pour que je ne le reconnaisse pas. (Prov.): da ittəddl aman s tallunt [da yəttəddl aman s tallunt]: (lit. il cache l'eau avec le tamis): se dit de celui qui essaie de dissimuler ce qui se montre clairement aux yeux et dont on est au courant. —**3**. (sujet nom de chose): Être disposé ou répandu sur quelque chose ou quelqu'un: couvrir. iddl udəfl ixlidžən = la neige a couvert (ou couvre) les arbres. iddl isigənw igənna = le nuage couvre le ciel. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Avoir sur soi une couverture de lit, être couvert de quelque chose. iddəl s uzənnaṛ n bba s = il a mis sur lui le burnous de son père, il s'est couvert avec le burnous de son père. —**2**. (sujet nom de chose): Se couvrir de quelque chose. iddəl yigənna s isigənw = le ciel est couvert de nuages. ♦ **myaddal**: v. intr. (forme réciproque de ddəl, sens 1 de l'emploi tr.): [conjug. AS: myaddal - AI: ttəmyaddal - P: myaddal]: Se couvrir mutuellement. myaddaln s uhəddun [myaddall s uhəddun] = ils se sont couverts avec ahəddun. ♦ **ttuyaddəl** (ou **ttyaddəl**): v. intr. (forme passive de ddəl, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttuyaddəl ou ttyaddəl - AI: ttuyaddal ou ttyaddal - P: ttuyaddəl ou ttyaddəl]: Être couvert de (sens 1 et 3 de l'emploi tr.). mas ttyaddaln inəbgawn [mas ttyaddall inəbgawn] = Avec quoi les hôtes seront couverts? (avec quoi on couvrira les hôtes? ittuyaddl ubrid s uməzzṛaṛ= la route est (ou a été) couverte de gravier (on a couvert la route de gravier). ♦ **taduli**: n. f. (é.a. / td— [dd—], plur. / tiduliwin, é.a. / td— [dd—]): Couverture de lit. ♦ **tudla**: n. f. (é.a. / tu—): Action de ddəl (tous les sens).

ddəllaḥ: n. m. (fém. / taddəllaḥt, é.a. / ta—, plur. / taddəllaḥin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): **1**. Plante dont les fruits sont de grosses baies à pulpe rouge juteuse: pastèque. —**2**. Fruit de cette plante.

ddəllət: n. m.: Voir dəlla.

ddəndumt: n. f. (plur. / id ddəndumt): Apparence, forme imprécise, spécialement humaine ou animale dont on ne discerne que les contours: silhouette, ombre. annyx yat ddəndumt [annix yat ddəndumt] = j'ai vu une silhouette.

ddnub: n. m. Faute commise contre la loi divine: péché. tgid ddnub: (lit. tu as fait le péché) = tu as commis un péché, tu as péché. tərbid ddnub: (lit. tu portes le péché) = tu es dans l'état de péché, tu es pécheur. —**2**. Créature faible, sans défense et pitoyable (se dit d'un petit enfant, d'un petit animal, etc.).

ddərf: v. intr. [conjug. AS: ddərf - AI: ttəddraf - PP: ddərf - PN: ddrif]: **1**. (sujet nom de pers.): Agir avec rapidité: se dépêcher, se hâter., s'empresser. mš ur təddrifd aš zryx [əmš ur təddrifd aši zrix] = si tu ne te dépêches pas, je te laisserai. —**2**. (sujet nom de chose): S'accomplir en peu de temps: être rapide. təddərf ləxdəmt a = ce travail est rapide, ce travail s'accomplit rapidement. ləxdəmt iddərfən: (lit. le travail étant rapide) = le travail rapide. ♦ **səddərf**: v. tr. dir. [conjug. AS: səddərf - AI: səddraf - PP: səddərf - PN: səddrif]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Ne pas retarder quelqu'un. səddərf i rix ad ddux = ne me retarde pas, je veux partir. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête; il est déterminé par un pro. pers. coréférant avec le sujet): Se dépêcher, se hâter. ur iri ad isəddərf ixf n s = il ne veut pas se dépêcher. ♦ **msəddraf**: v. intr. (forme réciproque de səddərf): [conjug. AS: msəddraf - AI: ttəmsəddraf - P: msəddraf]: Ne pas se retarder mutuellement. msəddrafat ur iqqimi lḥal = ne vous retardez pas, il ne reste pas de temps. ♦ **asəddərf**: n. m. (é.a. / u—): Action de səddərf: fait de ne pas retarder.

ddriwš: n. m. (plur. / ddrawš, fém. / taddriwəšt, é.a. / ta—, plur. / taddriwšin, é.a. / ta—): **1**. Religieux musulman appartenant à une confrérie: derviche. —**2**. Personne pauvre. iġəṛman n ddrawš = les maisons des pauvres. da ttakkan ləflus i ddrawš = ils donnent de l'argent aux pauvres. —**3**. Personne inoffensive, innocente, anodine. iga muḥa ddriwš = muḥa est anodine. ♦ **taddriwəšt**: n. f. **1**. Fém. de ddriwš. —**2**. Philosophie, croyance unissant les derviches.

ddərriyt: n. f. (collectif): Enfant, ensemble d'enfants: progéniture. ur ax tudži ddərriyt a nəsgunfu: (lit. la progéniture ne nous laisse pas nous reposer) = les enfants ne nous laissent pas nous reposer.

ddryt [ddrit]: n. f. (plur. / ddəryat): Masse de pierre: roche, roc. qqnənt ddəryat abrid = les roches ont barré la route.

ddərɛ: n. m.: Voir dərɛ.

ddu: v. intr. [conjug. AS: ddu - AI: ttəddu - PP: ddi / dda - PN: ddi]: (sujet nom d'être animé): **1**. Se mouVoir d'un lieu à un autre: aller. (Le verbe peut être suivi d'un complément de lieu, de manière ou employé sans compl.). idda bassu ġr iġəṛm = bassu est allé à la maison. idda s uḍaṛ= il est allé à pied. —**2** (sujet nom de pers. Le v. s'emploie avec un compl. de temps et sans compl. de lieu): Quitter un lieu, se mettre en route: partir. ad iddu tifawt = il partira le matin. ddant tiġəṭṭən = les chèvres s'en vont. —**3**. (sujet nom d'être animé.): Se déplacer à pied vers un lieu déterminé: marcher (avec cette acception, le prétérit n'est pas usité). ur ta da ttəddu təsləmya = le bébé ne marche pas encore. —**4**. (sujet nom désignant le jour, l'année, le soleil. Avec cette acception, le verbe n'est usité qu'au prétérit.): Tendre vers sa fin: décliner, baisser. idda wass = le jour décline. tədda tafuyt = le soleil décline. idda usəggʷas = l'année décline. —**5**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose. Le v. s'emploie souvent avec un compl. d'obj. indir. humain): Disparaître, échapper au regard, échapper aux recherches: se perdre, s'égarer. ddant as snat tiġəṭṭən: (lit. deux chèvres se sont égarées à lui) = il a perdu deux chèvres, il a égaré deux chèvres. ddant i tsura n iġəṛm: (lit. les clés de la maison se sont égarées à moi) = j'ai égaré les clés de la maison (les clés de la maison se sont égarées). —**6**. (sujet nom désignant la parole): Être répandu dans toutes les directions: se propager. ad iddu wawal waxxa t təffərd [ad iddu wawal waxxa ti təffərd] = la parole se propagera même si tu la cache.—**7**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Verbe auxiliaire, exprimant un futur proche: aller + infinitif. idda urba ad irdəl [idda wərba yad irdəl] = l'enfant va tomber. ddix ad qqimx = je vais rester. Remarque: Employé comme auxiliaire, le verbe [ddu] est tourjours au prétérit. Son sujet coréfère avec celui du verbe qui le suit. Celui-ci est toujours à l'inacc. du futur. ♦ **ssudu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssuddu - PP: ssuddi / ssudda - PN: ssuddi]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Faire partir, faire aller. ad ssudux iširran ġər ləxdəmt = je ferai partir les enfants au travail. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire marcher, entraîner à marcher. da ssudux tasləmya = je fais marcher le bébé. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Répandre dans diverses directions: diffuser, propager. mayd issudan awal (lit. qui ayant diffusé la parole?) = qui a diffusé la parole? —**4**. (Expression): təssuda inəžda [təssuda yinəžda]: (lit. elle a fait partir les voyageurs): la pluie a cessé, la neige a cessé, le mauvais temps a cessé. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Vivre médiocrement, rester dans une situation médiocre: végéter, vivoter. ur ax iḥli waḍu ġas da nəssudu: (lit. la situation n'est pas bonne à nous, nous végétons seulement) =

nous sommes dans une mauvaise situation, nous végétons seulement. ♦ **nyuddu**: v. intr. [conjug. AS: nyuddu - AI: ttənyuddu - PP: nyuddi / nyudda - PN: nyuddi]: (sujet nom désignant un être animé): **1**. Aller et venir: circuler, passer. llan middən da ttənyuddun = les gens sont en train de circuler. ad inyuddu usafar g iẓuṛan i š = le médicament circulera dans tes veines —**2**. (sujet nom désignant la parole): Se répandre dans toutes les directions: se propager, circuler. ad inyuddu wawal = la parole se propagera. ♦ **sənyuddu**: v. tr. dir. [conjug. A: sənyuddu - PP: sənyuddi / sənyudda - PN: sənyuddi]: (sujet nom de pers.): **1**. Faire circuler. da isənyuddu middən [da ysənyuddu middən] = il fait circuler les gens. —**2**. (objet nom désignant la parole): Répandre dans toutes les directions, faire connaître en de nombreux endroits: propager, faire circuler. ad isənyuddu inəġmisn = il propagera les nouvelles. ♦ **ttusənyuddu**: v. intr. (forme passive de sənyuddu, sens 2): [conjug. A: ttusənyuddu - PP: ttusənyudda - PN: ttusənyuddi]: Être propagé, être diffusé. ittusənyudda wawal = la parole est (ou a été) propagée (on a propagé la parole). ♦ **anyuddu**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Le fait d'aller et venir: circulation. —**2**. Le fait de se propager: propagation, diffusion. anyuddu n inəġmisn = la diffusion des nouvelles. ♦ **ddud ddunn**: n. m. Circulation de personnes se faisant dans deux sens opposés: va-et-vient. issuḥl i ddud ddunn: (lit. le va-et-vient m'a fatigué) = les va-et-vient m'ont fatigué. (Prov.): ddu d ddun ayd ikkəsn i ubrid tuga [ddu d ddun ayd ikkəsn i wəbrid tuga]: (lit. ce sont les va-et-vient qui ont désherbé le chemin): une hospitalité exagérée mène à la ruine. ♦ **tawada**: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwadiwin, é.a. / tw—. Le plur. n'est usité qu'avec le sens 1.): **1**. Action de ddu, sens 1: départ. —**2**. Action de ddu, sens 3: marche. —**3**. Façon de marcher: marche. tga twada i š amm tin bassu [tga twada y š amm tin bassu] = ta marche est comme celle de bassu (ta marche ressemble à celle de bassu).

ddubbəz: v. intr. [conjug. AS: ddubbəz - AI: ttəddubbuz - P: ddubbəz]: (sujet nom de pers.): Devenir gras: s'empâter, s'épaissir, grossir. məš da ttəttad bəzzaf təddid ad təddubbəzd [məš da ttəttad bəzzaf təddid at təddubbəzd] = si tu manges trop, tu vas t'empâter. ♦ **səddubbəz**: v. tr. dir. [conjug. AS: səddubbəz - AI: səddubbuz - P: səddubbəz]: Rendre ou faire apparaître plus gros: empâter, grossir. isəddubbz i šigan n wutši = l'excès de nourriture m'a grossi. ♦ **addabbuz** (ou **ddabbuz**): n. m. (é.a. / u—, plur. / iddabbuzn, é.a. / i—, fém. / taddabbuzt, é.a. / td— [təd—], plur. / tiddabbuzin, é.a. / td— [təd—]. Remarque: le plur. de la forme sans voyelle initiale est: id ddabbuz): Personne empâtée. ♦ **addubbəz**: n. m. (é.a. / u—): Épaississement diffus du tissu sous-cutané produisant un effacement des traits: empâtement, bouffissure.

ddud ddunn: n. m.: Voir ddu.

1. dduddu: n. m. Centre nerveux abrité par la colonne vertébrale: moəlle épinière.

2. dduddu: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Aliment gras qu'on obtient en battant la crème du lait: beurre.

dduhdu: v. intr. [conjug. AS: dduhdu - AI: ttədduhdu - PP: dduhdi / dduhda - PN: dduhdi]: (sujet nom d'être animé): Perdre à demi connaissance, perdre la claire conscience sous l'effet d'un choc, du froid, etc. idduhda s trədla = il s'est étourdi sous l'effet de la chute. ♦ **səddduhdu**: v. tr. [conjug. A: səddduhdu - PP: səddduhdi / səddduhda - PN: səddduhdi]: (objet nom d'être animé): Faire perdre à demi

connaissance: étourdir, assommer. tsədduhda t titi = le coup l'a étourdi. isədduhda t s wuddiz = il l'a étourdi avec le coup de poing. ♦ **msədduhdu**: v. intr. (forme réciproque de sədduhdu): [conjug. AS: msədduhdu - AI: ttəmsədduhdu - PP: msədduhdi / msədduhda - PN: msədduhdi]: S'étourdir, s'assommer mutuellement. msədduhdan s titiwat = ils se sont étourdis par des coups. ♦ **ttusədduhdu**: v. intr. (forme passive de sədduhdu): [conjug. A: ttusədduhdu - PP: ttusədduhdi / ttusədduhda - PN: ttusədduhdi]: Être étourdi. ittusədduhda s titi = il est (ou a été) étourdi par le coup (on l'a étourdi par le coup). ♦ **adduhdu**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui a perdu à moitié connaissance: ♦ **amədduhdu**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imədduhda, é.a. / i—, fém. / tamədduhdutt, é.a. / tm—, plur. / timədduhda, é.a. / tm—): Personne étourdie. ♦ **asədduhdu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sədduhdu: action d'étourdir.

ddukᵏʷəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ddukkʷəl - AI: ttəddukkul - P: ddukkʷəl] **1**. (sujet et objet noms de pers.): Être lié d'amitié avec quelqu'un. ddukkʷəlx bassu = je suis lié d'amitié avec bassu. (Prov.): unna iran aggərrab g ssmaym iddukkʷəl t g llyali [unna yran aggərrab i ssmaym idduk ʷəl t i llyali]: (lit. celui qui a besoin du porteur d'eau en canicule doit être son ami pendant la période froide): un véritable ami est celui qui ne vous abandonne pas quand vous êtes en difficultés. —**2**. (sujet et objet noms de pers. de sexe opposé): Être l'amant ou l'amante de, avoir comme amant ou amante. təddukkʷl iṭṭu bassu = iṭṭu a bassu comme amant. iddukkʷəl bassu iṭṭu = bassu a iṭṭu comme amante ♦ **məddukkul**: v. intr. (forme réciproque de ddukkʷl): [conjug. AS: məddukkul - AI: ttməddukkul - P: məddukkul]: Avoir des liens d'amitié, être amis, devenir amis. iməddukkul bassu d muḥa = bassu et muḥa sont liés par l'amitié, bassu et muḥa sont devenus amis. —**2**. (sujet noms de pers. de sexe opposé): Être lié par l'amour, devenir amants. iməddukkul bassu d iṭṭu = bassu et iṭṭu sont liés par l'amour, bassu et iṭṭu sont devenus amants. ♦ **amәddakkʷəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәddukkʷal, é.a. / i—, fém. / tamәddakkʷәlt, é.a. / tm—, plur. / timәddukkʷal, é.a. / tm—): **1**. Personne avec qui on est lié d'amitié: ami. insa ġuṛi umәddakkʷl nw [insa ġuṛi wmәddakkʷl inw] = mon ami a passé la nuit chez moi. —**2**. Personne qui aime d'amour et qui est aimé: amant. nsix d umәddakkʷl nw [six d umәddakkʷl inw] = j'ai passé la nuit avec mon amant. —**3**. (Par ironie): Personne avec qui on est en désaccord. ♦ **tiddukkʷla**: n. m. (é.a. / ti—): amitié. (1er hémistiche d'un vers): da ttaməs tiddukkʷla aluḍ i iɛbann [da ttaməs tiddukkʷla yaluḍ i yəɛbann]: (lit. l'amitié enduit de boue les habits) = l'amitié peut être la source de grands problèmes.

ddumas: n. m. (plur. id ddumas): Voile de couleur noire avec lequel se protège la femme.

ddunit: n. f. **1**. (Sens religieux): Vie terrestre par opposition à la vie éternelle (vie de l'âme après la mort). ur da ttdam ddunit = la vie n'est pas éternelle. (Hémistiche d'un vers): a ddunit ad immt unna idžiwənn ad immt unna iḥfan [a ddunit ad immt unna yədžiwənn ad immt unna yəḥfan]: ô vie! celui qui est riche mourra (et) celui qui est pauvre mourra. —**2**. La Terre où vivent les hommes: le monde. issən ddunit d mayd dig s: (lit. il connaît le monde et quoi en lui) = il connaît le monde et ce qu'il contient. issara ddunit = il a voyagé à travers le monde.

dduqəṛ: v. intr. [conjug. AS: dduqəṛ- AI: ttduquṛ- P: dduqəṛ]: **1**. (sujet nom d'être animé): Se porter vivement vers un lieu: s'élancer, se jeter, se précipiter.

dduqəṛn ad aməẓn imišr [dduqəṛṛad aməẓn imišr] = ils se sont élancés pour attraper le voleur. dduqṛənt wulli ġr aman = les moutons se sont précipités vers l'eau. —**2**. (sujet nom désignant un fluide): Couler en abondance et avec force vers un point: affluer. mš iṛẓa wuggug ad d dduqṛn waman s iġəṛm [mš iṛẓa wuggug ad di dduqəṛṛwaman s iġəṛm]= si le barrage rompt, l'eau affluera à la maison. —**3**. (sujet nom de chose): Aller vers le bas très rapidement: dévaler. dduqṛən d inəgma zg yat taɛɛuyt [dduqṛən d inəgma zi yat taɛɛuyt] = les rochers ont dévalé d'une colline. ♦ **sduqəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sduqəṛ- AI: sduquṛ- P: sduqəṛ]: **1**. (objet nom d'être animé): Pousser vivement: bousculer. xu i sduquṛ[xu yi sduquṛ] = ne me bouscule pas! —**2**. (objet nom désignant des animaux): Faire aller vers un lieu, conduire. isduqṛ uməksa ulli ġr aman [isduqṛ uməksa yulli ġr aman] = le berger conduit les moutons vers l'eau. —**3**. (objet nom désignant un fluide): Faire couler en abondance et avec force. isduqṛ aman s urti n s = il a fait couler l'eau vers son jardin. —**4**. (objet nom de chose): Faire dégringoler, faire dévaler. məš d təsduqəṛd inəgma nnax ad təqqənd abrid [məš di təsduqəṛd inəgma nnax at təqqənd abrid] = si tu fais dégringoler (vers ici) ces rochers-là, tu barreras la route. ♦ **məsduqṛ**: v. intr. (forme réciproque de sduqəṛ, sens 1): [conjug. AS: məsduqṛ- AI: ttməsduquṛ- P: məsduqṛ]: Se bousculer mutuellement. da ttməsduquṛn iširran [da ttəməsduquṛṛiširran] = les enfants se bousculent. ♦ **ttusduqəṛ**: v. intr. (forme passive de sduqəṛ [conjug. AS: ttusduqəṛ- AI: ttusduquṛ- P: ttusduqəṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Être bousculé. ttusduqəṛx = je suis (j'ai été) bousculé (on m'a bousculé). —**2**. (sujet nom désignant des animaux) Être conduit vers un point. ttusduqṛənt wulli ġər tərgʷa = les moutons sont (ou ont été) conduits vers la rigole (on a conduit les moutons vers la rigole). —**3**. (sujet nom désignant l'eau): ttusduqəṛn waman s urti [ttusduqəṛṛwaman s urti] = on a fait couler l'eau vers le jardin. —**4**. (sujet nom désignant des pierres): ttusduqəṛn isəlliwn zg ixf n udrar [ttusduqəṛṛisəlliwn zg ixf n udrar] = on a fait dégringoler les pierres du sommet de la montagne. ♦ **adduqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dduqəṛ(tous les sens). ♦ **asduqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sduqəṛ(tous les sens).

dduzan: n. m. (collectif): Ensemble d'instruments servant à faire un travail manuel: outils. dduzan n ubənnaw = les outils du maçon. izla ubənnaw dduzan n s = le maçon a perdu ses outils.

dduž: n. m.: Douzième mois de l'année: décembre (Voir ddužanbir)

ddužanbir: n. m.: Douzième mois de l'année: décembre (Voir dduž)

ddwa: n. m.: Voir dawa.

ddwaqqiq: n. m. plur. Parties des jambes qui vont des hanches aux genoux: cuisses très charnues. aryaz bu ddwaqqiq = l'homme aux cuisses charnues.

ddəyy: n. m. Paroles répétées à satiété: rengaine, refrain, rabâchage. tənġid i s ddəyy nnax = tu m'as fatigué par cette rengaine-là.

ddɛut: n. f.: Voir dɛu 1 et 2.

dfəs: v. tr. dir. [conjug. AS: dfəs - AI: ttədfas - PP: dfəs - PN: dfis]: (sujet nom de pers.): **1**. Remplir en tassant: bourrer, rembourrer. idəfs axṛiḍ s taḍutt = il a bourré le sac de laine. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire entrer quelque chose dans un endroit: Fourrer. idəfs alim g unwal = il a fourré la paille dans la hutte. idfəs taḍutt g uxṛiḍ = il a fourré la laine dans le sac. —**3**. (objet nom désignant des êtres animés):

Rassembler dans un endroit trop étroit: entasser. idəfs inəbgawn g taddart [idəfs inəbgawn i taddart] = il a entassé les hôtes dans la chambre. ♦ **mmədfas**: v. intr. (forme réciproque de dfəs, sens 3): [conjug. AS: mmədfas - AI: ttəmmədfas - P: mmədfas]: S'entasser. nəmmədfas g yan iġəṛm uqʷmiṛ [nəmmədfas ggan iġəṛm uqʷmiṛ] = nous nous sommes entassés dans une maison étroite. ♦ **ttudfəs**: v. intr. (forme passive de dfəs): [conjug. AS: ttudfəs - AI: ttudfas - PP: ttudfəs - PN: ttudfis]: **1**. (sujet nom désignant un contenant, un lieu): Être bourré de. ittudəfs unwal s walim = la hutte est (ou a été) bourrée de paille. ittudəfs uxṛid s taḍutt = le sac est bourré de laine. —**2**. (sujet nom de chose): Être fourré dans. ittudfəs walim g unwal = la paille est (ou a été) fourrée dans la hutte. —**3**. (sujet nom de pers.): Être entassé dans. nəttudəfs g yat taddart tanəqʷmaṛt ar tifawt [nəttudəfs ggat taddart tanəqʷmaṛt ar tifawt] = nous sommes entassés dans une chambre étroite jusqu'au matin (on nous a entassés dans une chambre étroite jusqu'au matin. ♦ **adfas**: n. m. (é.a. / u—): Action de dfəs: bourrage, entassement. ♦ **ammədfas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmədfas: fait de s'entasser (en parlant des personnes): entassement.

dfuṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: dfuṛ- AI: dəffuṛ- P: dfaṛ]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller derrière un être animé ou une chose en mouvement: suivre. xu i dəffuṛ adday ddux s iġəṛm [xu yi dəffuṛ adday ddux s iġəṛm] = ne me suis pas quand j'irai à la maison! da idəffuṛ tiġəttən s amadl = il suit les chèvres à la forêt. —**2**. (sujet nom de chose): Être transporté après quelqu'un: suivre. mš idda dġi ad t idfuṛ ləɛwil tifawt [əmš idda dġi yat t idfuṛ ləɛwil tifawt] = s'il part maintenant, les vivres le suivront le matin. —**3**. (sujet nom de pers, objet nom désignant le chemin, la route.): Aller dans une direction déterminée: suivre, emprunter, prendre. dfuṛ asanf a ar aġbalu day tatməd s azəlmaḍ [dfuṛ asanf a yar aġbalu day tatməd s azəlmaḍ] = suis ce sentier jusqu'à la source et tu tournes à gauche! —**4**. (sujet nom de pers.): Aller le long de: longer, suivre. dfuṛ asif ar tiləggʷitt = suis le fleuve jusqu'au pont. —**5**. Penser, agir comme quelqu'un: suivre, imiter. mš idfaṛ arba nnax ur da ittəffəġ ġər walu [əmš idfaṛ arba nnax ur da yəttəffəq qər walu] = s'il suit ce garçon-là, il n'aboutira à rien. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): Avoir à receVoir quelque chose de quelqu'un, être créancier de quelqu'un. iḍfaṛi bassu ləflus = bassu a à receVoir de moi de l'argent (je dois de l'argent à bassu), bassu est mon créancier. ḍfaṛx aqənḍaṛn yirdn i muḥa = j'ai à recevoir de muḥa un quintal de blé (muḥa me doit un quintal de blé). ♦ ssədfuṛ: v**.** tr. dir. et ind. [conjug. A: ssədfuṛ- P: ssədfaṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Faire aller un être animé ou une chose derrière une personne: faire suivre. ssədfuṛas məmmi s = fais-lui suivre son fils! ssədfuṛas iḥruyn a nna izəry [ssədfuṛas iḥruyn a nna yzəry] = fais-lui suivre ces vêtements qu'il a laissés. —**2**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom désignant les yeux): Suivre des yeux. issədfaṛi allən [issədfaṛi yallən] = il m'a suivi des yeux. ♦ **msədfuṛ**: v. intr. (forme réciproque de ssədfuṛ): [conjug. AS: msədfuṛ- AI: ttəmsədfuṛ- P: msədfaṛ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Aller l'un derrière l'autre ou les uns derrière les autres: se suivre. ran iširran ad msədfuṛn ġər nanna sn = les enfants veulent aller les uns après les autres chez leur grand-mère. ♦ **ttudfuṛ**: v. intr. (forme passive de dfuṛ]: [conjug. A: ttudfuṛ - P: ttudfaṛ]: (sujet nom de pers.): Être suivi. da ittudfuṛ [da yəttudfuṛ] = on le suit (on le surveille). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant de l'argent ou une chose): da i ittudfuṛ uqənḍaṛn yiṛdən [da yi yəttudfuṛ uqənḍaṛn yiṛdən] = j' ai à payer un quintal de blé. ♦ **asədfəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. isədfəṛn [isədfəṛṛ], é.a. / i—, tasədfəṛt, é.a. / ts—, plur. / tisdəfṛin, é.a. / ts—. Le masc. réfère aux deux sexes): Jeune animal (ou jeune enfant) qui suit sa mère (se dit

surtout d'un jeune animal qui tète encore). asədfəṛ n tagmart = le petit de la jument (poulain ou pouliche).

1. dfəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: dfəɛ - AI: ttədfaɛ - PP: dfəɛ - PN: dfiɛ]: (sujet nom désignant un être animé ou le vent): Exercer une pression contre un être animé ou une chose pour les déplacer: pousser, bousculer. idəfɛ i uzwu = le vent m'a poussé. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Engager quelqu'un à faire quelque chose: pousser, inciter, encourager. idfəɛ t umədakkʷl n s ad yawl iṭṭu = son ami l'a poussé à se marier avec iṭṭu ♦ **mmədfaɛ**: v. intr. (forme réciproque de dfəɛ): [conjug. AS: mmədfaɛ - AI: ttəmmədfaɛ - P: mmədfaɛ]: **1**. Se pousser, se bousculer mutuellement. da ttəmmədfaɛn middən g ubrid = les gens se bousculent dans la rue. —**2**. S'inciter, s'encourager, se pousser mutuellement à faire quelque chose. da ttəmmədfaɛn ad sġin ašal n imədžiṛi n bassu = ils se poussent à acheter la terre du voisin de bassu ♦ **ttudfəɛ**: v. intr. (forme passive de dfəɛ): [conjug. AS: ttudfəɛ - AI: ttudfaɛ - PP: ttudfəɛ - PN: ttudfiɛ]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être poussé, être bousculé. ittudfəɛ zg ġif uẓṛu [ittudfəɛ zi ġif uẓṛu] = on l'a poussé du haut du rocher. —**2**. (sujet nom de pers.): Être incité, être encouragé, être poussé à faire quelque chose. mš ur ittudfiɛ uhnatuṛ nnax ur da ittəgga walu [mš ur ittudfiɛ uhnatuṛ nnax ur da yəttəgga walu] = si on ne pousse pas ce poltron-là, il ne fera rien (si on ne pousse pas ce poltron-là, il n'agira pas). ♦ **adfaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dfəɛ: **1**. poussée, bousculade. —**2**. Incitation, encouragement. ♦ **ammədfaɛ**: n. m.: Action de mmədfaɛ, tous les sens.

2. **dfəɛ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. Voir dfəɛ 1]: **1**. (sujet et objet indir. noms désignant des pers.): Donner, distribuer, servir quelque chose à des personnes, à quelqu'un. idəfɛ utši i inəbgawn [idəfɛ utši yi ynəbgawn] = il a servi le manger aux hôtes. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Donner, des coups, rouer de coups. idəfɛ as uddaz = il lui a donné des coups de poings, il l'a roué de coups de poings. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les témoins): Produire, présenter des témoins. ad idəfɛ inigan asəkka = il produira les témoins demain. ♦ **mmədfaɛ**: v. tr. dir. (forme réciproque de dfəɛ, sens 1): [conjug. Voir le dérivé de dfəɛ 1]: **1**. Se servir un repas mutuellement. da ttəmmədfaɛn utši = ils se servent le manger. —**2**. Se donner des coups, se rouer de coups mutuellement. mmədfaɛn uddaz = ils se sont donné des coups de poings ♦ **ttudfəɛ**: v. intr. (forme passive de dfəɛ): [conjug. Voir le dérivé de dfəɛ 1]: **1**. Être servi. is ittudfəɛ wutši = est que le repas est (ou a été) servi? —**2**. ttudfəɛn as wuddaz = des coups de poings lui ont été donnés. —**3**. (sujet nom désignant des témoins): Être produit, être présenté. ad ttudfəɛn inigan asəkka = les témoins seront produits demain, les témoins seront présentés demain (on produira les témoins demain). ♦ **adəffuɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dfəɛ (tous les sens).

3. dfəɛ: v. tr. dir et indir. [conjug. Voir dfəɛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal herbibore ou un ensemble d'animaux herbivores): Laisser un animal ou des animaux paître dans un champ cultivé, laisser brouter des céréales en herbe. xuṛaš ad tədfəɛd izzyarn i yigran [xuṛaš at tədfəɛd izzyarr i yigran] = prends garde de ne pas laisser paître les bœufs dans les champs cultivés! ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant un animal herbivore ou un ensemble d'animaux herbivores): Paître dans un champ cultivé, brouter les céréales en herbe. dfəɛn izzyarn i š g yigr nw assnaṭṭ [dfəɛn izzyarn i š g gigr inw assnaṭṭ] = tes bœufs ont pu dans mon champ hier ♦ **adəffuɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dfəɛ.

dəggdəgg: v. tr. dir. [conjug. AS: dəggdəgg - AI: ttdəggdagg - PP: dəggdəgg - PN: dəggdigg]: **1**. (objet nom désignant une pers., son corps ou une partie de son corps): Blesser par contusion: contusionner, meurtrir. idəggdəgg isəlli nna s t iwwat taġma n s = la pierre avec laquelle il l'a frappé a contusionné sa cuisse (la pierre avec laquelle il l'a frappé lui a contusionné la cuisse). ‖ Battre violemment. dəggdəggn imašərn muḥa iḍəlli [dəggdəggn imašərr muḥa yiḍəlli] = les voleurs ont violemment battu muḥa la nuit dernière. —**2**. (sujet nom désignant une action, objet nom de pers.): Briser de fatigue: éreinter. tdəggdəgg ax twada [ddəggdəgg ax twada] = la marche nous a éreintés. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant de l'agent): Dépenser avec excès. dəggdəggx ləflus assa = j'ai dépensé énormément d'argent aujourd'hui. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être éreinté, être très fatigué, être fourbu. dəggdəggx assa ittx xdəmx bəzzaf [dəggdəggx assa yittx xdəmx bəzzaf] = je suis éreinté aujourd'hui parce que j'ai beaucoup travaillé. ♦ **mdəggdagg**: v. intr. (forme réciproque de dəggdəgg): [conj. AS: mdəggdagg - AI: ttəmdəggdagg - P: mdəggdagg]: Se battre violemment, se rouer de coups. imdəggdagg bassu d yan uryaz = bassu et un homme se sont violemment battus (bassu s'est violemment battu avec un homme. ♦ **ttudəggdəgg**: v. intr. (forme passive de dəggdəgg): [conjug. AS: ttudəggdəgg - AI: ttudəggdagg - PP: ttudəggdəgg - PN: ttudəggdigg]: **1**. (sujet nom désignant une pers., son corps ou une partie de son corps): Être contusionné. ttudəggdəgg ṣṣaḥt i š = ton corps est (ou a été) contusionné. ‖ Être violemment battu. ittudəggdəgg muḥa iḍəlli = muḥa a été violemment battu la nuit dernière (on a violemment battu muḥa la nuit dernière). —**2**. (sujet nom désignant de l'argent): Être dépensé avec excès. ttudəggdəggənt leflus ussan n tməġṛa: (lit. l'argent a été excessivement dépensé le jour de la fête) = on a excessivement dépensé de l'argent le jour de la fête. ♦ **adəggdəgg**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de dəggdəgg (emploi tr.). —**2.** Épuisement, éreintement. ♦ **amdəggdagg**: n. m. (é.a. / u—): Action de mdəggdagg: fait de se battre (sens réciproque).

dəggər: v. tr. dir. [conjug. AS: dəggər - AI: ttdəggar - PP: dəggər - PN: dəggir]: (sujet nom de pers.): Offrir, donner en gage: gager. idəggər muḥa iġəṛm n s = muḥa a gagé sa maison. ♦ **ttudəggər**: v. intr. (forme passive de dəggər): [conjug. AS: ttudəggər - AI: ttudəggar - PP: ttudəggər - PN: ttudəggir]: (sujet nom désignant un bien): Être donné en gage, être gagé. ittudəggər wašal = la terre est (ou a été) donnée en gage, la terre est (ou a été) gagée. ♦ **adəggər**: n. m. (é.a. / u—): Action de dəggər: action de gager. ♦ **tadəggart**: n. f. (é.a. / td— [dd—]: Tout bien que l'on donne à un créancier en garantie d'une dette. mš trid ad aš iṛdəl š as tadəggart = si tu veux qu'il te prête, donne lui la gage! (Vers): a irdən n uzaġaṛ ur idd is kʷənt ɛəffax tadəggart ayd walu allig ur kʷən ṣumx [a yirdən n uzaġaṛ ur idd is kʷənt ɛəffax tadəggart ayd walu allig ur kʷən ṣumx] = ô blé de la plaine! je ne vous répugne pas, c'est la gage qui fait féfaut si je ne vous ai pas approché.

dəġdəġ: v. tr. dir. [conjug. AS: dəġdəġ - AI: ttdəġdaġ - PP: dəġdəġ - PN: dəġdiġ]: **1**. (objet nom désignant une pers., son corps ou une partie de son corps): Blesser par contusion: contusionner, meurtrir. idəġdġ i wazduz afus = le pilon m'a contusionné la main. —**2**. (objet nom désignant un corps solide): Mettre en pièces: casser, fracasser, briser, concasser. idəġdəġ yan uḥžuṛn tisənt = il a concassé un bloc de sel. tdəġdəġ biḥa itəqqa [ddəġdəġ biḥa yitəqqa] = biḥa a brisé la poterie, biḥa a fracassé la poterie. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le corps, une partie du corps): Être meurtri, être contusionné. dəġdəġn iḍuḍan i š = tes doigts sont contusionnés. ♦

ttudəġdəġ: v. intr. (forme passive de dəġdəġ): [conjug. AS: ttudəġdəġ - AI: ttudəġdaġ - PP: ttudəġdəġ - PN: ttudəġdiġ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., son corps ou une partie de son corps): Être contusionné, meurtri. ittudəġdəġ bassu: (lit. bassu est (ou a été) meurtri (on a meurtri bassu). ttudəġdəġ ṣṣaḥt i š = ton corps est contusionné. —**2**. (sujet nom désignant un solide): Être fracassé, être brisé. ttudəġdəġn iqšušn= les ustensiles sont (ou ont été) brisés (on a brisé les ustensiles). ♦ **adəġdəġ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de dəġdəġ (sens 1 et 2 de l'emploi tr.). —**2**. Lésion produite par un choc sans qu'il y ait déchirure de la peau: contusion, meurtrissure. ♦ **adəġuġ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəġduġn, é.a. / i—, fém. / tadəġduġt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəġduġin, é.a. / td— [dd—]: Morceaux très fin d'une chose brisée: débris, poudre, fracas. adəġduġ n tisənt = les débris de sel.

dġi: adv. de temps: **1**. Dans le moment présent: maintenant. da ittaru dġi [da yəttaru dġi] = il écrit maintenant. —**2**. Tout de suite. anəddu dġi = nous partons tout de suite. —**3**. (Avec cette acception, le mot introduit une proposition à l'inacc. du fut.): Indique qu'une action se produira au bout d'un temps relativement bref: bientôt. dġi ad ġif i tawəḍd [dġi yad ġif i tawəḍḍ] = bientôt tu auras besoin de moi. dġi ad iddu [dġi yad iddu] = il partira bientôt. (Prov.): ku yukkʷ dġi ad d təkk mma s ssuq [ku yukkʷ dġi yad di təkk mma s ssuq]: (lit. bientôt la mère de chacun reviendra du souk): L'occasion où je te rendrai la pareille se présentera bientôt (bientôt viendra le temps où tu auras besoin de moi). —**4**. (Le mot forme avec la prép. [g] qui le suit une loc. adv.): Indique une relation causale entre deux événements qui se suivent dans le temps: maintenant que, du moment que, puisque. dġi g iwt unẓaṛ ad ɛəddun waman g iġbula = maintenant que la pluie est tombée, l'eau abondera dans les sources.

dġʷəl: v. intr. [conjug. AS: dġʷəl - AI: ttədġʷal - PP: dġʷəl - PN: dġʷil]: **1**. (sujet nom désignant un produit): Être frelaté, être falsifié. idġʷəl wudi a [idġʷəl wudi ya] = ce beurre est frelaté. —**2**. (sujet nom désigant une pers. ou son corps): Porter en soi le germe d'une maladie: être malsain. tdəġʷl ṣṣaḥt i š [əddəġʷl ṣṣaḥt i š] = ton corps est malsain (tu es malsain). ♦ **ssədġʷəl**: v. tr. [conjug. AS: ssədġʷəl - AI: ssədġʷal - PP: ssədġʷəl - PN: ssədġʷil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un produit): Altérer quelque chose dans sa pureté en mêlant des substances étrangères: frelater, falsifier, dénaturer. da təssədġʷal taməmt nna da təzzənza = elle frelate le miel qu'elle vend. ♦ **ttussədġʷəl**: v. intr. (forme passive de ssədġʷəl): [conjug. AS: ttussədġʷəl - AI: ttussədġʷal - PP: ttussədġʷəl - PN: ttussədġʷil]]: Être frelaté, être falsifié. ttussədġʷəl taməmt a = ce miel est frelaté (on a frelaté ce miel). ♦ **ddəġʷəl**: n. m. —**1**. Morbidité. —**2**. Tricherie.

dġʷəms: v. intr. [conjug. AS: dġʷəms - AI: ttədġʷmas - PP: dġʷəms - PN: dġʷəmis]: (sujet nom de pers.): Avoir les dents gâtées. yan uryaz idġʷəmsən: (lit. un homme ayant les dents gâtées) = un hommes aux dents gâtées, un homme dont les dents sont gâtées. ‖ (sujet nom désignant les dents): Être gâté. dġʷəmsən wuxʷsan n s = ses dents sont gâtées. ♦ **adəġʷmas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / idəġʷmasn, é.a. / i—, fém. / tadəġʷmast, é.a. / td— [dd—], plur. / didəġʷmasin, é.a. / td— [dd—]): Qui a les dents gâtées. yan uryaz adəġʷmas = un homme aux dents gâtées.

dhən: v. tr. dir. [conjug. AS: dhən - AI: ttədhan - PP: dhən - PN: dhin]: (objet nom désignant une chose): **1**. Recouvrir d'une matière grasse: enduire, imprégner, imbiber, tremper. tədhən biḥa aġṛum s wudi [tədhən biḥa yaġṛum s wudi] = biḥa a

imbibé le pain de beurre. —**2**. (objet nom de pers.): Chercher à gagner la faveur de quelqu'un: courtiser, flatter. ig trid ad aš iš ša ar t ttədhand [ig trid ad aš iš ša ar ti ttədhand]: (lit. chaque fois que tu désires qu'il te donne quelque chose, tu le flattes) = chaque fois que tu désires obtenir quelque chose de lui, tu le flattes. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant la parole): S'adresser avec douceur à quelqu'un pour gagner sa faveur, le courtiser. dəhn as awal bar aš yadž ad təddud [dəhn as awal bar aš yadž ad təddud] = parle lui avec douceur, peut-être il te laissera partir. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être imprégné, enduit d'une matière grasse. aġṛum idhənn s wudi: (lit. le pain étant imbibé de beurre) = le pain imbibé de beurre. idhən uġʷṛum s wudi = le pain est imbibé de beurre. ♦ **mmədhan**: v. tr. dir. (forme réciproque de dhən): [conjug. AS: mmədhan - AI: ttəmmədhan - P: mmədhan]: (objet nom désignant la parole): Se faire la cour mutuellement en se parlant avec douceur, en vue d'obtenir quelque faveur: Se louer Se flatter, se courtiser mutuellement. da ttəmmədhanm awal = vous vous frattez. wida ttəmmədhanm = ça suffit de vous flatter! ♦ **ttudhən**: v. intr. (forme passive de dhən, sens 1 de l'emploi tr.): [conjug. AS: ttudhən - AI: ttudhan - PP: ttudhən - PN: ttudhin]: Être enduit, être imprégné d'une matière grasse. ittudəhn uġṛum s tamәmt = le pain est (ou a été) imbibé de miel (on a imbibé le pain de miel). ♦ v. tr. indir. (objet nom désignant la parole): ittudəhn as wawal = on s'est adressé à lui avec douceur.♦ **ddhin**: n. m. Matière grasse (beurre, huile).

dəhš: v. intr. [conjug. AS: dəhš - AI: ttədhaš - PP: dəhš - PN: dhiš]: **1**. (sujet nom de pers.): perdre de sa force, de son ardeur: Être faible, faiblir. idəhš bba asəggʷas a [idəhš bba yasəggʷas a] = mon père a faibli cette année. —**2**. (sujet nom de pers.): Être incapable de résister à une épreuve: Faiblir, se relâcher, fléchir. xu ttədhašat dġi ad tšəmməlm [xu ttədhašat dġi yat tšəmməlm] = ne vous relâchez pas, vous terminerez bientôt. ‖ (sujet nom de pers.): Perdre courage: se décourager, désespérer. xu ttədhaš dġi ad təžžid [xu ttədhaš dġi yat təžžid] = ne désespère pas, tu guériras bientôt. —**3**. (sujet nom de pers.): Avoir peur, avoir le trac: ig ira ad ibby asif idəhš [ig ira yad ibby asif idəhš] = chaque fois qu'il veut traverser le fleuve, il a peur. —**4**. (sujet nom désignant un cours d'eau, une lumière, un phénomène météorologique): Perdre de son importance, de son intensité: faiblir, diminuer. idəhš uzwu = le vent faiblit. idəhš usidd = la lumière faiblit. dəhšən waman = l'eau a diminué. ♦ **ssədhəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssədhəš - AI: ssədhaš - PP: ssədhəš - PN: ssədhiš]: **1**. (objet nom de pers.): Diminuer progressivement l'activité de quelqu'un, son énergie: affaiblir. issdəhš i yiġ n ša ssfərt a = la maladie m'a affaibli cette fois. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Rendre quelqu'un sans courage ni envie d'action: décourager. da t təssədhašəm s iwaliwn nnax [da ti təssədhašəm s iwaliwn nnax] = vous le découragez avec ses paroles-là. —**3**. (objet nom de chose): Diminuer l'intensité, le débit de quelque quelque: affaibir. xu ssədhaš asidd = n'affaiblis pas la lumière! ♦ **ttussədhəš**: v. intr. (forme passive de ssədhəš, sens 3): [conjug. AS: ttussədhəš - AI: ttussədhaš - PP: ttussədhəš - PN: ttussədhiš]: Être affaibli. ittussdəhš usidd = la lumière est (ou a été) affaibli (on a affaibli la lumière).

dḍəy: v. tr. dir. [conjug. AS: dḍəy - AI: ttədḍay - PP: dḍəy - PN: dḍiy]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou le vent): Exercer une pression contre un être animé ou un objet pour les déplacer: pousser, bousculer. idəhy i s wafud = il m'a poussé avec le genou. idəḍy i uzwu [idəḍy i wəzwu] = le vent m'a poussé. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Pousser quelqu'un à faire quelque chose: inciter, stimuler,

encourager, pousser. ar t nəttədḥay ad isġ ašal nnax [ar ti nəttədḥay ad isġ ašal nnax] = nous le poussions à acheter cette terre-là. ♦ **mmədḥay**: v. intr. (forme réciproque de dḥəy, sens 1 et 2): [conjug. AS: mmədḥay - AI: ttəmmədḥay - P: mmədḥay]: (sujet nom d'être animé): **1.** Se bousculer, se pousser mutuellement. max allig da ttəmmədḥaym = pourquoi vous vous bousculez? —**2**. Se pousser mutuellement à faire quelque chose, s'encourager, se stimuler, mutuellement. mr ur təmmədḥaym ur da ttəggam walu = si vous ne vous étiez pas encouragés, vous n'auriez rien fait. ♦ **ttudḥəy**: v. intr. (forme passive de dḥəy): [conjug. AS: ttudḥəy - AI: ttudḥay - PP: ttudḥəy - PN: ttudḥiy]: **1**. Être poussé (sens 1 du v.). mš ittudəḥy ad irdəl: (lit. s'il est poussé, il tombera) = si on le pousse, il tombera. —**2**. Être encouragé, stimulé. mr ur ittudḥiy ur da ittəgga walu [mr ur ittudḥiy ur da yəttəgga walu] = s'il n'avait pas été encouragé, il n'aurait rien fait. ♦ **adəḥḥay** (ou **adḥay**): n. m. (é.a. / u—): Action de dḥəy: **1**. Action d'une force qui pousse: poussée, pression. —**2**. Action de stimuler, de pousser quelqu'un à faire quelque chose: stimulaion. ♦ **ammədḥay**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmədḥay: bousculade.

di: adv. de lieu: Indique le lieu où se trouve celui qui parle: ici. qqim di = reste ici! ♦ **dittəx**: adv. de lieu, formé de [di] et de l'affixe [ttəx]: Même sens que [di]. L'affixe [ttəx] ajoute une nuance d'insistance. qqim dittəx = reste ici! ♦ **diddax**: adv. de temps: Indique un temps passé tout proche du moment où l'on parle: tout à l'heure. mayd i tənnid diddax = qu'est ce que tu m'as dit tout à l'heure? ♦ **dillix**: adv. de temps (l'opposé de [diddax]): Indique un temps passé lointain (plusieurs années): autrefois, jadis. ar ttəmtatn middən dillix s waṭṭan = les gens mouraient autrefois d'épidémie. ♦ **dinn**: adv. de lieu (l'opposé de [di]): Indique un lieu situé à quelque distance plus ou moins grande du lieu où l'on est: là-bas. ddu ġər dinn = va là-bas! ♦ **dinna**: adv. pronominal de lieu (toujours suivi de la prép. [g]): Indique un lieu indéterminé: là où…, ad ddux ġər dinna g izdəġ = j'irai là où il habite. ♦ **dinnax**: adv. de lieu: Indique un lieu tout proche de l'interlocuteur ou dont celui-ci vient de parler. qqim dinnax = reste là (où tu es)! ur təlli tuga dinnax = il n'y a pas d'herbe là (où tu es, dans le lieu dont tu as parlé).

dida: v. intr. [conjug. AS: dida - AI: ttdida - P: dida]: (sujet nom de pers.): Faire du vacarme, du chahut: chahuter. da ttdidan middən bəṛṛa = les gens chahutent à l'extérieur, les gens chahutent dehors. ♦ **adida**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ididatn, é.a. / i—): Chahut, vacarme. fəllix i udida [fəllix i wdida] = j'ai endendu le vacarme.

diddax: adv.: Voir di.

diddi: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): douleur, blessure, bobo. (Prov.): yaġ diddi isəmx [yaġ diddi yisəmx]: (lit. le bobo a atteint l'esclave: l'esclave à bobo): se dit d'une personne qui prend prétexte d'une petite blessure pour ne rien faire.

diddəy: v. intr. [conjug. AS: diddəy - AI: ttdiddiy - P: diddəy]: (sujet nom d'être animé): Éprouver de la frayeur: s'effrayer. diddyn izzyarn [diddin izzyarr] = les bœufs se sont effrayés. ♦ **sdiddəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: sdiddəy - AI: sdiddiy - P: sdiddəy]: (sujet et objet noms d'êtres animés): Causer de la frayeur: effrayer, faire peur. mayd isdiddyn iširran [mayd isdiddin iširran]: (lit. qui effrayant les enfants?) = qui a effrayé les enfants? ♦ **ttusdiddy**: v. intr. (forme passive de sdiddy): [conjug. AS: ttusdiddəy - AI: ttusdiddiy - P: ttusdiddəy]: Être effrayé. ttusdiddynt wulli

[ttusdiddint wulli] = on a effayé les moutons. ♦ **asdiddəy**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'effrayer.

dig: prép. (toujours suivie d'un pro. personnel affixe), variante complémentaire de la prép. [g] qui régit un nom: Marque en général la position à l'intérieur de limites spaciales: llan inəbgawn g taddart [llan inəbgawn i taddart] / llan dig s inəbgawn = les hôtes sont dans la chambre / les hôtes y sont. dig un tiḥiḍt [dig un tiḥiṭṭ]: (lit. en vous la folie) = vous êtes fous.

dillix: adv.: Voir di.

dima: adv.: Exprime la continuité dans la présence, dans l'existence, dans l'affirmation: toujours. da ttġimax dima di = je reste toujours ici. illa dima di = il est toujours ici.

dinn: adv.: Voir di.

dinna: adv.: Voir di.

dinnax: adv.: Voir di.

dittəx: adv.: Voir di.

dix: adv. Marque une idée de répétition: encore, de nouveau. trid dix ləflus = tu veux encore de l'argent. ad ixdəm dix muḥa asəkka [ad ixdəm dix muḥa yasəkka] = muḥa travaillera encore demain.

dkur: v. tr. dir. [conjug. AS: dkur - AI: dəkkur - P: dkʷar]: (sujet nom désignant un être animé): Altérer la netteté, la pureté de quelque chose, d'un lieu: salir, souiller. idkʷar urba tiɛbanin n s = le garçon a sali ses vêtements. idkʷar ša adġaṛa = quelqu'un a souillé cet endroit. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers., un chien, un chat): Évacuer les excréments: chier. idkʷar ša di = quelqu'un a chié ici. ♦ **ttudkur**: v. intr. (forme passive de dkur): [conjug. A: ttudkur - P: ttudkʷar]: (sujet nom désignant une chose, un lieu): Être sali, être souillé. ittudkʷar wadġaṛa = cet endroit est souillé (on a souillé cet endroit).

1. dəlḥ: v. intr. [conjug. AS: dəlḥ - AI: dəlləḥ - PP: dəlḥ - PN: dliḥ]: (sujet nom de pers.): Faire un saut à un endroit ou chez quelqu'un. idəlḥ muḥa assnaṭṭ ġr uttma s [idəlḥ muḥa yassnaṭṭ ġr uttma s] = muḥa a fait un saut hier chez sa sœur. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet dir. noms de pers.): Porter vite quelque chose à quelqu'un. Remarque: le sémème du verbe contient le sème [+ rapidité]. dəlḥ as utši i bba š [dəlḥ as utši yi bba š]: (lit. porte lui vite le manger à ton père) = porte vite le manger à ton père!

2. **dəlḥ:** v. tr. dir. [conjug. Voir dəlḥ 1]: **1**. (le sujet et l'indéfini [ša], objet nom d'être animé): Avoir une crise, tomber subitement malade. idləḥ ša məmmi s n imədžiṛi nw tifawt a = le fils de mon voisin a eu une crise ce matin (le fils de mon voisin est subitement tombé malade ce matin). —**2**. (sujet et objet noms de pers. Le verbe se construit obligatoirement avec un complément de moyen): Donner des coups à quelqu'un. idləḥ t s umaṛɛaḍ = il l'a battu avec le bâton. nədləḥ t s wuddaz = nous lui avons donné des coups de poings. ♦ **mmədla**ḥ: v. intr. (forme réciproque de dləḥ, sens 2): [conjug. AS: mmədlaḥ - AI: ttəmmədlaḥ - P: mmədlaḥ]: Se donner des coups. mmədlaḥn s wuddaz = ils se sont donné des coups de poings. ♦ **ttudəl**ḥ:

v. intr. (forme passive de dəlḥ): [conjug. AS: ttudəlḥ - AI: ttudlaḥ - PP: ttudəlḥ - PN: ttudliḥ]: Être roué de coup, receVoir des coups de quelqu'un. ittudəlḥ s wuddaz = il est (ou a été) roué de coups de poings.

dəlla: v. tr. dir. [conjug. AS: dəlla - AI: ttdəlla - P: dəlla]: (sujet nom désignant une pers. ou Dieu, objet nom de pers.): Faire perdre à quelqu'un sa valeur morale: avilir, humilier. aš idəlla ṛəbbi = que Dieu t'avilisse! ♦ **amәddallu**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәddulla, é.a. / i—, fém. / tamәddallutt, é.a. / tm—, plur. / timәddulla, é.a. / tm—): Personne avilie, méprisable. tamәṭṭutt tamәddallutt = la femme avilie. ♦ **ddəllət**: n. f. Avilissement, abaissement. ♦ **timәddillitt**: n. f. (é.a. / tm—): Absence de dignité, de fierté: bassesse. tgid timәddillitt: (lit. tu as fait une bassesse) = tu as commis une bassesse, tu as agi bassement.

dəllәl: v. tr. dir. [conjug. AS: dəllәl - AI: ttdəllal - PP: dəllәl - PN: dəllil]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Vendre aux enchères, vendre à la criée. da ittdəllal dišḍift n s [da yəddəllal dišḍift n s] = il vend à la criée son tapis. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre en vente une propriété. da ittdəllal ḥəddu ašal n s, ur ta yufi amsaġ [da yəttdəllal ḥəddu yašal n s, ur ta yufi yamsaġ] = ḥəddu met en vente sa terre, il n'a pas encore trouvé un acheteur. ♦ **ttudəllәl**: v. intr. (forme passive de dəllәl): [conjug. AS: ttudəllәl - AI: ttudəllal - PP: ttudəllәl - PN: ttudəllil]: **1**. (sujet nom désignant un bien): Être l'objet d'une vente à la criée, se vendre à la criée da ttudəllal təšḍift = le tapis se vend à la criée. —**2**. (sujet nom désignant une propriété): Être mis en vente. da ittudəllal iġəṛm n ḥəddu [da yəttudəllal iġəṛm n ḥəddu] = la maison de ḥəddu est mise en vente. ♦ **adəllal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəllaln [idəllall], é.a. / i—, fém. / tadəllalt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəllalin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Personne qui annonce en criant le prix d'un article, d'un bien qu'on vend aux enchères. —**2**. Boutiquier à qui on confie des objets à vendre. ♦ **tadəllalt**: n. f. **1**. Fém. de adəllal. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Métier de adəllal. ♦ **adəllәl**: n. m. (é.a. / u—): Action de dəllәl: fait de vendre un bien à la criée ou de mettre en vente une propriété.

dəlqəm: v. tr. dir. [conjug. AS: dəlqəm - AI: ttdəlqam - PP: dəlqəm - PN: dəlqim]: (sujet et objet noms de pers.): Faire subir à quelqu'un une série de vexations: brimer. da ittdəlqam lall n uxam n s [da yəttdəlqam lall n uxam n s]: (lit. il brime la maîtresse de sa maison) = il brime sa femme. ♦ **mdəlqam**: v. intr. (forme réciproque de dəlqəm): [conjug. AS: mdəlqam - AI: ttəmdəlqam - P: mdəlqam]: Se brimer mutuellement. da ittəmdəlqam nətta d lall n uxam n s [da yəttəmdəlqam nətta d lall n uxam n s]: (lit. lui et la maîtresse de sa maison se briment) = lui et sa femme se briment. ♦ **ttudəlqəm**: v. intr. (forme passive de dəlqəm): [conjug. AS: ttudəlqəm - AI: ttudəlqam - PP: ttudəlqəm - PN: ttudəlqim] Être brimé. uḥəlx ttudəlqamx = je suis las d'être brimé (je ne peux plus supporter les brimades). ♦ **adəlqəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de brimer, épreuve vexatoire: brimade.

dəmməm: v. tr. indir. [conjug. AS: dəmməm - AI: ttdəmmam - PP: dəmməm - PN: dəmmim]: (sujet nom désignant une pers ou Dieu, objet nom de pers.): Ne pas tenir rigueur à la personne qui est responsable d'un acte contrariant: pardonner, excuser. mš ur ax idəmmim ṛəbbi anəddu ġr afa [mš ur ax idəmmim ṛəbbi yanəddu ġr afa]: (lit. si Dieu ne nous pardonne pas, nous irons au feu) = si Dieu ne nous pardonne pas, nous irons à l'enfer. ♦ **adəmməm**: n. m. (é.a. / u—): Action de pardonner: pardon.

dmu: v. tr. dir. [conjug. AS: dmu - AI: ttidmi - PP: dmi / dma - PN: dmi]: (sujet nom de pers., l'objet est un nom ou une complétive): Se représenter dans l'esprit: imaginer, penser à (le verbe est usité aux formes négative et interrogative). ur š dmix [ur ši dmix] = je n'ai pas pensé à toi. ur dmix idd ad təddud [ur dmix idd at təddud] = je n'imaginais pas que tu partes.

dəndən: v. intr. [conjug. AS: dəndən - AI: ttdəndin - PP: dəndən - PN: dəndin]: (sujet nom désignant un instrument): Produire un son accompagné de résonances: résonner, retentir. da ttdəndin tallunt = le tam-tam résonne. ♦ **sdəndən**: v. tr. dir. [conjug. AS: sdəndən - AI: sdəndin - PP: sdəndən - PN: sdəndin]: (sujet nom de pers.): Faire résonner, faire retentir. da isdəndin urba tallunt [da yəsdəndin urba tallunt] = l'enfant fait résonner le tam-tam. ♦ **adəndən**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idəndinn, é.a. / i—): Retentissement. ♦ **asdəndən**: n. m. (é.a. / u—): Action de sdəndən: fait de faire retentir.

dnuns: v. intr. [conjug. AS: dnuns - AI: ttədnunus - P: dnuns]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Etre sale, perdre son éclat. dnunəsn iḥruyn i š = tes vêtements sont sales. idnuns wudm i š = ton visage est sale. ♦ **adnuns**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est sale: malpropreté, saleté.

dərdər: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: dərdər - AI: ttdərdar - PP: dərdər - PN: dərdir]: (sujet nom de pers.): Répandre une légère couche d'une substance pulvérulente sur quelque chose: saupoudrer de. dərdər tisənt i uksum ḥma ad ur ixəmməž [dərdər tisənt i wəksum ḥma yad ur ixəmməž]: (lit. répands le sel à la viande pour qu'elle ne se putréfie pas) = saupoudre de sel la viande pour qu'elle ne se putréfie pas! ♦ **ttudərdər**: v. tr. indr. (forme passive de dərdər): [conjug. AS: ttudərdər - AI: ttudərdar - PP: ttudərdər - PN: ttudərdir]: (sujet nom désignant une substance pulvérulente): Être répandu sur. ttudərdər tisənt i uksum [ttudərdər tisənt i wəksum] = le sel est répandu sur la viande (la viande est (ou a été) saupoudrée de sel. ♦ **adərdər**: n. m. (é.a. / u—): Action de dərdər: saupoudrage. ♦ **adərdur**: n. m. (é.a. / u—, fém. / tadərdurt, é.a. / td— [dd—]: Petite quantité d'une substance pulvérulente (farine, sel, sucre).

dərməl: v. intr. [conjug. AS: dərməl - AI: ttdərmal - PP: dərməl - PN: dərmil]: (sujet nom de pers.): Être atteint de la cécité, être aveugle. idrəml ur yad da isəksiw walu [idrəml ur yad da ysəksiw walu] = il est aveugle, il ne voit plus rien. Remarque: le verbe est moins usité que l'adj. ♦ **adərmal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / idərmaln [idərmall], é.a. / i—, fém. / tadərmalt, é.a. td— [dd—], plur. / tidərmalin, é.a. / td— [dd—]: Qui est frappé de la cécité: Aveugle. iga uryaz a adərmal [iga wəryaz a yadərmal]= cet homme est aveugle. tgid adərmal = tu es aveugle. ♦ **tidərməlt**: n. f. (é.a. / ti—): État d'une personne privée de la vue: cécité.

dərrəb: v. tr. dir. [conjug. AS: dərrəb - AI: ttdərrab - PP: dərrəb - PN: dərrib]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire acquérir à un être animé l'habitude, la pratique de quelque chose: entraîner, préparer, exercer. aš dərrbəx ġif ləxdəmt [aši dərrbəx ġif ləxdəmt] = je t'entraînerai au travail. aš dərrbəx ġif taɛumt [aši dərrbəx ġif taɛumt] = je t'entraînerai à la natation. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être préparé, être exercé, être entraîné. tdərrəb tərbatt a təssn ad təqqabl taxamt [ddərrəb tərbatt a təssn at təqqabəl taxamt] = cette fille est préparée, elle sait s'occuper du foyer. ♦ **mdərrab**: v. intr. (forme réciproque de dərrəb): [conjug. AS: mdərrab - AI: ttəmdərrab - P: mdərrab]: Se faire acquérir mutuellement l'habitude, la

pratique de quelque chose: s'entraîner mutuellement. anəmdərrab ġif ləxdəmt = nous nous entraînerons au travail. ♦ **ttudərrəb**: v. intr. (forme passive de dərrəb): [conjug. AS: ttudərrəb - AI: ttudərrab - PP: ttudərrəb - PN: ttudərrib]: Être entraîné, être préparé. ad iġiyx ad gx ləxdəmt a mš ttudərrəbx [ad iġiyx ad ix ləxdəmt a mš ttudərrəbx] = je pourrai faire ce travail si je suis préparé (je pourrai faire ce travail si on me prépare). ♦ **adərrəb**: n. m. (é.a. / u—,): Action de dərrəb: entraînement, préparation. ♦ **amdərrəb**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imdərrbən, é.a. / i—, fém. / tamdərrəbt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timdərrbin, é.a. / tm— [təm—]): Personne à qui on acquiert la pratique de quelque chose: l'apprenti.

dərrəm: v. intr. [conjug. AS: dərrəm - AI: ttdərram - PP: dərrəm - PN: dərrim]: (sujet nom de pers.): S'introduire dans un lieu, entrer chez quelqu'un à l'improviste, sans l'aviser. yunf taggurt idərrəm = il ouvre la porte et entre (à l'improviste). ♦ **adərrəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de dərrəm: entrée à l'improviste.

dərrəz: v. intr. [conjug. AS: dərrəz - AI: ttdərraz - PP: dərrəz - PN: dərriz]: (sujet nom de pers.): Fabriquer du tissu sur un métier à bras: tisser. Remarque: le verbe est moins usité que le nom d'agent [adərraz]. On emploie plutôt le verbe [ẓḍ]. ♦ **adərraz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idərrazn, é.a. / i—, fém. / tadərrazt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidərrazin, é.a. / td— [dd—]): Artisan qui fabrique des tissus sur un métier à bras: tisserand. ♦ **adərrəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de dərrəz: tissage.

dərrəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: dərrəɛ - AI: ttdərraɛ - PP: dərrəɛ - PN: dərriɛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des animaux herbivores): Faire paître un troupeau, pacager. idərrəɛ tiġəṭṭən g yigr [idərrəɛ tiġəṭṭən ggigr] = il fait paître les chèvres dans le champ (cultivé). ♦ v. intr. (sujet nom désignant des animaux herbibores): Manger de l'herbe en broutant: paître. dərrəɛn izzyarn g yan yigr n təmẓin [dərrəɛn izzyarr ggan yigr n təmẓin] = les bœufs paissent dans un champ d'orge. ♦ **ttudərrəɛ**: v. intr. (forme passive de dərrəɛ): [conjug. AS: ttudərrəɛ - AI: ttudərraɛ - PP: ttudərrəɛ - PN: ttudərriɛ. Remarque: ce verbe. n'admet qu'un sujet plur.]: ttudərrəɛn izzyarn g yigr [ttudərrəɛn izzyarr ggigr] = on fait (ou on a fait paître les bœufs dans le champ (cultivé). ♦ **adərriɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / idərriɛn, é.a. / i—, fém. / tadərriɛt, é.a. / td— [ədd—], plur. / tidərriɛin, é.a. / td— [dd—]: Petit pâturage compris entre deux champs cultivés ou au milieu d'un champ cultivé. ♦ **adərrəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dərrəɛ: fait de paître ou de faire paître.

1. dərs: v. tr. dir. [conjug. AS: dərs - AI: dərrəs - PP: dərs - PN: dris]: (sujet nom de pers., l'objet est un nom plur.): Disposer en rang ou en file des choses ou des êtres animés: ranger. idərs iġəždən dat txamt = il a rangé les chevreaux devant la tente. ♦ v. intr. (sujet nom de choses ou d'êtres animés (sujet plur.)): Être disposé sur une même ligne, former une rangée. dərsənt tuġʷmas g imi n s = les dents forment une rangée dans sa bouche, drəsn isəlliwn = les pierres sont alignées. ♦ **mmədras**: v. intr. [conjug. AS: mmədras - AI: ttəmmədras - P: mmədras]: (sujet plur.): Être en file, s'aligner. mmədrasənt duġʷmas g imi n s = les dents s'alignent dans sa bouche. mmədrasn ixamn = les tentes se sont alignées ♦ **səmmədras**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmmədras]: (objet plur.): Mettre en file, aligner. isəmmədras iġəždən = il a aligné les chevreaux. ♦ **ttudərs**: v. intr. (forme passive de dərs): [conjug. AS: ttudərs - AI: ttudras - PP: ttudərs - PN: ttudris]: (sujet plur.): Être rangé, être disposé en ligne, être aligné. ttudrəsn išərwan dat uxam = les agneaux sont alignés devant la tente (on a aligné les agneaux devant la tente). ♦ **adras**: n. m.

(é.a. / u—): Action de dərs: alignement, disposition en file. ♦ **adərs**: n. m. (é.a. / u— , plur. / idərsən, é.a. / i—, fém. / tadrəst, é.a. / td— [təd—], plur. / tidərsin, é.a. / td— [dd—]): Suite de choses ou d'êtres animés disposés sur une même ligne: rangée. adərs n tuġʷmas = une rangée de dents. adərs n išərwan = une rangée d'agneaux.

2. dərs: v. tr. dir. [conjug. Voir dərs 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les céréales): Remuer les céréales en les poussant sous les pattes des bêtes pendant le battage: brasser. (Devinette): ẓunẓəṛx aš ttin kkud idərrs uzəggʷaġ ẓẓadn izəryan: (lit. je te la donne à deviner: pendant que le rouge brasse, les meules broient): solution: Pendant que la langue brasse, les molaires broient. ♦ **adras**: n. m. (é.a. / u—): Action de dərs: brassage.

druġ: Expression inv.: Avoir été sur le point de faire (ou de ne pas faire) quelque chose, s'y être exposé: faillir. druġ irdəl = il a failli tomber. druġ t təqqəs tfiġṛa [druġ ti təqqəs tfiġṛa] = le serpent a failli le piquer. Remarque: le mot peut se construire avec le focalisateur [ayd]. druġ ayd ur iddi = il a failli ne pas partir. druġ ayd mmutx: = j'ai failli mourir.

drus: v. intr. [conjug. AS: drus - AI: ttədrus - P: drus]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être de faible quantité, être moins abondant. idrus yutši = la nourriture est moins abondante. tədrus tuga asəggʷas a [əddrus tuga yasəggʷas a] = l'herbe est moins abondante cette année. ‖ (sujet nom d'êtres animés): Être moins nombreux. drusn iryzn nna ikəšmən ġuṛs [drusn irizn nna ykəšmən ġuṛs]: (lit. les hommes qui entrant chez lui sont moins nombreux) = les hommes qui sont entrés chez lui sont moins nombreux. ‖ Être rare, se raréfier. drusn isəkʷran g wadġaṛa [drusn isəkʷran ggʷadġaṛa] = les perdrix sont rares dans cet endroit. —**2**. (sujet nom d'être animé): Être de faible constitution: être chétif. yan uryaz idrusn (lit. un homme étant chétif) = un homme chétif. ♦ **ssədris** (ou **ssədrus**): v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssədris ou ssədrus]: (sujet nom de pers.): Ne pas donner, ne pas préparer assez de. təssədrusd utši = tu n'as pas préparé assez de nourriture. ♦ **tadərsi**: n. f. (é.a. / ta—): État de ce qui est de faible quantité, de petit nombre ou rare. tadərsi n waman = la rareté d'eau.

dərɛ: v. intr. [conjug. AS: dərɛ - AI: dərrəɛ - PP: dərɛ - PN: driɛ]: (sujet nom d'être animé): Être capable de fournir un effort physique grâce à une constitution saine et robuste: être fort. yan uryaz idərɛən: (lit. un homme étant fort) = un homme (qui est) fort. ♦ **ddərɛ**: n. m. **1**. Puissance d'action physique d'un être humain ou d'un animal: force, vigueur. ur ili ddərɛ = il n'a pas de force. ur ġuṛs ddərɛ n ləxdəmt [ur ġuṛs ddərɛ l ləxdəmt]: (lit. ne pas chez lui la force de travail) = il n'a pas la force de travailler. —**2**. (Le mot forme avec la prép. [s] qui le précède une locution adverbiale: s ddərɛ: En recourant à la force, de force, par force. ad iddu s ddərɛ = il partira par force. issukkʷəf taggust a s ddərɛ = il a extirpé ce pieu de force.

dəṛġəl: v. intr. [conjug. AS: dəṛġəl - AI: ttdəṛġil - PP: dəṛġəl - PN: dəṛġil]: (sujet nom d'être animé): Être frappé de la cécité, être aveugle (Voir dərməl); (le verbe est moins usité que l'adj.). ♦ **adəṛġal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / idəṛġaln [idəṛġall], é.a. / i—, fém. / tadəṛġalt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəṛġalin, é.a. / td— [dd—]): Qui est atteint de la cécité: aveugle. iddis gix adəṛġal = est ce que je suis aveugle? yan uryaz adəṛġal = un homme aveugle. (Prov.): inna as udəṛġal: ad tawḍ imi n w tḍhəṛ[inna yas udəṛġal: at tawḍ imi n w ḍḍhəṛ]: (lit. l'aveugle lui a dit: elle atteindra ma bouche et apparaîtra: j'émettrai mon opinion en la goûtant): l'expérience

me montrera la vérité. ♦ **tidəṛġəlt**: n. m. (é.a. / ti—): État d'une personne qui est aveugle: cécité (Voir tidərməlt).

duy: v. intr. [conjug. AS: duy - AI: ttduy - P: duy]: Avoir un mouvement brusque, un sursaut, réagir par un sursaut: sursauter. məš təndər təgnut ad iduy urba a igənn [məš təndər təgnut ad iduy urba ya igənn]: (lit. si le tonnerre gronde cet enfant dormant sursautera) = si le tonnerre gronde, cet enfant qui dort sursautera. ♦ **sduy**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sduy]: (objet nom d'être animé): Faire sursauter. təsduyd tasləmya = tu as fait sursauter le bébé. ♦ **məsduy:** v. intr. (forme réciproque de sduy): [conjug. AS: məsduy - AI: ttməsduy - P: məsduy]: Se faire sursauter. ♦ **ttusduy**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusduy]: ttusduy təsləmya = on a fait sursauter le bébé. ttusduyənt wulli = on a fait sursauter les moutons. ♦ **taduyt**: n. f. (é.a. / ta—): Mouvement brusque occasionné par une sensation subite et violente: sursaut.

dəwwəx: v. tr. dir. [conjug. AS: dəwwəx - AI: ttdəwwax - PP: dəwwəx - PN: dəwwix]: **1**. (objet nom de pers.): Affecter subitement la vue, l'ouie, le sens de l'orientation, faire perdre à demi connaissance: étourdir. da i ittdəwwax usafar a [da yi yəddəwwax usafar a] = ce médicament m'étourdit. —**2**. (objet nom de personne): Priver quelqu'un de lucidité: troubler. tdəwwəxm i ur yad ssinx mayəd da ttəggax [ddəwwəxm i ur yad ssinx mayəd da ttəggax] = vous m'avez troublé, je ne sais plus ce que je fais. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Avoir le vertige, être étourdi. mš yuly ġif uẓṛu inn ad idəwwəx [əmš yuly ġif uẓṛu yinn ad idəwwəx] = s'il grimpe sur ce rocher là-bas, il aura le vertige. —**2**. (sujet nom de pers.): Être dans un état affectif de trouble: Être troublé, être perplexe. idəwwəx ur yad issin mayəd da ittini [idəwwx ur yad issin mayəd da yəttini] = il est troublé, il ne sait plus ce qu'il dit. ♦ **mdəwwax**: v. intr. (forme réciproque de dəwwəx): [conjug. AS: mdəwwax - AI: ttəmdəwwax - P: mdəwwax]: Se troubler mutuellement. adžat awal ar ḍaṛt ləxdəmt təddam ad təmdəwwaxm [adžat awal ar ḍaṛt ləxdəmt təddam at təmdəwwaxm] = laissez la discussion jusqu'à la fin du travail, vous allez vous troubler. ♦ **adəwwəx**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Sensation d'un défaut d'équilibre: vertige, étourdissement. —**2**. État affectif de trouble: perplexité. ♦ **amdəwwax**: n. m. (é.a. / u—): Action de mdəwwax. ♦ **amdəwwəx**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imdəwwxən, é.a. / i—, fém. / tamdəwwəxt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timdəwwxin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Qui a le vertige, qui est étourdi. —**2**. Qui est perplexe. yan urba amdəwwəx [yan urba yamdəwwəx] = un enfant perplexe

dyəl: v. intr. [conjug. AS: dyəl - PP: dyəl - PN: dyil: non usité à l'AI]: Être veuf, devenir veuf. Remarque: ce verbe est moins usité. ♦ **adyal**: n. m. et adj. (é.a. / wa— , plur. / idyaln [idyall], é.a. / i—, fém. / tadyalt, é.a. / ta—, plur. / tidyal, é.a. / ti—): Homme qui a perdu sa femme: veuf. (tadyalt: veuve). ♦ **tadyalt**: n. f. **1**. Veuve. —**2**. Femme qui se livre à la prostitution: prostituée. ♦ **tidyəlt**: n. f. (é.a. / ti—): **1**. État d'une personne qui a perdu son conjoint: veuvage. —**2**. Fait de livrer son corps aux plaisirs d'autrui, pour de l'argent: prostitution.

dəyyəɛ: v. intr. [conjug. AS: dəyyəɛ - AI: ttdəyyaɛ - PP: dəyyəɛ - PN: dəyyiɛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Aller en courant, se précipiter, courir. dəyyɛən middən ġuṛs = les gens ont couru chez lui. — **2**. (Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Arriver en hâte: accourir. idəyyəɛd ġuṛi = il est accouru vers moi. ♦ **adəyyəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de dəyyəɛ: fait de courir: course.

1. dz: v. tr. dir. [conjug. AS: dz / dzi - AI: ttədza - PP: dzi / dza - PN: dzi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réduire une chose en morceaux, écraser avec un pilon: broyer, piler, pilonner. dzix tisənt = j'ai pilé le sel (j'ai pilonné le sel). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un pieu, un objet tranchant): Faire pénétrer en profondeur: enfoncer. idza bassu taggust g wašal [idza bassu taggust ggʷašal] = bassu a enfoncé le pieu en terre. || Injecter ou se faire injecter au moyen d'une seringue un médicament liquide. idza i uḍbib tasarutt [idza yi wəḍbib tasarutt]: (le médecin m'a enfoncé l'aiguille) = le médecin m'a fait une piqûre. dzix tasarutt: (lit. j'ai enfoncé l'aiguille) = je me suis fait faire une piqûre (on m'a fait une injection). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Donner des coups en vue d'obtenir un résultat précis: battre. nədza axəllad [nədza yaxəllad] = nous avons battu le maïs (en vue de séparer les grains des épis), nous avons égrené, en les battant, les épis de maïs. —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Donner des coups à quelqu'un: battre. idza bassu taməṭṭutt n s = bassu a battu sa femme. —**5**. (Expressions): idza bassu axəllad i š: (lit. bassu a battu ton maïs) = bassu t'a roué de coups. || idza tt unẓaṛ: (lit. la pluie l'a battue) = il a plu beaucoup. || idza ufus n s ašal [idza wfus n s ašal]: (lit. sa main a battu la terre) = il n'a rien gagné du travail qu'il a fait, il a perdu. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): **1**. Être pilé, être pilonné. dzan ixəttufn = les épices sont pilés. —**2**. (sujet nom désignant la terre): Être comprimé, être tassé. idza wašal = la terre est tassée. ♦ **myadza**: v. intr. (forme réciproque de dz, sens 4): [conjug. AS: myadza - AI: ttəmyadza - P: myadza]: Se donner des coups mutuellement: se battre. imyadza muḥa d yan uryaz = muḥa et un homme se sont battus (muḥa s'est battu avec un homme). ♦ **ttuyidz** (ou **ttyidz**): v. intr. (forme passive de dz): [conjug. AS: ttuyidz ou ttyidz / ttuyidzi ou ttyidzi - AI: ttuyadza ou ttyadza - PP: ttuyidzi ou ttyidzi/ ttuyidza ou ttyidza- PN: ttuyidzi ou ttyidzi] : **1.** (sujet nom de chose): Être pilé, être pilonné. ttyadzan ixəttufn = les épices sont (ou ont été) pilonnés (on a pilonné les épices). —**2**. (sujet nom de chose): Être enfoncé. ttuyadzan waggusn g wašal [ttuyadzan waggusn ggʷašal] = les pieux sont (ou ont été) enfoncés en terre. —**3**. (sujet nom de pers.): Être roué de coups, être battu. ittyadza muḥa = muḥa est (ou a été) battu (on a battu muḥa). ♦ **azduz**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / azduzn, é.a. / wa—, fém. / tazduzt, é.a. / ta—, plur. / tazduzin, é.a. / ta—): Massue en bois d'une seule pièces formée d'une grosse tête généralement cylindrique et d'un manche, servant à broyer dans un mortier, à écraser ou à enfoncer des pieux en terre: pilon. ♦ **uduz**: n. m. (é.a. / wu—): Action de dz (sens 1): pilonnage.

2. dz: v. tr. dir. [conjug. Voir dz 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un individu mâle): Rendre inapte à la reproduction par supression ou altération des testicules: châtrer, émasculer. ran ad dzin asərdun = ils veulent émasculer le mulet. nədza ibəṛṛiḍn [nədza yibəṛṛiḍn] = nous avons châtré les boucs. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un individu mâle): Être châtré, être émasculé. idza ubəṛṛiḍ [idza wbəṛṛiḍ] = le bouc est châtré. ♦ **ttuyidz** (ou **ttyidz**): [conjug. Voir le dérivé de dz 1]: (sujet nom désignant un individu mâle): Être émaculé, être châtré. ttuyadzan ibəṛṛiḍn = les boucs sont (ou ont été) émasculés (on a émasculé les boucs). da ttyadzan isərdan = on châtre les mulets ♦ **amadaz**: n. m. et adj. (é.a. / u—): Qui est châtré. iga ubəṛṛiḍ a amadaz [iga wbəṛṛiḍ a yamadaz] = ce bouc est châtré. ♦ **uduz**: n. m. (é.a. / wu—): Action de dz: émasculation, castration. uduz n ibəṛṛidn = la castration des boucs.

džawn: v. tr. dir. [conjug. AS: džawn - AI: ttyawan - P: džiwn]: **1**. (sujet nom d'être animé. Le verbe peut être employé absolument): Satisfaire entièrement sa faim, assouvir sa faim, calmer complètement son appétit, être rassasié (de), se rassasier (de). idžiwn = il est rassasié (il s'est rassasié). idžiwn aksum = il s'est rassasié de viande (il a mangé beaucoup de viande). džiwənx aman: (lit. je me suis rassasié d'eau) = j'ai suffisamment étanché ma soif, j'ai bu beaucoup de d'eau. —**2**. (Le verbe entre dans un certain nombre d'expressions): džiwənx anuddəm: (lit. je me suis rassasié de sommeil) = j'ai suffisamment dormi, j'ai beaucoup dormi. ‖ džiwənx afəṛṛəž = j'ai apaisé mon désir de regarder le spectacle. ‖ idžiwən wašal aman = la terre a suffisamment absorbé d'eau. (la terre est suffisamment imbibée d'eau). ‖ džiwənx ihərrisn = j'ai reçu énormément de coups, je suis roué de coups. ‖ džiwnəx taṭṣa = je me suis rassasié de rire. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet et objet noms de pers. L'objet est régi par la prép. [s]): admettre la sentence arbitrale rendue par une personne, admettre l'arbitrage de. džiwənx s bassu = j'admets l'arbitrage de bassu. džiwənx s muḥa anəddu ġuṛs ad ax ibḍu = j'admets la sentence rendu par muḥa, nous irons chez lui pour qu'il nous arbitre. —**2**. (sujet nom de pers.): Se contenter de. (Prov.): idžiwn uwužil s uṣəṛm: (lit. l'orphelin se contente de l'intestin): quand on est nécessiteux, on se contente du peu qu'on nous donne, car c'est beaucoup mieux que de n'avoir rien du tout. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être fortuné, être riche. iḍžiwn bassu = bassu est riche. (Expression): məš tədžiwənd tsəġd isəmx = si tu es riche, achète un esclave. (Hémistiche d'un vers): a ddunit ad immt unna idžiwənn ad immt unna iḥfan [a ddunit ad immt unna yədžiwənn ad immt unna yəḥfan]: ô vie! celui qui est riche mourra (et) celui qui est pauvre mourra. ♦ **syiwn** (ou **syawn**) v. tr. dir. [conjug. AS: syiwn ou syawn - AI: syiwin - P: syiwn ou syawn]: **1**. (sujet nom de pers.): Calmer complètement la faim d'une personne ou d'un animal. isyiwn ulli = il a rassasié les moutons. iddis təggʷədd ad ur š syawanx [iddis təggʷədd ad ur ši syawanx] = as-tu peur que je ne te rassasie pas? (as-tu peur que je ne calme pas complétement ta faim?). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Être pour quelqu'un ce qu'il attend, ce qu'il demande, ce qui lui convient: satisfaire. ur t syiwənx [ur ti syiwənx] = je ne le satisfais pas (ou je ne l'ai pas satisfait). ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): **1.** Donner généreusement, prodiguer. syiwənx aš ləflus = je t'ai prodigué de l'argent. da isyiwin utši i inəbgawn n s [da yəsyiwin utši yi ynəbgawn n s] = il prodigue de la nourriture à ses hôtes. —**2**. (Sujet nom désignant un animal ou une chose): Donner, produire abondamment. təsyawn ax tfunast aġġu: (lit. la vache nous a rassasiés de lait) = la vache nous donne abondamment de lait. isyawn ax wurti tazart = le jardin nous donne abondamment de figues. —**3**. (Le verbe entre dans un certain nombre de constructions): isyawn i izwarn [isyawn i yizwarr] = il m'a comblé d'injures, il m'a abreuvé d'injures. ‖ təsyiwənd aman i wašal = tu as suffisamment imbibé la terre d'eau. ‖ isyawn as amәṛɛaḍ = il l'a roué de coups de bâton. ♦ **məsyawan**: v. intr. (Forme réciproque de syiwn, sens 1): [conjug. AS: məsyawan - AI: ttməsyawan - P: məsyawan]: məsyawann utši = ils se sont rassasiés de nourriture. ♦ v. tr. dir. (Forme réciproque de syiwn, sens 3 avec sujet et objet noms de pers.): məsyawann izwarn [məsyawann izwarr] = ils se sont abreuvés d'injures. ‖ məsyann uddaz = ils se sont roués de coups de poings. ♦ **ttusyawn**: v. intr. (forme passive de džawn, sens 1 et 3): [conjug. AS: ttusyiwn ou ttusyawn - AI: ttusyiwin - P: ttusyiwn ou ttusyawn]: **1**. Être rassasié. tġald is ur təddid ad ttusyiwənd = tu crois que tu ne vas pas être rassasié (tu crois qu'on ne va pas te rassasier. —**2**. (Acceptions du type 3 au passif): ttusyawənn as izawərn [ttusyawənn

as izawərr] = il est (ou a été) comblé d'injures. ttusyawənn as wuddaz = il est (ou a été) roué de coups de poings. ♦ **tawant**: n. m. (é.a. / ta—): **1**. Rassasiement. —**2**. Fait d'être riche: Richesse.

džawṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: džawṛ- AI: ttžawaṛ- P: džawṛ]: (sujet nom de pers.): Habiter près de quelqu'un ou de quelque chose, avoir des relations de voisinage. idžawṛi bassu = bassu habite près de moi. džiwəṛx asif = j'habite à côté du fleuve. —**2**. (sujet nom de chose): Être voisin, proche de: avoisiner. idžawṛ iġəṛm nw wins [idžawṛ iġəṛm inw wins] = ma maison avoisine la sienne. ♦ **mžawaṛ**: v. tr. (forme réciproque de džawṛ): [conjug. AS: mžawaṛ- AI: ttəmžawaṛ- P: mžawaṛ]: (sujet nom de pers.): Être voisin. imžawaṛ bassu d muḥa = bassu et muḥa sont voisins. —**2**. (sujet nom de chose): Être contigu, être attenant, s'avoisiner. imžawaṛ wašal nw d wins [imžawaṛ wašal inw d wins] = ma terre s'avoisine avec la sienne (ma terre et la sienne s'avoisinent). ♦ **səmžawaṛ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmžawaṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Mettre des objets les uns à côté des autres: faire voisiner (ou faire voisiner avec). isəmžawaṛ taxamt ns d tinw = il a fait voisiner sa tente et la mienne (il a fait voisiner sa tente avec la mienne). —**2**. (objet nom de pers.): Faire habiter des personnes l'une à côté de l'autre, faire habiter dans des maisons attenantes. a nsəmžawaṛ arraw nnəx = nous ferons habiter nos enfants l'un à côté de l'autre (ou les uns à côté des autres. ♦ **amžawaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mžawaṛ: relation de voisinage entre des personnes ou des choses. ♦ **asəmžawaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmžawaṛ. ♦ **džiṛan**: n. m. Espace qui se trouve à proximité, à faible distance: voisinage. džiṛan n nx = notre voisinage. izdəġ bassu g džiṛan n muḥa = bassu habite dans le voisinage de muḥa. ♦ **imədžiṛi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imədžiṛan, é.a. / i—, fém. / timədžiṛitt, é.a. / tm—, plur. / timədžiṛatin, é.a. / tm—): Personne qui habite à côté d'une autre: voisin. ♦ **tidžiwṛa**: n. m. (é.a. / ti—): **1**. Relation de voisinage existant entre des individus. —**2**. lieu qui se trouve à côté de la maison où l'on habite: voisinage.

džəhd: adv. de quantité et n. m. Désigne la quantité qui tient au milieu entre les extrêmes: quantité modérée. džəhd n waman = une quantité modérée d'eau. š as ġas džəhd = donne-lui seulement une quantité modérée.

džin: adv. aspectuel: Voir ur.

džir: n. m. Substance d'origine minérale que l'on mélange avec du sable et de l'eau pour avoir du mortier, ou avec de l'eau seulement pour avoir du badigeon: chaux. ♦ **žəyyər**: v. tr. dir. [conjug. AS: žəyyər - AI: ttžəyyar - PP: žəyyər - PN: žəyyir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Enduire d'un badigeon: badigeonner. ižəyyr ayadir = il a badigeonné le mur. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Chercher à plaire à quelqu'un dans une intention intéressée: flatter, ensenser. ur da ttžəyyarx awəd yan [ur da ddžəyyarx awəd yan] = je ne flatte personne. (Prov.): ur da ttužəyyar tənwalt: (lit. on ne badigeonne pas la hutte): je ne suis pas sensible aux flatteries, on ne peut rien obtenir de moi en me flattant. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être badigeonné. ur ižəyyir iġəṛm = la maison n'est pas badigeonnée. ♦ **mžəyyar**: v. intr. (forme réciproque de žəyyər, sens 2): [conjug. AS: mžəyyar - AI: ttəmžəyyar - P: mžəyyar]: Se flatter mutuellement. walfən da ttəmžəyyarn [walfən da ttəmžəyyarr] = ils ont l'habitude de se flatter. ♦ **ttužəyyər**: v. intr. (forme passive de žəyyər, sens 1): [conjug. AS: ttužəyyər - AI: ttužəyyar - PP: ttužəyyər - PN: ttužəyyir]: Être enduit d'un badigeon: être badigeonné. ur ta ittužəyyir iġəṛm a

[ur ta yəttužəyyir iġəṛm a] = cette maison n'est pas encore badigeonnée (on n'a pas encore badigeonné cette maison). ♦ **ažəyyar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəyyarn [ižəyyarr], é.a. / i—, fém. / tažəyyart, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəyyarin, é.a. / tž— [dž—]): Ouvrier qui badigeonne les murs: badigeonneur. ♦ **ažəyyər**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəyyirn [ižəyyirr], é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de žəyyər: **1**: Badigeonnage. —**2**. Flatterie. ♦ **tažəyyart**: n. f.: **1**. Fém. de ažəyyar. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Métier du badigeonneur.

džiṛan: n. m.: Voir džawṛ.

džmaɛt: n. f.: Voir zməɛ.

džəmɛa: n. m. Sixième ou avant dernier jour de la semaine: vendredi.

dəɛməš: v. intr. [conjug. AS: dəɛməš - AI: ttdəɛmaš - PP: dəɛməš - PN: dəɛmiš]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou les yeux): Être atteint de chassie, être chassieux. yan uryaz idɛəmšən: (un homme étant chassieux) = un homme chassieux. dɛəmšənt as wallən: (lit. les yeux sont à lui chassieux) = ses yeux sont chassieux. —**2**. (sujet nom désignant la lumière): Etre sans éclat, faible: être blafard. idɛəmš ussidd = la lumière est blafarde. ♦ **adəɛmuš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, idəɛmušn, é.a. / i—, fém. / tadəɛmušt, é.a. / td— [dd—], plur. / tidəɛmušin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Personne chassieuse. tarbatt tadəɛmušt = la fille chassieuse. —**2**. (Se dit de la lumière): Qui manque d'éclat, qui est blafard. assidd adəɛmuš = la lumière blafarde. ♦ **amdəɛməš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imdəɛməšn, é.a. / i—, fém. / tamdəɛməšt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timədɛəmšin, é.a. / tm—): **1**. Qui est chassieux. —**2**. (Se dit de la lumière): Qui est sans éclat, faible, blafard. ♦ **tidəɛməšt**: n. f. (é.a. / ti—): **1**. État de celui qui est chassieux ou des yeux qui sont chassieux. —**2** En parlant d'une source lumineuse: fait d'être blafard.

dɛən: v. tr. indir. [conjug. AS: dɛən - AI: ttədɛan - PP: dɛən - PN: dɛin]: (Sujet nom de pers., l'objet est une complétive ou un nom): Avoir la possibilité de faire ou de supporter quelque chose: pouVoir , être capable de. mš idəɛn ad išəmməl ləxdəmt a ġr asəkka ad as tt adžəx [əmš idəɛn ad išəmməl ləxdəmt a ġr asəkka yad as tti yadžəx] = s'il peut terminer ce travail pour demain, je le lui laisserai (s'il est capable de terminer ce travail pour demain, je le lui laisserai). ur da ittidɛin i twada g uzal a [ur da yəttidɛin i twada g uzal a] = il ne supportera pas la marche en ce temps chaud.

dɛəq: v. tr. dir. [conjug. AS: dɛəq - AI: ttədɛaq - PP: dɛəq - PN: dɛiq]: (sujet nom de chose, objet nom de pers.): **1**. Accabler d'une grande fatigue: harasser, éreinter. tdəɛq i ləxdəmt [ddəɛq i ləxdəmt] = le travail m'a éreinté. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire supporter une chose pénible à quelqu'un: accabler, écraser. idəɛqax s ləxdəmt = il nous a accablés de travail. ♦ **mmədɛaq**: v. intr. (forme réciproque de dɛəq): [conjug. AS: mmədɛaq - AI: ttəmmədɛaq - P: mmədɛaq]: S'accabler de quelque chose mutuellement. da ttəmmədɛaqən s ləxdəmt = ils s'accablent de travail. mmədɛaqən s imənġan = ils se sont accablés de querelles. ♦ **ttudɛəq**: v. intr. (forme passive de dɛəq): [conjug. AS: ttudɛəq - AI: ttudɛaq - PP: ttudɛəq - PN: ttudɛiq]: (sujet nom d'être animé): Être écrasé, accablé de ou par quelque chose. ittudɛəq s war ləflus = il est accablé par le manque d'argent. ittudɛəq s war ləxdəmt = il est accablé par le manque de travail (il est accablé par le chômage). ♦ **adɛaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de dəɛq: Accablement, fatigue. ♦ **ammədɛaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmədɛaq: fait de s'accabler, de s'éreinter (sens réciproque).

1. **dɛu**: v. tr. indir. [conjug. AS: dɛu - AI: ttədɛu - PP: dɛi / dɛa - PN: dɛi]: (Sujet et obj. noms désignant des pers. L'obj. indir. est suivi d'un nom régi par la prép. [s]): Souhaiter quelque chose de bien ou de mal à quelqu'un. idɛa i s taḍutt [idɛa yi s taḍutt] = il m'a souhaité la variole. idɛa i s wafa [idɛa yi s wafa] = il m'a souhaité le feu (il m'a souhaité l'enfer). Remarque: la formule du souhait est la suivante: ad aš iš ṛəbbi, ad awn iš ṛəbbi, ad as iš ṛəbbi, ad asn iš ṛəbbi = que Dieu te (vous, lui, leur, etc) donne. Exemple: ad aš iš ṛəbbi tamara: (lit. que Dieu te donne la mière!) = que Dieu te fasse vivre dans la misère! ad as iš ṛəbbi mayd ira: (lit. que Dieu lui donne ce qu'il veut) = que Dieu exauce son vœu! ♦ **mmədɛu** (ou **msədɛu**): v. intr. (forme réciproque de dɛu): [conjug. AS: mmədɛu ou msədɛu - AI: ttəmmədɛu ou ttəmsədɛu - PP: mmədɛi ou msədɛi / mmədɛa ou msədɛa - PN: mmədɛi ou msədɛi]: Se souhaiter mutuellement quelque chose de bien ou la malédiction. mmədɛan s tmara = ils se sont souhaité la misère (ils se sont souhaité une vie misérable). ♦ **ammədɛu**: n. m. (é.a. / u—): Action de dɛu. ♦ **amsədɛu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msədɛu: fait de se souhaiter du bien ou du mal (sens réciproque) ♦ **ddɛut**: n. f. (plur. / ddəɛwat): Souhait du bien ou de la malédiction à quelqu'un ou à soi-même.

2. **dɛu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. Voir dɛu 1]: (sujet et objet nom de pers.): Traduire quelqu'un devant l'autorité judiciaire, faire comparaître quelqu'un en justice: déférer quelqu'un à la justice. idɛa t ġr amġaṛ= il l'a fait comparaître devant le chef (de la tribu). aš dɛux ġər ṛəbbi [aši dɛux ġəṛṛəbbi]: (lit. je te traduirai devant Dieu) = je te déférerai à la justice divine. ♦ **mmədɛu** (ou **msədɛu**): v. intr. (forme réciproque de dɛu): [conjug. Voir le dérivé de dɛu 1]: Se faire comparaître mutuellement devant une autorité. msədɛan s amġaṛ= il se sont fait comparaître devant le chef (de la tribu). ♦ **ttudɛu**: v. intr. (forme passive de dɛu): [conjug. A: ttudɛu - PP: ttudɛi / ttudɛa - PN: ttudɛi]: Être traduit devant l'autorité judiciaire. mš ittudɛa ad ixəlləs [əmš ittudɛa yad ixəlləs] = s'il est traduit devant l'autorité, il paiera (si on le fait comparaître devant l'autorité, il paiera). ♦ **amsədɛu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msədɛu: fait de se faire comparaître devant une autorité. ♦ **ddɛut**: n. f. (plur. / ddəɛwat): Terme désignant ce qui cause des difficultés à quelqu'un: affaire. tfukkʷa ddɛut: (lit. l'affaire est terminée) = l'affaire est réglée.

-ḍ-

ḍ**aq**: v. intr. [conjug.AS: ḍaq - AI: ttḍaq - P: ḍaq]: (sujet nom de pers.): Être dans un espace trop serré, être dans des conditions qui ne permettent pas d'être à l'aise: être à l'étroit. nḍaq g wadġaṛ a [nḍaq ggʷadġaṛa] = nous sommes à l'étroit dans cet endroit. tḍaq issi ddunit [ḍḍaq issi ddunit]: (lit. le monde est étroit avec moi) = je ne suis pas à l'aise. ♦ ḍḍ**iq**: n. m.: Caractère de ce qui est étroit: étroitesse.

ḍ**aṛṛa**: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: ḍaṛṛa - AI: ttḍaṛṛa - P: ḍaṛṛa] **1**. (sujet nom de chose): Constituer un danger, nuire. da ttḍaṛṛa tbaġa [da ḍḍaṛṛa tbaġa] = le tabac nuit (à la santé). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Atteindre, blesser quelqu'un dans ses intérêts: léser, désavantager. mš i tšid ġas aya ad i tḍaṛṛad [mš i tšid ġas aya yad i ḍḍaṛṛad] = si tu ne me donnes que ceci, tu me léseras. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Faire mal à quelqu'un. ayənna g ar i ttawəḍd afus tḍaṛṛad i [ayənnag ar i ttawəḍḍ afus ḍḍaṛṛad i] = lorsque tu me massais la main, tu m'as fait mal. ♦ **mḍaṛṛa**: v. intr. (forme réciproque de ḍaṛṛa, sens 2): [conjug. AS: mḍaṛṛa - AI: ttəmḍaṛṛa - P: mḍaṛṛa]: (le sujet est un nom au plur. ou une suite coordonnée): Se léser mutuellement. anəbḍu bla anəmḍaṛṛa [anəbḍu bla yanəmḍaṛṛa] = nous partagerons sans nous léser. ♦ **ttuḍaṛṛa**: v. intr. (forme passive de ḍaṛṛa, sens 2): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuḍaṛṛa]: Être lésé. ttuḍaṛṛax = je suis (ou j'ai été) lésé.♦ **aḍaṛṛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍaṛṛa (tous les sens). ♦ **amḍaṛṛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḍaṛṛa. ♦ ḍḍ**ərṛ**: n. m: Altération, trouble, dérangement de l'organisme de l'être vivant: maladie: dig i ḍḍərṛ: (lit: en moi la maladie) = je suis malade, je ne suis pas sain. ♦ ḍḍ**ṛuṛt**: n. f. : Altération, trouble, dérangement de l'organisme de l'homme: maladie. ur ssinn iḍbibn ḍḍṛuṛt n s : (lit. les médecins ne connaissent pas sa maladie) = les médecins ignorent la maladie dont il souffre.

ḍ**aṛt**: prép. et n. m. **1**. Indique une situation dans le dos de quelqu'un ou de quelque chose: derrière. ddix ad ġʷəždəmx ḍaṛt bassu = je vais m'asseoir derrière bassu. təffər tərbatt ḍaṛ aš = la fille s'est cachée derrière toi. Remarque: la consonne [t] s'efface si le mot est immédiatement suivi d'un pro. pers. affixe de prép. ou du pro. affixe de la 1ère pers. du sing.: ḍaṛt bassu / ḍaṛ as = derrière bassu / derrière lui. —**2**. Indique un rapport de proximité: autour de. nġəždəm ḍaṛt wafa = nous sommes assis autour du feu. —**3**. (adv. de temps): Indique la postériorité dans le temps: après. rix aš innyx ḍaṛt imənsi [rix aš innix ḍaṛt imənsi] = je voudrais te voir après le dîner. —**4**. Partie arrière d'un vêtement. ifəly uzənnaṛ zg taṛt [ifəly uzənnaṛ zi taṛt] = le burnous est déchiré de derrière (la partie arrière du burnous est déchirée). —**5**. Partie de l'homme ou de la femme qui comprend les fesses et le fondement: derrière, cul, postérieur. a tixitər n ḍaṛt n s: [lit. que grandeur de son derrière!) = que son derrière est grand! ♦ ḍ**aṛt wass**: n. m. Partie de la jourée comprise entre midi et la

tombée de la nuit: après-midi. ad sswx urti ḍarṭ wass [ad ssux urti ḍarṭ wass] = j'irriguerai le jardin l'après-midi.

1. ḍaɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍaɛ - AI: ttḍaɛ - P: ḍaɛ]: (sujet et objet noms de pers.): Se soumettre à quelqu'un en se conformant à ce qu'il ordonne ou défend: obéir. iḍaɛ bba s: (lit. il obéit son père) = il obéit à son père. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un animal): Être docile, maniable. iḍaɛ uyis = le cheval est docile. —**2**. (sujet nom désignant un terrain agricole): Être défriché, être essarté. iḍaɛ wašal = la terre est essartée (le champ est essarté). ♦ **sḍaɛ**. [conjug. se conjugue sur une seule base: sḍaɛ]: (sujet et objet noms de pers.): Rendre obéissant, faire obéir. mš təɛṣid aš sḍaɛx s umərɛaḍ [mš ṭəɛṣid aši sḍaɛəx s umərɛaḍ] = si tu deviens insoumis, je te rendrai obéissant par le bâton. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Rendre maniable, dresser. da isḍaɛ awudž = [da yəsḍaɛ awudž] = il dresse le poulain. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un terrain): Défricher, essarter. ad išərz adday isḍaɛ ašal = il labourera quand il aura essarté la terre. ♦ **mməsḍaɛ**: v. intr. (forme réciproque de sḍaɛ): [conjug. AS: mməsḍaɛ - AI: ttəmməsḍaɛ - P: mməsḍaɛ]: (le sujet est un nom plur. ou une suite coordonnée): Se mettre d'accord apès être en différend, s'accorder. mməsḍaɛən ġər bəḍḍi n wašal = il se sont mis d'accord pour le partage de la terre (ils se sont mis d'accord pour partager la terre, ils se sont convaincus de partager la terre). ♦ **ttusḍaɛ**: v. intr. (forme passive de sḍaɛ): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusḍaɛ]: **1**. (sujet nom désignant un animal): Être dressé. mš ur ittusḍaɛ wawudž a dġi g iməẓẓiy ur da isufur i walu [mš ur ittusḍaɛ wawudž a dġi g iməẓẓiy ur da ysufur i walu] = si ce poulain n'est pas dressé maintenant qu'il est jeune, il ne servira à rien. —**2**. (sujet nom désignant un terrain): Être essarté, être défriché. ixəṣṣa ad ittusḍaɛ wašal a [ixəṣṣa yad ittusḍaɛ wašal a] = il faut que cette terre soit défrichée.

2. ḍaɛ: v. intr. [conjug. voir ḍaɛ 1]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Subir une perte, un dommage, être endommagé. anḍaɛ mš ur iwwit unẓaṛ = nous subirons un dommage si la pluie ne tombe pas. ḍaɛn izzyarn asəggʷas a s tġuṛaṛt [ḍaɛn izzyarr asəggʷas a s tġuṛaṛt]: (lit. les bœufs ont subi une perte cette année à cause de la sécheresse) = les bœufs ont maigri à cause de la sécheresse. iḍaɛ iməndi s war anẓaṛ = les céréales sont endommagées à cause du manque de pluie.

ḍəbbəl: v. intr. [conjug. AS: ḍəbbəl - AI: ttḍəbbal - PP: ḍəbbəl - PN: ḍəbbil] **1**. (sujet nom désignant un lieu): Être privé de lumière: être plongé dans l'obscurité, être obscur, être ténébreux, être noir. iḍəbbl iġəṛm = la maison est ténébreuse. —**2**. (sujet nom désignant l'obscurité): Faire noir. tḍəbbəl talləst [ḍḍəbbəl talləst] = il fait noir.

ḍəbbəz: v. intr. [conjug. AS: ḍəbbəz - AI: ttḍəbbaz - PP: ḍəbbəz - PN: ḍəbbiz]: (sujet nom de pers.): Être potelé, être rebondi, être dodu. tḍəbbəz təsləmya [ḍḍəbbəz təsləmya] = le bébé est potelé. ♦ **aḍəbbuz**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḍəbbuzn, é.a. / i—, fém. / taḍəbbuzt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəbbuzin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Qui est potelée. tasləmya taḍəbbuzt = le bébé potelé.

ḍbəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍbəɛ - ttəḍbaɛ - PP: ḍbəɛ - PN: ḍbiɛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Marquer un objet à l'aide d'un cachet: timbrer, tamponner. iḍbəɛ tabratt = il a timbré la lettre. —**2**. (sujet nom de pers.): Marquer d'un signe quelconque un objet, un animal pour le distinguer des autres. ḍbəɛx inuguḍn n w s uzəggʷaġ [ḍbəɛx inuguḍn in w s uzəggʷaġ] = j'ai marqué mes agneaux en rouge. ♦ v. intr. **1**. (sujet

nom désignant un objet): Être marqué à l'aide d'un cachet, être tamponné. ur tḍbiɛ təbratt [ur ḍḍbiɛ təbratt] = la lettre n'est pas tamponnée. —**2**. (sujet nom désignant un objet, un animal): Être marqué d'une empreinte. ḍbəɛn inuguḍn inzan s uzəggʷaġ: (les agneaux étant vendus sont marqués en rouge) = les agneaux vendus sont marqués en rouge. ♦ **ttuḍbəɛ**: v. intr. (forme passive de ḍbəɛ): [conjug. AS: ttuḍbəɛ - AI: ttuḍbaɛ - PP: ttuḍbəɛ - PN: ttuḍbiɛ]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être tamponné. ur ttuḍbiɛ təbratt = la lettre n'est pas (ou n'a pas été) tamponnée (on n'a pas tamponné la lettre. —**2**. (sujet nom désignant une chose ou un animal): Être marqué d'une empreinte. ittuḍəbɛ ubəṛṛiḍ a, isġa t yad ša = ce bouc est marqué, quelqu'un l'a déjà acheté. ♦ **aḍbaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍbəɛ.

ḍḍ**amn**: n. m.: voir ḍmən.

ḍḍ**huṛ**: n. m.: **1**. Milieu du jour. yiwḍ ḍḍhuṛ: (lit. le milieu du jour est arrivé) = l'heure du milieu du jour a sonné. —**2**. Moment de la prière du milieu du jour. ẓẓullix ḍḍhuṛ = j'ai fait la prière du milieu du jour.

ḍḍ**ifi**: n. m.: Fait de rabattre sur la semelle la partie arrière d'une chaussure qui enveloppe le talon. iqqn ikurbyn s ḍḍifi [iqqn ikurbin s ḍḍifi] = il a mis les babouches en rabattant sur la semelle la partie qui enveloppe le talon.

ḍḍ**iḥəl:** n. m. (plur. / id ḍḍiḥl): Glande située en arrière de l'estomac, au dessous du diaphragme et au dessus du rein gauche: rate.

1. ḍḍ**ikku**: n. m. (plur. / id ḍḍikku): Oiseau de la taille d'un pigeon au plumage gris cendré. La femelle ne couve pas elle-même ses œufs mais les pond dans le nid de certains autres oiseaux qui les font éclore: coucou. (Nom scientifique: cuculus canorus).

2. ḍḍ**ikku**: n. m. (plur. / id ḍḍikku): Grosse mouche qui pique les bœufs au printemps et les fait fuire.

3. ḍḍ**ikku**: n. m. (plur. / id ḍḍikku): Petite chenille bigarrée, dont le corps est couvert de petits poiles soyeux.

ḍḍ**iq**: n. m.: voir ḍaq.

ḍḍ**iqs**: v. intr. [conjug. AS: ḍḍiqs - AI: ttḍiqis - P: ḍḍiqs]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Se briser soudain sous l'effet d'une pression: éclater, exploser, crever, rompre. təḍḍiqs takurt = le ballon a éclaté. iḍḍiqs wuggug = le barrage a rompu.—**2**. (sujet nom de chose): Se couvrir de petites fentes: se fissurer. ḍḍiqəsn itəqqa = la poterie s'est fissurée (les ustensiles en terre cuite se sont fissurés). —**3**. (sujet nom désignant le tonnerre): Produire un bruit sourd: gronder. təḍḍiqs təgnut = le tonnerre a grondé. —**4.** (sujet nom désignant une fleur en bouton): S'ouvrir, s'épanouir, éclore. da ttḍiqisn iždžign g tifsa [da ttḍiqisn iždžign i tifsa] = les fleurs éclosent au printemps. —**5**. (sujet nom désignant l'herbe): pousser. təḍḍiqs tuga = l'herbe pousse (ou a poussé). —**6**. (sujet nom désignant un arbre): Donner de nouvelles pousses: bourgeonner. da ttḍiqisn idurra g tifsa = les arbres bourgeonnent au printemps. —**7**. (sujet nom désignant des œufs): Se briser pour laisser sortir le poussin ou l'oiseau nouveau-né: éclore. ur təḍḍiqs yat təglayt = un œuf n'est pas éclos. mš ḍḍiqsənt təglay kull ad aš šəx yan ušəkšaw = si les œufs éclosent tous, je te donnerai un poussin. ♦ **sḍiqs**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḍiqs - AI: sḍiqis - P: sḍiqs]:

1. (objet nom désignant une chose): Faire éclater, faire rompre. isḍiqs urba takurt n s = le garçon a fait éclater son ballon. sḍiqsən waman uggug = l'eau a fait rompre le barrage. —**2**. (objet nom désignant une chose): Former des fissures: fissurer. təsḍiqs tafuyt itəqqa = le soleil a fissuré la poterie. ♦ **ttusḍiqs**: v. intr. (forme passive de sḍiqs, sens 1): [conjug. AS: ttusḍiqs - AI: ttusḍiqis - P: ttusḍiqs]: (sujet nom de chose): Être crevé. ttusḍiqs takurt = le ballon est (ou a été) crevé (on a fait éclater le ballon). ♦ **aḍḍiqs**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'éclater: éclatement, rupture, explosion. ♦ **asḍiqs**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḍiqs: Action de faire éclater.

ḍḍ**ukkʷəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍḍukkʷəl - AI: ttḍukkul - P: ḍḍukkʷəl]: (sujet et objet noms de pers.): S'allier par le mariage: s'apparenter à quelqu'un. ira ad iḍḍukkʷəl bassu [ira yad iḍḍukkʷəl bassu] = il veut s'apparenter à bassu (il veut s'allier à bassu par le mariage). ♦ **mḍukkul**: v. intr. (forme réciproque de ḍḍukkʷəl): [conjug. AS: mḍukkul - AI: ttəmḍukkul - P: mḍukkul]: (sujet nom plur. ou une suite coordonnée): Être lié l'un à l'autre (ou les uns aux autres) par le mariage. imḍukkul muḥa d bassu = muḥa et bassu sont liés l'un à l'autre par le mariage. ♦ **səmḍukkʷəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmḍukkʷəl - AI: səmḍukkul - P: səmḍukkʷəl]: (sujet et objet noms de pers., l'objet est un nom plur. ou une suite coordonnée): Rendre parent par mariage: apparenter. rix ad səmḍukkʷləx bassu d muḥa = je veux apparenter bassu et muḥa. ♦ **aḍəggʷal:** n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍwlan [iḍulan], é.a. / i—, fém. / taḍəggʷalt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍwlin [tiḍulin], é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Mari de la femme par rapport aux parents de celle-ci: gendre, beau-fils. ‖ Relativement au mari, le père de la femme qu'il a épousée: beau-père (taḍəggʷalt = belle-mère). ‖ Par rapport au mari et à ses parents, frère ou oncle de la femme que le premier a épousée. ‖ Par rapport aux parents de la femme, père, frère ou oncle de la femme de leur fils. ♦ **tiḍḍukkʷla**: n. f. (é.a. / ti—): Alliance par mariage, parenté par alliance.

ḍḍ**ərġʷəms**: n. m.: voir ḍərġʷəms.

ḍḍ**ərṛ**: n. m.: voir ḍarṛa

ḍḍ**ṛuṛt**: n. f.: voir ḍarṛa

ḍḍ**wal**: n. m.: voir ḍəwwəl.

ḍ**ġaġ**: v. intr. [conjug. AS: ḍġaġ - AI: ttəḍġaġ - P: ḍġaġ]: (sujet nom désignant le lait, le petit-lait): S'épaissir, devenir plus consistant (contenir moins d'eau). iḍġaġ uġgu = le petit-lait est consistant (le petit-lait s'est épaissi). ♦ **ssəḍġaġ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəḍġaġ]: (objet nom désignant le lait, le petit-lait): Rendre consistant, épaissir. təssəḍġaġ təgnart aġġu = l'outre a épaissi le lait. ♦ **amaḍġaġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imaḍġaġn, é.a. / i—, fém. / tamaḍġaġt, é.a. / tm—, plur. / timaḍġaġin, é.a. / tm—): Se dit du lait ou du petit-lait qui contient peu d'eau, qui est épais, consistant. aġġu amaḍġaġ [aġġu yamaḍġaġ] = le petit-lait consistant.

ḍ**hər**: v. intr. ou tr. intr. [conjug. AS: ḍhəṛ - AI: ttəḍhaṛ - PP: ḍhəṛ - PN: ḍhiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Se montrer tout à coup aux yeux, devenir visible: apparaître. ur ta iḍhiṛ wayur = la lune n'apparaît pas encore. —**2**. (sujet nom abstrait): Se révéler à l'esprit: apparaître, se dévoiler, jaillir. dġi ad d tḍəhṛ nniyt [dġi yaddi ḍḍəhṛ nniyt] = bientôt, la vérité apparaîtra. (Prov.): ad tawḍ imi nw təḍhəṛ [at tawḍ imi nw təḍhəṛ]: (lit. elle arrivera à ma bouche elle se révélera: en la goûtant je saurai comment elle est) = l'expérience seule permettra de juger. —**3**. (Le

sujet est une relative sans antécédent, objet indirect nom de pers.): Se présenter à l'esprit: ur i iḍhiṛ mayd aš ttinix: (lit. il n'apparaît pas à moi ce que je te dirai, ce que je te dirai ne se présente pas à mon esprit) = je ne vois pas ce que je te dirai. —**4**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose, l'attribut du sujet est une complétive introduite par [is]): Avoir l'apparence de: paraître, avoir l'air. iḍhəṛ bassu is iwḥəl = bassu paraît être fatigué (bassu a l'air d'être fatigué). ♦ v. impersonnel (le sujet logique est une complétive introduite par [is]): Sembler que. iḍəhṛ is idda unẓaṛ ad iwt [iḍəhṛ is idda wənẓaṛ ad iwt] = il semble que la pluie va tomber. ♦ **ssəḍhər**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḍhəṛ - AI: ssəḍhaṛ - PP: ssəḍhəṛ - PN: ssəḍhiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., l'objet direct est un nom ou une complétive): Faire ou laisser voir en mettant devant les yeux: montrer. ur iri ad issəḍhəṛ mayd iffər g ugunun = il ne veut pas montrer ce qu'il a caché dans le capuchon. ssḍəhṛ ax ma mi tġyd [ssḍəhṛ ax ma mi tġid] = montre-nous ce que tu peux (faire)!, montre-nous ce dont tu es capable. ♦ **ttussəḍhəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttussəḍhəṛ - AI: ttussəḍhaṛ - PP: ttussəḍhəṛ - PN: ttussəḍhiṛ]: ur i ittussəḍhiṛ walu [ur i yəttussəḍhiṛ walu] = rien ne m'a été montré (on ne m'a rien montré).

ḍ**iw**: v. intr. [conjug. AS: ḍiw - AI: ttḍiw - P: ḍiw]: **1**. (sujet nom désignant un animal): s'écarter du troupeau, fuir, s'égarer. tḍiw taġġaḍt [ḍḍiw taġġaṭṭ] = la chèvre s'est égarée (la chèvre s'est écartée du troupeau). —**2**. (sujet nom de pers.): Aller de côté et d'autre: errer. ar ittḍiw ur d iddi s iġəṛm ar tadəggʷatt = il errait, il n'est revenu à la maison que le soir. ♦ **sḍiw**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sḍiw]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé): Faire fuir. isḍiw tiġəṭṭən = il a fait fuir les chèvres. ♦ **ttusḍiw**: v. intr. (forme passive de sḍiw): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusḍiw]: (sujet nom d'être animé): Être mis en fuite. ttusḍiwn iġəždən = les chevreaux sont (ou ont été) mis en fuite (on a fait fuir les chevreaux). ♦ **taḍiwt:** n. f. (é.a. / ta—): Action de ḍiw: fuite, errance.

ḍ**əlləs**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəlləs - AI: ttḍəllas - PP: ḍəlləs - PN: ḍəllis]: (sujet nom de pers.): Marquer, orner une natte, un tapis de dessins géométriques faits avec des fils de laine: broder. da ttḍəllas iṭṭu agərtil [da ttḍəllas iṭṭu yagərtil] = iṭṭu orne la natte (iṭṭu brode la natte). ♦ v. intr. (sujet nom désignant une natte, un tapis): Être orné de dessins géométriques, être brodé. iḍəlls uḥṣiṛ = la natte est ornée. ♦ **amḍəlləs**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḍəllsən, é.a. / i—, fém. / tamḍəlləst, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḍəllsin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit d'une natte ou d'un tapis orné de dessins géométriques faits avec de la laine. igərtal imḍəllsən = les nattes ornées, les nattes brodées.

ḍ**ləm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍləm - AI: ḍəlləm - PP: ḍləm - PN: ḍlim]: (sujet nom de pers.): Faire tort à quelqu'un, porter préjudice à quelqu'un. mš tġald is nnix ayənnax təḍləmd i = si tu crois que j'ai dit cela, tu me portes préjudice, tu me portes préjudice en croyant que j'ai dit cela. ♦ **ttuḍləm**: v. intr. (forme passive de ḍləm): [conjug. AS: ttuḍləm - AI: ttuḍlam - PP: ttuḍləm - PN: ttuḍlim]: (sujet nom de pers.): Subir un préjudice, être l'objet d'un préjudice. mš ittuḍləm yini t = s'il a subi un préjudice, qu'il le dise (si on lui a porté préjudice, qu'il le dise).

ḍ**əlɛ**: v. intr. [conjug. AS: ḍəlɛ - AI: ḍəlləɛ - PP: ḍəlɛ - PN: ḍliɛ]: (sujet nom d'être animé): Être de forte corpulence, être corpulent. ilula iḍəlɛ = il est né corpulent. ♦ **amḍəlləɛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḍəlləɛn, é.a. / i—, fém. / tamḍəlləɛt, é.a. /

tm— [təm—], plur. / timḍəllɛin, é.a. / tm— [təm—]: **1**. Qui est corpulent. —**2**. Gallette de pain épaisse, avec levain, cuite au four.

ḍ**əmməs**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəmməs - AI: ttḍəmmas - PP: ḍəmməs - PN: ḍəmmis]: (sujet et objet noms de pers.): Frapper sur la joue, du plat ou du dos de la main: gifler. hənna nġədd aš təmməsx = reste tranquille sinon je te gifle. ♦ **mḍəmmas**: v. intr. (forme réciproque de ḍəmməs): [conjug. AS: mḍəmmas - AI: ttəmḍəmmas - P: mḍəmmas]: (sujet nom de pers.): Se donner des gifles mutuellement, se gifler. imḍəmmas məmmi š d win w = ton fils et le mien se sont giflés. ♦ **aḍəmmis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍəmmisn, é.a. / i—, fém. / taḍəmmist, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəmmisin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Coup donné du plat ou du dos de la main: gifle, baffe. šix as yan uḍəmmis = je lui ai donné une gifle. ♦ **aḍəmməs**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍəmməs: action de gifler. ♦ **amḍəmmas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḍəmmas: fait de se gifler (sens réciproque).

ḍ**mən**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍmən - AI: ttəḍman - PP: ḍmən - PN: ḍmin]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Assurer sous sa responsabilité quelque chose à quelqu'un: garantir, avaliser. ad aš ḍmənx axəlləs = je te garantirai le paiement. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Se rendre caution pour quelqu'un: cautionner. ad ḍmənx bassu mš as təṛḍəld = je cautionnerai bassu si tu lui prêtes (de l'argent). ♦ **mməḍman**: v. intr. (forme réciproque de ḍmən): [conjug. AS: mməḍman - AI: ttəmməḍman - P: mməḍman]: Se cautionner mutuellement, être garant l'un de l'autre. ad imməḍman ḥəddu d bassu = ḥəddu et bassu se cautionneront. ♦ **ttuḍmən**: v. intr. (forme passive de ḍmən): [conjug. AS: ttuḍmən - AI: ttuḍman - PP: ttuḍmən - PN: ttuḍmin]: (sujet nom de pers.): Être cautionné. mš trid taṛəḍla ixəṣṣa ad ttuḍmənd [mš trid taṛəḍla yxəṣṣa yad ttuḍmənd] = si tu veux le prêt, il faut que tu sois cautionné. ♦ **aḍman**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍmən. ♦ **aḍəmman**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍəmmann, é.a. / i—, fém. / taḍəmmant, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəmmanin, é.a. / tḍ—]: Personne tenue envers une autre de l'obligation de garantie: garant. ur ufix aḍəmman = je n'ai pas trouvé de garant ♦ **ammәḍman**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməḍman: fait de se rendre caution l'un pour l'autre, action de se cautionner. ♦ ḍḍ**amn**: n. m. (plur. / id ḍḍamn): Même sens que aḍəmman. ġuṛ i ḍḍamn = j'ai le garant.

ḍ**məɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍməɛ - AI: ḍəmməɛ - PP: ḍməɛ - PN: ḍmiɛ]: (sujet nom de pers., l'objet est une complétive juxtaposée ou un nom): Attendre quelque chose avec une confiance plus ou moins ferme: espérer. iḍəmɛ ad as yaf bba s mag izəddəġ = il espère que son père lui trouvera où il habitera. iḍəmɛ ad iddu tifawt = il espère partir le matin. iḍməɛ tawada = il espère le départ. ♦ **ssəḍməɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḍməɛ - AI: ssəḍmaɛ - PP: ssəḍməɛ - PN: ssəḍmiɛ]: (sujet et objet noms de pers.): Donner à quelqu'un l'espoir d'avoir ou de faire quelque chose, laisser espérer. issḍəmɛ i zg nnaḍant [issḍəmɛ i zi nnaḍant] = il m'a laissé espérer depuis l'année dernière. ♦ **ttussəḍməɛ**: v. intr. (forme passive de ssəḍməɛ): [conjug. AS: ttussəḍməɛ - AI: ttussəḍmaɛ - PP: ttussəḍməɛ - PN: ttussəḍmiɛ]: mš ittussəḍməɛ adž t ad iqqəl = si on lui a donné l'espoir, laisse-le attendre! (si on lui a promis quelque chose, laisse-le attendre!) ♦ **aḍəmmaɛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḍəmmaɛn, é.a. / i—, fém. / taḍəmmaɛt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Qui espère. (Prov.): a taġzi n tmira n iḍəmmaɛn: (lit. combien les barbes de ceux qui ont l'espoir sont longues.): se dit de celui

qui, aveuglé par l'espoir d'avoir ou d'obtenir quelque chose, agit dangereusement pour soi.

ḍənḍən: v. intr. [conjug. AS: ḍənḍən - AI: ttḍənḍin - PP: ḍənḍən - PN: ḍənḍin]: (sujet nom de chose.): Produire un son accompagné de résonances: résonner. da ttḍənḍin tallunt = le tam-tam résonne. ♦ **sḍənḍən**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḍənḍən - AI: sḍənḍin - PP: sḍənḍən - PN: sḍənḍin]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire résonner. da isḍənḍin tallunt [da yəsḍənḍin tallunt]= il fait résonner le tam-tam. ♦ **ttusḍənḍən**: v. intr. (forme passive de sḍənḍən): [conjug. AS: ttusḍənḍən - AI: ttusḍənḍin - PP: ttusḍənḍən - PN: ttusḍənḍin]: (sujet nom désignant une chose): fəllix i tallunt da ttusḍənḍin: (lit. j'ai entendu au tam-tam on le fait résonner) = j'entends faire résonner le tam-tam. ♦ **aḍənḍən**: n. m. (é.a. / u—): Son éclatant et prolongé que renvoient certains instruments comme le tambour: retentissement.

ḍəṛ: v. intr. [conjug. AS: ḍəṛ - AI: ḍḍaṛ - PP: ḍəṛ - PN: ḍiṛ]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Aller de haut en bas: descendre. iḍəṛ bassu s abuḍ n wanu = bassu est descendu au fond du puits. da d ḍḍaṛn ibulxiṛn zg udrar [da di ḍḍaṛṛ ibulxiṛṛ zg udrar] = les sangliers descendent de la montagne. —**2**. (sujet nom désignant la pluie, la neige, etc): Descendre vers le sol: tomber. iḍṛ udfl iḍgam = la neige est tombée la nuit dernière. —**3.** (sujet nom désignant un pieu): Être enfoncé dans le sol, pénétrer. ur ta tḍiṛ tagggust g wašal [ur ta ḍḍiṛ tagggust gg^{w}ašal] = le pieu n'a pas encore pénétré dans le sol. —**4.** (sujet nom désignant la fièvre): Perdre de son intensité, passer à un niveau inférieur: tomber, baisser. tḍṛ as tawla [ḍḍṛas tawla]: (lit. la fièvre est tombée à lui) = sa fièvre est tombée. —**5**. (sujet nom désignant une marchandise ou son prix): Diminuer de valeur: baisser, s'effondrer. iḍəṛ wuṛġ ayur a = l'or a baissé ce mois. iḍəṛ watig n yirdən = le prix du blé a baissé. ♦ v. tr. indir. **1**. (Sujet nom d'être animé, objet nom d'être animé ou de chose. L'objet est régi par la prép. [ġif]): Trouver, rencontrer par hasard: tomber sur. ḍəṛn izzyarn ġif yan ufinaṛ n walim [ḍəṛṛ izzyarr ġif yan ufinaṛ n walim] = les bœufs sont tombés sur une meule de paille. —**2**. (sujet nom désignant le cœur, objet nom de pers.: l'objet est indruit par la préposition ġif): Éprouver un sentiment d'amour pour une personne: aimer. iḍəṛ wul n s ġif iṭṭu: (lit. le cœur de lui est tombé sur iṭṭu: son cœur est tombé sur iṭṭu) = il aime iṭṭu, il est amoureux de iṭṭu. ♦ **sḍəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḍəṛ - AI: sḍaṛ - PP: sḍəṛ - PN: sḍiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Porter plus bas, mettre à un niveau inférieur: descendre. sḍəṛ d išḍif zg tnəṣṛiyt [sḍəṛ d išḍif zi tnəṣṛiyt] = descends le tapis de la chambre d'en haut! ‖ (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire aller de haut en bas, faire descendre. da d isḍaṛ uməksa tadəgg^{w}att tiġəṭṭən zg udrar = le berger fait descendre, le soir, les chèvres de la montagne. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un pieu): Faire pénétrer en profondeur: enfoncer. sḍəṛ taggust g wašal [sḍəṛ taggust gg^{w}ašal] = enfonce le pieu dans le sol. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Commencer la célébration d'une fête de circoncision. ad isḍər bassu tadəgg^{w}att: (lit. bassu célébrera le soir) = bassu célébrera la fête ce soir. ♦ **ttusḍəṛ**: v. intr. (forme passive de sḍəṛ): [conjug. AS: ttusḍəṛ - AI: ttusḍaṛ - PP: ttusḍəṛ - PN: ttusḍiṛ]: **1**. (sujet nom de chose ou d'être animé): Être porté vers le bas (voir sens 1 de la forme active). ur ta d ttusḍiṛn išḍifn [ur ta di ttusḍiṛṛ išḍifn]: (lit. les tapis ne sont pas encore descendus) = on n'a pas encore descendu les tapis. ‖ ixəṣṣa ad d ttusḍəṛn izzyarn zg udrar [ixəṣṣa addi ttusḍəṛṛ izzyarr zg udrar] = il faut qu'on fasse descendre les bœufs de la montagne. —**2**. (sujet nom désignant un pieu): Être enfoncé dans le sol. mš irədl uxam is ur

ttusḍiṛn waggusn g wašal [mš irədl uxam is ur ttusḍiṛṛ waggusn ggʷašal] = si la tente est tombée, c'est que les pieux ne sont pas (ou n'ont pas été) enfoncés dans le sol. ♦ **asḍa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de sḍəṛ sens 1 et 2. —**2**. Action de sḍəṛ, emploi intr.: commencement de la célébration d'une fête de circoncision ♦ **asḍəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isḍəṛn [isḍəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tasḍəṛt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisəḍṛin, é.a. / ts—): **1**. Passage, aménagé ou naturel, permettant d'aller du sommet au pied d'une pente abrupte. —**2**. Série de marches permettant de monter ou de descendre: escalier. asḍər n iġəṛm = l'escalier de la maison. ♦ **taḍuṛi**: n. f. (é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Action de ḍəṛ: descente.

ḍ**əṛġʷəms**: v. intr. [conjug. AS: ḍəṛġʷəms - AI: ttḍəṛġʷmas - PP: ḍəṛġʷəms - PN: ḍṛəġʷmis]: (sujet nom désignant un être animé): **1**. Avoir les dents jaunes. yan uryaz iḍəṛġʷəmsən: (lit. un homme ayant les dents jaunes) = un homme aux dents jaunes. —**2.** (sujet nom désignant les dents): Jaunir, devenir jaune. ḍəṛġʷəmsən wuxʷsan n s = ses dents sont devenues jaunes. ♦ **aḍəṛġʷəmsiy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḍəṛġʷəmsiyn, é.a. / i—, fém. / taḍəṛġʷəmsiyt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəṛġʷəmsiyin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Qui a les dents jaunes. aryaz aḍəṛġʷəmsiy = l'homme aux dents jaunes. ♦ **ḍḍəṛəms**: Maladie qui jaunit les dents, jaunissement des dents.

ḍəṛṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəṛṛ / ḍəṛṛi - AI: ttḍṛṛa - PP: ḍəṛṛi / ḍəṛṛa - PN: ḍəṛṛi]: **1**. (sujet nom de pers.): Donner en retour ce qu'on a reçu ou pris, céder à quelqu'un ce qu'on a reçu de lui: rendre, restituer, rétrocéder. ur ta i iḍəṛṛi imassən [ur ta yi yḍəṛṛi yimassən] = il ne m'a pas encore rendu la charrue. ad aš ḍəṛṛx asəkka kuši = je te rendrai demain tout. —**2**. (sujet nom de pers.): Donner en retour ce qui est dû: rendre, renbourser. is aš iḍəṛṛa ayənna as tərḍəld [is aš iḍəṛṛa yayənna yas tərḍəld] = est ce qu'il t'a rendu ce que tu lui as prêté? —**3**. (sujet nom de pers.): Mettre un objet à sa place antérieure: remettre: ḍəṛṛ iqšušən s adġaṛ n sən = rends les ustensiles à leur place! —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Faire retourner quelqu'un au lieu où il était. ddix d ar di iḍəṛṛ i = je suis venu jusqu'ici et il m'a fait retourner. —**5**. (sujet nom de personne. Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Acquérir quelque chose par son travail: gagner. da d ittḍəṛṛa məmmi s šigan n ləflus [da d ittḍəṛṛa məmmi s šigan l ləflus] = son fils gagne beaucoup d'argent. —**6**. (sujet nom de chose): Donner comme produit, comme gain, comme bénéfice: rapporter. ur da d ttḍəṛṛa ləxdəmt a walu [ur da di ttḍəṛṛa ləxdəmt a walu] = ce travail ne rapporte rien. —**7**. (sujet nom de pers., objet nom désignant awal, une lettre): Faire connaître sa pensée, son sentiment, etc. oralement ou par écrit, à la suite d'une question, d'une remarque, etc.: répondre. siwəlx as ur i d iḍəṛṛi awal [siwəlx as ur i d iḍəṛṛi yawal]: (lit. je lui ai parlé, il ne m'a pas rendu la parole) = je lui ai parlé, il ne m'a pas répondu. ur ta ḍəṛṛix tabratt i uməddakkʷl n w [ur ta ḍəṛṛix tabratt i wməddakkʷl in w]: (lit. je n'ai pas encore rendu la lettre à mon ami) = je n'ai pas encore répondu à la lettre de mon ami. —**8**. (sujet nom de pers. L'objet peut être effacé. Le verbe peut s'employer avec la particule d'orientation [d]): Rejeter par les voies naturelles: vomir, rendre. iḍəṛṛa d ayənna itša [iḍəṛṛa d ayənna yətša] = il a rendu ce qu'il a mangé (il a vomi ce qu'il a mangé). da ittḍəṛṛa [da yəttḍəṛṛa] = il vomit. —**9**. (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau, un cours d'eau): Diriger, mener, conduire l'eau vers une culture, un endroit en vue de l'irriguer. ḍəṛṛix aman s urti = j'ai conduit l'eau vers le jardin. —**10**. ḍəṛṛ laẓẓ: tromper la faim. ur ufix mas ḍəṛṛix laẓẓ = je n'ai pas trouvé de quoi tromper la fin (je n'ai de quoi tromper la faim). ♦ **ttuḍəṛṛ**: v. intr.

(forme passive de ḍəṛṛ,): [conjug. AS: ttuḍəṛṛ / ttuḍəṛṛi - AI: ttuḍṛṛa - PP: ttuḍəṛṛi / ttuḍəṛṛa - PN: ttuḍəṛṛi]: **1**. (sujet nom de chose): Être mis à sa place antérieure, être remis à sa place antérieure. ttuḍəṛṛan imassən s adġaṛ n sən = la charrue est (ou a été) remise à sa place (on a remis la charrue à sa place). —**2**. (sujet nom désignant l'eau): Être conduit, être dirigé vers. ttuḍəṛṛan waman s urti = on a conduit l'eau vers le jardin. ♦ **iḍəṛṛi**: n. m. (é.a. / i—): Action de ḍəṛṛ, tous les sens.

ḍəṛṛəs: v. intr. [conjug. AS: ḍəṛṛəs - AI: ttḍəṛṛas - PP: ḍəṛṛəs - PN: ḍəṛṛis]: (sujet nom désignant un animal herbivore): Manger de l'herbe en broutant: paître. da ttḍəṛṛasn izzyarn tama n yigər n ibawn [da ttḍəṛṛasn izzyarr tama n yigər n ibawn] = les bœufs paissent à côté du champ de fèves. ♦ **sḍəṛṛəs**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḍəṛṛəs - AI: sḍəṛṛas - PP: sḍəṛṛəs - PN: sḍəṛṛis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal herbivore): Faire paître: da isḍəṛṛas tafunast [da yəsḍəṛṛas tafunast] = il fait paître la vache. ♦ **ttusḍəṛṛəs**: v. intr. [conjug. AS: ttusḍəṛṛəs - AI: ttusḍəṛṛas - PP: ttusḍəṛṛəs - PN: ttusḍəṛṛis]: (sujet nom désignant un animal herbivore): ttusḍəṛṛəsn izzyarn di [ttusḍəṛṛəsn izzyarr di] = on a fait paître les bœufs ici. ♦ **aḍəṛṛəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍəṛṛəs: action de paître. ♦ **asḍəṛṛəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḍəṛṛəs: action de faire paître.

ḍəṛṛəɛ: v. intr. [conjug. AS: ḍəṛṛəɛ - AI: ttḍəṛṛaɛ - PP: ḍəṛṛəɛ - PN: ḍəṛṛiɛ]: **1**. (sujet nom désignant le tonnerre): Produire un bruit sourd et prolongé: gronder. ar ttḍəṛṛaɛ təgnwt zg tifawt ar tadəgg^{w}att [ar ttḍəṛṛaɛ təgnut zi tifawt ar tadəgg^{w}att] = le tonnerre grondait du matin au soir. —**2**. (sujet nom de pers.): Élever la voix pour manifester bruyamment sa colère, son mécontentement: crier, vociférer. da ittḍəṛṛaɛ ġif warraw n s [da yəttḍəṛṛaɛ ġif warraw n s] = il crie sur ses enfants. ♦ **aḍəṛṛəɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍəṛṛiɛn, é.a. / i—): Action de ḍəṛṛəɛ: **1**. Bruit sourd et prolongé: grondement (sens 1 du verbe). aḍəṛṛɛ n təgnwt [aḍəṛṛɛ n təgnut] = le grondement du tonnerre. —**2**. Parole bruyante, prononcée dans la colère: vociférations, cri. səllix i iḍəṛṛiɛən n bba š [səllix i yḍəṛṛiɛən n bba š]: (j'ai entendu aux cris de ton père) = j'ai entendu les cris de ton père.

ḍəṛs: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəṛs - AI: ḍəṛṛəs - PP: ḍəṛs - PN: ḍṛis]: Ranger sur une ligne droite des objets: aligner. da iḍəṛṛs isəlliwn [da yḍəṛṛs isəlliwn] = il aligne les pierres. ♦ **ttuḍəṛs**: v. intr. (forme passive de ḍəṛs): [conjug. AS: ttuḍəṛs - AI: ttuḍṛas - PP: ttuḍəṛs - PN: ttuḍṛis]: (sujet nom désignant des choses): Être aligné. ttuḍṛəsn isəlliwn = les pierres sont (ou ont été) alignées. ♦ **aḍəṛṛas**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍəṛṛasn, é.a. / i—, fém. / taḍəṛṛast, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəṛṛasin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Mur épais bâti en pierres sèches. ibna yan uḍəṛṛas = il a bâti un mur en pierres sèches.

ḍəwwəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəwwəl - AI: ttḍəwwal - PP: ḍəwwəl - PN: ḍəwwil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal herbivore): Attacher un animal dans un pâturage en allongeant son lien, pour qu'il puisse se déplacer et paître. ḍəwwəlx asərdun g wurti [ḍəwwəlx asərdun g gurti] = j'ai attaché, en allongeant son lien, le mulet dans le jardin. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un animal): Être attaché dans un pâturage avec un lien plus long. tḍəwwəl tfunast [ḍḍəwwəl tfunast]= la vache est attachée dans le jardin. ♦ **ttuḍəwwəl**: v. intr. (forme passive de ḍəwwəl): [conjug. AS: ttuḍəwwəl - AI: ttuḍəwwal - PP: ttuḍəwwəl - PN: ttuḍəwwil]: (sujet nom désignant un animal): être attaché dans un pâturage, avec un lien plus long. ittuḍəwwl uġ^{w}yul g təbḥirt [ittuḍəwwl uġ^{w}yul i təbḥirt] = on a attaché,

en prolongeant son lien, l'âne dans le potager. ♦ **aḍəwwəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍəwwəl: fait d'attacher dans un pâturage un animal en prolongeant son lien. ♦ **ḍḍwal**: n. m. (plur. / id ḍḍwal): Longue corde servant à attacher un animal dans un pâturage: lien.

ḍəyyəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḍəyyəɛ - AI: ttḍəyyaɛ - PP: ḍəyyəɛ - PN: ḍəyyiɛ]: **1**. (objet nom de chose): Consommer sans discernement, inutilement: gaspiller. xu ttḍəyyaɛat aman [xu ḍḍəyyaɛat aman] = ne gaspillez pas l'eau! —**2**. (objet nom de pers.): Atteindre, blesser quelqu'un dans ses intérêts, ses droits: léser, désavantager. iḍəyyɛ i uməssərš n w [iḍəyyɛ i wməssərš in w] = mon associé m'a lésé. ♦ **mḍəyyaɛ**: v. intr. (forme réciproque de ḍəyyəɛ, sens 2): [conjug. AS: mḍəyyaɛ - AI: ttəmḍəyyaɛ - P: mḍəyyaɛ]: Se léser mutuellement. ur da ittəmḍəyyaɛ nətta d uməssərš n s [ur da yəttəmḍəyyaɛ nətta d uməssərš n s] = lui et son associé ne se lèsent pas. ♦ **ttuḍəyyəɛ**: v. intr. (forme passive de ḍəyyəɛ): [conjug. AS: ttuḍəyyəɛ - AI: ttuḍəyyaɛ - PP: ttuḍəyyəɛ - PN: ttuḍəyyiɛ]: **1**. (sujet nom de chose): Être consommé inutilement: être gaspillé. ttuḍəyyɛən waman = l'eau est (ou a été) gaspillée (on a gaspillé l'eau). —**2**. (sujet nom de pers.): Être lésé. mš ur tuməẓd ġas ayənnax ttuḍəyyəɛd = si tu n'as touché que cela, tu es lésé. ♦ **amḍəyyaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḍəyyaɛ: fait de se léser. ♦ **aḍəyyəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḍəyyəɛ: **1**. gaspillage. —**2**. Désavantage.

ḍɛəf: v. intr. [conjug. AS: ḍɛəf - AI: ttəḍɛaf - PP: ḍɛəf - PN: ḍɛif]: **1**. (sujet nom d'être animé): Devenir maigre: maigrir, s'amaigrir, se dessécher. iḍəɛf umuḍin = le malade a maigri. —**2**. (sujet nom de chose): Perdre de son intensité: faiblir, diminuer. iḍəɛf usidd = la lumière faiblit (ou a faibli). ḍəɛfən waman: (lit. l'eau a faibli) = le débit de l'eau a faibli, l'eau coule faiblement. ♦ **ssəḍɛəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḍɛəf - AI: ssəḍɛaf - PP: ssəḍɛəf - PN: ssəḍɛif]: (objet nom désignant une pers. L'objet peut être effacé): Rendre maigre, amaigrir, affaiblir. da təssəḍɛaf tawla = la fièvre amaigri. təssḍəɛf i tmuḍint = la maladie m'a amaigri. ♦ **aməḍɛuf** (ou **anəḍɛuf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməḍɛufn, é.a. / i—, fém. / taməḍɛuft, é.a. / tm—, plur. / timəḍɛufin, é.a. / tm—): Qui est maigre, chétif. yan urba aməḍɛuf [yan urba yanəḍɛuf] = un enfant faible. ♦ **anəḍɛuf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəḍɛufn, é.a. / i—, fém. / tanəḍɛuft, é.a. / tn—, plur. / tinəḍɛufin, é.a. / tn—): Même sens que aməḍɛuf (voir ce mot). yat tməṭṭutt tanəḍɛuft = une femme maigre, maigrichonne.

-F-

fa: v. intr. [conjug. AS: fa - AI: ttfa - P: fa]: (sujet nom d'être animé): Ouvrir involontairement la bouche, avec une contraction instinctive des muscles de la gorge: bâiller. tra tərbatt ad tgən təlla da ttfa [tra tərbatt at tgən təlla da ttfa] = la fille veut dormir, elle est en train de bâiller. ♦ **sfa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sfa]: (sujet abstrait, objet nom d'être animé): Faire bâiller. da i isfa unuddən [da yi yəsfa wnuddən] = le sommeil me fait bâiller.

fad: n. m.: **1**. Besoin de boire et sensation produite par ce besoin: soif. dig i fad: (lit. en moi la soif) = j'ai soif. inġa i fad [inġa yi fad] = je souffre de soif, j'ai soif. — **2**. (suivi d'un nom annexé à la prép. [n]): Perte de la jouissance d'une chose, d'une personne: privation, manque. (Prov.): unna ittṣuḍən g uġġu ad t yaġ fad n s [unna yəttṣuḍən g uġġu at ti yaġ fad n s]: (lit. celui qui souffle sur le petit-lait en aura la soif): si on néglige ou répugne une personne ou une chose, on risque de les perdre et de ne plus pouvoir les retrouver quand on ressentira la nécessité de les avoir .

fafa: v. intr. [conjug. AS: fafa - AI: ttfafa - P: fafa]: (sujet nom d'être animé): Sortir du sommeil: se réveiller. da ttfafax ku ass ziš [da ttfafax ku yass ziš] = je me réveille chaque jour tôt. is ifafa bassu = est ce que bassu s'est réveillé? ♦ **sfafa**: v. tr. dir. [conjug. se conjug. sur une seule base: sfafa]: (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom de pers.): Tirer du sommeil, faire passer de l'état du sommeil à l'état de veille: réveiller, éveiller. sfafa muḥa ziš = réveille muḥa tôt! ♦ **məsfafa**: v. intr. (forme réciproque de sfafa): [conjug. AS: məsfafa - AI: ttməsfafa - P: məsfafa]: Se tirer du sommeil mutuellement, se réveiller mutuellement. da ttməsfafan zg unuddəm = ils se retirent du sommeil. ♦ **ttusfafa**: v. intr. (forme passive de sfafa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusfafa]: (sujet nom de pers.): Être réveillé. mš ur ttusfafax ad gənx ar ammas n wass = si on ne me réveille pas, je dormirai jusqu'au milieu du jour. ♦ **afafa**: n. m. (é.a. / u—): Passage du sommeil à l'état de veille: réveil. ♦ **asfafa**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfafa: fait de tirer quelqu'un du sommeil.

faṛəẓẓa: v. intr. [conjug. AS: faṛəẓẓa - AI: ttfaṛəẓẓa - P: faṛəẓẓa]: (sujet nom d'être animé): Avoir un mouvement brusque, un sursaut, réagir par sursaut: sursauter. tfaṛəẓẓa təslmya = l'enfant a sursauté. ♦ **sfaṛəẓẓa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sfaṛəẓẓa]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom d'être animé.): Faire sursauter. isfaṛəẓẓa udida tasləmya [isfaṛəẓẓa wdida tasləmya] = le vacarme a fait sursauter l'enfant. ♦ **afaṛəẓẓa**: n. m. (é.a. / u—): Action de faṛəẓẓa: mouvement brusque occasionné par une sensation subite et violente: sursaut. ♦ **asfaṛəẓẓa**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfaṛəẓẓa: fait de faire sursauter.

fatš: v. tr. intr. [conjug. AS: fatš / fatši - AI: ttfatša - P: fatš]: (sujet nom de pers.): S'efforcer de trouver quelque chose en fouillant: chercher. ma ġif da ttfatšad: (lit. sur quoi tu cherches?) = qu'est ce que tu cherches? ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Chercher soigneusement ce que quelqu'un peut cacher dans ses poches: fouiller. ur iri ad t nfatš [ur iri yat ti nfatš] ou [ur iri at t nfatš] = il ne veut pas qu'on le fouille. ♦ **mfatša**: v. intr. (forme réciproque de fatš): [conjug. AS: mfatša - AI: ttəmfatša - P: mfatša]: Se fouiller mutuellement. ḥaḍəṛx ayənna g ar ttəmfatšan = j'étais présent lorsqu'ils se fouillaient. ♦ **ttufatš**: v. intr. (forme passive de fatš): [conjug. AS: ttufatš / ttufatši - AI: ttufatša - PP: ttufatši / ttufatša - PN: ttufatši]: (sujet nom de pers.): Être fouillé. ur ittufatši nətta = il n'est pas (ou n'a pas été) fouillé, lui (on l'a pas fouillé, lui). ♦ **afatš**: n. m. (é.a. / u—): Action de fouiller. ♦ **amfatša**: n. m. (é.a. / u—): Action de mfatša.

fattḥa: n. f: Prière consistant à demander à Dieu de réaliser nos vœux, de nous accorder la grâce, la faveur, etc. Lorsque on récite cette prière, on garde les mains jointes, les paumes tournées vers le ciel. šat i fattḥa = demandez à Dieu de réaliser mes vœux.

fdu: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: fdu - AI: fəddu - PP: fdi / fda - PN: fdi]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet nom de chose): Proposer, suggérer à quelqu'un ce qu'il doit faire. fdu i mayd ttəggax [fdu yi mayd ttəggax] = propose-moi ce que je dois faire! (suggère-moi ce que je dois faire!).

fəḍḍa: v. tr. dir. [conjug. AS: fəḍḍa - AI: ttfəḍḍa - P: fəḍḍa]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une action): Faire arriver à son terme: terminer. ur ta nfəḍḍa taməgra = nous n'avons pas encore terminé la moisson. —**2**. (sujet et objet noms d'être animé): Ôter la vie de manière violente: tuer, anéantir. mš tufix ad t fəḍḍax [mš tufix at ti fəḍḍax] = si je le trouve, je le tuerai. ifəḍḍa wuššən tiġəṭṭən = le loup a anéanti les chèves. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une action): Être mener à bien: se terminer, s'achever, être terminé, être achevé. ur ta fəḍḍan irwatn = les battages ne sont pas encore terminés. ♦ **mfəḍḍa**: v. intr. (forme réciproque de fəḍḍa, sens 2): [conjug. AS: mfəḍḍa - AI: ttəmfəḍḍa - P: mfəḍḍa]: Se tuer, s'anéantir mutuellement, s'entretuer. ran ad mfəḍḍan = ils voulaient s'entretuer. ♦ **ttufəḍḍa**: v. intr. (forme passive de fəḍḍa, sens 1): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttufəḍḍa]: (sujet nom désignant une action): Être achevé, être terminé. mantur ttufəḍḍa ləxdəmt a = quand est ce que ce travail sera terminé? ♦ **afəḍḍa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mener à son terme, de terminer: achèvement. ♦ **amfəḍḍa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mfəḍḍa.

fḍəḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: fḍəḥ - AI: fəḍḍəḥ - PP: fḍəḥ - PN: fḍiḥ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Couvrir d'ignomie, de honte. ifəḍḥi dat imɛidan n w [ifəḍḥi dat imɛidan in w] = il m'a couvert d'ignomie devant mes ennemis. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Dévoiler la mauvaise action de quelqu'un, dénoncer. mš tgid ša ur iḥlin dat i aš fḍəḥx [mš tgid ša wr iḥlin dat i yaši fḍəḥx] = si tu fais quelque chose de mauvais devant moi, je te dénoncerai. ♦ **mməfḍa**ḥ: v. intr. (forme réciproque de fḍəḥ): [conjug. AS: mməfḍaḥ - AI: ttəmməfḍaḥ - P: mməfḍaḥ]: **1**. Se couvrir d'ignomie, de honte mutuellement. da ttəmməfḍaḥn ku ass dat imədžiṛan [da ttəmməfḍaḥn ku yass dat imədžiṛan] = ils se couvrent d'ignomie chaque jour devant les voisins. —**2**. Se dénoncer mutuellement. imməfḍaḥ bassu d usmun n s ku yukk^{w} isɛuqy ayənna iga wayḍ [imməfḍaḥ bassu d usmun n s ku yukk^{w} isɛuqy ayənna yəga

wayḍ] = bassu et son compagnon se sont dénoncés, chacun a vomi ce que l'autre a fait. ♦ **msəfḍa**ḥ: v. intr. [conjug. AS: msəfḍaḥ - AI: ttəmsəfḍaḥ - P: msəfḍaḥ]: (forme réciproque de fḍəḥ): *voir* les acceptions de mməfḍaḥ. ♦ **ttufḍə**ḥ: v. intr. (forme passive de fḍəḥ): [conjug. AS: ttufḍəḥ - AI: ttufḍaḥ - PP: ttufḍəḥ - PN: ttufḍiḥ]: **1**. (sujet nom de pers.): Être couvert d'ignomie. ttufḍəḥx dat middən = je suis (ou j'étais) couvert d'ignomie devant les gens. —**2**. (sujet nom de pers.): Être dénoncé. iżżṛa ša, igg^{w}d ad ittufḍəḥ = il a commis un délit, il a peur d'être dénoncé. ♦ **amməfḍa**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Action de mməfḍaḥ. ♦ **amsəfḍa**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Action de msəfḍaḥ ♦ **ləfḍiḥt**: n. f. Ignomie, affaire, action vilaine. ad as gx ləfḍiḥt [ad as ix ləfḍiḥt]: (lit. je lui ferai l'ignomie) = je le couvrirai d'ignomie.

fḍəṛ: v. intr. [conjug. AS: fḍəṛ - AI: fəḍḍəṛ - PP: fḍəṛ - PN: fḍiṛ]: (sujet nom de pers.): Prendre le repas du matin: déjeuner. fḍəṛx ur ta tnəqqiṛ tafuyt = j'ai déjeuné avant que le soleil ne se lève. nəfḍəṛ s uġ^{w}ṛum d wudi = nous avons déjeuné de pain et de beurre. ♦ **ssəf**ḍəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəfḍəṛ - AI: ssəfḍaṛ - PP: ssəfḍəṛ - PN: ssəfḍiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Offrir le repas du matin, offrir le déjeuner, faire déjeuner. ur ta ssəfḍiṛx iširran = je n'ai pas encore offert le petit déjeuner aux enfants, je n'ai pas encore fait déjeuner les enfants. ♦ **msəfḍa**ṛ: v. intr. [conjug. AS: msəfḍaṛ - AI: ttəmsəfḍaṛ - P: msəfḍaṛ]: (forme réciproque de fḍəṛ): S'offrir le petit déjeuner mutuellement. ♦ **ləfḍu**ṛ: n. m.: **1**. Repas du matin: petit déjeuner. —**2**. Pendant le mois du ramadan, repas qu'on prend après le coucher du soleil pour rompre le jeûne.

ffəġ: v. intr. [conjug. AS: ffəġ - AI: ttəffəġ - PP: ffəġ - PN: ffiġ]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller hors d'un lieu: sortir. ffəġ zg taddart [ffəġ zi taddart] = sors de la chambre! ur ffiġx assnaṭṭ [ur ffiqq assnaṭṭ] = je ne suis pas sorti hier. Remarque: le complément de lieu peut être direct: ad iffġ iġəṛm a: (lit. il sortira cette maison) = il sortira de cette maison (il quittera cette maison). —**2**. (sujet nom désignant une récolte): Être bonne. ffġən yirdən = la récolte de blé est bonne. —**3**. (sujet nom de pers. Le verbe se construit avec le nom "tête" ayant comme complément un pro. qui réfère au sujet): Devenir fou, être fou. iffġ ixf n s = il est devenu fou. —**4**. (sujet nom de chose): Dépasser à l'extérieur, faire saillie: sortir. rẓ isəlli nnax iffəġn zg uyadir = casse cette pierre-là qui sort du mur! ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Avoir des traits communs avec: ressembler. ur iffiġ ġr bba s = il ne ressemble pas à son père. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom désignant le sang, objet nom de pers.): Devenir pâle. ffġənt idammən: (lit. le sang l'a quitté) = il est devenu pâle. —**2**. (sujet nom désignant l'âme, objet nom de pers.): Rendre l'âme, mourir. ffġənt yiman: (lit. l'âme l'a quitté) = il a rendu l'âme. ♦ **ssufġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssufġ - AI: ssufuġ - P: ssufġ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., un animal): Faire sortir. issufġ i zg taddart [issufġ i zi taddart] = il m'a fait sortir de la chambre. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre, tirer dehors: sortir. issufġ tixənšiyin n yirdən zg taddart [issufġ tixənšiyin n yirdən zi taddart] = il a sorti les sacs de blé de la chambre. —**3**. (sujet et objet noms de pers. Le verbe se construit avec le mot "tête" ayant comme complément un pro. qui réfère au compl. d'objet): Rendre comme fou sous l'effet d'une émotion: affoler. ssufəġn i iširran ixf n w [ssufəġn i yširran ixf in w] = les enfants m'ont affolé. ‖ Rendre comme fou d'inquiétude: affoler. issufġ t war ləxdəmt ixf n s = le fait de ne pas avoir du travail l'a affolé. ♦ **məssufġ aggu**: n. m. (plur. / id məssufġ aggu): Conduit destiné à assurer l'évacuation de la fumée: cheminée. ♦ **ufuġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sortir: sortie.

ffunətti: n. m. (plur. / id ffunətti): Porc sauvage: sanglier.

ffər: v. tr. dir. [conjug. AS: ffər - AI: ttəffər - PP: ffər - PN: ffir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Soustraire, dérober à la vue, mettre dans un lieu où on ne peut pas trouver: cacher. mš təffərd imišr ammi tušərd awəd šəyy = si tu caches le voleur, c'est comme si tu as volé toi aussi. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Soustraire, dérober à la connaissance: cacher. iffər ġif i awal [iffər ġif i yawal]: (lit. il m'a caché la parole) = il m'a caché ce qui est (ou a été) dit. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Se soustraire aux regards, aux recherches, ne pas se laisser facilement découvrir: se cacher. ddix ad ffərx ḥma ad ur i ittinniy awəd yan [ddix ad ffərx ḥma yad ur i yəttinniy awəd yan] = je vais me cacher pour que personne ne me voie. ♦ **ttuyaffər** (ou **ttyaffər**): v. intr. (forme passive de ffər): [conjug. AS: ttuyaffər ou ttyaffər - AI: ttuyaffar ou ttyaffar- P: ttuyaffər ou ttyaffər]: Être caché. ittyaffər ša di = on a caché quelque chose ici. ♦ **tufra**: n. m. (é.a. / tu—): Action de cacher et de se cacher. —**2**. Taches brunes qui apparaissent sur le visage.

ffus: v. impers. tr. indir. [conjug. usité au P. et à l'AS.: ffus]: Ne pas pouvoir faire quelque chose, ne pas avoir le temps de faire quelque chose. ur i iffus ad ddux assa = je ne peux pas partir aujourd'hui. ur i iffus ad xdəmx asəkka [ur i yəffus ad xdəmx asəkka] = je ne pourrai pas travailler demain.

fhəm: v. tr. dir. [conjug. AS: fhəm - AI: ttəfham - PP: fhəm - PN: fhim]: (sujet nom de pers, objet nom de chose ou une complétive; l'objet est effaçable): Saisir par l'esprit le sens de quelque chose: comprendre. ur ifhim mayd as tənnid = il n'a pas compris ce que tu lui as dit. fhəmx dġi = j'ai maintenant compris. ur fhimx ləqqisat nnax = je n'ai pas compris ces mots-là. ♦ **ssəfhm**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəfhəm - AI: ssəfham - PP: ssəfhəm - PN: ssəfhim]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire comprendre quelque chose à quelqu'un. mš ur təfhim iwaliwn n w ad aš hn ssəfhəmx [mš ur təfhim iwaliwn in w ad aš hni ssəfhəmx] = si tu n'as pas compris mes paroles je te les ferai comprendre. ♦ **msəfham**: v. intr. [conjug. AS: msəfham - AI: ttəmsəfham - P: msəfham] Se comprendre, s'entendre. ur imsəfham d bba s = il ne s'entend pas avec son père (lui et son père ne s'entendent pas). ur da nəttəmsəfham d imədžiṛan = nous ne nous entendons pas avec les voisins. ♦ **afham**: n. m. (é.a. / u—): Fait de comprendre: compréhension. ♦ **amsəfham**: n. m. (é.a. / u—): Action de s'entendre. ♦ **assəfhəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de faire comprendre.

fidy: v. intr. [conjug. AS: fidy - AI: ttfidiy - P: fidy]: (sujet nom désignant une bête de somme ou son dos): Avoir une érosion au dos, être écorché. ifidy uġ^{w}yul = l'âne a une érosion au dos. tfidy tadawt n uġ^{w}yul = le dos de l'âne est écorché. ♦ **sfidy**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfidy - AI: sfidiy - P: sfidy]: (sujet nom désignant le bât, une pers., etc., objet nom désignant une bête de somme, son dos): Causer une érosion, écorcher, éroder. təsfidy tbarda aġyul [təsfidy tbarda yaġyul] = le bât a écorché l'âne. ♦ **tifidi**: n. m. (é.a. / tf—, plur. / tifidiwin, é.a. / tf—): Plaie causée par le bât au dos d'une bête de somme.

fiḍiḍ: n. m. Maladie atteignant les chevreaux et les agneaux et consistant en l'ulcération de leur mufle.

fiməṛṛa: adv. Tout de suite, vite. ɛayəd d fimməṛṛa = reviens vite!

flan: n. m. (fém. / flanta): Terme par lequel on désigne une personne dont on ne veut pas prononcer le nom: un tel.

fliyyu: n. m. Espèce de menthe à fleurs mauves croissant au bord des cours d'eau, dans les lieux humides: herbe de Saint-Laurent, menthe pouliot.

fəll: v. tr. indir. [conjug. AS: fəll / fəlli - AI: ttifəlli - PP: fəlli / fəlla - PN: fəlli]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Percevoir par l'ouie le bruit que fait une chose, une pers. ou un animal: entendre. fəllix i uḍəṛṛɛ n təgnut [fəllix i wḍəṛṛɛ n təgnut]: (lit. j'ai entendu au grondement du tonnerre) = j'ai entendu le grondement du tonnerre. ur fəllix i mayd i tənnid = je n'ai pas entendu ce que tu m'as dit. fəllix aš = je t'ai entendu.

fəlla: v. intr. [conjug. AS: fəlla - AI: ttfəlla - P: fəla]: (sujet nom de pers.): Faire ou dire des choses plaisantes destinées à faire rire ou à amuser: plaisanter. iwaləf da ittfəlla [iwaləf da yəttfəlla] = il a l'habitude de plaisanter. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Prendre pour dupe: duper, tromper. ira ad ġif š ifəlla = il a voulu te duper. ♦ **afəlla**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Plaisanterie, manque de sérieux. —**2**. Duperie, tromperie.

fulləḍ: v. intr. [conjug. AS: fulləḍ - AI: ttfulluḍ - P: fulləḍ]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Devenir insensible: être engourdi, s'engourdir. fullḍəx s usəmmiḍ = je suis engourdi par le froid. fulləḍn iduḍan n w [fulləḍn iduḍan in w] = mes doigts se sont engourdis. —**2**. (sujet nom de pers.): Être maladroit. unna ifulləḍn ur isufr i walu = celui qui est maladroit ne sert à rien. ♦ **sfulləḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfulləḍ - AI: sfulluḍ - P: sfulləḍ]: **1**. (sujet nom désignant le froid, objet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Rendre insensible: engourdir. isfullḍ i usəmmiḍ [isfullḍ i wsəmmiḍ] = le froid m'a engourdi. isfullḍ i usəmmiḍ ifassən [isfullḍ i wsəmmiḍ ifassən] = le froid m'a engourdi les mains. —**2**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Rendre maladroit. isfullḍ š ṛəbbi izry š [isfullḍ š ṛəbbi yəzri š] = Dieu t'a rendu maladroit et abandonné. ♦ **afulləḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être engourdi: engourdissement. ♦ **asfulləḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfulləḍ (tous les sens).

1. fəlləḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəlləḥ - AI: ttfəllaḥ - PP: fəlləḥ - PN: fəlliḥ]: (sujet nom désignant une pers. ou un objet tranchant, objet nom désignant une partie du corps): Fendre avec un objet tranchant: entailler, inciser, scarifier. ifəlləḥ afus n s: (lit. il a incisé sa main) = il s'est incisé la main. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une partie du corps): Être entaillé, tailladé, incisé. ifəllḥ ufus n s = sa main est incisée. ♦ **ttuffəlləḥ**: v. intr. [conjug. AS: ttufəlləḥ - AI: ttufəllaḥ - PP: ttufəlləḥ - PN: ttufəlliḥ]: (forme passive de fəlləḥ): (sujet nom désignant une partie du corps): Être incisé, être entaillé. ittufəllḥ ufus n s = sa main est (a été) incisée, on lui a incisé la main.♦ **afəlləḥ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'inciser ou d'être incisé.

2. fəlləḥ: v. intr. [conjug. *voir* fəlləḥ 1]: (sujet nom de pers.): Exercer, pratiquer une activité ou les activités de l'agriculture. da ttfəllaḥx = je pratique l'agriculture. ♦ **afəllaḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəllaḥn, é.a. / i—, fém. / tafəllaḥt, é.a. / tf—, plur. / tifəllaḥin, é.a. / tf—): Personne qui exerce une activité ou les activités de l'agriculture: agriculteur, cultivateur. ♦ **tafəllaḥt**: n. f. —**1.** (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Culture du sol: agriculture. —**2.** Fém. de afəllaḥ: femme qui pratique une activité agricole.

1. fəlləs: v. intr. [conjug. AS: fəlləs - AI: ttfəllas - PP: fəlləs - PN: fəllis]: (sujet nom de pers): Être dépourvu d'intelligence: être imbécile, bête, idiot. mš ur ifhim aya is ifəlləs [mš ur ihim aya yis ifəlləs] = s'il n'a pas compris ceci c'est qu'il est bête. ♦. v. tr. dir. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Rendre bête, stupide: abêtir, abrutir. ifəlls š ṛəbbi izy š [ifəlls š ṛəbbi yəzi š] = Dieu t'a abêti et abandonné. ♦ **afəlləs**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Manque d'intelligence: imbécilité, idiotie. —**2**. Action d'abêtir: abêtissement, abrutissement. ♦ **amfəlləs**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imfəllsən, é.a. / i—, fém. / tamfəlləst, é.a. / tm— [təm—], plur. / timfəllsin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit d'une personne dépourvue d'intelligence: imbécile, idiot.

2. fəlləs: v. tr. dir. [conjug. *voir* fəlləs 1]: (sujet et objet noms de pers.): Mettre dans une situation sans issue favorable, mettre dans une impasse. tfəlləsd i tadžd i = tu m'as mis dans l'impasse et laissé. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): **1**. (sujet nom de pers.): Être dans une situation sans issue favorable, être dans une impasse. fəlləsx s war ləflus = je suis dans une impasse à cause du manque d'argent. —**2**. (sujet nom de pers.): Être dans l'impossibilité d'avancer: être coincé, être bloqué. mš təzryd zg ubrid nnax ad tfəlləsd g waluḍ [mš təzrid zg ubrid nnax at tfəlləsd gg^{w}aluḍ] = si tu passes par ce chemin-là, tu seras coincé dans la boue.—**3**. (sujet nom de pers.): Avoir trop de travail, être débordé de travail, être trop affairé. fəlləsx ur ufix amɛawn = je suis débordé, je n'ai pas trouvé d'assistant. ♦ **mfəllas**: v. intr. (forme réciproque de fəlləs): [conjug. AS: mfəllas - AI: ttəmfəllas - P: mfəllas]: Se mettre l'un l'autre dans une situation sans issue, s'ennuyer mutuellement. imfəllas bassu d umətssərš n s ur ufin manimš gan ad bḍun = bassu et son associé se sont mis dans une impasse, ils ne trouvent pas comment faire pour se séparer. ♦ **afəlləs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mettre ou d'être dans une situation sans issue favorable ou d'être trop affairé.

fəls: v. tr. indir. [conjug. AS: fəls - AI: ttəflas - PP: fəls - PN: flis]: (sujet et objet noms de pers.): Se fier à, avoir confiance en. fəlsəx dig š = j'ai confiance en toi. ur iflis g tməṭṭutt n s [ur iflis i tməṭṭutt n s] = il n'a pas confiance en sa femme. ♦ **anəflus**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəflusn, é.a. / i—, fém. / tanəflust, é.a. / tn—, plur. / tinəflusin, é.a. / tn—): Qui est honnête, digne de confiance. yan uryaz anəflus = un homme digne de confiance.

flufl: v. intr. [conjug. AS: flufl - AI: ttəfluful - P: flufl]: **1**. (sujet nom désignant un liquide, lait surtout): S'agiter en formant des bulles sous l'action de la chaleur: bouillir. iflufl ukk^{w}fay = le lait a bouilli. —**2**. (sujet nom désignant un liquide qui bout, le lait surtout): Passer par dessus les bords sous l'effet de l'ébulition: monter, se sauver. iflufl ukk^{w}fay = le lait a monté (le lait s'est sauvé). —**3**. (sujet nom désignant un ustensile contenant un liquide qui bout, un cours d'eau)): Répandre une partie de son contenu par dessus bord: déborder. iflufl uruku = la marmite déborde. təflufəl tərg^{w}a = la rivière déborde. —**4**. (sujet nom désignant une pers., une partie de son corps, une chose): Être plein d'une masse confuse et en mouvement: grouiller. da ittəfluful ixf n s s təxxuyin [da yəttəfluful ixf n s s təxxuyin] = sa tête grouille de poux. ♦ **səflufl**: v. tr. dir. [conjug. AS: səflufl - AI: səfluful - P: səflufl]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide, le lait surtout): Faire bouillir. da səflufulx akk^{w}fay = je fais bouillir le lait. ♦ **ttusəflufl**: v. intr. (forme passive səflufl) [conjug. AS: ttusəflufl - AI: ttusəfluful - P: ttusəflufl): (sujet nom désignant un liquide): Être porté à l'ébullition. ittusəflufl ukk^{w}fay = le lait est (ou a été) porté à l'ébullition, on a fait bouillir le lait.♦ **aflufl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de bouillir ou de déborder. ♦ **asəflufl**: n. m. (é.a. / u—): Action de faire bouillir.

fəly: v. tr. dir. [conjug. AS: fəly - AI: fəlləy - PP: fəly - PN: fliy]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Mettre en pièce ou faire une ouverture en tirant de deux côtés opposés sans se servir d'un instrument tranchant: déchirer. təflyd iḥruyn i š [təflid iḥruyn i š] = tu as déchiré tes vêtements. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Soumettre à une opération chirurgicale: opérer. ifly t uḍbib zg udis [ifli t uḍbib zg udis] = le médecin l'a opéré du ventre. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un tissu): Être déchiré. flyn iḥruyn i š [flin iḥruyn i š] = tes vêtements sont déchirés. —**2**. (sujet nom de pers.): Subir une opération chirurgicale: Être opéré. idda bba s ad ifəly = son père va être opéré. ♦ **ttufəly**: v. intr. (forme passive de fəly): [conjug. AS: ttufəly - AI: ttuflay - PP: ttufəly - PN: ttufliy]: Être déchiré. ittufəly uzənnaṛ = le burnous est (ou a été) déchiré, on a déchiré le burnous.♦ **aflay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iflayn, é.a., i—, fém. / taflayt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tiflayin, é.a. / tf— [təf—]. Le fém. et le plur. ne sont usités qu'avec l'acception 2): **1**. Action de déchirer: déchirement. —**2**. Action d'opérer: opération chirurgicale. —**3**. Fente faite en déchirant: déchirure.

fnu: v. tr. dir. [conjug. AS: fnu - AI - ttəfnu - PP: fni / fna - PN: fni]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Faire périr jusqu'au dernier: exterminer. ifnahn waṭṭan = l'épidémie les a exterminés. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Cesser de vivre ou d'exister: mourir, passer. ad ifnu uynna illan ġif wudm n wašal ur da ittġima ġas šəyy a ṛəbbi [ad ifnu winna illan ġif wudm n wašal ur da yəttġima ġas šəyy a ṛəbbi] = tout ce qui est sur la surface de la Terre passera, il ne restera que toi, ô Dieu!

fəqqəɛ: v. tr. indr. [conjug. AS: fəqqəɛ - AI: ttfəqqaɛ - PP: fəqqəɛ - PN: fəqqiɛ]: (sujet et objet noms de pers.): Faire des reproches: gronder. ifəqqəɛ ġif i bba = mon père m'a grondé. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Crier sous l'effet de la colère. ufix t inn ar ittfəqqaɛ = je l'ai trouvé en train de crier sous l'effet de la colère. ♦ **məsfəqqaɛ**: v. intr. (forme réciproque de fəqqəɛ): [conjug. AS: məsfəqqaɛ - AI: ttəmsəfqqaɛ - P: məsfəqqaɛ]: Se fâcher l'un avec l'autre. iməsfəqqaɛ muḥa d bassu assnaṭṭ = muḥa et bassu se sont fâchés l'un contre l'autre hier. ♦ **afəqqəɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəqqiɛn, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 3): **1**. Action de gronder. —**2**. irritation, colère. —**3**. Cri de colère. ♦ **aməsfəqqaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de məsfəqqaɛ: fait de se fâcher l'un avec l'autre.

fərd: v. intr. [conjug. AS: fərd - AI: fərrəd - PP: fərd -PN: frid]: (sujet nom désignant un être animé ou une plante): Devenir plus grand: grandir, pousser, croître. ifərd iməndi = les céréales ont grandi. ifərd išərw = le vassiveau a grandi. ♦ **afərdu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərdutn, é.a. / i—, fém. / tafərdutt, é.a. / tf—, plur. / tifərdutin, é.a. / tf—): Enfant dépassant le bas âge.

fərfər: v. intr. [conjug. AS: fərfər - AI: ttfərfar - PP: fərfər - PN: fərfir]: (sujet nom désignant un oiseau): Faire agiter ses ailes, s'envoler à tire d'ailes. fərfərn ifṛax [fərfərr ifṛax] = les oiseaux se sont envolés. ♦ **afərfər**: n. m. (é.a. / u—): Action de fərfər: envolée.

fərg: v. tr. dir. [conjug. AS: fərg - AI: fərrəg - PP: fərg - PN: frig]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un espace): Entourer d'une clôture: enclore, clôturer. nfərg urti = nous avons clôturé le verger. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un espace): Être entouré d'une clôture, être clôturé. ur təfrig təbḥirt = le jardin potager n'est pas clôturé. ♦ **ttufərg**: v. intr. (forme passive de fərg): [conjug. AS: ttufərg - AI: ttufrag -

PP: ttufərg - PN: ttufrig]: (sujet nom désignant un espace): Être entouré d'une clôture, être clôturé. ur ttufrig təbḥirt = le jardin potager n'est pas (ou n'a pas été) clôturé (on n'a pas clôturé le jardin potager). ♦ **afrag**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərgan, é.a. / i—, fém. / tafragt, é.a. / tf— [təf—), plur. / tifərgin, é.a. / tf—): Ce qui sert à enclore un espace: clôture. ♦ **afərrgan**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərrgann, é.a. / i—, fém. / tafərrgant, é.a. / tf—, plur. / tifərrganin, é.a. / tf—): Espace entouré d'une clôture dans lequel on enferme un troupeau de moutons où de chèvres: enclos, bergerie.

frirs: v. intr. [conjug. AS: frirs - AI: ttəfriris - P: frirs]: (sujet nom de pers.): Se plier sous l'effet d'une douleur: se tordre. ar ittəfriris s tawla = il se tordait de fièvre. ♦ **afrirs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se tordre de douleur.

fərtəḥ: v. intr. [conjug. AS: fərtəḥ - AI: ttfərtaḥ - PP: fərtəḥ - PN: fərtiḥ]: (sujet nom de pers, un enfant surtout): Aller plus vite à un endroit ou chez quelqu'un. fərtəḥ s urti = va plus vite au jardin! ♦ **afərtəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'aller plus vite.

fərra: v. tr. dir. [conjug. AS: fərra - AI: ttfərra - P: fərra]: **1**. (sujet nom de pers.): Nettoyer les grains en les débarrassant des petites pierres et de tous les autres corps étrangers non consommables. da ttfərra biḥa irdən [da ttfərra biḥa yirdən] = biḥa débarrasse le blé des impuretés. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose ou d'être animé): Prendre de préférence aux autres choses ou aux autres êtres animés: choisir, sélectionner. ifərra iryzn iḥlan [ifərra yirizn iḥlan] : (lit. il a choisi les hommes étant bons) = il a choisi de bons hommes (il a sélectionné de bons hommes). ♦ **ttufərra**: v. intr. (forme passive de fərra): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttufərra]: **1**. (sujet nom désignant des grains): Être débarrassé des impuretés, être nettoyé. ttufərran yirdən = le blé est (ou a été) nettoyé (on a nettoyé le blé). —**2**. (sujet nom de chose ou d'être animé): être choisi, être sélectionné. ttufərran inuguḍn ihəyyan [ttufərran inuguḍn ihəyyan]: (lit. les agneaux étant bons ont été choisis) = on a choisi de bons agneaux. ♦ **afran**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de nettoyer les grains. —**2**. Impureté dont on a débarrassé les grains.

furəy: v. intr. [conjug. AS: furəy - AI: ttfurruy - P: furəy]: (sujet nom désignant une brebis): Se dit d'une brebis dont on a tondu la toison du postérieur pour faciliter son accouplement avec le mâle: Avoir le postérieur tondu. tfurry tixsi [tfurri tixsi] = la brebis a le postérieur tondu. ♦ **sfurəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfurəy - AI: sfurruy - P: sfurəy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une brebis): Tondre la laine qui couvre le postérieur d'une brebis pour faciliter son accouplement avec le mâle. isfurry tixsi [isfurri tixsi] = il a tondu la laine qui couvre le postérieur de la brebis. ♦ **asfurəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfurəy.

fərrəz: v. tr. dir. [conjug. AS: fərrəz - AI: ttfərraz - PP: fərrəz - PN: fərriz]: (sujet nom de pers., objet abstrait): **1**. Rendre clair, rendre plus intelligible: éclairer, expliquer, éclaircir. ferrz as awal a = éclaire-lui cette parole! ad aš fərrzəx mayd inna = je t'expliquerai ce qu'il a dit. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Parler distinctement. ur ta da ittfərraz məmmi š awal [ur ta da yəttfərraz məmmi š awal] = ton fils ne parle pas encore distinctement (ton fils n'articule pas encore distinctement les mots). ♦ v. intr. (sujet abstrait): Être clair, distinct. ifərrəz wawal n s = sa parole est claire. ♦ **mfərraz**: v. tr. dir. (forme réciproque de fərrəz) (conjug. AS: mfərraz - AI: ttəmfərraz - P: mfərraz): expliquer l'un à autre ou les uns aux autres. mfərrazn iwaliwn n muḥa= ils ont expliqué l'un à l'autre les paroles de

muḥa. ♦ **ttufərrəz**: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de fərrəz) [conjug. AS: ttufərrəz - AI: ttufərraz - PP: ttufərrəz - PN: ttufərriz]: (sujet nom de chose): être expliqué, être éclairé. ittufərrəz wawal a i muḥa [ittufərrəz wawal a yi muḥa] = cette parole est (ou a été) expliquée à muḥa, on a expliqué cette parole à muḥa. ♦ **afərrəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de fərrəz, sens 1, état de ce qui est distinct, clair.

fərrəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: fərrəɛ - AI: ttfərraɛ - PP: fərrəɛ - PN: fərriɛ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., le vent): Écarter l'obstacle qui sépare l'intérieur de l'extérieur: ouvrir. ifərrɛ uzwu taggurt = le vent a ouvert la porte. —**2**. (sujet nom désignant un objet tranchant): Provoquer une déchirure, une plaie en coupant: ouvrir. tfərrɛ tsaryt afus n s [tfərrɛ tsarit afus n s]: (lit. le couteau a ouvert sa main) = le couteau lui a ouvert la main. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une porte): Être disposé de manière à laisser le passage: être ouvert. tfərrəɛ təggurt = la porte est ouverte. —**2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être incisé, être ouvert. ifərrɛ uḍaṛ n s = son pied est ouvert (son pied est incisé). ♦ **ttufərrəɛ**: v. intr. (forme passive de fərrəɛ): [conjug. AS: ttufərrəɛ - AI: ttufərraɛ - PP: ttufərrəɛ - PN: ttufərriɛ]: (sujet nom désignant la porte): Être ouvert. ttufərrəɛ təggurt = la porte est (ou a été) ouverte. ♦ **afərrəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action d'ouvrir: ouverture. afərrɛ n twura = l'ouverture des portes. ♦ **afərriɛ**: n. m. (é.a. / u—): Rupture ou ouverture irrégulière dans une étoffe, dans les chairs: déchirure.

fərs: v. tr. dir. [conjug. AS: fərs - AI: fərrəs - PP: fərs - PN: fris]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le bois): Couper dans le sens de la longeur: fendre. da fərrəsx ikəššiḍn: (lit. je fends les bois) = je fends le bois de chauffage. —**2**. (sujet nom d'être animé ou de maladie, objet nom d'être animé): Ôter la vie de manière violente: tuer. ifərs wuššən tiɣəṭṭən = le loup a tué les chèvres. ifərs waṭṭan isərdan = l'épidémie a tué les mulets. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le bois): Être coupé dans le sens de la longueur: être fendu. ur frisn ikəššiḍn: (lit. les bois ne sont pas fendus) = le bois de chauffage n'est pas fendu. ♦ **mməfras**: v. intr. (forme réciproque de fərs, sens 2): [conjug. AS: mməfras - AI: ttəmməfras - PN: mməfras]: Se battre jusqu'à la mort: s'entre-tuer. mr ur hn bḍix ali mməfrasn [mr ur hni bḍix ali mməfrasn] = si je ne les avais pas séparés, ils se seraient entre-tués. ♦ **ttufərs**: v. intr. (forme passive de fərs, sens 1): [conjug. AS: ttufərs - AI: ttufras - PP: ttufərs - PN: ttufris]: (sujet nom désignant du bois): Être coupé dans le sens de la longueur: être fendu. ttufrəsn iq^{w}ba = les troncs (d'arbres) sont (ou ont été) fendus (on a fendu les troncs d'arbres). ♦ **afras:** n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de fərs.♦ **ammərfras**: n. m. (é.a. / u—): Action de s'entre-tuer.

fərṣəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: fərṣəḍ - AI: ttfərṣaḍ - PP: fərṣəḍ - PN: fərṣiḍ]: (sujet et objet nom de pers.): Traiter avec dureté, violence, sans douceur, en actions ou en paroles: malmener, brutaliser. ifərṣəḍ š bba š tifawt a = ton père t'a malmené ce matin. ♦ **mfərṣaḍ**: v. intr. [conjug. AS: mfərṣaḍ - AI: ttəmfərṣaḍ - P: mfərṣaḍ]: Se malmener mutuellement. imfərṣaḍ muḥa d bassu dat i = muḥa et bassu se sont malmenés devant moi. ♦ **ttufərṣəḍ**: v. intr. (forme passive de fərṣəḍ): [conjug. AS: ttufərṣəḍ - AI: ttufərṣaḍ - PP: ttufərṣəḍ - PN: ttufərṣiḍ]: Être malmené. mš ur ttufərṣiḍd ur da txəddəmt [mš ur ttufərṣiḍḍ ur da txəddəmt] = si tu n'es pas malmené, tu ne travailles pas. ♦ **afərṣəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de malmener.

fərš: v. tr. dir. [conjug. AS: fərš - AI: fərrəš - PP: fərš - PN: friš]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réduire en parcelles très petites par choc: broyer,

écraser, piler. fəršəx tunwatt n tasaft = j'ai broyé l'écorce de chêne. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une substance): Être broyé, être pilé. ifərš uẓalim = les oignons sont broyés. ♦ **ttufərš**: v. intr. (forme passive de fərš): [conjug. AS: ttufərš - AI: ttufraš - PP: ttufərš - PN: ttufriš]: (sujet nom désignant une substance): Être broyé, écrasé. ittufərš uẓalim = l'oignon est (ou a été) broyé (on a broyé l'oignon). ♦ **afraš**: n. m. (é.a. / u—): Action de fərš: broyage.

1. fru: v. tr. indir. [conjug. AS: fru - AI: ttifri - PP: fri / fra - PN: fri]: (sujet nom d'être animé, objet nom de pers, de chose ou une complétive): Percevoir par l'ouie: entendre. frix i tġuṛi: (lit. j'ai entendu à l'appel) = j'ai entendu l'appel. ur aš frix = je ne t'ai pas entendu. ur iddi ad yifri i mayəd da ttinin [ur iddi yad yifri yi mayəd da ttinin]: (lit. il ne va pas entendre à ce qu'ils disent) = il ne va pas entendre ce qu'ils disent. ♦ **tifri**: n. f. : Action de fru.

2. fru: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: fru - AI: fərru - PP: fri / fra - PN: fri]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Rendre la pareille pour un mal que l'on a reçu, se faire justice en châtiant: venger, faire la revanche, se venger. mš ddərx dġi ad as frux ayənna i iga [mš ddərx dġi yad as frux ayənna yi yga] = si je reste en vie, je me vengerai bientôt de ce qu'il m'a fait (si je reste en vie, je me vengerai de lui). ♦ **ləfra**: n. m.: Action de rendre la pareille pour un mal que l'on a reçu: revanche.

frukkʷəs: v. intr. [conjug. AS: frukkʷəs - AI: ttəfrukkus - P: frukkʷəs]: (sujet nom désignant un tissu): Présenter des aspérités, des irrégularités: être rugueux, être rude au toucher. ifrukkʷəs wudm n uḥruy a = la face de ce vêtement est rugueuxe. ♦ **afrukkʷəs**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est rugueux.

frury: v. intr. [conjug. AS: frury - AI: ttəfruruy - P: frury]: (sujet nom désignant un corps solide): Être friable. ifrury wašal s tafuyt = le sol devient friable sous l'effet du soleil. ♦ **səfrury**: v. tr. dir. [conjug. AS: səfrury - AI: səfruruy - P: səfrury]: (objet nom désignant un corps solide): Rendre friable. da tsəfruruy tafuyt ašal = le soleil rend la terre friable. ♦ **afraray**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifrarayn, é.a. / i—, fém. / tafrarayt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifrarayin, é.a. / tf— [təf—]): Qui est friable. ašal afraray = le sol friable. ♦ **tafrarayt**: n. f. état de ce qui est friable.

fəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəṛḍ - AI: fəṛṛəḍ - PP: fəṛḍ - PN: fṛiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un espace): Nettoyer, débarrasser de ce qui est accumulé au fond ou à la surface: curer, draguer. ixəṣṣa a nfəṛḍ anu [ixəṣṣa ya nfəṛḍ anu] = il faut que nous draguions le puits. fəṛḍən targʷa = ils ont dragué la rivière. ♦ **ttufəṛḍ**: v. intr. (forme passive de fəṛḍ): [conjug. AS: ttufəṛḍ - AI: ttufṛaḍ - PP: ttufəṛḍ - PN: ttufṛiḍ]: (sujet nom désignant un lieu): Être curé, être dragué. ttufəṛḍ təргʷa = la rivière est (ou a été) draguée. ♦ **afṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛḍan, é.a. / i—. Le plur. indique la quantité et non la pluralité): **1.** Action de fəṛḍ. **2—** Toute matière qui souille et répugne: ordures, balayures. ♦ **afəṛṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛṛaḍn, é.a. / i—, fém. / tafəṛṛaḍt [tafəṛṛaṭṭ], é.a. / tf—, plur. / tifəṛṛaḍin, é.a. / tf—. Le fém. est le plus usité): Instrument servant à nettoyer, à draguer: drague. ♦ **asfəṛḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isfərḍən, é.a. / i—, fém. / tasfərḍt [tasəfṛəṭṭ], é.a. / ts—, plur. / tisfərḍin, é.a. / ts—): Instrument servant à nettoyer, à draguer: drague.

fəṛġ: v. intr. [conjug. AS: fəṛġ - AI: fəṛṛəġ - PP: fəṛġ - PN: fṛiġ]: (sujet nom désignant une chose, une partie du corps): **1**. Être dévié, tourné de travers: être tordu, être tors, se déformer. ifəṛġ uḥniy = le poteau est tordu. fṛəġn iḍarn n s [fṛəġn iḍarṛ n s]: (lit. ses pieds sont tors) = ses jambes sont torses. —**2**. (sujet nom désignant un

chemin): Ne pas être direct: être détourné. ifəṛġ ubrid = le chemin est détourné. **— 3.** (sujet nom de pers.): Avoir une mauvaise éducation, de mauvaises habitudes. fəṛġən warraw n muḥa = les enfants de muḥa ont une mauvaise éducation. ♦ **ssfəṛġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssfəṛġ - AI: ssəfṛaġ - PP: ssfəṛġ - PN: ssəfṛiġ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose, une partie du corps): Déformer par torsion, altérer la forme de: tordre, déformer. issfəṛġ aməsmaṛ = il a tordu le clou. da issəfṛaġ ixmimn n s [da yəssəfṛaġ ixmimn n s] = il déforme ses lèvres. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objets noms de pers. L'objet indir. peut être effacé): Inspirer à quelqu'un moins d'attachement pour une personne: détourner. ira ad issfəṛġ iməddukkʷal n w zg ġif i [ira yad issfəṛġ iməddukkʷal in w zi ġif i] = il veut détourner mes amis de moi. ♦ **ttussfəṛġ**: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ssfəṛġ): [conjug. AS: ttussfəṛġ - AI: ttussəfṛaġ - PP: ttussfəṛġ - PN: ttussəfṛiġ]: **1.** (sujet nom de chose): Être tordu, être déformé. ittussfəṛġ uməsmaṛ = le clou est (ou a été) tordu (on a tordu le clou). —**2**. (sujet nom de pers.): Être détourné. ttussfəġ as tməṭṭutt = on lui a détourné la femme (on a détourné sa femme, sa femme est ou a été détournée.♦ **afəṛṛuġ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛṛuġn, é.a. / i—): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): État de ce qui est tordu: torsion. —**2**. Courbure plus ou moins accentuée d'une route: virage. ♦ **anəfṛaṛaġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəfṛaṛaġn, é.a. / i—, fém. / tanəfṛaṛaġt, é.a. / tn—, plur. / tinəfṛaṛaġin, é.a. / tn—): Qui est tordu, difforme. aḥniy anəfṛaṛaġ = le poteau tordu. yan uryaz anəfṛaṛaġ = un homme difforme. ♦ **ufṛiġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ufṛiġn, é.a. / wu—, fém. / tufġiġt, é.a. / tu—, plur. / tufṛiġin, é.a. / tu—): Qui est tordu, difforme. aḥniy ufṛiġ = le poteau tordu. tamətṭutt tufṛiġt = la femme difforme.

fəṛḥ: v. intr. [conjug. AS: fəṛḥ - AI: fəṛṛəḥ - PP: fəṛḥ - PN: fṛiḥ]: (sujet nom de pers.): Éprouver un plaisir motivé par une raison précise: être content, être gai, être heureux, éprouver de la joie, se réjouir (*voir* mmər). ifəṛḥ assa = il est content aujourd'hui. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Exulter de, se réjouir de. ifṛəḥ s iġəṛm nna isġa [ifṛəḥ s iġəṛm nna yəsġa] = il se réjouit de la maison qu'il a achetée. ♦ **ssfəṛḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssfəṛḥ - AI: ssəfṛaḥ - PP: ssfəṛḥ - PN: ssəfṛiḥ]: (sujet nom désignant une chose ou une pers., objet nom de pers.): Rendre content, heureux, donner de la joie, contenter (*voir* ssumr, entrée mmər). issfəṛḥ i wawal nnax = cette parole-là m'a réjoui. aš issəfṛəḥ ṛəbbi = que Dieu te réjouisse! ♦ **msəfṛaḥ**: v. intr. [conjug. AS: msəfṛaḥ - AI: -ttəmsəfṛaḥ - P: msəfṛaḥ]: Se réjouir mutuellement (*voir* msumr, entrée mmər. msəfṛaḥn = ils se sont réjouis (ils se sont donné de la joie). ♦ **ttussfəṛḥ**: v. intr. (forme passive de ssfəṛḥ): [conjug. AS: ttussfəṛḥ - AI: ttussəfṛaḥ - PP: ttussfəṛḥ - PN: ttussəfṛiḥ]: (sujet nom de pers.): Être réjoui. ur džin ittussəfṛiḥ = il n'a jamais été réjoui (on ne l'a jamais réjoui). ♦ **amsəfṛaḥ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se réjouir mutuellement. ♦ **anəfṛaṛaḥ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəfṛaṛaḥn, é.a. / i—, fém. / tanəfṛaṛaḥt, é.a. / tn—, plur. / tinəfṛaṛaḥin, é.a. / tn—): Qui est toujours de bonne humeur, gai. tamətṭutt tanəfṛaṛaḥt = la femme gaie. ♦ **assfəṛḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de réjouir. ♦ **ləfṛaḥiyt**: n. f. Joie, réjouissance, contentement, ravissement (*voir* tumərt, entrée mmər). ar yalla s ləfṛaḥiyt = il pleurait de joie. ♦ **lfəṛḥ**: n. m. (plur. / ləfṛawiḥ): Fête célébrée à l'occasion d'un mariage ou d'une circoncision. nga lfəṛḥ = nous avons fait la fête (nous avons célébré la fête) (*voir* tamәġṛa, entrée ġəṛ 1).

fəṛm: v. tr. dir. (objet nom désignant un objet): Endommager en faisant des brèches: ébrécher. təfṛəmd taqəllalt = tu as ébréché la jarre. ♦ v. intr. [conjug. AS:

fəṛm - AI: fəṛṛəm - PP: fəṛm - P: fṛim]: (sujet nom désignant un récipient): Être ébréché. ifəṛm uqəllal = la jarre est ébréchée. ♦ **ttufəṛm**: v. intr. (forme passive de fəṛm) [conjug. AS: ttufəṛm - AI: ttufṛam - PP: ttufəṛm - PN: ttufṛim): Être ébréché. ttufṛəm tqəllalt = la jarre est (ou a été) ébréchée. ♦ **afṛam**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être ébréché. —**2**. Partie ébréchée: ébréchure.

fəṛṛəḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: fəṛṛəḍ - AI: ttfəṛṛaḍ - PP: fəṛṛəḍ - PN: fəṛṛiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Manquer du soin, de l'application, de l'attention, ne pas accorder d'importance à, ne pas prendre soin de: négliger. xu ttfəṛṛaḍ g uyənna igan wiy š [xu ttfəṛṛaḍ g uyənna ygan wiy š] = ne néglige pas ce qui t'appartient! da ittfəṛṛaḍ g warraw n s [da yəttfəṛṛaḍ gg^{w}arraw n s] = il néglige ses enfants. da ittfəṛṛaḍ g ixf n s [da yəttfəṛṛaḍ g ixf n s]: (lit. il néglige dans sa tête) = il ne prend pas soin de lui-même. ♦ **afəṛṛəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action fəṛṛəḍ, fait de négliger quelque chose, un être animé, de ne pas prendre soin de quelque chose, de soi-même ou d'un être animé: négligence.

fəṛṛəġ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəṛṛəġ - AI: ttfəṛṛaġ - PP: fəṛṛəġ - PN: fəṛṛiġ]: (sujet nom de pers.): Faire tomber, faire couler un liquide d'un récipient qu'on incline: verser, transvaser. fəṛṛġ aġġu g uġ^{w}əṛṛaf = verse le babeurre dans le bol! da ittfəṛṛaġ atag [da yəttfəṛṛaġ atag] = il verse le thé. ♦ **ttufəṛṛəġ**: v. intr. (forme passive de fəṛṛəġ): [conjug. AS: ttufəṛṛəġ - AI: ttufəṛṛaġ - PP: ttufəṛṛəġ - PN: ttufəṛṛiġ]: (sujet nom désignant un liquide): ittufəṛṛġ uġġu g uġ^{w}əṛṛaf [ittufəṛṛġ uġġu g uġ^{w}əṛṛaf] = le babeurre est (ou a été) versé dans le bol (on a versé le babeurre dans le bol). ♦ **afəṛṛəġ**: n. m. (é.a. / u—): Action de fəṛṛəġ.

fəṛṛəž: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: fəṛṛəž - AI: ttfəṛṛaž - PP: fəṛṛəž - PN: fərriž]: (sujet nom de pers.): Assister en spectateur, jouir d'un spectacle, regarder un spectacle. da ttfəṛṛažx g imnayn = je regarde les cavaliers (je me réjoui de la vue des cavaliers). ♦ **afəṛṛəž**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛṛižn, é.a. / i—): **1**. Action de fəṛṛəž: fait de se réjouir de la vue d'un spectacle. —**2**. Ce qui se présente aux yeux et qui est capable d'éveiller un sentiment: spectacle.

fəṛṭəlxil: n. m. (plur. / id fəṛṭəlxil, fém. / tafəṛṭəlxilt, é.a. / tf—, plur. / tifəṛṭəlxilin, é.a. / tf—): Mammifère volant, ressemblant à une souris, aux ailes membraneuses: chauve-souris (*voir* fərṭəṭṭu).

fəṛṭəṭṭu: n. m. (plur. / id fəṛṭəṭṭu, fém. / tafəṛṭəṭṭutt, é.a. / tf—): Petit mammifère à ailes membraneuses: chauve-souris (*voir* fəṛṭəlxil).

fṛuḍ: n. m.: Qui ne peut pas être divisé par deux: impair. fṛuḍ midd ttgig = impair ou pair? ♦ **afəṛḍiy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəṛḍiyn, é.a. / i—, fém. / tafəṛḍiyt, é.a. / tf—, plur. / tifəṛḍiyin, é.a. / tf—): **1**. Se dit d'une personne qui est seule dans son genre: l'unique. gix afəṛḍiy = je suis l'unique (je n'ai ni frères ni sœurs). —**2**. Sanglier plus âgé qui vit seul.

fṛuṛx: v. intr. [conjug. AS: fṛuṛx - AI: ttəfṛuṛux - P: fṛuṛx]: (sujet nom désignant un œuf): **1**. Se briser pour laisser sortir le poussin ou l'oiseau nouveau-né: clore. ad fṛuṛxənt təglay = les œufs cloront. —**2**. (sujet nom désignant un oiseau nouveau-né, un poussin): Sortir de l'œuf. fruṛəxn išəkšawn = les poussins sont sortis des œufs. ♦ **ssəfṛuṛx**: v. intr. [conjug. AS: ssəfṛuṛx - AI: ssəfṛuṛux - P: ssəfṛuṛx]: (sujet nom désignant un oiseau, une poule): Avoir des poussins, des oiseaux nouveaux-nés. təssəfṛuṛx tfullust = la poule a des poussins. ♦ **afṛuṛx**: n. m. (é.a. / u—): Action de

fṛuṛx: fait de se briser pour laisser sortir le poussin (en parlant d'un œuf), fait de sortir de l'œuf (en parlant d'un oiseau nouveau-né). ♦ **afṛux**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifṛax, é.a. / i—, fém. / tafṛuxt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tifṛax, é.a. / tf— [təf—]): **1**. Oiseau de petite taille. —**2**. Petit enfant.

fsis: v. intr. [conjug. AS: fsis - AI: ttəfsis - P: fəssus]: **1** (sujet nom d'être animé ou de chose): Avoir peu de poids, être moins pesant: être léger. ifəssus waggʷa = le fardeau est léger. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir peu de profondeur, de sérieux: être léger, être frivole. ifəssus urba nnax ur t iḥmil awd yan = ce garçon-là est frivole, personne ne l'aime. —**3**. (sujet nom désignant des plantes, des cheveux): Être moins serré, moins touffu, moins dru: être clairsemé, éparpillé, épars. tfəssus tuga g wadġaṛ a [tfəssus tuga ggʷadġaṛ a] = l'herbe est moins serrée dans cet endroit. ifəssus wazzar n w [ifəssus wazzar in w] = mes cheveux sont moins touffus. —**4**. (sujet nom de pers.): Être moins nombreux. fəssusn middn g ssuq assa ittəx da ikkat unẓaṛ [fəssusn middn i ssuq assa ittəx da yəkkat unẓaṛ] = les gens sont moins nombreux au souk aujourd'hui parce que la pluie tombe. ♦ **ssəfsis**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəfsis]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre moins pesant: alléger. ssəfsisx aggʷa = j'ai allégé le fardeau. ♦ **afəssas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifəssasn, é.a. / i—, fém. / tafəssast, é.a. / tf—, plur. / tifəssasin, é.a. / tf—): **1.** Se dit de ce qui est moins pesant, léger. —**2**. Se dit d'une personne qui est frivole. arba afəssas [arba yafəssas] = l'enfant frivole. ♦ **anafsas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inafsasn, é.a. / i—, fém. / tanafsast, é.a. / tn—, plur. / tinafsasin, é.a. / tn—): Se dit de ce qui est peu pesant, léger. aggʷa anafsas = le fardeau léger. ♦ **tafəssi**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. État de ce qui est moins pesant, léger: légéreté. —**2**. Défaut d'une personne qui manque de profondeur, de constance: légéreté, frivolité.

fsər: v. tr. dir. [conjug. AS: fsər - AI: fəssər - PP: fsər - PN: fsir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Placer à plat ou dans sa plus grande dimension ce qui était plié: étendre, déployer, étaler. ifsər muḥa tišḍifin g taddart [ifsər muḥa tišḍifin i taddart] = muḥa a étendu les tapis dans la chambre. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre les parties d'un tout à une distance l'une de l'autre: écarter. fəsr iḍuḍan = écarte les doigts! ifəsr iḍaṛn [ifəsr iḍaṛṛ] = il a écarté les jambes. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de chose): Être déployé, étendu. təfsər təšḍift = le tapis est étendu. —**2**. (sujet nom désignant des parties du corps): Être écarté. adž iḍuḍan fsərn [adž iḍuḍan fsərr]: (lit. laisse les doigts étant écartés) = laisse les doigts écartés. ♦ **nnəfsər**: v. intr. [conjug. AS: nnəfsər - AI: ttənnəfsar - PP: nnəfsər - PN: nnəfsir]: S'étendre en écartant les jambes et les bras. nnəfsarx g taddart zg tifawt ar tadəggʷatt [nnəfsarx i taddart zi tifawt ar tadəggʷatt] = je me suis étendu dans la chambre du matin au soir. ♦ **ttufsər**: v. intr. (forme passive de fsər, sens 1): [conjug. AS: ttufsər - AI: ttufsar - PP: ttufsər - PN: ttufsir]: (sujet nom désignant une chose): Être étendu, déployé. ttufsərn iḥəsṛan g taddart [ttufsərr iḥəsṛan i taddart] = les nattes sont (ou ont été) étendues dans la chambre (on a étendu les nattes dans la chambre). ♦ **afəssar**: n. m. (é.a. / u—, plur. ifəssarn [ifəssarr], é.a. / i—, fém. / tafəssart, é.a. / tf—, plur. / tifəssarin, é.a. / tf—. Le plur. et le fém. ne sont pas usités avec les sens 1 et 2): **1**. Action de fsər, sens 1: étendage, déploiement. afəssar n išḍifn = le déploiement des tapis. —**2**. Action de fsər, sens 2: écartement. afəssar n iḍaṛn [afəssar n iḍaṛṛ] = l'écartement des jambes. —**3**. Corde tendue à laquelle on suspend le linge à faire sécher. ♦ **annəfsar**: n. m. (é.a. / u—): Action de nnəfsər.

fəst: v. intr. [conjug. AS: fəst / fəsti - AI: ttfəsta - PP: fəsti / fəsta - PN: fəsti]: **1**. (sujet nom de pers.): Rester sans parler, s'abstenir de parler: se taire. ur iri ad ifəst [ur iri yad ifəst] = il ne veut pas se taire. —**2**. (sujet nom désignant un animal ou une chose): Cesser de se faire entendre: se taire. ifəsta uzwu [ifəsta wəzwu] = le vent s'est tu (le vent a cessé de souffler). tfəsta təgnut = le tonnerre s'est tu (le tonnerre a cessé de gronder). fəstan iżḍaḍ = les oiseaux se sont tus (les oiseaux ont cessé de chanter ou de gazouiller). —**3**. (sujet nom de pers.): Être d'humeur calme, être paisible. tiwl iṭṭu yan uryaz ifəstan: (lit. iṭṭu a épousé un homme étant paisible) = iṭṭu a épousé un homme (qui est) paisible. (Prov.): amda ifəstan ayəd da ittəttan [amda yfəstan ayəd da yəttəttan]: (lit. c'est l'étang calme qui engloutit) = ce sont souvent les personnes d'apparence inoffensive dont il faut le plus se méfier (*cf*. le prov. fr. Il n'est pire eau que l'eau qui dort; Petit Robert, entrée "Pire"). —**4**. (sujet nom de pers.): Reprendre son sang-froid: se calmer. xu as ttini walu ard ifəst [xu yas ttini walu yard ifəst] = ne lui dis rien jusqu'à ce qu'il se calme! —**5**. (sujet nom désignant une machine, un mécanisme): Cesser de fonctionner: s'arrêter. tfəsta tisirt = le moulin s'est arrêté. tfəsta tassaɛt = la montre s'est arrêtée. ♦ **sfəst**: v. tr. [conjug. AS: sfəst / sfəsti - AI: sfəsta - PP: sfəsti / sfəsta - PN: sfəsti]: **1.** (sujet et objet noms de pers.): Faire cesser de parler: faire se taire. sfəstix iširran = j'ai fait se taire les enfants. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Ramener à des sentiments de calme: apaiser, calmer. ṛmyx ad t sfəstəx [əṛmix at ti sfəstəx] = je n'arrive pas à l'apaiser. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un mécanisme): Faire cesser de fonctionner, arrêter. isfəsta tisirt = il a arrêté le moulin. ♦ **məsfəst**: v. intr. (forme réciproque de sfəst) [conjug. AS: məsfəst / məsfəsti- AI: ttməsfəsta - PP: məsfəsti / məsfəsta - PN: məsfəsti]: Se faire taire mutuellement. ttusfəst: v. intr. (forme passive de sfəst) [conjug. AS: ttusfəst / ttusfəsti - AI: ttusfəsta - PP: ttusfəsti / ttusfəsta - PN: ttusfəsti]: ig ira ad isiwl ittusfəst = chaque fois qu'il veut parler on le fait se taire. ♦ **ifəsti**: n. m. (é.a. / i—): Fait de ne pas parler: silence.

fsu: v. tr. dir. [conjug. AS: fsu - AI: fəssu - PP: fsi / fsa - PN: fsi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un textile): Démêler les fibres d'un textile, étirer, séparer les folioles d'une feuille de palmier nain. da tfəssu biḥa taḍutt = biḥa démêle la laine (biḥa étire la laine). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un textile): Être démêlé, être étiré. təfsa taḍutt = la laine est démêlée. —**2**. (sujet nom désignant des céréales en herbe): Faire des épis. ifsa iməndi [ifsa ymənḍi] = les céréales ont fait des épis. ♦ **ttufsu**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: ttufsa - AI: ttufsu: - PP: ttufsa - PN: ttufsi]: (forme passive de fsu): (sujet nom désignant un textile): Être démêlé, être étiré. ur ta ttufsi taḍutt a = cette laine n'est pas encore étirée, on n'a pas encore étiré cette laine. ♦ **tifsa**: n. f. plur. (é.a. / ti—): Période où l'orge, le blé, etc. font des épis: printemps. a nəqqim di ar tifsa [a nəqqim di yar tifsa] = nous restons ici jusqu'au printemps. da ttḍiqqisn iżədżign g tifsa [da ttḍiqqisn iżədżign i tifsa] = les fleurs s'épanouissent au printemps. ♦ **tifsi**: n. f. (é.a. / tf— [təf—]: Action de fsu, tous les sens.

fsəy: v. intr. [conjug. AS: fsəy - AI: fəssəy - PP: fsəy - PN: fsiy]: (sujet nom désignant une matière): Passer de l'état solide à l'état liquide: fondre. ifsy wudi [ifsi wudi] = le beurre a fondu. da ifəssy udfəl [da yfəssy udfəl] = la neige fond. ♦ **səfsəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səfsəy - AI: səfsay - PP: səfsəy - PN: səfsiy]: (sujet nom désignant une pers. ou une source de chaleur, objet nom désignant une substance): Amener à l'état liquide, faire passer de l'état solide à l'état liquide: fondre. tsəfsy

tafuyt adfəl = le soleil a fondu la neige. da tsəfsay biḥa udi [da tsəfsay biḥa yudi] = biḥa fond le beurre. ♦ **ttusəfsəy**: v. intr. (forme passive de səfsəy): [conjug. AS: ttusəfsəy - AI: ttusəfsay - PP: ttusəfsəy - PN: ttusəfsiy]: (sujet nom désignant une matière): Être fondu. ittusəfsy wudi [ittusəfsi wudi] = le beurre est (ou a été) fondu (on a fondu le beurre). ♦ **afəssay**: n. m. (é.a. / u—): Passage de l'état solide à l'état liquide: fusion, fonte. afəssay n udfəl = la fonte de la neige. ♦ **asəfsəy**: n. m. (é.a / u—): Action de səfsəy.

ftəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ftəl - AI: fəttəl - PP: ftəl - PN: ftil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le couscous): Rouler dans un grand plat avec les mains, en l'humectant, la semoule de blé pour la préparaton du couscous: da tfəttəl biḥa səksu = biḥa roule le couscous. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le couscous): Être roulé. iftəl səksu = le couscous est roulé. ♦ **afəttal**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de ftəl. afəttal n səksu = le roulage du couscous. —**2**. Couscous. nətša afəttal [nətša yafəttal] = nous avons mangé le couscous. ♦ **tafəttalt**: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifəttalin, é.a. / tf—): Quantité de couscous roulée en une seule fois. ♦ **anəftal:** n. m. (é.a. / u—, plur. / inəftaln [inəftall], é.a. / i—, fém. / tanəftal, é.a. / tn—, plur. / tinəftalin, é.a. / tn—): Celui qui roule le couscous.

fəttlalləḥ: v. intr. [conjug. AS: fəttlalləḥ - AI: ttfəttlallaḥ - P: fəttlalləḥ]: (sujet nom désignant une surface): Être sans aspérité ni inégalité, avoir une surface plane: être plan. ifəttlalləḥ wašal = la terre est plate. ♦ **sfəttlalləḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfəttlalləḥ - AI: sfəttlallaḥ - P: sfəttlalləḥ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une surface): Rendre plan en faisant disparaître les inégalités: aplanir, égaliser, niveler. sfəttlallḥat adġaṛ nna g tbənnu txamt = aplanissez l'endroit où la tente sera dressée! ♦ **ttusfəttlalləḥ**: v. intr. (forme passive de sfəttlalləḥ): [conjug. AS: ttusfəttlalləḥ - AI: ttusfəttlallaḥ - P: ttusfəttlalləḥ]: (sujet nom désignant une surface): Être aplani, nivelé. ur ittusfəttlalləḥ wannrar = l'aire à battre n'est pas (ou n'a pas été) aplanie (on n'a pas aplani l'aire à battre. ♦ **afəttlallaḥ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifəttlallaḥn, é.a. / i—, fém. / tafəttlallaḥt, é.a. / tf—, plur. / tifəttlallaḥin, é.a. / tf—): Qui est aplani.

fəttəš (*voir* fatš)**:** v. tr. indir. [conjug AS: fəttəš - AI: ttfəttaš - PP: fəttəš - PN: fəttiš] : (sujet nom de pers., objet nom de chose): S'efforcer de trouver: chercher. da ttfəttašx ġif usrawl n w [da ttfəttašx ġif usrawl in w]: (lit. je cherche sur mon pantalon) = je cherche mon pantalon (*voir* fatš). ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Chercher soigneusement ce que quelqu'un peut cacher dans ses poches: fouiller. adž i aš fəttəšx [adž i yaš fəttəšx] = laisse-moi te fouiller!. ♦ **mfəttaš**: v. intr. (forme réciproque de fəttəš): [conjug. AS: mfəttaš - AI: ttəmfəttaš - P: mfəttaš]: Se fouiller mutuellement. ur hənnan allig mfəttašn = ils ne se sont tranquillisés qu'après s'être fouillés. ♦ **ttufəttəš**: v. intr. (forme passive de fəttəš): [conjug. AS: ttufəttəš - AI: ttufəttaš - PP: ttufəttəš - PN: ttufəttiš]: (sujet nom de pers.): Être fouillé. ur iri ad ittufəttəš [ur iri yad ittufəttəš] = il ne veut pas être fouillé (il ne veut pas qu'on le fouille). ♦ **afəttəš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifəttišn, é.a. / i—): Action de fəttəš: fait de chercher, de fouiller. ♦ **amfəttaš**: n. m. (é.a. / u—): Action de mfəttaš.

1. ftu: v. intr. [conjug. AS: ftu - AI: ttəftu - PP: fti / fta - PN: fti]: **1**. (sujet nom désignant des animaux domestiques): aller paître. ftan izzyarn [ftan izzyarr] = les bœufs vont paître. (Prov.): tənna iẓẓin təftu [tənna yəẓẓin təftu]: (lit. que celle qui est traite s'en aille!): ce qui est fait ne doit pas être refait. —**2**. (sujet nom de pers.):

Quitter sa place, se déplacer, circuler. ftan middn ur ta tnəqqiṛ tafuyt = les gens circulent avant que le soleil se lève. ♦ **ssəftu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəftu - PP: ssəfti / ssəfta - PN: ssəfti]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des animaux domestiques): Mener au pâturage. ♦ **ttussəftu**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttussəftu - PP: ttussəfta - PN: ttussəfti]: (forme passive de ssəftu): (sujet nom désignant des animaux): Être conduit, être mené au pâturage. ur ttussəftint wulli tifawt a = les moutons ne sont pas conduits aux pâturage ce matin., on n'a pas conduit les moutons aux paturâge ce matin. issəfta umənksa tiġəṭṭən [issəfta wmənksa tiġəṭṭən] = le berger a mené les chèvres au pâturage.♦ **assəftu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mener les animaux au pâturage. ♦ **tifti**: n. f. (é.a. / tf— [təf—): Action de ftu.

2. **ftu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. *voir* ftu 1]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Dire quelque chose à haute voix pour qu'un autre l'écrive: dicter. ftu i mayd ttarux [ftu yi mayd ttarux] = dicte-moi ce que je dois écrire! ♦ ttuftu: v. tr. indir. (forme passive de ftu): [conjug. *voir* ftu 1]: ad as ittuftu mayd ittaru = on lui dictera ce qu'il écrira.♦ **tifti**: n. m. (é.a. / tf— [təf—]): Action de ftu: dictée.

ftutəy: v. intr. [conjug. AS: ftutəy - AI: ttəftutuy - P: ftutəy]: (sujet nom désignant une chose): Se réduire en miette: s'émietter. da ittəftutuy uġʷṛum aqquṛaṛ [da yəttəftutuy uġʷṛum aqquṛaṛ] = le pain sec s'émiette. ♦ **ssəftuty**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəftutəy - AI: ssəftutuy - P: ssəftutəy]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réduire en miettes: émietter. xu ssəftutuy aġṛum = n'émiette pas le pain! ♦ **aftatay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iftatayn, é.a. / i—, fém. / taftatayt, é.a. / tf— [təf—], plur. / tiftatayin, é.a. / tf— [təf—]): Petite parcelle de pain qui tombe quand on le coupe: miette. || Petite parcelle d'une chose qui se désagrège. ♦ **assəftuty**: n. m. (é.a. / u—): Action ssəftuty: émiettement.

fəṭṭəḥ: v. indir. [conjug. AS: fəṭṭəḥ - AI: ttfəṭṭaḥ - PP: fəṭṭəḥ - PN: fəṭṭiḥ]: (sujet nom de chose): Être aplati, écrasé, être plat. fəṭṭḥənt tyənzar n s = son nez est applati (son nez est camus). fəṭṭəḥn iḍarn n s [fəṭṭəḥn iḍarṛ n s] = ses pieds sont plats. ♦ **afəṭṭəḥ**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est aplati, écrasé: aplatissement, écrasement.

1. futu: v. intr. [conjug. AS: futu - AI: ttfutu - PP: futa - PN: futi]: (sujet nom de chose): Être illicite. ifuta uksum n ubulxiṛ [ifuta wəksum n ubulxiṛ] = la viande de sanglier est illicite. ♦ **sfutu**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. A: sfutu - PP: sfuti / sfuta - PN: sfuti]: (sujet nom désignant une pers., une loi, Dieu): Rendre illicite, défendre. isfuta ṛəbbi aksum n ubulxiṛ i insəlmən [isfuta ṛəbbi yaksum n ubulxiṛ i yənsəlmən] = Dieu a défendu la viande de sanglier aux musulmans. ♦ **asfutu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfutu: interdiction, défense.

2. futu: v. intr. [conjug. *voir* futu 1]: **1**. (sujet nom de chose): Être détérioré par l'emploi constant que l'on en a fait: être usé, être hors d'usage. futan imassn a, ixəṣṣa ad səġx wiyḍ [futan imassn a, ixəṣṣa yad səqq wiyḍ] = cette charrue est hors d'usage, il faut que j'achète une autre. —**2**. (sujet nom de pers.): Ne plus avoir de forces, de santé: être épuisé. futix asəggʷas a = je suis épuisé cette année. ♦ **sfutu**: [conjug. *voir* le dérivé de futu 1]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de chose): Détériorer par l'usage constant: user. abîmer. təsfutid imassn a = tu as abîmé cette charrue. —**2**. (sujet nom désignant une chose, objet nom de pers.): Rendre faible: affaiblir. təsfuta i tmuḍint [təsfuta yi tmuḍint] = la maladie m'a affaibli. ♦ **ttusfutu**: v. intr. (forme passive de sfutu): [conjug. A: ttusfutu - PP: ttusfuti / ttusfuta - PN:

ttusfuti]: Être détérioré, être abîmé. ttusfutan imassn a = cette charrue est (ou a été) détériorée, on a détérioré cette charrue. ♦ **asfutu**: n. m. (é.a. / u—): Détérioration.

fuffu: n. m.: *voir* afa.

fuḥ: v. indir. [conjug. AS: fuḥ - AI: ttfuḥ - P: fuḥ]: (sujet nom de pers.): Être fier de soi-même, se gonfler d'orgueil, être plain de vanité. da ittfuḥ dat middən [da yəttfuḥ dat middən] = il se gonfle devant les gens. ♦ **sfu**ḥ: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base]: (sujet et objet nom de pers.): Exciter l'orgueil de quelqu'un, gonfler d'orgueil. da t sfuḥn [da ti sfuḥn] = ils le gonflent d'orgueil. ♦ **ttusfu**ḥ: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusfuḥ): (forme passive de sfuḥ): (sujet nom de pers.): Être gonflé d'orgueil. ♦ **afu**ḥ**a**ḥ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ifuḥaḥn, é.a. / i—, fém. / tafuḥaḥt, é.a. / tf—, plur. / tifuḥaḥin, é.a. / tf—): **1**. vaniteux, vantard. yan uryaz afuḥaḥ = un homme vantard. —**2**. (Avec cette acception, seul le masc. plur. est usité): Propos de vantard: vantardise ♦ **tafu**ḥ**t**: n. m. (é.a. / ta—): vanité.

1. fukk^{w}: v. tr. dir. [conjug. AS: fukk^{w} / fukk^{w}i - AI: ttfukku - PP: fukk^{w}i / fukk^{w}a - PN: fukk^{w}i]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une activité): Faire arriver à son terme, mener à terme: terminer, achever. fukk^{w}ix taməgra = j'ai terminé la moisson. ur ta nfukk^{w}i ləxdəmt = nous n'avons pas encore terminé le travail. (Le verbe peut être employé absolument): ur ta fukk^{w}ix = je n'ai pas encore terminé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une activité): Être terminé, être achevé. fukk^{w}an irwatn = les battages sont terminés. ♦ **ttufukk**^{w}: v. intr. [conjug. AS: ttufukk^{w} / ttufukk^{w}i - AI: ttufukku - PP: ttufukk^{w}i / ttufukk^{w}a - PN: ttufukk^{w}i]: (sujet nom désignant une activité): Être terminé, être achevé. ur ta ttufukk^{w}i ləxdəmt = le travail n'est pas encore terminé. ♦ **afukku**: n. m. (é.a. / u—): Action de terminer: achèvement. afukku n ləxdəmt [afukku l ləxdəmt] = l'achèvement du travail.

2. **fukk**^{w}: v. tr. dir. [conjug. *voir* fukk^{w} 1]: (sujet et objet noms de pers.): Séparer des personnes qui se battent. fukk^{w}at iširran inn ittnaġn: (séparez ces enfants là-bas se battant) = séparez ces enfants là-bas qui se battent. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet noms de pers., objet indir. nom de chose): Décharger de quelque chose: libérer. tfukk^{w}id i zg ləxdəmt a [tfukk^{w}id i zi ləxdəmt a] = tu m'as libéré de ce travail. ‖ (sujet et objet noms de pers.): Aider quelqu'un à se défaire de quelque chose, d'une personne qui menace, etc.: débarrasser. ifukk^{w}a i uḍbib zg tmuḍint [ifukk^{w}a yi wəḍbib zi tmuḍint] = le médecin m'a débarrassé de la maladie. aš ifukk^{w} ṛəbbi zg tmara [aš ifukk^{w} ṛəbbi zi tmara] = que Dieu te libère de la misère! ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers.): Être libéré de quelque chose: être quitte, s'acquitter. fukk^{w}ix zg imərwasn = je suis quitte des dettes (je me suis acquitté des dettes). —**2**. (sujet nom de pers.): Être débarrassé de quelque chose, de quelqu'un, être quitte de. fukk^{w}ix zg tmara [fukk^{w}ix zi tmara] = je suis quitte de la misère. ifukk^{w}a zg tməṭṭutt n s [ifukk^{w}a zi tməṭṭutt n s] = il est débarrassé de sa femme. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Venir en aide, porter secours. ur da ittfukk^{w}u [ur da yəttfukk^{w}u] = il ne vient pas en aide (il ne porte pas secours). ♦ **mfukk**^{w}: v. intr. [conjug. AS: mfukk^{w} / mfukk^{w}i - AI: ttəmfukk^{w}u - PP: mfukk^{w}i / mfukk^{w}a - PN: mfukk^{w}i]: **1**. S'aider, s'assister dans le besoin mutuellement: s'entraider, se secourir. da ittəmfukku nətta d ayət ma s [da yəttəmfukku nətta d ayət ma s] = lui et ses frères se secourent. —**2**. Mettre fin à une relation ou à un problème qui oppose. imfukk^{w}a bassu d tməṭṭutt n s = bassu et sa

femme ont mis fin à leur relation (ils ont divorcé). ♦ **ttufukk**^{w}: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de fuk): [conjug. *voir* le dérivé de fukk^{w} 1]: (sujet nom d'être animé): Être libéré, être débarrassé de. mš ur ittufukk^{w}i ad immət = s'il n'est pas libéré, il mourra (si on ne le libère pas, il mourra). ittufukk^{w}a zg ləxdəmt a [ittufukk^{w}a zi ləxdəmt a] = il est (ou a été) libéré de ce travail (on l'a libéré de ce travail). ♦ **afukku**: n. m. (é.a. / u—): Action de fukk^{w}. ♦ **amfukku**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imfukk^{w}an, é.a. / i—, fém. / tamfukkutt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timfukk^{w}atin, é.a. / tm— [təm—]) : **1**. (avec cette acception, le féminin et le plur. ne sont pas usités): Action de mfukku, (tous les sens). —**2**. Personne qui vient en aide, qui libère, débarrasse: secoureur.

fulləs: v. intr. [conjug. AS: fulləs - AI: ttfullus - P: fulləs]: (sujet nom de pers.): Avoir beaucoup d'occupation, être affairé, être très occupé. fulləsx ussan a = je suis très occupé ces jours-ci. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers. usité aux formes négative et interrogative): Être capable de, pouvoir . mami tfulləsd = de quoi es-tu capable? (qu'est ce que tu peux faire?). ur ifulls i ša = il n'est capable de rien. ♦ **affulləs**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être occupé, affairé.

fultu: v. intr. [conjug. AS: fultu - AI: ttfultu - PP: fulta - PN: fulti]: (sujet nom désignant des fils, les cheveux): Être en désordre: être emmêlé, être embrouillé. ifulta wazzar n w [ifulta wazzar in w] = mes cheveux sont emmêlés. fultan ifilan = les fils sont emmêlés. ♦ **sfultu**: v. tr. dir. [conjug. A: sfultu - PP: sfulti / sfulta - PN: sfulti]: (sujet nom d'être animé, objet nom désignant des fils, les cheveux): Mettre en désordre: emmêler, embrouiller. təsfultid ifilan = tu as emmêlé les fils. ♦ **ttusfultu**: v. intr. (forme passive de sfultu): [conjug. A: ttusfultu - PP: ttusfulta - PN: ttusfulti]: Être emmêlé, être embrouillé. ttusfultan ifilan = les fils sont (ou ont été) emmêlés (on a emmêlé les fils). ♦ **afultu**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être embrouillé: embrouillage. ♦ **asfultu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfultu: embrouillement. ♦ **ifiltəw**: n. m. (é.a. / i—, plur. / ifiltwn [ifiltun], é.a. / i—, fém. / tifiltwt [tifiltut], é.a. / tf—, plur. / tifiltwin, é.a. / tf—): Mêche de cheveux tirée du peigne.

furdu: v. tr. indir. [conjug. AS: furdu - AI: ttfurdu - PP: furda - PN: furdi]: (sujet nom désignant des grains, l'orge surtout): Être légèrement pilé. furdant təmẓin = l'orge est légèrement pilée. ♦ **sfurdu**: v. tr. dir. [conjug. A: sfurdu - PP: sfurdi / sfurda - PN: sfurdi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des grains, l'orge surtout): Piler légèrement des grains pour les séparer des impuretés. da sfurdux timẓin = je pile l'orge (je sépare les grains d'orge des impuretés en les pilant légèrement). ♦ **ttusfurdu**: v. intr. (forme passive de sfurdu): [conjug. A: ttusfurdu - PP: ttusfurdi / ttusfurda - PN: ttusfurdi]: Être légèrement pilé. ur ta ttusfurdint təmẓin = l'orge n'est pas encore pilée (on n'a pas encore pilé l'orge). ♦ **afərdu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ifərdutn, é.a. / i—, fém. / tafərdutt, é.a. / tf—, plur. / tifərdutin, é.a. / tf—): Récipient en matière dure servant à broyer: mortier. ♦ **asfurdu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfurdu.

furs: n. m. Dans le jeu aux osselets, fait qu'un osselet lancé se pose sur l'un des deux côtés qui en constituent l'épaisseur. iga ikk^{w}ɛi furs [iga yəkk^{w}ɛi furs] = l'osselet s'est posé sur son épaisseur.

fuš: v. intr. [conjug. AS: fuš - AI: ttfuš - P: fuš]: (sujet nom de chose ou de pers.): Sentir mauvais. fušn iḥruyn i š = tes vêtements sentent mauvais. ♦ **sfuš**: v. tr. dir. [conjug.: se conjugue sur une seule base: sfuš]: Infecter d'une mauvaise odeur:

empester. isfuš ufṛaḍ adġaṛ a = les ordures ont infesté cet endroit. ♦ **ttusfuš**: v. intr. (forme passive de sfuš) [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusfuš]: (sujet nom désignant un lieu, un objet): Infecter d'une mauvaise odeur. ittusfuš wadġaṛ a = cet endroit est infecté d'une mauvaise odeur.♦ **anfuš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / infušn, é.a. / i—, fém. / tanfušt, é.a. / tn— [tən—], plur. / tinfušin, é.a. / tn— [tən—]: Qui sent mauvais. iḥruyn infušn = les vêtements qui sentent mauvais. ♦ **tafušt**: n. f. (é.a. / ta—): Odeur désagréable qui se dégage d'une personne, d'une chose ou d'un endroit sale. šḍix tafušt = j'ai senti une mauvaise odeur.

fuššə**ḍ**: v. intr. [conjug. AS: fušš**ə**ḍ - AI: ttfušš**u**ḍ - P: fušš**ə**ḍ]: **1.** (sujet nom de pers. ou une partie du corps): Devenir insensible: Être engourdi, s'engourdir. fušš**ə**ḍn iḍuḍan n w [fušš**ə**ḍn iḍuḍan in w] = mes doigts se sont engourdis. fušš**ḍ**əx s usəmmiḍ = je suis engourdi sous l'effet du froid. **—2** (sujet nom de pers.): Être maladroit. ifušš**ə**ḍ urba nnax = ce garçon là est maladroit. ♦ **sfušš**ə**ḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sfušš**ə**ḍ - AI: sfušš**u**ḍ - P: sfušš**ə**ḍ]: (sujet nom désignant le froid, objet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Rendre insensible: engoudir. isfušš**ḍ** i usəmmiḍ ifassn [isfušš**ḍ** i wsəmmiḍ ifassn] = le froid m'a engourdi les mains. da isfušš**u**ḍ udəfl iḍaṛn [da yəsfušš**u**ḍ udəfl iḍaṛṛ] = la neige engourdit les pieds. ♦ **afušš**ə**ḍ**: n. m. (é.a. / u—): **1.** État de ce qui s'est engourdi: engourdissement. **—2.** État de celui qui est maladroit: maladresse.♦ **asfušš**ə**ḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfušš**ə**ḍ: engourdissement.

fəwwəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəwwə**ṛ** - AI: ttfəwwa**ṛ** - PP: fəwwə**ṛ** - PN: fəwwi**ṛ**]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Cuire à la vapeur. ad fəwwə**ṛ**x aksum = je cuirai la viande à la vapeur. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être cuit à la vapeur. aksum ifəwwə**ṛ**n [aksum ifəwwə**ṛṛ**]: (lit. la viande étant cuite à la vapeur) = la viande cuite à la vapeur. —**2**. (sujet nom de chose): Dégager de la vapeur, émettre de la vapeur. da ttfəwwa**ṛ**n waman [da ttfəwwa**ṛṛ** waman] = l'eau émet de la vapeur. ♦ **ttufəwwə**ṛ: v. intr. (forme passive de fəwwə**ṛ**): [conjug. AS: ttufəwwə**ṛ** - AI: ttufəwwa**ṛ** - PP: ttufəwwə**ṛ** - PN: ttufəwwi**ṛ**]: (sujet nom désignant un aliment): Être cuit à la vapeur. ittufəwwṛ uksum = la viande est (ou a été) cuite à la vapeur (on a cuit la viande à la vapeur). ♦ **afəwwə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de cuire à la vapeur. —**2**. Fait de dégager, d'émettre de la vapeur.

fəẓẓ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəẓẓ / fəẓẓi - AI: ttfəẓẓa - PP: fəẓẓi / fəẓẓa - PN: fəẓẓi]: **1**. [sujet nom désignant une pers., un animal, objet nom désignant un aliment): Broyer, écraser avec les dents, par le mouvement des mâchoires, avant d'avaler: mâcher. da ttfəẓẓax aġṛum = je mâche le pain. —**2**. (sujet nom de pers.): Triturer longuement dans sa bouche une substance non comestible qu'on rejette: mâcher. da ttfəẓẓax tifiẓẓa = je mâche du chewing-gum. ♦ **lfəẓ**: v. tr. dir. [conjug. AS: lfəẓ - AI: ttəlfaẓ - PP: lfəẓ - PN: lfiẓ]: (sujet nom de pers.): Même sens que fəẓẓ, sens 1. mayəd da ttəlfaẓd = qu'est ce que tu mâches? (Le mot est usité par ironie). ♦ **afẓa**ẓ: n. m. (é.a. / u—): Action de fəẓẓ: mâchement. ♦ **alfa**ẓ: n. m. (é.a. / u—): Action de lfəẓ: mâchement (usité par ironie). ♦ **asaf**ẓ: n. m. (é.a. / u—, plur. / isufaẓ, é.a. / i—, fém. / tasafəẓt, é.a. / ts—, plur. / tisufaẓ, é.a. / ts—): Région latéral de la tête entre le coin de l'œil et le haut de l'oreille: tempe. nġan i isufaẓ = les tempes me font mal (j'ai mal aux tempes). ♦ **ifəẓẓ**: n. m. (é.a. / i—): Ce qui est dans la bouche et qu'on mâche.

fəžžər: v. intr. [conjug. usité à la pers. 3M: AS: fəžžər - AI: ttfəžžar - PP: fəžžər - PN: fəžžir]: (sujet nom désignant le temps): Faire jour, naître. ifəžžər lḥal: (le temps fait jour) = il fait jour, le jour naît. ♦ **ləfžər**: n. m.: **1**. Clarté blanchâtre qui apparaît dans le ciel au moment où le jour naît: aube. fafax g ləfžər [fafax i ləfžər]: (lit. je me suis réveillé dans l'aube) = je me suis réveillé à l'aube. —**2**. Moment de la prière de l'aube. ẓẓullix ləfžər = j'ai fait la prière de l'aube.

1. fəɛfəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: fəɛfəɛ - AI: ttfəɛfaɛ - PP: fəɛfəɛ - PN: fəɛfiɛ]: **1**. (sujet nom d'être aniné, objet nom de pers. ou de chose): Pousser vivement: bousculer, heuter. ira ad izəry ifəɛfəɛ š = il a voulu passer et il t'a bousculé. —**2**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de pers.): Faire sursauter en caussant un grand bruit. tfəɛfəɛd ax iḍəlli = tu nous a fait sursauter la nuit dernière. ♦ **mfəɛfaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mfəɛfaɛ - AI: ttəmfəɛfaɛ - P: mfəɛfaɛ]: **1**. Se bousculer mutuellement. —**2**. Se faire sursauter mutuellement. ♦ **ttufəɛfəɛ**: v. intr. (forme passive de fəɛfəɛ, sens 2): [conjug. AS: ttufəɛfəɛ - AI: ttufəɛfaɛ - PP: ttufəɛfəɛ - PN: ttufəɛfiɛ]: (sujet nom de pers.): ttufəɛfəɛx iḍəlli = on m'a fait sursauter la

nuit dernière. ♦ **afəɛfəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de bousculer ou de faire sursauter. ♦ **amfəɛfaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mfəɛfaɛ: fait de bousculer l'un l'autre, de se faire sursauter.

2. fəɛfəɛ: v. intr. [conjug. usité au P et à l'AS. *voir* fəɛfəɛ 1]: (sujet nom de pers.): Être un peu fou: être cinglé. mš ifəɛfəɛ ad t iɛawən ṛəbbi [mš ifəɛfəɛ at t iɛawən ṛəbbi] = s'il est cinglé, que Dieu l'assiste! ♦ **afəɛfəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être cinglé. ♦ **amfəɛfəɛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imfəɛfəɛn, é.a. / i—, fém. / tamfəɛfəɛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timfəɛfɛin, é.a. / tm— [təm—]: Se dit de celui qui est cinglé: le cinglé. yan uryaz amfəɛfəɛ = un homme cinglé. mayd ira umfəɛfɛa = que veut ce cinglé?

-G-

1. g: prép. Marque le lieu: dans. izdəġ g unwal = il habite dans la hutte. La prép. [g] se réalise [i] quand elle apparaît entre deux consonnes. gənx g taddart [gənx i taddart] = j'ai dormi dans la chambre.

2. g: Mot servant à attirer l'attention de celui à qui on s'adresse. Il est toujours suivi de l'un des pronoms affixes suivants: aš (pers. 2M), am (pers. 2F), awn (pers. 5M), akʷənt (pers. 5F). L'expression obtenue signifie à peu près: n'est ce pas ou dis-moi. gaš təddid ġər bassu = tu es allé chez bassu, n'est pas? gam nnixam qqim = je t'ai dit de rester, n'est ce pas? gawn ad i tadžim ad ddux = vous me laissez partir, n'est ce pas?

3. g: v. intr. [conjug. AS: g / gi- AI: ttəgga - PP: gi / ga - PN: gi]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Verbe d'état, réunit un sujet à un substantif ou à un adj., devenant attribut: être, devenir. gix azəggʷaġ s idammən = je suis rouge de sang. iga udrar umlil s udfəl [iga wədrar umlil s udfəl] = la montagne est blanche de neige. iga aḥyuḍ [iga yaḥyuḍ] = il est fou (il est devenu fou).

4. g: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. *voir* g 1]: (sujet nom de pers.): Être l'auteur de: Faire. gix ləxdəmt nw [gix ləxdəmt inw] = j'ai fait mon travail. ur ašgix walu = je ne t'ai rien fait. mayd ašiga = qu'est ce qu'il t'a fait? ♦ **myagga**: v. tr. dir. [conjug. AS: myagga - AI: ttəmyagga - P: myagga]: Se faire quelque chose mutuellement. ur myaggan awd imiq ixxan = ils ne se sont rien fait de mauvais. ♦ **ttug**: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: ttug / ttugi - AI: ttuga - PP: ttug / ttuga - PN: ttugi]: (sujet nom désignant une chose): Être fait. ttuga ləxdəmt = le travail est (ou a été) fait (on a fait le travail). ♦ **tuggitt**: n. f. (é.a. / tu—): Action de Faire.

gar: adj. qualificatif. Il précède toujours le nom qu'il détermine: Se dit d'une chose ou d'une personne qui présente un défaut, une imperfection: mauvais. gar aryaz = le mauvais homme. gar taməṭṭutt = la mauvaise femme. gar tudərt = la mauvaise vie.

gar brid: n. m.: *voir* abrid.

gbu: v. tr. dir. [conjug. AS: gbu - AI: gəbbu - PP: gbi / gba - PN: gbi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire un trou, des trous dans: trouer, percer, perforer. igba asrawl n s = il a troué son pantalon. —**2.** (Expression): igba as iməžžann [igba yas iməžžann]: (lit. il lui a perforé les oreilles) = il l'a trompé (il l'a dupé). ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être troué. igba wazzyaw = le couffin est troué. ♦ **ttugbu**: v. intr. [conjug. A: ttugbu - PP: ttugbi / ttugba - PN: ttugbi]: (sujet nom de chose): Être troué, être perforé. ittugba waṭṭas = le seau est (ou a été) troué (on a troué le seau. ♦ **tigbi**: n. f. (é.a. / tg— [təg—]): Action de gbu.

gəḍ: v. intr. [conjug. AS: gəḍ - AI: ttgaḍ - PP: gəḍ - PN: giḍ]: (sujet nom désignant un être animé ou un récipient): Être rempli d'un liquide. igḍ uyəddid s waman = l'outre est remplie d'eau. gəḍx s waman: (lit. je suis rempli d'eau) = mon ventre est rempli d'eau (j'ai le ventre rempli d'eau). ♦ **sgəḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sgəḍ - AI: sgaḍ- PP: sgəḍ - PN: sgiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un récipient): Remplir d'un liquide. sgəḍx ayəddid s waman = j'ai rempli l'outre d'eau. ♦ **ttusgəḍ**: v. intr. [conjug. AS: ttusgəḍ - AI: ttusgaḍ- PP: ttusgəḍ - PN: ttusgiḍ]: Être rempli d'un liquide. ittusəgḍ uyəddid s waman = l'outre est (ou a été) remplie d'eau (on a rempli l'outre d'eau). ♦ **asgaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de remplir quelque chose d'un liquide.

gg^{w}: v. tr. dir. [conjug. AS: gg^{w} / gg^{w}i - AI: ttəgg^{w}a - PP: gg^{w}i / gg^{w}a - PN: gg^{w}i]: **1**. (sujet nom de pers.): Presser, remuer fortement et en tous sens une pâte consistante: pétrir, malaxer. da ttəgg^{w}a biḥa arəštu [da ttəgg^{w}a biḥa yarəštu] = biḥa pétrit la pâte. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Meurtir par une pression violente: froisser, battre. xu i təgg^{w}a = ne me froisse pas! ♦ **myagg^{w}a**: v. intr. (forme réciproque de gg^{w}): [conjug. AS: myagg^{w}a - AI: ttəmyagg^{w}a - P: myagg^{w}a]: Se froisser mutuellement, se battre. imyagg^{w}a muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont froissés (muḥa et bassu se sont battus). ♦ **ttuyagg^{w}** (ou **ttyagg^{w}**): v. intr. (forme passive de gg^{w}): [conjug. AS: ttuyagg^{w} ou ttyagg^{w}/ ttuyagg^{w}i ou ttyagg^{w}i - AI: ttuyagg^{w}a ou ttyagg^{w}a - PP: ttuyagg^{w}i ou ttyagg^{w}i/ ttuyagg^{w}a ou ttyagg^{w}a- PN: ttuyagg^{w}i ou ttyagg^{w}i]: **1**. (sujet nom désignant la pâte): Être pétri. ittyagg^{w}a urəštu [ittyagg^{w}a wrəštu] = la pâte est (ou a été) pétrie (on a pétri la pâte). —**2**. (sujet nom de pers.): Être froissé, être battu. ittyagg^{w}a bassu = bassu est (ou a été) froissé, (bassu est (ou a été) battu. ♦ **uggu**: n. m. (é.a. / wu—): Action de gg^{w}: pétrissage. ♦ **tuggutt**: n. f. (é.a. / tu—): Même sens que uggu.

ggafy: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ggafy - AI: ttgafay - P: ggufy]: (sujet nom d'être animé): Se déplacer dans un mouvement de bas en haut, se déplacer vers un lieu plus haut que celui où l'on était: monter. ggafy ġr ixf n uẓṛu = monte au sommet du rocher! ♦ v. tr. dir. (sujet nom d'être animé): Suivre une voie, quelque chose en montant: longer. ggafy targ^{w}a inn [ggafi targ^{w}a yinn] = longe cette rivière là-bas! —**2**. (sujet nom d'être animé): Parcourir en s'élevant: monter. ur ġiyx ad ggafyx tasawənt a [ur ġiyx ad ggafix tasawənt a] = je ne peux pas monter cette pente. ♦ **sgify**: v. tr. dir. [conjug. AS: sgify - AI: sgifiy - P: sgify]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Transporter en un lieu plus élevé: monter. sgify azzyaw s affəlla n iġəṛm = monte le couffin au toit! —**3**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Conduire vers le haut, faire aller de bas en haut: faire monter. isgafy uməksa tiġəṭṭən ġr adrar = le berger a fait monter les chèvres à la montagne. ♦ **ttusgify**: v. intr. (forme passive de sgify): [conjug. AS: ttusgify - AI: ttusgifiy - P: ttusgify]: ixəṣṣa ad ttusgifynt wulli ġr adrar = il faut qu'on fasse monter les moutons à la montagne (il faut qu'on conduise les moutons à la montagne).

ggall: v. intr. [conjug. AS: ggall / ggalli - AI: ttgalla - PP: ggulli / ggulla - PN: ggulli]: (sujet nom de pers.) (il se construit avec une complétive juxtaposée): Promettre une chose par serment: jurer, prêter serment. ggullix ur sawalx = j'ai juré de ne pas parler. iggulla mšinni walu = il a juré de n'avoir rien dit. ♦ **sgill**: v. tr. dir. [conjug. AS: sgill / sgilli - AI: sgilli - PP: sgilli / sgilla - PN: sgilli]: (sujet et objet noms de pers.): Faire jurer. sgillix t ittini ayənna yannay = je l'ai fait jurer de dire ce

qu'il avait vu. ♦ **məsgill**: v. intr. (forme réciproque de sgill): [conjug. AS: məsgill / məsgilli - AI: ttməsgilli - PP: məsgilli / məsgilla - PN: məsgilli]: Se faire jurer mutuellement. iməsgilla muḥa d bassu ur ttəmməġḍaṛn [iməsgilla muḥa d bassu ur ttəmməġḍaṛṛ] = muḥa et bassu se sont fait jurer de ne pas se trahir. ♦ **ttusgill:** v. intr. (forme passive de sgill): [conjug. AS: ttusgill / ttusgilli - AI: ttusgilli - PP: ttusgilli / ttusgilla - PN: ttusgilli]: (sujet nom de pers.): ttusgillix = on m'a fait jurer. ♦ **iməggilli:** n. m. (é.a. / i—, plur. / iməggillan, é.a. / i—, fém. / timəggillitt, é.a. / tm—, plur. / timəggillatin, é.a. / tm—): Qui a prêté serment: jureur. ♦ **tagallitt**: n. f. (é.a. / tg—, plur. / tigilla, é.a. / tg—): Affirmation ou promesse solennelle faite en invoquant un être ou un objet sacré comme gage de sa bonne foi: serment.

ggann: v. tr. dir. [conjug. AS: ggann / gganni - AI: ttganna - PP: ggunni / ggunna - PN: ggunni]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., une chose ou une complétive): Se tenir en un lieu où quelqu'un doit venir, une chose arriver ou se produire et y rester jusqu'à cet événement: attendre. da ttgannax uttma = j'attends ma sœur. da ttgannax aġəllay n tafuyt = j'attends le coucher du soleil. da ttgannax ad təġly tafuyt [da ttgannax at təġli tafuyt] = j'attends que le soleil se couche. (Prov.): ggunnix talli iggunna ḥədžṛ aḍəṛġal [ggunnix talli yəggunna ḥədžṛ aḍəṛġal]: (lit. j'attends celle que le lézard aveugle a attendu): la fortune arrive souvent à celui qui ne fait rien pour l'obtenir. (*cf.* prov. fr. Ne réveillez pas le chat qui dort.- Qui dort dîne. - La fortune vient en dormant. Petit Robert, entrée "Dormir"). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.) (le verbe se construit avec une proposition complément de temps): Rester dans la même attitude, dans un lieu, ne rien faire avant qu'un événement ne se produise, n'arrive: attendre. ad ggannx ar yan wass yaḍn = j'attendrai jusqu'à un autre jour. ad ggannx ard yawy unẓaṛ = j'attends jusqu'à ce que la pluie cesse. ♦ **sginn**: v. tr. dir. [conjug. AS: sginn / sginni - AI: sginni - PP: sginni / sginna - PN: sginni]: (sujet et objet nom de pers.): Faire attendre. xu i sginni [xu yi sginni] = ne me fais pas attendre! ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): attendre. ur sginnix = je ne peux pas attendre (je n'ai pas le temps d'attendre).

gg^{w}bala: adv. d'intensité: bien, très, fortement, vigoureusement. yaġ ša tarbatt a gg^{w}ala = cette fille est très malade. ass tazdəmt gg^{w}bala = serre bien le fardeau! ssəbxin t gg^{w}bala = noircis-le vigoureusement!

gg^{w}əd: v. tr. dir. ou indir. [conjug. AS: gg^{w}əd - AI: ttəgg^{w}əd - PN: gg^{w}əd - PN: gg^{w}id]: (sujet nom de pers, l'objet est un être animé ou une complétive): Avoir peur de ou que, redouter. g^{w}ədx iydi: (lit. j'ai peur le chien) = j'ai peur du chien (je redoute le chien). igg^{w}əd zg iydi = il a peur du chien. gg^{w}ədx ad ur d ittəddu bba ziš= j'ai peur que mon père ne vienne pas tôt. (Prov. 1): da ittəgg^{w}əd zg tsaywalt n s [da yəttəgg^{w}əd zi tsaywalt n s]: (lit. il a peur de son ombre): se dit d'une personne qu'un rien effraie, qui est trop méfiante. (Prov. 2): unna iqqs ifiġṛ da ittəgg^{w}əd zg ugatu [unna yəqqs ifiġṛ da yəttəgg^{w}əd zg ugatu]: (lit. celui que le serpent a mordu redoute la corde): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui (*cf.* prov. fr. Chat échaudé craint l'eau froide, Petit Robert, entrée "chat". (Prov. 3): da ittəgg^{w}d džənn zg yikkil [da yəttəgg^{w}d džənn zi yikkil]: (lit. il a peur que le diable loge dans le lait caillé): se dit de celui qui se méfie même de ceux auprès de qui il peut trouver son bien. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Manifester un manque de courage: être peureux (usité surtout à l'inacc. prés et à l'inacc. pas.). da ittəgg^{w}əd bassu [da yəttəgg^{w}əd bassu] = bassu est peureux. (bassu n'est pas courageux). ♦ **tigg^{w}ədt** [tigg^{w}ətt]: n. f. (é.a. / ti—): Peur. tigg^{w}ətt n izm = la peur du lion (le fait d'avoir peur du lion).

ggʷdəm: v. intr. [conjug. AS: ggʷdəm - AI: ttəggʷdam - PP: ggʷdəm - PN: ggʷdim]: **1**. (sujet nom désignant un récipient): Se retourner sens dessus dessous: se renverser. iggʷdəm waṭṭaṣ = le seau s'est renversé. tədda trukutt ad təggʷdəm [tədda trukutt at təggʷdəm] = la marmite va se renverser. —**2**. (sujet nom de pers.): Tomber à la renverse: se renverser. təddid ad təggʷdəmd [təddid at təggʷdəmd] = tu vas te renverser. ♦ **səggʷdəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggʷdəm - AI: səggʷdam - PP: səggʷdəm - PN: səggʷdim]: (sujet nom d'être animé, objet nom désignant un récipient): Mettre de façon que la partie supérieure devienne inférieure: renverser. səggʷdəmx aṭṭaṣ = j'ai renversé le seau. —**2**. (sujet nom d'être animé, objet nom de pers.): Faire tomber à la renverse: renverser. tsəggʷdəm tagmart yat tərbatt = la jument a renversé une fille. ♦ **msəggʷdam**: v. intr. (forme réciproque de səggʷdəm): [conjug. AS: msəggʷdam - AI: ttəmsəggʷdam - P: msəggʷdam]: Se renverser mutuellement. msəggʷdamn iširran = les enfants se sont renversés (mutuellement). ♦ **ttusəggʷdəm**: v. intr. (forme passive de səggʷdəm, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttusəggWdəm - AI: ttusəggʷdam - PP: ttusəggʷdəm - PN: ttusəggʷdim]: (sujet nom désignant une pers. ou un récipient): Être renversé (sens 1 et 2 de səggʷdəm). ittusəggʷdəm waṭṭaṣ = le seau est (ou a été) renversé (on a renversé le seau). ttusəggʷdəm tərbatt g ubrid = la fille est (ou a été) renversée sur la route (on a renversé la fille sur la route). ♦ **aggʷdam**: n. m. (é.a. / u—): Action de se mettre à l'envers: renversement. ♦ **amsəggʷdam**: n. m. (é.a. / u—): Fait de renverser l'un l'autre.

ggʷəlfəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ggʷəlfəḍ - AI: ttəggʷəlfaḍ - PP: ggʷəlfəḍ - PN: ggʷəlfiḍ]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet dir. nom désignant un être animé. Le verbe se construit avec un complément de moyen): Flanquer quelque chose à quelqu'un ou à un animal. iggʷləfḍ i muḥa s umaṛɛaḍ = muḥa m'a flanqué un bâton. **—2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose. Le verbe se construit sans complément de moyen): Jeter par terre, flanquer par terre. šixas ikurbyn iggʷləfḍin s ašal [šixas ikurbin iggʷləfḍin s ašal] = je lui ai donné les babouches et il les a flanquées par terre. iggʷləfḍ i usərdun [iggʷləfḍ i wsərdun] = le mulet m'a jeté par terre. ♦ **mggʷəlfaḍ**: v. intr. [conjug. AS: mggʷəlfaḍ - AI: ttəmggʷəlfaḍ - P: mggʷəlfaḍ]: **1.** (sujet nom de pers.): Tomber par terre. məggʷəlfaḍx g wammas n ubrid [məggʷəlfaḍx i wammas n ubrid]= je suis tombé au milieu de la route. —**2**. (sens réciproque): Se flanquer, se faire tomber par terre. məggʷəlfaḍn i wašal = ils se sont flanqués par terre (ils se sont fait tomber par terre). ♦ **ttuggʷəlfəḍ**: v. intr. (forme passive de ggʷəlfəḍ) [conjug. AS: ttuggʷəlfəḍ - AI: ttuggʷəlfaḍ- PP: ttuggʷəlfəḍ - PN: ttuggʷəlfiḍ]: **1.** ittuggʷəlfəḍ bassu s umaṛɛaḍ = on a flanqué un bâton à bassu. **—2.** (sujet nom désignant un être animé ou un objet): Être jeté par terre, être flanqué par terre. təṛẓa tallalt ittx ttuggʷəlfəḍ s ašal = la poutre est cassée parce qu'elle est flanquée par terre. ♦ **aggʷəlfəḍ: n**. m. (é.a. / u—): Fait de jeter brutalement par terre. ♦ **aməggʷəlfaḍ**: n. m. (é.a. / u—): (En parlant d'une pers.): **1**. fait de tomber par terre. —**2**. Fait de se flanquer par terre (sens réciproque).

gglulu: v. intr. [conjug. AS: gglulu - AI: ttəgglulu - PP: ggluli / gglula - PN: ggluli]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être fixé par le haut, la partie inférieure restant libre: pendre, être suspendu. gglulan izzrurn n waḍil [gglulan izzrurr n waḍil] = les grappes de raisin sont suspendues. —**2**. (sujet nom de chose): Descendre plus bas qu'il ne faudrait: pendre. gglulan iḥruyn i š ar ašal = tes vêtements pendent jusqu'à terre. ♦ **səgglulu**: v. tr. dir. [conjug. A: səgglulu - PP:

səggluli / səgglula - PN: səggluli]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose, une partie du corps): Laisser pendre. iny ġif usərdun isəglulu iḍarn n s [ini ġif usərdun isəglulu iḍarṛ n s] = il est monté à mulet et il a laissé pendre ses jambes. ♦ **ttusəgglulu**: v. intr. (forme passive de səgglulu) [conjug. AS: ttusəgglulu - AI ttusəgglulu - PP: ttusəggluli / ttusəgglula - PN: ttusəggluli]: Être suspendu = ttusəgglula təšḍift = le tapis est (ou a été) suspendu.♦ **agglulu**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être suspendu. ♦ **asəgglulu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de laisser pendre.

ggəmggəm: v. intr. [conjug. AS: ggəmggəm - AI: ttəggəmggim - PP: ggəmggəm - PN: ggəmggim]: (sujet nom de pers.): Exprimer son mécontentement en protestant sourdement: grogner. max allig da ittəggəmggim [max allig da yəttəggəmggim] = pourquoi il grogne? ♦ **aggəmggəm**: n. m. (é.a. / u—): Murmure de mécontentement: grognement.

ggəmməḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ggəmməḍ - AI: ttəggəmmaḍ - PP: ggəmməḍ - PN: ggəmmiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un bébé): Envelopper dans des langes: emmailloter. təggəmməḍ biḥa tasləmya = biḥa a emmailloté le bébé. ♦ **ttuggəmməḍ**: v. intr. [conjug. AS: ttuggəmməḍ - AI: ttuggəmmaḍ - PP: ttuggəmməḍ - PN: ttuggəmmiḍ]: (forme passive de ggəmməḍ): (sujet nom désignant un bébé): Être emmailloté. ttuggəmməḍ təsləmya [ttuggəmməḍ təsləmya] = le bébé est (a été) emmailloté, on a emmailloté le bébé. ♦ **aggəmma**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggəmmiḍn, é.a. / i—, fém. / taggəmmaḍt [taggəmmaṭṭ], é.a. / tg—, plur. / tiggəmmiḍin ou tiggəmmaḍin, é.a. / tg—): Pièce de laine ou d'étoffe qui sert à envelopper complètement un enfant: lange. ♦ **aggəmməḍ**: n. m.: (é.a. / u—): Action de ggəmməḍ. ♦ **aməggəmməḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməggəmməḍn, é.a. / i—, fém. / taməggəmməḍt [taməggəmməṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timəggəmmḍin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est emmailloté. tasləmya taməggəmməḍt [tasləmya taməggəmməṭṭ] = le bébé emmailloté.

ggəmməḥ: v. intr. [conjug. AS: ggəmməḥ - AI: ttəggəmmaḥ - PP: ggəmməḥ - PN: ggəmmiḥ]: (sujet nom de pers.): Être sans intelligence: être bête, stupide. məšta ayd iggəmməḥ [məšta yayd iggəmməḥ] combien il est bête! (qu'il est bête!). ♦ **aggəmməḥ**: n. m. (é.a. / u—): Manque d'intelligence, stupidité. ♦ **aməggəmməḥ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməggəmməḥn é.a. / i—, fém. / taməggəmməḥt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timəggəmməḥin, é.a. / m— [təm—]): Qui est sans intelligence, qui est stupide, bête. yan urba aməggəmməḥ [yan urba yaməggəmməḥ] = un garçon stupide.

ggənsər: v. intr. [conjug. AS: ggənsər - AI: ttəggənsar - PP: ggənsər - PN: ggənsir]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller de haut en bas: descendre précipitamment. da d ttəggənsarn ibulxiṛn zg udrar tadəgg^{w}att [da di ttəggənsarr ibulxiṛṛ zg udrar tadəgg^{w}att] = les sangliers descendent de la montagne le soir. —**2**. (sujet nom de chose): Tomber, rouler de façon désordonné: dégringoler. ggənsərn isəlliw^{W}n ar aḍaṛ n udrar [ggənsərr isəlliwn ar aḍaṛ n udrar] = les pierres sont dégringolées jusqu'au pied de la montagne. —**3**. (sujet nom désignant une route, un canal): Aller en pente, être en pente, s'étendre de haut en bas: təggənsər tərg^{w}a = la rigole est en pente. ♦ **səggənsər**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggənsər - AI: səggənsar - PP: səggənsər - PN: səggənsir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire descendre précipitamment. isəggənsər d uməksa izzyarn zg umadl [isəggənsər d uməksa yizzyarr zg umadl] = le berger a fait descendre les bœufs de la forêt. —**2**.

(sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire dégringoler. isəggənsər d isəlliwn ar aḍaṛ n udrar = il a fait dégringoler les pierres jusqu'au pied de la montagne. ♦ **ttusəggənsər**: v. intr. (forme passive de səggənsər, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttusəggənsər - AI: ttusəggənsar - PP: ttusəggənsər - PN: ttusəggənsir]: **1**. (sujet nom d'être animé): ttusəggənsərn izzyarn zg umadl [ttusəggənsərr izzyarr zg umadl] = on a fait descendre les bœufs de la forêt. —**2**. (sujet nom de chose): ttusəggənsərn isəlliwn ar aḍaṛ n udrar [ttusəggənsərr isəlliwn ar aḍaṛ n udrar] = on a fait dégringoler les pierres jusqu'au pied de la montagne ♦ **aggənsər**: n. m. (é.a. / u—): Fait de descendre, de dégringoler ou de s'étendre de haut en bas. ♦ **asəggənsər**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire descendre, de faire dégringoler.

gg^{w}ərda: n. f. Typhoïde. taġi gg^{w}ərda: (lit. la typhoïde m'a atteint) = j'ai (ou j'avais) la typhoïde. asafar n gg^{w}ərda = le remède de la typhoïde. msiġin gg^{w}ərda = ils se sont transmis la typhoïde.

ggərrəž: v. tr. dir. [conjug. AS: ggərrəž - AI: ttəggərraž - PP: ggərrəž - PN: ggərriž]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante, des fils, etc): Couper à ras: raser. ggərrəžx nnəɛnaɛ = j'ai rasé la menthe! təggərrəž biḥa ifilan n usəṭṭa [təggərrəž biḥa yifilan n usəṭṭa] = biḥa a coupé à ras les fils du métier à tisser. ♦ **ttuggərrəž**: v. intr. (forme passive de ggərrəž): [conjug. AS: ttuggərrəž - AI: ttuggərraž - PP: ttuggərrəž - PN: ttuggərriž]: (sujet nom désignant une plante, des fils, etc.): Être coupé à ras, être rasé. ttuggərrəžn ibirran n təšḍift = les fibres du tapis sont (ou ont été) rasés (on a rasé les fibres du tapis). ♦ **aggərrəž**: n. m. (é.a. / u—): Fait de couper à ras: rasage.

ggərrəɛ: v. intr. [conjug. AS: ggərrəɛ - AI: ttəggərraɛ - PP: ggərrəɛ - PN: ggərriɛ]: (sujet nom de pers.): Renvoyer par la bouche les gaz contenus dans l'estomac: éructer, roter. da ttəggərraɛd adday š inġ udis = tu éructes quand le ventre te fait mal. ♦ **aggərrəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ggərrəɛ. ♦ **taggərriɛt**: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tiggərriɛin, é.a. / tg— [təg—]): Émission bruyante par la bouche de gaz provenant de l'estomac: éructation, rot.

ggru: v. intr. [conjug. AS: ggru - AI: ttəggru - PP: ggri / ggra - PN: ggri]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Venir après tous les autres, être le dernier. rix ad ggrux = je veux être le dernier, je veux rester le dernier. ♦ **səggru**: v. tr. dir. [conjug. A: səggru - PP: səggri / səggra - PN: səggri]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Mettre, laisser à la fin, faire venir après tous les autres. səggrix ləxdəmt = j'ai laissé le travail à la fin. ♦ **ttusəggru:** v. intr. (Forme passive de səggru) [conjug. A: ttusəggru - PP: ttusəggri / ttusəggra - PN: ttusəggri]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être laissé à la fin. ur ixəṣṣa ad ttusəggru twuri a [ur ixəṣṣa ad ttusəggru twuri ya] = il ne faut pas que ce travail soit laissé à la fin, il ne faut pas qu'on laisse ce travail à la fin. ♦ **aməggaru**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməggura, é.a. / i—, fém. / taməggarutt, é.a. / tm—, plur. / timəggura, é.a. / tm—): **1**. Qui vient après tous les autres, après lequel il n'y en a pas d'autres: dernier. ass aməggaru = le dernier jour. gix aməggaru = je suis le dernier. —**2**. Derrière d'une personne, postérieur, cul. itša š uməggaru i š [itša š uməggaru y š] = ton derrière te démange. ♦ **iməggura**: n. m. plur.: Jeune génération. (Prov.): ur udžin iməzwura ma mi ttɛawadn iməggura: (lit. les anciens n'ont rien laissé à dire par la jeune génération): on trouve dans ce que nous avons hérité des anciens toutes les choses que nous pouvons savoir pour la conduite de notre vie. ♦

tinyira: n. f. (é.a. / ti—): Moment, instant auquel s'arrête un phénomène, une période: fin. tinyira n usəggʷas = la fin de l'année. tinyira n wawal = la fin de la parole, la fin de la discussion.

ggrubəzzu: v. intr. [conjug. AS: ggrubəzzu - AI: ttəggrubəzzu - PP: ggrubəzzi / ggrubəzza - PN: ggrubəzzi]: (sujet nom désignant une partie du corps): Devenir insensible: s'engourdir. ggrubəzzan iḍuḍan nw s usəmmiḍ [ggrubəzzan iḍuḍan in w s usəmmiḍ] = mes doigts se sont engourdis sous l'effet du froid. ♦ **səggrubəzzu**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggrubəzzu - PP: səggrubəzzi / səggrubəzza - PN: səggrubəzzi]: (sujet nom désignant une pers., le froid, etc.]: Rendre insensible: engourdir. isəggrubəzza usəmmiḍ iḍaṛn nw [isəggrubəzza wsəmmiḍ iḍaṛṛ inw] = le froid a engourdi mes pieds. səgrubəzzix ifassn nw s udfəl [səgrubəzzix ifassn inw s udfəl] = j'ai engourdi mes mains avec la neige (je me suis engourdi les mains avec la neige). ♦ **aggrubəzzu**: n. m. (é.a. / u—): État d'une partie du corps qui s'est engourdie: engourdissement.

gguṛḍəm: v. intr. [conjug. AS: gguṛḍəm - AI: ttəgguṛḍum - P: guṛḍəm]: **1**. (sujet nom d'être animé): Avoir une fracture. igguṛḍəm məmmis zg taġma [igguṛḍəm məmmis zi taġma] = son fils a une fracture à la cuisse. ♦ **səgguṛḍəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səgguṛḍəm - AI: səgguṛḍum - P: səgguṛḍəm]: (sujet et objet nom d'être animé): Causer une fracture, blesser par fracture, fracturer. isəgguṛḍəm t usərdun zg uḍaṛ = le mulet lui a causé une fracture à la jambe (le mulet lui a fracturé la jambe). ♦ **ttusəgguṛḍəm**: v. intr. (forme passive de səgguṛḍəm): [conjug. AS: ttusəgguṛḍəm - AI: ttusəgguṛḍum - P: ttusəgguṛḍəm]: Être blessé par fracture. ittusəgguṛḍəm zg iġil = on lui a fracturé l'avant-bras. ♦ **aggu**ṛḍ**əm**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être blessé par fracture. ♦ **asəggu**ṛḍ**əm**: n. m. (é.a. / u—): Action de səgguṛḍəm: fait de blesser par fracture.

ggud: prép. (variante de la prép. aggud): Indique l'accompagnement: avec. ddix ggud as = je suis allé avec lui.

ggudy: v. intr. [conjug. AS: ggudy - AI: ttəgguduy - P: ggudy]: **1**. (sujet nom d'être animé: admet un sujet plur. ou un collectif): Être nombreux. ggudyn iryzən [ggudin irizən] = les hommes sont nombreux. ‖ (sujet nom de chose): Être en abondance: abonder. təggudy tuga di [təggudi tuga di] = l'herbe abonde ici. —**2**. (sujet nom de chose): Être en tas: s'entasser. ggudyn yirdən [ggudin yirdən] = le blé (en gerbes) s'est entassé ♦ **səggudy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggudy - AI: səgguduy - P: səggudy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignants des êtres animés ou des choses): Rendre abondant, produire en grande quantité. tsəggudy iṭṭu utši = iṭṭu a abondamment préparé la nourriture. tsəggudyd iširran [tsəggudid iširran] = tu as procréé beaucoup d'enfants. —**2**. Mettre en tas: entasser. isəggudy irdən tama n wannrar = il a entassé le blé (en gerbes) à côté de l'aire à battre). ♦ **ttusəggudy**: v. intr. (forme passive de səggudy): [conjug. AS: ttusəggudy - AI: ttusəgguduy - P: ttusəggudy]: **1.** (sujet nom de chose): ad ittusəggudy wutši ḥma ad afin inəbgawn mayd tšan mš ggudyn [ad ittusəggudy wutši ḥma yad yafin inəbgawn mayd tšan mš ggudin] = on préparera beaucoup de nourriture pour que les hôtes trouvent quoi manger s'ils sont nombreux. —**2**. (sujet nom de chose): Être entassé. ttusəggudyn yirgən tama n wannrar [ttusəggudin yirgən tama n wannrar] = le blé (en gerbes) est (ou a été) entassé à côté de l'aire à battre. ♦ **aggudy**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être abondant, en grande quantité, nombreux, d'être en tas. ♦ **asəggudy**: n. m. (é.a. / u):

Action de səggudy, tous les sens: fait de rendre abondant, nombreux; entassement. ♦ **awudiy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwudiyn, é.a. / i—, fém. / tawudiyt, é.a. / tw—, plur. / tiwudiyin, é.a. / tw—): Gros tas, meule. tawudiyt n təmẓin = une meule de gerbes d'orge.

gguffu: v. intr. [conjug. AS: gguffu - AI: ttəgguffu - PP: gguffi / gguffa - PN: gguffi]: (sujet nom de pers.): Être faible d'esprit: être stupide. təgguffa tərbatt a = cette fille est stupide. ♦ **agguffu**: n. m. (é.a. / u—): Faiblesse d'esprit: stupidité.

ggunzər: v. intr.: *voir* iyənzər 1.

ggəwwəd: v. tr. dir. [conjug. AS: ggəwwəd - AI: ttəggəwwad - PP: ggəwwəd - PN: ggəwwid]: (sujet et objet noms de pers.): Indiquer à quelqu'un la direction à suivre, montrer à quelqu'un ce qu'il doit faire: orienter, guider, conseiller, diriger. ur ufix mayd i iggəwwədn [ur ufix mayd i yəggəwwədn]= je ne trouve pas qui m'oriente. ♦ **ttuggəwwəd**: v. intr. (forme passive de ggəwwəd): [conjug. AS: ttuggəwwəd - AI: ttuggəwwad - PP: ttuggəwwəd - PN: ttuggəwwid]: Être guidé, être orienté. mšur ttuggəwwidn iširran ur da ttəffəġn ġər walu = si les enfants ne sont pas guidés, ils n'aboutiront à rien (si on ne guide pas les enfants, ils ne réussiront pas). ♦ **aggəwwad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iggəwwadn, é.a. / i—, fém. / taggəwwadt [taggəwwatt], é.a. / tg— [təg—], plur. / tiggəwwadin, é.a. / tg— [təg—]): Personne qui montre la direction à suivre, qui conseille, guide: guide, conseiller. ♦ **aggəwwəd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de diriger, d'orienter, de conseiller.

gg^{w}əy: v. tr. dir. [conjug. AS: gg^{w}əy - AI: ttəgg^{w}əy - PP: gg^{w}əy - PN: gg^{w}iy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Porter la main sur un animal, une personne ou une chose: toucher. ur š gg^{w}iyx [ur ši gg^{w}iyx] = je ne t'ai pas touché. ♦ **ttuyagg^{w}əy** (ou **ttyagg^{w}əy**): v. intr. (forme passive de gg^{w}əy): [conjug. AS: ttuyagg^{w}əy ou ttyagg^{w}əy- AI: ttuyagg^{w}ay ou ttyagg^{w}ay - PP: ttuyagg^{w}əy ou ttyagg^{w}əy - PN: ttuyagg^{w}iy ou ttyagg^{w}iy]: (sujet nom de pers. ou de chose): da isġuyyu waxxa ur ittyagg^{w}iy [da yəsġuyyu waxxa wr ittyagg^{w}iy] = il crie même si on ne l'a pas touché. ♦ **ugguy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de toucher.

1. ggəz: v. intr. [conjug. AS: ggəz - AI: ttəggəz - PP: ggəz - PN: ggiz]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller du haut vers le bas: descendre. ggzən d ibulxiṛn zg udrar [ggzən d ibulxiṛṛ zg udrar] = les sangliers sont descendus de la montagne. —**2**. (sujet nom de pers.): Cesser d'être monté: descendre. iggəz zg ġif uyis [iggəz zi ġif uyis] = il descend de cheval. ♦ **zuggəz** : [conjug. AS: zuggəz - AI: zugguz - P: zuggəz]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Porter plus bas, mettre à un niveau inférieur: descendre. izuggəz d azzyaw zg ġif iġəṛm [izuggəz d azzyaw zi ġif iġəṛm] = il a descendu le couffin du toit. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire descendre. izuggəz d izzyarn zg udrar [izuggəz d izzyarr zg udrar] = il a fait descendre les bœufs de la montagne. ♦ **ttuzuggəz**: v. intr. (forme passive de zuggəz, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttuzuggəz - AI: ttuzugguz - PP: ttuzuggəz - PN: ttuzuggiz]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom de chose): ur ta d ittuzuggiz wazzyaw zg ġif iġəṛm = on n'a pas encore descendu le couffin du toit. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): ad d ttuzuggzənt wulli zg udrar [ad di ttuzuggzənt wulli zg udrar] = on fera descendre les moutons de la montagne. ♦ **azuggəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de zuggəz, tous les sens: descente. ♦ **ugguz**: n. m. (é.a. / wu—): Action de ggəz, tous les sens: descente.

2. ggəz: v. tr. indir. [conjug. *voir* ggəz 1]: (sujet et objet nom de pers.): Obliger quelqu'un qui a commis une infraction, en guise de sanction, de nourrir un certain nombre de personnes. Remarque: le nombre de personnes à nourrir varie avec la gravité de la faute commise. ran ayt tgəmmi ad ġif i ggzən [ran ayt tgəmmi yad ġif i ggzən] = les membres de la tribu veulent me donner la sanction de les nourrir. ♦ **amaggaz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaggazn, é.a. / i—, fém. / tamaggazt, é.a. / tm—, plur. / timaggazin, é.a. / tm—): Membre du groupe que la personne sanctionnée doit nourrir. ♦ **ugguz**: Sanction consistant à nourrir un certain nombre de personnes.

3. ggəz: v. intr. ou tr. dir. [conjug. *voir* ggəz 1]: (sujet nom de pers.): Terminer les travaux agricoles (la moisson, le battage, le labour). ur ta nəggiz anəbdu = nous n'avons pas encore terminé la moisson et les battages. ♦ **ugguz**: n. m. (é.a. / u—): Achèvement des travaux agricoles (la moisson, le battage, le labour).

ggəɛd: v. intr. [conjug. AS: ggəɛd - AI: ttəggɛad - PP: ggəɛd - PN: ggɛid]: (sujet nom désignant un être animé ou un liquide): Se déplacer dans un mouvement de bas en haut, se transporter vers un lieu plus haut que celui où l'on était: monter. ur iggɛid s iżżyal = il n'est pas monté en haut. ur da ttəggɛadən waman ġr iġəṛm amażżyal = l'eau ne monte pas à la maison d'en haut. ♦ **səggəɛd**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggəɛd - AI: səggɛad - PP: səggəɛd - PN: səggɛid]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Transporter en un lieu plus élevé: monter. səggəɛd iqšušn a s iżżyal = monte ces ustensiles en haut! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou l'eau): Faire monter. isəggəɛd izzyarn ġr adrar [isəggəɛd izzyarr ġr adrar] = il a fait monter les bœufs à la montagne. isəggəɛd aman ġr iġəṛm anafəlla = il a fait monter l'eau à la maison d'en haut. ♦ **ttusəggəɛd**: v. intr. (forme passive de səggəɛd): [conjug. AS: ttusəggəɛd - AI: ttusəggɛad - PP: ttusəggəɛd - PN: ttusəggɛid]: (sujet nom d'être animé ou de chose): ixəṣṣa ad ttusəggɛədn iqšušn a ġr iġəṛm amażżyal tifawt [ixəṣṣa yad ttusəggɛədn iqšušn a ġr iġəṛm amażżyal tifawt] = il faut qu'on monte ces ustensiles à la maison d'en haut le matin. ttusəggəɛdənt wulli ġər ɛari = on a fait monter les moutons à la montagne (on a conduit les moutons à la montagne).

gəl: v. intr. [conjug. AS: gəl - AI: ttgal - PP: gəl - PN: gil]: (sujet nom désignant un endroit creux): Être rempli par dessus les bords: être comblé. tgəl təsraft = le silo est comblé. ♦ **sgəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: sgəl - AI: sgal - PP: sgəl - PN: sgil]: (sujet nom de pers.): Soumettre à un travail de remblai: remblayer, combler. da sgalx tasraft = je remblaie le silo. ♦ v. intr. (le verbe n'a comme sujet que l'indice de pers. 3F): Neiger. ar tsgal assnaṭṭ: (lit. elle remblayait hier) = il neigeait hier. da tsgal s udfəl: (lit. elle remblaie avec la neige) = la neige tombe. ♦ **ttusgəl**: v. intr. (forme passive de sgəl): [conjug. AS: ttusgəl - AI: ttusgal - PP: ttusgəl - PN: ttusgil]: Être remblayé, être comblé. ittusgəl wanu = le puits est (ou a été) remblayé (on a remblayé le puits). ♦ **asgal**: n. m. (é.a. / u—): Le fait de combler: comblement. asgal n wanu = le comblement du puits.

gəlf: v. intr. [conjug. AS: gəlf - AI: gəlləf - PP: gəlf - PN: glif]: (sujet nom désignant la cartouche d'une arme à feu): Ne pas faire feu, rater. təgləf taddwatt = la cartouche a raté. ♦ **aglaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne pas faire feu.

gəllin: Morphème exclamatif par lequel on exprime la compassion qu'on a envers quelqu'un: le pauvre! ♦ **igəllin**: n. m. (fém. / tigəllint): Qui est mort. igəllin n bba = mon défunt père. tigəllint n mma = ma défunte mère. ♦ **tigəllint**: n. f.: Sentiment

d'infériorité. iša tigəllint i ixf n s [iša tigəllint i yəxf n s]: (lit. il a donné l'infériorité à lui-même) = il se sent inférieur.

gəlləs: v. intr. [conjug. AS: gəlləs - AI: ttgəllas - PP: gəlləs - PN: gəllis]: (sujet nom désignant les céréales en herbe): Être haut. tgəlləs tuga = l'herbe est haute. igəlls iməndi = les céréales (en herbe) sont hautes. ♦ **ag^{w}las**: n. m. (é.a. / u—, fém. / tag^{w}last, é.a. / tg^{w}— [təg^{w}—]): Haute herbe, céréales en herbe haute.

glugl: v. intr. [conjug. AS: glugl - AI: ttəglugul - P: glugl]: **1**. (sujet nom désignant un liquide ou un cours d'eau): Rester immobile sans couler: stagner, croupir. da ttəgluguln waman n unẓaṛ dat iġəṛm [da ttəglugull waman n unẓaṛ dat iġəṛm] = l'eau de pluie stagne devant la maison. —**2**. (sujet nom désignant des vivres, l'argent): Être mis de côté, être économisé, être accumulé par l'épargne. glugləənt ləflus = l'argent est économisé. —**3**. (sujet nom de pers.): Se rassembler en grand nombre: s'amasser. iglugl lġaši dat iġəṛm n ḥəddu mayd as ižṛan: (lit. les gens se sont amassés devant la maison de ḥəddu, qu'est ce qui lui étant arrivé?) = les gens se sont amassés devant la maison de ḥəddu, qu'est ce qui lui est arrivé? ♦ **səglugl**: v. tr. dir. [conjug. AS: səglugl - AI: səglugul - P: səglugl]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant un liquide): Empêcher de couler, faire stagner. səglugəlx aman n unẓaṛ = j'ai fait stagner l'eau de pluie. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des vivres, l'argent): Conserver, accumuler par l'épargne: épargner, économiser. da izzənza timẓin nna isəglugl nnaḍant [da yəzzənza timẓin nna ysəglugl nnaḍant] = il vend l'orge qu'il a mis en réserve l'année dernière. is isəglul ša n ləflus [is isəglul ša l ləflus] = est ce qu'il a économisé un peu d'argent? ♦ **ttusəglugl**: v. intr. (forme passive de səglugl) [conjug. AS: ttusəglugl - AI: ttusəglugul - PP: ttusəglugl - PN: ttusəglugil]: **1.** (sujet nom désignant un liquide): Être empêché de couler, être arrêté. ttusəglugəln waman [ttusəglugəll waman] = l'eau est (ou a été) arrêtée, on a fait stagner l'eau. **—2.** (sujet nom désignant des vivres, de l'argent): Être mis de côté, être épargné, être économisé. ixəṣṣa ad ttusəglugəln yirdən [ixəṣṣa yad ttusəglugəll yirdən] = il faut qu'on économise du blé.♦ **asəglugl**: n. m. (é.a. / u—): Action de səglugl, tous les sens. ♦ **aglagal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iglagaln [iglagall], é.a. / i—, fém. / taglagalt, é.a. / tg— [təg—], plur. / tiglagalin, é.a. / tg— [təg—]): Endroit creux où l'eau stagne. ♦ **aglugl**: n. m. (é.a. / u—): Action de glugl, sens 1 et 2.

1. gəly: v. tr. dir. [conjug. AS: gəly - AI: gəlləy - PP: gəly - PN: gliy]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant des êtres animés): Empêcher d'avancer: arrêter. gəly ulli ad ur kətšmənt ġr urti [gəly ulli yad ur kətšmənt ġr urti] = arrête les moutons pour qu'ils n'entrent pas dans le verger! —**2**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant un liquide): Arrêter dans son écoulement: étancher, faire stagner. a ngəly aman n uġ^{w}balu = nous étancherons l'eau de la source. igəly iġəll aman n tərg^{w}a = la chaume a fait stagner l'eau de la rivière, la chaume arrête l'eau de la rivière. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un liquide): Ne pas s'écouler, stagner. glyn waman [glin waman] = l'eau stagne (ou a stagné). ♦ **mməglay**: v. intr. (forme réciproque de gəly): [conjug. AS: mməglay - AI: ttəmməglay - P: mməglay]: S'empêcher d'avancer. da ttəmməglayn middən g ubrid a anəq^{W}maṛ [da ttəmməglayn middən g ubrid a yanəq^{W}maṛ] = les gens s'empêchent d'avancer dans ce chemin étroit. ♦ **ttugəly**: v. intr. (forme passive de gəly): [conjug. AS: ttugəly - AI: ttuglay - PP: ttugəly - PN: ttugliy]: **1**. (sujet nom désignant des

êtres animés): Être empêché d'avancer, être arrêté. ixəṣṣa ad ttuglynt wulli inn ad ur ttənmilint urti [ixəṣṣa yad ttuglint wulli yinn ad ur ttənmilint urti] = il faut que ces moutons là-bas soit arrêtés pour qu'ils ne s'approchent pas du verger. —**2**. (sujet nom désignant un liquide): Être étanché, stagné. ttuglyn waman n uġbalu [ttuglin waman n uġbalu] = l'eau de la source est (ou a été) étanchée (on a étanché l'eau de la source). —**3.** (sujet nom de pers.): Ne pas pouvoir uriner, avoir l'urètre bouché. ittugəly umuḍin = le malade ne peut pas uriner (le malade a l'urètre bouché). ♦ **aglay**: n. m. (é.a. / u—): Action de gəly, tous les sens.

2. gəly: v. tr. dir. [conjug. *voir* gəly 1]: (sujet nom désignant un animal herbivore, l'objet est toujours le mot [ifəẓẓ]): Mâcher de nouveau des aliments revenus de l'estomac: ruminer. da tgəlly tfunast ifəẓẓ [da tgəlli tfunast ifəẓẓ] = la vache rumine. ♦ **aglay n ifəẓẓ**: n. m. (é.a. / u—): Fonction physiologique des ruminants qui consiste à faire revenir les aliments de l'estomac pour les mâcher avant de les avaler définitivement: rumination.

gəm: v. intr. [conjug. AS: gəm - AI: gəmma - PP: gəm - PN: gmi]: (sujet nom désignant un être animé ou une plante): Grandir progressivement jusqu'au terme du développement normal: croître, se développer. ur igmi ġṛ bba s = il n'a pas grandi chez son père. Mš iwt unẓaṛ ad tgəm tuga [mš iwt unẓaṛ at tgəm tuga] = si la pluie tombe l'herbe poussera. ♦ **ssgəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssgəm / ssəgmi - AI: ssəgma - PP: ssəgmi / ssəgma - PN: ssəgmi]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un enfant): Assurer le développement physique, intellectuel et moral d'un ou de plusieurs enfants: élever. issəgma sin iširran = il a élevé deux enfants. ašissgəm ṛəbbi = que Dieu te fasse grandir. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un enfant): Prendre légalement pour fils ou fille: adopter. təssəgma biḥa məmmi s n uttmas = biḥa a adopté le fils de sa sœur (biḥa a adopté son neveu). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux, la barbe, etc.): Laisser pousser. ssəgmix tamart = j'ai laissé pousser la barbe. ssəgmix azzar = j'ai laissé pousser les cheveux. —**4**. (sujet nom de pers., l'objet est le mot [aqəddid]: Devenir gros: grossir. təssəgmid aqəddid = tu as grossi. —**5**. (sujet nom désignant un végétal, objet nom désignant les racines): Pousser, développer des racines, prendre racines. təssəgma tazart iẓuṛan yaḍn = le figuier a développé d'autres racines. ♦ **msəgm** v. intr. [conjug. AS: msəgma - AI: ttəmsəgma - PP: msəgmi / msəgma - PN: msəgma]: (sujet nom de pers.): Grandir ensemble dans un même foyer. waxxa ur gin awmatn msəgman [waxxa wər gin awmatn msəgman] = même s'ils ne sont pas frères, ils ont grandi ensemble. ♦ **ttussgəm**: v. intr. (forme passive de ssgəm, sens 2): [conjug. AS: ttussgəm / ttussəgmi - AI: ttussəgma - PP: ttussəgmi / ttussəgma - PN: ttussəgmi]: (sujet nom désignant un enfant): Être adopté. immut bba d mma zg wahwa ġas ttussəgmix [immut bba d mma zi wahwa ġas ttussəgmix] = mon père et ma mère sont morts depuis longtemps, j'ai été simplement adopté. ♦ **asəgmi**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'élever des enfants. ur iwhin usəgmi n iširran = élever des enfants n'est pas facile. —**2**. Action d'adopter des enfants: adoption. ♦ **imsəgmi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imsəgman, é.a. / i—, fém. / timsəgmitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəgmatin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Enfant adoptif. —**2**. Fait de grandir ensemble, dans un même foyer. ♦ **tigmi**: n. f. (é.a. / tg— [təg—]): Fait de croître, de grandir: croissance.

gmər: v. tr. dir. [conjug. AS: gmər - AI: ttəgmar - PP: gmər - PN: gmir]: (sujet nom de pers.): Poursuivre les animaux sauvages pour les tuer ou les prendre:

chasser. da ittəgmar tisəkʷrin [da yəttəgmar tisəkʷrin] = il chasse les perdrix. ♦ **ttugmər**: v. intr. (forme passive de gmər) [conjug. AS: ttugmər - AI: ttugmar - PP: ttugmər - PN: ttugmir]: (sujet nom désignant un être animé non humain): être chassé, être pris. ur da ttugmarn isəkran di [ur da ttugmarr isəkran di] = on ne chasse pas les perdrix ici (on interdit de chasser les perdrix ici). ♦ **anəgmar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəgmarn [inəgmarr], é.a. / i—, fém. / tanəgmart, é.a. / tn—, plur. / tinəgmarin, é.a. / tn—): Personne qui poursuit les animaux sauvages pour les tuer ou les prendre: chasseur. anəgmar n isəkʷran = le chasseur de perdrix. ♦ **tanəgmart**: n. f. **1**. Fém. de anəgmar: chasseuse. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Action de poursuivre les animaux pour les tuer ou les prendre: chasse.

gən: v. intr. [conjug. AS: gən - AI: ggan - PP: gən - PN: gin]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être dans l'état de sommeil, reposer dans le sommeil: dormir. rix ad gənx = je veux dormir. da gganx ziš= je dors tôt. —**2**. (sujet nom désignant une cartouche): Ne pas faire feu, rater. tgən taddwatt = la cartouche a raté (*voir* gəlf). ♦ **sgən**: v. tr. dir. [conjug. AS: sgən - AI: sgan - PP: sgən - PN: sgin]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Mettre au lit, faire dormir, provoquer le sommeil: coucher, endormir. rix ad sgənx iširran [rix at sgənx iširran] = je veux coucher les enfants (je veux endormir les enfants). —**2**. (Sujet nom désignant une femme enceinte): Arrêter la croissance du fœtus (endormir le fœtus). təsgən tasləmya g udis n s = elle a arrêté la croissance du bébé dans son ventre (elle a arrêté la croissance du fœtus, elle a endormi le fœtus). —**3**. (Expression): səgn azal: ramener le bétail à midi pour qu'il se repose. sgənn imək**s**wan azal = les bergers ramènent le bétail à midi pour qu'il se repose.♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant la poule): Poser des œufs dans le nid de la poule pour qu'elle les fasse éclore. sgənx i tfullust = j'ai posé les œufs dans le nid de la poule pour qu'elle les couve. ♦ **ttusgən**: v. intr. (forme passive de sgən): [conjug. AS: ttusgən - AI: ttusgan - PP: ttusgən - PN: ttusgin]: Être mis au lit, être endormi. ixəṣṣa ad ttusgənn iširran ziš[ixəṣṣa yad ttusgənn iširran ziš] = il faut que les enfants soient mis au lit tôt. ♦ **amgun**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imgunn, é.a. / i—, fém. / tamgunt, é.a. / tm— [təm—, plur. / timgunin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Personne en train de dormir: dormeur. —**2.** (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usités): Selon la croyance populaire, fœtus dont on a arrêté la croissance (fœtus endormi). ♦ **asgʷən**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəgʷnan, é.a. / i—, fém. / tasgʷənt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisəgʷnin, é.a. / ts—): **1**. Lieu où l'on s'étend pour se coucher: couche. —**2**. Abri d'un animal sauvage: asgʷən n ubulxiṛ = l'abri du sanglier. —**3**. Construction faite par certains oiseaux pour s'y coucher ou y déposer leurs œufs: nid. asgʷən n tsəkkurt = le nid de la perdrix. ♦ **taguni**: n. f. (é.a. / tg—): Fait de dormir.

gnu: v. tr. dir. [conjug. AS: gnu - AI: gənnu - PP: gni / gna - PN: gni]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un tissu, une étoffe, un bouton, etc.): Assembler au moyen d'un fil passé dans une aiguille: coudre. gnix asrawl = j'ai cousu le pantalon. (Expression): ur da igənnu s wumlil [ur da ygənnu s wumlil]: (lit. il ne coud pas avec le fil blanc = il fait naître la discorde. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un tissu, une étoffe, etc.): Être cousu. igna usrawl [igna wəsrawʷl] = le pantalon est cousu. ♦ **ttugnu**: v. intr. (forme passive de gnu): [conjug. A: ttugnu - PP: ttugni / ttugna - PN: ttugni]: (sujet nom désignant un tissu, une étoffe): Être cousu. ur ta ittugni usrawl nw [ur ta yəttugni wəsrawl inw] = mon pantalon n'est pas encore cousu (on n'a pas encore cousu mon pantalon). ittugna uzənnaṛ [ittugna

wzənnaṛ] = le burnous est (ou a été) cousu (on a cousu le burnous). ♦ **aməgnu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməgnutn, é.a. / i—, fém. / taməgnutt, é.a. / tm—, plur. / timəgnutin, é.a. / tm—): Personne qui coud: couseur. ♦ **issəgni**: n. m. (é.a. / i—, plur. / assəgnan, é.a. / wa—, fém. / tissəgnitt, é.a. / ti—, plur. / tassəgnatin, é.a. / ta—): longue et forte aiguille servant à coudre des étoffes épaisses. (Prov. 1): ayənna ikka yissəgni ikk t ifili [ayənna yəkka yissəgni yəkkt ifili]: (lit. la ficelle passe par où l'aiguille est passée): les enfants héritent leur conduite de leurs parents (*cf.* prov. fr. Tel père, tel fils; Petit Robert, entrée "Père"). (Prov. 2): trid issəgni bu snat wallən: (lit. tu veux la grosse aiguille à deux chas): se dit à une personne qui cherche un double profit. ♦ **tigni**: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tigniwin, é.a. / tg— [təg—]. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 3): **1.** Action de gnu: couture. —**2**. Profession de celui qui coud des vêtements. —**3**. point de couture.

1. gər: prép. Dans l'espace qui sépare des choses, des endroits, des personnes: entre. ad ġʷəždəmx gr aš d bassu = je m'assieds entre toi et bassu. (Expression): llix gər wagmar d tagmart [llix gər wagmar t tagmart]: (lit. je suis entre le cheval et la jument) = je suis enfermé dans un dilemme.

2. gər: v. tr. indir. [conjug. AS: gər - AI: ggar - PP: gri / gra - PN: gri]: (sujet nom de pers., objet nom de chose, il est régi par la prép. [s]): Abandonner, rejeter comme encombrant ou inutile: jeter, se débarrasser de. igra s iḥruyn ibaliyn: (lit. il a jeté avec les vêtements usés) = il a jeté les vêtements usés. gər s uyənna ur yad trid [gər s uyənna wər yat trid]: (lit. jette avec ce dont tu n'as plus besoin) = jette ce dont tu n'as plus besoin! ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet nom de pers., objet indir. nom d'être animé., objet direct nom de chose): Envoyer loin en lançant à travers l'espace pour atteindre une personne, un animal: jeter. gər takurt i muḥa = jette la balle à muḥa! grix iġəṣṣ i tyditt [grix iġəṣṣ i tiditt] = j'ai jeté l'os à la chienne. —**2**. (sujet et objet indirect noms de pers., objet direct nom désignant une lettre): Faire parvenir: envoyer, adresser. grix as tabratt i məmmi (lit. je lui ai envoyé la lettre à mon fils) = j'ai envoyé la lettre à mon fils. —**3**. (sujet nom de pers., objets noms de choses): Mettre dans, mêler. grix tisənt i wutši = j'ai mis du sel dans le repas. —**4.** (sujet et objet indirect noms de pers., objet direct nom désignant le bras): Prendre et serrer entre ses bras: embrasser. təgra biḥa arbi i məmmi s [təgra biḥa yarbi yi məmmi s] = biḥa a embrassé son fils. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le métier à tisser): Réunir les fils de chaîne en nappe: ourdir. tra biḥa ad təgr asəṭṭa [tra biḥa yat təgr asəṭṭa] = biḥa veut ourdir les fils de la chaîne (biḥa veut préparer le métier à tisser). —**2**. (sujet nom désignant un végétal, objet nom désignant des racines): Pousser, développer des racines, prendre racines. təgra ddilyt iẓuṛan [təgra ddilit iẓuṛan] = la vigne a pris racines (la vigne a développé les racines). —**3**. (Expressions): gər ɛaṛṛiḍ: aller attendre quelqu'un ou un animal dans un endroit où il va arriver. gr i ɛaṛṛiḍ ġr aġbalu asəkka tifawt [gr i ɛaṛṛiḍ ġr aġbalu yasəkka tifawt] = attends-moi à la source demain matin! ‖ gər bɛitt: Même sens que gər ɛaṛṛiḍ. gr i bɛitt asəkka ġr iġəṛm = attends-moi demain à la maison! ♦ **mməgra**: v. tr. dir. (forme réciproque de gər): [conjug. AS: mməgra - AI: ttəmməgra - P: mməgra]: **1**. (objet nom de chose): Se jeter, se lancer quelque chose mutuellement. da ttəmməgran takurt = ils se lancent la balle. —**2**. (objet nom désignant les lettres): S'envoyer, s'adresser des lettres mutuellement. da ittəmməgra muḥa d umədakkʷl n s tibratin [da yəttəmməgra muḥa d umədakkʷl n s tibratin] = muḥa et son ami s'envoient des lettres. —**3**. (objet nom désignant le bras): S'embrasser mutuellement.

təmməgra biḥa d illi s arbi = biḥa et sa fille s'embrassent. ♦ **ttugr**: v. intr. (forme passive de ger): [conjug. AS: ttugər / ttugri - AI: ttugra - PP: ttugri / ttugra - PN: ttugri]: (sujet nom désignant le métier à tisser): Être préparé, être ourdi. ur ta ittugri usəṭṭa [ur ta yəttugri wsəṭṭa] = le métier à tisser n'est pas encore préparé (la chaîne du métier à tisser n'est pas encore ourdie). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la lettre, objet indirect nom de pers.): Être envoyé, être adressé. ttugra as təbratt i bassu [ttugra yas təbratt i bassu]: (lit. la lettre lui a été envoyée à bassu) = la lettre a été envoyée à bassu (on a envoyé la lettre à bassu). ♦ **taguri**: n. m. (é.a. / tg—): Action de gər (tous les sens).

1. gərd: v. intr. [conjug. AS: gərd - AI: gərrəd - PP: gərd - PN: grid]: (sujet nom désignant l'eau): Être glacé, être froid. gərdən waman = l'eau est glacée. ♦ **ssgərd**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssgərd - AI: ssəgrad - PP: ssgərd - PN: ssəgrid]: (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom désignant l'eau, le vent): Rendre plus froid: refroidir, glacer. nəssgərd aman = nous avons refroidi l'eau. issgərd usəmmiḍ aman = le froid a glacé l'eau. ♦ **ttussgərd**: v. intr. (forme passive de ssgərd): [conjug. AS: ttussgərd - AI: ttussəgrad - PP: ttussgərd - PN: ttussəgrid]: (sujet nom désignant l'eau): Être refroidi, être glacé, être congelé. ttussgərdən waman = l'eau est (ou a été) refroidie, on a refroidi l'eau. ♦ **agrad:** n. m. (é.a. (u—): Refroidissement, congélation. ♦ **aməgrud**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməgrudn, é.a. / i—, fém. / taməgrudt [taməgrutt], é.a. / tm—, plur. / timəgrudin, é.a. / tm—): Qui est glacé, congelé. aman iməgrudn = l'eau glacée. ♦ **assgərd**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssgərd: refroidissement, congélation.

2. gərd: v. intr. [conjug. *voir* gərd 1]: (sujet nom désignant un animal): Devenir familier, domestique: être apprivoisé, être domestiqué. igərd utbir = le pigeon est apprivoisé. (Prov.): ur da igərrəd usəkkur [ur da ygərrəd usəkkur]: (lit. la perdrix ne s'apprivoise pas) = on n'arrive jamais à soumettre celui qui s'est habitué à la liberté. ♦ **ssgərd**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de gərd 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Rendre familier, domestique: apprivoiser, domestiquer. issgərd itbirn [issgərd itbirr] = il a apprivoisé les pigeons. ♦ **ttussgərd**: v. intr. (forme passive de ssgərd): [conjug. *voir* le dérivé de gərd 1]: (sujet nom désignant un animal): Être apprivoisé. da ttussəgradn itbirn [da ttussəgradn itbirr] = on apprivoise les pigeons (les pigeons sont apprivoisables). ♦ **aməgrud**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməgrad, é.a. / i—, fém. / taməgrudt [taməgrutt], é.a. / tm—, plur. / timəgrad, é.a. / tm—): Qui est apprivoisé. atbir aməgrud = le pigeon apprivoisé.

gr ibərdan: n. m.: *voir* abrid.

grigərt: v. intr. [conjug. AS: grigərt - AI: ttəgrigrit - P: grigərt]: (sujet nom désignant la terre, une surface): Être horizontal, plan, uni, nivelé. igrigərt wannrar = l'aire à battre est plane. ♦ **səgrigərt**: v. tr. dir. [conjug. AS: səgrigərt - AI: səgrigrit - P: səgrigərt]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une surface): Mettre de niveau, rendre horizontal: niveler, aplanir. ad isəgrigərt annrar = il nivellera l'aire à battre. ♦ **ttusəgrigərt**: v. intr. [conjug. AS: ttusəgrigərt - AI: ttusəgrigrit - P: ttusəgrigərt]: (sujet nom désignant une surface): Être nivelé, être aplani. ittusəgrigərt wannrar = l'aire à battre est (ou a été) nivelée (on a nivelé l'aire à battre). ♦ **agrigərt**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est applani, horizontal: aplanissement. agrigərt n wašal = l'aplanissemnt du sol. ♦ **asəgrigərt**: n. m. (é.a. / u—): Action de niveler: nivellement.

gərruš: n. m. Cresson de fontaine (plante).

1. gərs: v. tr. dir. [conjug. AS: gərs - AI: gərrəs - PP: gərs - PN: gris]: (sujet nom désignant un animal domestique herbivore, l'objet est effaçable): Manger du fourrage et des graines à l'étable. igərs usərdun timẓin = le mulet a mangé de l'orge. ♦ **ssgərs**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssgərs - AI: ssəgras - PP: ssgərs - PN: ssəgris]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant un animal herbivore): Nourrir à l'étable avec du fourrage et des graines. da ssəgrasn inuguḍn = ils nourrissent les agneaux avec du fourrage et des graines. issgərs axəllad i izzyarn [issgərs axəllad i yəzzyarr] = il a fait manger du maïs aux bœufs (il a nourri les bœufs avec du maïs). ♦ **ttussgərs**: v. intr. (forme passive de ssgərs): [conjug. AS: ttussgərs - AI: ttussəgras - PP: ttussgərs - PN: ttussəgris]: (sujet nom désignant un animal herbivore): Être nourri à l'étable avec du fourrage et des graines. mr ittussəgris uzəgr a s təmẓin ali yəqwa [mr ittussəgris uzəgr a s təmẓin ali yəqwa] = si ce taureau avait été nourri avec de l'orge, il aurait été gras. ♦ **asgərs**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəgras, é.a. / i—, fém. / tasəgrəst, é.a. / ts—, plur. / tisəgras, é.a. / ts—): Sac destiné à contenir les graines qui servent d'aliment à certains animaux tels que l'âne, le mulet et le cheval. ♦ **assgərs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de nourrir un animal à l'étable avec du fourrage et des graines.

2. gərs: v. intr. [conjug. *voir* gərs 1]: (sujet nom désignant l'eau): Se transformer en glace: geler, congeler. gərsən waman = l'eau a gelé. ♦ **ssgərs**: v. intr. [conjug. *voir* le dérivé de gərs 1]: (sujet nom de pers.): Passer l'hiver dans un endroit. da nəssəgras g uzaġaṛ = nous passons l'hiver à la plaine. ♦ **assgərs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de passer l'hiver dans un endroit. ♦ **agris**: n. m. (é.a. / u—): Congélation des eaux: gel, glace, verglas. ♦ **tagrəst**: n. f. (é.a. / tg— [təg—]: La plus froide des quatre saisons de l'année, qui succède à l'automne: hiver. azaġaṛ a g da nəzzray tagrəst = c'est à la plaine que nous passons l'hiver.

gər təssi: n. m.: *voir* təssi 2.

gru: v. tr. dir. [conjug. AS: gru - AI: gərru - PP: gri / gra - PN: gri]: (sujet et objet noms de pers.): Passer chez quelqu'un. gru i nn adday təddud ġər məmmi š[gru yi nn adday təddud ġər məmmi š] = passe chez moi quand tu iras chez ton fils (passe chez moi en allant chez ton fils).

grurš: v. intr. [conjug. AS: grurš- AI: ttəgruruš- P: grurš]: (sujet nom désignant les dents): Être agacé par quelque chose d'acide. gruršən wux^{w}san nw [gruršən wux^{w}san inw] = mes dents sont agacées. ♦ **səgrurš**: v. tr. dir. [conjug. AS: səgruršAI: səgruruš- P: səgrurš]: (sujet nom désignant quelque chose d'acide, objet nom désignant les dents): Affecter d'une sensation d'irritation: agacer. isəgrurši usəmmum tuġ^{w}mas [isəgrurši wsəmmum tuġ^{w}mas] = le raisin acide m'a agacé les dents. ♦ **agrurš**: n. m. (é.a. / u—): Sensation d'irritation que l'on ressent au niveau des dents en mangeant quelque chose d'acide.

gərw: n. m. Point du ciel ou le soleil se couche: occident, ouest. ayt gərw: (lit. ceux de l'occident) = les occidentaux.

gṛaẓ: v. impers. tr. dir. [conjug. AS: gṛaẓ - AI: ttəgṛaẓ - P: gṛaẓ: usité à la 3è pers. du fém. sing.): Éprouver le regret d'avoir fait ou de ne pas avoir fait dans le passé: regretter. təgṛaẓ i a nəkk iddan [təgṛaẓ i ya nəkk iddan]: (lit. elle a été regretté à moi de partir) = j'ai regretté d'être parti. ♦ **mməgṛaẓ**: v. intr. (conjug. AS: mməgṛaẓ - AI:

ttəmməgṛaẓ - P: mməgṛaẓ]: (sujet nom de pers.): Être mécontent d'avoir fait ou de ne pas avoir fait quelque chose: regretter. mšizzənza ašal ad imməgṛaẓ [mšizzənza yašal ad imməgṛaẓ] = s'il vend la terre, il regrettera. ♦ **səmməgṛaẓ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməgṛaẓ]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Faire naître chez une personne le regret d'avoir ou de ne pas avoir fait quelque chose. izzənza ašal nətta səmməgṛaẓən t middən [izzənza yašal nətta səmməgṛaẓən t middən] = il a vendu la terre mais les gens lui ont fait regretter de l'avoir fait.♦ **amməgṛaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Mécontentement ou chagrin d'avoir ou de ne pas avoir fait dans le passé: regret, remords. ♦ **asəmməgṛaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmməgṛaẓ.

gzil: v. intr. [conjug. AS: gzil - AI: ttəgzil - P: gəzzul]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un espace temporel): Avoir peu de longueur d'une extrémité à l'autre: être court. gəzzuln wussan [gəzzull wussan] = les jours sont courts. igəzzul usrawl = le pantalon est court. —**2**. (sujet nom désignant une pers.): Avoir la hauteur, la taille inférieure à la moyenne: être petit, être nain. tgəzzul uttma s = sa sœur est petite. ♦ **ssəgzil** (ou **zzəgzil**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: zzəgzil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre plus court en longueur: écourter. zzəgzilx asrawl = j'ai écourté le pantalon. ♦ **ttuzzəgzil**: v. intr. (forme passive de zzəgzil: [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuzzəgzil]: (forme passive de zzəgzil): (sujet nom désignant un vêtement, une corde, etc.): Être écourté. mš ittuzzəgzil usrawl a šwi ad i d yas [mš ittuzzəgzil usrawl a šwi yad i d yas] = si ce pantalon est un peu écourté, il me conviendra. ♦ **awəzlal:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iwəzlaln [iwəzlall], é.a. / i—, fém. / ta^{W}əzlalt, é.a. / t^{W}— [tu—, plur. / tiwəzlalin, é.a. / tw— [tu—]): Qui a peu de longueur d'une extémité à l'autre: court. asrawl awəzlal = le pantalon court. —**2**. Se dit d'une personne dont la hauteur, la taille est inférieure à la moyenne: petit, nain. tamətṭutt tawəzlalt = la petite femme, la femme naine. ♦ **tagəzli**: n. f. (é.a. / ta—): Caractère d'une chose qui est courte ou d'une personne qui est petite.

gəzzər: v. intr. [conjug. AS: gəzzər - AI: ttgəzzar - PP: gəzzər - PN: gəzzir]: (sujet nom de pers.): Tuer ou faire tuer les animaux et vendre la viande crue: pratiquer le métier du boucher. da ittgəzzar bassu [da yəttgəzzar bassu] = bassu pratique le métier de boucher. ♦ v. tr. dir. (sujet nom d'être animé): Mettre en pièces: déchirer, déchiqueter. ddan iyḍan ašgəzzərn [ddan iyḍan aši gəzzərr] = les chiens vont te déchiqueter. ♦ **agəzzar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / igəzzarn [igəzzarr], é.a. / i—, fém. / tagəzzart, é.a. / tg—, plur. / tigəzzarin, é.a. / tg—): Celui qui tue ou fait tuer les animaux et en vend la viande crue: boucher. isġa assa ugəzzar dix yits n inuguḍn [isġa yassa wgəzzar dix yits n inuguḍn] = le boucher a acheté encore aujourd'hui quelques agneaux. ♦ **agəzzər**: n. m. (é.a. / u—): Action de gəzzər, emploi tr.: déchiquetage. ♦ **tagəzzart**: n. f. **1**. Bouchère. —**2**. Métier du boucher.

gəẓgəẓ: v. intr. [conjug. AS: gəẓgəẓ - AI: ttgəẓgiẓ - PP: gəẓgəẓ - PN: gəẓgiẓ]: (sujet nom désignant une chose): Produire un son aigu et prolongé: grincer. da ttgəẓgiẓ təflwt [da ttgəẓgiẓ təflut] = la porte grince.

♦ **agəẓgəẓ**: n. m. (é.a. / u—): Bruit aigu ou strident: grincement. fəllix i ugəẓgəẓ n təflwt [fəllix i wgəẓgəẓ n təflut]: (lit. j'ai entendu au grincement de la porte) = j'ai entendu (ou j'entends) le grincement de la porte.

gəžgəž: v. intr. [conjug. usité au plur.: AS: gəžgəž - AI: ttgəžgiž - PP: gəžgəž - PN: gəžgiž]: (sujet nom désignant des insectes, des pers.): Se grouper sur, autour de quelque chose, dans un lieu. gəžgəžn yizan ġif təgnart n uġġu = les mouches se sont groupées sur l'outre à babeurre. max allig gəžgəžn middən g wadġaṛinn = pourquoi les gens se sont groupés dans cet endroit là-bas? ♦ **agəžgəž**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se grouper.

-ġ-

ġas: adv. (peut se réaliser [xs]: assimilation de [ġ] par [s] après effacement de [a]): **1**. Indique une restriction: pas davantage, sans une personne ou une chose de plus: seulement, ne que. nəlla ġas s šṛaḍ: (lit. nous étions avec trois seulement) = nous étions trois seulement, nous ne sommes que trois. iqqima ġas yits n wussan id i = il est resté quelques jours seulement avec moi. ira ġas ad igən = il veut seulement dormir. isġa ġas aġṛum = il n'a acheté que le pain. qqiman ġas sin wussan: (lit. deux jours seulement restent) = il ne reste que deux jours. —**2**. Sans compagnie: seul, tout seul. llix ġas nəkk g taddart [llix ġas nəkk i taddart] = je suis tout seul dans la chambre. da ittɛiš ġas i wul n s [da yəttɛiš ġas i wul n s] = il vit tout seul. —**3**. À l'exception de, sauf. ad aš zzryx kuši ġas taḥəllalt d tukkəṛḍa [ad aš zzrix kuši ġas taḥəllalt t tukkəṛḍa] = je te pardonnerai tout sauf le mensonge et le vol. annyx ayt ma kull ġas muḥa [annix ayt ma kull ġas muḥa] = j'ai vu tous mes frères sauf muḥa. ♦ conj. **1**. Indique qu'il s'est passé un temps court entre l'action de la principale et celle de la subordonnée: à peine que, aussitôt que. ġas ad tšin iširran ddux = aussitôt que les enfants auront mangé, je partirai. ♦ **ġas**… **nġədd**: loc. conj.: Introduit une idée de condition négative: sinon. ġas addud nġədd ur sar aš sawəlx = tu viens sinon je ne te parlerai jamais. ♦ **ġas iwida**: Sert à exprimer une émotion à l'égard d'une personne ou d'une chose qui plaît: très beau, très bon. yiwl muḥa yat tərbatt ġas iwida = muḥa a épousé une très belle fille. sġix yan iġṛəm ġas iwida = j'ai acheté une très belle maison. ġuṛ i yan umədakkʷəl ġas iwida: (lit. chez moi un très bon ami) = j'ai un très bon ami.

ġas…**nġədd**: loc. conj.: *voir* ġas.

ġəbba: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəbba - AI: ttġəbba - P: ġəbba]: (sujet et objet noms de pers.): Enfermer et isoler rigoureusement: séquestrer. məš təžžṛid ša aš nġəbba [məš təžžṛid ša yaši nġəbba] = si tu commets une infraction, nous te séquestrerons. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre dans un lieu ou on ne peut trouver: cacher. ur ssinəx ma g iġəbba tasarutt = je ne sais pas où il a caché la clé. ♦ **ttuġəbba**: v. intr. (forme passive de ġəbba): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuġəbba): **1**. Être séquestré. unna ittuġəbban ammi immut [unna yəttuġəbban ammi yəmmut]: (lit. celui qui étant séquestré comme s'il est mort) = celui qui est séquestré est comme s'il est mort. —**2**. (sujet nom de chose): Être caché. ixəṣṣa ad ttuġəbba tsaryt a ad ur yad tt ttafan iširran [ixəṣṣa yad ttuġəbba tsarit a ad ur yat tti ttafan iširran] = il faut que ce couteau soit caché pour que les enfants ne le retrouvent plus. ♦ **aġəbba**: n. m. (é.a. / u—): Action de ġəbba, sens 1: séquestration. —**2**. Action de ġəbba, sens 2: fait de cacher.

ġʷəbbəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ġʷəbbəṛ - AI: ttġʷəbbaṛ - PP: ġʷəbbəṛ - PN: ġʷəbbiṛ]: (sujet nom de pers.): Amender une terre en y épandant du fumier: fumer, engraisser, fertiliser. ur ta ġʷəbbiṛx ašal nw [ur ta ġʷəbbiṛx ašal inw] = je n'ai pas encore fumé ma terre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être fumé, fertilisé, engraissé. iġʷəbbəṛ wašal nna šərzəx = la terre que j'ai labourée est fumée. ♦ **ttuġʷəbbəṛ**: v. intr. (forme passive de ġʷəbbəṛ): [conjug. AS: ttuġʷəbbəṛ - AI: ttuġʷəbbaṛ - PP: ttuġʷəbbəṛ - PN: ttuġʷəbbiṛ]: (sujet nom désignant la terre): Être fumé, fertilisé. mš ur ittuġʷəbbir wašal a ur da ittarw walu [mš ur ittuġʷəbbir wašal a wər da yəttarw walu] = si cette terre n'est pas fumée, elle ne produira rien. ♦ **aġʷəbbəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'enrichir la terre avec du fumier. ♦ **ləġʷbaṛ**: n. m. Déjections d'animaux servant d'angrais: fumier.

ġʷəbbəz: v. intr. [conjug. AS: ġʷəbbəz - AI: ttġʷəbbaz - PP: ġʷəbbəz - PN: ġʷəbbiz]: (sujet nom de pers., objet nom de chose ou de pers.): Faire entrer dans l'eau, entièrement: plonger, immerger. iġʷəbbz ixf g waman [iġʷəbbz ixf ggʷaman] = il a plongé la tête dans l'eau. iġʷəbbz aməddakkʷl n s g wasif [iġʷəbbz aməddakkʷl n s ggʷasif] = il a immergé son ami dans le fleuve. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom d'être animé): Descendre au fond de l'eau: se plonger, s'immerger. iġʷəbbəz muḥa g wasif [iġʷəbbəz muḥa ggʷasif] = muḥa s'est plongé dans le fleuve. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Avoir le fond loin de la surface: être profond. iġʷəbbəz wanu nna illan g wurti [iġʷəbbəz wanu nna yəllan g wurti] = le puits qui est dans le jardin est profond. iġʷəbbəz wasif = le fleuve est profond. —**2**. (sujet nom de pers.): Être renfermé, dissimulé, sournois. iġʷəbbz uryaz n iṭṭu awd yan issənn mayd as illan g ixf: = le mari de iṭṭu est renfermé, personne ne sait ce qu'il y a dans sa tête (le mari de iṭṭu est renfermé, personne ne sait ce qu'il pense). ♦ **mġʷəbbaz**: v. intr. [conjug. AS: mġʷəbbaz - AI: ttəmġʷəbbaz - P: mġʷəbbaz]: S'immerger dans l'eau mutuellement. da ttəmġʷəbbazn iširran g wasif [da ttəmġʷəbbazn iširran ggʷasif] = les enfants s'immergent dans le fleuve mutuellement. ♦ **ttuġʷəbbəz**: v. intr. (forme passive de ġʷəbbəz) [conjug. AS: ttuġʷəbbəz - AI: ttuġʷəbbaz - PP: ttuġʷəbbəz - PN: ttuġʷəbbiz]: (sujet nom désignant une personne ou un objet): Être plongé dans l'eau, être immergé. iggʷd urba ad ittuġʷəbbəz g wasif = le garçon a peur qu'on l'immerge dans le fleuve. ♦ **aġʷəbbəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de descendre ou de faire descendre au fond de l'eau: immersion, plongement. ♦ **asġabbaz**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isġabbazn, é.a. / i—, fém. / tasġabbazt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisġabbazin, é.a. / ts— [təs—]): Se dit d'une personne qui ne révèle rien de ce qui le concerne à autrui, qui cache tout: qui est sournoise, renfermée, dissimulée.

ġʷəddər: v. intr. [conjug. AS: ġʷəddər - AI: ttġʷəddar - PP: ġʷəddər - PN: ġʷəddir]: (sujet nom désignant une plaie): Pénétrer profondément dans les chairs: Être profond. iġʷəddr utərs a = cette plaie est profonde. ♦ **aġʷəddər**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être profond (en parlant d'une plaie).

ġif: prép.: **1**. indique la position par rapport à ce qui est plus bas, par rapport à un objet considéré comme une surface: sur. ġif təšḍift = sur le tapis. yuly ġif uẓṛu [yuli ġif uẓṛu] = il est monté sur le rocher. —**2**. Introduit l'objet d'une action: da nsawal ġif š = nous parlons de toi. || ar yalla ġif uməddakkʷl n s = il pleurait auprès de son ami. || da yalla ġif mimun n s = il pleure sur son sort.

ġilf: v. intr. [conjug. AS: ġilf - AI: ttġilif - P: ġilf]: (sujet nom de pers.): Avoir envie de vomir, être pris de la nausée, avoir la nausée. ġilfəx = j'ai la nausée. ♦ **sġilf**:

v. tr. [conjug. AS: sġilf - AI: sġilif - P: sġilf]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Donner la naussée. isġilf i wutši ddax = le repas de tout à l'heure m'a donné la nausée. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Dégoûter au plus haut point en inspirant l'indignation: écœurer, donner la nausée. da təsġilif ləxdəmt i š = ton travail donne la nausée. ♦ **məsġilf:** v. intr. (forme réciproque de sġilf): [conjug. AS: məsġilf - AI ttməsġilif - P: məsġilf]: (sujet nom de pers.): Se donner la nausée, s'écœurer mutuellement. ♦ **ttusġilf**: v. intr. (forme passive de sġilf) [conjug. AS: ttusġilf - AI: ttusġilif - P: ttusġilf]: (sujet nom de pers.): Être écœuré. ♦ **aġilf**: n. m. (é.a. / u—): Envie de vomir: nausée. ♦ **asġilf**: n. m. (é.a. / u—): Action de sġilf (sens 1): fait de donner la nausée.

ġəlla: v. intr. [conjug. AS: ġəlla - AI: ttġəlla - P: ġəlla]: (sujet nom de pers. ou de chose): Devenir éternel: s'éterniser, se perpétuer, durer. ur ddin wussan n tmara ad ġəllan [ur ddin wussan n tmara yad ġəllan] = les jours de la misère ne vont pas s'éterniser (les jours de la misère ne vont pas durer). ♦ **sġəlla**: v. tr. dir. [conj. se conjugue sur une seule base: sġəlla]: **1**. (sujet nom désignant Dieu): Rendre éternel, faire durer, éterniser, perpétuer, préserver. ad aš isġəlla ṛəbbi tarwa i š [ad aš isġəlla ṛəbbi tarwa y š]: (lit. que Dieu t'éternise ta progéniture) = que Dieu préserve tes enfants. —**2** (sujet nom de pers.): Tirer profit d'une chose pendant un certain temps, exploiter. ddix ad sġəllax ašal a sin isəggʷasn [ddix at sġəllax ašal a sin isəggʷasn] = je vais exploiter cette terre pendant deux ans. ♦ **aġalal**: n. m. (é.a. / u—): Durée infinie: éternité, perpétuité. ♦ **asġəlla**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action d'éterniser, de faire durer. —**2**. Action d'exploiter pendant un certain temps: exploitation. ♦ **lġəllət**: n. f.: Produit recueilli de ce qu'on a exploité: récolte. zzənzix lġəllət n usəggʷas a = j'ai vendu la récolte de cette année.

1. ġlu: v. intr. [conjug. AS: ġlu - AI: ttəġlu - PP: ġʷli / ġʷla - PN: ġʷli]: (sujet nom désignant une chose ou un animal): Être coûteux, être cher, coûter cher. kuši iġʷla [kuši yəġʷla] = tout est cher. ġʷlan yirdən = le blé est cher. ♦ **ssəġlu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəġlu - PP: ssəġʷli / ssəġʷla - PN: ssəġʷli]: **1**. (sujet nom de pers.): Élever le prix d'une marchandise, demander un prix élever, vendre cher, trop cher, ventre au prix fort. təssəġʷlid ašal nnax ur da t issaġ awd yan = tu as élevé le prix de cette terre-là, personne ne l'achètera (tu veux vendre cette terre-là au prix fort, personne ne l'achètera). —**2**. (sujet nom de chose): Causer, entraîner la hausse des prix, être la cause de la hausse des prix. taġuṛaṛt ayd issəġʷlan imənḍi: (lit. c'est la sécheresse qui ayant entraîné la hausse du prix des céréales) = c'est la sécheresse qui a entraîné la hausse du prix des céréales. ♦ **ləġʷla**: n. m.: État de ce qui est cher: cherté. ləġʷla n imənḍi = la cherté des céréales.

2. ġlu: v. intr. [conjug. AS: ġlu - AI: ġəllu - PP: ġʷli / ġʷla - PN: ġʷli]: (sujet nom de pers.): Prendre ce qui appartient à quelqu'un à son insu: voler. da iġəllu s azal [da yġəllu s azal] = il vole en plein jour. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms d'êtres animés): Observer attentivement et secrètement: épier, observer, espionner. ssənx is ar i iġəllu [ssənx is ar i yġəllu] = je savais qu'il m'épiait. da iġəllu wuššən tiġəṭṭən [da yġəllu wuššən tiġəṭṭən] = le loup épie les chèvres. ♦ **tiġʷli**: n. m. (é.a. / tġʷ—[təġʷ—]: **1**. Action de ġlu, sens 1: vol. —**2**. Action de ġlu, sens 2: espionnage.

ġluġəl: v. intr. [conjug. AS: ġluġəl - AI: ttəġluġul - P: ġluġəl]: (sujet nom désignant les yeux): Se remplir de larmes. ġluġlənt walln nw s imətṭawn [ġluġlənt walln inw s imətṭawn] = mes yeux se remplissent de larmes. ♦ **aġluġl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se remplir de larmes (en parlant des yeux).

ġəly: v. intr. [conjug. AS: ġəly - AI: ġəlləy - PP: ġəly - PN: ġliy]: **1**. (sujet nom désignant le soleil, la lune): Descendre sous l'horizon: se coucher. təġly tafuyt [təġli tafuyt] = le soleil s'est couché. (Expression): təġly tafuyt s azal [təġli tafuyt s azal]: (lit. le soleil s'est couché au milieu du jour) = la vérité est absente, personne ne veut dire la vérité. —**2**. (sujet nom de pers.): Disparaître derrière quelque chose, aller de l'autre côté de. iġly s aẓy inn n taɛɛuyt inn [iġli s aẓy inn n taɛɛuyt inn] = il est allé au-delà de cette colline là-bas. —**3**. (sujet nom désignant un aliment): Descendre par le gosier, être avalé. ur iri wutši ad as iġəly: (lit. le manger ne veut pas lui passer par le gosier) = il a perdu l'appétit. ♦ **ssġəly**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssġəly - AI: ssəġlay - PP: ssġəly - PN: ssəġliy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Faire descendre par le gosier: avaler. adž i ad ssəlyx yat tžəġ^{w}miyt n waman [adž i yad ssəġlix yat džəġ^{w}miyt n waman] = laisse-moi avaler une gorgée d'eau! —**2**. (sujet nom de pers.): Faire passer au-delà de. ssġəly izzyarn i waɛɛuy inn [ssġəly izzyarr i waɛɛuy inn] = fais passer les bœufs au-delà de cette colline là-bas! —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des chaussures): Mettre à ses pieds des chaussures: chausser. ssġəly ikurbyn [ssġəly ikurbin] = chausse les babouches! — **4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le soleil): Résister jusqu'au coucher du soleil. ur təddid ad təssəġlyd tafuyt [ur təddid ad təssəġlid tafuyt] = tu ne vas pas résister jusqu'au coucher du soleil. ♦ **aġəllay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Coucher du soleil, de la lune. aġəllay n tafuyt = le coucher du soleil. —**2**. Fait de disparaître derrière quelque chose. ♦ **assġəly**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssġəly, tous les sens.

ġməl: v. intr. [conjug. AS: ġməl - AI: ġəmməl - PP: ġməl - PN: ġmil]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Se couvrir de moisissure, se gâter sous l'effet de l'humidité: moisir. ġməln iyudir [ġməll iyudir] = les murs ont moisi. ġməln yirdən [ġməll yirdən] = le blé a moisi. —**2**. (sujet nom de pers.): Être couvert de crasse, être encrassé, être sale. ġməlx ixəṣṣa ad ɛumx [ġməlx, ixəṣṣa yad ɛumx] = je suis encrassé, il faut que je me lave. ♦ **ssəġməl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəġməl - AI: ssəġmal - PP: ssəġməl - PN: ssəġmil]: (sujet nom désignant l'eau, etc): Détériorer en couvrant de moisissure: moisir. da issəġmal unẓaṛ alim [da yəssəġmal unẓaṛ alim] = la pluie moisit la paille. ♦ **aġmal**: n. m. (é.a. / u—): Moisissure. ♦ **anəġmul**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəġ^{w}mal, é.a. / i—, fém. / tanəġmult, é.a. / tn—, plur. / tinəġ^{w}mal, é.a. / tn—]: **1**. Qui est couvert de moisissure, qui est attaqué, gâté par la moisissure, qui est moisi. —**2**. Se dit d'une personne encrassée, couverte de crasse, sale.

ġəmmu: n. m. (plur. / id ġəmmu, fém. / taġəmmutt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəmmutin, é.a. / tġ—): Oiseau de petite taille, à plumage brunâtre, avec la gorge et la poitrine roux-orangé: rouge-gorge. (Nom scientifique: erihtacus rubecula)

ġəms: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəms - AI: ġəmməs - PP: ġəms - PN: ġmis]: (sujet nom de pers.): S'envelopper d'un vêtement: se couvrir. ġəms azənnaṛ a = couvre-toi de ce burnous! ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Soustraire, dérober à la connaissance: cacher. (1er hémistiche d'un vers): ġəms a ṛəbbi ilɛyb nw

han ad ibayn i yits ur ax ḥmillin [ġəms a ṛəbbi yilɛib in w han ad ibayn i yits ur ax ḥmillin] = ô Dieu! cache mon défaut! qu'il n'apparaisse pas à ceux qui me haissent! ♦ **aġamis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġamisn, é.a. / i—, fém. / taġamist, é.a. / tġ—, plur. / tiġamisin, é.a. / tġ—): Pièce de toile, de drap qu'on étend pour se couvrir: couverture.

ġmu: v. tr. dir. [conjug. AS: ġmu - AI: ġəmmu - PP: ġʷmi / ġʷma - PN: ġʷmi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un textile, les cheveux, une partie du corps): Imprégner d'une substance colorante: teindre. ġʷmix taḍutt = j'ai teint la laine. ġʷmix ifassən = je me suis teint les mains. təġʷma iṭṭu azzar [təġʷma yəṭṭu yazzar] = iṭṭu s'est teint les cheveux. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Déshonorer par des propos ou des actes malveillants: salir, calomnier, diffamer. ad ax iġmu mš iga ayənnax [ad ax iġmu mš iga yayənnax] = il nous salira s'il fait cela. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un textile, les cheveux ou une partie du corps): Être imprégné d'une substance colorante: être teint. təġʷma taḍutt = la laine est teinte. ♦ **ttuġʷmu**: v. intr. (forme passive de ġmu): [conjug. A: ttuġmu - PP: ttuġʷmi / ttuġʷma - PN: ttuġʷmi]: **1.** Être imprégné d'une substance colorante: être teint. ad ttuġʷmu taḍutt s uzəggʷaġ = la laine sera teinte en rouge (on teindra la laine en rouge). **—2**. iggʷd muḥa ad ittuġmu = muḥa a peur d'être déshonoré. ♦ **tiġʷmi**: n. f. (é.a. / tġ— [təġʷ—]: Action de ġmu: teinture. ♦ **tinəʷmitt:** n. f. (é.a. / tn—): Fait de procéder solennellement à la teinture des mains de la mariée ou du marié et de recueillir les cadeaux apportés par les invités.

ġəmz: v. tr. indir. [conjug. AS: ġəmz - AI: ttəġmaz - PP: ġəmz - PN: ġmiz]: (sujet et objet noms de pers.): Faire de l'œil à quelqu'un, cligner de l'œil dans la direction de quelqu'un, en signe de connivence ou pour l'aguicher, faire un clin d'œil à quelqu'un. ġməzx i biḥa = j'ai fait un clin d'œil à biḥa. ♦ **mməġmaz**: v. intr. [conjug. AS: mməġmaz - AI: ttəmməġmaz - P: mməġmaz): Se faire de l'œil, se faire un clin d'œil mutuellement. ar ittəmməġmaz muḥa d iṭṭu = muḥa et iṭṭu se faisaient des clins d'œil. ♦ **ttuġəmz**: v. impers. tr. indir. [conjug. AS: ttuġəmz - AI: ttuġmaz - PP: ttuġəmz - PN: ttuġmiz]: (forme passive de ġəmz): (objet indir. nom de pers.): ittuġəmz i biḥa: (lit. il a été fait un clin d'œil à biḥa) = on a fait un clin d'œil à biḥa. ♦ **aġmaz**: n. m. (é.a. / u—): Clin d'œil, signe de l'œil adressé discrètement à quelqu'un. ♦ **ammәġmaz**: n. m. (é.a. / u—): Action de se faire un clin d'œil.

ġənbəṛ: v. intr. [conjug. AS: ġənbəṛ - AI: ttġənbaṛ - PP: ġənbəṛ - PN: ġənbiṛ]: (sujet nom de pers.): Porter le voile: se voiler. da ttġənbaṛ iṭṭu = iṭṭu se voile. ur da ttġənbaṛənt tmaziġin = les femmes berbères ne se voilent pas. ♦ **aġənbəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de se voiler. ♦ **aġənbuṛ**: n. m. (é.a. / u—): Morceau d'étoffe destiné à cacher le visage: voile.

ġənf: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ġənf - AI: ġənnəf - PP: ġənf - PN: ġnif]: **1** (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant la terre): Jeter à terre, flanquer par terre. aš ġnəfx i wašal = je te flanquerai par terre. iġnəf t uġʷyul i wašal = l'âne l'a jeté à terre. bəɛd i nġədd aš ġnəfx i wašal [bəɛd i nġədd aši ġnəfx i wašal] = éloigne-toi de moi sinon je te flanquerai par terre! (laisse-moi tranquille sinon je te flanquerai par terre!) —**2**. (sujet et objet indirect noms de pers.): Flanquer quelque chose à quelqu'un. iġənf as azzyaw = il lui a flanqué le couffin. ♦ **mməġnaf**: v. tr. dir. [conjug. AS: mməġnaf - AI: ttəmməġnaf - P: mməġnaf]: Se flanquer quelque chose mutuellement. mməġnafn ayənna umẓən g ifassən [mməġnafn ayənna umẓən g

ifassən]: (lit. ils se sont flanqué ce qu'ils tenaient aux mains) = ils se sont flanqué ce qu'il tenaient à la main. ♦ v. tr. indir.: Se jeter à terre, se flanquer par terre (sens réciproque). immәġnaf bassu de muḥa i wašal [immәġnaf bassu de muḥa yi wašal] = bassu et muḥa se sont flanqués par terre. ♦ **ttuġənf**: v. tr. indir. (forme passive de ġənf): [conjug. AS: ttuġənf - AI: ttuġnaf - PP: ttuġənf - PN: ttuġnif]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant la terre ou une pers.): ittuġənf as wazzyaw ġr udm = on lui a flanqué le couffin par la figure. ttuġnәfn iqšušn i wašal = les ustensiles sont (ou ont été) flanqués par terre (on a flanqué les ustensiles par terre).

ġənnən: v. tr. dir. [conjug. AS: ġənnən - AI: ttġənnan - PP: ġənnən - PN: ġənnin]: (sujet et objet noms de pers.): Causer du déplaisir à quelqu'un, le mécontenter en s'opposant à ses goûts: contrarier. mš ur təddid ad i ttġənnand aš adžəx ad təqqimd [mš ur təddid ad i ttġənnand aš adžəx at təqqimd] = si tu ne vas pas me contrarier, je te laisserai rester. ♦ **mġənnan**: v. intr. (forme réciproque de ġənnən): [conjug. AS: mġənnan - AI: ttәmġənnan - P: mġənnan]: Se causer du déplaisir mutuellement: se contrarier. da ittәmġənnan muḥa d uməssərš n s [da yәttәmġənnan muḥa d uməssərš n s] = muḥa et son associé se contrarient. ♦ **ttuġənnən**: v. intr. (forme passive de ġənnən): [conjug. AS: ttuġənnən - AI: ttuġənnan - PP: ttuġənnən - PN: ttuġənnin]: Être contrarié. ur džin ttuġənnind amm nәkk = tu n'as jamais été contrarié comme moi. ♦ **aġənnən**: n. m. (é.a. / u—): Action de contrarier. ♦ **amġənnan**: n. m. (é.a. / u—): Action de se contrarier (sens réciproque).

ġəns: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəns - AI: ġənnəs - PP: ġəns - PN: ġnis]: (sujet nom de pers.): Mettre sur son dos un vêtement en attachant les extrémités avec une épingle: endosser, revêtir. ur ufix mayd ġənsəx = je ne trouve rien à revêtir. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom d'être animé, objet nom de pers. ou de chose): Jeter à terre, faire tomber, flanquer par terre. iġəns i usərdun i wašal [iġəns i wsərdun i wašal] = le mulet m'a jeté par terre. —**2**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): Flanquer quelque chose à quelqu'un. iġəns as amәṛɛaḍ ġr ixf = il lui a flanqué le bâton à la tête. ♦ **mmәġnas**: v. intr. (forme réciproque de ġəns): [conjug. AS: mmәġnas - AI: ttәmmәġnas - P: mmәġnas] **1**. Se jeter, se flanquer par terre mutuellement. mmәġnasn i wašal = il se sont flanqués par terre. —**2**. Se flanquer quelque chose mutuellement. nәmmәġnas imәṛɛaḍn = nous nous sommes flanqué des bâtons. ♦ **ttuġəns**: v. intr. (forme passive de ġəns): [conjug. AS: ttuġəns - AI: ttuġnas - PP: ttuġəns - PN: ttuġnis]: **1.** (sujet nom désignant un habit): Être couvert avec. ittuġəns uzənnaṛ i təslitt = on a couvert la mariée avec le burnous. **2.** (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être flanqué par terre, être jeté à terre. mš ittuġəns i wašal ad iṛẓ = si on le flanque par terre, il se brisera. **—3**. Être frappé avec. ittuġəns as wazzyaw i muḥa = on a flanqué le couffin à muḥa. ♦ **aġanis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġanisn, é.a. / i—, fém. / taġanist, é.a. / tġ—, plur. / tiġanisin, é.a. / tġ—): Vêtement avec lequel on recouvre le dos et les flancs pour se protéger contre le froid. ♦ **asġ^{w}əns**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəġ^{w}nas, é.a. / i—, fém. / tasəġ^{w}nəst, é.a. / ts—, plur. / tisəġ^{w}nas, é.a. / ts—): **1.** Tige de métal pointue dont on se sert pour attacher des choses souples: épingle. —**2**. Agrafe servant à retenir les extrémités d'un vêtement: fibule. ♦ **ləġnəst**: n. f. (plur. / id ləġnəst): Burnous noir, fait de toile de haute qualité, que l'on porte dans des occasions, lorsqu'on monte à cheval, sur un autre burnous blanc, fait de toile de laine fine. (Prov.): unna isġan ləġnəst ixəṣṣa ad isġ ayis [unna yəsġan ləġnəst ixəṣṣa yad isġ ayis]: (lit. celui qui ayant acheté ləġnəst

doit acheter le cheval): il ne faut pas porter ses désirs vers une situation quand on n'a pas les moyens de l'atteindre.

ġnu: v. tr. dir. [conjug. AS: ġnu - AI: ttəġnu - PP: ġni / ġna - PN: ġni]: (sujet nom désignant une pers., Dieu ou une chose, objet nom de pers. L'objet peut être effacé): Rendre riche: enrichir. ṛəbbi ayəd da ittəġnun [ṛəbbi yayəd da yəttəġnun]: (lit. c'est Dieu qui enrichissant) = c'est Dieu qui enrichit. ur iddi uynna ira ad i iš ad i iġnu [ur iddi winna yra ad i yš ad i yəġnu] = ce qu'il veut me donner ne va pas m'enrichir. ♦ **ssəġnu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəġnu - PP: ssəġni / ssəġna - PN: ssəġni]: (sujet nom désignant une pers., Dieu ou une chose): Même sens que ġnu: rendre riche: enrichir. ṛəbbi ayəd da issəġnun ur idd bnadm [ṛəbbi yayəd da yəssəġnun ur idd bnadm]: (lit. c'est Dieu qui enrichissant ce n'est pas l'homme) = c'est Dieu qui enrichit et non l'homme. a š ssəġnux mš š issəġna ṛəbbi [a ši ssəġnux mš š issəġna ṛəbbi]: (je t'enrichirai si Dieu t'a enrichi) = je t'enrichirai si Dieu le veut. ♦ **msəġnu**: v. intr. (forme réciproque de ġnu): [conjug. AS: msəġnu - AI: ttəmsəġnu - PP: msəġni / msəġna - PN: msəġni]: (le sujet et une suite coordonnée ou un nom plur.): S'enrichir mutuellement. ur nəddi a nəmsəġnu məš nəššar [ur nəddi ya nəmsəġnu məš nəššar] = nous n'allons pas nous enrichir si nous nous associons (aucun de nous ne va enrichir l'autre si nous nous associons). ♦ **ttuġnu**: v. intr. [conjug. AS: ttuġnu - AI: ttuġnu - PP: ttuġni / ttuġna - PN: ttuġni]: (forme passive de ġnu): (sujet nom de pers.): Être enrichi. ur da sḥillix i bassu waxxa ssənx idd ad ttuġnux = je ne mens pas à bassu même si je sais que je serai enrichi (je ne mens pas à bassu même sous la promesse d'être enrichi par la suite). ♦ **ttussəġnu**: v. intr. [conjug. AS: ttussəġnu - AI: ttussəġnu - PP: ttussəġni / ttussəġna - PN: ttussəġni]: (forme passive de ssəġnu): (sujet nom de pers.): Être enrichi. ur ddix ad ttussəġnux mš sḥallələx = je ne vais pas être enrichi si je mens. ♦ **assəġnu**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəġnu.

ġər: prép. (se réalise [ġuṛ] devant un pro. personnel affixe): **1**. Indroduit un nom humain objet indirect: chez. idda ġr iṭṭu / idda ġuṛ s = il est allé chez iṭṭu / il est allé chez elle. ur təqqimi biḥa ġər bassu = biḥa n'est pas restée chez bassu. —**2**. Marque un rapport de direction: lieu de destination: à, chez. idda ġr aġbalu / idda ġuṛ s = il est allé à la fontaine / il y est allé. ad iddu ġər biḥa = il ira chez biḥa. —**3**. Marque un rapport de temps: pour. žžužd ifx i š ġr asəkka: (lit. prépare ta tête pour demain) = prépare-toi pour demain! ♦ **ġuṛ**: prép.: Variante de la prép. [ġər]. Elle régit des pro. personnels affixes. idda ġr iṭṭu / idda ġuṛ s = il est allé chez iṭṭu / il est allé chez elle. idda ġr aġbalu / idda ġuṛ s = il est allé à la source / il y est allé. insa ġuṛ i = il a passé la nuit chez moi.

1. ġəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəṛ / ġṛi - AI: qqaṛ - PP: ġṛi / ġṛa - PN: ġṛi]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Inviter quelqu'un à venir en prononçant son nom: appeler, apostropher, interpeller. da iqqaṛ ša i bassu [da yəqqaṛ ša yi bassu]: (lit. quelqu'un appelle à bassu) = quelqu'un appelle bassu. ‖ (L'objet peut être effacé): fəllix i ša da iqqaṛ [fəllix i ša da yəqqaṛ]: (lit. j'entends à quelqu'un il appelle) = j'entends quelqu'un appeler. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Prier quelqu'un d'assister à un mariage, une cérémonie, etc.: inviter, convier. ġṛix i šigan n middən s iməšli: (j'ai invité à beaucoup de personnes pour le déjeuner) = j'ai invité beaucoup de personnes à déjeuner. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom désignant une pers. ou une chose personnifiée, objet indir. nom désignant Dieu): Exprimer un désir, un souhait de manière à en provoquer la réalisation: demander. (Vers): a ttəlġənža asy urawən s igənna ġṛ i ṛəbbi anẓaṛ ad təkkər tuga [a ttəlġənža yasy urawən s igənna ġṛ i ṛəbbi

yanẓaṛ at təkkər tuga] = ô ttəlġənža! lève les mains au ciel et demande à Dieu la pluie pour que l'herbe pousse. ♦ : v. impers. [conjug. usité à la pers. 6F): (le sujet est l'indice personnel 6F): ġṛant = l'heure de briser le jeûne a sonné. is ġṛant = est ce que l'heure de briser le jeûne a sonné? ♦ **mməġṛa** v. intr. [conjug. AS: mməġṛa/ mməġṛi - AI: ttəmməġṛa - PP: mməġṛi / mməġṛa - PN: mməġṛi): (forme réciproque de ġəṛ): **1**. S'interpeller. max allig da ttəmməġṛam = pourquoi vous vous interpellez? —**2**. S'inviter. da ttəmməġṛan = ils s'invitent. ♦ **ttuġəṛ**: v. impers. tr. indir: (Forme passive de ġəṛ) [conjug. AS: ttuġəṛ - AI: ttuġṛa - PP: ttuġṛa - PN: ttuġṛi]: **1**. (objet indir. nom de pers.): Être interpellé, être appelé. ittuġṛa i [ittuġṛa yi]: (lit. il m'a été interpellé) = on m'a interpellé, on m'a appelé. —**2**. (objet indir. nom de pers.): Être invité. ad ittuġṛ i middn assəkka: (lit. il sera invité aux gens demain) = on invitera les gens demain. ♦ **taġuṛi**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġuṛiwin, é.a. / tġ—): **1**. Action d'appeler de la voix pour faire venir à soi: appel. fəllix i tġuṛi n bassu: (lit. j'ai entendu à l'appel de bassu) = j'ai entendu l'appel de bassu. —**2**. Action d'inviter: invitation. ♦ **tamәġṛa**: n. f. (é.a. / tm—): Fête de mariage ou de circoncision. (Prov.): tamәġṛa ġif tərg^{w}a: (lit. la fête au bord de la rivière): Se dit quand ce qui est décidé ou adopté est conforme à ce qui nous convient.

2. ġəṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* ġəṛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Suivre des yeux en identifiant une écriture: lire. ur issin ad iġəṛ tabratt = il ne sait pas lire la lettre. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Chercher à acquérir des connaissances: étudier. da qqaṛn iširran i lžamɛ [da qqaṛṛ iširran i lžamɛ] = les enfants étudient à la mosquée. —**2**. (usité seulement au P): Savoir lire et écrire, être instruit, être lettré. yan uryaz iġṛan: (lit. un homme étant instruit) = un homme instruit. ♦ **ssġəṛ**: v. tr. dir. et indir [conjug. AS: ssġəṛ / ssəġṛi - AI: ssəġṛa - PP: ssəġṛi / ssəġṛa - PN: ssəġṛi): **1.** (sujet et objet indir. nom de pers.): Faire acquérir la connaissance de quelque chose à quelqu'un: enseigner. da ssəġṛax ills amaziġ i imәḥḍaṛn [da ssəġṛax ills amaziġ i ymәḥḍaṛṛ] = j'enseigne la langue tamazight aux élèves. —**2**. (sujet et objet indir. nom de pers.): Dicter à quelqu'un ce qu'il doit dire ou faire. issəġṛa i inigan mayd ddan ad inin [issəġṛa yi ynigan mayd ddan ad inin] = il a dicté aux témoins ce qu'ils vont dire. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet et objet noms de pers.): Former l'esprit d'une pers. par un enseignement, des leçons, lui donner des connaissances nouvelles: instruire, enseigner à. da issəġṛa ṭṭalb iširran [da yəssəġṛa ṭṭalb iširran]= le maître coranique instruit les enfants. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire instruire, envoyer une personne là où elle peut s'instruire: da ssəġṛax iširran kull = je fais instruire tous les enfants, j'ai envoyé tous les enfants à l'école. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une lettre, un document): Faire lire une lettre, un document, etc. par quelqu'un. idda lḥu ad issġəṛ tabratt a [idda lḥu yad issġəṛ tabratt a] = lḥu va faire lire cette lettre par quelqu'un. ♦ **msəġṛa** v. intr. [conjug. AS: msəġṛa / msəġṛi - AI: ttəmsəġṛa - PP: msəġṛi / msəġṛa - PN: msəġṛi]: (forme réciproque de ssġəṛ): **1**. S'instruire mutuellement, enseigner l'un à l'autre ou les uns aux autres. da ttəmsəġṛan iširran ku tadəgg^{w}att = les enfants s'instruisent chaque soir (sens réciproque) —**2**. Se mettre d'accord sur ce qu'on va dire ou faire. msəġṛan inigan mayd ddan ad inin = les témoins se sont mis d'accord sur ce qu'ils vont dire. ♦ **ttuġəṛ**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: ttuġəṛ - AI: ttuġṛa - PP: ttuġṛa - PN: ttuġṛi]): Être lu. ttuġṛa təbratt = la lettre est (a été) lue, on a lu la lettre.♦ **ttussġəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttussġəṛ / ttussəġṛi - PP: ttussəġṛi / ttussəġṛa - PN: ttussəġṛi]: (forme passive de ssġəṛ): (sujet nom de pers.): **1**. Être instruit. ttussəġṛan iširran = les enfants sont (ont été) instruits, on a instruit les enfants. **2**.—(sujet nom désignant une lettre, un

document): ttussəġṛa təbratt = on a fait lire la lettre. ♦ **assəġṛi**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssġəṛ, tous les sens. ♦ **taġuṛi**: n. f. (é.a. / tġ—): **1**. Action de déchiffrer ce qui est écrit: lecture. —**2.** Série ordonnée de travaux et d'exercices nécessaires à l'instruction: études. isul iḍfaṛ taġuṛi = il suit encore les études. —**3**. Action de s'instruire: instruction ur tuhin tġuṛi = l'instruction n'est pas facile. ♦ **tiġṛi**: n. f. (é.a. / tġ— [təġ—]): **1**. Action de déchiffrer ce qui est écrit: lecture. —**2**. Action de s'instruire: instruction.

ġəṛba: v. intr.: *voir* aġərbiy.

ġərḍ: v. tr. [conjug. AS: ġərḍ - AI: ġərṛəḍ - PP: ġərḍ - PN: ġṛiḍ]: **1.** (sujet nom de pers.): Déployer un membre, une partie du corps dans sa longueur, en l'écartant du corps: étendre, déplier, allonger. iġərḍ ifassən d iḍarn [iġərḍ ifassən d iḍarṛ] = il a étendu les bras et les jambes. || (sujet nom de pers.): Étendre une pers. ou un cadavre de tout son long: allonger, étendre. nġərḍ amətturəts ġif tadawt = nous avons allongé le blessé sur le dos. —**2**. (sujet nom de pers.): Placer à plat ou dans sa plus grande dimension ce qui était plié: étendre, allonger, déployer. ġərḍən tišḍifin g taddart [ġərḍən tišḍifin i taddart] = ils ont étendu les tapis dans la chambre. ♦ . v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): S'étendre de tout son long: s'allonger, s'étendre. ġərḍ ad təsgunfud [ġərḍ at təsgunfud] = étends-toi pour te reposer!. —**2**. (sujet nom de chose): Être étendu, déployé. iġərḍ uḥṣiṛ = la natte est étendue. —**3**. (sujet noms désignant les jours): Devenir plus long, s'allonger. da ġərṛḍən wussan g tifsa [da ġərṛḍən wussan i tifsa] = les jours deviennent plus longs au printemps. ♦ **mmġərḍ**: v. intr. (forme réfléchie de ġərḍ. usité ironiquement): [conjug. AS: mmġərḍ - AI: ttəmməġṛaḍ - P: mmġərḍ]: S'étendre de tout son long: s'allonger. kkrat ad txədməm mami təmmġərḍəm [kkrat at txədməm mami təmmġərḍəm] = levez-vous pour travailler, pourquoi est ce que vous vous êtes allongés? ♦ **ttuġərḍ**: v. intr. (forme passive de ġərḍ): [conjug. AS: ttuġərḍ - AI: ttuġṛaḍ - PP: ttuġərḍ - PN: ttuġṛiḍ]: (sujet nom désignant une chose ou une pers.): Être allongé, étendu. ttuġṛəḍn išḍifn = les tapis sont (ou ont été) allongés (on a allongé les tapis). ittuġərḍ umətturəts ġif tadawt = le blessé est (ou a été) allongé sur le dos (on a allongé le blessé sur le dos). ♦ **aġṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'étendre, de s'étendre ou d'être étendu.

1. ġəṛf: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəṛf - AI: ġəṛṛəf - PP: ġəṛf - PN: ġṛif]: (sujet nom de pers.): Applatir la pâte avec les mains pour en faire des pièces rondes de pain, préparer le pain. da tġərṛf iṭṭu aġṛum [da tġərṛf iṭṭu yaġṛum] = iṭṭu prépare le pain. ♦ **ttuġəṛf**: v. intr. [conjug. AS: ttuġərf - AI: ttuġṛaf - PP: ttuġərf - PN: ttuġrif]: (forme passive de ġəṛf): (sujet nom désignant le pain, la galette de pain): Être préparé. ittuġəṛf uġ^{w}ṛum fimərṛa = le pain est (a été) préparé tout de suite, on a préparé le pain tout de suite. ♦ **aġṛaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ġəṛf: préparation.

2. ġəṛf: v. tr. dir. et indir. [conjug. *voir* ġərf 1] **1**. (sujet nom d'être animé, objet indir. nom désignant la terre): Jeter à terre un objet ou un être animé, faire tomber, flanquer par terre. iġərf i usərdun i wašal [iġərf i wsərdun i wašal] = le mulet m'a jeté à terre (le mulet m'a flanqué par terre). —**2**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Flanquer quelque chose à quelqu'un. iġərf i azzyaw [iġərf i yazzyaw] = il m'a flanqué le couffin. ♦ **mməġṛaf**: v. intr. (forme réciproque de ġərf, sens 2): [conjug. AS: mməġṛaf - AI: ttəmməġṛaf - P: mməġṛaf]: **1.** Se flanquer, se jeter par terre mutuellement. immәġṛaf məmmi š d win w i wašal = ton fils et le mien se sont jetés par terre. —**2**. Se flanquer quelque chose mutuellement. mməġṛafn imərɛaḍn = ils se

sont flanqué des bâtons. **ttuġəṛf**: v. intr. [conjug. *voir* le dérivé de ġəṛf 1]: (forme passive de ġəṛf): (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être flanqué par terre. mš ittuġəṛf i wašal ad iṛẓ = s'il est flanqué par terre, il se cassera, si on le flanque par terre, il se cassera.

3. ġəṛf: v. tr. dir. [conjug. *voir* ġəṛf 1]: (sujet nom de pers.): Munir d'une pièce de peau tendu le fond d'un instrument de musique, d'un tamis, etc. ġərfəx taqəzdammutt = j'ai muni le tam-tam d'une pièce de peau tendue. ♦ **ttuġəṛf**: v. intr. [conjug. *voir* le dérivé de ġəṛf 1): (forme passive de ġəṛf): (sujet nom désignant un instrument de musique, un tamis, etc): Être garni d'une peau tendue. ttuġṛəf tallunt = le tam-tam est garni d'une peau tendue. ♦ **aġaṛif**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġaṛifn, é.a. / i—, fém. / taġaṛift, é.a. / tġ—, plur. / tiġaṛifin, é.a. / tġ—): **1.** (Avec cette acception le fém. et le plur. ne sont pas usités): Action de ġəṛf. —**2**. Pièce de peau tendue dont on garnit le fond d'un instrument de musique, d'un tapis, etc.

ġəṛġəṛ: v. intr. [conjug. AS: ġəṛġəṛ - AI: ttġəṛġaṛ - PP: ġəṛġəṛ - PN: ġəṛġiṛ]: (sujet nom désignant les yeux): Se remplir de larmes. siwəlx as ġṛəġṛənt walln n s s imətṭawn = je lui ai parlé et ses yeux se sont remplis de larmes. ♦ **aġəṛġəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait que les yeux se remplissent de larmes.

ġəṛm: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ġəṛm - AI: ġəṛṛəm - PP: ġəṛm - PN: ġṛim]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Payer à quelqu'un un objet qu'on ne peut pas lui rendre ou de la perte duquel on est respenable. ddix ad aš ġṛəmx azənnaṛ nna zlix = je vais te payer le burnous que j'ai perdu. ♦ **ssəġṛəm**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəġṛəm - AI: ssəġṛam - PP: ssəġṛəm - PN: ssəġṛim]: Faire payer à quelqu'un un objet qu'il a abîmé ou de la perte duquel il est responsable, réclamer à quelqu'un le prix d'un objet qu'on lui a prêté et qu'il a perdu ou abîmé . is tġald is rix ad aš ssəġṛəmx azənnaṛ nna təzlid = est ce que tu crois que je veux te faire payer le burnous que tu as perdu? ♦ **msəġṛam**: n. m. [conjug. AS: msəġṛam - AI: ttəmsəġṛam - P: msəġṛam]: (forme réciproque de ssəġṛəm): Faire payer l'un à l'autre ou les uns aux autres des objets perdus ou abîmés. ur da nəttəmsəġṛam nəkk^{w}ni ayənna iddan nġədd ayənna ixṣəṛn [ur da nəttəmsəġṛam nəkk^{w}ni yayənna yəddan nġədd ayənna yəxṣəṛṛ] = nous ne réclamons pas les uns aux autres ce qui est perdu ou abîmé ♦ **ttussġəṛm**: v. intr. [conjug. AS: ttussġəṛm - AI: ttussəġṛam - PP: ttussəġṛəm - PN: ttussəġṛim]: (forme passive de ssəġṛəm): (sujet nom désignant une chose ou un objet): ittussġəṛm as uzənnaṛ nna izla assnaṭṭ [ittussġəṛm as uzənnaṛ nna yəzla yassnaṭṭ] = on lui a fait payer le burnous qu'il a perdu hier. ♦ **amsəġṛam**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəġṛam, fait d'exiger l'un de l'autre de payer ou de remplacer un objet perdu ou abîmé. ♦ **assəġṛəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire payer à quelqu'un un objet qu'il a perdu ou abîmé.

ġəṛṛa: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəṛṛa - AI: ttġəṛṛa - P: ġəṛṛa]: (sujet nom de pers., satan, objets noms de pers.): Attirer par des apparences séduisantes: leurrer, tromper. iġəṛṛa i ššiṭṭan [iġəṛṛa yi ššiṭṭan] = satan m'a leurré (satan m'a induit en erreur). ♦ **mġəṛṛa**: v. intr. (forme réciproque de ġəṛṛa): [conjug. AS: mġəṛṛa - AI: ttəmġəṛṛa - P: mġəṛṛa]: Se leurrer mutuellement. sṛəṣṣa atax awal zg dġi ḥma ad ur nəttəmġəṛṛa [sṛəṣṣa yatax awal zi dġi ḥma yad ur nəttəmġəṛṛa]: (lit. fixons la parole dès maintenant pour que nous ne nous leurrions pas) = Mettons-nous d'accord dès maintenant pour que nous ne nous leurrions pas. ♦ **lġəṛṛ**: n. m.: Ce qui trompe: illusion, piège. issa i ġif lġəṛṛ [issa yi ġif lġəṛṛ]: (il m'a préparé la couche sur le piège) = il m'a leurré.

ġəṛṛada: n. f.: Ce qui plaît, convient: s'emploie toujours avec la prép. [bla] pour former l'expression [bla ġəṛṛada] signifiant: contre le gré de, contre la volonté de. ddix bla ġəṛṛada n w: (lit. je suis parti sans ma volonté) = je suis parti contre mon gré. a nəzdəġ di bla ġəṛṛada n s = nous habiterons ici contre sa volonté (nous habiterons ici qu'il le veuille ou non).

ġəṛṛəb: v. intr. [conjug. AS: ġəṛṛəb - AI: ttġəṛṛab - PP: ġəṛṛəb - PN: ġəṛṛib]: (sujet nom désignant la nuit): Tendre vers sa fin. ad fafax adday iġəṛṛəb yiḍ = je me réveillerai dès que la nuit tendra vers sa fin. ♦ **aġəṛṛəb n yiḍ**: n. m.: la fin de la nuit.

ġəṛs: v. tr. indir. [conjug. AS: ġəṛs - AI: ġəṛṛəs - PP: ġəṛs - PN: ġṛis]: (sujet nom de pers): Tuer un animal en lui coupant la gorge: égorger. nġəṛs i unuguḍ [nġəṛs i wnuguḍ]: (lit. nous avons égorgé à l'agneau) = nous avons égorgé l'agneau. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Tuer une personne en lui tranchant la gorge: égorger, assassiner. iġəṛs as ša i yan uryaz iḍəlli [iġəṛs as ša yi yan uryaz iḍəlli]: (lit. quelqu'un lui a égorgé à un homme la nuit dernière) = on a égorgé un homme la nuit dernière. ♦ **mməġṛas**: v. intr. (forme réciproque de ġəṛs, sens 2): [conjug. AS: mməġṛas - AI: ttəmməġṛas - P: mməġṛas]: Se tuer, s'égorger mutuellement. suln middən da ttəmməġṛasn g yits n tmizar [sull middən da ttəmməġṛasn ggits n tmizar] = les gens s'égorgent encore dans certains pays. ♦ **asġəṛs**: n. m. (é.a. / u—): Taillage faite dans les chairs d'une bête qu'on a égorgé. —**2**. Instrument avec lequel on égorge une bête. ♦ **taġəṛsa**: n. f. (é.a. / tġ—): Action de ġəṛs, sens 1: égorgement. ♦ **taməġṛust**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timəġṛusin, é.a. / tm—): Bête égorgée ou à égorger.

ġṛuġṛ: v. intr. [conjug. AS: ġṛuġṛ - AI: ttəġṛuġuṛ - P: ġṛuġṛ]: (sujet nom désignant les yeux): Se remplir de larmes. ġṛuġṛənt walln n w s imətṭawn [ġṛuġṛənt walln in w s imətṭawn] = mes yeux se sont remplis de larmes. ♦ **aġṛuġṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se remplir de larmes, en parlant des yeux.

ġəṛy: v. intr. [conjug. AS: ġəṛy - AI: ġəṛṛəy - PP: ġəṛy - PN: ġṛiy]: **1**. (sujet nom désignant une femme enceinte ou une femelle): accoucher avant terme d'un fœtus ou d'un enfant mort, mettre bas un fœtus mort: avorter. təġṛy tfunast [təġṛi tfunast] = la vache a avorté. təġṛy tməṭṭutt [təġṛi tməṭṭutt] = la femme a avorté. —**2**. (sujet nom désignant un travail, un aliment): Être arrêté dans son développement, ne pas arriver à terme: avorter. tədda ləxdəmt a ad tġəṛy [tədda ləxdəmt a yat tġəṛy] = ce travail va avorter. iġəṛy uġṛum a: (lit. ce pain a avorté) = ce pas n'est pas bien cuit. ♦ **ssġəṛy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssġəṛy - AI: ssəġṛay - PP: ssġəṛy - PN: ssəġṛiy]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Faire avorter. issġəṛy usafar tamətṭutt = le médicament a fait avorter la femme. təssəġṛy tməṭṭutt ixf n s [təssəġṛi tməṭṭutt ixf n s]: (la femme a fait avorter elle-même) = la femme s'est fait avorter. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le travail, un aliment qu'on cuit): Ne pas laisser arriver à terme: Faire avorter. təssəġṛyd ləxdəmt a [təssəġṛid ləxdəmt a] = tu as fait avorter ce travail. təssəġṛy biḥa aġṛum a [təssəġṛi biḥa yaġṛum a] = biḥa n'a pas bien cuit ce pain. ♦ **msəġṛay**: v. intr. (forme réciproque de ssġəṛy): [conjug. AS: msəġṛay - AI: ttəmsəġṛay - P: msəġṛay]: Se faire avorter mutuellement. təmsəġṛay biḥa d iṭṭu ayənna g nnaġənt = biḥa et iṭṭu se sont fait avorter lorsqu'elles se sont battues (biḥa et iṭṭu se sont fait avorter en se battant). ♦ **ttussġəṛy**: v. intr. (forme passive de ssġəṛy, sens 1): [conjug. AS: ttussġəṛy - AI: ttussəġṛay - PP: ttussġəṛy - PN: ttussəġṛiy]: ttussəġṛy tfunast [ttussəġṛi tfunast] = on a fait avorter la vache. ♦ **aġṛay**:

n. m. (é.a. / u—, plur. / iġṛayn, é.a. / i—, fém. / taġṛayt, é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġṛayin, é.a. / tġ— [təġ—]): **1**. (Avec cette acception le fém. et le plur. ne sont pas usités): Expulsion d'un fœtus avant terme: avortement. —**2**. Fœtus sorti avant terme: avorton. —**3**. Enfant chétif: avorton. ♦ **amsəġṛay**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəġṛay. ♦ **assġəṛy**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssġəṛy. ♦ **tamәġṛayt**: n. f. (é.a. / tm—): Femme ou bête qui a avorté.

ġəššа: v. intr. [conjug. AS: ġəšša - AI: ttġəšša - P: ġəšša]: **1** (sujet nom de chose): Être frelaté, dénaturé. tġəšša taməmt a = ce miel est frelaté. —**2**. (sujet nom d'être animé ou la santé): Être malsain, maladif. ġəššant wulli asəggʷas a [ġəššant wulli yasəggʷas a] = les moutons sont malsains cette année. tġəšša ṣṣaḥt n w [tġəšša ṣṣaḥt in w] = ma santé est malsaine. ♦ **sġəššа**: (ou **šġəššа**): v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: sġəšša]: **1**. (sujet nom de pers.): Enfreindre les règles d'un jeu pour gagner: tricher. tərrid i ittx ar tsġəššad [tərrid i yittx ar tsġəššad] = tu m'as vaincu parce que tu trichais. —**2**. (sujet nom de pers.): Enfreindre une règle, un usage en affectant de les respecter: tricher, frauder. ssənx is da išġəšša ur yad da ssaġx zg ġuṛ s awd imiq [ssənx is da yəšġəšša ur yad da ssaqq zi ġuṛ s awd imiq] = je sais qu'il triche, je ne lui achète plus rien. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Tromper quelqu'un dans un jeu. xu i sġəšša [xu yi sġəšša] = ne me trompe pas! ♦ **aġəššaš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iġəššašn, é.a. / i—, fém. / taġəššašt, é.a. / tġ—, plur. / tiġəššašin, é.a. / tġ—): Personne qui triche: Tricheur. ♦ **amәġšuš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәġšaš, é.a. / i—, fém. / tamәġšušt, é.a. / tm—, plur. / timәġšaš, é.a. / tm—): Qui est malsain, malade. isġa ulli timәġšaš [isġa yulli timәġšaš] = il a acheté des moutons malsains. ♦ **asġəššа**: n. m. (é.a. / u—): Tromperie au jeu, tricherie. ♦ **taġəššašt**: n. f.: **1**. Fém. de aġəššaš: tricheuse. —**2**. Tromperie au jeu, mauvaise foi de celui qui triche: tricherie, fripponnerie.

ġub: v. intr. [conjug. AS: ġub - AI: ttġub - P: ġub]: (sujet nom de chose): Avoir le fond très bas par rapport à l'orifice, aux bords, à la surface: être profond. iġub wanu = le puits est profond. iġub wadġaṛ a xu dig s ttɛum = cette endroit est profond, ne t'y baigne pas! ♦ **sġub**: v. tr. dir. [conjug. se conjug. sur une seule base: sġub]: (sujet nom de pers.): Rendre plus profond, creuser plus avant: approfondir. ur təsġubd anu = tu n'as pas approfondi le puits. nəsġub tirəggʷin = nous avons approfondi les rivières. ♦ **ttusġub**: v. intr. (forme passive de sġub): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusġub]: Être approfondi. ixəṣṣa ad ttusġub tərgʷa a [ixəṣṣa yad ttusġub tərgʷa ya] = il faut que cette rivière soit approfondie (il faut qu'on approfondisse cette rigole. ♦ **taġubt**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Qualité, caractère de ce qui est profond: profondeur. —**2**. Distance qui sépare le fond des bords, de l'orifice ou de la surface: profondeur, hauteur. taġubt n wanu = la profondeur du puits.

ġudu: v. intr. [conjug. AS: ġudu - AI: ttġudu - PP: ġudi / ġuda - PN: ġudi]: (sujet nom de pers. ou de chose): Susciter un plaisir admiratif par sa forme: être beau. tġuda illi s n muḥa [tġuda yəlli s n muḥa]: (lit. la fille de lui de muḥa est belle) = la fille de muḥa est belle. iġuda iġəṛm n sən = leur maison est belle. da ittġudu umərdul g tifsa [da yəttġudu wmərdul i tifsa] = le paysage devient beau au prinpemps. ♦ **sġudu**: v. tr. dir. [conjug. AS: sġudu - PP: sġudi / sġuda - PN: sġudi]: (sujet nom désignant une pers., Dieu): Rendre beau: embellir. isġuda tt ṛəbbi = Dieu l'a embellie. təsġudam iġəṛm: (lit. vous avez embelli la maison) = vous avez fait une belle maison.

ġuf: v. intr. [conjug. AS: ġuf - AI: ttġuf - P: ġuf]: (sujet nom désignant une pers. ou son cœur): Tomber, sombrer dans la mélancolie. iġuf wul n w [iġuf wul in w] = mon cœur sombre dans la mélancolie (je sombre dans la mélancolie). ♦ **taġufi** (ou **taġuft**): Mélancolie. (Vers): a bulfəṛḥ ax d yiwin anzəl taġufi - aš ig ṛəbbi d ddilit igran iẓuṛan = ô l'organisateur de la fête, qui nous a fait venir pour que nous oublions la mélancolie - Dieu fasse que tu sois comme la vigne qui a pris racine. ♦ **amġuf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imġufn, é.a. / i—, fém. / tamġuft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timġufin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est mélancolique.

ġufl: v. intr. [conjug. AS: ġufl - AI: ttġuful - P: ġufl]: (sujet nom de pers. sexe masc): Avoir les cheveux longs et mal peignés, avoir les cheveux en tignasse. tġufəld = tu as les cheveux en tignasse. ♦ **aġufal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġufaln [iġufall], é.a. / i—, fém. / taġufalt, é.a. / tġ—, plur. / tiġufalin, é.a. / tġ—): Cheveux longs et mal peignés: tignasse. ♦ **aġufl**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir les cheveux longs et mal peignés. ♦ **amġufl**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imġufəln [imġufəll], é.a. / i—): Personne de sexe masc. qui a les cheveux longs et mal peignés.

ġuġġu: n. m. (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): **1**. Liquide produit par les femelles des mammifères servant à l'alimentation: lait. —**2**. (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Liquide blanc qui reste du lait après battage: petit-lait, babeurre.

ġuṛ: prép. : Variante de la prép. ġər (*voir* ce mot).

ġuṛṛ**əb**: v. intr. [conjug. AS: ġuṛṛəb - AI: ttġuṛṛub - P: ġuṛṛəb]: (sujet nom de pers.): Souffrir de solitude, s'ennuyer d'être seul, éprouver de la lassitude à cause de la solitude. nġuṛṛəb g wadġaṛ a ur da d ittəddu ġuṛ nx awd yan [nġuṛṛəb gg^{w}adġaṛ a ur da d ittəddu ġuṛṛx awd yan] = nous souffrons de solitude dans cet endroit, personne ne vient chez nous. ♦ **aġu**ṛṛ**əb**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'éprouver de la lassitude à cause de la solitude.

ġus: v. intr. [conjug. AS: ġus - AI: ttġus - P: ġus]: **1**. (sujet nom de pers.): Subir les effets du feu: se brûler. ġusx assnaṭṭ = je me suis brûlé hier. ‖ (sujet nom de pers.): Être exposé à une chaleur forte: griller. nġus g taddart a [nġus i taddart a] = nous grillons dans cette chambre. —**2**. Être détruit, endommagé par le feu: brûler, être calciné. tġus taffa n yirdən = la meule de blé a brûlé. iġus uġ^{w}ṛum = le pain est calciné. ♦ **sġus**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sġus]: **1**. (sujet nom désignant une pers., le feu ou un corps chaud, objet nom désignant un être animé ou une chose): Détruire, anéantir, endommager par le feu: brûler. sġusn i waman inəḥman = l'eau chaude m'a brûlé. isġus ša taffa n yirdən = quelqu'un a brûlé la meule de blé. ♦ **məsġus**: v. intr. (forme réciproque de sġus): [conjug. AS: məsġus - AI: ttməsġus - P: məsġus]: Se faire brûler mutuellement. nməsġus s waman inəḥman = nous nous sommes fait brûler avec de l'eau chaude. ♦ **ttusġus**: v. intr. (forme passive de sġus): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusġus]: (sujet nom de chose): Être brûlé. ttusġus yat taffa n yirdən = une meule de blé est (ou a été) brûlée (on a brûlé une meule de blé). ♦ **taġust**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Fait d'être brûlé. —**2**. Ce qui a subi l'action du feu: brûlé. šḍix rriḥt n taġust = je sens l'odeur de brûlé. —**3**. Effet, marque du feu, d'une grande chaleur, sur la peau, sur une partie du corps, sur un corps quelconque: brûlure.

ġušt: n. m.: Huitième mois de l'année: août.

ġwu: v. tr. dir. [conjug. AS: ġwu - AI: ttəġwu - PP: ġwi / ġwa - PN: ġwi]: (sujet nom désignant une pers., satan, objet nom de pers.): Attirer en flattant les sens par la promesse de quelque plaisir: allécher, apâter, tenter. iġwa i šširan [iġwa yi šširan] = satan m'a alléché.

ġəwwəġ: v. intr. [conjug.AS: ġəwwəġ - AI: ttġəwwaġ - PP: ġəwwəġ - PN: ġəwwiġ]: (sujet nom de pers.): Faire acte de rebelle en se révoltant: se rebeller, se soulever, se mutiner. ġəwwġən iməzdaġ = les habitants se sont rebbellés. ♦ **aġəwwəġ**: n. m. (é.a. / u—): Acte de rebelle: rébellion. ♦ **amġəwwəġ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imġəwwəġn, é.a. / i—, fém. / tamġəwwəġt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timġəwwġin, é.a. / tm— [təm—]): Qui s'est rebellé: l'insurgé.

ġyiys: v. intr. [conjug. AS: ġyiys - AI: ttəġyiyis - P: ġyiys]: (sujet nom de pers.): Exprimer sa souffrance d'une voix plaintive: gémir, geindre, crier. yaġ ša bassu ar ittəġyiyis iḍ kull = bassu était malade, il a gémi toute la nuit. ♦ **səġyiys**: v. tr. dir. [conjug. AS: səġyiys - AI: səġyiyis - P: səġyiys]: (sujet nom désigant une pers. ou une maladie, objet nom de pers.): Faire geindre, faire gémir. ar t tsəġyiyis tawla iḍəlli [ar ti tsəġyiyis tawla yiḍəlli] = la fièvre le faisait gémir la nuit dernière. ♦ **msəġyiys** v. intr. [conjug. AS: msəġyiys -AI: ttəmsəġyiyis - PP: msəġyiys - PN: msəġyiyis]: (forme réciproque de səġyiys): Se Faire geindre, se faire gémir mutuellement en se faisant souffrir. msəġyiysn iširran = les enfants se sont fait gémir (ils se sont battus). ♦ **ttusəġyiys**: v. intr. [conjug. AS: ttusəġyiys - AI: ttusəġyiyis - P: ttusəġyiys]: (forme passive de səġyiys): ittusəġyiys urba = on a fait gémir le garçon. ♦ **aġyiys**: n. m. (é.a. / u—): Gémissement, geignement. ♦ **amsəġyiys**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se faire gémir mutuellement ♦ **asəġyiys**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire gémir, de faire geindre une personne en la faisant souffrir. ♦

ġəyyəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəyyəṛ - AI: ttġəyyaṛ - PP: ġəyyəṛ - PN: ġəyyiṛ]: (sujet nom désignant une pers., une chose ou Dieu): Causer du chagrin, de la peine à quelqu'un: chagriner, affliger. ur š ittġəyyaṛ ṛəbbi = que Dieu ne te chagrine pas! (que Dieu t'épargne le chagrin!). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Avoir du chagrin, éprouver de la tristesse: être chagrin, être affligé. iġəyyəṛ s tmətti n məmmi s = il est affligé par la mort de son fils. ♦ **mġəyya**ṛ: v. intr. (forme réciproque de ġəyyəṛ): [conjug. AS: mġəyyaṛ - AI: ttəmġəyyaṛ - P: mġəyyaṛ]: Se chagriner, s'affliger mutuellement. ur džin mġəyyaṛn [ur džin mġəyyaṛṛ] = ils ne se sont jamais chagrinés. ♦ **ttuġəyyəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuġəyyəṛ - AI: ttuġəyyaṛ - PP: ttuġəyyəṛ - PN: ttuġəyyiṛ]: Être chagriné, être affligé. ur issahla ad ittuġəyyəṛ = il ne mérite pas d'être affligé, il ne mérite pas qu'on lui cause du chagrin. ♦ **aġəyyəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être chagrin ou de chagriner quelqu'un. ♦ **amġəyya**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de se causer du chagrin mutuellement. ♦ **ləġya**ṛ: n. m.: État moralement douloureux, souffrance morale: chagrin.

ġəyyəz: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəyyəz - AI: ttġəyyaz - PP: ġəyyəz - PN: ġəyyiz]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les céréales): Battre une seconde fois. a nġəyyz irdən = nous battrons le blé une seconde fois. ♦ **ttuġəyyəz**: v. intr. (forme passive de ġəyyəz): [conjug. AS: ttuġəyyəz - AI: ttuġəyyaz - PP: ttuġəyyəz - PN: ttuġəyyiz]: (sujet nom désignant des céréales): Être battu une seconde fois. ur ta ttuġəyyizən yirdən = le blé n'est pas encore battu une seconde fois (on n'a pas encore battu ce blé une seconde fois). ♦ **aġəyyəz**: n. m. (é.a. / u—): Second battage.

ġəz: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəz / ġzi - AI: qqaz - PP: ġzi / ġza - PN: ġzi]: **1**. (sujet nom de pers): Faire un trou, des trous dans: creuser. ġzix ašal = j'ai creusé la terre. (Prov.): aḥḥ n unna mi ur tt iġzi uɛənnuf n s [aḥḥ n unna mi ur tt iġzi wɛənnuf n s]: (lit. quel malheur pour celui à qui son groin ne l'a pas creusée): il ne faut compter que sur soi-même. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire quelque chose en enlevant la matière: creuser. da nəqqaz targʷa = nous creusons la rigole. ira bassu ad iġz anu [ira bassu yad iġz anu] = bassu veut creuser le puits. (Vers): nəkk a hən yallan ġəzx asən tirəggʷin - uma šəmm a timɛəzzitt ġas aḥənžif [nəkk a hən yallan ġəzx asən tirəggʷin - uma šəmm a timɛəzzitt xs aḥənžif] = c'est moi qui les pleure et leur creuse des rigoles - quant à toi, ô femme qui présente ses condoléances, ce n'est que le mensonge. —**3**. (sujet nom de pers.): Fouiller la terre pour en retirer un légume: récolter. nəġza aẓalim [nəġza yaẓalim] = nous avons récolté l'oignon. —**4**. (sujet nom de pers.): Arracher du sol, en le creusant, ce qui y tient: déraciner, enlever. da iqqaz uxəddam tiyəẓḍəmt [da yəqqaz uxəddam tiyəẓḍəmt] = l'ouvrier déracine le palmier nain. —**5**. (Expression): iġza as tt ar afud [iġza yas tt ar afud]: (lit. il la lui a creusée jusqu'au genou) = il l'a fait tomber dans le piège. Remarque: dans l'expression, le pro. objet dir. [tt] renvoie à [timḍəlt] "tombe". ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant la terre): Être creusé, retourné. iġza wašal = la terre est creusée. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être creusé (sens 2 de ġəz). təġza təsraft = le silo est creusé. —**3**. (sujet nom désignant un légume qui se développe dans le sol): Être récolté. ur ta iġzi uẓalim [ur ta yəġzi wẓalim] = l'oignon n'est pas encore récolté. —**4**. (sujet nom désignant une plante): Être déraciné. təġza tyẓḍəmt [təġza tiẓḍəmt] = le palmier nain est déraciné (le palmier nain est arraché du sol). ♦ **ttuġz**: v. intr. (forme passive de ġz): [conjug. AS: ttuġəz / ttuġzi - AI: ttuġza ou ttuġaz- PP: ttuġzi / ttuġza - PN: ttuġzi]: **1**. Être creusé (sens 1 et 2 de ġəz). ittuġza wašal = la terre est (ou a été) creusée (on a creusé la terre). ittuġza wanu = le puits est (ou a été) creusé (on a creusé le puits). —**2**. Être récolté (sens 3 de ġəz). ur ta ittuġzi uẓalim [ur ta yəttuġzi wẓalim] = l'oignon n'est pas encore récolté (on n'a pas encore récolté l'oignon). —**3.** Être déraciné (sens 4 de ġəz). ixəṣṣa ad ttuġəz tyẓḍəmt a [ixəṣṣa yad ttuġəz tiẓḍəmt a] = il faut que ce palmier nain soit déraciné (il faut qu'on déracine ce palmier nain). ♦ **amaġaz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaġazn, é.a. / i—, fém. / tamaġazt, é.a. / tm—, plur. / timaġazin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui creuse (sens 1 et 2 de ġəz). —**2**. Personne qui cueille ou arrache quelque chose de la terre. ♦ **taġuzi**: n. f. (é.a. / tġ—): **1**. Action de ġəz, sens 1 et 2: creusage, creusement. taġuzi n wašal = le creusage de la terre. taġuzi n wanu = le creusement du puits. —**2**. Action de récolter un légume qui se développe dans le sol: récolte. taġuzi n uẓalim = la récolte d'oignon. —**3**. Action de déraciner: déracinement. taġuzi n tyẓḍəmt [taġuzi n tiẓḍəmt] = le déracinement du palmier nain.

ġzif: v. intr. [conjug. AS: ġzif - AI: ttəġzif - P: ġəzzif]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir la hauteur, la taille qui dépasse la moyenne: être grand. iġəzzif uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est grand. —**2**. (sujet nom désignant un objet, une partie du corps, etc.): Avoir une étendue supérieure à la moyenne dans le sens de la longueur: être long. yat tməṭṭutt mi iġəzzif ugəṛḍ [yat tməṭṭutt mi yġəzzif ugəṛḍ]: (lit. une femme à qui le cou est long) = une femme qui a le cou long. ur tġəzzif turšətt = la corde n'est pas longue. —**3**. (sujet nom désignant le jour, la nuit, etc.): Avoir dans le temps une durée très étendue: Être long. ġəzzifən yiḍan = les nuits sont longues. da ttəġzifən wussan g tifsa [da ttəġzifən wussan i tifsa] = les jours deviennent plus longs au printemps. ♦ **ssəġzif**: (ou **zzəġzif**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base:

ssəġzif]: **1**. (sujet nom de pers): Rendre plus long, augmenter la longueur de: allonger. ur təssəġzifəd turšətt [ur təssəġzifət turšətt] = tu n'as pas allongé la corde. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la route): Emprunter un chemin plus long que le chemin ordinaire pour aller quelque part. məš təkkid di təddid ad təssəġzifd abrid [məš təkkid di təddid at təssəġzifd abrid] = si tu passes par ici, tu emprunteras un chemin plus long. ♦ **ttussəġzif**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttussəġzif]: (forme passive de ssəġzif): sujet nom désignant une chose): Être allongé. mš ur ittussəġzif izišr a ur da nn ittṛaḥ abuḍ n wanu = si cette corde n'est pas allongée, elle n'atteindra pas le fond du puits, si on n'allonge pas cette corde, elle n'atteindra pas le fond du puits. ♦ **aġəzzaf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iġəzzafn, é.a. / i—, fém. / taġəzzaft, é.a. / tġ—, plur. / tiġəzzafin, é.a. / tġ—) (moins usité que uġzif): **1**. Au point de vue de l'espace, qui s'étend sur une distance, sur une étendue plus grande que la moyenne ou simplement grande, ou qui est envisagé dans sa plus grande dimension, d'une extrémité à l'autre: long. yan yiššw aġəzzaf = une fourche longue. yan izišr aġəzzaf = une corde longue —**2**. Se dit d'une personne qui a une taille élevée: grand. yan uryaz aġəzzaf = un homme grand. taməṭṭutt taġəzzaft = la grande femme. —**3**. Au point de vue du temps, qui dure longtemps: long. iḍan iġəzzafn n təgrəst = les nuits longues de l'hiver.♦ **taġzi**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Hauteur de la taille de l'homme. —**2**. Dimension d'une chose dans le sens de sa plus grande étendue: longueur. taġzi n taddart = la longueur de la chambre. —**3**. (En parlant du temps): Étendue ou durée: longueur. taġzi n wass = la longueur de la journée. a taġzi n yiḍ a = que cette nuit est longue! ♦ **uġzif**: n. m et adj. (é.a. / wu—, plur. / uġzifn, é.a. / wu—, fém. / tuġzift, é.a. / tu—, plur. / tuġzifin, é.a. / tu—): Mêmes acceptions que aġəzzaf: *voir* les acceptions 1, 2 et 3 de ce mot.

ġzər: v. tr. dir. [conjug. AS: ġzər - AI: ġəzzər - PP: ġzər - PN: ġzir]: (sujet nom désignant l'eau, objet nom désignant la terre, un lit de rivière.): User par frottement: éroder. ġzərn waman ašal [ġzərr waman ašal] = l'eau a érodé la terre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre, un lit. de rivière): Être dérodé. iġzər wašal = la terre est érodée. ♦ **iġzər**: n. m. (é.a. / i—, plur. / iġəzran, é.a. / i—, fém. / tiġzərt, é.a. / tġ—[təġ—], plur. / tiġəzrin, é.a. / tġ—): Vallée étroite à versants raides creusée par un torrent: ravin. yaġ nn bassu iġzər [yaġ nn bassu yiġzər] = bassu est tombé dans le ravin.

ġʷẓan: v. intr. ou tr. indir. [conjug. usité seulement au P: ġʷẓan]: (sujet nom de pers.): Avoir raison de, bien faire. təġʷẓand = tu as raison, tu as bien fait. Locuteur 1: iwwat i bassu = bassu m'a frappé. Locuteur 2: iġʷẓan aš: (lit. il a bien fait à toi) = il a bien fait de te frapper. (Vers): təġʷẓan as tawušt i uġrib tadəggʷatt ayd da tall [təġʷẓan as tawušt i wəġrib tadəggʷatt ayd da tall]: (lit. le hibou a raison aux pleurs, c'est le soir qu'il pleure) = le hibou a raison, c'est le soir qu'il pleure.

ġẓəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ġẓəl - AI: ġəẓẓəl - PP: ġẓəl - PN: ġẓil]: **1**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un être animé, un cadavre): Mettre de tout son long: étendre. ġẓəln amətturəts ġif wašal [ġẓəll amətturəts ġif wašal] = ils ont étendu le blessé sur le sol. —**2**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant une chose, une partie du corps): Augmenter la longueur en étendant: allonger, étendre. iġẓəl muḥa iḍaṛn [iġẓəl muḥa yiḍaṛṛ] = muḥa a allongé les jambes. iġẓəl tišḍift = il a étendu le tapis. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom d'être animé): S'étendre de tout son long: s'allonger. ġẓəlx g taddart zg tifawt ar tadəggʷatt [ġẓəlx i taddart zi tifawt ar tadəggʷatt] = je me suis allongé dans la chambre du matin au soir. —**2**. (sujet nom

désignant un tapis, etc.): Être étendu, déployé. təġẓəl təšḍift = le tapis est (a été) étendu, on a étendu le tapis. ♦ **bbuġẓəl**: v. intr. [conjug. AS: bbuġẓəl - AI: ttəbbuġẓul - P: bbuġẓəl]: S'étendre de tout son long: s'allonger (ne s'emploie que par ironie). ttəbbuġẓəld g taddart ammi ur təlli ləxdəmt [təbbuġẓəld i taddart ammi wər təlli ləxdəmt] = tu t'es allongé dans la chambre comme s'il n'y a pas de travail. ♦ **mməġẓəl**: v. intr. [conjug. AS: mməġẓəl - AI: ttəmməġẓal - PP: mməġẓəl - PN: mməġẓil]: (forme réfléchie de ġẓəl): (sujet nom d'être animé): S'étendre de tout son long: s'allonger. imməġẓəl g taddart zg tifawt ammi ur təlli twuri [imməġẓəl g taddart zi tifawt ammi wər təlli twuri] = il s'est allongé dans la chambre depuis le matin comme s'il n'y a pas de travail ♦ **ttuġẓəl**: v. intr. [conjug. AS: ttuġẓəl - AI: ttuġẓal - PP: ttuġẓəl - PN: ttuġẓil]: (forme passive de ġẓəl): **1**. (sujet nom désignant un être animé, un cadavre): Être mis de tout son long: être étendu. ttuġẓəl tmuḍint ġif wašal = la malade est (a été) étendue sur le sol, on a étendu la malade sur le sol. —**2**. Être étendu, déployé. ttuġẓəl təšḍift = on a étendu le tapis.♦ **abbuġẓəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'allonger, de s'étendre de tout son long (s'emploie par ironie). ♦ **ammәġẓəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'allonger, de s'étendre de tout son long. ♦ **anəbbuġẓəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəbbuġẓəln [inəbbuġẓəll], é.a. / i—, fém. / tanəbbuġẓəlt, é.a. / tn—, plur. / tinəbbuġəẓlin, é.a. / tn—): Personne qui s'allonge.

ġəẓẓ: v. tr. dir. [conjug. AS: ġəẓẓ /ġəẓẓi - AI: ttġəẓẓa - PP: ġəẓẓi / ġəẓẓa - PN: ġəẓẓi]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Broyer entre ses dents avec un bruit sec: croquer. da ittġəẓẓa iydi yan iġəsṣ [da yəttġəẓẓa widi yan iġəsṣ] = le chien croque un os. mayəd da ttġəẓẓad = qu'est ce que tu croques? —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Saisir et serrer avec les dents de manière à blesser: mordre. iġəẓẓa š iydi [iġəẓẓa š widi] = le chien t'a mordu. ♦ **mġəẓẓa**: v. intr. (forme réciproque de ġəẓẓ): [conjug. AS: mġəẓẓa - AI: ttəmġəẓẓa - P: mġəẓẓa]: Se mordre mutuellement ar ttəmġəẓẓan amm iyḍan = ils se mordaient comme des chiens. ♦ **aġẓaẓ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iġẓaẓn, é.a. / i—. Avec les acceptions 1 et 2, le plur. n'est pas usité): **1**. Action de croquer. —**2**. Action de mordre: morsure. —**3**. (Avec cette acception, le plur. est le plus usité): Fruits secs. sġix ša n iġẓaẓn i iširran [sġix ša n iġẓaẓn i yširran] = j'ai acheté un peu de fruits secs aux enfants. —**4**. Blessure, marque faite en mordant: morsure.

ġʷəždəm: v. intr. [conjug. AS: ġʷəždəm - AI: ttġʷəždam - PP: ġʷəždəm - PN: ġʷəždim]: **1**. (sujet nom de pers.): Se mettre sur son séant: s'asseoir. ġʷəždəm s ašal = assieds-toi par terre! —**2**. (sujet nom de pers.): Être sans travail, sans occupation, ne rien faire. iġʷəždəm ayur = il n'a pas travaillé pendant un mois. ♦ **sġʷəždəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: sġʷəždəm - AI: sġʷəždam - PP: sġʷəždəm - PN: sġʷəždim]: (sujet nom de pers.): Mettre quelqu'un dans la posture d'appui sur le derrière: asseoir, faire s'asseoir. sġʷəždəm məmmi m s ašal = assieds ton fils par terre! ♦ **ttusġʷəždəm**: v. intr. [conjug. AS: ttusġʷəždəm - AI: ttusġʷəždam - PP: ttusġʷəždəm - PN: ttusġʷəždim]: (forme passive de sġʷəždəm): Être mis sur son séant. ad ittusġʷəždəm di = on l'assoira ici. ♦ **aġʷəždim**: n. m. (é.a. / u—): **1.** Fait d'être assis. iwt aġəždim = il est assis. wtat aġʷəždim [utat aġʷəždim] = asseyez-vous! —**2**. Fait de ne pas avoir de travail, d'occupation: oisiveté. inġa t uġʷəždim = l'oisiveté l'accable. ♦ **asġʷəždəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de sġʷəždəm. ♦ **taġʷəždimt**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġʷəždimin, é.a. tġ—): Ensemble de personnes qui prennent un repas à la même table: tablée, table. snat tġʷždimin = deux tablées. llant snat tġʷždimin = il y a deux tablées.

-H-

ha: Présentatif: **1**. Désigne un être animé ou une chose relativement proche: ha məmmi š = voici ton fils. ha t = le voici. ha tafunast = voici la vache. ha tt = la voici. ha šəyy: (lit. voici toi) = te voici. —**2**. Présente un objet ou un être caractérisé: ha šəyy da txəddəmd = te voici en train de travailler (te voilà en train de travailler). ♦ **ha—a**: Présentatif, forme d'insistance. Il ne se combine qu'avec un pro, lequel s'insère entre [ha] et [a]: ha t a = le voici. ha tt a = la voici. ♦ **han**: Présentatif: **1**. Désigne un être ou une chose éloigné: voilà. han məmmi š = voilà ton fils! han tafunast = voilà la vache. Remarque: quand le terme présenté est un pro. personnel, celui-ci s'insère entre [ha] et la particule [nn]. ha t ənn = le voilà. ha tt ənn = la voilà. —**2**. Désigne une chose dont il vient d'être question: han ayənna aš nnix [han ayənna yaš nnix] = voilà ce que je t'ai dit! —**3**. Désigne un être ou un objet caractérisé: ha t nn igən = le voilà qui dort.

habhab: n. m. (plur. / id habhab): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Chien (mammifère domestique).

habu: n. m. (plur. / id habu): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Chien (mammifère domestique) (*Voir* habhab).

haf: v. intr. [conjug. AS: haf - AI: tthaf - P: haf]: (sujet nom de pers.): Avoir la gorge sèche, être assoiffé, haleter de soif hafx assa = je suis assoiffé aujourd'hui. ♦ **shaf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: shaf]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une pers.): Rendre assoiffé. təshaf i tazzla = la course m'a rendu assoiffé. —**2**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de pers.): Faire succomber sous une charge excessive, sous la peine physique ou morale: accabler, abattre. təshafax ləxdəmt n ku ass [təshafax ləxdəmt n ku yass] = le travail de chaque jour nous a accablés. ♦ **məshaf**: v. intr. (forme réciproque de shaf): [conjug. AS: məshaf - AI: ttməshaf - P: məshaf]: s'accabler, se fatiguer, mutuellement. iməshaf nətta d uttma s = lui et sa sœur se sont accablés. ♦ **ttushaf**: v. intr. (forme passive de shaf): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttushaf]: Être accablé, être abattu. ġas da nəttushaf s ləxdəmt idd ša ur da ġuṛ s nəttəffəġ = on nous accable par le travail mais nous n'aboutirons à rien.

haləffa: v. intr. [conjug. AS: haləffa - AI: tthaləffa - P: haləffa]: (sujet nom de pers.): Aller de côté et d'autre: errer, divaguer, vadrouiller. ar itthaləffa zg tifawt [ar itthaləffa zi tifawt] = il errait depuis le matin. ♦ **shaləffa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: shaləffa]: (sujet et objet noms de pers.): Faire aller de côté et d'autre, envoyer en divers endroit, faire déplacer. ar ax ishaləffa ġif walu = il nous faisait déplacer pour rien. ♦ **ahaləffa**: n. m. (é.a. / u—): Action de haləffa: errance. ♦ **ashaləffa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire aller de côté et de l'autre.

haq (ou **haq-haq**): Cri émis par le corbeau. ♦ **shiqəy**: v. intr. [conjug. AS: shiqəy - AI: shiqiy - P: shiqəy]: (sujet nom désignant le corbeau): crailler, croasser. da ishiqiy uhaqaṛ [da yəshiqiy uhaqaṛ] = le corbeau craille. ♦ **ashiqy**: n. m. (é.a. / u—): Action de shiqəy: croassement.

hatin: Morphème d'insistance: Introduit un énoncé sur lequel on insiste. hatin idda = (je dis qu') il est parti. hatin ur illi = (je dis qu') il est absent.

hbəḍ: v. intr. [conjug. AS: hbəḍ - AI: ttəhbaḍ - PP: hbəḍ - PN: hbiḍ]: (sujet nom de pers.): Avoir l'esprit en désarroi, se troubler. xu ttəhbaḍ = ne te trouble pas! ♦ **ssəhbəḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəhbəḍ - AI: ssəhbaḍ - PP: ssəhbəḍ - PN: ssəhbiḍ]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Susciter chez quelqu'un un état émotif une activité psychique anormale qui compromet le controle de soi: troubler. təssəhbəḍ d i allig ur ssinx mayd ar təggax [təssəhbəḍḍ i yallig ur ssinx mayd ar təggax] = tu m'as tellement troublé que je ne savais pas ce que je faisais. ♦ **msəhbaḍ**: v. intr. (forme réciproque de ssəhbəḍ] [conjug. AS: msəhbaḍ - AI: ttəmsəhbaḍ - P: msəhbaḍ]: Se troubler mutuellement. təmsəhbaḍm s wawal = vous vous êtes troublés par la parole. ♦ **ahbaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Perte de la lucidité, état anormal d'agitation: trouble. ♦ **amsəhbaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se troubler mutuellement. ♦ **assəhbəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəhbəḍ: fait de troubler quelqu'un.

hda: Interj. signifiant: arrête! hda xu t kka t [hda xu ti kka t] = arrête, ne le frappe pas!

həddən: v. intr. [conjug. AS: həddən - AI: tthəddan - PP: həddən - PN: həddin]: (sujet nom de pers.): Devenir calme, reprendre son sang-froid: se calmer. xu as sawal ard ihəddən [xu yas sawal ard ihəddən] = ne lui parle pas jusqu'à ce qu'il se calme. ♦ **shəddən**: v. tr. dir. [conjug. AS: shəddən - AI: shəddan - PP: shəddən - PN: shəddin]: (sujet et objet nom de pers.): Rendre plus calme: calmer, apaiser. awəd yan ur iġiy ad t ishəddən [awəd yan ur iġiy at t ishəddən] = personne ne peut l'apaiser. ♦ **ahəddən:** n. m. (é.a. / u—): Fait d'être calme, paisible: calme, apaisement.

hidž: n. m. Poison, arsenic. išətša as hidž [išətša yas hidž] = il lui a fait manger de l'arsenic.

hih: n. m. Genre de sport opposant un joueur à plusieurs autres et consistant en ceci: un joueur pose un pied au mileu d'un petit cercle dit [tanutt] qu'il ne doit pas quitter. De l'autre pied, il essaie de se défendre des autres joueurs qui tournent autour de lui et le frappent avec la main au dos, aux fesses, etc. Si le jour qui garde le cercle touche avec le pied un adversaire qui vient le frapper, celui-ci deviendra à son tour le gardien du petit cercle.

hilli: adv. Sans rien, sans personne d'autre: seulement, ne… que. annix bassu hilli = j'ai vu bassu seulement (je n'ai vu que bassu). tšix aġṛum hilli = j'ai mangé le pain seulement (je n'ai mangé que le pain). Remarque: le mot [hilli] est très peu usité. On emploie plutôt l'adverbe [ġas]: (*Voir* ce mot).

hima: adv. d'affirmation: bien sûr. Question: idd ad təddud [idd at təddud] = est ce que tu partiras? Réponse: hima = bien sûr.

hiwa: adv. par lequel nous incitons l'interlocuteur à nous faire connaître la suite de son discours: et puis, et alors.

hiyy: Interj. par laquelle le sujet parlant expime son mécontentement au sujet de ce qui est dit ou fait.

hiž: v. intr. [conjug. AS: hiž - AI: tthiž - P: hiž]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être dans un état d'excitation: être excité, être énervé: s'énerver, s'exciter. ur ssinx max allig ihiž = je ne sais pas pourquoi il s'est énervé. thižd ġif walu = tu t'es énervé pour rien. ihiž uyis = le cheval est excité. —**2**. (sujet nom désignant la mer): Être agité. ihiž ugarw = la mer est agitée. ihiž wasif = le fleuve est agité. ♦ **shiž**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: shiž): Mettre dans un état d'excitation: exciter, énerver. təshižd ayis = tu a excité le cheval. ♦ **ttushiž**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttushiž]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être exité, être énervé. mš ittushiž ad iṛẓ kuši = s'il est énervé, il cassera tout, si on l'énerve, il cassera tout. ♦ **ashiž**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'exciter: excitation. ♦ **tahižt**: n. f. (é.a. / ta—): **1.** Excitation, énervement. —**2**. (En parlant de la mer): Agitation. tahižt n ugarw = l'agitation de la mer.

həlləl: v. intr. [conjug. AS: həllə - AI: tthəllal - PP: həllə - PN: həllil]: (sujet nom de pers.): Réciter sur le même temps des chants religieux, pendant la nuit ou à l'aube. da itthəllal bba g yiḍ [da yətthəllal bba ggiḍ] = mon père récite des chants religieux la nuit. ♦ **ahəllə**l: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihəlliln [ihəllill], é.a. / i—): **1**. (Avec cette acception le plur. n'est pas usité): Action de həllə. —**2**. Chant religieux qu'on récite pendant la nuit ou à l'aube. ♦ **amhəllə**l: n. m. (é.a. / u—, plur. / imhəlləln [imhəlləll], é.a. / i—, fém. / tamhəlləlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timhəll lin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui récite des chants religieux.

həmhəm: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: həmhəm - AI: tthəmhim - PP: həmhəm - PN: həmhim]: (sujet nom de pers.): Dire quelque chose de manière indiscrète: chuchoter, murmurer. ihəmhəm ša g umәẓẓuġ n umәddakkʷl n s = il a chuchoté quelque chose à l'oreille de son ami. ♦ **ahəmhəm**: n. m. (é.a. / u—): Chuchotement, murmure.

hənna: v. intr. [conjug. AS: hənna - AI: tthənna - P: hənna]: **1**. (sujet nom de pers.): Être tranquille, être en paix. ur da tthənnax ard iġiyn iširran ad asyn ixfawn n sən [ur da tthənnax ard iġiyn iširran ad asin ixfawn n sən] = je ne serai tranquille que lorsque les enfants pourront s'occuper d'eux-mêmes. —**2**. (sujet nom de pers.): Rester tranquille. mš ur thənnad aš wwatx [mš ur thənnad aši wwatx] = si tu ne restes pas tranquille, je te frapperai. ♦ **shənna**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: shənna]: (sujet nom désignant une chose ou un être animé, objet nom de pers.): Délivrer d'un souci: tranquilliser. təshənnad i s wawal nnax = tu m'as tranquillisé avec cette parole (tu m'as tranquillisé en disant cela). ♦ **ttushənna**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttushənna]: (sujet nom de pers.): Être tranquillisé. mš ur ittushənna ur da iggan [mš ur ittushənna wər da yəggan] = s'il n'est pas tranquillisé, il ne dormira pas, si on ne le tranquillise pas, il ne dormira pas. ♦ **ashənna**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tranquiliser. ♦ **ləhna**: n. m.: Situation d'un État, d'un pays qui n'est pas en guerre, qui n'a pas avec d'autres des rapports de violence: paix. (Vers): ɛənda unna mi ur illi ləhna g tmazirt n s [ɛənda wənna mi wr illi ləhna g tmazirt n s] = malheur à celui dont le pays n'est pas en paix! —**2**. État d'accord entre les membres d'un groupe: paix. nga ləhna = nous avons fait la

paix. da nəttɛiš g ləhna [da nəttɛiš i ləhna]: (lit. nous vivons dans la paix) = nous vivons en paix.

1. hərd: v. tr. dir. [conjug. AS: herd - AI: hərrəd - PP: hərd - PN: hrid]: (sujet et objet noms de pers.): Rouer de coups, battre. ad t hərdəx s umərɛaḍ [at ti hərdəx s umərɛaḍ] = je le battrai avec le bâton (je le rouerai de coups de bâton). ♦ **mməhrad**: v. intr. [conjug. AS: mməhrad - AI: ttəmməhrad - P: mməhrad]: (forme réciproque de hərd): Se rouer de coups, se battre. mməhradn s wuddaz = ils se sont roués de coups de poings. ♦ **ttuhərd**: v. intr. (forme passive de hərd): [conjug. AS: ttuhərd - AI: ttuhrad - PP: ttuhərd - PN: ttuhrid]: (sujet nom de pers.): Être roué de coups, être battu. ur da ittɛayad ḍaṛa s ġas mš ittuhrəd s umərɛaḍ (lit. il ne retourne en arrière que si on le roue de coups de bâton) = il ne renonce à ce qu'il fait que si on le roue de coups de bâton. ♦ **ahrad**: n. m. (é.a. / u—): Fait de rouer de coups, de battre violemment. ♦ **ammərad**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se battre, de se rouer de coups.

2. hərd: v. tr. dir. [conjug. *Voir* hərd 1]: (sujet nom désignant une pers., un animal, objet nom désignant un aliment): Manger, se rassasier de. nhərd aksum ġər bassu assa [nhərd aksum ġər bassu yassa] = nous nous sommes rassasiés de viande chez bassu aujourd'hui. ♦ **ahrad**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se rassasier d'un aliment.

hərr: Interj. onomatopéique traduisant le son émi par un chien qui grommelle. ♦ **shirrəy**: v. intr. [conjug. AS: shirrəy - AI: shirriy - P: shirrəy]: (sujet nom désignant un chien): Émettre un son menaçant et sourd: gronder. da ishirriy iydi [da yəshirriy iydi] ou [da yəshirriy widi]) = le chien gronde. ♦ **ashirrəy**: n. m. (é.a. / u—): Son menaçant et sourd que le chien fait entendre: grondement.

hərrəm: v. tr. dir. [conjug. AS: hərrəm - AI: tthərram - PP: hərrəm - PN: hərrim]: (sujet nom désigant une pers., un animal, objet nom désignant un fruit, un légume): Manger en rongeant: grignoter, chipoter. ihərrm aġʷəṣṣim = il a grignoté le concombre (il a grignoté du conconbre). ♦ **ttuhərrəm**: v. intr. [conjug. AS: ttuhərrəm - AI: ttuhərram - PP: ttuhərrəm - PN: ttuhərrim]: (forme passive de hərrəm): Être grignoté, rongé. ittuhərrm uġʷəṣṣim = le concombre est (ou a été) rongé (on a rongé le concombre). ♦ **ahərrəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de manger en rongeant: rongement, grignotement.

hərrəs: v. tr. dir. [conjug. AS: hərrəs - AI: tthərras - PP: hərrəs - PN: hərris]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou un animal): Donner des coups: battre. da itthərras tamәṭṭutt n s [da yətthərras tamәṭṭutt n s] = il bat sa femme. ♦ **mhərras**: v. intr. [conjug. AS: mhərras - AI: ttəmhərras - P: mhərras]: (forme réciproque de hərrəs): Se battre, se donner des coups. mhərrasən warraw n w [mhərrasən warraw in w] = mes enfants se sont battus. ♦ **ttuhərrəs**: v. intr. [conjug. AS: ttuhərrəs - AI: ttuhərras - PP: ttuhərrəs - PN: ttuhərris]: (forme passive de hərrəs): (sujet nom de pers.): Être battu, être roué de coups): ur yad da ttuhərrasənt twtmin [ur yad da ttuhərrasənt tutmin] = on ne bat plus les femmes. ♦ **ahərrəs**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ihərrisn, é.a. / i—): Fait de battre, de donner des coups. ♦ **amhərras**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se battre (sens réciproque).

hru: v. intr. [conjug. AS: hru - AI: ttəhru - PP: hri / hra - PN: hri]: **1**. (sujet nom désignant un fruit, un légume): Être excessivement mûr, être, devenir flasque. təhra tazart a = ces figues sont flasques —**2**. (sujet nom désignant une plaie, une partie du corps infectée): Être dans un état inflammatoire: s'enflammer. ihra uḍaṛ n w [ihra wḍaṛ in w] = mon pied s'est enflammé.

hərwəl: v. intr. [conjug. AS: hərwəl - AI: tthərwal - PP: hərwəl - PN: hərwil]: (sujet nom désignant un animal quadrupède): Se déplacer en levant en même temps les deux jambes du mêmes côté: marcher l'amble, aller l'amble. da itthərwal usərdun [da yətthərwal usərdun] = le mulet marche l'amble. ♦ **ahərwal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ihərwaln [ihərwall], é.a. / i—, fém. / tahərwalt, é.a. / th—, plur. / tihərwalin, é.a. / th—): Animal qui marche l'amble. asərdun ahərwal = le mulet qui marche l'amble. ♦ **ahərwəl**: n. m. (é.a. / u—): Allure lente d'un quadrupède (cheval, mulet, âne) qui se déplace en levant en même temps les deux pieds d'un même côté: amble. ♦ **tihərwəlt**: n. f. (é.a. / th—): Fait de marcher l'amble.

həttər: v. intr. [conjug. AS: həttər - AI: tthəttar - PP: həttər - PN: həttir]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir le délire. da itthəttar umuḍin [da yətthəttar umuḍin] = le malade délire. —**2**. (sujet nom de pers.): Parler de façon déraisonnable: délirer. təllid da tthəttard = tu es en train de délirer. ♦ **ahəttər**: n. m. (é.a. / u—): Égarement maladif de l'esprit: délire.

hum: v. tr. indir. [conjug. AS: hum - AI: tthum - P: hum]: (sujet nom de pers.): Se mettre à faire quelque chose avec acharnement. ihum g middən s umərɛaḍ [ihum i middən s umərɛaḍ] = il s'est mis à frapper les gens avec le bâton. ihum g wutši = il s'est mis à manger avec avidité.

hurrəḥ: n. m. Coup de pied. iwwat i s hurrəḥ: (lit. il m'a frappé avec un coup de pied) = il m'a donné un coup de pied.

hurətt: n. f. Fait de produire sur la peau, par des attouchements légers et répétés, des sensations agréables ou pénibles qui provoquent un rire convulsifs: chatouille, chatouillement. da i ittəgga hurətt [da yi yəttəgga hurətt]: (lit. il me fait la chatouille) = il me fait des chatouilles.

hwu: v. intr. [conjug. AS: hwu - AI: ttəhwu - PP: hwi / hwa - PN: hwi]: (sujet nom de pers.): Être distrait, inattentif. xu ttəhwu = ne sois pas inattentif. məš təhwid ad ttyišərd = si tu es inattentif, on te volera. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Manquer du soin, porter moins d'attention: négliger, oublier par insouciance. ur ixəṣṣa ad təhwud g bba š [ur ixəṣṣa yad təhwud i bba š] = il ne faut pas que tu négliges ton père. xu təhwu g ixf i š = ne néglige pas ta personne! (ne te néglige pas!). ♦ **ssəhwu**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəhwu - PP: ssəhwi / ssəhwa - PN: ssəhwi]: (sujet et objet nom de pers.): Détourner l'attention de quelqu'un pour faire quelque chose sans qu'il s'en apperçoive. da ssəhwux bba asyx as ləflus [da ssəhwux bba yasix as ləflus] = je détourne l'attention de mon père et je lui prends de l'argent.

həwwəl: v. tr. dir. [conjug. AS: həwwəl - AI: tthəwwal - PP: həwwəl - PN: həwwil]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose, objet nom de pers.): Inquiéter fortement: préoccuper (*Voir* həwwəs). ihəwwl i məmmi ittəx t zryx g iġəṛm ġas i wul n s [ihəwwl i məmmi yittəx ti zrix g iġṛəm ġas i wul n s] = mon

fils me préoccupe parce que je l'ai laissé à la maison tout seul . ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être sous l'empire d'une préoccupation: être préoccupé, inquiet. thəwwəld ussan a ma š yaġn = tu es inquiet ces jours-ci, qu'est ce que tu as? ur həwwilx walu = je ne suis pas inquiet. ♦ **mhəwwal**: v. intr. [conjug. AS: mhəwwal - AI: ttəmhəwwal - P: mhəwwal]: (forme réciproque de həwwəl]: s'inquiéter mutuellement. imhəwwal nətta d warraw n s = lui et ses enfants s'inquiètent (sens réciproque). ♦ **ahəwwəl**: n. m. (é.a. / u—): Souci, inquiétude qui occupe l'esprit: préoccupation, tourment. ♦ **amhəwwal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mhəwwal. ♦ **amhəwwəl**: n. m. et adj. (é.a. / u—): Qui est préoccupé, soucieux. ur da iggan umhəwwəl = le soucieux ne dort pas.

həwwəṛ: v. intr. [conjug. AS: həwwəṛ - AI: tthəwwaṛ - PP: həwwəṛ - PN: həwwiṛ]: (sujet nom de pers.): Avoir bon caractère, être conciliant, être d'un caractère facile, être commode, coulant. thəwwəṛ tərbatt a = cette fille est commode. ♦ **ahəwwəṛ**: n. m. (é.a. / u—): fait d'être d'un caractère facile, d'être commode. ♦ **amhəwwəṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imhəwwəṛn [imhəwwəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamhəwwəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timhəwwṛin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est conciliant, qui est d'un caractère facile.

həwwəs: v. tr. dir. [conjug. AS: həwwəs - AI: tthəwwas - PP: həwwəs - PN: həwwis]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose, objet nom de pers.): Inquiéter fortement: préoccuper (*Voir* həwwəl). ihəwws i wawal ddax = la parole de tout à l'heure me préoccupe. ur i thəwwis twada i š [ur i thəwwis twada y š] ton départ ne me préoccupe pas. ġuṛ i yan umuḍin ihəwws i: (lit. chez moi un malade il me préoccupe) = j'ai un malade qui me préoccupe. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être sous l'empire d'une préoccupation: être préoccupé, inquiet. həwwəsx ussan a = je suis inquiet ces jours-ci. ♦ **mhəwwas**: v. intr. [conjug. AS: mhəwwəs - AI: ttəmhəwwas - P: mhəwwas]: (forme réciproque de həwwəs): Causer des soucis l'un à l'autre ou les uns aux autres, s'inquiéter. da nəttəmhəwwas šigan = nous nous inquiétons énormément (sens réciproque). ♦ **ttuhəwwəs**: v. intr. [conjug. AS: ttuhəwwəs - AI: ttuhəwwas - PP: ttuhəwwəs - PN: ttuhəwwis]: (forme passive de həwwəs): Être inquiété. ur da iggan unna da ittuhəwwasn = celui qui est inquiété ne dort pas, celui qu'on inquiète ne dort pas. ♦ **ahəwwəs**: n. m. (é.a. / u—): Souci, inquiétude qui occupe l'esprit: préoccupation, tourment.

1. həyya: v. tr. dir. [conjug. AS: həyya - AI: tthəyya - P: həyya]: (sujet nom de pers., objet nom désignnt une chose): Réaliser quelque chose en le soignant: bien faire, soigner, faire quelque chose de beau. həyyax ləxdəmt = j'ai bien fait le travail. thəyyad iġəṛm = tu as fait une belle maison. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être beau. thəyya illi s n iṭṭu [thəyya yəlli s n iṭṭu] = la fille de iṭṭu est belle. ihəyya iġəṛm i š [ihəyya yġəṛm i š] = ta maison est belle. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être bon, soigné, bien fait. thəyya ləxdəmt i š = ton travail est bon (ton travail est bien fait). ♦ **ttuhəyya**: v. intr. (forme passive de həyya): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuhəyya): Être bien fait, être soigné. ur wala ttuhəyya ləxdəmt a = ce travail n'est pas tellement soigné (on n'a pas tellement soigné ce travail).

2. həyya: adv. marque une relation de cause à conséquence entre deux événements: alors. həyya təddid ad təddud [həyya təddid at təddud] = alors, tu vas partir! (tu vas partir alors!). həyya ur da i takkad walu [həyya wər da yi takkad walu] = alors, tu ne me donnes rien! (tu ne me donnes rien alors!).

həyyəf: v. intr. [conjug. AS: həyyəf - AI: tthəyyaf - PP: həyyəf - PN: həyyif]: (sujet nom de pers.): Être affamé. Remarque: le verbe est moins usité que ses dérivés. ♦ **amhəyyəf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imhəyyfən, é.a. / i—, fém. / tamhəyyəft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timhəyyfin, é.a. / tm— [təm—]): affamé. ♦ **buhəyyuf**: n. m. faim., manque de choses nécessaires: disette. asəggʷas n buhəyyuf = l'année de la disette.

həzza: v. tr. dir. [conjug. AS: həzza - AI: tthəzza - P: həzza]: (sujet nom désignant une pers., un animal): Faire mouvoir de bas en haut: lever, hausser, soulever, hisser. ihəzza taxənšiyt n yirdən = il a soulevé le sac de blé. həzza afus təggalləd [həzza yafus təggalləd] = lève la main et prête serment! ihəzza usərdun aḍaṛ [ihəzza wsərdun aḍaṛ] = le mulet a levé la patte. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Se mettre debout, se lever. ur iri ad ihəzza [ur iri yad ihəzza] = il ne veut pas se lever. —**2**. (sujet nom désignant un malade): Recouvrer la santé: guérir. ur ta ihəzza umuḍin [ur ta yhəzza wmuḍin] = le malade n'a pas encore guéri. ♦ **mhəzza**: v. intr. [conjug. AS: mhəzza - AI: ttəmhəzza - P: mhəzza]: (forme réciproque de həzza): Se soulever mutuellement. da ttəmhəzzan iširran = les enfants se soulèvent mutuellement. ♦ **ttuhəzza**: v. intr. (forme passive de həzza): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuhəzza]: (sujet nom désignant une pers. ou un objet): Être soulevé, être hissé. yaġ ša bassu, mš ur ittuhəzza ur da ittəmməštag [yaġ ša bassu, mš ur ittuhəzza wr da yəttəmməštag] = bassu est malade, si on ne le soulève pas, il ne bouge pas ♦ **ahzaz**: n. m. (é.a. / u—): Fait de lever, de hisser.

hžəm: v. tr. indir. [conjug. AS: hžəm - AI: ttəhžam ou həžžəm - PP: hžəm - PN: hžim]: **1**. (sujet et objet noms d'êtres animés): S'élancer, tomber sur un être animé pour le battre, le tuer ou le voler: attaquer. ihžəm wuššən ġif tiġəṭṭən tifawt a = le loup a attaqué les chèvres ce matin. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Entrer, aller chez quelqu'un d'une manière abusive, sans être invité. ad ġif š d nəhžəm tadəggʷatt a nġədd asəkka tifawt [ad ġif š di nəhžəm tadəggʷatt a nġədd asəkka tifawt] = nous viendrons chez toi ce soir ou demain matin..

-ḥ-

ḥ**abli**: n. m. Jeu d'enfants, où l'un des joueurs doit toucher avec la main l'autre qui court devant lui.

ḥ**ada**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥada - AI: ttḥada - P: ḥada]: Être placé près de quelqu'un ou de quelque chose, être voisin de: voisiner avec, avoisiner. ḥadax yan uryaz ur ssinx: (lit. je voisine avec un homme je ne connais pas) = je voisine avec un homme que je ne connais pas. iḥada wašal n w win s [iḥada wašal in w win s] = ma terre voisine avec la sienne, ma terre avoisine la sienne. ♦ **mḥada**: v. intr. (forme réciproque de ḥada): [conjug. AS: mḥada - AI: ttəmḥada - P: mḥada]: Être situé l'un à côté de l'autre, être voisin, être proche l'un de l'autre. mḥadan iġəṛman nnəx = nos maisons sont proches l'une de l'autre. ♦ **səmḥada**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmḥada]: (sujet nom de pers.): Mettre des objets ou des êtres animés les uns à côté des autres. səmḥada sin isərdan a = mets ces deux mulets l'un à côté de l'autre! ♦ **ttusəmḥada**: v. intr. (forme passive de səmḥada): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəmḥada]: Être mis l'un à côté de l'autre. ur ittusəmḥada usərdun i š d win w = ton mulet n'est pas mis à côté du mien; (ton mulet et le mien ne sont pas mis l'un à côté de l'autre. ♦ **amḥada**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être l'un à côté de l'autre, d'être voisin. ♦ **asəmḥada**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmḥada. ♦ **iḥidan**: n. m. plur. (é.a. / i—): Lieux avoisinants: environs, alentours, voisinage. ira ad isġ ašal g iḥidan n uġ^{w}balu = il veut acheter la terre dans les environs de la source.

ḥ**a**ḍṛ: v. intr. [conjug. AS: ḥaḍṛ - AI: ttḥaḍaṛ ou ttḥiḍiṛ- P: ḥaḍṛ]: (sujet nom de pers.): Être présent, assister à quelque chose. ur ḥaḍəṛx assnaṭṭ = je n'étais pas présent hier. ad iḥaḍṛ g užəmmuɛ asəkka = il assistera à la réunion demain. ♦ **sḥa**ḍṛ: (ou **sḥi**ḍṛ): v. tr. dir. [conjug. AS: sḥaḍṛ ou sḥiḍṛ - AI: sḥaḍaṛ ou sḥiḍiṛ- P: sḥaḍṛ]: (objet nom de pers.): Faire assister. isḥaḍṛ inigan = il a fait assister les témoins. ♦ **məsḥa**ḍ**a**ṛ: v. intr. (forme réciproque de sḥaḍṛ): [conjug. AS: məsḥaḍaṛ - AI: ttməsḥaḍaṛ - P: məsḥaḍaṛ]: Se faire assister à quelque chose mutuellement. da ttməsḥaḍaṛn g tməġṛiwin [da ttməsḥaḍaṛṛ i tməġṛiwin] = ils se font assister mutuellement aux fêtes. ♦ **aḥa**ḍṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥaḍṛ: assistance, présence, fait d'être présent, d'assister à quelque chose. ♦ **asḥa**ḍṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥaḍṛ.

ḥ**a**ḥ: Pro. ind.: Exprime en général la négation ou l'absence; il s'emploie avec awd: rien. ur tšix awd ḥaḥ = je n'ai rien mangé. ur iqqimi awd ḥaḥ = il ne reste rien.

ḥa**ḥḥa**: n. m.: (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): état de l'atmosphère caractérisé par une température basse que celle du corps humain: froid. illa ḥaḥḥa: (lit. il y a le froid) = il fait froid.

ḥal: interj. (toujours suivi d'un pro pers. référant à l'interlocuteur: ḥal aš, ḥal am, ḥal awn, ḥal ak^{w}ənt): Sert à attirer l'attention de l'interlocuteur sur la personne ou la chose dont on va lui parler (renforcement emphatique). L'expression formée de ḥal et du pro a à peu près la valeur de la conjonction "et" à valeur emphatique, qui apparaît au début d'une phrase. ḥal aš bassu, max allig idda = et bassu, pourquoi est-il parti?

ḥamma: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: ḥamma - AI: ttḥamma - P: ḥamma]: (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Mâcher et avaler un aliment solide afin de se nourrir: manger. ḥamma šišši = mange de la viande!

ḥarb: v. intr. [conjug. AS: ḥarb - AI: ttḥarab - P: ḥarb]: (sujet nom de pers.): Prendre des précautions. ḥarb adday da tkərrəzd ad ur ṛəẓẓan imassən: (lit. prends des précautions lorsque tu laboures la charrue ne se cassera pas) = prends des précautions lorsque tu laboures pour que la charrue ne se casse pas. ♦ **aḥarb**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥarb: précaution, prudence.

ḥaṛs: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥaṛs - AI: ttḥaṛas - P: ḥaṛs]: **1**. (sujet nom de pers.): Imposer une attitude, un état, une action à quelqu'un: contraindre, obliger. iḥaṛs i ad ddux [iḥaṛs i yad ddux]: (lit. il m'a contraint je partirai) = il m'a contraint à partir. —**2**. (sujet nom de pers.): Pousser quelqu'un, un animal dans un endroit où il ne peut plus reculer: acculer. iḥaṛs i usərdun ġr ayadir [iḥaṛs i wsərdun ġr ayadir] = le mulet m'a acculé contre le mur. —**3**. (sujet nom de pers.): Serrer quelqu'un contre soi en l'entourant de ses bras: enlacer, étreindre, embrasser. tḥaṛs məmmi s = elle a enlacé son fils. —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Maintenir avec un taquet, immobiliser avec une cale: caler, bloquer. ḥaṛs taggurt s yan isəlli = bloque la porte avec une pierre!, maintiens la porte avec un taquet! ♦ v. tr. indir. (sujet et objet indir. noms de pers; l'objet est régi par la préposition ġər): Être à charge à quelqu'un (se dit essentiellement de quelqu'un qui vit au dépens de sa femme ou de ses beaux-parents). iḥaṛs ġər tməṭṭutt n s = il est à charge à sa femme. iḥaṛs ġr aḍəgg^{w}al n s = il est à charge à son beau-père. ♦ **mḥaṛas**: v. intr. (forme réciproque de ḥaṛs): [conjug. AS: mḥaṛas - AI: ttəmḥaṛas - P: mḥaṛas]: **1**. Se contraindre mutuellement. mḥaṛasn ad bḍun takasitt = ils se sont contraints à partager l'héritage —**2**. S'acculer mutuellement. mḥaṛasn iširran s ayadir = les enfants se sont acculés contre le mur. —**3**. S'enlacer, s'étreindre, s'embrasser. mḥaṛasn ddaw tduli [mḥaṛasn ddaw dduli] = ils s'étreignent sous la couverture. ♦ **səmḥaṛas**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmḥaṛas]: (sujet nom de pers.): Rapprocher des choses ou des êtres animés les uns des autres: serrer. səmḥaṛas iḍuḍan = serre les doigts! ♦ **ttuḥaṛs**: v. intr. (forme passive de ḥaṛs): [conjug. AS: ttuḥaṛs - AI: ttuḥaṛas - P: ttuḥaṛs]: **1**. (sujet nom de pers.): Être obligé à, être contraint à. ittuḥaṛs ad iqqim: (lit. il est (ou a été) contraint il restera) = il est (ou a été) contraint à rester (on l'a contraint à rester). —**2**. (sujet nom de pers.): Être acculé contre quelque chose. ittuḥaṛs s ayadir = il est (ou a été) acculé contre le mur (on l'a acculé contre le mur). —**3**. (sujet nom désignant une chose): Être bloqué, immobilisé. ttuḥaṛs təggurt s isəlli = la porte est (ou a été) bloquée avec la pierre (on a bloqué la porte avec la pierre). —**4**. (sujet nom de pers.): Être dans le besoin. izzənza ašal asəgg^{w}as a ittx ittuḥaṛs [izzənza yašal asəgg^{w}as a yittx ittuḥaṛs] = il a vendu la terre cette année parce qu'il est dans le

besoin. ♦ **aḥaṛs**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥaṛs (tous les sens). ♦ **amḥaṛas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥaṛas (tous les sens). ♦ **amḥaṛs:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imḥṛsən, é.a. / i—, fém. / tamḥaṛst, é.a. / tm— [təm—], plur. timḥaṛsin, é.a. tm— [təm—]): Celui qui est à charge à sa femme ou à ses beaux parents. ♦ **asəmḥaṛas**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmḥaṛas. ♦ **attuḥaṛs**: n. m. (é.a. / u—): Manque du nécessaire, besoin.

1. **ḥasb**: adv.: À peu de chose près, presque. ḥasb šəmməlx = j'ai presque terminé.

2. **ḥasb**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥasb - AI: ttḥasab - P: ḥasb]: (sujet nom de pers.): **1**. Calculer le nombre ou la quantité des choses ou des êtres animés: compter, dénombrer. da ittḥasab ulli [da yəttḥasab ulli] = il compte les moutons. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire entrer dans un calcul d'ensemble: compter, tenir compte de. ur ḥasəbx ifsan = je n'ai pas compté la semence (je n'ai pas tenu compte de la semence. ‖ (objet nom de pers.): Compter parmi, inclure. ḥasbat bassu g winna ibəḍḍun iṛzan = comptez bassu parmi ceux qui partageront les frais. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Soumettre quelqu'un à la décision de juridiction: juger. aš ḥasəbx asəkka dat ṛəbbi = je te jugerai demain devant Dieu. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indirect nom de pers.): Tenir compte de quelque chose à quelqu'un: compter. ad aš ḥasbəx kull ayənna i tgid [ad aš ḥasbəx kull ayənna yi tgid] = je te compterai tout ce que tu m'as fait (je tiendrai compte de tout ce que tu m'as fait). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): **1**. Énoncer la suite des nombres: compter. issn urba ad iḥasb ar alf [issn urba yad iḥasb ar alf] = l'enfant sait compter jusqu'à mille. —**2**. (Avec cette acception, le verbe ne s'emploie qu'à l'inacc. prés.): Répugner à dépenser ce qu'il faudrait, ne dépenser qu'avec réflexion, avec réserve: être chiche, être avare. da ittḥasab uryaz n iṭṭu [da yəttḥasab uryaz n iṭṭu] = le mari de iṭṭu est chiche. ♦ **mḥasab**: v. intr. (forme réciproque de ḥasb): [conjug. AS: mḥasab - AI: ttəmḥasab - P: mḥasab]: **1**. Se donner mutuellement le compte de ce qui est dépensé ou reçu. a nəmḥasab ḥma ad yisin ku yukk^{w} dig nx mayd ixṣəṛn [a nəmḥasab ḥma yad yisin ku yukk^{w} dig nx mayd ixṣəṛṛ] = nous nous donnons le compte des dépenses pour que chacun d'entre nous sache ce qui est dépensé. —**2.** Se juger mutuellement. ar asəkka nəmḥasab dat ṛəbbi = jusqu'à demain (et) nous nous jugerons devant Dieu. ♦ **ttuḥasb:** v. intr. (forme passive de ḥasb, sens 1 et 2 de la forme transitive): [conjug. AS: ttuḥasb - AI: ttuḥasab - P: ttuḥasb]: **1**. (sujet nom d'êtres animés): Être compté. ttuḥasbənt wulli = les moutons sont (ou ont été) comptés (on a compté les moutons). —**2**. ur ttuḥasəbn ifsan = on n'a pas compté la semence (on n'a pas tenu compte de la semence). ♦ **aḥəssab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəssabn, é.a. / i—, fém. / taḥəssabt, é.a. / tḥ—, plur./ tiḥəssabin, é.a. / tḥ—): **1**. Personne qui compte, compteur. —**2**. Personne qui dépense avec réserve, personne chiche, avare. ♦ **amḥasab**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥasab, sens 1 et 2. ♦ **ləḥsab**: n. m. Calcul. nəgra ləḥsab = on a fait le calcul. ♦ **taḥəssabt: 1**. Fém. de aḥəssab. —**2**. Fait de dépenser avec réserve: avarice.

ḥasf: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥasf - AI: ttḥasaf - P: ḥasf]: (sujet et objet noms de pers.): Tenir rancune. iḥasf i = il m'a tenu rancune. ♦ **mḥasaf**: v. intr. (forme réciproque de ḥasf): [conjug. AS: mḥasaf - AI: ttəmḥasaf - P: mḥasaf]: Se tenir rancune mutuellement. ur da ttəmḥasafn wawmatn = les frères ne se tiennent pas rancune. ♦ **amḥasaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥasaf. ♦ **tuḥsift**: n. f. (é.a. / tu—, plur. / tuḥsifin, é.a. / tu—): **1**. Fém. de uḥsif (*voir* ce mot). —**2**. Souvenir vivace que

l'on garde d'une offense, d'une injustice et qui peut s'accompagner d'un désir de vengeance: rancune. ♦ **uḥsif**: n. m. et adj. (é.a. / wu—, plur. / uḥsifn, é.a. / wu—, fém. / tuḥsift, é.a. / tu—, plur. / tuḥsifin, é.a. / tu—): Qui aime à se venger: rancunier, vindicatif. yan uryaz uḥsif = un homme vindicatif.

1. ḥ**aša**: **1**. Formule de politesse signifiant "avec ton (ou votre) respect" par laquelle on s'adresse à une personne ou à des personnes devant qui on passe avec un objet tabou (marmite noire de suie, poubelle, etc). Le mot est toujours suivi d'un pronom, référant à la deuxième personne du sing. ou du plur.: ḥaša š, ḥaša m, ḥaša wn, ḥaša kʷənt. — **2**. adv. de négation servant de formule de respect. Question: iddis trid ad ax təẓẓəɛd = est ce que tu veux nous chasser? - Réponse: ḥaša = pas du tout (vous ne méritez pas cela).

2. ḥ**aša**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ḥaša - AI: ttḥaša - P: ḥaša]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant la parole): Adresser la parole à quelqu'un. (Le verbe s'emploie surtout aux formes négative et interrogative). ur da as ttḥašax awal [ur da yas ttḥašax awal] = je ne lui adresse pas la parole. ♦ **mḥaša**: v. tr. dir. (forme réciproque de ḥaša): [conjug. AS: mḥaša - AI: ttəmḥaša - P: mḥaša]: S'adresser la parole mutuellement. ur da ttəmḥašan awal = ils ne s'adressent pas la parole. ♦ **aḥaša**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥaša: fait d'adresser la parole à quelqu'un. ♦ **amḥaša**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥaša: fait de s'adresser la parole mutuellement.

ḥ**atšəṛwiḍ**: n. m. Absence de l'ordre. Se dit d'une multitude d'êtres animés qui sont dans un désordre complet, qui se sont entassés pêle-mêle. gan middən ḥatšəṛwiḍ g taddart [gan middən ḥatšəṛwiḍ i taddart]: (lit. les gens sont pêle-mêle dans la chambre) = les gens se sont entassés pêle-mêle dans la chambre. matta ḥatšəṛwiḍ a = quel est ce grand désordre?

ḥ**aw**: interj. servant à faire avancer ou éloigner les bœufs.

1. ḥ**awl**: v. tr. indir [conjug. AS: ḥawl - AI: ttḥawal - P: ḥawl]: (sujet nom de pers., L'objet est régi par la prép. ġif): **1**. (objet nom désignant un être animé): Traiter avec douceur. ur da ittḥawal ġif iširran [ur da yəttḥawal ġif iširran] = il ne traite pas les enfants avec douceur. ḥawl ġif ixf i š: (lit. prends soin de la tête à toi!) = prends soin de toi-même! (prends soin de ta personne!). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Garder en bon état, préserver de l'altération: conserver, avoir soin, prendre soin. ḥawl ġif iḥruyn i š = Prends soin de tes vêtements! —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Ne dépenser que judicieusement, ne pas gaspiller, utiliser avec mesure. ḥawlat ġif waman = utilisez l'eau avec mesure! (Prov.): unna iran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛt [unna yran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛ]: (celui qui veut économiser doit le faire dès l'orifice du sac): se dit de celui qui ne pense à utiliser avec mesure ce qu'il possèdre qu'après en avoir gaspiller une bonne partie. ♦ **aḥawl:** n. m. (é.a. / u—): Action de ḥawl (tous les sens).

2. ḥ**awl**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥawl 1]: (sujet et objet noms de pers.): **1**. Demander avec humilité et insistance: supplier. ḥawl iṭṭu ad təqqim [ḥawl iṭṭu yat təqqim] = supplie iṭṭu de rester. —**2**. Demander pardon à quelqu'un que l'on a offensé. ixəṣṣa ad tḥawəld uttma š [ixəṣṣa yat tḥawəld uttma š] = il faut que tu demandes pardon à ta sœur. ♦ **mḥawal:** v. intr. (forme réciproque de ḥawl): [conjug. AS: mḥawal - AI: ttəmḥawal - P: mḥawal]: Se demander pardon mutuellement.

imḥawal nətta d uttma s = lui et sa sœur se sont demandé pardon. ♦ **səmḥawal**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmḥawal]: (sujet et objet noms de pers.): Rétablir les liens d'affection, d'amitié entre des personnes qui s'étaient fâchées: réconcilier. səmḥawalx iṭṭu d uryaz n s = j'ai réconcilié iṭṭu et son mari. ♦ **ttuḥawl**: v. intr. (forme passive de ḥawl): [conjug. AS: ttuḥawl - AI: ttuḥawal - P: ttuḥawl]: ur ttuḥawl iṭṭu = on n'a pas demandé pardon à iṭṭu. ♦ **aḥawl:** n. m. (é.a. / u—): Action de ḥawl. ♦ **amḥawal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥawal. ♦ **amḥawl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imḥiwal, é.a. / i—, fém. / tamḥawəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥiwal, é.a. / tm— [təm—]): Personne chargée de réconcilier des individus qui s'étaient fâchés ‖ Personne chargée de réconcilier une femme avec son mari.

ḥ**awwa**: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents qui s'adressent aux enfants): Terme désignant les animaux de l'espèce bovine: bœuf.

ḥ**ayati**: n. f. Étoffe blanche, fine, fabriquée avec du coton: cotonnade.

ḥ**ayəddu**: n. m. (plur. / id ḥayəddu, fém. / taḥayəddutt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥayəddutin, é.a. / tḥ—): **1**. Petit lit des très jeunes enfants, qui peut être balancé: berceau. sgən tasləmya g ḥayəddu = fais dormir l'enfant dans le berceau! —**2**. Siège suspendu à des cordes et sur lequel on se balance: escarpolette, balançoire.

ḥ**ayfa**: n. f. Partie de danse accompagnée de chant et de musique, réalisée par un groupe de personnes. nga ḥayfa = nous avons fait la danse.

ḥ**ayl:** v. intr. [conjug. AS: ḥayl - AI: ttḥayal - P: ḥayl]: (sujet nom désignant les céréales, le beurre): Être conservé, être mis en réserve pendant une ou plusieurs années, vieillir d'une ou plusieurs années. iḥayl wudi = le beurre est en réserve pendant une ou plusieurs années (le beurre a vieilli d'une ou plusieurs années). ♦ **sḥayl**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥayl - AI: sḥayal - P: sḥayl]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des provisions): Conserver, garder en réserve pendant au moins une année. anəsḥayl šigan n yirdən asəgg^{w}as a = nous conserverons beaucoup de blé cette année. ♦ **aḥayl:** n. m. et adj. (é.a. / u—): Fait d'être conservé pendant au moins une année. ♦ **amḥayl**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḥayəln [imḥayəll], é.a. /i—, fém. / tamḥayəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥaylin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est conservé pendant au moins une année. udi amḥayl [udi yamḥayl] = du beurre conservé.

ḥ**ayr**: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥayr - AI: ttḥayar - P: ḥayr]: (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Faire cas de, se soucier de (usité surtout aux formes négative et interrogative). ur dig i iḥayr [ur dig i yḥayr]= il n'a pas fait cas de moi. ur da ttḥayard g wawal n w [ur da ttḥayard gg^{w}awal in w] = tu ne fais pas cas de ma parole. ur da ittḥayar g awd yan [ur da yəttḥayar g awd yan] = il ne fait cas de personne. ♦ **aḥayr**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire cas de quelqu'un ou de quelque chose.

ḥ**əbbəttəḥlawa**: n. f. Plante dicotylédone aromatique: anis.

ḥ**bəḍ**: v. intr. [conjug. AS: ḥbəḍ - AI: ttəḥbaḍ - PP: ḥbəḍ - PN: ḥbiḍ]: (sujet nom de pers): Se coucher le visage contre terre. iḥbəḍ ḥma ad ur ittyannay [iḥbəḍ ḥma yad ur ittyannay] = il s'est couché le visage contre terre pour qu'on ne le voie pas. ‖ (sujet nom désignant un animal): Se cacher en se blottissant: se tapir. ḥbəḍn isəkʷran ddaw idurra = les perdrix se sont tapies sous les arbres. ♦ **aḥbaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥbəḍ.

ḥ**əbšən**: v. intr. [conjug. AS: ḥəbšən - AI: ttḥəbšan - PP: ḥəbšən - PN: ḥəbšin]: (Le verbe est moins usité que d'adjectif qui en dérive): Être noir, devenir noir, s'assombrir. iḥəbšən uruku s uyəffus = la marbite est noire de suie. iḥəbšən wudm i š = ton visage s'est assombri. ♦ **sḥəbšən**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥəbšən - AI: sḥəbšin - PP: sḥəbšən - PN: sḥəbšin]: Rendre noir, noircir, assombrir. isḥəbšən waggu iyudir [isḥəbšən waggu yiyudir] = la fumée a noirci les murs. isḥəbšən mšəṛḍul udm i š = le chagrin a assombri ton visage. ♦ **aḥəbšan**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥəbšann, é.a. / i—, fém. / taḥəbšant, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəbšanin, é.a. / tḥ—): Qui est noir (se dit généralement des êtres humains). yan uryaz aḥəbšan = un homme noir. ♦ **tiḥəbšənt**: n. f. (é.a. / ti—): Qualité de ce qui est noir, noirceur.

ḥ**bu**: v. intr. [conjug. AS: ḥbu - AI: ttəḥbu - PP: ḥbi / ḥba - PN: ḥbi]: (sujet nom désignant un enfant): Marcher à quatre pattes. da ttəḥbu təsləmya = l'enfant marche à quatre pattes. ♦ **tiḥbi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]: Action de ḥbu.

ḥ**dadža**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥdadža - AI: ttəḥdadža - P: ḥdadža]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Avoir besoin de. ur ḥdadžax walu = je n'ai besoin de rien. aš ḥdadžax asəkka = j'aurai besoin de toi demain. ♦ **mməḥdadža**: v. intr. (forme réciproque de ḥdadža): [conjug. AS: mməḥdadža - AI: ttəmməḥdadža - P: mməḥdadža]: Avoir besoin l'un de l'autre. imməḥdadža bassu d muḥa = bassu et muḥa ont besoin l'un de l'autre. mməḥdadžan wulawn nnəx = nos cœurs ont besoin l'un de l'autre (nous nous aimons). ♦ **ttuḥdadža**: v. intr. (forme passive de ḥdadža): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuḥdadža]: awyd azzyaw ttnaɛla ad ittuḥdadža [awid azzyaw ttnaɛla yad ittuḥdadža] = apporte le couffin, peut-être on en aura besoin. ♦ **aḥdadža**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥdadža: fait d'avoir besoin de quelque chose ou d'un être animé. ♦ **ammaḥdadža**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməḥdadža: fait d'avoir besoin l'un de l'autre.

ḥ**ədda:** v. tr. dir. [conjug. AS: ḥədda - AI: ttḥədda - P: ḥədda]: (sujet nom désignant une pers., Dieu, objet nom de chose): Mettre fin, arrêter. ad iḥədda ṛəbbi lbas = que Dieu mette fin au danger! (que Dieu arrête le mal!). ♦ v. intr. (sujet nom de pers. ou de chose): Avoir pour limite, arriver à son terme dans l'espace: se limiter, finir. iḥədda wašal n w di [iḥədda wašal in w di] = ma terre finit ici. ♦ **lḥədd**: n. m. Point où quelque chose se termine dans l'espace ou dans le temps: la fin, la limite. lḥədd n ubrid = la fin de la route. lḥədd n ddunit = la fin du monde.

ḥ**əddər**: v. intr. [AS: ḥəddər - AI: ttḥəddar - PP: ḥəddər - PN: ḥəddir]: (sujet nom de pers.): Prendre précaution en faisant ou en voulant faire quelque chose pour éviter un mal. ixəṣṣa š ad tḥəddərd adday taməẓd abrid [ixəṣṣa š at tḥəddərd adday taməẓd abrid] = il faut que tu prennes précaution quand tu prendras le chemin. ♦ v. tr. indir.: (sujet nom de pers., objet nom désignant une action): Cesser de faire quelque chose par précaution pour éviter un mal. ḥəddr i twada ġr adġaṛ nnax məqqar ur š iẓṛi

bba š: (lit. mets fin au départ à cet endroit-là de peur que ton père te voie) = cesse de fréquenter cet endroit-là de peur que ton père ne te voie! ♦ **aḥəddər**: n. m. (é.a / u—): **1**. Disposition prise par prévoyance pour éviter un mal: précaution. —**2**. Fait de cesser, par précaution, de faire quelque chose ou de le faire rarement.

ḥ**didy**: v. intr. [conjug. AS: ḥdidy - AI: ttəḥdidiy - P: ḥdidy ou ḥdady]: (le verbe est moins usité que l'adj.): Être blanc, devenir blanc. iḥdady umərdul s udfəl = le paysage est blanc de neige. ♦ **səḥdidy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səḥdidy - AI: səḥdidiy - P: səḥdidy]: Rendre blanc, blanchir. tsəḥdidy twsər ixf i š [tsəḥdidy tusr ixf i š]: (lit. la vieillesse a blanchi ta tête) = la vieillesse t'a blanchi la tête. ♦ **aḥdadiy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥdadiyn, é.a. / i—, fém. / taḥdadiyt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥdadiyin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Qui est blanc. ayis aḥdadiy = le cheval blanc. gan idurra iḥdadiyn s udfəl = les arbres sont blancs de neige. (Expression): gan iḥdadiyn iwrasn = les (cheveux) blancs sont devenus roux. ur da ttxitirn iširran ard gin iḥdadiyn iwrasn [ur da ttxitirr iširran ard gin iḥdadiyn iwrasn]: (lit. les enfants ne grandiront qu'après que les (cheveux) blancs deviendront roux): nous ne délivreront de la charge des enfants qu'après avoir beaucoup peiné. ♦ **tiḥdidyt** [tiḥdidit]: n. f. (é.a. / ti—): blancheur.

ḥ**ditt**: n. f. Sulfate de cuivre.

ḥ**ədžəṛ**: n. m. (plur. / id ḥədžəṛ, fém. / taḥədžəṛt, é.a. / ta—, plur. / taḥədžṛin, é.a. / ta—): Lézard vert. (Prov. 1): ggunnix talli iggunna ḥədžṛ aḍəṛġal [ggunnix talli yəggunna ḥədžṛ aḍəṛġal]: (lit. j'attends celle que le lézard aveugle a attendue): la fortune arrive souvent à celui qui ne fait rien pour l'obtenir. (*cf.* prov. fr. Ne réveillez pas le chat qui dort.- Qui dort dîne. - La fortune vient en dormant. Petit Robert, entrée "dormir"). (Prov. 2): iwwat ḥədžəṛ mumm ẓṛi: (lit. il a frappé le lézard à l'iris): se dit de celui qui se vante de la moindre des choses qu'il a faites.

ḥḍəṛ: v. intr. [conjug. usité au PP: ḥḍəṛ]: (Sujet nom désignant une femme enceinte ou une femelle mammifère; l'objet est toujours le verbe arw): Être à terme, être sur le point d'accoucher. təḥḍəṛ biḥa ad tarw [təḥḍəṛ biḥa yat tarw] = biḥa est à terme.

ḥḍ**u**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥḍu - AI: ḥəḍḍu - PP: ḥḍi / ḥḍa - PN: ḥḍi]: **1**. (sujet nom de pers.): Veiller avec attention et autorité sur quelque chose ou sur un être animé: surveiller, garder. iḥḍa tiġəṭṭən = il surveille les chèvres. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Observer attentivement les faits et les gestes d'une personne: épier, surveiller. ḥḍan i s yiḍ d wass = ils m'épient jour et nuit. ♦ **mməḥḍu:** (ou **msəḥḍu**): v. intr. (forme réciproque de ḥḍu): [conjug. AS: mməḥḍu ou msəḥḍu - AI: ttəmməḥḍu ou ttəmsəḥḍu - PP: mməḥḍi ou msəḥḍi / mməḥḍa ou msəḥḍa- PN: mməḥḍi ou msəḥḍi]: Se surveiller, s'épier mutuellement. da ttəmməḥḍun = ils se surveillent mutuellement, ils s'épient. ♦ **ttuḥḍu:** v. intr. (forme passive de ḥḍu): [conjug. A: ttuḥḍu - PP: ttuḥḍi / ttuḥḍa - PN: ttuḥḍi]: Être surveillé, être gardé. ur ittuḥḍi wurti a [ur ittuḥḍi wurti ya] = ce jardin n'est pas surveillé. ttuḥḍant wulli = les moutons sont gardés. ♦ **ammaḥḍu**: n. m. (é.a. / u—): action de mməḥḍu ♦ **amsəḥḍu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəḥḍu: fait de s'épier, de se surveiller. Action de msəḥḍu: fait de s'épier, de se surveiller. ♦ **imaḥḍi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imaḥḍan, é.a. / i—, fém. / timaḥḍitt, é.a. / tm—, plur. / timaḥḍatin, é.a. / tm—): Celui qui surveille: surveillant, gardien. imaḥḍi n izzyarn [imaḥḍi n izzyarr] = le gardien de bœufs. ♦ **tiḥḍi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]): Action de ḥḍu: surveillance, .

1. **ḥfu**: v. intr. [conjug. AS: ḥfu - AI: ḥəffu - PP: ḥfi / ḥfa - PN: ḥfi]: (sujet nom de pers.): Avoir peu de ressources, de biens: être pauvre, miséreux, nécessiteux, indigent. ḥfan ayt ma s = ses frères sont nécessiteux. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant l'état, objet nom de pers.): Être pauvre, nécessiteux, indigent. iḥfa as lḥal i muḥa [iḥfa yas lḥal i muḥa]: (lit. l'état lui est pauvre à muḥa) = muḥa est pauvre. ♦ **ssəḥfu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəḥfu - PP: ssəḥfi / ssəḥfa - PN: ssəḥfi]: (objet nom de pers.): Rendre pauvre: appauvrir. təssəḥfat tməṭṭutt n s = sa femme l'a appauvri. ♦ **msəḥfu**: v. intr. (forme réciproque de ssəḥfu): [conjug. AS: msəḥfu - AI: ttəmsəḥfu - PP: msəḥfi /msəḥfa - PN: msəḥfi]: S'appauvrir mutuellement. ♦ **ttussəḥfu**: v. intr. (forme passive de ssəḥfu): [conjug. A: ttussəḥfu - PP: ttussəḥfi / ttussəḥfa - PN: ttussəḥfi]: Être appauvri. ittussəḥfa ur yad ġuṛs iqqimi walu = il est appauvri, il ne reste plus rien chez lui. ♦ **imәḥfi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imәḥfan, é.a. / i—, fém. / timəḥfitt, é.a. / tm—, plur. / timəḥfatin, é.a. / tm—): Qui est pauvre, nécessiteux. ♦ **inəḥfi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / inəḥfan, é.a. / i—, fém. / tinəḥfitt, é.a. / tn—, plur. / tinəḥfatin, é.a. / tn—): Même sens que imәḥfi. ♦ **tiḥfi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]: Pauvreté.

2. **ḥfu**: v. intr. [conjug. *voir* ḥfu 1]: **1**. (sujet nom désignant une pointe, une lame, etc.): Être moins pénétrant, moins aigu: être émoussé, s'émousser. iḥfa užənwiy [iḥfa wžənwiy] = le couteau est émoussé. —**2**. (sujet nom désignant la mémoire): Être incapable de conserver les images et les idées du passé: devenir moins vif, s'affaiblir, s'émousser. təḥfa tɛəqqal nw [təḥfa tɛəqqal inw] = ma mémoire est émoussée. ♦ v. tr. ind. (sujet nom désignant la mémoire, objet nom de pers.): Être moins intelligent. ur da iqqaṛ walu iḥfa as ləɛqəl [ur da yəqqaṛ walu iḥfa yas ləɛqəl] = il n'apprend rien, il est moins intelligent. ♦ **ssəḥfu**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de ḥfu 1]: **1**. (objet nom désignant une lame, une pointe): Rendre moins pénétrant, moins tranchant: émousser. təssəḥfid tuzlin = tu as émoussé les ciseaux. —**2**. (objet nom désignant la mémoire): Rendre moins vif: affaiblir, émousser. da təssəḥfu twsər taɛəqqalt [da təssəḥfu tusər taɛəqqalt] = la vieillesse affaiblit la mémoire. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la mémoire): Causer du désagrément à quelqu'un par une conduite intempestive ou par la répétition: importuner, emmerder. təssəḥfid i ləɛqəl s iwaliwn i š = tu m'as importuné par tes discours. ♦ **msəḥfu**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssəḥfu, sens 3): [conjug. *voir* le dérivé de ḥfu 1]: (objet nom désignant la mémoire): S'importuner mutuellement. da ttəmsəḥfum lɛaqul s wawal nnax = vous vous importunez par ces paroles-là. ♦ **ttussəḥfu**: v. intr. (forme passive de ssəḥfu): [conjug. *voir* le dérivé de ḥfu 1]: (sujet nom désignant une lame, une pointe): Être émoussé (*voir* sens 1 du verbe ssəḥfu). ittussəḥfa ššaquṛ a = cette hache est (ou a été) émoussée (on a émoussé cette hache). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la mémoire, objet nom de pers.): Être importuné. ittussəḥfa i ləɛqəl di [ittussəḥfa yi ləɛqəl di] = je suis importuné ici (on m'a importuné ici). ♦ **imәḥfi**: n. m. ou adj. (é.a. / i—, plur. / imәḥfan, é.a. / i—, fém. / timəḥfitt, é.a. / tm—, plur. / timəḥfatin, é.a. / tm—): **1**. Qui est moins tranchant, émoussé (*voir* sens 1 de ḥfu). yan umg^{w}r imәḥfi = une faucille émoussée, moins tranchante —**2**. (Se dit de la mémoire): qui est faible, incapable de conserver les images, les idées du passé (*voir* sens 2 de ḥfu). taɛəqqalt timəḥfitt = la mémoire faible. aryaz bu lɛəql imәḥfi: (lit. l'homme ayant la mémoire faible) = l'homme à la mémoire faible. ♦ **inəḥfi**: n. m. ou adj. (é.a. / i—, plur. / inəḥfan, é.a. / i—, fém. / tinəḥfitt, é.a. / tn—, plur. / tinəḥfatin, é.a. / tn—): *voir* les acceptions de imәḥfi. ♦ **tiḥfi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]): Action de ḥfu (tous les sens):

ḥ**əggʷa**: n. f. (plur. / id ḥəggʷa): **1**. Serpent venimeux à tête triangulaire et à queue courte: vipère. təqqəs ḥəggʷa yan urba = la vipère a piqué un enfant. —**2**. Femme méchante. məš tiwləd ḥəggʷa nnax aš təsḥuyḍ [məš tiwləd ḥəggʷa nnax aši təsḥuyḍ] = si tu épouse cette vipère-là, elle te rendra fou.

ḥ**idəlli**: n. m. Alfa (plante).

ḥ**idž**: v. intr. [conjug. AS: ḥidž - AI: ttḥidž - P: ḥidž]: (sujet nom de pers.): Aller en pèlerinage, visiter les lieux saints. iḥidž nnaḍant = il a visité les lieux saints l'année dernière. ♦ **imḥidži**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imḥidžan, é.a. / i—, fém. / timḥidžitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥidžatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui fait (ou a fait) un pèlerinage: pèlerin. ɛaydən d imḥidžan = les pèlerins sont revenus. ♦ **lḥidž**: n. m. Lieux saints, Mecque. anəddu ġr lḥidž = nous irons aux lieux saints.

ḥ**iḍi**: n. m. (plur. / id ḥiḍi, fém. / taḥiḥitt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥiḍitin, é.a. / tḥ—): Voile par lequel la mariée se couvre le visage la nuit des noces (*voir* tawšayt).

ḥ**iwša**: n. f.: *voir* iḥiwš.

ḥ**əlb**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəlb - AI: ḥəlləb - PP: ḥəlb - PN: ḥlib]: (sujet nom désignant le chien ou le chat, objet nom désignant un liquide. L'objet est effaçable): Boire en prenant le liquide avec de petits coups de langue: laper. iḥəlb iydi aġġu [iḥəlb iydi yaġġu] = le chien a lapé le lait. ♦ **aḥlab**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəlb: lapement.

ḥ**əlba**: n. f. **1**. Genre de plantes de la famille des papilionacées. Il a des fleurs bleues, jaunes ou blanches: fenugrec. (Nom scientifique: trigonella) (*voir* tifiḍas). —**2**. Graines de cette plante. iḥbubn n ḥəlba = les graines de fenugrec.

ḥ**liluḍ**: n. m. (plur. / id ḥliluḍ): Se dit d'une personne prompte à se mettre en colère: Personne colérique. iga ḥliluḍ = il est prompt à l'irritation, il est colérique. tga ḥliluḍ = elle est prompte à l'irritation, elle est colérique. tiwl iṭṭu yan ḥliluḍ = iṭṭu a épousé un coléreux.

ḥ**əlla:** v. intr. [conjug. AS: ḥəlla - AI: ttḥəlla - P: ḥəlla]: (sujet nom désignant une chose): Être permis par la loi religieuse, être licite. ur iḥəlla uksum n ubulxiṛ [ur iḥəlla wəksum n ubulxiṛ] = la viande du sanglier n'est pas licite. ♦ v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəlla - AI: ttḥəlla - P: ḥəlla]: (sujet nom de pers.): Égorger une bête conformément aux rites, égorger rituellement. iḥəlla tixsi = il a égorgé rituellement la brebis. ♦ **sḥəlla**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sḥəlla]: (objet nom désigant une chose, un animal): permettre, rendre licite. isḥəlla ṛəbbi i bnadəm mayd igan ša [isḥəlla ṛəbbi yi bnadəm mayd igan ša] = Dieu a permis à l'homme énormément de choses. ♦ **ttuḥəlla**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuḥəlla]: (sujet nom désignant une bête): Être égorgé rituellement. ttuḥəlla taġġaḍt [ttuḥəlla taġġaṭṭ] = la chèvre est (ou a été) égorgée rituellement. ♦ **asḥəlla**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥəlla. ♦ **ləḥlal**: n. m. Ce qui est licite, chose licite. da ittətta ləḥlal: (il mange des choses licites) = il vit de choses licites, il est honnête.

ḥ**əllu**: n. f. (plur. / id ḥəllu): Grand-mère. ddu ġər ḥəllu i š [ddu ġər ḥəllu y š] = va chez ta grand-mère!

ḥ**lu**: v. intr. [conjug. AS: ḥlu - AI: ttəḥlu - PP: ḥli / ḥla - PN: ḥli]: (sujet nom d'être animé ou de chose): **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Susciter un plaisir admiratif: être beau, joli, gentil. yiwl muḥa yat tərbatt iḥlan: (lit. muḥa a épousé une fille étant belle) = muḥa a épousé une belle fille. iḥla iġəṛm nna g nəzdəġ = la maison où nous habitons est belle. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Avoir des qualités utiles: être bon, intéressant, soigné. iḥla uynna tgid [iḥla winna tgid] = ce que tu as fait est bon. iḥla ubrid [iḥla wəbrid] = la route est bonne. ḥlan ayt wadġaṛ a: (lit. ceux de cet endroit sont bons) = les gens d'ici sont bons. —**3**. (sujet nom désignant un aliment, une odeur): Être agréable au goût, à l'odorat, être délicieux. iḥla wutši a [iḥla wutši ya] = ce repas est délicieux. —**4**. (suivi d'un complément régi par la prép. [i]): Être bon à, Être bon pour, convenir à. ḥlan iɛbann a i təgrəst [ḥlan iɛbann a yi təgrəst] = ces vêtements sont bons pour l'hiver. ur iḥli wa i walu [ur iḥli wa yi walu] = celui-ci n'est bon à rien (celui-ci ne sert à rien). —**5**. (suivi d'un nom de pers. introduit par la prép. [d]. Le pro. complément est régi par la prép. id): Se comporter bien à l'égard de quelqu'un, des gens, être bon avec. iḥla bassu d middən = bassu se comporte bien à l'égard des gens (bassu est bon avec les gens). təḥla biḥa id i [təḥla biḥa yid i] = biḥa est bonne avec moi. ♦ **ssəḥlu**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḥlu - PP: ssəḥli / ssəḥla - PN: ssəḥli]: **1**. (sujet nom de pers.): Rendre bon, intéressant, soigner, bien faire. təssəḥlam ləxdəmt = vous avez soigné le travail. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire quelque chose d'agréable au goût, de savoureux. təssəḥlid taḥrirt = tu as bien fait la soupe, tu as fait une soupe savoureuse. ♦ **msəḥlu**: v. intr. (forme réciproque de ḥlu, acception 5): [conjug. AS: msəḥlu - AI: ttəmsəḥlu - PP: msəḥli / msəḥla - PN: msəḥli]: (avec plusieurs noms de pers. comme sujet ou un sujet pluriel ou avec un complément introduit par [d]. La prép. [id] s'emploie si le complément est un pro.): Être en bons termes, s'entendre. ur imsəḥli d ayt ma s = il n'est pas en bons termes avec ses frères (il est en mauvais termes avec ses frères). ur msəḥlan = ils sont en mauvais termes. ♦ **ttussəḥlu**: v. intr. (forme passive de ssəḥlu, sens 1): [conjug. AS: ttussəḥlu - PP: ttussəḥli / ttussəḥla - PN: ttussəḥli]: (sujet nom de chose): Être bien fait, être soigné. ur ttussəḥli ləxdəmt a = ce travail n'est pas (ou n'a pas été) soigné (on n'a pas soigné ce travail). ♦ **tiḥli**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]): Qualité de ce qui est bon ou beau.

ḥ**lul**ḍ: v. intr. [conjug. AS: ḥlulḍ - AI: ttəḥluluḍ - P: ḥlulḍ]: (sujet nom désignant une chose): **1.** Céder facilement au toucher, à la pression, être tendre, mou, flasque, se laisser entamer sans effort. iḥlulḍ urəštu = la pâte est molle. —**2**. (sujet nom de pers.): Manquer d'énergie, être mou, mollasse, nonchalent. iḥlulḍ urba a [iḥlulḍ urba ya] = cet enfant est mou. ♦ **səḥlul**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: səḥlulḍ - AI: səḥluluḍ - P: səḥlulḍ]: (objet nom désignant la pâte): Rendre mou, flasque, amollir. tsəḥlulḍd arəštu [tsəḥluləḍḍ arəštu] = tu as amolli la pâte. ♦ **ttusəḥlul**ḍ: v. intr. (forme passive de səḥlulḍ): [conjug. AS: ttusəḥlulḍ - AI: ttusəḥluluḍ - P: ttusəḥlulḍ]: Être amolli. ittusəḥlulḍ urəštu a [ittusəḥlulḍ urəštu ya]= cette pâte est amollie (on a amolli cette pâte). ♦ **aḥlala**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥlalaḍn, é.a. / i—, fém. / taḥlalaḍt [taḥlalaṭṭ], é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥlalaḍin, é.a. / tḥ— [təḥ—]: Qui est mou, flasque. iga urəštu a aḥlalaḍ [iga wrəštu ya yaḥlalaḍ] = cette pâte est molle. yan urba aḥlalaḍ [yan urba yaḥlalaḍ] = un garçon mou. ♦ **aḥlul**ḍ: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est mou, flasque. ♦ **asəḥlul**ḍ: n. m.: Action de səḥlulḍ.

ḥ**luttəy**: v. intr. [conjug. AS: ḥluttəy - AI: ttəḥluttuy - P: ḥluttəy]: (sujet nom désigant l'herbe): Être haut et doux. təḥluttəy tuga = l'herbe est haute et douce. ♦

səhluttəy: v. tr. dir. [conjug. AS: səḥluttəy - AI: səḥluttuy - P: səḥluttəy]: (objet nom désigant l'herbe): Faire pousser, faire devenir haut et doux. isəḥlutty unẓaṛ tuga = la pluie a fait pousser l'herbe. ♦ **aḥlattay**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥlattayn, é.a. / i—, fém. / taḥlattayt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥlattayin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): (Se dit de l'herbe): Qui est haut et doux. tuga taḥlattayt = l'herbe haute et douce.

ḥ**ma**: conj. de sub. Indique l'intention dans laquelle on fait une chose, le but vers lequel on tend: afin que, afin de, pour que, pour (suivi de l'infinitif). šəmməl ḥma anəddu [šəmməl ḥma yanəddu] = termine pour que nous partions! a ngən ziš ḥma a nəsgunfu [a ngən ziš ḥma ya nəsgunfu] = nous dormirons tôt pour nous reposer.

ḥ**mim**ḍ: v. intr. [conjug. AS: ḥmimḍ - AI: ttəḥmimiḍ - P: ḥmimḍ]: (sujet nom d'être animé): Être agité par un léger tremblement sous l'effet du froid: grelotter, frémir. da ittəḥmimiḍ s usəmmiḍ [da yəttəḥmimiḍ s usəmmiḍ] = il grelotte de froid. ♦ **səḥmim**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: səḥmimḍ - AI: səḥmimiḍ - P: səḥmimḍ]: (sujet nom désignant le froid, objet nom d'être animé): Faire grelotter, faire trembler. ar isəḥmimiḍ usəmmiḍ iširran = le froid faisait grelotter les enfants. ♦ **aḥmim**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥmimiḍn, é.a. / i—): Grelottement, frémissement. (Prov.): iḍ a iḥmimiḍn asəkka tiġʷṛatin [iḍ a yiḥmimiḍn asəkka tiġʷṛatin]: (lit. ce soir les frémissements, demain les youyoux): se dit de celui qui supporte une mauvaise situation en espérant une amélioration future incertaine.

1. ḥ**məl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥməl - AI: ttiḥmil - PP: ḥməl - PN: ḥmil]; (usité généralement à la forme négative): (sujet et objet noms de pers.): Ressentir de la sympathie pour quelqu'un. ur ḥmilx: bassu = j'éprouve de l'anthipatie pour bassu. ur ḥmilx aryaz a = j'éprouve de l'anthipatie pour cet homme, je ne souffre pas cet homme, je témoigne de l'anthipatie à cet homme. ‖ (objet nom désignant une chose): Avoir de l'aversion pour quelque chose, ne pas aimer (sens de la forme négative). ur ḥmilx aġṛum n təmẓin = je n'aime pas le pain d'orge. ♦ **msəḥmal**: v. intr. (forme réciproque de ḥməl): [conjug. AS: msəḥmal - AI: ttəmsəḥmal - P: msəḥmal]: (usité à la forme négative): Se supporter mutuellement, ne pas avoir de l'aversion l'un pour l'autre, ressentir de la sympathie l'un pour l'autre. ur msəḥmaln [ur msəḥmall] = ils ont de l'aversion l'un pour l'autre.

2. ḥ**məl:** v. intr [conjug. AS: ḥməl - AI: ḥəmməl - PP: ḥməl - PN: ḥmil]: (sujet nom désignant un cours d'eau): Répandre une partie de son contenu par-dessus bord: déborder, être en crue. iḥməl wasif = le fleuve est en crue. ♦ **ləḥməlt**: Cours d'eau à grande puissance formé par les eaux de pluie: torrent. tiwy ləḥməlt ulli = le torrent emporte les moutons.

ḥ**əmmə**ṛ: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥəmməṛ - AI: ttḥəmmaṛ - PP: ḥəmməṛ - PN: ḥəmmiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Menacer des yeux. ḥəmməṛ g iširran a ḥma ad ddun = menace des yeux ces enfants pour qu'ils partent ! ♦ **aḥəmmə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Regard menaçant.

ḥ**əmmu**: n. m. (plur. / id ḥəmmu): Vautour blanc, vautour percnoptère. (Prov.): unna iddukkʷəln lbaz ad itš id s aksum idd unna iddukkʷəln ḥəmmu ur da ittətta ġas ixxann [unna yəddukkʷəll lbaz ad itš it s aksum idd unna yəddukkʷəll ḥəmmu ur da yəttətta ġas ixxann]: (lit. celui qui est l'ami de l'aigle mangera de la viande avec lui, quant à celui qui est l'ami du vautour percnoptère, il ne mangera que la merde): on n'hérite rien de bon de l'amitié d'une personne qui manque de noblesse et d'élévation.

ḥ**əmməẓ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəmməẓ - AI: ttḥəmmaẓ - PP: ḥəmməẓ - PN: ḥəmmiẓ]: (sujet nom désignant un vêtement): Épouser étroitement la forme du corps: serrer, comprimer. iḥəmmẓ usrawl a tiwəžžiwin n w [iḥəmmẓ usrawl a tiwəžžiwin in w] = ce pantalon a comprimé mes fesses. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une partie du corps): Être comprimé, être moulé. ḥəmməẓn iwəžžiwn n s g yan usrawl anəq^{w}maṛ [ḥəmməẓn iwəžžiwn n s ggan usrawl anəq^{w}maṛ] = ses fesses sont moulées dans un pantalon serré. ♦ **a**ḥ**əmməẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəmməẓ.

ḥ**əmttəlxux**: n. m. Dessins géométriques que les femmes font avec du henné sur les mains ou les pieds.

ḥ**mu**: v. intr. [conjug. AS: ḥmu - AI: ttəḥmu - PP: ḥmi / ḥma - PN: ḥmi]: **1**. (sujet nom désignant un objet ou un liquide): Être brûlant, être chaud. iḥma watay = le thé est brûlant. iḥma wuzzal = le fer est chaud. —**2**. (sujet nom désigant le temps, le soleil): Faire chaud. iḥma lḥal: (lit. le temps est chaud) = il fait chaud. təḥma tafuyt = le soleil est brûlant (il fait très chaud). —**3**. (sujet nom de pers.): Éprouver une sensation de chaleur, avoir chaud. ḥmix g taddart a [ḥmix i taddart a] = j'ai chaud dans cette chambre. —**4**. (sujet nom de pers.): Être irrité. iḥma dġi xu as ttini walu [iḥma dġi xu yas ttini walu] = il est maintenant irrité, ne lui dis rien! —**5**. (Expression): təḥma dig s təglayt: (lit. l'œuf est chaud en lui) = il est pressé de dire ou de faire quelque chose. **—6.** (sujet nom désignant la danse): Être animé, être avivé. iḥma uḥidus [iḥma wḥidus] = la danse est animée. **—7.** (Expression) iḥma ssuq g ixf in w (lit. le souk est avivé dans ma tête) = je suis très inquiet. ♦ **ssəḥmu**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḥmu - PP: ssəḥmi / ssəḥma - PN: ssəḥmi]: **1**. (objet nom de chose): Rendre chaud: chauffer. da issəḥmu umzil uzzal [da yəssəḥmu wəmzil uzzal] = le forgeron chauffe le fer. —**2**. (objet nom de pers.): Faire chaud à quelqu'un. ssəḥman i iḥruyn a [ssəḥman i yəḥruyn a] = ces vêtements me font chaud. —**3**. (objet nom de pers.): Exciter la colère de quelqu'un, irriter, enflammer, échauffer la bile, les oreilles de quelqu'un. məš t təssəḥmid aš iwwat [məš ti təssəḥmid aš iwwat] = si tu l'irrites, il te frappera. **—4.** (objet nom désignant la danse): Aviver, animer. ssəḥman aḥidus = ils ont avivé la danse.♦ **msəḥmu**: v. intr. (forme réciproque de ssəḥmu): [conjug. AS: msəḥmu - AI: ttəmsəḥmu - PP: msəḥmi / msəḥma - PN: msəḥmi]: **1**. (sujet nom de pers.): Se faire chaud mutuellement. nəmsəḥma g taddart a tanəq^{w}mart = nous nous sommes fait chaud dans cette chambre étroite —**2**. (sujet noms de pers.): S'irriter mutuellement. mš msəḥman ad mmwatn = s'ils s'irritent, ils se battront ♦ **ttussəḥmu**: v. intr. (forme passive de ssəḥmu): [conjug. A: ttussəḥmu - PP: ttussəḥmi / ttussəḥma - PN: ttussəḥmi]]: (sujet nom désignant un objet ou un liquide): Être chauffé. ttussəḥman waman = l'eau est (ou a été) chauffée (on a chauffé l'eau). —**2**. (sujet nom de pers.): Être excité. ittussəḥma bba š assa = ton père est (ou a été) irrité aujourd'hui (on a hirrité ton père aujourd'hui). ♦ **tiḥmi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]: État de ce qui est chaud. ♦ **ləḥma**: n. m. Température élevée d'un corps, de l'atmosphère: chaleur. inġa ax ləḥma asəgg^{w}as a [inġa yax ləḥma yasəgg^{w}as a]: (lit. la chaleur nous a tués cette année) = la chaleur nous a accablés cette année.

ḥ**əmzəggur**: n. m. Épreuve de vitesse, compétition où plusieurs personnes luttent de vitesse: course. nga ḥəmzəggur ddux d aməzwaru: (lit. nous avons fait la course je suis arrivé le premier) = nous avons fait la course et je suis classé premier.

ḥənd: v. intr. [conjug. AS: ḥənd - AI: ḥənnəd - PP: ḥənd- PN: ḥnid]: (sujet nom de pers.): Faire ce qu'on a juré de ne pas faire: Faire un parjure, violer son serment, se parjurer. iggula ur sar isawal i muḥa nətta idda ad iḥənd [iggula wər sar isawal i muḥa nətta yədda yad iḥənd] = il a juré de ne jamais parler à muḥa mais il va se parjurer. ♦ **ssḥənd**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssḥənd - AI: ssəḥnad - PP: ssḥənd- PN: ssəḥnid]: (sujet et objet noms de pers.): Faire violer son serment à quelqu'un. issḥənd i bassu = bassu m'a fait faire un parjure. ♦ **msəḥnad**: v. intr. [conjug. AS: msəḥnad - AI: ttəmsəḥnad - PP: msəḥnad - PN: msəḥnad]: (forme réciproque de ssḥənd): Se faire faire un parjure. ♦ **ttussḥənd:** v. intr. (forme passive de ssḥənd): [conjug. AS: ttussḥənd - AI: ttussəḥnad - PP: ttussḥənd- PN: ttussəḥnid]: da ttgallax ttussḥəndəx = je jure et on me fait faire un parjure. ♦ **aḥnad**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥənd: violation de serment: parjure. ♦ **amsəḥnad**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəḥnad. ♦ **assḥənd**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssḥənd: fait de faire se parjurer quelqu'un.

ḥəngi: n. m. (plur. / id ḥəngi, fém. / taḥəngitt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəngitin, é.a. / tḥ—): **1**. Partie du corps qui joint la tête aux épaules: cou. immunəḍ ḥəngi n w: (lit. mon cou est tordu) = j'ai un torticoli. inġa i ḥəngi [inġa yi ḥəngi] = j'ai mal au cou. —**2**. Partie postérieure du cou au-dessous de l'occiput: nuque. —**3**. iġəṣṣ n ḥəngi: (lit. l'os de la nuque): se dit d'une personne compliquée, qui cherche toujours à contrarier.

ḥənḥən: v. intr. [conjug. AS: ḥənḥən - AI: ttḥənḥin - PP: ḥənḥən - PN: ḥənḥin]: (sujet nom désignant un cheval, une jument): Pousser le cri propre à son espèce: hennir. da ttḥənḥin tagmart = la jument hennit. ♦ **aḥənḥən**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥənḥinn, é.a. / i—): Hennissement.

ḥnifa: n. f. (plur. / id ḥnifa): Femme insuportable, difficile à aborder.

1. **ḥənna**: n. f. *voir* ḥənna 2.

2. **ḥənna**: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥənna - AI: ttḥənna - P: ḥənna]: (sujet et objet noms de pers. Le nom objet est introduit par la prép. [g] et le pro. objet par [dig]): Être pris d'un sentiment de pitié pour quelqu'un: s'apitoyer sur quelqu'un. ur da ittḥənna g awəd yan [ur da yəttḥənna g awəd yan] = il ne s'apitoie sur personne. da ittḥənna dig i [da yəttḥənna dig i] = il s'apitoie sur moi. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être compatissant, tendre. yan uryaz iḥənnan = un homme compatissant. ♦ **mḥənna**: v. intr. (forme réciproque de ḥənna): [conjug. AS: mḥənna - AI: ttəmḥənna - P: mḥənna]: Se témoigner de la pitié, de la compassion. ur da ittəmḥənna muḥa d bassu [ur da yəttəmḥənna muḥa d bassu]= muḥa et bassu ne se témoignent pas de la pitié. ♦ **aḥənna**: n. m. (é.a. / u—): Compassion, pitié. ♦ **amḥənna**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥənna: fait de se témoigner de la pitié. ♦ **ḥənna**: n. f. (plur. / id ḥənna): Femme qui a mis au monde un ou plusieurs enfants: mère. idda ġər ḥənna s = il est allé chez sa mère.

ḥənniruru: n. m. Action de se comporter envers autrui d'une manière agaçante: agacement. iga ax ḥənniruru [iga yax ḥənniruru]: (lit. il nous a fait l'agacement) = il nous a agacés. dig s ḥənniruru: (lit. en lui l'agacement) = il est agaçant, il se comporte d'une manière agaçante.

ḥənnəš: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: ḥənnəš - AI: ttḥənnaš - PP: ḥənnəš - PN: ḥənniš]: (sujet nom de pers.): Écrire maladroitement, griffonner. da ittḥənnaš urba g tallwaḥt n s [da yəttḥənnaš urba g tallwaḥt n s] = le garçon griffonne sur son ardoise.

mayəd da ttḥənnašd = qu'est ce que tu griffonnes? ♦ **ttuḥənnəš**: v. intr. (forme passive de ḥənnəš): [conjug. AS: ttuḥənnəš - AI: ttuḥənnaš - PP: ttuḥənnəš - PN: ttuḥənniš: Être griffonné. da səksiwx mayd ittuḥənnəšn g tallwaḥt a [da səksiwx mayd ittuḥənnəšn i tallwaḥt a]: (lit. je regarde ce qui étant griffonné dans cette ardoise) = je regarde ce qui est griffonné sur cette ardoise.♦ **aḥənnəš**: n. m. (é.a. / u—): Griffonnage.

1. **ḥənš**: v. intr. [conjug. AS: ḥənš - AI: ḥənnəš - PP: ḥənš - PN: ḥniš]: (sujet nom désigant un fruit non mûr): Avoir une saveur âpre. isul waḍil a iḥənš [isul waḍil a yḥənš]: (lit. ce raisin reste encore âpre) = ce raisin est encore âpre. ♦ **aḥnaš**: n. m. (é.a. / u—): Caractère d'un fruit âpre: âpreté.

2. **ḥənš**: v. intr. [conjug. *voir* ḥənš 1]: (sujet nom désignant le fer): Se couvrir de rouille, être rouillé, être attaqué par la rouille, se rouiller. iḥənš uməsmaṛ = le clou est rouillé. ♦ **ssḥənš**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssḥənš - AI: ssəḥnaš - PP: ssḥənš - PN: ssəḥniš]: (objet nom désignant le fer): Produire de la rouille à la surface d'une chose: rouiller. da ssəḥnašən waman aqqəzdir = l'eau rouille la tôle. ♦ **aḥnaš**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être rouillé. ♦ **assḥənš**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssḥənš: fait de rouiller.

ḥənṭəṭṭəy: v. intr. [conjug. AS: ḥənṭəṭṭəy - AI: ttḥənṭəṭṭay - PP: ḥənṭəṭṭəy - PN: ḥənṭəṭṭiy]: (sujet nom de pers.): Devenir rouge par l'effet d'une émotion, d'un sentiment, etc.: rougir. iḥənṭəṭṭəy s tafuyt = il a rougi sous l'effet du soleil. ♦ **aḥənṭəṭṭəy**: Fait de rougir, rougissement.

ḥənẓəẓ: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥənẓəẓ - AI: ttḥənẓiẓ ou ttḥənẓaẓ -PP: ḥənẓəẓ - PN: ḥənẓiẓ]: (sujet et objet noms de pers. Le nom objet est introduit par la prép. [g] et le pro. par dig): Regarder quelqu'un avec insistance: dévisager. da dig i ttḥənẓiẓd ammi aš nġix bba š [da dig i ttḥənẓaẓd ammi yaš nġix bba š] = tu me dévisages comme si je t'ai tué ton père. ♦ **aḥənẓəẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥənẓəẓ: fait de dévisager quelqu'un.

ḥənžəṛ: v. intr. [conjug. AS: ḥənžəṛ - AI: ttḥənžaṛ - PP: ḥənžəṛ - PN: ḥənžiṛ]: (sujet nom de pers. Le mot ne s'emploie que par plaisanterie et ironiquement): Mâcher et avaler un aliment solide ou pâteux afin de se nourrir: manger. addud ad tḥənžəṛd [addud at tḥənžəṛd] = viens manger! ♦ **aḥənžəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥənžəṛ.

ḥəqqa: v. intr. [conjug. AS: ḥəqqa - AI: ttḥəqqa - P: ḥəqqa]: (sujet nom de pers.): Percevoir les images des objets par le sens de la vue: *voir* . ur yad da ttḥəqqax = je ne vois plus. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet direct est un nom ou une complétive): Porter les yeux sur quelqu'un ou quelque chose: regarder, observer, jeter un coup d'œil, *voir* , vérifier. ḥəqqa aryaz inn iddan ad izəry [ḥəqqa yaryaz inn iddan ad izəry]: (lit. regarde cet homme là-bas allant passer) = regarde cet homme là-bas qui va passer. a nḥəqqa mayd idda ad ig [a nḥəqqa mayd idda yad ig] = nous verrons ce qu'il va faire. ḥəqqa iɛbann a sġix: (lit. regarde ces vêtements j'ai acheté!) = regarde ces vêtements que j'ai achetés! idda ad iḥəqqa is gənn iširran [idda yad iḥəqqa yis gənn iširran] = il est allé voir si les enfants dormaient. ḥəqqa is təqqən ma i š taggurt [ḥəqqa yis təqqən ma y š taggurt] = regarde si ta mère a fermé la porte! (vérifie si ta mère a fermé la porte!). (Prov.): iḥəqqa tt ɛəqqa: (lit. ɛəqqa l'a bien vue): Se dit quand la sentence prononcée par la personne invitée à régler un

conflit est partiale ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers. l'objet est régi par la prép. [g] ou dig. La dernière prép. s'emploie quand l'objet est un pro.): Regarder de façon très insistante, avec une curiosité non dissimulée: dévisager. siwəlx as ar dig i ittḥəqqa [siwəlx as ar dig i yəttḥəqqa] = je lui ai parlé et il me dévisageait. ♦ **mḥəqqa**: v. intr. (forme réciproque de ḥəqqa): [conjug. AS: mḥəqqa - AI: ttəmḥəqqa - P: mḥəqqa]: Se dévisager mutuellement. ar ttəmḥəqqan ammi ur džin myannayn [ar ttəmḥəqqan ammi wr džin myannayn] = ils se dévisageaient comme s'ils ne s'étaient jamais vus. ♦ **aḥəqqa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəqqa (tous les sens). ♦ **amḥəqqa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥəqqa: fait de se dévisager, de regarder l'un l'autre.

1. **ḥəqqəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəqqəṛ - AI: ttḥəqqaṛ - PP: ḥəqqəṛ - PN: ḥəqqiṛ]: (sujet nom de pers.): Éprouver ou manifester du dédain à l'égard de quelqu'un ou de quelque chose, considérer avec dédain: dédaigner, mépriser. iḥəqqṛ imədžiṛi n s ittx ur ġuṛ s ša: (lit. il a dédaigné son voisin parce que ne pas chez lui rien) = il a dédaigné son voisin parce qu'il n'a rien (il a dédaigné son voisin parce qu'il est miséreux). tḥəqqəṛd awal n w ittx ur ġṛix [tḥəqqəṛd awal in w ittx ur ġṛix] = tu as dédaigné ma parole parce que je ne suis pas instruit (tu as négligé ma parole parce que je ne suis pas instruit). ♦ **mḥəqqaṛ**: v. intr. (forme réciproque de ḥəqqəṛ): [conjug. AS: mḥəqqaṛ - ttəmḥəqqaṛ - P: mḥəqqaṛ]: Se dédaigner mutuellement. ad ur sar ttəmḥəqqaṛat = ne vous dédaignez jamais. da ittəmḥəqqaṛ bassu d muḥa [da yəttəmḥəqqaṛ bassu d muḥa] = bassu et muḥa se méprisent. ♦ **ttuḥəqqəṛ**: v. intr. (forme passive de ḥəqqəṛ): [conjug. AS: ttuḥəqqəṛ - AI: ttuḥəqqaṛ - PP: ttuḥəqqəṛ - PN: ttuḥəqqiṛ]: (sujet nom de pers.): Être dédaigné, être méprisé. da ittuḥəqqaṛ unna ġr ur illi ša [da yəttuḥəqqaṛ unna ġr ur illi ša] = celui qui n'a rien est dédaigné (on dédaigne le miséreux). ♦ **aḥəqqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Dédain, mépris. ♦ **amḥəqqaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥəqqaṛ, fait de se mépriser (sens réciproque). ♦ **amḥəqqəṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḥəqqəṛn [imḥəqqəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamḥəqqəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəqqṛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne dédaignée.

2. **ḥəqqəṛ**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥəqqəṛ 1]: (sujet et objet noms de pers.): Faire de quelqu'un l'objet d'une comparaison imprécatoire. ♦ **mḥəqqaṛ**: v. intr. (forme réciproque de ḥəqqəṛ): [conjug. *voir* le dérivé de ḥəqqəṛ 1]: Se faire mutuellement l'objet de comparaisons imprécatoires. ♦ **ttuḥəqqəṛ**: v. intr. (forme passive de ḥəqqəṛ): Être l'objet d'une comparaison imprécatoire. ♦ **aḥəqqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəqqəṛ. ♦ **amḥəqqaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥəqqaṛ. ♦ **amḥəqqəṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḥəqqəṛn [imḥəqqəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamḥəqqəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəqqṛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui fait l'objet d'une comparaison imprécatoire.

1. **ḥərd**: v. intr. [conjug. AS: ḥərd - AI: ḥərrəd - PP: ḥərd - PN: ḥrid]: (sujet nom désignant un enfant): Se conduire envers les autres avec une hardiesse excessive: être effronté, être impertinent. iḥərd urba a [iḥərd urba ya] = cet enfant est effronté. ♦ **aḥrad**: n. m. (é.a. / u—): Attitude d'une personne effrontée: effronterie, impertinence. ♦ **amәḥrad**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәḥradn, é.a. / i—,fém. / tamәḥradt [tamәḥratt], é.a. / tm—, plur. / timәḥradin / , é.a. / tm—): Qui est effronté. iširran imәḥradn = les enfants effrontés.

2. **ḥərd**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥərd 1]: (sujet nom de pers.): **1**. Débarrasser une chose de ce qui y adhère: essuyer. ḥərd tazlaft = essuie le pétrin! —**2**. (Expression): iḥərd hən s aləmsir: iḥərd ifassən s aləmsir): (lit. ils les a essuyées avec aləmsir: il a essuyé les mains avec aləmsir): il n'a rien gagné de l'entreprise dans laquelle il s'est engagé. —**3** (sujet nom de chose, objet non désignant une pers. ou une partie de son corps): Déchirer superficiellement la peau: écorcher. iḥərd i uyadir afus [iḥərd i wyadir afus] = le mur m'a écorché la main. ♦ **ttuḥərd**: v. intr. (forme passive de ḥərd): [conjug. AS: ttuḥərd - AI: ttuḥrad - PP: ttuḥərd - PN: ttuḥrid]: (sujet nom de chose): Être essuyé. ittuḥərd uqəllal zg žaž [ittuḥərd uqəllal zi žaž] = la jarre est (ou a été) essuyée de l'intérieur. ♦ **aḥrad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥradn, é.a. / i—): **1**. (le plur. n'est pas usité avec cette acception): Action de ḥərd: Essuyage. —**2**. Matière qu'on dégage d'une chose qu'on essuie. —**3**. Déchirure superficielle de la peau: écorchure.

ḥərfəš: v. intr. [conjug. AS: ḥərfəš - AI: ttḥərfaš - PP: ḥərfəš - PN: ḥərfiš]: (sujet nom de pers.): Avoir un caractère léger, être frivole, être léger. tḥərfəš tərbatt a = cette fille est frivole. ♦ **aḥərfaš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥərfašn, é.a. / i—, fém. / taḥərfašt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərfašin, é.a. / tḥ—): Qui est frivole, léger. yan uryaz aḥərfaš = un homme frivole. ♦ **tiḥərfəšt**: n. f. (é.a. / ti—): Caractère d'une personne frivole: frivolité. təkks as tiḥərfəšt iḥruyn: (lit. la frivolilé lui a enlevé les habits: la frivolité l'a déshabillé) = il est très frivole.

ḥrirš: v. i. [conjug. AS: ḥrirš - AI: ttəḥririš - P: ḥrirš]: (sujet nom de pers. Se construit toujours avec une proposition juxtaposée ou un nom introduit par la préposition ġər): Chercher, être toujours prêt à faire quelque chose pour se faire remarquer. da ttəḥriršd ad təddud = tu cherches à partir. da ttəḥririšd ġər twada: (tu cherches le départ) = tu cherches à partir. ♦ **aḥrirš**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥrirš.

ḥərmuda: n. f. (plur. / id ḥərmuda): **1**. Serpent venimeux, à tête triangulaire et à queue courte: vipère (*voir* ḥəggʷa, aryun). —**2**. Femme méchante, invivable, d'un caractère exécrable. yiwl yat ḥərmuda = il a épousé une vipère.

1. **ḥərr**: adv. S'emploie seul et exprime le refus à une proposition (langage enfantin): non. Proposition: mun id i = accompagne-moi! — Réponse: ḥərr = non! (je ne veux pas).

2. **ḥərr**: Son imitant le bruit rauque qu'on fait entendre en respirant. ♦ **sḥirrəy**: v. intr. [conjug. AS: sḥirrəy - AI: sḥirriy - P: sḥirry]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Faire entendre un bruit rauque en respirant: râler. max allig da təsḥirriyd = Pourquoi tu râles? ♦ **asḥirrəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥirrəy: râle. fəllix i usḥirrəy [fəllix i wəsḥirrəy]: (lit. j'ai entendu au râle) = j'ai entendu le râle.

ḥərrədda: n. f.: Provocation par des taquineries, des agaceries: agacement, harcèlement. da i ttəggad ḥərrədda [da yi ttəggad ḥərrədda]: (lit. tu me fais l'agacement) = tu m'agaces.

1. **ḥərrəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥərrəf - AI: ttḥərraf - PP: ḥərrəf - PN: ḥərrif]: (sujet nom de pers.): Porter en bandoulière. tḥərrfəd taqqṛabt i š = tu portes en bandoulière ta sacoche. ♦ **mḥərraf**: v. intr. [conjug. AS: mḥərraf - ttəmḥərraf - P: mḥərraf]: (sujet nom de pers.): Aller ensemble, aller en groupe. nəmḥərraf ġər bassu = nous sommes allés ensemble chez bassu. ♦ **ttuḥərrəf**: v. intr. [conjug. AS: ttuḥərrəf - AI: ttuḥərraf - PP: ttuḥərrəf - PN: ttuḥərrif]: (forme passive de ḥərrəf):

Être porté en bandoulière. ur džin ttuḥərrif taqṛabt a: (lit. cette sacoche n'a jamais été portée en bandoulière) = cette sacoche n'a jamais été portée (cette sacoche n'a jamais été utilisée). ♦ **aḥərrəf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥərrifn, é.a. / i—, fém. / taḥərrəft, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥərrifin, é.a. / tḥ—): **1**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usités): Action de ḥərrəf: fait de porter quelque chose en bandoulière. —**2**. Cordelette de laine, de coton, de cuir, etc. que l'on fixe à un objet par les deux bouts pour le porter en bandoulière. ♦ **amḥərraf:** n. m. (é.a. / u—): Action de mḥərraf: fait d'aller en groupe à un endroit. ♦ **amḥərrəf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imḥərrəfn, é.a. / i—, fém. / tamḥrrəft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥərrfin, é.a. / tm— [təm—]): Grand manteau de laine à capuchon et sans manche, que porte les hommes: burnous (*voir* azənnaṛ).

2. ḥ**ərrəf**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥərrəf 1]: (sujet nom de pers.): **1**. Faire changer de direction: détourner, dévier. a nḥərrəf targʷa = nous détournerons la rigole. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Rapporter la parole avec des modifications qui en faussent le sens: altérer, dénaturer. da ttḥərrafd awal = tu altères la parole. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un cours d'eau, une voie): S'écarter de sa direction: dévier. tḥərrəf tərgʷa = la rigole a déviée. ♦ **ttuḥərrəf**: v. intr. (forme passive de ḥərrəf): [conjug. *voir* le dérivé de ḥərrəf 1]: **1**. (sujet nom désignant un cours d'eau, la route): Être dévié. ttuḥərrəf tərgʷa = la rigole est (ou a été) déviée. —**2**. (sujet nom désignant la parole): Être altéré, être modifié. ittuḥərrəf wawal = la parole est (ou a été) altérée (on a dévié la parole). ♦ **aḥərrəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥərrəf: **1**. Déviation. aḥərrəf n ubrid = la déviation de la route. —**2**. Altération. aḥərrf n wawal = l'altération de la parole.

1. ḥ**ərrəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥərrəš - AI: ttḥərraš - PP: ḥərrəš - PN: ḥərriš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Agiter, déplacer une chose formée de plusieurs parties: remuer. ḥərrəš timẓin = remue l'orge! ḥərrəš aḥrir s uġənža = remue la bouillie avec la louche! ♦ **ttuḥərrəš**: v. intr. (forme passive de ḥərrəš): [conjug. AS: ttuḥərrəš - AI: ttuḥərraš - PP: ttuḥərrəš - PN: ttuḥərriš]: Être remué. mš ur ttuḥərrišn yirdn ur da zəggun = si on ne remue pas le blé, il ne deviendra pas sec. ♦ **aḥərrəš**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥərrəš: remuement.

2. ḥ**ərrəš**: v. intr. [conjug. *voir* ḥərrəš 1]: (sujet nom de pers.): **1**. Monter un animal (cheval, âne, mulet) qui court au galop: galoper. da ittḥərraš muḥa [da yəttḥərraš muḥa] = muḥa galope. —**2.** (sujet nom de pers.): Exécuter au galop des évolutions variées en déchargeant les fusils: faire la fantasia. da ttḥərrašn imnayn = les cavaliers font la fantasia. ♦ **mḥərraš**: v. intr. (Sujet nom de pers.): Aller ensemble, aller en groupe. mḥərrašn ġər bassu = ils sont allés ensemble chez bassu.♦ **aḥərrəš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥərrišn, é.a. / i—): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Action de ḥərrəš au sens 1. —**2**. Fête consistant en un défilé rapide de cavaliers exécutant des tours d'adresse et déchargeant leurs fusils sans quitter leur selle: fantasia. ♦**amḥərraš**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'aller ensemble chez quelqu'un ou à un endroit.

ḥ**əršəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəršəš - AI: ttḥəršaš - PP: ḥəršəš - PN: ḥəršiš]: (objet nom désignant les grains, une matière): Broyer en fragments grossiers: concasser, moudre gros. ad ḥəršəšx irdən = je concasserai le blé. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant les grains, une matière): Être concassé, être moulu grossièrement. ḥəršəšn yirdən = le blé est concassé. —**2**. (sujet nom désignant une toile, un tissu):

Être tissé grossièrement, être rugeux. iḥəršəš uya n uzənnaṛ = ce burnous est tissé grossièrement. ♦ **ttuḥəršəš**: v. intr. (forme passive de ḥəršəš): [conjug. AS: ttuḥəršəš - AI: ttuḥəršaš - PP: ttuḥəršəš - PN: ttuḥəršiš]: Être concassé, broyé. ttuḥəršəšn iḥbubn = les grains sont concassés (on a concassé les grains). ♦ **aḥəršəš:** n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de ḥəršəš: concassage, broyage. —**2**. État de ce qui est tissé gossièrement.

ḥərttutti: n. m. État d'une personne nue: nudité. iqqima ḥərttutti: (lit. il est resté nudité) = il est resté tout nu. ikkəs ḥərttutti: = il s'est complètement déshabillé (*voir* ḥəzzuḍi).

ḥrurd: v. intr. [conjug. AS: ḥrurd - AI: ttəḥrurud - P: ḥrurd]: (sujet nom de pers.): Être effronté, être impudent. ḥrurdən warraw n s kull = ses enfants sont tous effrontés. ♦ **aḥrurd**: n. m. (é.a. / u—): Impudence, effronterie. ♦ **amәḥrarad:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәḥraradn, é.a. / i—, fém. / tamәḥraradt [tamәḥraratt], é.a. / tm—, plur. / timәḥraradin, é.a. / tm—): Personne impudente, effrontée, impertinente. yan iširri amәḥrarad [yan iširri yamәḥrarad] = un enfant effronté.

ḥrury: v. intr. [conjug. AS: ḥrury - AI: ttəḥruruy - P: ḥrury]: **1**. (sujet nom désignant une substance): Céder facilement à la pression, au toucher: être mou, être flasque. iḥrury urəštu = la pâte est molle. —**2**. (sujet nom désignant un objet): Être agréable au toucher par son caractère lisse, souple: être doux. iḥrury uyənna ġif da təggand = ce sur quoi tu dors est doux. —**3**. (sujet nom désignant une pers. ou le foie): Être affectueux, être tendre. iḥrury uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est affectueux. təḥrury as tasa i bassu [təḥrury as tasa yi bassu]: (lit. le poumon est tendre à bassu) = bassu est affectueux. ♦ **səḥrury**): v. tr. dir. [conjug. AS: səḥrury - AI: səḥruruy - P: səḥrury]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une matière): Rendre flasque, mou: amollir. isəḥrury arəštu = il a rendu molle la pâte (il a amolli la pâte. ♦ **ttusəḥrury**: v. intr. (forme passive de səḥrury): [conjug. AS: ttusəḥrury - AI: ttusəḥruruy - P: ttusəḥrury]: Être amolli. ittusəḥrury urəštu = la pâte est (ou a été) amollie (on a amolli la pâte). ♦ **aḥraray**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥrarayn, é.a. / i—, fém. / taḥrarayt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥrarayin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): **1**. Qui est mou (sens 1 de ḥrury). arəštu aḥraray [arəštu yaḥraray] = la pâte molle. —**2**. Qui est agréable au toucher, qui est doux (sens 2 de ḥrury). aslix aḥraray = la peau douce. —**3**. Qui est affectueux (sens 3 de ḥrury). tamәṭṭutt taḥrarayt = la femme affectueuse. ♦ **tiḥriryt** [tiḥririt]: n. f. (é.a. / ti—): **1**. Mollesse (sens 1 de ḥrury). —**2**. Douceur (sens 2 de ḥrury). —**3**. Tendresse (sens 3 de ḥrury).

1. **ḥəry**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəry - AI: ḥərrəy - PP: ḥəry - PN: ḥriy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une partie du corps): Débarrasser d'un liquide, de la poussière, etc: essuyer. ḥəry ifassn i š = essuie tes mains! ♦ **ttuḥəry**: v. intr. (forme passive de ḥəry): [conjug. AS: ttuḥəry - AI: ttuḥray - PP: ttuḥəry - PN: ttuḥriy]: Être essuyé. ur ttuḥriyn ifəšk^{w}a = les ustensiles ne sont pas essuyés (on n'a pas essuyé les ustensiles). ♦ **aḥray**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəry, essuyage. aḥray n iqšušn : l'essuyage des ustensiles.

2. **ḥəry**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥəry 1]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Mener d'un lieu à un autre: conduire, emmener. iḥəry uməksa ulli s amadl [iḥəry uməksa yulli s amadl] = le berger a conduit les moutons à la forêt. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un véhicule): diriger, assurer la manœuvre de. da iḥərry aġərṛabu [da yḥərry aġərṛabu] = il conduit le bateau. ssənx

ad ḥryx ɛudərriḥ [ssənx ad ḥrix ɛudərriḥ] = je sais conduire la bicyclette. —**3**. (sujet nom désignant le vent, un courant d'eau, etc.): Enlever avec effort, avec violence: emporter, charrier, entraîner. iḥəry uzwu akəškaš = le vent a emporté les feuilles mortes. iḥry wasif iḥniyn [iḥri wasif iḥniyn] = le fleuve a charrié les poteaux. ♦ **mməḥray**: v. intr. (forme réciproque de ḥəry): [conjug. AS: mməḥray - AI: ttəmməḥray - P: mməḥray]: Se conduire, s'entraîner mutuellement vers un endroit ou chez quelqu'un. mməḥrayn iširran ġər dadda sn = les enfants se sont conduits chez leur grand-père (les enfants sont allés ensemble chez leur grand-père). ♦ **ttuḥəry**: v. intr. (forme passive de ḥəry, sens 1 et 2): [conjug. *voir* le dérivé de ḥəry 1]: **1**. (sujet nom désignant un animal): Être mené d'un lieu à un autre, être conduit. ttuḥryn izzyarn s aman [ttuḥrin izzyarr s aman] = les bœufs sont conduits vers l'eau (on a conduit les bœufs vers l'eau). —**2**. (sujet nom désignant un véhicule): Être dirigé, être conduit. da ittuḥray uġəṛṛabu s tġuni n wallən: (lit. le bateau se conduit avec la fermeture des yeux) = le bateau se conduit facilement (on conduit facilement le bateau). ♦ **aḥərruy** (ou **aḥərray**): n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəry (sens 1 et 2 de ḥəry): conduite. ♦ **amәḥray**: n. m. (e.a. / u—, plur. / imәḥrayn, é.a. / i—, fém. / tamәḥrayt, é.a. / tm—, plur. / timәḥrayin, é.a. / tm—): Personne qui conduit un être animé ou une chose: conducteur.

ḥəṛm: v. intr. [conjug. AS: ḥəṛm - AI: ḥəṛṛəm - PP: ḥəṛm - PN: ḥṛim]: (sujet nom de chose): Être défendu, prohibé par les lois religieuses. iḥəṛm uksum n ubulxiṛ = la viande du sanglier est prohibée. ♦ **ssəḥṛəm**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəḥṛəm - AI: ssəḥṛam - PP: ssəḥṛəm - PN: ssəḥṛim]: (sujet nom désignant une pers. ou Dieu, objet indir. nom de pers. L'objet indirect est régi par la prép. [ġif]): Défendre, prohiber, empêcher, interdir. issəḥṛəm ġif nx ṛəbbi aksum n ubulxiṛ: (lit. Dieu a interdit sur nous la viande du sanglier) = Dieu nous a interdit la viande du sanglier. || (L'objet indirect est régi par la prép. [i]) issḥəṛm i tawada: (lit. il m'a prohibé le départ) = il m'a empêché de partir. || (sujet et objets noms de pers.): issḥəṛm bassu i muḥa tamәṭṭutt n s [issḥəṛm bassu yi muḥa tamәṭṭutt n s] = bassu a souillé à muḥa sa femme (en couchant avec elle) . ♦ **msəḥṛam**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssḥəṛm): [conjug. AS: msəḥṛam - AI: ttəmsəḥṛam - P: msəḥṛam]: S'empêcher de faire quelque chose mutuellement. msəḥṛamən tawada: (lit. ils se sont défendu le départ) = ils se sont empêchés de partir. ♦ **ttussəḥṛəm**: v. intr. (forme passive de ssəḥṛəm): [conjug. AS: ttussəḥṛəm - AI: ttussəḥṛam - PP: ttussəḥṛəm - PN: ttussəḥṛim]: Être prohité, défendu. ttussḥəṛm as twada = le départ lui a été défendu (on l'a empêché de partir). ♦ **aḥḥṛam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥḥramn, é.a. / i—, fém. / taḥḥṛamt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥḥṛamin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Enfant issu d'une relation illicite: bâtard, enfant naturel. (Prov. 1): tənna ur ittinin la da ttarw aḥḥṛam: [tənna wr ittinin la da ttarw aḥḥṛam]: (lit. celle qui ne dit pas non accouche d'un bâtard): on risque d'avoir des problèmes en se laissant aller aux mouvements des désirs d'autrui. (Prov. 2): amẓ aḥḥṛam n w ad zawrəx s uḥḥṛam [amẓ aḥḥṛam in w ad zawrəx s uḥḥṛam]: (lit. occupe-toi de mon enfant illégitime pour que je raille celui qui en a un): se dit de celui qui raille les défauts d'autrui alors qu'il en est plein lui-même. ♦ **aḥṛamiy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥṛamiyn, é.a. / i—, fém. / taḥṛamiyt, é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥṛamiyin, é.a. / tḥ— [təḥ—]: **1**. Enfant issu d'une relation illicite: bâtard, enfant naturel. —**2**. Se dit d'un produit truqué. iḥruyn iḥṛamiyn = les vêtements truqués. uṛġ aḥṛamiy = l'or truqué. ♦ **ləḥḥṛam**: n. m. Chose illicite. da ittətta ləḥḥṛam [da yəttətta ləḥḥṛam]: (lit. il mange ce qui est illicite) = il vit de choses illicites, il vit de choses obtenues par des moyens coupables.

ḥəṛq: v. intr. [conjug. AS: ḥəṛq - AI: ttəḥṛaq - PP: ḥəṛqi / ḥəṛqa - PN: ḥəṛqi]: (sujet nom de pers.): Se mettre en colère, s'emporter. iḥəṛqa bassu ġif i = bassu s'est emporté contre moi. mš ur t ɛṛiḍx ad iḥəṛq [mš ur ti ɛṛiḍx ad iḥəṛq] = si je ne l'invite pas, il se mettra en colère. ♦ **sḥəṛq**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥəṛq - AI: səḥṛaq - PP: sḥəṛqi / sḥəṛqa - PN: sḥəṛqi]: (sujet et objet noms de pers.): Provoquer chez quelqu'un un certain énervement: irriter. isḥəṛqa tamәṭṭutt n s = il a irrité sa femme. ♦ **msəḥṛaq**: v. intr. (forme réciproque de sḥəṛq): [conjug. AS: msəḥṛaq - AI: ttəmsəḥṛaq - P: msəḥṛaq]: S'irriter mutuellement. imsəḥṛaq nətta d uttma s = lui et sa sœur se sont irrités. ♦ **ttusḥəṛq**: v. intr. (forme passive de sḥərq): [conjug. AS: ttusḥərq / ttusḥəṛqi - AI: ttusḥəṛqa - PP: ttusḥəṛqi / ttusḥəṛqa - PN: ttusḥəṛqi]: Être irrité par quelqu'un. ittusḥəṛqa bassu = bassu est (ou a été) irrité (on a irrité bassu). ♦ **aḥṛaq**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne qui est irritée: irritation. ♦ **amәḥṛaq**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәḥṛaqan, é.a. / i—, fém. / tamәḥṛaqt, é.a. / tm—, plur. / timәḥәṛaqin, é.a. / tm—): Personne qui est irritée, en colère. tamәṭṭutt tamәḥṛaqt = la femme irritée ♦ **amsəḥṛaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəḥṛaq: fait d'irriter l'un l'autre.

ḥəṛṛu: v. intr. [conjug. AS: ḥəṛṛu - AI: ttḥəṛṛu - PP: ḥəṛṛi / ḥəṛṛa - PN: ḥəṛṛi]: **1**. (sujet nom de chose): Avoir une saveur piquante, qui brûle la bouche, la langue: être piquant. tḥərra tfəlfəlt a = ce piment est piquant. —**2**. (sujet nom désignant le beurre): Prendre une odeur forte: être rance, rancir. iḥəṛṛa wudi = le beurre est rance (le beurre a ranci). —**3**. (sujet nom désignant la vie, le travail, etc.): Être difficile, pénible. tḥəṛṛa tudərt = la vie est pénible ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom désignant l'état, objet nom de pers.): Être atterré, être consterné par quelque chose. iḥəṛṛa ax lḥal ayənna g immut bba s [iḥəṛṛa yax lḥal ayənna g immut bba s]: lit. l'état nous est atterré lorsque son père est mort) = nous sommes atterrés lorsque son père est mort (nous sommes attérés par la mort de son père). ♦ **sḥəṛṛu**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥəṛṛu - - PP: sḥəṛṛi / sḥəṛṛa - PN: sḥəṛṛi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Donner une saveur piquante, rendre piquant. təsḥəṛṛa biḥa taḥrirt = biḥa a rendu la soupe piquante. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la vie): Rendre pénible. təsḥəṛṛid tudərt n w [təsḥəṛṛid tudərt in w] = tu as rendu ma vie pénible. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): Provoquer des sensations de douleur, faire mal. mš as təkkəsd tuġ^{w}məst ad as təsḥəṛṛud = si tu lui extrais la dent tu lui fera mal. ♦ **msuḥəṛṛu**: v. tr. (forme réciproque de sḥəṛṛu, sens 2): [conjug. AS: msuḥəṛṛu - AI: ttəmsuḥəṛṛu - PP: msuḥəṛṛi / msuḥəṛṛa - PN: msuḥəṛṛi]: Se créer des problèmes, se rendre la vie pénible. msuḥəṛṛan ddunit: (lit. ils se sont rendu la vie terrestre pénible) = ils se sont rendu la vie pénible, ils se créent des problèmes. ♦ **imḥəṛṛi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imḥəṛṛitn, é.a. / i—, fém. / timḥəṛṛitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəṛṛitin, é.a. / tm— [təm—]: **1**. Qui a une saveur piquante. tifəlfəlt timḥəṛṛitt = le piment à la saveur piquante. taḥrirt timḥəṛṛitt = la soupe piquante. —**2**. Qui est rance (se dit du beurre). udi imḥəṛṛi [udi yimḥəṛṛi] = le beurre rance. ♦ **ləḥḥəṛṛ**: n. m. **1**. Saveur piquante, qui brûle la langue. —**2**. Sensation de douleur. səllix i ləḥḥəṛṛ = j'ai senti la douleur. —**3**. Sentiment durable de tristesse et de rancœur, consternation, peine profonde.

1. ḥəṛš**:** v. intr. [conjug. AS: ḥəṛš - AI: ḥəṛṛəš - PP: ḥərš: - PN: ḥṛiš:]: (sujet nom de pers.): Avoir un esprit ingénieux, vif, être habile et actif, être dégourdi. ḥəṛšən warraw i š = tes enfants sont dégourdis. Remarque: à l'impératif, le verbe s'emploie avec le mot [ixf] ayant comme compl. un pro renvoyant au sujet: ḥəṛš ixf i š = sois

dégourdi! ♦ **ssḥəṛš** (ou **ššḥəṛš**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssḥəṛš - AI: ssəḥṛaš - PP: ssḥəṛš - PN: ssəḥṛiš] : (objet nom désignant une pers.): Rendre vif, éveillé, délurer, dégourdir. issəḥṛəš ṛəbbi arraw i š = Dieu a déluré tes enfants. ssḥəṛš ixf i š = (lit. dégourdis ta tête!) = sois dégourdi! ♦ **aməḥṛuš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməḥrušn, é.a. / i—, fém. / tamәḥṛušt, é.a. / tm—, plur. / timəḥṛušin, é.a. / tm—): Qui est dégourdi. tarbatt tamәḥṛušt = la fille dégourdie. ♦ **ləḥṛašiyt**: n. f.: Vivacité.

2. ḥəṛš: v. intr. [conjug. *voir* ḥəṛš 1]: **1**. (sujet nom désignant un objet ou sa surface): Être rugueux, être rapeux, être rude. iḥəṛš uslix i š = ta peau est rugueuxe. —**2**. (sujet nom désignant le sol, la farine, etc): Être formé de petits grains, être granuleux. iḥəṛš wašal = le sol est granuleux. iḥəṛš ugg^{w}ərr = la farine est granuleuse. ♦ **ssḥəṛš**: (ou **ššḥəṛš**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de ḥəṛš 1]: **1**. Rendre rugueux. issḥəṛš usəmmiḍ aslix n ifassn i š = le froid a rendu rugueuse la peau de tes mains. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la mouture): Rendre granuleux. issəḥṛəš bu tisirt iziḍ = le meunier a rendu la mouture granuleuse. ♦ **ttussḥəṛš** (ou **ttuššḥəṛš**): v. intr. (forme passive de ssḥəṛš, sens 1): [conjug. AS: ttussḥəṛš - AI: ttussəḥṛaš - PP: ttussḥəṛš: - PN: ttussəḥṛiš]: ittussḥəṛš yiziḍ = on a rendu la mouture granuleuse. ♦ **aḥṛaš**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est rugueux ou granuleux. ♦ **aḥəṛšiy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəṛšiyn, é.a. / i—, fém. / taḥəṛšiyt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəṛšiyin, é.a. / tḥ—): Terrain, champ granuleux. ur da ttarwn iḥəṛšiyn a walu] = ces champs granuleux ne produisent rien. ♦ **aməḥṛaš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməḥṛašn, é.a. / i—, fém. / tamәḥṛašt, é.a. / tm—, plur. / timәḥṛašin, é.a. / tm—): **1**. Qui est rugueux. ifassn iməḥṛašn = les mains rugueuses. —**2**. Qui est granuleux. agg^{w}ərr aməḥṛaš = la farine granuleuse.

ḥ**səd**: v. tr. [conjug. AS: ḥsəd - AI: ḥəssəd - PP: ḥsəd - PN: ḥsid]: (sujet et objet noms de pers.): Souhaiter d'avoir ou regretter de ne pas avoir un bien dont quelqu'un se jouit: envier, jalouser. iḥəsd asmun n s = il a envié son compagnon. ♦ **mməḥsad**: v. intr. (forme réciproque de ḥsəd): [conjug. AS: mməḥsad - AI: ttəmməḥsad - P: mməḥsad]: S'envier, se jalouser mutuellement. ur da ttəmməḥsadn wawmatn = les frères ne s'envient pas. ♦ **ttuḥsəd**: v. intr. (forme passive de ḥsəd): [conjug. AS: ttuḥsəd - AI: ttuḥsad - PP: ttuḥsəd - PN: ttuḥsid]: Être envié, être jalousé. da ttuḥsadx = je suis jalousé (on me jalouse). ♦ **aməḥsad**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməḥsadn, é.a. / i—, fém. / tamәḥsadt [tamәḥsatt], é.a. / tm—, plur. / timәḥsadin, é.a. / tm—): Personne qui éprouve du dépit du bonheur d'autrui: envieux, jaloux. (vers): may tiwyd a aməḥsad nw ur i iḥmiln may tiwyd is i təbḍid d usmun nna ax ira wul [may tiwid a yaməḥsad inw ur i yəḥmill may tiwid is i təbḍid d usmun nna yax ira wul] = qu'as-tu gagné? ô mon envieux qui ne m'aime pas! qu'as-tu gagné en me séparant de celui que mon cœur aime? ♦ **ləḥsəd**: n. m. jalousie, envie. iɛəmməṛ ləḥsd ul n s = la jalousie emplit son cœur.

ḥ**sən**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥsən - AI: ttəḥsan - PP: ḥsən - PN: ḥsin]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Soustraire à la vue: cacher. ḥsən tizəbgin nnəm = cache tes bracelets! ♦ **ttuḥsən**: v. intr. (forme passive de ḥsən): [conjug. AS: ttuḥsən- AI: ttuḥsan - PP: ttuḥsən - PN: ttuḥsin]: (sujet nom de chose): Être caché. ttuḥsənn izəbgan = les bracelets sont (ou ont été) cachés (on a caché les bracelets).

ḥ**əssəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəssəm - AI: ttḥəssam - PP: ḥəssəm - PN: ḥəssim]: (sujet nom de pers., objet nom désigant une chose): Enlever partiellement l'eau contenu dans une chose pour en augmenter la teneur: Rendre plus consistant,

plus concentré. tḥəssəm biḥa aġġu [tḥəssəm biḥa yaġġu] = biḥa a rendu le petit-lait plus consistant. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être, devenir plus consistant, plus concentré, plus épais. iḥəssm uġġu g təgnart a = le petit-lait devient plus consistant dans cette outre. ♦ **aḥəssəm**: Action de ḥəssəm, état de ce qui est consistant.

ḥ**su**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥsu - AI: ttəḥsu - PP: ḥsi / ḥsa - PN: ḥsi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Fixer dans la mémoire: mémoriser, apprendre par cœur. da ittəḥsu ayənna as ittunan [da yəttəḥsu yayənna yas ittunan]: (lit. il mémorise ce que lui étant dit) = il mémorise ce qu'on lui dit. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Être renseigné sur la nature, l'aspect, les défauts et les qualités de quelqu'un: connaître parfaitement. ḥsix arba nnax ur t yuf awd yan = je connais parfaitement ce garçon-là, personne n'est mieux que lui. ♦ **ssəḥsu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. A: ssəḥsu - PP: ssəḥsi / ssəḥsa - PN: ssəḥsi]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): Faire mémoriser quelque chose à quelqu'un. ssəḥsu i umazan mayd ittini [ssəḥsu yi wmazan mayd ittini] = fais mémoriser au messager ce qu'il dira. ♦ **mməḥsu**: v. intr. (forme réciproque de ḥsu, sens 2): [conjug. AS: mməḥsu - AI: ttəmməḥsu - PP: mməḥsi / mməḥsa - PN: mməḥsi]: Se connaître parfaitement. nəmməḥsa grat nx ku yuk^{ww} issən mas da ittəmmənsaw wayḍ: (lit. nous nous connaissons entre nous, chaqu'un sait de quoi dîne l'autre) = nous nous connaissons entre nous, chaqu'un connaît les secrets de l'autre. ♦ **msəḥsu**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssəḥsu): [conjug. AS: msəḥsu - AI: ttəmsəḥsu - PP: msəḥsi / msəḥsa - PN: msəḥsi]: Se faire mémoriser quelque chose mutuellement. msəḥsan inigan mayd ttinin = les témoins se sont fait mémoriser ce qu'il diront. ♦ **ttuḥsu**: v. intr. (forme passive de ḥsu): [conjug. A: ttuḥsu - PP: ttuḥsa - PN: ttuḥsi]: **1**. (sujet nom de chose): Être mémorisé. ixəṣṣa ad ittuḥsu uyənna ddix ad inix [ixəṣṣa yad ittuḥsu winna ddix ad inix] = il faut que ce que je vais dire soit mémorisé. —**2**. (sujet nom de pers.): Être parfaitement connu: ittuḥsa bassu = on connaît parfaitement bassu (on connaît les secrets de bassu). ♦ **ttussəḥsu**: v. tr. indir. (forme passive de ssəḥsu): [conjug. A: ttussəḥsu - PP: ttussəḥsa - PN: ttussəḥsi]]: ittussəḥsa i umazan mayd ittini [ittussəḥsa yi wmazan mayd ittini] = on a fait mémoriser au messager ce qu'il dira. ♦ **assəḥsu**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəḥsu: fait de faire mémoriser quelque chose à quelqu'un. ♦ **amaḥsu**: n. m. (é.a. / u—, plur. imaḥsa, é.a. / i—, fém. / tamaḥsutt, é.a. / tm—, plur. / timaḥsa, é.a. / tm—): Personne qui mémorise. ♦ **amsəḥsu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəḥsu: fait de se faire mémoriser quelque chose (action réciproque). ♦ **aməssəḥsu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməssəḥsa, é.a. / i—, fém. / taməssəḥsutt, é.a. / tm—, plur. / timəssəḥsa, é.a. / tm—): Personne qui fait mémoriser quelque chose à quelqu'un. ♦ **imaḥsi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imaḥsa, é.a. / i—, fém. / timaḥsitt, é.a. / tm—, plur. / timaḥsa, é.a. / tm—): Chose mémorisée. ♦ **tiḥsi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]): Mémorisation. ♦ **timaḥsitt**: n. f. **1**. Fém. de imaḥsi. —**2**. Faculté de conserver et de rappeler des évènements éprouvés, des connaissances acquises antérieurement, des idées: mémoire. təḥfa tmaḥsitt i š = ta mémoire est faible.

ḥ**əṣṣəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəṣṣəl - AI: ttḥəṣṣal - PP: ḥəṣṣəl - PN: ḥəṣṣil]: (sujet et objet noms de pers.): Mettre dans l'impossibilité de répondre, de s'échapper, mettre en difficulté: coincer, prendre. ḥəṣṣəln imišr assnaṭṭ [ḥəṣṣəll imišr assnaṭṭ] = ils ont coincé le voleur hier. aš təffuṛx ard š ḥəṣṣəlx [aši təffuṛx ard ši ḥəṣṣəlx] = je te suivrai jusqu'à ce que je te coince. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un

objet): **1**. Être dans l'impossibilité de bouger: être bloqué, être immobilisé, être coincé. iḥəṣṣəl žaž n wanu = il est coincé à l'intérieur du puits. —**2**. Être dans l'impossibilité de répondre, de s'échapper, de faire quelque chose, être en difficulté. mš iṛẓa imassn a nḥəṣṣəl [mš iṛẓa yimassn a nḥəṣṣəl] = s'il casse la charrue, nous serons coincés. ♦ **mḥəṣṣal:** v. intr. (forme réciproque de ḥəṣṣəl, emploi tr.): [conjug. AS: mḥəṣṣal - AI: ttəmḥəṣṣal - P: mḥəṣṣal:]: Se coincer mutuellement. mš ax iḥya ṛəbbi dġi a nəmḥəṣṣal yan wass [mš ax iḥya rəbbi dġi yanəmḥəṣṣal yan wass] = si Dieu nous laisse en vie, nous nous coincerons un jour. ♦ **ttuḥəṣṣəl**: v. intr. (forme passive de ḥəṣṣəl): [conjug. AS: ttuḥəṣṣəl - AI: ttuḥəṣṣal - PP: ttuḥəṣṣəl - PN: ttuḥəṣṣil]: (sujet nom de pers.): Être coincé. dġi ad ittuḥəṣṣəl [dġi yad ittuḥəṣṣəl] = il sera coincé bientôt (on le coincera bientôt). ♦ **aḥəṣṣəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəṣṣəl: fait d'être en difficulté. ♦ **amḥəṣṣal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥəṣṣal.

ḥšəm: v. intr. [conjug. remarque: [š] se transforme en [č] ou en [kk] quand le verbe est à l'aoriste intensif: AS: ḥšəm - AI: ḥəkkəm ou ḥəččəm- PP: ḥšəm - PN: ḥšim]: (sujet nom de pers.): Avoir entre ses mains l'autorité: gouverner. ġr imaziġn iməzwura da iḥəččm umġaṛ asəgg^{w}as ittuš uzənnaṛ i wayḍ: (lit. chez les anciens imaziġn, le chef gouverne une année et on passe le burnous à un autre) = chez les anciens imaziġn, le chef gouverne une année et on passe le pouvoir à un autre. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet et objet nom de pers. l'objet est régi par la prép. ġif): Exercer son autorité sur quelqu'un ou sur plusieurs personnes: gouverner, commander. ad iḥšəm ġif nx abda: (lit. il gouvernera sur nous éternellement) = il nous gouvernera éternellement. ur sar iḥšim ġif nx: (lit. il ne gouvernera jamais sur nous) = il ne nous gouvernera jamais. —**2**. (sujet nom de pers.): Frapper quelqu'un d'une peine: condamner. iḥšəm ġif sən s usəgg^{w}as n lḥəbs [iḥšəm ġif sən s usəgg^{w}as l lḥəbs] = il les a condamnés à un an de prison —**3**. (sujet nom de pers.): Décider en qualité de juge sur quelqu'un ou sur une affaire: juger. ddan ad ġif s ḥšəmn asəkka: (lit. il vont juger sur lui demain) = il vont le juger demain. —**4**. (sujet nom de pers.): Rendre sa sentence dans le différend qui sépare deux personnes, prendre une décision en qualité de juge ou d'arbitre entre des antagonistes: juger, arbitrer. anəddu ġər bassu ad ġif nx iḥšəm = nous irons chez bassu pour qu'il nous juge (nous irons chez bassu pour qu'il nous arbitre. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre la main sur quelqu'un, rejoindre quelqu'un et s'en saisir: attraper. mər t ḥšimx ar t nġix [mər ti ḥšimx ar ti nġix] = si je l'avais attrapé, je l'aurais tué. ɛəndat məš t ḥšəmx [ɛəndat məš ti ḥšəmx] = gare à lui si je l'attrape! ‖ (objet nom de chose): Réussir à toucher quelque chose et à le saisir. ira ad ikks asənnan zg uḍaṛ n s nətta ur t iḥšim [ira yad ikks asənnan zg uḍaṛ n s nətta wər t iḥšim] = il veut extraire l'épine de son pied mais il ne la saisit pas. ♦ **ssəḥšəm**: v. tr. dir et indir. [conjug. AS: ssəḥšəm - AI: ssəḥšam - PP: ssəḥšəm - PN: ssəḥšim]: (sujet et objets noms de pers. L'objet indir. est régi par la prép. ġif): Désigner quelqu'un pour gouverner. ssḥəšmən t ġif sən: (lit. il le font gouverner sur eux) = ils le désignent pour qu'il les gouverne. ♦ **mməḥšam**: v. intr. (forme réciproque de ḥšəm): [conjug. AS: mməḥšam - AI: ttəmməḥšam - P: mməḥšam]: Se saisir mutuellement. mš mməḥšamn ad msənġan = s'ils se saisissent, ils se tueront. ♦ **ttuḥšəm**: v. tr. indir. (forme passive de ḥšəm, sens 2 de l'emploi tr. indir. Ce passif ne s'emploie qu'à la forme impers.): [conjug. AS: ttuḥšəm - AI: ttuḥšam - PP: ttuḥšəm - PN: ttuḥšim]: Être frappé d'une peine, être condamné. ittuḥšəm ġif sən s usəgg^{w}as n lḥəbs [ittuḥšəm ġif sən s usəgg^{w}as l lḥəbs]: (il a été condamné sur eux avec une année de prison) = ils sont (ou ont été) condamnés à une année de prison (on les a condamnés à une année de prison). ♦ **anəḥšam**: n. m. (é.a. /

u—, plur., inəḥšamn, é.a. / i—, fém. / tanəḥšamt, é.a. / tn—): **1**. Personne qui gouverne, qui commande: gouverneur, commandant. —**2**. Personne qui juge, qui arbitre un conflit: le juge, l'arbitre. ♦ **ləḥšam**: n. m. Action de ḥšəm: fait de gouverner, de décider en juge ou de rendre sa sentence dans un différend.

ḥəšša: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəšša - AI: ttḥəšša - P: ḥəšša]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante): Couper une plante, faucher. ḥəššax tuga n wurti = j'ai coupé l'herbe du jardin. ♦ **ttuḥəšša**: v. intr. (forme passive de ḥəšša): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuḥəšša]: (sujet nom désignant une plante): Être coupé, être fauché. ttuḥəšša tuga n wurti = l'herbe du jardin est (ou a été) coupée (on a coupé l'herbe du jardin). ♦ **aḥəšša**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəšša: fauchage, fauchaison. ♦ **imḥəšši**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imḥəššan, é.a. / i—, fém. / timḥəššitt, é.a. / tm— [təm—], plur. timḥəššatin, é.a. / tm— [təm—]: Personne qui coupe l'herbe: faucheur. ♦ **ləḥšiš**: n. m. Herbe coupée et destinée à être donnée aux bêtes.

ḥəššəm: v. intr. [conjug. AS: ḥəššəm - AI: ttḥəššam - PP: ḥəššəm - PN: ḥəššim]: **1**. (sujet nom de pers.): Éprouver de la honte, avoir honte, être rouge de honte, être honteux. iḥəššm ittx ittyarra = il a honte parce qu'il est vaincu (il est honteux d'être vaincu). ♦ **səḥšəm** (ou **šəḥšəm**:): v. tr. dir. [conjug. AS: šəḥšəm - AI: šəḥšam - PP: šəḥšəm - PN: šəḥšim]: (sujet et objet noms de pers.): Être pour quelqu'un un sujet du déshonneur: faire honte. mš iẓẓəɛ tamaṭṭutt n s ad ax išəḥšəm = s'il répudie sa femme, il nous fera honte. ♦ **msəḥšam** (ou **mšəḥšam**): [conjug. AS: mšəḥšam - AI: ttəmšəḥšam - P: mšəḥšam]: Se faire honte mutuellement. mšəḥšamn datax ku yukk^{w} ifəḍḥ ayənna iga wayḍ = ils se sont fait honte devant nous, chacun a dévoilé ce que l'autre avait fait. ♦ **ttusəḥšəm** (ou **ttušəḥšəm**): v. intr. (forme passive de šəḥšəm): [conjug. AS: ttušəḥšəm - AI: ttušəḥšam - PP: ttušəḥšəm - PN: ttušəḥšim]: ixəṣṣa ad ittušəḥšəm dat ayt ma s ḥma ad ur yad ittɛawad [ixəṣṣa yad ittušəḥšəm dat ayt ma s ḥma yad ur yad ittɛawad] = il faut qu'on lui fasse honte devant ses frères pour qu'il ne recommence plus. ♦ **aḥəššəm**: n. m. (é.a. / u—): Honte, fait d'avoir honte. ♦ **amsəḥšam** (ou **amšəḥšam**): n. m. (é.a. / u—): Action de mšəḥšam: fait de se faire honte mutuellement. ♦ **asaḥšam** (ou **ašaḥšam**): n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / išaḥšamn, é.a. / i—, fém. / tašaḥšamt, é.a. / tš—, plur. / tišaḥšamin, é.a. / tš—): Qui fait honte. taməṭṭutt tašaḥšamt = la femme qui fait honte. ♦**ḥšuma**: n. f. Déshonneur humiliant: honte, bassesse. ḥšuma ad tzawərd asmun i š [ḥšuma yad dzawərd asmun i š]: (lit. la honte d'insulter ton conpagnon) = c'est honteux d'insulter ton compagnon.

ḥšuma: n. f.*voir* ḥəššəm.

ḥtal: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥtal - AI: ttəḥtal - P: ḥtal]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire un tout à partir de divers éléments: préparer. a nəḥtal i imənsi [a nəḥtal i ymənsi] = nous préparerons le dîner. ur ta da ttəḥtalm i tməġṛa = vous ne préparez pas encore la fête. ♦ **aḥtal**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥtal: préparation.

ḥudr: v. intr. [conjug. AS: ḥudr - AI: ttḥudur - P: ḥudr]: (sujet nom de pers.): **1**. Incliner son corps: se pencher, se baisser. iḥudr ad issudəm tasləmya = il se baisse pour baiser l'enfant. (1er hémistiche d'un vers): ḥudrəmt a ləɛwari ffġəmt inəgr i d unna rix = baissez-vous, ô montagnes, ôtez-vous d'entre moi et celui que j'aime! —**2**. (sujet nom de chose): Être moins haut. iḥudr uyadir = le mur est moins haut. —**3**. diminuer de hauteur: décliner, baisser descendre. tḥudər tafuyt = le soleil décline. ♦

sḥudr: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥudr - AI: sḥudur - P: sḥudr]: (objet nom de chose): Ramener à un niveau plus bas: baisser, incliner. isḥudr uzwu tizəlfin = le vent a incliné les épis. isḥudr ixf = il a baissé la tête. ♦ **məsḥudur**: v. tr. dir. (forme réciproque de sḥudr) [conjug. AS: məsḥudur - AI: ttməsḥudur - P: məsḥudur): Se faire baisser la tête mutuellement. ♦ **ttusḥudr**: v. intr. (forme passive de sḥudr): [conjug. AS: ttusḥudr - AI: ttusḥudur - P: ttusḥudr]: (sujet nom désignant une chose): Être ramené vers le bas, être incliné, être baissé. ittusḥudr usəṭṭa = la branche est (ou a été) inclinée (on a incliné la branche). ♦ **aḥudr**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est penché. ♦ **asḥudr**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥudr: fait de baisser, de ramener vers le bas.

1. **ḥuf**: v. intr. [conjug. AS: ḥuf - AI: ttḥuf - P: ḥuf]: (sujet nom de pers.): **1**. (sujet nom de pers.): Aller plus vite, hâter le pas, se hâter, se dépêcher. ḥuf ḥma ann tṛaḥd ziš [ḥuf ḥma yanni tṛaḥd ziš] = hate-toi pour arriver tôt! —**2**. (sujet nom de pers.): Se donner de la peine, se fatiguer: peiner. a nəttḥuf arəd nəmmət = nous peinons jusqu'à ce que nous mourions (nous peinons jusqu'à la mort). ♦ **sḥuf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sḥuf]: Faire se hâter. təsḥufd ax baṭṭəl = tu nous a fait hâter pour rien. ♦ **taḥuft**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taḥufin, é.a. / ta—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de se hâter: la hâte. —**2**. travail qui demande de la peine: peine.

2. **ḥuf**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ḥuf 1]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire partir: chasser. ḥuf ifullusən zg di [ḥuf ifullusən zi di] = chasse les coqs d'ici! iḥuf arraw n s = il a chassé ses enfants. ♦**ttuḥuf:** v. intr. (forme passive de ḥuf) [conjug. AS: ttuḥuf - AI: ttuḥuf - P: ttuḥuf]: (sujet nom d'être animé): Être chassé, être éloigné d'un endroit. ttuḥufn iširran assnaṭṭ zg di = les enfants ont été chassés hier d'ici. ♦ **taḥuft**: n. m. (é.a. / ta—): Action de ḥuf.

ḥuny: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥuny - AI: ttḥunuy - P: ḥuny]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal, le vent): Excercer contre un objet ou un être animé une pression pour les déplacer: pousser, bousculer. mš i tḥunyd ad rdəlx [mš i tḥunid ad rdəlx] = si tu me pousses, je tomberai. iḥuny uzwu taggurt = le vent a poussé la porte. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Pousser quelqu'un à faire quelque chose, encourager, inciter. ar t nəttḥunuy ad iddu [ar ti nəttḥunuy ad iddu] = nous le poussions à partir. ♦ **mḥunuy**: v. intr. [conjug. AS: mḥunuy - AI: ttəmḥunuy - P: mḥunuy]: (forme réciproque de ḥuny, sens 1 et 2): **1**. Se pousser, se bousculer mutuellement. mḥunuyn g tərgʷa [mḥunuyn i tərgʷa] = ils se sont poussés dans la rigole. —**2**. Se pousser mutuellement à faire quelque chose, s'encourager, s'inciter. da ttəmḥunuyn ad sġin ašal n bassu waxxa iġʷla [da ttəmḥunuyn at sġin ašal n bassu waxxa yəġʷla] = ils s'encouragent à acheter la terre de bassu quoiqu'elle soit chère. ♦ **ttuḥuny**: v. tr. (forme passive de ḥuny, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttuḥuny - AI: ttuḥunuy - P: ttuḥuny]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un être animé): Être poussé (sens 1 du v. tr.). ittuḥuny zg ġif uẓṛu [ittuḥuni zi ġif uẓṛu]= il est (ou a été) poussé du haut du rocher (on l'a poussé du haut du rocher). —**2**. (sujet nom de pers.): être encouragé, incité à faire quelque chose. mr ur ittuḥuny ur da issaġ ašal nnax [mr ur ittuḥuny ur da yəssaġ ašal nnax] = s'il n'avait pas été encouragé, il n'aurait pas acheté cette terre-là (si on ne l'avait pas poussé, il n'aurait pas acheté cette terre-là). ♦ **aḥuny**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥuny: poussée. gas aḥuny: (lit. fais-lui une poussée) = pousse-le! ♦ **amḥunuy**: n. m. (é.a. / u—): Action de mḥunuy.

ḥ**urfu**: v. intr. [conjug. AS: ḥurfu - AI: ttḥurfu - PP: ḥurfi / ḥurfa - PN: ḥurfi]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être assoiffé. nḥurfa s twada = nous sommes assoiffés à cause de la marche (nous sommes assoifés par la marche). —**2**. (sujet nom désigant le sol): Être dépourvu d'eau: être sec. iḥurfa wašal = le sol est sec (le sol a soif). ♦ **sḥurfu**: v. tr. dir. [conjug. A: sḥurfu - PP: sḥurfi / sḥurfa - PN: sḥurfi]: **1**. (objet nom d'être animé): Provoquer la soif de quelqu'un: assoiffer: təsḥurfa ax tməgra [təsḥurfa yax tməgra] = la moisson nous a assoiffés. —**2**. (objet nom désignant la terre): Rendre sec: sécher. təsḥurfa tafuyt ašal = le soleil a séché la terre. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Accabler de fatigue: harasser. da ax isḥurfu ġif walu [da yax isḥurfu ġif walu] = il nous harasse pour rien. ♦ **məsḥurfu**: v. intr. (forme réciproque de sḥurfu, sens 3): [conjug. AS: məsḥurfu - AI: ttməsḥurfu - PP: məsḥurfi / məsḥurfa - PN: məsḥurfi]: Se harasser mutuellement. da ttməsḥurfum ġif walu = vous vous harassez pour rien. ♦ **ttusḥurfu**: v. intr. (forme passive de sḥurfu, sens 3): [conjug. A: ttusḥurfu - PP: ttusḥurfi / ttusḥurfa - PN: ttusḥurfi - PN sḥurfi]: Être harassé. gg^{w}ədx ad ttusḥurfux ġif walu = j'ai peur d'être harassé pour rien. ♦ **aḥurfu**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui est assoiffé, de ce qui est devenu sec. ♦ **asḥurfu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥurfu (tous les sens).

ḥ**uṛmu**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥuṛmu - AI: ttḥuṛmu - PP: ḥuṛmi / ḥuṛma - PN: ḥuṛmi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou Dieu): Supplier d'une manière humble et touchante: implorer, prier. da nəttḥuṛmu ṛəbbi ad ax iš anẓaṛ = nous prions Dieu de nous donner la pluie. ♦ **sḥuṛmu**: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥuṛmu - PP: sḥuṛmi / sḥuṛma - PN: sḥuṛmi]: (sujet nom de pers.): Même sens que ḥuṛmu. ig iḥəṣṣl ar isḥuṛmu bassu ad t ifukk^{w} [ig iḥəṣṣl ar isḥuṛmu bassu at t ifukk^{w}]: (lit. chaque fois qu'il est coincé, il implore bassu de le délivrer) = chaque fois qu'il est coincé, il implore bassu de lui venir en aide. ♦ **ttusḥuṛmu:** v. intr. (forme passive de sḥuṛmu): [conjug. AS: ttusḥuṛmu - PP: ttusḥuṛmi / ttusḥuṛma - PN: ttusḥuṛmi]: Être imploré. ṛəbbi ayəd da ittusḥuṛmun ur idd bnadm [ṛəbbi yayəd da yəttusḥuṛmun ur idd bnadm]: (lit. c'est Dieu qui étant imploré ce n'est pas le fils d'Adam) = c'est Dieu qu'on implore et non l'homme. ♦ **aḥuṛmu**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥuṛmu: prière, imploration, supplication. ♦ **asḥuṛmu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥuṛmu: prière, imploration, supplication.

ḥ**uš**: v. intr. [conjug. AS: ḥuš - AI: ttḥuš - P: ḥuš]: (sujet nom de pers.): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Reposer dans le sommeil: dormir, coucher. ddu ad tḥušd [ddu yat tḥušd] = va dormir! ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre au lit: coucher. aš tḥuš ma i š [aši tḥuš ma y š] = ta mère te couchera.

ḥ**uy**ḍ: v. intr. [conjug. AS: ḥuyḍ - AI: ttḥuyuḍ - P: ḥuyḍ]: **1**. (sujet nom de pers.): Être atteint de troubles mentaux, être fou, devenir fou. iḥuyḍ məmmi s n imədžiṛi n w = le fils de mon voisin est fou. —**2**. (sujet nom d'une personne non atteinte de troubles mentaux): Se comporter d'une manière déraisonnable, extravagante: être fou, insensé, écervelé, étourneau. —**3**. (sujet nom désignant la parole): Être contraire au bon sens, à la raison, être insensé. iḥuyḍ as wawal: (lit. la parole lui est insensée) = sa parole est insensée. ♦ **sḥuy**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥuyḍ - AI: sḥuyuḍ - P: sḥuyḍ]: (objet nom de pers.): Rendre fou, affoler. trid ad i təsḥuyəḍd [trid ad i təsḥuyəḍḍ] = tu veux me rendre fou. tədda ləxdəmt a ad i təsḥuyḍ [tədda ləxdəmt a yad i təsḥuyḍ] = ce travail va me rendre fou . ♦ **məsḥuy**ḍ: v. intr. (forme réciproque de sḥuyḍ): [conjug. AS: məsḥuyḍ - AI: ttməsḥuyuḍ - P: məsḥuyḍ]: Se rendre fou,

s'affoler mutuellement. tram ad tməsḥuyuḍm [tram at tməsḥuyuḍm] = vous voulez vous rendre fous. ♦ **ttusḥuy**ḍ: v. intr. (forme passive de sḥuyḍ): [conjug. AS: ttusḥuyḍ - AI: ttusḥuyuḍ - P: ttusḥuyḍ]: Être affolé. idda ad ittusḥuyḍ = on va le rendre fou. ♦ **aḥyu**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥyaḍ, é.a. / i—, fém. / taḥyuḍt [taḥyuṭṭ], é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥyaḍ, é.a. / tḥ— [təḥ—]): **1.** Personne qui a perdu la raison: fou. —**2.** Se dit de quelque chose qui paraît bizarre: drôle. da ittɛiš ləmɛišt taḥyuḍt [da yəttɛiš ləmɛišt taḥyuṭṭ] = il vit une drôle de vie. ♦ **tiḥiḍt** [tiḥiṭṭ]: n. f. (é.a. / ti—): **1**. Dérèglement mental: folie. —**2**. Acte déraisonnable: folie. izzəry asəgg^{w}as n tiḥiḍt [izzəry asəgg^{w}as n tiḥiṭṭ] = il a passé une année de folie.

ḥ**əwwa**ẓ: n. m.: *voir* ḥəwwəẓ.

ḥ**əwwə**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəwwəḍ - AI: ttḥəwwaḍ - PP: ḥəwwəḍ - PN: ḥəwwiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la terre): Préparer de petits carrés de terre disposés en cuvettes de manière à recevoir l'eau d'irrigation: préparer des planches. a nḥəwwḍ ašal ḥma a nəẓẓu aẓalim = nous préparerons de petits carrés de terre pour planter les oignons. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être disposé en carrés, en planches. ur ta iḥəwwiḍ wašal [ur ta yḥəwwiḍ wašal] = la terre n'est pas encore disposée en carrés. ♦ **ttuḥəwwə**ḍ: v. intr. (forme passive de ḥəwwəḍ): [conjug. AS: ttuḥəwwəḍ - AI: ttuḥəwwaḍ - PP: ttuḥəwwəḍ - PN: ttuḥəwwiḍ]: (sujet nom désignant la terre): Être divisé en planches, en carrés. ittuḥəwwəḍ wašal = la terre est divisée en planches. ♦ **aḥəwwa**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəwwaḍn, é.a. / i—, fém. / taḥəwwaḍt [taḥəwwaṭṭ], é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəwwaḍin, é.a. / tḥ—): Personne qui prépare des carrés de culture. ♦ **aḥwi**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥwiḍn, é.a. / i—, fém. / taḥwiḍt [taḥwiṭṭ], é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥwiḍin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Planche, carré de culture. aḥwiḍ n uẓalim = une planche d'oignons. ♦ **aḥəwwə**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəwwəḍ: fait de diviser la terre en planches. ♦ **amḥəwwə**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḥəwwḍən, é.a. / i—, fém. / tamḥəwwəḍt [tamḥəwwəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəwwḍin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est divisé en planches. ♦ **lḥw**ḍ [lḥuḍ]: n. m. (plur. / laḥwaḍ, fém. / talḥwḍt [talḥuṭṭ], é.a. / ta—, plur. / talḥwaḍin talḥuḍin], é.a. / ta—): Planche, carré de culture.

ḥ**əwwə**ṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəwwəṛ - AI: ttḥəwwaṛ - PP: ḥəwwəṛ - PN: ḥəwwiṛ]: (sujet nom désignant un reptile ou un insecte, objet nom d'être animé): Percer en enfonçant un dard, un stylet, un crochet à venin: piquer. tḥəwwəṛ tgiṛḍəmt arba = le scorpion a piqué le garçon. (*voir* qqəs). ♦**ttuḥəwwə**ṛ: v. intr. (forme passive de ḥəwwəṛ) [conjug. AS: ttuḥəwwəṛ - AI: ttuḥəwwaṛ - PP: ttuḥəwwəṛ - PN: ttuḥəwwiṛ]: (sujet nom d'être animé): être piqué, être mordu. ittuḥəwwəṛ urba = le garçon est (ou a été) piqué. ♦ **aḥəwwə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəwwəṛ: fait de piquer.

ḥ**əwwə**ṣ: v. intr. [conjug. AS: ḥəwwəṣ - AI: ttḥəwwaṣ - PP: ḥəwwəṣ - PN: ḥəwwiṣ]: (sujet nom de pers.): Aller d'un lieu à un autre pour se détendre: se promener, voyager. a nəddu a nḥəwwəṣ = nous irons nous promener. ♦ **aḥəwwə**ṣ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəwwiṣn, é.a. / i—): Promenade, voyage. ♦ **amḥəwwə**ṣ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imḥəwwṣən, é.a. / i—, fém. / tamḥəwwəṣt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəwwṣin, é.a. / tm— [təm—]): Promeneur, voyageur.

ḥ**əwwə**ẓ: v. tr. dir. et tr. dir. et indir. [conjug. AS: ḥəwwəẓ - AI: ttḥəwwaẓ - PP: ḥəwwəẓ - PN: ḥəwwiẓ]: (sujet nom de pers., l'objet est effaçable): S'approprier sans

droit, par la violence ou la fraude): usurper, arracher. da ittḥəwwaẓ i middn ayənna igan winsən [da yəttḥəwwaẓ i middn ayənna yəgan winsən]: (lit. il arrache aux gens ce qui étant le leur) = il arrache aux gens ce qui leur appartient. ḥəwwəẓn ašal nnəx = ils ont usurpé notre terre. ♦ **mḥəwwaẓ**: v. tr. dir. (forme réciproque de ḥəwwəẓ): [conjug. AS: mḥəwwaẓ - AI: ttəmḥəwwaẓ - P: mḥəwwaẓ]: S'arracher quelque chose mutuellement. da ttəmḥəwwaẓn iširran aġṛum = les enfants s'arrachent le pain. ♦ **ttuḥəwwəẓ**: v. tr. indir. (forme passive de ḥəwwəẓ): [conjug. AS: ttuḥəwwəẓ - AI: ttuḥəwwaẓ - PP: ttuḥəwwəẓ - PN: ttuḥəwwiẓ]: Être arraché, usurpé. ttuḥəwwəẓ takurt i urba [ttuḥəwwəẓ takurt i wərba] = la balle est (ou a été) arrachée à l'enfant (on a arraché la balle à l'enfant). ittuḥəwwẓ ax wašal = la terre nous est (ou nous a été) usurpée (on nous a usurpé la terre). ♦ **aḥəwwəẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəwwəẓ: fait de s'approprier illégalement ce qui appartient à autrui: usurpation. ♦ **ḥəwwaẓ**: n. m. Usurpation.

ḥ**yu**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥyu - AI: ttəḥyu - PP: ḥyi / ḥya - PN: ḥyi]: **1**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom d'être animé): Laisser en vie. (Vers): mš ax iḥya ṛəbbi ur nəmmut nsul ad d naġul [mš ax iḥya ṛəbbi wr rəmmut nsul add naġul] = si Dieu nous laisse en vie et que nous ne mourions pas, nous reviendrons. (Expression): ur i tənġid wala i təḥyid [ur i tənġid wala yi təḥyid]: (lit. tu ne m'as ni tué ni laissé en vie) = tu ne m'as dit ni oui ni non. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Remettre en usage, en vogue, faire revivre. nəttu iwaliwn nnax ad ur hn d ttəḥyu [nəttu yiwaliwn nnax ad ur hni di ttəḥyu] = nous avons oublié ces paroles-là, ne les fais pas revivre! —**3**. (sujet et objet nom de pers.): Donner quelque chose à titre de compensation. ur i iḥy i s awd imiq [ur i yəḥy i s awd imiq] = il ne m'a rien donné en compensation (il ne m'a rien donné pour me dédommager). ♦ **ttuḥyu**: v. intr. (forme passive de ḥyu, sens 2): [conjug. A: ttuḥyu - PP: ttuḥyi / ttuḥya - PN: ttuḥyi]: (sujet nom de chose): ur rix ad d ittuḥyu wawal nnax = je ne veux pas qu'on fasse revivre cette parole-là. ♦ **tiḥyi**: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—]): Action de ḥyu (tous les sens).

ḥ**əyyəd**: v. tr. indir. [conjug. AS: ḥəyyəd - AI: ttḥəyyad - PP: ḥəyyəd - PN: ḥəyyid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Laisser tranquille, ne pas toucher à, ne pas s'approcher de. ḥəyyd i tərbatt = laisse la fille tranquille! ḥəyyd i wurtan n middən = ne t'approche pas des jardins des gens. ḥəyydat i ižədžign [ḥəyydat i yžədžign] = ne touchez pas aux fleurs! ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers. L'objet est effaçable): Prendre soin, avoir soin de quelque chose, soustraire à l'usure. ur da ittḥəyyad iḥruyn n s = il ne prend pas soin de ses habits. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Se soustraire aux abuts de toute sorte, à l'usure. waxxa ixatr isul iṣḥa ittx iḥəyyəd = quoique étant âgé, il est encore en forme parce qu'il se soustrait à l'usure. ♦**ttuḥəyyəd**: v. intr. (forme passive de ḥəyyəd) [conjug. AS: ttuḥəyyəd - AI: ttuḥəyyad - PP: ttuḥəyyəd - PN: ttuḥəyyid): Être soustrait à l'usure. məš ttuḥəyyədn iḥruyn a ur da ttəbbyn [məš ttuḥəyyədn iḥruyn a wər da ttəbbin] = si on prend soin de ces vêtements, ils ne s'useront pas. ayənna da ittuḥəyyadn ur da ixəṣṣəṛ [ayənna da yəttuḥəyyadn ur da yxəṣṣəṛ] = ce dont on prend soin ne s'abîme pas. ♦ **aḥəyyəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəyyəd (sens tr. dir. et intr.): fait de prendre soin de quelque chose ou de se soustraire à l'usure.

1. ḥ**əyyəḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəyyəḥ - AI: ttḥəyyaḥ - PP: ḥəyyəḥ - PN: ḥəyyiḥ]: (sujet nom de pers.): Pousser des cris pour chasser les oiseaux des cultures. || Pousser des cris pour faire sortir le gibier de sa cachette: faire une battue, rabattre le gibier. a nəddu a nḥəyyəḥ ibulxiṛn [a nəddu yanḥəyyḥ ibulxiṛṛ] = nous irons

rabattre les sangliers (vers les chasseurs). ♦ **mḥəyyaḥ**: v. intr. [conjug. usité au plur.: AS: mḥəyyaḥ - AI: ttəmḥəyyaḥ - P: mḥəyyaḥ]: (sujet nom de pers.): Aller en groupe chez quelqu'un ou à un endroit. nəmḥəyyaḥ ġər bassu = nous sommes allés en groupe chez bassu (nous sommes allés ensemble chez bassu). ♦ **aḥəyyaḥ:** n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəyyaḥn, é.a. / i—, fém. / taḥəyyaḥt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəyyaḥin, é.a. / tḥ—): Personne qui rabat le gibier: rabatteur. ♦ **taḥəyyaḥt**: n. f. —**1**. Fém. de aḥəyyaḥ : rabatteuse. —**2**. Action de ḥəyyəḥ (sens du v. tr. dir.): action de rabattre le gibier: rabattage. taḥəyyaḥt n ibulxiṛn [taḥəyyaḥt n ibulxiṛṛ] = le rabattage des sangliers.

2. **ḥəyyəḥ**: v. tr. ind. [conjug. *voir* ḥəyyəḥ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou un animal): envoyer un coup à quelqu'un ou à un animal, frapper avec. iḥəyyəḥ muḥa ġif bassu s yan umərɛaḍ: (lit. muḥa a tiré sur bassu avec un bâton) = muḥa a frappé bassu avec un bâton.

ḥəyyən: v. intr. [conjug. AS: ḥəyyən - AI: ttḥəyyan - PP: ḥəyyən - PN: ḥəyyin]: (sujet nom désignant une femme, un mammifère femelle): Avoir les mamelles pleines de lait. tḥəyyən tfunast = la vache a les mamelles pleines de lait. || (sujet nom désignant les mamelles): Être rempli de lait. ḥəyyənn yiffan n tixsi = les mamelles de la brebis sont remplies de lait. ♦ **aḥəyyən**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəyyən. ♦ **amḥəyyən**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imḥəyyənn, é.a. / i—, fém. / tamḥəyyənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timḥəyynin, é.a. / tm— [təm—]: Qui a les mamelles pleines de lait. (avec ce sens seul le fém. est usité). tixsi tamḥəyyənt = la brebis ayant les mamelles pleines de lait. || Qui est plein(e) de lait. iff amḥəyyən = le sein plein de lait (ou la mamelle pleine de lait).

ḥəyyəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəyyəṛ - AI: ttḥəyyaṛ - PP: ḥəyyəṛ - PN: ḥəyyiṛ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Donner des soucis, angoisser. iḥəyyṛ i lɛil a ur ta d iddin [iḥəyyṛ i lɛil a wər ta d iddin]: (lit. cet enfant n'arrivant pas encore m'angoisse) = cet enfant qui n'est pas encore arrivé m'angoisse. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête. L'objet est déterminé par un pro référant au sujet): Se faire du souci, s'inquiéter, s'exciter, se démener. xu ttḥəyyaṛ ixf i š mš ur d iddi dġi ad d iddu tifawt = ne te fais pas de souci, s'il ne vient pas maintenant, il viendra le matin. (Prov.): aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛn ixfawn n sən [aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən]: (lit. le petit-lait dans l'outre, les mouches se démènent) = il est inutile de se donner beaucoup de peine à cause d'une chose qu'on ne peut pas obtenir. ♦ **aḥəyyəṛ**: n. m. (é.a. / u—): fait de se faire des soucis, de s'angoisser.

ḥzən: v. intr. [conjug. AS: ḥzən - AI: ttəḥzan - PP: ḥzən - PN: ḥzin]: (sujet nom de pers.): Être affligé, triste, être en deuil. iḥzən s wabda = il est toujours affligé. ♦ **ssəḥzən**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḥzən - AI: ssəḥzan - PP: ssəḥzən - PN: ssəḥzin]: (objet nom de pers.): Causer un profond chagrin: affliger, attrister, endeuiller. təssəḥzənt twada n məmmi s = le départ de son fils l'a affligé. ♦ **amәḥzun**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәḥzan, é.a. / i—, fém. / tamәḥzunt, é.a. / tm—, plur. / timәḥzan, é.a. / tm—): Personne affligée. aryaz amәḥzun = l'homme affligé. ♦ **aḥzan**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être affligé: affliction, deuil. ♦ **ləḥzən**: n. m. Affliction, deuil. yumẓ ləḥzən: (lit. il garde le deuil) = il est en deuil.

ḥəzzəm: v. intr. [conjug. AS: ḥəzzəm - AI: ttḥəzzam - PP: ḥəzzəm - PN: ḥəzzim]: **1**. (sujet nom de pers.): Se serrer la taille avec une ceinture. da ttḥəzzam tməṭṭutt = la femme se serre la taille avec une ceinture. —**2**. (sujet nom de pers.):

Faire son possible pour, s'efforcer de. ḥəzzmat ad tšəmmləm taməgra [ḥəzzmat at tšəmmləm taməgra] = faites votre possible pour terminer la moisson! ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant des vêtements): Ajuster les vêtements à la taille, maintenir les vêtements à la taille avec une ceinture. tḥəzzm iḥruyn n s = elle a ajusté ses vêtements à la taille avec une ceinture. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre la ceinture à. da ttḥəzzam i illi s [da ttḥəzzam i yəlli s] = elle met la ceinture à sa fille. ♦**ttuḥəzzəm**: v. intr. (forme passive de ḥəzzəm) [conjug. AS: ttuḥəzzəm - AI: ttuḥəzzam - PP: ttuḥəzzəm - PN: ttuḥəzzim]: (sujet nom désignant des vêtements): Être maintenu à la taille avec une ceinture. ♦ **aḥəzzam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥəzzamn, é.a. / i—, fém. / taḥəzzamt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəzzamin, é.a. / tḥ—): Bande servant à serrer la taille, à ajuster les vêtements à la taille: ceinture (*voir* tasmərt). (Expressions): wwat taḥəzzamt = fais ton possible! || yusy d aḥəzzam i tməṭṭutt n s [yusi d aḥəzzam i tməṭṭutt n s]: (lit. il a apporté la ceinture de sa femme): il a surpris sa femme en train de commettre un adultère. təkks aḥəzzam ġr imədžiṛan: (lit. elle a enlevé la ceinture chez les voisins) = elle ne quitte pas les voisins, elle est constamment chez les voisins. ♦ **aḥəzzəm:** n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəzzəm (tous les sens).

ḥəzzəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ḥəzzəṛ - AI: ttḥəzzaṛ - PP: ḥəzzəṛ - PN: ḥəzziṛ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Entourer quelqu'un de carresses, d'attentions délicates, etc., pour lui témoigner son affection: cajoler, câliner, pouponner. da ittḥəzzaṛ bba s [da yəttḥəzzaṛ bba s] = il cajole son père. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Chercher à plaire, dans une intention intéressée, par des louanges excessives, des attentions: flatter, encenser. da ittḥəzzaṛ asmun n s [da yəttḥəzzaṛ asmun n s] = il flatte son compagnon. ♦ **mḥəzzaṛ**: v. intr. (forme réciproque de ḥəzzəṛ): [conjug. AS: mḥəzzaṛ - AI: ttəmḥəzzaṛ - P: mḥəzzaṛ]: **1**. Se cajoler mutuellement. da ttəmḥəzzaṛ iṭṭu d uryaz n s = iṭṭu et son mari se cajolent. —**2**. Se flatter muttuellement. da ttəmḥəzzaṛn dġi adday iqḍu ku yukk^{w} dig sən asəkkin n s mməzrayn [da ttəmḥəzzaṛṛ dġi adday iqḍu ku yukk^{w} dig sn asəkkin n s mməzrayn] = ils se flattent maintenant, quand chacun d'entre eux obtiendra ce qu'il veut, ils se quitteront. ♦ **ttuḥəzzəṛ**: v. intr. (forme passive de ḥəzzəṛ): [conjug. AS: ttuḥəzzəṛ - AI: ttuḥəzzaṛ - PP: ttuḥəzzəṛ - PN: ttuḥəzziṛ]: Être cajolé. iwalf urba a da ittuḥəzzaṛ [iwalf urba ya da yəttuḥəzzaṛ] = cet enfant a l'habitude d'être cajolé (cet enfant a l'habitude qu'on le cajole). —**2**. Être flatté. iwalf da ittuḥəzzaṛ [iwalf da yəttuḥəzzaṛ] = il a l'habitude d'être flatté (il s'est habitué à ce qu'on le flatte). ♦ **aḥəzzaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iḥəzzaṛn [iḥəzzaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taḥəzzaṛt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥəzzaṛin, é.a. / tḥ—): **1**. Cajoleur, enjôleur. —**2**. Flatteur. (Expression): ur sar ili uḥəzzaṛ udm: (lit. le flatteur n'a jamais de visage) = le flatteur n'est jamais respecté. —**3**. Personne qui est au service d'une autre: serviteur. iḥəzzaṛn n uyəllid [iḥəzzaṛṛ n uyəllid] = les serviteurs du roi. ♦ **aḥəzzəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəzzəṛ (tous les sens): **1**. Paroles ou manières par lesquelles on cajole: cajolerie, caresse, câlinerie. —**2**. Louange fausse ou exagérée que l'on adresse à quelqu'un par complaisance, calcul: flatterie. ♦ **taḥəzzaṛt**: n. f. **1**. Fém. de aḥəzzaṛ. —**2**. Flatterie.

ḥəẓẓuḍi: n. m. État d'une personne dépouillée de tout vêtement: nudité. iqqima ḥəẓẓuḍi: (lit. il est resté nudité) = il est resté nu. ikkəs ḥəẓẓuḍi = il s'est déshabillé.

ḥžəb: v. intr. [conjug. AS: ḥžəb - AI: ttəḥžab - PP: ḥžəb - PN: ḥžib]: (sujet nom désignant une femme): Se soustraire, se dérober au regard des hommes en s'enfermant chez soi: vivre en ermite, se claustrer, vivre claustré. ur yad da

ttəḥžabənt twtmin [ur yad da ttəḥžabənt tutmin] = les femmes ne vivent plus claustrées chez elles. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme): Soustraire au regard des hommes, claustrer chez soi. da ittəḥžab tamәṭṭutt n s [da yәttəḥžab tamәṭṭutt n s] = il claustre sa femme. ur da ttəḥžabn imaziġn tiwtmin n sn = les Imaziġns ne claustrent pas leurs femmes —**2**. (Sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Soustraire au mal, protéger. aš iḥžəb ṛəbbi = que Dieu te protège! ♦ **ssəḥžəb** (ou šššəḥžəb): v. tr. dir. [conjug. AS: ssəḥžəb - AI: ssəḥžab - PP: ssəḥžəb - PN: ssəḥžib]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme): Dérober au regard des hommes, claustrer chez soi. ur yad da ssəḥžabn iryzən tiwətmin n sən [ur yad da ssəḥžabn irizən tiwətmin n sən] = les maris ne claustrent plus leurs femmes. ♦ **assəḥžəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəḥžəb. ♦ **tamәḥžubiyt**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timәḥžubiyin, é.a. / tm—): Femme qui vit claustrée, qui évite de se montrer aux hommes. ♦ **ləḥžubiyt**: n. f. Vie en ermite, claustration.

ḥəžžəl: v. intr. [conjug. AS: ḥəžžəl - AI: ttḥəžžal - PP: ḥəžžəl - PN: ḥəžžil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante, les cheveux): Couper à ras: raser. tḥəžžəld tamart = tu as rasé la barbe. ḥəžžləx tuga n wurti = j'ai rasé l'herbe du jardin. iḥəžžl aḍaḍ n s = il s'est coupé le doigt. ♦ **mḥəžžal**: v. tr. dir. (forme réciproque de ḥəžžəl): [conjug. AS: mḥəžžal - AI: ttəmḥəžžal - P: mḥəžžal]: Se raser les cheveux mutuellement. mḥəžžaln azzar [mḥəžžall azzar] = ils se sont rasé les cheveux mutuellement. ♦ **ttuḥəžžəl**: v. intr. (forme passive de ḥəžžəl): [conjug. AS: ttuḥəžžəl - AI: ttuḥəžžal - PP: ttuḥəžžəl - PN: ttuḥəžžil]: Être rasé. ttuḥəžžəl tuga n wurti = l'herbe du jardin est rasée (on a rasé l'herbe du jardin). ♦ **aḥəžžəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ḥəžžəl: rasage. aḥəžžəl n tuga = le rasage de l'herbe.

-I-

1. i: prép. Introduit un nom complément d'objet indir.: à. šix i muḥa amur axatar = j'ai donné à muḥa la grande part.

2. i: prép. Variante phonétique de la préposition [g] "dans". Elle apparaît entre deux consonnes. ad gənx g taddart [ad gənx **i** taddart] = je dormirai dans la chambre.

3. **i**: Conj. de coordination avec une valeur emphatique: apparaît devant un énoncé interrogatif réduit à un nom ou à un pronom, ou devant un nom ou un pronom suivi d'une pause silencieuse puis d'une phrase interrogative. i bassu mayd as tənnid = et bassu, que lui as-tu dit? i tərbatt = et la fille?

3. i: **1.** Pro. personnel objet direct ou indirect, pers. 1. iša **i** tabratt [iša y**i** tabratt] = il m'a donné la lettre. yanny **i** bassu = bassu m'a vu. -**2**. indice de personne, pers. 3 M. Il est toujours préfixé au radicale verbal. Si celui-ci est à initiale vocalique, l'indice [i] se transforme en [y]. **i**fafa muḥa = muḥa s'est réveillé. **i**aru bassu tabratt [**y**aru bassu tabratt] = bassu a écrit la lettre.

ibəddi: n. m.: *voir* bədd.

ibḍan: n. m.: *voir* bḍu.

ibiqqəs: n. m. (é.a. / i-, plur. / ibiqqas, é.a. / i– , fém. / tibiqqəst, é.a. / tb– , plur. / tibiqqas, é.a. / tb– . Le fém. plur. est le plus usité): **1**. Petite pierre ronde. – **2**. (le fém. plur. est la forme usitée): Jeu opposant deux, trois ou quatre enfants et consistant en ceci: l'enfant qui joue étale par terre des petites pierres rondes, dites [tibiqqas], dont le nombre varie avec celui des joueurs (cinq pierres par joueur). Puis, il essaie de les ramasser tout en jetant dans l'air une autre pierre qu'il ne doit pas laisser tomber par terre. Si la pierre jetée dans l'air tombe par terre, si le joueur ne réussit pas à saisir la pierre qui est par terre ou s'il touche les autres pierres qui sont à côté de celle qui est visée, il perd la partie et cède les pierres à un autre joueur. Le jeu ne permet que l'usage d'une seule main.

ibiqqəy: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibaqqyn [ibaqqin], é.a. / i– , fém. / tibiqqyt [tibiqqit], é.a. / tb– , plur. / tibaqqyin, é.a. / tb– . Le fém. est le plus usité): Grand plat, généralement en bois, dans lequel on pétrit la pâte, sert le couscous, la bouillie, etc. (*voir* azlaf).

ibirri: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibirran, é.a. / i– , fém. / tibirritt, é.a. / tb– , plur. / tibirratin, é.a. / tb–): L'un des brins de fils de laine ou de soie suspendus à la lisière d'une pièce d'étoffe.

ibiṛṛəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibaṛṛwn [ibaṛṛun], é.a. / i– , fém. / tibiṛṛwt [tibiṛṛut], é.a. / tb– , plur. / tibaṛṛwin, é.a. / tb–): **1**. Tresse de cheveux, natte de cheveux, cheveux tressés. tarbatt mm ibaṛṛwn [tarbatt mm ibaṛṛun] = la fille aux tresses de cheveux. – **2**. Natte de plusieurs fils de laine avec laquelle on prolonge la tresse de cheveux.

ibiwš: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibiwšən, é.a. / i– , fém. / tibiwəšt, é.a. / tb– , plur. / tibiwšin, é.a. / tb–): Petit organe érectile de la vulve: clitoris (*voir* iqiwš).

ibiẓẓəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibaẓẓwn [ibaẓẓun], é.a. / i– , fém. / tibiẓẓwt [tibiẓẓut], é.a. / tb– , plur. / tibaẓẓwin, é.a. / tb–): Oiseau passereau, de la taille du pigeon, à plumage bigarré: Geai des chênes (nom scientifique: garrulus glandarius).

ibəlbillu: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibəlbillutn, é.a. / i– , fém. / tibəlbillutt, é.a. / tb– , plur. / tibəllbillutin, é.a. / tb–): **1**. Insecte lépidoptère ailé: papillon. – **2**. Se dit d'un enfant très agité.

ibəlġuyn: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / tibəlġuyin, é.a. / tb–): Liquide blanchâtre, émis par éjaculation, constitué par les sécrétions des différentes glandes génitales mâles: sperme.

iblis: n. m. (é.a. / i– , plur. / id iblis): **1**. Satan, diable. – **2**. Personne qui cherche à semer la discorde.

ibənġəṛ: n. m. (é.a. / i– , fém. / tibənġəṛt, é.a. / tb–): Terre desséchée réduite en particules très fines, très légères: poussière. issiyəlla uzwu ibənġəṛ [issiyəlla wəzwu yibənġəṛ] = le vent a fait voler la poussière.

ibrayn: n. m. plur.: *voir* bəry 3.

ibril: n. m. (é.a. / i–): Quatrième mois de l'année: Avril.

ibəry: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibəryan, é.a. / i– , fém. / tibryt [tibrit], é.a. / tb– [təb–], plur. / tibəryin, é.a. / tb–): Partie d'un corps séparé d'un tout: morceau (se dit surtout pour le pain) (*voir* abərrakk^{w}əš). timbryt n uġ^{w}ṛum = le petit morceau de pain. tšix sin ibəryan n uġ^{w}ṛum = j'ai mangé deux morceaux de pain.

ibṛašn: n. m. plur.: *voir* . bəṛš.

ibəṛḍ n. m. (é.a. / i– , plur. / ibəṛḍən, é.a. / i– fém. / tibṛəḍt [tibṛəṭṭ], é.a. / tb– [təb–], plur. / tibəṛḍin, é.a. / tb– . Le masc. plur. est le plus usité): Cheveux d'une femme, longs et fournis: chevelure. yat tməṭṭutt mm ibəṛḍən = une femme aux cheveux longs et fournis.

ibəxsi: n. m.: *voir* bəxsa 1.

ibəzzizw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ibəzzizwn [ibəzzizun], é.a. / i– , fém. / tibəzzizwt [tibəzzizut], é.a. / tb– , plur. / tibəzzizwin, é.a. / tb–): Genre d'insecte, proche de l'abeille, qui produit une substance sirupeuse et sucré comme du miel, de couleur ambrée: hanneton?

1. id: prép. Marque l'accompagnement. Elle ne régit que des pro. personnels. La variante qui régit les noms est [d]: avec. manx d bassu / manx ids [manx d bassu / manx its]: (lit. j'ai accompagné avec bassu / j'ai accompagné avec lui) = j'ai

accompagné bassu / je l'ai accompagné. llix ids assnaṭṭ [llix its assnaÉtÉt] = j'étais avec lui hier.

2. id: Préfixe de pluralisation: permet de former le plur. de certains mots à initiale consonantique. taməÉtÉtutt mm wazzar uġzif / tiwətmin id mm wazzar uġzif = la femme aux cheveux longs / les femmes aux cheveux longs. ḥiwša / id ḥiwša = le serpent / les serpents.

idammən: n. m. plur. (é.a. / i–): **1**. Liquide visqueux, de couleur rouge, qui circule dans les vaisseaux: sang. – **2**. Personne avec qui on a un lien de parenté. idammn nnx ayd iga: (lit. c'est notre sang qu'il est) = il a un lien de parenté avec nous. ♦ **utt idammən**: n. f. (é.a. / u– , plur. / isətt idammən, é.a. / i–): Femme qui a accouché une autre. tga biḥa utt idammn nw [tga biḥa wətt idammn inw] = biḥa est la femme qui m'a accouché. Remarque: dans la tradition berbère, le fait d'accoucher une femme est considéré comme un lien qui relie l'accoucheuse et la femme que celle-ci a accouchée.

1. idd: Morphème interrogatif: introduit une interrogative de portée totale dont le verbe est à l'inaccompli du futur (forme en [ad]): est ce que. idd ad iddu bassu = est ce que bassu partira? idd ad qqimx = est ce que je resterai? Remarque: la phrase interrogative dont le verbe est au prétérit peut être introduite par [idd]. Dans ce cas, le locuteur, qui connaît l'information, demande une confirmation à l'interlocuteur. idd idda = est-il parti? (réponse attendue: oui, il est parti). ♦ **iddis**: Morphème interrogatif: est ce que. idd is ur trid ad ixdəm = est ce que tu ne veux pas qu'il travaille? iddis ira ad igən di [idd is ira yad igən di] = est ce qu'il veut dormir ici?

2. idd: Conj. de subord., variante de [is]: Introduit une complétive dont le verbe est à l'inacc. du futur (forme en [ad]). ġalx idd ad iddu = j'ai cru qu'il partirait. Remarque: quand le verbe de la complétive n'est pas à l'inacc. du futur, c'est le subordonnant [is] qui est d'usage. ġalx is idda = je crois qu'il est parti (je croyais qu'il était parti).

3. idd: prép. Se place devant un terme de la proposition sur lequel on attire l'attention en l'isolant: quant à, pour ce qui est de. ad iddu muḥa assa idd ḥəddu ad iqqim ar asəkka [ad iddu muḥa yassa idd ḥəddu yad iqqim ar asəkka] = muḥa partira aujourd'hui, quant à ḥəddu, il restera jusqu'à demain.

idd is: *voir* idd 1.

iddəw: n. m. (é.a. / yi– , plur. / addwn [addun], é.a. / wa– , fém. / tiddwt [tiddut], é.a. / ti– , plur. / taddwin, é.a. / ta–): Mammifère proche de l'homme, à face nue, à mains et à pieds terminées par des doigts: singe. (*voir* abaġġus). (tiddwt [tiddut]: guenon).

idgəl: n. m. (é.a. / yi–): Grand arbre de la classe des conifères, dont les branches s'étalent horizontalement sur plusieurs plans: cèdre. akəššiḍ n yidgəl = le bois de cèdre.

idiḥi: n. m. (é.a. / i– , plur. / idiḥan, é.a. / i– , fém. / tidiḥitt, é.a. / td– [dd–], plur. / tidiḥatin, é.a. / td– [dd–]. Le fém. est le plus usité): Centre du dedans de la main, centre de la paume de la main.

idir: v. intr. [conjug. AS: idir - AI: ttidir - PP: ddr - PN: ddir]: Être en vie: vivre. isul bba s iddər = son père vit encore (son père est encore vivant). ♦ **ssidr**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssidr - AI: ssidir - P: ssidr]: Laisser en vie. mš i issidər ṛəbbi [əmš i yəssidəṛ ṛəbbi] = si Dieu me laisse en vie. (Expression): ur i tənġid wala i təssidərd [ur i tənġid wala yi təssidərd]: (lit. tu ne m'as ni tué ni laissé en vie) = tu ne m'as dit ni oui ni non. ♦ **ttusidr**: v. intr. (forme passive de ssidr) [conjug. AS: ttusidr - AI: ttusidir - P: ttusidr]. Le passif n'est rencontré que dans l'expression suivante: ur ittunġi wala ittusidr [ur ittunġi wala yəttusidr]: (il n'est ni tué ni laissé en vie) = on ne lui a dit ni oui ni non. ♦ **asidr**: n. m. (é.a. / u–): Action de ssidr. ♦ **aməssidr**: n. m. (é.a. / u– , plur. / iməssidərn [iməssidərr], é.a. / i– , fém. / taməssidərt, é.a. / tm– , plur. / timəssidrin, é.a. / tm–): Qui laisse en vie ou ressuscite ♦ **amudr**: n. m. et adj. (é.a. / u– , plur. / imudərn [imudərr], é.a. / i– , fém. / tamudərt, é.a. / tm– , plur. / timudrin, é.a. / tm–): Qui est en vie, être vivant. ♦ **tudərt**: n. f. (é.a. / tu–): Fait de vivre: vie, existence.

idis: n. m. (é.a. / i– , plur. / idwsan [idusan], é.a. / i–) (il a toujours le mot [taxamt] comme complément): Entrée de, devant, à côté de, espace qui se trouve tout près de. idis n txamt = l'entrée de la tente, devant la tente, à côté de la tente. da ttawġənt wulli g idis n txamt = les moutons paissent à côté de la tente.

idišəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / idašaln [idašall], é.a. / i– , fém. / didišəlt, é.a. / td– [dd–], plur. / tidašalin, é.a. / td– [dd–): **1**. Creux de la main (les doigts étant serrés et recourbés): poignée. – **2**. Quantité d'une chose que peut contenir le creux de la main. idišl n tisənt = la poinée de sel.

idənš: n. m. (é.a. / i– , plur. / idənšan, é.a. / i– , fém. / tidnəšt, é.a. / td– [təd–], plur. / tidənšin, é.a. / td– [dd–]. Le fém. est le plus usité): Claie de roseau, d'osier, etc. utilisée pour le séchage des figues, ou qu'on dispose debout autour de la tente comme une clôture de protection.

idr: n. m.: *voir* adr.

idz: n. m.: *voir* adz.

idži: n. m.: *voir* adž.

iḍ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iḍan, é.a. / yi–): Temps pendant lequel le soleil n'est pas visible en un point de la terre: nuit. (Prov.): ayənna d yiwy wass itš t yiḍ: (lit. la nuit mange ce que le jour apporte): se dit quand on n'épargne rien de ce qu'on gagne. ♦ **iḍgam**: n. m. (é.a. / yi–): Nuit passée, nuit dernière. ur illi bassu di iḍgam [ur illi bassu di yiḍgam] = bassu n'était pas ici la nuit dernière. ♦ **iḍəlli**: n. m. (é.a. / yi–): nuit passée, nuit dernière. gənx iḍəlli di = j'ai dormi la nuit dernière ici. ♦ **iḍmənsi**: n. m. (é.a. / yi–): Quantité de nourriture qu'on peut consommer lors d'un dîner; usité dans les expressions du type: ur ġuṛ s iḍ mənsi = il n'a rien, il est pauvre. ♦ **iḍsful** [iṭsful]: n. m. (é.a. / yi–): Première nuit dans la tombe. ♦ **iḍ səgg^{w}as**: n. m., é.a. / yi–): La veille du premier jour de la nouvelle année du calendrier berbère: 13 janvier au soir (arabe: ḥaguza).

iḍgam: n. m.: *voir* iḍ.

iḍili: n. m. et adj. (é.a. / i– , plur. / iḍilan, é.a. / i– , fém. / tiḍilitt, é.a. / tḍ– [ḍḍ–], plur. / tiḍilatin, é.a. / tḍ– [ḍḍ–]): De couleur noire, noir. tammwatt tiḍilitt = la génisse noire.

iḍəlli: n. m.: *voir* . iḍ

iḍmənsi: n. m.: *voir* iḍ.

iḍn: n. m.: *voir* aḍn 2.

iḍəṛṛi: n. m.: *voir* ḍəṛṛ.

iḍsful: n. m.: *voir* iḍ.

iḍsəggʷas: n. m.: *voir* iḍ.

ifaw: v. intr. [conjug. AS: ifaw - AI: ttifaw - P: ifaw]: (sujet nom désignant le temps): Faire jour. yifaw lḥal: (lit. le temps fait jour) = il fait jour (le jour s'est levé). – **2**. (sujet nom de pers.): Rester en vie jusqu'au matin. ad xdəmx asəkka məš d ifawx = je travaillerai demain si je reste en vie (je travaillerai demain si je vois le jour). ♦ **ssifaw**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssifaw]: (sujet nom désignant la lune): Rester, être visible jusqu'au matin. da d issifaw wayur = la lune reste visible jusqu'au matin. ♦ **tifawt**: n. m. (é.a. / ti– , plur. / tifawin, é.a. / ti–): **1**. Début du jour, moments qui précèdent immédiatement et qui suivent le lever du soleil: matin. ad xdəmn ar tifawt = ils travailleront jusqu'au matin. (Expression): ur dig š tifawt: (lit. ne pas en toi le matin) = tu n'est pas serviable). ur təlli tifawt g bassu [ur təlli tifawt i bassu]: (lit le matin n'est pas en bassu) = bassu n'est pas serviable. – **2**. La première partie de la journée qui commence au lever du soleil et se termine à midi: matin, matinée. zzryx tifawt d bassu [əzzrix tifawt d bassu] = j'ai passé la matinée avec bassu. ur gix walu tifawt a = je n'ai rien fait ce matin.

ifdən: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifədnan, é.a. / i– , fém. / tifdənt, é.a. / tf– [təf–], plur. / tifədnin, é.a. / tf–): **1**. L'un des cinq doigts du pied: orteil. – **2**. Le plus grand doigt du pied: le grand orteil, le pouce du pied. Remarque: le masc. sing. désigne le grand orteil et le masc. plur. tous les orteils. Le fém. sing. désigne l'un des petits orteils et le fém. plur. désigne soit les petits orteils, soit tous les orteils en général.

iff: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iffan, é.a. / yi– , fém. / tifətt, é.a. / ti– , plur. / tiffatin, é.a. / ti–): **1**. Organe glanduleux spéciale aux mammifères et secrétant le lait: mamelle (chez la femme: sein, chez une bête laitière: pis). da ttəṭṭəḍ təsləmya iff = le bébé tète le sein. təkks iṭṭu iff i məmmi s [təkks iṭṭu yiff i məmmi s]: (lit. iṭṭu a enlevé le sein à son fils) = iṭṭu a sevré son fils. iffan n taġġaḍt [iffan n taġġaṭṭ] = les mamelles de la chèvre. – **2**. Chacune des tettes placées à la partie inférieure du pis: trayon. iffan n tfunast = les trayons de la vache.

iff n tagmart: n. m. (é.a. / yi–): (lit. trayon de jument): raisin blanc aux grains allongés.

ifġəddi: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifġədditn, é.a. / i– , fém. / tifġədditt, é.a. / tf – [təf–], plur. / tifġədditin, é.a. / tf– [təf–]): Enfant du premier accouchement.

ifəġw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəġwan, é.a. / i– , fém. / tifġwt [tifġut], é.a. / tf– [təf–], plur. / tifəġwin, é.a. / tf–): Inflorescence, tête d'artictichaut et de certains chardons.

ifif: n. m.: *voir* afuf 1

ifiggi: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifiggitn, é.a. / i– , fém. / tifiggitt, é.a. / tf– , plur. / tifiggitin, é.a. / tf–): Partie de la mâchoire supérieure qui porte les incisives et les canines.

ifiġṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifaġṛiwn, é.a. / i– , fém. / tiġəṛt ou tifiġṛətt ou tifiġṛa, é.a. / tf– , plur. / tifaġṛiwin, é.a. / tf–): **1**. Reptile à corps cylindrique très long, dépourvu de membres apparents: serpent. (Prov.): unna iqqs ifiġṛ da ittəgg^{w}əd zg ugatu [unna yəqqs ifiġṛ da yəttəgg^{w}əd zg ugatu]: (lit. celui que le serpent a mordu redoute la corde): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui (*cf*. prov. fr. Chat échaudé craint l'eau froide, Petit Robert, entrée "chat"). – **2**. (Par métaphore): Homme méchant et difficile à fréquenter: vipère. (Pour la femme on dit: tifiġṛa).

ifili: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifilan, é.a. / i– , fém. / tifilitt, é.a. / tf– , plur. / tifilatin, é.a. / tf–): Réunion de brins de laine ou de coton tordus et filés: fil. ifili n taḍutt = le fil de laine. (Prov.): ayənna ikka yissəgni ikk t ifili [ayənna yəkka yissəgni yəkkt ifili]: (lit. la ficelle passe par où l'aiguille est passée): les enfants héritent leur conduite de leurs parents (*cf*. prov. fr. Tel père, tel fils. Petit Robert, entrée "Père"). – **2**. Matière métallique étirée en long brin mince: fil. ifilan n usidd: (lit. les fils de la lumière) = les fils électriques. – **3**. Écoulement fin et continu d'eau: filet. yan ifili n waman = un filet d'eau.

ifiltəw: n. m.: *voir* fultu

ifirs: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifiras, é.a. / i– , fém. / tifirsətt, é.a. / tf– , plur. / tifiras., é.a. / tf– . Le fém. est le plus usité): **1**. Arbre qui donne des poires: poirier. – **2**. Fruit de cet arbre: poire.

ifis: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ifisn, é.a. / yi– , fém. / tifist, é.a. / ti–): Mammifère carnassier, à pelage gris ou fauve, se nourrissant surtout de charogne: hiène (*voir* məžžəġyul).

ifitt: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifattwn [ifattun], é.a. / i– , fém. / tifittətt, é.a. / tf– , plur. / tifattwin, é.a. / tf–): Bout d'une branche d'arbre coupé, généralement pointu, qui reste attaché au tronc.

ifəlfəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəlfəln [ifəlfəll], é.a. / i– , fém. / tifəlfəlt, é.a. / tf– , plur. / tifləflin, é.a. / tf– . Le fém. est le plus usité): **1**. Genre de plantes dont le fruit allongé, de couleur verte ou rouge, est utilisé comme condiment et même comme légume: piment. – **2**. Fruit de cette plante: piment, poivron.

iflili: n. m. (é.a. / i– , plur. / iflila, é.a. / i– , fém. / tiflilitt, é.a. / tf– [təf–], plur. / tiflila, é.a. / tf– [təf–]): Pierre plate, plaque de pierre, dalle.

ifləw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəlwan, é.a. / i– , fém. / tiflwt [tiflut], é.a. / tf – [təf–], plur. / tifəlwin, é.a. / tf–): Pièce de bois plane, plus longue que large et généralement peu épaisse: planche. ♦ **tiflwt** [tiflut]: n. f. Pièce, panneau mobile permettant d'obstruer la baie d'une porte: porte. ur təqqin təflwt [ur təqqin təflut] = la porte n'est pas fermée.

ifni: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifnan, é.a. / i– , fém. / tifnitt, é.a. / tf– [təf–], plur. / tifnatin, é.a. / tf– [təf–]): Lieu inhabité: désert (ne s'emploie actuellement que comme toponyme).

ifənšəqqəṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifənšəqqəṛn [ifənšəqqəṛṛ], é.a. / i– , fém. / tifənšəqqəṛt, é.a. / tf– , plur. / tifənšəqqṛin, é.a. / tf–): **1**. Production cornée qui termine les pieds de certains animaux: ongle, onglon, sabot. – **2**. (Par ironie): Pied de l'être humain. ssird ifənšəqqəṛn iš [ssird ifənšəqqəṛṛ iš] = lave tes pieds!

ifənzəy: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifənzyn [ifənzin] ou ifənza, é.a. / i– , fém. / tifənzyt [tifənzit], é.a. / tf– , plur. / tifnəzyin ou tifənza, é.a. / tf–): **1**. (Chez l'animal de l'espèce ovine ou chez la chèvre): partie inférieure de la patte qui porte les goigts – **2**. Doigt de pied: orteil (s'emploie par ironie). – **3**. Partie inférieure articulée à l'extrémité de la jambe: pied (s'emploie par ironie).

1. ifr: *voir* le verbe afraw

2. ifr: n. m. (é.a. / yi– , plur. / afriwn, é.a. / wa–): Partie des végétaux qui naît de la tige et quelquefois de la racine et dont l'aspect est le plus souvent celui d'une lame mince de couleur verte: feuille. afriwn n tasaft = les feuilles du chêne. afriwn n tazart = les feuilles du figuier.

ifərd: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifərdən, é.a. / i– , fém. / tifrədt [tifrətt], é.a. / tf– [təf–], plur. / tifərdin, é.a. / tf–): Oiseau gallinacé de la taille de la poule au plumage sombre semé de taches claires: pintade. tiglay n ifərd = les œufs de la pintade.

ifri: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifran, é.a. / i– , fém. / tifritt, é.a. / tf– [təf–], plur. / tifratin, é.a. / tf– [təf–]): Cavité de grande taille dans le rocher: grotte, caverne. ar zəddəġn iməzwura g ifran = les anciens habitaient dans les grottes.

ifərr: n. m. (é.a. / i–): Moment de séparation qui fait que deux individus qui s'aiment ou vivent ensemble s'oublient, perdent l'habitude de vivre ensemble. ikka ifərr ġrax [ikka yfərr ġrax] = notre éloignement l'un de l'autre a fait que nous nous sommes oubliés.

ifərši: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifərša, é.a. / i– , fém. / tifəršitt, é.a. / tf– , plur. / tifərša, é.a. / tf–): **1**. Enveloppe d'un tronc d'arbre et de ses branches: écorce. ifərši n tasaft = l'écorce du chêne (un morceau de l'écorce du chêne). – **2**. Partie extérieure du pain: croûte. tifəršitt n uġ^{w}ṛum = la croûte de pain.

ifəṛḍ: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəṛḍən, é.a. / i– , fém. / tifṛəḍt [tifṛəṭṭ], é.a. / tf– [təf–], plur. / tifəṛḍin, é.a. / tf–): Étang (souvent desséché).

1. ifs: n. m.: *voir* afs.

2. ifs: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifsan, é.a. / i– , fém. / tifsətt, é.a. / tf– [təf–], plur. / tifsatin, é.a. / tf– [təf–]): Graine de certains fruits ou légumes: pépin. ifs n təġṣayt = le pépin de la courge. ♦ **ifsan**: n. m. plur.: Graines qu'on sème ou qu'on enfouit: semence (*voir* amud 1). (Prov.): zaydat d ifsan uḥəln iġ^{w}yal [zaydad d ifsan uḥəll iġ^{w}yal]: (lit. apportez encore de la semence les ânes (attelés) sont fatigués): nous avons assez de problèmes et on cherche à nous en créer davantage.

ifəsti: n. m.: *voir* fəst.

ifəṭṭiwž: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəṭṭiwaž, é.a. / i– , fém. / tifəṭṭiwəžt, é.a. / tf– , plur. / tifəṭṭiwaž, é.a. / tf–): Parcelle incandescente projetée par un corps enflammé ou jaillissant du choc ou du frottement de certains corps: étincelle. (Prov.): unna iqqiman tama n umzil da t ttawəḍn ifəṭṭiwaž [unna yəqqiman tama n umzil da ti

ttawəḍn ifəṭṭiwaž]: (lit. celui qui s'assied à côté du forgeron reçoit les étincelles): si celui qu'on fréquente s'engage dans une affaire, on risque de faire un sacrifice. (Expression de comparaison: se dit d'une personne): iga amm ifəṭṭiwž [iga yamm ifəṭṭiwž] (lit. il est comme une étincelle) = il est très rouge. tzəggʷaġd amm ifəṭṭ iwž [dzəggʷaġd amm ifəṭṭiwž] = tu es rouge comme une étincelle. (Devinette): zunẓəṛx aš tt nn ifəṭṭiwəž n umadl [zunẓəṛx aš tt inn ifəṭṭiwəž n umadl]: je te la donne à deviner: l'étincelle de la forêt. solution: l'arbouse.

ifzəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / ifəzwan, é.a. / i– , fém. / tifzwt [tifzut], é.a. / tf– [təf–], plur. / tifəzwin, é.a. / tf–): Petite parcelle de quelque chose, de pain en général, qui tombe quand on le coupe ou le casse: miette, petit fragment. ifəzwan n uġʷṛum = les miettes de pain. ifəzwan n ssəkkʷəṛ = les petits fragments de sucre.

ifəẓẓ: n. m.: *voir* fəẓẓ.

ig: conj. de subord. Marque la simultanéité avec l'idée de répétition: chaque fois que. ig idda da id s ttmunx [ig idda da yit s ttmunx] = chaque fois qu'il part, je l'accompagne.

iggidr: n. m. (é.a. / i– , plur. / iggadərn [iggadərr], é.a. / i– , fém. / tiggitərt, é.a. / tg– [təg–], plur. / tiggadrin, é.a. / tg– [təg–]: *voir* iyyidr.

igittan: n. m. plur. (é.a. / i–): Ce sur quoi on s'appuie: appui moral ou matériel: xxan igittan i bassu: (lit. les appuis sont mauvais à bassu) = bassu a de mauvais appuis. ♦ **sgitt**: v. intr. [conjug. AS: sgitt / sgitti - AI: sgitti - PP: sgitti / sgitta - PN: sgitti]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): S'aider, se servir comme d'un appui: s'appuyer. sgitt ġif iġiṛ nw [sgitt ġif iġiṛ inw] = appuie-toi sur mon épaule! ur ufix ma ġif sgittix = je n'ai pas trouvé sur quoi m'appuyer. – **2**. (sujet nom de pers.): Faire fond sur quelqu'un: s'appuyer, se fonder, compter sur l'aide matériel de. ad isgitt ġif bbas arəd yaf ləxdəmt = il s'appuiera sur son père jusqu'à ce qu'il trouve du travail. – **3**. (sujet nom de pers.): Emménager provisoirement dans un endroit. anəsgitt dittəx arəd naf azduġ iḥlan: (lit. nous emménageons ici provisoirement jusqu'à ce que nous trouvions un logement étant bon) = nous emménageons ici provisoirement jusqu'à ce que nous trouvions un bon logement. ♦ **asgitt**: n. m. (é.a. / u–): **1**. Fait de s'aider, de se servir de quelque chose ou de quelqu'un comme d'un appui. – **2**. Fait de se fonder sur quelqu'un, sur son aide matériel. – **3**. Fait d'emménager provisoirement dans un lieu.

igiwl: n. m. (é.a. / i– , plur. / igiwal, é.a. / i– , fém. / tigiwəlt, é.a. / tg– , plur. / tigiwal, é.a. / tg–): Dent de la partie postérieure de la mâchoire, dont la fonction est de broyer: molaire. ikkəs yan igiwl = il a arraché une molaire. da i nəqqan igiwal [da yi nəqqan igiwal] = les molaires me font mal.

igəllin: n. m. (é.a. / i– , plur. / igəllinn, é.a. /i– , fém. / tigəllint, é.a. / tg– , plur. / tigəllinin, é.a. / tg–): Mot qui accompagne le nom d'une personne morte quand on l'évoque: qui est mort: défunt. igəllin n bba = défunt mon père. tigəllint n yyu = défunte ma mère. ♦ **tigəllint**: n. m. (é.a. / tg–): Fait de se sous-estimer: sous-estimation. iša tigəllint i ixf n s [iša tigəllint i yəxf n s]: (lit. il a donné la sous-estimation à lui-même) = il se sous-estime.

igm: n. m.: *voir* agm.

igənḍis: n. m. (é.a. / i– , plur. / igənḍisn, é.a. / i– , fém. / tigənḍist, é.a. / tg– , plur. / tigənḍisin, é.a. / tg–): Plante à fleurs blanches: pyrèthre.

igənna: n. m. (é.a. / yi– , plur. / igənwan, é.a. / yi–): Espace visible au-dessus de nos têtes et qui est limité par l'horizon: ciel. (Expression): išənnḍ igənna (lit. il a grimpé le ciel) = il a nié.

igənzər: n. m. (é.a. / i– , plur. / igənzarn [igənzarr], é.a. / i– , fém. / tigənzərt, é.a. / tg– , plur. / tigənzar, é.a. / tg– : *voir* iyənzər.

igr: n. m. (é.a. / yi– , plur. / igran, é.a. / yi– , fém. / tigrətt, é.a. / ti– , plur. / tigratin, é.a. / ti–): Étendue de terre cultivable ou cultivé: champ. sin yigran n yirdən = deux champs de blé.

igərgis: n. m. (é.a. / i– , plur. / igərgisn, é.a. / i– , fém. / tigərgist, é.a. / tg– , plur. / tigərgisin, é.a. / tg–): Variété de tissu conjonctif translucide, résistant mais élastique, ne contenant ni vaisseaux ni nerfs recouvrant les surfaces osseuses des articulations: cartilage.

igəzdəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / igəzdwn [igəzdun], é.a. / i– , fém. / tigəzdwt [tigəzdut], é.a. / tg– , plur. / tigzədwin, é.a. / tg–): Réunion importante de tentes de maisons ou de personnes: groupement, groupe. igəzdəw n iširran = un groupe d'enfants. ddan ġər bassu s igəzdəw = ils sont allés chez bassu en groupe.

igẓəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / igəẓlan, é.a. / i– , fém. / tigẓəlt, é.a. / tg– [təg–], plur. / tigəẓlin, é.a. / tg–): Chacun des deux organes qui sécrète l'urine: rein. nġant i tgəẓlin = les reins me font mal (j'ai mal aux reins).

iġ: n. m.: *voir* aġ 1, 3 et 4.

iġd: n. m. (é.a. / yi–): Résidu pulvérulent de la combustion de certaines matières organiques: cendre (*voir* inifs). isul yiġd iḥma = la cendre est encore chaude.

1. iġil: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġallən, é.a. / i– , fém. / tiġilt ou tiġilətt, é.a. / tġ– , plur. / tiġallin, é.a. / tġ–): **1**. Partie du membre supérieur qui va du coude au poignet: avant-bras. – **2**. Mesure de longueur égale à la distance entre le coude et l'extrémité du majeur (50 cm environ) (usité dans le métier à tisser). – **3**. Ce que peut contenir le creux que forment le bras et l'avant-bras, celui-ci étant fléchi: brassée. iġil n tuga = la brassée d'herbe. ♦ **sġəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: sġəl- AI: sġal - PP: sġəl - PN: sġil]: (sujet nom de pers.): Évaluer une grandeur par comparaison avec l'unité, déterminer une longueur par cette évaluattion: mesurer. da tsġal biḥa tišḍift = biḥa mesure le tapis. ♦ **ttusġəl:** v. intr. (forme passive de sġəl): [conjug. AS: ttusġəl - AI: ttusġal - PP: ttusġəl - PN: ttusġil]: (sujet nom désignant une grandeur): être mesuré. ttusġəl təšḍift = le tapis est (ou a été) mesuré, on a mesuré le tapis. ♦ **asġal**: n. m. (é.a. / u–): Action d'évaluer une grandeur par comparaison à une autre prise pour unité de référence: mesure.

2. iġil: v. tr. dir. [conjug. AS: iġil - AI: ttiġil - P: ġal]: (sujet nom de pers., l'objet est une complétive ou un pronom interrogatif): Estimer probable ou possible: croire, penser. ġalx is izzənza iġəṛm [ġalx is izzənza yiġəṛm] = je crois qu'il a vendu la maison (ou j'ai cru qu'il avait vendu la maison). mayəd tġald is t inna [mayət tġald is

t inna] = que crois-tu qu'il a dit? (Vers): ad ur ttiġild zzin idd aš iḥada mš ur as tšid ṭṭamuɛ - mš ur tgid i tsənnaṛt ša uḷḷah ur təssufuġ asəlm aman [ad ur ttiġild zzin idd aš iḥada mš ur as tšid ṭṭ amuɛ - mš ur tgid i tsənnaṛt ša wəḷḷah ur təssufuġ asəlm aman] = ne crois pas que la beauté s'approchera de toi si tu ne la corrompes pas - si tu n'accroches rien à l'hameçon, je jure qu'elle ne tirera pas le poisson de l'eau.

1. iġimi: *voir* qqim.

2. iġimi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġimitn, é.a. / i– , fém. / tiġimitt, é.a. / tġ– , plur. / tiġimitin, é.a. / tġ–): Excrément de l'homme ou d'un animal carnivore. iġimi n iydi = l'excrément du chien. iġimi n təsləmya = l'excrément du bébé.

1. iġiṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġaṛiwn, é.a. / i– , fém. / tiġiṛt, é.a. / tġ– , plur. / tiġaṛiwin, é.a. / tġ–): Partie du corps humain par laquelle le bras s'attache au tronc: épaule. yusy məmmi s ġif iġiṛ [yusi məmmi s ġif iġiṛ] = il porte son fils sur l'épaule.

2. iġiṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġaṛiwn, é.a. / i– , fém. / tiġiṛt, é.a. / tġ– , plur. / tiġaṛiwin, é.a. / tġ–): Élévation plus importante du terrain: colline. da d ttəggʷəzn ibulxiṛn zg iġaṛiwn inn [da di ttəggʷəzn ibulxiṛṛ zg iġaṛiwn inn] = les sangliers descendent de ces collines-là. iġaṛiwn iməžžaḍ = les collines nues.. (Expression): awy iġiṛ: (le sujet est toujours le démonstratif fém. [tin]): se dit de ce qui n'est pas compliqué, de ce qui peut se résoudre facilement. tiwy tin bassu iġiṛ: bassu ne pose aucun problème, bassu n'est pas un problème.

iġiṛḍəm: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġiṛḍam, é.a. / i– , fém. / tiġiṛḍəmt, é.a. / tġ–): Animal qui porte en avant une paire de pinces et dont l'abdomen se termine par un aiguillon venimeux: scorpion. təqs i tġiṛḍəmt = le scorpion m'a piqué. (Prov.): tiġiṛḍəmt ġif ixf i š a bu tfunast: (lit. le scorpion sur ta tête, ô celui ayant la vache!: le scorpion est sur ta tête, ô voleur de la vache): se dit d'un accusé dont la manière de se comporter montre qu'il est vraiment coupable.

iġiṛf: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġiṛfən, é.a. / i– , fém. / tiġiṛəft, é.a. / tġ– , plur. / tiġiṛfin, é.a. / tġ–): L'une des meules du moulin à main, à eau ou à vent (meule dormante ou meule volante).

iġiy: v. tr. dir. [conjug. AS: iġiy - AI: ttiġiy - P: ġiy]: **1**. (sujet nom désignnt une pers. ou un animal, l'objet est une complétive, un pro. interrogatif ou un nom): Avoir la faculté, la possibilité matérielle ou physique de faire quelque chose, être en état de, être capable de: pouvoir . ur yad ġiyx ad ddux = je ne peux plus marcher. ur ġiyx ad siwəlx = je ne peux pas parler. idd ad yiġiy usərdun ad yasy aggʷa a [idd ad yiġiy usərdun ad yasy aggʷa ya] = est ce que le mulet pourra porter ce fardeau? ma mi tġyd [ma mi tġid] = de quoi es-tu capable? – **2**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Avoir le droit, la permission de: pouvoir . ur gin imassn a winw ur da ttiġiyx ad aš hn šx [ur gin imassn a winw ur da ttiġiyx ad aš hni šx] = cette charrue n'est pas à moi, je ne pourrai pas te la donner.

iġəlġəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġəlġəln [iġəlġəll], é.a. / i– , fém. / tiġəlġəlt, é.a. / tġ– , plur. / tiġləġlin, é.a. / tġ–): Jeune plante issue de la graine: pousse. iġəlġəl n uxəllad = la pousse (ou les pousses) de maïs. Remarque: le singulier peut avoir le sens d'un collectif: iġəlġəl = les pousses.

iġəll: n. m. (é.a. / i– , fém. / tiġəllətt, é.a. / tġ– . Le fém. est moins usité): Partie des tiges des céréales restant au sol quand la moisson est faite: chaume. da ttugan inwlan s iġəll [da ttugan inulan s iġəll] = on fait des huttes avec de la paille.

iġ^{w}əmdan: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / tiġ^{w}əmdin, é.a. / tġ^{w}–): Outil de métal formé de deux pièces assemblées en croix, dont une extrémité sert de manche et l'autre forme mâchoire: tenaille. – **2**. Dents longues et déformées.

iġməṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġəmṛan, é.a. / i– , fém. / tiġməṛt, é.a. / tġ– [təġ–], plur. / tiġəmṛin, é.a. / tġ–): **1**. Partie du membre supérieur, saillante lorsque l'avant-bras est fléchi, située en arrière de l'articulation du bras et de l'avant-bras: coude. iwwat i s təġməṛt = il m'a frappé avec le coude. – **2**. Courbure d'une chose: coude. iga ubrid tiġməṛt [iga wəbrid tiġməṛt] = la roude fait le coude. – **3**. Angle saillant ou rentrant: coin. tiġməṛt n uyadir = le coin du mur.

iġ n ša: n. m.: *voir* aġ 3.

iġṛis: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iġṛisn, é.a. / yi– , fém. / tiġṛist, é.a. / ti– , plur. / tiġṛisin, é.a. / ti– . Le fém. est moins usité): Fil très mince servant à coudre. iġṛisn n təgni = les fils à coudre.

iġṛis n tmuḍint: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iġṛisən n tmuḍint: Vers parasite de l'intestin des mammifères au corps formé de plusieurs anneaux: ténia (peu usité).

iġəṛm: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġəṛman, é.a. / i– , fém. / tiġəṛmətt, é.a. / tġ– , plur. / tiġəṛmatin ou tiġəṛmin, é.a. / tġ: Bâtiment construit pour servir d'habitation à l'homme: maison. iġəṛm umlil = la maison blanche. bnix sin iġəṛman = j'ai construit deux maisons.

iġəṣṣ: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġṣan, é.a. / i– , fém. / tiġəṣṣətt, é.a. / tġ– , plur. / tiġṣatin, é.a. / tġ– [təġ–]): **1**. Partie dure et solide qui forme la charpente du corps humain: os. – **2**. Groupement de personnes qui descendent d'un même ancêtre. – **3**. Partie dure qui se trouve à l'intérieur de certains fruits: noyau. iġṣan n tbəṛɛuqt = les noyaux des prunes. – **4**. Partie dure de l'épi du maïs, qui porte les grains. ♦ **iġṣan**: n. m. plur. **1**. Partie matérielle de l'homme: corps. nġan i iġṣan nw [ənġan i yəġṣan inw] = mon corps me fait mal. – **2**. Appareil génital de l'homme ou de la femme (terme euphémique). ♦ **taġəṣṣa**: n. m. (é.a. / tġ– , plur. / tiġəṣṣiwin, é.a. / tġ–): Partie matérielle de l'homme: corps, ossarure. tənġa i tġəṣṣa [tənġa yi tġəṣṣa] = j'ai mal au corps.

iġəzdis: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġəzdisan, é.a. / i– , fém. / tiġəzdist, é.a. / tġ– , plur. / tiġəzdisatin, é.a. / tġ–): Os plat du thorax de forme courbe qui s'articule sur la colonne vertébrale et le sternum: côte.

iġzər: n. m.: *voir* ġzər.

iġəžd: n. m. (é.a. / i– , plur. / iġəždən, é.a. / i– , fém. / tiġžətt, é.a. / tġ– [təġ–], plur. / tiġəždin, é.a. / tġ–): Le petit de la chèvre: chevreau. (Vers): mayd ittəddun ġər tərbatin i mayd ikəssan iġəžd ad iṣḥu ad ixub i məksawn = qui ira chez les filles et qui fera paître le chevreau pourqu'il s'engraisse? les bergers seront embarrassés.

ihi: adv. Sert de réponse négative à une question: non (*voir* uhu, wahi). Question: idd ad təddud [idd at təddud] = est ce que tu partiras? - Réponse: ihi = non.

iḥiwš: n. m. (é.a. / i– , plur. / iḥawšən, é.a. / i– , fém. / tiḥiwəšt, é.a. / tḥ– , plur. / tiḥawšin, é.a. / tḥ–): Reptile à corps cylindrique, très allongé, dépourvu de membres apparents: serpent. ♦ **ḥiwša**: n. f. (plur. / id ḥiwša): **1**. Serpent. təqqs yat ḥiwša biḥa tifawt a = un serpent a mordu biḥa ce matin. – **2**. (Par métaphore): Femme méchante: vipère. yiwl bassu yat ḥiwša = bassu a épousé une vipère.

iḥidan: n. m. plur.: *voir* ḥada.

iḥiššəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / iḥaššwn [iḥaššun], é.a. / i– , fém. / tiḥiššwt [tiḥiššut], é.a. / tḥ– plur. / tiḥaššwin, é.a. / tḥ–): **1**. Tresse de cheveux, natte de cheveux, cheveux tressés. – **2**. Natte de plusieurs fils de laine avec laquelle on prolonge la tresse de cheveux. – **3**. Touffe de cheveux laissée sur la partie droite du crane après avoir rasé le reste: natte. (Expression): isul innḍ iḥiššw: (lit. il tresse encore la natte: il porte encore la natte) = il est encore jeune. Remarque: Dans la tradition berbère, le garçon porte la natte jusqu'à ce qu'il se marie. Cette tradition est actuellement abandonnée.

iḥəqq: conj. de subord. Exprime la cause: parce que. qquṛn iġbula iḥəqq ur iwwit unẓaṛ [qquṛṛ iġbula yiḥəqq ur iwwit unẓaṛ] = les sources ont tari parce que la pluie n'est pas tombée. – **2**. Particule d'affirmation: oui. Question: is təddid = est ce que tu es parti? - Réponse: iḥəqq = oui.

iḥərga: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / tihərga, é.a. / tḥ–): Pratique de sorcier: sorcellerie. ♦ **iḥərgi**: n. m. (é.a. / i– , plur. / iḥərgitn, é.a. / i– , fém. / tihərgitt, é.a. / tḥ– , plur. / tiḥərgitin, é.a. / tḥ–): **1**. Personne qui pratique une magie de caractère primitif: sorcier. – **2**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est le plus usité): Personne qui fait métier de prédire l'avenir: voyant (tiḥərgitt: voyante.

iḥərgi: n. m.: *voir* iḥərga.

ikfəs: n. m. (é.a. / i– , plur. / ikəfsən, é.a. / i– , fém. / tikfəst, é.a. / tk– [tək–], plur. / tikəfsin, é. / tk– . Le fém. est le plus usité): Tube dans lequel la femme conserve la poudre d'antimoine. tikfəst n taẓult = le tube d'antimoine.

ikikr: n. m. (é.a. / i– , fém. / tikikərt, é.a. / tk–): **1**. Plante légumineuse à fleurs blanches, à gousses contenant chacune deux graines: pois chiche. – **2**. Graine jaunâtre de cette plante: pois chiche. iḥbubən n ikikr = les grains de pois chiche.

ikkil: n. m. (é.a. / yi– , fém. / tikkilt, é.a. / ti–): Lait caillé qui donne, après battage, du beurre et du babeurre. (Prov.): da ittəgg^{w}d džənn zg yikkil [da yəttəgg^{w}d džənn zi yikkil]: (lit. il a peur que le diable loge dans le lait caillé): se dit de celui qui se méfie même de ceux auprès de qui il peut trouver son bien.

ikk^{w}ε i: n. m. (é.a. / i– , plur. / ikk^{w}ε a, é.a. / i– , fém. / tikk^{w}ε itt, é.a. / tk^{w}– [tək^{w}–], plur. / tikk^{w}ε a, é.a. / tk^{w}– [tək^{w}–]): **1**. Saillie des os de l'articulation du pied: cheville. (Expression): ur da as nn ittawḍ ləbḥəṛ tikk^{w}ε itt: [ur da yas nn ittawḍ ləbḥəṛ tikk^{w}ε itt]: (lit. la mer ne lui atteint pas la cheville): il se donne trop d'importance, il est trop orgueilleux. – **2**. Os court qui joint deux os longs et qui assure l'articulation: carpe, osselet. ♦ **ikk^{w}ε a**: n. m. plur. Jeu aux osselets. da ttlahan iširran ikk^{w}ε a: (lit. les enfants jouent les osselets) = les enfants jouent aux osselets.

ikəššı: n. m. (é.a. / i– , plur. / ikəššitn, é.a. / i– , fém. / tikəššitt, é.a. / tk– , plur. / tikəššitin, é.a. / tk–): Haut d'un vêtement qui bouffe en poche au dessus de la ceinture.

ilammən: n. m. plur., é.a. / i–): Résidu de la mouture de blé ou d'autres céréales, provenant du péricarpe des grains: son. aġṛum n ilammən = le pain de son. (Prov.): unna igan ixf n s g ilammən da t ttnəqqabn ifullusn [unna ygan ixf n s g ilammən da ti ttnəqqabn ifullusn]: (lit. les poules et les coqs picorent celui qui se mêle au son): on risque de se compromettre si on s'engage dans une entreprise contraire à la loi et à la morale.

iləbḍən: n. m. plur. (é.a. / i–): Vêtements blancs que porte une veuve, pendant quatre mois et dix jours, après la mort de son mari: habits de viduité. təqqən biḥa iləbḍən [təqqən biḥa yiləbḍən] = biḥa a mis les habits de viduité. ♦ **tilbəḍt** [tilbəṭṭ]: n. f. (é.a. / tl– [təl–], plur. / tiləbḍin, é.a. / tl–): Même sens que [iləbḍən]. ad təkkəs biḥa asəkka tilbəḍt [at təkkəs biḥa yasəkka tilbəṭṭ] = biḥa enlèvera demain les habits de viduité.

iləgnan: n. m. plur. (é.a. / i–): État d'une personne qui pleure à tout moment et à tout propos. tgid iləgnan = tu pleures à tout propos.

1. ilġ: *voir* alġ.

2. ilġ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / alġiwn, é.a. / wa– , fém. / tilġətt, é.a. / ti– , plur. / talġiwin, é.a. / ta– . Le masc. plur. est le plus. usité): Partie charnue du bras.

1. ili: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ilan, é.a. / yi–): Ce qui revient à quelqu'un, ce qu'une personne possède ou acquiert en propre: part. ad as šin sin yilan = ils lui donneront deux parts. (Expression): ili n turin: (la part de poumons) = la mauvaise part. ♦ **ilan**: n. m. plur.: tirage au sort. gran ilan: (lit. ils ont jeté le tirage au sort) = ils ont fait le tirage au sort.

2. ili: v. tr. dir. [conjug. AS: ili - AI: ttili - PP: li / la - PN: li]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Avoir à sa disposition de façon effective: posséder, avoir . ur ili tamәṭṭutt = il n'a pas de femme (il n'est pas marié). lix iġəṛm = j'ai une maison. (Prov. 1): ila ɛ əbbu axṛiḍ ġas assnaṭṭ [ila ɛəbbu yaxṛiḍ ġas assnaṭṭ]: (lit. ɛəbbu n'a le coussin qu'hier): se dit de celui qui se vante d'une chose qu'il vient d'acquérir pour la première. (Prov. 2): ur sar ili umzil tasaryt [ur sar ili wəmzil tasarit]: (lit. le forgeron n'aura jamais de couteau): on ne profite pas souvent des avantages qu'on a à sa portée (*cf.* prov. fr. Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés, Petit Robert, entrée "cordonnier"). (Expressions): ur da ittawl ard yili umg^{w}ər titar: (lit. il ne se mariera que quand la faucille aura un étui) = il ne se mariera jamais.

3. ili: v. intr. [conjug. *voir* ili 2]: **1**. (sujet nom de pers.): Être dans un lieu, être présent. illa bba g taddart = mon père est dans la chambre. is təlla mma š = est ce que ta mère est là? – **2**. (sujet nom de chose): il y a. təlla tuga di = il y a de l'herbe ici. illa usəmmiḍ assa [illa wsəmmiḍ assa] = il y a le froid aujourd'hui (il fait froid aujourd'hui). (Prov. 1): ur illi udəfl iṛġan [ur illi wdəfl iṛġan]: (lit. il n' y a pas de neige étant tiède: il n' a pas de neige tiède): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais, tous les hommes se ressemblent. (Prov. 2): ur illi uwurdu umlil [ur illi wwurdu yumlil]: (lit. il

n'y a pas de puce blanche): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais, tous les hommes se ressemblent.

4. ili: v. intr. [conjug. *voir* ili 2] (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Verbe permettant de comparer une chose à une autre, une personne à une autre ou un animal à un autre: comparaison d'égalité: Être aussi… que, avoir le / la même … que. ila məmmi anəšt n wi iš [ila məmmi yanəšt n wi yš] = mon fils a le même âge que le tien. ila iġəṛm n bassu anəšt n win muḥa = la maison de bassu a la même superficie que celle de muḥa.

5. ili: v. intr. [conjug. *voir* ili 2]: **1**. Verbe auxiliaire qui exprime le déroulement d'une action: être en train de. llan iširran da ttlahan = les enfants sont en train de jouer. illa udfəl da iḍḍaṛ [illa wədfəl da yəḍḍaṛ] = la neige est en train de tomber.

ilibi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iliban, é.a. / i– , fém. / tilibitt, é.a. / tl– , plur. / tilibatin, é.a. / tl–): Motte de terre humide mêlée de racines d'herbe, servant à étancher l'eau qui coule.

ilil: n. m. (é.a. / yi–): eau. Remarque: le mot est tombé en désuétude; seul son dérivé [slil] est usité. ♦ **slil**: v. tr. dir. [conjug. AS: slil / slili - AI: slili - PP: slili / slila - PN: slili]: **1**. Passer à l'eau ce qui a été lavé: rincer. da təslili biḥa ifəškʷa [da təslili biḥa yifəškʷa] = biḥa rince les ustensiles. da slilix imi nw = je rince ma bouche (je me rince la bouche). – **2**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre en contact avec de l'eau ou avec un autre liquide: mouiller. təddid ad i təslild = tu vas me mouiller. ♦ **məslili**: v. intr. (forme réciproque de slil): [conjug. AS: məslili - AI: ttməslili - PP: məslili / məslila - PN: məslili]: Se mouiller mutuellement. məslilan s uġġu = ils se sont mouillés de petit-lait. ♦ **ttuslil**: v. intr. (forme passive de slil) [conjug. AS: ttuslil / ttuslili - AI: ttuslili - PP: ttuslili / ttuslila - PN: ttuslili]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être passé à l'eau: être rincé. ur ttuslilin ifəškʷa a [ur ttuslilin ifəškʷa ya] = ces ustensiles ne sont pas (ou n'ont pas été) rincés (on n'a pas rincé ces ustensiles). – **2**. (sujet nom de pers.): Être mouillé d'un liquide. ttuslilix s uġġu = je suis (ou j'ai été) mouillé de petit-lait (on m'a mouillé de petit-lait). ♦ **aslil**: n. m. (é.a. / u–): **1**. Action de slil, sens 1: rinçage. – **2**. Eau qui a servi à rincer quelque chose: rinçure, lavure.

ilili: n. m.: *voir* lal.

ilinti: n. m. (é.a. / i– , fém. / tilintitt, é.a. / tl–): **1**. Plante herbacée, aux gousses plates contenant deux graines arrondies: lentille. – **2**. Graine de cette plante.

ilištu: n. m. (é.a. / i– , plur. / ilištutn, é.a. / i– , fém. / tilištutt, é.a. / tl– , plur. / tilištutin, é.a. / tl–): Plate-forme dressée sur des écoperches que l'on construit à l'intérieur d'un champ de céréales qu'on surveille et sur laquelle on monte pour *voir* tous les coins de celui-ci. ‖ Petite plate-forme soutenu par quatre pieux, que l'on dresse dans un coin de la tente et sur laquelle on pose les divers ustensiles de la cuisine.

iliwy: n. m. (é.a. / i– , plur. / iliway, é.a. / i– , fém. / tiliwyt [tiliwit], é.a. / tl– , plur. / tiliway, é.a. / tl–): **1**. Premier compartiment de l'estomac des ruminants: panse, rumen. – **2**. Gros ventre (emploi ironique). ɛəmmṛ iliwy iš = remplis ta panse! (remplis ton gros ventre!).

illfus: n. m.: *voir* allfus.

illi: n. f. (é.a. / i– , plur. / tarrawin, é.a. / ta– , masc. / məmmi, plur. / arraw, é.a. / wa–): Personne de sexe féminin considérée par rapport à ses parents: fille. illi s n iṭṭu = la fille de iṭṭu. issiwəl bassu illi s [issiwəl bassu yəlli s] = bassu a marié sa fille.

illəs: n. m. (é.a. / yi– , plur. / allsiwn, é.a. / wa– , fém. / tilləst ou tillsətt, é.a. / ti– , plur. / tallsiwin, é.a. / ta–): **1**. Organe charnu musculeux, allongé et mobile, placé dans la bouche: langue. (Expressions): ifəẓẓa illəs [ifəẓẓa yilləs]: (lit. il a broyé la langue) = il est mort. ‖ ur da ittɛ ayad yills imi ns [ur da yəttɛ ayad yills imi ns]: (lit. la langue ne retourne pas dans sa bouche) = il est bavard. – **2**. (Avec cette acception, le fém. n'est pas usité): Langage commun à un groupe social, a une communauté: langue. ssənx i šṛaḍ wallsiwn: (lit. je connais à trois langues) = je connais trois langues (je parle trois langues). ills amaziġ = la langue tamazight.

illəs funas: n. m. (é.a. / i–): Plante à grande fleurs bleues: bourrache.

illəs n uwullu: n. m. (é.a. / i– , plur. / allsiwən n iwullutn, é.a. / wa–): Extrémité du sep que l'on introduit dans le soc.

illəy: n. m.: *voir* lləy.

1. illəzdi: n. m. (é.a. / i– , plur. / illəzda, é.a. / i– , fém. / tilləzditt, é.a. / tl– [təl–], plur. / tilləzda, é.a. / tl– [təl–]): Petite touffe de laine, de coton ou de soie: flocon. da iżżmaɛ tilləzda n taḍutt [da yəżżmaɛ tilləzda n taḍutt] = il ramasse les flocons de laine.

2. illəzdi: n. m. (é.a. / i– , plur. / illəzda, é.a. / i– , fém. / tilləzditt, é.a. / tl– [təl–], plur. / tilləzda, é.a. / tl– [təl–]): Filament, filet de quelque chose de visqueux. illəzdi n taməmt = un filament de miel. da ttəttuttuyn illəzda n tfulaẓ zg imi n s = les filaments de salive tombent de sa bouche.

1. ilm: n. m.: *voir* alm.

2. ilm: n. m. (é.a. / yi– , plur. / almiwn, é.a. / wa– , fém. / tiləmt ou tilmətt, é.a. / ti– , plur. / talmiwin, é.a. / ta– . Le masc. est le plus usité): cuir tanné. sġix tastawt n yilm = j'ai acheté la ceinture de cuir.

iləmdis: n. m. (é.a. / i– , plur. / iləmdisn, é.a. / i– , fém. / tiləmdist, é.a. / tl– , plur. / tiləmdisin, é.a. / tl–): Muscle large et mince qui sépare le thorax de l'abdomen: diaphragme.

ilw: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ilwan, é.a. / yi– , fém. / tilwt [tilut], é.a. / ti– , plur. / tilwatin, é.a. / ti–): Grand mammifère ongulé, à corps massif et pesant, à grandes oreilles plates, à nez allongé en trompe et à défenses: éléphant.

ily: n. m.: *voir* aly 1 et 2.

ima: n. m.: *voir* mma.

imal: n. m. (é.a. / i–): L'année prochaine. anadž axəttan n iširran ar imal = nous laisserons la circoncision des enfants jusqu'à l'année prochaine (nous reporterons la circoncision des enfants à l'année prochaine).

iman: n. m. plur. (é.a. / yi–): Principe de l'existence, de la vie, opposé au corps: âme. issf iman = il a rendu l'âme. (Expression): nəkk d yiman nw [nəkk d yiman inw]: (lit. moi et mon âme) = moi tout seul.

imassən: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / timassin, é.a. / tm–): Instrument agricole servant à labourer, tiré par un attelage animal: charrue. Cet instrument est composé des pièces suivantes: [tisila] "corps de la charrue", [taġʷda] "l'age de la charrue, [azzaglu] ou [tazzaglutt] "perche sous-ventrière", [tagʷərsa] "soc", [afru] ou [tafrutt] "cheville servant à assujettir l'age au corps de la charrue".

imdiwi: n. m.: *voir* dawa.

imdəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / imdəln [imdəll], é.a. / i– , fém. / timdəlt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timədlin, é.a. / tm–): Bande de laine cardé.

imdəy: n. m. (é.a. / i– , plur. / imdyn [imdin], é.a. / i– , fém. / timdyt [timdit], é.a. / tm– [təm–], plur. / timədyin, é.a. / tm–): Crin, fil métallique tendu qui rend les sons sur certains instruments de musique: corde.

imədžiṛi: n. m.: *voir* džawṛ.

imədġan: n. m. plur. (é.a. / i–): Petite quantité de lait que l'on trait d'une bête qui est sur le point de cesser d'en donner.

imənggilli: n. m.: *voir* ggall.

imənġy: n. m.: *voir* mmġəy.

imənḥfi: n. m. et adj.: *voir* ḥfu 1 et 2.

imḥidži: n. m.: *voir* ḥidž.

imḥərṛi: n. m. et adj.: *voir* ḥərṛu.

imənḥsi: n. m.: *voir* ḥsu.

imḥəššši: n. m.: *voir* ḥəšša.

1. imi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imawn, é.a. / i– , fém. / timitt, é.a. / tm– , plur. / timawin, é.a. / tm–): Cavité située à la partie inférieure du visage de l'homme, bordée par les lèvres, communiquant avec l'appareil digestif et avec les voies respiratoires: bouche. qqn imi i š [əqqn imi y š] = ferme ta bouche! slilix imi nw = je me suis rincé la bouche. (Prov. 1): ad tawḍ imi n w tḍhəṛ [attawḍ imi n w ḍḍhəṛ]: (lit. elle atteindra ma bouche et apparaîtra: j'émettrai mon opinion en la goûtant) = l'expérience me montrera la vérité. (Prov. 2): imi ittinin ṣuḍ iṣuḍ [imi yəttinin ṣuḍ iṣuḍ]: (lit. la bouche qui demande de souffler, qu'elle souffle elle-même): se dit de celui qui incite autrui à faire quelque chose qu'il évite de faire lui-même. (Prov. 3): mani aš d ikka wafa a afərṛan inna as ikka i d imi n w [mani yaš d ikka wafa ya yafəṛṛan inna yas ikka yi d imi n w]: (lit. d'où te vient le feu ô four? - Il lui a dit: il vient de ma bouche): se dit de celui qui se crée des problèmes par ses propres propos. (Expressions avec le mot [imi]): amẓ imi iš [amẓ imi iš]: (lit. tient ta bouche!) = ne dis rien (de mal)! || iwəsɛ as imi: (lit. la bouche lui est vaste) = il est sans retenu, il est débridé, il dénigre autrui. || yumẓ aman g imi = il s'abstient de parler. || itša t imi n s: (lit. sa bouche l'a démangé): Se mêler de ce qui ne nous concerne pas. ad ur š ittətta imi i š xu ttini walu [ad ur š ittətta imi y š xu ttini walu]

= ne te mêle pas de ce qui ne te concerne pas, ne dis rien. – **2**. Personne considérée sur le plan de la subsistance: bouche. bḍan iməndi ġif imawn: (lit. ils ont réparti les céréales sur les bouches): ils ont réparti les céréales sur le nombre de bouches à nourrir. – **3.** Se dit de la cavité buccale de certains animaux: bouche. imi n izəm = la bouche du lion. (Prov. 1.): mayd as ittinin i izəm ixəmž aš imi [mayd as ittinin i yzəm ixəmž aš imi]: (lit. qui dira au lion: ta gueule pue): Qui ose affronter le supérieur et lui révéler ses défaux, ou lui dire qu'il a tort? (Prov. 2): gix ammi da ttəllməx g imi n uɛ əžliy: (lit. je suis comme si je file dans la bouche du veau): se dit quand on travaille avec acharnement et n'arrive pas à épargner une partie de ce qu'on gagne. – **4**. Ouverture, entrée de quelque chose: orifice, entrée. imi n uyəddid = l'orifice de l'outre à eau. imi n ifri = l'entrée de la grotte. (Prov.): unna iran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛt [unna yran ad iḥawl iḥawl zg imi n təġṛaṛt]: (lit. celui qui veut économiser doit le faire dès l'orifice du sac): se dit de celui qui ne pense à utiliser avec mesure ce qu'il possède qu'après en avoir gaspiller une bonne partie. – **5**. Morceau , bouchée de pain. tšix yan imi n uġʷṛum = j'ai mangé un morceau de pain. ♦ **imi n wuššən**: n. m. (é.a. / i–): (lit. la gueule du loup): Distance séparant le bout du pousse et l'extrémité de l'index, les deux doigts étant très écartés.

2. imi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imawn, é.a. / i– , fém. / timitt, é.a. / tm– , plur. / timawin, é.a. / tm–): Pièce formée de deux planchettes de bois mobiles, montées sur un cadre en bois, et qu'on place sur une fosse rectangulaire pour attraper le gibier. Les deux planchettes qui fonctionnent comme les battants d'une porte s'ouvrent vers la fosse sous le poids du gibier. Quand celui-ci tombe dans la fosse, elles se referment: la trappe. bnix imi = j'ai tendu la trappe.

imiḍ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / imiḍn, é.a. / yi– , fém. / timiḍt [timiṭṭ], é.a. / ti– , plur. / timiḍin, é.a. / ti–): **1**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Cicatrice arrondie, formant une petite cavité ou une sallie, placée sur la ligne médiane du ventre des mammifères, à l'endroit ou le cordon ombilical a été sectionné: nombril, ombilic. – **2**. (Avec cette acception, c'est le fém. qui est usité): Cordon ombilical qui rattache le fœtus au placenta: cordon. – **3**. (Avec cette acception, c'est le masc. qui est usité): Région inférieur du tronc chez l'homme: adbomen.

imil: conj. Introduit une idée contraire à celle qui a été exprimée: mais. rix ad sswx awd urti imil qquṛn waman ziš [rix ad ssux awd urti imil qquṛṛ waman ziš] = je voulais irriguer le jardin aussi mais l'eau a tari tôt.

imilləw: n. m. (é.a. / i– , plur. / imallwn [imallun], é.a. / i– , fém. / timillwt [timillut] ou timilla, é.a. / tm– , plur. / timallwin, é.a. / tm–): Oiseau voisin du pigeon, mais plus petit: tourterelle. ašəkšaw n tmilla = le poussin de la tourterelle (le tourtereau).

imi n wuššən: n. m.: *voir* imi 1.

imiq: adv. de quantité: un peu. imiq n waman = un peu d'eau. swix ša n imiq n uġġu: (lit. j'ai bu quelque peu de petit-lait) = j'ai bu un peu de petit-lait.

imiri: n. m.: *voir* iri.

imiry: n. m. (é.a. / i– , plur. / imaryn [imarin], é.a. / i– , fém. / timiryt [timirit], é.a. / tm– , plur. / timaryin, é.a. / tm–): **1**. Pierre plantée par terre et servant à

délimiter un champ, une propriété foncière: borne, limite. ismutty ša timaryin a assnaṭṭ [ismutti ša timaryin a yassnaṭṭ] = quelqu'un a déplacé ces bornes hier. – **2**. Amas de pierres dont on a débarrassé un champ.

imisši: n. m.: *voir* asš.

imišr: n. m. et adj.: *voir* ašr.

imiṣṣəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / imaṣṣwn [imaṣṣun], é.a. / i– , fém. / timiṣṣwt [timiṣṣut] , é.a. / tm– , plur. / timaṣṣwin, é.a. / tm–): Chat (animal domestique) ♦ **muṣṣ**: n. m. (plur. / id muṣṣ[imaṣṣun]): Même sens que imiṣṣəw. (Prov. 1). xəmžənt tqəddidin a muṣṣ: (lit. les piècettes de viande puent ô chat!): Se dit de celui qui désaprouve ce que possède autrui pour la simple raison qu'il n'arrive pas à l'avoir . (Prov. 2): ad yadž ṛəbbi muṣṣi iġəṛḍayn [ad yadž ṛəbbi muṣṣ i yġəṛḍayn]: (lit. que Dieu garde le chat pour les souris): la condrainte est souvent nécessaire pour établir l'ordre et le respect.

imiẓy: n. m. (é.a. / i– , plur. / imiẓyn [imiẓin], é.a. / i– , fém. / timiẓyt [timiẓit], é.a. / tm– , plur. / timiẓyin, é.a. / tm– . Le fém. est le plus usité): Mèche de brins de palmier nain, que l'on place dans l'orifice de la meule volante du moulin à main, pour réduire le débit des grains à moudre.

immi: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ammiwn, é.a. / wa– , fém. / timmi, é.a. / ti– , plur. / tammiwin, é.a. / ta–): **1**. Sallie arquée, garnie de poils, au-dessus de l'orbite: sourcil. – **2**. Poils qui poussent sur cette saillie arquée au-dessus de l'orbite: sourcil. təzzər biḥa tammiwin = biḥa a arraché les sourcils.

immir: n. m. (é.a. / yi–): Chaleur vive qui se dégage du feu ou d'un objet très chaud: ardeur. isġus i yimmir n wafa = l'ardeur du feu m'a brûlé.

imməzdi: n. m.: *voir* mməzda.

iməndi: n. m. (collectif) (é.a. / i–): **1**. Plante telle que le blé, l'orge, le maïs, etc, que l'on cultive pour le grain comestible qu'elle fournit: céréale. iqquṛ iməndi s war anẓaṛ = les céréales deviennent sèches à cause d'un manque de pluie. – **2**. Grains que cette plante fournit. nəẓḍa iməndi [nəẓḍa yiməndi] = nous avons moulu les céréales (nous avons moulu les grains). nəzzənza šigan n iməndi = nous avons vendu beaucoup de céréales.

1. imənḍəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / imənḍwn [imənḍun], é.a. / i– , fém. / timənḍwt [timənḍut], é.a. / tm– , plur. / timənḍwin, é.a. / tm–): L'une des deux perches de bois que l'on dresse verticalement et servant à supporter les autres pièces du métier à tisser autour desquelles on enroule la chaîne et la partie tissée: Montant vertical du métier à tisser.

2. imənḍəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / imənḍwn [imənḍun], é.a. / i– , fém. / timənḍwt [timənḍut], é.a. / tm– , plur. / timənḍwin, é.a. / tm–): Reptile saurien, de couleur brune, pourvu de membres, proche du lézard.

imənġi: n. m.: *voir* nnaġ.

imnidi: n. m.: *voir* nada.

imənqiṛṛu: n. m. (é.a. / i– , plur. / imənqiṛṛutn, é.a. / i– , fém. / timənqiṛṛutt, é.a. / tm– , plur. / timənqiṛṛutin, é.a. / tm–): Insecte orthoptère sauteur, de couleur noire, qui produit un grésillement caractéristique: grillon, cri-cri.

imənnwi: n. m. et adj.: *voir* nw 1, 2 et 3.

imənsi: n. m.: *voir* mmənsəw.

imәqqi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imәqqa, é.a. / i– , fém. / timәqqitt, é.a. / tm– , plur. / timәqqa, é.a. / tm–): **1**. Très petite quantité de liquide qui prend une forme arrondie: goutte. timәqqitt n waman = la goutte d'eau. timәqqa n unẓaṛ = les gouttes de pluie. (Prov. 1): irwl zg tmәqqitt iḍṛ ddaw ižiṛṛi [irul zi tmәqqitt iḍṛ ddaw ižiṛṛi]: (lit. il est tombé sous la chutte en voulant éviter la goutte): on se retire d'une difficulté et on s'en crée une nouvelle beaucoup plus grave que la première (*cf*. prov. fr. Déshabiller Saint-Pierre pour habiller Saint-Paul. D.F.C., 1971, p. 1223). (Prov. 2): timәqqitt s tmәqqitt as da ttәḥmalənt trəgg^{w}in: (lit. c'est goutte par goutte que les rivières sont en crue): à force de persévérance, on vient à bout d'une entreprise (*cf*. prov. fr. Petit à petit, l'oiseau fait son nid, Petit Robert, entrée "nid"). – **2**. Très petite quantité de liquide, un peu de: goutte. ad aš šəx yat tmәqquitt n uġġu = je te donnerai une goutte de petit-lait (je te donnerai un peu de petit-lait). ♦ **smiqqəy**: v. intr. [conjug. AS: smiqqy - AI: smiqqiy - P: smiqqy]: **1.** (sujet nom désignant un liquide): Couler goutte à goutte: goutter, dégoutter (*voir* suddəm). da ismiqqiy uġġu zg təgnart [da yəsmiqqiy uġġu zi təgnart] = le petit-lait goutte de l'outre. da smiqqiyn idammən zg tyənzar i š = le sang goutte de ton nez. – **2**. (sujet nom désignant un récipient): Laisser couler goutte à goutte: goutter. da ismiqqiy waṭṭ as [da yəsmiqqiy waṭṭas] = le seau goutte. ♦ **asmiqqəy**: n. m. (é.a. / u–): Action de smiqqəy, sens 2).

imri: n. m. (é.a. / i– , plur. / imran, é.a. / i– , fém. / timritt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timratin, é.a. / tm– [təm–]): Petite tige de bois qu'on engage dans un trou pour fixer un assemblage: cheville, épite. səttmər tiṛšəxt n talgunt s təmritt a = fixe le manche de la houe avec cette petite cheville!

imriri: n. m.: *voir* rar.

imərrši: n. m. et adj.: *voir*ršu 1.

imәṛġan: n. m.: *voir* ṛġ.

imsiġi: n. m.: *voir* aġ 1.

imsiri: n. m.: *voir* ssara.

imsəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / imәslan, é.a. / i– , fém. / timsəlt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timәslin, é.a. / tm–): Corps cylindrique solide qui sert à broyer: meule de moulin. timsəlt n uzərg = la meule du moulin à main. ♦ **imәslan**: n. m. plur.: Se dit par ironie des deux parties charnues de la région du bassin: fesses.

imәssiffi: n. m.: *voir* ssiff.

imәssiggi: n. m.: *voir* agg.

imәssiri: n. m.: *voir* ar.

imәssli: n. m. (é.a. / i– , plur. / imәssla, é.a. / i– , fém. / timәsslitt, é.a. / tm– , plur. / timәssla, é.a. / tm–): Pierre plate: dalle.

imṣəḍḍi: n. m. et adj.: *voir* ṣəḍḍa.

imš: (ou **imši**): adv. Comme ça, comme cela. gat imš = faites comme ça! ur igi imši nnax = il n'est pas comme ça (il n'est pas comme tu dis / il n'est pas comme vous dites). Remarque: le mot [imš] peut être accompagné d'un démonstratif: imša, imšattəx, imš inn, imšinnax, imšiddax, imšillix. (*voir* le sens de chacun de ces démonstratifs).

imšəḍ: n. m.: *voir* mšəḍ.

imašḥi: n. m. et adj.: *voir* šḥu.

imši: adv.: *voir* imš.

imšinna: adv. de temps: renvoie à un moment non loin du moment où l'on parle. imšinna iffəġ [imšinna yəffəġ] = il est sorti il y a un intant, il vient de sortir. imšinna šəmməlx = je viens de terminer. imšinna tədda = elle vient de partir.

imširi: n. m.: *voir* šru.

imašši: n. m. (é.a. / i– , plur. / imaššitn, é.a. / i– , fém. / timaššitt, é.a. / tm– , plur. / timaššitin, é.a. / tm–): Pierre calcaire très dure, veinée de couleurs diverses et capable de recevoir un beau poli: marbre. timəssla n imašši = les dalles de marbre (des plaques de marbre).

imaššillu: n. m. (é.a. / i– , plur. / imaššillutn, é.a. / i– , fém. / timaššillutt, é.a. / tm– , plur. / timaššillutin, é.a. / tm–): Fragment de pierre, généralement plat, recoupe de pierre.

imašli: n. m.: *voir* mmašləw.

imətmi: n. m. (é.a. / i–): Liquide un peu visqueux produit par les glandes de la bouche: salive. ur iqqimi imətmi g imi nw [ur iqqimi ymətmi g imi nw] = la salive ne reste pas dans ma bouche (j'ai la bouche sèche).

imətši: n. m.: *voir* tš 1.

imattəlhi: n. m.: *voir* ttəlhu.

imaṭṭ : n. m. (é.a. / i–): Matière fécale, évacuée naturellement du corps d'un enfant nouveau-né; fiente évacuée naturellement du corps d'un animal herbivore nouveau-né.

imaṭṭ i: n. m. (é.a. / i– , plur. / imaṭṭ awn, é.a. / i– , fém. / timaṭṭitt, é.a. / tm– , plur. / timaṭṭawin, é.a. / tm–): **1**. (Avec cette acception, c'est le plur. qui est usité): Liquide qui coule des yeux sous l'effet d'une émotion, d'une douleur: larme. qqnənt walln n s s imaṭṭawn = ses yeux sont voilés de larmes. imaṭṭawən n wuššən: (lit. les larmes du loup): larmes hypocrites pour émouvoir et tromper: larmes de crocodile. da tallad imaṭṭawn n wuššən: (lit. tu pleures les larmes du loups) = tu verses des larmes hypocrites. – **2**. (Avec cette acception, c'est le pluriel qui est usité): Fait de pleurer: pleur, gémissement, lamentation. (Vers): a ima səllix i imaṭṭ awn žaž n ɛari - a ima ssənx idd asmun n w a hən yallan [a yma səllix i ymaṭṭ awn žaž n ɛari - a yma ssənx idd asmun inw a hən yallan] = ô mon frère! j'entends des pleurs au milieu de la montagne - ô mon frère! je sais que c'est mon compagnon qui les verse. – **3**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usités): Se dit du beurre fondu et séparé

de ses impuretés: beurre fondu pur. – **4**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usités): Écoulement fin d'une matière liquide telle que le beurre et le miel. iməṭṭi n taməmt = le filet de miel. ♦ **smiṭṭəw**: v. intr. [conjug. AS: smiṭṭəw - AI: smiṭṭ iw - P: smiṭṭəw]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou les yeux): Verser des larmes: pleurer. da smiṭṭiwənt walln nw s waggu [da smiṭṭiwənt walln inw s waggu] = mes yeux pleurent sous l'effet de la fumée. – **2**. (sujet nom désignant le ciel): Pleuvoir . da ismiṭṭiw yigənna [da yəsmiṭṭiw yigənna]: (lit. le ciel pleure) = il pleut. ♦ **asmiṭṭəw**: n. m. (é.a. / u–): Fait de verser des larmes, de pleurer.

imyidži: n. m.: *voir* adž.

imzəg: n. m. (é.a. / i– , plur. / iməzgan, é.a. / i– , fém. / timzəgt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timəzgin, é.a. / tm– . Le plur. est le plus usité): Organe de l'appareil auditif: oreille. qqənn iməzgan n w [qqənn iməzgan inw] = mes oreilles sont bouchées. – **2**. Partie visible des deux organes de l'ouie, dont la grandeur et la forme varient avec les espèces: oreille. ad aš bbyx timəzgin [ad aš bbix timəzgin] = je te couperai les oreilles. ♦ **uzəmməzgin**: n. m. et adj. (é.a. / wu– , plur. / uzəmməzginn, é.a. / wu– , fém. / tuzəmməzgint, é.a, tu– , plur. / tuzəmməzginin, é.a. / tu–): Ce dit d'un animal au pelage noir et dont les oreilles sont couvertes de poils blanchâtres. abəṛṛiḍ uzəmməzgin = le bouc aux oreilles couvertes de poils blanchâtres.

1. imәzzġi: n. m.: *voir* zaġ.

2. imәzzġi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imәzzġan, é.a. / i– , fém. / timәzzġitt, é.a. / tm– , plur. / timәzzġatin, é.a. / tm–): Couverture de laine moins épaisse, qui mesure 4 m sur 2 environ.

imẓ: n. m.: *voir* amẓ.

imẓi: n. m. (é.a. / i– , fém. / timẓitt): Plante potagère aromatique utilisée comme assaisonnement: persil.

iməẓẓillan n ḥəngi: n. m. plur. (é.a. / i–): Partie postérieure du cou: nuque. nġan i iməẓẓillan n ḥəngi [nġan i yməẓẓillan n ḥəngi] = la nuque me fait mal.

imәždəlliɛ n: n. m. plur. (é.a. / i–): Impression par laquelle on croit qu'on est animé d'un mouvement circulaire: vertige. gran i imәždəlliɛ n: (lit. le vertige m'a jeté) = j'ai le vertige.

imžiri: n. m.: *voir* žara.

ižiṛṛ**i**: n. m.: *voir* žiṛṛəy.

imәžžann: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / timәžžin, é.a. / tm–): Organes de l'appareil auditif: oreilles. Remarque: ce terme s'emploie comme plur. de [aməẓẓuġ] "oreille"). (Prov.): lan iyudir imәžžann = les murs ont des oreilles (il faut se méfier quand on parle car on risque d'être entendu par quelqu'un qu'on ne voie pas. – **2**. Parties visibles des deux organes de l'ouie, dont la grandeur et la forme varient avec les espèces: oreilles. ad aš bbyx imәžžann [ad aš bbix imәžžann] = je te couperai les oreilles.

imәɛ fi: n. m.: *voir* ɛ fu.

1. imɛ idi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imɛ idan, é.a. / i– , fém. / timɛ iditt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timɛ idatin, é.a. / tm– [təm–]): Personne qui déteste quelqu'un et cherche à lui nuire: ennemi. (Vers): unna insan aɛ ban ixəṣṣa ad as iṣfu - ur da ḥəḍḍun imɛidan ġs ayənna d nənsa [unna yənsan aɛban ixəṣṣa yad as iṣfu - ur da ḥəḍḍun imɛ idan ġs ayənna d nnsa] = celui qui met un vêtement que celui-ci soit bien propre - les ennemis ne regardent que ce que nous portons.

2. imɛ idi: n. m. (é.a. / i– , plur. / imɛ idan, é.a. / i– , fém. / timɛ iditt, é.a. / tm– [təm–], plur. / timɛ idatin, é.a. / tm– [təm–]): Floteur formé d'un assemblage de pièces de bois qui constitue une plate-forme susceptible de porter des personnes, des animeaux ou des marchandises: radeau. nḍwn asif s təmɛiditt [nḍun asif s təmɛiditt] = ils ont traversé le fleuve avec le radeau.

imɛ ərri: n. m.: *voir* ɛ ərra.

imɛ əzzi: n. m.: *voir* ɛ əzza 2.

inəddiġmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / inəddiġma, é.a. / i– , fém. / tinəddiġmitt, é.a. / tn– , plur. / tinəddiġma, é.a. / tn–): Grosse pierre. qqənn inəddiġma a abrid [qqənn inəddiġma ya yabrid] = ces grosses pierres barrent la route. smutty inəddiġmi a [smutty inəddiġmi ya] = déplace cette grosse pierre!

inf: n. m.: *voir* anf.

infəd: n. m. (é.a. / i– , plur. / inəfdən, é.a. / i– , fém. / tinfədt [tinfətt], é.a. / tn– [tən–], plur. / tinəfdin, é.a. / tn–): Glande située en arrière de l'estomac, au-dessous du diaphragme et au-dessus du rein gauche: rate. Remarque: cet item est très peu usité; on emploie plutôt le mot [ḍḍiḥl].

inəgmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / inəgma, é.a. / i– , fém. / tinəgmitt, é.a. / tn– , plur. / tinəgma, é.a. / tn–): Bloc rocheux: pierre volumineuse, rocher. ulyx ġif yat tnəgmitt [ulix ġif yat tnəgmitt] = j'ai monté sur un rocher.

inəġṛi: n. m. (é.a. / i– , fém. / tinəġṛitt, é.a. / tn–): **1**.Variété d'ail, à bulbe peu développé: poireau. – **2**. Plante potagère voisine de l'ail: oignon. (*voir* aẓalim). – **3**. Plante sauvage dont le bulbe ressemble à un gros oignon: asphodèle.(*voir* išfil).

inəḥfi: n. m. et adj.: *voir* ḥfu 1 et 2.

ini: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: ini - AI: ttini - PP: nni / nna - PN: nni]: **1**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive, un nom ou un pro.): Exprimer, communiquer: dire. mayd i tənnid = qu'est ce que tu m'as dit? ur səllix i mayd inna: (lit. je n'ai pas entendu à ce qu'il a dit) = je n'ai pas entendu ce qu'il a dit. ini as ad issw ulli [ini yas ad issw ulli] dis-lui d'abreuver les moutons! (Prov. 1): walu mayd inna umətin i umsird n s [walu mayd inna wmətin i wəmsird n s]: [lit. le mort ne peut rien dire à celui qui le lave): quand on est en état de faiblesse, on accepte toutes les conditions. (Prov. 2): han ayənna inna ɛəmṛ i tuda [han ayənna yənna ɛəmṛ i tuda]: (lit. voilà ce que ɛəmṛ a dit à tuda): se dit quand quelqu'un subit les conséquences fâcheuses d'un acte qu'on lui a déconseillé. –**2**. (Expression): ad tinid [at tinid]: (lit. tu diras): Pas du tout: Exemple: Question: is tətšid ša = est ce que tu as mangé quelque chose? - Réponse: ad tinid [at tinid] = pas du tout. – **3**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Exposer par un récit: raconter, dire. da i ittini mayəd tgam [da yi yəttini mayət tgam] = il me raconte ce que vous avez fait. – **4**. (sujet et

objet indir. noms de pers., l'objet dir. est une complétive): Faire connaître ce qu'on souhaite obtenir: demander. ini as idd ad iddu [ini yas idd ad iddu] = demande-lui s'il partira. ini as is illa muḥa g iġəṛm [ini yas is illa muḥa g iġəṛm] = demande-lui si muḥa est à la maison. ♦ **myini**: v. tr. dir. [conjug. AS: myini - AI: ttəmyini - P: myanna]: Se dire, se raconter quelque chose mutuellement. mayəd da ttəmyinim [mayəd da ttəmyinim] = qu'est ce que vous vous racontez? walu mayəd təmyannam [walu mayət təmyannam] = vous n'avez rien à vous dire (vous n'avez rien à vous raconter). ♦ **ttuyini** (ou **ttyini**): v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ini): [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttuyini ou ttyini - PP: ttuna ou ttuyanna ou ttyanna - PN: ttuni]: Être dit, être raconté. ittyanna i uynnax [ittyanna yi winnax] = cela m'a été dit, cela m'a été raconté (on m'a dit cela, on m'a raconté cela).

iniḍif: n. m. et adj.: *voir* niḍf.

inifif: n. m.: *voir* afuf.

inifs: n. m. (é.a. / i– , fém. / tinifəst, é.a. / tn–): Résidu pulvérulent de la combustion de certaines matière organiques: cendre. inifs n ikəššiḍn = la cendre de bois.

inigi: n. m. (é.a. / i– , plur. / inigan, é.a. / i– , fém. / tinigitt, é.a. / tn– , plur. / tinigatin, é.a. / tn–): **1**. Personne qui a vu ou entendu quelque chose et qui peut le certifier: témoin. ad səmġabalx inigan = je confronterai les témoins. – **2**. Personne qui atteste l'exactitude d'une déclaration. ṛəbbi ayd igan inigi nnəx [ṛəbbi yayd igan inigi nnəx]: (lit. c'est Dieu qui étant notre témoin) = c'est Dieu qui est notre témoin.

iniġi: n. m.: *voir* nnaġ. benn

inir: n. m. (é.a. / yi– , plur. / inar, é.a. / yi– , fém. / tinirt, é.a. / ti– , plur. / tinar, é.a. / ti–): Appareil d'éclairage formé d'une mèche tressée enveloppée de cire: bougie, chandelle. ssiġ yat tinirt = allume une bougie!

iniwn: n. m. plur. (é.a. / yi–): Impression par laquelle une personne croit qu'elle est animé d'un mouvement circulaire qui lui fait perdre le contrôle de soi: vertige, tournis. gran i yiniwn: (lit. le vertige m'a jeté) = j'ai le vertige.

inəmmətši: n. m. et adj.: *voir* mmətš.

inəmməṭṣi: n. m. et adj.: *voir* məṭṣ.

inn: adj. démonstratif: Sert à montrer la personne ou la chose désignée par le nom qu'il accompagne et qui est plus éloignée: ce– là-bas. aryaz inn = cet homme là-bas. tasaft inn = ce chêne là-bas.

innsi: n. m. (é.a. / yi– , plur. / annsan, é.a. / wa– , fém. / tinnsitt, é.a. / ti– , plur. / tannsatin, é.a. / ta–): **1**. Petit mammifère insectivore, au corps recouvert de piquants: hérisson. – **2**. Personne rusée. – **3**. Personne de petite taille.

innəy: n. m.: *voir* annay.

inny n tiṭṭ : n. m.: *voir* annay.

inš: n. m. (é.a. / yi– , plur. / anšiwn, é.a. / wa–), fém. / tinšətt, é.a. / ti– , plur. / tanšiwin, é.a. / ta–): Partie charnue de la face postérieure de la jambe, entre le jarret et la cheville: mollet.

inšəḍ: n. m. (é.a. / i– , plur. / inšaḍ, é.a. / i– , fém. / tinšəḍt [tinšəṭṭ], é.a. / tn– [tən–], plur. / tinšaḍ, é.a. / tn– [tən–]. Le fém. est le plus usité): Goutte d'un liquide qui a jailli: éclaboussure. tinšaḍ n idammən = les éclaboussures de sang. tinšaḍ n waluḍ = les éclaboussures de boue.

inətti: n. m. (é.a. / i– , plur. / inəttitn, é.a. / i– , fém. / tinəttitt, é.a. / tn– , plur. / tinəttitin, é.a. / tn–): Partie inférieure d'un corps sur laquelle il repose, il porte: base, appui, fondement, assiette. inətti n uyadir = la base du mur, le fondement du mur.

iny: n. m. (é.a. / yi– , plur. / inyan, é.a. / yi– , fém. / tinytt [tinitt], é.a. / ti– , plur. / tinyatin, é.a. / ti–): **1**. L'une des trois pierres que l'on dispose autour de l'âtre et qui servent de support aux ustensiles divers que l'on pose sur le feu de bois. – **2**. (Avec cette acception, c'est le plur. qui est usité): Appareil formé d'un cadre ciculaire avec trois pieds, servant à supporter les ustensiles que l'on met sur un feu de bois pour cuire les aliments ou faire bouillir de l'eau. ♦ **tinyatin**: n. f. plur. Trépied métallique avec un crochet au sommet, qu'on place sur le feu de bois pour y accrocher la bouilloire.

inzi: v. intr. [conjug. AS: inzi - AI: ttinzi - PP: inzi / inza - PN: inzi]: (sujet nom de pers.): Faire un éternuement: éternuer. iwwat š usəmmiḍ təllid da ttinzid = tu as pris froid, tu es en train d'éternuer. ♦ **ssinzi:** v. tr. dir. [conjug. A: ssinzi - PP: ssinzi / ssinza - PN: ssinzi]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Faire éternuer. da š issinzi ibənġəṛ [da š issinzi ybənġəṛ] = la poussière te fait éternuer. ♦ **tinzi**: n. f. (é.a. / tn– [tən–], plur. / tinziwin, é.a. / tn– [tən–]): Expulsion réflexe, brusque et bruyante, d'air par le nez et la bouche, provoquée par une irritation de la muqueuse nasale: éternuement. da təkkatd tinziwin [da təkkadd tinziwin]= tu fais des éternuments.

inəẓḍ: n. m. (é.a. / i– , plur. / inẓaḍn, é.a. / i– , fém. / tinẓəḍt [tinẓəṭṭ], é.a. / tn– [tən–], plur. / tinẓaḍin, é.a. / tn– [tən–]: Production de la peau en forme de fil, apparaissant sur le corps de certains animaux ou sur certaines parties du corps humain: poil. inẓaḍn n tiġəṭṭ ən = les poils de chèvres.

inẓi: v. tr. indir. [conjug. AS: inẓi - AI: ttinẓi - PP: inẓi / inẓa - PN: inẓi]: (sujet et objet noms de pers.): Adresser des reproches: quereller, gronder. gg^{w}ədx ad ġif i ittinẓi bba [gg^{w}ədx ad ġif i yəttinẓi bba] = j'ai peur que mon père me gronde ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): se plaindre à voix haute: gronder. səllix i bba š ar ittinẓi: (lit. j'ai entendu à ton père gronder) = j'ai entendu ton père gronder. ♦ **tinẓi**: n. f. (é.a. / tn– [tən–], plur. / tinẓiwin, é.a. / tn– [tən–]: Reproche, gronderie. ur ġiyx i tinẓiwin n s = je ne supporte pas ses gronderies.

inəždi: n. m. (é.a. / i– , plur. / inəžda, é.a. / i– , fém. / tinəžditt, é.a. / tn– , plur. / tinəžda, é.a. / tn–): Personne qui prend la route pour aller d'un point à l'autre, d'un lieu à l'autre: voyageur.

inəɛ mi: n. m.: *voir* ɛ mu.

1. iqiq: n. m. é.a. / i–): Fait d'être cuit à l'excès, d'être carbonisé. iga uġ^{w}ṛum iqiq [iga wəġ^{w}ṛum iqiq] = le pain est carbonisé. tgid aġṛum d iqiq = tu as carbonisé le pain.

2. iqiq: v. intr. [conjug. AS: iqiq - AI: ttiqiq - P: iqiq]: (sujet nom désignant une partie du corps infecté): Causer des élancements, des douleurs vives: élancer. da ittiqiq uḍaḍ n w [da yəttiqiq uḍaḍ in w] = mon doigt élance.

iqiwš: n. m. (é.a. / i– , plur. / iqiwšən, é.a. / i– , fém. / tiqiwəšt ou tiqiwšətt, é.a. / tq– , plur. / tiqiwšin, é.a. / tq–): Petit organe érectile de la vulve: clitoris (*voir* ibiwš). iddis ur ġuṛ i iqiwš [iddis ur ġuṛ i yiqiwš]: (lit. est ce que je n'ai pas le clitoris?) = est ce que je ne suis pas une femme?

iqiẓẓəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / iqaẓẓwn [iqaẓẓun], é.a. / i–, fém. / tiqiẓẓwt [iqiẓẓut], é.a. / tq– [təq–], plur. tiqaẓẓwin, é.a. / tq–): **1**. Oiseau du genre corbeau, plus petit que le grand corbeau, au bec jaune et au plumage terne: corneille. – **2**. Personne de couleur noire: nègre (terme d'insulte).

iqli: n. m. (é.a. / i– , plur. / iqla, é.a. / i– , fém. / tiqlitt, é.a. / tq– [təq–], plur. / tiqla, é.a. / tq– [təq–]): Petit reptile saurien de couleur grise, à longue queue effilée, au corps allongé et recouvert d'écailles, à tête fine: lézard gris. ♦ **tiqlitt**: n. f. **1**. Fém. de iqli. – **2**. Petit reptile saurien de couleur grise, aux doigts plats et épais, dont la face intérieure est garnies de ventouses, qui lui permettent de circuler, la tête en bas, sur les plafonds: gecko ou gekko.

iqqiššəw: n. m. (é.a. / i– , plur. / iqqaššwn [iqqaššun], é.a. / i– , fém. / tiqqiššwt [tiqqiššut], é.a. / tq– [təq–], plur. / tiqqaššwin, é.a. / tq– [təq–]): **1**. Longue tige de bois dont l'une des deux extrémités se sépare en deux dents: fourche à deux dents, bident en bois (*voir* iššəw). – **2**. (Par analogie): Montagne qui fait une fourche (*voir* iššəw).

iqəžži: n. m. et adj. (é.a. / i– , plur. / iqəžžitn, é.a. / i– , fém. / tiqəžžitt, é.a. / tq– , plur. / tiqəžžitin, é.a. / tq–): Se dit d'un animal qui est sans cornes et qui appartient à une espèce qui en porte. taġġaḍt tiqəžžitt [taġġaṭṭ tiqəžžitt] = la chèvre sans cornes. abəṛṛiḍ iqəžži = le bouc sans cornes.

1. ird: n. m. (é.a. / yi– , plur. / irdən, é.a. / yi– , fém. / tirədt [tirətt], é.a. / ti– , plur. / tirdin, é.a. / ti–): Grain de blé. Remarque: le fém. est usité par ironie. ♦ **irdən**: n. m. plur.: Blé. aġṛum n yirdən = le pain de blé. irdən n uzaġaṛ = le blé de la plaine.

2. ird: n. m. (é.a. / yi– , plur. / irdən, é.a. / yi– , fém. / tirədt [tirətt], é.a. / ti– , plur. / tirdin, é.a. / ti–): Petite pustule sur la peau: bouton, acné juvénile (acné vulgaire). iɛ əmməṛ wudm iš s yirdən = ton visage est plein de boutons.

irf: n. m.: *voir* arf 1 et 2.

irəfs: n. m. (é.a. / i– , plur. / irəfsan, é.a. / i–): Qui descend, qui est issu d'un ancêtre: descendant, enfant, petit-enfant, descendance. irəfsan ur iḥlin: (lit. les descendants étant mauvais) = de mauvais descentants.

iri: v. tr. dir. [conjug. AS: iri - AI: ttiri - PP: ri / ra - PN: ri]: (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Avoir une volonté, une intention, un désir, être décidé à, avoir l'intention, le désir de: vouloir. rix ad gənx = je veux dormir. ur iri ad itš [ur iri yad itš] = il ne veut pas manger. ur rix ad i d yaf muḥa di = je ne veux pas que muḥa me trouve ici. – **2**. (sujet nom de chose, l'objet est une complétive): Se prêter à une action: vouloir. ira wafa ad ixsy [ira wafa yad ixsəy] = le feu veut s'éteindre. ur tri

təggurt ad tanf [ur tri təggurt at tanf] = la porte ne veut pas s'ouvrir. – **3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Réclamer la possession, la jouissance de: vouloir. rix aġṛum = je veux du pain. || (sujet et objet noms de pers.): Demander à *voir* , vouloir. rix bba š is illa g iġəṛm = je veux ton père, est ce qu'il est à la maison. – **4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., un animal, une chose): Éprouver un sentiment d'amour, d'affection: aimer. da ttirix tamazirt nw [da ttirix tamazirt inw] = j'aime mon pays. – **5**. (sujet et objet noms de pers.): Être amoureux de, aimer. ira muḥa biḥa = muḥa est amoureux de biḥa (muḥa aime biḥa). ♦ **myiri**: v. intr. (forme réciproque de iri, sens 5) [conjug. AS: myiri - AI: ttəmyiri - PP: mri / mra - PN: mri]: Être amoureux l'un de l'autre, s'aimer. mš mran ddan ad myawaln [əmš mran ddan ad myawall] = s'ils s'aiment, ils vont se marier. ♦ **tayri**: n. f. (é.a. / ta–): Élan physique ou sentimental qui porte un sexe vers un autre: amour. (*voir* baḍaḍ). ♦ **imiri:** n. m. (é.a. / i– , plur. / imiran, é.a. / i– , fém. / timiritt, é.a. / tm– , plur. / timiratin, é.a. / tm–): Personne qui éprouve de l'amour: l'amoureux

irifi: n. m.: *voir* arruf.

iriran: n. m. plur.: *voir* rar.

iriri: n. m.: *voir* rar.

iriz: n. m. (é.a. / yi– , plur. / irizn, é.a. / yi–): Homme qui manque de courage, peureux, lâche. ♦ **tirriza**: n. f. Manque de bravoure: lâcheté.

irm: n. m.: *voir* arm.

irrgis: n. m. (é.a. / yi– , plur. / irrgisn, é.a. / yi– , fém. / tirrgist, é.a. / ti– , plur. / tirrgisin, a. / ti–): Masse de braises ardentes.

iršan: n. m. plur. (é.a. / i–): Couche de saleté qui se forme sur la peau et le linge: crasse. dig i iršan [dig i yiršan]: (lit. en moi la crasse) = je suis couvert de crasse (je suis crasseux). (Prov.): ur da ittəkka gər yissər d uksum ġas iršan [ur da yəttəkka gər yissər d uksum ġas iršan]: (lit. c'est la saleté qui passe entre l'ongle et la chair): il ne faut pas intervenir dans une dispute entre proches (*cf.* prov. fr. Entre l'arbre et l'écorce, il ne faut pas mettre le doigt. Petit Robert, entrée "doigt".

iršəmn: n. m. plur.: *voir*ršəm.

irw: n. m.: *voir* arw.

irz: n. m.: *voir* arz.

irəẓẓi: n. m. (é.a. / yi– , plur. / arəẓẓan, é.a. / wa– , fém. / tirəẓẓitt, é.a. / ti– , plur. / tarəẓẓatin, é.a. / ta–): Insecte hyménoptère: guêpe. iqs i yirəẓẓi = la guêpe m'a piqué. tiqəst n yirəẓẓi = la piqûre de la guêpe.

iṛḍ: n. m. (é.a. / yi–): Créature fabuleuse et malfaisante.

iṛġis: n. m. et adj. (é.a. / yi– , plur. / iṛġisn, é.a. / yi– , fém. / tiṛġist, é.a. / ti– , plur. / tiṛġisin, é.a. / ti–): Qui est de couleur noire: noir. tafunast tiṛġist = la vache noire. tgid iṛġis s tafuyt = tu es noir sous l'effet du soleil.

iṛṛəɛ : n. m. (é.a. / yi– , plur. / arrɛ iwn, é.a. / wa– , fém. / tiṛṛəɛt, é.a. / ti– , plur. / taṛṛɛiwin, é.a. / ta–): Excroissance épidermique, conique et dure, sur la tête de certains animaux: corne. anuguḍ war aṛṛɛiwn = l'agneau sans cornes.

iṛšəx: n. m. (é.a. / i– , plur. / iṛšəxn ou iṛšax, é.a. / i– , fém. / tiṛšəxt, é.a. / tṛ– [təṛ–], plur. / tiṛəšxin ou tiṛšax, é.a. / tṛ– [təṛ–]): Partie de la pioche, de la hache ou de la houe par laquelle on les tient: manche. tiṛšəxt n talgunt = le manche de la houe.

iṛušša: n. m. plur.: *voir* ṛušš.

iṛẓan: n. m. plur.: *voir* ṛẓ 2.

1. is: Morphème interrogatif: Introduit une phrase interrogative directe ou indirecte de portée totale, dont le verbe est au prétérit ou à l'inaccompli du présent (forme en [da]): est ce que / si. is təzzənzid asərdun = est ce que tu as vendu le mulet? ini as is izzənza asərdun [ini yas is izzənza yasərdun] = dis-lui s'il a vendu le mulet. Remarque: si le verbe de la complétive est à l'inaccompli du futur (forme en [ad], le marquant [idd] est d'usage. idd ad iddu = est ce qu'il partira? (on ne dit pas: is ad iddu). sal t idd ad iddu = demande-lui s'il partira.

2. **is**: Conj. de subord. Introduit une complétive déclarative dont le verbe est au prétérit, à l'inaccompli du présent (forme en [da] ou à l'inaccompli du passé (forme en [ar]): que. ssənx is idda = je sais qu'il est parti (je savais qu'il était parti). ssənx is ur ar ixəddəm = je sais qu'il ne travaillait pas. Si le verbe de la complétive est à l'inaccompli du futur (forme en [ad]), la conj. [idd] est d'usage. ssənx idd ad iddu = je sais qu'il partira; (on ne dit pas: ssənx is ad iddu) – **2**. Employé avec llig, il indique un rapport de cause: llig ur d iddi is t yaġ ša [llig ur d iddi yis ti yaġ ša] = puisqu'il n'est pas venu, c'est qu'il est malade (puisqu'il n'est pas venu, il est malade). mš ur d iṛaḥ assa is ur yad iri ad d iddu [əmš ur d iṛaḥ assa yis ur yad iri yad d iddu] = s'il n'arrine pas aujourd'hui, c'est qu'il ne veut plus venir.

isəbs: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəbsən, é.a. / i– , fém. / tisəbsətt, é.a. / ts– , plur. / tisəbsin, é.a. / ts–): Genre de mammifère carnivore qui ressemble à un gros chat: genette.

isəgmi: n. m.: *voir* gəm.

isġ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / isəġn, é.a. / yi– , fém. / tisəġt, é.a. / ti– , plur. / tisġin, é.a. / ti–): Anneau que l'on met au doigt: bague. tisəġt n wuṛġ = la bague en or.

isġi: n. m. (é.a. / i– , plur. / isġan, é.a. / i– , fém. / tisġitt, é.a. / ts– [təs–], plur. / tisġatin, é.a. / ts– [təs–]): Grand carnassier au plumage blanc: vautour percnoptère. (Nom scientifique: neophron percnopterus) (*voir* ḥəmmu).

isəġṛi: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəġṛan, é.a. / i– , fém. / tisəġṛitt, é.a. / ts– , plur. / tisəġṛatin, é.a. / ts–): Pièce de tissu fait avec des brins de feuilles de palmier nain, dont on recouvre le sol pour s'asseoir ou s'étendre: natte (*voir* agərtil, aḥṣiṛ).

isigim: n. m.: *voir* agm.

isigənw: n. m.: *voir* signəw.

isiġi: n. m.: *voir* aġ 1.

isikk: n. m. (é.a. / i– , plur. / isikkan, é.a. / i– , fém. / tisikkətt, é.a. / ts– , plur. / tisikkatin, é.a. / ts– . Le plur. est le plus usité): Grand peigne avec de longues dents métalliques et avec un manche en bois, servant à étirer la laine pour en faire des touffes à longues fibres. (Expression) tgam amm isikkan: (vous êtes comme les isikkan) = vous vous disputez constamment.

isimsəd: n. m.: *voir* msəd.

isin: v. tr. dir. [conjug. AS: isin - AI: ttisin - PP: ssən - PN: ssin]: **1.** (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Être au courant de, être informé: savoir . ssənx is ira ad izzənz iġəṛm [ssənx is ira yad izzənz iġəṛm] = je sais qu'il veut vendre la maison. (Prov. 1): ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna iss ittutən [ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna yiss ittutən]: (lit. seul celui qu'on a frappé avec le sac sait ce qu'il contient): on est bien placé pour juger de ses propres problèmes. (Prov. 2): unna ur issinn ṛəbbi waxxa ikšəm timəzyida [unna wr issinn ṛəbbi waxxa yəkšəm timəzyida]: (lit. celui qui ignore Dieu, même s'il entre dans la mosquée: si on n'est pas croyant, on ne le devient pas en entrant dans la mosquée): on ne doit pas juger sur les apparences (*cf.* prov. fr. Tout ce qui brille n'est pas or. Petit Robert, entrée "apparence" - L'habit ne fait pas le moine. D.F.C., 1971: 1223). – **2**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Posséder une science, un art, être capable d'une activité: savoir . ssənx ad arux = je sais écrire. ur təssind ad tġəṛd [ur təssind at tġəṛd] = tu ne sais pas lire. – **3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., une chose): Pouvoir identifier: connaître. ur ssinx aryaz a nna mi ar tsawald [ur ssinx aryaz a nna mi yar tsawald] = je ne connais pas cet homme à qui tu parlais. is təssənd adġaṛ a = est ce que tu connais cet endroit? – **4**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir une personne dans ses relations: connaître. ini as i ḥəddu llig t təssənd ad i yadž ad zdəġx g iġəṛm ns yan usəgg^{w}as [ini yas i ḥəddu llig ti təssənd ad i yadž ad zdəqq g iġəṛm ns yan usəgg^{w}as]: (lit. dis à lui à ḥəddu, puisque tu le connais, de me laisser habiter dans sa maison une année) = dis à ḥəddu, puisque tu le connais, de me laisser habiter dans sa maison pendant une année – **5**. (sujet nom de pers.): Être renseigné sur la nature d'une pers. ou d'une chose, sur son aspect, ses qualités et ses défauts: connaître. issən muḥa tarbatt nnax inna i tẓil [issən muḥa tarbatt nnax inna yi ḍẓil] = muha connaît cette fille-là, il m'a dit qu'elle est bonne. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Avoir la pratique, l'expérience de quelque chose: connaître. ssənx i yills amaziġ = je connais la langue tamazight. issən bassu i ləxdəmt ns [issən bassu yi ləxdəmt ns] = bassu connaît son travail. ♦ **myassan**: v. intr. (forme réciproque de isin, sens 4 et 5) [conjug. AS: myassan - AI: ttəmyassan - P: myassan]: **1**. Avoir l'un l'autre dans ses relations: se connaître. myassann zg nnaḍant [myassann zi nnaḍant] = ils se connaissent depuis l'année dernière. – **2**. Être renseigné l'un sur l'autre ou les uns sur les autres: se connaître (*voir* isin, sens 5). ad myassann llig gan imədžiṛan: (lit. ils se connaîtront puisqu'ils sont voisins) = ils doivent se connaître puisqu'ils sont voisins. ♦ **ttuyissən** (ou **ttyissən**): v. intr. (forme passive de isin): [conjug. AS: ttuyissən ou ttyissən - AI: ttuyassan ou ttyassan - P: ttuyissən ou ttyissən]: (sujet nom de pers.): Pouvoir être identifié: être connu. ur ttyassənx g təmdint a [ur ttyassənx i təmdint a] = je ne suis pas connu dans cette ville (personne ne me connaît dans cette ville). is ittyassn imišr = est ce que le voleur est (ou a été) identifié? (est ce qu'on a identifié le voleur?). ♦ **amussən**: n. m. (é.a. / u– , plur. / imussənn, é.a. / i– , fém. / tamussənt, é.a. / tm– , plur. / timussnin, é.a. / tm–): Personne qui a le savoir , des connaissances. ♦ **tamyissant**: n. f. (é.a. / tm– [təm–]:

1. Relation qui s'établit entre personnes: connaissance. tamyissant ur iḷlin: (lit. la connaissance étant mauvaise) = une mauvaise connaissance. – **2**. Personne(s) avec qui on a des relations: connaissance. ur ġuṛ i tamyissant: (lit. ne pas chez moi la connaissance) = je n'ai pas de connaissance. ♦ **tusna**: n. f. (é.a. / tu– , plur. / tusniwin, é.a. / tu–): **1**. Fait de savoir , ensemble de connaissances, savoir . – **2.** Nid d'abeille trouvé dans la nature et d'où on extrait du miel de temps en temps.

isiri: n. m. (é.a. / i– , plur. / isira, é.a. / i– , fém. / tisiritt, é.a. / ts– , plur. / tisira, é.a. / ts– . Le fém. est le plus usité): **1**. Portion de terre affectée à une culture spéciale: planche. tisiritt n xizzu = une planche de carottes. – **2**. Petite planche déterminée par des sillons parallèles et distants de quelques emjambées, que l'on sème d'abord et qu'on laboure ensuite.

isiši: n. m.: *voir* ssišy.

1. isəksi: n. m.: *voir* ks.

2. isəksi: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəksa, é.a. / i– , fém. / tisəksitt, é.a. / ts– , plur. / tisəksa, é.a. / ts– . Le fém. est le plus usité): Instrument à dents fines et serrées qui sert à démêler et à lisser la chevelure: peigne. tisəksitt n ukəššiḍ = le peigne de bois.

3. isəksi: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəksa, é.a. / i– , fém. / tisəksitt, é.a. / ts– , plur. / tisəksa, é.a. / ts– . Le fém. est le plus usité): Animal dont le corps est formé d'anneaux et portant plusieurs pattes: scolopendre.

isli: n. m. (é.a. / i– , plur. / islan, é.a. / i– , fém. / tislitt, é.a. / ts– [təs–], plur. / tislatin, é.a. / ts– [təs–]): Homme qu'on vient d'unir ou qu'on va unir par le mariage à une femme: le marié. ♦ **tislitt**: n. f. **1**. Femme qu'on vient d'unir ou qu'on va unir par le mariage à un homme. (Prov.): izwar tislitt s agərtil: (lit. il s'est assis sur la natte avant la mariée): se dit de celui dont la conduite est contraire aux bienséances. – **2**. Épouse d'un fils: belle-fille, bru. – **3**. Poupée avec laquelle les petites filles jouent et qu'elles font en habillant en mariée un os long ou un morceau de bois.

isəlli: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəlliwn, é.a. / i– , fém. / tisəllitt, é.a. / ts– , plur. / tisəlliwin, é.a. / ts–): Fragment de pierre, de roche, de petite ou moyenne dimension, caillou. da ṛəẓẓax isəlliwn = je caisse les cailloux. Remarque: le singulier peut avoir le sens d'un collectif: ayadir n isəlli = le mur en pierres. (Prov.): ur da ikkat unna mi da ittuga isəlli g ufus [ur da yəkkat unna mi da yəttuga ysəlli g ufus]: (lit. celui à qui on met la pierre dans la main ne frappe pas): il est inutile d'encourager une personne qui a le goût à l'inaction. (Expression) usyx t d isəlli sərsəx t d isəlli [usix t d isəlli sərsəx t d isəlli]: (lit. je l'ai pris pierre je l'ai déposé pierre): se dit d'une personne que l'on arrive pas à convaincre.

ism: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ismawn, é.a. / yi–): Mot servant à désigner un individu et à le distinguer des êtres de la même espèce: nom, vocable. is təssənd ism n tuga ttəx = est ce que tu connais le nom de cette herbe? – **2**. Nom de baptème. ini i ism iš [ini yi yism iš] = dis-moi ton nom!

isəmləl: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəmlal, é.a. / i– , fém. / tisəmləlt, é.a. / ts– , plur. / tisəmlal, é.a. / ts–): Arbre qui croît dans les lieux frais et humides: saule. amalu n isəmləl = l'ombre du saule.

isəmri: n. m.: *voir* ssmər.

isəmx: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəmxan, é.a. / i– , fém. / tisməxt, é.a. / ts– [təs–], plur. / tisəmxin, é.a. / ts–): Personne qui n'est pas de condition libre, qui est sous la puissance absolue d'un maître: esclave. məš tədžiwənd sġ isəmx = si tu es riche, achète l'esclave (Prov.): isəmx ibəxxin nzayd as aḥədžam: (lit. l'esclave est noir et nous lui avons ajouté le tatouage): Se dit d'une personne à qui on vient d'occasionner des défauts, des dommages, etc. alors qu'elle en souffre déjà. – **2**. Personne de couleur noire: noir. dgid isəmx s tafuyt = tu es noir sous l'effet du soleil (tu es devenu noir sous l'effet du soleil). (Prov. 1): yufa isəmx ma zg issufġ unfus yiri aġənzur [yufa ysəmx ma zg issufġ unfus yiri yaġənzur]: (lit. le nègre a trouvé par où respirer et il veut avoir un nez fin: le nègre est pourvu d'un nez par lequel il respire et il veut avoir un nez fin): se dit de celui qui souffre d'un manque et qui, lorque qu'on le pourvoit du nécessaire, demande à avoir plus (*cf.* prov. géorgien: on donna les yeux à un aveugle et il se mit à demander des sourcils; *voir* MALOUX, 1980: 2). (Prov. 2): kkud ittru isəmx as ittzayad ṛəbbi [kkud ittru ysəmx as iddzayad ṛəbbi]: (lit. plus le nègre se lamente, plus Dieu le fait souffrir davantage): se dit de celui qui se heurte de plus en plus à des difficultés.

isənsi: n. m.: *voir* ns 2.

isəny: n. m. (é.a. / i– , plur. / isənyan, é.a. / i– , fém. / tisnyt [tisnit], é.a. / ts– [təs–], plur. / tisənyin, é.a. / ts–): Cercle destiné à ceindre la tête, qu'on met autour de la tête comme parure ou marque d'honneur: couronne. isny n uyəllid [isni n uyəllid] = la couronne du roi.

isramn: n. m. plur.: *voir* sərm 2.

isərši: n. m. (é.a. / i– , plur. / isəršiwn, é.a. / i– , fém. / tisərši, é.a. / ts– , plur. / tisəršiwin, é.a. / ts–): Dépouille d'un animal de l'espèce bovine, peau de bovin. tisərši n tfunast = la peau de vache.

issəgni: n. m.: *voir* gnu.

issif: n. m. (é.a. / yi– , plur. / issifn, é.a. / yi– , fém. / tissift, é.a. / ti– , plur. / tissifin, é.a. / ti–): Petit fragment de bois pointu qui pénètre sous la peau par accident: écharde. illa yan yissif g uḍaḍ nw [illa yan yissif g uḍaḍ inw]: (il existe une écharde dans mon doigt) = j'ai une écharde dans le doigt.

issim: n. m. (é.a. / yi– , plur. / issimn, é.a. / yi– , fém. / tissimt, é.a. / ti– , plur. / tissimin, é.a. / ti–): Petit animal articulé, à quatre paires de pattes , qui construit des toiles, pièges pour les insectes: araignée.

isš: [išš]: n. m. (é.a. / yi– , plur. / asšiwn, é.a. / wa– , fém. / tisšətt, é.a. / ti– , plur. / tasšiwin, é.a. / ta–): Excroissance dure et pointue qui pousse sur la tête de divers animaux: corne. twt i tfunast s wasšiwn [tut i tfunast s wasšiwn]: (lit. la vache m'a frappé avec les cornes) = la vache m'a donné un coup de cornes. – **2**. Excroissance charnue sur la tête des escargots: corne. tasšiwin n buṛəbbuḍ = les cornes de l'escargot. – **3**. Conduit qui va de chaque côté de l'utérus vers l'ovaire respectif: Trompe. nġan wasšiwn iṭṭu = les trompes font mal à iṭṭu (iṭṭu a mal aux trompes).

išši: n. m.: *voir* ašš.

išəšni: n. m. (é.a. / yi– , plur. / asəšnan, é.a. / wa– , fém. / tisəšnitt, é.a. / ti– , plur. / tasəšnatin, é.a. / ta–): Grand panier fait de plusieurs tiges de bois ayant la forme d'un demi cercle, servant à transporter les gerbes de céréales du champ à l'aire à battre.

iššə**r** [iššər]: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ašš**a**rn [ašš**a**rr], é.a. / wa– , fém. / tišš**ə**rt, é.a. / ti– , plur. / tašš**a**rin, é.a. / ta–): Lame cornée, implantée sur l'extrémité dorsale des doigts chez l'homme: ongle. Remarque: l'assimilation de [s] par [š] est facultative. ad bbyx ašš**a**rn nw [ad bbix ašš**a**rr inw] = je taillerai mes ongles. nġan i wašš**a**rn [nġan i wašš**a**rr] = les ongles me font mal. (Prov.): ur da ittəkka gər yišš**ə**r d uksum ġas iršan [ur da yəttkka gər yišš**ə**r d uksum ġas iršan]: (lit. c'est la saleté qui passe entre l'ongle et la chair): il ne faut pas intervenir dans une dispute entre proches (*cf*. prov. fr. Entre l'arbre et l'écorce, il ne faut pas mettre le doigt. Petit Robert, entrée "doigt").

išṣi: n. m. (é.a. / yi–): Contenu de la panse et des intestins d'un animal herbivore.

iswi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iswan, é.a. / i– , fém. / tiswitt, é.a. / ts– [təs–], plur. / tiswatin, é.a. / ts– [təs–]): **1**. Sorte de panier à fond, large, tressé en jonc: van. – **2**. Quantité d'une chose que peut contenir ce panier. iswi n təmẓin = un van d'orge.

iṣiḍ: n. m. (é.a. / i–): Maladie infectueuse et contagieuse mortelle due à un virus inoculé par morsure d'animaux atteints: rage. iydi n iṣiḍ: (lit. le chien de la rage) = le chien enragé. yaġ iṣiḍ iydi = la rage a atteint le chien (le chien est enragé). (Vers): itša š iydi n iṣiḍ a unna tiwl iṭṭu nnəx - ur da tšəqql ur tgi zzin ula tḍaɛ g imi n s [itša š iydi n iṣiḍ a wənna tiwl iṭṭu nnəx - ur da tšəqql ur tgi zzin ula ḍḍaɛ g imi n s] = le chien enragé t'a mordu ô celui que notre iṭṭu a épousé - elle n'est ni travailleuse, ni belle, ni polie.

išḍ: n. m.: *voir* ašḍ.

išḍif: n. m. (é.a. / i– , plur. / išḍifn, é.a. / i– , fém. / tišḍift, é.a. / tš– [təš–], plur. / tišḍifin, é.a. / tš– [təš–]): Ouvrage fait de fibres de laine et destiné à être étendu sur le sol pour s'asseoir, ou à utiliser comme couverture dans certains cas: tapis. (Prov.): aḍaṛ n uwužil ayd ibbyn išḍif [aḍaṛ n uwužil ayd ibbin išḍif]: (lit. c'est le pied de l'orphelin qui a usé le tapis): on invente n'importe quel prétexte quand on veut se débarrasser de quelqu'un (*cf*. prov. fr. Qui veut noyer son chien, l'accuse de rage, Petit Robert, entrée "accuser").

išfil: n. m. (é.a. / yi– , plur. / išfiln [išfill], é.a. / yi– , fém. / tišfilt, é.a. / ti– , plur. / tišfilin, é.a. / ti–): Plante vivace dont le bulbe ressemble à un gros oignon et dont la hampe florale nue se termine par une grappe de fleurs: asphodèle.

1. išfər: n. m. (é.a. / i– , plur. / išfərn [išfərr], é.a. / i– , fém. / tišfərt, é.a. / tš– [təš–], plur. / tišəfrin, é.a. / tš–): Reptile à quatre pattes courtes, à corps enfermé dans une carapace, à marche lente: tortue. (*voir* mm iqəṛbubba, aq^{w}əṛbab.

2. išfər: n. m. (é.a. / i– , plur. / išfərn [išfərr], é.a. / i– , fém. / tišfərt, é.a. / tš– [təš–], plur. / tišəfrin, é.a. / tš–): Boucle de la sangle qui maintient la selle du cheval: sangle du surfaix.

išiḍ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / išaḍ, é.a. / yi– , fém. / tišiḍt [tišiṭṭ], é.a. / ti– , plur. / tišaḍ, é.a. / ti–): **1**. : Genre d'arbre à feuilles coriaces et luisantes en dessus, qui donne comme fruits des gousses charnues à pulpe sucré: caroubier (nom scientifique: ceratonia siliqua). Remarque: avec l'acception 1, c'est le fém. qui est usité. Le masc. désigne l'arbre qui ne donne pas de fruits (caroubier mâle). – **2**. Fruit du caroubier: caroube. – **3**. Fleur du caroubier. šḍix tužžutt n yišiḍ = j'ai senti l'odeur (agréable) de la fleur du caroubier.

išimi: n. m. (é.a. / i– , plur. / išimitn, é.a. / i– , fém. / tišimitt, é.a. / tš– , plur. / tišimitin, é.a. / tš–): **1**. Poche faite avec la chemise dont on relève le bord inférieur. – **2**. Quantité d'une chose que peut contenir cette poche: pochée. šix as išimi n yirdən = je lui ai donné une pochée de blé.

išintəlli: n. m. (é.a. / i– , plur. / išintəllan, é.a. / i– , fém. / tišintəllitt, é.a. / tš– , plur. / tišintəllatin, é.a. / tš–): Grosse pierre. iwwat i muḥa s yan išintəlli = muḥa m'a frappé avec une grosse pierre.

iširri: n. m. (é.a. / i– , plur. / iširran, é.a. / i– , fém. / tiširritt, é.a. / tš– , plur. / tiširratin, é.a. / tš–): Être humain de sexe mâle: enfant de sexe mâle, garçon. Remarque: dans certains cas, la forme du plur. désigne des enfants en général sans distinction de sexe.

išišy: n. m. (é.a. / i– , plur. / išišyn [išišin], é.a. / i– , fém. / tišišyt [tišišit], é.a. / tš– , plur. / tišišyin, é.a. / tš–): Petit bonnet rond qui ne couvre que le centre de la tête: calotte, coiffure.

išl: n. m. *voir* ašl.

išmimẓ: n. m. (é.a. / i– , fém. / tišmiməẓt, é.a. / tš– [təš–]): Cendre ardente mêlée de particules de braises qui sont encore ardentes.

išəmz: n. m. (é.a. / i– , plur. / išəmzən, é.a. / i– , fém. / tišməzt, é.a. / tš– [təš–], plur. / tišəmzin, é.a. / tš–]: Le plus gros et le plus court des doigts, opposables aux autres doigts de la main de l'homme: pouce.

išn: n. m. (é.a. / yi– , plur. / išniwn, é.a. / yi– , fém. / tišnətt, é.a. / ti– , plur. / tišniwin, é.a. / ti–): Enfant qui est né d'un même accouchement qu'un autre: jumeau. (tišnətt: jumelle).

išərw: n. m. (é.a. / i– , plur. / išərwan, é.a. / i– , fém. / tišrwt [tišrut], é.a. / tš– [təš–], plur. / tišərwin, é.a. / tš–): Petit agneau, vassiveau. (tišrwt [tišrut]: agnelle).

iššiš: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iššišn, é.a. / yi– , fém. / tiššišt, é.a. / ti– , plur. / tiššišin, é.a. / ti–): Fiente des bovins sèche: bouse sèche. (Expression de comparaison): iga amm tiššišt [iga yamm tiššišt]: (lit. il est comme la bouse sèche) = il est très léger. ifəssus amm tiššišt = il est léger comme la bouse sèche.

iššəw: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iššaw, é.a. / yi– , fém. / tiššwt [tiššut], é.a. / ti– , plur. / tiššaw, é.a. / ti–): **1**. Longue tige de bois dont l'une des deux extrémités se sépare en deux dents: fourche à deux dents, bident en bois. – **2**. (Par analogie): Montagne qui fait une fourche. – **3**. (Par comparaison): Personne grande et maigre: échalas, perche.

išətši: n. m.: *voir* tš 1.

išy: n. m.: *voir* ašy 1 et 2.

išz: n. m.: *voir* ašz.

išəɛ b: n. m. (é.a. / i– , plur. / išəɛ bən, é.a. / i– , fém. / tišɛ əbt, é.a. / tš– [təš–], plur. / tišəɛ bin, é.a. / tš–): Espèce de renard au pelage tacheté de blanc.

itəkʷmər: n. m. (é.a. / i– , plur. / itəkʷmar, é.a. / i– , fém. / titəkʷmərt, é.a. / tt– , plur. / titəkʷmar, é.a. / tt–): L'une des deux pattes de l'outre faite d'une peau entière, entre lesquelles se trouve l'orifice. titəkʷmar n uyəddid = les pattes de l'outre à eau.

itm: n. m.: *voir* atm

itəqqi: n. m. (é.a. / i– , plur. / itəqqan ou itəqqa, é.a. / i– , fém. / titəqqitt, é.a. / tt– , plur. / titəqqatin ou titəqqa, é.a. / tt–): **1**. (Avec cette acception, le plur. et le fém. ne sont pas usité): Terre glaise ou terre à potier. – **2**. (Avec cette acception, c'est le plur. qui est le plus usité): Ustensiles en terre cuite: poterie. ṛẓix itəqqan = j'ai cassé la poterie.

itri: n. m. (é.a. / i– , plur. / itran, é.a. / i– , fém. / titritt, é.a. / tt– [tət–], plur. / titratin, é.a. / tt– [tət–): Tout astre visible excepté le soleil et la lune: étoile. da sfiyyiḍn itran g yigənna = les étoiles brillent dans le ciel. da təsfiyyiḍ amm itri = elle brille comme l'étoile. – **2**. (Par analogie): Tâche blanche, opaque sur la cornée: taie. ġuṛ i itri g tiṭṭ [ġuṛ i yitri g tiṭṭ]: (lit. chez moi la taie dans l'œil) = j'ai la taie sur l'œil.

itərtər: n. m. (é.a. / i– , plur. / itərtərn [itərtərr], é.a. / i– , fém. / titərtərt, é.a. / tt– , plur. / titərtrin, é.a. / tt–): Folle avoine qui pousse spontanément dans toutes les cultures.

itšəḥ: n. m. (é.a. / yi– , plur. / atšḥiwn, é.a. / wa– , fém. / titšəḥt, é.a. / ti– , plur. / tatšḥiwin, é.a. / ta–): Excroissance épidermique, conique et dure, sur la tête de certains animaux: corne.

ittəx: conj. de subord.: Exprime la cause. qquṛn iġbula ittəx ur iwwit unẓaṛ [qquṛṛ iġbula yittx ur iwwit unẓaṛ] = les sources ont tari parce que la pluie n'est pas tombée.

ity: n. m.: *voir* aty.

iwḍ: n. m.: *voir* awḍ 1 et 2.

iwəḍmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwəḍmitn, é.a. / i– , fém. / tiwəḍmitt, é.a. / tw– [tu–], plur. / tiwəḍmitin, é.a. / tw– [tu–): Plante herbacée à fleurs rouges ou bleues: mouron des champs (nom scientifique: anagallis arvensis).

iwġ: n. m.: *voir* awġ 1 et 2.

iwida: *voir* ġas.

iwl: n. m.: *voir* awl.

iwəllẓi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwəllẓa, é.a. / i– , fém. / tiwəllẓitt, é.a. / tw– [tu–], plur. / tiwəllẓa, é.a. / tw– [tu–]): Saillie des os de l'articulation du pied, formée en dedans par le tibia, en dehors par le péroné; partie située entre le pied et la jambe: cheville. illəġẓəm bassu zg twllẓitt [illəġẓəm bassu zi tullẓitt] = bassu s'est foulé la cheville.

iwənsi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwənsitn, é.a. / i– , fém. / tiwənsitt, é.a. / tw– , plur. / tiwənsitin, é.a. / tw–): Haut d'un vêtement qui bouffe en poche au dessus de la ceinture.

iwr: adv. de lieu, se construit avec les particules d'orientation [d] et [inn]: de ce côté, vers ici. addud iwər d = viens par ici! iwr inn = de ce côté là-bas. ddu s iwr inn = va vers ce côté là-bas!

iwərgi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwərga, é.a. / i– , fém. / tiwərgitt, é.a. / tw– , plur. / tiwərga, é.a. / tw– . Le fém. est le plus usité): Corde qui sert à attacher ou à mener un cheval: longe.

iwərmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwərmitn, é.a. / i– , fém. / tiwərmitt, é.a. / tw– , plur. / tiwərmitin, é.a. / tw–): Genre de plantes arbustives d'odeur agréable, à feuilles coriaces et longues et à fleurs bleues: romarin (*voir* asir).

1. iwəṭṭ : n. m. (é.a. / i– , plur. / iwəṭṭ ən, é.a. / i–): Œuf de pou: lente. iɛ əmməṛ wazzar i š s iwəṭṭ ən = tes cheveux sont pleins de lentes.

2. iwəṭṭ : n. m. (é.a. / i–): Affection cutané caractérisée par des vésicules suintantes: eczéma. dig i iwəṭṭ [dig i yiwəṭṭ]: (lit. en moi l'eczéma) = j'ai l'eczéma.

iwy: n. m.: *voir* awy.

iwy n ixf: n. m.: *voir* awy.

iwy n uḍaṛ: n. m.: *voir* awy.

iwz: n. m. (é.a. / i– , plur. / iwzan, é.a. / i– , fém. / tiwzətt, é.a. / tw– [tu–], plur. / tiwzatin, é.a. / tw– [tu–]): **1**. Grain de semoule. (iwzan: farine graninulée: semoule). – **2**. Pépin de figue. iwzan n tazart = les pépins de figue.

ixf: n. m. (é.a. / i– , plur. / ixfawn, é.a. / i– , fém. / tixfətt, é.a. / tx– [təx–], plur. / tixfawin, é.a. / tx– [təx–]): **1**. Extrémité antérieure du corps de l'homme ou de l'animal, qui porte la bouche et les principaux organes des sens: tête. – **2**. (Expressions): iga ixf nw tixfawin [iga yəxf inw tixfawin]: (lit. ma tête est petites têtes) = j'hésite. ‖ səny ixf: Se dépêcher. səny ixf mš trid ad tšəmməld ur ta təġliy tafuyt = dépêche-toi si tu veux terminer avant que le soleil se couche. – **3**. Partie de la tête ou pousse les cheveux: tête, cuir chevelu. inəžḍ ixf iš = ta tête est chauve. – **4**. Faculté pensante chez l'homme: raison. ur ili bassu ixf [ur ili bassu yixf]: (lit. bassu n'a pas la raison) = bassu n'est pas raisonnable. g as ixf i məmmi š: (lit. fait lui la raison à ton fils) = ramène ton fils à la raison! – **5**. Animal compté dans un troupeau: tête. sġix sin ixfawn n wulli = j'ai acheté deux têtes de moutons. – **6**. Extrémité d'un objet: tête, bout. ixəf n ifili = le bout du fil. ixəf n uməsmaṛ = la tête du clou.

ixiḍ: n. m. (é.a. / yi–): Maladie caractérisée par une toux convulsive: coqueluche. (*voir* lɛ əwwaqa): yaġ yixiḍ tasləmya = la coqueluche a atteint l'entant (l'enfant est atteint de coqueluche).

ixiṛṛi: n. m. (é.a. / i– , plur. / ixiṛṛan, é.a. / i– , fém. / tixiṛṛitt, é.a. / tx– , plur. / tixiṛṛatin, é.a. / tx– . Le fém. est le plus usité): Espèce de figuier.

ixxann: n. m. plur. (é.a. / yi–): **1**. Excrément humain, merde. (Prov.): unna iddukk^{w}əln lbaz ad itš id s aksum idd unna iddukk^{w}əln ḥəmmu ur da ittətta ġas

ixxann [unna yəddukkʷəll lbaz ad itš its aksum idd unna yəddukkʷəll ḥəmmu ur da yəttətta ġas ixxann]: (lit. celui qui est l'ami de l'aigle mangera de la viande avec lui, quant à celui qui est l'ami du vautour percnoptère, il ne mangera que la merde): on n'hérite rien de bon de l'amitié d'une personne qui manque de noblesse et d'élévation. – **2**. Être ou chose méprisable, sans valeur: merde. xu sawal i yixxann nnax = ne parle pas à cette merde-là!

ixzin: n. m. (é.a. / i– , plur. / ixzan, é.a. / i– , fém. / tixzint, é.a. / tx– [təx–], plur. / tixzan, é.a. / tx– [təx–): Jeune chien: chiot. (Prov.): laha d ixzin illġ aš taxənšušt: (lit. joue avec le chiot et il te léchera le mufle: si tu joues avec le chiot, il te léchera la bouche): si vous traitez quelqu'un avec familiarité, il en abusera et vous le regretterez. ♦ **ixzin n tisirt**: n. m. (lit. le chiot du moulin): Pièce de bois de forme cylindrique, attachée à la trémie du moulin (auge contenant les grains à moudre) et dont l'extrémité pendante tombe sur la meule volante. Son rôle est d'assurer le mouvement d'oscillation qui règle la descente des grains qui se déversent dans l'œillard de la meule volante.

ixzin n tisirt: n. m.: *voir* ixzin.

iydi: n. m. (é.a. / i– ou wi– , plur. / iyḍan, é.a. / i– , fém. / tiyditt, é.a. / ty– [ti–], plur. / tiyḍin, é.a. / ty– [ti–]): Mammifère domestique: chien. (Prov. 1): wt iydi tsəkswd udm n bab n s [ut iydi tsəksud udm n bab n s]: (lit. bas le chien et regarde la figure de son maître!): on pardonne à quelqu'un pour faire plaisir à ses proches et ne pas les offenser. (Prov. 2): iġəṛs i iydi tazud t [iġəṛs i iydi tazutt]: (lit. il a égorgé le chien et tu l'as dépouillé): se dit d'une personne qui répond à une action ou à une parole honteuse par une autre. (Expression): matta iydi nna aš itšan aləqqim [matta widi nna yaš itšan aləqqim]: (lit. qu'elle chien t'a mangé le repas): se dit de celui qui se mêle de ce qui ne le concerne pas.

iyənni: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyənna, é.a. / i– , fém. / tiyənnitt, é.a. / ty– [ti–], plur. / tiyənna, é.a. / ty– . Le fém. est le plus usité): **1**. Région des côtes, de l'aisselle à la hanche: côté, flanc. nġant i tyənna = les flancs me font mal (j'ai mal aux flancs). iwwat i muḥa ġər tyənnitt tayəffast = muḥa m'a frappé au côté droit. gnəx ġif tynnitt tazəlmaḍt [gnəx ġif tyənnitt tazəlmaṭṭ] = j'ai couché sur le côté gauche. – **2**. Espace proche: à côté. izdəġ bassu g tyənnitt nw [izdəġ bassu g tyənnitt inw] = bassu habite à côté de moi.

1. iyənzər: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyənzarn [iyənzarr], é.a. / i– , fém. / tiyənzərt, é.a. / ty– , plur. / tiyənzar, é.a. / ty– . Le fém. est le plus usité): Chacun des deux orifices extérieurs des cavités nazales: narine. ♦ **tanzarin**: n. f. (é.a. / ta–): Petit nez. ♦ **tiyənzar**: n. f. (augmentatif / iyənzarn [iyənzarr]): Partie saillante du visage entre la lèvre supérieure et le front, qui abrite les organes de l'odorat et joue un rôle dans la respiration et la parole: nez. da isawal zg tyənzar [da ysawal zi tyənzar] = il parle du nez. tafriwin n tyənzar = les ailes du nez. ♦ **ggunzər**: v. intr. [conjug. AS: ggunzər - AI: ttəggunzur - P: ggunzər.]: (sujet nom de pers.): Saigner du nez. ggunzərx snat tikkal assa = j'ai saigné du nez deux fois aujourd'hui. ♦ **səggunzər**: v. tr. dir. [conjug. AS: səggunzər - AI: səggunzur - P: səggunzər]: (sujet et objet noms de pers.): Faire saigner en frappant sur le nez: gourmer. ddu nġədd aš səggunzərx = va-t-en sinon je te ferai saigner du nez. ♦ **msəggunzər**: v. intr. (forme réciproque de səggunzər) [conjug. AS: msəggunzər - AI: ttəmsəggunzur - P: msəggunzər]: Se faire saigner en se frappant sur le nez. imsəggunzər məmmi d wi iš diddax [imsəggunzər

məmmi d wi yš diddax] = mon fils et le tien se sont fait saigner en se frappant sur le nez tout à l'heure (mon fils et le tien se sont gourmés tout à l'heure). ♦ **ttusəggunzər**: v. intr. (forme passive de səggunzər) [conjug. AS: ttusəggunzər - AI: ttusəggunzur - P: ttusəggunzr]: Recevoir un coup sur le nez. ur da ittfəsta ġas mš ittusəggunzər [ur da yəttfəsta ġas mš ittusəggunzər] = il ne se taira que si on le fait saigner en lui donnant un coup sur le nez. ♦ **aggunzər**: n. m. (é.a. / u–): Fait de saigner du nez. ♦ **asəggunzər**: n. m. (é.a. / u–): Fait de faire saigner quelqu'un du nez en lui donnant un coup.

2. iyənzər: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyənzarn [iyənzarr], é.a. / i– , fém. / tiyənzərt, é.a. / ty– , plur. / tiyənzar, é.a. / ty– . Le fém. est le plus usité): **1**. Partie recourbée et saillante de certains ustensiles et couffins permettant de les saisir: anse. tiyənzərt n wazzyaw = l'anse du couffin. – **2**. Pièce de métale creuse fixée au chambrant d'une porte et dans laquelle peut s'engager le pêne d'une serrure ou d'un verrou: gâche.

iyyidr: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyyadərn [iyyadərr], é.a. / i– , fém. / tiyyidərt, é.a. / ty– [təy–], plur. / tiyyadrin, é.a. / ty– təy–]): Grand oiseau de proie diurne au bec crochu, aux serres puissants: aigle royal (nom scientifique: aquila chrysaetos), aigle botté (nom scientifique: hieraaetus pennatus). ♦ **iyyidr amәžžuḍ**: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyyadərn iməžžaḍ [iyyadərr iməžžaḍ], é.a. / i–): Vautour fauve (nom scientifique: gyps fulvus).

iyəzdəw: n. m. *voir* igəzdəw.

iyəẓḍəm: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyəẓḍim, é.a. / i– , fém. / tiyəẓḍəmt, é.a. / ty– [ti–], plur. / tiyəẓḍim, é.a. / ty– [ti–]): Palmier nain, doum. (Expression): ur da š ttisinx gr snat tyẓḍim [ur da š ttisinx gr snat tiẓḍim]: (lit. je ne te reconnaîtrai pas entre deux palmiers nains): je ne te présenterai aucune aide.

iyəždi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iyəžda, é.a. / i– , fém. / tiyəždit, é.a. / ty– , plur. / tiyəžda, é.a. / ty–): **1**. Fourche, perche de bois servant à soutenir et à redresser une plante ou ses branches tombantes: échalas, tuteur. həzzax ddilit s tyəžda = j'ai redressé la vigne avec des échalas. isəttutty uzwu tiyəžda = le vent a fait tomber les échalas. – **2**. Forte perche enfoncée dans un trou creusé au centre de l'aire à battre, qui sert de pivot autour duquel tournent les animaux attachés au foulage. ♦ **buyəždi**: n. m. (plur. / id buyəždi): Animal servant de pivot autour duquel tournent les autres bêtes utilisées au foulage.

izəbb: n. m. (é.a. / i– , plur. / izəbbən, é.a. / i– , fém. / tizəbbət, é.a. / tz– [dz–], plur. / tizəbbin, é.a. / tz– [dz–]): Mouche des équidés.

izdar: n. m. et adv. (é.a. / yi–): Ce qui est à faible hauteur: le bas, le dessous. sərrəḥ s izdar = descends vers le bas! nzəġ s izdar = tire vers le bas! ad qqimx izdar = je resterai en bas. ♦ **amazdar**: n. m. et adj.: (é.a. / u– , plur. / imazdarn [imazdarr], é.a. / i– , fém. / tamazdart, é.a. / tm– , plur. / timazdarin, é.a. / tm–): **1**. Qui se trouve à une faible hauteur, qui est en bas, au dessous. iġəṛm amazdar = la maison d'en bas. imədžiṛi amazdar [imədžiṛi yamazdar] = le voisin du dessous (le voisin qui habite en bas). – **2**. Qui ne vaut rien, de mauvaise qualité. amazdar n middən = le vaurien des hommes. ur isġi ġas iḥruyn imazdarn [ur isġi ġas iḥruyn imazdarr] = il n'a acheté que les vêtements de mauvaise qualité.

izḍiḍi: n. m. (é.a. / i– , plur. / izḍiḍan, é.a. / i– , fém. / tizḍiḍitt, é.a. / tz– [təz–], plur. / tizḍiḍatin, é.a. / tz– [təz–]): **1**. Ligne droite, bande tracée sur quelque chose: raie. asrawəl bu izḍiḍan ibəxxann [asrawəl bu yəzḍiḍan ibəxxann] = le pantalon aux raies noires. – **2**. Écoulement fin et continu: filet. izḍiḍi n waman = le filet d'eau.

izi: n. m. (é.a. / yi– , plur. / izan, é.a. / yi– , fém. / tizitt, é.a. / ti– , plur. / tizatin, é.a. / ti–): Insecte commun, qui est souvent dans les maisons: mouche. (Prov.): aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛn ixfawn n sən [aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn n sən]: (lit. le babeurre dans l'outre, les mouches se démènent): il est inutile de se donner beaucoup de peine à cause d'une chose qu'on ne peut pas obtenir.

izif: n. m. (é.a. / yi– , plur. / izifn, é.a. / yi– , fém. / tizift, é.a. / ti– , plur. / tizifin, é.a. / ti–): Poil long et raide poussant sur le cou et la queue du cheval et de quelques autres animaux: crin. izif n tagmart = le crin de la jument.

izilmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / izilman, é.a. / i– , fém. / tizilmitt, é.a. / tz– [dz–], plur. / tizilmatin, é.a. / tz– [dz–]): Mèche de poils.

izinfər: n. m. (é.a. / i– , plur. / izinfərn [izinfərr], é.a. / i– , fém. / tizinfərt, é.a. / tz– [dz–], plur. / tizinəfrin, é.a. / tz– [dz–]): **1**. Mouche des équidés (*voir* izəbb). – **2**. Se dit d'un enfant turbulent.

izišər: n. m. (é.a. / i– , plur. / izašarn [izašarr], é.a. / i– , fém. / tizišərt, é.a. / tz– [dz–], plur. / tizašarin, é.a. / tz– [dz–]): **1**. Corde mince faite de brins de palmier nain tordus ensemble: ficelle, corde. qqənx asərdun s izišr = j'ai attaché le mulet avec la corde. (Prov.): adday yasš lhəmm i uḥyuḍ ar ittəllm izašarn [adday yasš lhəmm i wəḥyuḍ ar ittəllm izašarr]: (lit. quand le fou n'a pas de travail, il fait des ficelles): Se dit de celui qui fait un travail que l'on juge sans intérêt. – **2**. Lien assez gros fait de fils de palmier nain tordus ensemble ou tressés: corde.

izli: n. m. (é.a. / i– , plur. / izlan, é.a. / i–): Fragment d'énoncé formant une unité rythmique définie par des règles concernant la quantité, l'accentuation ou le nombre de syllabes: vers. da ttəqqisx izlan = je dis des vers. da ṛəẓẓax izlan = je compose les vers.

izm: n. m. (é.a. / i– , plur. / izmawn, é.a. / i– , fém. / tizəmt, é.a. / tz– [dz–], plur. / tizmawin, é.a. / tz– [təz–]): Grand mammifère carnivore au pelage fauve: lion. (Prov.): mayd as ittinin i izəm ixəmž aš imi [mayd as ittinin i yzəm ixəmž aš imi]: (lit. qui dira au lion: ta gueule pue): Qui ose affronter le supérieur et lui révéler ses défaux?

izmi: n. m. (é.a. / i– , plur. / izman, é.a. / i– , fém. / tizmitt, é.a. / tz– [təz–], plur. / tizmatin, é.a. / tz– [təz–]): Plante dont les feuilles sont couvertes de poils fins qui renferment un liquide irritant: ortie (*voir* lḥərriga). tiqqas n izmi = les piqûres d'ortie.

izmiz: n. m. (é.a. / i– , plur. / izmazn, é.a. / i– , fém. / tizmizt, é.a. / tz– təz–], plur. / tizmazin, é.a. / tz– [təz–]): Peine pécunière: amende. xəlləsx izmiz = j'ai payé l'amende.

izəm n igḍaḍ: n. m. (é.a. / i– , plur. / izmawn n igḍaḍ, é.a. / i–): (lit. le lion des oiseaux): Pie-grièche grise. (Nom scientifique: lanius excubitor).

izn: n. m.: *voir* azn.

izərf: n. m. (é.a. / i– , plur. / izərfən, é.a. / i– , fém. / tizrəft, é.a. / tz– [təz–], plur. / tizərfin, é.a. / tz– [dz–]): Ensemble de règles régissant les rapports des gens de la tribu: droit coutumier.

izri: n. m. (é.a. / i– , plur. / izran, é.a. / i– , fém. / tizritt, é.a. / tz– [təz–], plur. / tizratin, é.a. / tz– [təz–]): Plante herbacée, aromatique: armoise, herbe de Saint-Jean, estragon. tužžutt n izri = l'odeur de l'armoise.

izriri: n. m. (é.a. / i– , plur. / izriran, é.a. / i– , fém. / tizriritt, é.a. / tz– [təz–], plur. / tizriratin, é.a. / tz– [təz–]: **1**. Ligne droite, bande tracée sur quelque chose: raie (*voir* izḍiḍi, sens 1). taqəbbutt mm izriran izəggʷaġn = la djellaba aux raies rouges. – **2**. Ligne de henné ou d'un autre produit que la femme trace sur son visage en se maquillant.

izzi: n. m. (é.a. / yi–): Sensation de brûlure allant de l'épigastre à la gorge souvent accompagnée de renvoi d'un liquide acide: pyrosis. yaġ i yizzi: (lit. la pyrosis m'a atteint) = j'ai la pyrosis. (Prov. tšan izzyarn ibawn yaġ yizzi aġyul [tšan izzyarr ibawn yaġ yizzi yaġyul]: (lit. les bœufs ont mangé les fèves et la pyrosis a atteint l'âne): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable.

izzawsəkkur: n. f.: Plante dicotylédone aromatique: anis (*voir* ḥəbbəttəḥlawa. afriwn n izzawsəkkur = les feuilles d'anis.

iẓḍ: n. m.: *voir* aẓḍ.

iẓḍ**əy**: n. m. (é.a. / i– , plur. / iẓḍyan, é.a. / i– , fém. / tiẓḍyt [tiẓḍit], é.a. / tẓ– [təẓ–], plur. / tiẓəḍyin, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]): **1**. Petit instrument en bois tourné, renflé au milieu et se terminant en pointe aux deux extrémités, qui sert à tordre le fil et à filer la laine: fuseau. – **2**. Axe qui reçoit et transmet un mouvement de rotation: arbre moteur, arbre de couche. iṛẓa iẓḍy n tisirt [iṛẓa yəẓḍy n tisirt] = l'arbre moteur du moulin à eau est cassé.

iẓ**i**: n. m. (é.a. / yi– , plur. / iẓitn, é.a. / yi– , fém. / tiẓitt, é.a. / ti– , plur. / tiẓitin, é.a. / ti–): **1**. Réservoir musculo-membraneux situé à la face inférieure du foie et qui emmagasine la bile: vésicule biliaire. ibbḍy yiẓi n s [ibbḍi yiẓi n s] = sa vésicule biliaire s'est éclatée. – **2**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usité): Liquide visqueux et amère, sécrété par le foie et qui s'accumule dans la vésicule: bile. iḥəṛṛa yiẓi = la bile est amère.

iẓ**ikk**ʷ: n. m. (é.a. / i– , fém. / tiẓikkʷt, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]): Filet de lait qui jaillit du pis lorsqu'on le presse. || Petite quantité de lait, de petit-lait. iẓikkʷ n ukkʷfay = une petite quantité de lait, un peu de lait.

iẓ**il**: v. intr. [conjug. AS: iẓil - AI: ttiẓil - P: ẓil]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal): Se distinguer par des aptitudes, par des qualités, de cœur, d'esprit, ou par des qualités morales: être bon. iẓil uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est bon. iẓil uyis nna təsġid = le cheval que tu a acheté est bon. – **2**. (sujet nom désignant une chose): Avoir des qualités, présenter des avantages: Être bon. tẓil ləxdəmt iš [ḍẓil ləxdəmt iš] = ton travail est bon. iẓil wadġaṛ a = cet endroit est bon.

iẓiṛṛi: n. m. (é.a. / i– , plur. / iẓiṛṛan, é.a. / i– , fém. / tiẓiṛṛitt, é.a. / tẓ– [ḍẓ–], plur. / tiẓiṛṛatin, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]): Écoulement fin et continu: filet. yan iẓiṛṛi n waman = un filet d'eau. ‖ Petite quantité d'eau, de lait ou de babeurre). tiẓiṛṛitt n uġġu = un peu de petit-lait. ẓẓyx yat tẓiṛṛitt n ukk^{w}fay [ẓẓix yat ḍẓiṛṛitt n ukk^{w}fay] = j'ai trait un peu de lait.

iẓm: n. m.: *voir* aẓm.

iẓəmy: n. m. (é.a. / i– , plur. / iẓmyn [iẓmin], é.a. / i– , fém. / tiẓmyt [tiẓmit], é.a. / tẓ– [təẓ–], plur. / tiẓəmyin, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]): Herbe fine qui vient de sortir de la terre, pousse de blé, d'orge très fine.

iẓəmẓəl: n. m. (é.a. / i– , plur. / iẓəmẓal, é.a. / i– , fém. / tiẓəmẓəlt, é.a. / tẓ– [ḍẓ–], plur. / tiẓəmẓal, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]. Le fém. est le plus usité): L'une des taches rouges qui viennent aux jambes quand on se chauffe de trop près.

iẓənẓi: n. m.: *voir* nẓu.

iẓənẓəṛ: n. m. (é.a. / i– , plur. / iẓənẓaṛ, é.a. / i– , fém. / tiẓənẓəṛt, é.a. / tẓ– [ḍẓ–], plur. / tiẓənẓaṛ, é.a. / tẓ– [ḍẓ–]): Toute trace de lumière en ligne: rayon, jet, rai. iẓənẓaṛ n tafuyt = les rayons de soleil.

1. iẓṛi: v. tr. tr. [conjug. AS: iẓṛi - AI: ttiẓṛi - PP: ẓṛi / ẓṛa - PN: ẓṛi]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom d'être animé ou de chose concrète): Percevoir par les yeux: *voir* . ur ẓṛix iširran nw assa [ur ẓṛix iširran inw assa] = je n'ai pas vu mes enfants aujourd'hui. – **2**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Être au courant, savoir : ur ẓṛix is idda muḥa = je ne sais pas si (ou que) muḥa est parti. ur ẓṛix nwis idda muḥa = je ne savais pas que muḥa était parti. ♦ **mməẓṛu**: v. intr. (forme réciproque de iẓṛi, sens 2): [conjug. AS: mməẓṛu - AI: ttəmməẓṛu - PP: mməẓṛi / mməẓṛa - PN: mməẓṛi]: Se *voir* . ur nəddi anəmməẓṛu asəkka [ur nəddi yanəmməẓṛu yasəkka] = nous n'allons pas nous *voir* demain. ur nəmməẓṛa zg wassnaṭṭ [ur nəmməẓṛa zi wassnaṭṭ] = nous ne nous sommes pas vus depuis hier. ♦ **ttuyiẓṛi** (**ttyiẓṛi**) v. intr. (forme passive de iẓṛi, sens 1): [conjug. A: ttuyiẓṛi ou ttyiẓṛi - PP: ttuyiẓṛi ou ttyiẓṛi / ttuyiẓṛa ou ttyiẓṛa - PN: ttuyiẓṛi ou ttyiẓṛi]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose concrète): Être vu. ur ixəṣṣa ad ttyiẓṛid di [ur ixəṣṣa ad ttyiẓṛid di] = il ne faut pas que tu sois vu ici (il ne faut pas qu'on te voie ici). ♦ **iẓṛi**: n. m. (é.a. / i–): Sens par lequel on perçoit la forme et la couleur des objets: vue. inaqs iẓṛi nw = ma vue a diminué.

2. iẓṛi: n. m: *voir* iẓṛi 1.

iždir: n. m. (é.a. / i– , plur. / ižədran, é.a. / i– , fém. / tižḍirt, é.a. / təž– , plur. / tižədrin, é.a. / tž– [dž–]): Ruban de terre en pente, située entre deux plates-bandes.

iždiṛ: v. intr. [conjug. AS: iždiṛ - AI: ttižḍiṛ - P: iždiṛ]: (sujet nom de pers.): Servir des personnes, leur apporter, faire ce qu'elles désirent. da ttižḍirx i winna da ittəttan [da ttižḍirx i winna da yəttəttan] = je sers ceux qui mangent (je sers ceux qui sont à table). ♦ **žižḍəṛ** v. tr. dir. [conjug. AS: žižḍṛ - AI: žižḍiṛ - P: žižḍṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Charger quelqu'un de faire quelque chose. ižižəḍṛ i bassu = bassu m'a chargé de lui faire quelque chose. ♦ **mžižḍiṛ**: v. intr. (forme réciproque de žižḍəṛ) [conjug. AS: mžižḍiṛ - AI: ttəmžižḍiṛ - PP: mžižḍṛ - PN: mžižḍiṛ]: Se charger mutuellement de faire quelque chose, d'accomplir un service, s'envoyer

mutuellement quelque part pour faire quelque chose. da ttəmžižḍiṛn gr asn [da ttəmžižḍiṛṛ gr asn] = ils se chargent mutuellement d'un service. ♦ **ttužižḍəṛ** : v. intr. (forme passive de žižḍəṛ): [conjug. AS: ttužižḍṛ - AI: ttužižḍiṛ - P: ttužižḍṛ]:

(sujet nom de pers.): Être chargé d'aller faire quelque chose, être envoyé faire quelque chose. ittužižəḍṛ bassu ġər muḥa = bassu est chargé d'aller chez muḥa. ♦ **ažižḍəṛ**: n. m. (é.a. / u–): Fait de charger quelqu'un de faire quelque chose, de l'envoyer quelque part pour faire quelque chose.

ižy: n. m.: *voir* ažy.

ižž: n. m. (é.a. / yi– , plur. / ažžiwn, é.a. / wa– , fém. / tižžətt, é.a. / ti– , plur. / tažžiwin, é.a. / ta–): Arbre résineux, au feuillage luisant: pistachier. amalu n yižž = l'ombre du pistachier.

ižžyal: n. m. et adv. (é.a. / yi–): Dimension dans le sens vertical, de la base au sommet: haut, dessus. iġəṛm n yižžyal = la maison d'en haut, la maison du dessus. nzəġ s ižžyal = tire vers le haut! ♦ **amažžyal**: n. m. et adj. (é.a. / u– , plur. / imažžyaln [imažžyall], é.a. / i– , fém. / tamažžyalt, é.a. / tm– , plur. / timažžyalin, é.a. / tm–): **1**. Qui est situé en haut, au dessus. imədžiṛi amažžyal [imədžiṛi yamažžyal] = le voisin du dessus, le voisin qui habite en haut. – **2**. Qui est de la meilleure, de la haute qualité. ifsan imažžyaln [ifsan imažžyall] = la semence de la haute qualité, la meilleure semence.

iẓẓiẓ: n. m. (collectif) (é.a. / yi– , fém. / tiẓẓiẓt, é.a. / ti–): **1**. Production de la peau sous forme de fil, apparaissant sur le corps de certains animaux ou sur certaines parties du corps humain: poils. – **2**. Poils de la tête chez les humains: cheveux. – **3**. Tiges souples portant des barbes qui couvrent le corps des oiseaux: plumes.

iɛnunn: n. m. plur. (é.a. / i– , fém. / tiɛ nunin, é.a. / tɛ – [təɛ –]): Caractère d'une personne qui se met facilement dans un état d'irritation, qu'un rien fâche. iga muḥa bu təɛnunin = muḥa se fâche facilement. iga muḥa tiɛnunin = muḥa se fâche facilement.

-K-

kašf: v. tr. indir. [conjug. AS: kašf - AI: ttkašaf - P: kašf]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Parvenir à connaître par conjecture: deviner. ikašf ġif s: (lit. il a deviné sur lui) = il l'a deviné. ♦ **akašf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de deviner.

k^{w}əbṛayṛ: n. m.: Deuxième mois de l'année: février.

kk [əkk]: v. intr. [conjug. AS: kk / kki - AI: ttəkka - PP: kki / kka - PN: kki]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose, s'emploie avec un compl. de lieu): Aller d'un lieu à un autre: passer. kkix di = je suis passé par ici. xu ttəkka abrid nnax [xu ttəkka yabrid nnax] = ne passe pas par cette route-là! ad ikk ubrid di = la route passera par ici. (Prov.): ayənna ikka yissəgni ikk t ifili [ayənna yəkka yissəgni ikk t ifili]: (lit. la ficelle passe par où l'aiguille est passée): les enfants héritent leur conduite de leurs parents (*cf.* prov. fr. Tel père, tel fils. Petit Robert, entrée "Père"). —**2**. (sujet nom de pers., s'emploie avec des compl. de lieu et de temps et avec la particule d'orientation [nn]): Continuer à être dans un lieu: rester. kkix nn sin isəgg^{w}asn g tmazirt n w [kkix nn sin isəgg^{w}asn i tmazirt in w] = je suis resté deux ans dans mon pays. —**3**. (sujet nom de pers.) (s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Venir d'un endroit ou de chez quelqu'un. ma ni d təkkid [ma ni di təkkid] = d'où viens-tu? kkix d iṭṭu = je suis venu de chez iṭṭu (je viens de chez iṭṭu). —**4**. (sujet nom de pers.): (s'emploie comme un verbe auxiliaire): kkix zdəġx g iġəṛm a [kkix zdəqq g iġəṛm a]: (lit. j'étais j'ai habité dans cette maison) = j'ai habité dans cette maison. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet est un pro. fém. non référentiel): (s'emploie avec un compl. de lieu et avec la particule d'orientation [nn]): Rester longtemps dans un endroit ou chez quelqu'un. ikka tt nn i tmazirt n s [ikka tt inn i tmazirt n s] = il est resté longtemps dans son pays. kkix tt nn ġər məmmi [kkix tt inn ġər məmmi] = je suis resté longtemps chez mon fils. ♦ **sikk**: v. tr. dir. [conjug. AS: sikk / sikki - AI: sikki - PP: sikki / sikka - PN: sikki]: (s'emploie avec un compl. de lieu): Faire passer. sikk ulli di = fais passer les moutons par ici! ad ur sikki abrid zəg yigr n w [ad ur sikki yabrid zəggigr in w] = ne fais pas passer la route par mon champ! ♦ **ttusikk**: v. intr. (forme passive de sikk): [conjug. AS: ttusikk / ttusikki - AI: ttusikki - PP: ttusikki / ttusikka - PN: ttusikki]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): ur da ittusikki ubrid ašal n w [ur da yəttusikki wbrid ašal in w] = on ne fera pas passer la route par ma terre. . ♦ **ukkay**: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ukkayn, é.a. / wu—, fém. / tukkayt, é.a. / tu—, plur. / tukkayin, é.a. / tu—): Lieu où l'on passe pour aller d'un endroit à un autre: passage. adžat yan wukkay gər txamin = laissez un passage entre les tentes!

kkabab: n. m. Petites pièces de viandes que l'on met sur une brochette pour les rôtir en les faisant tourner au dessus du feu

kkas: v. tr. dir. [conjug. AS: kkas / kkasi - AI: ttkasa - PP: kkusi / kkusa - PN: kkusi]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Devenir propriétaire d'un bien par voie d'héritage, recevoir par héritage: hériter. ikkusa ašal [ikkusa yašal] = il a hérité de la terre (il a hérité la terre). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Rece*voir* quelque chose de quelqu'un par héritage: ikkusa bba s = il a hérité les biens de son père. ♦ **mkasa**: v. intr. (forme réciproque de kkas): [conjug. AS: mkasa - AI: ttəmkasa - P: mkasa]: Se transmettre quelque chose par héritage: s'hériter. da ttəmkasan ayt bassu d ayt muḥa = la famille de bassu et celle de muḥa s'héritent ♦ **ttukas**: v. intr.: (forme passive de kkass): [conjug. AS: ttukas / ttukasi - AI: ttukasa - PP: ttukusi / ttukusa - PN: ttukusi]: (sujet nom désignant une personne ou un bien): Être hérité. ad ittukas uynna d izəry [ad ittukas winna d izəry] = ce qu'il a laissé sera hérité.

♦ **aməkkasu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməkkusa, é.a. / i—, fém. / taməkkasutt, é.a. / tm—, plur. / timəkkusa, é.a. / tm—): Personne qui reçoit des biens en héritage: héritier. ♦ **takasitt**: n. f. (é.a. /tk—): **1**. Action de kkas: héritage. —**2**. Patrimoine laissé par une personne décédée et transmis par succession: héritage.

kkəffəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəffəḍ - AI: ttkkəffaḍ - PP: kkəffəḍ - PN: kkəffiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Rendre plus court: racourcir. ira ad ikkəffəḍ taqəbbutt [ira yad ikkəffəḍ taqəbbutt] = il veut raccourcir la djellaba. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un vêtement): Être court. kkəffəḍn iɛbann a = ces vêtements sont courts. ♦ **ttukkəffəḍ**: v. intr. (forme passive de kkəffəḍ): [conjug. AS: ttukkəffəḍ - AI: ttukkəffaḍ - PP: ttukkəffəḍ - PN: ttukkəffiḍ]: (sujet nom désignant un vêtement): Être raccourci. ġəzzifn iḥruyn a ixəṣṣa ad ttukkəffḍən ša n šwi [ġəzzifn iḥruyn a ixəṣṣa yad ttukkəffḍən ša n šwi] = ces vêtements sont longs, il faut qu'ils soient raccourcis un peu (ces vêtements sont longs, il faut qu'on les raccourcisse un peu). ♦ **akkəffəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de raccourcir, fait d'être court: raccourcissement.

kk^{w}fən: v. tr. dir. [conjug. AS: kk^{w}fən - AI: ttəkk^{w}fan - PP: kk^{w}fən - PN: kk^{w}fin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un mort): Envelopper dans un linceul. kk^{w}ənn aməttin = ils ont enveloppé le mort dans un linceul. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un mort): Être enveloppé dans un linceul. təkk^{w}fən tməttint = la morte est enveloppée dans un linceul. ♦ **ttukk^{w}ən**: v. intr. (forme passive de kk^{w}fən): [conjug. AS: ttukk^{w}fən - AI: ttukk^{w}fan - PP: ttukk^{w}fən - PN: ttukk^{w}fin]: (sujet nom désignant un mort): Être enveloppé dans un linceul. ttukk^{w}fən tməttint = la morte est (ou a été) enveloppée dans un linceul (on a enveloppé la morte dans un linceul). ♦ **ləkk^{w}fən:** n. m. Pièce de toile dans laquelle on ensevelit un mort: linceul.

kkəfrury: v. intr. [conjug. AS: kkəfrury - AI: ttəkkəfruruy - P: kkəfrury]: **1**. (sujet nom désignant un corps solide): Se réduire en fines particules: s'effriter. da ittəkkəfruruy uġ^{w}ṛum [da yəttəkkəfruruy uġ^{w}ṛum] = le pain s'effrite. —**2**. (sujet nom désignant des épis): Se dégarnir des grains: s'égrener. kkəfrurynt tzəlfin [kkəfrurint dzəlfin] = les épis se sont égrenés ♦ **səkkəfrury**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkəfrury - AI: səkkəfruruy - P: səkkəfrury]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un corps solide): Reduire en fines particules: effriter. da səkkəfruruyx aġṛum = j'effrite le pain. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des épis): Dégarnir de ses grains: égrener. səkkəfruryx tixəlladin [səkkəfrurix tixəlladin] = j'ai égrené les épis de maïs. ♦ **ttusəkkəfrury**: v. intr. (conjug. AS: ttuskkəfrury - AI: ttuskkəfruruy - P: ttuskkəfrury]: **1**. (sujet nom désignant un corps solide): Être effrité. ittusəkkəfrury

uġʷṛum = le pain est (ou a été) effrité (on a effrité le pain). —**2**. (sujet nom désignant des épis): Être égrené. ttusəkkəfrurynt txəlladin [ttusəkkəfrurint txəlladin] = les épis sont (ou ont été) égrenés (on a égrené les épis).

kkʷəlləf: v. intr. [conjug. AS: kkʷəlləf - AI: ttəkkʷəllaf - PP: kkʷəlləf - PN: kkʷəllif]: (sujet nom de pers.): Fournir gratuitement à l'état ou à un agent d'autorité un travail de quelques journées. ♦ **akkʷəllaf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkʷəllafn, é.a. / i—, fém. / takkʷəllaft, é.a. / tkʷ— [təkʷ—], plur. / tikkʷəllafin, é.a. / tkʷ— [təkʷ—]): Personne qui fournit gratuitement à l'état ou à un agent d'autorité un travail de quelques journées. ♦ **ləkkʷləft:** n. f. Travail de quelques journées que les indigènes devaient fournir gratuitement à l'état ou à un agent d'autorité: corvée.

kkəmməd: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəmməd - AI: ttəkkəmmad - PP: kkəmməd - PN: kkəmmid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une partie du corps): Appliquer un objet chaud sur une partie du corps dans une intention thérapeutique: traiter par la chaleur une partie du corps malade. da ttəkkəmmadx afud n w [da ttəkkəmmadx afud in w] = je traite mon genou par la chaleur, (j'applique un objet chaud sur mon genou pour faire disparaître le mal). ♦ **ttukkəmməd**: v. intr. (forme passive de kkəmməd): (conjug. AS: ttukkəmməd - AI: ttukkəmmad - PP: ttukkəmməd - PN: ttukkəmmid]: *voir* le sens du verbe actif. ♦ **akkəmməd**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'appliquer un objet chaud sur une partie du corps dans une intention thérapeutique.

kkmu: [əkkmu]: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: kkmu - AI: ttəkkmu - PP: kkmi / kkma - PN: kkmi]: Faire brûler du tabac en aspirant la fumée par la bouche: fumer. da ittəkkmu məmmi s [da yəttəkkmu məmmi s] = son fils fume. ♦ **səkkmu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. A: səkkmu - PP: səkkmi / səkkma - PN: səkkmi]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire fumer. isəkkma i tabaġa [isəkkma yi tabaġa] = il m'a fait fumer du tabac. ♦ **msəkkmu**: v. tr. dir. [conjug. AS: msəkkmu - AI: ttəmsəkkmu - PP: msəkkmi / msəkkma - PN: msəkkmi]: (forme réciproque de səkkmu): Se faire fumer mutuellement. da ttəmsəkkmun tabaġa = ils se font fumer le tabac.♦ **ttusəkkmu**: v. tr. indir. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttusəkkmu - PP: ttusəkkma - PN: ttusəkkmi]: (forme passive de səkkmu]: (sujet nom désignant du tabac, etc., objet indir. nom de pers.): ttusəkkma i tbaġa [ttusəkkma yi tbaġa] = on m'a fait fumer du tabac. ♦ **akkəmmay**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikkəmmayn, é.a. / i—, fém. / takkəmmayt, é.a. / tk—, plur. / tikkəmmayin, é.a. / tk—): Personne qui fume ou qui aime fumer: fumeur. yan uryaz akkəmmay = un homme fumeur. tgid akkəmmay = tu es fumeur. ggudyn ikkəmmayn di [ggudin ikkəmmayn di] = les fumeurs sont nombreux ici. ♦ **tikkmi**: n. f. (é.a. / tk— [tək—]): Action de fumer.

kknunnəy [əkknunnəy]: v. intr.: [conjug. AS: kknunny - AI: ttəkknunnuy - P: kknunny]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Faire une culbute: culbuter, dégringoler, tomber. kknunnyn isəlliwn ar abrid [əkknunnin isəlliwn ar abrid] = les pierres ont dégringolé jusqu'à la route. ikknunnəy muḥa zg ġif tasaft = muḥa a dégringolé du haut du chêne. ♦ **səkknunnəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkknunny - AI: səkknunnuy - P: səkknunny]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Faire tomber, faire dégringoler, culbuter. isəkknunny isəlliwn = il a fait dégringoler les pierres. isəkknunny uttma s = il a fait tomber sa sœur. ♦ **msəkknunny**: v. intr. (forme réciproque de səkknunnəy): [conjug. AS: msəkknunny - AI: ttəmsəkknunnuy - P: msəkknunny]: Se faire tomber, se faire dégringoler.

msəkknunnyn iširran = les enfants se sont fait dégringoler. ♦ **ttusəkknunnəy**: v. intr. (forme passive de səkknunnəy): [conjug. AS: ttusəkknunny - AI: ttusəkknunnuy - P: ttusəkknunny]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): ttusəkknunnyn isəlliwn ar abrid [ttusəkknunnin isəlliwn ar abrid] = on a fait dégringoler les pierres jusqu'à la route. ♦ **akknunnəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de tomber, de dégringoler: dégringolade.

1. kkər: v. intr. [conjug. AS: kkər - AI: ttəkkər - PP: kkər - PN: kkir]: (sujet nom de pers.): Se dresser sur ses pieds, se mettre debout: se lever. ur ġiyx ad kkərx = je ne peux pas me lever. —**2**. (sujet nom de pers.): Se retirer du sommeil, sortir de son lit: se réveiller, se lever. da ittəkkər ziš [da yəttəkkər ziš] = il se réveille tôt. —**3**. (sujet nom désignant une plante): Sortir du sol: pousser, croître. təkkər tuga = l'herbe a poussé.♦ **səkkər**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkər - AI: səkkar - PP: səkkər - PN: səkkir]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Faire se lever. tsəkkərd i = tu m'as fait lever. ‖ (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom désignant une chose): Faire se lever: soulever. səkkərn iysan ibənġəṛ [səkkərr iysan ibənġəṛ] = les chevaux ont soulevé la poussière. (Prov.): ur da isəkkar yan umnay agəḍṛuṛ [ur da ysəkkar yan umnay agəḍṛuṛ]: (lit. un seul cavalier ne soulève pas la poussière): l'entente, la communauté de vues et d'action engendrent la force. (*cf.* prov. fr. l'union fait la force; Petit Robert, entrée " union"). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Tirer du sommeil: réveiller. səkkr i ziš = réveille-moi tôt! —**3**. (sujet nom désignant la pluie, l'eau, objet nom désignant une plante): Faire pousser. da isəkkar unẓaṛ tuga [da ysəkkar unẓaṛ tuga] = la pluie fait pousser l'herbe. ♦ **msəkkar**: v. intr. [conjug. AS: msəkkar - AI: ttəmsəkkar - P: msəkkar]: Se réveiller, se tirer du sommeil mutuellement. da ttəmsəkkarn ziš [da ttəmsəkkarr ziš] = ils se réveillent tôt mutuellement. ♦ **tanəšra**: (ou **tanəkra**) (c'est la première forme qui est usitée): n. f. (é.a. / tn—): **1**. Fait de se mettre debout, de se lever. —**2.** Passage du sommeil à l'état de veille: réveil.

2. kkər: v. intr. [conjug. *voir* kkər 1]: (sujet nom désignant un corps gras): Devenir rance: rancir. ikkər wudi = le beurre a ranci. təkkər tadunt = la graisse a ranci.

3. kkər: v. intr. [conjug. *voir* kkər 1]: (sujet nom désignant une source): Couler de nouveau après avoir tari. ikkr uġbalu = la source coule de nouveau.

kk^{w}ərrəḥnis: n. m. (plur. / id kk^{w}ərrəḥnis, fém. / takk^{w}ərrəḥnist, é.a. / tk^{w}— [tək^{w}—], plur. / tikk^{w}ərrəḥnisin, é.a. / tk^{w}— [tək^{w}—]: Oiseau migrateur des champs et des près, voisin de la perdrix: caille (nom scientifique: coturnix coturnix).

kkrurš [əkkrurš]: v. intr. [conjug. AS: kkrurš - AI: ttəkkruruš - P: kkrurš]: (sujet nom désignant les cheveux): Être disposé en boucles fines et serrées: être frisé. ikkrurš wazzar n iṭṭu = les cheveux de iṭṭu sont frisés. ♦ **səkkrurš**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkrurš - AI: səkkruruš - P: səkkrurš]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant les cheveux): Mettre en boucles fines et serrées: friser. tsəkkrurš iṭṭu azzar n s [tsəkkrurš iṭṭu yazzar n s] = iṭṭu a frisé ses cheveux. ♦ **asəkkrurš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səkkrurš: fait de friser les cheveux. ♦ **akkraraš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikkrarašn, é.a. / i—, fém. / takkrarašt, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikkrarašin, é.a. / tk— [tək—]): (Se dit des cheveux): qui est Disposé en boucles fines et serrées: frisé. azzar akkraraš = les cheveux frisés. ♦ **akkrurš**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être frisé.

kkruššəm: v. intr. [conjug. AS: kkruššəm - AI: ttəkkruššum - P: kkruššəm]: **1**. (sujet nom désignant le visage, la peau): Être sillonné de rides: se rider. ikkruššəm wudm i š = ton visage s'est ridé. —**2**. (sujet nom désignant un tissu): Prendre de faux plis, être froissé. kkruššəmn iɛbann = les vêtements sont froissés. ♦ **səkkruššəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkruššəm - AI: səkkruššum - P: səkkruššəm]: (objet nom désignant le visage, la peau. L'objet peut être effacé): Marquer, sillonner de rides: rider. da tsəkkruššum twsr udm [da tsəkkruššum tusr udm] = la vieillesse ride le visage. —**2**. (objet nom désignant un tissu): Fraire prendre de faux plis: froisser, chiffonner. tsəkkruššəmd iɛbann i š = tu as froissé tes vêtements. ♦ **akkruššəm**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkruššəmn, é.a. / i—): **1**. (Avec cette acception le plur. n'est pas usité): Fait de se rider: ridement. —**2**. Fait de prendre de faux plis: froissement. —**3**. Petit pli de la peau, sillon cutané: ride. —**4**. Faux plis.

1. kkəṛfəs: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəṛfəs - AI: ttəkkəṛfas - PP: kkəṛfəs - PN: kkəṛfis]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Ne pas prendre soin d'une chose, changer en mal: altérer. xu ttkkəṛfas iḫruyn i š = n'altère pas tes vêtements! ‖ Mal faire, gâcher, bousiller. ikkəṛfəs ləxdəmt = il a bousillé le travail. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être changé en mal, être altéré. ikkṛəfs iməndi s war anẓaṛ = les céréales sont altérées à cause d'un manque de pluie. ‖ Être mal fait, être gâché, être bousillé. təkkəṛfəs ləxdəmt a = ce travail est bousillé. ♦ **ttukkəṛfəs**: v. intr. (forme passive de kkəṛfəs): [conjug AS: ttukkəṛfəs - AI: ttukkəṛfas - PP: ttukkəṛfəs - PN: ttukkəṛfis]: (sujet nom désignant une chose): Être changé en mal, être altéré. ur rix ad ttukkəṛfəsn iqšušn n w [ur rix ad ttukkəṛfəsn iqšušn in w] = je ne veux pas que mon mobilier soit altéré (je ne veux pas qu'on altère mon mobilier). ‖ Être mal fait, être bousillé, être gâché. gg^{w}ədx ad ttukkəṛfəs ləxdəmt = j'ai peur que le travail soit bousillé (j'ai peur qu'on bousille le travail). ♦ **akkəṛfəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de kkəṛfəs: altération, bousillage.

2. kkəṛfəs: v. tr. dir. [conjug. *voir* kkəṛfəs 1]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Blâmer vivement: vitupérer. ikkəṛfəs t bba s = son père l'a vitupéré. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Traiter rudement: malmener, maltraiter. da ittəkkəṛfas tamaṭṭutt n s = il malmène sa femme. ♦ **mkkəṛfas**: v. intr. (forme réciproque de kkəṛfəs): [conjug. AS: mkkəṛfas - AI: ttəmkkəṛfas - P: mkkəṛfas]: Se blâmer vivement, se vitupérer. mkkəṛfasn assnaṭṭ ġif walu = ils se sont vitupérés hier pour rien. ♦ **akkəṛfəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de kkəṛfəs: **1**. vitupération. —**2**. Fait de maltraiter. ♦ **aməkkəṛfas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mkkəṛfas: fait de se maltraiter.

kkəṛṛəf: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəṛṛəf - AI: ttəkkəṛṛaf - PP: kkəṛṛəf - PN: kkəṛṛif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire passer dans une catégorie inférieure: déclasser, refuser d'accepter, rejeter, juger non valable. təkkəṛṛəfd iḫruyn a = tu as rejeté ces vêtements. ♦ **ttukkəṛṛəf:** v. intr. (forme passive de kkəṛṛəf): [conjug. AS: ttukkəṛṛəf - AI: ttukkəṛṛaf - PP: ttukkṛṛəf - PN: ttukkəṛṛif]: (sujet nom désignant une chose): Être rejeté, être refusé, être jugé non valable. ttukkəṛṛəf ləxdəmt n s = son travail est (ou a été) refusé (on a refusé son travail). ♦ **akkəṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de kkəṛṛəf: refus, rejet.

kkəs: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəs - AI: ttəkkəs - PP: kkəs - PN: kkis]: **1.** (sujet nom de pers.): Faire qu'une chose ne soit plus là où elle était: enlever, ôter, retirer. kksat isəlliwn zg ubrid = enlevez les pierres de la route. ‖ Se débarrasser de quelque

chose: enlever. ikks iḥruyn n s = il a enlevé ses vêtements (ils s'est déshabillé). ikks ikurbyn [ikks ikurbin] = il a enlevé les babouches. —**2.** (sujet nom de pers., objet nom désignant des fruits, des légumes): Détacher une partie d'un végétal de la tige: cueillir, récolter. da ttəkkəsx aḍil = je cueille le raisin. kkəsx iždžign = j'ai cueilli les fleurs. —**3**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de personne): Faire disparaître, faire cesser de vivre. aš ikkəs ṛəbbi = que Dieu te fasse disparaître.♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet et objet indirct. noms de pers., objet dir. nom de chose): Débarrasser quelqu'un de quelque chose: ôter. təkks iḥruyn i məmmi s = elle a ôté les habits à son fils (elle a déshabillé son fils). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Enlever de force quelque chose à quelqu'un: arracher. ira ad as ikks takurt [ira yad as ikks takurt] = il veut lui arracher la balle. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose, un animal): Refuser de prêter, de donner quelque chose, un animal à quelqu'un. ttərx as imassn ikks i hn = je lui ai demandé la charrue et il a refusé de me la donner. —**4**. (sujet nom désignant une mère, objet indirect nom désignant un nourrisson. L'objet dir. est le nom iff. Il reste implicite): Cesser d'allaiter un enfant: sevrer. təkkəs biḥa i məmmi s [təkkəs biḥa yi məmmi s] = biḥa a sevré son fils. ♦ **myakkas**: v. intr. (forme réciproque de kkəs): [conjug. AS: myakkas - AI: ttəmyakkas - P: myakkas]: **1**. Se débarrasser de quelque chose mutuellement. myakkasn iḥruyn = ils se sont ôté les habits (ils se sont déshabillés mutuellement). —**2**. Ne pas consentir à donner ce que l'un demande à l'autre: se refuser quelque chose mutuellement. ur da ttəmyakkasn awd imiq = ils ne se refuse rien. ♦ **ttuyakkəs** (ou **ttyakkəs**): v. intr. [conjug. AS: ttuyakks ou ttyakkəs - AI: ttuyakkas ou ttyakkas - P: ttuyakks ou ttyakks]: (forme passive de kkəs): **1**. (sujet nom désignant une chose): Être enlevé, être ôté. ur ta ttuyakkəsn isəlliwn zg ubrid = on n'a pas encore ôté les pierres de la route. —**2**. (sujet nom désignant un fruit): Être cueilli. ttuyakkəs tazart = les figues sont (ont été) cueillies, on a cueilli les figues. ♦ **amakkas**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imakkasn, é.a. / i—, fém. / tamakkast, é.a. / tm—, plur. / timakkasin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui cueille: cueilleur. imakkasən n waḍil = les cueilleurs de raisin. —**2**. Celui à qui on souhaite, au moment de la colère, la disparition, la mort (lit. celui à qui Dieu ôtera la vie). ♦ **ukkus**: n. m. (é.a. / wu—): **1**. Fait de se débarrasser ou de débarrasser quelqu'un de quelque chose. —**2.** Action de cueillir: cueillette. ukkus n waḍil = la cueillette du raisin. —**3**. Action de sevrer un nourrisson: sevrage.

kkəssəl: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəssəl - AI: ttəkkəssal - PP: kkəssəl - PN: kkəssil]: (sujet et objet nom de pers.): Pétrir avec les mains les différentes parties du corps de quelqu'un en lui faisant faire des mouvements divers: masser (cette opération se pratique généralement dans le bain maure). ira ad t kkəssəlx [ira yat ti kkəssəlx] = il veut que je le masse. ♦ **mkkəssal:** v. intr. (forme réciproque de kkəssəl): [conjug. AS: mkkəssal - AI: ttəmkkəssal - P: mkkəssal]: Se pétrir le corps avec les mains mutuellement: se masser mutuellement. mkkəssaln g uḥəmmam [əmkkəssall g uḥəmmam] = ils se sont massés dans le bain. ♦ **ttukkəssəl**: v. intr. (forme passive de kkəssəl): [conjug. AS: ttukkəssəl - AI: ttukkəssal - PP: ttukkəssəl - PN: ttukkəssil]: (sujet nom de pers.): Être massé. ittukkəssəl bassu g uḥəmmam = bassu est (ou a été) massé dans le bain (on a massé bassu dans le bain. ♦ **akkəssal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ikkəssaln [ikkəssall], é.a. / i—, fém. / takkəssalt, é.a. / tk—[tək—], plur. / tikkəssalin, é.a. / tk— [tək—]): Personne qui, dans le bain maure, pétrit avec les mains les différentes parties du corps de quelqu'un: masseur. ♦ **akkəssəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de kəssəl: massage.♦ **amkkəssal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mkkəssal.

kkəššəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: kkəššəḍ - AI: ttəkkəššaḍ - PP: kkəššəḍ - PN: kkəššiḍ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Dépouiller quelqu'un de ses habits et de ce qu'il porte en usant de la force: détrousser. kkəššəḍn imašərn yan inəždi iḍəlli [kkəššəḍn imašərr yan inəždi yiḍəlli] = les voleurs ont détroussé un voyageur la nuit dernière. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Dépouiller quelqu'un de son argent en lui causant des dépenses exagérées. kkəššḍən t iməddukkʷal n s = ses amis l'ont dépossédé de son argent. ♦ **mkkəššaḍ**: v. intr. (forme réciproque de kkəššəḍ, sens 2): [conjug: AS: mkkəššaḍ - AI: ttəmkkəššaḍ - P: mkkəššaḍ]: Se déposséder mutuellement en se causant des dépenses exagérées, se dépouiller. imkkəššaḍ nətta d iməddukkʷal n s = lui et ses amis se sont dépouillés. ♦ **ttukkəššəḍ**: v. intr. (forme passive de kkəššəḍ): [conjug. AS: ttukkəššəḍ - AI: ttukkəššaḍ - PP: ttukkəššəḍ - PN: ttukkəššiḍ]]: **1**. (sujet nom de pers.): Être détroussé. ittukkəššəḍ yan inəždi iḍəlli [ittukkəššəḍ yan inəždi yiḍəlli] = un voyageur a été détroussé la nuit dernière, (on a dépouillé un voyageur de ses vêtements et de son argent la nuit dernière). —**2**. (sujet nom de pers.): Être dépouillé, dépossédé de son argent. təddid ad ttukkəššəḍd [təddid ad ttukkəššəḍḍ] = tu vas être dépouillé de ton argent (on va te dépouiller de ton agent). ♦ **akkəššəḍ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'enlever à quelqu'un, en usant de violence, ses habits et tout ce qu'il porte: détroussement. —**2**. Fait de déposséder quelqu'un de son argent en lui causant des dépenses exagérées. ♦ **amkkəššaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se déposséder mutuellement en se causant des dépenses exagérées.

kkəššəf: v. intr. [conjug. AS: kkəššəf - AI: ttəkkəššaf - PP: kkəššəf - PN: kkəššif]: (sujet nom de pers.): Avoir honte. idd is ur ikkəššif = est ce qu'il n'a pas honte? ♦ **səkkəššəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkəššəf - AI: səkkəššaf - PP: səkkəššəf - PN: səkkəššif]: (sujet et objet noms de pers.): Couvrir de honte. iskkəššəf hən dat i = il les a couverts de honte devant moi. ♦ **msəkkəššaf**: v. intr. (forme réciproque de səkkəššəf): [conjug. AS: msəkkəššaf - AI: ttəmsəkkəššaf - P: msəkkəššaf]: Se couvrir de honte mutuellement. msəkkəššafən dat ax = ils se sont couverts de honte devant nous. ♦ **ttusəkkəššəf**: v. intr. (forme passive de səkkəššəf): [conjug. AS: ttusəkkəššəf - AI: ttusəkkəššaf - PP: ttusəkkəššəf - PN: ttusəkkəššif]: Être couvert de honte. ixəṣṣa ad ittuskkəššəf ḥma yad ur sar ittɛawad [ixəṣṣa yad ittuskkəššf ḥma yad ur sar ittɛawad] = il faut qu'il soit couvert de honte pour qu'il ne recommence plus (il faut qu'on le couvre de honte pour qu'il ne recommence plus. ♦ **askkəššəf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de couvrir de honte. ♦ **akkəššəf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir honte, sentiment de honte.♦ **anəkšuf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəkšufn, é.a. / i—, fém. / tanəkšuft, é.a. / tn—, plur. / tinəkšufin, é.a. : tn—): Qui est couvert de honte, honteux.

kkəštu: v. intr. [conjug. AS: kkəštu - AI: ttəkkəštu - PP: kkʷəšti / kkʷəšta - PN: kkʷəšti]: (sujet nom désignant un liquide): Se répandre par terre. kkʷəštan waman ġif uḥṣiṛ = l'eau s'est répandue sur la natte. ♦ **səkkəštu**: v. tr. dir. [conjug. A: səkkəštu - PP: səkkʷəšti / səkkʷəšta - PN: səkkʷəšti]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide): Répandre par terre un liquide en renversant le récipient qui le contient. tsəkkʷəštid aġġu = tu as répandu le lait par terre. ♦ **ttuskkəštu**: v. intr. (forme passive de səkkəštu): [conjug. A: ttusəkkəštu - PP: ttusəkkʷəšti / ttusəkkʷəšta - PN: ttusəkkʷəšti]: (sujet nom désignant un liquide): ittuskkʷəšta uġġu ġif təšḍift [ittuskkʷəšta wəġġu ġif təšḍift] = le lait est (ou a été) répandu sur le tapis (on a répandu le lait sur le tapis).

kkuttu: v. intr. [conjug. AS: kkuttu - AI: ttəkkuttu - PP: kkutti / kkutta - PN: kkutti]: **1**. (sujet nom désignant un enfant): Devenir plus grand: grandir. ikkutta məmmi š = ton fils a grandi. —**2**. (sujet nom de pers.): Être habile et actif: être dégourdi. təkkutta tməṭṭutt n bassu = la femme de bassu est dégourdie. ♦ **akkuttu**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être habile ou de devenir plus grand.

kkud: conj. de subord.: Exprime la simultanéité: pendant que. šərzat kkud ibzy wašal [šərzat kkud ibzi wašal] = labourez pendant que la terre est détrempée. (Prov.): kkud ittəṭṭəḍ ittwaġ: (lit. pendant qu'il tète, il bêle): se dit de celui qui est insatiable, qui profite et se plaint encore pour avoir plus. (Prov. 2): kkud ikkad umzil iləmməd məmmi s: (lit. pendant que le forgeron bat (le fer), son fils apprend): se dit d'un enfant qui imite les mauvaises manières de l'un de ses proches.

kkuffu: v. intr. [conjug. AS: kkuffu - AI: ttəkkuffu - PP: kkuffi / kkuffa - PN: kkuffi]: (sujet nom désignant un végétal): Perdre partiellement son humidité, son suc: se dessécher de l'intérieur. kkuffant tallfin a = ces navets se sont desséchés de l'intérieur. ♦ **səkkuffu**: v. tr. dir. [conjug. A: səkkuffu - PP: səkkuffi / səkkuffa - PN: səkkuffi]: (sujet nom désignant un phénomène naturel, objet nom désignant un végétal): faire perdre à un végétal son suc, dessécher de l'intérieur: isəkkuffa ugris tallfin [isəkkuffa wəgris tallfin] = le gel a desséché les navets de l'intérieur. ♦ **akkuffu**: n. m. (é.a. / u—): État d'un végétal qui a perdu son suc, qui s'est desséché de l'intérieur: desséchement.

kkul: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: kkul - AI: ttəkkul - P: kkul]: (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant une chose ou un être animé): Se soucier de, faire cas de, accorder tel ou tel importance (usité surtout aux formes négative et interrogative). ur da ittəkkul g awəd yan [ur da yəttəkkul g awəd yan] = il ne fait cas de personne. iddis dig s kkulx = est ce que je fais cas de lui? (= je ne fais pas cas de lui). ‖ Agir avec retenu. ur da ittəkkul [ur da yəttəkkul] = il agit sans retenu.

kkullu: n. m. Terme servant à appeler, à faire venir les poules et les coqs. ‖ Terme générique désignant le coq ou la poule.

kkumməš: v. intr. [conjug. AS: kkumməš - AI: ttəkkummuš - P: kkumməš]: **1**. (sujet nom désignant un être animé): Se ramasser sur soi-même: se blottir, se recroqueviller. ikkummš ddaw tduli [ikkummš ddaw dduli] = il s'est blotti sous la couverture. —**2**. (sujet nom désignant quelque chose de souple): Devenir plus étroit, plus petit: rétrécir. adday arudn iɛbann a ad kkummәšn [adday arudn iɛbann a yad kkummәšn] = quand ces habits seront lavés, ils rétréciront. —**3**. (sujet nom désignant une chose souple): Prendre de faux plis: être froissé, être fripé. ikkummš usrawl n w [ikkummš usrawl in w] = mon pantalon est fripé. ‖ (sujet nom désignant la peau, une partie du corps): Être sillonné de rides: se rider. ikkummәš wudm n s = son visage s'est ridé. **— 4.** (sujet nom de pers.): Avoir honte. max allig təkkummәšd = pourquoi as-tu honte? ♦ **səkkummәš**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkummәš - AI: səkkummuš - P: səkkummәš]: **1**. (sujet nom désignant une chose, une pers., objet nom désignant quelque chose de souple): Défraîchir en froissant: friper. tsəkkummәšd asrawl i š = tu as fripé ton pantalon. —**2**. (sujet nom désignant la vieillesse, une maladie, objet nom désignant la peau, une partie du corps): Marquer, sillonner de rides: rider. da tsəkkummuš twsr udm [da tsəkkummuš tusr udm] = la vieillesse ride le visage. **—3**. (sujet nom désignant le froid, objet nom d'être animé): Faire se blottir. isəkkummš usəmmiḍ iširran = le froid fait se blottir les enfants. **—4.** (sujet et objet noms de

pers.): Couvrir de honte. tsəkkumməš t illi s sa fille l'a couvert de honte (le comportement de sa fille l'a couvert de honte). ♦ **akkummәš**: n. m. (é.a. / u—): **1.** Fait de se blottir, de se ramasser sur soi-même. —**2**. Fait de se rétrécir, de devenir plus petit: rétrécissement. —**3**. Fait d'être froissé, couvert de faux plis. **—4.** Fait de se rider: ridement. **—5**. Fait d'avoir honte. ♦ **asəkkummәš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səkkumməš (tous les sens).

kkurrəm: v. intr. [conjug. AS: kkurrəm - AI: ttəkkurrum - P: kkurrəm]: (sujet nom d'être animé): Se ramasser sur soi-même de manière à occuper le moindre de place possible: se blottir, se recroqueviller, se tapir, se pelotonner. ikkurrm ddaw tduli [ikkurrm ddaw dduli] = il s'est blotti sous la couverture. ikkurrm uždiḍ g usg^{w}ən = l'oiseau s'est blotti dans le nid. ‖ (sujet nom de pers.): Se mettre à l'abri, en sûreté: se blottir, se réfugier. rix ad t wtx ikkurrəm ḍaṛt uttma s [rix at t utx ikkurrəm ḍaṛt uttma s] = je voulais le frapper et il s'est blotti derrière sa sœur. ♦ **səkkurrəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkurrəm - AI: səkkurrum - P: səkkurrəm]: (sujet nom désignant le froid, objet nom d'être animé): Faire se blottir. isəkkurrəm t usəmmiḍ = le froid l'a fait se blottir. ♦ **akkurrəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se blottir.

kkušm: v. intr. [conjug. AS: kkušm - AI: ttəkkušum - P: kkušm]: (sujet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Devenir impotent. ikkušm dadda = grand-père est devenu impotent. kkušəmn as iḍuḍan: (lit. les doigts lui sont impotents) = il est impotent des doigts. ♦ **səkkušm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səkkušm - AI: səkkušum - P: səkkušm]: (sujet nom désignant une maladie, objet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Rendre impotent, paralyser. tsəkkušəm təslitt yan ufus i dadda = le rhumatisme a paralysé une main à grand-père. ♦ **akkušm**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui est impotent: impotence. ♦ **akušam**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikušamn, é.a. / i—, fém. / takušamt, é.a. / tk—, plur. / tikušamin, é.a. / tk—): Personne qui est impotente. ♦ **asəkkušm**: n. m. (é.a. / u—): Action de səkkušm.

kkuɛɛu: n. m. (plur. / id kkuɛɛu, fém. / takkuɛɛutt, é.a. / tk— [tək—], plur. / tikkuɛɛutin, é.a. / tk— [tək—]): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Terme générique d'origine onomatopéique désignant la poule ou le coq. ♦ **səkkuɛɛəy**: v. intr. [conjug. AS: səkkuɛɛəy - AI: səkkuɛɛuy - P: səkkuɛɛəy]: **1.** (sujet nom désignant le coq): Pousser des cocoricos. da isəkkuɛɛuy ufullus [da ysəkkuɛɛuy ufullus] = le coq pousse des cocoricos. **—2**. (sujet nom de pers.): ira urba nnax ad isəkkuɛɛy [ira wərba nnax ad isəkkuɛɛy] = cet enfant là est impoli, cet enfant là agit sans retenu. ♦ **asəkkuɛɛəy**: n. m. (é.a. / u—): Cri du coq: cocorico.

kkəẓẓəb: v. intr. [conjug. AS: kkəẓẓəb - AI: ttəkkəẓẓab - PP: kkəẓẓb - PN: kkəẓẓib]: (sujet nom désignant un enfant): Pousser des cris de douleur: crier, pleurer. da ittkkəẓẓab urba [da yəttkkəẓẓab urba] = l'enfant crie (l'enfant pleure). ♦ **akkəẓẓəb:** n. m. (é.a. / u—): cri, pleur.

kəms: v. tr. dir. [conjug. AS: kəms - AI: kəmməs - PP: kəms - PN: kmis]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un fil, une corde): Arrêter une corde, un fil ou unir les deux bouts d'une corde, d'un fil en faisant un nœud: nouer. da tkəmməs biḥa ifilan n usəṭṭa [da tkəmməs biḥa yifilan n usəṭṭa] = biḥa noue les fils du métier à tisser. —**2**. (sujet nom de pers.): Serrer, envelopper quelque chose en faisant un ou plusieurs nœuds: nouer. təkməs leflus g ušḍaḍ n wassas n s = elle a noué l'argent dans le pan de sa coiffe. (Prov.):amẓ azwu kəms aman: (lit. attrape le vent, noue

l'eau!): se dit en parlant des promesses auquelles on n'ajoute pas foi ou qui ne se réalisent pas (*cf*. prov. fr. Autant en emporte le vent. Petit Robert, entrée "autant"). ♦ **ttukəms**: v. intr. [conjug. AS: ttukəms - AI: ttukmas - PP: ttukəms - PN: ttukmis]: **1**. (sujet nom désignant un fil, une corde, etc.): Être noué (sens 1 de kəms). ttukməsn ifilan n usəṭṭa = les fils du métier à tisser sont (ou ont été) noués (on a noué les fils du métier à tisser. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être enveloppé, être noué dans (sens 2 de kəms). ttukəmsənt ləflus g ušḍaḍ n wassas = l'argent est (ou a été) noué dans le pan de la coiffe (on a noué l'argent dans le pan de la coiffe. ♦ **akmas**: n. m. (é.a. / u—): Action de kəms ♦ **ak^{w}əmmis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ik^{w}əmsan, é.a. / i—, fém. / tak^{w}əmmist,é.a. / tk^{w}—, plur. / tik^{w}əmsin, é.a. tk^{w}—): Enlacement d'une chose flexible: nœud. —**2**. Chose ou ensemble de choses nouées dans un linge: ballot. ♦ **tak^{w}əmmist**: n. f. Somme d'argent que le marié donne à la mariée: dot. ur iši tak^{w}əmmist = il n'a pas donné la dot.

kəmz: v. tr. dir. [conjug. AS: kəmz - AI: kəmməz - PP: kəmz - PN: kmiz]: *voir* šəmz.

k^{w}ən: Pro. personnel affixe du verbe, pers. 5M, objet dir. (fém. / k^{w}ənt): Vous . annyx k^{w}ən [annix k^{w}ən] = je vous ai vus. annyx k^{w}ənt [annix k^{w}ənt] = je vous ai vues. ♦ **ak^{w}ənt**: Pro. personnel affixe, pers. 5F, objet indir. (masc. / awn): Vous fém. šix ak^{w}ənt aġṛum = je vous ai donné le pain. mayd ak^{w}ənt inna = qu'est ce qu'il vous a dit?

k^{w}ənni: Pro. personnel tonique, pers. 5M: vous. k^{w}ənni təddam = vous, vous êtes partis. ur da ttġimam k^{w}ənni = vous ne restez pas, vous. ♦ **k^{w}ənnimti**: Pro. pers. tonique, pers. 5F: vous. k^{w}ənnimti təqqimamt = vous, vous êtes restées.

k^{w}ənnimti: Pro. pers.: *voir* k^{w}ənni.

1. kərs: v. intr. [conjug. AS: kərs - AI: kərrəs - PP: kərs - PN: kris]: (sujet nom désignant un liquide): Se transformer en une masse solide: se coaguler, se cailler. krəsn idammən = le sang s'est coagulé. —**2**. (sujet nom désignant l'eau): Se transformer en glace sous l'effet du froid: geler, se congeler. kərsən waman g tərg^{w}a [kərsən waman i tərg^{w}a] = l'eau a gelé dans la rivière. ♦ **sskərs**: v. tr. dir.: [conjug. AS: sskərs - AI: ssəkras - PP: sskərs - PN: ssəkris]: **1**. (objet nom désignant le sang, le lait): Transformer en une masse solide: coaguler, faire cailler. təsskərs tafuyt idammən = le soleil a coagulé le sang. —**2**. (objet nom désignant l'eau): Transformer en glace: geler. isskərs usəmmiḍ aman = le froid a gelé l'eau. ♦ **akras**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se transformer en une masse solide: coagulation. —**2**. Passage de l'état liquide à l'état solide par abaissement de la température: congélation. ♦ **asskərs**: n. m. (é.a. / u—): Action de sskərs (tous les sens).

2. kərs: v. tr. dir. [conjug. *voir* kərs 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet flexible: fil, corde): Unir les deux bouts d'un fil, d'une corde en faisant un nœud: nouer. kərs izišr = noue la cordelette! ♦ **ttukərs**: v. intr. (forme passive de kərs): [conjug. AS: ttukərs - AI: ttukras - PP: ttukərs - PN: ttukris]: (sujet nom désignant un fil, une corde): Être noué. ittukərs izišr = la cordelette est (ou a été) nouée (on a noué la cordelette). ♦ **amək^{w}ris:** n. m. (é.a. / u—, plur. / imək^{w}ras, é.a. / i—, fém. / tamək^{w}rist, é.a. / tm—, plur. / timək^{w}ras, é.a. / tm—): Cordelette faite de brindilles de palmier nain attachées l'une à l'autre. ♦ **tak^{w}rist**: n. f. (é.a. / tk—[tək^{w}—]: Enlacement d'une chose flexible (corde fil, etc.): nœud.

kərz: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: kərz - AI: kərrəz - PP: kərz - PN: kriz]: *voir* le verbe šərz.

kəs: v. tr. dir. [conjug. AS: ks / ksi - AI: kəssa - PP: ksi / ksa - PN: ksi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des animaux domestiques): Garder un animal, un troupeau qui paît, faire paître. ksix ulli assnaṭṭ = j'ai gardé les moutons hier (j'ai fait paître les moutons hier). ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms désignant une pers., Dieu): Aider une personne de manière à la mettre à l'abri d'une attaque, d'un mal qui vient d'autrui: protéger. ad ur t kka t ksix as tikkəlt a [ad ur ti kka t ksix as tikkəlt a]: (lit. ne le frappe pas, je protège à lui cette fois) = ne le frappe pas, je le protège cette fois. iksa aš ṛəbbi [iksa yaš ṛəbbi] = Dieu te protège. ♦ **ttuks**: v. intr. (forme passive de ks): [conjug. AS: ttuks / ttuksi - AI: ttuksa - PP: ttuksi / ttuksa - PN: ttuksi]: (sujet nom désignant un animal, un troupeau): Être gardé. ttuksa twili = le troupeau de bœufs est (ou a été) gardé (on a gardé le troupeau de bœufs. ♦ **aməksa**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməksawn, é.a. / i—, fém. / taməksawt, é.a. / tm—, plur. / timəksawin, é.a. / tm—): **1**. Celui qui garde, fait paître le bétail: berger, bouvier, pasteur, pâtre. aməksa n wulli = le gardien de moutons (= le berger). aməksa n izzyarn [aməksa n izzyarr] = le gardien de bœufs (= le bouvier). —**2**. Réunion d'animaux domestiques qu'on élève ensemble: troupeau. sin iməksawn n wulli = deux troupeaux de moutons. — **3**. Personne de mauvaise conduite, mal éduquée. ♦ **takəssa**: n. f. (é.a. / tk—): **1**. Fait de garder un troupeau. —**2**. Fait de protéger: protection. ♦ **isəksi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / isəksa, é.a. / i—, fém. / tisəksitt, é.a. / ts—, plur. / tisəksa, é.a. / ts—): Endroit couvert d'une herbe qui doit être consommée sur place par les animeaux: pâturage.

ksis: v. intr. [conjug. AS: ksis - AI: ttəksis - PP: kəssis / kəssas - PN: kəssis]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être susceptible de se casser facilement: être fragile. kəssasn iqšušn a = ces ustensiles sont fragiles. —**2**. (sujet nom désignant la santé): Être sujet à la maladie: être fragile. tkəssas ṣṣaḥt n w [tkəssas ṣṣaḥt in w] = ma santé est fragile. ♦ **akəssas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ikəssasn, é.a. / i—, fém. / takəssast, é.a. / tk—, plur. / tikəssasin, é.a. / tk—): Qui est fragile, susceptible de se casser facilement. iqšušn ikəssasn = les ustensiles fragiles. ♦ **takəssi**: n. f. (é.a. / ta—): fragilité.

kšəm: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: kšəm - AI: kətšəm - PP: kšəm - PN: kšim]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Aller de l'extérieur à l'intérieur d'un lieu, d'un corps: entrer. kšəm ġər taddart = entre dans la chambre! ur džin kšimx iġəṛm a: (lit. je ne suis jamais entré dans cette maison) = je ne suis jamais entré dans cette maison. ur džin ikšim ġər bassu = il n'est jamais entré chez bassu. ikəšm uməsmaṛ aḍaṛ n w [ikəšm uməsmaṛ aḍaṛ in w] = le clou est entré dans mon pied (le clou s'est enfoncé dans mon pied). (Expression): mər gix taggust ali kšəmx ašal: (lit. si j'avais été le pieu, j'aurais pénétré dans la terre) = j'ai eu très honte. —**2**. (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant la parole): S'introduire indûment, sans en être requis ou en avoir le droit: s'ingérer. da tkətšəmd awal = tu t'ingères dans les affaires d'autrui (tu te mêles de ce qui ne te regarde pas). —**3**. (sujet nom désignant la main, objet nom de pers.): Être troublé, embrouillé. ikšəm š ufus: (lit la main est entrée en toi) = tu es embrouillé (tu ne sais quoi faire). —**4**. (sujet nom désignant une période): Arriver. ur ta təkšim tgərsət = l'hiver n'est pas encore arrivé.♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant un homme, objet nom désignant une fille vierge): Faire perdre la virginité, rendre femme: déflorer. ikšəm bassu ġif iṭṭu = bassu a défloré iṭṭu. ♦ **səkšəm** (ou

šəkšəm): v. tr. dir. [conjug. AS: šəkšəm - AI: šəkšam - PP: šəkšəm - PN: šəkšim]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Faire aller de l'extérieur à l'intérieur d'un lieu ou d'un corps: Faire entrer, faire pénétrer, entrer. ad šəkšəmx inəbgawən ġər taddart = je ferai entrer les hôtes dans la chambre. šəkšəm taggust g wašal [šəkšəm taggust gg^{w}ašal] = fais entrer le pieu dans la terre! (enfonce le pieu dans la terre!). iškəšm afus g ugunun = il a entré la main dans le capuchon. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant la main): Faire perdre à quelqu'un le fil de ses idées: embrouiller, troubler. tšəkšəmd as afus = tu l'as embrouillé. xu i šəkšam afus [xu yi šəkšam afus] = ne me trouble pas! ♦ **msəkšam** (ou **mšəkšam**): v. intr. ou tr. indir. [conjug: AS: mšəkšam - AI: ttəmšəkšam - P: mšəkšam]: (sujet nom de pers.): Avoir le contact avec une personne, avec les gens. ur imšəkšam bassu d awəd yan = bassu n'a de contact avec personne. imšəkšam d muḥa = il a le contact avec muḥa. ur mšəkšamn = ils n'ont pas de contact l'un avec l'autre (ou les uns avec les autres). ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant la main): S'embrouiller, se troubler mutuellement. nəmšəkšam afus = nous nous sommes troublés. ♦ **ttukšəm**: v. intr. (forme passive de kšəm): [conjug. AS: ttukšəm - AI: ttukšam - PP: ttukšəm - PN: ttukšim]: (sujet nom de pers.): Devenir fou. ttukšəm tərbatt a = cette fille est devenue folle. ♦ **ttusəkšəm** (ou **ttušəkšəm**): v. intr. (forme passive de šəkšəm): [conjug. AS: ttušəkšəm - AI: ttušəkšam - PP: ttušəkšəm - PN: ttušəkšim]: (sujet nom désignant un être animé): ttušəkšəmn inəbgawən ġər taddart = on a fait entrer les hôtes dans la chambre. ad ittušəkšəm walim ġr anwal = on entrera la paille dans la hutte. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la main, objet indir. nom de pers.): Être embrouillé, être troublé. ittušəkšm as ufus = il est (ou a été) troublé (on l'a troublé). ♦ **akətšum**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action d'entrer, passage de l'extérieur à l'intérieur d'un lieu ou d'un corps: entrée. akətšum n inəbgawn = l'entrée des hôtes. —**2**. Fait d'arriver: arrivée. akətšun n tifsa = l'arrivée du printemps. —**3**. (Le mot est déterminé par le nom awal): Fait de s'ingérer dans les affaires d'autrui: ingérence, immixtion. akətšum n wawal = l'ingérence dans les affaires d'autrui.

ku: adj. indéf. **1**. Exprime la notion de répartition: se dit de toute chose de toute personne faisant partie d'un tout et considérée séparément des autres. Ce déterminant accompagne toujours un nom sing.: chaque. ku aryaz ġuṛ s yan usərdun [ku yaryaz ġuṛ s yan usərdun]: (lit. chaque homme chez lui un mulet) = chaque homme a un mulet. ku tarbatt ad tini ayənna tannay [ku tarbatt at tini yayənna tannay] = chaque fille dira ce qu'elle a vu. (Prov.): ku tixsi da ttagl zg uḍaṛ n s: (lit. chaque brebis est suspendue par sa patte): chacun sera jugé en fonction de ses actes. —**2**. Exprime la notion de distribution: chaque. da ttəddux ku ass ġər dadda [da ttəddux ku yass ġər dadda] = je vais chaque jour chez mon grand-père. ♦ **ku yan** (ou **ku yukk^{w}**): Pro. indéf. masc. sing. (fém. / ku yat ou ku yukk^{w}t): Chacun. ku yan ġuṛ s iġəṛm: (lit. chacun chez lui la maison) = chacun a une maison. (prov.): ku yukk^{w} da inəzzġ afa i təxdult n s ad tənw [ku yukk^{w} da ynəzzġ afa yi təxdult n s at tənw]: (lit. chacun tire le feu vers sa galette pour qu'elle cuise): ce proverbe souligne le caractère égoïste de l'être humain: chacun recherche exclusivement son plaisir et son propre intérêt personnel.

kuk^{w}ər: v. intr. [conjug. AS: kuk^{w}ər - AI: ttkukur - P: kuk^{w}ər]: (sujet nom de pers.): S'abstenir de faire quelque chose par pudeur ou réserve. ikuk^{w}r ad ikšəm ġuṛ s = il s'abstient par pudeur d'entrer chez lui. ♦ **akuk^{w}r**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'abstenir de faire quelque chose par pudeur ou réserve.

kull: **1.** adj. indéf. Indique la totalité: tout, toute, tous, toutes. tšix aġrum kull = j'ai mangé tout le pain. fafan iširran kull = les enfants se sont tous réveillés. sfafax hən kull = je les ai réveillés tous. sfafax tiširratin kull = j'ai réveillé toutes les filles. fafan kull = ils se sont réveillés tous. Remarque: le mot [kull] peut être déterminé par un pro. régi par la prép. [n]. fafan iširran kull n sən: (lit. les enfants se sont réveillés tous de eux) = les enfants se sont réveillés tous. —**2**. Forme avec le morphème de négation ur une loc. adv.: ur— kull: nullement, pas du tout, du tout. ur annyx muḥa kull [ur annix muḥa kull] = je n'ai pas vu muḥa du tout. ur urəmx aḍil a kull = je n'ai nullement goûté ce raisin.

kun: v. tr. indir. [conjug. AS: kun - AI: ttkun - P: kun]: (sujet nom de pers. ou de chose): Servir à quelque chose, être utile (usité aux formes négative et interrogative). ma mi tkund = à quoi sers-tu?, à quoi es-tu bon? ur i tkund i walu = tu ne me sers à rien (tu ne peux rien pour moi). ♦ **skun**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: skun): Faire quelque chose de bien, de bon. (usité aux formes négative et interrogative). ur da tskund walu = tu ne feras rien de bon.

kur: v. intr. [conjug. AS: kur - AI: ttkur - P: kur]: (sujet nom désignant des fils): Être mis en peloton, être pelotonné. kurn ifilan [kurr ifilan] = les fils sont pelotonnés. ♦ **skur**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: skur]: **1**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant des fils): Mettre en peloton: pelotonner. da skurx ifilan = je pelotonne les fils. —**2**. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant une substance): Rouler en boule. da skurn ix^{w}zaz tarfa [taskurr ix^{w}zaz tarfa] = les scarabées roulent en boule la bouse (les bousiers roulent en boule la bouse). ♦ **ttuskur**: v. intr. (forme passive de skur): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuskur]: **1** (sujet nom désignant des fils): Être pelotonné. ttuskurn ifilan [ttuskurr ifilan] = les fils sont (ou ont été) pelotonnés (on a pelotonné les fils). —**2**. (sujet nom désignant une substance): Être roulé en boule. ittuskur urəštu = la pâte est (ou a été) roulée en boule (on a roulé la pâte en boule). ♦ **akur**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / akurn [akurr], é.a. / wa—, fém. / takurt, é.a. / ta—, plur. / takurin, é.a. / ta—): **1**. Boule formée de fils roulés sur eux-mêmes: pelote, peloton. —**2**. Petite sphère élastique dont on se sert pour divers jeux: balle, ballon. ur tuff takurt = la balle n'est pas gonflée. da ttlahan iširran takurt: (lit. les enfants jouent la balle) = les enfants jouent à la balle. ♦ **takurt**: n. f. **1**. Fém. de akur. —**2**. Sport de ballon en équipes: football. da ttlahan takurt: (lit. ils jouent le ballon) = ils jouent au ballon. **—3.** Jeu qui se pratique avec deux équipes. Les joueurs d'une même équipe se jette une boule qu'ils attrapent avec la main. Le joueur qui saisit la boule acquiert le droit de donner un coup de pied à un membre de l'équipe adverse.

kuši: Pro. indéf. Indique la totalité: tout. tšix kuši = j'ai mangé tout. da ttəmyinin kuši = ils se racontent tout. kuši gix t: (lit. tout, je l'ai fait) = j'ai fait tout.

ku yan: Pro. indéf.: *voir* ku.

ku yukk^{w}: Pro. indéf.: *voir* ku.

-L-

la: adv. de nég. **1**. (réponse négative, refus). Question: is təxdəmd assa = est ce que tu as travaillé aujourd'hui? Réponse: la = non. la xu ttġima di = non, ne reste pas ici! ♦ **la**…**la**: conj. Indique une addition de caractère négative: ni…ni. ddu nnišan ad ur fəṛṛəġ la ġr ayəffas la ġr azəlmaḍ = va tout droit, ne tourne ni à droite, ni à gauche! ur ufix la muḥa la bassu = je n'ai trouvé ni muḥa ni bassu. ♦ **lalal**: Adv. de nég. Sert de réponse négative: non. Question: is d idda muḥa = est ce que muḥa est venu? Réponse: lalal = non. ♦ **la**…**wala**: conj.: Indique une addition de caractère négative: ni…ni. ur issin la ad iġəṛ wala ad yaru [ur issin la yad iġəṛ wala yad yaru] = il ne sait ni lire, ni écrire.

lal: v. intr. [conjug. AS: lal / lali - AI: ttlala - PP: luli / lula - PN: luli]: **1**. (sujet nom d'être animé): Venir au monde, sortir de l'organisme maternel: naître. ur issin mantur ayd ilula = il ne sait pas quand il est né. —**2**. (sujet nom désignant la nouvelle lune): Se manifester, apparaître dans l'horizon, naître. ilula wayur = la nouvelle lune est née. ♦ **slil**: v. tr. dir. [conjug. AS: slil - AI: slili - PP: slili / slila - PN: slili]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire naître. təslila š iṭṭu = iṭṭu t'a fait naître (iṭṭu a aidé ta mère à accoucher de toi). ♦ **ilili**: n. m. (é.a. / i—, plur. / ililan, é.a. / i—, fém. / tililitt, é.a. / tl—, plur. / tililatin, é.a. / tl—. Le plur. et le fém. ne sont usités qu'avec l'acception 3.): **1**. Mise au monde d'un enfant ou d'un jeune animal: naissance. ilili n bassu = la naissance de bassu. —**2**. Apparition de la nouvelle lune: naissance. ilili n wayur = la naissance de la nouvelle lune. —**3.** Enfant ou animal qui vient de naître: nouveau-né.

lalal: *voir* la.

lall: n. f. (plur. / id lall, masc. / bab, plur. / id bab): Femme qui possède en propriété: propriétaire, maîtresse. lall n wašal = la propriétaire de la terre. lall n iġəṛm = la maîtresse de la maison —**2**. Épouse, maîtresse de maison. ur ta ili lall n uxam [ur ta yli lall n uxam]: (lit. il n'a pas encore la maîtresse du foyer) = il n'a pas encore d'épouse (il n'est pas encore marié).

lalla: n. f. **1**. Expression de politesse que l'on place devant le nom d'une femme: madame. lalla biḥa = madame biḥa. —**2**. S'emploie devant le nom d'une femme sainte. lalla yamna = sainte yamna. lalla zzi = sainte zzi. —**3**. Se dit d'une femme qu'aucune autre femme ne surpasse: la meilleure. llala n twtmin [llala n tutmin] = la meilleure des femmes. tga biḥa lalla n twtmin [tga biḥa lalla n tutmin] = biḥa est la meilleure des femmes. —**4**. Mère. (Prov.): mš i irra bba rrux lalla [mš i yərra bba rrux lalla]: (lit. si mon père me vainc, je vaincrai ma mère): ce proverbe traite le problème de la subordination: on fait subir à autrui le joug qu'on subit soi-même.

lamant: n. f (plur. / id lamant): **1**. Objet confié en dépôt, que l'on ne doit pas utiliser et dont on doit prendre soin jusqu'au moment où son propriétaire le récupère. —**2**. Personne qui ne sert à rien, qui ne fait rien.

lamma: v. tr. dir. [conjug. AS: lamma - AI: ttlamma - P: lamma]: (sujet et objet nom de pers.): Faire des reproches, blâmer. mš ur as nnix mayd iẓṛan ad i ilamma [əmš ur as nnix mayd iẓṛan ad i ylamma] = si je ne lui dis pas ce qui s'est passé, il me blâmera. ♦ **mlamma**: v. intr. (forme réciproque de lamma): [conjug. AS: mlamma - AI: ttəmlamma - P: mlamma]: S'adresser des reproches mutullement, se blâmer. səllix asn ar ttəmlamman = je les ai entendu se blâmer. ♦ **alamma**: n. m. (é.a. / u—): Action de lamma: remontrance, reproche. ♦ **amlamma**: n. m. (é.a. / u—): Action de mlamma: reproche, remontronce réciproque.

laq: v. tr. indir. [conjug. AS: laq - AI: ttlaq - P: laq]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Servir à, être utile à. ma mi tlaqd = à quoi sers-tu? (à quoi es-tu ulile?). ur tlaqd i walu = tu ne sers à rien. —**2**. (sujet et objet indir. noms désignant des êtres animés ou des choses): Être approprié à l'état ou à la situation d'un être animé ou d'une chose: convenir à. ur i laqn iḥruyn a = ces vêtements ne me conviennent pas. ur təddi tməṭṭutt nnax ad aš tlaq = cette femme-là ne va pas te convenir. ♦ v. impers. (usité au P et à l'AS): Être conforme aux usages, aux nécessités, aux besoins: convenir que. ur ilaq ad aš inix may d i inna [ur ilaq ad aš inix may d i yənna] = il ne convient pas que je te dise ce qu'il m'a dit. ur ilaq ad t ẓẓəɛx [ur ilaq at ti ẓẓəɛx] = il ne convient pas que je le chasse.

laqḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: laqḍ - AI: ttlaqaḍ - P: laqḍ]: (sujet nom de pers.): Réunir des choses éparses: ramasser, glaner. da ttlaqaḍx iḥbubn n yirdən = je ramasse les grains de blé. da ttlaqaḍx tizəlfin = je ramasse les épis (je glane les épis). (Expression): da ttlaqaḍ tsaryt iwzan [da ttlaqaḍ tsarit iwzan]: (lit. le couteau ramasse les granulés) = le couteau est très aiguisé. ♦ **ttulaqḍ**: v. intr. (forme passive de laqḍ): [conjug. AS: ttulaqḍ - AI: ttulaqaḍ - P: ttulaqḍ]: (sujet nom désignant une chose): Être ramassé, être glané. ttulaqḍənt tzəlfin [ttulaqḍənt dzəlfin] = les épis sont (ou ont été) glanés (on a glané les épis). ♦ **alaqḍ**: n. m. (é.a. / u—): Ramassage, glanage. ♦ **amlaqḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imlaqḍən, é.a. / i—, fém. / tamlaqəḍt [tamlaqəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timlaqḍin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui ramasse, qui glane: ramasseur, glaneur.

laṛmuḍ: n. m.: Se dit des bêtes dont les ascendances sont d'une meilleure race. asərdun n laṛmuḍ [asərdun l laṛmuḍ] = le mulet de meilleure race.

latəṛ: n. m. Suite d'empreintes ou marques que laisse le passage d'un être animé ou d'un objet: trace. (Vers): da aš ttinix ha izm s usərbub n s ġuṛ i - ar ax ttinid ha latṛ d uyənna g ittġima [da yaš ttinix ha yizm s usərbub n s ġuṛ i - ar ax ttinid ha latṛ d uyənna g ittġima]: je te dis: voici le lion avec sa queue, à côté de moi, et tu nous disais: voici sa trace et sa retraite. (Ce vers pose le problème d'une personne qui, au lieu de tourner vers la réalité, se laisse entraîner par des illusions).

lazm: v. impers. [conjug. usité à l'aoriste simple et au prétérit: AS: lazm - P: lazm]: Être nécessaire que, être indispensable que, falloir. ilazm ad ddux = il est indispensable que je parte.

laẓẓ: n. m.: **1**. Sensation qui traduit le besoin de manger: faim. inġa š laẓẓ: (lit. la faim te fait mal) = tu as faim. dig i laẓẓ: (lit. en moi la faim) = j'ai faim. —**2**. Disette

générale d'aliments par laquelle une population souffre de faim: famine. asəggʷas n laẓẓ [asəggʷas l laẓẓ] = l'année de la famine. (Expression): ur tlid amarg amm laẓẓ: (lit. tu ne fais pas, comme la faim, ressentir à autrui le besoin de te *voir*) = tu es indésirable comme la faim.

layt: n. f. Privation du nécessaire: manque, nécessité. taġ layt bassu = bassu est dans la nécessité. ur t taġ layt [ur ti taġ layt] = il n'est pas dans la nécessité (il ne manque de rien). issiġ layt i walməssi n s = il a laissé son foyer dans la nécessité (il a privé son foyer de tout). **lbab**: n. m. (plur. / lbiban, fém. / talbabətt, é.a. / ta—, plur. / talbabin, é.a. / ta—): **1**. Ouverture aménagée dans un mur pour permettre le passage: porte. kšəm zg lbab [kšəm zi lbab] = entre par la porte! —**2**. Pièce mobile permettant d'obturer la baie d'une porte: porte. ṛẓix lbab = j'ai cassé la porte. ♦ **abəwwab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ibəwwabn, é.a. / i—, fém. / tabəwwabt, é.a. / tb—, plur. / tibəwwabin, é.a. / tb—): Personne qui garde une porte pour laisser sortir et entrer: portier. abəwwab n žahənnama = le portier de l'enfer.

lbakuṛ: n. m. (fém. / talbakuṛt, é.a. / ta—, plur. / talbakuṛin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. désigne l'unité]: Figues précoces, figues hatives.

lbal: n. m. **1**. Activité intellectuelle: esprit, pensée, mémoire. təllid g lbal n w [təllid i lbal in w] = tu es dans mon esprit (je ne t'ai pas oublié). iffġ uyənna i tənnid lbal n w [iffġ uyənna yi tənnid lbal in w] = ce que tu m'as dit est sorti de mon esprit (ce que tu m'as dit est sorti de ma mémoire). —**2**. Fait de concentrer son esprit sur quelque chose ou quelqu'un: attention. ur ḍəṛṛix lbal = je n'ai pas fait attention.

lbaṛakka: n. f. Bénédiction, puissance mystérieuse qui se manifeste par une longue vie, la santé, l'abondance des biens, etc. ♦ **baṛakka**: Expression verbal: ça suffit. barakka t = ça lui suffit. baṛakka š wa = celui-ci te suffit. baṛakka š n iširran = cesse de procréer des enfants! (le nombre d'enfants que tu as te suffit).

lbaṛud: n. m. **1**. Substance explosive utilisée dans les armes à feu: poudre. —**2**. Lutte armée entre groupes sociaux: guerre. isəggʷasn n lbaṛud [isəggʷasn l lbaṛud] = les années de la guerre.

lbas: n. m. Ce qui cause de la douleur, de la peine, du malheur: mal. ur illi lbas = il n'y a pas de mal. ad iḥədda ṛəbbi lbas = que Dieu mette fin au mal!

lbaz: n. m. (plur. / id lbaz): Terme générique par lequel on désigne certains oiseaux rapaces tels que le vautour, l'aigle, le milan, la buse, le balbuzard, la circaèle, le faucon, l'épervier, etc. (Prov.): unna iddukkʷəln lbaz ad itš id s aksum idd unna iddukkʷəln ḥəmmu ur da ittətta ġas ixxann [unna yəddukkʷəll lbaz ad itš id s aksum idd unna yəddukkʷəll ḥəmmu ur da yəttətta ġas ixxann]: (lit. celui qui est l'ami de l'aigle mangera de la viande avec lui, quant à celui qui est l'ami du vautour percnoptère, il ne mangera que la merde): on n'hérite rien de bon de l'amitié d'une personne qui manque de noblesse et d'élévation.

ləbhimt: n. f. (plur. / ləbhaym): **1**. Animal entretenu pour la production agricole: bête. (ləbhaym = bétail). ur ufint ləbhaym mayd tšant = le bétail ne trouve rien à manger. —**2**. Personne qui manque d'intelligence, qui est bête: idiot, imbécile. ur təssin ləbhimt nnax walu = cet idiot-là ne sait rien.

ləbnakksi: n. m. (fém. / taləbnakksitt, é.a. / ta—, plur. / taləbnakksitin, é.a. / ta— . Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): **1**. Genre de figue au goût très sucré, de forme un peu allongée. —**2**. Figuier qui donne ce genre de figues.

lbəqq: n. m. (fém. / talbəqqətt, é.a. / ta—, plur. / talbəqqin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Insecte parasite, à corps aplati et à odeur infecte: punaise. ur ax yudži lbəqq a ngən = les punaises ne nous ont pas laissé dormir.

lbərrad: n. m.: *voir* abərrad.

lbəṛṣ: n. m.: Maladie qui brunit l'épiderme et le détruit. ♦ **amənbṛuṣ**: n. m. et adj.: Qui est atteint de cette maladie.

lbur: n. m. *voir* aburiy.

lbuž: n. m. Substance fabriquée, dure, cassante et transparente: verre. ♦ **albuž**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / albužn, é.a. / wa—, fém. / talbužt, é.a. / ta—, plur. / talbužin, é.a. / ta—): Récipient en verre, à goulot étroit, destiné à contenir des liquides: bouteille.

lbəx: v. intr. [conjug. AS: lbəx - AI: ttəlbax - PP: lbəx - PN: lbix]: (sujet nom désignant les mains, les doigts, les pieds, etc.): Présenter des cloques: cloquer. lbəxn ifassn n w [lbəxn ifassn in w] = mes mains ont cloqué. —**2**. (sujet nom désignant la bouche): Présenter des aphtes. iləbx imi n w = ma bouche présente des aphtes. ♦ **tilbəxt**: n. f. (é.a. / tl— [təl—, plur. / tilbax, é.a. / tl— [təl—]): **1.** Petite poche de la peau plaine de sérosité: cloque, ampoule, phlyctène. —**2**. Petite ulcération douloureuse, siégeant sur la muqueuse de la bouche: aphte.

ləbxəl: n. m.: *voir* bxəl

ləbɛadiyt: n. f.: *voir* bəɛd.

lfalt: n. f. (plur. / id lfalt): Fait de tirer des présages des paroles qu'on a endendu ou qu'on va entendre: augure. da təkkat iṭṭu lfalt = iṭṭu tire des présages des paroles (iṭṭu augure des paroles qu'elle entend le sort d'une personne).

ləfḍiḥt: n. f.: *voir* fḍəḥ.

ləfḍəl: n. m. **1**. Gain réalisé dans une opération ou une entreprise: bénéfice. mš izzənza s watig nnax ur da ittawy awəd yan ləfḍəl: (lit. s'il vend à ce prix, il n'emportera aucun bénéfice) = s'il vend à ce prix, il ne réalisera aucun bénéfice. —**2**. Ce qui importe, ce qui convient à quelqu'un: intérêt. ur ġuṛ i lfəḍl g twada [ur ġuṛ i lfəḍl i twada]: (lit. n'est pas chez moi l'intérêt dans le départ) = je n'ai pas intérêt à partir.

ləfḍuṛ: n. m.: *voir* fḍəṛ.

lfəġ: v. intr. [conjug. AS: lfəġ - AI: ttəlfaġ - PP: lfəġ - PN: lfiġ]: (sujet nom désignant les mains, les pieds, etc.): Se couvrir de cloques: cloquer (*voir* lbəx). lfəġn ifassn n w [lfəġn ifassn in w] = mes mains ont cloqué. ♦ **ssəlfəġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəlfəġ - AI: ssəlfaġ - PP: ssəlfəġ - PN: ssəlfiġ]: (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant une partie du corps): Faire cloquer. təssəlfəġ tiṛšəxt n uyənzim ifassn n ^{W} [təssəlfəġ tiṛšəxt n uyənzim ifassn in ^{W}] = le manche de la pioche a fait

cloquer mes mains. ♦ **tilfəġt**: n. f. (é.a. / tl— [təl—], plur. / tilfaġ, é.a. / tl— [təl—]): Petite boursouflure de l'épiderme, consécutive à un frottement prolongé: ampoule, cloque, phlyctène (*voir* tilbəxt, entrée lbəx). gan ifassn n w kull tilfaġ [gan ifassn in w kull tilfaġ]: (lit. mes mains sont toutes les cloques) = mes mains sont couvertes de cloques.

ləflus: n. f. Toute sorte de monnaie métallique, de papier-monnaie: argent. xəṣṣant i ləflus = l'argent me manque (il me manque de l'argent). (Expression): da ttanfənt ləflus axbu g uẓṛu: (lit. l'argent ouvre le trou dans le rocher: l'argent troue le rocher) = si on a de l'argent, on peut réaliser l'impossible.

ləfra: n. m.: *voir* fru 2.

ləfṛaḥiyt: n. f.: *voir* fəṛḥ.

ləfṛan: n. m. (plur. / id ləfṛan): Boîte à armature rigide et garnie de verre, dans laquelle on met une bougie allumée: lanterne.

lfəṛḥ: n. m.: *voir* fəṛḥ.

lfəẓ: v. tr. dir.: *voir* fəẓẓ.

ləfžəl: n. m. (fém. / taləfžəlt, é.a. / ta—, plur. / talfəžlin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Plante potagère dont la racine que l'on mange crue est rose et à saveur légèrement piquante: radis. da ttġəẓẓax ləfžəl = je croque le radis.

ləfžər: n. m.: *voir* fəžžər.

lgəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: lgəḍ - AI: ttəlgaḍ - PP: lgəḍ - PN: lgiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau): Avaler une grande quantité d'eau. lgəḍx aman = j'ai avalé une grande quantité d'eau. ♦ **ssəlgəḍ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəlgəḍ - AI: ssəlgaḍ - PP: ssəlgəḍ - PN: ssəlgiḍ]: (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom désignant l'eau): Faire avaler à quelqu'un une grande quantité d'eau. ad as ssəlgəḍx aman = je lui ferai avaler une grande quantité d'eau. ♦ **msəlgaḍ**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssəlgəḍ): [conjug. AS: msəlgaḍ - AI: ttəmsəlgaḍ - P: msəlgaḍ]: (objet nom désignant l'eau): Se faire avaler mutuellement une grande quantité d'eau. msəlgaḍn aman ayənna g ar ttɛumn = ils se sont fait avaler une grande quantité d'eau lorsqu'ils se baignaient. ♦ **ttussəlgəḍ**: v. tr. indir. (forme passive de ssəlgəḍ): [conjug. AS: ttussəlgəḍ - AI: ttussəlgaḍ - PP: ttussəlgəḍ - PN: ttussəlgiḍ]: (sujet nom désignant un liquide, objet nom d'être animé): ttussləgḍən waman i urba ayənna g ar ittɛum g wasif [ttussləgḍən waman i wərba yayənna g ar ittɛum gg^{W}asif] = on a fait avaler de l'eau à l'enfant quand il se baignait dans le fleuve. ♦ **algaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de lgəḍ: fait d'avaler une grande quantité d'eau.

ləggədd: n. m. Se dit de la profondeur de l'eau inférieure à la stature humaine. ur illi ləggədd g umda a [ur illi ləggədd g umda ya] = ce bassin est très profond (la profondeur de ce bassin est supérieure à la taille humaine).

ləggəlmun: n. m. Inflorescence rameuse du maïs, terminée par un groupe floral: panicule du maïs.

ləgg^{W}əršan: n. m. Petits morceaux de céréales concassées et privés de son.

ləgg^{W}əṛḍa: n. f (collectif): Pièces de viande cuites à la broche: brochettes. tšix ləgg^{W}əṛḍa s imənsi = j'ai mangé des brochettes au dîner.

lgərr: n. m. Froid rigoureux. illa lgərr assa = il y a un froid rigoureux aujourd'hui.

lġaši: n. m. (collectif): Personnes, en nombre indéterminé: gens. šigan n lġaši [šigan l lġaši] = beaucoup de gens (beaucoup de personnes).

ləġ^{w}baṛ: n. m.: *voir* ġ^{w}əbbəṛ.

ləġbu: n. m. Produit gazeux qui se dégage d'un corps en combustion: fumée très dense. ikkər ləġbu = la fumée très dense se lève.

ləġ^{w}la: n. m.: *voir* ġlu 1.

ləġnəst: n. f.: *voir* ġəns.

lġəṛṛ: n. m.: *voir* ġəṛṛa.

lġəs: v. intr. [conjug. AS: ləġs - AI: ttəlġas - PP: ləġs - PN: lġis]: (sujet nom d'être animé): Se coucher à plat ventre avec l'intention de se cacher. ləġsatax ḥma ad ur ax ttinniyn [ləġsatax ḥma yad ur ax ttinniyn] = couchons-nous pour qu'ils ne nous voient pas! ♦ **alġas**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se coucher à plat ventre avec l'intention de se cacher. ♦ **aməlġas:** n. m. (é.a. / u—, plur. / iməlġasn, é.a. / i—, fém. / taməlġast, é.a. / tm—, plur. / timəlġasin, é.a. / tm—): Personne qui se cache en se couchant à plat ventre.

lġul: n. m. (plur. / id lġul, fém. / talġult, é.a. / ta—, plur. / talġulin, é.a. / ta—): Géant fabuleux, à l'aspect effrayant, se nourrissant de chair humaine: ogre (*voir* agṛuḍ). —**2**. Personne d'une grosseur excessive. —**3**. Personne qui mange beaucoup, personne vorace, gloutonne. ur da ittyawan lġul a = ce glouton ne se rassasie pas.

ləġyaṛ: n. m.: *voir* ġəyyəṛ.

lhif: n. m. Vent chaud et sec. idda lhif a ad isġus iməndi [idda lhif a yad isġus iməndi] = ce vent chaud va brûler les céréales (en herbe).

lhilaf: n. m. Intérêt de taux excessif, usure. da iṛəḍḍəl ləflus s lhilaf = il prête de l'argent à usure.

lhirit: n. f. Feu de bois en flammes.

ləhla: adv. de nég. S'emploie tout seul, avec une proposition ou avec un nom régi par la prép. [n]: sans, sans que, ne pas être nécessaire. ləhla təddid: (lit. sans que tu partes) = il n'est pas nécessaire que tu partes. ləhla n tisənt = sans sel.

lhəmm: n. m. Travail, occupation. ur ili lhəmm = il n'a pas de travail, il n'a pas d'occupation. ddu ad tgd lhəmm i š [ddu yat tid lhəmm i š] = va faire ton travail! ur ġuṛ s awd yan lhəmm [ur ġuṛ s awd yal lhəmm]: (ne pas chez lui aucun travail) = il n'a aucun travail (il n'a aucune occupation). iɛədda ġuṛ i lhəmm: (lit. le travail est nombreux chez moi) = j'ai beaucoup de travail (j'ai beaucoup à faire).

ləhna: n. m.: *voir* hənna.

ləhri: n. m. (plur. / id ləhri, fém. / taləhritt, é.a. / ta —, plur. / taləhritin, é.a. / ta—): **1**. Pièce sans fenêtres dans laquelle on emmagasine les céréales, toutes sortes de vivres: grange, grenier. —**2**. Grand local aménagé pour le commerce de détail et de demi-gros: magasin.

ləhwayš: n. f. plur. Êtres surnaturels généralement mauvais: diables, démons.

lḥal: n. m. **1**. Durée globale: temps (ne s'emploie que dans certaines expressions): isul lḥal: (le temps reste encore) = il est encore temps. ur iqqimi lḥal: (lit. le temps ne reste pas) = il ne reste plus de temps. issudda lḥal: (lit. le temps est éclairé) = il fait jour. —**2**. Ensemble des circonstances dans lesquelles une personne se trouve: situation, condition, état (ne s'emploie que dans certaines expressions): ur as iɛžib lḥal = la situation ne lui plaît pas (il n'est pas content). ixxa as lḥal i bassu [ixxa yas lḥal i bassu]: (l'état lui est mauvais à bassu) = bassu est dans un état critique (bassu est très malade ou bassu vit dans de mauvaises conditions matérielles). mayd aš iga lḥal: (lit. qu'est que l'état t'a fait?) = Comment vas-tu?, comment te portes-tu? (Prov.): sal ġif bnadəm mayd as iga lḥal uma ayənna dig s ur t iffiġ [sal ġif bnadəm mayd as iga lḥal uma yayənna dig s ur t iffiġ]: (lit. demande comment se porte le fils d'Adam, quant à ce qui est en lui, il y est toujours): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude (*cf*. prov. fr. Qui a bu boira, Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

lḥəbq: n. m. Plante à feuilles aromatiques employée en cuisine comme condiment et dans les maisons comme ornement: basilic.

1. lḥədd: n. m. *voir* ḥədda.

2. lḥədd: n. m. (plur. / laḥdud): Jour de la semaine qui vient après le samedi: dimanche. ixdəm sin laḥdud [ixdəm sil laḥdud] = il a travaillé deux dimanches.

ləḥḥṛam: n. m.: *voir* ḥəṛm.

ləḥḥəṛṛ: n. m.: *voir* ḥəṛṛu.

lḥidž: n. m.: *voir* ḥidž.

lḥifr: n. m. (plur. / id lḥifr, fém. / talḥifrətt, é.a. / ta—, plur. / talḥifrin, é.a. / ta—): **1**. Corne du pied des mammifères équidés: sabot. lḥifər n uġ^{w}yul = le sabot de l'âne. —**2**. Logement très étroit: cellule. trid ad təzdəġd g lḥifr a [trid at təzdəġd i lḥifr a] = tu veux habiter dans cette cellule.

lḥilt: n. f. Qualité de ce qui se fait en douceur: ddu s lhilt: (lit. marche avec douceur!) = marche doucement!, marche moins vite! siwəl s lḥilt: (lit. parle avec douceur!) = parle à voix basse!

lḥimẓ: n. m. (fém. / talḥiməẓt, é.a. / ta—. Le fém. indique la graine): **1**. Plante légumineuse à fleurs blanches, à gousse contenant chacune deux graines: pois chiche. —**2**. Graine jaunâtre de cette plante.

ləḥlal: n. m.: *voir* ḥəlla.

lḥəlla: n. f. Toile de laine claire, fine et légère. taqəbbutt n lḥəlla = la djəllaba de toile de laine claire et fine.

lḥəm: v. tr. dir. [conjug. AS: lḥəm - AI: ttəlḥam - PP: lḥəm - PN: lḥim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose en métal): Réparer par soudage un objet en métal, souder. lḥəmx abərrad = j'ai soudé la théière. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un objet en métal): Être réparé par soudage, être soudé. iləḥm ubərrad = la théière est soudée (la théière est réparée par soudage). ♦ **ttulḥəm**: v. intr. [conjug. AS: ttulḥəm - AI: ttulḥam - PP: ttulḥəm - PN: ttulḥim]: (sujet nom désignant un objet en métal): Être réparé par soudage, être soudé. ixəṣṣa ad ittuləḥm ubərrad a [ixəṣṣa yad ittuləḥm ubərrad a] = il faut que cette théière soit soudée (il faut qu'on soude cette théière). ♦ **alḥam**: n. m. (é.a. / u—): Fait de souder: soudage. ♦ **lləḥman**: n. m. Alliage qui sert à souder: soudure.

ləḥməlt: n. f.: *voir* ḥməl 2.

lḥənna: n. f. Arbuste dont les feuilles séchées et pulvérisées fournissent une poudre colorante jaune et rouge: henné. ♦ **lḥənna n izzyarn** [lḥənna n izzyarr]: n. f. (lit. le henné des bœufs): Fiente des bovins: bouse (terme heuphémique). ♦ **lḥənna n ig^{w}ra**: n. f. (lit. le henné des grenouilles): Algue vert formant nappe à la surface de l'eau.

lḥənš: n. m. (plur. / ləḥnuš): L'un des deux organes lymphoïdes, en forme d'amande, situés dans l'arrière-bouche, de part et d'autre de l'orifice du gosier: amygdale. nġan i ləḥnuš = les amigdales me font mal.

ləḥrir: n. m. **1**. Substance filamenteuse et textile secrétée par le lombyx du mûrier: soie. || Étoffe ou vêtement fabriquée avec de la soie. iḥruyn n ləḥrir [iḥruyn l ləḥrir] = des vêtements de soie. —**2**. Ensemble de poils soyeux qui garnissent l'épi de maïs.

lḥərriga: n. f. (plur. / id lḥərriga, dim. / talḥərrigatt, plur. / talḥərrigatin, é.a. / ta—): Plante dont les feuilles sont couvertes de poils fins qui renferment un liquide irritant: ortie (*voir* izmi).

lḥərz: (plur. / id lḥərz ou ləḥruz, fém. / taləḥrəzt, é.a. / ta—): **1**. Petit objet qu'on porte sur soi dans l'idée superstitieuse qu'il préserve des maladies, dangers, maléfices, etc.: amulettes, fétiches, gri-gri. —**2**. (Par analogie): Se dit de tout ce qui est petit, étroit. təzdəġm g yan lḥərz [təzdəġm g gan lḥərz] = vous habitez dans une maison étroite.

ləḥṛašiyt: n. f.: *voir* ḥəṛš 1.

lḥəṛməl: n. m. Plante herbacée, vivace, à fleurs jaunes: rue officinale.

ləḥsab: n. m.: *voir* ḥasb.

ləḥsəd: n. m.: *voir* ḥsəd.

lḥəss: n. m. Bruit léger produit par une personne ou un animal. səllix i lḥəss: (lit. j'ai entendu à du bruit) = j'ai entendu du bruit.

ləḥšam: n. m.: *voir* ḥšəm.

ləḥšiš: n. m.: *voir* ḥəšša.

lḥudžat: n. f. plur. Dette de sang, poursuite de vengeance d'un meurtre.

lḥwḍ [lḥuḍ]: n. m.: *voir* ḥəwwəḍ.

ləḥzən: n. m.: *voir* ḥzən.

ləḥžubiyt: n. f.: *voir* ḥžəb.

lidam: n. m. Produit huileux, de couleur noire, à odeur empyreumatique, obtenu par la distillation sèche de certaines plantes: goudron, poix.

lisəbda: n. f.: *voir* bdu.

lixṛa: n. f. Mort. tiwy t lixṛa [tiwi t lixṛa] = la mort l'a emporté.

lizaṛ: n. m. (plur. / id lizaṛ ou lizuṛ, fém. / talizaṛt, é.a. / ta—, plur. / talizaṛin, é.a. / ta—): Pièce de tissu rectangulaire servant de couverture: drap. ddəlx iširran s lizaṛ uždid = j'ai couvert les enfants avec le drap neuf.

ləkkamun: n. m. Plante aromatique utilisée en cuisine: cumin. (Prov.): ur da iṛəẓẓm i rriḥt ġas mš ittyadza amm lkkamun [ur da yṛəẓẓm i rriḥt ġas mš ittyadza yamm lkkamun]: (lit. il ne dégage l'odeur que s'il est trituré comme le cumin): se dit d'une personne qui n'obéit que sous l'effet de la contrainte (*cf.* prov. russe: si le tonnerre n'éclate pas, le paysan ne fait pas le signe de la croix; MALOUX, 1980: 113).

ləkk^{w}fən: n. m.: *voir* kk^{w}fən.

ləkk^{w}ləft: n. f.: *voir* kk^{w}ələf.

ləkkṛafs: n. m. Plante potagère dont on mange les tiges: céleri.

ləkk^{w}əṛm: n. m. Plante commestible: chou.

ləkkufaṛ: n. m. Substance aromatique blanche, d'une odeur vive: camphre.

lk^{w}əllab: n. m. (plur. / id lk^{w}əllab, fém. / talk^{w}əllabt, é.a. / ta—, plur. / talk^{w}əllabin, é.a. / ta—): Outil à branches articulées, dont les extrémités, plates ou rondes, servent à saisir un objet: pince. (Prov.): unna inġa wux^{w}s da ittnada lk^{w}əllab [unna yənġa wux^{w}s da yəttnada lk^{w}əllab]: (lit. celui à qui la molaire fait mal cherche la pince): il faut chercher soi-même à résoudre ses propres difficultés.

lla: Expression verbale inv. (se construit toujours avec la particule d'orientation [nn]): Exprime une hypothèse, une croyance, une possibilité. lla nn bassu yədda = il se peut que bassu soit parti. lla t nn idda [lla t inn idda] = il se peut qu'il soit parti. (Vers): ḥudrəmt aləɛwari ffġəmt inəgr i d unna rix - llann asmun nw da t ttɛənnaggən widda ur ṛḍix [ḥudrəmt aləɛwari ffġəmt inəgr i d unna rix - llann asmun inw da ti ttɛənnaggən widda wr ṛḍix] = baissez-vous, ô montagnes! ôtez-vous d'entre moi et celui que j'aime - peut-être, mon compagnon, ceux que je ne supporte pas l'embrasse. llann arraw nw da i ttnadan [llann arraw inw da yi ttnadan] = peut-être mes enfants sont en train de me chercher.

llas: v. intr. [conjug. AS: llas - AI: ttəllas - P: llas]: (sujet nom désignant un lieu, le temps): Être sombre, obscure. təllas taddart = la chambre est sombre. illas lḥal: (lit. le temps est sombre) = il fait sombre. ♦ **sulləs**: v. intr. [conjug. AS: sulləs - AI: sullus - P: sulləs]: (sujet nom désignant un lieu): Devenir, être sombre, obscure, s'obscurcir. tsulləs taddart = la chambre est sombre. ♦ **asulləs**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être ou de faire sombre. ♦ **amallas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imallasn, é.a. /

i—, fém. / tamallast, é.a. / tm—, plur. / timallasin, é.a. / tm—): Qui est privé de lumière: obscur, sombre. taddart tamallast = la chambre obscure. ♦ **butəllas**: n. m. Impossibilité de *voir* dès que la nuit tombe: cécité crépusculaire et nocturne. dig i buttəllas: (lit. en moi la cécité crépusculaire) = j'ai la cécité crépusculaire. ♦ **talləst**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tillas, é.a. / ti—): **1**. Oscurité profonde: ténébres, nuit. təqqən talləst = il fait nuit. —**2**. Manque d'équité: injustice, iniquité. təlla talləst walu mayd yusyn assidd [təlla talləst walu mayd yusin assidd] = il y a l'injustice, personne ne veut faire valoir la vérité.

llatux: n. m. Produit huileux, visqueux, de couleur noire, à odeur empyreumatique, obtenu par la distillation sèche de certaines plantes: goudron, poix.

lləf: v. tr. indir. [conjug. AS: lləf - AI: ttəlləf - PP: lləf - PN: llif]: (sujet nom désignant un homme, objet nom désignant une femme): Se séparer par le divorce de sa femme: divorser. illəf bassu i tməṭṭutt n s = bassu a divorcé avec sa femme. (Prov.): unna as illəfn ur da as isənɛat abrid [unna yas illəfn ur da yas isənɛat abrid]: (lit. celui qui a divorcé avec elle ne lui montre pas le chemin): si on refuse un service à quelqu'un, il est inutile de lui dire ce qu'il doit faire. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une femme): Être divorcé. təlləf biḥa = biḥa est divorcée. ♦ **myallaf**: v. intr. (forme réciproque de lləf): [conjug. AS: myallaf - AI: ttəmyallaf - P: myallaf]: (sujet nom désignant deux époux): Rompre le mariage par le divorce: divorcer. imyallaf bassu d iṭṭu = bassu et iṭṭu ont divorcé. ♦ **ssulf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssulf - AI: ssuluf - P: ssulf]: (sujet nom désignant un homme, objet nom désignant une femme): Faire en sorte qu'une femme divorce avec son marie, causer, provoquer le divorce d'une femme. muḥa ayd issuləfn iṭṭu [muḥa yayd issuləfn iṭṭu]: (lit. c'est muḥa qui ayant causé le divorce de iṭṭu) = c'est muḥa qui a provoqué le divorce de iṭṭu. ♦ **tamallaft:** n. f. et adj. (é.a. / tm—, plur. / timallafin, é.a. / tm—): Qui est séparée de son époux par le divorce: divorcée. taməṭṭutt tamallaft = la femme divorcée. ♦ **uluf**: n. m. (é.a. / wu—): Rupture du mariage: divorce.

lləġ: v. tr. dir. [conjug. AS: lləġ - AI: ttəlləġ - PP: lləġ - PN: lliġ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé): Passer la langue sur quelque chose: lécher. da ittəllġ iḍuḍan n s [da yəttəllġ iḍuḍan n s] = il lèche ses doigts. (Prov. 1): laha d ixzin illġ aš taxənšušt: (lit. joue avec le chiot et il te léchera le mufle: si tu joues avec le chiot, il te léchera la bouche): si tu traites quelqu'un avec familiarité, il en abusera et tu le regretteras. (Prov. 2): da ittəllġ unna ur t ittəlləġn [da yəttəllġ unna wər t ittəlləġn]: (lit. il lèche celui qui ne le lèche pas): se dit de celui qui reste attaché à une personne qui ne lui porte pas de l'estime. ‖ (sujet nom d'être animé): Enlever en léchant. illəġ taməmt izəry aġṛum = il a léché le miel et a laissé le pain. —**2**. (sujet nom de pers.): Louer excessivement ou faussement: flatter. ur ḥmilx may d i ittəlləġn [ur ḥmilx may d i yəttəlləġn]: (lit. je n'aime pas qui me flattant) = je n'aime pas celui qui me flatte (je n'aime pas qu'on me flatte). (Prov.): ur da ittəlləġ ixfəns ġas azgər [ur da yəttəllġ ixfən s ġas azgər]: (lit. seul le bœuf se lèche): se dit de celui qui se congratule longuement. —**3**. (sujet nom désignant le feu, les flammes, objet nom désignant une chose): Effleurer légèrement: lécher. illġ uḥmadžu taffa = les flammes ont léché la meule de gerbes. ♦ **myallaġ**: v. intr. (forme réciproque de lləġ, sens 2): [conjug. AS: myallaġ - AI: ttəmyallaġ - P: myallaġ]: **1**. (sujet nom désignant des animaux): Se lécher mutuellement. da ttəmyallaġn izzyarn [da ttəmyallaġn izzyarr] = les bœufs se lèchent. —**2**. (sujet nom désignant des pers.): Se flatter mutuellement. da ittəmyallaġ muḥa d bassu [da yəttəmyallaġ muḥa d bassu] = muḥa et bassu se flattent. ♦

smulləġ: v. intr. [conjug. AS: smulləġ - AI: smulluġ - P: smulləġ]: (sujet nom de pers.): Manger tout ce qu'on trouve. da təsmulluġ iṭṭu = iṭṭu mange tout ce qu'elle trouve. ♦ **asmulləġ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de manger tout ce qu'on trouve. ♦ **məlləġ:** n. m. (plur. / id məlləġ): Doigt de la main le plus proche du pousse: index.

lləġẓəm: v. intr. [conjug. AS: lləġẓəm - AI: ttəlləġẓam - PP: lləġẓəm - PN: lləġẓim]: (sujet nom désignant une pers.): Se faire une entorse, se fouler, se luxer. lləġẓəmx zg uḍaṛ = je me suis foulé le pied. ♦ **səlləġẓəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səlləġẓəm - AI: səlləġẓam - PP: səlləġẓəm - PN: səlləġẓim]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom de pers. ou une partie du corps): Faire une entorse à quelqu'un, fouler une partie du corps à quelqu'un. tsəlləġẓəmd i afus ayəffas [tsəlləġẓəmd i yafus ayəffas] = tu m'as foulé la main droite. ♦ **msəlləġẓam**: v. intr. (forme réciproque de səlləġẓəm): [conjug. AS: msəlləġẓam - AI: ttəmsəlləġẓam - P: msəlləġẓam]: Se faire une entorse mutuellement. msəlləġẓamn iširran = les enfants se sont fait mutuellement une entorse. ♦ **alləġẓəm**: n. m. (é.a. / u—): Distorsion brutale des ligaments d'une articulation: entorse, foulure.

lləḥman: n. m.: *voir* lḥəm.

llif: n. m. Tissu végétal qui enveloppe la souche du palmier nain.

llig: Conj. de subord. **1**. Introduit une cause en faisant reconnaître comme logique le rapport de cause à effet: puisque, du moment que. llig idda ad qqimx [llig idda yad qqimx] = puisqu'il est parti, je resterai. —**2**. Marque la simultanéité: lorsque, quand, au moment où (*voir* ayənna g). annyx t llig iffəġ [annix t llig iffəġ] = je l'ai vu quand il est sorti.

llix: adj. démonstratif: Désigne une chose ou une personne dont il s'agissait dans un temps passé. aryaz llix = l'homme dont il s'agissait il y a quelques jours, plusieurs jours, autrefois.

llizəm: v. intr. [conjug. AS: llizəm - AI: ttəllizam - PP: llizəm - PN: llizim]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Avoir , sentir une courbature. illizəm zg tadawt [illizəm zi tadawt] = il a une courbature au dos. ♦ **səllizəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səllizəm - AI: səllizam - PP: səllizəm - PN: səllizim]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose, objet nom désignant une pers. ou un animal): Donner, provoquer une courbature: courbaturer. isəllizm i yiġ n ša = la maladie m'a courbaturé. ♦ **msəllizam**: v. intr. (forme réciproque de səllizəm): [conjug. AS: msəllizam - AI: ttəmsəllizam - P: msəllizam]: Se courbaturer mutuellement. msəllizamn ayənna g ar ttlahan takurt = ils se sont courbaturés lorsqu'ils jouaient au ballon. ♦ **allizəm**: n. m. (é.a. / u—): Douleur musculaire résultant d'une maladie, d'un coup, etc.: courbature.

lləm: v. tr. dir. [conjug. AS: lləm - AI: ttəlləm - PP: lləm - PN: llim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une matière textile): Transformer en fil: filer. da ttəlləm biḥa taḍutt = biḥa file la laine. (Prov. 1): unna illmən ša n izišr iqqn i ss [unna yəllmən ša n izišr iqqn i ss]: (lit. chacun est ligoté avec la corde qu'il a faite): celui qui produit les causes du désordre subira les conséquences qui en découlent. (*cf*. prov. fr. Comme on fait son lit, on se couche. - Qui sème le vent récolte la tempête, Petit Robert, entrée "vent", D.F.C., 1971, p. 1223 et p. 1224). (Expression): gix ammi da ttəllməx g imi n uɛəžliy: (lit. je suis comme si je file dans la bouche du veau): se dit quand on travaille avec acharnement et n'arrive pas à épargner une

partie de ce qu'on gagne. ♦ **ttuyalləm** (ou **ttyalləm**): (forme passive de lləm): (conjug. AS: ttuyalləm ou ttyalləm - AI: ttuyallam ou ttyallam - P: ttuyalləm ou ttyalləm]: (sujet nom désignant une matière textile): Être transformé en file, être filé. ttyalləm taḍutt = la laine est filée. ♦ **tilmi**: n. f. (é.a. / ti—): Ensemble des fils que l'on passe au travers des fils de la chaîne, dans le sens de la largeur: trame. ♦ **ulman**: n. m. plur. (é.a. / u—): Ensemble des fils passés dans le sens de la largeur entre les fils de la chaîne pour constituer un tissu: trame.

lləqqiqb: n. m. Plante à feuilles dissymétriques et dont le fruit est une drupe noire: micocoulier (nom scientifique: celtis).

1. lləs: v. tr. dir. [conjug. AS: lləs - AI: ttəlləs - PP: lləs - PN: llis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Dépouiller un animal de son pelage, de sa toison: tondre. lləsx ulli = j'ai tondu les moutons. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un animal): Être dépouillé de sa toison: être tondu. təlləs tixsi = la brebis est tondue. ♦ **ttuyalləs** (ou **ttyalləs**): v. intr. (forme passive de lləs): [conjug. AS: ttuyalləs ou ttyalləs - AI: ttuyallas - P: ttuyalləs ou ttyalləs]: (sujet nom désignant un animal): Être tondu. da ttyallasənt wulli ku asəgg^{W}as [da ttyallasənt wulli ku yasəgg^{W}as] = on tond les moutons chaque année. ♦ **amalas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imalasn, é.a. / i—, fém. / tamalast, é.a. / tm—, plur. / timalasin, é.a. / tm—): Qui est tondu. tixsi tamalast = la brebis tondue. ♦ **talasa**: n. f. (é.a. / tl—): Action de lləs: tonte. talasa n wulli = la tonte des moutons.

2. lləs: v. tr. dir. [conjug. *voir* lləs 1]: (sujet nom désignant le chien ou le chat, objet nom désignant un ustensile, un liquide): Souiller en léchant. ills iydi aġ^{w}əṛṛaf [ills iydi yaġ^{w}əṛṛaf] = le chien a souillé le bol (en le léchant).

llsas: n. m. Tranchée que l'on creuse avant la construction d'une maison et destinée à recevoir la maçonnerie qui soutiendra l'édifice: fondation. ġzix llsas n iġəṛm = j'ai creusé la fondation de la maison.

lltam: n. m.: *voir* ləttəm.

lluban: n. m. (fém. / tallubant, é.a. / ta—, plur. / tallubanin, é.a./ ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Grosse perle de couleur jaune: ambre jaune.

lludu: v. intr. [conjug. AS: lludu - AI: ttəlludu - PP: lludi / lluda - PN: lludi]: (sujet nom désignant un liquide): Devenir tiède: tiédir. lludan waman = l'eau a tiédi. ♦ **səlludu**: v. tr. dir. [conjug. A: səlludu - PP: səlludi / səlluda - PN: səlludi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide): Rendre tiède: tiédir. səlludix aman = j'ai tiédi l'eau. ♦ **ttusəlludu**: v. intr. (forme passive de səlludu) [conjug. A: ttusəlludu - PP: ttusəlludi / ttusəlluda - PN: ttusəludi]: (sujet nom désignant un liquide): Être tiédi. ttusəlludan waman = l'eau est (ou a été) tiédie. ♦ **alludu**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est tiède: tiédeur. alludu n waman = la tiédeur de l'eau. ♦ **asəlludu**: n. m. (é.a. / u—): Le fait de diédir: tiédissement. asəlludu n waman = le tiédissement de l'eau.

lluḥ: n. m. (collectif): **1**. Terme générique par lequel on désigne le bois de menuiserie, débité, raboté et réduit en planches. —**2**. Planches servant de moule pour le pisé. ayadir n lluḥ = le mur en pisé. —**3**. Outil composé d'une plaque mince de bois ajustée à un long manche, servant à lancer les grains dans l'air pour les séparer

des débris de paille et de la poussière: grande spatule, écope. (Expression): iwwat ləflus s lluḥ (lit. il a frappé l'argent avec l'écope) = il a gagné beaucoup d'argent. ♦ **allwaḥ**: n. m. (é.a. / wa—, plur. / allwaḥn, é.a. / wa—, fém. / tallwaḥt, é.a. / ta—, plur. / tallwaḥin, é.a. / ta—. Le fém. est le plus usité): Pièce de bois plane, plus longue que large et généralement peu épaisse: planche. ♦ **tallwaḥt:** n. f. **1**. Fém. de allwaḥ. —**2**. Planchette de bois lisse sur laquelle on écrit, à la mosquée, avec de l'encre noire, des versets de coran que l'on apprend par cœur. —**3**. Plaque d'ardoise, de carton ou de métal, dans un cadre en bois sur laquelle on écrit avec de la craie et qu'on nettoie après usage: ardoise.

llums: v. intr. [conjug. AS: llums - AI: ttəllumus - P: llums]: (sujet nom de pers.): Être accusé. nəkk ayd iddan ad illums: (lit. c'est moi qui allant être accusé) = c'est moi qui vais être accusé. ♦ **səllums**: v. tr. dir. [conjug. AS: səllums - AI: səllumus - P: səllums]: (sujet et objet noms de pers.): Signaler ou présenter comme coupable: accuser. mayd i isəllumsən: (lit. qui m'a accusant) = qui m'a accusé? ma s ira ad i isəllums [ma s ira yad i ysəllums] = de quoi veut-il m'accuser? **anəllums**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəllumsən, é.a. / i—, fém. / tanəlluməst, é.a. / tn—, plur. / tinəllumsin, é.a. / tn—): Qui est accusé: l'accusé. ♦ **asəllums**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'accuser: accusation. ♦

lluz: n. m. (fém. / talluzt, é.a. / ta—, plur. / talluzin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): **1**. Arbre dont le fruit est l'amande: amandier. amalu n lluz = l'ombre des amandiers. iẓuṛan n talluzt = les racines de l'amandier. —**2**. Fruit de l'amandier: amande. da ttəttax lluz = je mange des amandes.

llwiz: n. m. (fém. / tallwizt, é.a. / ta—, plur. / tallwizin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Piécettes d'or, de forme circulaire que les femmes enfilent pour en faire un collier. asəddiy n llwiz = un collier de piécettes d'or.

llwu: [əllwu]: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: llwu - AI: ttəllwu - PP: llwa - PN: llwi]: (sujet nom de chose) (s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Apparaître pour la première fois, venir d'apparaître. sġix iḥruyn nna d illwan = j'ai acheté les habits qui viennent d'apparaître.

lləxsəy: v. intr.: *voir* xsəy.

lləy: v. tr. dir. [conjug. AS: lly - AI: ttəlly - PP: lly - PN: lliy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose. L'objet est régi par la prép. [s]): Faire tournoyer. da ittəlləy s uɛəkk^{w}az n s [da yəttəlləy s uɛəkk^{w}az n s] = il fait tournoyer sa canne. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Mouvoir lentement tantôt d'un côté, tantôt d'un autre: balancer, bercer. da ittəlly s ixf [da yəttəlli s ixf] = il balance la tête. da ttəlly iṭṭu s məmmi s ḥma ad igən [da ttəlly iṭṭu s məmmi s ḥma yad igən] = iṭṭu balance son fils pour qu'il s'endorme (iṭṭu berce son fils pour qu'il s'endorme). —**3**. (sujet et objet nom de pers., l'objet est régi par la prép. [i]): Faire signe à quelqu'un. illy as təddu ġuṛ s = il lui a fait signe et elle est allée chez lui. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un objet suspendu): Se mouvoir alternativement d'un côté et de l'autre: se balancer. da ttəllyn izrurn n waḍil [da ttəllin izrurr n waḍil] = les grappes de raisin se balancent. ♦ **mləllay**: v. intr. [conjug. AS: mləllay - AI: ttəmləllay - P: mləllay]: (sujet nom désignant la tête): Avoir le vertige. imləllay ixf nw [imləllay ixf inw]: (lit. ma tête a le vertige) = j'ai le vertige

(ma tête tourne). ♦ **səmləllay**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmləllay]: **1**. (sujet nom désignant une chose, une pers., objet nom désignant la tête): Donner le vertige, faire tourner la tête. xu i səmləllay ixf [xu yi səmləllay ixf] = ne me fait pas tourner la tête! (ne me donne pas le vertige!). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): Mouvoir lentement tantôt à gauche tantôt à droite: balancer. da isəmləllay ixf [da ysəmləllay ixf] = il balance la tête. ♦ **illəy**: n. m. (é.a. / i—, plur. / allyiwn, é.a. / wa—, fém. / tillytt [tillitt], é.a. / ti—, plur. / tallyiwin, é.a. / ta—): Arme de jet utilisant la force centrifuge, formée d'une poche suspendue par deux cordes et contenant une pierre: Fronde. ♦ **timləllay**: n. f. plur. (é.a. / tm— [təm—]): Malaise donnant à une personne l'impression que les objets environnants et elle-même sont animés d'un mouvement circulaire: vertige, tournis. dig i timləllay: (lit. en moi les vertiges) = j'ai le vertige. aġənt i təmləllay: (lit. les vertiges m'ont atteint) = j'ai le vertige.

llyali [əllyali]: n. f. plur. Période froide et pluvieuse qui dure quarante jours et comprend les vingt derniers jours de décembre et les vingts premiers de janvier. (Prov.): unna iran aggərrab g ssmaym iddukk^{w}əl t g llyali [unna yran aggərrab i ssmaym iddukk^{w}əlt i llyali]: (lit. celui qui a besoin du porteur d'eau en canicule doit être son ami pendant la période froide): un vrai ami est celui qui ne vous abandonne pas quand vous êtes en difficultés. ♦ **llyali iḥəyyən**: n. f. plur. Période de froid qui s'étend du 24 février au 4 mars.

ləmd: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ləmd - AI: ləmməd - PP: ləmd - PN: lmid]: (sujet nom de pers., l'objet peut être une complétive juxtaposée): Acquérir un ensemble de connaissances par l'exercice et l'expérience: apprendre, avoir un savoir faire, être entraîné à faire tout. tləmd illi s n iṭṭu: (lit. la fille de iṭṭu a appris) = la fille de iṭṭu sait tout faire. tləmd ad təssnəw [tləmd ad təssnəw]: (lit. elle a appris à cuire) = elle a appris à cuisiner. ur təlmidd walu = tu n'as rien appris (tu ne sais rien faire). ləmdəx tigni = j'ai appris la couture. (Prov.): kkud ikkat umzil iləmməd məmmi s: (lit. pendant que le forgeron bat (le fer), son fils apprend): se dit d'un enfant qui imite les mauvaises manières de l'un de ses proches. ♦ **ssləmd**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəlməd - AI: ssəlmad - PP: ssəlməd - PN: ssəlmid]: Faire acquérir à une personne un ensemble de connaissances, un savoir faire, entraîner une personne à savoir tout faire, apprendre quelque chose à quelqu'un. təssləmd iṭṭu tarrawin n s = iṭṭu a fait acquérir à ses filles un savoir faire. təssləmd as mma s isənwi: (lit. sa mère lui a appris la cuisson) = sa mère lui a appris à faire la cuisine. ad aš ssləmdəx tigni = je t'apprendrai la couture. issləmd as tirra d tġuṛi [issləmd as tirra t tġuṛi]: (lit. il lui a appris l'écriture et la lecture) = il lui a appris à écrire et à lire. ♦ **msəlmad**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de ssləmd): [conjug. AS: msəlmad - AI: ttəmsəlmad - P: msəlmad]: Se faire acquérir, se donner un savoir faire, quelque chose, mutuellement. msəlmadənt kuši = elles se sont fait acquérir tout (elles se sont appris tout). təmsəlmadəmt = vous vous êtes fait acquérir un savoir faire (vous vous êtes fait acquérir des connaissances). nəmsəlmad tirra: (lit. nous nous sommes appris l'écriture) = nous nous sommes appris à écrire. ♦ **ttussləmd**: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ssləmd): [conjug. AS: ttussəlməd, - AI: ttussəlmad, - PP: ttussəlməd - PN: ttussəlmid]: (sujet nom de chose, objet nom de pers.): ttussləmd as tġuṛi = on lui a appris la lecture (on lui a appris à lire). (Emploi intr.): ur ttussəlmid = on ne lui a pas fait acquérir un savoir faire (on ne lui a rien appris). ittussləmd as isənwi: (lit. on lui a appris la cuisson) = on lui a appris à faire la cuisine. ♦

aləmmud: n. m. (é.a. / u—): Apprentissage d'un savoir faire, d'un ensemble de connaissances. (Prov.): aləmmud ar tamətti: (lit. l'apprentissage jusqu'à la mort: on apprend jusqu'à la mort): se dit à celui qui, étant agé, croit qu'il est trop tard pour lui d'apprendre. ♦ **aməlmud**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməlmudn, é.a. / i—, fém. / taməlmudt [taməlmutt], é.a. / tm—, plur. / timəlmudin, é.a. / tm—): Personne qui apprend, à qui on apprend quelque chose, des connaissances: élève, apprenti. ♦ **amsəlmad**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəlmad: fait d'apprendre l'un à l'autre quelque chose, des connaissances. ♦ **aməssləmd**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməssləmdən, é.a. / i—, fém. / taməssəlmədt [taməssəlmətt], é.a. / tm—, plur. / timəssləmdin, é.a. / tm—): Personne qui inculque des connaissances à une autre: l'enseignant, le formateur. aməssləmd nw [aməssləmd inw] = mon formateur (celui qui m'a formé). ♦ **assləmd**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'apprendre quelque chose, des connaissances à quelqu'un: enseignement.

ləmdint: n. f. (plur. / id ləmdint): Lieu où l'on enterre les morts: cimetière.

ləmġəṛb: n. m. **1**. Moment où le soleil se couche: coucher. yiwḍ ləmġəṛb = l'heure du coucher a sonné. —**2**. Moment de la prière du coucher. taẓallitt n ləmġəṛb: = la prière du coucher.

ləmḥayn: n. f.: *voir* məḥḥən.

lmiləqq: n. m. (plur. / id lmiləqq, fém. / talmiləqqət, é.a. / ta—, plur. / talmiləqqin, é.a. / ta—): **1**. Pierre ou lanière de cuir dont on se sert pour aiguiser une lame: aiguisoir. —**2**. Personne qui sait ruser pour arriver à ses fins: rusé. ur təddid ad tawyd ša zg lmiləqq a [ur təddid at tawid ša zi lmiləqq a]= tu ne vas rien gagner de ce rusé.

lməqḍiyt: n. f.: *voir* qḍu 2.

ləmqʷṛaš: n. m. (plur. / id ləmqʷṛaš, fém. / talməqʷṛašt, é.a. / ta—, plur. / talməqʷṛašin, é.a. / ta—): Récipient métallique pansu, muni d'un bec et d'une anse, destiné à faire bouillir de l'eau: bouilloire.

ləmrawt: n. f. Terre glaise molle et rougeâtre: argile. iga wašal ləmrawt: (lit. la terre est argile) = la terre est argileuse.

lmərs: n. m. (plur. / id lmərs): Groupe de silos dans lesquels on emmagasine les céréales, et placés sous la surveillance d'un gardien. ♦ **amərras**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imərrasn, é.a. / i—, fém. / tamərrast, é.a. / tm—, plur. / timərrasin, é.a. / tm—): Personne chargée de la surveillance d'un groupe de silos.

ləmṛuḍ: n. m. (plur. / id ləmṛuḍ): Petite tige de bois pointue que l'on enduit de la poudre d'antimoine et passe sur les yeux pour les colorer.

ləmsəmmən: n. m.: *voir* səmmən.

lməswaš: n. m. Écorce de noyer séchée avec laquelle les femmes avivent les lèvres et la gensive (*voir* agasim).

ləštibat: n. f. plur.: *voir* štab.

ləmtəkk: n. m. (plur. / ləmtukk, fém. / taləmtəkkt, é.a. / ta—, plur. / taləmtukkin, é.a. / ta—): **1**. Tige de fer pointue qu'on passe au travers de petites pièces de viande à

rôtir pour les faire tourner au-dessus des braises: broche. —**2**. Pièces de viande cuites à la broche (contenu d'une broche). tšix šṛaḍ ləmtukk: (lit. j'ai mangé trois broches) = j'ai mangé le contenu de trois broches.

lməṭṭayt: n. f.: *voir* məṭṭəḍ.

lmuddən: n. m.: *voir* wddən.

lmumš: v. intr. [conjug. AS: lmumš - AI: ttəlmumuš - P: lmumš]: (sujet nom désignant un être animé, une partie du corps): Être maigre, chétif, être maigrichon, être étique. ilmumš urba a [ilmumš urba ya] = cet enfant est maigre. lmuməšn iḍaṛn n s [lmuməšn iḍaṛṛən s] = ses jambes sont trop maigres. ♦ **almamaš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ilmamašn, é.a. / i—, fém. / talmamašt, é.a. / tl— [təl—], plur. / tilmamašin, é.a. / tl— [təl—]): Qui est maigre, chétif, maigrichon. yan urba almamaš [yan urba yalmamaš] = un enfant maigrichon. ♦ **tilmiməšt**: n. f. (é.a. / tl— [təl—]): État d'une personne ou d'un animal maigre: maigreur.

lmuṛad: n. m. Ce qui plaît, ce qui convient: gré. s lmuṛaḍ: de gré. idda s lmuṛad n s = il est parti de son propre gré. ad aš ig ṛəbbi lmuṛad = que Dieu te fasse ce qui te convient.

lmuṣif: n. m. Caractère de ce qui est opportun, à propos: opportunité. tga twada iš lmuṣif [tga twada yš lmuṣif]: (lit. ton départ est l'opportunité) = ton départ est oportun. iṛaḥd g lmuṣif [iṛaḥd i lmuṣif] = il est arrivé fort à propos.

ləmwiləft: n. f.: *voir* wilf.

ləmzaḥ: n. m. (fém. / taləmzaḥt, é.a. / ta—, plur. / taləmzaḥin, é.a. / ta—): **1**. Arbre qui produit des nèfles: néflier. —**2**. Fruit du néflier: nèfle.

lməžṛiyt: n. f. *voir* žṛu.

ləmɛišt: n. f.: *voir* ɛiš.

lqayd: n. m.: *voir* qəyyəd 2.

lqaɛida: n. f. Manière de se comporter, d'agir individuellement, fréquemment répétée: habitude. amm lqaɛida = comme d'habitude. dig s lqaɛida ur iḷlin [dig s lqaɛida wr iḷlin]: (lit. en lui l'habitude étant mauvaise) = il a une mauvaise habitude.

ləqbəlt: n. f. Côté des quatre points cardinaux qui est au soleil levant: est, orient. ♦ **aqəbliy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iqəbliyn, é.a. / i—, fém. / taqəbliyt, é.a. / tq—, plur. / tiqəbliyin, é.a. / tq—): **1**. Qui est originaire de l'orient: oriental. —**2**. Personne de race noire: nègre. iga aqəbliy [iga yaqəbliy] = il est noir. (Vers): bərraxəšm a ṭaksi d iḥəry uqəbliy - iššar uzamma d liṣanṣ d uqəzdir = je me passe de toi, ô voiture que conduit le nègre - la puaneur, l'essence et la tole se sont mêlées. (Le poète parle ici d'une belle femme (ṭaksi) qui a épousé ou qui aime un nègre).

ləqḍəɛ: n. m.: *voir* qḍəɛ 2.

lqəhṛa: n. f.: *voir* qhəṛ.

1. lqəhwa: n. f.: **1.** Arbuste qui donne les grains de café. **—2.** Graine du caféier, que l'on grille et que l'on moud pour en faire des infusions: café. **—3.** Boisson obtenue par infusion de grains de café torréfiés: café. swix lqəhwa = j'ai bu le café.

—**4.** (plur. / ləqhawi): Établissement où l'on peut consommer des boissons ou manger: café, restaurant. tšix iməšli g lqəhwa = j'ai mangé le déjeuner dans le café (j'ai déjeuné dans le restaurant).

ləqlib: n. m.: *voir* qəlb.

lqənḍ: n. m.: *voir* qənḍ.

ləqqalt: n. f. Règle graduée de la longueur de 50 cm, utilisée par les vendeurs de tissu.

ləqqəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ləqqəḍ - AI: ttləqqaḍ - PP: ləqqəḍ - PN: ləqqiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu): Orner un tissu de broderies: broder. təssn iṭṭu ad tləqqḍ iḥəṣṛan = iṭṭu sait broder les nattes. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un tissu): Être orné de dessins, être brodé. sġix yan uḥṣiṛ iləqqḍən: (lit. j'ai acheté une natte étant brodée) = j'ai acheté une natte brodée. ♦ **ttuləqqəḍ**: v. intr. (forme passive de ləqqəḍ): [conjug. AS: ttuləqqəḍ - ttuləqqaḍ - PP: ttuləqqəḍ - PN: ttuləqqiḍ]: (sujet nom désignant un tissu): Être orné de dessins, être brodé. mr ittuləqqiḍ uḥṣiṛ a ali iġuda [əmr ittuləqqiḍ uḥṣiṛ a yali yġuda] = si cette natte avait été brodée, elle aurait été belle (si on avait brodé cette natte, elle aurait été belle). ♦ **aləqqəḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iləqqḍən, é.a. / i—, fém. / taləqqəḍt [taləqqəṭṭ], é.a. / tl—, plur. / tiləqqḍin, é.a. / tl—): **1**. (Le fém. et le plur. ne sont pas usités avec cette acception): Fait de broder. —**2**. Dessin en fil posé sur un tissu: broderie. ♦ **amləqqəḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imləqqəḍn, é.a. / i—, fém. / tamləqqəḍt [tamləqqəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timləqqḍin, é.a. / tm— [təm—]: Se dit d'un tissu orné de dessins, tissu brodé. aḥṣiṛ amləqqəḍ = la natte brodée.

ləqq^{w}əm: v. tr. dir. [conjug. AS: ləqq^{w}əm - AI: ttləqq^{w}am - PP: ləqq^{w}əm - PN: ləqq^{w}im]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment solide): **1.** Faire descendre par le gosier: avaler. ləqq^{w}əmx aġṛum = j'ai avalé le pain. (Expression): iləqq^{w}m aṣəṛm: (lit. il a avalé l'intestin): se dit de celui qui a nié un fait, un événement duquel il est témoin (il a nié). —**2**. (sujet nom de pers., l'objet est effaçable): manger avidement, gloutonnement: dévorer. illa da ittləqq^{w}am = il est en train de manger, il est en train de dévorer (usité par ironie). ♦ **ttuləqq^{w}əm**: v. intr. (forme passive de ləqq^{w}əm, sens 2): [conjug. AS: ttuləqq^{w}əm - AI: ttuləqq^{w}am - PP: ttuləqq^{w}əm - PN: ttuləqq^{w}im]: (sujet nom désignant un mets solide): Être entièrement mangé. ittuləqq^{w} uksum nna səṭṭuṛṛəfx assnaṭṭ = la viande que j'ai mise de côté hier est (ou a été) entièrement mangée (on a entièrement mangé la viande que j'ai mise de côté hier). ♦ **aləqq^{w}əm**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'avaler un mets solide. —**2**. Fait de manger gloutonnement.

ləqqəm: v. tr. dir. [conjug. AS: ləqqəm - AI: ttləqqam - PP: ləqqəm - PN: ləqqim]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre plus long en ajoutant une partie: rallonger. igəzzul ugatu a ixəṣṣa ad t ləqqəmx [igəzzul ugatu ya ixəṣṣa yat ti ləqqəmx] = cette corde est courte, il faut que je la rallonge. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Réparer ou raccommoder en mettant, en cousant une pièce: rapiécer. ləqqəmx asrawl = j'ai rapiécé le pantalon. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un arbre fruitier): Implanter une pousse sur une autre plante: greffer. ira ad iləqqəm tazart [ira yad iləqqəm tazart] = il veut greffer le figuier. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. nom de pers., objet nom désignant la parole): Terminer ce que dit quelqu'un ou dire ce qu'il a oublié, ce qu'il ne sait pas

pour terminer sa pensée. iləqqm awal i umədda kkʷl n s = il a terminé la pensée de son ami. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose): Être rallongé. tgəzzul turšətt a ixəṣṣa ad tləqqəm [tgəzzul turšətt a ixəṣṣa yat tləqqəm] = cette corde est courte, il faut qu'elle soit rallongée. —**2**. (sujet nom désignant un vêtement): Être rapiécé. iləqmm usrawl n s = son pantalon est rapiécé. —**3**. (sujet nom désignant une plante): Être greffé. tləqqəm tazart a = ce figuier est greffé. ♦ **ttuləqqəm**: v. intr. (forme passive de ləqqəm): [conjug. AS: ttuləqqəm - AI: ttuləqqam - PP: ttuləqqəm - PN: ttuləqqim]: (sujet nom de chose): Être rallongé. ttuləqqəm turšətt = la corde est (ou a été) rallongée (on a rallongé la corde). —**2**. (sujet nom de chose): Être rapiécé. ittuləqqm usrawl = le pantalon est (ou a été) rapiécé (on a rapiécé le pantalon). —**3**. (sujet nom désignant une plante): être greffé. ttuləqqəm tazart = le figuier est (ou a été) greffé (on a greffé le figuier). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la parole, objet nom de pers.): da as ittuləqqam wawal = on termine sa parole (en ajoutant ce qu'il a oublié ou ce qu'il ne savait pas). ♦ **aləqqəm**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de rallonger: rallongement. aləqqəm n turšətt = le rallongement de la corde. —**2**. Fait de rapiécer: rapiéçage, rapiècement. aləqqəm n usrawl = le rapiècement du pantalon. —**3**. Opération par laquelle on implante une pousse sur une autre plante: greffe, greffage. aləqqəm n tazart = la greffe du figuier. ♦ **lləqqəmt**: n. f. (plur. / lləqqmat): Pièce cousu sur une toile trouée.

ləqqist: n. f.: *voir* qqis.

ləqqəy: v. tr. dir. [conjug. AS: ləqqy - AI: ttləqqay - PP: ləqqy - PN: ləqqiy]: (le sujet est le mot [ša], objet dir. nom désignant un être animé ou une plante): Être atteint d'une maladie. iləqqy ša imməndi [iləqqi ša yimməndi]: (lit. quelque chose a atteint les céréales) = les céréales sont atteints d'une maladie indéterminée (les céréales sont malades). illəqqy i ša: (lit. quelque chose m'a atteint) = je suis malade. ♦ **mləqqay**: v. tr. indir. [conjug. AS: mləqqay - AI: ttəmləqqay - P: mləqqay]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Se trouver en présence de quelqu'un par hasard ou d'une manière voulue: rencontrer. mləqqayx d uttma s assnaṭṭ: (lit. j'ai rencontré avec sa sœur hier) = j'ai rencontré sa sœur hier. ♦ v. intr. (sens réciproque): Se renconter. mləqqayn assnaṭṭ = ils se sont rencontrés hier. ♦ **səmləqqay**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base): Faire en sorte que deux personnes se rencontrent, causer la rencontre de deux personnes. səmləqqayx iṭṭu d muḥa = j'ai fait en sorte que iṭṭu et muḥa se sont rencontrés (j'ai organisé la rencontre de iṭṭu et muḥa). ♦ **amləqqay**: Fait de se rencontrer: rencontre.

ləqṛəḍt [ləqṛəṭṭ]: n. f.: *voir* qəṛḍ.

lqəṛf: n. m.: *voir* qəṛf 1.

lqəṛfa: n. f. Substance aromatique tirée de l'écorce du cannolier et utilisée dans l'alimentation: cannelle.

lqəṛs: n. m. (plur. / id lqəṛs, fém. / talqəṛsətt, é.a. / ta—, plur. / talqəṛsin, é.a. / ta—): Dans une arme à feu, pièce immobilisant le percuteur ou la masse percutante: gâchette, chien, détente qu'on fait agir sur la gâchette pour tirer. isərs aḍaḍ ġif lqəṛs = il a posé le doigt sur la gâchette. inzəġ lqəṛs = il a tiré sur la gâchette.

1. lqʷəṛṭas: n. m. (fém. / talqʷəṛṭast, é.a. / ta—, plur. / talqʷəṛṭasin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Petits projectiles métalliques dont on

charge les armes à feu: balles. inġa t s talq^{w}əṛṭast = il l'a tué avec la balle (il l'a tué avec une balle).

2. **lq^{w}əṛṭas**: n. m. (fé.a. / talq^{w}əṛṭast, é.a. / ta—, plur. / talq^{w}əṛṭasin, é.a. / ta—): Paquet contenant douze bougies. lqəṛtas n šššəmɛ = un paquet de douze bougies.

lqəsbuṛ: n. m. Plante dont les feuilles et les graines sont employées en cuisine comme assaisonnement: coriandre.

ləqšəṛ: n. m.: *voir* qəššəṛ.

ləq^{w}ṭən: n. m. **1**. Arbrisseau aux fleurs jaunes ou pourpres, aux graines entourées de filaments soyeux: cotonnier. —**2**. Filament soyeux qui entourent les graines du cotonnier: coton.

lšəṛh: n. m.: *voir* šəṛh.

1. ləttəm: v. intr. [conjug. AS: ləttəm - AI: ttləttam - PP: ləttəm - PN: ləttim]: (sujet nom de pers.): Mettre le voile, porter le voile: se voiler. ur da ttəffəġ biḥa ġas mš tləttəm = biḥa ne sort que si elle se voile. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre le voile à une personne, voiler la face à une personne. tləttəm biḥa i illi s [tləttəm biḥa yi yəlli s] = biḥa a mis le voile à sa fille (biḥa a voilé la face à sa fille). ♦ **aləttəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de porter le voile. ♦ **asəltəm**: n. m. (é.a. / u— , plur. isəltam, é.a. / i—, fém. / tasəltəmt, é.a. / ts—, plur. / tisəltamin, é.a. / ts—): Morceau d'étoffe destiné à cacher le visage: voile. ♦ **lltam**: n. m. (plur. / id lltam): Même sens que asəltəm.

2. ləttəm: v. tr. dir. [conjug. *voir* ləttəm 1): (sujet nom de pers., objet nom désignant le mur): Revêtir, garnir un mur d'un crépi: crépir. iləttm ubənnaw ayadir = le maçon a crépi le mur. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un mur): Être garni, revêti d'un crépi. ur ta iləttim uyadir [ur ta yləttim uyadir] = le mur n'est pas encore garni de crépi. ♦ **ttuləttəm**: v. intr. [conjug. AS: ttuləttəm - AI: ttuləttam - PP: ttuləttəm - PN: ttuləttim]: (sujet nom désignant un mur): Être crépi. ittuləttm uyadir = le mur est (ou a été) crépi (on a crépi le mur). ♦ **aləttəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de crépir un mur: crépissage.

luḍ: v. intr. (conjug. AS: luḍ - AI: ttluḍ- P: luḍ]: (sujet nom désignant un lieu, le sol): Être boueux. iluḍ ubrid = la route est boueuse. ♦ **sluḍu**: v. tr. dir. [conjug. A: sluḍu - PP: sluḍi / sluḍa - PN: sluḍi]: Rendre boueux. təsluḍam adġaṛ a = vous avez rendu cette endroit boueux. ♦ **ttusluḍu**: v. intr. (forme passive de sluḍu): [conjug. A: ttusluḍu - PP: ttusluḍa - PN: ttusluḍi]: ittusluḍa wadġaṛ a = on a rendu boueux cet endroit.♦ **aluḍ**: n. m. (é.a. / wa—): **1.** Mélange de terre ou de poussière et d'eau formant une couche grasse et épaisse sur le sol: boue. iga ubrid aluḍ [iga wəbrid aluḍ]: (lit. la route est la boue) = la route est boueuse. —**2**. Terre pétrie en guise de mortier: boue. imsəl ibəxsa n uyadir s waluḍ = il a colmaté les fentes du mur avec la boue. —**3**. Personne de tempérament violent. ḥəyyəd i waluḍ nnax nna da ittnadan ġas imənġi [ḥəyyəd i waluḍ nnax nna da yəttnadan ġas imənġi] = éloigne toi de cette boue-là qui ne cherche que la dispute! ♦ **asluḍu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sluḍu: Fait de rendre boueux.

luḍift: n. f. **1**. Ruban fait de feuilles de palmier nain entrelacées. —**2**. Ce dit de ce qui est fait de feuilles de palmier nain tressées. azzyaw n luḍift [azzyaw lluḍift] = le couffin de palmier nain.

luḍu: n. m.: *voir* ṭuṭa.

lullu: n. m. (fém. / talullutt, é.a. / tl—, plur. / talullutin, é.a. / tl—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Fleur, hochet ou tout ce qui peut en faire office.

lumḍ: v. intr. [conjug. AS: lumḍ - AI: ttlumuḍ - P: lumḍ]: (sujet nom de pers.): Être imberbe. aryaz ilumḍən: (lit. l'homme étant imberbe) = l'homme qui est imberbe. ♦ **alumaḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ilumaḍn, é.a. / i—): Qui est sans barbe: imberbe. aryaz alumaḍ = l'homme imberbe.

lumənna (ou **lumənn**) adv. Principalement, surtout. təq^{w}məṛ taddart a, lumənna tinw = cette chambre est étroite, surtout la mienne.

luqt: n. f. **1**. Durée marquée par la succession des jours, des nuits, des saisons, des événements de la vie: temps. ur ġuṛ i luqt: (le temps n'est pas chez moi) = je n'ai pas de temps. —**2**. Espace de temps avec ou sans idée de brièveté: moment. ur sulax luqt a = je ne suis pas libre en ce moment.

lušəkk: n. m. (plur. / id lušəkk, fém. / talušəkkt, é.a. / ta—, plur. / talušəkkin, é.a. / ta—): Pièce servant à déclencher un mécanisme: déclic, manivelle. da isḍuṛ lušəkk [da yəsḍuṛ lušəkk] = il fait tourner la manivelle.

lutm: v. intr. [conjug. AS: lutm - AI: ttlutum - P: lutm]: (sujet nom désignant une plante épineuse): Être mis en tas, être entassé. tlutəm tabġa = la ronce est entassée. ♦ **slutm**: v. tr. dir. [conjug. AS: slutm - AI: slutum - P: slutm]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante épineuse): Mettre en tas: entasser. slutəmx azəgg^{W}ar = j'ai entassé le jujubier (j'ai entassé les branches de jujubier). ♦ **ttuslutm**: v. intr. (forme passive de slutm): [conjug. AS: ttuslutm - AI: ttuslutum - P: ttuslutm]: (sujet nom désignant une plante épineuse): Être entassé. ittuslutm uzəgg^{W}ar tama n wurti = le jujubier est (ou a été) entassé à côté du jardin (on a entassé le jujubier à côté du jardin) (on a entassé les branches de jujubier à côté du jardin). ♦ **alutim**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ilutimn, é.a. / i—, fém. / talutimt, é.a. / tl—, plur. / tilutimin, é.a. / tl—): Gros tas de branches généralement épineuses: meule de branches épineuses. yan ulutim n tabġa = un tas de ronce (une meule de branches de ronce). ♦ **aslutm**: n. m. (é.a. / u—): Action de slutm.

lutu: n. m. Se dit de ce qui produit l'effet qu'on attend: efficacité. iga usafar a lutu n wuqḍiɛ [iga wsafar a lutu n wuqḍiɛ]: (lit. ce médicament est l'efficacité de la diarrhé) = ce médicament est efficace pour la diarrhé.

lwašun: n. m. Famille composée de tous ceux qui vivent sous le même toit: maisonnaie. ur ta ifafa lwašun [ur ta yfafa lwašun] = la maison ne s'est pas encore réveillée.

lwiġ: v. intr. [conjug. AS: lwiġ - AI: ttəlwiġ - P: ləgg^{w}aġ]: **1**. (sujet nom de chose): Être agréable au toucher par son caractère lisse: être doux. tləgg^{W}aġ taḍutt = la laine est douce. iləgg^{W}aġ wazzar n iṭṭu = les cheveux de iṭṭu sont doux. —**2**. (sujet

nom de pers.): Être affectueux, doux, gentil. iləgg^{W}aġ uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est doux. ♦ **ssəlwiġ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəlwiġ]: (sujet nom désignant une chose, une pers., objet nom désignant une chose, la voix, etc): Rendre agréable au toucher, au sens: rendre doux: adoucir. da təssəlwiġ lḥənna azzar [da təssəlwiġ lḥənna yazzar] = le henné adoucit les cheveux. da issəlwiġ awal [da yəssəlwiġ awal] = il adoucit la voix. ♦ **taluġi**: n. f. (é.a. / ta—): Qualité de ce qui est doux au toucher: douceur. —**2**. Qualité morale qui porte à ne pas heuter autrui, à être affectueux: douceur.

lwḥaliyt [luḥaliyt]: n. f.: *voir* wḥəl.

lwkil [lukil]: n. m.: *voir* wkkəl.

lwqqəṛ [luqqəṛ]: n. m.: *voir* wqqəṛ.

lwṣiyt [luṣiyt]: n. f.: *voir* wṣṣa.

lwṭṭa [luṭṭa]: n. m.: *voir* wəṭṭa.

lwziɛt [luziɛt]: n. f.: *voir* wzzəɛ.

lx^{w}əbbiza: n. f. Plante herbacée, à fleurs roses ou d'un violet pale: mauve.

ləxḍiyt: n. f. **1**. Peine pécuniaire consistant dans le paiement d'une somme d'argent au trésor public: amende. ixəlləs ləxḍiyt = il a payé l'amende. —**2**. Dégât matériel causé à une chose ou a une personne: dommage, perte. twt ləxḍiyt imənḍi asəgg^{W}as a [tut ləxḍiyt imənḍi yasəgg^{W}as a]: (lit. le dommage a frappé les céréales cette année) = les céréales ont subi le dommage cette année. iswt brury ləxḍiyt i imənḍi [isut bruri ləxḍiyt i ymənḍi] = la grêle a causé du dommage aux céréales. twt i ləxḍiyt [tut i ləxḍiyt]: (lit. la perte m'a frappé) = j'ai subi une perte. —**3**. Personne qui ne sait rien faire.

lxəlq: n. m.: *voir* xəlq.

lx^{w}əms: n. m.: *voir* x^{w}əmməs.

lx^{w}əṛṣ: n. m. Impôt annuel payé à l'état par les indigènes au temps du protectorat.

lxuḍəṛt: n. f. Terme générique qui désigne les fruits et les légumes.

lxuxəm: v. intr. [conjug. AS: lxuxm - AI: ttəlxuxum - P: lxuxm]: (sujet nom désignant une pers., son corps, une chose): Être agréable au toucher par son caractère lisse: être doux. taməṭṭutt ilxuxəmt: (lit. la femme étant douce) = la femme douce (la femme dont le corps est doux). təlxuxəm təšḍift = le tapis est doux. ♦ **səlxuxm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səlxuxm - AI: səlxuxum - P: səlxuxm]: (sujet et objet noms désignant une pers. ou une chose): Rendre doux, plus agréable au toucher: adoucir. isəlxuxəm ṛəbbi taməṭṭutt a = Dieu a adouci cette femme (Dieu a donné un corps doux à cette femme). da isəlxuxum ṣṣabun a iɛbann = ce savon adoucit les vêtements. ♦ **alxaxam**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ilxaxamn, é.a. / i—, fém. / talxaxamt, é.a. / tl— [təl—], plur. / tilxaxamin, é.a. / tl— [təl—]: Qui est agréable au doucher par son caractère lisse, qui est doux. taməṭṭutt talxaxamt = la femme douce (la femme au corps doux). ♦ **alxuxm**: n. m. (é.a. / u—): Caractère de ce qui est doux, agréable au toucher.

ləxyaṛ: n. m. **1**. Plante potagère fournissant un fruit allongé et vert, qu'on prépare en salade: concombre. —**2**. Fruit de cette plante.

ləxzin: n. m.: *voir* xzən.

ləyyəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ləyyəɛ - AI: ttləyyaɛ - PP: ləyyəɛ - PN: ləyyiɛ]: (sujet nom désignant un reptile, un insecte, objet nom d'être animé): Percer en enfonçant un dard, un stylet, un crochet à venin: piquer, mordre (*voir* qqəs). tləyyɛ i tzizwa [tləyyɛ i dzizwa] = l'abeille m'a piqué. druġ i tləyyəɛ tfiġṛa = le serpent a failli me mordre. ♦ **ttuləyyəɛ**: v. intr. (forme passive de ləyyəɛ): [conjug. AS: ttuləyyəɛ - AI: ttuləyyaɛ - PP: ttuləyyəɛ - PN: ttuləyyiɛ]: (sujet nom désignant un être animé): Être piqué, être mordu. ttuləyyəɛx ddaw tduli [ttuləyyəɛx ddaw dduli] = je suis mordu sous la couverture. ♦ **aləyyəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Morsure, piqûre.

lzəy: v. intr. [conjug. AS: lzy - AI: ləzzəy - PP: lzy - PN: lziy]: (sujet nom de pers.): Être en bonne santé. dġi ad təzlyd [dġi at təzlid] = bientôt tu seras en bonne santé (tu seras bientôt en bonne santé). ♦ **amalzay**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imalzayn, é.a. / i—, fém. / tamalzayt, é.a. / tm—, plur. / timalzayin, é.a. / tm—): Qui est en bonne santé.

lžamɛ: n. m. (plur. / id lžamɛ ou ləžwamɛ): Sanctuaire consacré au culte musulman: mosquée (*voir* timəzyida). (Prov.): lžamɛ nna g təġrid nəkk ayəd t ibnan [lžamɛ nna g təġṛid nəkk ayət t ibnan]: (lit. la mosquée où tu as fait tes études, c'est moi qui l'ai construite): tu ne peux pas m'avoir , j'ai de la ruse et de la finesse plus que toi.

lžawi: n. m. Gomme-résine aromatique, dont la combustion dégage une vapeur odorante: encens, benjoin**.** (Prov.): ša n imiq n lžawi ibəxxṛ i təqbilt [ša n imiq l lžawi ybəxxṛ i təqbilt]: (lit. un peu de benjoin encense la tribu): on hésite pas à répandre dans le public tout ce qu'on entend.

lžəhd: n. m.: *voir* žəhd.

lɛada: n. f. (plur. / ləɛwayd): Manière d'agir ou de penser transmise de génération en génération: coutume, tradition. lɛada n imaziġn = la coutume des Imaziġns.

lɛaṛ: n. m. **1**. Ce sur quoi on fait silence par pudeur: tabou. da ittini lɛaṛ dat bba s [da yəttini lɛaṛ dat bba s]: (lit. il dit le tabou devant son père) = il prononce des mots tabous devant son père. —**2**. Acte ou parole outrageante: outrage. tgid digi lɛaṛ: (lit. tu as fait outrage en moi) = tu m'as fait outrage.

lɛaṣi: n. m.: *voir* ɛṣu.

lɛaṣṛ: n. m. **1**. Moment de la journée qui se situe entre midi et le coucher, après midi. —**2**. Moment de la prière de l'après midi. ur ta ẓẓullix lɛaṣṛ = je n'ai pas encore fait la prière de l'après midi.

ləɛbaṛ: n. m.: *voir* ɛbəṛ 1.

luɛd: n. m. Maladie qui atteint rapidement un grand nombre de personnes, d'animaux d'une même région: épidémie (*voir* aṭṭan, entrée aḍn 1). yaġ luɛd ifullusn = l'épidémie a atteint les poules et les coqs (l'épidémie a atteint la volaille).

ləɛḍəṛ: n. m. (plur. / lɛaḍuṛ): Inflammation purulente du tissu sous-cutané: phlégmon, abcès.

ləɛfu: n. m.: *voir* ɛfu.

lɛil: n. m. : *voir* aɛəyyal.

lɛəllət: n. f. (plur. / lɛəllat): Altération, trouble, dérangement de l'organisme humain: maladie, malaise. addumət d a lɛəllat ha iššu g wannrar [addumət d a lɛəllat ha yəššu g wannrar]: (lit. venez, ô malaises, voici iššu dans l'aire!): je suis tellement habitué aux malheurs que je ne cherche plus à m'y soustraire (iššu: nom propre de personne).

ləɛlu: n. m.: *voir* ɛullu.

ləɛma: n. m.: *voir* ɛmu.

1. lɛəmmaṛt: n. f. Colique abdominale. dig i lɛəmmaṛt: (en moi la colique) = j'ai la colique.

2. **lɛəmmaṛt**: n. f. Grande tumeur faisant saillie à la surface de la peau.

3. lɛəmmaṛt: n. f (plur. / id lɛəmmaṛt): Cartouche d'une arme à feu. təḍḍiqs lɛəmmaṛt = la cartouche a explosé.

ləɛnayt: n. f. Produit que la femme applique sur le visage pour en changer l'aspect naturel: fard, maquillage. tga biḥa ləɛnayt: (lit. biḥa a fait le fard) = biḥa a mis du fard (biḥa s'est maquillée). (Prov.): walu mayəd tga ləɛnayt i unna mi iməssus wawal n s [walu mayət tga ləɛnayt i wənna mi yməssus wawal n s]: (lit. le fard n'est d'aucune utilité à celui dont la parole n'est pas agréable): quelle que soit l'apparence qu'on se donne, on n'arrive jamais à dissimuler les défauts qu'on a.

ləɛqəl: n. m.: *voir* ɛəqqəl.

lɛəṛbun: n. m. (plur. / id lɛəṛbun): Somme d'argent que l'on donne à titre d'acompte au moment de la conclusion d'un marché: arrhes. ur as iši muḥa lɛəṛbun = muḥa ne lui a pas donné les arrhes. (Expression): izzənza bla lɛəṛbun: (lit. il a vendu sans (toucher) les arrhes) = il a couru des risques.

lɛəssa: n. f.: *voir* ɛəssa.

ləɛša: n. m.: 1. Partie de la nuit située entre le coucher et minuit. —**2.** Prière que l'on fait entre le coucher et minuit.

ləɛšuṛ: n. m. **1**. Dixième d'une récolte de céréales que l'on donne aux nécessiteux à titre d'aumône. —**2**. Personne qui ne sait rien faire, sans aucune utilité. tgid ləɛšuṛ = tu ne sais rien faire, tu es inutile.

ləɛtəbt: n. f. Pièce horizontale de bois ou de métal qui ferme la partie supérieur d'une porte ou d'une fenêtre et soutient la maçonnerie: linteau. ləɛtəbt n lbab [ləɛtəbt l lbab] = le linteau de la porte.

ləɛwašr: n. f. plur. fête religieuse, jours qui précèdent une fête religieuse. ussan n ləɛwašr [ussan l ləɛwašr] = les jours de fête religieuse.

ləɛwil: n. m. Tout ce qui sert à l'alimentation de l'homme: vivres, provisions. nsəqḍa ləɛwil = nous avons achevé les vivres (nous avons épuisé les vivres).

lɛəwwaqa: n. f. Maladie caractérisée par une toux convulsive: coqueluche. taġ lɛəwwaqa tasləmya = la coqueluche a atteint l'enfant (l'enfant est atteint de

coqueluche). isġa muía asafar n lɛəwwaqa = muía a acheté le remède de la coqueluche. immut s lɛəwwaqa = il est mort de coqueluche

lɛyb [lɛib]: n. m.: *voir* ɛyb.

lɛyd [lɛid]: n. m.: *voir* ɛyd.

ləɛzaziyt: n. f.: *voir* ɛəzza 1.

-M-

m: pro. pers. affixe de prép., pers. 2F. ġuṛ n m tasarutt [ġuṛṛəm tasarutt]: (lit. chez toi la clé) = tu as la clé. ġuṛ n m kuši [ġuṛṛəm kuši] = tu as tout. ♦ **am**: pro. pers. affixe, pers. 2F, composé du pro. [m] et de la prép. [a], assume la fonction de compl. d'objet indir. šix am tasarutt = je t'ai donné la clé. ad am yini ša = il te dira quelque chose. dat am = devant toi. ♦ **šəm**: pro. affixe du verbe, assume la fonction de compl. d'objet dir. (masc. / š). annix šəm = je t'ai vue.

1. ma: Outil interrogatif: qui, que, quoi, où / chez qui. ma š iwtən: (lit. qui t'ayant frappé) = qui t'a frappé? ma = qui? Le morphème [ma] peut être combiné avec un autre élément pour former un pro. ou un adv. interrogatif. Cet élément est dans certains cas, la prép. qui régit le constituant sur lequel porte la question. ♦ **mag**: adv. interrogatif (formé de [ma] et de la prép. [g]): où. mag iffər tasarutt = où a-t-il caché la clé? mag tənsid = où as-tu passé la nuit? **maġr**: adv. interrogatif (formé de [ma] et de la prép. [ġr]): où / chez qui. maġər təddid = où vas-tu / chez qui vas-tu? ♦ **mami**: adv. interrogatif (formé de [ma] et [mi]): à qui. mami tšid imassən = à qui as-tu donné la charrue? ♦ **mani**: adv. interrogatif: dans quel endroit, où. mani məmmi š: (lit. où ton fils?) = où est ton fils? Remarque: le morphème [mani] est suivi de la prép. qui régit le constituant sur lequel porte la question: mani ġr idda = où est-il allé? (Réponse possible: idda ġr amadl = il est allé à la forêt). ♦ **manimš**: adv. interrogatif (formé de [mani] et du morphème [imš] amputé de sa voyelle initiale): comment. manimš iga = comment a-t-il fait? ♦ **manəšt**: adj. interrogatif à sémantisme comparatif: manəšt ila məmmi š = ton fils est du même âge que qui? manəšt ila iġəṛm i š = ta maison a la même surface que quoi? ♦ **mantur**: adv. interrogatif: à quel moment, en quel temps: quand. L'expression [mantur] est dérivée de: ma antur signifiant "quel temps?". mantur ttəddud = quand partiras-tu? mantur xəttən n iširran = quand les enfants seront-ils circoncis? ♦ **matta**: **1**. Morphème interrogatif: quel / quels / quelle / quelles. matta uryaz a [matta wəryaz a] = quel est cet homme? matta uya [matta wya]: (lit. quel est ceci?) = c'est quoi çà? (qu'est ce que c'est que çà?). —**2**. Morphème exclamatif: quel / quels / quelle / quelles. Remarque: [matta] exclamatif se distingue phonétiquement de [matta] interrogatif par le fait que le noyau de sa première syllabe a une durée supérieure. mātta tərbatt = quelle fille! ♦ **max**: adv. interrogatif: pourquoi. Le morphème [max] est obligatoirement renforcé par l'élément [allig] quant il est suivi d'une proposition: max allig təzlid tasarutt = pourquoi as-tu égaré la clé? max allig idda = pourquoi est-il parti. ♦ **mayd**: adv. interrogatif (formé de [ma] et de l'expression [ayd] amputé de sa voyelle initiale): qui, que. mayd yannay = qui a-t-il vu / qu'a-t-il vu? mayd

isawəln [mayd isawəll]: (lit. qui ayant parlé?) = qui a parlé? ♦ **mayədyad**: Expression interrogative (formée de [mayd] et de [yad]): qu'est ce que finalement. mayəd yad tgid assnaṭṭ [mayəd yat tgid assnaṭṭ] = qu'est ce que tu as finalement fait hier? ♦ **mazg**: adv. inter., indique le lieu: d'où / de chez qui. mazg iga = d'où est-il? (quelle est son origine?). mazg d idda [mazi d idda] = d'où est-il venu? Remarque: la voyelle [a] du morphème [ma] s'efface quand l'élément qui suit est à initiale vocalique: m ism iš = quel est ton nom? (comment tu t'appelles?). L'expression [m ism] est dérivée de ma ism .

2. ma: n. f. Femme qui a mis au monde un ou plusieurs enfants: mère. ma i š [ma yš]: (lit. mère à toi) = ta mère. ma i s [ma y s]: (lit. mère à lui) = sa mère. ma i s n urba a [ma y s n urba ya]: (lit. mère à lui de cet enfant-là) = la mère de cet enfant-là. Remarque: le mot [ma] est la variante de [mma]: (*voir* ce mot). ♦ **mma**: n. f. (plur. / id mma): Femme qui a un ou plusieurs enfants: mère. təmmut mma s = sa mère est morte. ♦ **awmatn**: n. m. plur. (é.a. / wa—, fém. / tawmatin,é.a. / ta—): Ceux qui sont nés des mêmes parents: frères. (tawmatin: sœurs). gan awmatn = ils sont frères. ♦ **ima**: n. m. (é.a. / i—, plur. / ayət ma, é.a. / a—, fém. / uttma, é.a. / u—, plur. / isətt ma, é.a. / i—): Variante de [yyma] et de [uma]: (s'emploie surtout en poésie). addud a ima ġuṛ i [addud a yma ġuṛ i]: (lit. viens ô mon frère chez moi) = viens chez moi, ô mon frère! ♦ **taymatt**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Parenté entre frères et sœurs: fraternité. —**2**. Une ou plusieurs personnes avec qui on a un lien de parenté. ad isəqwu ṛəbbi taymatt: (lit. Dieu fasse que la fraternité soit nombreuse) = que Dieu multiplie le nombre de parents! ♦ **uma**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ayt ma, é.a. / ay—, fém. / uttma, é.a. / u—, plur. / isəttma, é.a. / i—): Variante de [yyma]: (s'emploie surtout en poésie). ♦ **uttma**: n. f. (plur. / isəttma): **1**. Personne de sexe féminin née du même père et de la même mère que quelqu'un ou de l'un des deux: sœur. ġuṛ i snat isəttma: (lit. chez moi deux sœurs) = j'ai deux sœurs. —**2**. Nom qu'on donne à une personne de sexe féminin pour laquelle on a la tendresse que peut inspirer une sœur: sœur. ♦ **yyma**: n. m. (plur. / ayt ma): **1**. Personne de sexe masculin née du même père et de la même mère que quelqu'un ou de l'un des deux: frère. —**2**. Nom qu'on donne à une personne de sexe masculin pour laquelle on a la tendresse que peut inspirer un frère: frère.

mmann: v. tr. dir. [conug. AS: mmann - AI: ttmanna - PP: mmunni / mmunna - PN: mmunni]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Se trouver en présence de quelqu'un ou de quelque chose: rencontrer. mmunnix muḥa g ssuq = j'ai rencontré muḥa au souk. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Acquérir obtenir quelque chose: gagner, recueillir, récolter. ur da ttmannad ġas tamara = tu ne récolteras que la misère.

maḍl: v. intr. [conjug. AS: maḍl - AI: ttmaḍal - P: maḍl]: (sujet nom de pers.): Ne pas pouvoir travailler à cause d'un empêchement imprévu. nmaḍl assa s unẓaṛ = nous n'avons pas pu travailler aujourd'hui à cause de la pluie. ♦ **smaḍl**: v. tr. dir. [conjug. AS: smaḍl - AI: smaḍal - P: smaḍl]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Empêcher de travailler, causer à quelqu'un un problème qui interrompt son travail. ismaḍl ax unẓaṛ = la pluie nous a empêchés de travailler. məš təṛẓiḍ imassn ad i təsmaḍəld = si tu casses la charrue, tu m'interrompras dans mon travail. ♦ **məsmaḍl**: v. intr. (forme réciproque de smaḍl): [conjug. AS: məsmaḍl - AI: ttməsmaḍal - P: məsmaḍl]: S'interrompre dans le travail, mutuellement. təddam ad tməsmaḍalm [təddam at tməsmaḍalm] = vous allez vous

interrompre dans votre travail. ♦ **ttusmaḍl**: v. intr. (forme passive de smaḍl): [conjug. AS: ttusmaḍl - AI: ttusmaḍal - P: ttusmaḍl]: (sujet nom de pers.): Être interrompu dans son travail. mš ur nəttusmaḍl a nfukk^{w} ziš = si on ne nous interrompt pas (dans notre travail), nous finirons tôt.♦ **amaḍl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne pas pouvoir travailler à cause d'un empêchement imprévu, fait d'être interrompu dans son travail. ♦ **asmaḍl**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'empêcher de travailler, fait d'interrompre quelqu'un dans son travail.

maġr: prép.: *voir* ma 1.

maḥədd: conj. de sub.: Exprime la simultanéité: pendant que. xədmat maḥədd ibədda unẓaṛ [xədmat maḥədd ibədda wənẓaṛ] = travaillez pendant que la pluie a cessé!

maḥṛum: n. m. Terme par lequel on désigne la famille des mammifères ongulés comprenant le cheval, la jument, le mulet et la mule: équidés. tayuga n məḥṛum = la paire d'équidés (une paire d'équidés).

mami: *voir* ma 1.

manḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: manḥ - AI: ttmanaḥ - P: manḥ]: (sujet et objet noms de pers.): Louer faussement pour plaire: flatter. ssənx is da i ittmanaḥ [ssənx is da yi yəttmanaḥ] = je sais qu'il me flatte. ♦ **ttumanḥ**: v. intr. (forme passive de manḥ): [conjug. AS: ttumanḥ - AI: ttumanaḥ - P: ttumanḥ]: (sujet nom de pers.): Être flatté. mš iwalf da ittumanaḥ nəkk ur da ttmanaḥx awd yan [əmš iwalf da yəttumanaḥ nəkk ur da ttmanaḥx awd yan] = s'il a l'habitude qu'on le fratte, moi, je ne flatte personne. ♦ **amanḥ**: n. m. (é.a. /u—): Louange fausse: flatterie.

mani: *voir* ma 1.

manimš: *voir* ma 1.

manəšt: adv. interr.: *voir* ma 1.

marawmi: Morphème interrogatif, s'emploie tout seul et signifiant: rien ne pousse à faire cela. trid ad təddu g yiḍ marawmi [trid at təddu ggiḍ marawmi] = tu veux partir pendant la nuit, rien n'oblige à le faire.

maṛs: n. m.: Troisième mois de l'année: mars.

matta: *voir* ma 1.

mattərḍa: n. f.: *voir* rḍu.

mattərra: n. f.: *voir* rru.

maṭiša: n. f. (fém. / tamaṭišatt, é.a. / tm—, plur. / timaṭišatin, é.a. / tm—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): **1**. Plante herbacée qui donne des fruits sphériques et rouges: tomate. ẓẓix maṭiša = j'ai planté la tomate. —**2**. Fruit de cette plante. (Expression de comparaison): izəgg^{w}aġ amm tmaṭišatt: (il est rouge comme la tomate) = il est devenu rouge comme une tomate.

max: Morphème interrogatif: *voir* ma 1.

max allig: adv. inter.: *voir* ma 1.

maxxidd: adj. excl.*voir* axxidd.

mayd: adv.: *voir* ma 1.

mayd yad: outil inter.: *voir* ma 1.

mayyu: n. m. Nom du cinquième moi de l'année: mai. (Expression): yiwḍ mayyu mayd yad a timẓin: (lit. mai est entré, qu'attends-tu, ô orge?) = mai arrive, on se prépare pour moissonner l'orge.

mazg: adv. inter.: *voir* ma 1.

mažyt [mažit]: n. f: *voir* ažy.

məddən (ou **middən**): *voir* bnadm.

mdəy: v. tr. dir. [conjug. AS: mdy - AI: məddəy - PP: mdy - PN: mdiy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau): Diriger l'eau vers une culture, faire couler l'eau dans une planche de culture. mdyx aman g wurti [mdix aman ggurti] = j'ai fait couler l'eau dans le jardin. ♦ **ttumdəy**: v. intr. (forme passive de mdəy): [conjug. AS: ttumdy - AI: ttumday - PP: ttumdy - PN: ttumdiy]: (sujet nom désignant l'eau): Être dirigé vers. ttumdyn waman g wurti [ttumdin waman ggurti] = l'eau est (ou a été) dirigée vers le jardin (on a dirigé l'eau vers le jardin). ♦ **amədday**: n. m. (é.a. / u—): Fait de diriger l'eau vers une culture.

mḍəl: v. tr. dir. [conjug. AS: mḍəl - AI: məḍḍəl - PP: mḍəl - PN: mḍil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un corps, un mort): Déposer dans la terre: enterrer. nəmḍəl taməttint = nous avons enterré la morte. ♦ **ttumḍəl**: v. intr. (forme passive de mḍəl): [conjug. AS: ttumḍəl - AI: ttumḍal - PP: ttumḍəl - PN: ttumḍil]: (sujet nom désignant un corps, un mort): Être déposé sous terre: être enterré. ttumḍəln imətttinn [ttumḍəll iməttinn] = les morts sont (ou ont été) enterrés (on a enterré les morts). ♦ **amḍal**: n. m.(é.a. / u—): Action d'enterrer un mort: enterrement. ♦ **asəmḍəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəmḍal, é.a. / i—, fém. / tasəmḍəlt, é.a. / ts—, plur. / tisəmḍal, é.a. / ts—): Lieu où un mort est enseveli: tombe. ♦ **timḍəlt**: n. f. (é.a. / tm— [təm—], plur. / timəḍlin, é.a. / tm—): Lieu où l'on ensevelit un mort: tombe. (Prov.): unna ur təqqadda təmḍəlt n s ign affəlla n s [unna wər təqqadda təmḍəlt n s ign affəlla n s]: (lit. si on est à l'étroit dans sa tombe, qu'on dorme sur son toit): Chacun doit vivre selon ses moyens.

mḍəy: v. tr. dir. [conjug. AS: mḍəy - AI: məḍḍəy - PP = mḍəy - PN: mḍiy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Manger ou boire une petite quantité d'une chose afin d'en éprouver la saveur: goûter. ur isġi aḍil allig t imḍəy [ur isġi yaḍil allig t imḍəy] = il n'a acheté le raisin qu'après l'avoir goûté. ♦ **ssəmḍəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəmḍəy - AI: ssəmḍay - PP = ssəmḍəy - PN: ssəmḍiy]: (sujet et objet noms de pers.): Laisser manger une petite quantité d'une chose: faire goûter. issməḍy i bassu zg waḍil nna isġa [issməḍy i bassu zi waḍil nna yəsġa] = bassu m'a fait goûter du raisin qu'il a acheté. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un arbre fruitier, un fruit): Donner le premier fruit de l'année, commencer à mûrir. təssəmḍəy tazart = le figuier a donné le premier fruit de l'année (ou les figues commencent à mûrir). ♦ **msəmḍay**: v. intr. (forme réciproque de mḍəy) (conjug. AS: msəmḍay - AI: ttəmsəmḍay - P: msəmḍay]: Se faire goûter mutuellement. nəmsəmḍay zg uyənna nəsġa = nous nous sommes fait goûter de ce que nous avons acheté. ♦ **asəmḍəy**: n.

m. (é.a. / u—): Premier fruit de la saison. ♦ **assəmḍəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəmḍəy, tous les sens.

məggəl: v. tr. dir. [conjug. AS: məggəl - AI: ttməggal - PP: məggəl - PN: məggil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la terre): Labourer sans semaille, retouner la terre sans l'avoir semé (*voir* qəlb). da ttməggalx ašal nw ku asəggʷas [da ttməggalx ašal inw ku yasəggʷas] = je laboure ma terre sans semaille chaque année. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être labouré sans semaille, être retourné. iməggəl wašal = la terre est labourée sans semaille, la terre est retournée. ♦ **ttuməggəl**: v. intr. (forme passive de məggəl): [conjug. AS: ttuməggəl - AI: ttuməggal - PP: ttuməggəl - PN: ttuməggil]: (sujet nom désignant la terre): Être labouré sans semaille. ittuməggəl wašal = la terre est (ou a été) labourée sans semaille (on a labouré la terre sans semaille). ♦ **aməggəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de labourer la terre sans semaille.

məggənḍal: v. intr. [conjug. AS: məggənḍal - AI: ttəmggənḍal - P: mggənḍal]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Subir une augmentation anormale par suite d'une maladie: être enflé. imggənḍal udaṛ nw [imggənḍal udaṛ inw] = mon pied est enflé. mggənḍalx = je suis enflé (mon corps est enflé) —**2**. (sujet nom désignant un espace, le ventre): Être rempli de. imggənḍal udis nw s waman [imggənḍal udis inw s waman] = mon ventre est rempli d'eau. təmggənḍal taddart s waggu = la chambre est rempli de fumée (la chambre est pleine de fumée). ♦ **amggənḍal**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être enflé à cause d'une maladie. —**2**. Fait d'être rempli de quelque chose.

mgər: v. tr. dir. [conjug. AS: mgər - AI: məggər - PP: mgər - PN: mgir]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des céréales): Couper et récolter des céréales: moissonner, faucher. ur ta nəmgir timẓin = nous n'avons pas encore moissonné l'orge. (Prov.): unna izərɛən ša imgər t [unna yzərɛən ša yəmgərt]: (lit. chacun moissonne ce qu'il a semé): chaqu'un subit les conséquences de ses actes. ♦ v. intr. (sujet nom désignant des céréales): Être moissonné. mgərn yirdən [mgərr yirdən] = le blé est moissonné. ♦ **ttumgər**: v. intr. (forme passive de mgər): [conjug. AS: ttumgər - AI: ttumgar - PP: ttumgər - PN: ttumgir]: (sujet nom désignant des céréales): Être moissonné. ttumgərn ibawn [ttumgərr ibawn] = les fèves sont (ou ont été) moissonnés (on a moissonné les fèves). ♦ **amgʷər**: n. m.(é.a. / u—, plur. / iməgʷran, é.a. / i—, fém. / tamgʷərt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timəgʷrin, é.a. / tm—): **1**. Instrument fait d'une lame d'acier courbée en demi-cercle fixée à une poignée de bois dont on se sert pour couper les céréales: faucille. (Expressions avec [ard yili umgʷər titar]): ur da ittawl ard yili umgʷər titar [ur da yəttawl ard yili wəmgʷər titar]: (lit. il ne se marie jusqu'à ce que la faucille ait un étui) = il ne se marira jamais. —**2**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usités): Époque, saison à laquelle se fait la moisson. ♦ **taməgra**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timəgriwin, é.a. / tm—): **1**. Travail agricole consistant à récolter les céréales lorsqu'elles sont parvenues à maturité: moisson. taməgra n yirdən = la moisson du blé. —**2**. Époque, saison à laquelle se fait la moisson: été (*voir* amgʷər 2).

mġilt: n. f. Pratique magique consistant à demander à une cordelette de se raccourcir ou de s'allonger si ce qu'on pense se réalisera.

mġənsar: v. intr. [conjug. AS: mġənsar - AI: ttəmġənsar - P: mġənsar]: (sujet nom désignant une pers. ou le cœur): Avoir la nausée. imġənsar wul n w [imġənsar wul in w]: (lit. mon cœur a la nausée) = j'ai la nausée. mġənsarx = j'ai la nausée. ♦ **səmġənsar**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmġənsar]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une pers. ou le cœur): Donner envie de vomir: écœurer, soulever le cœur. tsəmġənsar i təḥrirt a = cette soupe m'a écœuré. tsəmġənsar təḥrirt nnax ul nw [tsəmġənsar təḥrirt nnax ul inw] = cette soupe-là a soulevé mon cœur. Remarque: ce verbe peut s'employer absolument lorsqu'il est combiné avec la modalité de l'inacc. du prés.: da isəmġənsar uksum a [da ysəmġənsar uksum a] = cette viande écœure. ♦ **amġənsar**: n. m. (é.a. / u—): nausée, haut-le-cœur.

mġar: conj. de sub. marquant un rapport de cause. Elle s'emploie en corrélation avec l'adv. négatif [ur]. Celui-ci a la même valeur que le "ne" explétif français: de peur de, de peur que. ad t səštix mġar ur ittu [at ti səštix mġar ur ittu] = je le rappellerai de peur qu'il oublie.

məġṛas: n. m. (plur. / id məġṛas, fém. / tamәġṛast, é.a. / tm—, plur. / timəġṛasin, é.a. / tm—): Espèce d'insectes appartenant à l'ordre des orthoptères. Cet insect a de quatre à cinq cm de longueur ; ses pattes antérieures sont fouilleuses. Il cause des dégâts par les galeries qu'ils creuse dans les jardins: courtillière, taupes-grillons. (Nom scientifique: gryllotalpa vulgaris.

mġuṛ: v. intr. [conjug. AS: mġuṛ - AI: ttəmġuṛ - P: məqquṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Prendre de l'âge, s'approcher de la vieillesse: vieillir. unna ur iməqquṛn dġi ad imġuṛ [unna wr iməqquṛṛ dġi yad imġuṛ] = celui qui n'a pas vieilli, vieillira bientôt. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir de l'importance par sa situation, être important. yan uryaz iməqquṛn [yan uryaz iməqquṛṛ]: (lit. un homme étant important) = un homme important. —**3**. (sujet nom désignant le jour): Faire l'objet d'un sentiment de révérence religieuse: être sacré. iməqquṛ wassa = ce jour est sacré. ussan iməqquṛn [ussan iməqquṛṛ]: (lit. les jours étant sacrés) = les jours sacrés. ♦ **ssəmġ^{w}əṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəmġ^{w}əṛ - AI: ssəmġ^{w}aṛ - PP: ssəmġ^{w}əṛ - PN: ssəmġ^{w}iṛ]: (sujet et objet nom de pers.): Faire cas de, considérer estimer. mš ur təssəmġ^{w}iṛd ayt maš ma hn issəmġ^{w}aṛn [mš ur təssəmġ^{w}iṛd ayt maš ma hn issəmġ^{w}aṛṛ]: (lit. si tu n'estimes pas tes frères, qui les estimant?) = si tu n'estimes pas tes frères, qui les estimera? təssəmġ^{w}əṛd i aš issəmġəṛ ṛəbbi = tu m'as estimé, que Dieu t'estime ♦ **amġaṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imġaṛn [imġaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamġaṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timġaṛin, é.a. / tm—[təm—]): **1**. Homme d'un grand âge: vieillard. —**2**. Chef de la tribu. —**3**. Relativement à l'épouse, le père de l'homme qu'elle a épousé: beau-père. ♦ **aməqṛan**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməqṛann, é.a. / i—, fém. / taməqṛant, é.a. / tm—, plur. / timəqṛanin, é.a. / tm—]: **1**. Se dit d'une personne qui a un certain age. məmmi aməqṛan = mon fils aîné: iryzən iməqṛann = des hommes agés, des vieillards. **—2.** Se dit d'une personne qui a de l'importance par sa situation: grand, important. yan uryaz aməqṛan = un grand homme. —**3**. Qui est sacré. ussann iməqṛann = les jours sacrés. ♦ **tamġaṛt**: n. f. Relativement à l'épouse, mère de l'homme qu'elle a épousé: belle-mère. ♦ **təmġ^{w}əṛ**: n. f. **1**. Vieillesse. —**2**. État de ce qui est sacré. —**3**. Estime, considération.

məhməh: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: məhməh - AI: ttməhmih - PP: məhməh - PN: məhmih]: (sujet nom de pers.): Dire, prononcer à mi-voix: murmurer, susurrer.

ur səllix i mayd as iməhməh: (lit. je n'ai pas entendu à ce qu'il lui a murmuré) = je n'ai pas entendu ce qu'il lui a murmuré. illa da ittməhmih ur ssinəx mayəd da ittini [illa da yəttməhmih ur ssinəx mayəd da yəttini] = il est en train de murmurer, je ne sais pas ce qu'il dit. ♦ **aməhməh**: n. m. (é.a. / u—): Fait de murmurer: murmure, susurrement.

mḥəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: mḥəḍ - AI: ttəmḥaḍ - PP: mḥəḍ - PN: mḥiḍ]: (sujet et objet nom de pers.): Faire se coucher à plat ventre, allonger. mḥəḍn amətturəts = ils ont allongé le blessé. ♦ v. intr. : (sujet nom de pers.): Se coucher à plat ventre, s'allonger. imḥəḍ ġif təšḍift = il s'est allongé sur le tapis. ♦ **ttumḥəḍ**: v. intr. (forme passive de mḥəḍ): [conjug. AS: ttumḥəḍ - AI: ttumḥaḍ - PP: ttumḥəḍ - PN: ttumḥiḍ]: (sujet nom de pers.): Être allongé. ittumḥəd ġif wašal = il est allongé par terre (on l'a allongé par terre).♦ **amḥaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se coucher à plat ventre, de s'allonger.

məḥḥən: v. tr. dir. [conjug. AS: məḥḥən - AI: ttməḥḥan - PP: məḥḥən - PN: məḥḥin]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant une pers. ou un animal): Mettre presque hors d'haleine, à bout de souffle: essouffler, faire peiner, causer de la peine, fatiguer. tməḥḥn i ləxdəmt a = ce travail m'a fait peiner (ce travail m'a fatigué). xu ttməḥḥan ixf iš: (lit ne fatigue pas ta tête!) = ne te fatigue pas! ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Éprouver de la fatigue: peiner, məḥḥənx assa = j'ai peiné aujourd'hui. ♦ **ttuməḥḥən**: v. intr. (forme passive de məḥḥən): [conjug. AS: ttuməḥḥən - AI: ttuməḥḥan - PP: ttuməḥḥən - PN: ttuməḥḥin]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être fatigué, être mis hors d'haleine. ttuməḥḥənx ġif walu = je suis (ou j'ai été) fatigué pour rien (on m'a fatigué pour rien). ♦ **aməḥḥən**: n. m. (é.a. / u—): Action de məḥḥən: fatigue. ♦ **ləmḥayn**: n. f. plur. Activité qui coûte de la peine, qui fatigue: peine. nġant i ləmḥayn: (lit. je suis accablé par les activités qui fatiguent) = je peine.

mḥəs: v. tr. dir. [conjug. AS: mḥəs - AI: ttəmḥas - PP: mḥəs - PN: mḥis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'ardoise, l'écriture): Munir de marques vocaliques les consonnes tracées sur une ardoise, joindre des marques vocaliques aux consonnes tracées sur une ardoise. ur imḥis tallwaḥt n s: (lit. il n'a pas voyellé son ardoise) = il n'a pas muni de marques vocaliques les lettres tracées sur son ardoise. ♦ v. intr. (sujet nom désignant l'ardoise, l'écriture): Être muni de marques vocaliques. ur mḥisənt tirra a [ur mḥisənt tirra ya]: (lit. ces écritures ne sont pas voyellées) = les voyelles ne sont pas jointes aux consonnes de cette écriture. ♦ **ttumḥəs**: v. intr. (forme passive de məḥs): [conjug. AS: ttumḥəs - AI: ttumḥas - PP: ttumḥəs - PN: ttumḥis]: (sujet nom désignant l'ardoise, l'écriture): Être marqué par des voyelles. ur issin ad iġəṛ tirra nna ur ittumḥisn [ur issin ad iġəṛ tirra nna wr ittumḥisn]: (lit. il ne sait pas lire les écritures qui n'étant pas marquées de voyelles) = il ne sait pas déchiffré l'écriture dont les consonnes ne sont pas marquées de voyelles.

mḥu: v. tr. dir. [conjug. AS: mḥu - AI: ttəmḥu - PP: mḥi / mḥa - PN: mḥi]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire disparaître sans laisser de trace ce qui était marqué: effacer, gommer. mḥu tirra nnax = efface cette écriture-là! mhix tallwaḥt = j'ai effacé l'ardoise. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être effacé, être gommé. təmḥa tallwaḥt = l'ardoise est effacée. mḥant tirra = l'écriture est effacée. ♦ **ttumḥu**: v. intr. (forme passive de mḥu): [conjug. A: ttumḥu - PP: ttumḥi / ttumḥa - PN: ttumḥi]: Être effacé, être gommé. ttumḥa tallwaḥt = l'ardoise est (ou a été)

effacée (on a effacé l'ardoise). ♦ **timḥi**: n. f. (é.a. / tm— [təm—]): Action de mḥu: effacement.

mḥuṛḍuz: v. intr. (forme réciproque d'un verbe simple inconnu): [conjug. AS: mḥuṛḍuz - AI: ttəmḥuṛḍuz - P: mḥuṛḍuz]: (sujet plur. ou suite coordonnée): Se pousser mutuellement. da ttəmḥuṛḍuzn iɛəžliyn = les veaux se poussent. ♦ **amḥuṛḍuz**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se pousser mutuellement.

mi: Pro. interrogatif: **1**. La question porte sur un complément d'objet indir. humain: qui. tsawəld i mi = tu as parlé à qui? —**2**. La question porte sur un complément de lieu: où. təddid ġər mi = tu es allé où? ad təddud ar mi [at təddud ar mi] = tu iras jusqu'où? —**3**. La question porte sur un complément circonstanciel de temps: quand. ar mi ttġimad di = jusqu'à quand tu resteras ici (tu resteras ici jusqu'à quand?).

midd: conj. disjonctive: ou, ou bien. idd ad təddud midd ad təqqimd [idd at təddud midd at təqqimd] = est ce que tu partiras ou tu resteras? idd muḥa midd bassu = est-ce muḥa ou bassu?

middən: n. m. plur.: *voir* bnadm.

mimš: adv. interrogatif: comment. mimš tgid = comment tu as fait? (*voir* manimš, entrée ma 1).

mimun: n. m. Ce qui échoit, ce qui doit arriver à quelqu'un du fait du hasard: sort, fortune, destin. ayənna as iša mimun ns aya [ayənna yas iša mimun ns aya]: (lit. c'est ce que son sort lui a donné ça) = ça, c'est ce que son sort lui a donné (ça, c'est ce que son destin lui a réservé).

miṛḍus: n. m.: *voir* mmuṛəḍs.

miṛṛu: n. m.Plante herbacée, à odeur musquée: marrube.

misdid: n. m. (plur. / id misdid): **1**. Ver long et très mince, ayant la forme d'un crin, qui vit dans l'eau dormante. —**2**. Maladie des moutons qui se caractérise par le développement des vers très minces dans les poumons. —**3**. Personne d'une minceur excessive.

mlil: v. intr. [conjug. AS: mlil - AI: ttəmlil - P: məllul]: (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): **1**. Être blanc, devenir blanc. iməllul uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu est blanc. məlluln iḥruyn nna insa [məllull iḥruyn nna yənsa] = les habits qu'il porte sont blancs. —**2**. (sujet nom désignant le cœur): Ne pas être ni rancunier, ni jaloux, être bon. iməllul as wul i bassu: (lit. le cœur lui est blanc à bassu) = bassu n'est ni rancunier, ni jaloux (bassu est bon). ♦ **ssəmlil**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəmlil]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre blanc, blanchir, couvrir d'une couche blanche. təssəmlild ayadir = tu as blanchi le mur. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le linge): Nettoyer, blanchir. təssəmlild iɛbann = tu as blanchi les vêtements. ♦ **aməllal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməllaln [iməllall], é.a. / i—), fém. / taməllalt, é.a. / tm—, plur. / timəllalin, é.a. / tm—): Qui est blanc. iḥruyn iməllaln [iḥruyn iməllall] = les vêtements blancs (moins usité que umlil). ♦ **taməlli:** n. f. (é.a. / ta—): **1**. Couleur blanche, qualité de ce qui est blanc: blancheur. —**2**. Lait, babeurre. ur ġuṛ sən taməlli asəgg^{w}as a [ur ġuṛ sən taməlli yasəgg^{w}as a]: (lit. ne pas chez eux la blancheur cette année) = il n'ont pas de

lait cette année. ♦ **umlil**: n. m. et adj. (é.a. / wu—, plur. / umliln [umlill], é.a. / wu—, fém. / tumlilt, é.a. / tu—, plur. / tumlilin, é.a. / tu—): Qui est blanc. (Expression): ur da igənnu s wumlil [ur da ygənnu s wumlil]: (lit. il ne coud pas avec le (fil) blanc) = il fait naître la discorde, il sème la zizanie. (Prov.): ur illi uwurdu umlil [ur illi wwurdu yumlil]: (lit. il n'y a pas de puce blanche): il n'y a pas d'homme qui ne soit méchant. ♦ **tumlilt**: n. f. (lit. la blanche): (Terme euphémique): ustensile de cuisine généralement en terre cuite servant à cuire le pain. Remarque: chez les imaziġns de la tribu des Aït Wirra, le mot "moir" est déplaisant. Comme cet ustensile servant à cuire le pain est noir de fumée, on le désigne par le terme euphémique [tumlilt] pour éviter le mot déplaisant [tabəxxant] "la noire".

1. məlləġ: *voir* lləġ.

2. məlləġ: v. intr. [conjug. AS: məlləġ - AI: ttməllaġ - PP: məlləġ - PN: məlliġ]: (sujet nom de pers.): Faire ou dire des choses plaisantes: plaisanter. da ittməllaġ muḥa [da yəttməllaġ muḥa] = muḥa plaisante. ‖ (sujet nom de pers.): Manquer de sérieux. da ittməllaġ unnax ur da ittəgga walu [da yəttməllaġ unnax ur da yəttəgga walu] = celui-là manque de sérieux, il ne fera rien. ♦ **taməllaġt**: n. f. (é.a. / tm—): **1**. Action de plaisanter: plaisanterie. —**2**. Chose dite ou qu'on fait en plaisantant: plaisanterie. —**3**. Manque de sérieux.

mulləy: n. f.: *voir* mullyt.

mm [əmm]: (plur / id mm, masc / bu,plur. / ayt): Morphème marquant un rapport de possession: celle ayant, celle qui a. mm ušakkuš uġ^{w}zif = celle ayant les cheveux longs, celle aux cheveux longs. tamәṭṭutt mm uryaz = la femme ayant le mari (la femme mariée). mm iġəṛm = celle possédant la maison (la propriétaire de la maison. tiširratin id mm išukk^{w}aš uġzifn: (les filles ayant les cheveux longs) = les filles aux cheveux longs.

mmawd: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: mmawd - AI: ttmawad - P: mmawd]: (sujet et objet nom de pers., l'objet dir. est toujours le pro. fém. [tt] non référentiel): Causer du malheur, créer un problème, mettre dans une situation défavorable. mš i iẓẓəɛ zg iġəṛm ad i tt immawd [əmš i yəẓẓɛ zg iġəṛm ad i tt immawd] = s'il me chasse de la maison, il me causera un malheur. mmawədn i tt imašərn [mmawədn i tt imašərr] = les voleurs m'ont causé du malheur. ♦ **ammawd**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmawd.

mmədrara: v. intr. [conjug. AS: mmədrara - AI: ttəmmədrara - P: mmədrara]: (sujet nom désignant des êtres animés ou des choses): Être aligné, se mettre en ligne, s'aligner. mmədrarant tuġ^{w}mas g imi n s = les dents s'alignent dans sa bouche. ♦ **səmmədrara**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmmədrara]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des êtres animés ou des choses): Mettre en ligne, aligner. isəmmədrara isəlliwn [isəmmədrara yisəlliwn] = il a aligné les pierres. isəmmədrara ixənšiyən n uxəllad g taddart [isəmmədrara yixənšiyən n uxəllad i taddart] = il a aligné les sacs de maïs dans la chambre. ♦ **ammədrara**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être mis en ligne, d'être aligné. ♦ **asəmmədrara**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mettre en ligne, d'aligner: alignement.

mməġ: v. intr. [conjug. AS: mməġ - AI: ttəmməġ - PP: məġ - PN: mmiġ]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être humide, être humecté. mməġn

iḥruyn nw [mməġn iḥruyn inw] = mes vêtements sont mouillés. immġ uyadir = le mur est humide. mš təffəġd dġi ad təmməġd [əmš təffəġd dġi at təmməġd] = si tu sors maintenant tu seras trempé. ♦ **ssummәġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssummәġ - AI: ssummuġ - P: ssummәġ]: (sujet nom désignant une pers., la pluie, objet nom désignant une pers. ou une chose): Rendre humide, mouiller, humecter. ssummġ ixmimn iš = humecte tes lèvres! issummġ unẓaṛ ašal = la pluie a humecté la terre. ♦ **msummuġ**: v. intr. (forme réciproque de ssummәġ): [conjug. AS: msummuġ - AI: ttәmsummuġ - P: msummuġ]: Se mouiller mutuellement. da ttәmsummuġn iširran = les enfants se mouillent (les uns mouillent les autres). ♦ **ttusummәġ**: v. intr. (forme passive de ssummәġ): [conjug. AS: ttusummәġ - AI: ttusummuġ - P: ttusummәġ]: Être humecté, être mouillé. ttusummәġn iɛbann a = ces vêtements sont humectés (on a humecté ces vêtements). ♦ **anammaġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inammaġn, é.a. / i—, fém. / tanammaġt, é.a. / tn—, plur. / tinammaġin, é.a. / tn—): Qui est humide, humecté. ašal anammaġ = la terre humide. ♦ **assummәġ**: n. m.(é.a. / u—): Action de ssummәġ: humectage. ♦ **umuġ**: n. m. (é.a. / wu—): Caractère de ce qui est humide: humidité.

mmġәy [әmmġәy]: v. intr. [conjug. AS: mmġәy - AI: ttәmmġay - PP: mmġәy - PN: mmġiy]: **1**. (sujet nom désignant une plante, les cheveux): Croître, se développer, grandir: pousser. mš iwt unẓaṛ ad təmmġy tuga [әmš iwt unẓaṛ at təmmġi tuga] = si la pluie tombe, l'herbe poussera. da ittәmmġay wazzar iš [da yәttәmmġay wazzar iš] = tes cheveux poussent (tes cheveux sont en train de pousser). —**2**. (sujet nom désignant des graines, des bulbes ou tubercules): Avoir un germe qui commence à croître, pousser le germe au dehors: germer. mmġyn iḥubәn n ibawn [mmġin iḥubәn n ibawn] = les graines de fèves ont germé. ♦ **sәmmġәy**: v. tr. dir. [conjug. AS: sәmmġәy - AI: sәmmġay - PP: sәmmġәy - PN: sәmmġiy]: **1**. (sujet nom désignant la pluie, objet nom désignant une plante): Faire pousser. isәmmәġy unẓaṛ tuga = la pluie a fait pousser l'herbe. —**2**. (objet nom désignant l'humidité, la pluie, objet nom désignant des graines, des bulbes ou tubercules): Faire germer. da isәmmġay wumuġ ifsan [da ysәmmġay wumuġ ifsan] = l'humidité fait germer la semence. ♦ **ammġay**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmġәy: **1**. développement, pousse. ammġay n tuga = la pousse de l'herbe. —**2**. Fait qu'une graine, un bulbe ou un tubercule Développe son embryon pour donner une nouvelle pousse: germination. ♦ **imәġy**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imġyn [imġin], é.a. / i—, fém. / timġyt [timġit], é.a. / tm— [tәm—], plur. / timәġyin, é.a. / tm—): Germe de la graine, pousse, turion. sәllawn imġyn [sәllawn imġin] = les pousses sont fanées.

mm iqәṛbubba: n. f.: *voir* aqәṛbabbu.

mmiwd: v. intr. [conjug. AS: mmiwd - AI: ttmiwid - P: mmiwd]: (sujet nom de pers.): Gémir, souffrir de douleur. da ittmiwid umuḍin [da yәttmiwid umuḍin] = le malade gémit de douleur. ♦ **smiwd**: v. tr. dir. [conjug. AS: smiwd - AI: smiwid - P: smiwd]: (sujet nom désignant une maladie, objet nom de pers.): Faire gémir, faire souffrir. təsmiwd i tawla iḍәlli [təsmiwd i tawla yiḍәlli] = la fièvre m'a fait gémir la nuit dernière. ♦ **ammiwd**: n. m.(é.a. / u—): Gémissement, souffrance physique qui prive du sommeil.

mmiẓd: v. intr. [conjug. AS: mmiẓd - AI: ttmiẓẓid - P: mmiẓd]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Étendre ses membres: s'étirer. da ittmiẓẓid ar ittfa [da yәttmiẓẓid ar ittfa]: (lit. il s'étire, il baillait) = il s'étire et baille. ♦ **smiẓẓәd:** v. tr.

dir. [conjug. AS: smiẓẓəd - AI: smiẓẓid - P: smiẓẓəd]: (sujet et objet noms de pers.): Faire suer, faire subir une dure épreuve. ismiẓẓdax = il nous a fait suer (il nous a fait subir une dure épreuve). ♦ **məsmiẓẓd**: v. intr. (forme réciproque de smiẓẓəd): [conjug. AS: məsmiẓẓd - AI: ttməsmiẓẓid - PP: məsmiẓẓd - PN: məsmiẓẓid]: Se faire suer mutuellement, se faire subir une dure épreuve. adž hn ad məsmiẓẓidn = laisse-les se faire suer! ♦ **ttusmiẓẓəd**: v. intr. (forme passive de smiẓẓəd): [conjug. AS: ttusmiẓẓəd - AI: ttusmiẓẓid - P: ttusmiẓẓəd]: rix ad ittusmiẓẓd ḥma ad ur sar ittɛawad [rix ad ittusmiẓẓd ḥma yad ur sar ittɛawad] = je veux qu'on le fasse suer pour qu'il ne recommence jamais, (je désire qu'on lui fasse subir une dure épreuve pour qu'il ne recommence jamais). ♦ **ammiẓd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'étirer, d'étendre ses membres: étirement. ♦ **asmiẓẓəd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire suer, de faire subir une dure épreuve à quelqu'un.

mməkkṛaḍ: v. intr. [conjug. AS: mməkkṛaḍ - AI: ttəmməkkṛaḍ - P: mməkkṛaḍ]: (sujet nom désignant une chose): Être croisé ensemble: s'entrecroiser, s'entrelacer, être entrecroisé, entrelacé. mməkkṛaḍn ifilan = les fils se sont entrecroisés. ♦ **səmməkkṛaḍ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməkkṛaḍ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Croiser ensemble: entrecroiser, entrelacer. səmməkkṛaḍx ifilan = j'ai entrecroisé les fils. səmməkkṛaḍn ifassən = ils ont entrecroisé les mains. ♦ **amməkkṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être entrecroisé: entrecroisement. ♦ **asəmməkkṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'entrelacer, d'entrecroiser: entrelacement, entrecroisement.

məmmi: n. m. (plur. / arraw, fém. / illi, plur. / tarrawin): Être humain du sexe masculin considéré par rapport à son père et à sa mère ou à l'un des deux seulement: fils. maġr idda məmmi š: (lit. où est allé fils toi?) = où est allé ton fils? məmmi s n iṭṭu: (lit. le fils elle de iṭṭu) = le fils de iṭṭu.

mmənḍəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: mmənḍəṛ - AI: ttəmmənḍaṛ - PP: mmənḍəṛ - PN: mmənḍiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Rencontrer par hasard. is ur təmmənḍiṛd muḥa g ssuq = est ce que tu n'as pas rencontré muḥa au souk? ♦ **tamənḍiṛt**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timənḍiṛin, é.a. / tm—): Mauvaise rencontre, rencontre malheureuse.

mmənsəw: v. intr. [conjug. AS: mmənsəw - AI: ttəmmənsaw - PP: mmənsəw - PN: mmənsiw]: (sujet nom de pers.): Prendre le repas du soir: dîner. a nəmmənsəw ġər bassu = nous dînerons chez bassu. ♦ **səmmənsəw**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmmənsəw - AI: səmmənsaw - PP: səmmənsəw - PN: səmmənsiw]: (sujet et objet noms de pers.): Offrir le dîner, faire dîner. akʷən səmmənswx asra [akʷən səmmənsux asra] = je vous offrirai le dîner ce soir. ♦ **ttusəmmənsəw**: v. intr. (forme passive de səmmənsəw): [conjug. AS: ttusəmmənsəw - AI: ttusəmmənsaw - PP: ttusəmmənsəw - PN: ttusəmmənsiw]: (sujet nom de pers.): walfən da ttusəmmənsawən ziš = ils ont l'habitude qu'on leur offre tôt le dîner. idd is ur ttusəmmənsiwm = est ce qu'on ne vous a pas offert le dîner? ♦ **imənsi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imənsiwn, é.a. / i—, fém. / timənsitt, é.a. / tm—, plur. / timənsiwin, é.a. / tm—): **1**. Repas du soir. tšix imənsi yad = j'ai déjà mangé le repas du soir —**2**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usités): Moment qui suit le coucher du soleil, où l'on prend le dîner. —**3**. Repas préparé en l'honneur d'un mort. On le prépare trois jours après l'enterrement de celui-ci.

mmər: v. intr. [conjug. AS: mmər - AI: ttəmmər - PP: mmər - PN: mmir]: (sujet nom de pers.): Être content. mayd ttəggax ḥma ad təmmərd [mayd ttəggax ḥma at təmmərd] = qu'est ce que je ferai pour que tu sois content? ♦ **snimmər**: v. intr. [conjug. AS: snimmər - AI: snimmir - P: snimmər]: (sujet nom de pers.): Extérioriser sa joie en chantant: chanter. da snimmirənt twtmin [da snimmirənt tutmin] = les femmes chantent. ♦ **msumr**: v. intr. (forme réciproque de ssumr) [conjug. AS: msumr - AI - ttəmsumur - P: msumr]: (sujet nom de pers.): Se combler de joie, se contenter mutuellement ♦ **ssumər**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssumər - AI: ssumur - P: ssumər]: (sujet nom désignant une chose ou une pers., objet nom de pers.): Rendre joyeux. təssumərd i s unəġmis a = tu m'a rendu joyeux par cette nouvelle. təssumərd i aš issumər ṛəbbi [təssumərd i yaš issumər ṛəbbi] = tu m'as rendu joyeux que Dieux te rende joyeux. ♦ **ttusumr**: v. intr. (forme passive de ssumr) [conjug. AS: ttusumr - AI: ttusumur - P: ttusumr]: (sujet nom de pers.): Être réjoui, être comblé de joie. ur džin ttusumrx = je n'ai jamais été réjoui, on ne m'a jamais réjoui. ♦ **amsumr:** n. m. (é.a. / u—): Action de msumr. ♦ **anammar**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inammarn [inammarr], é.a. / i—, fém. / tanammart, é.a. / tn—, plur. / tinammarin, é.a. / tn—): Qui est content, joyeux. tamәṭṭutt tanammart = la femme joyeuse. ♦ **asnimmər**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'exprimer sa joie par le chant. —**2**. Chant de joie que les femmes récitent pendant qu'elles roulent le couscous à offrir aux hôtes à l'occasion d'une fête de mariage ou de circoncision. ♦ **tumərt**: n. f. (é.a. / tu—): Émotion agréable et profonde: joie. tumərt n wul = la joie du cœur.

mmərdukkʷəl: v. intr. [conjug. AS: mmərdukkʷəl - AI: ttəmmərdukkul - P: mmərdukkʷəl]: **1**. (sujet nom de chose.): Être instable, mal fixé, être mis en branle: branler, s'ébranler. da ttəmmərdukkul tallalt = la poutre branle. —**2**. (sujet nom de pers): Être animé de mouvements répétés, être en équilibre instable: se balancer, se dandiner. da ttəmmərdukkul adday da ttəddu = elle se dandine quand elle marche. da ittəddu ar ittəmmərdukkul [da yəttəddu yar ittəmmərdukkul]: (lit. il marche il se dandine) = il marche en se dandinant. ♦ **səmmərdukkʷəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmmərdukkʷəl - AI: səmmərdukkul - P: səmmərdukkʷəl]: (sujet nom désignant un être animé, le vent, objet nom désignant une chose ou un être animé): Remuer avec force, dans un sens puis dans l'autre: secouer, branler, ébranler, dandiner. xu səmmərdukkul tallalt = n'ébranle pas la poutre! da tsəmmərdukkul tiwəž˙ž˙iwin n s = elle dandine ses fesses. ♦ **ammərdukkʷəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se balancer à gauche et à droite: balancement, dandinement. ♦ **asəmmərdukkʷəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de balancer à gauche et à droite, de dandiner: balancement, dandinement.

mmiṛġ: v. intr. [conjug. AS: mmiṛġ - AI: ttmiṛiġ - P: mmaṛġ]: **1**. (sujet nom désignant un aliment): Être trop salé. immaṛġ uġʷṛum = le pain est trop salé. —**2**. (sujet nom de pers.): Être agréable à regarder: avoir du charme, être charmant. təmmaṛġ illi s n iṭṭu = la fille de iṭṭu est charmante. ♦ **smiṛġ** (ou **smaṛġ**): v. tr. dir. [conjug. AS: smiṛġ ou smaṛġ - AI: smiṛiġ - P: smaṛġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Mettre trop de sel, saler trop. təsmaṛġ iṭṭu aġṛum [təsmaṛġ iṭṭu yaġṛum] = iṭṭu a trop salé le pain (iṭṭu a mis trop de sel dans le pain). ♦ **asmiṛġ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mettre trop de sel dans un aliment. ♦ **timaṛaġin**: n. f. plur. (é.a. / tm—): Mélange trop salé qui se dépose au fond du récipient contenant du beurre salé qu'on a fondu. ♦ **timmiṛəġt**: n. f. (é.a. / ti—): **1**. Caractère de ce qui contient trop de sel, de ce qui est trop salé. —**2**. Qualité d'une personne qui attire: charme.

mmṛəḥba:: *voir* ṛḥəb.

mməšləw: v. intr. [conjug. AS: mməšləw - AI: ttəmməšlaw - PP: mməšləw - PN: mməšliw]: (sujet nom de pers.): Prendre le repas du milieu de la journée: déjeuner. ur ta mməšliwx = je n'ai pas encore déjeuné. ♦ **səmməšləw**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmməšləw - AI: səmməšlaw - PP: səmməšləw - PN: səmməšliw]: (sujet et objet noms de pers.): Offrir le repas du milieu de la journée: faire déjeuner. ur ta səmməšliwx iširran = je n'ai pas encore fait déjeuner les enfants. ♦ **iməšli**: n. m. (é.a. / i—, plur. / iməšliwn, é.a. / i—, fém. / timəšlitt, é.a. / tm—, plur. / timəšliwin, é.a. / tm—): **1**. Repas du milieu de la journée: déjeuner. tšix iməšli = j'ai mangé le déjeuner. —**2**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usités): Milieu de la journée: midi. ad ddux g iməšli = je partirai à midi.

mməštəg: v. intr. [conjug. AS: mməštəg - AI: ttəmməštag - PP: mməštəg - PN: mməštig]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Faire un mouvement: bouger. ur yad da ittəmməštag umuḍin [ur yad da yəttəmməštag umuḍin] = le malade ne bouge plus. da ttəmmštagn idurra = les arbres bougent. da ttəmməštag taggust = le pieu bouge. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Changer de place, se déplacer, avancer, bouger. ur da ttəmməštagəx zg di [ur da ttəmməštagəx zi di] = je ne bouge pas d'ici. ur iri usərdun ad imməštəg [ur iri wsərdun ad imməštəg] = le mulet ne veut pas avancer. —**3**. (sujet nom de pers.): Passer à l'action: bouger, agir. mš ur as nnix mayd ittəgga ur da ittəmməštag [əmš ur as nnix mayd ittəgga wər da yəttəmməštag] = si je ne lui dis pas ce qu'il fera, il nebougera pas. ♦ **səmməštəg** (ou **šəmməštəg**: v. tr. dir. [conjug. AS: šəmməštəg - AI: šəmməštag - PP: šəmməštəg - PN: šəmməštig]: **1**. (sujet nom désignant un être animé, le vent, objet nom désignant un être animé une chose, une partie du corps): Faire bouger, remuer, mouvoir . da isəmməštag uzwu išətḥan [da ysəmməštag uzwu yišətḥan] = le vent fait bouger les branches. da səmməštagx iḍuḍan = je remue les doigts. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Faire avancer, conduire. səmməštəg tiġəṭṭən ġər tərg^{w}a = conduis les chèvres à la rivière! —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Changer une chose de place: déplacer, bouger. səmməštgx axənšiy n yirdən [səmməštix axənšiy n yirdən] = j'ai bougé le sac de blé. ♦ **ttusəmməštəg** (ou **ttušəmməštəg**): v. intr. (forme passive de səmməštəg): [conjug. AS: ttušəmməštəg - AI: ttušəmməštag - PP: ttušəmməštəg - PN: ttušəmməštig]: da ttušəmməštagn išətḥan inn = on fait bouger ces branches là-bas. ♦ **ammməštəg**: n. m. (é.a. / u—): Fait de bouger, de se mettre en mouvement. ♦ **asəmməštəg** (ou **ašəmməštəg**): n. m. (é.a. / u—): Fait de faire bouger.

mmət: v. intr. [conjug. AS: mmət - AI: ttəmtat - P: mmut]: **1**. (sujet nom d'être vivant): Cesser de vivre: mourir. immut bba = mon père est mort. —**2**. (sujet nom désignant une pers., un animal): Eprouver une peine très vive, une grande souffrance physique: mourir de. mmutx s fad: (lit je suis mort de soif) = je meurs de soif. ♦ **amməttin**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imməttinn, é.a. / i—, fém. / tamməttint, é.a. / tm—, plur. / timəttinin, é.a. / tm—): Dépouille mortelle d'un être humain: le mort. ♦ **tamətti**: n. f. (é.a. / tm—): Cessation définitive de la vie d'un être vivant: la mort. (Prov.): aləmmud ar tamətti: (lit. l'apprentissage jusqu'à la mort: on apprend jusqu'à la mort): se dit à celui qui, étant agé, croit qu'il est trop tard pour lui d'apprendre.

mmtən: v. intr. [conjug. AS: mmtən - AI: ttəmmtan - PP: mmtən - PN: mmtin]: (sujet nom désignant la pâte, le pain): Se gonfler sous l'effet de la fermentation:

lever, fermenter. immətn urəštu = la pâte a levé. ur immtin uġʷṛum: (lit. le pain n'a pas levé) = la pâte à pain n'a pas levé. ♦ **səmmtən**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmmtən - AI: səmmtan - PP: səmmtən - PN: səmmtin]: (sujet nom désignant le levain, la levure): Faire lever. tsəmmtən təmtunt arəštu = le levain a fait lever la pâte. ♦ **ammtan**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se gonfler sous l'effet de la levure: fermentation. ♦ **tamtunt:** n. f. (é.a. / tm— [təm—]): Substance, pâte fermentée propre à produire la fermentation de la pâte à pain: levain. ♦ **ummtin**: n. m. et adj. (é.a. / wu—,plur. / ummtinn, é.a. / wu—, fém. / tummtint, é.a. / tu—, plur. / tummtinin,é.a. / tu—): Qui a subi l'effet du levain, qui contient le levain, qui a levé, fermenté. aġṛum ummtin = le pain levé, le pain avec du levain. (Le pain sans levain est dit aṛaxsis: pain azyme).

mmatər: v. intr. [conjug. AS: mmatər - AI: ttmatar - P: mmatər]: (sujet nom désignant une pers. ou un chien): Veiller la nuit pour surveiller. ttmatar məqqar ur nəttyašr = tu veilles de peur qu'on nous vole. ♦ **anəmmutr**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəmmutərn [inəmmutərr], é.a. / i—, fém. / tanəmmutərt, é.a. / tn—, plur. / tinəmmutrin, é.a. / tn—): Chien. da səttənn inəmmutərn [da səttənn inəmmutərr] = les chiens aboient.

mmits: v. tr. dir. [conjug. AS: mmits - AI: ttmitsi - P: mmits]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un être animé): Entrer en contact avec une chose, un être animé en éprouvant les sensations du toucher: toucher. mmits afus nw [mmits afus inw] = touche ma main! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Porter la main sur pour prendre, utiliser: toucher à. ad ur tmitsi iqšušn a ur igin winnəx [ad ur tmitsi yiqšušn a wr igin winnəx]: (lit. ne touche pas à ces ustensiles ils ne sont pas les nôtres!) = ne touche pas à ces ustensiles qui ne sont pas les nôtres!

mmətš: v. intr. [conjug. AS: mmətš - AI: ttəmmətša - PP: mmətši / mmətša - PN: mmətši]: (sujet nom désignant une matière organique): S'altérer sous l'effet de la composition: Se décomposer, pourrir, se pourrir. immətša ukəššuḍ a [immətša wkəššuḍ a] = ce bois s'est pourri. ♦ **səmmətš** (ou **šəmmətš**): [conjug. AS: səmmətš / səmmətši - AI: səmmətša - PP: səmmətši / səmmətša - PN: səmmətši]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant une matière organique): Causer la putréfaction: pourrir. da səmmətšan waman akəššiḍ = l'eau pourrit le bois. ♦ **inəmmətši**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / inəmmətšitn, é.a. / i—, fém. / tinəmmətšitt, é.a. / tn—, plur. / tinəmmətšitin, é.a. / tn—): Qui s'est altéré sous la décomposition, qui est pourri. akəššiḍ inəmmətši = le bois pourri.

mməṭṣ: v. intr. [conjug. AS: mməṭṣ/mməṭṣi - AI: ttəmməṭṣa - PP: mməṭṣi / mməṭṣa - PN: mməṭṣi]: (sujet nom de chose): Être tassé, être comprimé. immətṣa walim = la paille est tassée. təmməṭṣa taḍutt = la laine est tassée. ♦ **səmməṭṣ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmməṭṣ/ mməṭṣi - AI: səmmətṣa - PP: səmmətṣi / səmmətṣa - PN: səmmətṣi]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Comprimer le plus possible en tapant en poussant: tasser. səmmətṣix taḍutt = j'ai tassé la laine. ♦ **ttusəmməṭṣ**: v. intr. (forme passive de səmməṭṣ): [conjug. AS: ttusəmməṭṣ/ ttummətṣi - AI: ttusəmmətṣa - PP: ttusəmmətṣa - PN: ttusəmmətṣi]: (sujet nom de chose): Être comprimé, être entassé. ttusəmmətṣa taḍutt = la laine est (ou a été) comprimée (on a comprimé la laine).♦ **ammətṣa**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être tassé, compriné. ♦ **asəmmətṣa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tasser: tassement. inəmmətṣi: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / inəmmətṣitn, é.a. / i—, fém. /

tinəmmətṣitt, é.a. / tn—, plur. / tinəmmətṣatin, é.a. / tn—): Qui est comprimé, entassé. taḍutt tinəmmətṣitt = la laine entassée, la laine comprimée.

mmulləẓ: v. intr. [conjug. AS: mmulləẓ - AI: ttmulluẓ - P: mmulləẓ]: (sujet nom désignant un aliment): Résister à l'action du feu, être dure à la cuisson. immullẓ uksum a = cette viande est dure à la cuisson, cette viande ne cuit pas. ♦ **ammulləẓ**: n. m. (é.a. / u—): (En parlant d'un aliment): Fait de résister à la cuisson.

mmuṛəḍs [mmuṛəṭṣ]: v. intr. [conjug. AS: mmuṛəṭṣ - AI: ttmuṛuṭṣ - P: mmuṛəṭṣ]: (sujet nom désignant une bête morte sans égorgement): Être illicite, mourir sans égorgement. təmmuṛəḍs tixsi [təmmuṛəṭṣ tixsi] = la brebis est illicite (la viande de la brebis est illicite car elle est morte sans qu'on l'égorge), la brebis est morte sans qu'on puisse l'égorger. ♦ **smuṛəḍs** [smuṛəṭṣ]: v. tr. [conjug. AS: smuṛəṭṣ - AI: smuṛuṭṣ - P: smuṛəṭṣ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une bête dont on consomme la chair): Égorger sans respecter les rites de la religion, rendre illicite. ismuṛəḍs anuguḍ [ismuṛəṭṣ anuguḍ] = il a égorgé l'agneau sans rester les rites. Remarque: si on égorge une bête sans respecter les rites de la religion, sa viande devient illicite. ♦ **miṛḍus**: n. m. Ce qui est illicite, bête ou viande d'une bête morte sans égorgement ou qu'on a égorgé sans respecter les rites de la religion. da ittətta miṛḍus [da yəttətta miṛḍus]= il mange l'illicite, il mange la viande d'une bête morte sans égorgement, il vit de choses illicites.

mmuttər: v. intr. [conjug. AS: mmuttər - AI: ttmuttur - P: mmuttər]: **1**. (sujet nom de pers.): Se réunir, s'assembler. mmuttərn middən [mmuttərr middən] = les gens se sont assemblés. —**2**. (sujet nom de chose): Être accumulé, être réuni en quantité, être amassé. immuttər walim = la paille est amassée. mmuttrənt ləflus = l'argent est amassé. —**3**. (sujet nom de chose): Être rangé. mmuttərn iqšušn [mmuttərr iqšušn] = les ustensiles sont rangés. immuttr iġəṛm = la maison est rangée. ♦ **smuttər**: v. tr. dir. [conjug. AS: smuttər - AI: smuttur - P: smuttər]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre des personnes ensemble: assembler, réunir. ismuttr iməddukkʷal n s = il a assemblé ses amis. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réunir en quantité: amasser. smuttərx alim = j'ai amassé la paille. da ismuttur ləflus [da yəsmuttur ləflus] = il amasse de l'argent (il économise de l'argent). || (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réunir des choses éparses: ramasser. smuttərx isəlliwn = j'ai ramassé les pierres. —**3**. (sujet nom de pers.): Mettre en ordre: ranger. təsmuttər biḥa iġəṛm [təsmuttər biḥa yiġəṛm] = biḥa a rangé la maison. ♦ **ttusmuttər**: v. intr. (forme passive de smuttər): [conjug. AS: ttusmuttər - AI: ttusmuttur - P: ttusmuttər]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être amassé. ittusmuttər walim = la paille est amassée. || (sujet nom désignant des choses éparses): Être ramassé. ttusmuttərn ikəššiḍn [ttusmuttərr ikəššiḍn] = le bois est (ou a été) ramassé (on a ramassé du bois). —**2**. (sujet nom de chose): Être mis en ordre, être rangé. ur ta ittusmuttr iġəṛm = la maison n'est pas encore rangée (on n'a pas encore rangé la maison). ♦ **asmmuttər**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'amasser, de ramasser: accumulation, ramassage. —**2**. Fait de mettre en ordre: rangement.

mmuttəy: v. intr. [conjug. AS: mmuttəy - AI: ttmuttuy - P: mmuttəy]: **1**. (sujet nom de pers.): Changer de place. xu ttmuttuy qqim tama n w = ne change pas de place, reste à côté de moi! —**2**. (sujet nom de pers.): Changer de logement: déménager. anəmmuttəy zg iġəṛm a = nous déménagerons de cette maison. —**3**.

(sujet nom de pers.): Être affecté à un autre poste: être muté. mmuttyx s azṛu [mmuttix s azṛu] = je suis muté à Azrou. (Azrou = ville du moyen Atlas). —**4**. (sujet nom de chose): Être renvoyé à plus tard: être reporté. təmmutty twada [təmmutti twada] = le départ est reporté. ♦ **smuttəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: smuttəy - AI: smuttuy - P: smuttəy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Faire changer de place, déplacer. ismutty ibḍan = il a déplacé les limites (il a déplacé les bornes). təsmutty məmmi s [təsmutti məmmi s] = elle a déplacé son fils. —**2**. (sujet nom de pers.): Affecter à un autre poste: muter. smuttyn t ġr azṛu [smuttin t ġr azṛu] = ils l'ont muté à Azrou. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Renvoyer à plus tard: reporter. nəsmutty axəttan n iširran ar imal = nous avons reporté la circoncision des enfants à l'année prochaine. smuttyat tawada = reportez le départ! ♦ **ttusmutty**: v. intr. (forme passive de smutty): [conjug. AS: ttusmuttəy - AI: ttusmuttuy - P: ttusmuttəy]: **1**. (sujet nom de chose): Être déplacé. ttusmuttyn imaryn [ttusmuttin imarin] = les bornes sont (ou ont été) déplacées (on a déplacé les bornes). —**2**. (sujet nom de pers.): Être affecté à un autre poste: être muté. igg^{w}d ad ittusmutty ġər warzazatt = il a peur d'être muté à Ouarzazate (il a peur qu'on le mute à Ouarzazate). (Ouarzazate: ville du sud marocain). ♦ **ammutty**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Changement de place. —**2**. Fait d'être déplacé: déplacement. —**3**. Fait de changer de logement: déménagement. —**4**. Fait d'être affecté à un nouveau poste: mutation. —**5**. Fait d'être reporté, d'être renvoyé à plus tard: report. ♦ **asmuttəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de smuttəy: **1**. Fait de déplacer: déplacement. asmutty n imaryn [asmutti n imarin] = le déplacement des bornes. —**2**. Fait d'affecter quelqu'un à un autre poste: mutation. —**3**. Fait de renvoyer à plus tard la réalisation de quelque chose.

mmuɛḍəṛ: v. intr. [conjug. AS: mmuɛḍəṛ - AI: ttəmmuɛḍuṛ - P: mmuɛḍəṛ]: (sujet nom de pers.): Être atteint de désordres mentaux: être fou. idd is təmmuɛḍəṛd = es-tu fou? (est ce que tu es fou?). ♦ **amaɛḍu**ṛ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imaɛḍaṛ, é.a. / i—, fém. / tamaɛḍuṛt, é.a. / tm—, plur. / timaɛḍaṛ, é.a. / tm—): Qui est atteint de trouble mental: fou. iga amaɛḍuṛ [iga yamaɛḍuṛ] = il est fou. ♦ **timmuɛḍəṛt**: n. f. (é.a. / ti—): Trouble mental: folie. dig s timmuɛḍəṛt: (en lui la folie) = il est atteint de folie, il est fou.

mməzda: v. intr. [conjug. AS: mməzda - AI: ttəmməzda - P: mməzda]: (sujet nom désignant une femme enceinte): Accoucher avant terme d'un fœtus ou d'un enfant mort: avorter. təmməzda biḥa assnaṭṭ = biḥa a avorté hier. ♦ **səmməzda**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməzda]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom désignant une femme enceinte): Faire avorter. isəmməzda tt yan usafar = un médicament l'a fait avorter. ♦ **ammәzda**: n. m. (é.a. / u—): Expulsion d'un fœtus avant terme: avortement. ♦ **asəmməzda**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire avorter. ♦ **immәzdi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imməzda, é.a. / i—, fém. / timməzditt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timməzda, é.a. / tm— [təm—]): Fœtus sorti avant terme: avorton.

mməžduqṛ: v. intr. [conjug. AS: mməžduqṛ - AI: ttəmməžduquṛ - P: mməžduqṛ]: **1**. (sujet nom de chose): Être instable, mal fixé, être mis en branle: branler, s'ébranler. da ttəmməžduquṛ təggurt = la porte branle. da ttəmməžduquṛ tallalt = la poutre s'ébranle. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être animé de mouvement répétés, être en équilibre instable: se balancer. da ttəmməžduquṛ adday da ttəddu = elle se balance quand elle marche. ♦

səmməžduqṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: səmməžduqṛ - AI: səmməžduquṛ - P: səmməžduqṛ]: (sujet nom désignant un être animé, le vent, objet nom désignant une chose ou un être animé): Remuer avec force, dans un sens puis dans l'autre: secouer, branler, ébranler. isəmməžduqṛ uzwu taggurt = le vent a secoué la porte. ♦ **ammažduqṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être branlé, secoué, fait de s'ébranler, mouvement d'oscillation: branle, balancement, ébranlement. ♦ **asəmməžduqṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de branler, de secouer, de remuer avec force, d'ébranler: secouement, remuement.

mnaṣaf: (ou **mnaṣf**) v. intr.: *voir* nnəṣṣ.

mnaṣf: v. intr.: *voir* nnəṣṣ.

mənġiwt: n. f.: *voir* nġ 2.

mnid: prép. En face de, devant. səksw mnida aš [səksu mnida aš] = regarde en face de toi! (regarde devant toi!). xu ttġima mnid tafuyt [xu ttġima mnit tafuyt] = ne reste pas en face du soleil! (ne reste pas exposé au soleil!).

mnənnay: v. intr. [conjug. AS: mnənnay - AI: ttəmnənnay - P: mnənnay]: (sujet nom désignant des pers. ou des choses): Venir les uns à la suite des autres, se suivre. mnənnayn wussan n unẓaṛ = les jours de pluie se sont suivis. mnənnayənt ġif i tmuḍinin: (lit. les maladies se sont suivies sur moi): des maladies m'ont atteint l'une après l'autre. ♦ **səmnənnay**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmnənnay]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire successivement. isəmnənnay tawada ġuṛ s = il est allé chez lui plusieurs fois de suite.

mənqb iẓuṛan: n. m. (plur. / id mənqb iẓuṛan): Oiseau grimpeur, nichant dans des trous d'arbres et se nourrissant des insectes qu'il fait sortir des écorces en y frappant à coups répétés de son bec: pic-épeiche, pivert, pic de montagne (nom scientifique: dendrocopos major).

mənqəẓ̌ẓ̌a: v. intr. [conjug. AS: mənqəẓ̌ẓ̌a - AI: ttmənqəẓ̌ẓ̌a - P: mənqəẓ̌ẓ̌a]: (sujet nom désignant les dents): Être serré. mənqəẓ̌ẓ̌ant tuġ^{w}mas ns = ses dents sont serrées. ♦ **smənqəẓ̌ẓ̌a**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: smənqəẓ̌ẓ̌a]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les dents): Serrer. ismənqəẓ̌ẓ̌a tuġ^{w}mas = il a serré les dents. ♦ **asmənqəẓ̌ẓ̌a**: n. m. (é.a. / u—): Fait de serrer les dents.

mənsiwt: n. f.: *voir* ns 1 et 2.

mnu: v. intr. [conjug. AS: mnu - AI: ttəmnu - PP: mni / mna - PN: mni]: **1**. (sujet nom désignant le temps, la vie): Être confortable, aisé. imna waḍu n s = sa situation est confortable, il a la vie commode et facile. —**2**. (sujet nom désignant le travail): Marcher bien. təmna as twuri [təmna yas twuri]: (lit. le travail lui marche bien) = son travail marche bien, il est à l'aise dans son travail. ♦ **ssəmnu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəmnu - PP: ssəmni / ssəmna - PN: ssəmni]: (sujet nom désignant une pers., Dieu): Rendre confortable. issəmna as ṛəbbi aḍu [issəmna yas ṛəbbi yaḍu] = Dieu lui a rendu la situation confortable. issəmna aš bba š ləmɛišt = ton père t'a rendu la vie confortable. ♦ **ttussəmnu**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttussəmnu - PP: ttussəmna - PN: ttussəmni]: (forme passive de ssəmnu): Être rendu confortable. mš as ttussəmna ləmɛišt mayd da ittnada [mš as ttussəmna ləmɛišt mayd da yəttnada] =

si on lui a rendu la vie confortable, que cherche-t-il? ♦ **assəmnu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de rendre confortable. ♦ **assəmnu**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəmnu. ♦ **timni**: n. f. (é.a. / tm— [təm—]): Fait d'être confortable, commode en parlant d'une situation, d'un travail, etc.

mnuyt: n. f.: *voir* ny.

mənwala: n. m. N'importe qui. ur da ttmunx d mənwala = je n'accompagne pas n'importe qui.

mənzəġmira: n. f.: *voir* nzəġ.

mənziwt: n. f.: *voir* nz.

məqməq: v. tr. dir. [conjug. AS: məqməq - AI: ttməqmiq - PP: məqməq - PN: məqmiq]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal affamé, objet nom désignant la nourriture): Chercher avidement. ar ittməqmiq aġṛum = il cherchait avidement le pain. da ttməqmiqn izzyarn tuga [da ttməqmiqn izzyarr tuga] = les bœufs cherchent avidement l'herbe. ♦ **aməqməq**: n. m. (é.a. / u—): Fait de chercher avidement de quoi se nourrir.

məqqar: Conj. de sub. marquant un rapport de cause: de peur de, de peur que. Elle s'emploie en corrélation avec le morphème de négation [ur]. Celui-ci a la valeur du "ne" explétif français. ddix ad ddux məqqar ur da i ittnada [ddix ad ddux məqqar ur da yi yəttnada] = je vais partir de peur qu'il ne me cherche (je vais partir car j'ai peur qu'il me cherche) (*voir* mġar).

mər: Conj. de sub. Marque une hypothèse qui n'a pas pu se réaliser dans le passé. Le morphème [mər] s'emploie avec [ali] ou [ar] qui introduisent la principale. Les suites [mər ali] et [mərar] peuvent être traduites par: si + plus que parfait du conditionnel ou du subjonctif. (Prov.): mr ssinx idd ad i itš iydi ali d iwyx ašəṛwiḍ [əmr ssinx idd ad i yətš iydi yali d iwix ašəṛwiḍ]: (lit. si j'avais su que le chien me mordrait, j'aurais apporté le pansement): je ne peux pas prévoir ce qui pourrait m'arriver dans l'avenir. mr iwwit unẓaṛ ali immәġy imәndi [əmr iwwit unẓaṛ ali yəmməġy imәndi] = si la pluie était tombée, les céréales auraient poussé. mər yumẓ tabratt nw ar i d yaru [mər yumẓ tabratt inw ar i d yaru] = s'il avait reçu ma lettre, il m'aurait écrit. ♦ **mr idd**: Loc. conj.: Marque une hypothèse qui n'a pu se réaliser dans le passé. Le morphème [idd] combiné avec [mr] sert à mettre en relief le nom sur lequel porte l'hypothèse. La locution s'emploie en corrélation avec [ali] qui introduit la principale: si c'était. mr idd bassu ayd iddan ali id s manx [mr idd bassu yayd iddan ali yits manx]: (lit. si c'était bassu qui étant parti, je l'aurais accompagné) = si c'était bassu qui était parti, je l'aurais accompagné.

mərday: Morphème servant à exprimer un souhait. mərday immut = qu'il meure! (je souhaite qu'il meure).

mr idd: loc. conj.: *voir* mər.

mərməd: v. tr. dir. [conjug. AS: mərməd - AI: ttmərmad - PP: mərməd - PN: mərmid]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un travail): Exécuter très mal: bousiller, bâcler. imərməd ləxdəmt = il a bouisillé le travail. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Altérer la netteté, la pureté de quelque chose: salir. ddix ad mərmədx iḥruyn n w [ddix ad mərmədx iḥruyn in w] = je vais salir mes

vêtements. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un travail): Être bousillé, bâclé. tmərməd ləxdəmt a = ce travail est bousillé. ♦ **ttumərməd**: v. intr. (forme passive de mərməd): [conjug. AS: ttumərməd - AI: ttumərmad - PP: ttumərməd - PN: ttumərmid]: **1**. (sujet nom désignant un travail): Être bousillé. walu mayd gix s ləxdəmt ittumrəmdən: (lit. je n'ai rien à faire avec le travail étant bousillé) = je n'ai rien à faire avec un travail bousillé. —**2**. (sujet nom de chose): Être sali. ttumərməd təšḍift a [ttumərmət təšḍift a] = ce tapis est (ou a été) sali (on a sali ce tapis). ♦ **amərməd**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'exécuter très mal: bousillage, bâclage. —**2**. Fait de salir.

mərraman: n. m. Plante à fleurs jaunes, qui pousse dans les lieux humides: aulne. ažədžig n mərraman = la fleur de l'aune (ou: les fleurs de l'aulne).

mərrəs: v. intr. [conjug. AS: mərrəs - AI: ttmərras - PP: mərrəs - PN: mərris]: (sujet nom de pers.): Rester dans un lieu ou chez quelqu'un, ne pas quitter un lieu ou quelqu'un. tmərrəsm g taddart idd is walu mayəd tgam [tmərrəsm i taddart idd is walu mayət tgam] = Vous ne quittez pas la chambre, est ce que vous n'avez rien à faire? ♦ **amərrəs**: n. m.(é.a. / u—): Action de mərrəs: fait de rester pendant un long temps chez quelqu'un ou dans un lieu.

mərrət: v. tr. dir. [conjug. AS: mərrət - AI: ttmərrat - PP: mərrət - PN: mərrit]: (sujet nom désignant une pers., une maladie, objet nom désignant une pers. ou un animal): Faire souffrir. tmərrt i tmuḍint nnaḍant = la maladie m'a fait souffrir l'année dernière. imərrt i war ša = le manque m'a fait (ou me fait) souffrir (la nécessité me fait souffrir). ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Éprouver une souffrance, des douleurs physiques ou morales: souffrir. imərrət muḥa s yiġ n ša = muḥa souffre de la maladie. imərrət muḥa s war ša = muḥa souffre de la nécessité. ♦ **ttumərrət**: v. intr. [conjug. AS: ttumərrət - AI: ttumərrat - PP: ttumərrət - PN: ttumərrit]: (forme passive de mərrət): da ittumərrat bassu ifəst = on fait souffrir bassu et il se tait. ♦ **amərrət**: n. m. (é.a. / u—): Souffrance physique ou morale.

mrurd: v. tr. dir. [conjug. AS: mrurd - AI: ttəmrurud - P: mrurd]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Se déplacer, circuler à peine. da ittəmrurud umuḍin [da yəttəmrurud umuḍin] = le malade se déplace à peine. ♦ **səmrurd**: v. tr. dir. [conjug. AS: səmrurd - AI: səmrurud - P: səmrurd]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Aider à se déplacer, à marcher, à circuler. da tsəmrurud iṭṭu amuḍin [da tsəmrurud iṭṭu yamuḍin] = iṭṭu aide le malade à se déplacer. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): conduire un animal. səmrurd tafunast ġər təbḥirt = conduis la vache au jardin potager! ♦ **amrurd**: n. m.(é.a. / u—): Fait de se déplacer à peine. ♦ **asəmrurd**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'aider quelqu'un à se déplacer ou de conduire un animal.

məry: v. tr. dir. et tr. dir. et indir. [conjug. AS: məry - AI: mərrəy - PP: məry - PN: mriy]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant une chose, une partie du corps): Nettoyer par friction: frotter, frictionner. da tmərry iṭṭu iqšušn [da tmərry iṭṭu yiqšušn] = iṭṭu frotte les ustensiles. məry iḍaṛn i š ḥma ad zdign [məry iḍaṛṛ i š ḥma yad zdign] = frictionne tes pieds pour qu'ils soient propres! ♦ **ttuməry**: v. intr. (forme passive de məry): [conjug. AS: ttuməry - AI: ttumray - PP: ttuməry - PN: ttumriy]: (sujet nom désignant une chose, une partie du corps): Être nettoyé par friction: être frotté, être frictionné. ttumryn iqšušn [ttumrin iqšušn] = les ustensiles sont (ou ont été) frottés (on a frotté les ustensiles. ttuməry as tadawt = on lui a

frictionné le dos. ♦ **amərray**: n. m. (é.a. / u—): Nettoyage par friction. ♦ **tamərrayt**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timərrayin, é.a. / tm—): Objet dont on se sert pour frotter, gant de toilette.

mərz: v. tr. indir. [conjug. AS: mərz - AI: mərrəz - PP: mərz - PN: mriz]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Blesser à la tête. imərz as məmmi s i winw: (lit. son fils lui a blessé à la tête au mien) = son fil a blessé le mien à la tête. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être blessé à la tête. imərz məmmi = mon fils est blessé à la tête. ♦ **mməmraz**: v. intr. (forme réciproque de mərz): [conjug. AS: mməmraz - AI: ttəmməmraz - P: mməmraz]: Se blesser à la tête mutuellement. imməmraz məmmi d wins = mon fils et le sien se sont blessés à la tête. ♦ **amraz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imrazn, é.a. / i—, fém. / tamrazt, é.a. / tm—[təm—], plur. / timrazin, é.a. / tm— [təm—]): **1.** Action de mərz. **—2.** Blessure à la tête. ♦ **ammməmraz:** n. m. (é.a. / u—): Action de mməmraz. ♦ **imrazn**: n. m. plur.: Dépenses occasionnées par une opération quelconque: frais. anəbḍu imrazn [anəbḍu yimrazn] = nous partagerons les frais.

mərza: n. f. Tissu blanc un peu épais. atəffas n mərza = la chemise de tissu blanc et épais. iɛbann n mərza = les vêtements en tissu épais et blanc.

məṛḍ: v. tr. [conjug. AS: məṛḍ - AI: məṛṛəḍ - PP: məṛḍ - PN: mṛiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un récipient): Remplir à ras bord. imərḍ bassu aṭṭas s yirdən [imərḍ bassu yaṭṭas s yirdən] = bassu a rempli à ras bord le seau de blé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un récipient): Être rempli à ras bord. imərḍ waṭṭas = le seau est rempli à ras bord. ♦ **ttumə**ṛḍ: v. intr. (forme passive de məṛḍ): [conjug. AS: ttumərḍ - AI: ttumṛaḍ - PP: ttumərḍ - PN: ttumṛiḍ]: (Sujet nom désignant un récipient): Être rempli à ras bord. ittumərḍ wazzyaw s təmẓin = le couffin est rempli d'orge à ras bord. ♦ **amṛa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Fait de remplir ou d'être rempli à ras bord.

məṛṛa…**məṛṛa**: loc. Indique une opposition entre deux propositions:tantôt…tantôt. məṛṛa isiwl i məṛṛa ur i isiwl [məṛṛa ysiwl i məṛṛa wr i ysiwl]. tantôt il me parle, tantôt il ne me parle pas. —**2**. (Employée seule): de temps en temps. Question: is da ttədud ġər dadda i š [is da ttədud ġər dadda y š] = est ce que tu vas chez ton grand-père? - Réponse: məṛṛa məṛṛa = de temps en temps.

məṛṛəġ: v. tr. dir. [conjug. AS: məṛṛəġ - AI: ttməṛṛaġ - PP: məṛrəġ - PN: məṛṛiġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Tourner et retourner sur toute la surface: rouler. imərṛġ aməddakkʷl n s g ibənġəṛ = il a roulé son ami dans la poussière. imərṛġ aġṛum g taməmt [imərṛġ aġṛum i taməmt] = il a roulé le pain dans le miel. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Se tourner de côté et l'autre: se rouler dans, sur, se vautrer. xu ttmərṛaġ g ibənġəṛ = ne te roule pas dans la poussière. da ttmərṛaġn ibulxiṛn g waluḍ [da ttmərṛaġn ibulxiṛṛ ggʷaluḍ] = les sangliers se vautrent dans la boue. ♦ **ttumə**ṛṛəġ: v. intr. (forme passive de məṛṛəġ): [conjug. AS: ttumərṛəġ - AI: ttumərṛaġ - PP: ttumərrəġ - PN: ttumərṛiġ]: (sujet nom désignant une chose): Être roulé dans. ttumərṛəġn iḥruyn a g waluḍ [ttumərṛəġn iḥruyn a ggʷaluḍ] = ces vêtements sont (ou ont été) roulés dans la boue (on a roulé ces vêtements dans la boue). ♦ **amə**ṛṛəġ: n. m. (é.a. / u—): Fait de rouler ou de se rouler, fait de se vautrer.

ms [əms]: v. intr. [conjug. usité au prétérit: PP: ms - PN: mis]: **1**. (sujet nom de pers.): S'emploie à la forme interrogative: mayd ims uryaz a = qui est cet homme? mayd təmsəd [mayt təmsəd] = qui es-tu? ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Avoir un lien de parenté avec. ims i muḥa = muḥa a un lien de parenté avec moi. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet noms de pers.): mayd aš ims urba a [mayd aš ims urba ya]: quel est le lien de parenté qui existe entre cet enfant et toi? ur i imis walu [ur i ymis walu] = il n'a aucun lien de parenté avec moi. ♦ **myamas**: v. intr. [conjug. usité au prétérit: myamas]: Avoir un lien de parenté l'un avec l'autre ou les uns avec les autres. ur nəmyamas walu = nous n'avons pas de lien de parenté l'un avec l'autre. ♦ **amyamas**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir un lien de parenté l'un avec l'autre.

msasa: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: msasa - AI: ttəmsasa - P: msasa]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Se mettre d'accord avec un vendeur sur le prix d'une chose, d'un animal, discuter longuement avant de conclure un marché, marchander (*voir* mtawa). da ttəmsasax d bassu = je marchande avec bassu. ur ta nəmsasa = nous n'avons pas encore marchandé (nous ne nous sommes pas encore mis d'accord sur le prix). —**2**. (sujet nom de pers.): Être semblable, concorder. imsasa muḥa d bassu = muḥa et bassu sont semblables. —**3**. (sujet nom de chose): Avoir le même poids, la même longueur. ur imsasa ugatu a d wa [ur imsasa wgatu ya d wa] = cette corde n'a pas la même longueur que celle-là (cette corde n'est pas égale à celle-là). msasan iguta a [msasan iguta ya] = ces cordes ont la même longueur (ces cordes sont égales). —**4**. (sujet nom de chose): Être sur la même ligne, se ranger sur la même ligne, s'aligner. msasant tuġʷmas g imi n s = les dents se sont alignées dans sa bouche.—**5**. (sujet nom désignant une surface): Être horizonal. ur imsasa wašal di = le sol n'est pas horizontal ici. ♦ **səmsasa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmsasa]: **1**. (sujet nom désignant une pers., Dieu, objet nom désignant des pers, des choses): Rendre égal, mettre sur le même pied, au même niveau: égaliser, ajuster. ur isəmsasa ṛəbbi middən = Dieu n'a pas égalisé les gens les uns aux autres. səmsasax ifilan = j'ai ajusté les fils. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Mettre en file, mettre sur la même ligne: aligner. isəmsasa isəlliwn [isəmsasa yisəlliwn] = il a aligné les pierres. — **3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une surface): Mettre de niveau, rendre horizontal: niveler. da səmsasax annrar = je nivèle l'aire à battre. ♦ **ttusəmsasa**: v. intr. (forme passive de səmsasa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəmsasa): **1**. (sujet nom désignant des choses): Être égalisé, être ajusté. ttusəmsasan ifilan = les fils sont (ou ont été) ajustés (on a ajusté les fils). —**2**. (sujet nom de chose): Être mis en ligne: être aligné. ttusəmsasan iḥniyn = les poteaux sont (ou ont été) alignés (on a aligné les poteaux). —**3**. (sujet nom désignant une surface): Être nivelé. ur ittusəmsasa wannrar = l'aire à battre n'est pas (ou n'a pas été) nivelée (on n'a pas nivelé l'aire à battre. ♦ **amsasa**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Discussion pour obtenir ou vendre quelque chose: marchandage. —**2**. Fait d'être au même niveau, d'être au même pied, d'être égal, ajusté. —**3**. Fait d'être aligné: alignement. —**4**. Fait d'être horizontal, d'être nivelé. ♦ **asəmsasa**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'ajuster: ajustement. asəmsasa n iguta = l'agustement des cordes. —**2**. Fait d'aligner: alignement. —**3**. Fait de niveler, de rendre horizontal: nivelage. asəmsasa n wannrar = le nivelage de l'aire à battre.

msəd: v. intr. [conjug. AS: msəd - AI: məssəd - PP: msəd - PN: msid]: (sujet nom désignant un instrument): Être aiguisé, être affilé. ur imsid uyənzim = la pioche n'est pas aiguisée. ♦ **simsəd**: v. tr. dir. [conjug. AS: simsəd - AI: simsid - P: simsəd]:

(sujet nom de pers., objet nom désignant un instrument): Rendre tranchant ou pointu: aiguiser, affiler, émoudre. isimsəd muḥa tasaryt [isimsəd muḥa tasarit] = muḥa a aiguisé le couteau. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet noms de pers.): Exciter une personne contre une autre. da t isimsid ġif š = il l'excite contre toi. ♦ **ttusimsəd**: v. intr. (forme passive de simsəd): [conjug. AS: ttusimsəd - AI: ttusimsid - P: ttusimsəd]: (sujet nom désignant un instrument): Être aiguisé. ixəṣṣa ad ttusimsəd tsaryt a [ixəṣṣa yad ttusimsəd tsarit a] = il faut que ce couteau soit aiguisée (il faut qu'on aiguise ce couteau). ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Être excité contre quelqu'un. da ittusimsid muḥa ġif i = on excite muḥa contre moi. ♦ **asimsəd**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'aiguiser: aiguisage, aiguisement. —**2**. (Par extension): Excitation d'une personne contre une autre. ♦ **isimsəd**: n. m. (é.a. / i—, plur. / isimsədn, é.a. / i—, fém. / tisəmsədt [tisəmsətt], é.a. / ts—, plur. / tisiməsdin, é.a. / ts—): **1**. Pierre ou lanière en cuir dont on se sert pour aiguiser une lame: aiguisoir (*voir* lmiləqq). —**2**. Personne qui agit avec ruse, qui sait ruser pour arriver à ses fins: rusé (*voir* lmiləqq, sens 2). ♦ **umsid**: n. m. (é.a. / u—, plur. / umsidn, é.a. / wu—, fém. / tumsidt [tumsitt], é.a. / tu—, plur. / tumsidin, é.a. / tu—): Qui est aiguisé. ššaquṛ umsid = la hache aiguisée.

msis: v. intr. [conjug. AS: msis - AI: ttəmsis - P: məssus]: **1**. (sujet nom désignant un mets, une boisson): Être sans sel ou sans sucre, manquer de sel ou de sucre. iməssus uġ^{w}ṛum a = ce pain est sans sel (ce pain manque de sel). iməssus watag a = ce thé manque de sucre. —**2**. (sujet nom désignant un fruit): Être sans saveur, sans goût: être insipide, fade. tməssus tazart a = ces figues sont insipides. —**3**. (sujet nom de pers.): Être impertinent, insolent. iməssus urba nnax = ce garçon-là est impertinent. ♦ **ssəmsis**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəmsis]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un mets, une boisson): Ne pas mettre suffisamment de sel, de sucre ou ne pas en mettre du tout. təssəmsisd taḥrirt = tu n'as pas mis du sel dans la soupe (tu n'as pas mis suffisamment de sel dans la soupe). təssəmsisd atag a = tu n'as pas mis du sucre dans ce thé (tu n'as pas mis suffisamment de sucre dans ce thé). —**2**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Rendre impertinent, insolent. issəmsis ṛəbbi arba nnax [issəmsis ṛəbbi yarba nnax] = Dieu a rendu cet enfant-là impertinent. ♦ **aməssas**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməssasn, é.a. / i—, fém. / taməssast, é.a. / tm—, plur. / timəssasin, é.a. / tm—): **1**. Qui est sans sucre ou sans sel. aġṛum aməssas = le pain sans sel. atag aməssas = le thé sans sucre. —**2**. Qui est sans aucune saveur, sans goût: insipide, fade. aḍil aməssas = le raisin insipide. —**3**. Qui est impertinent, insolent. yan urba aməssas [yan urba yaməssas] = un garçon insolent. ♦ **taməssi**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. État de ce qui est sans sel ou sans sucre. —**2**. État de ce qui est fade, insipide. —**3**. Conduite d'une personne inpertinente: impertinence, insolence.

msəl: v. tr. dir. [conjug. AS: msəl - AI: məssəl - PP: msəl - PN: msil]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Boucher complètement avec une matière plus ou moins molle: colmater. msəlx ibəxsa = j'ai colmaté les fentes. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de chose): Être colmaté. msəln ibəxsa [msəll ibəxsa] = les fissures sont colmatées. —**2**. (sujet nom désignant un animal): Avoir beaucoup de graisse: être gras msəln inuguḍn a s tadunt [msəll inuguḍn a s tadunt]: (lit. ces agneaux sont colmatés de graisse) = ces agneaux sont gras. ♦ **ttumsəl**: v. intr. (forme passive de msəl): [conjug. AS: ttumsəl - AI: ttumsal - PP: ttumsəl - PN: ttumsil]: (sujet nom de chose): Être colmaté. ixəṣṣa ad ttumsəln ibəxsa n uyadir [ixəṣṣa yad ttumsəll ibəxsa n

uyadir] = il faut que les fissures du mur soient colmatées (il faut qu'on colmate les fissures du mur). ♦ **amǝssal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imǝssaln [imǝssall], é.a. / i—, fém. / tamǝssalt,é.a. / tm—, plur. / timǝssalin, é.a. / tm—): **1**. (Avec cette acception , le fém. et le plur. ne sont pas usités): Fait de colmater: colmatage. —**2**. (Le fém. est le plus usité): Outil formé d'une lame à bout arrondi relié à un manche par une tige coudée, dont on se sert pour étendre un enduit avec lequel on revêtit une surface ou colmate des fissures: truelle. ♦ **asǝmsǝl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isǝmsǝln [isǝmsǝll], é.a. / i—, fém. / tasǝmsǝlt, é.a. / ts—, plur. / tismǝslin, é.a. / ts—): Joint en tissu que l'on place entre le couscoussier et la marmite pour empêcher la vapeur de s'échapper.

mǝssiddu: n. m. (plur. / id mǝssiddu, fém. / tamǝssiddutt, é.a. / tm—, plur. / timǝssiddutin, é.a. / tm—): **1**. Vers luisant: lampyre. —**2**. Se dit d'une lumière faible.

mǝssufġ aggu: n. m.: *voir* ffǝġ.

mǝssšǝnd imǝksawn: n. m. (plur. / id mǝssšǝnd imǝksawn): (lit. le trompeur de bergers): Oiseau de la taille du geai, à plumage bigarré. Il est nommé ainsi car il fait semblant de ne pas pouvoir s'envoler.

msǝx: v. intr. [conjug. AS: msǝx - AI: mǝssǝx - PP: msǝx - PN: msix]: (sujet nom désignant une chose): Perdre sa couleur: déteindre, se décolorer. msǝxn iɛbann a = ces habits ont déteint. ♦ v. tr. dir. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Faire passer un être de sa forme primitive à une autre forme: métamorphoser, changer. aš imsǝx ṛǝbbi ad tgd abaġġus [aš imsǝx ṛǝbbi yat tid abaġġus]: (lit. que Dieu te métamorphose tu seras singe) = Que Dieu te métamorphose en singe! ♦ **ssǝmsǝx**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssǝmsǝx - AI: ssǝmsax - PP: ssǝmsǝx - PN: ssǝmsix]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de chose): Faire perdre sa couleur, sa teinture. da tǝssǝmsax tafuyt iɛbann = le soleil déteint les habits. ♦ **amsax**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de déteindre, de se décolorer. —**2**. Fait de métamorphoser: métamorphose.

msǝy: v. tr. dir. [conjug. AS: msǝy - AI: mǝssǝy - PP: msǝy - PN: msiy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la pâte): Remuer fortement et en tous sens: pétrir, travailler. tǝmsy biḥa arǝštu [tǝmsi biḥa yarǝštu] = biḥa a travaillé la pâte. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Répéter continuellement d'une manière fastidieuse, revenir sans cesse et fastidieusement sur ce qu'on essaie d'oublier: rabâcher. da tmǝssyd awal [da tmǝssid awal] = tu rabâches la parole (tu rabâches les mêmes paroles). ♦ v. intr. (sujet nom désignant la pâte): Être pétri, travaillé. ur imsiy urǝštu a [ur imsiy urǝštu ya] = cette pâte n'est pas travaillée. ♦ **ssǝmsǝy**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssǝmsǝy - AI: ssǝmsay - PP: ssǝmsǝy - PN: ssǝmsiy]: (sujet et objet noms de pers.): Exciter une personne à embêter une autre. xu ssǝmsay unnax ġif i = n'excite pas celui-ci à m'embêter! ♦ **ttumsǝy**: v. intr. (forme passive de msǝy): [conjug. AS: ttumsǝy - AI: ttumsay - PP: ttumsǝy - PN: ttumsiy]: (sujet nom désignant une pâte): Être pétri, être travaillé. mr ittumsiy urǝštu ali ihǝyya uġʷṛum [mr ittumsiy urǝštu yali yhǝyya wǝġʷṛum] = si la pâte avait été travaillée, le pain aurait été bon. ♦ **amǝssay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Pétrissage. —**2**. Fait de répéter fastidieusement des paroles qu'on essaie d'oublier: rabâchage. amǝssay n wawal = le rabâchage de la parole.

mš [ǝmš]: conj. de sub. Présente une hypothèse concernant le présent ou l'avenir. mǝš d idda ini as ad i iɛayn [mǝš d idda yini yas ad i yɛayn] = s'il vient, dis-lui de

m'attendre. mš ira muḥa ad izzənz iġəṛm ad t səġx [əmš ira muḥa yad izzənz iġəṛm at ti səqq] = si muḥa veut vendre la maison, je l'achèterai. mš ur iwwit unẓaṛ ad qqaṛn iġbula [əmš ur iwwit unẓaṛ ad qqaṛṛ iġbula] = si la pluie ne tombait pas, les sources tariraient ♦ **mšidd**: (ou **mšədd**): Loc. conj.: Marque le potentiel. Le morphème [idd] avec lequel [mš] est combiné est un outil qui permet de mettre en relief le nom qui suit: si c'est. mšidd bassu ayəd da ttnadad ad aš inix mag illa [mšidd bassu yayəd da ttnadad ad aš inix mag illa] = si c'est bassu que tu cherches, je te dirai où il se trouve. mšədd ad iddu ad t ɛayənx [mšədd ad iddu at ti ɛayənx] = s'il part, je l'attendrai. ♦ **mšidd is**: Loc. conj. Marque le potentiel. Les éléments [idd] et [is] avec lesquels [mš] est combiné servent à mettre en relief le procès exprimé par le verbe subordonné. mšidd is ira ad imun id i ad t ɛayənx [mšidd is ira yad imun id i at ti ɛayənx] = s'il veut m'accompagner, je l'attendrai.

mšədd: *voir* mš.

mšidd: *voir* mš.

mšiddis: *voir* mš.

mšəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: mšəḍ - AI: məššəḍ - PP: mšəḍ - PN: mšiḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un textile): Peigner, démêler les fibres textiles: carder. da tməššḍ iṭṭu taḍutt = iṭṭu carde la laine. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux): Démêler, lisser les cheveux avec un peigne: peigner. ur təmšiḍ azzar n s = elle n'a pas peigné ses cheveux. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un textile): Être cardé. ur ta təmšiḍ taḍutt = la laine n'est pas encore cardée. —**2**. (sujet nom désignant les cheveux): Être peigné. ur imšiḍ wazzar iš = tes cheveux ne sont pas peignés. ♦ **ttumšəḍ**: v. intr. (forme passive de mšəḍ, sens 1): [conjug. AS: ttumšəḍ - AI: ttumšaḍ - PP: ttumšəḍ - PN: ttumšiḍ]: (sujet nom désignant un textile): Être cardé. ttumšəḍ taḍutt = la laine est (ou a été) cardée (on a cardé la laine). ♦ **amša**ḍ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de peigner ou opération par laquelle les fibres textiles sont épurés et triées: peignage, cardage. —**2**. Action de mšəḍ, sens 2. ♦ **imšəḍ**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imšəḍn, é.a. / i—): Instrument servant à carder la laine: carde. (Expression): tgam amm iməšdən: (lit. vous êtes comme les cardes) = vous vous disputez beaucoup. ♦ **timšəḍt** [timšəṭṭ]: n. f.: Instrument à dents fines et serrées qui sert à démêler et à lisser la chevelure: peigne (*voir* tisəksitt 1). ♦ **timšəḍt n uḍa**ṛ [timšəṭṭ n uḍaṛ]: (lit. le peigne du pied): Partie du pied portant les doigts.

mšiyy: Interjection pour chasser le chien.

mšərf iysan: n. m. (plur. / id mšərf iysan): Petit animal articulé, de la grandeur d'un vers, dont le corps formé d'anneaux porte de nombreuses pattes: mille-pattes (myriapode du groupe des scolopendres).

mšəṛḍul: n. m.: *voir* šəṛḍ 2.

məšta: **1.** adv. interrogatif: combien. məšta iɛbann a: (lit. combien ces habits?) = combien coûtent ces habits? məšta n iširran ayd ġuṛ š = combien as-tu d'enfants? məšta ayd i təṛḍəld [məšta yayd i təṛḍəld] = combien m'as-tu prêté? —**2**. Morphème excl., s'emploie toujours avec le focalisateur ayd: məšta ayd iġ^{w}la uksum = combien la viande est chère!

mšušd: v. intr. [conjug. AS: mšušd - AI: ttəmšušud - P: mšušd]: (sujet nom d'être animé): Se déplacer, circuler, marcher. ur ġyx ad mšušədx [ur ġix ad mšušədx] = je ne peux pas me déplacer (je ne peux pas marcher). ♦ **səmšušd** (ou **šəmšušd**): v. tr. dir. [conjug. AS: səmšušd - AI: səmšušud - P: səmšušd]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers.): Aider à marcher, à se déplacer. səmšušd amuḍin = aide le malade à marcher (fais marcher le malade!). **—2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Conduire. səmšušd ulli ġr aman = conduis les moutons à l'eau! ♦ **amšušd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se déplacer, de marcher: déplacement. ♦ **asəmšušd**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'aider quelqu'un à marcher ou de conduire un animal vers un endroit.

mtaraw: v. intr.: *voir* arw.

mtawa: v. intr. [conjug. AS: mtawa - AI: ttəmtawa - P: mtawa]: **1**. (sujet nom de pers.): Essayer d'acheter une chose à meilleur marché: marchander. dattəmtawax ids [da ttəmtawax its] = je marchande avec lui. ur issin ad imtawa = il ne sait pas marchander. —**2**. (sujet nom de pers.): Se mettre d'accord sur le prix de quelque chose. ur ta nəmtawa = nous ne nous sommes pas encore mis d'accord sur le pris. ♦ **amtawa**: n. m. (é.a. / u—): Discussion pour obtenir ou vendre quelque chose: marchandage.

mətšinəẓḍ: n. m.: *voir* tš 1.

məṭṭəḍ: v. tr. [conjug. AS: məṭṭəḍ - AI: ttməṭṭaḍ - PP: məṭṭəḍ - PN: məṭṭiḍ]: Ramasser des gerbes de céréales et les mettre en tas, entasser les gerbes de céréales qu'on vient de moissonner. da ttməṭṭaḍn išəgg^{w}aln tadəlwin [da ttməṭṭaḍn išəgg^{w}all tadəlwin] = les moissonneurs ramassent les gerbes et les mettent en tas. ♦ **ttuməṭṭəḍ**: v. intr. (forme passive de məṭṭəḍ): [conjug. AS: ttuməṭṭəḍ - AI: ttuməṭṭaḍ - PP: ttuməṭṭəḍ - PN: ttuməṭṭiḍ]: (sujet nom désignant des gerbes de céréales): Être mis en tas, être entassé. ttuməṭṭḍənt tadəlwin = les gerbes sont entassées. ♦ **almaṭṭay**: n. m (é.a. / wa—, plur. / almaṭṭayan, é.a. / wa—, fém. / talmaṭṭayt, é.a. / ta—, plur. / talmaṭṭayin, é.a. / ta—): L'un des petits tas de gerbes que les moissonneurs font au milieu du champ, et que l'on transporte après pour en faire une grande meule. ♦ **amaṭṭəḍ** : n. m. (é.a. / u—): Action de məṭṭəḍ: fait de ramasser et d'entasser les gerbes de céréales dans le champ. ♦ **lmaṭṭayt**: n. f. (plur. / lmaṭṭayat, dim. / talmaṭṭayt, é.a. / ta—, plur. / talmaṭṭayin, é.a. / ta—): Même sens que almaṭṭay.

məṭṭəḍ tisitan [məṭṭəṭṭisitan]: n. m.: *voir* ṭṭəḍ.

mud: Terme qui s'emploie soit avec le mot "tête" spécifié par un complément prépositionnel, soit avec une autre expression nominale pour signifier: "on n'a que le temps de s'occuper de, on n'a pas le temps (ou les moyens) de s'occuper d'autre chose ou d'une autre personne, on ne peut se préoccuper que de". mud nw ixf nw [mud inw ixf inw] = je n'ai que le temps de m'occuper de moi-même, je ne peux m'occuper que de mes problèmes. mud n muḥa ixf n s = muḥa ne peut s'occuper que de lui-même, muḥa n'a que le temps ou la possibilté de s'occuper de lui-même, muḥa est tellement préoccupé qu'il ne peut pas penser à autrui. ku yukk^{w} mud n s arraw n s = chacun ne peut se préoccuper que de ses propres enfants.

muḥul: n. m.: *voir* wḥəl.

mulana: n. m.: Nom donné à Dieu: Notre Seigneur, notre Maître, Dieu. (1er hémistiche d'un vers): tixitərt as inɛəl mulana iblis [tixitərt as inɛəl mulana yəblis] = c'est à cause de l'orgueil que Dieu a maudit satan.

mullyt: [mullit] (ou **mulləy**): n. f. Moment auquel ou durant lequel une personne se présente, accomplit quelque chose: tour. ɛayən mullyt iš [ɛayən mullit iš] = attends ton tour! da ttəggan mulləy = il font le tour de rôle (ils font quelque chose à tour de rôle).

mumənni: n. m. (plur. / id mumənni, fém. / tamumənnitt, é.a. / tm—, plur. / timumənnitin, é.a. / tm—): Personne qui est un peu trop maigre: maigrichon, maigrelet. (*voir* nniɛiš).

1. mummu: n. m. (plur. / id mummu): Orifice central de l'iris de l'œil: pupille. ♦ **mumm ẓṛi**: n. m. (plur. / id mumm ẓṛi): Même sens que mummu.

2. mummu: n. m. (plur. / id mummu, fém. / tamummutt, é.a. / tm—, plur. / timummutin, é.a. / tm—): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Bébé, petit enfant.

3. mummu: n. m. Élément d'un tout considéré comme étant le meilleur. isġa mummu n tiġəṭṭən = ils a acheté les meilleures des chèvres. yiwl mummu n tširratin = il a épousé la meilleure des filles.

1. mun: v. tr. indir. [conjug. AS: mun - AI: ttmun - P: mun]: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Se joindre à quelqu'un pour aller où il va en même temps: accompagner. ad id š munx asəkka ġər dadda [ad it š munx asəkka ġər dadda] = je t'accompagnerai demain chez grand-père. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une voie): Garder une direction, aller dans une direction, une voie: suivre, emprunter. mun d ubrid a ar taġbalutt [mun d ubrid a yar taġbalutt] = suis ce chemin jusqu'à la source! —**3**. (sujet nom désignant un être animé ou une voie, objet nom désignant une rivière, etc.): Aller le long de: longer, suivre. ad munx d tərgʷa [ad munx t tərgʷa] = je longerai la rivière. iman ubrid d wasif = la route suit la rivière. ♦ **smun**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: smun): **1**. (sujet et objets direct et indirect noms de pers.): Faire aller une personne avec une autre, faire accompagner une personne d'une autre. ad id š smunx məmmi [ad itš smunx məmmi] = je ferai aller mon fils avec toi (je te ferai accompagner de mon fils). — **2**. (sujet nom de pers., objet dir. nom d'être animé, objet indirect nom désignant une voie, un cours d'eau, etc.): Faire passer par. ad smunx izzyarn d ubrid a [ad smunx izzyarr d ubrid a] = je ferai passer les bœufs par ce chemin. ♦ **asmun**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ismunn, é.a. / i—, fém. / tasmunt, é.a. / ts— [təs—]): Celui qui accompagne ou qui est accompagné: compagnon, ami. (tasmunt: compagne, amie). ♦ **tamunt**: n. f. (é.a. / ta—): Fait d'accompagner une personne ou de vivre avec elle: accompagnement, union.

2. mun: v. intr. [conjug. *voir* mun 1]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être entièrement utilisé: être épuisé, s'épuiser. iman uggʷərr = la farine s'est épuisée. —**2**. (sujet nom désignant un travail): Être achevé, terminé. tman ləxdəmt = le travail est terminé. ♦ **smun**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de mun 1]: **1**. (sujet nom désignant une pers., un animal, objet nom désignant une chose): Utiliser jusqu'à ce qu'il ne reste rien: épuiser, consommer. smanx ləflus nna ġuṛ i: (lit. j'ai épuisé

l'argent que chez moi) = j'ai épuisé l'argent que j'avais (j'ai dépensé l'argent que j'avais). isman uyis timẓin nna as šix [isman uyis timẓin nna yas šix] = le cheval a épuisé l'orge que je lui ai donnée. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un travail): Achever, terminer. ur ta nəsman ləxdəmt = nous n'avons pas encore achevé le travail. ♦ **tamunt**: n. f. (é.a. / ta—): Fait d'être épuisé, consommé entièrement, fait d'être achevé. tamunt n twuri = l'achèvement du travail.

munziz: n. m. (fém. / tamunzizt, é.a. / tm—, plur. / timunzizin, é.a. / tm—): *voir* amunziz.

murran: n. m.: *voir* amurran (plur. / id murran, fém. / tamurrant, é.a. / tm—, plur. / timurranin,é.a. / tm—. Le mot [murran] peut être usité avec un [a] à l'initiale: amurran: é.a. / u—, plur. / imurrann, é.a. / i—): **1**. Porc sauvage: sanglier. (tamurrant: la laie). —**2**. Personne puissante et vigoureuse au corps charnu.

muṯṯ: n. m.: *voir* imuṯṯəw

muzun: n. m. (fém. / tamuzunt, é.a. / tm—, plus. / timuzunin, é.a. / tm—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Petites lamelles de fer rondes, trouées au centre, servant d'ornement.

muẓẓ: v. intr. [conjug. AS: muẓẓ - AI: ttmuẓẓ - P: muẓẓ]: (sujet nom désignant une culture): Être tardif, avoir lieu tard. muẓẓən yirdən = le blé est tardif (le blé a été semé tardivement). ♦ **smuẓẓ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: smuẓẓ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une culture): Retarder. smuẓẓx axəllad = j'ai retardé la culture du maïs. ♦ **amaẓuẓ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imaẓuẓn, é.a. / i—, fém. / tamaẓuẓt, é.a. / tm—): **1**. Se dit d'une culture tardive. axəllad amaẓuẓ = le maïs tardif (le maïs dont la culture a été retardée). —**2**. Se dit du dernier enfant qui n'est né qu'après que ses frères et sœurs sont devenus adolescents ou adultes et que les parents ont avancé dans l'âge.

muɛuṛ: n. m.: *voir* wɛəṛ.

mxaḍaṛ: v. intr. (forme réciproque d'un verbe simple inconnu): [conjug. AS: mxaḍaṛ - AI: ttəmxaḍaṛ - P: mxaḍaṛ]: (sujet plur. ou suite coordonnée): Engager, faire un pari, parier. trid anəmxaḍaṛ = tu veux que nous fassions un pari? ♦ **amxiḍaṛ**: n. m. (é.a. /u—): Convention par laquelle deux ou plusieurs personnes s'engagent à verser une certaine somme au profit de celle qui aura raison: pari. nga amxiḍaṛ [nga yamxiḍaṛ] = nous avons fait le pari.

myalla: v. intr. [conjug. AS: myalla - AI: ttəmyalla - P: myalla]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Ne pas être les mêmes, être différent. myallan iširran a = ces enfants ne sont pas les mêmes (ces enfants sont différents). imyalla wassa d wassnaṭṭ = aujourd'hui et hier sont différents. amyalla: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être différent de quelque chose ou de quelqu'un, de ne pas être comme quelque chose ou quelqu'un. ♦ **amyalla**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne pas être les mêmes, d'être différents.

mzəġ: v. tr. indir. [conjug. AS: mzəġ - AI: məzzəġ - PP: mzəġ - PN: mziġ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Aider, protéger contre une attaque: défendre. ku yukkʷ da iməzzəġ ġif tmazirt n s [ku yukkʷ da yməzzəġ ġif tmazirt n s] = chacun défend son pays. ♦ **ssəmzəġ**: v. tr. dir. et indir. [conjug.

AS: ssəmzəġ - AI: ssəmzaġ - PP: ssəmzəġ - PN: ssəmziġ]: (sujet et objet dir. nom de pers.): Pousser à défendre. da hn issəmzaġ ġif tmazirt n sən = il les pousse à défendre leur pays. ♦ **amaziġ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaziġn,é.a. / i—, fém. tamaziġt, é.a. / tm—, plur. / timaziġin, é.a. / tm—): Celui qui défend quelqu'un ou quelque chose contre ceux qui l'attaquent: défenseur. —**2**. L'une des personnes constituant la population blanche autochtone de l'Afrique du Nord: le berbère. ♦ **tamazaġt**: n. f. (é.a. / tm—): Action de défendre contre des ennemis: défense.

məzzilulu: n. m.: Fil de cuivre très mince.

məzzənz: *voir* nz.

mẓiy: v. intr. [conjug. AS: mẓiy - AI: ttəmẓiy - P: məẓẓiy]: (sujet nom d'être animé): Être jeune, être moins âgé. iməẓẓiy məmmi š zg ġif winw [iməẓẓiy məmmi š zi ġif winw] = ton fils est plus jeune que le mien. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Avoir peu de volune, d'étendue, de hauteur: être petit. iməẓẓiy iġəṛm i š = ta maison est petite. ♦ **ssəmẓiy**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssəmẓiy]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre petit, ne pas agrandir, rétrécir. təssəmẓiyd taddart = tu n'as pas agrandi la chambre. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire descendre à un niveau inférieur, rendre vil: abaisser, avilir. da t təssəmẓiy tməṭṭutt n s [da ti təssəmẓiy tməṭṭutt n s] = sa femme l'abaisse. ♦ **msəmẓiy:** v. intr. (forme réciproque de ssəmẓiy, sens 2): [conjug. AS: msəmẓiy - AI: ttəmsəmẓiy - P: msəmẓiy]: S'avilir, s'abaisser mutuellement. max allig da ttəmsəmẓiym = pourquoi vous vous abaissez? ♦ **ttussəmẓiy**: v. intr. (forme passive de ssəmẓiy) [conjug. se conjugue sur une seule base: ttussəmẓiy]: **1.** (sujet nom désignant un objet, un lieu, etc.): Être rétréci. ittussəmẓiy usrawl a = ce pantalon est (ou a été) rétréci, on a rétréci ce pantalon. **—2.** (sujet nom de pers.): Être avili. ♦ **aməẓẓyan**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməẓẓyann, é.a. / i—, fém. / taməẓẓyant, é.a. / tm—, plur. / timəẓẓyanin, é.a. / tm—): **1**. Qui est jeune, moins âgé, qui n'a pas encore atteint toute sa taille: jeune, petit. iširran iməẓẓyann = les petits enfants. illi š taməẓẓyant = ta petite fille, ta fille cadette. —**2**. Qui a peu de volume, d'étendue, de hauteur: petit. taddart taməẓẓyant = la petite chambre. aġ^{w}əṛṛaf aməẓẓyan = le petit bol. ♦ **təmẓəy**: n. f. (é.a. / təm—): **1**. Période de la vie qui va de l'enfance jusqu'à la maturité: jeunesse, enfance. —**2**. Caractère de ce qui est de petite dimension: petitesse.

məžžəġyul: n. m. (plur. / id məžžəġyul, fém. / taməžžəġyult, é.a. / tm—, plur. / timəžžəġyulin, é.a. / tm—): Mammifère carnassier se nourrissant surtout de charogne: hyène (*voir* ifis).

mɛala: v. tr. dir. [conjug. AS: mɛala - AI: ttəmɛala - P: mɛala]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Employer son temps à un être animé ou à une chose: s'occuper de. ad mɛalax d iširran: (lit. je m'occuperai avec les enfants) = je m'occuperai des enfants. ur id š mɛalax [ur itš mɛalax]: (lit. je ne m'occupe pas de toi) = je n'ai pas de temps à te donner. (Vers): ina s i baba nw mɛala d unəbdu - ad aš mɛalax nəkkin d wayd rix = dis à mon père: occupe-toi de la moisson - je m'occuperai, moi, de celui que j'aime.

mɛən: v. tr. dir. [conjug. AS: mɛən - AI: ttəmɛan - PP: mɛən - PN: mɛin]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): **1**. Tenir solidement de manière à ne pas laisser échapper ou tomber: maintenir, attacher, empoigner. məɛnat tallalt ad

ur ttətttuttuy = maintenez cette poutre pour qu'elle ne tombe pas! mɛən tasərdunt ġər tallalt = attache bien la mule à la poutre! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un nœud): Serrer en tirant sur chaque

extrémité de la corde. ur imɛin takʷəmmist

= il n'as pas serré le nœud. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Prendre comme dans un piège: attraper. ur da nətthənna ayənna ur ta nəmɛin imišr nnax [ur da nətthənna yayənna wər ta nəmɛin imišr nnax] = nous ne serons pas tranquilles tant que nous n'avons pas attrapé ce voleur-là ♦ v. intr. (sujet nom désignant un nœud: Être serré. ur təmɛin tkʷəmmist = le nœud n'est pas serré. ♦ **ttumɛən**: v. intr. (forme passive de mɛən): [conjug. AS: ttumɛən - AI: ttumɛan - PP: ttumɛən - PN: ttumɛin]: **1**. (sujet nom désignant un nœud): Être serré. ur ttumɛin tkʷəmmist = le nœud n'est pas (ou n'a pas été) serré (on n'a pas serré le nœud). —**2**. (sujet nom de pers.): Être attrapé. dġi ad ittumɛən [dġi ayd ittumɛən] = il sera bientôt attrapé (on l'attrapera bientôt).

məɛna: adv. marquant l'opposition entre deux chose liées, deux aspect contradictoires d'une même chose: pourtant. nnix as məɛna ad i iɛayn g iġəṛm tifawt a [nnix as məɛna yad i yɛayn g iġəṛm tifawt a] = je lui ai dit pourtant de m'attendre à la maison ce matin. rix məɛna ad ddu x ġər ssuq = je voudrais pourtant aller au souk.

-N-

1. n: prép. **1**. Marque la relation d'appartenence: de. aryaz n illi = le mari de ma fille (son mari). — **2**. Marque une relation de détermination: de. atig n usərdun = le prix du mulet. azzyaw n walim = un couffin de paille (contenu). aqqṛab n uslix = le sac de cuir (matière).

2. n: Affixe verbale: **1**. Indice de la pers 4: dans ce cas, il est préfixé au radical verbal: **n**aru = nous avons écrit. nfukk^{w}a = nous avons terminé. — **2**. Indice de la pers. 6M: dans ce cas, il est suffixé au radical verbal: aru**n** = ils ont écrit. L'indice de la pers. 6F est [**nt**]: aru**nt** = elles ont écrit.

3. **n**: Suffixe: Morphème de pluralisation: pour former le pluriel d'un nom ou d'un adj. qualificatif, on peut l'employer soit tout seul, soit en corrélation avec d'autres modifications qui affectent le thème du singulier: aryaz / iryzn [iriz**n**] = l'homme / les hommes. aḥdadiy / iḥdadiyn = blanc / blancs. ird / irdən = le grain de blé / les grains de blé (le blé).

naba: v. tr. dir. [conjug. AS: naba - AI: ttnaba - P: naba]: (sujet nom désignant une chose): Avoir un sens, signifier. mayd inaba wawal nnax = quel est le sens de cette parole-là? mayəd tnaba twada nnax [mayəd tnaba twada nnax] = quel est le sens de ce départ-là? ♦ **anaba**: n. m. (é.a. / u—): Ce qui concerne quelqu'un: affaire. wt anaba n ixf iš= occupe-toi de ton affaire! (occupe-toi de ce qui te concerne!

nada: v. tr. dir. [conjug. AS: nada - AI: ttnada - P: nada]: (sujet nom désignant une pers., ou un animal, objet nom désignant un être animé ou une chose]: **1**. S'efforcer de trouver: chercher. mayəd da ttnadad = que cherches- tu? / qui cherches-tu? — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): chercher des difficultés, des problèmes, chercher querelle (à quelqu'un). da ttnadad awal: (lit. tu cherches la parole) = tu cherches des problèmes. da ġuṛ i ttnadad awal: (lit. tu cherches chez moi querelle) = tu me cherches querelle (tu me cherches). — **3**. (Le verbe s'emploie avec le mot [bar]): Essayer de parvenir à: chercher à. da ittnada bar ad iddu [da yəttnada bar ad iddu]: (lit. il cherche peut-être il partira) = il cherche à partir. ♦ **mnada**: v. intr. (forme réciproque de nada): [conjug. AS: mnada - AI: ttəmnada - P: mnada]: Se chercher mutuellement. ar ttəmnadan g ssuq [ar ttəmnadan i ssuq] = ils se cherchaient au souk. ♦ **ttunada**: v. intr. (forme passive de nada): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttunada]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): être cherché. mšušš ant wulli ad ttunadant [mšušš ant wulli yad ttunadant] = si les moutons se sont égarés, on les cherchera. ♦ **amnada**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se chercher mutuellement. ♦ **imnidi**: n. m. (é.a. / i— , plur. / imnidan, é.a. / i— , fém. / timniditt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timnidatin, é.a. / tm—

[təm—]): Personne qui cherche: chercheur. imnidan n izzyarn [imnidan n izzyarr] = les chercheurs de bœufs (égarés). ♦ **anada**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inidan, é.a. / i—): Action de nada, fait de chercher. ♦ **inidi**: n. m. (é.a. / i— , plur. / inidan, é.a. / i—): Fait de chercher: recherche.

nafɛ : v. tr. dir. [conjug. AS: nafɛ - AI: ttnafaɛ - P: nafɛ]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom de pers.): Être avantageux, utile à quelqu'un. nafɛənt warraw n s = ses enfants lui sont utiles (ses enfants satisfont son besoin). ♦ **mnafaɛ** : v. intr. (forme réciproque de nafɛ): [conjug. AS: mnafaɛ - AI: ttəmnafaɛ - P: mnafaɛ] Être utile l'un à l'autre, se rendre service. imnafaɛ nətta d məmmi s = lui et son fils sont utiles l'un à l'autre. ♦ **snafɛ** : v. tr. dir. [conjug. AS: snafɛ - AI: snafaɛ - P: snafɛ]: (sujet et objet nom de pers.): Apporter un profit, un bénéfice à quelqu'un, faire profiter quelqu'un de quelque chose, faire bénéficier quelqu'un de quelque chose. ur i təsnafəɛd s walu = tu ne m'as apporté aucun profit, tu ne m'as fait rien gagner. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom désignant une terre, un domaine: il est souvent implicite): Tirer profit d'une chose en l'exploitant, faire valoir, tirer partie de, exploiter. ad isnafɛ asəgg^{w}as g waš al nnax [ad isnafɛ asəgg^{w}as gg^{w}ašal nnax] = il tirera profit de cette terre-là pendant une année (il exploitera cette terre-là pendant une année. ♦ **asnafɛ** : n. m. (é.a. / u—): Fait de tirer profit de quelque chose en l'exploitant: exploitation. ♦ **nnfəɛ** : n. m. Profit, utilité. ur dig s nnfəɛ : (n'est pas en lui le profit) = il est sans profit (il est sans utilité).

naqs: v. intr. [conjug. AS: naqs - AI: ttnaqas - P: naqs]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un liquide): Diminuer de volume, devenir moins grand, moins nombreux. naqsən middən = les gens ont diminué (les gens sont devenus moins nombreux). naqsən waman = l'eau a diminué (le volume d'eau a diminué ou le débit d'eau a diminué). — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Devenir maigre: maigrir. inaqs muḥa = muḥa a maigri. naqsənt wulli asəgg^{w}as a [naqsənt wulli yasəgg^{w}as a] = les moutons ont maigri cette année. ♦ **snaqs** (ou **sniqs**): v. tr. dir. [conjug. AS: snaqs ou sniqs - AI: snaqas ou sniqis - P: snaqs ou sniqs]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre moins grand, moins important, moins long, moins large: diminuer, réduire, rétrécir, raccourcir. sniqs aman = diminue l'eau, réduire la quantité d'eau, diminue le débit de l'eau! sniqəsx asrawl = j'ai rétréci le pantalon (ou j'ai raccourci le pantalon). ad snaqəsx awərr = je diminuerai la quantité de la farine — **2**. (sujet nom désignant une maladie, le souci, etc., objet nom de pers.): Rendre maigre: amaigrir. isnaqs i yiġ n ša = la maladie m'a amaigri. ♦ **ttusnaqs** (ou **ttusniqs**): v. intr. (forme passive de sniqs ou snaqs): [conjug. AS: ttusnaqs ou ttusniqs - AI: ttusnaqas ou ttusniqis - P: ttusnaqs ou ttusniqs]: (sujet nom désignant un liquide, une chose): Être diminué, réduit, rétréci. ixəṣṣa ad ittusnaqs usrawl a [ixəṣṣa yad ittusnaqs usrawl a] = il faut que ce pantalon soit raccourci (ou rétréci). ttusnaqsən waman = l'eau est (ou a été) diminuée (on a diminué le débit de l'eau, on a diminué la quantité de l'eau. ♦ **asniqs**: n. m. (é.a. / u—): diminution, réduction.

našəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: našṛ - AI: ttnašaṛ - P: našṛ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose, ou une complétive): **1**. Affirmer l'inexistence d'un fait, rejeter comme faux, refuser de reconnaître comme vrai: nier, dénier. inašṛ is idda ġuṛ s = il a nié qu'il était allé chez lui. — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Déclarer faussement qu'on ne doit rien à quelqu'un. ṛdəlx as ləflus inašṛ i: (lit. je lui ai prêté de l'argent et il m'a nié) = je lui ai prêté de l'argent et il a nié que je lui en ai prêté. — **3**. (sujet et

objet noms de pers.): Déclarer faussement qu'on ne connaît pas: renier. inašṛ arraw n s = il a renié ses enfants. ♦ **mnašaṛ**: v. intr. (forme réciproque de našṛ, sens 2): [conjug. AS: mnašaṛ - AI: ttəmnašaṛ - P: mnašaṛ]: Déclarer faussement qu'on n'a rien à se payer, qu'on ne se doit rien. ♦ **ttunašṛ**: v. intr. (forme passive de našṛ, sens 3): [conjug. AS: ttunašṛ - AI: ttunašaṛ - P: ttunašṛ]: Être renié. mšittunašṛ bassu ad inġ ixf n s = si bassu est renié il se suicidera (si on renie bassu, il se suicidera) ♦ **amnašaṛ**: Action de mnašaṛ. ♦ **anašṛ**: Action de nier ou de renier: négation, reniement.

nəbbəš : v. tr. dir. [conjug. AS: nəbbəš- AI: ttnəbbaš- PP: nəbbəš- PN: nəbbiš]: **1** (sujet et objet nom de pers.): Pousser à un acte violent: provoquer. mši tnəbbəš d ad i tafd = si tu me provoques, tu me trouveras (si tu me provoques, j'agirai). — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une plaie, une chose): Rendre plus vif: aviver, irriter. mš tnəbbəš d atərs nnax ašinġ = si tu actives cette plaie-là, elle te fera souffrir. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un enfant): Porter la main à tout: toucher à tout. da ttnəbbaš n iš irran = les enfants touchent à tout. ♦ **anəbbəš** : n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de provoquer: provocation. — **2**. Fait d'aviver, d'irriter quelque chose: irritation. — **3**. Fait de toucher à tout. ♦ **nnəbbaš** : n. m. (plur. / id nnəbbaš): Terme par lequel on désigne un enfant qui touche à tout.

nbəḍ: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: nbəḍ - AI: ttənbaḍ - PP: nbəḍ - PN: nbiḍ]: Exercer l'autorité: commander. ur idd nəkk ayəd da ittənbaḍn [ur idd nəkk ayəd da yəttənbaḍn]: (lit. ce n'est pas moi qui commandant) = ce n'est pas moi qui commande. ‖ (Employé avec un objet indir.): Dicter à une personne ou à un groupe de personnes ce qu'elles doivent faire: commander à. nətta ayəd da ax ittənbaḍn [nətta yayəd da yax ittənbaḍn]: (lit. c'est lui qui nous commandant) = c'est lui qui nous commande. ♦ **amənnəbḍ:** n. m. (é.a. / u— , plur. / imənnəbḍən, é.a. / i— , fém. / tamənnbəḍt [tamənnbəṭṭ], é.a. / tm— , plur. / timənnəbḍin, é.a. / tm—): Personne qui commande: commandant. ♦ **anəbbaḍ**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəbbaḍn, é.a. / i— , fém. / tanəbbaḍt [tanəbbaṭṭ], é.a. / tn— , plur. / tinəbbaḍin, é.a. / tn—): Personne qui commande: commandant. ♦ **tanbaḍt** [tanbaṭṭ]: n. f. (é.a. / tn— , plur. / tinbaḍin, é.a. / tn— [tən—]): Fait de commander: commandement. ur tgi tənbaḍt tinw [ur tgi tənbaṭṭ tinw]: (lit. le commandement n'est pas le mien) = ce n'est pas moi qui commande.

nd [ənd]: v. intr. [conjug. AS: nd / ndi - AI: ttəndu - PP: ndi / nda - PN: ndi]: **1**. [sujet nom désignant le lait): Être battu, former son beurre. inda uġġu [inda wəġġu] = le lait est battu (le lait a formé son beurre). — **2**. (sujet nom de pers.): Être secoué fortement. ndix = je suis secoué fortement. ♦ **ssənd**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənd / ssəndi - AI: ssəndu - PP: ssəndi / ssənda - PN: ssəndi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le lait ou l'outre qui le contient): Battre le lait, faire du beurre, secouer l'outre qui contient le lait pour battre celui-ci. ssəndix tagnart = j'ai secoué l'outre pour battre le lait qu'elle contient (j'ai battu le lait). — **2**. (sujet nom de pers.): Remuer avec force, dans un sens puis dans l'autre, à plusieurs reprises: Secouer, ébranler. xu i ssəndu [xu yi ssəndu] = ne me secoue pas! ♦ **tindi**: n. f. (é.a. / tn— [tən—]): **1**. Fait de battre le lait: le battage de lait. tindi n uġġu = le battage du lait. — **2**. Fait de secouer: secouement. ♦ **tasəndutt**: n. f. (é.a. / ts— , plur. / tisəndutin, é.a. / ts—): Motte de beurre frais mêlé de gouttelettes de babeurre, tiré du lait battu. da as akkax tasəndutt n wudi i wass [da yas akkax tasəndutt n wudi yi wass]= je lui donne une motte de beurre par jour.

ndəh: v. tr. indir. [conjug. AS: ndəh - AI: nəddəh - PP: ndəh - PN: ndih]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal]: Mener d'un lieu à un autre: conduire. ad ndəhx i wulli s aman = je conduirai les moutons à l'eau. — **2**. (sujet noms de pers., objet nom désignant une pers. ou un animal): Frapper, battre. inədh as s umərɛaḍ = il le battait avec le bâton.

ndəm: v. intr. [conjug. AS: ndəm - AI: nəddəm - PP: ndəm - PN: ndim]: (sujet nom de pers.): Être mécontent d'avoir fait ou de n'avoir pas fait: regretter (*voir* gṛaẓ). ndəmx ittx ddix ġuṛ s: (lit. j'ai regretté parce que je suis allé chez lui) = j'ai regretté d'être allé chez lui). ♦ **ssəndəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəndəm - AI: ssəndam - PP: ssəndəm - PN: ssəndim]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Faire en sorte que quelqu'un regrette ce qu'il a ou n'a pas fait, faire regretter quelque chose à quelqu'un. ddix d ġuṛ š nətta təssəndəmd i = je suis venu chez toi mais tu me l'as fait regretter. — **2**. (sujet nom de pers.): Faire naître en quelqu'un le sentiment de pitié. ġas annix t issnədm i = dès que je l'ai vu, il a fait naître en moi le sentiment de pitié (dès que je l'ai vu, j'ai eu pitié de lui). ♦ **andam**: n. m. (é.a. / u—): Mécontentement ou chagrin d'avoir fait, de n'avoir pas fait dans le passé: regret. ♦ **assəndəm**: n. m. (é.a. /u—): Fait de faire regretter quelque chose à quelqu'un.

ndər: v. intr. [conjug. AS: ndər - AI: nəddər - PP: ndər - PN: ndir]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal.): Faire entendre des plaintes faibles et inarticulées: geindre, gémir. illa umuḍin da inəddər [illa wmuḍin da ynəddər] = le malade est en train de geindre. — **2**. (sujet nom désignant un animal: lion chameau, une pers.): Émettre un son sourd: gronder. da inəddr ulġ^{w}əm [da ynəddr ulġ^{w}əm] = le chameau gronde. (Prov.): iġal unna indərn is ur isawl [iġal unna yəddərr is ur isawl]: (lit. celui qui a grondé croit qu'il n'a pas parlé) = si une personne gronde, c'est qu'elle désaprouve ce qu'elle a entendu ou vu. — **3**. (sujet nom désignant le tonnerre): Produire un bruit sourd, grave et terrible: gronder. təndər təgnwt [təndər təgnut] = le tonnerre a grondé. ♦ **tanədra**: n. f. (é.a. / tn— , plur. / tinədriwin, é.a. / tn—): **1.** Fait de geindre, de gémir: gémissement. tanədra n umuḍin = le gémissement du malade. — **2**. Son sourd émis par un animal: tinədriwin n ulġ^{w}əm = le grondement du chameau. — **3**. Bruit sourd et prolongé: grondement. tanədra n təgnwt [tanədra n təgnut] = le grondement du tonnerre.

nḍəf: v. intr. [conjug. AS: nḍəf - AI: nəḍḍəf - PP: nḍəf - PN: nḍif]): **1**. (sujet nom désignant une plaie): Être ravivé. idda utərs a ad inḍəf [idda wtərs a yad inḍəf] = cette plaie va être ravivée. — **2**. (sujet nom de pers.): Sentir les douleurs d'une plaie ravivée. da talla təsləmya ittəx tənḍəf = l'enfant pleure parce que sa plaie ravivée le fait souffrir. ♦ **ssənḍəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənḍəf - AI: ssənḍaf - PP: ssənḍəf - PN: ssənḍif]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une plaie): Raviver. ssənḍəfx atərs = j'ai ravivé la plaie. — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une pers.): Faire souffrir en ravivant une plaie. təssənḍəfd i = tu m'as fait souffrir en ravivant ma blessure. — **3**. (sujet et objet noms de pers.): Blesser dans sa dignité ou dans son amour propre, par la parole ou l'action: offenser. ur da issənḍaf uryaz nnax awd yan [ur da yəssənḍaf uryaz nnax awd yan] = cet homme-là n'offense personne. ♦ **msənḍaf**: v. intr. (forme réciproque de ssənḍəf): [conjug. AS: msənḍaf - AI: ttəmsənḍaf - P: msənḍaf]: **1**. (sujet nom de pers.): Se faire souffrir en ravivant une blessure. — **2**. (sujet nom de pers.): Se blesser mutuellement par la parole ou l'action: s'offenser. ur džin msənḍafn = ils ne se sont jamais offensés. ♦ **ttussənḍəf:** v. intr. (forme passive de ssənḍəf): [conjug.

AS: ttussənḍəf - AI: ttussənḍaf - PP: ttussənḍəf - PN: ttussənḍif]: **1**. (sujet nom désignant une blessure): Être ravivé. mš ittussənḍf utərs a ad yalla s idammən [mš ittussənḍf utərs a yad yalla s idammən]: (lit. si cette plaie est ravivée elle pleurera avec le sang) = si cette plaie est ravivée, elle saignera (si on ravive cette plaie, elle saignera). — **2**. (sujet nom de pers.): ittussənḍəf dix urba = on a fait encore souffrir le garçon en ravivant sa blessure (on a encore ravivé la blessure du garçon) ♦ **assənḍəf**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de raviver une plaie ou de faire souffrir quelqu'un en ravivant sa plaie. — **2**. Fait de blesser quelqu'un dans son amour propre ou sa dignité. ♦ **amsənḍaf**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se faire souffrir mutuellement en ravivant une plaie. — **2**. fait de se blesser par la parole ou l'action.

nḍəṛ: v. intr. [conjug. AS: nḍəṛ - AI: nəḍḍəṛ - PP: nḍəṛ - PN: nḍiṛ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être entraîné à terre en perdant son équilibre ou son assiette: tomber, choir. drux ayd inḍəṛ = il a failli tomber. nḍəṛx assnaṭṭ zg ġif tasaft [nḍəṛx assnaṭṭ zi ġif tasaft] = je suis tombé hier du haut du chêne. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant la parole, objet nom de pers.): Prononcer des mots qui blessent, offensent, dire quelque chose de blessant. inḍəṛ wawal i bassu: (lit. la parole est tombée à bassu) = bassu a dit quelque chose de blessant. ♦ **ssənḍəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənḍəṛ - AI: ssənḍaṛ - PP: ssənḍəṛ - PN: ssənḍiṛ]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom d'être animé ou de chose): Faire tomber. issənḍəṛ t usərdun = le mulet l'a fait tomber. ♦ **msənḍaṛ**: v. intr. (forme réciproque de nḍəṛ): [conjug. AS: msənḍaṛ - AI: - ttəmsənḍaṛ - P: msənḍaṛ]: (sujet nom de pers.): Se faire tomber mutuellement. msənḍaṛn iš irran [msənḍaṛṛ iš irran] = les enfants se sont fait tomber. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Se blesser mutuellement par la parole, se vexer, s'offenser mutuellement. msənḍaṛn iwaliwn [msənḍaṛṛ iwaliwn] = ils se sont blessés par la parole (ils se sont offensés). imsənḍaṛ muḥa d ḥəddu iwaliwn [imsənḍaṛ muḥa d ḥəddu yiwaliwn] = muḥa et ḥəddu se sont offensés. ♦ **ttussənḍəṛ**: v. intr. (forme passive de ssənḍəṛ): [conjug. AS: ttussənḍəṛ - AI: ttussənḍaṛ - PP: ttussənḍəṛ - PN: ttussənḍiṛ]: (sujet nom désignant un être animé ou un objet): ittussənḍəṛ zg ġif uẓṛu [ittussənḍəṛ zi ġif uẓṛu] = on l'a fait tomber du haut du rocher. ♦ **amsənḍaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəndaṛ. ‖ amsənḍaṛ n iwaliwn:: Fait de se blesser, de s'offenser mutuellement par la parole: offense, outrage réciproque. ♦ **tanəḍṛa**: n. f. (é.a. / tn—): Action de nḍəṛ: chute.

1. nḍəw: v. tr. dir. [conjug. AS: nḍəw - AI: nəḍḍəw - PP: nḍəw - PN: nḍiw]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Passer d'un côté, d'un bord à l'autre: traverser. nḍwx abrid [nḍux abrid] = j'ai traversé la route. nḍwx asif [nḍux asif] = j'ai traversé le fleuve. (Devinette): zunẓəṛx aštt inn: tənḍw aman ur təmmiġ: je te la donne à deviner: elle a traversé l'eau sans se mouiller: solution: tasaywalt "l'ombre d'une personne"). ‖ (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant un obstacle): Franchir en étendant la jambe, passer par dessus un obstacle: enjamber, franchir. nḍwx afrag [nḍux afrag] = j'ai enjambé la clôture. ♦ **ssənḍəw**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssənḍəw - AI: ssənḍaw - PP: ssənḍəw - PN: ssənḍiw]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou un animal): Faire passer d'un côté ou d'un bord à l'autre. ssənḍəw tasləmya i ubrid [ssənḍəw tasləmya yi wəbrid] = fais passer l'enfant à l'autre côté de la route! — **2**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom de chose, généralement une faute): Tenir pour non avenue, supporter quelque chose de quelqu'un: passer, pardonner quelque chose à quelqu'un. mši təssənḍwd ta ur sar ɛawədx [əmši təssənḍud ta wər sar ɛawədx] = si tu me pardonnes

celle-ci, je ne recommencerai jamais. ♦ **ttussənḍəw**: v. intr. (forme passive de ssənḍəw): [conjug. AS: ttussənḍəw - AI: ttussənḍaw - PP: ttussənḍəw - PN: ttussənḍiw]: (sujet nom désignant un être animé ou un objet): ad ittussənḍw i ubrid [ad ittussənḍw i wəbrid] = on le fera passer à l'autre côté de la route. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant une faute, objet nom de pers.): ig as ttussənḍəw yat iɛawd i tayḍ: (lit. chaque fois qu'on lui pardonne une, il répète l'autre) = chaque fois qu'on lui pardonne une faute il fait une autre. ♦ **asənḍəw**: n. m. (é.a. / u— , plur. / isənḍaw, é.a. / i— , fém. / tasənḍwt [tasənḍut], é.a. / ts— , plur. / tisənḍaw, é.a. / ts—): **1**. L'une des pierres installés au milieu d'un cours d'eau et sur lesquelles on pose les pieds pour traverser. — **2**. Pont étroit permettant de passer d'un bord à l'autre: passerelle. — **3**. (Avec cette acception, c'est le fém. plur. qui est usité): Facilités ou délai accordé (es) à quelqu'un pour faire quelque chose. ad aš izzənz aš al ig ašt isənḍaw = il te vendra la terre et te fera des facilités.

2. nḍəw: v. intr. [conjug. *voir* nḍəw 1]: (sujet nom désignant la couture): Être partiellement défait. tənḍw təgni n utəffas [tənḍu təgni n utəffas] = la couture de la chemise est défaite. — **2**. (sujet nom désignant un vêtement): Être partiellement décousu. inḍw utəffas = la chemise est décousue. ♦ **ssənḍəw**: v. tr. dir. [conjug.*voir* le dérivé de nḍəw 1]: **1**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant les points de couture): Défaire partiellement. ssənḍwx tigni n uzənnaṛ [ssənḍux tigni n uzənnaṛ] = j'ai partiellement défait les points de couture du burnous. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Défaire partiellement ce qui est cousu: découdre partiellement. ssənḍwx azənnaṛ [ssənḍux azənnaṛ] = j'ai décousu le burnous. ♦ **ttussənḍəw**: v. intr. (forme passive de ssənḍəw): [conjug. *voir* le dérivé de nḍəw 1]: (sujet nom désignant un point de couture): Être défait. ttussənḍwənt tiwan = les points (de couture) sont défaits.

nfəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: nfəḍ - AI: ttənfaḍ - PP: nfəḍ - PN: nfiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un tapis, une natte, etc.): Épousseter en secouant à plusieurs reprises. ad nfəḍx tiš ḍift = j'époussetterai le tapis en le secouant à plusieurs reprises. ♦ **ttunfəḍ**: v. intr. (forme passive de nfəḍ): [conjug. AS: ttunfəḍ - AI: ttunfaḍ - PP: ttunfəḍ - PN: ttunfiḍ]: (sujet nom désignant un tapis, un vêtement, etc.): Être épousseté, être débarrassé de la poussière et des saletés. ttunfəḍ təš ḍift = le tapis est épousseté (on a épousseté le tapis en le secouant à plusieurs reprises). ♦ **anfa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Fait de secouer quelque chose à plusieurs reprises pour le débarrasser de la poussière et des saletés.

nfəḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: nfəḥ - AI: ttənfaḥ - PP: nfəḥ - PN: nfiḥ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la morve): Faire retourner dans le nez la morve qui s'écoule en l'aspirant. da ittənfaḥ axlul [da yəttənfaḥ axlul] = il aspire la morve. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le tabac.): (avec cette acception, le verbe peut s'employer absolument): Aspirer du tabac par le nez: priser. is da ttənfaḥd = est ce que tu prises (du tabac)? ♦ **ttunfəḥ**: v. intr. (forme passive de nfəḥ): [conjug. AS: ttunfəḥ - AI: ttunfaḥ - PP: ttunfəḥ - PN: ttunfiḥ]: (sujet nom désignant le tabac, etc.): Être aspiré, être prisé. da ttunfaḥ tbaġa = on prise le tabac. ♦ **anfa**ḥ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de faire retourner dans le nez la morve en l'aspirant. — **2**. Fait de priser du tabac: prise. ♦ **anəffa**ḥ: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəffaḥn, é.a. / i— , fém. / tanəffaḥt, é.a. / tn— , plur. / tinəffaḥin, é.a. / tn—): Personne qui prise du tabac: priseur.

nfəl: v. intr. [conjug. AS: nfəl - AI: ttənfal - PP: nfəl - PN: nfil]: (sujet nom désignant un cours d'eau, un récipient): Répandre une partie de son contenu par dessus bord: déborder. infəl wasif = le fleuve a débordé. da ttənfaln isaffn g təgrəst [da ttənfall isaffn i təgrəst] = les fleuves débordent en hiver. ♦ **ssənfəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənfəl - AI: ssənfal - PP: ssənfəl - PN: ssənfil]: (sujet nom désignant une pers., la pluie, etc., objet nom désignant un cours d'eau, un récipient): Faire déborder. da issənfal unẓaṛ isaffən d trəgg^{w}in [da yəssənfal unẓaṛ isaffən d trəgg^{W}in] = la pluie fait déborder les fleuves et les rivières. ♦ **anfal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de déborder: débordement. anfal n isaffn = le débordement des fleuves. ♦ **assənfəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssənfəl.

nəfnəf: v. intr. [conjug. AS: nəfnəf - AI: ttnəfnif - PP: nəfnəf - PN: nəfnif]: (sujet nom de pers.): Parler du nez: nasiller. yan uryaz ittnəfnifn: (lit. un homme nasillant) = un homme qui nasille. ♦ **anəfnaf**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəfnafn, é.a. / i— , fém. / tanəfnaft, é.a. / tn— , plur. / tinəfnafin, é.a. / tn—): Se dit de celui qui nasille: nasilleur. ♦ **anəfnəf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de nasiller: nasillement.

nfər: v. tr. dir. [conjug. AS: nfər - AI: ttənfar - PP: nfər - PN: nfir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le nez): Débarrasser son nez de la morve qu'il contient: se moucher. nfər tiyənzar i š= débarrasse ton nez de la morve! (mouche-toi!). — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la morve): Expulser la morve de son nez. inəfr axlul = il a expulsé la morve de son nez (il s'est mouché). ♦ **anfar**: n. m. (é.a. / u—): Fait de débarrasser son nez de la morve, fait d'expulser la morve de son nez.

nfəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: nfəṛ - AI: ttənfaṛ - PP: nfəṛ - PN: nfiṛ]: (sujet et objet noms d'êtres animés): Rejeter, repousser. tənfəṛ tixsi məmmis: (lit. la brebis a repoussé son fils) = la brebis a repoussé son petit (la brebis ne laisse pas son petit la téter). ♦ **mmənfa**ṛ: v. intr. (forme réciproque de nfəṛ): [conjug. AS: mmənfaṛ - AI: ttəmmənfaṛ - P: mmənfaṛ]: (sujet nom de pers.): Se pousser, se rejeter mutuellement. təmmənfaṛ iṭṭu d uttma s = iṭṭu et sa sœur se sont repoussées. ♦ **ttunfə**ṛ: v. intr. (forme passive de nfəṛ): [conjug. AS: ttunfəṛ - AI: ttunfaṛ - PP: ttunfəṛ - PN: ttunfiṛ]: (sujet nom désignant un être animé): Être rejeté, être repoussé. ittunfəṛ muḥa = muḥa est rejeté (par ses proches). ♦ **ammənfa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de rejeter l'un l'autre. ♦ **anfa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de rejeter.

nfu: v. tr. dir. [conjug. AS: nfu - AI: ttənfu - PP: nfi / nfa - PN: nfi]: (sujet et objet nom de pers.): Éloigner quelqu'un de son pays et lui interdire d'y revenir: exiler. nfant zg tmazirt [nfant zi tmazirt] = il l'ont exilé du pays. ♦ **ttunfu**: v. intr. [conjug. A: ttunfu - PP: ttunfi / ttunfa - PN: ttunfi]: (sujet nom de pers.): Être éloigné de son pays, être exilé. ittunfa ḥəddu zg tmazirt [ittunfa ḥəddu zi tmazirt] = ḥəddu est exilé du pays.

nfufd: v. intr. [conjug. AS: nfufd - AI: ttənfufud - P: nfufd]: (sujet nom désignant la parole, le feu, etc.) S'étendre, gagner de l'espace, se propager. gg^{w}ədx ad infufd wawal nnax = j'ai peur que cette parole-là se propage. idda wafa ad infufd [idda wafa yad infufd] = le feu va se propager. ♦ **ssənfufd**: v. tr. [conjug. AS: ssənfufd - AI: ssənfufud - P: ssənfufd]: (sujet nom désignant une pers., le vent, etc., objet nom désignant la parole, le feu, une maladie, etc.): Répandre, propager. issənfufd awal allig as fran middən kull = il a propagé la parole de manière que tous les gens l'ont entendue. issənfufd uzwu afa [issənfufd uzwu yafa] = le vent a propagé le feu. ♦

ttusənfufd: v. intr. (forme passive de ssənfufd): [conjug. AS: ttussənfufd - AI: ttussənfufud - P: ttussənfufd]: (sujet nom désignant la parole): Être répandu de proche en proche: être propagé. idda wawal nnax ad ittussənfufd = cette parole-là va être propagée (on va propager cette parole-là). ♦ **anfufd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se propager: propagation. ♦ **assənfufd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de propager, de répandre.

1. nfəy: v. tr. dir. [conjug. AS: nfy - AI: nəffəy - PP: nfy - PN: nfiy]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Se blottir contre quelqu'un ou quelque chose, se presser, se serrer. infy ma i s [infi ma y s] = il s'est blotti contre sa mère. ♦ **anfay**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se blottir contre quelqu'un.

2. nfəy: v. intr. [conjug. *voir* . nfy 1]: (sujet nom désignant les dents): Sortir des arcades alvéolaires. ur ta as nfiynt tuġʷmas [ur ta yas nfiynt tuġʷmas]: (lit. les dents ne lui ont pas encore poussé) = ses dents (définitives) n'ont pas encore poussé (les dents définitives n'ont pas encore remplacé les dents de lait). ♦ **ssənfəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənfy - AI: ssənfay - PP: ssənfy - PN: ssənfiy]: (sujet nom désignant un enfant, objet nom désignant la dent, les dents): Faire ses dents définitives. da issənfay tuġʷmas [da yəssənfay tuġʷmas] = il fait ses dents définitives. ♦ **assənfəy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire ses dents définitives.

nəggəb: v. intr. [conjug. AS: nəggəb - AI: ttnəggab - PP: nəggəb - PN: nəggib]: (sujet nom désignant une femme): Se voiler le visage. ur yad da ttnəggabənt twtmin [ur yad da ttnəggabənt tutmin] = les femmes ne se voilent plus le visage (les femmes ne portent plus le voile). ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Voiler le visage à une personne, mettre le voile sur le visage d'une personne. tnəggəb biḥa i illi s [tnəggəb biḥa yi yəlli s] = biḥa a mis le voile à sa fille. ♦ **anəggəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se voiler ou de mettre le voile à une personne. ♦ **nnəggab**: n. m. (plur. / id nnəggab, fém. / tannəggabt, é.a. / ta— , plur. / tannəggabin, é.a. / ta—): Morceau d'étoffe, généralement transparent, destiné à cacher le visage: voile. ♦ **tamnəggəbt**: n. f. et adj. (é.a. / tm— [təm— , plur. / timnəggbin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est voilée, qui porte le voile. tamәṭṭutt tamnəggəbt = la femme qui porte le voile.

nəggəf: v. tr. dir. [conjug. AS: nəggəf - AI: ttnəggaf - PP: nəggəf - PN: nəggif]: (sujet et objet noms de pers.): Mettre à une mariée ses parures les plus belles: parer. tnəggəf biḥa tislitt = biḥa a paré la marié. ♦ **ttunəggf**: v. intr. (forme passive de nəggəf): [conjug. AS: ttunəggəf - AI: ttunəggaf - PP: ttunəggəf - PN: ttunəggif): (sujet nom déignant une mariée): Être paré de ses plus beaux atours. ttunəggəf təslitt = la mariée est (ou a été) parée (on a paré la mariée de ses plus beaux atours. ♦ **tanəggaft**: n. f. (é.a. / tn— , plur. / tinəggafin, é.a. / tn—): Femme qui pare une mariée de ses plus beaux atours.

1. ngəy: v. intr. [conjug. AS: ngəy - AI: nəggəy - PP: ngəy - PN: ngiy]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Couler en abondance, affluer. mšiṛẓa wuggug ad d ngyn waman [əmšiṛẓa wuggug ad di ngin waman] = si le barrage se brise, l'eau afflue de ce côté. — **2**. (sujet nom de pers.): Se porter en foule vers un lieu: affluer. ngyn d middən zg ku adġaṛ [ngin d middən zi ku yadġaṛ] = les gens affluent de tous les endroits. ♦ **ssəngəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəngəy - AI: ssəngay - PP: ssəngəy - PN: ssəngiy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide ou une rivière): Faire couler en abondance, faire affluer. ssəngyx aman s urti [ssəngix aman s urti] = j'ai fait affluer l'eau vers le jardin — **2**. (sujet et objet nom de pers.): Faire se porter

vers un endroit: faire affluer. issəngy d middən ġuṛ i [issəngi d middən ġuṛ i] = il a fait affluer les gens vers moi (vers mon domicile). ♦ **ttussəngəy**: v. intr. (forme passive de ngəy): [conjug. AS: ttussəngəy - AI: ttussəngay - PP: ttussəngəy - PN: ttussəngiy]: (sujet nom désignant l'eau, la rivière): ttussəngyn waman s urti [ttussəngin waman s urti] = on a fait affluer l'eau vers le jardin. ♦ **angi**: n. m. (é.a. / u— , plur. / ingitn, é.a. / i— , fém. / tangitt, é.a. / tn— [tən—], plur. / tingitin, é.a. / tn— [tən—]): **1**. Crue d'eau. — **2**. Groupe de personne qui se portent ensemble vers un lieu: affluence. ♦ **assəngəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəngəy.

2. ngəy: v. tr. dir. [conjug. *voir* ngəy 1]: (sujet nom désignant un jeune animal, objet nom désignant une femelle): Téter en secouant de temps en temps la mamelle. da inəggəy uɛəžliy tafunast [da ynəggy uɛəžliy tafunast] = le veau tète la vache en secouant la mamelle. ♦ **ssəngəy**: v. tr. dir. et indir. [conjug. *voir* le dérivé de ngəy 1]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant un veau, objet indir. nom désignant la vache. L'objet indir. est souvent effacé): Laisser le veau téter pendant un moment avant de commencer à traire. da təssəngay iṭṭu aɛəžliy [da təssəngay iṭṭu yaɛəžliy] = iṭṭu laisse téter le veau pendant un moment avant de commencer à traire la vache. ♦ **angay**: n. m. (é.a. / u—): Fait de téter en secouant de temps à autre la mamelle. ♦ **assəngəy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de laisser le veau téter sa mère pendant un moment avant de commencer à la traire.

ngəẓ: v. intr. [conjug. AS: ngəẓ - AI: nəggəẓ - PP: ngəẓ - PN: ngiẓ]: (sujet nom désignant un bébé): Ressentir la douleur au niveau du ventre, souffrir de coliques. təngəẓ təsləmya = le bébé souffre de coliques. ♦ **angaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Douleur ressentie au niveau du ventre.

1. nġ: conj. **1.** Relie deux propositions et souligne l'exclusion de l'une d'entre elles: ou, ou bien. ad igən di nġ idda ġr dadda s = il dormira ici ou bien il ira chez son grand-père. — **2**. Introduit une idée de condition négative: sinon. ad ig ayənna as nnix nəġ t ẓẓəɛx [ad ig ayənna yas nnix nəġ ti ẓẓəɛx] = il fera ce que je lui ai dit sinon je le chasserai.

2. nġ: [ənġ]: v. tr. dir. [conjug. AS: nġ / nġi - AI: nəqqa - PP: nġi / nġa - PN: nġi]: **1**. (sujet nom désignant un être animé, une maladie, objet nom désignant un être vivant): Ôter la vie, faire cesser de vivre: tuer. inġa wuššən taġġaḍt [inġa wuššən taġġaṭṭ] = le loup a tué la chèvre. — **2**. (sujet nom désignant une partie du corps, la soif, etc. objet nom de pers.): Faire mal. inġa i ixf [inġa yi yəxf] = la tête me fait mal (j'ai mal à la tête). inġa i udis [inġa yi wdis] = le ventre me fait mal (j'ai mal au ventre). inġa fad tafunast: (lit. la soif fait mal à la vache) = la vache a soif. — **3**. (sujet nom désignant une activité): Briser de fatigue: éreinter, fatiguer, épuiser. tənġa ax ləxdəmt [tənġa yax ləxdəmt] = le travail nous a épuisés. tənġa t tmara = la misère l'a épuisé (la misère le fait souffrir). ♦ **ssənġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənġ / ssənġi - AI: ssənġa - PP: ssənġi / ssənġa - PN: ssənġi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des êtres animés): Faire périr. təssənġid ulli = tu as fait périr les moutons. ♦ **mmənġa**: v. intr. [conjug. AS: mmənġa - AI: ttəmmənġa - PP: mmənġi / mmənġa - PN: mmənġi]: S'entretuer. da ttəmmənġan middən ġif walu = les gens s'entretuent pour rien. ♦ **msənġa**: v. intr. [conjug. AS: msənġa - AI: ttəmsənġa - PP: msənġi / msənġa - PN: msənġi]: (sujet nom d'êtres animés): S'entretuer. ddan ad msənġan = ils vont s'entretuer. ♦ **ttunġ**: v. intr. (forme passive de nġ): [conjug. AS: ttunġ / ttunġi - AI: ttunġa - PP: ttunġi / ttunġa - PN: ttunġi]: **1**. (sujet nom désignant une

pers., un animal): Être tué, être assassiné. ittunġa yan uryaz = un homme est (ou a été) tué (on a assassiné un homme). — **2**. (sujet nom de pers.): Être éreinté, fatigué. ttunġix s ləxdəmt = je suis tué par le travail (on m'a éreinté par le travail). ♦ **mənġiwt**: n. f. **1**. Fait de tuer. — **2**. Fait de faire ou d'avoir mal. mənġiwt n ixf = le mal de tête. ♦ **tunəġ wul**: n. f. (é.a. / tu— , plur. / id tunəġ wul, é.a. / i—): Grand déplaisir: crève-cœur, peine.

nġəd: v. tr. dir. [conjug. AS: nġəd - AI: nəqqəd - PP: nġəd - PN: nġid]: (sujet nom désignant une pers., un moulin, objet nom désignant une substance): Réduire en poudre: pulvériser, moudre fin. nġədx irdən = j'ai pulvérisé le blé (j'ai moulu fin le blé). tənġəd tisirt timẓin = le moulin a pulvérisé l'orge.♦ v. intr. (sujet nom désignant un corps solide): Être pulvérisé, être moulu fin, être réduit en poudre. nəġdən yirdən = le blé est moulu fin. ♦ **ttunəġd**: v. intr. (forme passive de nġəd): [conjug. AS: ttunġəd - AI: ttunġad - PP: ttunġəd - PN: ttunġid]: (sujet nom désignant un corps solide): Être moulu fin, être pulvérisé, être réduit en poudre. ttunəġdən yirdən = le blé est (ou a été) moulu fin (on a moulu fin le blé). ♦ **amənġud**: n. m. (é.a. / u—): Substance solide divisée en très petites particules homogènes: poudre. amənġud n ssəkk^{w}əṛ: (lit. la poudre de sucre) = du sucre en poudre.

nġədd: conj. **1.** Relie deux termes (propositions ou noms) et souligne l'exclusion de l'un d'entre eux: ou, ou bien. ad iddu ġər dadda nġədd nanna = il ira chez grand-père ou chez grand-mère. ad ddux nġədd idda nətta = je partirai ou il partira, lui.— **2**. Introduit une idée de condition négative: sinon, faute de quoi, sans quoi (*voir* le sens 2 de nġ 1). ad ig ayənna as nnix nġədd ad t ẓẓəɛx [ad ig ayənna yas nnix nġədd at ti ẓẓəɛx] = il fera ce que je lui ai dit sinon je le chasserai. qqimat id i nġədd ad ddux awd nəkk = restez avec moi sinon je partirai moi aussi.

nġiġəl: v. intr. [conjug. AS: nġiġəl - AI: ttənġiġil - P: nġiġəl]: (sujet nom de pers.): Pleurer en nasillant, pleurnicher. siwəlx as ar ittənġiġil = je lui ai parlé et il pleurait en nasillant, je lui ai parlé et il pleurniche. ♦ **anġaġal**: n. m. ou adj. (é.a. / u— , plur. / inġaġaln [inġaġall],é.a. / i— , fém. / tanġaġalt, é.a. / tn— [tən—], plur. / tinġaġalin, é.a. / tn— [tən—]): qui pleure en nasillant, pleurnicheur. ♦ **anġiġl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de pleurer en nasillant.

nəġnəġ: v. intr. [conjug. AS: nəġnəġ - AI: ttnəġniġ - PP: nəġnəġ - PN: nəġniġ]: (sujet nom de pers.): Pleurer en nasillant. da ittnəġniġ urba [da yəttnəġniġ urba] = l'enfant pleure en nasillant. ♦ **anəġnəġ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de pleurer en nasillant.

nġ^{w}əz: v. tr. dir. [conjug. AS: nġ^{w}əz - AI: ttənġ^{w}az - PP: nġ^{w}əz - PN: nġ^{w}iz]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant une monture): Exciter en piquant: aiguillonner, éperonner. nġ^{w}əzx asərdun = j'ai aiguillonné le mulet. **— 2.** (sujet et objet noms de pers.): Attirer l'attention en touchant. ur ušyx d mayd iẓṛan allig i inġ^{w}əz muḥa [ur ušix d mayd iẓṛan allig i ynġ^{w}əz muḥa] = (lit. je ne me suis pas rendu compte de ce qui se passait qu'après que muḥa a attiré mon attention (en me touchant). ♦ **mmənġ^{w}az**: v. intr. (forme réciproque de nġ^{w}əz) [conjug. AS: mmənġ^{w}az - AI: ttəmmənġ^{w}az - P: mmənġ^{w}az]: 1. Se piquer mutuellement. **— 2**. S'exciter mutuellement. ♦ **ttunəġ^{w}z**: v. intr. (forme passive de nġ^{w}əz): [conjug. AS: ttunġ^{w}əz - AI: ttunġ^{w}az - PP: ttunġ^{w}əz - PN: ttunġ^{w}iz]: (sujet nom désignant un animal): Être aiguillonné, éperonné. mšur ittunġ^{w}iz uġ^{w}yul a ur da ittəddu [mšur

ittunġʷiz uġʷyul a wr da yəttəddu] = si cet âne n'est pas aiguillonné, il ne marche pas (si on n'aiguillonne pas cet âne, il ne marche pas). ammənġʷaz: n. m. (é.a. / u—): Action de mmənġʷaz.♦ **anġʷaz**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'exciter en piquant, d'aiguillonner, d'éperonner.

nhəḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: nhəḍ - AI: ttənhaḍ - PP: nhəḍ - PN: nhiḍ]: (sujet nom désignant une pers., objet indir. nom désignant des animaux herbivores): Laisser paître. inəhḍ i wulli g yigr [inəhḍ i wulli ggigr] = il laisse paître les moutons dans le champ. (Vers): nġix uššn a aməksa ġas nəhḍ asənt ad awġənt ur ggʷidənt walu [nġix uššn a yaməksa ġas nəhḍ asənt ad awġənt ur ggʷidənt walu] = j'ai tué le loup, ô berger!, laisse-les paître, elles n'ont peur de rien.

nhər: v. tr. dir. [conjug. AS: nhər - AI: ttənhar - PP: nhər - PN: nhir]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide): Avaler un liquide: boire. idd šəyy ayd inhərn aġġu n təgnart [idd šəyy ayd inhərr aġġu n təgnart]: (est ce toi qui ayant bu le petit-lait de l'outre?) = est ce toi qui as bu le petit-lait de l'outre? Remarque: le verbe [nhər] et ses dérivés s'emploient ironiquement. ♦ **ssənhər**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssənhər - AI: ssənhar - PP: ssənhər - PN: ssənhir]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant un liquide): Faire boire. təssənhərd as aġʷəṛṛaf n waman = tu lui as fait boire le bol d'eau. ♦ **ttunhər**: v. intr. [conjug. AS: ttunhər - AI: ttunhar - PP: ttunhər - PN: ttunhir]: (sujet nom désignant un liquide): Être bu. ittunəhr uġġu nna zryx g təgnart [ittunəhr uġġu nna zrix i təgnart] = le babeurre que j'ai laissé dans l'outre est (ou a été) bu (on a bu le babeurre que j'ai laissé dans l'outre.

nhu: v. tr. dir. [conjug. AS: nhu - AI: ttənhu - PP: nhi / nha - PN: nhi]: (sujet et objet nom de pers.): Corriger en conseillant, conseiller à quelqu'un de renoncer à ce qu'il fait, de corriger son comportement. da t ttənhux nətta ur da issəflid [da ti ttənhux nətta wər da yəssəflid] = je le conseille mais il n'écoute pas, je lui conseille de se corriger mais il n'écoute pas. ♦ **mmənhu**: v. intr. (forme réciproque de nhu): [conjug. AS: mmənhu - AI: ttəmmənhu - PP: mmənhi / mmənha - PN: mmənhi]: Se conseiller mutuellement de ne pas faire quelque chose de mal. ur da ttəmmənhum = vous ne vous conseillez pas de ne pas faire quelque chose de mal. ♦ **ttunhu**: v. intr. (forme passive de nhu): [conjug. A: ttunhu - PP: ttunhi / ttunha - PN: ttunhi]: (sujet nom de pers.): mər ar ittunhu ali ur igi ayənnax [mər ar ittunhu ali wr igi yayənnax] = si on le conseillait, il n'aurait pas fait cela.

nḥəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: nḥəṛ - AI: ttənḥaṛ - PP: nḥəṛ - PN: nḥiṛ]: (sujet nom désignant une pers., un animal, objet nom désignant une pers. ou un animal): Blesser en enfonçant dans le corps un instrument ou les cornes. tnəḥṛ i tfunast = la vache m'a blessé avec les cornes. ira ad t inḥəṛ s tsaryt [ira yat t inḥəṛ s tsarit] = il a voulu le blesser avec le couteau (il a voulu le poignarder). ♦ **mmənḥa**ṛ: v. intr. [conjug. AS: mmənḥaṛ - AI: ttəmmənḥaṛ - P: mmənḥaṛ]: (sujet nom désignant des pers. ou des animeaux): Se blesser mutuellement avec des instruments ou des cornes. mmənḥaṛn izzyarn [mmənḥaṛṛ izzyarr] = les bœufs se sont blessés avec les cornes. ♦ **ttun**ḥəṛ: v. intr. (forme passive de nḥəṛ): [conjug. AS: ttunḥəṛ - AI: ttunḥaṛ - PP: ttunḥəṛ - PN: ttunḥiṛ]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal]: Être blessé avec un instrument. ttunḥəṛ tfunast = la vache est (ou a été) blessée (on a blessé la vache). ♦ **ammən**ḥa**ṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmənḥaṛ.

nəḥya: Morphème servant à marquer l'opposition entre deux expressions et signifiant: être différent, particulier: nəḥya mayd ašnnix = ce que je t'ai dit est différent (de ce que tu penses ou de ce qu'on pense).

niḍf: v. intr. [Conjug. AS: niḍf - AI: ttniḍif - P: niḍf]: (Sujet nom désignant un animal): Avoir l'habitude de téter une autre femelle. iniḍf iġəžd = le chevreau a l'habitude de téter une autre femelle. ♦ **sniḍf:** v. tr. dir. [conjug. AS: sniḍf - AI: sniḍif - P: sniḍf]: (objet nom désignant un jeune animal): Donner l'habitude de téter une autre femelle. da sniḍifx iġəžd i tixsi = j'habitue le chevreau à téter la brebis. ♦ **ttusniḍf**: v. intr. (forme passive de sniḍf): [conjug. AS: ttusniḍf - AI: ttusniḍif - P: ttusniḍf]: ittusniḍf iġəžd i tixsi = on a habitué le chevreau à téter la brebis. ♦ **asniḍf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'habituer un jeune animal à téter une femelle autre que sa mère. ♦ **iniḍif**: n. m. et adj. (é.a. / i— , plur. / iniḍifn, é.a. / i— , fém. / tiniḍift, é.a. / tn— , plur. / tiniḍifin, é.a. / tn-): Qui est habitué à téter une femelle autre que sa mère.

nihni : pro. personnel tonique, pers. 6M (fém. / nihənti): eux. nihni ayd innan ayənnax [nihni yayd innan ayənnax]: (lit. ce sont eux qui ayant dit cela) = ce sont eux qui ont dit cela. ur hənt ssinx nihənti [ur hənti ssinx nihənti] = je ne les connais pas, elles.

1. ninni: n. m. (dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Fruit du datier: datte.

2. **ninni**: n. m. Herbe dont la tige se termine par une tête ayant la forme d'une datte. Les enfants l'utilise comme appât pour attirer les scorpions et les faire sortir de leur trou.

nitn: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: nitn - AI: ttnitin - P: nitn]: (sujet nom désignant une femme enceinte): Avoir des besoins multiples, des caprices, de la répugnance pour certaines choses, être sous l'effet de la grossesse. da ttnitin iṭṭu = iṭṭu a des envies (iṭṭu est sous l'effet de la grossesse). da ttnitin ġif waḍil = elle a envie de raisin (le fait d'être enceinte lui donne l'envie de manger du raisin). ♦ **tinitin**: n. f. plur. (é.a. / tn—): Envies, répugnance pour certaines choses, etc. que la femme a au début de sa grossesse. ḍṛənt tnitin ġif iṭṭu: iṭṭu est sous l'effet de la grossesse.

nəkk: pro. personnel tonique, pers. 1 (fém. šəmm): moi. nəkk ayd isawəln [nəkk ayd isawəll]: (lit. c'est moi qui ayant parlé) = c'est moi qui ai parlé. ♦ **nəkkin**: Pro. personnel tonique (fém. / šəmmin): Variante emphatique de nəkk. nəkkin ad qqimx = moi, je resterai. ♦ **nəkkintin**: Pro. personnel tonique (fém. / šəmmintin): variante emphatique de nəkk. qqimix nəkkintin = je suis resté, moi.

nəkkəd: v. intr. [conjug. AS: nəkkəd - AI: ttnəkkad - PP: nəkkəd - PN: nəkkid]: (sujet nom de pers.): Subir des tracasseries, être tracassé moralement, être abattu par des tourments moraux, être tourmenté. nəkkədx ussan a = je suis tourmenté ces jours-ci. ♦ **snəkkəd**: v. tr. dir. [conjug. AS: snəkkəd - AI: snəkkad - PP: snəkkəd - PN: snəkkid]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Tourmenter moralement, tracasser. da t snəkkadən warraw ns [da ti snəkkadən warraw ns] = ses enfants le toumentent. ♦ **məsnəkkad**: v. intr. (forme réciproque de snəkkəd): [conjug. AS: məsnəkkad - AI: ttməsnəkkad - P: məsnəkkad]: Se tourmenter, se tracasser mutuellement. da ittməsnəkkad nətta d tməṭṭutt n s [da

yəttməsnəkkad nətta t tməṭṭutt n s] = lui et sa femme se tourmentent. ♦ **nnəkkəd**: n. m. Tourment moral, tracasserie. tgid i nnəkkəd = tu m'as causé du tourment (tu m'as tourmenté).

nəkkin: pro. pers.: *voir* nəkk.

nəkkintin: pro. pers.: *voir* nəkk.

nəkk^{w}ni: pro. personnel tonique, pers. 4: nous. nəkk^{w}ni nəzdəġ di = nous, nous habitons ici.

nkəs: v. intr. [conjug. AS: nkəs - AI: ttənkas - PP: nkəs - PN: nkis]: (sujet nom de pers.): Tomber malade de nouveau: rechuter. inkəs muḥa = muḥa a rechuté. ♦ **ssənkəs**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənkəs - AI: ssənkas - PP: ssənkəs - PN: ssənkis]: (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom de pers.): Faire rechuter. təssənkəs ləxdəmt iṭṭu = le travail a fait rechuter iṭṭu. ♦ **ankas**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tomber malade de nouveau, de rechuter: rechute. ♦ **assənkəs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire tomber malade de nouveau, de faire rechuter.

nkəy: v. intr. [conjug. AS: nkəy - l'AI: nəkkəy - PP: nkəy - PN: nkiy]: *voir* nšəy.

nəm: v. tr. dir. [conjug. usité à l'AS et au P: AS: nəm - PP: nəm - PN: nim]: (sujet et objet noms désignant des animaux): S'habituer à. inm iġəžd taġġaḍt [inm iġəžd taġġaṭṭ] = le chevreau s'est habitué à la chèvre (se dit surtout d'un petit animal qui s'est habitué à téter une femelle qui n'est pas sa mère). ♦ **snəm**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: snəm - AI: snam - PP: snəm - PN: snim]: (sujet nom de pers., objets dir. et indir. noms désignant des animaux): Habituer à. snəmx iġəžd i tixsi = j'ai habitué le chevreau à la brebis (j'ai habitué le chevreau à téter la brebis). ♦ **ttusənm**: v. intr. (forme passive de sənm): [conjug. AS: ttusnəm - AI: ttusnam - PP: ttusnəm - PN: ttusnim]: (sujet et objet indir. nom désignant des animaux): Être habitué à. ittusənm iġəžd i tixsi = le chevreau est (ou a été) habitué à la brebis (on a habitué le chevreau à téter la brebis). ♦ **asnam**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'habituer un petit animal à téter une femelle qui n'est pas sa mère. ♦ **tasnamt** : n. f. (é.a. / ts — [təs—]): Peau d'un petit animal, dont on couvre le dos d'un autre pour que la mère du premier le laisse téter.

nmili: v. tr. dir. [conjug. AS: nmili - AI: ttənmili - P: nmala]: (sujet et objet noms désignant des êtres animés ou des choses): Venir près, aller se mettre auprès de: s'approcher. xu i d ttənmili [xu yi di ttənmili] = ne t'approche pas de moi! — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir un lien de parenté avec. inmala ax bassu [inmala yax bassu] = bassu a un lien de parenté avec nous. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une pers., un lieu): Ne pas être éloigné dans l'espace, être à peu de distance: être proche, être près. inmala uġ^{w}balu [inmala wəġbalu] = la source est proche — **2**. [sujet nom désignant une pers., une période, etc.): Être près d'arriver, être sur le point de, aller bientôt arriver: s'approcher, être proche. tənmala təgrəst = l'hiver s'approche (l'hiver est proche). nmalax ad šəmməlx [nmalax at šəmməlx] = je suis sur le point de terminer. ♦ **sənmala** (ou sənmili): v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sənmala ou sənmili]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant une chose ou un être animé. L'objet indir. est souvent effacé): Mettre une chose ou un être animé près de quelqu'un ou de quelque chose: approcher, rapprocher. sənmili i d azzyaw [sənmili yi d azzyaw] = rapproche le couffin de moi! xu sənmili tasləmya i

wafa [xu sənmili tasləmya yi wafa] = ne rapproche pas le bébé du feu! ♦ **msənmala**: v. intr. (forme réciproque de sənmala): [conjug. AS: msənmala - AI: ttəmsənmala - P: msənmala]: **1**. (sujet nom désignant des êtres animés ou des choses): Être proche l'un de l'autre ou les uns des autres. msənmalan iġəṛman = les maisons sont proches l'une de l'autre (ou les unes des autres). — **2**. (sujet nom de pers.): Avoir un lien de parenté l'un avec l'autre ou les uns avec les autres. imsənmala muḥa d iṭṭu = muḥa et iṭṭu ont un lien de parenté l'un avec l'autre. ♦ **tanmilatt**: n. m. (é.a. / tn— [tən—]): **1**. Proximité dans l'espace, voisinage. izdəġ bassu g tənmilatt nw [izdəġ bassu y tənmilatt inw] = bassu habite dans mon voisinage (bassu habite près de chez moi). — **2**. Personne avec qui on a un lien de parenté: parent, proche. ur ġuṛ i tanmilatt: (lit. n'est pas chez moi de proches) = je n'ai pas de proches.

nn: Particule d'orientation indiquant un mouvement loin du sujet parlant, vers un lieu plus ou moins éloigné mais déterminé: lieu où est, était ou sera l'interlocuteur; lieu où était où sera le sujet parlant. La voyelle [i] s'insère entre la particule [nn] et le morphème qui précède si celui-ci se termine par une consonne. iqqima nn bassu ġuṛš = bassu est resté chez toi (là-bas où tu étais avant ce moment). awy t nn asəkka [awi t inn asəkka] = apporte-le demain (là où je serai plus tard!).

nna: pro. relatif: qui / que. Remarque: quand le morphème [nna] est sujet du verbe, celui-ci est à la forme participiale. ssənx aryaz nna **i**ra**n** ad aš izzənz ašal: (lit. je connais l'homme qui voulant te vendre la terre) = je connais l'homme qui veut te vendre la terre. tiširratin nna da **i**ttaru**n** [tiširratin nna da **y**əttaru**n**]: (lit. les filles qui écrivant) = les filles qui écrivent. tabratt nna tarud = la lettre que tu as écrite. ♦ **nna mi**: pro. relatif composé: prép. + qui, prép. + lequel. aryaz nna mi tsawəld = l'homme à qui tu as parlé. aryaz nna mi təqqimid tama n s: (lit. l'homme de qui tu es resté à côté de lui) = l'homme à côté de qui tu es resté. iġəṛm nna mi təqqimid tama n s: (lit. la maison de laquelle tu es resté à côté d'elle) = la maison à côté de laquelle tu es resté.

nnaḍant: n. f. L'an passé, l'année dernière (antonyme: imal = l'année prochaine). zzənzix ašal nnaḍant = j'ai vendu la terre l'année dernière. xtənx iširran nnaḍant = j'ai circoncis les enfants l'année dernière.

nnaġ: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: nnaġ - AI: ttnaġ - P: nnaġ]: **1**. (sujet nom de pers.): Se donner des coups répétés: se battre: innaġ bassu d muḥa = bassu et muḥa se sont battus (ou bassu s'est battu avec muḥa. (Prov. 1): ur da ttəggan iməddukk^{w}al ard nnaġn: (lit. ils ne deviennent amis qu'après s'être battus): la haine peut souvent céder la place à l'entente et à l'amitié. (prov. 2): inna as ufullus: bḍu at winn nnaġnin [inna yas ufullus: bḍuyat winn nnaġnin]: (lit. le coq lui a dit: séparez ceux qui se battent): se dit de celui qui suggère à autrui de ne pas faire telle ou telle chose de peur qu'il en supporte les conséquences pénibles. — **2**. (sujet nom de pers.): Avoir une altercation: se disputer, se quereller. tənnaġ iṭṭu d uttma s = iṭṭu s'est disputée avec sa sœur. — **3**. (sujet nom désignant des groupes sociaux): Être en guerre l'un contre l'autre ou les uns contre les autres. da ttnaġən waɛ ṛabn d wudayn. = les arabes et les juifs sont en guerre les uns contre les autres. ♦ **snaġ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: snaġ]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Déclencher la bataille entre deux ou plusieurs personnes. təsnaġd iširran: (tu as fait que les enfants se sont battus) = tu as déclenché la bataille des enfants l'un avec l'autre. — **2**. Déclencher la querelle. təsnaġd iṭṭu d uttma s = tu as déclenché la

querelle entre iṭṭu et sa sœur. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Faire la guerre, participer à la guerre. nəsnaġ nn g tmizar n waɛṛabn [nəsnaġ nn i tmizar n waɛṛabn] = nous avons fait la guerre dans les pays des arabes. ♦ **ttusnaġ**: v. intr. (forme passive de snaġ): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusnaġ]: **1**. (sujet nom de pers.): ttusnaġn iširran = on a déclenché la bataille des enfants l'un avec l'autre. — **2**. (sujet nom de pers.): ittusnaġ bassu d uttma s = on a déclenché la querelle entre bassu et sa sœur. ♦ **imənġi**: n. m. (é.a. / i— , plur. / imənġan, é.a. / i—): **1**. Fait de se donner des coups successifs: bataille. — **2**. Fait de se quereller: querelle. — **3**. Lutte armée entre deux groupes sociaux: guerre. ♦ **iniġi**: n. m. (é.a. / i— , fém. / tiniġitt, é.a. / tn— , plur. / tiniġatin, é.a. / tn—): Personne qui a reçu une ou plusieurs blessures: blessé.

nnal: v. tr. dir. [conjug. AS: nnal / nnali - AI: ttnala - PP: nnuli / nnula - PN: nnuli]: **1**. (sujet et objet noms désignant des pers. ou des choses): Tenir par-dessous en position de stabilité en servant de support ou d'appui ou en mettant quelque chose dessous: soutenir, maintenir. nnulix aḥniy ad ur ittəttuttuy = j'ai soutenu la solive pour qu'elle ne tombe pas. nnulan iyudir iḥniyn = les murs soutiennent les solives. — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant des êtres animés ou un liquide): Empêcher d'avancer ou de couler: arrêter, stoper. nnal ulli inn ad ur ttənmilint urti [nnal ulli yinn ad ur ttənmilint urti] = arrête ces moutons là-bas pour qu'ils ne s'approchent pas du jardin! nnulan iliban aman = les mottes empêchent l'eau de couler. ♦ **snil**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: snil / snili - AI: snili - PP: snili / snila - PN: snili]: **1**. (sujet nom de pers., objets dir. et indir. noms désignant des choses): Soutenir à l'aide d'une chose, appuyer une chose par une autre. snilix tallalin i iḥniyn [snilix tallalin i yəḥniyn] = j'ai appuyé les solives par les poutres. — **2**. (sujet nom de pers., objets dir. et indir. noms de choses): Rendre stable: caler. isnila afus i ixf [isnila yafus i yəxf] = il cale la tête avec la main. ♦ **ttusnil**: v. tr. indir. (forme passive de snil): [conjug. AS: ttusnil / ttusnili - AI: ttusnili - PP: ttusnili / ttusnila - PN: ttusnili]: (sujet et objet noms désignant des choses): **1**. Être soutenu par, être étayé par. ttusnilant tiššaw i ddilyt [ttusnilant tiššaw i ddilit] = la vigne est (ou a été) soutenue par les fourches (on a soutenu la vigne par des fourches). — **2**. Être stabilisé, être calé. ittusnila yan isəlli i təggurt [ittusnila yan isəlli yi təggurt] = la porte est (ou a été) calée par une pierre (on a calé la porte par une pierre).

nnaqma: n. f. (plur. / id nnaqma): Personne qui n'est pas aisée, agréable à fréquenter: personne difficile. yiwl yat nnaqma n twtmin [yiwl yat nnaqma n tutmin]: (lit. il a épousé une difficile de femmes) = il a épousé une femme difficile.

nnayr : n. m.: *voir* anayr

nnaɛnin: adj. et pro. indéfini: (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): autre. ši bbaḥḥaš nnaɛnin = donne-moi un autre bisou. ši nnaɛnin = donne-moi un autre (autre = bisou).

nnəbbaš : n. m.: *voir* nəbbəš .

nnəbburi: adv. de temps: avant le lever du soleil, l'aube. fafax g nnəbburi [fafax i nnəbburi] = je me suis levé à l'aube (je me suis levé très tôt le matin).

nnəbzuzy: v. intr. [conjug. AS: nnəbzuzy - AI: ttənnəbzuzuy - P: nnəbzuzy]: **1.** (sujet nom désignant un objet): Se casser en menus morceaux, se briser. tənnəbzuzy talqəṛɛatt [tənnəbzuzi talqəṛɛatt] = la bouteille s'est brisée. — **2**. (sujet nom de

chose): Être réduit en miettes, s'émietter. innəbzuzy uġʷṛum = le pain est émietté. — **3**. (sujet nom de chose): Se désagréger, tomber en poussière, s'émietter. da ittənnəbzuzuy uyadir a n ttabut = ce mur en pisé s'effrite. — **4.** (sujet nom désignant un vêtement): Être altéré par l'usage: être usé. ixəṣṣa ad tsəġd azənnaṛ yaḍn innəbzuzy unnax [ixəṣṣa yat tsəġd azənnaṛ yaḍn innəbzuzy unnax] = il faut que tu achètes un autre burnous, celui-là est usé. ♦ **sənnəbzuzy**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəbzuzy - AI: sənnəbzuzuy - P: sənnəbzuzy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet): Mettre en pièces: fracasser, briser. druġ ayəd sənnəbzuzyx tarukutt [druġ ayət sənnəbzuzix tarukutt] = j'ai failli briser la marmite. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un corps solide): Partager en menus morceaux: émietter. xu sənnəbzuzuy aġṛum = n'émiette pas le pain!. — **3**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désigant un vêtement): Altérer par l'usage: user. tsənnəbzuzyd iḥruyn nnax [tsənnəbzuzid iḥruyn nnax] = tu as usé ces vêtements-là. ♦ **ttusənnəbzuzy**: v. intr. (forme passive de sənnəbzuzy): [conjug. AS: ttusənnəbzuzy - AI: ttusənnəbzuzuy - P: ttusənnəbzuzy]: **1.** Être fracassé. ttusənnəbzuzyn iqšušn [ttusənnəbzuzin iqšušn] = les ustensiles sont (ou ont été) fracassés (on a fracassé les ustensiles). **— 2.** Être effrité. ittusənnəbzuzy uġʷṛum = le pain est (ou a été) effrité, on a effrité le pain. **— 3.** Être usé. ttusənnəbzuzyn iḥruyn [ttusənnəbzuzin iḥruyn] = les vêtements sont (ou ont été) usé. ♦ **annəbzuzy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se briser. — **2**. Fait de s'émietter: émiettement. — **3**. Fait de s'effriter: effritement. — **4**. État de ce qui est altéré par un usage prolongé: usure. ♦ **asənnəbzuzy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de casser, de briser. — **2**. Fait d'émietter: émiettement. — **3**. Détérioration par un usage prolongé: usure.

nnəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: nnəḍ - AI: ttənnəḍ - PP: nnəḍ - PN: nniḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux): Entrelacer en forme de natte: tresser. tənnəḍ tərbatt azzar n s = la fille a tressé ses cheveux. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Tourner autour. da ittənnḍ i iġəṛm [da yəttənnḍ i yġəṛm] = il tourne autour de la maison. da ittənnḍ i biḥa [da yəttənnḍ i biḥa] = il tourne autour de biḥa (il reste auprès de biḥa, il suit biḥa). — **2**. Être placé autour. innḍ ufrag i wurti = la clôture entoure le jardin. ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet nom de pers., objets dir. et indir. noms de chose): Rouler une chose sur ou autour d'une autre: enrouler. nnəḍx agatu i taggust = j'ai enroulé la corde autour du pieu. — **2**. (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant une superficie): Disposer quelque chose autour, entourer de. nnəḍx afrag i wurti = j'ai disposé la côture autour du jardin, j'ai entouré le jardin de clôture, j'ai clôturé le jardin. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose): Se mouvoir circulairement: tourner. da ittənnḍ uzəry n tisirt [da yəttənnḍ uzəry n tisirt] = la meule du moulin tourne. — **2**. (sujet nom désignant les cheveux): Être entrelacé en forme de natte, être tressé. innəḍ wazzar = les cheveux sont tressés. ♦ **mmunnəḍ**: v. intr. [conjug. AS: mmunnəḍ - AI: ttmunnuḍ - P: mmunnəḍ]: **1**. (sujet nom désignant une bête): Enrouler son lien en entier autour du pieu ou d'une autre chose. immunnḍ usərdun = le mulet a enroulé son lien en entier autour du pieu auquel il est attaché (ou autour d'une autre chose). — **2.** (sujet nom désignant une partie du corps, un organe): Être soumis à une torsion. immunnḍ i ḥəngi: (lit. le cou m'est tordu) = j'ai une torsion au cou (j'ai un torticoli). — **3**. (sujet nom désignant la route, le chemin): Présenter des courbures, des virages. immunnḍ ubrid = le chemin présente des virages. ♦ **smunnəḍ**: v. tr. dir. et tr. dir. et indir. [conjug. AS: smunnəḍ - AI: smunnuḍ - P: smunnəḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant quelque chose de souple):

Enrouler en spirale, enrouler en torsade: tordre. smunnəḍx ifili n wuzzal = j'ai enroulé en spirale le fil de fer. — **2**. (sujet nom de pers.): Soumettre une partie du corps à une torsion: tordre. ismunnḍ i bassu afus [ismunnḍ i bassu yafus] = bassu m'a tordu le bras. ♦ **sunnəḍ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: sunnəḍ - AI: sunnuḍ - P: sunnəḍ]: **1**. (sujet nom de pers.): Rouler une chose autour d'une autre: enrouler. sunnəḍx ṛṛəst i ixf [sunnəḍx ṛṛəst i yəxf] = j'ai enroulé le turban sur la tête. — **2**. (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant une surface): Entourer de. sunnəḍx afrag i wurti = j'ai entouré le jardin d'une clôture (j'ai clôturé le jardin). ♦ **ttusmunnəḍ**: v. intr. (forme passive de smunnəḍ): [conjug. AS: ttusmunnəḍ - AI: ttusmunnuḍ - P: ttusmunnəḍ]: Être enroulé en torsade, être tordu. ittusmunnəḍ ifili n wuzzal = le fil de fer est enroulé en torsade. ♦ **ttusunnəḍ**: v. intr. (forme passive de sunnəḍ): [conjug. AS: ttusunnəḍ - AI: ttusunnuḍ - P: ttusunnəḍ]: **1**. Être enroulé autour de. ittusunnḍ ifili n wuzzal i waggus = on a enroulé le fil de fer autour du pieu. ♦ **ammunnəḍ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. (En parlant d'une bête): fait d'enrouler en entier son lien autour du pieu. — **2**. (En parlant de la route): Fait de présenter des virages. ♦ **asmunnəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'enrouler en spirale. ♦ **tamannaḍt** [tamannaṭṭ]: n. f. (é.a. / tm— , plur. / timannaḍin, é.a. / tm—): Fil de métal qui fait une suite de circonvolutions: spirale. ♦ **timunnaḍ**: n. f. plur. (é.a. / tm—): Fait de ne pas aller directement au but. ♦ **unuḍ**: n. m. (é.a. / wu—): Action de nnəḍ.

nnəġḍəm: v. intr. [conjug. AS: nnəġḍəm - AI: ttənnəġḍam - PP: nnəġḍəm - PN: nnəġḍim]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Avoir une fracture, être blessé par une fracture. tənnəġḍəm tərbatt = la fille a une fracture. — **2**. (sujet nom désignant une jeune plante): Être cassé, être abîmé. nnəġḍəmn imġyn [nnəġḍəmn imġin] = les pousses sont abîmées. ♦ **sənnəġḍəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəġḍəm - AI: sənnəġḍam - PP: sənnəġḍəm - PN: sənnəġḍim]: **1**. (sujet et objet noms d'êtres animés): Blesser par fracture. isənnəġḍəm t usərdun zg taġma [isənnəġḍəm t usərdun zi taġma] = le mulet lui a fracturé la cuisse. — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une jeune plante): Casser, abîmer. da isənnəġḍam brury imġyn [da ysənnəġḍam brury imġin] = la grêle abîme les pousses. ♦ **ttusənnəġḍəm**: v. intr. (forme passive de sənnəġḍəm): [conjug. AS: ttusənnəġḍəm - AI: ttusənnəġḍam - PP: ttusənnəġḍəm - PN: ttusənnəġḍim]: **1**. (sujet nom de pers.): Être blessé par fracture. ttusənnəġḍəm tərbatt zg taġma [ttusənnəġḍəm tərbatt zi taġma] = on a fracturé la cuisse à la fille. — **2**. (sujet nom désignant une jeune plante): Être abîmé, être cassé. ttusənnəġḍəmn imġyn n təġṣayt [ttusənnəġḍəmn imġin n təġṣayt] = les pousses de la courge sont (ou ont été) abîmées (on a abîmé les pousses de la courge). ♦ **annəġḍəm:** n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir une fracture, fait d'être abîmé (en parlant d'une jeune plante). ♦ **asənnəġḍəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de blesser par fracture un être animé ou d'abîmer une jeune pousse.

nnfad: n. m. Fait d'être très sollicité, demandé. ikkr nnfad ġif uxəllad assa = le maïs est très demandé aujourd'hui.

nnəfsər: v. intr.: *voir* fsər.

nnəfšu: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: nnəfšu - AI: ttənnəfšu - PP: nnəfša - PN: nnəfši]: (sujet nom désignant la parole): Être connu par plusieurs personnes et en divers endroits, se répandre dans toutes les directions: se propager, se diffuser. innəfša wawal = la parole s'est propagée. ♦ **sənnəfšu**: v. tr. dir. [conjug. A: sənnəfšu - PP: sənnəfši / sənnəfša - PN: sənnəfši): Répandre dans toutes les

directions, faire connaître à de nombreuses personnes: propager, diffuser. tədda ad tsənnəfšu awal a [tədda yat tsənnəfšu yawal a] = elle va diffuser cette parole-là. ♦ **annəfšu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se diffuser, de se répandre: diffusion. ♦ **asənnəfšu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de diffuser, de propager: propagation, diffusion.

nnfəɛ : n. m.: *voir* nafɛ .

nnəgḍ: n. m. **1**. Liquide jaunâtre et visqueux qui sort d'une infection: pus. — **2**. Selles plus liquides: diarrhée.

nnəggab: n. m.: *voir* nəggəb.

nnəgrirf: v. intr. [conjug. AS: nnəgrirf - AI: ttənnəgririf - P: nnəgrirf]: (sujet nom de pers.): Éprouver des douleurs physiques, se tordre de douleur: souffrir. da ittənnəgririf s tawla [da yəttənnəgririf s tawla] = il souffre de la fièvre. ♦ **sənnəgrirf**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəgrirf - AI: sənnəgririf - P: sənnəgrirf]: (sujet nom désignant une maladie, objet nom de pers.): Faire souffrir. da t tsənnəgririf tawla [da ti tsənnəgririf tawla] = la fièvre le fait souffrir. ♦ **annəgrirf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de souffrir: souffrance. ♦ **asənnəgrirf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire souffrir.

nnġəl: [ənnġəl]: v. tr. dir. [conjug. AS: nnġəl / nnəġli - AI: ttənnġal - PP: nnəġli / nnəġla - PN: nnəġli]: (sujet nom désignant un être animé, objet nom désignant un liquide, des grains, etc.): Faire couler par terre, répandre par terre. nnəġlix aman = j'ai fait couler l'eau par terre. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant un récipient): Répandre par terre le contenu d'un récipient. nnəġlix aṭṭas = j'ai répandu par terre le contenu du seau (en le renversant). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un liquide, des grains, etc.): Se répandre par terre. innəġla uġġu [innəġla wəġġu] = le petit-lait s'est répandu par terre. (Prov.): innəġla wudi g tərwayt: (lit. le beurre s'est déversé dans la bouillie): se dit quand deux personnes d'une même famille s'unissent par le mariage et que les biens de la famille ne vont pas loin. — **2**. (sujet nom désignant un liquide): Couler goutte à goutte: goutter, dégoutter. da ttənġaln waman [da ttənġall waman] = l'eau dégoutte. — **3**. (sujet nom désignant un récipient): Répandre tout son contenu par terre, laisser couler son contenu par terre. innəġla waṭṭas = le seau a répandu son contenu par terre. — **4**. (sujet nom désignant un récipient): Laisser couler goutte à goutte: dégoutter. da ittənġal waṭṭas [da yəttənġal waṭṭas] = le seau dégoutte. — **5**. (sujet nom désignant un cours d'eau): Déverser ses eaux: se jeter. da ittənnġal wasif g ugarw = le fleuve se jette dans la mer. ♦ **ttunnġəl**: v. intr. (forme passive de nnġəl): [conjug. AS: ttunnġəl / ttunnəġli - AI: ttunnġal - PP: ttunnəġli / ttunnəġla - PN: ttunnəġli]: (sujet nom désignant un liquide, des grains): Être répandu par terre. ittunnəġla uġġu nna zrix di [ittunnəġla wəġġu nna zrix di] = on a répandu par terre le petit-lait que j'ai laissé ici. ♦ **annġal**: n. m. (é.a. / u—): Action de nnġəl.

nnəġṛuṛm: v. intr. [conjug. AS: nnəġṛuṛm - AI: ttənnəġṛuṛum - P: nnəġṛuṛm]: **1**. (sujet nom de pers.): être incapable de faire un effort physique, être paresseux. innəġṛuṛm unnax ur da ittəgga walu [innəġṛuṛm unnax ur da yəttəgga walu] = celui-là est paresseux, il ne fera rien. — **2**. (sujet nom de pers.): Avoir , éprouver une courbature: être courbaturé, être courbatu. nnəġṛuṛəmx zg tadawt [nnəġṛuṛəmx zi tadawt] = j'ai une courbature au dos, j'ai le dos courbaturé. ♦ **anəġṛaṛam**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / inəġṛaṛamn, é.a. / i— , fém. / tanəġṛaṛamt, é.a. / tn— , plur. / tinəġṛaṛamin, é.a. / tn—): **1**. Qui est incapable de fournir un effort physique, qui est

paresseux. taməṭṭutt tanəġṛaṛamt = la femme paresseuse. — 2. Qui éprouve une courbature, qui est courbatu. ♦ **annəġṛuṛm**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être incapable de fournir un effort physique: paresse. — **2**. Fait d'éprouver une courbature, d'être courbaturé.

nnhiyt [ənnhiyt]: n. f. **1**. (En parlant d'un objet): Fait d'être abîmé. twt nnhiyt immassn a [tut nnhiyt immassn a] = cette charrue est abîmée (cette charrue est hors d'usage). — **2**. (En parlant d'une pers.): Fait d'être ruiné, d'avoir subi une grosse perte. twt ax nnhiyt [tut ax nnhiyt]: (lit. la ruine nous a frappés) = nous sommes ruinés (nous avons subi une grosse perte). — **3**. (En parlant d'une pers.): Fait d'avoir contracté de mauvaises habitudes. twt nnhiyt iširran a [tut nnhiyt iširran a] = ces enfants ont contracté de mauvaises habitudes.

1. nnḥas [ənnḥas] n. m. Métal rougeâtre: cuivre (*voir* anas). iqšušən n nnḥas = les ustensiles en cuivre. ♦ **anḥasiy**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / inḥasiyn, é.a. / i— , fém. / tanḥasiyt, é.a. / tn— [tən—], plur. / tinḥasiyin, é.a. / tn— [tən—]): Dont la couleur rappelle celle du cuivre: cuivré, bronzé, basané. ayis anḥamiy = le cheval bronzé.

2. nnḥas [ənnḥas]: n. m. **1**. Propos ou acte visant à faire rire: plaisanterie, badinage. da ikkat nnḥas [da yəkkat nnḥas] = il plaisante. — **2.** Propos ou acte visant à railler, à se moquer. da dig i ikkat nnḥas [da dig i yəkkat nnḥas] = il se moque de moi.

nnif: adv. de temps: Jour qui suivra demain: apès-demain. Remarque: le mot se construit souvent avec l'adv. de temps [asəkka] "demain": nnif usəkka (ou nnif n usəkka) = après-demain. ad ddux nnif (ou: ad ddux nnif usəkka) = je partirai après-demain. ♦ **nnif n nnif**: Jour qui suivra l'après-demain. ad ddux nnif n nnif = je partirai le jour qui suivra l'après-demain.

nnig: prép. de lieu: dessus, au-dessus. nnig aš = au-dessus de toi. kks arəksən zg nnig išḍif [kks arəksən zi nnig išḍif] = ôte les chaussures de dessus le tapis!

nnihənnih: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Sommeil, dodo. trid ad tgd nnihənnih [trid at tid nnihənnih] = tu veux faire dodo. ♦ **nnihənnih**: v. intr. [conjug. AS: nnihənnih - AI: ttənnihənnih - P: nnihənnih]: Faire dodo. innihənnih mummu = le bébé dort (le bébé fait dodo).

nniry: v. intr. [conjug. AS: nniry - AI: ttniriy - P: nniry]: (sujet nom désignant une femme ou un mammifère femelle): Perdre son petit. tənniry iṭṭu = iṭṭu a perdu son nourrisson. ♦ **sniry**: v. tr. dir. [conjug. AS: sniry - AI: sniriy - P: sniry]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme ou un mammifère femelle): Faire perdre son petit à une femme ou à une femelle. trid ad i təsniryd [trid ad i təsnirid] = tu veux me faire perdre mon nourrisson. ♦ **aniry**: n. m. (é.a. / u—): Fait de perdre un nourrisson, souffrance entraînée par la perte d'un nourrisson. ♦ **asniry**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire perdre son petit à une femme ou à une femelle.

nnisan: n. m. Période de l'année agricole de sept jours, s'étendant de 27 avril au 3 mai. Les pluies de cette période sont considérées comme bienfaisantes.

nniyt: n. f. **1**. Caractère d'une chose vraie: vérité. da ttinix nniyt = je dis la vérité. idd nniyt = est ce la vérité? (est ce vrai?). — **2**. Adv. Marque la conformité avec quelque chose: de fait. ira nniyt ašyinnəy = de fait, il veut te *voir* .

nniza: v. intr. [conjug. AS: nniza - AI: ttənniza - P: nniza]: (sujet nom désignant un travail, etc.): Rester inachevé, être interrompu, être arrêté dans son développement à cause d'un manque de matériau. tənniza ləxdəmt = le travail reste inachevé à cause du manque de matériau. inniza usəṭṭa [inniza wsəṭṭa] = le métier à tisser reste inachevé à cause d'un manque de matériau. ♦ **anniza**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être interrompu.

nniɛiš : n. m. (plur. / id nniɛiš , fém. / tanniɛišt, é.a. / ta—): Personne décharnée, squelettique, un peu trop maigre: maigrichon, maigrelet (*voir* mumənni).

nnəkkəd: n. m.: *voir* nəkkəd.

nnəmra: v. tr. indir. [conjug. AS: nnəmra - AI: ttənnəmra - P: nnəmra]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Avoir besoin. nnəmrax g ləflus [nnəmrax i ləflus] = j'ai besoin d'argent. iddis dig šnnəmrax = est ce que j'ai besoin de toi? ♦ **annəmra**: n. m. (é.a / u—): Fait d'avoir besoin.

nnəmrury: v. intr. [conjug. AS: nnəmrury - AI: ttənnəmruruy - P: nnəmrury]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être mis en pièces, être brisé avec violence: être fracassé. nnəmruryn itəqqan [ənnəmrurin itəqqan] = les ustensiles en poterie sont brisés (la poterie est brisée). — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Être blessé par contusion, être contusionné. innəmrury uḍaṛ iš= ton pied est contusionné. — **3**. (sujet nom de pers.): Être excédé de fatigue, être éreinté. nnəmruryx assa [nnəmrurix assa] = je suis éreinté aujourd'hui. ♦ **sənnəmrury**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəmrury - AI: sənnəmruruy - P: sənnəmrury]: **1**. (sujet nom désignant un être animé, objet nom de chose): Mettre en pièces, briser avec violence: fracasser, casser. sənnəmruryx itəqqan [sənnəmrurix itəqqan] = (j'ai fracassé les ustensiles en poterie (j'ai fracassé la poterie). — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Blesser par contusion: contusionner. isənnəmrury t s umərɛaḍ [isənnəmruri t s umərɛaḍ] = il l'a contusionné avec le bâton (il l'a violemment battu avec le bâton). — **3**. (sujet nom désignant une chose, objet nom de pers.): Excéder de fatigue: éreinter. tsənnəmrury i twada = la marche m'a éreinté. ♦ **msənnəmrury**: v. intr. (forme réciproque de sənnəmrury): [conjug. AS: msənnəmrury - AI: ttəmsənnəmruruy - P: msənnəmrury]: Se contusionner mutuellement, se battre violemment. mšur hn təbḍim ad msənnəmruruyn [əmšur hni təbḍim ad msənnəmruruyn] = si vous ne les séparez pas, ils se contusionneront. ♦ **ttusənnəmrury**: v. intr. [conjug. AS: ttusənnəmrury - AI: ttusənnəmruruy - P: ttusənnəmrury]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être mis en pièces, être fracassé, brisé. ttusənnəmruryn itəqqan [ttusənnəmrurin itəqqan] = les ustensiles en poterie sont (ou ont été) brisés (on a brisé la poterie). — **2**. (sujet nom de pers.): Être blessé par contusion, être contusionné. ittusənnəmrury bassu = bassu est (ou a été) contusionné (on a contusionné bassu). ♦ **annəmrury**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être brisé avec violence. — **2**. Fait d'être blessé par contusion. — **3**. Fait d'être excédé de fatigue, d'être éreinté. ♦ **asənnəmrury**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de mettre en pièces. — **2**. Fait d'éreinter, d'excéder de fatigue. — **3**. Fait de blesser par contusion, de battre violemment.

nnəqqəb: n. m.: *voir* nəqqəb.

nnəqqiɛ : n. m. Farine de blé très fine.

nnəqq^{w}ərt: n. f. Métal précieux, brillant et inoxydable: argent. izəbgan n nnəqq^{w}ərt = les bracelets d'argent. (Expression de comparaison): tiwl iṭṭu yan uryaz amm nnəqq^{w}ərt (lit. iṭṭu s'est mariée avec un homme comme l'argent): iṭṭu s'est mariée avec un homme doux, très bon.

nnəqqəstəm: v. intr. [conjug. AS: nnəqqəstəm - AI: ttənnəqqəstam - PP: nnəqqəstəm - PN: nnəqqəstim]: **1**. (sujet nom désignant un tissu): Se fendre, se déchirer. tənnəqqəstəm təš ḍift zg wammas [tənnəqqəstəm təš ḍift zi wammas] = le tapis s'est fendu du milieu. — **2**. (sujet nom désignant la terre): Baisser de niveau sous une pression ou un poids: s'affaisser, s'effondrer, s'écrouler. innəqqəstəm waš al di = la terre s'est affaissée ici. ♦ **sənnəqqəstəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəqqəstəm - AI: sənnəqqəstam - PP: sənnəqqəstəm - PN: sənnəqqəstim]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu): Déchirer, fendre. sənnəqqəstəmx asrawl nw [sənnəqqəstəmx asrawl inw] = j'ai fendu mon pantalon. — **2.** (objet nom désignant le sol, etc.): Faire plier sous le poids, sous la charge: affaisser. sənnəqqəstəmn inuẓir abrid = les pluies ont affaissé la route. ♦ **annəqqəstəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se fendre (en parlant d'un tissu, du sol).♦ **asənnəqqəstəm**: n. m. (é.a. / u—): **1.** Fait de fendre, de déchirer. — **2**. Fait d'affaisser.

nnəqqəṛḍ: v. intr.: *voir* qəṛḍ.

nnəqš : n. m.: *voir* nəqqəš .

nnəsrurm: v. intr. [conjug. AS: nnəsrurm - AI: ttənnəsrurum - P: nnəsrurm]: (sujet nom de pers.): Passer, se glisser adroitement à travers: se faufiler, s'insinuer. innəsrurəm žaž n middən = il s'est faufiler entre les gens. ♦ **annəsrurm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se faufiler.

nnəṣṣ: n. m.: Une des deux parties égales d'un tout: moitié. ♦ **mnaṣaf**: v. intr. [conjug. AS: mnaṣaf - AI: ttəmnaṣaf - P: mnaṣaf]: **1**. (sujet nom désignant un contenant): Être rempli à moitié. imnaṣaf wazzyaz s yirdən = le couffin est à moitié rempli de blé. — **2**. (sujet nom désignant une chose): Être fait à moitié, arriver à sa moitié. təmnaṣaf ləxdəmt = le travail est à moitié accompli. imnaṣaf yiḍ = la moitié de la nuit s'est écoulée. ♦ **mnaṣf**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: mnaṣf - AI: ttəmnaṣaf - P: mnaṣf]: *voir* les acceptions de mnaṣaf. ♦ **səmnaṣaf** (ou **səmnaṣf**): v. tr. dir. [conjug. AS: səmnaṣaf ou səmnaṣf - AI: səmnaṣaf - P: səmnaṣaf ou səmnaṣf]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un contenant): remplir à moitié. səmnaṣəfx azzyaw s yirdən = j'ai rempli à moitié le couffin de blé. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire à moitié, arriver à la moitié de, au milieu de. səmnaṣəfx abrid = j'ai fait la moitié du chemin. səmnaṣəfx ayur = j'ai passé la moitié du moi. ♦ **amnaṣaf**: n. m. (é.a. / u—): L'une des deux parties rigoureusement égales d'une chose: moitié, milieu. amnaṣaf n yiḍ = la moitié de la nuit. (Vers): nəkkin aḥyuḍ ayd gix nədda g umnaṣaf n yiḍ - nannay itri nna iṣfan nənna d is yifaw lḥal = moi, je suis fou, je suis parti au milieu de la nuit - j'ai vu l'étoile qui brillait et j'ai cru qu'il faisait jour. ♦ **amnišf**: n. m. (é.a. / u—): L'une des deux parties rigoureusement égales d'une chose: moitié. amnišf n yili = la moitié de la part. amnišf n wayur = la moitié du mois. ♦ **asəmniṣf**: n. m.: Fait de remplir ou de

faire quelque chose à moitié. asəmnișf n yiḍ: Fait de passer la moitié de la nuit. asəmnișf n waṭṭas = le remplissage du seau à moitié.

nnš əl [ənnš əl]: n. m. Liquide jaunâtre et visqueux, qui se forme au point d'infection de l'organisme: pus (*voir* arṣəḍ).

nnəš rurf: v. intr. [conjug. AS: nnəš rurf - AI: ttənnəš ruruf - P: nnəš rurf]: (sujet nom désignant un lieu, la terre): Être en pente et glissant. innəš rurf wadġaṛ a = cet endroit est en pente et glissant. ♦ **anəš raraf**: n. m (é.a. / u— , plur. / inəš rarafn, é.a. / i— , fém. / tanəš raraft, é.a. / tn— , plur. / tinəš rarafin, é.a. / tn—): Terrain en pente, généralement nu et glissant.

nnurz: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: nnurz - AI: ttnuruz - P: nnurz]: (sujet et objet indir. noms de pers., l'objet dir. est une complétive): Éprouver le désir de, attendre avec une confiance plus ou moins ferme: désirer, espérer. nnurzəx dig s ad iddu: (lit. j'ai désiré en lui qu'il parte) = je désirais qu'il parte. innurz ad iqqim di = il espère rester ici. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Espérer avoir . ur innurəz g iġəṛm nnax: (lit. il n'espère pas en cette maison-là) = il n'espère pas avoir cette maison-là. ♦ **anaruz**: n. m. (é.a. / u—): Désir d'obtenir ou de manger quelque chose. ad as kkəsx anaruz: (je lui enlèverai le désir) = je sastisfairai son désir (en lui offrant ce qu'il désire manger).

nnwaḍəṛ [ənnwaḍəṛ]: n. f. plur. Touffe de cheveux poussant en broussaille au dessus des tempes.

nnwaṛ [ənnwaṛ]: n. m. (collectif): Clous de girofle.

nnəxtəm: v. intr. [conjug. AS: nnəxtəm - AI: ttənnəxtam - PP: nnəxtəm - PN: nnəxtim]: (sujet nom de chose): Baisser de niveau sous une pression ou un poids: s'affaisser, s'effondrer, s'écrouler. innəxtəm waš al = la terre s'est effondrée (le sol s'est effondré). tənnəxtəm tləgg^{w}itt = le pont s'est effondré. ♦ **sənnəxtəm**: v. tr. dir. (conjug. AS: sənnəxtəm - AI: sənnəxtam - PP: sənnəxtəm - PN: sənnəxtim]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Faire crouler: effondrer. sənnəxtəmn isərdan tiləgg^{w}itt = les mulets ont effondré le pont. ♦ **annəxtəm**: Fait de s'effondrer: effondrement. ♦ **asənnəxtəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'effondrer.

nnəɛžužm: v. intr. [conjug. AS: nnəɛžužm - AI: ttənnəɛžužum - P: nnəɛžužm]: **1**. (sujet nom d'être animé): Avoir une fracture, être blesser par une fracture. innəɛžužəm zg tayətt [innəɛžužəm zi tayətt] = il a une fracture au bras. — **2**. (sujet nom désignant une plante, une tige): Être abîmé, cassé. nnəɛžužəmn uya n imġyn [nnəɛžuž əmn uya n imġin] = ces pousses sont abîmées. ♦ **sənnəɛžužm**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəɛžužm - AI: sənnəɛžužum - P: sənnəɛžužm]: **1**. (sujet et objet noms d'êtres animés): Blesser par une fracture. isənnəɛžužəm t usərdun zg taġma [isənnəɛžužəm t usərdun zi taġma] = le mulet lui a fracturé la cuisse. — **2**. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant une plante, une tige): Casser, abîmer. isənnəɛžužm usərdun aya n imġyn [isənnəɛžužm usərdun aya n imġin] = le mulet a abimé ces pousses. mayd isənnəɛžužmn imġyn a n təġṣayt = qui a abîmé ces pousses de courge?♦ **msənnəɛžužm**: v. intr. (forme réciproque de sənnəɛžužm): [conjug. AS: msənnəɛžužm - AI: ttəmsənnəɛžužum - P: msənnəɛžužm]: (sujet nom de pers.): Se blesser par une fracture, mutuellement. msənnəɛžužumn zg iġallən = ils se sont fracturé les avant-bras. ♦ **ttusənnəɛžužm**: v. intr. (forme passive de sənnəɛžužm):

[conjug. AS: ttusənnəɛžužm - AI: ttusənnəɛžužum - P: ttusənnəɛžužm]: (sujet nom désignant un être animé): **1**. Être blessé par une fracture. ittusənnəɛžužm iydi zg uḍaṛ aməggaru = on a fracturé au chien la patte postérieure. — **2**. (sujet nom désignant une plante): Être cassé, abîmé. ttusənnəɛžužəmn imġyn [ttusənnəɛžužəmn imġin] = les pousses sont (ou ont été) abîmées (on a abîmé les pousses). ♦ **asənnəɛžužm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de blesser par une fracture ou d'abîmer. ♦ **annəɛžužm**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être blessé par une fracture ou d'être abîmé.

1. nnɛi [nnɛi]: n. m. Nourriture préparée en l'honneur d'un mort. On la prépare trois jours après l'enterrement de celui-ci.

2. nnɛ i [ənnɛi]: n. m.: Substance visqueuse qui se dégage du corps d'un insecte qu'on écrase.

nnəɛnaɛ : n. m. Plante aromatique avec laquelle on prépare des infusions (le thé surtout): menthe. atag s nnəɛ naɛ = le thé à la menthe. ♦ **anəɛnaɛ iy**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / inəɛnaɛ iyn, é.a. / i— , fém. / tanəɛnaɛ iyt, é.a. / tn— , plur. / tinəɛ naɛ iyin, é.a. / tn—): Qui a la couleur de la menthe: vert.

1. nəqqəb: v. tr. dir. [conjug. AS: nəqqəb - AI: ttnəqqab - PP: nəqqəb - PN: nəqqib]: **1**. (sujet nom désignant un oiseau, objet nom désignant des grains): Prendre avec le bec: picorer, becqueter. da ttnəqqabn iš əkš awn ifəzwan n uġ^{w}ṛum = les poussins picorent les miettes de pain. — **2**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un fruit en grains): Manger grain par grain. nəqqəb yits n iḥbubən n waḍil = mange quelques grains de raisin! — **3**. (sujet nom désignant un oiseau, objet nom désignant un être animé): Donner un coup ou des coups de bec. tnəqqb i tfullust = la poule m'a donné un coup de bec. ♦ **mnəqqab**: v. intr. (forme réciproque de nəqqəb, sens 3): [conjug. AS: mnəqqab - AI: ttəmnəqqab - P: mnəqqab]: (sujet nom désignant les oiseaux): Se donner des coups de bec. da ttəmnəqqabn ifullusn = les coqs se donnent des coups de bec. ♦ **amnəqqab**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se donner des coups de bec. ♦ **anəqqəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait de picorer, de prendre la nourriture ça et là avec le bec. ♦ **nnəqqəb**: n. m. Ce qu'on donne aux oiseaux pour le picorer. — **2**. Gain, avantage pécunière que l'on retire d'une chose, de quelqu'un, etc.: Profit. mr ur yufi nnəqqəb di ur da ittġima [əmr ur yufi nnəqqəb di wər da yəttġima] = s'il n'avait pas trouvé du profit ici, il ne serait pas resté.

2. nəqqəb: v. tr. dir. [conjug. *voir* nəqqəb 1]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un corps dur): Faire un trou dans un objet: percer, perforer, trouer. nəqqəbn imaš ərn ayadir [nəqqəbn imaš ərr ayadir] = les voleurs ont troué le mur. ♦ **ttunəqqəb**: v. intr. (forme passive de nəqqəb): [conjug. AS: ttunəqqəb - AI: ttunəqqab - PP: ttunəqqəb - PN: ttunəqqib]: (sujet nom désignant un corps dur): Être troué, être perforé. ittunəqqb uyadir iḍəlli = le mur est (ou a été) troué la nuit dernière (on a troué le mur la nuit dernière, on a ouvert un trou dans le mur la nuit dernière). ♦ **anəqqəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait de trouer, perforer un corps dur. ♦ **nnəqqəb**: n. m. Trou qu'on fait dans un mur pour pouvoir entrer.

nəqqəḍ: v. intr. [conjug.: AS: nəqqəḍ - AI: ttnəqqaḍ - PP: nəqqəḍ - PN: nəqqiḍ]: (sujet nom désignant une partie du corps): Être marqué de petites taches (de rousseur), être tacheté. inəqqəḍ wudm iš = ton visage est couvert de taches. ♦ **anəqqiḍ**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəqqaḍ, é.a. / i— , fém. / tanəqqiḍt [tanəqqiṭṭ], é.a. / tn— , plur. / tinəqqaḍ, é.a. / tn— . Le fém. est le plus usité): **1**. Marque

naturelle ou artificielle consistant en une différence dans la couleur du pelage: tache. iɛəmməṛ wudm iš s tnəqqaḍ tibəxxanin = ton visage est plein de taches noires. — **2**. Trace de souillure, de saleté: tache. tanəqqiḍt n uyəffus [tanəqqiṭṭ n uyəffus] = la tache de suie. — **3**. Petite marque en forme de rond: point. — **4**. Très petite quantité de liquide qui prend une forme arrondie: goutte. tanəqqiḍt n waman [tanəqqiṭṭ n waman] = la goutte d'eau. ♦ **amənqaqa**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imənqaqaḍn, é.a. / i— , fém. / tamənqaqaḍt [tamənqaqaṭṭ], é.a. / tm— , plur. / timənqaqaḍin, é.a. / tm—): Qui présente de nombreuses taches: tacheté. iga wudm iš amənqaqaḍ = ton visage est tacheté. yan uryaz amənqaqaḍ n wudm = un homme au visage tacheté.

1. nəqqəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: nəqqəṛ - AI: ttnəqqaṛ - PP: nəqqəṛ - PN: nəqqiṛ]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un objet en toile): Agiter, secouer à plusieurs reprises pour débarrasser de la poussière, des saltés, épousseter en secouant à plusieurs reprises. nəqqəṛx aḥṣiṛ = j'ai épousseté la natte en la secouant à plusieurs reprises. ♦ **mnəqqa**ṛ: v. intr. [conjug. AS: mnəqqaṛ - AI: ttəmnəqqaṛ - P: mnəqqaṛ]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Produire un bruit sonore: cliqueter. da ttəmnəqqaṛn iqš uš n = les ustensiles cliquettent. — **2**. (sujet nom désignant les yeux): Se fermer et s'ouvrir: cligner. da ttəmnəqqaṛ tiṭṭ nw [da ttəmnəqqaṛ tiṭṭ inw] = mon œil cligne. ♦ **səmnəqqə**ṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: səmnəqqəṛ - AI: səmnəqqaṛ - PP: səmnəqqəṛ - PN: səmnəqqiṛ]: **1.** (sujet nom désignant un être animé, le vent, objet nom désignant un objet): Faire cliqueter. da tsəmnəqqaṛ iṭṭu iqš uš n [da tsəmnəqqaṛ iṭṭu yiqš uš n] = iṭṭu fait cliqueter les ustensiles. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les yeux): Fermer et ouvrir rapitement les yeux: ciller, cligner. da isəmnəqqaṛ allən [da ysəmnəqqaṛ allən] = il cille les yeux. ♦ **ttusəmnəqqə**ṛ: v. intr. (forme passive de səmnəqqəṛ): [conjug. AS: ttusəmnəqqəṛ - AI: ttusəmnəqqaṛ - PP: ttusəmnəqqəṛ - PN: ttusəmnəqqiṛ]: (sujet nom désignant un ou plusieurs objets): da ttusəmnəqqaṛn iqš uš n [da ttusəmnəqqaṛṛ iqš uš n] = on fait cliqueter les ustensiles. ♦ **ttunəqqə**ṛ: v. intr. [conjug. AS: ttunəqqəṛ - AI: ttunəqqaṛ - PP: ttunəqqəṛ - PN: ttunəqqiṛ]: (sujet nom désignant un objet en toile): Être débarrassé de la poussière et des saletés. da ttunəqqaṛn iš ḍifn a ku ass [da ttunəqqaṛṛ iš ḍifn a ku yass] = on époussette chaque jour ces tapis en les secouant à plusieurs reprises. ♦ **amnəqqa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de cliqueter, cliquetis. ♦ **amnəqqəṛ n tiṭṭ**: n. m. (é.a. / u—): Clin d'œil. ♦ **anəqqə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de débarrasser un objet en toile de la poussière et des saletés en l'agitant. ♦ **asəmnəqqə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire cliqueter.

2. nəqqəṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* nəqqəṛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une allumette): Frotter contre une surface rugeuse pour allumer: gratter, enflammer. nəqqəṛ tašš ɛalatt nnax = gratte cette allumette-là! (enflamme cette allumette-là!) ♦ v. intr. (sujet nom désignant le soleil): Se lever. ur ta tnəqqiṛ tafuy = le soleil ne s'est pas encore levé. ♦ **anəqqə**ṛ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de gratter une allumette pour l'enflammer. — **2**. Le lever (du soleil). anəqqṛ n tafuyt = le lever du soleil.

1. nəqqəš : v. tr. dir. [conjug. AS: nəqqəš - AI: ttnəqqaš- PP : nəqqəš- PN : nəqqiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la terre): Briser la terre pour l'ameublir et la désherber, remuer la terre avec un instrument: biner, piocher. ad nəqqəš x aš al = je piocherai la terre (je binerai la terre). ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être biné, être pioché. ur ta inəqqišwaš al a [ur ta ynəqqišwaš al

a] = cette terre n'est pas encore binée. ♦ **ttunəqqəš** : v. intr. (forme passive de nəqqəš): [conjug. AS: ttunəqqəš- AI: ttunəqqaš- PP: ttunəqqəš- PN: ttunəqqiš]: (sujet nom désignant la terre): Être pioché, être biné. ixəṣṣa ad ittunəqqəš wašal = il faut que la terre soit piochée. ♦ **anəqqəš** : n. m. (é.a. / u—): Fait de piocher, de biner la terre: piochage, binage. anəqqəšn waš al = le binage de la terre.

2. nəqqəš : v. tr. dir. [conjug. *voir* nəqqəš1] **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le bois): Orner de sculptures: sculpter. da ttnəqqašx akəššiḍ = je sculpte le bois. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet en cuir, les mains, les pieds): Illustrer par des figures géométriques: orner. da ittnəqqaš ikurbyn [da yəttnəqqaš ikurbin] = il orne les babouches (il brode les babouches). tnəqqəš biḥa ifassən d iḍaṛn s lḥənna [tnəqqəš biḥa yifassən d iḍaṛṛ s lḥənna] = biḥa a orné les mains et les pieds avec du henné. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant le bois, un objet en bois): Être sculpté. inəqqš ukəššiḍ = le bois est sculpté. — **2** (sujet nom désignant un objet en cuir, les mains, les pieds): Être illustré par des figures géométriques, être orné, être brodé. nəqqəš n ikurbyn [nəqqəšn ikurbin] = les babouches sont ornées (les babouches sont brodées). ♦ **ttunəqqəš** : v. intr. (forme passive de nəqqəš1): [conjug. *voir* le dérivé de nəqqəš1]: **1**. (sujet nom désignant le bois, un objet en bois): Être sculpté. mš ittunəqqš ukəššiḍa ad iḥlu [əmš ittunəqqš ukəššiḍa yad iḥlu] = si ce bois est sculpté, il sera beau (si on sculpte ce bois, il deviendra beau). — **2**. (sujet nom désignant un objet en cuir): Être illustré par des figures géométriques, être orné, être brodé. da ttunəqqaš n ikurbyn [da ttunəqqašn ikurbin] = on orne les babouches (on brode les babouches). ♦ **amnəqqəš** : n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imnəqqš ən, é.a. / i— , fém. / tamnəqqəš t, é.a. / tm— [təm—], plur. / timnəqqšin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Qui est sculpté. akəššiḍ amnəqqš = du bois sculpté. — **2**. Qui est orné, illustré par des figures géométriques. ikurbyn imnəqqšən [ikurbin imnəqqšən] = des babouches ornées. ♦ **anəqqaš** : n. m. (é.a. / u— , plur. / inəqqaš n, é.a. / i— , fém. / tanəqqašt, é.a. / tn— , plur. / tinəqqašin, é.a. / tn—): Personne qui orne le bois de sculptures: sculpteur. ♦ **anəqqəš** : n. m. (é.a. / u—): Fait d'orner de sculptures, de dessins géométriques (tous les sens de nəqqəš).♦ **nnəqqš** : n. m. Sculpture sur bois. ♦ **tamnəqqəšt**: n. f. Babouche féminine ornée. sġix tamnəqqəšt = j'ai acheté les babouches ornées♦ **tanəqqašt**: n. f. **1**. Fém. de anəqqaš . — **2**. Métier de la personne qui orne le bois de sculptures: sculpture.

nəqqəz: v. tr. dir. [conjug. AS: nəqqəz - AI: ttnəqqaz - PP: nəqqəz - PN: nəqqiz]: (sujet nom d'être animé): **1**. Franchir en quittant le sol: sauter. nəqqəzx afrag = j'ai sauté la clôture. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Passer sans s'y arrêter: sauter, omettre, oublier. da ittaru g yat twṛiqt inəqqəz tayḍ [da yəttaru ggat tuṛiqt inəqqəz tayḍ] = il écrit sur une feuille et il saute une autre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un être animé): Quitter le sol, abandonner tout appui pendant un instant: sauter. da ttnəqqazn iš irran = les enfants sautent. ♦ **anəqqəz**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəqqizn, é.a. / i—): Fait de sauter (sens 1 et 2 de nəqqəz): saut. sin inəqqizn = deux sauts. ♦ **timnəqqaz**: n. f. plur. (é.a. / tm— [təm—]): Saut en longueur.

1. ns: [əns]: v. tr. dir. [conjug. AS: ns / nsi - AI: nəssa - PP: nsi / nsa - PN: nsi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Mettre, porter un vêtement, mettre sur soi un vêtement. nsix asrawl = j'ai mis le pantalon. — **2**. (sujet et objet nom de pers.): Connaître parfaitement quelqu'un. nsix bassu amm uḥruy nw [nsix bassu yamm uḥruy inw] = je connais parfaitement bassu (comme je connais mon

vêtement). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Mettre ses vêtements: s'habiller, se vêtir. ur ta nsix = je ne me suis pas encore habillé. ♦ **ssəns**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəns / ssənsi - AI: ssənsa - PP: ssənsi / ssənsa - PN: ssənsi]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant un vêtement): Couvrir quelqu'un de ses vêtements habituels: habiller, vêtir. ssəns iḥruyn n s i tərbatt = mets ses vêtements à la fille! (habille la fille!). ♦ **ttuns:** v. intr. (forme passive de ns): [conjug. AS: ttuns / ttunsi - AI: ttunsa - PP: ttunsi / ttunsa - PN: ttunsi]: (sujet nom désignant un vêtement): ttunsan iḥruyn a = on a mis ces vêtements (ou: ces vêtements ne sont pas neufs: ils sont déjà utilisés). da ttunsan iḥruyn a = on met ces vêtements, quelqu'un met ces vêtements (ou: ces vêtements peuvent être utilisés, portés). ar ttunsan iḥruyn a = on portait ces vêtements (quelqu'un portait ces vêtements). ♦ **mənsiwt**: n. f. (plur. / mənsiwat): Objet servant à couvrir le corps: vêtement, habit.

2. ns: [əns]: v. intr. [conjug. *voir* ns 1]: (sujet nom de pers.): Passer la nuit dans un lieu ou chez quelqu'un. ur nsix di = je n'ai pas passé la nuit ici (je n'ai pas dormi ici). — **2**. (sujet nom désignant un aliment): Être de la veille. insa uġʷṛum a [insa wəġʷṛuma] = ce pain est de la veille. ♦ **ssəns**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de ns 1]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal ou une pers.): Retenir quelqu'un pour passer la nuit, faire passer la nuit à qu'un dans un lieu, laisser un animal passer la nuit dans un lieu. trid ad ax təssənsəd di = tu veux nous faire passer la nuit ici. — **2**. (sujet nom désignant un homme, objet nom désignant une femme): Passer la nuit avec (pour accomplir l'acte sexuel), dormir avec. issənsa bassu yat tməṭṭutt = bassu a passé la nuit avec une femme. ♦ v. intr.: (sujet nom de pers.): Passer la nuit avec le sexe opposé. ur džin ssənsix = je n'ai jamais passé la nuit avec une femme. təssənsa iṭṭu [təssənsa yəṭṭu] = iṭṭu a passé la nuit avec quelqu'un. ♦ **isənsi**: n. m. (é.a. / i—): Fait de passer la nuit avec une personne de sexe opposé. ♦ **mənsiwt**: n. f. Fait de passer la nuit dans un lieu.

nsər: v. intr. [conjug. AS: nsər - AI: nəssər - PP: nsər - PN: nsir]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Descendre précipitamment: dégringoler. nsərn d ibulxiṛn zg udrar [ənsərr d ibulxiṛṛ zg udrar] = les sangliers sont dégringolés de la montagne. — **2**. (sujet nom désignant une pers., un animal ou une chose): Tomber ou rouler de façon désordonnée le long d'une pente: dégringoler. nəsrən d inəgma ar aḍaṛ n udrar = les grosses pierres sont dégringolées jusqu'au pied de la montagne. — **3**. (sujet nom désignant un reptile): Se déplacer d'un mouvement continu et rapide: glisser, ramper. tənsər taryunt day tkəš m axbu = la vipère glissa et entra dans le trou. ♦ **ssənsər**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənsər - AI: ssənsar - PP: ssənsər - PN: ssənsir]: (Le verbe peut être employé absolument): Enlever ses vêtement (ou l'un de ses vêtements), se déshabiller. ssənsərx iḥruyn = j'ai enlevé mes habits. illa bassu da issənsar [illa bassu da yəssənsar] = bassu est en train de se déshabiller. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un reptile): Changer de peau: muer. da ssənsarn ifaġṛiwn [da ssənsarr ifaġṛiwn] = les serpents muent. ♦ **asənsər**: n. m. (é.a. / u— , plur. / isənsərn [isənsərr], é.a. / i— , fém. / tasənsərt, é.a. / ts— , plur. / tisnəsrin, é.a. / ts—): Dépouille d'un reptile qui a mué: mue. asənsər n taryunt = la mue de la vipère. ♦ **assənsər**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'enlever ses vêtements. — **2**. (En parlant d'un reptile): fait de changer totalement la peau: mue.

nṣəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: nṣəḍ - AI: nəṣṣəḍ - PP: nṣəḍ - PN: nṣiḍ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant le nez): Débarrasser le nez de ses mucosités: moucher. ur da inəṣṣəḍ tiyənzar n s [ur da ynəṣṣəḍ tiyənzar n s] = il ne

mouche pas son nez. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant la morve): Expulser la morve du nez. nṣəḍx axlul = j'ai expulsé la morve du nez. ♦ **anṣaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de moucher.

nṣəf: v. intr. [conjug. AS: nṣəf - AI: nəṣṣəf - PP: nṣəf - PN: nṣif]: (sujet nom désignant un être animé ou le corps): Avoir un corps sain, être sain, être en bonne santé. ur tənṣifd = tu n'es pas sain, tu n'es pas en bonne santé. ur tənṣif ṣṣaḥt iš= ton corps n'est pas sain. ♦ **ssənṣəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənṣəf - AI: ssənṣaf - PP: ssənṣəf - PN: ssənṣif]: (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant une pers. ou le corps): (le verbe peut être employé absolument quand il est à l'inacc. prés.): Purifier, rendre sain. issənṣəf š usafar a = ce médicament t'a rendu sain. da ssənṣafən waman a ṣṣaḥt = cette eau purifie le corps.

nšəf: v. intr. [conjug. AS: nš əf - AI: nəš š əf - PP: nšəf - PN: nšif]: **1**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être légèrement entamé: être éraflé, être écorché. nš əfn ifaddn nw [nš əfn ifaddn inw] = mes genous sont éraflés. — **2**. (sujet nom de pers.): Avoir la peau légèrement entamée: s'écorcher. tənšəf təsləmya = l'enfant s'est écorché. — **3**. (sujet nom désignant la tête, une peau, etc.): Être dégarni, perdre les poils, les cheveux, se dégarnir. da inəššf ixf nw [da ynəššf ixf inw] = ma tête se dégarnit (ma tête devient chauve). ♦ **ssənšəf** (ou **ššənšəf**: [conjug. AS: ššənšəf - AI: ššənšaf - PP: ššənšəf - PN: ššənšif]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Entamer la peau légèrement: érafler, écorcher. iššənšəf šuyadir zg təġməṛt [iššənšəf š uyadir zi təġməṛt] = le mur t'a éraflé au coude. təššənšəfd i ifaddən [təššənš əfd i yifaddən] = tu m'as éraflé les genoux. — **2**. (sujet nom désignant une pers., une maladie, etc., objet nom désignant la tête, une peau, etc.): Enlever, faire tomber les poils, les cheveux qui garnissent. š š ənš əfx yan uslix n taġġaḍt [ššənšəfx yan uslix n taġġaṭṭ] = j'ai dégarni une peau de chèvre. — **3.** (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Occasionner des dépenses à quelqu'un, dépouiller de son argent. yaġ i ša amm sin isəggʷasn š š ənš əfn i iḍbibən d msuġət n isufir [yaġ i š a yamm sin isəggʷasn š š ənš əfn i yəḍbibən d msuġət n isufir] = j'étais malade pendant presque deux ans, les médecins et l'achat des médicaments m'ont dépouillé. ♦ **mšənšaf**: v. intr. (forme réciproque de š š ənš əf): [conjug. AS: mšənšaf - AI: ttəmšənšaf - P: mšənšaf]: **1**. S'érafler mutuellement. imš ənš af ḥəddu d muḥa = ḥəddu et muḥa se sont éraflés. — **2**. S'arracher mutuellement les cheveux, se battre. imš ənš af məmmi d wins assnaṭṭ = mon fils et le sien se sont battus hier. ♦ **ttuššənšəf**: v. intr. (forme passive de ššənšəf): [conjug. AS: ttuššənšəf - AI: ttuššənš af - PP: ttuššənšəf - PN: ttuššənšif]: **1**. (sujet nom désignant une pers.): Être éraflé. ittuššənšəf bassu = bassu est éraflé, on a éraflé bassu. — **2**. (sujet nom désignant la peau): Être dégarni, se dégarnir de. ittuššənšf uslix = la peau est dégarnie, on a dégarni la peau. ♦ **amšənšaf**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de s'érafler mutuellement: éraflement (action réciproque). — **2**. Fait de se battre. ♦ **anəššaf**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de s'écorcher. — **2**. Fait de se dégarnir, de perdre les poils, les cheveux. ♦ **aššənšəf:** n. m. (é.a. / u—): Action de ššənšəf (tous les sens).

nšəl: v. tr. dir. [conjug. AS: nšəl - AI: nəššəl - PP: nšəl - PN: nšil]: **1**. (sujet et objet noms désignant des êtres animés ou des choses): Toucher plus ou moins rudement en entrant brusquement en contact, de façon accidentelle: heurter, cogner. tənšəl tagmart arba = la jument a heurté l'enfant (la jument a renversé l'enfant). təddid ad tənšəld aḥniy [təddid at tənšəld aḥniy] = tu vas heuter le poteau. — **2**.

(sujet et objet nom de pers.): Passer chez. nəšl i d adday d i taġuld = passe chez moi quand tu reviendras! (passe chez moi en revenant!). — **3**. (sujet et objet noms de pers.) (Avec ce sens, le verbe est usité à l'inacc. prés. et à l'inacc. pas.): Aller souvent chez, fréquenter. da t nəššəln inəbgawn [da ti nəššəll inəbgawn] = les hôtes vont souvent chez lui (il reçoit souvent des hôtes). — **4**. (sujet nom désignant une voie de communication, objet nom désignant un lieu, une pers.): Passer par, passer à côté, desservir. inəšlax ubrid = la route passe à côté de nous (la route dessert le lieu où nous habitons). — **5**. (sujet nom désignant une voie de communication, objet nom désignant un lieu): S'étendre, aller d'un bout à l'autre d'un espace: traverser. ur inšil ubrid aš al nw [ur inšil ubrid ašal inw] = la route n'a pas traversé ma terre. ♦ **mmənšal**: v. intr. (forme réciproque de nšəl): [conjug. AS: mmənš al - AI: ttəmmənšal - P: mmənšal]: **1**. (sujet nom d'être animé): Entrer en contact, heurter l'un l'autre, se heurter mutuellement. mmənšaln iysan [mmənšall iysan] = les chevaux se sont heutés. — **2**. (sujet nom de pers.) (Avec cette acception, le verbe est usité à l'inacc. prés. ou à l'inacc. pas.): Passer souvent l'un chez l'autre, se rendre visite, se fréquenter mutuellement, se rendre souvent visite. da təmmənšaln ayt muḥa d ayt bassu [da təmmənšall ayt muḥa d ayt bassu] = la famille de muḥa et celle de bassu se fréquentent. inšəl š ubrid = la route a traversé ta terre. ♦ **ssənšəl** (ou **ššənšəl**): v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ššənšəl - AI: š š ənš al - PP: ššənšəl - PN: ššənšil]: (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom de chose): Heurter avec. təddid ad i təssənšəld aḥniy nnax tusyd [təddid ad i təssənšəld aḥniy nnax tusid] = tu vas me heuter avec ce poteau-là que tu portes. — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet dir. nom de pers., objet indir. nom de chose): Faire heurter à. issənšəl t usərdun i uyadir [issənšəl t usərdun i wyadir] = le mulet l'a fait heuter au mur. ♦ v. intr. ou tr. indir. (sujet nom de pers.): Entrer, aller fréquemment chez des gens sans but, sans être invité. da təssənšal iṭṭu ġr imədžiṛan = iṭṭu entre fréquemment chez les voisins. ♦ **ammənšal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se heuter mutuellement. ♦ **anašil**: n. m. (é.a. / u—): Fait de recevoir fréquemment des hôtes. iɛədda unašil ġər bassu [iɛədda wnašil ġər bassu] = bassu reçoit fréquemment des hôtes. ♦ **assənšəl** (ou **aššənšəl**): n. m. (é.a. / u—): Fait d'entrer chez des personnes sans raison, sans être invité.

nəšnəš : v. intr. [conjug. AS: nəšnəš- AI: ttnəšniš- PP: nəšnəš- PN: nəšniš]: (sujet nom désignant la pluie): Pleuvoir légèrement: pleuvasser, pleuviner. da ittnəšniš unẓaṛ [da yəttnəšnišunẓaṛ] = la pluie tombe légèrement, il pleuvine. ♦ **anəšniš** : n. m.: (é.a. / u— , plur. / inəšnišn, é.a. / i— , fém. / tanəšništ, é.a. / tn— , plur. / tinəšnišin, é.a. / tn— . Le plur. et le fém. sont très peu usités): Pluie fine et moins serrée: crachin. ♦ **anəšnəš** : n. m. (é.a. / u—): Fait de tomber légèrement en parlant de la pluie, de pleuviner.

nəšša: v. intr. [conjug. AS: nəšša - AI: ttnəš š a - P: nəšša]: (sujet nom désignant un être animé ou le corps): Être maigre, maigrir, être décharné. tnəššad = tu as maigri. tnəšša ṣṣaḥt iš= ton corps a maigri. ♦ **snəšša**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: snəšša]: (sujet nom désignant une chose, la maladie, objet nom de pers.): Rendre maigre, amaigrir. isnəšša šunəzgum = le souci t'a amaigri. Remarque: le verbe peut être employé absolument quand il est à l'inacc. prés.: da tsnəšša tmuḍint = la maladie amaigrit. ♦ **anəš š a**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être maigre.

nəššəš : v. tr. indir. [conjug. AS: nəš š əš- AI: ttnəš š aš- PP: nəššəš- PN: nəššiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Agiter l'air autour de quelque chose ou de quelqu'un pour lui donner une sensation de fraîcheur: éventer. da ttnəššaš i məmmi s: (lit. elle évente à son fils) = elle évente son fils. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom dsignant une marchandise): Ne pas trouver d'acheteurs, ne pas avoir de clients. da ittnəš š aš ši uksum [da yəttnəš š aši wəksum]: (lit. il évente à la viande) = il n'a pas d'acheteurs (personne ne vient lui acheter de la viande). ♦ **mnəššaš** : v. intr. (forme réciproque de nəššəš): [conjug. AS: mnəššəš - AI: ttəmnəššaš- P: mnəššaš]: S'éventer mutuellement. da ttəmnəššašn iširran = les enfants s'éventent. ♦ **amnəššaš** : n. m. (é.a. / u—): Fait de s'éventer (action réciproque). ♦ **anəššaš** : n. m. (é.a. / u— , plur. / inəššašn, é.a. / i— , fém. / tanəššašt, é.a. / tn— , plur. / tinəššašin, é.a. / tn—): **1**. Personne qui évente. — **2.** Dispositif servant à brasser l'air, à rafraîchir l'atmosphère: ventilateur. ♦ **anəššəš** : n. m. (é.a. / u—): Fait d'éventer.

nšušd: v. intr. [conjug. AS: nšušd - AI: ttənšušud - P: nšušd]: (sujet nom désignant la parole, une chose): Se propager. inšušd wawal = la parole s'est propagée. ad inšušd unəġmis a = cette nouvelle se propagera. ♦ **sənšušd**: v. intr. [conjug. AS: sənšušd - AI: sənš uš ud - P: sənšušd]: Répandre quelque chose dans le public: propager. mayd isənšušədn iwaliwn nnax: (lit. qui ayant propagé ses paroles-là?) = qui a propagé ses paroles? ♦ **ttusənšušd**: v. intr. (forme passive de sənšušd): [conjug. AS: ttusənšuš d - AI: ttusənšušud - P: ttusənšušd]: (sujet nom désignant la parole, une nouvelle): Être répandu dans le public, être propagé. ggʷədx ad ittusənšušəd wawal nnax = j'ai peur que cette parole-là soit propagée, j'ai peur qu'on propage cette parole-là. ♦ **anšušd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se propager: propagation. ♦ **asənšušd**: n. m. (é.a. / u—): Diffusion. asənšuš d n wawal = la diffusion de la parole.

nšəy:–v. intr. [conjug. AS: nš y - AI: nəkky ou nəččy - PP: nšy -PN: nšiy]: **1**. (sujet nom désignant une pers.): Émettre des sanglots accompagnés de hoquets: hoqueter. illa urba da inəkkəy ur ssinx mayd as iẓṛan [illa wərba da ynəkkəy ur ssinx mayd as iẓṛan] = le garçon est en train de hoqueter, je ne sais pas ce qui lui est arrivé. — **2**. (sujet nom désignant un être animé): Respirer irrégulièrement. da tnəkkəy tmuḍint = la malade respire irrégulièrement. — **3**. (sujet nom désignant une plaie, une partie du corps malade): Être parcouru par des pulsations douloureuses. da inəkky uḍaṛ n w [da ynəkky uḍaṛ in w] = mon pied est parcouru par des pulsations douloureuses, des pulsations douloureuses parcourent mon pied. ♦ **anəkkay** (ou **anəčč**ay): Action de nšəy, tous les sens.

ntəl: v. tr. indir. [conjug. AS: ntəl - AI: nəttəl - PP: ntəl - PN: ntil]: (sujet et objet noms de pers.): Ne plus rester chez quelqu'un ou devant lui, s'en aller. rix ad i təntəld = je veux que tu t'en ailles (d'ici, de chez moi), (je ne veux plus te *voir*). ♦ v. intr. (sujet nom désignnt une pers., un animal ou une chose): Ne plus être vu ou visible, cesser de paraître, d'être visible: disparaître. təntəl tafuyt ḍaṛt isigənw = le soleil disparaît derrière le nuage. ♦ **ssəntəl**: v. intr. [conjug. AS: ssəntəl - AI: ssəntal - PP: ssəntəl - PN: ssəntil]: **1.** (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Se mettre à l'abri des intempéries, du danger: s'abrier. ssəntəlx ddaw ukkʷfaf = je me suis abrité sous l'auvent. — **2**. (sujet nom désignant un lieu): Être à l'abri des intempéries, être abrité. issəntəl wadġaṛ a = cet endroit est abrité. ♦ **anəttul**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne plus être vu, de disparaître. ♦ **asəntəl**: n. m. (é.a. / u— , plur. / isəntal, é.a. / i— ,

fém. / tasəntəl, é.a. / ts— , plur. / tisəntal, é.a. / ts—): Lieu où l'on est à l'abri des intempéries ou du danger: abri. da ttnadax yan usəntəl = je cherche un abri. ♦ **assəntəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'abriter ou d'être abrité.

1. ntəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ntəṛ - AI: nəttəṛ - PP: ntəṛ - PN: ntiṛ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Enlever avec effort ce qui tient à quelque chose, ce qui est enfoncé en terre: arracher. ntəṛx afriwn n tyẓḍəmt [ntəṛx afriwn n tiẓḍəmt] = j'ai arraché les feuilles de palmier nain. intəṛ taggust = il a arraché le pieu. ♦ **ttuntəṛ**: v. intr. (forme passive de ntəṛ) [conjug. AS: ttuntəṛ - AI: ttuntaṛ - PP: ttuntəṛ - PN: ttuntiṛ]: (sujet nom de chose): Être arraché. ttuntəṛn yits n wafriwn n tyẓḍəmt [ttuntəṛṛ yits n wafriwn n tyẓḍəmt] = quelques feuilles de palmier nain sont (ou ont été) arrachées (on a arraché quelques feuilles de palmier nain). ♦ **anəttaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'arracher.

2. ntəṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* ntəṛ 1]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Serrer entre ses doigts: pincer. təntəṛ t uttma s = sa sœur l'a pincé. — **2**. (sujet nom désignant un insecte, un reptile): Percer en enfonçant un dard, un stylet, un crochet à venin: piquer, mordre. təntəṛ štzizwa [təntəṛ šdzizwa] = l'abeille t'a piqué (ou: les abeilles t'ont piqué). — **3**. (sujet nom désignant un animal, objet nom désignant une pers., un animal): Saisir et serrer avec les dents de manière à blesser: mordre. druġ ayd i təntəṛ tyditt [druġ ayd i təntəṛ tiditt] = la chienne a failli me mordre. ♦ **mməntaṛ**: v. intr. [conjug. AS: mməntaṛ - AI: ttəmməntaṛ - P: mməntaṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Se pincer mutuellement. da ttəmməntaṛn iširran [da ttəmməntaṛṛ iširran] = les enfants se pincent. — **2**. (sujet nom de pers.): Se disputer. llan warraw nw da ttəmməntaṛn [llan warraw inw da ttəmməntaṛṛ] = mes enfants sont en train de se disputer. ♦ **ttuntəṛ**: v. intr. (forme passive de ntəṛ): [conjug. *voir* le dérivé de ntəṛ 1]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être pincé. ttuntəṛx = je suis (ou j'ai été) pincé (on m'a pincé). — **2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être piqué. ttuntəṛx = je suis piqué (par un insecte). ♦ **ammənta**ṛ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se pincer. — **2**. Fait de se disputer. ♦ **anəttaṛ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de pincer quelqu'un. — **2**. Fait de piquer: piqûre, morsure.

1. nətta: Pro. personnel tonique, pers. 3M (pers. 3F / nəttat, pers. 6M / nihni, pers. 6F / nihənti): Lui (masc.). ur idd nətta ayd annyx [ur idd nətta yayd annix] = ce n'est pas lui que j'ai vu. ad iddu nətta = il partira, lui. nətta d nəttat = lui et elle.

2. nətta: conj. Introduit une opposition à ce qui a été affirmé: mais. ddix ġuṛ s assnaṭṭ nətta ur t ufix = je suis allé chez lui hier mais je ne l'ai pas trouvé.

ntutər: v. intr. [conjug. AS: ntutər - AI: ttəntutur - P: ntutər]: **1** (sujet nom désignant une pers., une partie du corps ou un animal): Être altéré par l'action du feu: être brûlé. intutr ufus nw [intutr ufus inw] = ma main est brûlée. — **2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être dans un état inflammatoire, être gagné par l'irritation: être enflammé, s'enflammer. intutr uḍaṛ nw [intutr uḍaṛ inw] = mon pied est enflammé. ♦ **ssəntur**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəntutər - AI: ssəntutur - P: ssəntutər]: **1**. (sujet nom désignant une pers., une source de la chaleur, objet nom désignnt une pers. ou une partie du corps): Causer une sensation de forte chaleur: brûler. təssəntutərd i = tu m'as brûlé. təssəntutər tafuyt tadawt nw [təssəntutər tafuyt tadawt inw] = le soleil a brûlé mon dos (le soleil m'a brûlé le dos). — **2**. (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Causer une irritation, un échauffement: enflammer. ssəntutərn ibəẓẓiḍn tiġṣatin n təsləmya a

[ssəntutərr ibəẓẓiḍn tiġṣatin n təsləmya ya] = l'urine a enflammé l'appareil génital de ce bébé. ♦ **msəntutr**: v. intr. (forme réciproque de ssəntutr): [conjug. AS: msəntutr - AI: ttəmsəntutur - P: msəntutr]: (sujet nom de pers.): Se brûler mutuellement. ddan iširran ad msəntutərn [ddan iširran ad msəntutərr] = les enfants vont se brûler (l'un va brûler l'autre ou les uns vont brûler les autres). ♦ **ttussəntutər**: v. intr. (forme passive de ssəntutər): [conjug. AS: ttussəntutər - AI: ttussəntutur - P: ttussəntutər]: (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Être brûlé. ittussəntutr bassu s waman iḥman = bassu est (ou a été) brûlé avec de l'eau chaude (on a brûlé bassu avec de l'eau chaude). ♦ **asəntatar**: n. m. (é.a. / u— , plur. / isəntatarn [isəntatarr], é.a. / i— , fém. / tasəntatart, é.a. / ts— , plur. / tisəntatarin, é.a. / ts—): Maladie qui irrite la peau. ♦ **assəntutr**: n. m. (é.a. / u—): Fait de brûler ou de causer une irritation.

nəṭṭəɛ : v. tr. dir. [conjug. AS: nəṭṭəɛ - AI: ttnəṭṭaɛ - PP: nəṭṭəɛ - PN: nəṭṭiɛ]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant une chose): Franchir en quittant le sol, par un saut: sauter. nəṭṭəɛx afrag = j'ai sauté la clôture. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Quitter le sol, abandonner l'appui pendant un instant, par un ensemble de mouvements: sauter, bondir, s'élancer. da ttnəṭṭaɛ təsləmya tama n mma s = l'enfant saute à côté de sa mère. ♦ **anəṭṭəɛ** : n. m. (é.a. / u— , plur. / inəṭṭiɛn, é.a. / i—): Mouvement ou ensemble de mouvements par lesquels une personne, un animal cesse de prendre appui sur le sol ou sur un support pour s'élever, se projeter: saut, bond.

nuddəm: v. intr. [conjug. AS: nuddəm - AI: ttnuddum - P: nuddəm]: (sujet nom désignant un être animé): Être dans un état de somnolence: somnoler. da ttnuddumd = tu somnoles. ♦ **anaddam**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / inaddamn, é.a. / i— , fém. / tanaddamt, é.a. / tn— , plur. / tinaddamin, é.a. / tn—): Se dit d'une personne qui dort beaucoup. ♦ **anuddəm**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne qui dort: sommeil. yiwy i unuddəm [yiwy i wnuddəm]: (lit. le sommeil m'a emporté) = je me suis endormi.

nuwwanbir: n. m.: Onzième mois de l'année: novembre. ayur n nuwwanbir = le mois de novembre.

1. nw [ənw]: v. intr. [conjug. AS: nw / nwi - AI: nəggʷa - PP: nwi / nwa - PN: nwi]: **1**. (sujet nom désignant un aliment: Devenir propre à l'alimentation par l'action du feu: cuire. inwa uġʷum [inwa wəġʷṛum] = le pain a cuit. — **2**. (sujet nom désignant un liquide): Être animé de mouvement sous l'effet de la chaleur: bouillir, être bouillant. nwan waman = l'eau a bouilli. — **3**. (sujet nom désignant une pers. ou son corps): Éprouver des douleurs physiques, avoir mal à tout son corps. tənwa ṣṣaḥt nw [tənwa ṣṣaḥt inw] = mon corps me fait mal (j'ai mal au corps). ♦ **ssənw**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənw / ssənwi - AI: ssənwa - PP: ssənwi / ssənwa - PN: ssənwi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un aliment): Rendre propre à l'alimentation par le feu, la chaleur: cuire. ssənwix aksum = j'ai cuit la viande, (j'ai cuit de la viande). — **2**. (objet nom désignant un liquide): Faire chauffer un liquide jusqu'à la température où il bout: bouillir. ssənwix aman = j'ai bouilli l'eau. ♦ **ttussənw**: v. intr. (forme passive de ssənw): [conjug. AS: ttussənw / ttussənwi - AI: ttussənwa - PP: ttussənwi / ttussənwa - PN: ttussənwi]: **1.** (sujet nom désignant un aliment): Être cuit. ittussənwa uġʷṛum [ittussənwa wəġʷṛum] = le pain est (ou a été) cuit (on a cuit le pain). — **2**. (sujet nom désignant un liquide): Être bouilli. ttussənwan waman:

l'eau est (ou a été) bouillie = on a bouilli l'eau. ♦ imənnwi: n. m. et adj. (é.a. / i— , plur. / imənnwa, é.a. / i— , fém. / timənnwitt, é.a. / tm— , plur. / timənnwa, é.a. / tm—): **1**. (se dit d'un aliment): qui a subi l'action du feu, qui est cuit. aksum imənnwi = la viande cuite. — **2**. Se dit d'un liquide qui est porté à l'ébulition, qui est bouillant. aman imənnwa = l'eau bouillante. ♦ **isənwi**: n. m. (é.a. / i—): Préparation d'un aliment par le feu, la chaleur: cuisson. isənwi n uġṛum = la cuisson du pain. ♦ **tinwi**: n. f. (é.a. / tn— [tən—]: Fait de devenir propre à l'alimentation par le feu, la chaleur.

2. nw: v. intr. [conjug. *voir* nw 1]: (sujet nom désignant un fruit): Devenir mûr, venir à maturité. inwa waḍil = le raisin a mûri. ♦ **ssənw**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de nw 1]: (sujet nom désignant le soleil, objet nom désignant un fruit): Faire devenir mûr, rendre mûr: mûrir. təssənwa tafuyt aḍil = le soleil a mûri le raisin. ♦ imənnwi: n. m. et adj. (é.a. / i— , plur. / imənnwa, é.a. / i— , fém. / timənnwitt, é.a. / tm— , plur. / timənnwa, é.a. / tm—): Qui est mûr. aḍil imənnwi = le raisin mûr. ♦ **tinwi**: n. f. (é.a. / tn— [tən—]: Fait de devenir mûr: mûrissement, mûrissage. tinwi n tazart = le mûrissage des figues.

3. nw [ənw]: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: *voir* nw 1]: (sujet nom désigant une dépouille animal): Être préparé avec du tan, être tanné. inwa uslix [inwa wəslix] = la peau est tannée. ♦ **ssənw**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de nw 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une dépouille animal): Préparer (une peau) avec du tan pour la rendre imputrescible: tanner. ad ssnwx aslix a ḥma ad iss gx tagnart [ad ssnux aslix a ḥma yad iss ix tagnart] = je tannerai cette peau pour en faire l'outre. ♦ imənnwi: n. m. et adj. (é.a. / i— , plur. / imənnwa, fém. / timənnwitt, é.a. / tm— , plur. / timənnwa, é.a. / tm—): Qui est tanné. aslix imənnwi = la peau tannée. ♦ **tinwi**: n. f. (é.a. / tn— [tən—]): Fait d'être préparé avec du tan: tannage. tinwi n islixn = le tannage des peaux. ♦ **tunwatt**: n. f. (é.a. / tu—): **1**. Substance d'origine végétale (Écorce de chêne et de certains autres arbres pulvérisée) rendant les peaux imputrescibles et utilisée pour la préparation des cuirs: tan, tanin.

nwidd: conj. de subord. Introduit avec certains verbes opérateurs une complétive: que. iqqəṛṛa nwidd ad iddu = il a avoué qu'il partirait. La conjonction [nwidd] est en distribution complémentaire avec la conjonction [nwis]. La première s'emploie quand le verbe subordonné est à l'inaccompli et la seconde quand le verbe subordonné est au prétérit. iqqəṛṛa nwis idda = il a avoué qu'il était parti.

nwis: conj. de subord. Introduit avec certains verbes opérateurs une complétive: que. rix ad ašinix nwis idda = je voudrais te dire qu'il est parti. La conjonction [nwis] est en distribution complémentaire avec la conjonction [nwidd]. La première s'emploie quand le verbe subordonné est au prétérit et la seconde quand le verbe subordonné est à l'inaccompli (*voir* nwidd).

nxixəl: v. intr. [conjug. AS: nxixəl - AI: ttənxixil - P: nxixəl]: Être dans un état d'incertitude, d'irrésolution qui suspend l'action: hésiter. nxixəlx ad ddux ġuṛ s = j'ai hésité d'aller chez lui. ♦ **anxixl**: n. m. (é.a. / u—): Le fait d'hésiter: hésitation.

nxəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: nxəṛ - AI: nəxxəṛ - PP: nxəṛ - PN: nxiṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Attirer un liquide dans le nez, la bouche: aspirer, absorber. nxəṛx aman = j'ai aspiré l'eau. — **2**. (sujet nom de pers.): Avaler un liquide quelconque: boire. nxəṛx aġġu n təgnart kull = j'ai bu tout le babeurre de l'outre. — **3**. (sujet nom

de pers.): Manger un aliment moins épais, qui ne nécessite pas d'être mâché: gober. inxəṛ taḥrirt = il a gobé la soupe. ♦ **ttunxəṛ**: v. intr. (forme passive de nxəṛ): [conjug. AS: ttunxəṛ - AI: ttunxaṛ - PP: ttunxəṛ - PN: ttunxiṛ]]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Être bu. ittunəxṛ uġġu n təgnart = le petit-lait de l'outre est (ou a été) bu (on a bu le petit-lait de l'outre. — **2**. (sujet nom désignant un aliment moins épais): Être gobé. ttunxəṛ təḥrirt = la soupe est (ou a été) gobée (on a gobé la soupe. ♦ **anəxxa**ṛ: n. m. (é.a. / u— , plur. / inəxxaṛn [inəxxaṛṛ], é.a. / i— , fém. / tanəxxaṛt, é.a. / tn— , plur. / tinəxxaṛin, é.a. / tn—): **1**. (Avec cette acception, le fém. et le plur. ne sont pas usités): Action de nxəṛ (tous les sens). — **2**. Quantité d'un aliment moins épais qui peut être avalé sans être broyé. tanəxxaṛt n uḥrir = un peu de bouillie.

nəxxəl: v. tr. dir. [conjug. AS: nəxxəl - AI: ttnəxxal - PP: nəxxəl - PN: nəxxil]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Déplacer dans ses parties ses éléments: remuer, retourner, fouiller. da ittnəxxal ašal [da yəttnəxxal ašal] = il remue la terre. da ittnəxxal iġd [da yəttnəxxal iġd] = il remue la cendre. nəxxəln ifullusn alim [nəxxəll ifullusn alim] = les coqs ont fouillé la paille ♦ **ttunəxxəl:** v. intr. (forme passive de nəxxəl): [conjug. AS: ttunəxxəl - AI: ttunəxxal - PP: ttunəxxəl - PN: ttunəxxil]: (sujet nom désignant une chose): Être remué, retourné. ittunəxxəl walim = la paille est (ou a été) remuée (on a remué la paille). ♦ **anəxxəl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de remuer, de fouiller: remuement, fouille.

nəxxəm: v. intr. [conjug. AS: nəxxəm - AI: ttnəxxam - PP: nəxxəm - PN: nəxxim]: (sujet nom de pers.): Rejeter en se raclant la gorge des sécrétions provenant des voies respiratoires: expectorer, cracher. da i təsmuġġuyd ul adday da ttnəxxamd [da yi təsmuġġuyd ul adday da ttnəxxamd] = tu me donnes l'envie de vomir quand tu craches. ♦ **anəxxəm**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de cracher: expectoration, crachement. — **2**. Mucosité rejeté par la bouche: crachat.

ny [əny]: v. tr. dir. [conjug. AS: ny - AI: nnay: PP: ny - PN: niy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Être sur un animal dit monture: monter. ad nyx ayis [ad nix ayis] = je monterai le cheval. ‖ (sujet nom de pers.): Être sur ou dans un moyen de transport: monter à, dans, en. ad nyx tamaylalt [ad nix tamaylalt] = je monterai en avion. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être mis autour d'un fil, d'une broche, être traversé par un fil, une broche: être enfilé, être embroché. nyn waqqayn [nin waqqayn] = les perles sont enfilées. tny tsarutt [tni tsarutt] = l'aiguille est enfilée. iny uksum = la viande est embrochée. ♦ **səny**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: səny - AI: snay: PP: səny - PN: sniy]: **1**. (sujet et objet direct nom de pers., objet indir. nom désignant un animal dit monture): Mettre sur le dos d'une monture. snyx arba i uyis [snix arba yi wyis] = j'ai mis le garçons sur le dos du cheval. ‖ (sujet et objet dir. noms de pers., objet indir. nom désignant un moyen de transport.): Mettre sur, faire monter en, dans. snyx t i tmaylalt [snix t i tmaylalt] = je l'ai fait monter en avion. — **2**. (sujet nom de pers., objet dir. nom de chose, objet indir. nom désignant un fil): Mettre autour d'un fil: enfiler. tsəny iṭṭu aqqayn i ifili [tsəny iṭṭu yaqqayn i yfili] = iṭṭu a enfilé les perles. ‖ (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant des morceaux de viande, objet indir. nom désignant une broche): Enfiler sur une broche: embrocher. səny aksum i ləmtəkk = enfile de la viande sur les broches (embroche de la viande!). — **2**. (Expressions): (sujet nom de pers., l'objet indir. peut être effacé): Se dépêcher, faire quelque chose en vitesse. mšur təsniyd ixf ur da ttfukkud = si tu ne te dépêches pas, tu ne termineras pas. isəny ixf i waman = il a bu de l'eau en un seul trait. ♦ **ttusəny**: v. intr. (forme passive de səny): [conjug. AS: ttusəny - AI:

ttusnay: PP: ttusəny - PN: ttusniy]: **1**. (sujet nom de pers.): Être mis sur le dos d'une monture. ittusəny i usərdun [ittusəny i wsərdun] = on l'a mis sur le dos du mulet. ‖ (sujet nom de pers.): Mettre sur, en, dans un moyen de transport. ittusəny i tmaylalt = on l'a mis dans l'avion (on l'a fait monter en avion). — **2**. (sujet nom désignant une chose; l'objet indirect peut être effacé): Être enfilé, être embroché. ttusnyn waqqayn [ttusnin waqqayn] = les perles sont (ou ont été) enfilées (on a enfilé les perles). ittusəny uksum = on a embroché de la viande. ♦ **amnay**: n. m. (é.a. / u— , plur. / imnayn, é.a. / i— , fém. / tamnayt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timnayin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui monte à cheval: cavalier. ♦ **asnay**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'enfiler, d'embrocher: enfilage, embrochement. asnay n waqqayn = l'enfilage des perles. asnay n uksum = l'embrochement de la viande. ♦ **mnuyt**: n. f. **1**. Fait de monter un animal dit monture ‖ Fait de monter sur (en, dans) un moyen de transport. — **2**. Bête sur laquelle on monte: monture. ur ġuṛ i mnuyt: (lit. ne pas chez moi la monture) = je n'ai pas de monture. ♦ **tanaša**: n. f. (é.a. / tn—): Action de ny (sens tr. dir.).

nyama: v. intr. [conjug. AS: nyama - AI: ttənyama - P: nyama]: (sujet nom désignant une pers., le ventre): Avoir le ventre tellement plein ou gonflé qu'on respire mal. inyama udis nw [inyama wdis inw] = mon ventre est tellement gonflé que je respire mal. nyamax = j'ai le ventre tellement gonflé que je respire mal.

nyuddu: v. intr. *voir* ddu.

nəyyəṛ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: nəyyəṛ - AI: ttnəyyaṛ - PP: nəyyəṛ - PN: nəyyiṛ]: (sujet nom de pers., objet dir nom désignant le feu., objet indir. nom de chose]: Détruire par le feu, faire brûler, mettre le feu à. inəyyəṛ ša afa i taffa n yirdən [inəyyəṛ ša yafa yi taffa n yirdən] = quelqu'un a mis le feu à la meule de blé (quelqu'un a incendié la meule de blé). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant le feu, objet nom désignant une chose): Se mettre à consumer quelque chose: prendre à. inəyyəṛ wafa g taffa n yirdən [inəyyəṛ wafa yi taffa n yirdən] = le feu prends à la meule de blé. ♦ **ttunəyyəṛ**: v. tr. indir. [conjug. AS: ttunəyyəṛ - AI: ttunəyyaṛ - PP: ttunəyyəṛ - PN: ttunəyyiṛ]: (sujet nom désignant le feu): Être mis à. ittunəyyəṛ wafa i taffa n yirdən [ittunəyyəṛ wafa yi taffa n yirdən] = le feu est (ou a été) mis à la meule de blé (on a mis le feu à la meule de blé). ♦ **anəyyəṛ**: n. m. (é.a. / u—): (En parlant du feu): fait de prendre à quelque chose.

nəyyəš : v. tr. indir. [conjug. AS: nəyyəš- AI: ttnəyyaš- PP: nəyyəš- PN: nəyyiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une cible): Pointer une arme en direction d'une cible: viser. inəyyəšġif usəkkur: (lit. il a visé sur la perdrix) = il a visé la perdrix. ♦ **anəyyaš** : n. m. (é.a. / u— , plur. / inəyyašn, é.a. / i— , fém. / tanəyyašt, é.a. / tn— , plur. / tinəyyašin, é.a. / tn—): Personne qui vise une cible: viseur. ♦ **anəyyəš** : n. m. (é.a. / u—): Action de nəyyəš : visée. ♦ **nnišan**: n. m.: **1**. Fait de diriger une arme sur une cible: visée. — **2**. adv. tout droit. ddu nnišan ad ur fəṛṛəġ la ġr ayəffas la ġr azəlmaḍ= va tout droit, ne tourne ni à droite, ni à gauche.

nz [ənz]: v. intr. [conjug. AS: nz / nzi - AI: nəzza - PP: nzi / nza - PN: nzi]: **1**. (sujet nom désigant une chose, un animal): Être cédé en échange d'une somme d'argent: être vendu. inza wašal nw [inza wašal inw] = ma terre est vendue. tənza tfunast = la vache est vendue. — **2**. (sujet nom de pers.): Être signalé comme coupable: être dénoncé. inza muḥa = muḥa est dénoncé. ♦ **zzənz**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: zzənz / zzənzi - AI: zzəzza - PP: zzənzi / zzənza - PN: zzənzi]: (sujet et

objet indir nom de pers., objet dir. nom désignant une chose ou un animal. L'objet indir. reste souvent sous-entendu): Céder en échange d'une somme d'argent: vendre: zzənzix iġəṛm nw [zzənzix iġəṛm inw] = j'ai vendu ma maison. (Expression): zzənzix ur xəllisx: (lit. j'ai vendu sans avoir touché le prix) = j'ai couru un risque. — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Signaler comme coupable: dénoncer, trahir, vendre, moucharder. izzənza ša muḥa = quelqu'un a vendu muḥa. ♦ **mzənza**: v. intr. (forme réciproque de zzənz): [conjug. AS: mzənza - AI: ttəmzənza - P: mzənza]: Conclure un accord de vente, un marché. nəmzənza = nous avons conclu le marché. — **2**. Se moucharder mutuellement. da ttəmzənzan = ils se mouchardent. ♦ **ttuzzənz**: v. intr. (forme passive de zzənz: moins usité que nz): [conjug. AS: ttuzzənz / ttuzzənzi - AI: ttuzzəzza - PP: ttuzzənzi / ttuzzənza - PN: ttuzzənzi]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un animal): Être cédé contre de l'argent: être vendu. ittuzzənza wašal = la terre est (ou a été) vendue (on a vendu la terre). ‖ da ittuzənza wašal a = cette terre est mise en vente. — **2**. (sujet nom de pers.): Être mouchardé. ittuzzənza bassu = bassu est (ou a été) mouchardé (on a mouchardé bassu). ♦ **mənziwt**: n. f. **1**. Le fait d'échanger une marchandise contre son prix: vente. ur ɛəwwiləx ġif mənziwt n wašal = je n'ai pas compté sur la vente de la terre. — **2**. Fait de moucharder: mouchardage. ♦ **məzzənz**: outil verbal de formation de nom d'agent: se combine avec l'objet direct du verbe zzənz pour donner un nom composé: məzzənz ikəššiḍn: le vendeur de bois. ♦ **məzzənz nnbi i irumyn** [məzzənz ənnbi yi yrumin]: (lit. le dénonceur du prophète aux chrétiens): lézard gris.

nzəġ: v. tr. dir. [conjug. AS: nzəġ - AI: nəzzəġ - PP: nzəġ - PN: nziġ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Amener vers soi, entraîner derrière soi: tirer. inəzġ i zg ufus = il m'a tiré par la main. nzəġ taggurt daṛaš = tire la porte derrière toi! (ferme la porte en sortant!) — **2**. (sujet nom de pers.): Amener vers soi une extrémité ou éloigner les extrémités d'une chose de manière à étendre, à tendre: tirer, allonger, distendre. nzəġ taṛġiwin s ižžyal = tire les chaussettes vers le haut! — **3**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant une chose ou un animal): Faire avancer, déplacer derrière soi: tirer. inzəġ taxənšiyt n yirdən = il a tiré le sac de blé. da tnəzzəġ tyuga imassn [da tnəzzəġ tyuga yimassn] = la paire de bêtes tire la charrue. — **4**. Faire sortir une chose d'un contenant: tirer. tənzəġ d iṭṭu udi zg təngnart [tənzəġ d iṭṭu yudi zi təngnart] = iṭṭu a tiré le beurre de l'outre. — **5**. (sujet et objet noms de pers.): Ne pas rendre, ne pas rembourser à temps ce qu'on a emprunter. mšas təṛḍəld ašinzəġ = si tu lui prêtes (de l'argent), il ne te remboursera pas à temps. — **6**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Présenter à l'esprit en parole, lors d'une discussion: évoquer. ur šd nənziġ ayənna g ar nsawal [ur šid nənziġ ayənna g ar ənsawal] = nous ne t'avons pas évoqué lorsque nous parlions. ♦ **mmənzaġ**: v. intr. [conjug. AS: mmənzaġ - AI: ttəmmənzaġ - P: mmənzaġ]: **1**. S'entraîner, se tirer mutuellement. mmənzaġən ġər bəṛṛa = ils se sont entraînés à l'extérieur. — **2**. S'opposer l'un à l'autre, se contrarier, ne pas se mettre d'accord. da ittəmmənzaġ bassu d muḥa [da yəttəmmənzaġ bassu d muḥa] = bassu et muḥa s'opposent l'un à l'autre. — **3**. (sujet nom de pers.): Entrer en concurrence l'un avec l'autre ou les uns avec les autres. immənzaġ bassu d muḥa ku yukk^{w} ira ad išəmməl dat wayḍ [immənzaġ bassu d muḥa ku yukk^{w} ira yad išəmməl dat wayḍ] = muḥa et bassu entrent en concurrence l'un avec l'autre, chacun veut terminer avant l'autre. ♦ **ttunzəġ**: v. intr. (forme passive de nzəġ, sens 4 et 6): [conjug. AS: ttunzəġ - AI: ttunzaġ - PP: ttunzəġ - PN: ttunziġ] **1**. Être tiré d'un contenant. ttunəzġən d iḥruyn zg

ssənduq = les habits sont (ou ont été) tirés du coffre (on a tiré les habits du coffre). — **2**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Être évoqué. ur d ittunziġ wawal nnax: (lit. cette parole-là n'a pas été évoquée) = on n'a pas évoqué ce problème. ♦ **ammənzaġ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se tirer mutuellement. — **2**. Fait de s'opposer l'un à l'autre ou les uns aux autres. — **3**. Fait d'entrer en concurrence l'un avec l'autre ou les uns avec les autres. ♦ **anəzzuġ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tirer. ♦ **mənzəġmira**: n. f. Genre de sport opposant deux équipes et consistant en ceci: chaque équipe essaie d'amener vers soi l'autre en tirant vers elle la corde que l'équipe adverse tire également vers elle. ♦ **timənzəġt**: n. f. (é.a. / tm— , plur. / timnəzġin, é.a. / tm—): **1**. Cheville qui s'engage dans une cavité entaillée dans l'extrémité de l'age et destinée à recevoir la courroie qui assujettie la perche sous-ventrière à l'age de la charrue. — **2**. Dans le métier à tisser, cordelette munie à l'extrémité d'un crochet servant à distendre la trame. — **3**. Amas de branches destiné à fermer l'ouverture d'une clôture.

nzəl: v. tr. dir. [conjug. AS: nzəl - AI: nəzzəl - PP: nzəl - PN: nzil]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Piquer, exciter avec l'aiguillon, éperonner. nzəlx ayis = j'ai éperonné le cheval. — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Remuer pour réveiller ou attirer l'attention. nzəl bassu ad ifafa = remue bassu pour qu'il se réveille! ♦ **mmənzal**: v. intr. (forme réciproque de nzəl, sens 2): [conjug. AS: mmənzal - AI: ttəmmənzal - P: mmənzal]: Se remuer mutuellement. immənzal muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont remués. ♦ **ammənzal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se remuer mutuellement. ♦ **anəzzal**: n. m. (é.a. / u—): Action de nzəl (tous les sens).

nzəy: v. intr. [conjug. AS: nzəy - AI: nəzzəy - PP: nzəy - PN: nziy]: **1** (sujet nom de pers.): Aller très tôt, avant le lever du soleil. ad nzyx ġər bassu tifawt [ad nzix ġər bassu tifawt] = j'irai chez bassu très tôt le matin (avant le lever du soleil). (Prov.): unna nn təqqən tizi inzy tt [unna nni təqqən tizi yənzi tt]: (lit. celui qui doit franchir le col, doit s'y prendre tôt): celui qui est tenu de faire quelque chose, doit s'y mettre tôt. — **2**. (sujet nom désignant une chose): Se produire, survenir, se faire plutôt qu'il n'est d'usage. inzy d unẓaṛ asəgg^{w}as a [inzi d unẓaṛ asəgg^{w}asa] = la pluie survient tôt cette année. ♦ **zzənzəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzənzəy - AI: zzənzay - PP: zzənzəy - PN: zzənziy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou un animal): Faire aller, conduire très tôt, avant le lever du soleil. izzənzəy tiġəṭṭən s amadl = il a conduit tôt, avant le lever du soleil, les chèvres à la forêt. ♦ **amənzu**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imənza, é.a. / i— , fém. / tamənzutt, é.a. / tm— , plur. / timənza, é.a. / tm—): **1**. Se dit de quelque chose de précoce: axəllad amənzu = le maïs précoce. — **2**. Se dit de l'enfant aîné. amənzu nw aya: (lit. mon premier enfant celui-ci): celui-ci est mon premier enfant.

nẓu: v. tr. indir. [conjug. AS: nẓu - AI: ttənẓu - PP: nẓi / nẓa - PN: nẓi]: (sujet et objet noms de pers.): S'assurer de en voyant, *voir* , avoir la preuve visuelle. nẓix g muḥa is iga ayənnax [nẓix i muḥa is iga yayənnax]: (lit. j'ai la preuve en muḥa qu'il a fait cela) = j'ai vu muḥa faire cela. inẓa g umədakk^{w}l n s is da ittašr [inẓa g umədakk^{w}l n s is da yəttašr]: (lit. il a la preuve en son ami qu'il vole) = il a la preuve que son ami vole. ♦ **ssənẓu** (ou **ẓẓənẓu**): v. tr. dir. [conjug. A: ẓẓənẓu - PP: ẓẓənẓi / ẓẓənẓa - PN: ẓẓənẓi]: (sujet et objet noms de pers.): Donner, apporter, montrer la preuve (surtout visuelle) permettant de sortir du doute, de s'assurer de. issənẓa i muḥa [issənẓa yi muḥa] = muḥa m'a donné la preuve (muḥa m'a fait sortir du doute). ♦ **ttussənẓu**: (ou **ttuẓẓənẓu**): v. intr. (forme passive de ssənẓu): [conjug.

A: ttuẓẓənẓu - PP: ttuẓẓənẓi / ttuẓẓənẓa - PN: ttuẓẓənẓi]: (sujet nom de pers.): Être tiré du doute. ittuẓẓənẓa bassu = on a permis a bassu d'être certain (en lui apportant la preuve). ♦ **anẓa**: n. m. (é.a. / u— , plur. / inẓatn, é.a. / i—): Ce qui sert à établir qu'une chose est vraie: preuve. ♦ **iẓənẓi**: n. m. (é.a. / i—): Fait d'apporter la preuve.

nẓəẓ: v. intr. [conjug. non usité à l'AI: AS: nẓəẓ - PP: nẓəẓ - PN: nẓiẓ]: **1**. Avoir la connaissance juste des choses: être sage, éclairé, être raisonnable. ur inẓiẓ uryaz a = cet homme n'est pas sage. — **2**. (sujet nom de pers.): Être intelligent. ur wala inẓiẓ lɛil a [ur wala yənẓiẓ lɛila] = ce garçon n'est pas tellement intelligent. — **3**. (sujet nom de pers): Être sain d'esprit, avoir l'esprit sain. tamәṭṭutt ur inẓiẓn: (lit. la femme n'ayant pas l'esprit sain) = la femme cinglée. ♦ **ssənẓəẓ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənẓəẓ - AI: ssənẓaẓ - PP: ssənẓəẓ - PN: ssənẓiẓ]: (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre sage. unna ur issənẓiẓ ṛəbbi mayd iran ad t issənẓəẓ: [unna wr issənẓiẓ ṛəbbi mayd iran at t issənẓəẓ]: (lit. celui que Dieu n'a pas rendu sage, qui veut le rendre sage?) = celui que Dieu n'a pas rendu sage, qui va le rendre sage? ♦ **amənẓiẓ**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imənẓiẓn, é.a. / i—): Parole sage, raisonnable. ad ašinix awal amənẓiẓ = je te dirai la parole sage. ♦ **anẓaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de bien penser, de bien juger et d'appliquer ce jugement à l'action: sagesse, raison. ♦ **tamənẓiẓt**: n. f. (é.a. / tm—): **1**. Sagesse, raison que l'on acquiert par l'expérience. — **2**. Pensée surtout sur un point de morale exprimé d'une manière dogmatique et littéraire: sentence, proverbe. ♦ **tinẓiẓt**: n. f. (é.a. / tn— [tən—]): Faculté de connaître, de comprendre: intelligence. ♦ **unẓiẓ**: n. m. et adj. (é.a. / wu— , plur. / unẓiẓn, é.a. / wu— , fém. / tunẓiẓt, é.a. / tu— , plur. / tunẓiẓin, é.a. / tu—): **1**. Qui est sage, raisonnable. aryaz unẓiẓ = l'homme sage, raisonnable. — **2**. Qui est capable de connaître et de comprendre: intelligent arba unẓiẓ [arba yunẓiẓ] = l'enfant intelligent.

nžəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: nž əḍ - AI: nəžžəḍ - PP: nžəḍ - PN: nžiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre lisse: polir, lisser. nžəḍx isəlli = j'ai poli la pierre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être poli, être lissé. ur inžiḍ isəlli a [ur inžiḍ isəlli ya] = cette pierre n'est pas polie. ♦ **ttunžəḍ**: v. intr. [conjug. AS: ttunžəḍ - AI: ttunžaḍ - PP: ttunžəḍ - PN: ttunžiḍ]: (forme passive de nžəḍ): (sujet nom désignant une chose): Être poli, être lissé. ixəṣṣa ad ttunžəḍn isəlliwn a [ixəṣṣa yad ttunžəḍn isəlliwn a] = il faut que ces pierres soient polies, il faut qu'on polissent ces pierres. ♦ **amənžuḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imənžuḍn ou imənžaḍ, é.a. / i— , fém. / tamənžuḍt [tamənžuṭṭ], é.a. / tm— , plur. / timənžuḍin ou timənžaḍ, é.a. / tm—): Qui est poli, lissé. akəššiḍ amənžuḍ = le bois poli. ♦ **unži**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / wu— , plur. / unžiḍn, é.a. / wu— , fém. / tunžiḍt [tunžiṭṭ], é.a. / tu— , plur. / tunžiḍin, é.a. / tu—): Qui est poli, lissé.

nžəq: v. intr. [conjug. AS: nž əq - AI: ttənžaq - PP: nžəq - PN: nžiq]: (sujet nom désignant une chose): Avoir telle issue, aboutir à un bon résultat: réussir. ur təddi ləxdəmt a ad tənžəq [ur təddi ləxdəmt a yat tənžəq] = ce travail ne va pas réussir. ♦ **ssənžəq**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssənžəq - AI: ssənžaq - PP: ssənž əq - PN: ssənžiq]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire aboutir à un bon résultat, exécuter, faire avec bonheur: réussir. issənžəq ləxdəmt = il a réussi le travail. ♦ **ttussənžəq**: v. intr. (forme passive de ssənžəq): [conjug. AS: ttussənžəq - AI: ttussənžaq - PP: ttussənžəq - PN: ttussənžiq]: (sujet nom désignant une affaire, un travail): Être accompli, être exécuté avec succès. ur da ttussənžaq ləxdəmt nnax = ce travail là ne sera pas exécuté avec bonheur (on ne réussira pas ce travail là ♦ **anžaq**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'aboutir à

un bon résultat: réussite. ♦ **assənžəq**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'exécuter quelque chose avec bonheur: réussite.

nɛam: adv.: *voir* nɛəm.

nəɛt: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: nəɛt - AI: ttənɛat - PP: nəɛt - PN: nɛit]: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers., l'objet dir. est un être animé, une chose): Faire *voir* , mettre devant les yeux: montrer. nəɛt i mayd illan g ugunun iš : (lit. montre-moi ce étant dans ton capuchon!) = montre-moi ce qui est dans ton capuchon! (montre-moi ce qu'il y a dans ton capuchon!). — **2**. (sujet et objet indir. noms de pers., l'objet dir. est un être animé, une chose, une complétive): Faire *voir* de loin, par un signe, un geste): montrer, désigner, indiquer. nəɛt i iġəṛm n muḥa [nəɛt i yiġəṛm n muḥa] = montre-moi la maison de muḥa! mayd i ittənɛatn abrid [mayd i yəttənɛatn abrid]: (lit. qui me montrant le chemin?) = qui me montrera le chemin? — **3**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom de chose, une complétive): Faire constater: montrer, démontrer. ad ašnɛətx manimšiga = je te montrerai comment il est. ad ašnɛətx n wis da isḥillil [ad ašnɛətx n wis da yəsḥillil] = je te montrerai qu'il ment (je te démontrerai qu'il ment). — **4**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): Apprendre par l'exemple, l'explication: montrer, enseigner. ur i tənɛitd walu [ur i tənɛidd walu] = tu ne m'as rien montré (tu ne m'as rien appris). ♦ **snəɛt**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: snəɛt - AI: sənɛat - PP: snəɛt - PN: sənɛit]: *voir* les acceptions 1, 2, 3, et 4 de [nəɛt]. ♦ **mmənɛat**: v. tr. dir. (forme réciproque de nəɛt): [conjug. AS: mmənɛat - AI: ttəmmənɛat - P: mmənɛat]: **1**. (sujet nom de pers., objet direct nom de chose): Se mettre quelque chose devant les yeux mutuellement: se montrer. mmənɛatən mayd illan g igununn n sən: (lit. ils se sont montré ce qui existant dans leur capuchon) = ils se sont montré ce qu'il y avait dans leur capuchon. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): mmənɛ atn abrid = ils se sont montré le chemin. — **3**. (Avec cette acception, le verbe peut être employé absolument): S'enseigner quelque chose mutuellement, s'aider mutuellement à s'instruire. da ttəmmənɛatn: (lit. ils s'enseignent) = ils s'instruisent mutuellement.♦ **msənɛat**: v. tr. dir. (forme réciproque de snəɛt): [conjug. AS: msənɛat - AI: ttəmsənɛat - P: msənɛat]: *voir* les sens de [mmənɛ at]. ♦ **ttunəɛt**: v. tr. indir. (forme passive de nəɛt): [conjug. AS: ttunəɛt - AI: ttunɛ at - PP: ttunəɛt - PN: ttunɛit]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): ittunəɛt i ubrid [ittunəɛt i wəbrid]: (lit. le chemin m'a été montré) = on m'a montré le chemin. ♦ **ttusnəɛt**: v. tr. indir. (forme passive de snəɛt): [conjug. AS: ttusnəɛt - AI: ttusənɛat - PP: ttusnəɛt - PN: ttusnəɛit]: *voir* ttunəɛt. ♦ **amsənɛat**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se montrer, de s'enseigner quelque chose mutuellement. ♦ **asnəɛt**: n. m. (é.a. / u—): Fait de montrer, d'enseigner quelque chose à quelqu'un.

nɛəddal: v. intr. [conjug. AS: nɛəddal - AI: ttənɛəddal - P: nɛəddal]: (sujet nom désignant un être animé, la santé, une chose): Devenir meilleur, aller mieux: s'améliorer. tənɛəddal ṣṣaḥt n s = sa santé s'est améliorée. ♦ **anɛəddal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'améliorer.

nɛəl: v. tr. dir. [conjug. AS: nɛəl - AI: ttənɛal - PP: nɛəl - PN: nɛil]: (sujet nom désignant une pers. ou Dieu, objet nom de pers., satan): Appeler sur quelqu'un la malédiction, la colère divine: maudire. ašinɛəl ṛəbbi = que Dieu te maudisse! (1er hémistiche d'un vers): tixitərt as inɛəl mulana iblis [tixitərt as inɛəl mulana yəblis] = c'est à cause de l'orgueil que Dieu a maudit satan. ♦ **mmənɛal**: v. intr. (forme

réciproque de nɛəl): [conjug. AS: mmənɛal - AI: ttəmmənɛal - P: mmənɛal]: Se maudire mutuellement. da ttəmmənɛaln gr asn [da ttəmmənɛall gr asn] = ils se maudissent entre eux. ♦ **ammənɛal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se maudire mutuellement. ♦ **amənɛul**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imənɛuln [imənɛull], é.a. / i— , fém. / tamənɛult, é.a. / tm— , plur. / timənɛulin, é.a. / tm—): Qui est rejeté par Dieu, la société: maudit, méprisable. aryaz amənɛul = l'homme maudit. ♦ **tanəɛla**: n. f.: Acte de parole par lequel on souhaite du mal à quelqu'un: malédiction.

nɛəm: v. tr. indir. [conjug. AS: nɛəm - AI: ttənɛam - PP: nɛəm - PN: nɛim]: (sujet et objet noms de pers.): Répondre à l'appel de quelqu'un. nəɛm i bassu: (lit. réponds à bassu!) = réponds à l'appel de bassu! ♦ **nɛam**: adv. par lequel on répond à quelqu'un qui appelle: oui. ininɛam i bassu: (réponds à l'appel de bassu!).

nɛuẓ̣ẓ̣əm: v. intr. [conjug. AS: nɛuẓ̣ẓ̣əm - AI: ttənɛuẓ̣ẓ̣um - P: nɛuẓ̣ẓ̣əm]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Se tourner de côté et de l'autre sur soi-même: se tortiller. da ittənɛuẓ̣ẓ̣um ittəx t tənġa tadawt [da yəttənɛuẓ̣ẓ̣um ittəx ti tənġa tadawt] = il se tortille parce que le dos lui fait mal (il se tortille parce qu'il a mal au dos). ♦ **anɛuẓ̣ẓ̣əm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se tortiller: tortillement.

-Q-

1. qaqa: n. m. (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Fruits commestibles des graminées: grains de blé, d'orge, etc.

2. qaqa: n. m. Désigne la couleur noire: n'est usité que dans l'expression: iga qaqa = il est très noir.

qəbbəḍ: v. intr. [conjug. AS: qəbbəḍ - AI: ttqəbbaḍ - PP: qəbbəḍ - PN: qəbbiḍ]: (sujet nom de pers.): Faire ou dire des choses plaisantes destinées à faire rire: plaisanter, badiner. da ittqəbbaḍ bassu [da yəttqəbbaḍ bassu] = bassu plaisante. ♦ **aqəbbaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəbbaḍn, é.a. / i—, fém. / taqəbbaḍt [taqəbbaṭṭ], é.a. / tq—, plur. / tiqəbbaḍin, é.a. / tq—): Personne qui plaisante, qui dit des choses qui font rire. ♦ **aqəbbəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəbbəḍ: plaisanterie. ♦ **taqəbbaḍt** [taqəbbaṭṭ]: n. f. **1**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Propos destinés à faire rire: plaisanterie, badinage. dig s taqəbbaḍt [dig s taqəbbaṭṭ]: (lit. en lui la plaisanterie): il aime plaisanter. —**2**. Fém. de aqəbbaḍ: personne, de sexe féminin, qui plaisante.

q^{w}əbbəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: q^{w}əbbəṛ - AI: ttəq^{w}əbbaṛ - PP: q^{w}əbbəṛ - PN: q^{w}əbbiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Faire cesser de vivre: tuer. ira aš iq^{w}əbbəṛ [ira yaš iq^{w}əbbəṛ] = il veut te tuer. ♦ **mq^{w}əbbaṛ**: v. intr. (forme réciproque de q^{w}əbbəṛ): [conjug. AS: mq^{w}əbbaṛ - AI: ttəmq^{w}əbbaṛ - P: mq^{w}əbbaṛ]: S'entre-tuer. llan waɛṛabn d wudayn da ttəmq^{W}əbbaṛn [llan waɛṛabn d wudayn da ttəmq^{W}əbbaṛṛ] = les arabes et les juifs sont en train de s'entre-tuer. ♦ **ttuq^{w}əbbəṛ**: v. intr. (forme passive de q^{w}əbbəṛ): [conjug. AS: ttuq^{w}əbbəṛ - AI: ttuq^{w}əbbaṛ - PP: ttuq^{w}əbbəṛ - PN: ttuq^{w}əbbiṛ]: (sujet nom de pers.): Être tué. mš təffəġd dġi ad ttuq^{W}əbbəṛd = si tu sors maintenant tu seras tué. ♦ **amq^{w}əbbaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'entre-tuer. ♦ **aq^{w}əbbəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tuer.

qbu: v. tr. dir. [conjug. AS: qbu - AI: ttəqbu - PP: qbi / qba - PN: qbi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une maison, un espace): Pourvoir , couvrir d'un toit. ur ta qbix iġəṛm = je n'ai pas encore couvert la maison d'un toit. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une maison, un espace): Être couvert d'un toit, être pourvu d'un toit. iqba umazir [iqba wmazir] = le patio est pourvu d'un toit. ♦ **ttuqbu**: v. intr. (forme passive de qbu): [conjug. A: ttuqbu - PP: ttuqbi / ttuqba - PN: ttuqbi]: (sujet nom désignant une maison, un espace): Être pourvu d'un toit. ittuqba iġəṛm [ittuqba yġəṛm] = la maison est (ou a été) pourvue d'un toit (on a pourvu la maison d'un toit). ♦ **tiqbi**: n. f. (é.a. / tq— [təq—]): Action de qbu.

qəddа: v. tr. dir. [conjug. AS: qəddа - AI: ttqəddа - P: qəddа]: (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom désignant un être animé): Être de nature à contenter un être animé, sans qu'il ait besoin de plus ou d'autre chose: suffire. ur t iqəddа uynna ġuṛ s [ur t iqəddа winna ġuṛ s]: (lit. ce que chez lui ne le suffit pas) = ce qu'il possède ne lui suffit pas. ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant un vêtement): Être de la taille de, être approprié à la taille de. ur aš iqəqqa usrawl a [ur aš iqəqqa wəsrawla] = ce pantalon n'est pas approprié à ta taille. ♦ **sqəddа**: v. intr. ou tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sqəddа]: (sujet nom de pers.): Atteindre l'âge d'assumer une responsabililé, être pubère. ur ta isqəddа məmmi = mon fils n'est pas encore pubère. ur ta isqəddа i yiwl [ur ta yəsqəddа yi yiwl] = il n'a pas encore atteint l'âge de se marier (il n'a pas encore atteint l'âge d'assumer la responsabilité du mariage). ♦ **asqəddа**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'atteindre l'âge d'assumer une responsabilité, fait d'être pubère.

qəddəd: v. tr. dir. [conjug. AS: qəddəd - AI: ttqəddad - PP: qəddəd - PN: qəddid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la viande): Diviser en morceau en enlevant les os: découper. qəddədx aksum = j'ai découpé la viande. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant de la viande): Assaisonner la viande avec du sel pour la sécher. tra biḥa ad tqəddəd aksum [tra biḥa yat tqəddəd aksum] = biḥa veut assaisonner la viande et la sécher. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Écorcher en déchirant: égratigner. tqəddəd tabġa ifassn i š [tqəddəd tabġa yifassn i š] = la ronce a égratigné tes mains. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la viande): Être divisé en morceaux: être découpé. ur iqəddid uksum = la viande n'est pas découpée. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Être égratigné. qəddədn ifass i š = tes mains sont égratignées. ♦ **ttuqəddəd**: v. intr. (forme passive de qəddəd): [conjug. AS: ttuqəddəd - AI: ttuqəddad - PP: ttuqəddəd - PN: ttuqəddid]: **1**. (sujet nom désignant la viande): Être découpé. ur ittuqəddid uksum = la viande n'est pas découpée (on n'a pas découpé la viande). —**2**. (sujet nom désignant la viande): Être séché. ad ittuqəddəd uksum = la viande sera séchée (on séchera la viande). **—3** (sujet nom désignant une partie du corps): Être égratigné. ttuqəddədn iḍaṛn i š [ttuqəddədn iḍaṛṛ i š] = tes pieds sont (ou ont été) égratignés. ♦ **aqəddəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəddəd: **1**. découpage. —**2**. Séchage. ♦ **aqəddid**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəqqidn, é.a. / i—, fém. / taqəddidt [taqədditt], é.a. / tq—, plur. / tiqəddidin, é.a. / tq—): Morceau de viande généralement sans os. (Expression): da ittətta iqəddidn n middən: (lit. il mange les morceaux de la chair des gens) = il dépouille les gens de leurs biens. (Prov.): xəmžənt tqəddidin a muṣṣ·: (lit. les morceaux de viande puent ô chat!): Se dit de celui qui désaprouve ce que possède autrui pour la simple raison qu'il n'arrive pas à l'avoir . ♦ **tiqəddidin**: n. f. plur.: Viande assaisonnée avec du sel et séchée (*voir* asawar).

qəddəḥ: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: qəddəḥ - AI: - ttqəddaḥ - PP: qəddəḥ - PN: qəddiḥ]: (sujet nom de pers. objet nom désignant l'œil): Sectionner la cornée. iqəddḥ i yat tiṭṭ = il m'a sectionné la cornée d'un œil (il m'a opéré de la cataracte). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être opéré de la cataracte. ♦ **ttuqəddəḥ**: v. tr. indir [conjug. AS: ttuqəddəḥ - AI: ttuqəddaḥ - PP: ttuqəddəḥ - PN: ttuqəddiḥ]: (forme passive de qəddəḥ): (sujet nom désignant les yeux): Être débarrassé de la cataracte. ad as ttuqəddəḥ yat tiṭṭ = on lui sectionnera la cornée d'un œil. tqəddəḥ biḥa = biḥa est opérée de la cataracte. ♦ **amqəddəḥ** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. /

imqəddəḥn, é.a. / i—, fém. / tamqəddəḥt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timqəddḥin, é.a. / təm— [təm—]: Qui est opéré de la cataracte, qui est débarrassé de la cataracte. ♦ **aqəddaḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəddaḥn, é.a. / i—, fém. / taqəddaḥt, é.a. / tq—, plur. / tiqəddaḥin, é.a. / tq—): Personne qui opère de la cataracte. ♦ **aqəddəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Opération de la cataracte par section de la cornée.

qəddər: v. tr. dir. [conjug. AS: qəddər - AI: ttqəddar - PP: qəddər - PN: qəddir]: (sujet nom de pers., l'obj. est une proposition complétive): Déterminer d'une façon approximative la quantité, le nombre, le poids de quelque chose: estimer, évaluer, priser. qəddər məšta n iširran ayd ġuṛ i: (lit. estime combien d'enfants ce est chez moi) = estime combien j'ai d'enfants. ♦ **aqəddər**: n. m. (é.a. / u—): Fait de déterminer approximativement la quantité, le poids de quelque chose: évaluation, estimation.

qdəf: v. intr. [conjug. AS: qdəf - AI: ttəqdaf - PP: qdəf - PN: qdif]: (sujet nom de pers.): Avoir la gorge sèche. qdəfx s tazzla = j'ai la gorge sèche sous l'effet de la course. ♦ **səqdəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: səqdəf - AI: səqdaf - PP: səqdəf - PN: səqdif]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Mettre presque hors d'haleine: essouffler. tsəqədf i tazzla la course m'a essoufflé. ♦ **msəqdaf**: v. intr. [conjug. AS: msəqdaf - AI: ttəmsəqdaf - P: msəqdaf]: S'essoufler mutuellement. imsəqdaf nətta d ayt ma s = lui et ses frères se sont essoufflés. ♦ **amsəqdaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəqdaf. ♦ **aqdaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir la gorge sèche, d'être essoufflé.

1. qḍu: v. intr. [conjug. AS: qḍu - AI: ttəqḍu - PP: qḍi / qḍa - PN: qḍi]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être consommé à fond: s'épuiser. qḍan waman = l'eau s'est épuisée. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir maigre: maigrir. iqḍa muḥa s yiġ n ša = muḥa a maigri sous l'effet de la maladie. ♦ **səqḍu**: v. tr. dir. [conjug. A: səqḍu - PP: səqḍi / səqḍa - PN: səqḍi]: (sujet nom d'être animé, objet nom de chose): Consommer à fond: épuiser. nsəqḍa irdən [nsəqḍa yirdən] = nous avons épuisé le blé (nous avons consommé tout le blé). ♦ **ttusəqḍu**: v. intr. [conjug. A: ttusəqḍu - PP: ttusəqḍi / ttusəqḍa - PN: ttusəqḍi]: (forme passive de səqḍu): (sujet nom désignant une chose): Être consommé à fond: être épuisé, mantur ittusəqḍu wudi a [mantur ittusəqḍu wudi ya] = quand épuisera -t-on ce beurre? ♦ **tiqḍi**: n. f. (é.a. / tq — [təq—]): Fait d'être consommé à fond: épuisement. tiqḍi n wudi = l'épuisement du beurre.

2. qḍu: v. intr. ou tr. dir. [conjug. *voir* qḍu 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une marchandise): **1**. Obtenir contre un paiement: acheter. qḍan iḥruyn i təslitt = ils ont acheté les vêtements à la mariée. ur ta qḍix ayənna i ixəṣṣan [ur ta qḍix ayənna yi yxəṣṣan]: (lit. je n'ai pas encore acheté ce qui me manquant) = je n'ai pas encore acheté ce qui me manque. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un service): Rendre service à quelqu'un en faisant ce qu'il veut, ce qu'il demande. ur da ittəqḍu bassu taġawsa [ur da yttəqḍu bassu taġawsa] = bassu ne rend pas service. iqḍa i muḥa taġawsa [iqḍa yi muḥa taġawsa] = muḥa m'a rendu service. ♦ **msəqḍu**: v. intr. [conjug. AS: msəqḍu - AI: ttəmsəqḍu - PP: msəqḍi / msəqḍa - PN: msəqḍi]: (sujet nom de pers.): Se rendre service mutuellement. (Prov.): ur da ttəmsəqḍun ayt ṛṛḥəbt: (lit. les marchands d'une même halle ne se rendent pas service): se dit de celui qui refuse un service à un proche. ♦ **ttuqḍu**: v. intr. ou tr. indir. [conjug. A: ttuqḍu - PP: ttuqḍa - PN: ttuqḍi]: (forme passive de qḍu): **1**. (sujet nom désignant

une marchandise): Être acheté. ur ta ttuqḍin iɛbann i təslitt: (lit. les vêtements ne sont pas encore achetés à la mariée) = on n'a pas encore acheté les vêtements à la mariée. —**2**. (sujet nom désignant une affaire, objet nom de pers.): ttuqḍa as tġawsa i bassu [ttuqḍa yas tġawsa i bassu] = on a rendu service à bassu. ♦ **lməqḍiyt:** n. f. **1**. Choses achetées. —**2**. Linge, vêtements qu'on offre à une fille qui se marie: trousseau.

1. qḍəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: qḍəɛ - AI: ttəqḍaɛ- PP: qḍəɛ - PN: qḍiɛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé): Faire mal en frappant violemment au ventre. iqəḍɛ i muḥa = muḥa m'a fait mal en me frappant violemment au ventre. —**2**. (sujet nom de chose, objet nom de pers.): Causer des coliques. iqəḍɛ i usəmmiḍ [iqəḍɛ i wsəmmiḍ] = le froid m'a causé des douleurs au ventre. ♦ **mməqḍaɛ**: v. intr. (forme réciproque de qḍəɛ): [conjug. AS: mməqḍaɛ - AI: ttəmməqḍaɛ - P: mməqḍaɛ]: Se faire mal en se frappant violemment au ventre. mməqḍaɛn iširran = les enfants se sont fait mal au ventre en se frappant violemment. ♦ **ttuqḍəɛ**: v. intr. (forme passive de qḍəɛ): [conjug. AS: ttuqḍəɛ - AI: ttuqḍaɛ - PP: ttuqḍəɛ - PN: ttuqḍiɛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Recevoir au ventre un coup violent. —**2**. (sujet nom de pers.): Souffrir de la colique. ttuqḍəɛx = je souffre de la colique (j'ai la colique). ♦ **ammməqḍaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməqḍaɛ. ♦ **aqḍaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qḍəɛ. ♦ **uqḍiɛ**: n. m. (é.a. / wu—): **1**. Douleur ressentie au niveau des viscères abdominaux: colique. —**2**. Évacuation fréquente de selles liquides: diarrhée. dig i uqḍiɛ: (lit. en moi la diarrhée) = j'ai la diarrhée. ♦ **uqḍiɛn**: n. m. (é.a. / u—): Douleur de l'accouchement.

2. qḍəɛ: v. intr. [conjug. *voir* qḍəɛ 1]: (sujet nom désignant le lait): Se transformer en une masse consistante: se cailler. iqəḍɛ ukkʷfay = le lait s'est caillé. ♦ **ləqḍəɛ**: n. m. Substance tirée de la caillette des jeunes ruminants contenant un enzyme qui fait cailler le lait: présure.

qʷfəl: v. intr. [conjug. AS: qʷfəl - AI: ttəqʷfal - PP: qʷfəl - PN: qʷfil]: **1**. (sujet nom de pers.): Respirer avec peine, avec difficulté, ne plus pouvoir respirer, perdre le souffle: étouffer, suffoquer. da ttqʷfalx ammas n lġaši [da ttəqʷfalx ammas l lġaši] = j'étouffe au milieu des gens. —**2**. (sujet nom de pers.): Éprouver de l'ennui: s'ennuyer. da ttəqʷfalx adday ilix i wul n w [da ttəqʷfalx adday ilix i wul in w] = je m'ennuie quand je suis tout seul. ♦ **səqʷfəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: səqʷfəl - AI: səqʷfal - PP: səqʷfəl - PN: səqʷfil]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de pers.): Rendre la respiration difficile par manque d'oxygène: étouffer, suffoquer. isəqʷəflax waggu g taddart a = la fumée nous étouffe dans cette chambre. mš i təddəld ixf ad i tsəqʷfəld = si tu me couvres la tête, tu m'étoufferas. ♦ **msəqʷfal**: v. intr. (forme passive de səqʷfəl): [conjug. AS: msəqʷfal - AI: ttəmsəqʷfal - P: msəqʷfal]: S'étouffer, se suffoquer mutuellement. nəmsəqʷfal g taddart a tanəqʷmaṛt [nəmsəqʷfal i taddart a tanəqʷmaṛt] = nous nous étouffons dans cette chambre étroite. ♦ **aqʷfal**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Impossibilité ou difficulté de respirer: suffocation, étouffement. —**2**. Mélancolie vague, lassitude morale: ennui.

qhəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: qhəṛ - AI: ttəqhaṛ - PP: qhəṛ - PN: qhiṛ]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Faire supporter une chose pénible: accabler, écraser. iqəhṛ ax s ləxdəmt = il nous a accablés de travail. təqəhṛax ləxdəmt = le travail nous a accablés. ♦ **mməqhaṛ**: v. intr. [conjug. AS: mməqhaṛ - AI: ttəmməqhaṛ - P: mməqhaṛ]: S'accabler mutuellement. da ttəmməqhaṛn s ləxdəmt [da ttəmməqhaṛṛ s ləxdəmt] = ils s'accablent de travail. ♦ **ttuqhəṛ**: v. intr. (forme

passive de qhəṛ): [conjug. AS: ttuqhəṛ - AI: ttuqhaṛ - PP: ttuqhəṛ - PN: ttuqhiṛ]: Être accablé, être écrasé. da nəttuqhaṛ = on nous accable. ♦ **amməqhaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'accabler mutuellement. ♦ **lqəḥṛa**: n. f. État d'une personne qui supporte une situation très pénible: accablement. ‖ Misère. tənġa t lqəḥṛa = la misère l'accable.

qḥəb: v. intr. [conjug. AS: qḥəb - AI: ttəqḥab - PP: qḥəb - PN: qḥib]: (sujet nom désignant une femme): Se livrer aux désirs charnels d'une ou de plusieurs personnes: se prostituer. da ttəqḥab tməṭṭutt a = cette femme se prostitue. ‖ (sujet nom désignant un homme): S'adonner aux plaisirs charnels, courir les femmes. waxxa yiwl da ittəqḥab [waxxa yiwl da yəttəqḥab] = bien qu'il soit marié, il court les femmes. ♦ **aqəḥbiy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iqəḥbiyn, é.a. / i—, fém. / taqəḥbiyt, é.a. / tq—, plur. / tiqəḥbiyin, é.a. / tq—): Coureur de jupon, libertin. (taqəḥbiyt: Femme de mauvaise vie, qui se prostitue: putain, prostituée.

qəlb: v. tr. dir. [conjug. AS: qəlb - AI: ttəqlab - PP: qəlb - PN: qlib]: Retourner, labourer la terre sans l'ensemenser. da ttəqlabx ašal = je retourne la terre sans la semer. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être retourné, labouré sans être ensemensé. iqləb wašal = la terre est retournée sans être ensemencée. ♦ **ttuqləb**: v. intr. (forme passive de qəlb): [conjug. AS: ttuqəlb - AI: ttuqlab - PP: ttuqəlb - PN: ttuqlib]: (sujet nom désignant la terre): Être labouré, retourné sans être ensemensé. ur ittuqlib wašal = la terre n'est pas retournée (on n'a pas retourné la terre. ♦ **ləqlib**: n. m. Terre labourée et non ensemencée: guéret.

qəlləb: v. tr. dir. [conjug. AS: qəlləb - AI: ttqəllab - PP: qəlləb - PN: qəllib]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Regarder très attentivement un objet: examiner. da ittqəllab yan usrawl [da yəttqəllab yan usrawl] = il examine un pantalon. —**2**. (sujet nom désignant un médecin, objet nom de pers.): Soumettre à un examen médical: examiner, ausculter. iqəlləb t uḍbib išas asafar = le médecin l'a examiné et lui a donné le médicament. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Chercher soigneusement ce que peut cacher une personne dans ses poches, dans ses vêtements: fouiller. ur iffiġ allig t qəlləbx [ur iffiġ allig ti qəlləbx] = il n'est sorti qu'après que je l'ai fouillé. ♦ **ttuqəlləb**: v. intr. (forme passive de qəlləb): [conjug. AS: ttuqəlləb - AI: ttuqəllab - PP: ttuqəlləb - PN: ttuqəllib]: (sujet nom de pers.): Être fouillé. ur iffiġ allig ittuqəlləb = il n'est sorti qu'après avoir été fouillé. ♦ **aqəlləb**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de considérer, d'observer avec attention (sens 1 de qəlləb). —**2**. Action d'examiner un malade (sens 2 de qəlləb). —**3.** Action d'explorer, en vue de découvrir quelque chose de caché: fouille.

qəlləq: v. intr. [conjug. AS: qəlləq - AI: ttqəllaq - PP: qəlləq - PN: qəlliq]: (sujet nom de pers.): Être inquiet, s'inquiéter. iqəlləq urba ittx ur təlli mma s [iqəlləq urba yittx ur təlli mma s] = l'enfant est inquiet par ce que sa mère est absente. tqəlləq biḥa ittx ur ta d iɛayd məmmi s [tqəlləq biḥa yittx ur ta d iɛayd məmmi s] = biḥa s'inquiète parce que son fils n'est pas encore revenu. —**2**. (sujet nom de pers.): Éprouver de l'ennui, s'ennuyer. iqəlləq muḥa ittx iqqima i wul n s [iqəlləq muḥa yittx iqqima yi wul n s] = muḥa s'ennuie parce qu'il reste tout seul. ♦ **sqəlləq**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəlləq - AI: sqəllaq - PP: sqəlləq - PN: sqəlliq]: (sujet nom désignant une chose ou une pers., objet nom de pers.): Remplir d'inquiétude: inquiéter, tracasser, tourmenter. isqəlləq t war ləxdəmt = le fait de ne pas avoir de travail l'inquiète. ♦ **məsqəllaq**: v. intr. [conjug. AS: məsqəllaq - AI: ttməsqəllaq - P:

məsqəllaq]: (forme réciproque de sqəlləq): Se tourmenter. bḍu at mš təmsəqəllaqm [bḍu yat mš təmsəqəllaqm] = séparez-vous si vous vous tourmentez. ♦ **amqəlləq:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imqəllqən, é.a. / i—, fém. / tamqəlləqt, é.a. / tm—[təm—], plur. / timqəllqin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est inquiet. aryaz amqəlləq = l'homme inquiet. ♦ **aməsqəllaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de məsqəllaq. ♦ **aqəlləq**: n. m. (é.a. / u—): **1**. État de celui qui est inquiet: inquiétude. —**2**. Impression de vide, de lassitude: ennui. ♦ **asqəlləq**: n. m. (é.a. / u—): Action de sqəlləq: tracas, tracasserie.

qəlləɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: qəlləɛ - AI: ttqəllaɛ - PP: qəlləɛ - PN: qəlliɛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante, ce qui est sous terre): Enlever de terre: arracher, déraciner. da ttqəllaɛx affar = j'arrache le chiendent. qqəlləɛx isəlliwn = j'ai arraché les pierres. ‖ (sujet nom désignant une pers.): Détacher avec un effort plus ou moins grand une chose qui tient à une autre, retirer une chose du lieu ou elle se trouve enfouie ou enfoncée: arracher, enlever, extraire, extirper. ad iqəlləɛ taggusin = il arrachera les piquets. ♦ **ttuqəlləɛ**: v. intr. (forme passive de qəlləɛ): [conjug. AS: ttuqəlləɛ - AI: ttuqəllaɛ - PP: ttuqəlləɛ - PN: ttuqəlliɛ]: (sujet nom désignant une plante): Être enlevé de terre: être arraché, être déraciné. ittuqəlləɛ waffar = le chiendent est (ou a été) arraché (on a arraché le chiendent). ‖ (sujet nom désignant une chose): Être retiré de: être extrait, être arraché. ttuqəllɛən waggusn = les pieux sont (ou ont été) arrachés (on a arraché les pieux). ♦ **aqəlləɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəlləɛ: arrachage, extraction.

qəmməḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: qəmməḍ - AI: ttqəmmaḍ - PP: qəmməḍ - PN: qəmmiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un bébé): Envelopper d'un maillot, d'un lange: emmailloter. da ttqəmmaḍəx tasləmya = j'emmaillote le bébé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un bébé): Être emmailloté. tqəmməḍ təsləmya = le bébé est emmailloté. ♦ **ttuqəmməḍ**: v. intr. (forme passive de qəmməḍ): [conjug. AS: ttuqəmməḍ - AI: ttuqəmmaḍ - PP: ttuqəmməḍ - PN: ttuqəmmiḍ]: (sujet nom désignant un bébé): ur ttuqəmmiḍ təsləmya = le bébé n'est pas emmailloté (on n'a pas emmailloté le bébé). ♦ **amqəmməḍ:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imqəmməḍn, é.a. / i—, fém. / tamqəmməḍt [tamqəmməṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timqəmmḍin], é. a. / tm— [təm—]: Qui est emmailloté. tasləmya tamqəmməḍt [tasləmya tamqəmməṭṭ] = le bébé emmailloté. ♦ **aqəmmaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəmmaḍn, é.a. / i—, fém. / taqəmmaḍt [taqəmmaṭṭ], é.a. / tq—, plur. / tiqəmmaḍin, é.a. / tq—): Pièce de linge dont on emmaillote un bébé de la taille au pied: lande, maillot. da təssirid iṭṭu iqəmmaḍn n təsləmya n s = iṭṭu lave les maillots de son bébé. ♦ **aqəmməḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəmməḍ: emmaillotement.

1. q^{w}əmməṛ: v. intr. [conjug. AS: q^{w}əmməṛ - AI: ttq^{w}əmmaṛ - PP: q^{w}əmməṛ - PN: q^{w}əmmiṛ]: (sujet nom de pers.): Jouer de l'argent. da ittq^{w}əmmaṛ muḥa [da yəttq^{w}əmmaṛ muḥa] = muḥa joue de l'argent. ♦ **aq^{w}əmmaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}əmmaṛn [iq^{w}əmmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taq^{w}əmmaṛt, é.a. / tq^{w}—, plur. / tiq^{w}əmmaṛin, é.a. / tq^{w}—): Personne qui joue de l'argent. ♦ **aq^{w}əmməṛ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de q^{w}əmməṛ. —**2**. Jeu de hazard où l'on joue de l'argent.

2. q^{w}əmməṛ: v. intr. [conjug. *voir* q^{w}əmməṛ 1]: (sujet nom de pers.): Être avare. iq^{w}əmməṛ bassu = bassu est avare. ♦ **aq^{w}əmmaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}əmmaṛn [iq^{w}əmmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taq^{w}əmmaṛt, é.a. / tq^{w}—, plur. / tiq^{w}əmmaṛin, é.a. / tq^{w}—): Personne qui aime à accummuler l'argent sans en faire

usage: avare. yan uryaz aqʷəmmaṛ = un homme avare. iga aqʷəmmaṛ [iga yaqʷəmmaṛ] = il est avare. ♦ **aqʷəmməṛ**: n. m. (é.a. / u—): Avarice. ♦ **taqʷəmmaṛt**: n. f. **1.** Femme avare. —**2**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Avarice.

qəmqəm: v. tr. dir. [conjug. AS: qəmqəm - AI: ttqəmqam - PP: qəmqəm - PN: qəmqim]: (sujet nom désignant une pers ou un animal): Chercher de quoi se nourrir. da ttqəmqimn izzyarn tuga [da ttqəmqimn izzyarr tuga] = les bœufs cherchent l'herbe. da ttqəmqimn iširran aġṛum = les enfants cherchent le pain. ♦ **aqəmqəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de chercher de quoi se nourrir.

qʷməṛ: v. intr. [conjug. AS: qʷməṛ - AI: ttəqʷmaṛ - PP: qʷməṛ - PN: qʷmiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un espace): Avoir peu d'étendu: être étroit, être exigu. təqʷməṛ taddart = la chambre est étroite. —**2**. (sujet nom désignant un vêtement): Être moins large, s'appliquer étroitement sur le corps: être étroit, être serré, être étriqué. iqʷmṛ usrawl = le pantalon est serré. —**3**. (sujet nom de pers.): Être dans un espace trop resserré: être à l'étroit. nəqʷməṛ g iġəṛm a = nous sommes à l'étroit dans cette maison. —**4**. (sujet nom de pers.): Ne pas avoir suffisament d'argent. nəqʷəmṛ awur a = nous manquons d'argent ce mois, nous n'avons pas assez d'argent ce mois. ♦ **səqʷməṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səqʷməṛ - AI: səqʷmaṛ - PP: səqʷməṛ - PN: səqʷmiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un espace): Rendre étroit. tsəqʷməṛd taddard a = tu as rendu étroite cette chambre. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Priver d'ampleur, rendre étroit: étriquer. tsəqʷməṛd asrawl = tu as étriqué le pantalon. ♦ **ttusəqʷməṛ**: v. intr. (forme passive de səqʷməṛ, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttusəqʷməṛ - AI: ttusəqʷmaṛ - PP: ttusəqʷməṛ - PN: ttusəqʷmiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un lieu): ttusəqʷməṛ taddart a ur yad tlaq i walu = on a rendu cette chambre plus étroite, elle ne sert plus à rien. —**2**. (sujet nom désignant un vêtement): Être rétréci. ixəṣṣa ad ittusəqʷməṛ šwi usrawl a [ixəṣṣa yad ittusəqʷməṛ šwi wəsrawl a] = il faut que ce pantalon soit un peu rétréci. ♦ **aqʷmaṛ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Caractère de ce qui manque d'étendue, de ce qui est petit: étroitesse. —**2**. Caractère de ce qui manque d'ampleur: étroitesse. —**3.** Manque d'argent. ♦ **anəqʷmaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəqʷmaṛn [inəqʷmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tanəqʷmaṛt, é.a. / tn—, plur. / tinəqʷmaṛin, é.a. / tn—): **1**. Qui manque d'étendue: étroit. iġəṛm anəqʷmaṛ = la maison étroite. —**2**. Qui manque d'ampleur: étroit, étriqué. atəffas anəqʷmaṛ = la chemise étroite. ♦ **uqʷmiṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / uqʷmiṛn [uqʷmiṛṛ], é.a. / u—, fém. / tuqʷmiṛt, é.a. / tu—, plur. / tuqʷmiṛin, é.a. / tu—): **1**. Qui manque d'étendue: étroit. yan iġəṛm uqʷmiṛ = une maison étroite. —**2**. Qui manque d'ampleur: étroit, étriqué. yan usrawl uqʷmiṛ = un pantalon étriqué.

qənḍ: v. intr. [conjug. AS: qənḍ - AI: ttəqnaḍ - PP: qənḍ - PN: qniḍ]: (sujet nom de pers.): Éprouver de l'ennui: s'ennuyer. da ittəqnaḍ i wul n s [da yəttəqnaḍ i wul n s] = il s'ennuie tout seul. ♦ **aməqnaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməqnaḍn, é.a. / i—, fém. / taməqnaḍt [taməqnaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timəqnaḍin, é.a. / tm—): **1.** Qui est mélancolique, inquiet (en parlant d'une personne). **—2**. (En parlant d'un endroit): Qui engendre l'ennui. iga wadġaṛa aməqnaḍ [iga wadġaṛa yaməqnaḍ] = cet endroit est ennuyeux, cet endroit engendre la lassitude. ♦ **aqnaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'ennuyer: ennui, lassitude, mélancolie. ♦ **lqənḍ**: n. m. Mélancolie douce causée par

l'envie de *voir* une personne absente, son pays. inġa i ləqənḍ n məmmi [inġa yi ləqənḍ n məmmi] = j'ai une grande envie de *voir* mon fils.

1. qənḍəṛ: v. intr. [conjug. AS: qənḍəṛ - AI: ttqənḍaṛ - PP: qənḍəṛ - PN: qənḍiṛ]: (sujet nom désignant un chemin, une route): Être direct, être en racourci. ur iqənḍiṛ ubrid a = cette route n'est pas directe. ♦ **aqənḍəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être direct (en parlant d'une route).

2. qənḍəṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* qənḍəṛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un sac): Disposer un sac à deux poches, rempli, de manière que les deux poches soient l'une sur l'autre. ♦ **ttuqənḍəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuqənḍəṛ - AI: ttuqənḍaṛ - PP: ttuqənḍəṛ - PN: ttuqənḍir]: (forme passive de qənḍəṛ): (sujet nom désignant un sac à deux poches rempli): Être disposé de manière que les deux poches soient l'une sur l'autre. ♦ **aqənḍəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de Disposer un sac à deux poches, rempli, de manière que les deux poches soient l'une sur l'autre.

q^{w}ənnəṛ: v. intr. [conjug. AS: q^{w}ənnəṛ - AI: ttq^{w}ənnaṛ - PP: q^{w}ənnəṛ - PN: q^{w}ənnir]: (sujet nom de pers.): Évacuer les gros excréments: chier. ddu ad tq^{w}ənnəṛd = va chier! ♦ **aq^{w}ənniṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iq^{w}ənniṛn [iq^{w}ənniṛṛ], é.a. / i—, fém. / taq^{w}ənniṛt, é.a. / tq^{w}—, plur. / tiq^{w}ənniṛin, é.a. / tq^{w}—): Excréments humains, masse d'excréments humains. ♦ **aq^{w}ənnəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'évacuer les gros excréments.

qənyuffər: n. m.: Jeu d'enfants où l'un des joureurs doit découvrir les autres qui sont cachés: cache-cache. da ttlahan iširran qənyuffər: (lit. les enfants jouent le cache-cache) = les enfants jouent à cache-cache.

qqabb: n. m.: Terme par lequel on désigne un fruit (figue, amende, etc) au premier moment de son développement.

qqabḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: qqabḥ - AI: ttəqqabaḥ - P: qqabḥ]: (sujet et objet noms de pers.): Avoir un point de vue contraire, rejeter ce qu'une personne avec laquelle on converse avance, réfuter ce qu'une personne dit: contrarier. da ittəqqabaḥ bba s g wawal [da yəttəqqabaḥ bba s gg^{w}awal] = il contrarie son père dans la conversation. ♦ **məqqaba**ḥ: v. intr. (forme réciproque de qqabḥ): [conjug. AS: məqqabaḥ - AI: ttməqqabaḥ - P: məqqabaḥ] S'opposer dans la conversation, soutenir des points de vue contraires: se contrarier. iməqqabaḥ nətta d umәddakk^{w} n s = lui et son ami se sont contrariés (lui et son ami se sont opposé en conversant. ♦ **amәqqaba**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Action de məqqabaḥ. ♦ **aqqab**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Fait de soutenir énergiquement l'inverse de ce qui est dit par une autre personne au cours d'une conversation.

qqabl: v. tr. dir. [conjug. AS: qqabl - AI: ttġabal - P: qqubl]: **1**. (sujet noms de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Consacrer son activité à, prendre en charge: s'occuper de, se consacrer à. qqubəlx iširran = je me suis occupé des enfants. mayd ittġabaln amuḍin [mayd ittġaball amuḍin] = qui s'occupera du malade? da ittġabal muḥa taməgra [da yəttġabal muḥa taməgra] = muḥa se consacre à la moisson (muḥa s'occupe de la moisson). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme enceinte): Aider à mettre un enfant au monde: accoucher. biḥa ayd iqqubəln iṭṭu [biḥa yayd iqqubəll iṭṭu]: (lit. c'est biḥa ayant accouché iṭṭu) = c'est biḥa qui a accouché iṭṭu. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Se mettre en face, en présence de

quelqu'un, se présenter devant quelqu'un en vue de réfuter ce qu'il a dit ou affirmé. ad qqabəlx iṭṭu ur džin as nnix ayənnax = je me mettrai en présence de iṭṭu, je ne lui ai jamais dit cela. —**4**. (sujet et objet noms de chose): Être en face de. iqqubl iġəṛm n muḥa win bassu = la maison de muḥa est en face de celle de bassu. —**5**. (sujet nom désignant l'eau, un cour d'eau, objet nom désignant un terrain): Être situé au dessus de: dominer. təqqubəl tərgʷa ašal n bassu = la rivière domine la terre de bassu. ♦ **mġabal**: v. intr. (forme réciproque de qqabl): [conjug. AS: mġabal - AI: ttəmġabal - P: mġabal]: **1**. (sujet nom de pers.): Se mettre en face, en présence l'un de l'autre ou les uns des autres en vue de connaître la vérité. ad mġabalx d muḥa ḥma a nṛaɛa middig nx ayd isḥalləln [ad mġabalx d muḥa ḥma ya ṛṛaɛa middig nx ayd isḥalləll]: (lit. je me mettrai face à face avec muḥa pour *voir* lequel de nous ayant menti) = muḥa et moi nous mettrons en face l'un de l'autre pour *voir* lequel de nous a menti. —**2**. (sujet nom de chose): Être face à face, être en vis-à-vis. mġabaln iġəṛman n sən = leurs maisons sont face à face. —**3.** (sujet nom désignant des femmes): S'aider mutuellement à accoucher: s'accoucher mutuellemnt. da ttəmġabal iṭṭu d biḥa = iṭṭu et biḥa s'aident à accoucher (iṭṭu et biḥa s'accouchent). ♦ **səmġabal**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmġabal]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre des personnes en présence l'une de l'autre ou les unes des autres en vue de contrôler l'exactitude de leurs déclarations: confronter. isəmġabal inigan = il a confronté les témoins. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre face à face, mettre en vis-à-vis. səmġabaln tixamin [səmġaball tixamin] = ils ont mis les tentes en vis-à-vis. ♦ **amġabal**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être en présence l'un de l'autre ou les uns des autres. —**2**. Fait d'être face à face. —**3**. Fait de s'aider mutuellement à accoucher. ♦ **anəqqibl:** n. m. (é.a. / —i, plur. inəqqibln, [inəqqibln] é.a. / i—, fém. / tanəqqibəlt , é.a., tn—, plur. / tinəqqiblin, é.a. / tn—): Qui s'occupe de quelque chose ou de quelqu'un. anəqqibl n iširran = celui qui s'occupe des enfants, qui se charge des enfants. anəqqibl n twuri = celui qui s'occupe du travail ou qui contrôle les ouvriers. ♦ **tanəqqibəlt**: n. f.: Femme qui aide une autre femme à accoucher: accoucheuse, sage-femme.

qqadm: v. intr. [conjug. AS: qqadm - AI: ttəqqadam - P: qqadm]: **1**. (sujet nom de chose): Exister depuis longtemps, dater d'une époque bien antérieure: être ancien, être vieux. qqadəmn iḥruyn a = ces vêtements sont vieux. iqqadm iġəṛm nna g zdəġx [iqqadm iġəṛm nna g zdəqq] = la maison où j'habite est ancienne. —**2**. (sujet nom de pers.): Passer un certain temps dans une fonction, avoir de l'ancienneté dans un métier. qqadəmx g ləxdəmt [qqadəmx i ləxdəmt] = je suis ancien dans le travail. iqqadəm zg ġif i [iqqadəm zi ġif i] = il est plus ancien que moi. ♦ **aqdim**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iqdimn, é.a. / i—, fém. / taqdimt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqdimin, é.a. / tq— [təq—]): **1**. Qui appartient à une époque éloignée dans le temps: ancien, vieux. iġəṛm aqdim = la maison ancienne. —**2**. Qui a de l'ancienneté dans un métier: ancien. ixəddamn iqdimn = les travailleurs anciens.

1. qqam: v. intr. [conjug. AS: qqam - AI: ttəqqam - P: qqam]: (sujet nom de pers.): Être paré de ses plus beaux atours, mettre ses parures les plus belles. təqqam təslitt = la mariée a mis ses parures les plus belles, la mariée s'est parée de ses plus beaux atours. təqqamd zg ixf ar iḍaṛn [təqqamd zg ixf ar iḍaṛṛ] = tu t'es vêtu de la tête aux pieds. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Mettre à une personne de plus belles parures: parer, vêtir. nəqqam i təslitt = nous avons paré la mariée.

2. qqam: v. tr. dir. [conjug. *voir* qqam 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le thé): Rendre propre à la consommation: préparer, faire. ssənx ad qqamx atag = je sais préparer le thé.

1. qqaṛ: v. intr. [conjug. AS: qqaṛ - AI: ttġaṛ - PP: qquṛ]: **1.** (sujet nom de chose): Ne pas être imprégné d'eau: être sec. iqquṛ wašal = la terre est sèche. —**2**. (sujet nom désignant un être animé ou une plante.): Avoir très soif. qquṛx s fad: (lit. je suis sec de soif) = j'ai très soif. iqquṛ iməndi s fad: (lit. les céréales sont sèches de soif) = les céréales (en herbe) ont très soif. —**3**. (sujet nom désignant des eaux, une source d'eau): Cesser de couler, être mis à sec: tarir. iqquṛ uġ^{w}balu = la source a tari. qquṛn waman [qquṛṛ waman] = l'eau a tari. —**4**. (sujet nom désignant une femelle laitière): Cesser de donner du lait. təqquṛ tfunast = la vache a cessé de donner du lait. **—5**. (sujet non désignant un être humain): Devenir stérile, être infécond. təqquṛ tməṭṭutt n muḥa = la femme de muḥa est inféconde. —**6**. (sujet nom de pers.): Aimer à accumuler de l'argent sans en faire usage: être avare. yan uryaz iqquṛn [yan uryaz iqquṛṛ]: (lit. un homme étant avare) = un homme (qui est) avare. —**7**. (sujet nom désignant le foie): Ne pas se laisser émouvoir : être dur. təqquṛ as tasa i bassu [təqquṛ as tasa yi bassu]: (lit. le foie est dur à bassu) = bassu ne se laisse pas émouvoir , bassu est dur. —**8**. (sujet nom désignant la parole): Être sérieux. iqquṛ wawal n muḥa: (lit. la parole de muḥa est dure) = muḥa est sérieux, muḥa est un homme de parole. ♦ **sġə**ṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: sġəṛ - AI: sġaṛ - PP: sġəṛ - PN: sġiṛ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., une chose): Rendre sec: sécher. da nəsġaṛ tazart = nous séchons les figues. isġəṛ lhif igran = le sirocco a séché les champs. —**2**. (sujet nom de pers ou de chose, objet nom désignant les eaux, une source d'eau): Faire cesser de couler: tarir. təsġəṛ tġuṛaṛt una = la sécheresse a tari les puits. ♦ **ttusġə**ṛ: v. intr. (forme passive de qqaṛ): [conjug. AS: ttusġəṛ - AI: ttusġaṛ - PP: ttusġəṛ - PN: ttusġiṛ]: **1**. (sujet nom désignant quelque chose de vert): Être séché. da ttusġaṛ tazart = on sèche les figues. —**2**. (sujet nom désignant une source, un cours d'eau): Être mis à sec, être tari. ttusġəṛ tərg^{w}a = la rivière est (ou a été) tarie, on a tari la rivière. ♦ **aquṛa**ṛ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iquṛaṛn [iquṛaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taquṛaṛt, é.a. / tq— [təq—], plur. / tiquṛaṛin, é.a. / tq—): **1**. Qui n'est pas ou est peu imprégné d'eau: sec. akəššuḍ aquṛaṛ = le bois sec. tuga taquraṛt = l'herbe sèche. —**2**. Qui aime à accumuler l'argent sans en faire usage: avare. aryaz aquṛaṛ = l'homme avare. ♦ **taġaṛt:** n. f. (é.a. / ta—): **1.** État d'une chose qui est devenue sèche. —**2**. Fait de tarir: tarissement. taġaṛt n wanu = le tarissement du puits. —**3**. État d'une femelle laitière qui a cessé de donner du lait. **—4.** Stérilité, infécondité. —**5**. Attachement excessif à l'argent: avarice.

2. qqaṛ: v. intr. [conjug. *voir* qqaṛ 1]: (sujet nom de pers.): Tomber en syncope: s'évanouir. ig yanny idammn iqqaṛ = chaque fois qu'il voit le sang, il s'évanouit. ♦ **sġə**ṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de qqaṛ 1]: (sujet nom désignant les démons, objet nom de pers.): Faire tomber en syncope, faire s'évanouir. da t sġaṛn wadžnunn [da ti sġaṛṛ wadžnunn] = les démons le font s'évanouir (il s'évanouit). ♦ **taġaṛt**: n. f. (é.a. / ta—): Fait de perdre connaissance: évanouissement, syncope.

qqašša: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Organes annexes de la bouche, de couleur blanche, implantés sur le bord libre des deux maxillaires supérieur et inférieur: dents. tgid as qqašša: (lit. tu lui as fait les dents) = tu l'as mordu.

qqawl: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: qqawl - AI: ttəqqawal - P: qqawl]: (sujet et objet indir. noms de pers., objet nom de chose ou une complétive): S'engager envers quelqu'un à faire quelque chose: promettre. təqqawəld i ad təddud [təqqawəld i yat təddud] = tu m'as promis de partir. ur aš iqqawl walu = il ne t'a rien promis. ♦ **məqqawal:** v. tr. dir. (forme réciproque de qqawl): [conjug. AS: məqqawal - AI: ttməqqawal - P: məqqawal]: (objet nom de chose): Se promettre quelque chose mutuellement. ur nməqqawal walu = nous ne nous sommes rien promis.

qqəd: v. tr. dir. [conjug. AS: qqəd - AI: ttəqqəd - PP: qqəd - PN: qqid]: **1.** (sujet et objet noms de pers.): Causer à quelqu'un une sensation de forte chaleur en appliquant sur sa peau un objet chaud: brûler superficiellement. iqqd i s usfəḍ = il m'a brûlé avec un tison. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une maladie): Appliquer sur la peau d'une personne des points de feu en vue de la guérir d'un mal physique: cautériser. da ittəqqd uryaz a tislitt [da yəttəqqd uryaz a tislitt]: (lit. cet homme cautérise le rhumatisme): cet homme soigne le rhumatisme en appliquant des points de feu sur la peau (cet homme soigne le rhumatisme par cautérisation). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Joindre ou faire joindre à l'aide d'une soudure: souder, faire souder. qqədx abərrad = j'ai soudé la théière (ou j'ai fait souder la théière). ♦ **myaqqad**: v. intr. (forme réciproque de qqəd): [conjug. AS: myaqqad - AI: ttəmyaqqad - P: myaqqad]: Se brûler mutuellement. myaqqadn iširran s isəfḍawn = les enfants se sont brûlés avec des tisons. ♦ **ttuyaqqəd** (ou **ttyaqqəd**): [conjug. AS: ttuyaqqəd ou ttyaqqəd - AI: ttuyaqqad ou ttyaqqad - P: ttuyaqqəd ou ttyaqqəd]: (sujet nom de pers.): **1**. Être brûlé. ittyaqqd urba = l'enfant est (ou a été) brûlé (on a brûlé l'enfant). —**2**. (sujet nom désignant un objet en métal): Être soudé. ittyaqqd ubərrad = la théière est (ou a été) soudée (on a soudé la théière). ♦ **amaqqad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaqqadn, é.a. / i—, fém. / tamaqqadt [tamaqqatt], é.a. / tm—, plur. / timaqqadin, é.a. / tm—): Personne qui applique des points de feux sur la peau pour guérir d'un mal. ♦ **tiqqədt** [tiqqətt]: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiqqad, é.a. / ti—): **1**. Action de qqəd sens 1. —**2**. Lésion produite sur la peau par l'action du feu: brûlure, cicatrice que laisse une brûlure. snat tiqqad = deux blûlures. —**3**. Fait d'apppliquer sur la peau de quelqu'un des points de feu en vue de le guérir d'un mal: cautérisation. —**4**. Opération par laquelle on soude: soudage. **—5**. (Expression): tiqqədt n wul [tiqqətt n wul = très grand chagrin. tga i tmətti n s tiqqədt g wul [tga yi tmətti n s tiqqətt g wul] = sa mort ma causé un très grang chagrin.

qqil: v. tr. dir. [conjug. AS: qqil - AI: ttəqqil - P: qqil]: (Langage enfantin): (sujet et objet noms de pers.): S'abstenir de parler à quelqu'un, bouder quelqu'un. qqil i = ne m'adresse plus la parole! (boude-moi!). qqiləx š = je ne t'adresse plus la parole (je te boude). ♦ **myaqqil**: v. intr. (forme réciproque de qqil): [conjug. AS: myaqqil - AI: ttəmyaqqil - P: myaqqil]: Ne plus s'adresser la parole, se bouder. imyaqqil məmmi š d win w = ton fils et le mien ne se parlent plus (ton fils et le mien se sont boudés).

qqim: v. intr. [conjug. AS: qqim / qqimi - AI: ttġima - PP: qqimi / qqima - PN: qqimi]: **1**. (sujet nom de pers.): Se mettre sur son séant: s'asseoir. qqim ġif təšḍift = assieds-toi sur le tapis! —**2**. (sujet nom de pers.): Continuer d'être dans un lieu: rester. ad qqimx ar asəkka = je resterai jusqu'à demain. —**3**. (sujet nom de pers.): Continuer d'être dans une situation, dans un état: Rester. iqqima ḍaṛax = il reste derrière nous (ou il est resté derrière nous). nəqqima s laẓẓ: (lit. nous restons avec la faim) = nous restons sans rien manger. qqimix ḥəẓẓuḍi = je suis resté nu (ou je

manque de vêtements). iqqima da isəksiw dig i [iqqima da ysəksiw dig i] = il est resté à me regarder. iqqima i uynna i tənnid g ixf [iqqima yi winna yi tənnid g ixf] = ce que tu m'as dit me reste dans la tête. —**4**. (sujet nom désignant des éléments d'un tout): Être encore présent ou disponible: rester. ur iqqimi uġʷṛum [ur iqqimi wəġʷṛum]: (lit. le pain ne reste pas) = il ne reste plus de pain. qqiman ša n yirdən: (lit. un peu de blé reste) = il reste un peu de blé. qqiman šṛaḍ wussan: (lit. trois jours restent) = il reste trois jours. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet direct est le pronom fém. [tt]): Rester longtemps dans un endroit. təqqimi tt nn g tmazirt [təqqimi tt inn i tmazirt]: (lit. tu l'es resté dans le pays) = tu est resté très longtems au pays. ♦ **sġim**: v. tr. dir. [conjug. AS: sġim / sġimi - AI: sġima - PP: sġimi / sġima - PN: sġimi]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre dans la posture d'appui: asseoir, faire s'asseoir. təsġima məmmi s ġif wafud n s = elle a assis son fils sur son genou. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Ne pas laisser aller, empêcher de partir: retenir. isġima i muḥa [isġima yi muḥa] = muḥa m'a retenu. təsġima i ləxdəmt [təsġima yi ləxdəmt] = le travail m'a retenu. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.) (usité à la forme négative et au prétérit): ur sġimix = je ne peux pas rester, je n'ai pas le temps de rester. ♦ **ttusġim**: v. intr. (forme passive de sġim) [conjug.: AS: ttusġim / ttusġimi - AI: ttusġima - PP: ttusġimi / ttusġima - PN: ttusġimi]: **1.** (sujet nom de pers.): Être mis dans la posture d'appui: être assis. **—2.** (sujet nom de pers.): Être retenu. nəttusġima di = nous sommes retenus ici, on nous a retenus ici. ♦ **aġʷəždim**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de s'asseoir. ur sulax aġʷəždim = je n'ai pas le temps de m'asseoir. ♦ **iġimi**: n. m. (é.a. / i—): Fait de s'asseoir. (Prov.): iġimi iqqaṛ imi [iġimi yəqqaṛ imi]: (lit. le fait de s'asseoir, la bouche tarira: le fait de s'asseoir tarira la bouche): c'est par le travail que l'on se procure de quoi se nourrir. ♦ **tiġimitt**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġima, é.a. / tġ—): Ensemble de personnes assises à une même table, qui prennent ensemble leur repas: tablée. snat tġima = deux tablées.

qqis: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: qqis - AI: ttəqqis - P: qqis]: (sujet et objet indir. noms de pers., l'objet dir. est un pro. interrogatif ou le morphème [ša]: Dire, raconter quelque chose à quelqu'un. mayəd da as ttəqqisd [mayəd da yas ttəqqisd] = que lui dis-tu? (que lui racontes-tu?). da as ittəqqis ša [da yas ittəqqis ša] = il lui dit quelque chose (il lui raconte quelque chose). ♦ **myaqqis**: v. tr. dir. (forme réciproque de qqis): [conjug. AS: myaqqis - AI: ttəmyaqqis - P: myaqqis]: Se dire, se raconter quelque chose. ar ttəmyaqqisən ša = ils se disaient quelque chose (ils se racontaient quelque chose). mayəd da ttəmyaqqism = qu'est ce que vous vous dites? (qu'est ce que vous vous racontez?). ♦ **ttuyaqqis** (ou **ttyaqqis**): v. tr. indir. (forme passive de qqis): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuyaqqis ou ttyaqqis]: ittyaqqis as ša = on lui a dit quelque chose (on lui a raconté quelque chose). ♦ **ləqqist**: n. f. (plur. / ləqqisat): Chacun des sons ou groupe de sons formant une unité autonome et correspondant à un sens: mot, parole. ləqqisat tiḫyaḍ: (lit. les mots fous) = des mots bizarres, de drôles de mots. ləqqisat n uḫyuḍ = les paroles de fou.

qqiš: v. intr. [conjug. AS: qqiš - AI: ttəqqiš - PP: qqiš - PN: qqiš]: (sujet nom désignant le feu): Être complètement éteint. iqqiš wafa = le feu est complètement éteint. ♦ **səqqiš**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səqqiš]: (sujet nom désignant une pers., l'eau, objet nom désignant le feu): éteindre complètement. isəqqiš unẓaṛ afa = la pluie a complètement éteint le feu. ♦ **ttusəqqiš**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəqqiš]: (forme passive de səqqiš): (sujet nom désignant le feu): Être complètement éteint. ittusəqqiš wafa = le feu est (a été)

complètement éteint, on a complètement éteint le feu. ♦ **asəqqiš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səqqiš. ♦ **taqqišt**: n. f. (é.a. / ta—): Fait de s'éteindre complètement, (en partant du feu).

qqəl: v. tr. indir. [conjug. AS: qqəl - AI: ttəqqəl - PP: qqəl - PN: qqil]: **1**. (sujet nom de pers.): Se tenir en un lieu où quelqu'un doit venir: attendre: da ittəqqəl ġər muḥa [da yəttəqqəl ġər muḥa] = il attend muḥa. —**2**. (sujet nom de pers., l'objet est un nom de chose ou une complétive): Rester dans la même attitude, ne rien faire avant que cette chose ne se produise, n'arrive: attendre. da nəttəqqəl s anẓaṛ = nous attendons la pluie. da ttəqqəlx ad ibədd unẓaṛ = j'attends que la pluie cesse de tomber. Remarque: quand l'objet indirect est le nom d'une chose, il peut être régi par la prép. [s]. ♦ **suqqəl**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: suqqəl - AI: suqqul - P: suqqəl]: (sujet et objet nom de pers.): Faire attendre. xu i suqqul [xu yi suqqul] = ne me fais pas attendre! xu i suqqul ġər bassu [xu yi suqqul ġər bassu] = ne me fais pas attendre bassu! ♦ **msuql**: v. intr. [conjug. AS: msuql - AI: msuqul - P: msuql]: (forme réciproque de suql): Se faire attendre mutuellement. walfən da ttəmsuquln [wlfən da ttəmsuqull] = ils ont l'habitude de se faire attendre. ♦ **asuql**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire attendre.

1. qqən: v. tr. dir; [conjug. AS: qqən - AI: ttəqqən - PP: qqən - PN: qqin]: **1**. (sujet nom désignant une pers., le vent, objet nom désignant une porte): Appliquer une partie mobile de manière à boucher un passage, une ouverture: fermer. iqqən muḥa taggurt = muḥa a fermé la porte. iqqn uzwu tiflwt [iqqn uzwu tiflut] = le vent a fermé la porte. || (sujet nom de pers.): Priver de communication avec l'extérieur, par la mise en place d'un élément mobile: fermer, clore. ira ad iqqən taḥanutt [ira yad iqqən taḥanutt] = il veut fermer la boutique. —**2**. (sujet nom de pers.): Réunir, rapprocher les parties d'un organe, les éléments d'un objet de manière à ne pas laisser d'intervalle: fermer. qqənx allən = j'ai fermé les yeux. qqənx imi = j'ai fermé la bouche. qqənx ayəddid = j'ai fermé l'outre à eau (j'ai obstrué l'orifice de l'outre à eau). —**3**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant une route, un passage, etc.): Rendre infranchissable: fermer, barrer, boucher, obstruer. iqqən muḥa abrid [iqqən muḥa yabrid] = muḥa a barré le chemin. qqənn isəlliwn abrid = les pierres ont barré le chemin. —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau): Faire cesser de couler: couper, étancher. ur iqqin muḥa aman [ur iqqin muḥa yaman] = muḥa n'a pas coupé l'eau. —**5**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un récipient): Placer dessus un objet qui ferme: couvrir. təqqən biḥa tarukutt = biḥa a couvert la marmite. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une porte, une maison, etc.): Être fermé. təqqən təflwt [təqqən təflut] = la porte est fermée. təqqən tḥanutt = la boutique est fermée. —**2**. (sujet nom désignant les yeux, la bouche, etc.): Être fermé. qqnənt walln n s = ses yeux sont fermés. —**3**. (sujet nom désignant une route, un passage, un trou, etc.): Être fermé, être barré. iqqn ubrid = la route est barrée. qqənn iməžžann n w [qqənn iməžžann in w] = mes oreilles sont bouchées. —**4**. (sujet nom désignant l'eau): Cesser de couler, être coupé, être étanché. qqənn waman = l'eau est coupée. —**5**. (sujet nom désignant un récipient): Être couvert. təqqən trukutt = la marmite est couverte. ♦ **ttuyaqqən** (ou **ttyaqqən**): v. intr. (forme passive de qqən): [conjug. AS: ttuyaqqən ou ttyaqqən - AI: ttuyaqqan ou ttyaqqan - P: ttuyaqqən ou ttyaqqən]: **1**. (sujet nom désignant une porte): Être fermé. ttyaqqən təggurt = la porte est (ou a été) fermée (on a fermé la porte). —**2**. (sujet nom désignant une route, un passage, etc.): Être fermé, être barré, être bouché. ittyaqqn ubrid = la route est (ou a

été) barrée (on a barré la route). —**3**. (sujet nom désignant l'eau): Être coupé. ttyaqqənn waman = l'eau est (ou a été) coupée (on a coupé l'eau). —**4**. (sujet nom désignant un récipient): Être couvert. ttyaqqən trukutt = la marmite est (ou a été) couverte. ♦ **asġʷən**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isġʷənn, é.a. i—, fém. / tasġʷənt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisəġʷnin, é.a. / ts—): Ficelle servant à serrer l'orifice d'une outre. **—2.** Pièce mobile qui s'adapte à l'ouverture d'un récipient pour le fermer: couvercle (*voir* attmu, tattmutt). ♦ **asġʷənmi:** n. m. (é.a. / u—, plur. / isġʷənmitn, é.a. / i—, fém. / tasġʷənmitt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisġʷənmitin, é.a. / ts— [təs—]): Mêmes sens que asġʷən. ♦ **taġuni**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġuniwin, é.a. / tġ—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de qqən: fermeture, barrage. —**2**. Dispositif servant à fermer: fermeture, porte. ur tli taddart taġuni = la chambre n'a pas de fermeture (la chambre n'a pas de porte). —**3**. Partie mobile qui sert à couvrir un récipient: couvercle. taġuni n trukutt = le couvercle de la marmite.

2. **qqən**: v. tr. dir. [conjug. *voir* qqən 1]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Faire tenir au moyen d'un lien: attacher. qqənx asərdun = j'ai attaché le mulet. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une personne, un animal ou un membre fracturé): Assujettir un membre par des éclisses, remettre un membre fracturé: éclisser, rebouter un os fracturé. tərẓa tərbatt zg tayət ixəṣṣa ad tt nəqqən [tərẓa tərbatt zi tayətt ixəṣṣa yat ti nəqqən]: (lit. la fille a une fracture au bras, il faut que nous l'éclissions) = la fille a une fracture au bras, il faut que nous le lui éclissions. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un animal): Être attaché. iqqn usərdun = le mulet est attaché. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir, être incapable d'accomplir l'acte sexuel: devenir, être impuissant. iqqən bassu = bassu est devenu impuissant. ♦ **ttuyaqqən** (ou **ttyaqqən**): v. intr. (forme passive de qqən): [conjug. *voir* le dérivé de qqən 1]: **1.** (sujet nom désignant un animal): Être attaché. ittyaqqn usərdun = le mulet est (ou a été) attaché (on a attaché le mulet). —**2**. (sujet nom de pers.): Être rendu incapable d'accomplir l'acte sexuel: être rendu impuissant. ittyaqqən bassu = bassu est (ou a été) rendu impuissant (on a rendu bassu impuissant). ♦ **amaqqan**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaqqann, é.a. / i—, fém. / tamaqqant, é.a. / tm—, plur. / timaqqanin, é.a. / tm—): Personne qui fait métier de remettre les membres démis, de réduire les fractures: rebouteur, guérisseur. da ttnadax yan umaqqan = je cherche un rebouteur. ♦ **taġuni**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġuniwin, é.a. / tġ—. Le plur. n'est pas usité avec l'acception 1): **1**. Action de qqən, sens 1 de l'emploi tr.: liage. —**2**. Corde servant à attacher: lien. ibby usərdun taġuni = le mulet a rompu le lien. —**3**. Fait d'éclisser un membre fracturé.

3. qqən: v. tr. dir. [conjug. *voir* qqən 1]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant certains vêtements: un pantalon, des chaussures, des chaussettes): Placer sur soi ou sur quelqu'un un pantalon, des chaussures, des chaussettes: mettre. ur iqqin asrawl = il n'a pas mis le pantalon. iqqn ikurbyn uždidn [iqqn ikurbin uždidn] = il a mis les babouches neuves. —**2**. (sujet nom désignant une femme): Mettre les vêtements de veuvage. təqqən biḥa iləbḍən [təqqən biḥa yiləbḍən] = biḥa porte les vêtements de veuvage. ♦ **ttuyaqqn** (ou **ttyaqqn**) [conjug. *voir* le dérivé de qqən 1]: (sujet nom désignant un pantalon, des chaussures, des chaussettes): Être porté. ur džin ittyaqqn usrawl a = ce pantalon n'a jamais été porté, on a jamais porté ce pantalon (ce pantalon est encore neuf). ♦ **taġuni**: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġuniwin, é.a. / tġ—): **1**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Action de qqən. —**2**. Chaussures. ur ġuṛ i taġuni: (lit. ne pas chez moi les chaussures) = je n'ai pas de chaussures.

4. qqən: v. tr. dir. [conjug. *voir* qqən 1]: (sujet et objet noms de pers.): Désigner quelqu'un comme n'ayant pas le droit d'acheter un terrain, une maison ou d'épouser une femme divorcée. iġal idd bassu ayd issfəṛġən tamətṭutt n s ira ad t iqqən [iġal idd bassu ayd issfəṛġən tamətṭutt n s ira at t iqqən] = il croit que c'est bassu qui a dévoyé sa femme, il veut le désigner comme n'ayant pas le droit de l'épouser. ♦ **amaqqan**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaqqann, é.a. / i—, fém. / tamaqqant, é.a. / tm—, plur. / timaqqanin, é.a. / tm—): Personne désignée comme n'ayant pas le droit d'acheter une propriété ou d'épouser une femme divorcée. ♦ **taġuni**: n. f. (é.a. / tġ—): Fait de désigner quelqu'un comme n'ayant pas le droit d'acheter une propriété ou d'épouser une femme divorcée.

5. qqən: v. tr. dir. [conjug. *voir* qqən 1]: (sujet nom de chose, objet nom désignant une pers.), (le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [nn]): Attendre. məš t nn təqqən twada ikkər ziš [məš t inn təqqən twada yəkkər ziš]: (lit. si le départ l'attend, il doit se lever tôt) = s'il est tenu de partir, il doit se lever tôt. (Prov.): unna nn təqqən tizi inzy tt [unna nni təqqən tizi yənzi tt]: (lit. celui qui doit franchir le col, doit s'y prendre tôt): celui qui est tenu de faire quelque chose, doit s'y mettre tôt avant qu'il ne soit trop tard. ♦ v. impers. tr. dir. (objet dir. nom de pers.): Être obligé de, être tenu de. məš t nn iqqn ad iddu ixəṣṣa ad ikkər ziš [məš t inn iqqn ad iddu ixəṣṣa yad ikkər ziš] = s'il est obligé de partir, il faut qu'il se lève tôt.

qqəs: v. tr. dir. [conjug. AS: qqəs - AI: ttəqqəs - PP: qqəs - PN: qqis]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Entamer légèrement ou percer avec une pointe: piquer. iqqs i muḥa = muḥa m'a piqué. —**2**. (sujet nom désignant un insecte, un reptile, etc., objet nom désignant un être animé): Percer en enfonçant un dard, un stylet, un crochet à venin: piquer, mordre. təqqəs tġiṛḍəmt bassu = le scorpion a piqué bassu. (Prov. 1): təqqəs t tɛayd axbu: (lit. elle l'a piqué et est retournée au trou: le serpent l'a piqué et est retourné au trou): se dit de celui qui a subi une perte, un dommage irréparables. (Prov. 2): unna iqqs ifiġṛ da ittəggʷəd zg ugatu [unna yəqqs ifiġṛ da yəttəggʷəd zg ugatu]: (lit. celui que le serpent a mordu redoute la corde): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui (*cf.* prov. fr. Chat échaudé craint l'eau froide, Petit Robert, entrée "chat"). (Prov. 3): aẓḍ afus mərday ax təqqis: (lit. tends la main, tant pis si elle nous mord: tends la main, tant pis si le serpent nous mord): se dit de celui qui excite autrui à s'approcher du danger devant lequel il recule. ♦ **myaqqas**: v. intr. (forme réciproque de qqəs): [conjug. AS: myaqqas - AI: ttəmyaqqas - P: myaqqas]: **1**. (sujet nom de pers.): Se percer avec une pointe mutuellement: se piquer mutuellement. da ttəmyaqqasn iširran s isənnann = les enfants se piquent avec des épines. —**2**. (sujet nom désignant des scorpions, des serpents): Se mordre mutuellement. myaqqasn iġiṛḍam = les scorpions se sont mordus. ♦ **ttuyaqqs** (ou **ttyaqqs**): v. intr. (forme passive de qqəs): [conjug. AS: ttuyaqqs ou ttyaqqs- AI: ttuyaqqas ou ttyaqqas - P: ttuyaqqs ou ttyaqqs]: (sujet nom d'être animé): Être mordu. ttyaqqəsx = je suis (ou j'ai été) mordu. ♦ **tiqqəst**: n. f. (é.a. / ti—): Action de qqəs, sens 1. —**2**. Action de mordre: morsure.

qqu: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: qqu - AI: ttəqqu - PP: qqʷi - / qqʷa - PN: qqʷi]: **1.** (sujet et objet noms de pers.): Avoir des relations sexuelles, baiser, faire l'amour. da ittəqqu [da yəttəqqu] = il baise. iqqʷa yat tərbatt = il a baisé une fille. — 2. (Expression): iqqʷa t bla tifulaẓ: (lit. il l'a baisé sans salive) = il l'a trompé, il l'a dupé, il l'a floué. ♦ **myaqqu**: v. intr. (forme réciproque de qqu): [conjug. AS: myaqqu - AI: ttəmyaqqu - P: myaqqu]: Faire l'amour l'un avec l'autre. da ttəmyaqqun

= ils font l'amour l'un avec l'autre (ils se baisent). ♦ **ttuyaqqu** (ou **ttyaqqu**): v. intr. (forme passive de qqu): [conjug. A: ttuyaqqu ou ttyaqqu - PP: ttuyaqq^{w}i ou ttyaqq^{w}i/ ttuyaqq^{w}a ou ttyaqq^{w}a - PN: ttuyaqq^{w}i ou ttyaqq^{w}i]: **1**. (sujet nom désignant une femme): Être baisé. ttyaqq^{w}a iḍəlli [ttyaqq^{w}a yiḍəlli] = elle est (ou a été) baisée la nuit dernière (on l'a baisée la nuit dernière. —**2**. (sujet nom désignant une femme.) (usité avec cette acception à l'inacc. prés et à l'inacc. fut.): Se livrer (par intérêt ou non) aux désirs sensuels de plusieurs personnes, se prostituer. da ttyaqqu biḥa = biḥa se livre aux désirs sensuels de plusieurs personnes (biḥa se prostitue). —**3**. (sujet nom désignant un homme): (usité à l'inacc. prés. et à l'inacc. pas.): Être inverti, être homosexuel. da ittyaqqu [da yəttyaqqu] = il est inverti. ♦ **tuqqutt**: n. m. (é.a. / tu—): Action de qqu.

qqubbəz: v. intr. [conjug. AS: qqubbəz - AI: ttəqqubbuz - P: qqubbəz]: (sujet nom désignant une chose): Être façonné rudimentairement, avoir une forme grossière, être de mauvaise qualité. iqqubbz uġ^{w}ṛum a = ce pain est grossier. —**2**. (sujet nom de pers.): Se replier sur soi-même, avoir peu de contact avec autrui. iqqubbz urba nnax ur da isawal i awd yan [iqqubbz urba nnax ur da ysawal i yawd yan] = ce garçon-là s'est replié sur lui-même, il ne parle à personne. ♦ **aqqubbəz**: n. m. (é.a. / u—): **1.** État de ce qui a une forme grossière, de ce qui est grossièrement façonné. —**2**. Fait de se replier sur soi-même, de ne pas avoir de contact avec autrui.

qqum: v. intr. [conjug. se conjugue à la pers. 3F: AS: qqum - AI: ttəqqum - P: qqum]: (sujet nom désignant le monde, la Terre): Être envahi par les eaux. təqqum ddunit = la terre est envahi par les eaux. təqqum ddunit s unẓaṛ = il a plu beaucoup. (Prov.): inna as ugru mšədd aman as ttəqqum ha i llix dig sən [inna yas ugru mšədd aman as ttəqqum ha yi llix dig sən]: (lit. la grenouille lui a dit: si ce sont les eaux qui envahiront la Terre, m'y voici): quand on a tellement de problèmes, on n'en a plus peur. ♦ **səqqum**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səqqum]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la Terre, le monde): Donner à un événement les proportions d'un drame, en exagérer la gravité: dramatiser. da tsəqqumd ddunit = tu dramatises le moindre incident.

qquššəɛ: v. intr. [conjug. AS: qquššəɛ - AI: ttəqquššuɛ - P: qquššəɛ]: (sujet nom désignant une tente, une hutte, etc.): Être entraîné à terre: tomber. təqquššəɛ txamt = la tente est tombée. ♦ **qəššəɛ**: v. tr.: dir. [conjug. AS: qəššəɛ - AI: ttqəššaɛ - PP: qəššəɛ - PN: qəššiɛ]: (sujet nom désignant une pers., le vent, objet nom désignant une tente, une hutte, etc.): Faire tomber. iqəššɛ uzwu taxamt = le vent a fait tomber la tente. ♦ **səqquššəɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səqquššəɛ - AI: səqquššuɛ - P: səqquššəɛ]: (sujet nom désignant une pers. ou un phénomène naturel, objet nom désignant une tente, une hutte, etc.): Faire tomber. isəqquššɛ uzwu taxamt = le vent a fait tomber la tente. ♦ **ttuqəššəɛ**: v. intr. (forme passive de qəššəɛ): [conjug. AS: ttuqəššəɛ - AI: ttuqəššaɛ - PP: ttuqəššəɛ - PN: ttuqəššiɛ]: (sujet nom désignant une tente, une hutte, etc.): ttuqəššəɛ txamt = on a fait tomber la tente. ♦ **ttusəqquššəɛ**: v. intr. (forme passive de səqquššəɛ): [conjug. AS: ttusəqquššəɛ - AI: ttusəqquššuɛ - P: ttusəqquššəɛ]: (sujet nom désignant un abri): ittusəqquššəɛ uxam = on a fait tomber la tente. ♦ **aqəššəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəššəɛ. ♦ **aqquššəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être entraîné à terre, en parlant d'un abri. ♦ **asəqquššəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire tomber un abri.

qəṛbəš: v. intr. [conjug. AS: qəṛbəš - AI: ttqəṛbaš - PP: qəṛbəš - PN: qəṛbiš]: (sujet nom désignant les yeux): Se fermer et s'ouvrir vivement: clignoter. da ttqəṛbaš tiṭṭ n w [da ttqəṛbaš tiṭṭ in w] = mon œil clignote. ♦ **sqəṛbəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəṛbəš - AI: sqəṛbaš - PP: sqəṛbəš - PN: sqəṛbiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les yeux): Fermer et rouvrir les yeux: faire clignoter, cligner des yeux. da sqəṛbašx allən = je fais clignoter les yeux, je cligne les yeux. ♦ **aqəṛbəš**: n. m. (é.a. / u—): Battement des paupières, clignement d'yeux. ♦ **asqəṛbəš**: n. m. (é.a. / u—): Action de sqəṛbəš: clignotement.

1. qəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: qəṛḍ - AI: ttəqṛaḍ - PP: qəṛḍ - PN: qṛiḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le bois): Couper à la hache, casser. da ttəqṛaḍx ikəššiḍn = je casse du bois. —**2**. (sujet nom de pers.): Laver la partie sale d'un vêtement, sans le tromper entièrement dans l'eau. ad iqəṛḍ adəffas = il lavera la partie sale de la chemise. qəṛḍ ašḍaḍ n uzənnaṛ = lave le pan du burnous. ♦ **nnəqqəṛḍ**: v. intr. [conjug. AS: nnəqqəṛḍ - AI: ttənnəqqṛaḍ - PP: nnəqqəṛḍ - PN: nnəqqṛiḍ]: **1.** (sujet nom désignant un objet solide): Se séparer en deux sous l'effet d'une force, être rompu, être cassé, se rompre. innəqqəṛḍ uməsmaṛ = le clou s'est rompu. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir une fracture. innəqqṛəḍ məmmi s zg taġma [innəqqṛəḍ məmmi s zi taġma] = son fils a une fracture à la cuisse (son fils s'est fracturé la cuisse). ♦ **sənnəqqəṛḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sənnəqqəṛḍ - AI: sənnəqqṛaḍ - PP: sənnəqqəṛḍ - PN: sənnəqqṛiḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un objet rigide): Séparer en deux, rompre. isənnəqqəṛḍ aməsmaṛ = il a rompu le clou. —**2**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Causer une fracture à quelqu'un. isənnəqqəṛḍ i usərdun zg tayətt [isənnəqqəṛḍ i wsərdun zi tayətt] = le mulet m'a causé une fracture à l'avant-bras (le mulet m'a rompu l'avant-bras. ♦ **msənnəqqṛaḍ**: v. intr. (forme réciproque de sənnəqqəṛḍ): [conjug. AS: msənnəqqṛaḍ - AI: ttəmsənnəqqṛaḍ - P: msənnəqqṛaḍ]: (sujet nom de pers.): Se causer mutuellement une fracture, se fracturer un membre. msənnəqqṛaḍənt zg iġallən = elles se sont fracturé les bras. ♦ **ttusənnəqqəṛḍ**: v. intr. (forme passive de sənnəqqəṛḍ): [conjug. AS: ttusənnəqqəṛḍ - AI: ttusənnəqqṛaḍ - PP: ttusənnəqqəṛḍ - PN: ttusənnəqqṛiḍ]: (sujet nom désignant un objet rigide): Être rompu. ittusənnəqqəṛḍ uməsmaṛ = le clou est (ou a été) brisé (on a brisé le clou). ♦ **amaqṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaqṛaḍn, é.a. / i—, fém. / tamaqṛaḍt [tamaqṛaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timaqṛaḍin, é.a. / tm—): (terme d'injure): Enfant à qui l'on souhaite, sous l'effet de la colère, une fracture. ♦ **annəqqəṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Séparation brusque d'une chose rigide en deux parties: rupture, fracture. ♦ **aqṛaḍ**: n. m. é.a. / u—): **1**. Action de couper du bois: coupe. —**2**. Fait de laver la partie sale d'un vêtement sans le tremper entièrement dans l'eau. ♦ **asənnəqqəṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de rompre. ♦ **ləqṛəḍt** [ləqṛəṭṭ]: n. f. (plur. / ləqəṛḍat): **1**. Quantité qui a été séparé d'un aliment, d'un mets solide: morceau. ləqṛəḍt n uġṛum [ləqṛəṭṭ n uġṛum] = le morceau de pain. ləqṛəḍt n uksum [ləqṛəṭṭ n uksum] = le morceau de viande. —**2**. Partie d'un corps ou d'une substance solide: morceau, charpie. ləqṛəḍt n ifili [ləqṛəṭṭ n ifili] = le morceau de fil. ləqṛəḍt n uḥruy [ləqṛəṭṭ n uḥruy] = le morceau de tissu.

2. qəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. *voir* qəṛḍ 1]: (sujet nom désignant le sommeil, objet nom de pers.): dormir, s'abandonner au sommeil, s'endormir. iqəṛd i unuddəm [iqəṛd i wnuddəm] = je me suis endormi.

1. qəṛf: v. intr. [conjug. AS: qəṛf - AI: ttəqṛaf - PP: qəṛf - PN: qṛif]: **1**. (sujet nom désignant le temps, un espace): Devenir plus froid: se refroidir. iqəṛf lḥal = le temps s'est refroidi (ou se refroidit). iqəṛf iġəṛm = la maison se refroidit (ou s'est refroidie). —**2**. (sujet nom désignant une chose, une pers., un lieu): Être à une température sensiblement plus basse que celle du corps humain: être froid, glacé, être frais. qəṛfən waman = l'eau est froide. sqəššəṛn i waman iqṛəfn ifassən [sqəššəṛṛ i waman iqṛəfn ifassən]: (lit. l'eau étant glacée m'a gercé les mains) = l'eau glacée m'a gercé les mains. rix ad swx aman iqəṛfən [rix at sux aman iqəṛfən]: (lit. je veux boire l'eau étant fraîche) = je veux boire de l'eau fraîche. ♦ **sqəṛf**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəṛf - AI: səqṛaf - PP: sqəṛf - PN: səqṛif]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Rendre plus froid ou légèrement froid: refroidir, raffraîchir. da isəqṛaf uyəddid aman [da ysəqṛaf uyəddid aman] = l'outre raffraîchit l'eau. ♦ **anəqraf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. inəqṛafn, é.a. / i—, fém. / tanəqṛaft, é.a. / tn—, plur. / tinəqṛafin, é.a. / tn—): Qui est plus froid (glacé) ou frais. swix aman inəqṛafn = j'ai bu de l'eau fraîche. da sqəššaṛn waman inəqṛafn ifassən = l'eau glacée gerce les mains. ♦ **aqṛaf**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est froid, glacé, frais ♦ **lqəṛf**: n. m. État de l'atmosphère quand elle est plus froide ou fraîche: froid, fraîcheur.

2. **qəṛf**: v. intr. [conjug. *voir* qəṛf 1]: (sujet nom désignant une pers.): Éprouver de l'affliction, être en deuil. ♦ **sqəṛf**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de qəṛf 1]: (sujet nom désignant la mort, une pers., une chose): Attrister profondément: affliger, chagriner. tsəqəṛf ax lmut n dadda = la mort de grand-père nous a affligés. ♦ **aqaṛif**: n. m. (é.a. / u—): Douleur que l'on éprouve de la mort de quelqu'un: affliction, deuil.

qəṛfa: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: qəṛfa - AI: ttəqəṛfa - P: qəṛfa]: (sujet nom de pers.): Avoir tellement besoin de, avoir tellement envie de. is təqəṛfad g ləflus nna i təṛḍəld [is təqəṛfad i ləflus nna yi təṛḍəld] = est ce que tu as tellement besoin de l'argent que tu m'as prêté? ur iqəṛfa g twada: (lit. il n'a pas tellement envie du départ) = il n'a pas tellement envie de partir. ♦ **aqəṛfa**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir besoin de quelque chose ou de quelqu'un.

qəṛqəṛ: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: qəṛqəṛ - AI: ttqəṛqaṛ - PP: qəṛqəṛ - PN: qəṛqiṛ]: (sujet nom de pers.): Dénoncer hypocritement: cafarder, moucharder. iqəṛqəṛ s bassu: (lit. il a cafardé avec bassu) = il a dénoncé bassu. ♦ **aqəṛqaṛ:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iqəṛqaṛn [iqəṛqaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taqəṛqaṛt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛqaṛin, é.a. / tq—): Personne qui cafarde, dénonce: cafardeur, mouchard, délateur. yan uryaz aqəṛqaṛ = un homme délateur. ♦ **aqəṛqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Le fait de cafarder, de rapporter: cafardage, mouchardage, dénonciation, délation. ♦ **taqəṛqaṛt**: n. f. (é.a. / tq—): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Propos rapporté lors d'un cafardage. —**2**. Cafardeuse, moucharde, délatrice.

qəṛquyyu: v. intr. [conjug. AS: qəṛquyyu / qəṛquyyi - AI: ttqəṛquyyu - PP: qəṛquyyi / qəṛquyya - PN: qəṛquyyi]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être squelettique, maigrir. qəṛquyyan izzyarn asəgg^{w}as a [qəṛquyyan izzyarr asəgg^{w}as a] = les bœufs ont maigri cette année. —**2**. (sujet nom désignant un terrain): Être rocheux. iqəṛquyya wašal a ur da digs ittəkkr imənḍi = cette terre est rocheuse, les céréales n'y poussent pas. ♦ **aqəṛqayyu**: n. m. (é.a. / u—, iqəṛquyya, é.a. / i—, fém. / taqəṛqayyutt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛquyya, é.a. / tq—): **1**. (Avec cette acception, c'est le plur. qui est usité): Os saillant. —**2**. Rocher. —**3**. Terrain ingrat et rocheux.

qəṛṛa: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: qəṛṛa - AI: ttqəṛṛa - P: qəṛṛa]: (sujet nom de pers.): Reconnaître certains faits, faire des aveux: avouer. ur iqəṛṛa = il n'a pas avoué. iqəṛṛa i s uyənna iga kull [iqəṛṛa yi s uyənna yga kull]: (lit. il m'a avoué de tout ce qu'il a fait) = il m'a avoué tout ce qu'il a fait. iqərṛa n widd nətta ayd yušərn [iqəṛṛa n widd nətta yayd yušərr] = il a avoué que c'était lui qui avait volé. ♦ **sqəṛṛa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sqəṛṛa]: Faire avouer. ran ad i sqəṛṛan = ils ont voulu me faire avouer. ♦ **məsqəṛṛa**: v. intr. (forme réciproque de sqəṛṛa): [conjug. AS: məsqəṛṛa - AI: ttməsqəṛṛa - P: məsqəṛṛa]: Se faire avouer mutuellement. iməsqəṛṛa nətta d usmun n s = lui et son compagnon se sont fait avouer. ♦ **mqəṛṛa**: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: mqəṛṛa - AI: ttəmqəṛṛa - P: mqəṛṛa]: S'avouer quelque chose mutuellement, se raconter tout, ne rien se cacher. da ttəmqəṛṛan s kuši = il s'avouent tout (ils se racontent tout). ♦ **ttusqəṛṛa**: v. intr. (forme passive de sqəṛṛa): [conjug. se conjug. sur une seule base: ttusqəṛṛa]: gg^{w}ədx ad ittusqəṛṛa = j'ai peur qu'on le fasse avouer. ♦ **aqəṛṛa**: n. m. (é.a. / u—): Action d'avouer, de reconnaître certains faits: aveu. ♦ **asqəṛṛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de faire avouer.

qəṛṛi: n. m. (plur. / id qəṛṛi): Oiseau à plumage gris avec des reflets bleus et verts, brun roux sur le dos, nichant dans un trou d'arbre ou de rocher: Rollier (nom scientifique: coracias garrulus).

qəṛṛəs: v. tr. dir. [conjug. AS: qəṛṛəs - AI: ttqəṛṛas - PP: qəṛṛəs - PN: qəṛṛis]: Se rendre maître de: maîtriser. ur iġiy ad iqəṛṛs ayis = il ne peut pas maîtriser le cheval (il est incapable de maîtriser le cheval. iqəṛṛs arraw n s = il maîtrise ses enfants. ♦ **mqəṛṛas**: v. intr. [conjug. AS: mqəṛṛas - AI: ttəmqəṛṛas - P: mqəṛṛas]: Se maîtriser mutuellement. mqəṛṛasn awəd yan irran = ils se sont maîtrisés, personne n'a vaincu. ♦ **ttuqəṛṛs**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəṛṛəs - AI: ttuqəṛṛas - PP: ttuqəṛṛəs - PN: ttuqəṛṛis]: (sujet nom d'être animé): Être maîtrisé. mš ur ttuqəṛṛisn iširran a ur da qqaṛn walu [əmš ur ttuqəṛṛisn iširran a wər da qqaṛṛ walu] = si ces enfants ne sont pas maîtrisés, ils n'étudieront rien. ♦ **amqəṛṛas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mqəṛṛas: fait de maîtriser l'un l'autre. ♦ **aqəṛṛəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəṛṛəs.

qəṛṛəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: qəṛṛəɛ - AI: ttqəṛṛaɛ - PP: qəṛṛəɛ - PN: qəṛṛiɛ]: (sujet nom de pers.): Couper à ras ses propres cheveux ou les cheveux de quelqu'un: Se raser, se faire raser. iqəṛṛɛ azzar = il s'est rasé les cheveux (ou il s'est fait raser les cheveux). iqəṛṛɛ as ixf i məmmis: (lit. il lui a rasé la tête à son fils) = il a rasé la tête à son fils. ♦ **mqəṛṛaɛ**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de qəṛṛəɛ): [conjug. AS: mqəṛṛaɛ - AI: ttəmqəṛṛaɛ - P: mqəṛṛaɛ]: Se raser la tête mutuellement. mqəṛṛaɛn ixfawn = ils se sont rasé la tête. ♦ **amqəṛṛaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mqəṛṛaɛ. ♦ **aqəṛṛəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəṛṛəɛ: rasage de la tête.

1. qəṛṣ: v. intr. [conjug. AS: qəṛṣ /qəṛṣi - AI: ttəqṛaṣ - PP: qəṛṣa - PN: qəṛṣi]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Cesser de couler: tarir. qəṛṣan waman n tərg^{w}a = l'eau de la rivière a tari. —**2**. (sujet nom de chose): Cesser de se produire, de se faire entendre. iqəṛṣa uzwu [iqəṛṣa wəzwu] = le vent a cessé de souffler. iqəṛṣa wawal = la parole a tari. ♦ **səqəṛṣ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səqəṛṣ / səqərṣi - AI: səqəṛṣa - PP: sqərṣi / sqəṛṣa - PN: sqərṣi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide, la parole, etc.): Faire cesser de couler, faire tarir, empêcher de. isqərṣa ša aman [isqəṛṣa ša yaman] = quelqu'un a fait tarir l'eau. isqəṛṣa dig s awal: (lit. il a fait tarir en lui la parole) = il l'a empêché de parler (il lui a coupé la parole. ♦ **ttusqəṛṣ**: v. intr. (forme

passive de sqəṛṣ): [conjug. AS: ttusqəṛṣ / ttusqəṛṣi - AI: ttusqəṛṣa - PP: ttusqəṛṣa - PN: ttusqəṛṣi]: (sujet nom désignant un liquide): ttusqəṛṣan waman = on a fait cesser de couler l'eau (on a coupé l'eau).

2. qəṛṣ: v. intr. [conjug. *voir* qəṛṣ 1]: (sujet nom désignant un vêtement): Se détériorer à l'usage: s'user. qəṛṣan ikurbyn [qəṛṣan ikurbin] = les babouches se sont usées. ♦ **sqəṛṣ**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de qəṛṣ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Détériorer par l'emploi constant: user. sqəṛṣix ikurbyn [sqəṛṣix ikurbin] = j'ai usé les babouches.

3. qəṛṣ: v. intr. [conjug. *voir* qəṛṣ 1]: (sujet nom désignant le lait): Être en fermentation: fermenter. iqəṛṣa ukk^{w}fay = le lait a fermenté. ♦ **sqəṛṣ**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de qəṛṣ 1]: Faire fermenter. tsəqəṛṣa tafuyt akk^{w}fay = le soleil a fait fermenter le lait.

4. qəṛṣ: v. intr. [conjug. *voir* qəṛṣ1]: (sujet nom désignant un animal): Se séparer du troupeau, s'égarer. tqəṛṣa yat taġġaḍt [tqəṛṣa yat taġġaṭṭ] = une chèvre s'est égarée.

qəṛšəl: v. tr. dir. [conjug. AS: qəṛšəl - AI: ttqəṛšal - PP: qəṛšəl - PN: qəṛšil]: (sujet nom de pers.): Démêler les fibres textiles: carder, peigner. da ttqəṛšal biḥa taḍutt = biḥa carde la laine. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la laine, le coton): Être cardé. ur ta tqəṛšil taḍutt = la laine n'est pas encore cardée. ♦ **ttuqəṛšəl**: v. intr. (forme passive de qəṛšəl): [conjug. AS: ttuqəṛšəl - AI: ttuqəṛšal - PP: ttuqəṛšəl - PN: ttuqəṛšil]: (sujet nom désignant un textile): Être cardé, être peigné. ad ttuqəṛšəl taḍutt = la laine sera cardée (on cardera la laine). ♦ **amqəṛšəl**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imqəṛšəln [imqəṛšəll], é.a. / i—, fém. / tamqəṛšəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timqṛəšlin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est cardé. taḍutt tamqəṛšəlt = la laine cardée. ♦ **aqəṛšal**: n. m. (é.a. : u—, plur. / iqəṛšaln [iqəṛšall], é.a. / i—, fém. / taqəṛšalt, é.a. / tq—, plur. / tiqəṛšalin, é.a. / tq—. Le masc. plur. est le plus usité): Instrument servant à carder la laine: carde, peigne. ♦ **aqəṛšəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəṛšəl: cardage. aqəṛšl n taḍutt = le cardage de la laine.

qsəf: v. intr. [conjug. AS: qsəf - AI: ttəqsaf - PP: qsəf - PN: qsif]: (sujet nom désignant un vêtement): Devenir plus court au lavage: racourcir. iqəsf utəffas iš = ta chemise a racourci. ♦ **aqəssəf**: n. m. (é. a. / u—): Fait de devenir plus court: racourcissement. ♦ **uqsif**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / uqsifn, é.a. / u—, fém. / tuqsift, é.a. / tu—, plur. / tuqsifin, é.a. : tu—): Se dit d'un vêtement qui a racourci, qui est devenu plus court. atəffas uqsif = la chemise qui a racourci.

qəssəs: v. tr. dir. [conjug. AS: qəssəs - AI: ttqəssas - PP: qəssəs - PN: qəssis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant généralement une herbe): Couper en menu morceaux avec un instrument tranchant: hacher. qəssəsx afriwn n wamsa = j'ai haché les feuilles de fenouil. ♦ **ttuqəssəs**: v. intr. (forme passive de qəssəs): [conjug. AS: ttuqəssəs - AI: ttuqəssas - PP: ttuqəssəs - PN: ttuqəssis]: **1**. (sujet nom désignant une herbe): ittuqəssəs ləkkif di = le kif est (ou a été) haché ici (on a haché le kif ici). —**2**. (sujet nom désignant le corps): Ressentir des douleurs au niveau de tout le corps, avoir mal au corps. da ttuqəssas ṣṣaḥt n w [da ttuqəssas ṣṣaḥt in w] = j'ai mal a tout le corps, le corps me fait mal. ♦ **aqəssəs:** n. m. (é.a. / u—): Action de qəssəs: hachage, hachement.

qəšbəl: v. tr. dir. [conjug. AS: qəšbəl - AI: ttqəšbal - PP: qəšbəl - PN: qəšbil]: (sujet nom de pers.): Dépouiller de la cosse, de la peau: écosser, peler, éplucher.

qəšbəl taxəlladt [qəšbəl taxəllatt] = écosse l'épie de maïs! qəšbəl tazzənbuɛt = pèle l'orange! ♦ **ttuqəšbəl**: v. intr. (forme passive de qəšbəl): [conjug. AS: ttuqəšbəl - AI: ttuqəšbal - PP: ttuqəšbəl - PN: ttuqəšbil]: (sujet nom désignant un fruit, un légume, des épis de maïs): Être écossé, être épluché, être pelé. ur ttuqəšbil txəlladt [ur ttuqəšbil txəllatt] = l'épi de maïs n'est pas écossé. ttuqəšbəl tazzənbuɛt = l'orange est pelée (on a pelé l'orange). ♦ **aqəšbil**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəšbiln [iqəšbill], é.a. / i—, fém. / taqəšbilt, é.a. / tq—, plur. / tiqəšbilin, é.a. / tq—): **1**. Enveloppe d'un légume, d'un fruit, ce qu'on enlève à une chose en l'épluchant: cosse, épluchure, pelure. ‖ Chaume qui enveloppe un épi de maïs. ♦ **aqəšbəl:** n. m. (é.a. / u—): Action de qəšbəl: épluchage, fait de dépouiller un fruit de sa peau.

qəššа: v. tr. dir. [conjug. AS: qəššа - AI: ttqəššа - P: qəššа]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., une maison): Voler le mobilier d'une maison. gg^{w}ədx ad iqəššа ša iġəṛm [gg^{w}ədx ad iqəššа ša yiġəṛm]: (lit. j'ai peur qu'on vole la maison) = j'ai peur qu'on vole le mobilier de la maison. iqəššа i ša [iqəššа yi ša]: (lit. on m'a volé) = on a volé mon mobilier. ♦ **ttuqəššа**: v. intr. (forme passive de qəššа): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuqəššа]: (sujet nom désignant une pers. ou la maison): ttuqəššax = on m'a volé mon mobilier. ittuqəššа iġəṛm [ittuqəššа yġəṛm]: (lit. la maison a été volée) = on a volé le mobilier de la maison. ♦ **aqəššа**: n. m. (é.a. / u—): Vol du mobilier.

qəššəb: v. intr. [conjug. AS: qəššəb - AI: ttqəššab - PP: qəššəb - PN: qəššib]: (sujet nom de pers.): Dire des choses plaisantes destinées à faire rire: plaisanter, s'amuser. da ittiri muḥa ad iqəššəb [da yəttiri muḥa yad iqəššəb] = muḥa aime à plaisanter. ♦ **aqəššab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəššabn, é.a. / i—, fém. / taqəššabt, é.a. / tq—, plur. / tiqəššabin, é.a. / tq—): Personne qui aime à plaisanter: plaisantin. ♦ **aqəššəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəššəb: plaisanterie. ♦ **taqəššabt**: n. f. **1**. Fém. de aqəššab. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Propos destiné à faire rire: plaisanterie.

qəššəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: qəššəṛ - AI: ttqəššaṛ - PP: qəššəṛ - PN: qəššiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Diviser en morceaux: couper, découper. qəššəṛx aġṛum = j'ai coupé le pain. qəššəṛx aksum = j'ai découpé la viande. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Parler avec quelqu'un de choses et d'autres: bavarder, tailler la bavette. da ttqəššaṛx awal d iṭṭu = je bavarde avec iṭṭu. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être coupé en morceaux, être découpé. iqəššṛ uksum = la viande est découpée. iqəššṛ uġṛum = le pain est coupé. —**2**. (Sujet nom désignant une partie du corps, la terre, la patte, etc.): Être couvert de gerçures: se gercer. qəššəṛn ifassn n w [qəššəṛṛ ifassn in w] = mes mains se sont gercées. ♦ **sqəššəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəššəṛ - AI: sqəššaṛ - PP: sqəššəṛ - PN: sqəššiṛ]: (sujet nom désignant une chose, objet nom désignant une partie du corps, la terre, etc.): Faire des petites crevasses: gercer. isqəššṛ ugris ašal = la gelée a gercé la terre. isqəššṛ i usəmmiḍ ixmimn [isqəššṛ i wsəmmiḍ ixmimn] = le froid m'a gercé les lèvres. ♦ **ttuqəššəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəššəṛ - AI: ttuqəššaṛ - PP: ttuqəššəṛ - PN: ttuqəššiṛ]: Être coupé en morceaux, être découpé. ittuqəššṛ uksum = la viande est (ou a été) découpée. ♦ **aqəššəṛ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de couper, découper: coupe, découpage. aqəššəṛ n uksum = le découpage de la viande. —**2**. Petite fissure de la peau au niveau d'une lésion inflammatoire: gerçure. ♦ **aqəššuṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəšṛan, é.a. / i—, fém. / taqəššuṛt, é.a. / tq—, plur. / tiqəšṛin, é.a. / tq—): **1**. Partie, quantitié qui a été séparée d'un tout: morceau. —**2**. L'une des deux parties

rigoureusement égales d'un tout: moitié. bḍu at tazzənbuɛt a ġif sin ku yan dig un yamẓ aqəššuṛ [bḍuyat tazzənbuɛt a ġif sin ku yan dig un yamẓ aqəššuṛ] = partagez cette orange en deux, chacun d'entre vous prendra la moitié. ♦ **iqəšṛan**: n. m. plur.: Parties charnue de la région du bassin chez l'homme: fesses, miches, croupe (le mot est usité ironiquement). ♦ **ləqšəṛ**: n. m. Peau de la grenade (fruit). ləqšəṛ n ṛṛəmman = la peau de grenade. (Prov.): itša bu ṛṛəmman ṛṛəmman yaməs buɛəzza ləqšəṛ: (lit. on a mangé les grenades et buɛəzza a eu des ennuis à cause des épluchures): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable.

qəššəš: v. tr. dir. [conjug. AS: qəššəš - AI: ttəqəššaš - PP: qəššəš - PN: qəššiš]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une marchandise): Vendre au détail: détailler. da ittqəššaš aḍil [da yəttqəššaš aḍil] = il détaille le raisin. ♦ **ttuqəššəš**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəššəš - AI: ttuqəššaš - PP: ttuqəššəš - PN: ttuqəššiš]: (sujet nom désignant une marchandise): Être détaillé., se vendre au détail. ittuqəššəš waḍil = le raisin est (ou a été) détaillé (on a détaillé le raisin. da ittuqəššaš watag [da yəttuqəššaš watag] = le thé se vend au détail. ♦ **aqəššaš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəššašn, é.a. / i—, fém. / taqəššašt, é.a. / tq—, plur. / tiqəššašin, é.a. / tq—): Vendeur au détail: détaillant, épicier. ♦ **aqəššəš**: n. m. (é.a. / u—): Fait de vendre une marchandise par petites quantités: détail. ♦ **taqəššašt**: n. f. **1**. Vendeuse au détail: détaillante. —**2**. Métier du détaillant.

qəššəɛ: v. tr.: *voir* qquššəɛ.

qəṭṭən: v. intr. [conjug. AS: qəṭṭən - AI: ttqəṭṭan - PP: qəṭṭən - PN: qəṭṭin]: (sujet nom de pers.): Cesser de parler, de crier ou de pleurer: se taire. ar isġuyyu nətta ġas yannay mma s iqəṭṭən = il pleurait mais dès qu'il a vu sa mère, il s'est tu. ♦ **sqəṭṭən**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəṭṭən - AI: sqəṭṭan - PP: sqəṭṭən - PN: sqəṭṭin]: (Objet nom de pers.): Faire taire. ur da t isqəṭṭan ġas bba s = seul son père le fera taire. ♦ **ttusqəṭṭən**: v. intr. (forme passive de sqəṭṭən): [conjug. AS: ttusqəṭṭən - AI: ttusqəṭṭan - PP: ttusqəṭṭən - PN: ttusqəṭṭin]: (Objet nom de pers.): Être réduit au silence. ittusqəṭṭən urba = on a fait taire le garçon. ♦ **aqəṭṭən**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se taire. ♦ **asqəṭṭən**: n. m. (é.a. / u—): Action de sqəṭṭən.

quqəy: v. intr. [conjug. AS: quqəy - AI: ttququy - P: quqəy]: (sujet nom désignant l'œil, les yeux): Devenir tout blanc et opaque. quqynt walln n s [quqint walln n s] = ces yeux sont devenus tout blancs et opaques. ♦ **squqy**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: squqəy - AI: sququy - P: squqəy]: (sujet nom désignant une pers., une maladie, objet nom désignant les yeux): Faire devenir, rendre tout blanc et opaque. isquqy as yiġ n ša allən [isquqy as yiġ n ša yallən] = la maladie a rendu ses yeux tout blancs et opaques. ♦ **aquqy**: n. m. (é.a. / u—): (En parlant de l'œil ou des yeux): Fait d'être tout blanc et opaque: opacité des yeux, perte de la vue. ♦ **asquqy**: n. m. (é.a. / u—): Fait de rendre les yeux tout blancs et opaques.

qwawš: n. m. (collectif): Fruit du lentiste.

1. qwu: v. intr. [conjug. AS: qwu / qwi - AI: ttəqwu - PP: qwi / qwa - PN: qwi]: (sujet nom désignant un animal ou la viande): Avoir beaucoup de graisse: être gras. təqwa tixsi = la brebis est grasse. (Prov.): trid ad təqwu tili abəṭṭan [trid at təqwu tili yabəṭṭan]: (lit. tu veux qu'elle soit grasse et ait la toison): se dit de la personne insatisfaite, qui cherche un double profit. ♦ **səqwu**: v. tr. dir. [conjug. A: səqwu - PP: səqwi / səqwa - PN: səqwi]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom

désignant un animal): Rendre gras, faire grossir: engraisser. tsəqwid inuguḍn = tu as engraissé les agneaux. da səqwunt təmẓin inuguḍn = l'orge engraisse les agneaux. (Pov.): unna itšan ifullusn n middn isəqwu win s [unna yətšan ifullusn n middn isəqwu win s]: (lit. celui qui a mangé la volaille des gens doit engraisser la sienne): une action généreuse doit être réciproque. ♦ **ttusəqwu**: v. intr. [conjug. A: ttusəqwu - PP: ttusəqwi / ttusəqwa - PN: ttusəqwi]: (forme passive de səqwu): (sujet nom désignant un animal): Être engraissé. da ttusəqwun inuguḍn = on engraisse les agneaux. ♦ **tiqwi**: n. f. (é.a. / tq— [təq—]): Fait d'être gras en parlant d'une bête.

2. qwu: v. intr. [conjug. *voir* qwu 1]: (sujet nom d'être animé): Être nombreux. təqwa taymatt n s = ses proches parents sont nombreux. ♦ **səqwu**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de qwu 1]: Rendre nombreux. ad isəqwu ṛəbbi taymatt = que Dieu rende nombreux les proches parents.

1. qəwwəd: v. tr. dir. [conjug. AS: qəwwəd - AI: ttqəwwad - PP: qəwwəd - PN: qəwwid]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une femme): Livrer une femme aux désirs charnels de quelqu'un: prostituer, maquerauter. da ittqəwwad uttma s [da yəttqəwwad uttma s] = il prostitue sa sœur. ♦ **ttuqəwwəd**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəwwəd - AI: ttuqəwwad - PP: ttuqəwwəd - PN: ttuqəwwid]: (forme passive de qəwwəd): (sujet nom désignant une femme): Être livré aux désirs charnels de quelqu'un. da ttuqəwwad tərbatt a [da tuqəwwad tərbatt a] = on prostitue cette fille. ♦ **aqəwwad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iqəwwadn, é.a. / i—, fém. / taqəwwadt [taqəwwatt], é.a. / tq—, plur. / tiqəwwadin, é.a. / tq—): Personne qui s'entremet dans des intriques galantes pour de l'argent: proxénète, maquereau. ♦ **aqəwwəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəwwəd. ♦ taqəwwadt [taqəwwatt]: n. f.: **1**. Fém. de aqəwwad. —**2**. Métier du proxénète: proxénétisme.

2. qəwwəd: v. intr. [conjug. *voir* qəwwəd 1]: (sujet nom de pers.): S'en aller, partir. qəwwəd zg di [qəwwəd zi di] = va-t-en d'ici!, pars d'ici! ♦ **sqəwwəd**: v. tr. dir. [conjug. AS: sqəwwəd - AI: sqəwwad - PP: sqəwwəd - PN: sqəwwid]: (sujet et objet noms de pers.): Faire partir, chasser. ddix aš sqəwwədx zg di [ddix aši sqəwwədx zi di] = je vais te faire partir d'ici, je vais te chasser d'ici. ♦ **aqəwwəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəwwəd: fait de s'en aller.

3. qəwwəd: v. tr. dir. [conjug. *voir* qəwwəd 1]: (sujet nom de pers., l'objet est le pronom fém. [tt]): Faire une gaffe, faire une erreur. da tt ittqəwwad muḥa dima = muḥa fait toujours des gaffes.

qəwwəṛ: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: qəwwəṛ - AI: ttqəwwaṛ - PP: qəwwəṛ - PN: qəwwiṛ]: (le verbe se construit avec une particule d'orientation): (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): trouver avec peine. ira ad as d qəwwəṛx ləflus [ira yad as di qəwwṛəx ləflus] = il veut que je lui trouve de l'argent. ma zg trid ad aš d qəwwəṛx ayənnax [ma zi trid ad aš di qəwwəṛx ayənnax] = d'où veux-tu que je te procure cela? ♦ **ttuqəwwəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəwwəṛ - AI: ttuqəwwaṛ - PP: ttuqəwwəṛ - PN: ttuqəwwiṛ]: (forme passive de qəwwəṛ): (sujet nom désignant une chose ou un être animé): Être procuré. ira ad as d ttuqəwwṛənt ləflus [ira yad as di ttuqəwwṛənt ləflus] = il veut que l'argent lui soit procuré, il veut qu'on lui procure de l'argent. ♦ **aqəwwəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəwwəṛ:

1. qəyyəd: v. tr. dir. [conjug. AS: qəyyəd - AI: ttqəyyad - PP: qəyyəd - PN: qəyyid]: **1**. (sujet nom de pers.): Consigner, noter par écrit: inscrire. qəyyd ism i š =

inscris ton nom! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire paraître devant la justice ou une autorité. iqəyyəd muḥa bassu = muḥa a fait paraître bassu devant la justice. ♦ **mqəyyad**: v. intr. (forme réciproque de qəyyəd): [conjug. AS: mqəyyad - AI: ttəmqəyyad - P: mqəyyad]: Se faire paraître devant la justice. ran ad mqəyyadn = ils veulent se faire paraître devant la justice. ♦ **ttuqəyyəd**: v. intr. (forme passive de qəyyəd): [conjug. AS: ttuqəyyəd - AI: ttuqəyyad - PP: ttuqəyyəd - PN: ttuqəyyid]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou son nom): Être inscrit. ur ittuqəyyid yism i š i twṛiqt [ur ittuqəyyid yism i š i twṛiqt] = ton nom n'est pas (ou n' a pas été) inscrit sur la feuille. —**2**. (sujet nom de pers.): ittuqəyyəd bassu = on a fait paraître bassu devant la justice. ♦ **aqəyyəd**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action d'inscrire: inscription. —**2**. Fait de faire paraître devant la justice.

2. qəyyəd: v. intr. [conjug. *voir* qəyyəd 1]: Exercer l'autorité: commander. iqəyyəd sin isəgg^{w}asn = il a commandé pendant deux ans. ♦ aqəyyad: n. m. (é.a. / u—, fém. / taqəyyadt [taqəyyatt], (é.a. / tq—), plur. / tiqəyyadin, é.a. / tq—): Personne qui commande: caïd. ♦ **lqayd**: n. m. (plur. / id ləqayd ou lq^{w}əyyad): Même sens que aqəyyad. ♦ **taqəyyadt** [taqəyyatt]: n. f. **1.** Fém. de aqəyyad. **— 2.** (é.a. / tq—): Fait de commander: commandement.

qəyyəs: v. tr. dir. [conjug. AS: qəyyəs - AI: ttqəyyas - PP: qəyyəs - PN: qəyyis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Mettre un vêtement pour *voir* s'il va: essayer. qəyys asrawl = essaie le pantalon! da ttqəyyas təslitt iɛbann = la mariée essaie les vêtements. ♦ **ttuqəyyəs**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəyyəs - AI: ttuqəyyas - PP: ttuqəyyəs - PN: ttuqəyyis]: (forme passive de qəyyəs): **1**. (sujet nom désignant un vêtement): Être essayé. ur da ittuxəllas uɛban ur ta ittuqəyyis = le vêtement n'est pas payé avant d'être essayé, on ne paie pas le vêtement avant de l'essayer. —**2**. (Expression): ur da ġif s ttuqəyyasənt: (lit. elles ne sont pas essayées sur lui) = il est capable de faire n'importe quoi. ♦ **aqəyyəs**: n. m. (é.a. / u—): Action d'essayer un vêtement: essayage.

qəẓẓəb: v**.** tr. dir. et intr. [conjug. AS: qəẓẓəb - AI: ttqəẓẓab - PP: qəẓẓəb - PN: qəẓẓib]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant les ailes, il peut être effacé): Arracher les plumes des ailes à un oiseau pour qu'il ne s'envole pas. qəẓẓəbx tafriwin i užḍiḍ [qəẓẓəbx tafriwin i wəžḍiḍ] = j'ai déplumé les ailes à l'oiseau. ♦ **ttuqəẓẓəb**: v. intr. [conjug. AS: ttuqəẓẓəb - AI: ttuqəẓẓab - PP: ttuqəẓẓəb - PN: ttuqəẓẓib]: (forme passive de qəẓẓəb): (sujet nom désignant les ailes): Être déplumé. ttuqəẓẓbən wafriwn i užḍiḍ [ttuqəẓẓbən wafriwn i wəžḍiḍ] = les ailes sont (ont été) déplumées à l'oiseau, on a déplumé les ailes à l'oiseau. ♦ **aqəẓẓəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de qəẓẓəb: fait d'arracher les plumes des ailes à un oiseau pour qu'il ne s'envole pas.

qžəṛ: v. intr. [conjug. AS: qžəṛ - AI: ttəqžaṛ - PP: qžəṛ - PN: qžiṛ]: (sujet nom de pers.): Être méchant, revêche, être de mauvais caractère. təqžəṛ tərbatt a = cette fille est revêche. ♦ **aməqžuṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməqžuṛn [iməqžuṛṛ], é.a. / i—, fém. / taməqžuṛt, é.a. / tm—, plur. / timəqžuṛin, é.a. / tm—): Qui est revêche, personne revêche. tarbatt a taməqžuṛt = cette fille revêche. yan urba aməqžuṛ [yan urba yaməqžuṛ] = un enfant revêche. ♦ **aqžaṛ**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne revêche. a aqžaṛ n iširran a imәẓẓyann [a yaqžaṛ n iširran a yimәẓẓyann] = combien ces petits enfants sont revêches!

qquẓẓməẓẓuġ: n. m. Os saillant qui est derrière le pavillon de l'oreille externe.

R

rar: v. tr. dir. [conjug. AS: rar / rari - AI: ttrara - PP: ruri / rura - PN: ruri]: **1**. (sujet nom de pers.): Donner en retour ce qui est dû: rendre, rembourser. mantur i ttrarad ləflus a nna ddix ad aš ṛḍəlx = quand me rembourseras-tu cet argent que je vais de prêter? —**2**. (sujet nom de pers.): Donner en retour ce qui est pris ou donné: rendre, recéder, rétrocéder. rar takurt i urba [rar takurt i wərba] = rends la balle au garçon! —**3**. (objet nom désignant la parole): Faire connaître en retour sa pensée (à celui qui s'adresse à vous) par le langage: répondre. max allig ur da ttrarad awal: (lit. pourquoi tu ne rends pas la parole?) = pourquoi tu ne réponds pas? ‖ (objet nom désignant la lettre): Envoyer une lettre en retour d'une autre: répondre. arux as ur i d iruri tabratt. = je lui ai écrit, il ne m'a pas envoyé une lettre en retour (je lui ai écrit, il ne m'a pas répondu. —**4**. (sujet nom de pers.): Renvoyer, rapporter à quelqu'un ce qu'on refuse d'accepter de lui: rendre. šix as yits n iḥruyn nətta irura i hn d [šix as yits n iḥruyn nətta irura yi hn id] = je lui ai offert quelques vêtements mais il me les a rendus. —**5**. (sujet et objet noms de pers.): Faire retourner quelqu'un à l'endroit d'où il vient. ddix ar ġuṛ s irar i d = je suis allé jusqu'à chez lui et il m'a fait retourner. —**6**. (sujet et objet indir. noms de pers. L'objet dir. est le pronom fém. neutre [tt]): Traiter quelqu'un de la même manière qu'on a été traité par lui: rendre la pareille, se venger. dġi ad as tt rarx [dġi yad as tti rarx] = bientôt, je la lui rendrai (bientôt, je me vengerai de lui). —**7.** (verbe d'état suivi d'un attribut du complément introduit par la particule de prédication [d]): Faire passer d'un état à un autre, faire devenir. irura t d abəxxan: (lit. il l'a rendu est noir) = il l'a noirci. —**8**. (sujet nom de pers.): Verser, faire couler d'un récipient dans l'autre: transvaser. rar aġġu g təgnart = verse le petit-lait dans l'outre! (transvase le petit-lait dans l'outre!). —**9**. (sujet nom de pers.): Mettre une chose à sa place antérieure: remettre. ddix ad rarx iɛbann a s adġaṛ n sən = je vais remettre ces vêtements à leur place. —**10**. (sujet nom d'être animé, l'objet peut être effacé): Rejeter spasmodiquement par la bouche: vomir, rendre, régurgiter. da ittrara idammən [da yəttrara yidammən] = il vomit du sang. irura ayənna itša [irura yayənna itša] = il a vomi ce qu'il a mangé. —**11**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Donner comme produit, comme gain, comme bénéfice: rapporter, gagner. ur da d ttrara ləxdəmt a walu [ur da di ttrara ləxdəmt a walu] = ce travail ne rapporte rien (ce métier ne rapporte rien). da d ttrarax alf i wass [da di ttrarax alf i wass] = je rapporte mille par jour, je gagne mille par jour (mille = 50 dirhams). ♦ **səmrara:** v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmrara]: —**1**. (sujet nom de pers.): Faire couler d'un récipient dans un autre en répétant l'opération plusieurs fois pour obtenir un résultat: transvaser: səmrara atay ḥma ad ismiḍ [səmrara yatay ḥma yad ismiḍ] = transvase le thé pour qu'il se refroidisse! (Prov.): inna as ufullus: səmrarat hənt ad innġəl ša [inna yas ufullus: səmrarat hənt

ad innġəl ša]: (lit. le coq lui a dit: transvasez-les pour que quelques grains tombent par terre. (Le pronom [hənt] réfère au substantif [timẓin] "orge"): se dit de celui qui guette l'apparition des occasions ou qui cherche à en créer pour en tirer profit. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Examiner quelque chose par un débat , en étudiant le pour et le contre: discuter. adž ax a nsəmrara awal [adž ax a nsəmrara yawal] = laisse-nous discuter! ♦ **tturar**: v. intr. (forme passive de rar): [comjug. AS: tturar - AI: turara - PP: tururi / turura - PN: ttururi]: **1**. (sujet nom de chose): Être remis à sa place. ur nn ufix assnaṭṭ imassn g yigr nətta ttururan assa s adġaṛ n sən [ur nn ufix assnaṭṭ imassn ggigr nətta ttururan assa s adġaṛ n sən] = je n'ai pas trouvé hier la charrue dans le champ, mais elle est remise aujourd'hui à sa place (je n'ai pas trouvé hier la charrue dans le champ, mais on l'a remise aujourd'hui à sa place). —**2**. (sujet nom de pers.): idda ar dinn itturar d [idda yar dinn itturar d] = il est allé jusqu'à là-bas et on l'a fait retourner. ♦ **imriri**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imriran, é.a. / i—, fém. / timriritt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timriratin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui répète un refrain quand on chante un poème. ♦ **iriran**: n. m. plur. (é.a. / i—): **1**. Fait de vomir. —**2**. Matière vomie: vomissure. ♦ **iriri**: n. m. (é.a. / i—): Action de rar, sens 1, 2, 3 et 4. ♦ **tirira**: n. f. plur. (é.a. / t—): Limites des sillons: là où les bêtes qui tirent la charrue tournent. nzəġ tirira: (lit. tire les limites!) = trace les limites des sillons!

rəbbi: n. f.: *voir* rbu.

rəbbəl: v. intr. [conjug. AS: rəbbəl - AI: ttrəbbal - PP: rəbbəl - PN: rəbbil]: **1**. (sujet nom de pers.): Chercher en tâtant, s'avancer dans l'obscurité en tâtonnant: tâtonner. da ittrəbbal g taddart [da yəttrəbbal i taddart] = il tâtonne dans la chambre. —**2**. Faire divers essais pour arriver à un résultat: tâtonner. ur təssind i walu ġas da ttrəbbald: (lit. tu ne sais à rien seul tu tâtonnes) = tu ne sais rien, tu ne fais que tâtonner. ♦ **amrəbbəl**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imrəbbəln [imrəbbəll], é.a. / i— , fém. / tamrəbbəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timrəbblin, é.a. / tm—[təm—]: **1.** Qui s'avance en tatonnant. —**2.** Qui fait des différents essais pour arriver à un résultat. ♦ **arəbbəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de rəbbəl, sens 1 et 2: tâtonnement.

rbəḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: rbəḥ - AI: ttərbaḥ - PP: rbəḥ - PN: rbiḥ]: (sujet nom de pers.): S'assurer un profit matériel par un travail, par une activité: gagner de l'argent. ɛawdəx mənziwt i iġəṛm nətta ur rbiḥx walu [ɛawdəx mənziwt i yəġṛəm nətta wr rbiḥx walu]: (lit j'ai refais la vente à la maison mais je n'ai rien gagné) = j'ai revendu la maison mais je n'ai rien gagné. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Retirer profit de quelque chose. irbəḥ zg tkəssabt [irbəḥ zi tkəssabt] = il a retiré profit de l'élevage. ♦ **ssərbəḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərbəḥ - AI: ssərbaḥ - PP: ssərbəḥ - PN: ssərbiḥ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Donner comme produit, comme gain, comme bénéfice: rapporter, apporter du profit, profiter à quelqu'un. issərbəḥ wašal bassu asəgg^{w}as a = la terre a profité à bassu cette année. ur š issərbaḥ ṛəbbi = que Dieu ne t'apporte pas de profit! ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Accepter d'acheter quelque chose à quelqu'un au prix demandé, conclure un marché avec quelqu'un. issərbəḥ muḥa i ḥəddu [issərbəḥ muḥa yi ḥəddu] = muḥa a conclu un marché avec ḥəddu. ♦ **msərbaḥ:** v. intr. (forme réciproque de ssərbəḥ]: [conjug. AS: msərbaḥ - AI: ttəmsərbaḥ - msərbaḥ]: **1**. S'apporter du profit mutuellement. —**2**. Conclure un marché. imsərbaḥ bassu d muḥa = bassu et muḥa ont conclu le marché. ♦ **rrbəḥ**: n. m. Profit, bénéfice.

rbu: v. tr. dir. [conjug. AS: rbu - AI: rəbbu - PP: rbi / rba - PN: rbi]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Soutenir un poids: porter. tərba tməṭṭutt məmmi s = la femme porte son fils. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir à sa charge, faire vivre, entretenir. nəkk ayd irban ayt ma: (lit. c'est moi qui entretenant mes frères) = c'est moi qui entretiens mes frères. —**3**. (sujet nom désignant une femme, objet dir. nom désignant le ventre): Être enceinte. tərba illi s adis [tərba yəllis adis]: (lit. sa fille porte le ventre) = sa fille est enceinte. —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une faute, un délit): Être accusé indûment de quelque chose. irba tukkərḍa = il est accusé de vol. —**5**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la dette): Être endetté, s'endetter. rbix amərwas = je me suis endetté. ♦ **ssərbu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. A: ssərbu - PP: ssərbi / ssərba - PN: ssərbi]: **1**. (sujet nom de pers., objet indir. nom d'être animé): Faire porter quelque chose à quelqu'un ou à un animal. ssərbix aggʷa i usərdun [ssərbix aggʷa yi wsərdun] = j'ai fait porter le fardeau au mulet. təssərba biḥa tasləmya i illi s [təssərba biḥa tasləmya yi yəlli s] = biḥa a fait porter le bébé à sa fille. —**2**. (sujet nom désignant une pers. mâle, objet nom désignant le ventre, objet indirect nom désignant une pers. femelle): Rendre enceinte, engrosser. issərba məmmi s adis i yat tərbatt: (lit. son fils a fait porter le ventre à une fille) = son fils a engrossé une fille. —**3**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Signaler ou représenter quelqu'un comme coupable d'une faute ou d'un délit: accuser. ssərban as tukkərḍa = il l'ont accusé de vol. —**4**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet direct nom désignant la dette): Chargé de dettes: endetter. issərba i yiwl amərwas [issərba yi yiwl amərwas] = le mariage m'a endetté. ♦ **mmərbu**: v. intr. (forme réciproque de rbu): [conjug. AS: mmərbi / mmərba - AI: ttəmmərbu - PP: mmərbi / mmərba - PN: mmərbi]: (sujet nom de pers.): Se porter mutuellement. da ttəmmərbun iširran = les enfants se portent. ♦ **msərbu**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssərbu, sens 1): [conjug. AS: msərbu - AI: ttəmsərbu - PP: msərbi / msərba - PN: msərbi]: **1**. Se faire porter quelque chose mutuellement (l'un fait porter quelque chose à l'autre ou les uns font porter quelque chose aux autres). nəmsərba aggʷiwn = nous nous sommes fait porter les fardeaux. —**2**. S'accuser de quelque chose mutuellement. msərban tukkərḍa = ils se sont accusés de vol. —**3**. (objet nom désignant la dette): S'endetter mutuellement. da ttəmsərbun imərwasn = ils s'endettent (les uns endettent les autres). ♦ **tturbu**: v. intr. (forme passive de rbu): [conjug. A: tturbu - PP: tturbi / tturba - PN: tturbi: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être porté. itturba waggʷa = le fardeau est (ou a été) porté (on a porté le fardeau). —**2**. (sujet nom de pers.): Être à la charge de, être entretenu, nourri par. ar mi tturbud ixəṣṣa ad təxdəmd [ar mi tturbud ixəṣṣa yattəxdəmd]: (lit. jusqu'à quand tu seras entretenu? il faut que tu travailles) = jusqu'à quand on te nourrira? il faut que tu travailles. ♦ **ttussərbu**: v. tr. indir. (forme passive de ssərbu): [conjug. A: ttussərbu - PP: ttussərbi / ttussərba - PN: ttussərbi]: **1**. ku ass ttussərbu as təsləmya [ku yass ttussərbu yas təsləmya] = chaque jour, on lui fera porter le bébé. —**2**. (sujet nom désignant le ventre, objet nom désignant une femme): Être engrossé. ittussərba udis i biḥa [ittussərba wdis i biḥa] = biḥa est engrossée (on a engrossé biḥa). —**3**. (sujet nom désignant une faute, un délit., objet nom de pers.): Être accusé indûment de quelque chose. ttussərba as tukkərḍa [ttussərba yas tukkərḍa] = il est accusé de vol (on l'a accusé de vol). ♦ **amsərbu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msərbu: fait de se faire porter quelque chose mutuellement. ♦ **rəbbi**: n. fém. Action de rbu.

rbəẓ: v. tr. dir. [conjug. AS: rbəẓ - AI: ttərbaẓ- PP: rbəẓ - PN: rbiẓ]: **1**. (sujet nom de pers.): Pétrir une substance pour la rendre plus molle, plus homogène: malaxer,

triturer. da ittərbaẓ uqəddar itəqqi [da yəttərbaẓ uqəddar itəqqi] = le potier malaxe l'argile. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un fruit ou un légume en baies): Déformer par pression: écraser. təddam ad tərbẓəm tazart [təddam at trəbẓəm tazart] **=** vous allez écraser les figues. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un fruit ou un légume en baies): Être écrasé. xu ssaġ aḍil nnax irəbẓən: (lit. n'achète pas ce raisin étant écrasé!) = n'achète pas ce raisin écrasé. ♦ **tturbəẓ**: v. intr. [conjug. AS: tturbəẓ - AI: tturbaẓ- PP: tturbəẓ - PN: tturbiẓ] **1**. (sujet nom désignant une substance): Être malaxé. —**2**. (sujet nom désignant un fruit ou un légume en baies): Être écrasé. tturbəẓ tazart a = ces figues sont (ou ont été) écrasées (on a écrasé ces figues). ♦ **arbaẓ**: n. m. (é.a. / u—): Action de rbəẓ: **1**. Malaxage. arbaẓ n itəqqi = le malaxage de l'argile. —**2**. Écrasement.

rəddəf: v. intr. [conjug. AS: rəddəf - AI: ttrəddaf - PP: rəddəf - PN: rəddif]: (sujet nom de pers.): Se conduire avec retenue (le verbe s'emploie fréquemment à l'inacc. du prés., forme négative. ur da ttrəddafd = tu te conduis sans retenue. ♦ **arəddəf**: Action de rəddəf: fait de se conduire avec retenue à l'égard d'autrui.

rəddəḥ: v. intr. [conjug. AS: rəddəḥ - AI: ttrəddaḥ - PP: rəddəḥ - PN: rəddiḥ]: (sujet nom de pers): **1**. Frapper le sol des pieds en sautant. —**2**. Danser. anrəddḥ ass n tməġṛa = nous danserons le jour de la fête. ‖ jouer en sautant. mš trid ad trəddəḥd ddu ġər bəṛṛa [əmš trid at trəddəḥd ddu ġər bəṛṛa] = si tu veux jouer, va à l'extérieur! ♦ **arəddəḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəddiḥn, é.a. / i—): Action de rəddəḥ, tous les sens.

rdəl: v. tr. dir. [conjug. AS: rdəl - AI: rəddəl - PP: rdəl - PN: rdil]: **1**. (sujet nom désignant un être animé, un phénomène naturel): Faire tomber par terre. təddid ad i tərdəld = tu vas me faire tomber. idda uzwu ad irdəl taxamt [idda wəzwu yad irdəl taxamt] = le vent va faire tomber la tente. —**2**. (sujet nom de pers.): Jeter bas, démolir. rdəln ixəddamn ayadir [ərdəll ixəddamn ayadir] = les ouvriers ont démoli le mur. —**3**. (sujet nom désignant une maladie): Faire prendre le lit: aliter. irdəl yiġn ša bba s = la maladie a alité son père. —**4**. (objet nom de pers.): Causer la perte des biens: ruiner. irdəl t yiwl = le mariage l'a ruiné. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être entraîné au sol en perdant l'équilibre: tomber. ira ad yazzl irdəl [ira yad yazzl irdəl] = il a voulu courir et il est tombé. tərdəl txamt = la tente est tombée. —**2**. (sujet nom désignant un produit, le prix, etc.): Diminuer de valeur, d'intensité: baisser. da irəddl lmal g tġuṛaṛt [da yrəddl lmal i tġuṛaṛt] = le bétail tombe pendant la sécheresse (le prix du bétail tombe pendant la sécheresse). ur ta as tərdil tawla [ur ta yas tərdil tawla]: (lit. la fièvre n'a pas encore baissé à lui) = sa fièvre n'a pas encore baissé. —**3**. (sujet nom de pers.): Perdre ses forces physiques: défaillir, tomber malade. irdəl bassu zg wassnaṭṭ [irdəl bassu zi wassnaṭṭ] = bassu est tombé malade depuis hier. ♦ **mmərdal:** v. intr. (forme réciproque de rdəl): [conjug. AS: mmərdal - AI: ttəmmərdal - P: mmərdal]: (sujet nom de pers.): **1**. Se faire tomber. ar ttazzlan mmərdaln [ar ttazzlan mmərdall] = ils couraient et ils se sont fait tomber. —**2**. Se Causer mutuellement la perte de biens: se ruiner. ♦ **tturdəl**: v. intr. (forme passive de rdəl, sens 2): [conjug. AS: tturdəl - AI: tturdal - PP: tturdəl - PN: tturdil]: Être jeté bas, être démoli. tturdəln iwudir [tturdəll iwudir] = les murs sont (ou ont été) démolis, on a démoli les murs. ♦ **tarədla**: n. f. (é.a. / tr—): Fait de tomber: chute.

rdəm: v. tr. dir. [conjug. AS: rdəm - AI: rəddəm] - PP: rdəm - PN: rdim] **1**. (sujet nom de pers.): Soumettre à un travail de remblai, remplir entièrement: remblayer, combler. anərdəm tasraft = nous comblerons le silo. —**2**. (sujet nom de pers.): jeter à bas: abattre, démolir. ran ad rdəmn ayadir = ils veulent démolir le mur. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant quelque chose de profond): Être comblé, être remblayé. tərdəm təsraft = le silo est remblayé. —**2**. (sujet nom désignant un mur): Tomber de toute sa masse: s'écrouler. irədm uyadir = le mur s'est écroulé. ♦ **tturdəm**: v. intr. (forme passive de rdəm): [conjug. AS: tturdəm - AI: tturdam - PP: tturdəm - PN: tturdim]: **1**. (sujet nom désignant un trou, un fossé, etc.): Être comblé, être remblayé. itturdəm wanu = le puits est (ou a été) comblé (on a comblé le puits). —**2**. (sujet nom désignant un mur): Être démoli. itturədm uyadir = le mur est (ou a été) démoli (on a démoli le mur). ♦ **arəddam**: n. m. (é.a. / u—): Action de rdəm: le fait de combler: comblement. ♦ **rrdəm**: n. m. **1**. Matière dont on se sert pour combler. —**2**. Mélange de terre et de débris divers résultant d'une chose démolie.

rdəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: rdəɛ - AI: rəddəɛ - PP: rdəɛ - PN: rdiɛ]: (sujet nom de pers.): Mettre un frein à la violence de quelqu'un: empêcher d'agir, retenir. mr ur i tərdiɛm ali t wwatx [mr ur i tərdiɛm ali ti wwatx] = si vous ne m'aviez pas empêché, je l'aurais frappé. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Modérer l'allure d'un animal: retenir. xu ttərdaɛ ayis adž t ad yazzəl = ne retiens pas le cheval, laisse-le courir! (ne retiens pas le cheval, laisse-le galoper!). ♦ **mmərdaɛ**: v. intr. (forme réciproque de rdəɛ): [conjug. AS: mmərdaɛ - AI: ttəmmərdaɛ - P: mmərdaɛ: S'empêcher mutuellement de faire un malheur sous l'effet de la colère, se retenir mutuellement. ♦ **tturdəɛ**: v. intr. (forme passive de rdəɛ): [conjug. AS: tturdəɛ - AI: tturdaɛ - PP: tturdəɛ - PN: tturdiɛ]: Être retenu, être empêché d'agir. mš ur itturdiɛ ad ižžṛu ša = s'il n'est pas retenu, il fera un malheur. ♦ **ardaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de rdəɛ. ♦ **ammərdaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmərdaɛ.

rḍu: v. tr. indir. [conjug. AS: rḍu - AI: ttərḍu - PP: rḍi / rḍa - PN: rḍi]: **1**. (sujet nom de pers. L'objet indir. est régi par la prép. [s]. Il peut être effacé): Avoir ce qui lui plaît: Être content (de). ur irḍi s ləxdəmt nna as ittušan [ur irḍi s ləxdəmt nna yas ittušan] = il n'est pas content du travail (ou de l'emploi) qu'on lui a donné. ur irḍi ad as nini ddu = il n'est pas content que nous lui disions de partir. mš ur irḍi idəbbṛ i ixf ns [mš ur irḍi ydəbbṛ i yəxf ns] = s'il n'est pas content, tant pis pour lui. —**2**. (sujet nom de pers. ou Dieu, objet indir. nom de pers. Il est régi par la prép. [ġif]): Être satisfait de. ad ġif š irḍu ṛəbbi = que Dieu soit satisfait de toi! ♦ **mattərḍa**: n. f. Orgueil. ur da t ttadža mattərḍa ad ismuttər ləflus [ur da ti ttadža mattərḍa yad ismuttər ləflus] = l'orgueil l'empêche d'épargner de l'argent. ♦ **rrḍa:** n. m. Approbation de Dieu ou des parents. ad aš iš ṛəbbi rrḍa: (lit. que Dieu te donne l'approbation) = que Dieu t'accorde son approbation!

rfəs: v. tr. [conjug. AS: rfəs - AI: ttərfas - PP: rfəs - PN: rfis]: (sujet nom de pers.): Brasser des miettes de pain en les imprégnant de beurre ou d'huile. da ttərfas iṭṭu aġṛum g wudi: (lit. iṭṭu brasse le pain dans le beurre) = iṭṭu brasse le pain en l'imprégnant de beurre. ♦ **tturfəs**: v. intr. (forme passive de rfəs): [conjug. AS: tturfəs - AI: tturfas - PP: tturfəs - PN: tturfis]: (sujet nom de chose): ad itturəfs uġ^{w}ṛum g wudi [ad itturəfs uġ^{w}ṛum ggudi] = le pain sera brassé dans du beurre (on brassera le pain dans du beurre). ♦ **arəffis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəffisn, é.a. / i—, fém. / tarəffist, é.a. / tr—, plur. / tirəffisin, é.a. / tr—. Le fém. est le plus usité): Mets

préparé avec des miettes de pain brassées, imprégnées de beurre ou d'huile. ♦ **arəffəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de rfəs.

rəftəl: v. intr. [conjug. AS: rəftəl - AI: ttrəftil - PP: rəftəl - PN: rəftil]: **1**. (sujet nom d'être animé): Perdre l'équilibre en faisant un faux pas ou en heurtant du pieds contre quelque chose: trébucher, achopper. trəftəl tərbatt təttutty ayənna tla = la fille a trébuché et s'est abattue de tout son long. —**2**. (sujet nom désignant une activité ou une pers.): Être arrêté par une difficulté, buter sur une difficulté: trébucher. da ttrəftil ləxdəmt s war ixəddamn = le travail trébuche à cause d'un manque d'ouvriers. ♦ **arəftil**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəftiln [irəftill], é.a. / i—): **1**. Faux pas. iwt i urəftil [iwt i wrəftil]: (lit. le faux pas m'a frappé) = j'ai fait un faux pas (en marchant). —**2**. Difficulté. iwt urəftil ləxdəmt: (lit. la difficulté a frappé le travail) = le travail a buté sur une difficulté. wtn i irəftiln asəgg^{w}as a [utn i yrəftill asəgg^{w}as a]: (les difficultés m'ont frappé cette année) = j'ai buté sur des difficultés cette année. ♦ **arəftəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de rəftəl (sens 1 et 2): trébuchement.

rfu: v. intr. [conjug. AS: rfu - AI: ttərfu - PP: rfi / rfa - PN: rfi]: Se dépêcher, se hâter, faire vite. rfu at [rfuyat] = dépêchez-vous! ♦ **ssərfu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssərfu - PP: ssərfi / ssərfa - PN: ssərfi]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Ne pas retenir, faire partir vite. ssərfuhn = ne les retiens pas, fais-les partir vite! —**2**. (Le verbe a pour objet dir. le nom [ixf] déterminé par un pro. renvoyant à celui à qui l'on parle): Se dépêcher, s'empresser. ssərfu ixf iš [ssərfu yixf iš] = hâte-toi!, dépêche-toi! || (Le verbe a pour objet un pro. fém. plur. non référentiel): ssərfu hənt = dépêche-toi!

rgiggi: v. intr. [conjug. AS: rgiggi - AI: ttərgiggi - PP: rgiggi / rgigga - PN: rgiggi]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être agité par un léger tremblement, sous l'effet d'un agent physique, d'une émotion: frémir, trembler. da ttərgiggix s usəmmiḍ = je tremble de froid. ar ittərgiggi s tawla = il tremblait de fièvre. irgigga wašal = la terre a tremblé. —**2**. (sujet nom de chose): Être instable, mal fixé: branler, chanceler, vaciller, osciller. da ttərgiggint tuġ^{w}mas iš ddant ad ttuttynt [da ttərgiggint tuġ^{w}mas iš ddant ad ttuttint] = tes dents branlent, elles vont tomber. ♦ **sərgigg**: v. tr. dir. [conjug. AS: sərgigg / sərgiggi - AI: sərgiggi - PP: sərgiggi / sərgigga - PN: sərgiggi]: **1**. (sujet et objet noms d'êtres animés ou de choses): Faire trembler, faire frémir en agitant ou en faisant peur. da š isərgiggi usəmmiḍ [da š isərgiggi wsəmmiḍ] = le froid te fait trembler. da isərgiggi uzwu idurra [da ysərgiggi wəzwu yidurra] = le vent fait frémir les arbres. tsərgiggid ax iḍəlli = tu nous as fait trembler la nuit dernière (tu nous as fait peur la nuit dernière). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Remuer d'avant en arrière ou d'un côté à l'autre: branler. xu sərgiggi tuġ^{w}mas iš = ne branle pas tes dents! ♦ **msərgiggi**: v. intr. (forme réciproque de sərgiggi): [conjug. AS: msərgiggi - AI: ttəmsərgiggi - PP: msərgiggi / msərgigga - PN: msərgiggi]: Se faire peur mutuellement en se menaçant. da ttəmsərgiggin = ils se font peur. ♦ **ttusərgigg**: v. intr. (forme passive de sərgiggi, sens 2.): [conjug. AS: ttusərgigg / ttusərgiggi - AI: ttusərgiggi - PP: ttusərgiggi / ttusərgigga - PN: ttusərgiggi]: Être branlé. ttusərgiggan waggusn a = ces pieux sont (ou ont été) branlés (on a branlé ces pieux). ♦ **targaggitt** (ou **taryaggitt**): n. f. (é.a. / tr— [tər—]: Frémissement, branlement.

rgəl: v. tr. [conjug. AS: rgəl - AI: rəggəl - PP: rgəl - PN: rgil]: (sujet nom de pers.): Fermer une porte à clé, verrouiller. ur rgilx tiflwt [ur rgilx tiflut] = je n'ai pas

verrouillé la porte. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une porte, un coffre, etc.): Être verrouillé. tərgəl təflwt [tərgəl təflut] = la porte est verrouillée. ♦ **tturgəl:** v. intr. (forme passive de rgəl): [conjug. AS: tturgəl - AI: tturgal - PP: tturgəl - PN: turgil]: (sujet nom désignant une porte): Être fermé à clé, être verrouillé. ur tturgil təggur = la porte n'est pas (ou n'a pas été) verrouillée (on n'a pas verrouillé la porte). ♦ **asərgəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərgal, é.a. / i—, fém. / tasərgəlt, é.a. / ts—, plur. / tisərgal, é.a. / ts—): **1**. Serrure, verrou. —**2**. Peau mobile qui peut recouvrir l'œil: paupière. asərgəl n tiṭṭ = la paupière. ♦ **tarəgla**: n. f. (é.a. / tr—): Verrouillage.

rhəb: v. intr. [conjug. AS: rhəb - AI: ttərhab - PP: rhəb - PN: rhib]: (sujet nom de pers.): Perdre contenance: se troubler. irhəb ur yad issin mayd ittəgga = il s'est troublé, il ne sait plus quoi faire. rhəbx ammi ġif i iḍr izəm [rhəbx ammi ġif i yəḍr izəm] = je me suis troublé comme si le lion était tombé sur moi. ♦ **ssərhəb**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərhəb - AI: ssərhab - PP: ssərhəb - PN: ssərhib]: (sujet et objet noms de pers.): Susciter chez quelqu'un un état émotif, priver de lucidité: troubler. məš t təssərhəbd ad isəxsəṛ ləxdəmt [məš ti təssərhəbd ad isəxsəṛ ləxdəmt] = si tu le troubles, il gâchera le travail. ♦ **msərhab**: v. intr. (forme réciproque de ssərhəb): [conjug. AS: msərhab - AI: ttəmsərhab - P: msərhab]: Se troubler mutuellement. imsərhab d usmun n s = lui et son compagnon se sont troublés. ♦ **ttussərhəb**: v. intr. [conjug. AS: ttussərhəb - AI: ttussərhab - PP: ttussərhəb - PN: ttussərhib]: (sujet nom de pers.): Être troublé. ttussərhəbx ayənnag ar xəddəmx = j'étais troublé quand je travaillais (on m'a troublé quand je travaillais). ♦ **arhab**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne troublée: trouble. ♦ **amsərhab**: n. m. (é.a. / u—): Action de msərhab: fait de se troubler (action réciproque).

ridəl: v. intr. [conjug. AS: ridəl - AI: ttridil - PP: ridəl - PN: ridil]: (sujet nom de pers.): Se balancer sur ses hanches en marchant: se déhancher. da ittridil adday da ittəddu [da yəttridil adday da yəttəddu] = il se déhanche quand il marche. ♦ **aridal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iridaln [iridall], é.a. / i—, fém. / taridalt, é.a. / tr—, plur. / tiridalin, é.a. / tr.—): Personne qui se déhanche: boiteux. ♦ **aridəl**: n. m. (é.a. / u—): Mouvement d'une personne qui se déhanche: déhanchement.

riw: v. intr. [conjug. AS: riw - AI: ttriw - P: riw]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un lieu): Avoir une étendue supérieure à la moyenne dans le sens de la largeur: être large. ur triw taddart = la chambre n'est pas large. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir une carrure large. yan uryaz iriwn: (lit. un homme étant large) = un homme qui a la carrure large. ♦ **sriw**: v. tr. dir. [conjug. A: sriw - P: sriw]: (sujet nom de pers, objet nom désignant un vêtement, un espace): Rendre plus large, plus ample: élargir. sriwx asrawl = j'ai élargi le pantalon.♦ttusriw: v. intr. (forme passive de sriw) [conjug. A: ttusriw - P: ttusriw]: (sujet nom de chose): Être élargi. ttusriw taddart = la chambre est (ou a été) élargie, on a élargi la chambre. ♦ **tirwt** [tirut]: n. f. (é.a. / ti—): **1**. Dimension latérale d'un corps: largeur. dig s snat tardasin g tirwt [dig s snat tardasin i tirut]: (lit. en lui deux empans dans la largeur) = il a deux empans en largeur (il a deux empans de large). tla daddart tirwt [tla taddart tirut]: (lit. la chambre a la largeur) = la chambre est large. —**2**. Largeur étendue au delà du nécessaire: ampleur. lan iḥruyn tirwt [lan iḥruyn tirut] = les vêtements ont de l'ampleur (les vêtements sont amples).

riy: Interjection pour faire avancer les chevaux.

rəkkʷəš : v. tr. dir. [conjug. AS: rəkkʷəš - AI: ttrəkkʷaš - PP: rəkkʷəš - PN: rəkkʷiš]: **1**. (sujet nom de pers.): Presser, remuer fortement et en tous sens quelque chose de pâteux: brasser, malaxer, pétrir. da ttrəkkʷaš aluḍ = elle malaxe la boue. —**2**. (sujet nom d'être animé): Marcher sur quelque chose. irəkkʷəš ša imġyn n uẓalim [irəkkʷəš ša imġin n uẓalim] = quelqu'un a marché sur les pousses de l'oignon. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Marcher dans une eau boueuse: patauger, barboter. da ittrəkkʷaš g waluḍ [da yəttrəkkʷaš ggʷaluḍ] = il patauge dans la boue. ♦ **tturəkkʷəš** : v. intr. [conjug. AS: tturəkkʷəš - AI: tturəkkʷaš - PP: tturəkkʷəš - PN: tturəkkʷiš]: **1**. Être malaxé, brassé. itturəkkʷš urəš tu = la pâte est (ou a été) brassée. —**2**. tturəkkʷəš n imġyn [tturəkkʷəš n imġin] = on a marché sur les pousses. ♦ **arəkkʷiš** : n. m. (é.a. / u—, plur. / irəkkʷiš n, é.a. / i—, fém. / tarəkkʷiš t, é.a. / tr—, plur. / tirəkkʷišin, é.a. / tr—): Mets mal préparé qui inspire le dégoût. ♦ **arəkkʷəš** : n. m. (é.a. / u—): Action de rəkkʷəš : malaxage, pétrissage. arəkkʷkəšn waluḍ = le malaxage de la bout. —**2**. Pataugeage.

rəks: v. intr. [conjug. AS: rəks - PN: rkis: l'AI: n'est pas usité]: (sujet nom désignant un terrain que l'on prépare à la culture): Être arrosé, être irrigué, être détrempé. iɛṣa wašal mš ur irkis ur da nəttiġiy ad t nšərz [iɛṣa wašal mš ur irkis ur da nəttiġiy at ti nšərz] = la terre est dure, si elle n'est pas arrosée, nous ne pourrons pas la cultiver. ♦ **ssərkəs**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərkəs - AI: ssərkas - PP: ssərkəs - PN: ssərkis]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un terrain): Arroser, détremper un terrain pour le préparer à la culure. ixəṣṣa ad təssərkəsm ašal mš tram ad ttšərzəm [ixəṣṣa yattəssərkəsm ašal mš tram at ti tšərzəm] = il faut que vous détrempiez la terre si vous voulez la cultiver. ♦ **assərkəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssərkəs: irrigation d'un terrain non cultivé et qu'on prépare à la culture.

rəmḍ: v. intr. [conjug. AS: rəmḍ - AI: ttərmaḍ - PP: rəmḍ - PN: rmiḍ]: (sujet nom désignant un vêtement): Manquer d'ampleur: être étroit. iḥruyn irəmḍən: (lit. les vêtements étant étroits) = des vêtements étroits. ♦ **ssərməḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərməḍ - AI: ssərmaḍ - PP: ssərməḍ - PN: ssərmiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un vêtement): Donner moins d'ampleur, rétrécir. issrəmḍ iḥruyn a = il a donné moins d'ampleur à ces vêtements. ♦ **ttussərməḍ**: v. intr. (forme passive de ssərməḍ): [conjug. AS: ttussərməḍ - AI: ttussərmaḍ - PP: ttussərməḍ - PN: ttussərmiḍ]: (sujet nom désignant un vêtement): Être rétréci. ttussərməḍn iḥruyn a = ces vêtements sont (ou ont été) rétrécis (on a rétréci ces vêtements) ♦ **armaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Manque d'ampleur, étroitesse. ♦ **assərməḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssərməḍ: rétrécissement.

rra: Interjection qu'on prononce pour faire avancer l'âne. (Expression): mš as tənnid rra irra, is as tənnid šša išša: (lit. si tu lui dis rra il obéit, si tu lui dis šša, il obéit): se dit de celui qui se soumet aveuglément aux ordres.

rrba: n. m.: *voir* rrbu.

rrbəḥ: n. m.: *voir* rbəḥ.

rrbibit [ərrbibit]: n. f. (collectif): Petit arbrisseau à tige rameuse, à petites fleurs rouge violacé: bruyère.

rrbu: v. intr. [conjug. AS: rrbu - AI: ttərrbu - PP: rrbi / rrba - PN: rrbi]: (sujet nom désignant l'argent): Diminuer de valeur, être dévalué. rrbant ləflus ayənna drid tamẓəd t ur da ittəqḍu walu [ərrbant ləflus ayənna drid tamẓətt ur

da yəttəqḍu walu] = l'argent est dévalué, quelle que soit la somme que tu touches, elle ne sert à rien. — **2**. (sujet nom désignant le travail): Ne pas être rentable. tərrba tazzla iš [tərrba tazzla yš] = ton travail n'est pas rentable ♦ **rrba**: n. m. Dévaluation.

rrdəm: n. m.: *voir* rdəm.

rrḍa: n. m.: *voir* rḍu.

rridu: v. intr. [conjug. AS: rridu - AI: ttərridu - PP: rridi / rrida - PN: rridi]: **1**. (sujet nom de chose): Se mettre en branle, s'ébranler, trembler. da ttərridu tallalt = la poutre s'ébranle. —**2**. (sujet nom de pers.): Se balancer gauchement en marchant: se dandiner. da ttərridud adday da ttəddud = tu te dandines quand tu marches (tu te dandines en marchant). ♦ **sərridu**: v. tr. dir. [conjug. A: sərridu - PP: sərridi / sərrida - PN: sərridi]: (sujet nom désignant un être animé ou un phénomène naturel): Causer l'ébranlement: ébranler, faire trembler. da isərridu uzwu tisufa [da ysərridu wəzwu tisufa] = le vent ébranle les chênes. ♦ **arridu**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'ébranler: ébranlement, tremblement. ♦ **asərridu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sərridu: fait d'ébranler.

rrifa: n. f.: *voir* arruf.

rriḥit: n. f. (plur. / id rriḥit, diminutif / tarriḥitt, é.a. / ta—, plur. / tarriḥyin, é.a. / ta—): Pantoufle féminine en cuir, non brodée, à semelle mince et sans talon.

rriḥt: n. f. **1**. Émanation volatile d'un corps, qui provoque une sensation olfactive: odeur (agréable ou désagréable). təlla rriḥət g uksum: (lit. l'odeur existe dans la viande) = l'odeur (désagréable) se dégage de la viande. rriḥt n iždžign = l'odeur des fleurs (le parfum des fleurs). (Prov.): ur da iṛəẓẓm i rriḥt ġas mš ittyadza amm lkkamun [ur da yṛəẓẓm i rriḥt ġas mš ittyadza yamm lkkamun]: (lit. il ne dégage l'odeur que s'il est trituré comme le cumin): se dit d'une personne qui n'obéit que sous l'effet de la contrainte. —**2**. Substance aromatique généralement liquide: parfum —**3**. (Par extension): Personne(s) avec qui on a un lien de parenté: parent(s), proche(s), famille. ur ġuṛ i rriḥt g tmazirt a [ur ġuṛ i rriḥt i tmazirt a] = je n'ai pas de proche(s) dans cette région. —**4**. Ce à quoi on reconnaît que quelque chose existe ou a existé: trace. ur təlli rriḥt n waman di = il n'y a pas de trace d'eau ici.

rriš : n. m. (collectif): Ensemble des tiges souples portant des barbes, qui recouvrent le corps d'un oiseau: plumes, plumage. da isəkkar rriš [da ysəkkar rriš]: (en parlant d'un oiseau) = il fait pousser des plumes. || (En parlant d'une pers.): Il s'améliore matériellement (sa situation financière s'améliore). || kkəsn as rriš : (lit. il lui ont enlevé les plumes) = il l'ont dépouillé de son argent.

rršab [ərršab]: n. m. (plur. / id rršab, fém. / tarršabt, é.a. / ta—, plur. / tarršabin, é.a. / ta—): Sorte d'anneau métallique qui pend de chaque côté de la selle et soutient le pied du cavalier: étrier. (Vers): aġam rršab a tamazant ddu - inat asn i wanḥubba ɛmix = tiens l'étrier!, ô messagère!, pars!, dites à celui que j'aime que je deviens aveugle.

rršəl: n. m.: *voir* ršəl.

rrəštəm: v. intr. [conjug. AS: rrəštəm - AI: ttərrəš tam - PP: rrəštəm - PN: rrəštim]: (sujet nom d'être animé): Perdre ses forces physiques, s'affaiblir. irrəštəm

zəggʷis tyaġ ša = il s'est affaibli depuis qu'il était malade. ♦ **sərrəštəm**: v. tr. [conjug. AS: sərrəštəm - AI: sərrəštam - PP: sərrəštəm - PN: sərrəštim]: (objet nom d'être animé): Rendre physiquement faible: affaiblir. isərrəštəm t yiġ n ša = la maladie l'a affaibli (la maladie lui a fait perdre ses forces. ♦ **arrəštəm**: n. m. (é.a. / u—): Perte de force physique. ♦ **asərrəštəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de sərrəštəm: fait de faire perdre à un être animé ses forces physiques.

rrəṭṭa: n. f.: *voir* rəṭṭa.

rru: v. tr. dir. [conjug. AS: rru - AI: ttərru - PP: rri / rra - PN: rri]: **1**. (sujet et objet noms d'être animé.): L'emporter sur quelqu'un dans une dispute, dominer et réduire à sa merci: vaincre, écraser. middig sən ayd irran wayḍ: (lit. lequel d'entre eux c'est vainquant l'autre?) = lequel d'entre eux a vaincu l'autre? (Prov.): mš i irra bba rrux lalla [mš i yərra bba rrux lalla]: (lit. si mon père me vainc, je vaincrai ma mère): ce proverbe traite le problème de la subordination: on fait subir à autrui le joug qu'on subit soi-même. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): L'emporter sur quelqu'un dans une compétition pacifique: vaincre, battre. akʷn nərru mš nlaha takurt [akʷni nərru mš llaha takurt]: (lit. nous vous vaincrons si nous jouons le ballon) = nous vous vaincrons si nous jouons au ballon. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Être mieux que. irra š bassu issn ad ixdəm = bassu est mieux que toi, il sait travailler. ♦ **myarra**: v. intr. (forme réciproque de rru, sens 1 et 2): [conjug. AS: myarra - AI: ttəmyarra - P: myarra]: **1.** Vaincre l'un l'autre dans une dispute. ad qqimin ad ttnaġn ard myarrun = ils continueront à se battre jusqu'à ce que l'un vainc l'autre. —**2**. L'emporter l'un sur l'autre ou les uns sur les autres dans une compétition pacifique, vaincre l'un l'autre ou les uns les autres. lahan takurt nətta ur myarran [lahan takurt nətta wr myarran] = ils ont joué au ballon mais personne n'a vaincu. ♦ **ttuyarru** (ou **ttyarru**): v. intr. (forme passive de rru): [conjug. A: ttuyarru ou ttyarru - PP: ttuyarri ou ttyarri / ttuyarra ou ttyarra - PN: ttuyarri ou ttyarri]: Être vaincu, subir la défaite (sens 1 et 2 de l'emploi actif). rix ad ittyarru = je veux qu'il soit vaincu (je veux qu'on lui fasse subir une défaite). ♦ **mattərra**: n. f. Fait de dominer quelqu'un, de le ramener à l'obéissance, de le soumettre. ♦ **turrutt:** n. f. **1**. Action de rru: victoire. —**2**. Fait d'être vaincu: défaite.

rrya [ərrya]: n. f. Affectation d'un manque d'appétit quand on est à table chez quelqu'un. dig š rrya: (lit. en toi rrya) = tu affectes le manque d'appétit.

rsəl: v. intr. [conjug. AS: rsəl - AI: rəssəl - PP: rsəl - PN: rsil]: (sujet nom désignant un liquide): Se coaguler, se cailler, devenir figé. rsəln idammən [rsəll idammən] = le sang s'est coagulé. ♦ **ssərsəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərsəl - AI: ssərsal - PP: ssərsəl - PN: ssərsil]: (objet nom désignant un liquide): Donner une consistance solide: Cailler, coaguler, figer. da issərsal užədžig n taga aġġu [da yəssərsal užədžig n taga yaġġu] = la fleur d'artichaut caille le lait. ♦ **arəssal**: n. m. (é.a. / u—): Coagulation.

rəṣṣa: v. intr. [conjug. AS: rəṣṣa - AI: ttrəṣṣa - P: rəṣṣa]: **1**. (sujet nom d'être animé): Ne pas bouger, rester tranquille, se tenir tranquille. mš ur iri ad irəṣṣa ad t wwatx [əmš ur iri yad irəṣṣa yat ti wwatx] = s'il ne veut pas rester tranquille je le frapperai. || (sujet nom désignant un objet): Ne pas bouger, être fixe, être immobilisé. trəṣṣa taggust g wašal [trəṣṣa taggust ggʷašal] = le pieu est fixé au sol. —**2**. (sujet nom désignant la parole): Être rassurant, stable, ferme. ur irəṣṣa wawal n bassu məṛṛa yini ad iddu məṛṛa yini ur da ittəddu [ur irəṣṣa wawal n bassu məṛṛa yini yad

iddu məṛṛa yini ur da yəttəddu] = la parole de bassu n'est pas stable, tantôt il dit qu'il partira tantôt il dit qu'il ne partira pas. ♦ **srəṣṣa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: srəṣṣa]: **1**. (sujet nom de pers.): Maintenir dans l'immobilité: immobiliser, fixer. srəṣṣat arba ḥma ad as kkəsx uxʷs [srəṣṣat arba ḥma yad as kkəsx uxʷs] = immobilisez le garçon pour que je lui arrache la dent. srəṣṣan asərdun ad t dzin [srəṣṣan asərdun at ti dzin] = ils ont immobilisé le mulet pour le châtrer. ‖ (objet nom désignant une chose): Rendre fixe: fixer. srəṣṣat aggusn g wašal [srəṣṣat aggusn ggʷašal] = fixez les pieux au sol! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole.): Donner un caractère définitif à une décision, prendre une décision définitive. ur ta srəṣṣan awal [ur ta srəṣṣan awal]: (lit. ils n'ont pas encore stabilisé la parole) = il n'ont pas encore pris une décision ferme. ♦ **məsrəṣṣa**: v. intr. (forme réciproque de srəṣṣa, sens 1): [conjug. AS: məsrəṣṣa - AI: ttməsrəṣṣa - P: məsrəṣṣa]: S'immobiliser mutuellement. ♦ **ttusṛəṣṣa**: v. intr. (forme passive de srəṣṣa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusrəṣṣa]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Être maintenu dans l'immobilité, être immobilisé, être fixé. ur ttusrəṣṣan waggusn a = ces pieux ne sont pas (ou n'ont pas été) fixés (on n'a pas fixé ces pieux). —**2**. (sujet nom désignant la parole): ur ta ittusrəṣṣa wawal [ur ta yəttusrəṣṣa wawal]: (la parole n'est pas encore fixée) = la décision n'est pas encore prise (on n'a pas encore pris la décision). ♦ **asrəṣṣa**: n. m. (é.a. / u—): Action de srəṣṣa (tous les sens).

ršəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ršəl - AI: ttəršal - PP: ršəl - PN: ršil]: (sujet nom de pers.): Donner un coup de pied. kkrat nġədd akʷn ršəlx [əkkrat nġədd akʷni ršəlx] = levez-vous sinon je vous donnerai un coup de pied. ♦ **mməršal:** v. intr. (forme réciproque de ršəl): [conjug. AS: mməršal - AI: ttəmməršal - P: mməršal]: Se donner des coups de pied mutuellement. imməršal məmmi d wiyš = mon fils et le tien se sont donné des coups de pied. ♦ **tturšəl**: v. intr. [conjug. AS: tturšəl - AI: tturšal - PP: tturšəl - PN: turšil]: Recevoir de quelqu'un un ou des coups de pied. tturšəlx ayənnag gənx = on m'a donné un coup de pied lorsque je dormais. ♦ **arəkkil** (ou **arəčči**l): n. m. (é.a. / u—, plur. / irəkkiln [irəkkill]: (ou irəččiln [irəččill], é.a. / i—, fém. / tarəkkilt (ou tarəččilt), é.a. / tr—, plur. / tirəkkilin (ou tirəččilin), é.a. / tr—): Coup de pied. ♦ **rršəl:** n. m. (plur. / id rršəl): Coup de pied.

ršəm: n. intr. [conjug. AS: ršəm - AI: rəkkəm (ou rəččəm) - PP: ršəm - PN: ršim]: **1**. (sujet nom désignant un liquide ou l'ustensile qui le contient): Être en ébullition, s'agiter en formant des bulles sous l'action de la chaleur: bouillir. da rəkkmən waman (ou darəččmən waman) = l'eau bout (l'eau est en train de bouillir). da irəkkm uruku [da yrəkkm uruku] = la marmite bout. —**2**. (sujet nom désignant un aliment): Cuire dans un liquide qui bout. irəšm uksum g waman [irəšm uksum ggʷaman] = la viande a cuit dans l'eau. —**3**. (sujet nom de pers.): Être emporté par la colère: bouillir de colère (avec cette acception, le prétérit n'est pas usité). da irəkkm ittx ur t yudži bba s ad iffəġ[da yrəkkm ittx ur t yudži bba s ad iffəġ] = il bout de colère par ce que son père ne l'a pas laissé sortir. ♦ **ssəršəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəršəm - AI: ssərš am - PP: ssəršəm - PN: ssəršim]: **1**. (sujet nom de pers.): Faire bouillir un liquide. ssəršəmx aman = j'ai fait bouillir l'eau. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire cuire dans un liquide qui bout, faire bouillir. da ssəršamx ibawn = je fais bouillir les fèves (je fais cuire les fèves dans de l'eau bouillante). ♦ **arəkkam** (ou arəččam): n. m. (é.a. / u—): **1**. Mouvement d'un liquide qui bout ou bouillonne: bouillonnement. —**2**. Fait de se mettre en colère. ♦ **assəršəm**: n. m. (é.a. / u—):

Action de faire bouillir. ♦ **iršəmn**: n. m. plur. (é.a. / i—, fém. / tirəšmin, é.a. / tr—): Grains de blé qu'on a fait bouillir et destinés à la consommation.

1. **ršu**: v. intr. [conjug. AS: ršu - AI: ttəršu - PP: rši / rša - PN: rši]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Se dit d'une chose qui se casse, s'use ou s'écroule facilement: être fragile, ne pas être solide. ršan ifəšk^{w}annax = ces ustensiles-là sont fragiles. ršan iḥruyn a = ces vêtements sont fragiles. irša uyadir [irša wyadir] = le mur n'est pas solide. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir faible, perdre son énergie, ses forces. irša s yiġn ša = il est devenu faible sous l'effet de la maladie. ♦ **ssəršu** (ou **ššəršu**): [conjug. A: ššəršu - PP: ššərši / ššərša - PN: ššərši]: **1**. (sujet nom de pers, objet nom désignant un tissu, un vêtement): Détériorer quelque chose par l'emploi constant qu'on en fait: user. adday təssəršud iḥruyn a ad aš səġx wiyḍ [adday təssəršud iḥruyn a yad aš səqq wiyḍ] = quand tu auras usé ces vêtements, je t'achèterai d'autres. —**2**. (sujet nom désignant l'eau, objet nom désignant le bois): Pourrir. ssəršan waman akəššiḍ = l'eau a pourri le bois. ♦ **imərrši**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imərršitn, é.a. / i—, fém. / timərršitt, é.a. / tm—, plur. / timərršitin, é.a. / tm—): Qui est fragile, qui s'use facilement. iqšušn imərršitn = les ustensiles fragiles. —**2**. Qui est décomposé, pourri. akəššuḍ imərrši = le bois pourri. ♦ **tirši**: n. f. (é.a. / tr—[tər—]): État de ce qui est fragile: fragilité. tirši n ifəšk^{w}a = la fragilité des ustensiles. —**2**. Décomposition, pourriture. tirši n ukəššiḍ = la pourriture du bois.

2. ršu: v. tr. dir.: [conjug. *voir* ršu 1]: (sujet et objet noms de pers.): Détourner quelqu'un de son devoir , le porter à l'immoralité: corrompre, acheter. irša aɛəssas ḥma ad tyadž ad irwl [irša yaɛəssas ḥma at tyadž ad irul] = il a corrompu le gardien pour qu'il le laisse s'enfuir. ♦ **mmərṛšu**: v. intr. [AS: mməršu - AI: ttəmməršu - PP: mmərši / mmərša - PN: mmərši]: (Forme réciproque de rš u): (sujet nom de pers.): Se corrompre mutuellement. da ttəmməršun ayt luqt a = les gens de ce temps se corrompent. ♦ **tturšu**: v. intr. [conjug. A: tturšu - PP: tturši / tturša - PN: tturši]: (Forme passive de ršu): (sujet nom de pers.): Être corrompu. itturša uɛəssas [itturša wɛəssas] = le gardien est (a été) corrompu (on a corrompu le gardien). ♦ **rrəšwa** (ou **rršut**): Action de corrompre à prix d'argent ou autrement. ittyimẓ muḥa ġif rrəšwa = muḥa a été arrêté pour corruption. šix as rrəšwa = je l'ai corrompu. ♦ **tirši**: n. f. (é.a. / tr— [tər—]): Corruption.

rəttəm: v. intr. [conjug. AS: rəttəm - AI: ttrəttam - PP: rəttəm - PN: rəttim]: (sujet nom d'être animé): Marcher sur un sol détrempé, dans une eau boueuse: patauger. ar ttrəttamx g waluḍ [ar ttrəttamx gg^{w}aluḍ] = je pataugeais dans la boue. ♦ **arəttəm**: Action de rəttəm: pataugeage.

rəttəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: rəttəɛ - AI: ttrəttaɛ - PP: rəttəɛ - PN: rəttiɛ]: (sujet nom d'être animé): Entreprendre une action violente contre un être animé: attaquer par des coups. ddan iyḍan aš rəttəɛn [ddan iyḍan aš i rəttəɛn] = les chiens vont t'attaquer (les chiens vont te mordre). ‖ Attaquer par des paroles hostiles: quereller. irəttɛ i s wawal = il m'a attaqué par la parole (il m'a querellé). ♦ v. intr. (sujet nom désignant un animal herbivore; s'emploie avec un complément de lieu): Manger de l'herbe: paître, brouter. rəttɛənt wulli g yigr = les moutons paissent dans le champ (cultivé). ♦ **mrəttaɛ**: v. intr. (forme réciproque de rəttəɛ, sens 1): [conjug. AS: mrəttaɛ - AI: ttəmrəttaɛ - P: mrəttaɛ]: (sujet nom d'être animé): S'attaquer mutuellement: se battre. bḍut sin iširran inn imrəttaɛn: (lit. séparez ces deux enfants là-bas se battant) = séparez ces deux enfants là-bas qui se battent. ‖ S'attaquer par de

violentes paroles: se quereller. imrəttaɛ bassu d tməṭṭutt n s [imrəttaɛ bassu t tməṭṭutt n s] = bassu et sa femme se sont querellés. ♦ **amrəttaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mrəttaɛ, tous les sens. ♦ **arəttəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de rəttəɛ, sens 1 et 2.

rtu: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: rtu - AI: ttərtu - PP: rti / rta - PN: rti]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Désirer pour soi ou pour quelqu'un la possession, la présence, la réalisation de quelque chose: souhaiter. ur da i ttərtud ġas ayənna ur iḥlin [ur da yi ttərtud ġas ayənna wr iḥlin]: (lit. tu ne me souhaites que ce qui étant mauvais) = tu ne me souhaites que ce qui est mauvais (tu ne me souhaites que du mal). ad i iš ṛəbbi ayənna aš rtix [ad i yš ṛəbbi yayənna yaš rtix] = que Dieu me donne ce que je te souhaite. ♦ **msərtu**: v. tr. dir. [conjug. AS: msərtu - AI: ttəmsərtu - PP: msərti / a - PN: msərti]: Se souhaiter quelque chose. mayəd təmsərtam [mayət təmsərtam] = qu'est ce que vous vous êtes souhaité? ur təmsərtam ša iḥlan = vous ne vous êtes souhaité rien de bon. ♦ **amsərtu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msərtu.

rtutəm: v. intr. [conjug. AS: rtutəm - AI: ttərtutum - P: rtutəm]: **1**. (sujet nom désignant un aliment): Être trop cuit. irtutm uksum = la viande est trop cuite. —**2**. (sujet nom désignant un fruit): Être trop mûr. tərtutəm tazart = les figues sont trop mûres. irtutm waḍil, ur da t issaġ awd yan = le raisin est trop mûr, personne ne l'achètera. ♦ **ssərtutm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərtutəm - AI: ssərtutum - P: ssərtutəm]: **1**. (objet nom désignant un aliment): Cuire excessivement, cuire trop. təssərtutəmd aksum a = tu as trop cuit cette viande. —**2**. (objet nom désignant un fruit): Faire mûrir avec excès. təssərtutəm tafuyt aḍil = Le soleil a excessivement fait mûrir le raisin.

rəṭṭa: v. intr. [conjug. AS: rəṭṭa - AI: ttrəṭṭa - P: rəṭṭa]: **1**. (sujet nom désignant un objet flexible): Se courber, fléchir. da ittrəṭṭa uġanim [da yəttrəṭṭa wġanim] = le roseau fléchit. — **2**. (sujet nom de pers.): Se renverser en sautant. da ttrəṭṭan iširran g wannrar [da ttrəṭṭan iširran gg^{w}annrar] = les enfants se renversent en sautant dans l'aire à battre. ♦ **arəṭṭa**: n. m. (é.a. / u—): Action de rəṭṭa: 1. fléchissement. —**2**. Fait de se renverser en sautant. ♦ **rrəṭṭa**: n. fém. Jeu opposant deux équipes et consistant en ceci: les membres de l'équipe se passent un peloton, une boule en toile, etc. dite [takurt] "balle". Celui qui attrape le peloton acquiert le droit de donner un coup de pied à l'un des joueurs de l'équipe adverse. Dans la plupart des cas, le joueur qui possède le peloton, quand il a l'intention d'attaquer, saute en se renversant puis s'abat de tout son corps sur son adversaire. Le terrain de jeu est généralement circulaire. Sa superficie varie avec le nombre de joueurs.

ru: v. intr. [conjug. AS: ru - AI: ttru - P: ru] **1**. (sujet nom de pers.): Verser des larmes sous l'effet d'une émotion: pleurer. da ttru təsləmya = le bébé pleure. —**2**. (sujet nom désignant les yeux): Verser des larmes: larmoyer, pleurer. da ttrunt walln nw s waggu [da ttrunt walln inw s waggu] = mes yeux larmoient sous l'effet de la fumée. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers, objet indirect nom désignant un être animé ou une chose. L'objet est régi par la prép. [ġif]): Regretter en pleurant: se lamenter sur, pleurer. da talla biḥa ġif məmmi s nna immutn [da talla biḥa ġif məmmi s nna yəmmutn]: (lit. biḥa pleure sur son fils qui étant mort) = biḥa pleure son fils qui est mort. —**2**. (sujet et objet indirect noms de pers. L'objet est régi par la prép. [ġif]): Exprimer sa peine ou sa souffrance devant quelqu'un: se plaindre devant quelqu'un. ar ittru ġif i asnaṭṭ [ar ittru ġif i yasnaṭṭ] = il se plaignait devant moi hier. ♦ **ssru**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssru]: (sujet nom désignant

une pers. ou une chose, objet nom désignant une pers. ou les yeux): Faire pleurer. mš ur irəṣṣa ad t ssrux [mš ur irəṣṣa yat ti ssrux] = s'il ne reste pas tranquille, je le ferai pleurer. da issru uẓalim allən [da yəssru wẓalim allən] = l'oignon fait larmoyer les yeux. ♦ **məssru**: v. intr. (forme réciproque de ssru): [conjug. AS: məssru - AI: ttməssru - P: məssru]: Se faire pleurer mutuellement. məssrun dix warraw nw [məssrun dix warraw inw] = mes enfants se sont encore fait pleurer (les uns ont fait pleurer les autres ou l'un a fait pleurer l'autre).

rul: v. intr. [conjug. AS: rul - AI: rəggʷəl - PP: rul - PN: rwil]: *voir* rwl.

rwl [rul]: v. intr. [conjug. AS: rwl - AI: rəggʷəl - PP: rwl - PN: rwil]. **1**. (sujet nom d'être animé): S'éloigner en toute hâte pour échapper à un être animé ou à quelque chose de menaçant: fuir, s'enfuir, se sauver. irwl usərdun [irul usərdun] = le mulet s'est enfui. rix ad as siwəlx irwl [rix ad as siwəlx irul] = je voulais lui parler et il s'est enfui. irwl zg tmazirt n s [irul zi tmazirt n s] = il a fui de son pays. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire en sorte de ne pas rencontrer: éviter, fuir. da irəggʷəl zg middən [da yrəggʷəl zi middən] = il évite les gens. da rəggʷəln middən zg dig s ittx ixxa [da rəggʷəll middən zi dig s ittx ixxa] = les gens le fuient parce qu'il est méchant. —**3**. (sujet nom désignant le temps, les jours, l'année): S'écouler rapidement: fuir. da rəggʷəln wussan [da rəggʷəll wussan] = les jours fuient. ♦ v. tr. indir.: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Laisser tomber, ne pas donner de l'importance. rul i wawal nnax = laisse tomber cette parole! ♦ **mmərwal**: v. intr. [conjug. usité au plur.: AS: mmərwal - AI: ttəmmərwal - P: mmərwal]: **1**. (sujet nom de pers.): Se disperser. təmmərwaləm day tadžim i i wul nw [təmmərwaləm day tadžim i yi wul inw] = vous vous êtes dispersés et vous m'avez laissé tout seul. —**2**. (sujet nom de pers.): Chercher à éviter en s'éloignant: fuir. da ttəmmərwaln middən zg bassu [da ttəmmərwall middən zi bassu] = les gens fuient bassu. ♦ **ssərwəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərwəl - AI: ssərwal - PP: ssərwəl - PN: ssərwil]: **1**. (objet nom d'être animé): Faire fuir. issrwl unẓaṛ tiġəṭṭən [issrul unẓaṛ tiġəṭṭən] = la pluie a fait fuir les chèvres. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Aider quelqu'un à s'enfuir, faciliter la fuite de quelqu'un. ira ad t ssərwəlx [ira at ti ssərwəlx] = il veut que je l'aide à fuir. —**3**. (sujet et objet nom de pers.): Soustraire une personne à l'autorité de ceux qui ont en la garde: enlever, ravir. ira ad issərwl yat tərbatt [ira yad issərwəl yat tərbatt] = il veut enlever une fille. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Faire en sorte de ne pas rencontrer les gens: éviter, se tenir à l'écart. da issərwal bassu [da yəssərwal bassu] = bassu évite les gens (bassu se tient à l'écart). ♦ **ttussərwəl**: v. intr. (forme passive de ssərwəl, sens 2 et 3): [conjug. AS: ttussərwəl - AI: ttussərwal - PP: ttussərwəl - PN: ttussərwil]: **1**. (sujet non de pers.): Être aidé à fuir. ittussərwəl zg tmazirt [ittussərwəl zi tmazirt] = il est aidé à fuir du pays (on l'a aidé à fuir du pays, on a facilité sa fuite du pays). —**2**. (sujet nom de pers.): Être enlevé, être ravi. ttussərwl illis n imədžiṛ i nw = la fille de mon voisin est (ou a été) enlevée (on a enlevé la fille de mon voisin). ♦ **tarwla** [tarula]: Action de rwəl: fuite. tarwla da ttfukku [tarula da ttfukku] = la fuite sauve (du danger).

rwt: v. intr. [conjug. AS: rwt - PP: rwt - PN: rwit. L'AI n'est pas usité]: (sujet nom désignant les céréales): Être dépiqué, être égrené. ur ta rwitn yirdən = le blé n'est pas encore dépiqué. ♦ **srwt** [srut]: v. tr. dir. [conjug. AS: srwt - AI: srwat - PP: srwt - PN: srwit]: **1**. (objet nom désignant des céréales): Dépiquer les céréales au moyen des bêtes. a nəsrwt timẓin asəkka [a nəsrut timẓin asəkka] = nous dépiquerons l'orge demain. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Donner des coups à

quelqu'un: battre, malmener, rouer de coups. adžat i ad t srwtx [adžat i yat ti srutx] = laissez-moi le battre! ♦ **msərwat**: v. intr. (forme réciproque de srwt, sens 2): [conjug. AS: msərwat - AI: ttəmsərwat - P: msərwat]: Se battre mutuellement, se rouer de coups. ddan ad msərwatn = ils vont se battre. ♦ **ttusrwt** [ttusrut]: v. intr. (forme passive de srwt): [conjug. AS: ttusrwt - AI: ttusrwat - PP: ttusrwt - PN: ttusrwit]]: **1**. (sujet nom désignant des céréales): Être dépiqué. ittusrwt uxəllad [ittusrut uxəllad] = le maïs est (ou a été) dépiqué (on a dépiqué le maïs). —**2**. (sujet nom de pers.): Être roué de coups, être battu. ittusrwt ḥəddu iḍgam [ittusrut ḥəddu yiḍgam] = ḥəddu est (ou a été) roué de coups la nuit dernière (on a battu ḥəddu la nuit dernière). ♦ **arwa**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irwatn, é.a. / i—, fém. / tarwatt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirwatin, é.a. / tr— [tər—]): **1**. Ensemble de bêtes attelées pour battre les céréales. —**2**. Opération qui consiste à séparer des épis ou des tiges les graines de certaines plantes: battage, dépiquage, égrenage. nfukk^{w}a irwatn [nfukk^{w}a yirwatn] = nous avons terminé les dépiquages. —**3.** Groupe de personnes. (Prov.): arwa mi iṭṭḍ uɛəžliy [arwa mi yəṭṭḍ uɛəžliy]: (lit. le groupe à qui le veau à tété: ils sont nombreux mais ils n'ont pas pu empêcher le veau de téter sa mère): le travail confié à plusieurs personnes n'est jamais fait ou mené à bien. —**4.** Quantité de gerbes de céréales à battre en une seule fois. —**5**. (Expression): iqqn urwa g bassu = bassu a eu un dommage (physique ou matériel) considérable. ‖ iqqən dig i wuššn arwa inġa tarbiɛt n iġəždən = le loup m'a causé un dommage considérabe, il a tué un groupe de chevreaux. ♦ **irwatn:** n. m. plur.: **1**. Plur. de arwa. —**2**. Céréales à dépiquer ou dépiquées. anəxtn iširran adday nəsmuttr tirwatin = nous circoncirons les enfants lorsque nous aurons rammassé les céréales dépiquées (nous circoncirons les enfants lorsque nous aurons terminé les battages). —**3.** Saison des battages. a nəsmutty axəttan n iširran ar irwatn = nous reporterons la circoncision des enfants à la saison des battages.

rəwwən: v. tr. dir. [conjug. AS: rəwwən - AI: ttrəwwan - PP: rəwwən - PN: rəwwin]: (sujet nom de pers.): Mettre sens dessus dessous, mettre en désordre: chambouler, chambarder, brouiller. bəḥṛa nəsmuttər təddid dix ad trəwwənd kuši [bəḥṛa nəsmuttər təddid dix at trəwwənd kuši] = nous venons de faire le ménage, tu vas encore chambouler tout. ♦ **tturəwwən**: v. intr. (forme passive de rəwwən): [conjug. AS: tturəwwən - AI: tturəwwan - PP: tturəwwən - PN: tturəwwin]: Être chambardé, être chamboulé. ixəṣṣa ad smuttrəx iġəṛm itturəwwən dix kuši [ixəṣṣa yad smuttrəx iġəṛm itturəwwən dix kuši] = il faut que je range la maison, tout est chambardé encore (il faut que je range la maison, on a encore chambardé tout). ♦ **arəwwən**: n. m. (é.a. / u—): Action de rəwwən: chambardement.

1. rwəy: v. tr. dir. [conjug. AS: rwəy - AI: rəgg^{w}əy - PP: rwəy - PN: rwiy]: **1**. (sujet nom de pers.): Détremper une substance dans un liquide en remuant: délayer. rwyx awərr s waman [rwix awərr s waman]: (lit. j'ai délayé la farine avec l'eau) = j'ai délayé de la farine dans de l'eau —**2**. (sujet nom de pers.): Remuer pour mélanger et donner une consistance uniforme. rwyx taḥrirt s uġənža [rwix taḥrirt s uġənža] = j'ai remué la soupe avec la louche. (Prov.): unna irwyn ša da t inəxxṛ [unna yərwin ša da t inəxxəṛ]: (lit. chacun mange ce qu'il a mélangé): chacun subit les conséquences des difficultés dont il est la cause. ♦ **arway**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irwayn, é.a. / i—, fém. / tarwayt, é.a. / tr— [tər—], plur. / tirwayin, é.a. / tr— [tər—]. Le plur. et le fém. ne sont pas usités avec l'acception 1]: **1.** Action de rwəy: remuement, délayage.

—**2**. Aliment plus ou moins épais que l'on prépare en faisant bouillir de la farine dans de l'eau ou du lait: bouillie, soupe.

2. rwəy: v. intr. [conjug. *voir* rwəy 1]: (sujet nom désignant l'eau): Être troublé, se toubler, être trouble. rwyn waman n tərgʷa [rwin waman n tərgʷa]: (lit. les eaux de la rivière sont troubles) = l'eau de la rivière est trouble. ♦ **ssərwəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssərwəy - AI: ssərway - PP: ssərwəy - PN: ssərwiy]: (objet nom désignant l'eau): Modifier en altérant la clarté, la transparence: rendre trouble, troubler. ssərwyn izzyarn aman [ssərwin izzyarr aman]: (lit. les bœufs ont troublé les eaux) = les bœufs ont troublé l'eau. ♦ **ttussərwəy**: v. intr. (forme passive de ssərwəy): [conjug. AS: ttussərwəy - AI: ttussərway - PP: ttussərwəy - PN: ttussərwiy]: (sujet nom désignant l'eau ou un cours d'eau): Être troublé. ttussəwyn waman n tərgʷa [ttussəwin waman n tərgʷa] = l'eau de la rivière est (ou a été) troublée, on a troublé l'eau de la rivière. ♦ **amərway**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imərwayn, é.a. / i—, fém. / tamərwayt, é.a. / tm—, plur. / timərwayin, é.a. / tm—): Se dit d'une eau ou d'un cours d'eau qui n'est pas limpide: trouble. aman imərwayn: (lit. eaux troubles) = de l'eau trouble.

rəy: v. intr. [conjug. AS: ry - AI: rray - PP: rəy - PN: riy]: (sujet nom désignant une chose): Se défaire. try takurt [tri takurt] = la pelote s'est défaite. try tkʷəmmist [tri tkʷəmmist] = le nœud s'est défait. ♦ **səry**: v. tr. dir. [conjug. AS: səry - AI: sərrəy - PP: səry - PN: sriy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Défaire quelque chose. da sərryx takurt [da sərrix takurt] = je défais la pelote. ad sryx tišḍift [at srix tišḍift] = je déferai le tapis (j'effilerai le tapis). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Essayer d'arracher habilement des secrets, des informations à quelqu'un: dénouer la langue à quelqu'un, faire parler (tirer les vers du nez de quelqu'un). ufan tasləmya bəṛṛa ar tt sərryn [ufan tasləmya bəṛṛa ar tti sərrin] = ils ont trouvé l'enfant dehors et ils lui dénouaient la langue. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la sueur): Rendre beaucoup de sueur, être en sueur, suer à grosses gouttes. da sərryx tidi [da sərrix tidi] = je sue à grosses gouttes. ♦ **ttusəry**: v. intr. (forme passive de səry, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttusəry - AI: ttusray - PP: ttusəry - PN: ttusriy]]: **1**. (sujet nom de chose): Être défait. ttusry takurt = la pelote est (ou a été) défaite. ttusry təšḍift [ttusri təšḍift] = le tapis est (ou a été) défait (le tapis est (ou a été) effilé). —**2**. (sujet nom de pers.): ittusəry urba = on a fait parler l'enfant, on a dénoué la langue à l'enfant. ♦ **asray**: n. m. (é.a. / u—): Acion de défaire, état de ce qui est défait.

rəyyəl: v. intr. [conjug. AS: rəyyəl - AI: ttrəyyal - PP: rəyyəl - PN: rəyyil]: **1**. (sujet nom de pers.): Exécuter une danse, mouvoir sans corps en cadence: danser. da ttrəyyal tərbatt = la fille danse. —**2.** (sujet nom de chose): Être animé de mouvements répétés: vaciller, trembler. da ttrəyyal tallalt a = cette poutre vacille. ♦ **srəyyəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: srəyyəl - AI: srəyyal - PP: srəyyəl - PN: srəyyil]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Faire danser. da isrəyyal məmmi s [da yəsrəyyal məmmi s] = il fait danser son fils. —**2**. (objet nom de chose): Faire vaciller. da isrəyyal uzwu taššməɛt [da yəsrəyyal uzwu taššməɛt]: (lit. le vent fait vaciller la bougie) = le vent fait vaciller la flamme de la bougie. ♦ **arəyyəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / irəyyiln [irəyyill], é.a. / i—): Danse. ♦ **amrəyyəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imrəyyəln [imrəyyəll], é.a. / i—, fém. / tamrəyyəlt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timrəyylin, é.a. / tm— [təm—]): Danseur.

rzu: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: rzu - AI: ttərzu - PP: rzi / rza - PN: rzi]: (sujet et objet dir. noms de pers.): Faire perdre quelque chose à quelqu'un, en

l'abîmant, en l'égarant. tərzid i g uruku nna tərẓid assnaṭṭ = tu m'as fait perdre la marmite que tu as cassée hier. ♦ **tturzu**: v. intr. [conjug. A: tturzu - PP: tturzi / tturza - PN: tturzi]: tturzix g imassən = on m'a fait perdre la charrue.

rẓəm: v. tr. indir. [conjug. AS: rẓəm - AI: rəẓẓəm - PP: rẓəm - PN: rẓim]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé ou une chose): Cesser de tenir: lâcher. rẓəmx i takurt: (lit. j'ai lâché à la balle) = j'ai lâché la balle (j'ai laissé tomber la balle). ur iri ad irəẓm i tərbatt: (lit. il ne veut pas lâcher à la fille) = il ne veut pas lâcher la fille. —**2**. (objet nom désignant un animal): Dégager de ce qui lie, enlever le lien: délier, détacher, libérer. xu rəẓẓmat i usərdun [xu rəẓẓmat i wsərdun]: (lit. ne détachez pas au mulet!) = ne détachez pas le mulet! —**3**. (objet nom désignant l'eau): Laisser couler. mayd irẓəmn i waman: (lit. qui laissant couler l'eau?) = qui a laissé couler l'eau? —**4**. (sujet et objet indirect noms de pers.): Vendre quelque chose à quelqu'un à crédit. irəẓm i s uksum: (lit. il m'a lâché avec la viande) = il m'a vendu de la viande à crédit. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un animal): Être détaché. tərẓəm tfunast = la vache est détachée. —**2**. (sujet nom désignant la pluie, la neige): Commencer à tomber. irəẓm unẓaṛ = la pluie commence à tomber. —**3**. (sujet nom de pers.): Émettre le sperme: éjaculer. ur ta rẓimx = je n'ai pas encore éjaculé (le sperme). ♦ **mmərẓam**: v. intr. (forme réciproque de rẓəm): [conjug. AS: mmərẓam - AI: ttəmmərẓam - P: mmərẓam]: Se lâcher mutuellement. ur rin ad mmərẓamn = ils ne veulent pas se lâcher. ♦ **arəẓẓum**: n. m (é.a. / u—): **1**. Action de rẓəm, sens 1, 2 et 3. —**2**. Action de rẓəm, sens 4: vente à crédit. ur da izzənza s urəẓẓum [ur da yəzzənza s urəẓẓum] = il ne vend pas à crédit. —**3**. Action de rẓəm, sens 3 du v. intr.: Éjaculation.

-Ṛ-

ṛaḍa: v. tr. indir. (conjug. AS: ṛaḍa - AI: ttṛaḍa - P: ṛaḍa]: (sujet nom de chose ou de pers., objet nom de pers.): Être conforme aux possibilités, aux goûts de quelqu'un: convenir. ur i iṛaḍa uynnax i tənnid [ur i yṛaḍa winnax i tənnid] = ce que tu m'as dit ne me convient pas. ur i tṛaḍa tməṭṭutt a = cette femme ne me convient pas. ♦ **mṛaḍa**: v. intr. (forme réciproque de ṛada) [conjug. AS: mṛaḍa - AI ttəmṛaḍa - P: mṛaḍa]: Convenir l'un à l'autre, s'entendre, s'accorder. ur imṛaḍa nətta d tməṭṭutt n s = lui et sa femme ne s'entendent pas. ♦ **amṛaḍa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'entendre, de s'accorder, de convenir l'un à lautre. ♦ **mṛaḍa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛaḍa.

1. **ṛaḥ** : v. intr. [conjug. AS: ṛaḥ - AI: ttṛaḥ - P: ṛaḥ]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Parvenir au lieu de destination: arriver. (Le verbe est toujours accompagné d'une particule d'orientation: si la particule d'orientation est [d], le lieu de destination est là où se trouve le locuteur. Si la particule d'orientation est [nn], le lieu de destination est différent de celui où se trouve le locuteur au moment de l'acte d'énonciation). iṛaḥ d bba š = ton père est arrivé. is d iṛaḥ usmun iš = est ce que ton compagnon est arrivé? ur ta nn iṛaḥ məmmi š ġər nanna s = ton fils n'est pas encore arrivé chez sa grand- mère. — **2**. (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [nn]): Parvenir à un but, réussir. iṛaḥ nn ayənna ira [iṛaḥ ənn ayənna yra] = il est arrivé là où il voulait, il a réussi. ♦ **sṛaḥ** : v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sṛaḥ]: (sujet nom de pers.): Faire arriver un objet, un être animé au lieu de destination, en l'emportant avec soi. (Le verbe s'emploie obligatoirement avec une particule d'orientation. sṛaḥ nn asərdun i bab n s: fais arriver le mulet chez son propriétaire! (conduis le mulet chez son propriétaire!). isṛaḥ nn bassu tabratt i məmmi š = bassu a fait arriver la lettre chez ton fils (bassu a remis la lettre à ton fils). ♦ **ttusṛaḥ**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusṛaḥ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): ttusṛaḥ nn təbratt i bab n s: (lit. on a fait arriver la lettre à son propriétaire) = on a remis la lettre à son destinataire. ♦ **aṛaḥ** : Action d'arriver: arrivée. aṛaḥ n w aya [aṛaḥ inw aya]: (ceci est mon arrivée) = je viens d'arriver.

2. **ṛaḥ** : v. tr. indir. [conjug. *voir* ṛaḥ 1]: (sujet nom désignant un être animé): Sortir, se tirer d'un danger, d'un état fâcheux: échapper. tṛaḥ taġġaḍt i wuššən [tṛaḥ taġġaṭṭ i wuššən] = la chèvre a échappé du loup. ṛaḥ n isəkʷran i unəgmar [ṛaḥ n isəkʷran i wnəgmar] = les perdrix ont échappé du chasseur. ‖ (sujet nom de chose): Ne pas être atteint par une chose: échapper. ġas yan iġəṛm ayd iṛaḥ n i wafa: (lit. seule une maison échappant au feu) = seule une maison a échappé au feu. ♦ **sṛaḥ** : v. tr. dir. [conjug. *voir* . le dérivé de ṛaḥ 1]: **1**. (sujet nom de pers.): Ne pas atteindre ce

qu'on vise avec une arme, ce qu'on cherche à obtenir: rater. isṛaḥ unəgmar tasəkkurt = le chasseur a raté la perdrix. isṛaḥ yat ləxdəmt iẓiln [isṛaḥ yat ləxdəmt iẓill]: (lit. il a raté un travail étant bon) = il a raté un bon travail (il a raté un bon emploi). — **2**. (objet nom d'être animé): Faire échapper un être animé à quelque grave danger, tirer du danger: sauver. iḍəṛ wuššən ġif tiġəṭṭən tifawt a nətta isṛaḥ hənt iydi = le loup est tombé sur les chèvres ce matin, mais le chien les a sauvées. — **3**. (objet nom de chose): Préserver de la perte, de la destruction: sauver. igra ša afa i taffiwin ur nəsṛaḥ ġas yiwt [igra ša yafa yi taffiwin ur nəsṛaḥ ġas yiwt]: (lit. quelqu'un jeté le feu aux meules (de céréales), nous n'avons sauvé qu'une) = quelqu'un a incendié les meules (de céréales), nous n'avons sauvé qu'une seule. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indr. noms de pers.): Faire rater. təsṛaḥ d i ləxdəmt iẓiln [təsṛaḥ d i ləxdəmt iẓill]: (lit. tu m'as fait rater un travail étant bon) = tu m'as fait rater un bon travail (tu m'as fait rater un bon emploi). ♦ **ttusṛaḥ** : v. intr. (forme passive de sṛaḥ , sens 1): [conjug. *voir* le dérivé de ṛaḥ 1]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être raté. ur da ttusṛaḥ lexdəmt amm tənnax = on ne rate pas un travail (ou un emploi) comme celui- là (on ne doit pas rater un travail comme celui- là).

ṛama: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛama - AI: ttṛama - P: ṛama]: (sujet nom de pers.): Regarder attentivement une cible afin de l'atteindre d'un projectile: viser, mirer. iṛama urba afrux s isəlli [iṛama wərba yafrux s isəlli] = le garçon a visé l'oiseau avec la pierre. ♦ **mṛama**: v. intr. (forme réciproque de ṛama): [conjug. AS: mṛama - AI: ttəmṛama - P: mṛama]: Se viser, se mirer mutuellement avec un projectile. ar ttəmṛaman s isəlliwn = ils se visaient avec des pierres. ♦ **aṛama**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛama: action de viser. ♦ **aṛamiy**: n. m. (é.a. / u— , plur. / iṛamiyn, é.a. / i— , fém. / taṛamiyt, é.a. / tṛ— , plur. / tiṛamiyin, é.a. / tṛ—): Personne qui vise une cible avec un projectile: viseur.

ṛaɛa: v. intr. [conjug. AS: ṛaɛa - AI: ttṛaɛa - P: ṛaɛa]: **1**. (sujet nom d'être animé.): Jouir, user du sens de la vue: *voir* . ur yad da ittṛaɛa dadda [ur yad da yəttṛaɛa dadda] = grand- père ne voit plus (grand- père a perdu la vue). — **2**. (sujet nom de pers.): Faire en sorte de *voir* , s'appliquer à *voir* . ṛaɛa dat aš = regarde devant toi! ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Porter, diriger la vue sur un être animé ou une chose: Regarder, observer. max allig da dig i ttṛaɛad: (lit. pourquoi tu en moi regardes?) = pourquoi tu me regardes? ♦ v. tr. dir. (l'objet est une complétive, un nom ou un pro. suivi d'une complétive): *voir* si, regarder si, vérifier. ddix ad ṛaɛax is gənn iširran = je vais *voir* si les enfants dorment. ṛaɛa is təqqən təflwt [ṛaɛa yis təqqən təflut] = vois si la porte est fermé! (vérifie si la porte est fermée!). ad ṛaɛax bassu is iẍẍəy: (lit. je verrai bassu s'il a guéri) = je verrai si bassu a guéri. ♦ **mṛaɛa**: v. intr. (forme réciproque de ṛaɛa): [conjug. AS: mṛaɛa - AI: ttəmṛaɛa - P: mṛaɛa]: Se regarder, s'observer mutuellement. ar ttəmṛaɛan ur ufin mayd nnan = ils se regardaient, ils ne trouvaient pas quoi dire. ♦ **amṛaɛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mṛaɛa. ♦ **aṛaɛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛaɛa: fait de *voir* .

ṛəbbi: n. m. **1**. Dieu. — **2**. (Expression de souhait): a ṛəbbi ad iwt unẓaṛ [a ṛəbbi yad iwt unẓaṛ]: (lit. ô Dieu que la pluie frappe!) = que la pluie tombe! (je souhaite que la pluie tombe). — **3**. (Suivi d'un point d'interrogation: ṛəbbi?): est- ce vrai?. La réponse à cette question est toujours une expression de serment telle que: uḷḷah (= je jure Dieu) ou uḥəqq suivi du nom d'un saint (je jure le saint X).: question: ṛəbbi? (= est- ce vrai?) - Réponse: uḷḷah / uḥəqq sidi ɛli amhawš (= je jure Dieu / je jure sidi ɛli

amhawš).♦ **ayt ṛəbbi**: n. m. plur.: (lit. ceux de Dieu): Êtres surnaturels, bons ou mauvais: démons.

1. **ṛəbbəɛ**: v. intr. [conjug. AS: ṛəbbəɛ - AI: ttṛəbbaɛ - PP: ṛəbbəɛ - PN: ṛəbbiɛ]: (sujet nom de pers.): Travailler pour recevoir en échange un quart de la récolte. ad iṛəbbəɛ bassu ġər muḥa = bassu travaillera chez muḥa pour recevoir un quart de la récolte. ♦ v. tr. dir. (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un domaine): S'occuper d'un domaine pour avoir en paiement le quart de la récolte. ṛəbbəɛx urti n bassu = je m'occupe du jardin de bassu pour avoir en paiement le quart de la récolte. ♦ **aṛəbbaɛ**: n. m. (é.a. / u— , plur. / iṛəbbaɛn, é.a. / i— , fém. / taṛəbbaɛt, é.a. / tṛ— , plur. / tiṛəbbaɛin, é.a. / tṛ—): Personne qu' un propriétaire agricole charge de s'occuper d'une plantation d'arbres, du début de la floraison jusqu'à la fin de la récolte, pour avoir en paiement le quart de celle- ci. ♦ **ṛṛbəɛ**: n. m.: Partie d'un tout divisé en quatre parties égales: quart. ṛṛbəɛ n tkasitt = le quart de l'héritage. ♦ **taṛəbbaɛt**: n. f. **1**. Fém. de aṛəbbaɛ. — **2**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Mode d'exploitation agricole qui consiste à s'occuper d'une plantation du commencement de la floraison jusqu'à la fin de la récolte pour avoir en paiement le quart de celle- ci.

2. **ṛəbbəɛ**: v. intr. [conjug. *voir* ṛəbbəɛ 1]: (sujet nom désignant un lieu, une surface): Avoir quatre côtés rectilignes et égaux, avoir une forme carrée, être carré. tṛəbbəɛ taddart a = cette chambre est carrée. ♦ **aṛəbbəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être carré, d'avoir la forme carrée.

3. **ṛəbbəɛ**: v. intr. [conjug. *voir* ṛəbbəɛ 1]: (sujet nom d'être animé): Recouvrer la santé: se rétablir, se remettre, se refaire. illa umuḍin da ittṛəbbaɛ [illa wmuḍin da yəttṛəbbaɛ] = le malade est en train de se rétablir. ♦ **aṛəbbəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se rétablir, de recouvrer la santé.

ṛḍəl: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ṛḍəl - AI: ṛəḍḍəl - PP: ṛḍəl - PN: ṛḍil]: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers.): (L'objet indir. est régi par la prép. [i]): Mettre quelque chose à la disposition de quelqu'un pour un temps déterminé: prêter. iṛḍəl ša ləflus i muḥa = quelqu'un a prêté l'argent à muḥa. — **2**. (L'objet indirect est régi par la prép. [zg]): Obtenir à titre de prêt ou pour un usage momentané: emprunter. iṛḍəl muḥa ləflus zg ša [iṛḍəl muḥa ləflus zi ša] = muḥa a emprunté l'argent à quelqu'un. Remarque: avec l'acception 2, l'objet indir. est effaçable: ad ṛḍəlx ləflus = j'emprunterai de l'argent. ♦ **mməṛḍal**: v. tr. dir. (forme réciproque de ṛḍəl, sens 1): [conjug. AS: mməṛḍal - AI: ttəmməṛḍal - P: mməṛḍal]: Se prêter mutuellement (l'un prête à l'autre ou les uns prêtent aux autres): da ttəmməṛḍaln middən ləflus [da ttəmməṛḍall middən ləflus] = les gens prêtent les uns aux autres de l'argent (les gens se prêtent de l'argent). ♦ **səmməṛḍəl**: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: semməṛḍəl - AI: semməṛḍal - PP: semməṛḍəl - PN: semməṛḍil]: (l'objet indir. est régi par la prép. zg): (sujet nom de pers): Emprunter de l'argent à plusieurs personnes. ar isəmməṛḍal zg middən [ar isəmməṛḍal zi middən] = il empruntait aux gens. ♦ **ttuṛḍəl**: v. intr. (forme passive de ṛḍəl): [conjug. AS: ttuṛḍəl - AI: ttuṛḍal - PP: ttuṛḍəl - PN: ttuṛḍil]: ttuṛəḍlənt i ləflus = on m'a prêté de l'agent. ♦ **taṛəḍḍalt**: n. f. (é.a. / tṛ—): **1**. Action de ṛḍəl, sens **1**: Prêt. — **2**. Action de rḍəl, sens 2: Emprunt.

ṛġ [əṛġ]: v. intr. [conjug. AS: ṛġ / ṛġi - AI: ṛəqqa - PP: ṛġi / ṛġa - PN: ṛġi]: **1**. (sujet nom de pers.): S'exposer à une source de la chaleur: se chauffer. addud ad

tṛəġd [addud at tṛəġd] = viens te chauffer! (Prov. 1): təllid g ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ [təllid i ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ]: tu es sur la montagne et tu te réchauffes au feu de la plaine): se dit de celui qui s'entretient dans des illusions. (Prov. 2): ur da təggan taġġaḍt dinna g tṛəqqa [ur da təggan taġġaṭṭ dinna g tṛəqqa]: (lit. la chèvre ne dort pas là où elle sera bien au chaud): se dit de celui à qui on veut épargner un travail, un effort, une peine, un dérangement, etc. et cherche à y être astreint.— **2**. (sujet nom de chose): Devenir tiède: tiédir, être tiède. ṛġan waman = l'eau a tiédi (ou l'eau est tiède). təṛġa taddart = la chambre est tiède. — **3**. (sujet nom désignant le soleil): Être brûlant. təṛġa tafuyt = le soleil est brûlant. ♦ **ssəṛġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəṛġ / ssəṛġi - AI: ssəṛġa - PP: ssəṛġi / ssəṛġa - PN: ssəṛġi]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Rendre tiède en réchauffant: tiédir, attiédir, réchauffer. ssəṛġ aman = attiédis l'eau! da issəṛġa iḍuḍan n s [da yəssəṛġa yiḍuḍan n s] = il réchauffe ses doigts. ssəṛġan i iḥṛuyn a [ssəṛġan i yəḥṛuyn a] = ces vêtements m'ont réchauffé (ou: ces vêtements me réchauffent). Emploi absolu: da ssəṛġan iḥruyn n taḍutt = les vêtements de laine réchauffent. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant l'eau): **1.** Donner des coups, battre. ad aš issəṛġ aman: (lit. il te réchauffera l'eau) = il te battra. **— 2**. (Sujet et objet noms d pers.): tuer. issəṛġ as aman (lit. il lui a attiédi l'eau) = il l'a tué. ♦ **msəṛġa**: v. intr. (forme réciproque de ssəṛġ): [conjug. AS: msəṛġa - AI: ttəmsəṛġa - P: msəṛġa]: Se réchauffer mutuellement par le contact des corps. gnat g yan wadġaṛ ḥma ad təmsəṛġam [gnat ggan wadġaṛ ḥma yat təmsəṛġam] = dormez dans une même place pour que vous vous réchauffiez. ♦ **ttussəṛġ**: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ssəṛġ): [conjug. AS: ttussəṛġ / ttussəṛġi - AI: ttussəṛġa - PP: ttussəṛġi / ttussəṛġa - PN: ttussəṛġi]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être réchauffé, être attiédi. ixəṣṣa ad ittussəṛġ wutši a [ixəṣṣa yad ittussəġ wutši ya] = il faut que ce repas soit réchauffé. — **2**. (Expression): ttussəṛġan as waman: (lit. on lui a tiédi l'eau) = il est (ou a été) battu (on l'a battu). ♦ **anəṛġi**: n. m. (é.a. / u—): État, température de ce qui est tiède: tiédeur, chaleur modérée. — **2**. Se dit de certains mets comme le couscous et la bouillie. ♦ **tiṛġi**: n. f. (é.a. / tṛ— [təṛ—]): Action de ṛġ, sens 1. — **2**. État de ce qui est tiède: tiédeur, chaleur modérée.

ṛġud: v. tr. indir. [conjug. Le verbe ne s'emploie qu'au PP., pers. 3M: ṛġud]: (sujet nom désignant Dieu): iṛġud aš ṛəbbi: (lit. Dieu a félicité à toi) = Dieu t'a félicité: expression qu'on prononce pour féliciter quelqu'un qui vient d'accomplir une tâche difficile ou qui vient d'échapper à un péril.

ṛhən: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛhən - AI: ttəṛhan - PP: ṛhən - PN: ṛhin]: (sujet nom de pers.): Affecter, grever d'une hypothèque: hypothéquer. ṛhənx ašal nw [əṛhənx ašal inw] = j'ai hypothéqué ma terre. ♦ **ttuṛhən**: v. intr. [conjug. AS: ttuṛhən - AI: ttuṛhan - PP: ttuṛhən - PN: ttuṛhin]: (sujet nom désignant un bien): Être hypothéqué. ittuṛhən wašal = la terre est (ou a été) hypothéquée (on a hypothéqué la terre). ♦ **amәṛhun**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imәṛhan, é.a. / i— , fém. / tamәṛhunt, é.a. / tm— , plur./ timәṛhan, é.a. / tm—): Qui est hypothéqué. iġәṛm amәṛhun = la maison hypothéquée.♦ **aṛhan**: n. m. (é.a. / u—): Droit accordé à un créancier sur un bien, sans que le propriétaire en soit dépossédé: hypothèque.

ṛḥəb: v. tr. intr. [conjug. AS: ṛḥəb - AI: ttəṛḥab - PP: ṛḥəb - PN: ṛḥib]: (sujet et objet noms de pers.): Accueillir avec cordialité, accueillir par des paroles de bienveillance. da ittəṛḥab bassu s inəbgawn [da yəttəṛḥab bassu s inəbgawn] = bassu accueille les hôtes avec cordialité. tṛəḥb iss nx tmәṭṭutt n muḥa = la femme de muḥa

nous a accueillis avec cordialité. ♦ **mmṛəḥ ba**: Expression de politesse par laquelle on reçoit chez soi des hôtes. Elle signifie: je vous souhaite (ou je te souhaite) la vienvenue. mmṛəḥba iss un = je vous souhaite la bienvenue (soyez les bienvenus!).

ṛḥ**əl**: v. intr. [conjug. AS: ṛḥəl - AI: ttəṛḥ al - PP: ṛḥəl - PN: ṛḥil]: **1**. (sujet nom de pers.): Transporter ses meubles dans une autre habitation, changer de résidence: déménager. ad ṛḥəln asəkka [ad ṛḥəll asəkka] = ils déménageront demain. — **2**. (sujet nom de pers.): Lever le camp: décamper. da nəttəṛḥ al asəkka ur yad təqqimi tuga di = nous décamperons demain, il n'y a plus d'herbe ici. ♦ **ssəṛḥəl**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəṛḥəl - AI: ssəṛḥal - PP: ssəṛḥəl - PN: ssəṛḥil]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Transporter ses meubles d'un lieu à un autre: déménager. illa bassu da issəṛḥal iqšušn n s [illa bassu da yəssəṛḥal iqšušn n s] = bassu est en train de déménager ses meubles. — **2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire déménager. ira bu iġəṛm ad ax issəṛḥəl [ira bu yġəṛm ad ax issəṛḥəl] = le propriétaire de la maison veut nous faire déménager. ♦ **ttussəṛḥəl**: v. intr. [conjug. AS: ttussəṛḥəl - AI: ttussəṛḥal - PP: ttussəṛḥ əl - PN: ttussəṛḥil]: **1**. (sujet nom de chose): Être déménagé. ttussəṛḥəln iqšušn nw [ttussəṛḥəln iqšušn inw] = mes meubles sont (ou ont été) déménagés (on a déménagé mes meubles). — **2**. (sujet nom de pers.): ittussəṛhəl bassu = on a fait déménager bassu. ♦ **aṛəḥḥal**: n. m. (é.a. / u— , plur. / iṛəḥḥaln [iṛəḥḥall], é.a. / i— , fém. / taṛəḥḥalt, é.a. / tṛ— , plur. / tiṛəḥḥalin, é.a. / tṛ—): **1**. Personne qui vit sous la tente et qui décampe de temps en temps: nomade. — **2**. Habitant de la campagne: campagnard. ♦ ṛṛḥ**il**: n. m. **1**. Action de ṛḥəl: déménagement. — **2**. Meubles qu'on déménage. da ttasyn ṛṛḥil n sən: (lit. ils prennent leurs meubles) = ils transportent leurs meubles (ils déménagent). ♦ **taṛəḥḥalt**: n. f. **1**. Fém. de aṛəḥḥal. — **2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Vie à la campagne, nomadisme. tənġa ax tṛəḥḥalt [tənġa yax tṛəḥḥalt]: (lit. la vie à la campagne nous a tués) = la vie à la campagne nous a fatigués (le nomadisme nous a fatigué).

ṛḥ**əm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛḥəm - AI: ttəṛḥam - PP: ṛḥəm - PN: ṛḥim]: (sujet nom désignant Dieu ou une pers., objet nom de pers.): Être miséricordieux à quelqu'un, avoir pitié de quelqu'un. ad ax iṛḥəm ṛəbbi = que Dieu nous soit miséricordieux. ur da ttəṛḥamd awd yan = tu n'as pitié de pesonne. ♦ **mməṛḥam**: v. intr. (forme réciproque de ṛḥəm): [conjug. AS: mməṛḥam - AI: ttəmməṛḥam - P: mməṛḥam]: Avoir pitié l'un de l'autre. ur da ttəmməṛḥ aməm = vous n'avez pas pitié l'un de l'autre. ♦ ṛṛḥ**əmt**: n. f. Miséricorde, pitié. ♦ **u**ṛḥ**im**: n. m. (é.a. / wu— , plur. / uṛḥimn, é.a. / wu— , fém. / tuṛḥimt, é.a. / tu— , plur. / tuṛḥimin, é.a. / tu—): Se dit d'une personne décédée: feu, défunt, qui est l'objet de la miséricorde de Dieu. tuṛḥimt n mma š: (lit. la défunte de ta mère) = ta défunte mère.

ṛ**əmḍan**: n. m. **1**. 9ème mois de l'année lunaire pendant lequel les musulmans doivent s'astreindre au jeûne, du lever du jour au coucher du soleil (arabe: ramaḍān). — **2**. Pratique religieuse qui consiste dans l'abstention totale de nourriture et de l'acte sexuel, du lever du jour au coucher du soleil: jeûne. inġa ax ṛəmḍan [inġa yax ṛəmḍan] = le jeûne nous a fatigués. (Prov. 1): itša ṛəmḍan ġif tẓalimt [itša ṛəmḍan ġif ḍẓalimt]: (lit. il a rompu le jeûne du ramadan à cause d'un oignon: il a rompu le jeûne du ramadan rien que pour manger un oignon): se dit de celui qui a mal agi pour avoir quelque chose d'insignifiant. (Prov. 2): aẓumx ar l ɛaṣṛ tšəx ṛəmḍan: (lit. j'ai observé le jeûne jusqu'à l'après midi et je l'ai rompu): j'ai supporté par indulgence puis j'ai mal agi en fin de compte.

ṛəmməš: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛəmməš - AI: ttṛəmmaš - PP: ṛəmməš - PN: ṛəmmiš]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom de chose): Manier à fond pour pétrir ou mêler: malaxer, pétrir. ddix ad ṛəmməšx arəštu = je vais pétrir la pâte. — **2**. (sujet nom de pers.): Presser, frotter une partie du corps avec les mains dans une intention thérapeutique ou hygiénique: masser. rəmmš i tadawt = masse- moi le dos! — **3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des céréales en épis): Égrener des céréales au moyen des bêtes: battre. a nṛəmmš aya n tadəlwin n yirdən = nous battrons ces gerbes de blé. ♦ **ttuṛəmməš**: v. intr. (forme passive de ṛəmməš): [conjug. AS: ttuṛəmməš - AI: ttuṛəmmaš - PP: ttuṛəmməš - PN: ttuṛəmmiš]: **1**. Être malaxé, pétri. ittuṛəmmš urəštu = la pâte est (ou a été) malaxée (on a malaxé la pâte). — **2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être massé. ttuṛəmmš i tadawt: (lit. le dos m'a été massée) = on m'a massé le dos. — **2**. (sujet nom désignant des céréales en épis): Être égrené. mantur ayd tturəmmašn ibawn a = quand ces fèves seront- elles égrenées? (quand égrènera- t- on ces fèves? ♦ **aṛəmməš**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛəmməš, sens 1, 2 et 3: **1**. Malaxage, pétrissage. — **2**. Massage. — **3**. Battage, égrenage.

ṛməy: v. tr. dir. [conjug. Le verbe ne s'emploie qu'au PP.: ṛməy.]: **1**. (l'objet est une complétive juxtaposée): Ne pas arriver à être, à faire quelque chose. ṛmyx ad šəmməlx [ṛmix ad šəmməlx]: (lit. je ne suis pas arrivé à terminer) = je n'arrive pas à terminer. — **3**. (sujet et objet noms de pers.): Ne pas arriver à convaincre. ṛmyx bassu [ṛmix bassu] = je ne suis pas arrivé à convaincre bassu.

ṛṛay: n. m. Manière de *voir* : avis, opinion, point de vue. mš iga ṛṛay winw ur da nəttəddu assa [əmš iga ṛṛay winw ur da nəttəddu yassa]: (lit. si l'avis est le mien, nous ne partons pas aujourd'hui) = à mon avis, nous ne partons pas aujourd'hui. ur da ttaġd ṛṛay: (lit. tu ne tiens pas compte de l'avis) = tu ne tiens compte de l'avis de personne (tu es têtu). ur i yaġ bassu ṛṛay: (bassu n'a pas écouté l'avis à moi) = bassu n'a pas écouté mon avis (bassu n'a pas écouté mon conseil).

ṛṛabus: n. m. (plur. / id ṛṛabus, fém. / taṛṛabust, é.a. / ta— , plur. / taṛṛabusin, é.a. / ta—): Instrument servant à souffler de l'air, formé de deux tablettes reliées par un assemblage souple qui se déplie en faisant entrer l'air et se replie en le chassant: soufflet. ṣuḍ afa s ṛṛabus: (lit. souffle le feu avec le souflet) = active le feu avec le souflet!

ṛṛbəɛ: n. m.: *voir* ṛəbbəɛ 1.

ṛṛḥəbt [əṛṛḥəbt]: n. f. (plur. / ṛṛəḥbat).: Place réservée dans le marché à chaque catégorie de produit, à la vente du bétail: halle. ṛṛḥəbt n iməndi = la halle aux grains. (Prov.): ur da ttəmsəqḍun ayt ṛṛḥəbt: (lit. les marchands d'une même halle ne se rendent pas service): se dit de celui qui refuse un service à un proche.

ṛṛəhḍ: n. m. (plur. / id ṛṛəḥḍ): Se dit des êtres humains: espèce, acabit. Le mot est d'un emploi péjoratif. ur da ttiḥmilx ṛṛəḥ ḍ a n iryzn [ur da ttiḥ milx ṛṛəḥḍ a n irizn]: (lit. je ne supporte pas cette espèce d'hommes) = je n'aime pas les hommes de cet acabit.

ṛṛḥil: n. m.: *voir* ṛḥəl.

ṛṛḥəmt: n. f.: *voir* ṛḥəm.

ṛṛ**iḥan**: n. m.: Plante aromatique: basilic. (arabe: rayḥān).

ṛṛ**xa**: n. m.: *voir* ṛxəs.

ṛṛ**šəḍ**: n. m.: *voir* ṛšəḍ.

ṛṛ**əšš**: n. m. (collectif): Morceaux de plomb contenus dans une cartouche de chasse ou dont on bourre un fusil à biston.

ṛṛ**šuq**: n. m.: *voir* ṛšəq.

ṛṛ**uf**: n. m. (collectif): Excrément des équidés: Crottin. (Prov.): ur da ittɛayad ṛṛuf aġyul [ur da yəttɛayad ṛṛuf aġyul]: (lit. le crottin ne retourne pas dans l'âne): la chose dont on fait don n'est jamais à rendre.

ṛṛ**u**ḥ : n. m. souffle de la vie, âme. (*voir* iman). iffəġ t ṛṛuḥ : (lit. l'âme l'a quitté) = il est mort, il a rendu l'âme. isul dig s ṛṛuḥ : (lit. l'âme reste en lui) = il est encore vivant. (Expressions): ad ilix nəkk d ṛṛuḥ nw g iġəṛm [ad ilix nəkk d ṛṛuḥ inw g iġəṛm]: (lit. je serai moi et mon âme dans la maison) = je serai tout seul à la maison || ṛṛuḥ dig nx ṛṛuḥ dig s: (lit. l'âme en nous, l'âme en lui) = il agonise, il est agonisant.

ṛṛ**wa**ḥ : n. m.: *voir* ṛəwwəḥ .

ṛšəḍ: v. intr. [conjug. AS: ṛšəḍ - AI: ṛəččəḍ ou ṛəkkəḍ - PP: ṛšəḍ - PN: ṛšiḍ]: (sujet nom de pers.): Se mouvoir avec rythme, en accord avec une musique, un type de mouvement réglé: danser. ar tṛəkkəḍd zg tifawt ar tadəgg^{w}att [ar tṛəkkəḍḍ zi tifawt ar tadəgg^{w}att] = tu dansais du matin au soir. ♦ **aṛəkka**ḍ (ou aṛəččaḍ): n. m. (é.a. / u—): Danse. ♦ ṛṛ**šəḍ**: n. m.: Danse. (Expression): təddid as g ṛṛšəḍ [təddid as i ṛṛšəḍ]: (lit. tu te conformes à sa danse) = tu ne le contrarie pas, tu suis ses propres vues. trid ad aš ddux g ṛṛšəḍ [trid ad aš ddux i ṛṛšəḍ]= tu veux que je suive tes propres vues.

1. ṛ**šəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛšəm - AI: ṛəššəm - PP: ṛšəm - PN: ṛšim]: (sujet nom de pers.): Diviser en tranches un fruit ou un légume: trancher, découper. ad ṛšəmx aẓalim = je découperai l'oignon. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un fruit, un légume): Être coupé en tranches, être tranché. iṛšəm uẓalim = l'oignon est coupé en tranches. ♦ **ttuṛšəm**: v. intr. (forme passive de ṛšəm): [conjug. AS: ttuṛšəm - AI: ttuṛšam - PP: ttuṛšəm - PN: ttuṛšim]: (sujet nom désignant un fruit ou un légume): Être découpé en tranches, être tranché. ur ta ttuṛšim təġṣayt = la courge n'est pas encore tranchée (on n'a pas encore tranché la courge). ♦ **aṛəššam**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛšəm: découpage.

2. ṛ**šəm**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ṛšəm 1]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un animal): Rendre reconnaissable au moyen d'une marque: marquer. iṛšəm ša yad adġaṛ a ur ixəṣṣa ad dig s nəbnu taxamt [iṛšəm ša yad adġaṛ a ur ixəṣṣa yad dig s nəbnu taxamt] = quelqu'un a déjà marqué cet endroit, il ne faut pas que nous y montions la tente. — 2. (sujet nom de pers.): Dicter à quelqu'un ce qu'il doit faire, donner à quelqu'un les conseils sur la conduite qu'il doit adopter: tracer. ur da ittəgga ġas ayənna as iṛšəm bab n s = il ne fait que ce que son père lui a tracé. ♦ **ttuṛšəm**: v. intr. [conjug. *voir* le dérivé de ṛšəm 1]: (sujet nom désignant un animal ou une chose): Être marqué. ur tgi tixsi nnax ittuṛəšmən tinw: (lit. cette brebis- là étant marquée n'est pas la mienne) = cette brebis- là qui est marquée n'est pas la mienne. ♦ **aṛəššam**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛšəm: marquage.

ṛšəq: v. intr. [conjug. AS: ṛšəq - AI: ttəṛšaq - PP: ṛšəq - PN: ṛšiq]: (sujet nom de pers.): Se divertir. a nəddu ġər twtmin a nəṛšəq [a nəddu ġər tutmin a nəṛšəq] = nous irons chez les femmes pour nous divertir. ♦ v. impers. tr. indir. **1**. (objet nom désignant une pers.: le sujet est l'indice de personne, masc. singulier): Plaire. ur i iṛšiq ad ddux [ur i yəṛšiq ad ddux] = ça ne me plait pas de partir. — **2**. (objet nom de pers., le sujet est l'indice de personne, féminin singulier): Se pâmer d'aise, savourer son bonheur. təṛšq as i bassu: (lit. elle s'est pâmée d'aise à lui à bassu) = bassu se pâme d'aise. ♦ **ṛṛšuq**: n. m. plur. Divertissements avec les femmes. tədfaṛd ṛṛšuq: (lit. tu suis les divertissements avec les femmes) = tu t'appliques avec constance aux divertissements avec les femmes (tu t'adonnes aux divertissements avec les femmes).

1. **ṛəṭṭəb**: v. intr. [conjug. AS: ṛəṭṭəb - AI: ttṛəṭṭab - PP: ṛəṭṭəb - PN: ṛəṭṭib]: **1.** (sujet nom de chose): Être agréable au toucher par son caractère lisse, souple: être moelleux, être doux, être douillet. iṛəṭṭb uslix n ifassn iš = la peau de tes mains est douce. — **2**. (sujet nom de pers.): Être plein d'aménité, être amène, bienveillant, doux. ṛəṭṭbən warraw n bassu = les enfants de bassu sont doux. — **3.** (sujet nom désignant le jour, une saison): Être peu rigoureux, être clément, doux. ṭṛəṭṭəb təgrsət n usəgg^{w}as a = l'hiver de cette année est doux. ♦ **aṛəṭṭəb**: n. m. (é.a. / u—): Etat de ce qui est doux.

2. **ṛəṭṭəb**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ṛəṭṭəb 1]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Imbiber profondément d'eau. ṛəṭṭəbx ibawn = j'ai profondément imbibé les fèves d'eau. ♦ v. intr. Être imbibé d'eau. ṛəṭṭəbn ibawn zg wassnaṭṭ [ṛəṭṭəbn ibawn zi wassnaṭṭ] = les fèves sont imibées d'eau depuis hier. ♦ **aṛəṭṭəb**: n. m. (é.a. / u—) Fait d'imbiber d'eau.

ṛušš: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛušš / ṛušši - AI: ttṛuššu - PP: ṛušši /ṛušša - PN: ṛušši]: **1**. (sujet nom de pers.): Mouiller légèrement une personne ou une chose en projetant de l'eau sur elle: asperger, arroser, mouiller. ṛušš ašal s waman ḥma ad ismiḍ [ṛušš ašal s waman ḥma yad ismiḍ] = asperge le sol d'eau pour qu'il soit frais! — **2**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Faire rejaillir accidentellement ou volontairement l'eau ou un liquide salissant sur quelqu'un ou sur une chose: éclabousser. ṭṛuššid i s idammən = tu m'as éclaboussé de sang. ♦ **mṛušš**: v. intr. [conjug. AS: mṛušš / ttəmṛušši - AI: ttəmṛuššu - PP: mṛušši / mṛušša - PN: mṛušši]: (sujet nom de pers.): S'éclabousser mutuellement. da ttəmṛuššun iširran s waman = les enfants s'éclaboussent d'eau. ♦ **ttuṛušš**: v. intr. [conjug. AS: ttuṛušš / ttuṛušši - AI: ttuṛuššu - PP: ttuṛušši / ttuṛušša - PN: ttuṛušši]: (sujet nom de pers. ou de chose). **1**. Être aspergé d'eau. ittuṛušša wašal s waman = le sol est (ou a été) aspergé d'eau (on a aspergé d'eau le sol). — **2**. Être éclaboussé. ttuṛuššan iḥruyn iš s waluḍ = tes vêtements sont (ou ont été) éclaboussés de boue (on a éclaboussé tes vêtements de boue). ♦ **amṛuššu**: n. m. (é.a. / u—): Action de mṛušš. ♦ **iṛušša:** n. m. plur. (é.a. / i—): Éclaboussures. (Prov.): unna iqqiman tama n umsird da t ttawəḍn iṛušša [unna yəqqiman tama n umsird da ti ttawəḍn iṛušša]: (lit. celui qui s'assied à côté du lavoir reçoit des éclaboussures): si celui qu'on fréquente s'engage dans une affaire, on risque de faire un sacrifice. ♦ **aṛušš**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Aspersion. — **2**. Éclaboussement.

ṛwu: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: ṛwu - AI: ttəṛwu - PP: ṛwa - PN: ṛwi] (sujet nom de chose): Être de quantité suffisante. is ṛwan waman n tərg^{w}a = est ce que l'eau de la rigole est de quantité suffissante? ♦ v. tr. indir. (le sujet est toujours

le nom [lḥal], objet nom désignant une pers. malade): **1**. Aller mieux, s'améliorer. iṛwa lḥal i bassu: (l'état s'est améliorée à bassu) = la santé de bassu s'est améliorée, bassu va mieux. — **2**. (le sujet est le nom [lḥal]): Avoir suffisamment d'argent pour vivre: être aisé. iṛwa lḥal i muḥa: (lit. la situation s'est améliorée à muḥa) = muḥa est aisé. ♦ **ssəṛwu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəwu - PP: ssəṛwi / ssəṛwa - PN: ssəṛwi]: (sujet nom de pers.): Faire en sorte qu'une chose soit de quantité suffisante. təssəṛwa biḥa utši [təssəṛwa biḥa yutši] = biḥa a préparé suffisamment de nourriture. ♦ v. tr. dir. et indir. (l'objet direct est le mot [lḥal], l'objet indir. est le nom d'une pers.): **1**. Améliorer la santé de quelqu'un, faire recouvrer la santé à quelqu'un, guérir. issəṛwa i usafar a lḥal [issəṛwa yi wsafara lḥal]: (lit. ce médicament m'a amélioré la situation) = ce méticament a amélioré ma santé, ce médicament m'a rétabli. — **2**. Améliorer la situation matériel de quelqu'un, rendre aisé. təssəṛwa as ləxdəmt a lḥal i bassu [təssəṛwa yas ləxdəmt a lḥal i bassu]: (lit. ce travail lui a amélioré la situation à bassu) = ce travail a amélioré la situation matériel de bassu. ♦ **tiṛwi n lḥal** [tiṛwi llḥal]: **1**. Recouvrement, amélioration de la santé. — **2**. Situation de fortune qui assure une vie facile: aisance.

ṛ**əwwəḥ** : v. tr. indir. [conjug. AS: ṛəwwəḥ - AI: ttṛəwwaḥ - PP: ṛəwwəḥ - PN: ṛəwwiḥ]: **1**. (sujet nom de pers.): Rafraîchir en agitant l'air: éventer. da ittṛəwwaḥ i məmmi s ḥma ad igən [da yəttṛəwwaḥ i məmmi s ḥma yad igən]: (lit. il évente à son fils pour qu'il dorme) = il évente son fils pour qu'il dorme. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une marchandise): Ne pas trouver d'acheteur. ar ttṛəwwaḥ x i waḍil assa: (lit. j'éventait au raisin aujourd'hui) = je n'ai pas trouvé à qui vendre le raisin aujourd'hui. ♦ v. intr. **1**. (Le sujet est le mot lḥal, le jour, etc.): Être légèrement froid: être frais. iṛəwwḥ lḥal assa = le temps est frais aujourd'hui (il fait frais aujourd'hui). tṛəwwəḥ tdəgg^{w}att a [tṛəwwḥ ddəgg^{w}att a] = cette après- midi est fraîche. — **2**. (sujet nom de pers.): Se donner de la fraîcheur: se raffraîchir. da ttṛəwwaḥ x ddaw isək^{w}la = je me raffraîchis sous les arbres ♦ **mṛəwwa**ḥ : v. intr. (forme réciproque de ṛəwwəḥ , sens 1): [conjug. AS: mṛəwwaḥ - AI: ttəmṛəwwaḥ - P: mṛəwwaḥ]: S'éventer mutuellement. da ttəmṛəwwaḥ n iširran = les enfants s'éventent. ♦ **amṛəwwə**ḥ : n. m. (é.a. / u— , plur. / imṛəwwəḥ n, é.a. / i— , fém. / tamṛəwwəḥt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timṛəwwəḥin, é.a. / tm— [təm—]: Qui est frais. ass amṛəwwəḥ = le jour frais. (Expression): da ikkat timṛəwwḥin [da yəkkat timṛəwwḥin] = il cherche des facilités, il évite ce qui est difficile et fatigant. ♦ ṛṛ**wa**ḥ : Vent doux et agréable: brise, zéphyr. illa ṛṛwaḥ assa = il y a du zéphyr aujourd'hui. — **2**. Catarrhe du nez, rhume. dig i ṛṛwaḥ : (lit. en moi le rhume) = j'ai le rhume.

1. ṛ**xəs**: v. intr. [conjug. AS: ṛxəs - AI: ttəṛxas - PP: ṛxəs - PN: ṛxis]: (sujet nom de chose): Être bon marché, être moins coûteux, moins cher. iṛəxs iġəṛm nna isġa ḥəddu [iṛəxs iġəṛm nna yəsġa ḥəddu] = la maison que ḥəddu a achetée est moins chère. mš iwt unẓaṛ ad iṛəxs iməndi = si la pluie tombe, les céréales seront moins chères. ♦ **ssəṛxəs:** v. tr. dir. [conjug. AS: ssəṛxəs - AI: ssəṛxas - PP: ssəṛxəs - PN: ssəṛxis]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Vendre, fournir à des prix moins élevés. da issəṛxas ugəzzar a aksum [da yəssəṛxas ugəzzar a yaksum] = ce boucher vend la viande moins cher. — **2**. (sujet nom de chose): Rendre moins cher, favoriser, entraîner la baisse des prix. təssəṛxəs tġuṛaṛt lmal = la sécheresse a entraîné la baisse de prix du bétail. ♦ ṛṛ**xa**: n. m. **1**. État de ce qui est moins cher. — **2**. Grande abondance de biens entraînant la baisse des prix et par conséquent une vie

prospère. ad ax iš ṛəbbi ṛṛxa: (lit. que Dieu nous donne la prospérité!) = que Dieu nous accorde une vie prospère!

2. **ṛxəs**: v. impers. tr. indir. [conjug. usité aux formes négative et interrogative: *voir* ṛxəs 1]: (objet nom de pers.): Être permis de. ur i iṛxis ad siwəlx = il ne m'est pas permis de parler (je ne peux pas parler). iddis i iṛəxs ad ffəġx [iddis i yṛəxs ad ffəqq] = est ce qu'il m'est permis de sortir? (= il ne m'est pas permis de sortir).

1. **ṛxu**: v. intr. [conjug. AS: ṛxu - AI: ttəṛxu - PP: ṛxi / ṛxa - PN: ṛxi]: (sujet nom de pers.): Attendre avec patience, sans irritation: patienter. ṛxu ard šəmməlx = patiente jusqu'à ce que je termine!

2. **ṛxu**: v. intr. [conjug. *voir* ṛxu 1]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être moins tendu ou moins serré: se relâcher. təṛxa tkʷəmmist = le nœud se relâche (ou s'est relâché). — **2**. (sujet nom désignant une plante): Perdre sa fraîcheur: se faner, se flétrir. ṛxan ižədžign = les fleurs se sont fanées. — **3**. (sujet nom de pers.): Montrer moins d'ardeur, de force, être inconsistant, mou. təṛxa tməṭṭutt n s ma nimš ttəgga adday tili arraw = sa femme est molle, comment sera- t- elle quand elle aura des enfants?. ♦ **ssəṛxu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəṛxu - PP: ssəṛxi / ssəṛxa - PN: ssəṛxi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre moins tendu ou moins serré: relâcher, désserrer. ssəṛxu takʷəmmist = relâche le nœud! — **2**. (objet nom désignant une plante): Faire perdre à une plante sa fraîcheur: faner, flétrir. təssəṛxa tafuyt ižədžign = le soleil a fané les fleurs. — **3**. (objet nom de pers.): Rendre inconsistant, mou, amollir. təssəṛxa š tawla = la fièvre t'a amolli. ♦ **ttussəṛxu**: v. intr. (forme passive de ssəṛxu, sens 1): [conjug. A: ttussəṛxu - PP: ttussəṛxi / ttussəṛxa - PN: ttussəṛxi]: (sujet nom de chose): Être relâché. ad ttussəṛxunt tkʷəmsin = les nœuds seront relâchés. ♦ **tiṛxi**: n. f. (é.a. / tṛ— [təṛ—]: **1**. État de ce qui est relâché (sens 1 de ṛxu). — **2**. Mollesse, manque d'ardeur (sens 3 de ṛxu).

1. ṛẓ [əṛẓ]: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛẓ / ṛẓi - AI: ṛəẓẓa - PP: ṛẓi / ṛẓa - PN: ṛẓi]: **1**. (objet nom de chose): Mettre en morceaux, par choc, par pression, etc.: casser, briser. ṛẓix ifəškʷa = j'ai cassé les ustensiles. — **2**. (objet nom d'être animé): Fracturer une partie du corps à quelqu'un ou à un animal, causer une fracture à un être animé. iṛẓa t usərdun zg taġma [iṛẓa t usərdun zi taġma]: (lit. le mulet l'a cassé à la cuisse) = le mulet lui a cassé la cuisse. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de chose): Être mis en morceaux, être brisé: se casser. ṛẓant snat təglay = deux œufs se sont cassés. — **2**. (sujet nom d'être animé): Se casser une partie du corps, avoir une fracture. iṛẓa muḥa zg wafud [iṛẓa muḥa zi wafud] = muḥa s'est cassé le genou (muḥa a une fracture au genou). ♦ **ttu**ṛẓ: v. intr. (forme passive de ṛẓ): [conjug. AS: ttuṛẓ / ttuṛẓi - AI: ttuṛẓa - PP: ttuṛẓi / ttuṛẓa - PN: ttuṛẓi]: (sujet nom de chose): Être mis en morceaux, être cassé, être brisé. ttuṛẓant təglay = les œufs sont (ou ont été) cassés (on a cassé les œufs). ♦ **ti**ṛẓ**i**: n. f. (é.a. / tṛ— [təṛ—], plur. / tiṛẓiwin, é.a. / tṛ— [təṛ—]): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Casse. tiṛẓi n ifəškʷa = la casse des ustensiles. — **2**. Lésion oseuse: fracture.

2. ṛẓ [əṛẓ]: v. intr. [conjug. *voir* ṛẓ 1.]: **1**. (sujet nom de pers.): Vendre quelque chose à perte. ṛẓix g usərdun = j'ai vendu à perte le mulet. — **2**. (sujet nom de pers.): Faire des frais. nəṛẓa g uxəttan n iširran = nous avons fait des frais lors de la circoncision des enfants. ♦ **i**ṛẓ**an**: n. m. plur. (é.a. / i—):

Dépenses occasionnées par quelque chose: frais. a nəbḍu iṛẓan [a nəbḍu yiṛẓan] = nous partagerons les frais.

3. ṛẓ [əṛẓ]: v. tr. dir. [conjug. *voir* ṛẓ 1. Le verbe n'admet qu'un sujet plur.]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'argent): Contribuer chacun pour sa part, à réunir une certaine somme en vue d'une dépense commune: se cotiser, répartir équitablement la somme dépensée ou à dépenser. a nəṛẓ ləflus nna nədda a nsəxṣəṛ = nous répartirons l'argent que nous allons dépenser. ♦ **ttu**ṛẓ: v. intr. (forme passive de ṛẓ): [conjug. *voir* le dérivé de ṛẓ 1. Le verbe ne se conjugue qu'aux pers. 3 et 6]: Être réparti, se répartir. ad ttuṛẓint ləflus nna iddan ad ixṣəṛ [ad ttuṛẓint ləflus nna yəddan ad ixṣəṛ] = l'argent à dépenser sera réparti (on répartira l'argent à dépenser). ♦ **ti**ṛẓ**i**: n. f. (é.a. / tṛ— [təṛ—]): Action de ṛẓ: répartition. tiṛẓi n ləflus [tiṛẓi l ləflus] = la répartition de l'argent (à dépenser).

4. ṛẓ: [əṛẓ]: v. tr. [conjug. *voir* ṛẓ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau): Rendre tiède: tiédir. qqəṛfən waman a ixəṣṣa a hn ṛəẓx [qqəṛfən waman a ixəṣṣa ya hni ṛəẓx]: (lit. ces eaux sont froides, il faut que je les tiédisse) = cette eau est froide, il faut que je la tiédisse. ♦ **ttu**ṛẓ: v. intr. (forme passive de ṛẓ): [conjug. *voir* le dérivé de ṛẓ 1]: (sujet nom désignant l'eau): Être tiédi. qqəṛfən waman a šigan ixəṣṣa ad ttuṛẓin = cette eau est trop froide, il faut qu'elle soit tiédie (cette eau est trop froide, il faut qu'on la tiédisse). ♦ **ti**ṛẓ**i**: n. m. (é.a. / tṛ— [təṛ—]: Le fait de tiédir: tiédissement. tiṛẓi n waman = le tiédissement de l'eau.

5. ṛẓ: [əṛẓ]: v. tr. dir. [conjug. *voir* ṛẓ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau, un cours d'eau): Faire couler l'eau vers un lieu. ṛẓix aman ġər təbḥirt = j'ai fait couler l'eau vers le jardin potager (j'ai dirigé l'eau vers le jardin potager). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant l'eau, un cours d'eau): Couler vers, affluer. ṛẓan waman s urti n bassu = l'eau coule vers le jardin de bassu (l'eau afflue vers le jardin de bassu). — **2**. (sujet nom de pers.): Se porter en foule vers un lieu: affluer. ṛẓan middn ġr ssuq = les gens affluent (ou ont afflué) au souk.

ṛžəm: v. tr. dir. [conjug. AS: ṛžəm - AI: ṛəžžəm - PP: ṛžəm - PN: ṛžim]: (sujet et objet nom de pers.): Attaquer à coups de pierres: lapider. mš tgid ayənnax aš ṛəžmən middən [əmš tgid ayənnax aši ṛəžmən middən] = si tu fais cela, les gens te lapideront. ♦ **mmə**ṛž**am**: v. intr. (forme réciproque de ṛžəm): [conjug. AS: mməṛžam - AI: ttəmməṛžam - P: mməṛžam]: Se lapiter mutuellement. llan warraw iš d winw da ttəmməṛžamn = tes enfants et les miens sont en train de se lapider. ♦ **ttu**ṛž**əm**: v. intr. [conjug. AS: ttuṛžəm - AI: ttuṛžam - PP: ttuṛžəm - PN: ttuṛžim]: (sujet nom de pers.): Être lapidé. məš təffəġd ḥəẓẓuḍi ad ttuṛžəmd = si tu sors nu, tu seras lapidé (si tu sors nu, on te lapidera). ♦ **amməṛž**am: n. m. (é.a. / u—): Action de mməṛžam: fait de se lapider (action réciproque). ♦ **aməṛž**am: n. m. (é.a. / u— , plur. / imәṛžamn, é.a. / i— , fém. / tamәṛžamt, é.a. / tm— , plur. / timәṛžamin, é.a. / tm—): Personne qui lapide. ♦ **aṛžam**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṛžəm: Lapidation.

ṛɛəb: v. intr. [conjug. AS: ṛɛəb - AI: ttəṛɛab - PP: ṛɛəb - PN: ṛɛib]: (sujet nom de pers.): Être étonné, s'étonner. ṛɛəbx ayənna g tannyx [əṛɛəbx ayənna g tannix] = j'étais étonné lorsque je l'ai vu (j'étais étonné en le voyant). ar ttəṛɛabən dig s middən kull= tous les gens s'étonnaient de lui. (Expression): unna ur iṛɛibn ad as inġ ṛəbbi aġyul [unna wr iṛɛibn ad as inġ ṛəbbi yaġyul]: expression humoristique signifiant: il n'y a pas de personne qui ne s'étonne de ce qui se passe.

ṛəɛbax: conj. Indique la cause; elle s'emploie toujours avec l'expression [ayənnax as] suivi d'une proposition: c'est pour cela que. Locuteur A: yaġ ša biḥa dix ur yad da ttəffəġ = biḥa est encore malade, elle ne sort plus. Locuteur B: ṛəɛbax ayənnax as ur yad da tt ttannayx [ṛəɛbax ayənnax as ur yad da tti ttannayx] = c'est pour cela que je ne la vois plus.

ṛəɛṛəɛ: v. intr. [conjug. AS: ṛəɛṛəɛ - AI: ttṛəɛṛiɛ - PP: ṛəɛṛəɛ - PN: ṛəɛṛiɛ]: **1**. (sujet nom désignant le tonnère): Produire un bruit sourd: gronder. da ttṛəɛṛiɛ təgnwt idda unẓaṛ ad iwt [da ttṛəɛṛiɛ təgnut idda wənẓaṛ ad iwt] = le tonnère gronde, la pluie va tomber. — **2**. (sujet nom de pers.): Crier sous l'effet de la colère, manifester son mécontentement sur un ton élevé: gronder, crier. ar ittṛəɛṛiɛ bba š tifawt a = ton père grondait ce matin. ♦ **aṛəɛrəɛ**: n. m. (é.a. / u— , plur. / iṛəɛṛiɛn, é.a. / i—): **1**. Bruit sourd et prolongé: grondement. aṛəɛṛəɛ n təgnwt [aṛəɛṛəɛ n təgnut] = le grondement du tonnère. — **2**. Fait de manifester son mécontentement à haute voix: Cri. səllix i iṛəɛṛiɛn n bba š mayd t yaġn (lit.. j'ai entendu aux cris de ton père qu'est ce qu'il avait?) = j'ai entendu les cris de ton père, qu'est ce qu'il avait?

-S-

1. s: Préfixe verbal, se réalise [ss] quand le radical verbal est à initiale vocalique. Il se réalise [š], [ž] ou [z] si le radival qui le porte contient [š], [ž], [z], respectivement: ssənz = **zzənz** "vendre", suššəḍ = šuššəḍ faire glisser"; sužžəy = žužžəy "guérir". **1**. Permet de former des constructions causatives. itša bassu aġṛum [itša bassu yaġṛum] / sətšix aġṛum i bassu [šətšix aġṛum i bassu] = bassu a mangé du pain / j'ai fait manger du pain à bassu. —**2**. Morphème transitivant: permet d'obtenir un verbe transitif à sujet actif à partir d'un verbe intransitif à sujet passif. arudn iḥruyn / issard muḥa iḥruyn [issard muḥa yiḥruyn] = les vêtements sont lavés / muḥa a lavé les vêtements. —**3**. Permet de dériver un verbe d'un nom ou d'une expression onomatopéique: awal / sawl ou siwl = la parole / parler. herr / shirrəy = son imitant le grondement du chien / gronder.

2. s: pro. personnel, affixe de prép., pers. 3. mayd tənnid i muḥa / mayd **as** tənnid = qu' as-tu dit à muḥa? / que lui as-tu dit? iša aġṛum i biḥa [iša yaġṛum i biḥa] / iša **as** aġṛum [iša y**as** aġṛum] = il a donné du pain à biḥa / il lui a donné du pain. ddix ġ ər bassu / ddix ġuṛ**s** = je suis allé chez bassu / je suis allé chez lui. ‖ Se combine avec les expressions [win] "celui de" et [tin] "celle de" pour former des structures à valeur possessive: win**s** / tin**s** = le sien ou les siens / la sienne ou les siennnes.

3. s: prép. **1**. Introduit un complément de moyen: avec. iwwat i **s** wuddiz = il m'a frappé avec le poing. itša **s** tġənžawt = il a mangé avec la cuiller. —**2**. Introduit un complément de manière: da ittətta **s** užlaq [da yəttətta **s** užlaq] = il mange goulûment, il mange avec avidité. iqqima **s** uyənna **s** t turw ma i s [iqqima **s** uyənna **s** ti turw mays]: (lit. il est resté tel que sa mère l'a enfanté) = il est tout nu, il est dans le costume d'Adam, il est dans l'état de nature, il est dans le plus simple appareil. —**3**. Marque le lieu où l'on va: à, vers. ddix **s** aġ balu = je vais (suis allé) à la source, je me dirige (je me suis dirigé) vers la source. —**4.** Introduit un complément de cause: immut **s** laẓẓ = il est mort de faim. —**5**. Introduit un complément de quantité: tɛəmməṛ tərg^{w}a **s** waman = la rigole est pleine d'eau. ♦ **as**: prép.: variante complémentaire de la prép. [s]: introduit un complément circonstanciel mis en relief. aman **as** iɛəmməṛ waṭṭas = c'est de l'eau que le seau est rempli. tawla **as** immut [tawla y**as** immut] = c'est de la fièvre qu'il est mort. tafala **as** t inġ a [tafala y**as** t inġ a] = c'est avec la bayonnette qu'il l'a tué. ♦ **is**: prép. Variante complémentaire de la prép. [s]: Régit le pro. personnel [s] complément de moyen ou d'instrument. ad ġ əzx ašal **s** uyənzim / ad **is**s ġəzx ašal [ad **is**s ġəzx ašal] = je creuserai la terre avec la pioche / je creuserai la terre avec.

safr: v. intr. [conjug. AS: safr - AI: ttsafar - P: safr]: (sujet nom de pers.): Se déplacer hors de sa région ou de son pays: voyager. ad isafr asəkka = il voyagera

demain. ♦ **asafr**: n. m. (é.a. / u—): Déplacement d'une personne qui se rend en un lieu assez éloigné: voyage. ♦ **amsafr**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsafərn [imsafərr], é.a. / i—, fém. / tamsafərt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsafrin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui est en voyage: voyageur.

saga: v. tr. dir. [conjug. AS: saga - AI: ttsaga - P: saga]: (objet nom de pers.): Mettre dans une position qui délasse physiquement et moralement: reposer. (Prov.): mš ur da isyiwin užədžig da ittsaga araɛa [əmš ur da yəsyiwin užədžig da yəttsaga yaraɛa]: (lit. si la fleur ne rassasie pas, elle repose le regard): la contemplation d'une belle femme suffira d'assouvir le désir si on ne peut pas l'acquérir. ayənna isagan muḥa aš isagan: (lit. c'est ce qui repose muḥa qui te repose) = tu as le même comportement que muḥa.

sal: v. tr. dir. et tr. dir. et indir. [conjug. AS: sal - AI: ttsal - P: sal]: **1**. (sujet nom de pers.): Poser une question ou des questions à quelqu'un pour obtenir de lui une information: interroger, questionner. max allig š isal = pourquoi il t'a interrogé? (Prov.): sal ġ if bnadəm mayd as iga lḥal uma ayənna dig s ur t iffiġ [sal ġ if bnadəm mayd as iga lḥal uma yayənna dig s ur t iffiġ]: (lit. demande comment se porte le fils d'Adam, quant à ce qui est en lui, il y est toujours): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude (*cf.* prov. fr. Qui a bu boira, Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV). ma ġ if š isal = sur quoi il t'a interrogé? —**2**. (sujet nom de pers, le verbe s'emploie avec une complétive interrogative indir.): Essayer de savoir , de connaître en interrogeant: demander. sal t idd ad iddu = demande-lui s'il partira. isal t is išəmməl taməgra = il lui a demandé s'il avait terminé la moisson. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers, objet nom de pers. régi par la préposition [g] ou [dig] s'il s'agit d'un pro.): Désirer parler à quelqu'un, (demander après quelqu'un). isal bassu dig š ayənnag təffəġ d = bassu a demandé après toi lorsque tu étais sorti (bassu a désiré te *voir* lorsque tu étais sorti). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Demander une chose due, réclamer. da ittsal g ləflus n s [da yəttsal i ləflus n s] = il réclame son argent. ♦ **msal**: v. intr. (conjug. AS: msal - AI: ttəmsal - P: msal]: **1**. Se poser une question ou des questions, s'interroger mutuellement. ma ġ if da ttəmsalm = sur quoi (ou sur qui) vous vous interrogez? —**2**. Se *voir* , se rendre visite fréquemment. ur yad da ttəmsaln [ur yad da ttəmsall] = ils ne se voient plus, il ne se rendent plus visite. ♦ **ttusal**: v. intr. (forme passive de sal): [conjug. se conjugue sur une seule base]: (sujet nom de pers.): Être interrogé. ur džin ttusalx ġ if uyənnax = je ne suis jamais interrogé sur ça (on ne m'a jamais posé la question sur ça). ♦ **amsal**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsaln [ismall], é.a. / i—, fém. / tamsalt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsalin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui interroge, qui demande. (Expression): ur ili amsal = il est indésirable. ur tlid amsal = tu es indésirable.

saləkkat: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: saləkkat]: (sujet nom d'être animé): Respirer avec gêne à un rythme anormalement précipité: haleter, être à bout de souffle, s'essouffler. da isaləkkat s tazzla [da ysaləkkat s tazzla]: (lit. il halète à cause de la course) = il halète après la course. ♦ **asaləkkat**: n. m. (é.a. / u—): Halèlement.

sar: adv. aspectuel: *voir* ur et xu.

sawl: v. intr. et tr. indir.: *voir* awal.

sawsa: v. tr.: *voir* awsa.

səbba: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: səbba - AI: ttsəbba - P: səbba]: (objet nom désignant une pers.): Être indûment considéré comme étant la cause de ce qui est arrivé ou arrivera, de se qui se produit ou se produira, attribuer à quelqu'un une faute, un accident, etc., mettre quelque chose sur le dos de quelqu'un. da ġ if i ttsəbbam ayənna ižṛan kull [da ġif i ttsəbbam ayənna yəžṛan kull]: (lit. vous m'attribuez tout ce qui se passant) = vous m'attribuez tout ce qui se passe (vous me considérez comme étant la cause de tout ce qui se passe, vous me mettez sur le dos tout ce qui se passe). ♦ **ttusəbba**: v. tr. indir. (forme passive de səbba): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəbba]: (sujet nom désignant une chose, objet nom de pers.): Être attribué à, être mis sur le dos de quelqu'un. mš iṛẓa ad ġif i ittusəbba [mš iṛẓa yad ġif i yəttusəbba] = s'il se brise, il me sera mis sur le dos (s'il se brise, j'en serai accusé). ♦ **asəbba**: n. m. (é.a. / u—): Action de səbba.

1. səbbəb: v. intr. [conjug. AS: səbbəb - AI: ttsəbbab - PP: səbbəb - PN: səbbib]: (sujet nom de pers.): Acheter le bétail et le revendre pour réaliser un bénéfice, faire le commerce. ar ittsəbbab nnaḍant = il faisait le commerce du bétail l'année dernière. ♦ **asəbbab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəbbabn, é.a. / i—, fém. / tasəbbabt, é.a. / ts—, plur. / tisəbbabin, é.a. / ts—): Commerçant de bétail. ♦ **asəbbəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de səbbəb. ♦ **tasəbbabt**: n. f.: **1**. Fém. de asəbbab. —**2**. Commerce du bétail. ♦ **ssbab**: n. m. Même sens que asəbbəb. (Prov.): ssbab n bu tfullust: (lit. le commerce de l'homme à la poule): se dit quand on s'engage dans des dépenses supérieures à la valeur de ce qu'on cherche à obtenir.

2. səbbəb: v.tr. indir. [conjug. *voir* səbbəb 1]: (sujet et objet noms de pers.): Essayer de délivrer quelqu'un d'un mal au moyen des talismans, des amulettes qu'on lui fait porter ou des breuvages qu'on lui fait absorber. yaġ ša biḥa zg wassnaṭṭ tra ad as isəbbəb ṭṭalb = biḥa est malade depuis hier, elle désire que le clerc lui préscrive un remède talismanique. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Essayer de se délivrer d'un mal par des moyens talismaniques qu'on se fait prescrire par un ṭṭalb (= clerc). tssəbbəb iṭṭu zg ṭṭalb [tssəbbəb iṭṭu zi ṭṭalb] = iṭṭu s'est fait prescrire par le ṭṭalb des remèdes talismaniques. ♦ **asəbbəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait de prescrire à une personne des remèdes talismaniques.

3. **səbbəb**: v. tr. indir. [conjug. *voir* səbbəb 1]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être la cause de. ad isəbbəb muḥa i imənġ an mš issufġ iwaliwn nnax [ad isəbbəb muḥa yi ymənġ an mš issufġ iwaliwn nnax] = muḥa sera la cause des disputes s'il divulgue ses paroles-là. ♦ **asəbbəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être la cause de quelque chose.

sbikkəḍ: v. intr. [conjug. AS: sbikkəḍ - AI: sbikkiḍ - P: sbikkəḍ]: (sujet nom désignant une pers., une chose ou un lieu): Exhalter une odeur désagréable: sentir mauvais, puer. da isbikkiḍ ixf i š [da yəsbikkiḍ ixf i š] = ta tête sent mauvais. da isbikkiḍ uslix a ittx ur as tgid tisənt [da yəsbikkiḍ uslix a yittx ur as tgid tisənt] = cette peau pue parce que tu ne l'as pas salée. ♦ **asbikkəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être infecte.

sbiṛq: v. intr.: *voir* abaṛiq.

sbizzəy: v. intr.: *voir* bəzz.

sbəlɛəš: v. impers.: *voir* abəlɛiš.

sbərbər: v. tr. dir.: *voir* abərbur.

sbərkkənnəs: v. tr. dir.: *voir* abərkkənnis.

sbərtu: v. intr. [conjug. A: sbərtu - PP: sbərti / sbərta - PN: sbərti]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir le délire: délirer. da isbərtu umuḍin [da yəsbərtu wmuḍin] = le malade délire. —**2**. (sujet nom de pers.): Parler de façon déraisonnable: délirer. mš tġ ald idd ad yiri da tsbərtud = si tu crois qu'il acceptera, tu délires. ♦ **asbərtu**: n. m. (é.a. / u—): Égarement maladif de l'esprit qui se représente des choses sans rapport avec la réalité: délire. —**2**. Propos déraisonnable.

sbuġṛ : v. intr.: *voir* abaġuṛ 2.

sdid: v. intr. [conjug. AS: sdid - AI: ttisdid - P: sdid]: **1**. (sujet nom de chose): Avoir peu d'épaisseur: être mince. sdidn ifilan = les fils sont minces. —**2**. (sujet nom de pers.): Être plus ou moins sec: être maigre, être décharné, mincir, maigrir. yan uryaz uġ ʷzif isdidn: (lit. un homme grand étant maigre) = un homme grand et maigre. təsdid s tmuḍint = elle a minci sous l'effet de la maladie ♦ **ssdid**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre plus mince: amincir. təssdid iṭṭu tuġʷṛifin = iṭṭu a aminci les galettes de pain. —**2** (sujet nom de maladie, objet nom de pers.): Rendre plus maigre: amaigrir. təssdid i tmuḍint = la maladie m'a amaigri. ♦ **tasəddi**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Caractère de ce qui est mince: minceur. —**2**. État d'une personne maigre: maigreur. ♦ **usdid**: n. m. et adj. (é.a. / wu—, plur. / usdidn, é.a. / wu—, fém. / tusditt, é.a. / tu—, plur. / tusdidin, é.a. / tu—): **1**. Qui a peu d'épaisseur. ifili usdid [ifili yusdid] = le fil mince. —**2**. Fine galette de pain: crêpe. tšix snat tusdidin = j'ai mangé deux crêpes. —**3**. Se dit d'une personne maigre. tarbatt tusditt = la fille maigre.

sfəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: sfəḍ - AI: ttəsfaḍ - PP: sfəḍ - PN: sfiḍ]: (sujet nom de pers.): Sécher ce qui est mouillé en frottant avec un linge sec: essuyer. səfḍ ifassn i š = essuie tes mains! || Ôter ce qui mouille quelque chose: essuyer, éponger. səfḍ aman nnax = essuie cette eau là! —**2**. (sujet nom de pers.): Rendre propre en débarrassant de tout ce qui ternit ou salit: nettoyer. épousseter, essuyer. da nsəffḍ iyudir n taddart = nous nettoyons les murs de la chambre. || Ôter ce qui salit quelque chose: səfḍ ayəffus inn g uyadir: (lit. ôte cette suie là-bas dans le mur) = ôte cette suie là-bas qui est sur le mur! ♦ **ttusfəḍ**: v. intr. (forme passive de sfəḍ): [conjug. AS: ttusfəḍ - AI: ttusfaḍ - PP: ttusfəḍ - PN: ttusfiḍ]: (sujet nom désignant une chose): **1.** Être débarrassé de ce qui mouillait: être essuyé. ixəṣṣa ad ttusfəḍn iqšušn adday arudn [ixəṣṣa yad ttusfəḍn iqšušn adday arudn] = il faut que les ustensiles soient essuyés quand ils seront lavés. —**2**. Être débarrassé de ce qui salit: être nettoyé. ixəṣṣa ad ttusfəḍn iyudir a [ixəṣṣa yad ttusfəḍn iyudir a] = il faut que ces murs soient nettoyés. ♦ **asfa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Essuyage. asfaḍ n iqšušn = l'essuyage des ustensiles. —**2**. Nettoyage.

səffən: v. tr. dir. [conjug. AS: səffən - AI: ttsəffan - PP: səffən - PN: səffin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une marchandise): Vendre de façon continue jusqu'à épuisement: écouler (se dit surtout quand la chose à ventre est de mauvaise qualité). səffənx ayənna d iwyx ġ r ssuq kull [səffənx ayənna di yiwix ġ r ssuq kull] = j'ai écoulé tout ce que j'ai apporté au souk. ♦ ttusəffən: v. intr. (forme passive de səffən) [conjug. AS: ttusəffən - AI: ttusəffan - PP: ttusəffən - PN: ttusəffin: (sujet nom désignant une marchandise): être écoulé, être vendu (se dit

quand la marchandise n'est pas de bonne qualité). ♦ **asəffən**: n. m. (é.a. / u—): Possibilité d'écouler une marchandise: écoulement.

sfiyyəḍ: v. intr. [conjug. AS: sfiyyəḍ - AI: sfiyyiḍ - PP: sfiyyəḍ - PN: sfiyyiḍ]: (sujet nom de chose): Émettre ou refléter de la lumière: luire, briller (*voir* səflilly). da sfiyyiḍn waqqayn = les perles brillent. ♦ **asfiyyəḍ**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui luit, fait de luire. ♦ **asfayyaḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isfayyaḍn, é.a. / i—, fém. / tasfayyaḍt [tasfayyaṭṭ], é.a. / ts— [təs—], plur. / tisfayyaḍin, é.a. / ts— [təs—]): Qui luit, qui brille: luisant, brillant. iḥruyn isfayyaḍn = les vêtements brillants. aqqayn isfayyaḍn = les perles brillantes.

sfizən: v. intr.: *voir* afizun.

sfiẓləy: v. intr. [conjug. AS: sfiẓ ləy - AI: sfiẓliy - P: sfiẓləy]: (sujet nom de pers.): Faire des mouvements désordonnés en vue de se délibérer: se débattre, se démener. ar isfiẓliy ayənna g tuməẓx = il se débattait quand je l'ai attrapé. ♦ **asfiẓləy**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfiẓləy

sfəl: v. tr. dir. [conjug. AS: sfəl - AI: ttsfal - PP: sfəl - PN: sfil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une maison): Couvrir une maison d'un toit. da ttəsfaln iġəṛm n sən [da ttəsfall iġəṛm n sən] = ils couvrent d'un toit leur maison. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une maison): Être couvert d'un toit. ur ta isfil iġəṛm [ur ta yəsfil iġəṛm] = la maison n'est pas encore munie d'un toit. ♦ **ttusfəl**: v. intr. (forme passive de sfəl): [conjug. AS: ttusfəl - AI: ttusfal - PP: ttusfəl - PN: ttusfil]: (sujet nom désignant une maison): Être muni d'un toit. mantur ittusfal iġəṛm a = quand cette maison sera-t-elle munie d'un toit? ♦ **asfəl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəflan, é.a. / i—, fém. / tasfəlt, é.a. / təs—, plur. / tisəflin, é.a. / ts—): Agencement approprié de matériaux recouvrant une construction et la protégeant contre les intempéries: toit, toiture.

səflilləy: v. intr. [conjug. AS: səflilləy - AI: səflilliy - P: səflilləy]: Emettre ou refléter de la lumière: luire, briller. da səflilliyn itran = les étoiles brillent (*voir* sfiyyəḍ) . ♦ **asəflilləy**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui luit. ♦ **asəflallay**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isəflallayn, é.a. / i—, fém. / tasəflallayt, é.a. / ts—, plur. / tisəflallayin, é.a. / ts—): Qui est luisant, brillant.

sfənẓəl: v. intr.: *voir* afənẓul.

sfəṛqəš: v. tr. dir.: *voir* afəṛqaš.

sfulu: v. intr. [conjug. A: sfulu - PP: sfuli / sfula - PN: sfuli]: (sujet nom d'être animé): Se mettre à l'abri: s'abriter. sfulu ddaw ukk^{w}faf ard yasy unẓaṛ = abrite-toi sous l'auvent jusqu'à ce que la pluie cesse. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un lieu): Être à l'abri du soleil et des intempéries, être abrité. bnan taxamt g yan wadġaṛ isfulan [bnan taxamt ggan wadġaṛ isfulan]: (lit. ils ont monté la tente dans un endroit étant abrité) = ils ont monté la tente dans un endroit abrité. ♦ **asfulu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfulu: fait de s'abriter ou d'être à l'abri. ♦ **asfalu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isfula, é.a. / i—, fém. / tasfalutt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tisfula, é.a. / ts— [təs—]: Endroit caché, abri.

sfuṛḍ: v. intr. [conjug. AS: sfuṛḍ - AI: sfuṛuḍ - P: sfuṛḍ]: (sujet nom désignant un être animé): S'agiter violemment: se démener, se remuer. da təsfuṛuḍd g unuddəm

[da təsfuṛuḍḍ g unuddəm]: (lit. tu te démènes dans le sommeil) = tu te démènes quand tu dors. ♦ **asfaṛaḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isfaṛaḍn, é.a. / i—, fém. / tasfaṛaḍt [tasfaṛaṭṭ], é.a. / ts— [təs—], plur. / tisfaṛaḍin, é.a. / ts— [təs—]): (Se dit d'un animal): qui est insoumis. asərdun asfaṛaḍ = le muletl insoumis. ♦ **asfuṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sfuṛḍ.

sfəy: v. intr. [conjug. AS: sfəy - AI: səffəy - PP: sfəy - PN: sfiy]: (sujet nom désignant un mammifère femelle): Faire jaillir au moment de l'accouchement une pochette plaine d'un liquide transparent. ♦ **tisfyt** [tisfit]: (é.a. / ts— [təs—], plur. / tisəfyin, é.a. / ts—): Pochette plaine d'un liquide transparent qui sort de la matrice au moment de l'accouchement.

səggəd: v. intr. [conjug. AS: səggəd - AI: ttsəggad - PP: səggəd - PN: səggid]: (sujet nom désignant le chemin, la route): Être tout droit, direct, sans virages. ur isəggid ubrid a = ce chemin n'est pas droit. —**2**. (sujet nom désignant le travail): Avancer sans difficulté. ur ta tsəggid ləxdəmt = le travail n'avance pas encore (le travail trébuche). ♦ **amsəggəd:** n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imsəggdən, é.a. / i—, fém. / tamsəggədt [tamsəggətt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəggdin, é.a. / tm— [təm—]): **1.** Se dit d'un chemin droit, sans virages, direct. abrid amsəggəd le chemin droit. —**2.** Se dit de tout ce qui est sans difficultés. ləxdəmt tamsəggədt [ləxdəmt tamsəggətt]= le travail sans difficultés, qui avance sans problème. ♦ **asəggəd**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est droit au qui échappe aux difficultés.

səggirrəz: v. intr. [conjug. AS: səggirrəz - AI: səggirriz - PP: səggirrəz - PN: səggirriz]: (sujet nom désignant un être animé qu'on tire): Refuser d'avancer. isəggirrz uzyər = le taureau refuse d'avancer. ♦ **asəggirrəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de səggirrəz.

səggummәy: v. intr.: *voir* aggummәy.

səgguṭṭәy: v. tr. dir.: *voir* aguṭṭiy.

sgiss: v. intr.: *voir* agussu.

sgitt: v. intr.: *voir* igittan.

sgunfu: v. intr. [conjug. A: sgunfu - PP: sgunfi / sgunfa - PN: sgunfi]: **1**.(sujet nom d'être animé): Cesser de se livrer à une activité fatigante: se reposer, reposer. uḥəlx rix ad sgunfux [uḥəlx rix at sgunfux] = je suis fatigué, je veux me reposer. —**2**. (sujet nom désignant un champ, la terre): Rester en jachère, reposer. ad isgunfu wašal asəggʷas a = la terre reposera cette année. ♦ **asgunfu**: n. m. (é.a. / u—): Repos (sens 1 et 2 de sgunfu).

sguṭṭ: v. intr. [conjug. AS: sguṭṭ - AI: sguṭṭu - PP: sguṭṭi / sguṭṭa - PN: sguṭṭi]: (sujet nom désignant un oiseau, la poule surtout): Se tenir pendant un certain temps sur des œufs pour les faire éclore: couver. təsguṭṭa tfullust = la poule couve les œufs. ♦ **asguṭṭ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sguṭṭ: incubation. ♦ **tasgʷaṭṭayt**: n. f. et adj. (é.a. / ts— [təs—], plur. / tisgʷaṭṭayin, é.a. / ts— [təs—]): Oiseau qui couve: couveuse. tafullust tasgʷaṭṭayt = la poule qui couve.

səġ : v. tr. dir. [conjug. AS: səġ / sġ i - AI: ssaġ - PP: sġ i / sġ a - PN: sġ i]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un animal): Obtenir contre un paiement: acheter. sġ ix yan usərdun = j'ai acheté un mulet. (Expression): məš

tədžiwənd səġ isəmx = si tu es riche, achète l'esclave. (Prov): unna isġ an ləġ nəst ixəṣṣa ad isġ ayis [unna yəsġ an ləġ nəst ixəṣṣa yad isġ ayis]: (lit. celui qui a acheté le burnous doit acheter le cheval): il ne faut pas porter ses désirs vers une situation quand on n'a pas les moyens de l'atteindre. ♦ **ttusəġ** : v. intr. (forme passive de səġ): [conjug. AS: ttusəġ / ttusġ i - AI: ttusġ a - PP: ttusġ i / ttusġ a - PN: ttusġ i]: (sujet nom désignant une chose ou un animal): Être acheté. ittusġ a wašal a nnaḍant = cette terre est (ou a été) achetée l'année dernière (on a acheté cette terre l'année dernière. ♦ **msuġ t**: n. f.: Action de səġ : achat. msuġ t n wašal = l'achat de la terre.

sġ im: v. tr. dir.: *voir* qqim.

sġəṛ : v. tr. dir.: *voir* qqaṛ 1 et 2.

sġiṛṛəy: v. intr. [conjug. AS: sġiṛṛəy - AI: sġiṛṛiy - P: sġiṛṛəy]: (sujet nom désignant une chose): Produire un son aigu et prolongé, désagréable: grincer. da təsġiṛṛiy təflwt [da təsġiṛṛiy təflut] = la porte grince. ♦ **asġiṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): Bruit aigu ou strident: grincement. asġiṛṛy n təflwt [asġiṛṛy ən təflut] = le grincement de la porte.

sġuṛṛəy: v. intr. [conjug. AS: sġuṛṛəy - AI: sġuṛṛuy - P: sġuṛṛəy]: **1**. (sujet nom désignant la grenouille, le crapaud): coasser. da sġuṛṛuyn ig^{w}ra = les grenouilles coassent. —**2**. (sujet nom désignant les intestins): Produire un bruit analogue à celui de l'eau tombant d'une gargouille: gargouiller. da sġuṛṛuyn iṣəṛman nw [da sġuṛṛuyn iṣəṛman inw] = mes intestins gargouillent. ♦ **asġuṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Cri de la grenouille, du crapaud: coassement. —**2.** Bruit produit par le déplacement du gaz dans l'intestin ou dans l'estomac: gargouillement, borgorygme.

sġ uyy: v. intr.: *voir* aġ uyyi.

shiqəy: v. intr.: *voir* haq.

shišəṛ (ou **šhišəṛ**): v. intr. [conjug. AS: shišəṛ - AI: shišuṛ - PP: shišəṛ - PN: shišiṛ]: (sujet nom de pers.): Avoir le délire: délirer. da ishišuṛ umuḍin [da yəshišuṛ umuḍin] = le malade délire. —**2**. (sujet nom de pers.): Parler de façon déraisonnable: délirer. mš tġ ald idd ad yiri da təshišuṛd = si tu crois qu'il acceptera, tu délires. ♦ **ashišəṛ** (ou **ašhišəṛ**): n. m. (é.a. / u—): Délire.

shuṛṛəḍ: v. intr. (onomatopée) [conjug. AS: shuṛṛəḍ - AI: shuṛṛuḍ - P: shuṛṛəḍ]: (sujet nom désignant l'âne): Pousser son cri: braire, brailler. da shuṛṛuḍn iġ^{w}yal = les ânes braient. ♦ **ashuṛṛəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Cri de l'âne: braiment.

sḥizən: v. intr.: *voir* aḥizun.

1. səḥḥər: v. tr. indir. [conjug. AS: səḥḥər - AI: ttsəḥḥar - PP: səḥḥər - PN: səḥḥir]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Soumettre à l'action d'un sortilège, jeter un sort sur quelqu'un: ensorceler. da ttsəḥḥar tməṭṭutt a i iryzən [da ttsəḥḥar tməṭṭutt a yi yrizən]: (lit. cette femme ensorcelle aux hommes) = cette femme ensorcelle les hommes. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Pourvoir une personne d'objets magiques servant à ensorceler. da ittsəḥḥar uryaz a i twtmin [da yəttsəḥḥar uryaz a yi tutmin] = cet homme pourvoit les femmes d'objets ensorcelants. ♦ **msəḥḥar**: v. intr. (forme réciproque de səḥḥər): [conjug. AS: msəḥḥar - AI: ttəmsəḥḥar - P: msəḥḥar]: **1**. S'ensorceler mutuellement. da ittəmsəḥḥar nətta d yat tməṭṭutt [da yəttəmsəḥḥar nətta d yat tməṭṭutt] = lui et une femme s'ensorcellent. ♦ **ttusəḥḥəṛ** : v. impers. tr.

indir. (forme passive de səḥḥər]: [conjug. AS: ttusəḥḥər - AI: ttusəḥḥar - PP: ttusəḥḥər - PN: ttusəḥḥir]: (objet nom de pers.): Être ensorcelé. ittusəḥḥr i bassu: (lit. il a été ensorcelé à bassu) = on a ensorcelé bassu, bassu est (ou a été) ensorcelé. ♦ **asəḥḥar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəḥḥarn [isəḥḥarr], é.a. / i—, fém. / tasəḥḥart, é.a. / st—, plur. / tisəḥḥarin, é.a. / ts—): Personne qui ensorcelle: ensorceleur, sorcier. ♦ **asəḥḥər**: n. m. (é.a. / u—): Action de səḥḥər. ♦ **tasəḥḥart:** n. f.: **1**. Pratique de sorcellerie: ensorcellement. —**2**. Sorcière.

2. səḥḥər v. tr. dir. [conjug. *voir* səḥḥər 1]: (sujet et objet noms de pers.): Louer excessivement ou faussement pour plaire: flatter, encenser (lécher les bottes, faire du plat, passer de la pommade). waxxa da t ttsəḥḥard ur da ttawyd walu zg dig s [waxxa da ti ttsəḥḥard ur da ttawid walu zi dig s]: (lit. quoique tu le flattes, tu n'emportes rien de lui) = quoique tu le flattes, tu n'auras rien de lui, quoique tu le flattes, tu n'obtiendras rien de lui. ♦ **msəḥḥar**: v. intr. (forme réciproque de səḥḥər): [conjug. *voir* le dérivé de səḥḥər 1]: Se flatter mutuellement. da ittəmsəḥḥar muḥa d bassu [da yəttəmsəḥḥar muḥa d bassu] = muḥa et bassu se flattent. ♦ **ttusəḥḥər**: v. intr. (forme passive de səḥḥər, sens 2): [conjug. *voir* le dérivé de səḥḥər 1]: (sujet nom de pers.): Être flatté. iwalf da ittusəḥḥar [iwalf da yəttusəḥḥar] = il a l'habitude d'être flatté (il s'est habitué à ce qu'on le flatte). ♦ **asəḥḥar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəḥḥarn [isəḥḥarr], é.a. / i—, fém. / tasəḥḥart, é.a. / st—, plur. / tisəḥḥarin, é.a. / ts—): Personne qui flatte: flatteur. **asəḥḥər**: n. m. (é.a. / u—): Action de səḥḥər. ♦ **tasəḥḥart:** n. f. **1**. Pratique de flatterie. —**2**. Flatteuse.

səḥḥəṛ : v. intr. [conjug. AS: səḥḥəṛ - AI: ttsəḥḥaṛ - PP: səḥḥəṛ - PN: səḥḥiṛ]: Manger pendant le mois de ramadan, son repas à l'aube. digi laẓẓ ittx ur səḥḥiṛx: (lit. en moi la faim parce que je n'ai pas mangé le repas de l'aube. (Prov.): unna isəḥḥəṛn d iširran da ittətta ṛəmḍan [unna ysəḥḥəṛṛ d iširran da yəttatta rəmḍan]: (lit. celui qui mange le repas de l'aube avec les enfants brise le jeûne du ramadan): si on écoute les enfants, on risque de faire des choses blâmables. ♦ **ssḥuṛ** : n. m.: **1**. Moment où la première lueur du soleil levant commence à blanchir l'horizon: aube. ad fafax i ssḥuṛ = je me réveillerai à l'aube. —**2**. Repas qu'on prend à l'aube pendant le moi du jeûne. tšix ssḥuṛ = j'ai mangé le repas de l'aube.

sḥids: v. intr.: *voir* aḥidus.

sḥiḥḥəy: v. intr.: *voir* aḥḥ.

sḥilləl: v. intr. et tr. indir: *voir* aḥəllal.

sḥirrəy: v. intr.: *voir* ḥərr 2.

sḥiẓẓəw: v. tr. dir. [conjug. AS: sḥiẓẓəw - AI: sḥiẓẓiw- P: sḥiẓẓəw]: **1**. (sujet nom désignant un insecte ou un reptile, objet nom d'être animé): Percer en enfonçant un dard, un stylet, un crochet à venin: piquer, mordre. təsḥiẓẓw i tzizwa [təsḥiẓẓw i dzizwa] = l'abeille m'a piqué (ou les abeilles m'ont piqué). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire mal en frappant ou en pinçant vivement. bəɛd i nġədd aš sḥiẓẓwx [bəɛd i nġədd aši sḥiẓẓux] = laisse-moi tranquille sinon je te frappe. ♦ **məsḥiẓẓəw**: v. intr. (forme réciproque de sḥiẓẓəw, sens 2): [conjug. AS: məsḥiẓẓəw - AI: ttməsḥiẓẓiw - P: məsḥiẓẓəw]: Se frapper vivement. məsḥiẓẓiwn iširran = les enfants se sont vivement frappés. ♦ **asḥiẓẓəw**: n. m. (é.a. / u—): Action de sḥiẓẓəw (sens 1, 2).

sḥəntəy: v. intr.: *voir* aḥəntiy.

sḥənžəf: v. intr.: *voir* aḥənžif.

səḥsəḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: səḥsəḥ - AI: ttsəḥsaḥ - PP: səḥsəḥ - PN: səḥsiḥ]: (sujet et objet noms de pers.): Chercher à plaire à quelqu'un dans une intention intéressée: flatter, courtiser, encenser, flagorner. ssənx is da i ittsəḥsaḥ nətta ur da ittawy walu zg dig i [ssənx is da yi yəttsəḥsaḥ nətta ur da yəttawy walu zi dig i] = je sais qu'il me flatte mais il n'aura rien de moi. ♦ **msəḥsa**ḥ: v. intr. (forme réciproque de səḥsəḥ): [conjug. AS: msəḥsaḥ - AI: ttəmsəḥsaḥ - P: msəḥsaḥ]: Se flatter mutuellement. twalfəm da ttəmsəḥsaḥm = vous avez l'habitude de vous flatter. ♦ **ttusəḥsə**ḥ: v. intr. (forme passive de səḥsəḥ): [conjug. AS: ttusəḥsəḥ - AI: ttusəḥsaḥ - PP: ttusəḥsəḥ - PN: ttusəḥsiḥ]: Être flatté. da ttiri tməṭṭutt n s ad ttusəḥsaḥ = sa femme aime qu'on la flatte. ♦ **asəḥsa**ḥ: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəḥsaḥn, é.a. / i—, fém. / tasəḥsaḥt, é.a. / ts—, plur. / tisəḥsaḥin, é.a. / st—): Personne qui flatte: flatteur. ♦ **asəḥsəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səḥsəḥ: flatterie. ♦ **tasəḥsaḥt**: n. f.: **1**. Pratique de flatterie. —**2**. Fém. de asəḥsaḥ: flatteuse.

sḥuṛṛəš (ou **šḥuṛṛəš**): v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: šḥuṛṛəš - AI: šḥuṛṛuš - P: šḥuṛṛəš]: (sujet et objets noms de pers. L'objet indir. peut être effacé): Exciter une personne contre une autre, mettre, semer la zizanie entre deux ou plusieurs personnes, faire naître la dispute. šəyy ayəd da t isḥuṛṛušn ġ if i: (lit. c'est toi qui l'excitant contre moi) = c'est toi qui l'excites contre moi**.** ♦ **məsḥuṛṛuš** (ou **məšḥuṛṛuš**) v. intr. (forme réciproque de sḥuṛṛəš): [conjug. AS: məsḥuṛṛuš - AI: ttməsḥuṛṛuš - P: məsḥuṛṛuš]: S'exciter mutuellement contre une ou plusieurs personnes. da ttməsḥuṛṛušəm ġif i = vous vous excitez contre moi. ♦ **ttusḥuṛṛəš** (ou **ttušḥuṛṛəš**): v. intr. (forme passive de sḥuṛṛəš): [conjug. AS: ttušḥuṛṛəš - AI: ttušḥuṛṛuš - P: ttušḥuṛṛəš]: Être excité contre quelqu'un, être poussé à mettre la zizanie entre des personnes. da ittusḥuṛṛuš ġif nx [da yəttusḥuṛṛuš ġif nx] = il est (ou a été) excité contre nous (on l'excite contre nous). ♦ **aməsḥuṛṛəš** (ou **aməšḥuṛṛəš**) n. m. (é.a. / u—, plur. / iməsḥuṛṛšən, é.a. / i—, fém. / taməsḥuṛṛəšt, é.a. / tm—, plur. / timəsḥuṛṛšin, é.a. / tm—. Le fém. et le plur. ne sont usités qu'avec l'acception 2): **1**. Action de məsḥuṛṛuš. —**2**. Personne qui pousse une autre à mettre la zizanie.♦ **asḥuṛṛəš** (ou **ašḥuṛṛəš**) n. m. (é.a. / u—): Fait d'exciter une personne contre une autre.

signəw: v. intr. [conjug. AS: signəw - AI: signiw - P: signəw]: (sujet nom désignant le ciel: Se couvrir de nuages, être couvert de nuages. da isigniw yigənna g təgrəst [da ysigniw yigənna g təgrəst] = le ciel se couvre de nuages en hiver. ♦ **isigənw**: n. m. (é.a. / i—, fém. / tisignwt [tisignut], é.a. / ts—): Amas de vapeur d'eau condensée en fines gouttelettes maintenues en suspension dans l'atmosphère: nuage. iddəl yigənna s isigənw = le ciel est couvert de nuages.

silw: v. tr. indir. [conjug. AS: silw - AI: siliw - P: silw]: —**1**. (sujet nom désignant une pers. ou une plante): Laisser pendre. tsilw i iḥruyn n s [tsilw i yəḥruyn n s] = elle laisse pendre ses vêtements. tsilw iṭṭu i udlal n s [tsilw iṭṭu yi wədlal n s] = iṭṭu laisse pendre sa chevelure. tsilw ddilit i izrurn [tsilw ddilit i yəzrurr] = la vigne laisse pendre des grappes (de raisin). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Ne pas contrôler, lâcher la bride. isilw i warraw n s = il a lâché la bride à ses enfants. —**3**. (sujet nom de pers.): Rendre moins serré: lâcher. silw i tastawt = lâche la ceinture! ♦ **asilw**: n. m. (é.a. / u—): Action de silw (tous les sens).

sikfəs: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: sikfəs - AI: sikfis - P: sikfəs]: (sujet nom de pers., objet nom désignant quelque chose de poudreux): Répandre une substance poudreuse sur une chose. sikfəs tisənt i uksum [sikfəs tisənt i wəksum]: (lit. répands le sel à la viande!) = répands le sel sur la viande! ♦ **ttusikfəs**: v. tr. indir. (forme passive de sikfəs): [conjug. AS: ttusikfəs - AI: ttusikfis - P: ttusikfəs]: (sujet nom désignant une substance poudreuse): Être répondu sur. ittusikəfs uwərr i tuġʷṛifin = la farine est (ou a été) répandu sur les galettes (de pain). ♦ **asikfəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de sikfəs.

sin: adj. numéral cardinal et n. m. (fém. / snat): deux. sin iysan = deux chevaux. sġ ix sin = j'ai acheté deux. ♦ **wissin**: adj. numéral ordinal et n. m. (fém. / tissnat): Se dit d'une chose ou d'un être animé placé avant les autres dans un ordre spacial: deuxième, second. ssənx aryaz wissin = je connais le second homme. ssənx wissin = je connais le second. tagmart tissnat = la seconde jument. iddad wissin = il est arrivé le deuxième / il est classé deuxième (*voir* wiss).

sinḥər: v. intr. (onomatopée): [conjug. AS: sinḥər - AI: sinḥir - P: sinḥər]: (sujet nom désignant le cheval): Hennir. da tsinḥir tagmart = la jument hennit. ♦ **asinḥər**: n. m. (é.a. / u—): Cri spécifique du cheval: hennissement. asinḥər n uyis = le hennissement du cheval.

sirs: vi. intr.: *voir* arrus.

sis: v. intr. [conjug. AS: sis - AI: ttsis - P: sis]: **1**. (sujet nom désignant un liquide ou le récipient qui le contient): Être en ébullition: bouillir. sisn waman = l'eau a bouilli. —**2**. (sujet nom désignant le soleil): Être brûlant. tsis tafuyt = le soleil est brûlant. ♦ **ssis**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssis]: (sujet nom désignant une pers. ou une source de chaleur, objet nom désignant un liquide): Faire bouillir. ssisx aman = j'ai fait bouillir l'eau. ♦ **ttussis**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttussis]: (forme passive de ssis): (sujet nom désignant un liquide): Être porté à l'ébullition. ttussisn waman = on a fait bouillir l'eau. ♦ **tasist**: n. f. (é.a. / ta—): État d'un liquide qui bout: ébullition. tasist n waman = l'ébullition de l'eau.

səkkikkəy: v. intr. [conjug. AS: səkkikkəy - AI: səkkikkiy - P: səkkikkəy]: (sujet nom de pers.): Rire beaucoup: se bidonner, se marrer, se poiler. max allig da tsəkkikkiyd = pourquoi tu te bidonnes? ♦ **asəkkikkəy**: n. m. (é.a. / u—): le rire (terme ironique).

səkkinəšbir: n. m. Plante herbacée, à rhizome charnu employé comme condiment: gingembre.

1. səkkər: *voir* kkər.

2. səkkər: v. intr. [conjug. AS: səkkər - AI: ttsəkkar - PP: səkkər - PN: səkkir]: (sujet nom de pers.): Boire de l'alcool, devenir ivre, s'énivrer. da ittsəkkar uryaz a [da yəttsəkkar uryaz a] = cet homme boit de l'alcool (cet homme s'énivre). ur džin səkkirx = je n'ai jamais bu d'alcool. ♦ **asəkkariy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəkkariyn, é.a. / i—, fém. / tasəkkariyt, é.a. / ts—, plur. / tisəkkariyin, é.a. / ts—): Personne qui a l'habitude de s'énivrer: ivrogne, alcoolique. tiwl yan usəkkariy = elle a épousé un ivrogne. ♦ **asəkkər**: n. m. (é.a. / u—): Action de səkkər, ivresse, fait de boire de l'alcool.

səkkuḥḥəy: v. intr. [conjug. AS: səkkuḥḥəy - AI: səkkuḥḥuy - P: səkkuḥḥəy]: Avoir un accès de toux: tousser. dig š atəxšam da tsəkkuḥḥuyd: (lit. en toi le rhume, tu tousses) = tu as le rhume, tu tousses. ♦ **asəkkuḥḥəy**: n. m. (é.a. / u—): toux.

səkkurrəy v. intr. [conjug. AS: səkkurrəy - AI: səkkurruy - P: səkkurrəy]: (sujet nom désignant le pigeon, la tourterelle): Faire entendre son cri: roucouler. da tsəkkurruy tmilla = la tourterelle roucoule. ♦ **asəkkurrəy**: n. m. (é.a. / u—): Cri du pigeon ou de la tourterelle: roucoulement.

səkkuɛɛəy (onomatopée): v. intr. [conjug. AS: səkkuɛɛəy - AI: səkkuɛɛuy - P: səkkuɛɛəy]: (sujet nom désignant le coq): Lancer un cri. da səkkuɛɛuyn ifullusn = les coqs lancent leur cri. ♦ **asəkkuɛɛəy**: n. m. (é.a. / u—): Cri du coq: cocorico.

səksu: n. m. Semoule roulée en grains servie avec de la viande des légumes et une sauce assaisonnée: couscous. ur da ttəttax səksu = je ne mange pas le couscous. ♦ **tasəksutt**: n. f. (é.a. / ts—): Grains de couscous très fins mélangés avec de la farine, obtenus en passant le couscous au crible.

səksəw: v. intr. [conjug. AS: səksəw - AI: səksiw - PP: səksəw - PN: səksiw]: (sujet nom d'être animé): Percevoir les images des objets par le sens de la vue: *voir* . ur yad da isəksiw bba [ur yad da ysəksiw bba = mon père ne voit plus (mon père a perdu la vue). ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom désignant un être animé. L'objet est un nom ou une proposition): Regarder attentivement avec intérêt: *voir* , examiner. ddix ad səkswx mayd illan g taddart [ddix at səksux mayd illan i taddart] = je vais *voir* ce qu'il y a dans la chambre. —**2**. (sujet nom de pers.): Se faire une opinion sur quelque chose: *voir* . a nsəksəw mayd ittəgga = nous verrons ce qu'il fera. a nsəksw idd ad iwt unẓaṛ = nous verrons si la pluie tombera. ♦ v. tr. indir. (sujet nom d'être animé): Porter la vue, diriger les yeux sur quelqu'un ou quelque chose: regarder. da dig i isəksiw [da dig i ysəksiw]: (lit. il regarde dans moi) = il me regarde. ♦ **asəksəw**: n. m. (é.a. / u—): Action de diriger les yeux vers un objet ou une personne afin de *voir* : regard.

səlf: v. intr. [conjug. AS: səlf - AI: ttəslaf - PP: səlf - PN: slif]: (sujet nom de chose): Être lisse. isəlf uslix n ifassn nw [isəlf uslix n ifassn i nw] = la peau de mes mains est lisse. ♦ **nnəslulf**: v. intr. [conjug. AS: nnəslulf - AI: ttənnəsluluf - P: nnəslulf]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être lisse. innəslulf uslix i š: (lit. la peau à toi est lisse) = ta peau est lisse. ♦ **sənnəslulf**: v. tr. dir.: [conjug. AS: sənnəslulf - AI sənnəsluluf - P: sənnəslulf]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant un être animé ou une chose): Rendre lisse: lisser. isənnəslulf ṣṣabun a aslix i š [isənnəslulf ṣṣabun a yaslix i š]: (lit. ce savon a lissé la peau à toi) = ce savon a lissé ta peau. ♦ **ttusənnəslulf**: v. intr. [conjug. AS: ttusənnəslulf - AI: ttusənnəsluluf - P: ttusənnəslulf]: Être lissé. ittusənnəslulf uɛban a = ce vêtement est (a été) lissé on a lissé ce vêtement. ♦ **annəslulf**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est lisse. ♦ **anəslalaf**: adj. et n. m. (é.a / u—, plur. / inəslalafn, é.a. / i—, fém. / tanəslalaft, é.a. / tn—, plur. / tinəslalafin, é.a. / tn—): Qui est lisse. aslix anəslalaf = la peau lisse. ♦ **asənnəslulf**: n. m. (é.a / u—): Fait de rendre lisse.

səlġ : v. tr. indir. [conjug. AS: səlġ - AI: səlləġ - PP: səlġ - PN: sliġ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être fixé à quelque chose: adhérer, coller. tsəlġ tfiẓẓa g iḥruyn i š = la gomme colle à tes habits. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Ne pas quitter, rester obstinément avec quelqu'un: coller. isləġ dig i bassu: (lit. bassu colle

en moi) = bassu me colle. ‖ (sujet nom de pers., objet nom de chose): S'appliquer avec constance à une chose: s'attacher. isləġ məmmi s g tġuṛi [isləġ məmmi s i tġuṛi] = son fils s'attache aux études. ♦ **ssəlġ** : v. tr. dir. [conjug. AS: ssəlġ - AI: sslaġ - PP: ssəlġ - PN: ssliġ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Joindre et faire adhérer deux surfaces: coller. issləġ tawṛiqət g uyadir = il a collé la feuille au mur. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom désignant une maladie, une chose, etc.): Faire passer à une autre ou à d'autres personnes: transmettre, contaminer. təssləġ d i tamuḍint = tu m'as transmis la maladie (tu m'as contaminé). ♦ **ttussləġ** : v. intr. (forme passive de ssəlġ): [conjug. AS: ttussəlġ - AI: ttusslaġ - PP: ttussəlġ - PN: ttussliġ]: (sujet nom de chose): Être collé. ttussləġ tuṛiqət g uyadir = la feuille est (ou a été) collée au mur (on a collé la feuille au mur). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant une maladie, une chose, objet nom de pers.): Être transmis à. ttussəlġ i tmuḍint = la maladie m'est (ou m'a été) transmise (on m'a transmis la maladie, on m'a contaminé). ♦ **asslaġ** : n. m. (é.a. / u—): Action de ssəlġ (tous les sens).

slil: v. tr. dir.: *voir* ilil.

sliw: v. intr. [conjug. AS: sliw - AI: ttəsliw - P: səllaw]: **1**. (sujet nom désignant une plante): Perdre sa fraicheur: se faner, se flétrir. səllawn ižədžign = les fleurs se sont fanées. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir mou: s'amollir. isəllaw məmmi š s laẓẓ = ton fils s'est amolli sous l'effet de la faim. ♦ **ssliw**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssliw]: (objet nom désignant une plante): Faire perdre sa fraicheur à une plante: faner, flétrir. təssliw tafuyt tuga = le soleil a fané l'herbe. —**2**. (objet nom de pers.): Rendre mou: amollir. təssliw i tmuḍint = la maladie m'a amolli.

səll: v. tr. indir. [conjug. AS: səll - AI: ttisəlli - PP: səlli / səlla - PN: sælli]: (sujet nom de pers.): Percevoir par le sens de l'ouie: entendre. səllix i tġuṛi: (lit. j'ai entendu à l'appel) = j'ai entendu l'appel. səllix i bassu da iqqaṛ [səllix i bassu da yəqqaṛ : (lit. j'ai entendu à bassu appeler) = j'ai entendu bassu appeler. ♦ **msəlla**: v. intr. (forme réciproque de səll): [conjug. AS: msəlla - AI: ttəmsəlla - P: msəlla): S'entendre mutuellement (l'un entend l'autre). ur imsəlla muḥa d bassu ittx illa udida [ur imsəlla muḥa d bassu yittx illa wdida] = muḥa et bassu ne se sont pas entendus parce qu'il y avait du bruit (l'un n'a pas entendu l'autre).

1. səlləm: v. tr. dir. [conjug. AS: səlləm - AI: ttsəllam - PP: səlləm - PN: səllim]: (sujet et objet noms de pers.): Donner une marque extérieure de politesse à quelqu'un, donner un salut: saluer. isəlləm ġ if inəbgawn: (lit. il a salué sur les hôtes) = il a salué les hôtes. ♦ **msəllam**: v. intr. (forme réciproque de səlləm): [conjug. AS: msəllam - AI: ttəmsəllam - P: msəllam]: Se donner mutuellement un salut: se saluer. msəllamn inəbgawn = les hôtes se sont salués.♦ **amsəllam**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəllam. ♦ **asəlləm**: n. m. (é.a. / u—): Action de səlləm: salut. ♦ **sslam**: n. m.: Salut. ssiwḍ as sslam n w [ssiwḍ as sslam in w] = transmets-lui mon salut!

2. səlləm: v. tr. indir. [conjug. *voir* səlləm 1]: Ne pas utiliser, ne pas user: se passer. səlləmx g walim wala timẓ in = je me passe de la paille et de l'orge.

1. səlləš: v. tr. dir. [conjug. AS: səlləš - AI: ttsəllaš - PP: səlləš - PN: səlliš]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Traiter quelqu'un avec respect, avec prudence de manière à ne pas lui déplaire ou le mettre en colère: ménager. da ittsəllaš tamətṭutt

n s [da yəttsəllaš tamәṭṭutt n s] = il ménage sa femme. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Utiliser avec soin, prendre soin. ur da ttsəllašd iɛbann i š = tu ne prends pas soin de tes habits. ♦ **msəllaš**: v. intr. (forme réciproque de səlləš, sens 1): [conjug. AS: msəllaš - AI: ttəmsəllaš - P: msəllaš]: Se ménager mutuellement. da ittəmsəllaš d usmun n s [da yəttəmsəllaš d usmun n s] = lui et son compagnon se ménagent. ♦ **amsəllaš**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəllaš. ♦ **amsəlləš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imsəllšən, é.a. / i—, fém. / tamsəlləšt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəllšin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui ménage une autre. ♦ **asəlləš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səlləš: **1**. Mesure, réserve dont on use envers quelqu'un: ménagement (sens 1 de səlləš). —**2**. Soin (sens 2 de səlləš).

2. səlləš: v. tr. dir. [conjug. *voir* səlləš 1]: (objet nom de pers.): Être approprié à l'état de quelqu'un, à son goût, à sa situation: convenir. ur i isəlliš wadġaṛa [ur i ysəlli š wadġaṛa] = cet endroit ne me convient pas. ♦ **asəlləš**: n. m. (é.a. / u—): Fait de convenir. ♦ **amsəlləš**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imsəllšən, é.a. / i—, fém. / tamsəlləšt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəllšin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Qui convient à quelqu'un. —**2**. Chose moins bonne et par conséquent moins couteuse: qui n'est pas de bonne qualité. sġ ix yits n iḥruyn imsəllšən = j'ai acheté quelques vêtements de qualité moyenne.

1. səlm: v. intr. [conjug. AS: səlm - AI: səlləm - PP: səlm - PN: slim]: (sujet nom de pers.): Professer la religion musulmane, se faire musulman. sləmn imaziġ n = les imaziġ n professent la religion musulmane. ♦ **ansəlm**: n. m. (é.a. / u—, plur. / insəlmən, é.a. / i—, fém. / tanəsləmt, é.a. / tn—, plur. / tinsəlmin, é.a. / tn— [tən—]): Musulman. ♦ **aslam**: n. m. (é.a. / u—): Action de səlm.

2. səlm: v. tr. dir. [conjug. *voir* səlm 1]: (sujet nom de pers.): Avaler quelque chose de poudreux: gober. da isəlləm bəndəq [da ysəlləm bəndəq] = il gobe la farine grillée. (Expression): səlm awərr: (lit. remplir la bouche de farine ou avaler de la farine) = refuser de répondre. siwəlx as isəlm awərr: (je lui ai parlé et il a gobé la farine) = je lui ai parlé et il a refusé de répondre. ‖ (sujet nom désignant un animal): Manger quelque chose de sec ou de granuleux. da isəllm usərdun alim [da ysəllm usərdun alim] = le mulet mange de la paille. ♦ **ttusəlm**: v. intr. [conjug. AS: ttusəlm - AI: ttuslam - PP: ttusəlm - PN: ttuslim]: (sujet nom désignant quelque chose de poudreux): Être gobé. ittusləm bəndəq = la farine grillée est (ou a été) gobée (on un gobé la farine grillée). ♦ **aslam**: n. m. (é.a. / u—): Action de səlm.

sluḍu: v. tr. dir.: *voir* luḍ.

slulu: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: slulu. Le prétérit n'est pas usité): (sujet nom d'être animé ou de chose): Sentir mauvais, puer. da islulu uksum a [da yəslulu wəksum a] = cette viande pue. ♦ **aslulu**: n. m. (é.a. / u—): Puanteur, fait de sentir mauvais.

1. səly: v. intr. [conjug. AS: səly - AI: slləy - PP: səly - PN: sliy]: (sujet nom désignant le lait ou le sang): Se transformer en une masse consistante: cailler, se cailler. isəly ukk^{w}fay = le lait s'est caillé. ♦ **ssəly**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəly - AI: sslay - PP: ssəly - PN: ssliy]: (objet nom désignant le lait ou le sang): Faire cailler. da sslayx akk^{w}fay g uruku = je fais cailler le lait dans la marmite. ♦ **ttussəly**: v. intr. (forme passive de səly): [conjug. AS: ttussəly - AI: ttusslay - PP: ttussəly - PN: ttussliy]: (sujet nom désignant le lait): Être transformé en une masse consistante. da

ittusslay ukk^{w}fay g trukutt n itəqqi [da yəttusslay ukk^{w}fay i trukutt n itəqqi] = on fait cailler le lait dans la marmite de terre cuite. ♦ **aslay**: n. m. (é.a. / u—): Action de səly, état de ce qui est caillé: caillement, caillage. ♦ **asslay**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəly.

2. səly: v. intr. [conjug. *voir* səly 1]: (objet nom désignant des grains, orge surtout): Être soumis à la torréfaction: être grillé, être torréfié. slynt təmẓ in [slint təmẓin] = l'orge est grillée. ♦ **ssəly**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de səly 1]: (objet nom désignant les grains): Soumettre à la torréfaction: torréfier. da sslayəx timẓin = je torréfie l'orge. ♦ **ttussəly**: v. intr. (forme passive de səly): [conjug. *voir* səly 1]: (sujet nom désignant les grains): Être torréfié. ttusslynt təmẓin [ttusslint təmẓin] = l'orge est (ou a été) torréfié (on a torréfié l'orge). ♦ **aslay**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est torréfié. ♦ **asslay**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəly: torréfaction.

smiḍ: v. intr. [conjug. AS: smiḍ - AI: ttəsmiḍ - P: səmmiḍ]: **1**. (sujet nom désignant un lieu, une période, le temps, etc.): faire froid, refroidir. isəmmiḍ lḥal = le temps est froid, le temps se refroidit, il fait froid. ‖ (sujet nom désignant une chose, un aliment, etc.): Devenir froid ou plus froid: Refroidir, se refroidir. isəmmiḍ wutši = le repas s'est refroidi. ‖ (sujet nom désignant le temps, une chose): Être légèrement froid: être frais. xəṣṣan i waman isəmmiḍn: (lit. l'eau étant fraîche me manque) = il me faut de l'eau fraîche. —**2**. (sujet nom désignant une pers. irritée): Se ramener à des sentiments de calme: s'apaiser. xu as sawal ard ismiḍ [xu yas sawal ard ismiḍ] = ne lui parle pas jusqu'à ce qu'il s'apaise. —**3**. (sujet nom désignant la bouche): Mourir. isəmmiḍ imi n s: (lit. sa bouche est froide) = il est mort. ♦ **ssmi**ḍ: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssmiḍ]: (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre froid: refroidir. ssmiḍx aman = j'ai refroidi l'eau. ♦ **ttussmi**ḍ: v. intr. (forme passive de ssmiḍ): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttussmiḍ]: (sujet nom désignant une chose): Être refroidi. ttussmiḍən waman = l'eau est (ou a été) refroidi (on a refroidi l'eau). ♦ **asəmma**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isəmmaḍn, é.a. / i—, fém. / tasəmmaḍt [tasəmmaṭṭ], é.a. / ts—, plur. / tisəmmaḍin, é.a. / st—): Se dit de ce qui est froid ou frais.. aman isəmmaḍn = l'eau froide. ♦ **asəmmi**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Froid. ♦ **tasəmḍi**: n. f. (é.a. / ta—): État de ce qui est froid, fraîcheur.

smim: v. intr. [conjug. AS: smim - AI: ttəsmim - P: səmmum]: **1**. (objet nom désignant un fruit, du lait, etc.): Produire une sensation désagréable par son goût: être âpre, être âcre, être rêche. isəmmum waḍil = le raisin est rêche. ‖ (sujet nom désignant le lait, etc.): Devenir aigre: s'aigrir. isəmmum uġ ġ u = le petit-lait s'est aigri. —**2**. (sujet nom désignant une pers, une chose.): Dégager une odeur qui est très irritante à l'odorat, sentir mauvais. səmmumn iḥruyn i š = tes vêtements sentent mauvais. ♦ **ssmim**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssmim]: (sujet nom désignant le lait, etc.): Rendre aigre: aigrir. təssmim tafuyt aġ ġ u = le soleil a aigri le lait. ♦ **asəmmam**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / isəmmamn, é.a. / i—, fém. / tasəmmamt, é.a. / ts—, plur. / tisəmmamin, é.a. / ts—): **1**. Se dit de ce qui est aigre, rêche. aḍil asəmmam = le raisin rêche. —**2**. Se dit de ce qui dégage une odeur désagréable, irritant à l'odorat. iḥruyn isəmmamn = des vêtements qui sentent mauvais. ♦ **asəmmum**: n. m. (é.a. / u—): Raisin âcre , raisin en général. (Proverbe): trid ad tgd aḍil ur ta tgid asəmmum [trid at tid aḍil ur ta tgid asəmmum]: (lit. tu veux être le raisin sucré avant d'être le raisin âcre): Se dit d'un enfant qui se comporte comme un adulte, dont le comportement n'est pas approprié à son âge. ♦ **tasəmmi**: n. m.(é.a. / ta—): **1**. Saveur aigre: aigreur. —**2**. Odeur désagréable.

smiqqəy: v. intr.: *voir* iməqqi.

səmma: v. intr. [conjug. AS: səmma - AI: ttsəmma - P: səmma]: **1**. (sujet nom désignant le temps, une période, etc.): Être très froid, être glacial. isəmma wassa = cette journée est très froide (il fait très froid aujourd'hui). —**2**. (sujet nom de pers.): Être jaloux, envieux. tsəmma tməṭṭutt n s = sa femme est jalouse. ♦ **aməsmum**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməsmumn, é.a. / i—, fém. / taməsmumt, é.a. / tm—, plur. / timəsmumin, é.a. / tm—): Personne qui éprouve de la jalousie à l'idée qu'un autre jouit d'un avantage: jaloux, envieux. ♦ **ssəmm**: **1** n. m.: **1**. Froid glacial. —**2**. Sentiment consistant à éprouver du dépit ou de l'envie devant les avantages d'autrui: jalousie, envie (*voir* tusmatin 2).

səmməm: v. tr. dir. [conjug. AS: səmməm - AI: ttsəmmam - PP: səmməm - PN: səmmim]: (sujet nom de pers.): Prendre en divers endroits pour réunir: ramasser. ad səmməmx alim nna iqqiman g wannrar [at səmməmx alim nna yəqqiman gg^{w}annrar]: (lit. je rassasserai la paille qui restant dans l'aire à battre) = je rammasserai la paille qui reste dans l'aire à battre. ♦ **ttusəmməm**: v. intr. (forme passive de səmməm): [conjug. AS: ttusəmməm - AI: ttusəmmam - PP: ttusəmməm - PN: ttusəmmim]: (sujet nom de chose): Être ramassé. ittusəmməm walim n wannrar = la paille de l'aire à battre est (ou a été) ramassé (on a ramassé la paille de l'aire à battre). ♦ **asəmməm**: n. m. (é.a. / u—): 1**.** Action de səmməm: ramassage. **—2**. Ce qui reste d'un tout: reste. asəmməm n walim = le reste de la paille.

səmmən: v. tr. dir. [conjug. AS: səmmən - AI: ttsəmman - PP: səmmən - PN: səmmin]: (sujet nom de pers.): Enduire de beurre ou d'huile des crêpes, des galettes de pain. ad səmmənx aġṛum = j'enduirai (de beurre ou d'huile) le pain. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le pain): Être enduit de beurre ou d'huile. isəmmən s wudi imḥəṛṛi [isəmmən s wudi yimḥəṛṛi] = il est enduit de beurre rance. ♦ **ləmsəmmən**: n. m. (fém. taləmsəmmənt, é.a. / ta—, plur. / taləmsəmmnin, é.a. / ta—. Le fém. sing. indique l'unité): Crêpes enduites de beurre ou d'huile.

səmməṛ : v. tr. dir. [conjug. AS: səmməṛ - AI: ttsəmmaṛ - PP: səmməṛ - PN: səmmiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Fixer, assembler avec des clous: clouer. da ttsəmmaṛx ssənduq = je cloue le coffre. —**2.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un équidé): Garnir de fers les sabots d'un âne, d'un mulet ou d'un cheval: ferrer. da ittsəmmaṛ umzil asərdun [da yəttsəmmaṛ umzil asərdun] = le forgeron ferre le mulet. (Prov. 1): unna da ittsəmmaṛn ur da ittḥasab [unna da yəttsəmmaṛṛ ur da yəttasab]: (lit. celui qui ferre (les chevaux) ne fait pas le compte): quand on s'est engagé dans une affaire, on ne peut plus revenir en arrière quels que soient les frais auxquels on sera entraîné; l'affaire étant engagée, il faut en accepter les suites, même facheuses (*cf*. prov. fr. le vin est tiré, il faut le boire, D.F.C, 1971: 1224). (Prov. 2): da ittsəmmaṛ unna immutn [da yəttsəmmaṛ unna yəmmutn]: (lit. il ferre celui qui est mort: il ferre un mulet mort): on ne peut rien obtenir de celui qui est indifférent au maux d'autrui, ni d'une entreprise vouée à l'échec. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un équidé): Être ferré. ur isəmmir uyis = le cheval n'est pas ferré. ♦ **ttusəmməṛ** : v. intr. (forme passive de səmməṛ): [conjug. AS: ttusəmməṛ - AI: ttusəmmaṛ - PP: ttusəmməṛ - PN: ttusəmmiṛ]: **1**. (sujet nom de chose): Être fixé avec des clous: être cloué. ttusəmməṛ tassənduqt = le coffret est (ou a été) cloué (on a cloué le coffret). —**2**. (sujet nom désignant un équidé): Être ferré. ittusəmmṛ usərdun = le mulet est (ou a été) ferré (on a ferré le mulet). ♦ **aməsmaṛ** : n. m. (é.a. /

u—, plur. / imәsmaṛn [imәsmaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamәsmaṛt, é.a. / tm—, plur. / timәsmaṛin, é.a. / tm—): Petite tige de métal à pointe et le plus souvent à tête, servant à fixer: clou. (Expression de comparaison): iga amm umәsmaṛ [iga yamm umәsmaṛ]: (lit. il est comme un clou) = il est mince comme un clou. ♦ **amsәmmәṛ** : n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imsәmmәṛn [imsәmmәṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamsәmmәṛt, é.a. / tm— [tәm—], plur. / timsәmmṛin, é.a. / tm— [tәm—]): Se dit d'un animal qui est ferré. asәrdun amsәmmәṛ = le mulet ferré. ♦ **asәmmәṛ** : n. m. (é.a. / u—): **1**. Clouage. —**2**. Action de ferrer (un cheval): ferrement. ♦ **tasәmmaṛ t**: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisәmmaṛin, é.a. / ts—): Outil formé d'une tête en métal et d'un manche de bois dont on se sert pour frapper: marteau.

sәmṣәṛ : v. tr. dir. [conjug. AS: sәmṣәṛ - AI: ttsәmṣaṛ - PP: sәmṣәṛ - PN: sәmṣiṛ]: (sujet nom de pers.): Jouer le rôle d'intermédiaire dans une opération commerciale. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Tirer de l'argent de quelqu'un par fourberie: escroquer. ira aš isәmṣәṛ [ira yaš isәmṣәṛ] = il a voulu t'escroquer. ♦ **ttusәmṣәṛ** : v. intr. (forme passive de sәmṣәṛ): [conjug. AS: ttusәmṣәṛ - AI: ttusәmṣaṛ - PP: ttusәmṣәṛ - PN: ttusәmṣiṛ]: (sujet nom de pers.): Être escroqué. ttusәmṣәṛx = je suis (ou j'ai été) escroqué (on m'a escroqué). ♦ **asәmṣaṛ** : n. m. (é.a. / u—, plur. / isәmṣaṛn [isәmṣaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tasәmṣaṛt, é.a. / ts—, plur. / tisәmṣaṛin, é.a. / ts—): Personne qui joue un rôle d'intermédiaire dans une opération commerciale: courtier. ♦ **asәmṣәṛ** : n. m. (é.a. / u—): Action de sәmṣәṛ (emploi intr.). ♦ **tasәmṣaṛt**: n. f.: **1**. Fém. de asәmṣaṛ : courtière. —**2**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Métier du courtier. —**3**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Ce que gagne le coutier d'une opération commerciale. —**4**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Escroquerie.

sәmtiriw: v. intr.: *voir* arw.

sәnġ udžәr: v. tr. dir. [conjug. AS: sәnġ udžәr - AI: sәnġ udžur - P: sәnġ udžәr]: (sujet et objet non de pers.): Remuer avec force dans un sens puis dans un autre: secouer, brimbaler. ad ur i sәnġ udžur = ne me secoue pas! ♦ **msәnġ udžәr:** v. intr. (forme réciproque de sәnġ udžәr): [conjug. AS: msәnġ udžәr - AI: ttәmsәnġ udžur - P: msәnġ udžәr]: Se secouer, se brimbaler mutuellement. msәnġ udžәrx d muḥa: (moi et muḥa nous sommes secoués) = muḥa et moi nous sommes secoués. ♦ **ttusәnġ udžәr**: v. intr. (forme passive de sәnġ udžәr): [conjug. AS: ttusәnġ udžәr - AI: ttusәnġ udžur - P: ttusәnġ udžәr]: Être secoué, être brimbalé. ittusәnġ udžәr muḥa bәṛṛa = muḥa est (ou a été) secoué à l'extérieur (on a secoué muḥa à l'extérieur). ♦ **asәnġ udžәr**: n. m. (é.a. / u—): Action de sәnġ udžәr: secouement, brimbalement. ♦ **amsәnġ udžur:** n. m. (é.a. / u—): Action de msәnġ udžәr.

sәnhissәṛ : v. tr. dir. [conjug. AS: sәnhissәṛ - AI: sәnhissiṛ - P: sәnhissәṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Traiter quelqu'un sans douceur en paroles: malmener. da isәnhissiṛ tamsәxxәṛt n s [da ysәnhissiṛ tamsәxxәṛt n s] = il malmène sa servante. ♦ **msәnhissәṛ** : v. intr. (forme réciproque de sәnhissәṛ): [conjug. AS: msәnhissәṛ - AI: ttәmsәnhissiṛ - P: msәnhissәṛ]: Se malmener mutuellement. da ittәmsәnhissir nәtta d ayәt ma s [da yәttәmsәnhissiṛ nәtta d ayәt ma s] = lui et ses frères se malmènent ♦ **ttusәnhissәṛ** : v. intr. (forme passive de sәnhissәṛ): [conjug. AS: ttusәnhissәṛ - AI: ttusәnhissiṛ - P: ttusәnhissәṛ]: (sujet nom de pers.): Être malmené. da ttusәnhissiṛx = je suis malmené (on me malmène). ♦ **amsәnhissәṛ** : n.

m. (é.a. / u—): Action de msənhissəṛ : fait de se malmener. ♦ **asənhissəṛ** : n. m. (é.a. / u—): Action de sənhissəṛ : fait de malmener quelqu'un.

sniḍf: v. tr. dir.: *voir* iniḍif.

snifs: v. intr. [conjug. AS: snifs - AI: snifis - P: snifs]: (sujet nom désignant la pluie): Tomber à petites gouttes: crachiner, pleuvasser. da isnifis unẓaṛ [da yəsnifis unẓaṛ] = la pluie tombe à petites gouttes (il crachine, il pleuvasse). ♦ **asnifs**: n. m. (é.a. / u—): Pluie fine: crachin.

snissəd: v. intr. [conjug. AS: snissəd - AI: snissid - P: snissəd]: (sujet nom désignant un liquide): S'écouler très lentement, sortir goutte à goutte: suinter. da snissidn waman zg uyəddid: (lit l'eau suinte de l'outre) = l'eau suinte à travers l'outre. da təsnissid tidi zg uslix i š: (lit. la sueur suinte de ta peau) = la sueur suinte à travers ta peau. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Laisser s'écouler un liquide, produire un liquide qui s'écoule goutte à goutte: suinter. da isnissid uyəddid [da yəsnissid uyəddid] = l'outre suinte. da snissidx = je suinte (je sue). ♦ **asnissəd**: n. m. (é.a. / u—): Écoulement lent d'un liquide: suintement.

sənnəd: v. tr. indir. [conjug. AS: sənnəd - AI: ttsənnad - PP: sənnəd - PN: sənnid]: **1**. (sujet nom de pers.): Se servir comme d'un appui, d'un soutien: s'appuyer. isənnd umətturəts ġ if yan umərɛaḍ = le blessé s'appuie sur un bâton. —**2**. (sujet nom de pers.): S'appuyer sur le coude: s'accouder. isənnəd ġif uxṛiḍ = il s'accoude sur le sac. —**3**. (sujet nom de pers.): Se mettre au lit pour se reposer: se coucher, dormir. uḥəlx rix ad sənnədx [uḥəlx rix at sənnədx] = je suis fatigué, je veux me coucher. —**4**. (sujet nom de chose.): Peser sur une chose, se servir d'une chose comme d'un support: appuyer sur, contre une chose. isənnd uḥniy ġ r ayadir = le poteau appuie sur le mur. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom de pers.): Placer une chose contre une autre qui lui sert de support: appuyer sur, contre. sənnd iġiṛ i š ġ ər winw = appuie ton épaule contre la mienne! sənnd aqəllal ġr ayadir = appuie la jarre sur le mur! ♦ **ttusənnəd**: v. intr. (forme passive de sənnəd): [conjug. AS: ttusənnəd - AI: ttusənnad - PP: ttusənnəd - PN: ttusənnid]: (sujet nom désignant une chose): Être appuyé contre. ittusənnəd ġ r ayadir = on l'a appuyé contre le mur. ♦ **asənnəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de sənnəd: **1**. Appui, accoudement. —**2**. Fait de dormir: sommeil.

səqqəf: v. tr. dir. [conjug. AS: səqqəf - AI: ttsəqqaf - PP: səqqəf - PN: səqqif]: (sujet nom de pers.): Couvrir une maison d'un toit (*voir* sfəl). a nsəqqf iġəṛm asəkka = nous couvrirons d'un toit la maison demain. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une maison): Être couvert d'un toit. ur ta isəqqif iġəṛm [ur ta ysəqqif iġəṛm] = la maison n'est pas encore couverte d'un toit. ♦ **ttusəqqəf**: v. intr. (forme passive de səqqəf): [conjug. AS: ttusəqqəf - AI: ttusəqqaf - PP: ttusəqqəf - PN: ttusəqqif]: (sujet nom désignant une maison): Être couvert d'un toit. mantur ayd ittusəqqaf iġəṛm = quand la maison sera-t-elle couverte d'un toit? (quand est ce qu'on couvrira la maison d'un toit? ♦ **asəqqif**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəqqifn, é.a. / i—, fém. / tasəqqift, é.a. / ts—, plur. / tisəqqifin, é.a. / ts—): Agencement approprié de matériaux recouvrant une construction et la protégeant contre les intempéries: toit, couverture, toiture. ♦ **asəqqəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de səqqəf.

səqqiqqəy: v. intr. [conjug. AS: səqqiqqəy - AI: səqqiqqiy - P: səqqiqqəy]: (sujet nom désignant la poule): Pousser des cris brefs: glousser. da ttsəqqiqqiy tfullust = la

poule glousse. (Prov.): kkud ttsəqqiqqiy ttarw tiglay: (lit. pendant qu'elle glousse elle pond des yeux): chaque fois qu'on vainc une difficulté, on se heurte à une autre. ♦ **asəqqiqqəy**: n. m. (é.a. / u—): Cri de la poule: gloussement.

səqqəl: v. tr. dir. [conjug. AS: səqqəl - AI: ttsəqqal - PP: səqqəl - PN: səqqil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire briller en frottant: astiquer. ad səqqəlx iqšušn [at səqqəlx iqšušn] = j'astiquerai les ustensiles. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un objet): Être astiqué, être nettoyé. səqqəln iqšušn [səqqəll iqšušn] = les ustensiles sont astiqués. —**2**. (sujet nom désignant le ciel): Devenir clair: s'éclaircir. isəqqəl yigənna = le ciel s'est éclairci. ♦ **ttusəqqəl**: v. intr. (forme passive de səqqəl): [conjug. AS: ttusəqqəl - AI: ttusəqqal - PP: ttusəqqəl - PN: ttusəqqil]: (sujet nom de chose): Être astiqué. ttusəqqəln iqšušn [ttusəqqəll iqšušn] = les ustensiles sont (ou ont été) astiqués (on a astiqué les ustensiles). ♦ **asəqqəl**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de səqqəl: asticage. —**2**. État de ce qui est clair, éclairci.

səqquṛṛəy: v. intr. [conjug. AS: səqquṛṛ əy - AI: səqquṛṛuy - P: səqquṛṛəy]: (sujet nom désignant un grillon, etc.): Émettre un cri aigu. ♦ **asəqquṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): Cri aigu qu'émettent certains insectes tels que le grillon.

səqsa: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səqsa]: (sujet et objet noms de pers. Le verbe peut s'employer avec une proposition interrogative indirecte): Interroger quelqu'un pour obtenir une information, demander une information. səqsa muḥa = interroge muḥa. da səqsax ġ if uyənna ur ssinx [da səqsax ġ if uyənna wr ssinx] = j'interroge sur ce que j'ignore. səqsa bassu is išəmməl [səqsa bassu yis išəmməl] = demande à bassu s'il a terminé. unna da isəqsan ur da ittasša [unna da ysəqsan ur da yəttasša]: (lit. celui qui interrogeant ne s'égare pas) = celui qui interroge sur ce qu'il ignore ne s'égare pas. ♦ **msəqsa**: v. intr. (forme réciproque de səqsa): [conjug. AS: msəqsa - AI: ttəmsəqsa - P: msəqsa]: Se poser des questions mutuellement: s'interroger. ma ġ if da ttəmsəqsam = sur quoi vous vous interrogez. ♦ **ttusəqsa**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəqsa]: Être interrogé. ur džin ttusəqsax ġ if uyənnax = je n'ai jamais été interrogé sur cela (on ne m'a jamais interrogé sur cela). ♦ **amsəqsa**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəqsa. ♦ **asəqsa**: n. m. (é.a. / u—): Interrogation, demande d'information.

squzzəy: v. tr. indir.: *voir* aquzzu.

sqəzwa: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sqəzwa]: (sujet et objet noms de pers.): Faire souffrir quelqu'un en lui donnant un coup: frapper fort, cingler. aš isqəzwa mš ur as təbɛidd = il te cinglera si tu ne t'éloignes pas de lui (il te cinglera si tu ne le laisses pas tranquille. ♦ **məsqəzwa**: v. intr. (forme réciproque de sqəzwa) [conjug. AS: məsqəzwa - AI: ttməsqəzwa - P: məsqəzwa]: Se cingler d'un bon coup de fouet. məsqəzwan iširran = les enfants se sont cinglés de bons coups de fouets. ♦ **ttusqəzwa**: v. intr. (forme passive sqəzwa) [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusqəzwa): Être cinglé, être frappé d'un bon coup de fouet. ♦ **asqəzwa**: n. m. (é.a. / u—): Action de sqəzwa.

sərf: v. tr. dir. [conjug. AS: sərf - AI: sərrəf - PP: sərf - PN: srif]: (sujet nom de pers, objet nom désignant une corde, un fil): Unir les deux bouts d'une corde, d'un fil en faisant un nœud: nouer, attacher. sərf ifilan n warəksən = noue les fils des chaussures! ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers., l'objet est régi par la prép. [ġ if]): Obliger, forcer quelqu'un à faire quelque chose. isrəf ġ if i məmmi ad as səġx

iḥruyn [isrəf ġ if i məmmi ad as səqq iḥruyn] = mon fils m'a obligé à lui acheter des habits. ♦ **ttusərf**: v. intr. (forme passive de sərf): [conjug. AS: ttusərf - AI: ttusraf - PP: ttusərf - PN: ttusrif]: (sujet nom désignant un fil, une corde): Être noué. da ttusrafn ifilan = on noue les fils. ♦ **asərrif**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isərrifn, é.a. / i—, fém. / tasərrift, é.a. / ts—, plur. / tisərrifin, é.a. / ts—): Nœud coulant.

srirrəy: v. intr. [conjug. AS: srirrəy - AI: srirriy - P: srirrəy]: **1**. (sujet nom d'être animé): Marcher vite, aller vite: se hâter, hâter le pas, avancer rapidement. srirryax ḥma a nn nawḍ ziš [srirryax ḥma ya nni nawḍ ziš] = hâtons-nous pour arriver tôt. —**2**. (sujet nom désignant un travail): Avancer sans difficulté, progresser. təsrirrəy ləxdəmt = le travail avance, le travail progresse. —**3**. (sujet nom désignant la route): Être sans détour, être droit: être direct. isrirry ubrid nnax, munat id s [isrirry ubrid nnax, munat it s] = cette route-là est directe, suivez la! ♦ **asrirrəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'avancer rapidement (sens 1 de srirrəy). —**2**. Progression (sens 2 de srirrəy) asrirrəy n ləxdəmt = la progression du travail.

1. sərm: v. intr. [conjug. AS: sərm - AI: sərrəm - PP: sərm - PN: srim]: (sujet nom de pers.): Évacuer des selles plus liquides, avoir la diarrhée. ♦ **asram**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isramn, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de sərm. —**2**. Selles liquides.

2. sərm: v. tr. dir. [conjug. *voir* sərm 1] **1**. (sujet nom de pers.): Travailler une pièce de bois avec un instrument tranchant de manière à lui donner une forme déterminée: tailler. da isərrm akəššuḍ [da ysərrm akəššuḍ] = il taille le bois. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un légume): Nettoyer en enlevant les parties inutiles ou mauvaises, en coupant, grattant: éplucher, peler, écocher. da nsərrəm tallfin = nous épluchons les navets. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une pièce de bois): Être taillé. isərm ukəššuḍ = le bois est taillé. —**2**. (sujet nom désignant un légume): Être épluché. sərmənt tallfin = les navets sont épluchés. ♦ **ttusərm**: v. intr. (forme passive de sərm): [conjug. AS: ttusərm - AI: ttusram - PP: ttusərm - PN: ttusrim]: **1**. (sujet nom désignant un objet en bois): Être taillé. ad ittusərm ufus n uyənzim = le manche de la pioche sera taillé (on taillera le manche de la pioche. —**2**. (sujet nom désignant un légume): Être épluché. ur ta ttusrimənt tallfin = les navets ne sont pas encore épluchés (on n'a pas encore épluché les navets). ♦ **asram**: n. m. (é.a. / u—): Action de sərm: **1**. taille (sens 1 de sərm). —**2**. Épluchage. ♦ **tasərramt**: n. m. (é.a. / ts—, plur. / tisərramin, é.a. / ts—): Instrument tranchant avec lequel on taille des objets en bois. ♦ **isramn**: n. m. plur. (é.a. / i—): Morceaux détachés d'une pièce de bois par un instrument tranchant: copeaux. —**2**. Ce qu'on enlève à un légume en l'épluchant: épluchures.

sərra: v. intr. [conjug. AS: sərra - AI: ttsərra - P: sərra]: **1**. (sujet nom de pers., s'emploie avec un compl. de lieu): Aller vite à un lieu. sərra at s iġəṛm [sərra yat s iġəṛm] ou [sərrat s iġəṛm] = allez vite à la maison! —**2**. (sujet nom désignant le travail): Marcher sans difficultés. tsərra ləxdəmt dġi = le travail marche bien maintenant.

sərrəḥ: v. intr. [conjug. AS: sərrəḥ - AI: ttsərraḥ - PP: sərrəḥ - PN: sərriḥ]: (sujet nom désignant un être animé, une chose, un liquide): Aller de haut en bas, se porter à un niveau inférieur: descendre. isərrəḥ s abuḍ n usraf = il est descendu au fond du silo. sərrḥən waman s asšar = l'eau descend vers la plaine. ♦ v. tr. dir. (sujet nom d'être animé): Suivre de haut en bas: descendre. sərrḥənt wulli talatt = les moutons

ont descendu la vallée. ♦ **surrəḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: surrəḥ - AI: surruḥ - P: surrəḥ]: (sujet nom de pers.): Porter de haut en bas: descendre. isurrḥ azzyaw ġ r abuḍ n təsraft = il a descendu le couffin au fond du silo. ‖ Faire aller de haut en bas, faire descendre. ad isurrəḥ tiġəṭṭən s aššar = il fera descendre les chèvres vers la plaine. ♦ **ttusurrəḥ**: v. intr. (forme passive de surrəḥ): [conjug. AS: ttusurrəḥ - AI: ttusurruḥ - P: ttusurrəḥ): **1**. (sujet nom de chose): Être porté de haut en bas. ittusurrəḥ wazzyaw s abuḍ n təsraft = on a descendu le couffin au fond du silo. —**2**. (sujet nom d'être animé): ad ttusurrəḥn izzyarn s aššar [ad ttusurrəḥn izzyarr s aššar] = on fera descendre les bœufs vers la plaine. ♦ **asarraḥ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isarraḥn, é.a. / i—, fém. / tasarraḥt, é.a. / ts—, plur. / tisarraḥin, é.a. / ts—): Partie descendante: descente. ibədda usərdun g wammas n tsarraḥt [ibədda wsərdun g wammas n tsarraḥt] = le mulet s'est arrêté au milieu de la descente. ♦ **asərrəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sərrəḥ: descente. ♦ **asurrəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de surrəḥ: descente.

sərs: v. tr. dir.: *voir* arrus.

1. sərsər: v. intr. [conjug. AS: sərsər - AI: ttsərsar - PP: sərsər - PN: sərsir]: (sujet nom de chose): Produire des sons aigus qui se succèdent lentement: résonner, tinter, sonner. da tsərsar tassaɛt = la montre tinte. ♦ **asərsər**: n. m. (é.a. / u—): Bruit de ce qui tinte: tintement.

2. sərsər: v. intr. [conjug. *voir* sərsər 1]: (sujet nom de pers.): Rejeter des selles plus liquides: avoir la diarrhée. ar ittsərsir zg wassnaṭṭ [ar ittsərsir zi wassnaṭṭ] = il a la diarrhée depuis hier. ♦ **asərsər**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir la diarrhée.

srurd: v. tr. indir. [conjug. AS: srurd - AI: srurud - P: srurd]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un enfant): Agiter doucement un enfant qu'on porte sur le dos ou dans les bras pour qu'il s'endorme: bercer. srurd s təsləmya: (lit. berce avec l'enfant) = berce l'enfant! ♦ **asrurd**: n. m. (é.a. / u—): Action de srurd: bercement.

səry: v. tr. dir. [conjug. AS: səry - AI: sərrəy - PP: səry - PN: sriy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Changer une chose de façon qu'elle cesse d'être faite: défaire, dénouer. da isərry ubənnaw ayadir [da ysərry ubənnaw ayadir] = le maçon défait le mur. sryx takʷəmmist [srix takʷəmmist] = j'ai défait le nœud. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire parler, dénouer, délier la langue à quelqu'un. ran ad sryn tarbatt [ran ad srin tarbatt] = ils veulent dénouer la langue à la fille. —**3**. (Expressions): səry tidi: rendre beaucoup de sueur, suer. da sərryx tidi [da sərrix tidi] = je sue. ‖ isry ṛəbbi ayənna ibna [isri ṛəbbi yayənna yəbna]: (lit. Dieu a défait ce qu'il a construit): Se dit de quelqu'un qui est devenu pauvre ou qui a perdu la santé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être défait. tsry tkʷəmmist [təsri tkʷəmmist] = le nœud est défait. ♦ **mməsray**: v. intr. (forme réciproque de səry, sens 2): [conjug. AS: mməsray - AI: ttəmməsray - P: mməsray): Se délier la langue, se faire parler mutuellement. ar ttəmməsrayn = ils se déliaient la langue. ♦ **ttusəry**: v. intr. (forme passive de səry, sens 1 du v. tr.): [conjug. AS: ttusəry - AI: ttusray - PP: ttusəry - PN: ttusriy]: (sujet nom de chose): Être défait. ittusəry uḥsiṛ = la natte est (ou a été) défaite (on a défait la natte). ttusry tkʷəmmist [ttusri tkʷəmmist] = le nœud est (ou a été) défait (on a défait le nœud). ♦ **asray**: n. m. (é.a. / u—): Action de səry, sens 1 et 2.

sṛu: v. intr. [conjug. AS: sṛu - AI: səṛṛu - PP: sṛi / sṛa - PN: sṛi]: (sujet nom d'être animé): Passer par de dures épreuves, essuyer, subir de dures épreuves. sṛix assa = j'ai subi de dures épreuves aujourd'hui. ♦ **ssṛu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssṛu - PP: ssṛi / ssṛa - PN: ssṛi]: (sujet nom de chose ou de pers., objet nom de pers.): Faire subir de dures épreuves. ssṛix bassu assa [əssṛix bassu yassa] = j'ai fait subir de dures épreuves à bassu aujourd'hui. təssṛa i ləxdəmt n wassa [təssṛa yi ləxdəmt n wassa] = le travail d'aujourd'hui m'a fait passer par de dures épreuves (le travail d'aujourd'hui m'a peiné. ♦ **mməssṛ u**: v. intr. (forme réciproque de ssṛu): [conjug.AS: mməssṛu - AI: ttmməssṛu - PP: mməssṛi / mməssṛa - PN: mməssṛi]: Se faire subir de dures épreuves mutuellement. təmməssṛam dix = vous vous êtes encore fait subir de dures épreuves. ♦ **ttussṛu**: v. intr. (forme passive de ssṛu): [conjug. A: ttussṛu - PP: ttussṛi / ttussṛa - PN: ttussṛi]: mš ur ttussṛin ddan ad ɛawdən = si on ne leur fait pas essuyer de dures épreuves, ils vont recommencer. ♦ **tisṛi**: n. f. (é.a. / ts— [təs—]): Fait d'être passé par de dures épreuves.

ssadd: v. intr. [conjug. AS: ssadd / ssaddi - AI: ttssadda - PP: ssuddi / ssudda - PN: ssuddi]: **1**. (sujet nom désignant un lieu): Être pourvu de lumière, être éclairé. təssudda taddart = la chambre est éclairée. —**2**. (le sujet est le mot lḥal): Faire jour. issudda lḥal: (lit. le temps est éclairé) = il fait jour. —**3**. (sujet nom de pers.): Percevoir les images des objets par le sens de la vue: *voir* . ur yad ssuddix = je ne vois plus. ♦ **asidd**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Ce qui éclaire naturellement les objet et les rend visibles: lumière. —**2**. Ce qui éclaire artificiellement les objets: source d'éclairage, lumière. ur təssiġ d assidd: (lit. tu n'as pas allumé la lumière) = tu n'as pas ouvert la lumière. —**3**. Caractère de ce qui est juste, conforme au droit: justice. ur yad iqqimi usidd ittyakks i uyənna igan winw [ur yad iqqimi wsidd ittyakks i winna ygan winw]: (lit. la justice ne reste plus, on m'a enlevé ce qui étant le mien) = la justice n'est plus, on s'est emparé de ce qui m'appartient. —**4**. (Expression): asy asidd: (lit. prendre la lumière) = dire la vérité. ur trid ad tasyd asidd [ur trid at tasid asidd] = tu ne veux pas dire la vérité.

ssagr (ou ssigr): v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssagr ou ssigr - AI: ssagar ou ssigir - P: ssagr ou ssigr]: (sujet et objet indir. noms de pers., l'objet direct est un indéfini): Pouvoir faire quelque chose à quelqu'un, pouvoir venir en aide. mayd aš ssigərx = qu'est ce que je peux faire pour toi? (Vers): ar aš ttinix xuṛ aš a iməssiggi n wanu - allig nn taġ d abuḍ ur aš ssigirx aḍu [ar aš ttinix xuṛ aš a yiməssiggi n wanu - allig nni taġ d abuḍ ur aš ssigirx aḍu] = je te disais: prends garde! ô celui qui regarde au fond du puits! - puisque tu es tombé au fond, je ne peux rien pour toi.

ssahla: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: ssahla]: (sujet nom de pers., objet nom de chose ou d'être animé): Être par sa conduite en droit d'obtenir quelque chose, d'être exposé à subir un inconvénient: mériter. ur təssahtad ləxdəmt a = tu ne mérites pas ce travail (tu ne mérites pas cette fonction). ur issahla tiddukk^{w}la nw = il ne mérite pas mon amitié. ♦ **assahla**: n. m. (é.a. / u—): Mérite.

ssara: v. tr. indir. [conjug. le verbe se conjugue sur une seule base: ssara]: (sujet et objet nom d'êtres animés. L'objet est régi par la prép. ġ if): S'efforcer de trouver, de découvrir: chercher. da ssarax ġ if iɛbann nw [da ssarax ġ if iɛbann inw]: (lit. je cherche sur mes vêtements) = je cherche mes vêtements. is tufid ayənna ġ if ar təssarad = est ce que tu as trouvé ce que tu cherchais? ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant un domaine, un terrain, un pays): Aller *voir* en tourisme, par

curiosité ou pour contrôler: visiter. idda ad issara ašal n s [idda yad issara yašal n s] = il va visiter sa terre (il va visiter son domaine). ssarax šigan n tmizar = j'ai visité beaucoup de pays (j'ai voyagé à travers beaucoup de pays. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Aller d'un endroit à un autre: se promener, voyager. da issara g təbḥirt = il se promène dans le jardin potager. ssarax šigan asəggʷas a = j'ai beaucoup voyagé cette année. —**2**. (sujet nom de pers.): Errer sans but, à l'aventure: vagabonder. ur ili tawuri da issara zg tifawt ar tadəggʷatt [ur ili tawuri da yəssara zi tifawt ar tadəggʷatt] = il n'a pas de travail, il vagabonde du matin au soir. ♦ **asara**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isiran, é.a. / i—): Action de ssara, (tous les sens): **1**. Recherche (sens 1 du v. tr. indir). —**2**. Visite, voyage (sens du v. tr. dir). —**3**. Promenade, voyage (sens 1 du v. intr.). —**4**. Vagabondage (sens 2 du v. intr.). ♦ **imsiri**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imsiran, é.a. / i—, fém. / timsiritt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsiratin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui cherche: chercheur.

ssbab: n. m.: *voir* səbbəb.

ssəbt: n. m.: Septième jour de la semaine: samedi. ddix ass n ssəbt: (lit. je suis parti le jour de samedi) = je suis parti samedi.

ssəbsi: n. m. (plur. / id ssəbsi, fém. / tassəbsitt, é.a. / ta—, plur. / tassəbsitin, é.a. / ta—): Petite tige de bois creuse terminée par un petit fourneau en terre cuite, qu'on bourre d'une substance fumable: pipe. aryaz bu ssəbsi = l'homme à la pipe. da ittəkkmu ssəbsi [da yəttəkkmu ssəbsi] = il fume la pipe.

ssəf: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəf - AI: ttəssəf - PP: ssəf - PN: ssif]: **1**. (sujet nom de pers.): Défaire, détacher une chose enfilée: défiler. ssəfx aqqayn = j'ai défilé les perles. **2**— (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu): Défaire fil à fil: effiler, éfaufiler. təddid ad təssəfd azənnaṛ [təddid at təssəfd azənnaṛ] = tu vas éfaufiler le burnous. —**3.** (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête, il est déterminé par un pro. renvoyant au sujet): Se retirer en évitant d'être vu, s'en aller à la dérobée: s'esquiver, s'eclipser. ssəfx ixf inw ur ta ifukkʷi užəmmuɛ [ssəfx ixf inw ur ta yfukkʷi wžəmmuɛ] = je me suis esquivé avant que la réunion se termine (je me suis esquivé avant la fin de la réunion). —**3**. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant l'âme): Rendre l'âme, expirer, mourir. llix tama n s ayənna g issf iman = j'étais à côté de lui quand il expirait. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose enfilée): Être défilé. təssəf tsəddiyt = le collier est défilé. —**2**. (sujet nom désignant un tissu): Se défaire fil à fil: s'effiler. da ittəssf uzənnaṛ [da yəttəssf uzənnaṛ] = le burnous s'effile. ♦ **usuf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəf.

ssfəld [əssfəld]: v. intr. [conjug. AS: ssfəld - AI: ssəflid - PP: ssfəld - PN: ssəflid]: (sujet nom d'être animé.): Percevoir par le sens de l'ouie: entendre. ur yad da ssəflidx = je n'entends plus (je suis devenu sourd). ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): S'appliquer à entendre, prêter son attention à: écouter. adž i ad ssfədx i mayd da ittini [adž i yad ssfədx i mayd da yəttini]: (lit. laisse-moi écouter à ce qu'il dit!) = laisse-moi écouter ce qu'il dit! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Accueillir avec faveur ce que dit quelqu'un jusqu'à apporter son adhésion, sa confiance: écouter, obéir. ur da issəflid i bba s [ur da yəssəflid i bba s]: (lit. il n'écoute pas à son père) = il n'écoute pas son père (il n'obéit pas à son père.). ♦ **amənssfəld**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imənssfəldən, é.a. / i—, fém. / tamənssəfləd [tamənssəfləd], é.a. / tm—, plur. / timənssfəldin, é.a. / tm—): Personne qui écoute: auditeur. ♦ **assfəld**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssfəld (tous les sens).

ssfərt: [əssfərt]: n. f. (plur. / ssəfrat): Indique le moment où un fait se produit: fois. yat ssfərt = une fois, snat ssəfrat = deux fois. akʷn rrux ssfərt a = je vous vaincrai cette fois.

ssḥuṛ : n. m.: *voir* səḥḥəṛ .

ssiba: n. f. inv.: **1**. Refus de se soumettre à l'autorité d'un gouvernement: rebelle. səkkərn ssiba [səkkərr ssiba] = ils se sont rebellés. —**2**. Désordre résultant d'une absence ou d'une carence d'autorité: anarchie. asəggʷas n ssiba = l'année de l'anarchie (ou une année d'anarchie).

ssigr: v. tr. dir. et indir.: *voir* ssagr.

ssiḷ: n. m. **1**. Côté de l'horizon où le soleil se couche: occident, ouest. (Expression): zg tifawt ar təkk abuḍ n ssiḷ [zi tifawt ar təkk abuḍ n ssiḷ]: (lit. du matin jusqu'à ce qu'elle passe au fond de l'occident) = du matin jusqu'au coucher du soleil. idda d unẓaṛ zg ssiḷ [idda d unẓaṛ zi ssiḷ] = la pluie vient de l'occident. —**2**. Vent frais doux venant de l'ouest (surtout en été. da ittṣuḍ ssiḷ [da yətṣuḍ ssiḷ] = le vent de l'ouest souffle.

ssinf: v. tr. dir. [conjug. AS: ssinf - AI: ssinif - P: ssinf]: (sujet nom de pers.): Mettre de côté en épargnant: économiser. ur ssinfəx walu asəggʷas a = je n'ai rien économisé cette année. ♦ **asinf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isinfən, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de ssinf: qualité qui consiste à réduire les dépenses, à ne dépenser que judicieusement: économie. —**2**. Ce qui n'est pas dépensé, ce qu'on évite de dépenser: économie.

1. ssišl: v. tr. dir. [conjug. AS: ssišl - AI: ssišil - P: ssišl]: (sujet nom de pers.): Mettre quelque chose sur une autre ou sur un être animé, mettre sous un poids. ssišl taḍutt s isəlli ḥma ad ur tt ittawy uzwu [ssišl taḍutt s isəlli ḥma yad ur tt ittawy uzwu] = pose la pierre sur la laine pour que le vent ne l'emporte pas. —**2**. (sujet nom d'être animé): Peser de tout son corps sur quelque chose ou sur un être animé en s'asseoyant dessus, écraser par son corps. təddid ad təssišəld məmmim = tu vas écraser ton fils. ♦ **ttusišl**: v. intr. (forme passive de ssišl): [conjug. AS: ttusišl - AI: ttusišil - P: ttusišl]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être placé sous un corps pesant. ttusišl taḍutt s isəlli = la laine est placée sous la pierre (on a mis la laine sous la pierre. ♦ **asišl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssišl (tous les sens).

2. ssišl: v. tr. dir. [conjug. *voir* ssišl 1]: (sujet et objet noms de pers.): Rejoindre quelqu'un qui a de l'avance: rattraper, atteindre. ur da t təssišild idda zg wahwa [ur da ti təssišild idda zi wahwa] = tu ne le rattraperas pas, il est parti depuis longtemps.

1. ssišy: *voir* ašy 2.

2. ssišy: v. intr. [conjug. AS: ssišy - AI: ssišiy - P: ssišy]: (sujet nom désignant un champ): Être, rester en jachère, demeurer inexploitable. ad issišy yigr a asəggʷas a [ad issišy yigr a yasəggʷas a] = ce champ restera en jachère cette année. ♦ **asišy**: n. m. (é.a. / u—): État d'une terre restée en jachère. ♦ **isiši:** n. m. (é.a. / i—): Champ resté en jachère.

ssiwl: v. tr. dir.: *voir* awl.

ssiɛit: n. f. Ce qu'on prend aux énnemis après la victoire: butin, capture, dépouile.

səlf: v. tr. indr. [conjug. AS: ssəlf - AI: sslaf - PP: səlf - PN: sslif]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Toucher en signe de tendresse, faire des caresses: caresser. da təsslaf i məmmi s: (lit. elle caresse à son fils) = elle caresse son fils. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Déposséder quelqu'un en lui enlevant ce qu'il a: dépouiller. issəlf i ayət ma s [issəlf i yayət ma s] = il a dépouillé ses frères. ‖ (sujet nom de pers., objet nom de chose): S'emparer de. issəlf i uyənna illan s ayət ma s [issəlf i winna yəllan s ayət ma s]: (il s'est emparé de ce qui existant chez ses frères) = il s'est emparé de ce qu'il y a chez ses frères (il s'est emparé de ce que possèdent ses frères). ♦ **məsslaf**: v. intr. (forme réciproque de ssəlf): [conjug. AS: məsslaf - AI: ttməsslaf - P: məsslaf]: Se caresser mutuellement. da ttmsslafn iširran = les enfants se caressent. ♦ **asslaf**: n. m. (é.a. / u—) Action de ssəlf, sens 1: caresse, attouchement.

ssəllət: n. f. (plur. / ssəllat ou id ssəllət, dimunitif / tassəllətt, é.a. / ta—, plur. / tassəllatin, é.a. / ta—): Grande corbeille cylindrique en roseau tressé, dépourvu de fond, servant à emmagasiner les grains. ♦ **ssəllət n ušbu**: n. f.: Cage thoracique. tənġ a i ssəllət n ušbu [tənġ a yi ssəllət n ušbu] = la cage thoracique me fait mal (j'ai mal à la cage thoracique).

ssəllət n ušbu: n. f.: *voir* ssəllət

ssmiqli: n. m. Froid piquant, froid glacé. illa ssmiqli bəṛṛa: (le froid glacé existe dehors) = il y a un froid glacé dehors (il fait très froid dehors).

ssmaym [əssmaym]: n. f. plur.: Jours de canicule allant du 20 juillet au 20 août. (Prov.): unna iran aggərrab g ssmaym iddukkʷəl t g llyali [unna yran aggərrab i ssmaym iddukkʷəl t i llyali]: (lit. celui qui a besoin du porteur d'eau en canicule doit être son ami en hiver): un véritable ami est celui qui ne vous abandonne pas quand vous êtes en difficultés.

ssəmġʷəṛ : n. m. (plur. / id ssəmġʷəṛ , fém. / tassəmġʷəṛt, é.a. / ta—, plur. / tassməġʷṛin, é.a. / ta—): Partie du corps entre le haut de la cuisse et le bas-ventre: aine. inġ a i ssəmġʷəṛ [inġa yi ssəmġʷəṛ] = l'aine me fait mal (j'ai mal à l'aine).

1. ssəmm: n. m.: *voir* səmma.

2. ssəmm: n. m. Substance toxique secrétée par certains animaux: venin. ssəmm n ifiġṛ = le venin du serpent. (Expression): immut s ssəmm n s amm ifiġṛ : (il est mort de son venin comme le serpent): se dit de celui qui est la victime de ses propres manigances.

ssmər [əssmər]: v. tr. indir. [conjug. AS: ssmər - AI: ssmar - PP: ssəmri / ssəmra - PN: ssəmri]: **1**. (sujet nom de pers.): Préparer le repas à mettre sur le feu. da ssəmrax i səksu = je prépare le couscous. —**2**. Faire tout ce qu'il faut en vue d'une opération à réaliser, d'une œuvre à accomplir: préparer. da nəssəmra i yiwl [da nəssəmra yi yiwl] = nous préparons le mariage. ♦ **isəmri**: n. m. (é.a. / i—): Action de ssmər (sens 1 et 2).

ssəmx: n. m.: Encre noire obtenue en carbonisant de la laine et que l'on utilise à l'école coranique.

ssənduq: n. m. (plur. / id ssənduq): *voir* assənduq.

1. ssərr: n. m.: Douceur grâcieuse qui séduit chez une personne: charme, attrait. ur ġ if s ssərr nna illan g twtmin [ur ġ if s ssərr nna yəllan i tutmin]: (lit. le charme qui existant dans les femmes n'est pas en elle) = elle n'a pas le charme qu'ont les femmes.

2. ssərr: n. m.: Châtiment d'une mauvaise action: récompense. ur igi ssərr n s ġ as ad ittuzəry: (lit. sa récompense n'est que être abandonné) = sa récompense est d'être abandonné (il mérite qu'on l'abandonne).

ssərramat: n. f. plur.: Pluie violente, pluie torrentielle.

ssu: v. tr. dir. [conjug. AS: ssu - AI: ttəssu - PP: ssi / ssa - PN: ssi]: (sujet nom de pers.): Dérouler sur le sol un tapis, une natte, etc. pour s'étendre, s'asseoir ou dormir, préparer la couche. ssu tišḍ

ift = étends le tapis! (Prov.): unna aš issan aḥruy n s ad ur ġ if s ttġ ima [unna yaš issan aḥruy n s ad ur ġ if s ttġ ima]: (lit. si on étend son vêtement et qu'on t'invite à t'asseoir dessus, ne le fais pas): il ne faut pas abuser de la bonté d'autui. ♦ **ttuyassu** (ou **ttyassu**): v. intr. (forme passive de ssu): [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttuyassu ou ttyassu - PP: ttuyassa ou ttyassa - PN: ttuyassi ou ttyassi): Être étendu sur le sol, être déroulé sur le sol. ttuyassa təšḍift = le tapis est (ou a été) étendu sur le sol. ♦ **tissi**: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tissiwin, é.a. / ti—): Tout ce qu'on étend sur le sol pour dormir, s'asseoir ou s'étendre. ♦ **usu**: n. m. (é.a. / wu—, plur. / usutn, é.a. / wu—): **1**. Action de ssu. —**2**. Tout ce qu'on étend sur le sol pour s'asseoir, dormir ou s'étendre.

ssudm: v. tr. dir. [conjug. AS: ssudm - AI: ssudum - P: ssudm]: (sujet nom de pers.): Poser les lèvres sur quelqu'un, sur sa bouche, son visage, etc, sur un animal ou sur une chose considérée avec vénération): baiser, embrasser. da issudum afus i bba s [da yəssudum afus i bba s] = il baise la main à son père. ssudəmx illi s n iṭṭu = j'ai baisé la fille de iṭṭu. ♦ **msudum**: v. tr. dir ou intr. (forme réciproque de ssudm): [conjug. AS: msudum - AI: ttəmsudum - P: msudum]: S'embrasser mutuellement. da ttəmsudumn = ils s'embrassent. da ttəmsudumn ifassən: (lit. ils se baisent les mains) = ils se baisent la main. ♦ **ttusudm**: (forme passive de ssudm): [conjug. AS: ttusudm - AI: ttusudum - P: ttusudm]: (sujet nom d'être animé ou une partie de son corps): da ttusudum təsləmya = on embrasse l' enfant. da as ittusudum ufus [da yas ittusudum ufus] = on lui baise la main. ♦ **amsudum**: n. m. (é.a. / u—): Action de msudum. ♦ **asudm**: Action de ssudm: baiser.

ssumm: v. tr. dir. [conjug. AS: ssumm / ssummi - AI: ssummu - PP: ssummi / ssumma - PN: ssummi] **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Aspirer au moyen des lèvres en faisant le vide dans la bouche: sucer. da təssummu təsləmya iḍuḍan n s = le bébé suce ses doigts. da ssummux iġəṣṣ = je suce l'os. —**2**. (sujet nom désignant une maladie, Dieu, objet nom de pers.): Rendre maigre: amaigrir. issumma t yiġ n ša = la maladie l'a amaigri. issumma š ṛəbbi = Dieu t'a amaigri. ♦ **ttusumm**: v. intr. (forme passive de ssumm): [conjug. AS: ttusumm / ttusummi - AI: ttusummu - PP: ttusummi / ttusumma - PN: ttusummi]: (sujet nom

désignant une chose): Être sucé. ittusumma yad iġəṣṣa = cet os est (ou a été) déjà sucé (on a déjà sucé cet os) ♦ **asammu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isumma, é.a. / i—, fém. / tasammutt, é.a. / ts—, plur. / tisumma, é.a. / ts—): Objet qu'on suce: sucette.

ssummər: v. intr. [conjug. AS: ssummər - AI: ssummur - P: ssummər] **1**. (sujet nom désignant un lieu): Être ensoleillé, être exposé au soleil. issummər wadġaṛa = cet endroit est ensoleillé (cet endroit est exposé au soleil). —**2**. (sujet nom de pers.): S'exposer au soleil, prendre un bain de soleil. a nəssummər di = nous nous exposerons au soleil ici (nous prendrons un bain de soleil ici). ♦ **asammər**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isammərn [isammərr], é.a. / i—, fém. / tasammərt, é.a. / ts—), plur. / tisammrin, é.a. / ts—]: **1**. Endroit ensoleillé. —**2**. Versant de la montagne exposé au soleil levant. ♦ **asummər**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être exposé ou de s'exposer au soleil.

ssəy: adv. de lieu, toujours suivi d'un adj. démonstratif: ssy a, ssy in: par ici, par là-bas. kk ssy i / kk ssy a = passe par ici! kk ssy inn = passe par là-bas!

ssurf: v. tr. dir. [conjug. AS: ssurf - AI: ssuruf - P: ssurf]: (sujet nom de pers.): Franchir en passant une jambe ou les deux jambes par dessus: enjamber, sauter. issurf afrag = il a enjambé la clôture. xu t ssuruf [xu ti ssuruf] = ne l'enjambe pas! ♦ **msuruf**: v. intr. (forme réciproque de ssurf): [conjug. AS: msuruf - AI: ttəmsuruf - P: msuruf]: S'enjamber mutuellement. xu ttəmsurufat = ne vous enjambez pas! ♦ **ttusurf**: v. intr. (forme pas. de ssurf.): [conjug. AS: ttusurf - AI: ttusuruf - P: ttusurf]: Être enjambé. ittusurf ufrag = la clôture est (ou a été) enjambée (on a enjambé la clôture). ♦ **asurf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssurf. ♦ **asurif**: n. m. (é.a. / u—, plur., isurifn, é.a. / i—, fém. / tasurift, é.a. / ts—, plur. / tisurifin, é.a. / ts—): Mouvement que fait l'homme en portant un pied devant l'autre pour marcher: pas, enjambée.

ssəɛd: n. m.: Ensemble de circonstances favorables: chance. ur ġuṛ i ssəɛd: (lit. ne pas chez moi la chance) = je n'ai pas de chance.

sšər: v. tr. dir. [conjug. AS: sšər - AI: sšar - PP: sšər - PN: sšir]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Réaliser quelque chose: faire. mayd təddid ad təsšərd asəkka [mayt təddid at təsšərd asəkka] = qu'est ce que tu vas faire demain? ♦ **ttusšər**: v. intr. (forme passive de sšər): [conjug. AS: ttusšər - AI: ttusšar - PP: ttusšər - PN: ttusšir]: (sujet nom désignant une activité): Être fait, être réalisé. ur ta ttusšir ləxdəmt = le travail n'est pas encore fait.

stəġ : v. intr. [conjug. AS: stəġ - AI: səttəġ - PP: stəġ - PN: stiġ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Se briser soudain sous l'effet d'une pression: éclater. təstəġ takurt = la balle a éclaté. —**2**. (sujet nom de chose): Être traversé par une ou plusieurs fissures: se fissurer, se lézarder. istəġ wašal s tafuyt = le sol s'est fissuré sous l'effet du soleil. ♦ **astaġ** : n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'éclater: éclatement. —**2**. Fait de se fissurer: fissuration. ♦ **asəttiġ** : n. m. (é.a. / u—, plur. / isəttiġ n, é.a. / i—, fém. / tasəttiġ t, é.a. / ts—, plur. / tisəttiġ in, é.a. / ts—): Fente généralement légère: fissure, lézarde.

stil: v. intr. [conjug. AS: stil - AI: ttəstil - P: səttul]: (sujet nom de pers. ou de chose): **1**. Peser lourd, être lourd, pesant. isəttul uxənšiy = le sac est lourd. —**2**. (sujet nom de chose ou de pers.): Être pénible à supporter, être pesant, être lourd.

isəttul waggʷa n iširran = la charge des enfants est lourde. —**3**. (sujet nom de pers.): Être sérieux, grave. isəttul uryaz a = cet homme est sérieux. —**4**. (sujet nom de pers.): Se dit d'une personne dont les actions, les mouvements durent un temps plus long qu'il n'est prévu: être lent. isəttul uxəddam a ur da ittfukku ziš [isəttul uxəddam a ur da yəttfukku ziš] = cet ouvrier est lent, il ne finira pas tôt. ♦ **sstil**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sstil]: Rendre lourd, pesant: alourdir. sstiln waman taḍutt [əsstill waman taḍutt] = l'eau a alourdi la laine. ♦ **amastal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imastaln [imastall], é.a. / i—, fém. tamastalt, é.a. / tm—, plur. / timastalin, é.a. / tm—): **1.** Qui est lourd, pesant (sens 1 de stil). —**2**. Se dit d'une personne grave, sérieuse. yan uryaz amastal = un homme grave. ♦ **tasətli**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Caractère de ce qui est lourd, pesant: lourdesse. —**2**. Caractère d'une personne grave, sérieuse. —**3**. Caractère d'une personne lente: lenteur.

stən: v. intr. [conjug. AS: stən - AI: səttən - PP: stən - PN: stin]: **1.** (sujet nom désignant le chien): Donner de la voix: aboyer. da səttn iyḍan = les chiens aboient. ♦ **asəttan**: n. m. (é.a. / u—): Cri du chien: aboiement. səllix i usəttan [səllix i wsəttan]: (lit. j'ai endendu à l'aboiement) = j'ai entendu l'aboiement.

stər: v. tr. dir. [conjug. AS: stər - AI: səttər - PP: stir - PN: stir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Mettre sur quelqu'un ou sur quelque chose un objet ou une matière destiné à protéger: protéger, couvrir, cacher en mettant dessus un objet, une matière. stər aġṛum nnax = couvre ce pain-là! ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête déterminée par un pro. qui réfère au sujet: le verbe, dans ce cas, peut être employé absolument): Se couvrir, se vêtir. stərn ixfawn n sən [stərr ixfawn n sən] = ils se sont couverts (ils se sont vêtis). ur ufin mas stərn [ur ufin mas stərr] = ils ne trouvent pas quoi se vêtir (ils n'ont pas de vêtements). —**2**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Aider de manière à mettre à l'abri des mauvais traitements, du danger physique ou moral: protéger, assister. ad ax istər ṛəbbi [ad ax istəṛ ṛəbbi] = que Dieu nous protège! —**3**. (sujet et objet nom de pers.): Ne pas dénoncer: couvrir. nətta ayd yušərn ġ as nəstər t [nətta yayd yšərr ġ as nəstər t]: (lit. c'est lui qui a volé seulement nous l'avons protégé) = c'est lui qui a volé mais nous l'avons protégé. ♦ **mməstar**: v. intr. (forme réciproque de stər, sens 4): [conjug. AS: mməstar - AI: ttəmməstar - P: mməstar]: Ne pas se dénoncer, se couvrir mutuellement. da ttəmməstarn ig žžṛan ša [da ttəmməstarr ig žžṛan ša]: (lit. ils se couvrent chaque fois qu'ils commettent quelque chose) = ils se protègent chaque fois qu'ils commettent un délit. ♦ **ttustər**: v. intr. (forme passive de stər, sens 3): [conjug. AS: ttustər - AI: ttustar - PP: ttustər - PN: ttustir]: Ne pas être dénoncé, être protégé. nətta ayd issudan awal ġ as ittustər: (lit. c'est lui qui a diffusé la parole seulement on l'a protégé) = c'est lui qui a diffusé la parole mais on l'a protégé. ♦ **amməstar**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməstar: fait de se protéger, de ne pas se dénoncer. ♦ **aməstar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməstarn [iməstarr], é.a. / i—, fém. / taməstart, é.a. / tm—, plur. / timəstarin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui protège (sens 1 de stər). —**2**. Personne qui ne dénonce pas (sens 3 de stər). ♦ **asəttar**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de stər (tous les sens). Protection. —**2**. Chose qui protège: couverture, vêtement.

sətsa: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sətsa]: **1**. (sujet nom de pers.): Soulever et soutenir un moment une personne ou un objet pour juger approximativement de leur poids: soupeser. isətsa taxənšiyt = il a soupesé le sac. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou sa parole): Examiner

avec attention: peser, soupeser, évaluer. sətsax awal n s afəx t nn yura [sətsax awal n s afəx t inn yura]: (lit. j'ai soupesé sa parole, je l'ai trouvée vide) = j'ai soupesé sa parole et je l'ai trouvée sans valeur (j'ai évalué son discours et je l'ai trouvé sans valeur). ♦ **msətsa**: v. intr. (forme réciproque de sətsa): [conjug. AS: msətsa - AI: ttəmsətsa - P: msətsa]: Se soupeser mutuellement. imsətsa muḥa d ḥəddu = muḥa et ḥəddu se sont soupesés. ♦ **ttusətsa**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusətsa]: Être soupesé. ittusətsa uxənšiy [ittusətsa wxənšiy] = le sac est (ou a été) soupesé (on a soupesé le sac) ♦ **asətsa**: n. m. (é.a. / u—): Action de sətsa (sens 1 et 2).

səttawil: v. intr. (conjug. ne s'emploie qu'à l'imp.: səttawil): (sujet nom de pers.): Rester dans un lieu jusqu'à ce qu'un événement se produit: attendre. Locuteur 1: rix ad ddux = je veux partir. Locuteur 2: səttawil ard ifukk^{w} bassu ḥma ad id š imun [səttawil ard ifukk^{w} bassu ḥma yad itš imun] = attends jusqu'à ce que bassu termine pour qu'il t'accompagne! ♦ adv. de manière: Sans employer une grande énergie, sans hâte. ddu səttawil = marche doucement!

səttəf: v. tr. dir. [conjug. AS: səttəf - AI: ttsəttaf - PP: səttəf - PN: səttif]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre en tas: accumuler, entasser. ad səttəfx alim g unwal [at səttəfx alim g unwal] = j'entasserai la paille dans la hutte. isəttəf tixənšiyin n taḍutt g taddart [isəttəf tixənšiyin n taḍutt i taddart] = il a entassé les sacs (pleins) de laine dans la chambre. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Réunir des personnes dans un espace trop étroit: entasser, serrer, tasser, empiler. isəttf inəbgawn g yat taddart tanəq^{w}marṛt [isəttf inəbgawn ggat taddart tanəq^{w}marṛt] = il a entassé les hôtes dans une chambre étroite. ♦ v. intr. (sujet nom de chose: collectif ou plur.): Être accumulé, être entassé. tsəttəf taḍutt g taddart [tsəttəf taḍutt i taddart] = la laine est entassée dans la chambre. ♦ **msəttaf**: v. intr. [conjug. AS: msəttaf - AI: ttəmsəttaf - P: msəttaf]: (sujet nom de pers.): Se réunir dans un espace trop serré: s'entasser. anəmsəttaf g taddart a ar tifawt = nous nous entasserons dans cette chambre jusqu'au matin. ♦ **ttusəttəf**: v. intr. (forme passive de səttəf, sens 1): [conjug. AS: ttusəttəf - AI: ttusəttaf - PP: ttusəttəf - PN: ttusəttif]: (sujet nom de chose: plur. ou collectif): Être entassé, être accumulé. ttusəttəf taḍutt g išlifn [ttusəttəf taḍutt g išlifn] = la laine est (ou a été) entassée dans les sacs (on a entassé la laine dans les sacs). ♦ **amsəttaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'entasser (sens de msəttaf). ♦ **asəttəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttəf: entassement, accumulation.

səttərfəs: v. tr. dir. [conjug. AS: səttərfəs - AI: səttərfas - PP: səttərfəs - PN: səttərfis]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Prendre en divers endroits pour réunir, réunir des choses éparses: ramasser. səttərfəs tizəlfin nnax izəlləɛn g wannrar [səttərfəs tizəlfin nnax izəlləɛn gg^{w}annrar] : (lit. ramasse ces épis-là s'éparpillant dans l'aire à battre!) = ramasse ces épis-là qui se sont éparpillées dans l'aire à battre! ♦ **asəttərfəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttrəfs: ramassage.

sətturrəy: v. tr. indir. [conjug. AS: sətturrəy - AI: sətturruy - P: sətturrəy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des animaux de l'espèce ovine ou des pers.): Faire venir ou aller un ensemble de personnes ou de bêtes vers un entroit. isətturry i məddən s iġəṛm = il a fait venir beaucoup de personnes à la maison. isətturry i tiġəṭṭən ġər tərg^{w}a: (lit. il a fait aller les chèvres vers la rivière) = il a conduit les chèvres vers la rivière. ♦ **asətturrəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de sətturrəy.

səttwaɛəlla: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səttwaɛəlla]: (sujet nom de pers.): S'attribuer la propriété de quelque chose: s'approprier, s'attribuer. səttwaɛəllax adġaṛa = je m'approprie (ou je me suis approprié cet endroit). ♦ **ttusəttwaɛəlla**: v. intr. (forme passive de səttwaɛəlla) [conjug. Se conjugue sur une seule base: ttusəttwaɛəlla]: ittusəttwaɛəlla wadġaṛa = on s'est approprié cet endroit. ♦ **asəttwaɛəlla**: n. m. Action de səttwaɛəlla: Fait de s'approprier: appropriation.

stəy: v. tr. dir. [conjug. AS: stəy - AI: səttəy - PP: stəy - PN: stiy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des choses, des êtres animés): Choisir parmi d'autres, extraire d'un plus grand nombre après examen: trier. stəy tizar inwan: (lit. trie les figues étant mûres) = trie les figues qui sont mûres! —**2**. (objet nom désignant un liquide): Séparer un liquide des matières solides ou liquides qu'il contient: décanter, épurer. da səttyx aman [da səttix aman] = je décante l'eau. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom d'être animé): Se séparer des autres, se retirer de façon à être seul. s'isoler. styx zg ġ if ayt uxam [stix zi ġ if ayt uxam] = je me suis séparé de la maisonnée (je me suis séparé de la famille). —**2**. (sujet nom désignant un liquide): Se décanter, s'épurer. styn waman [stin waman] = l'eau s'est épurée. ♦ **mməstay**: (forme réciproque de stəy): [conjug. AS: mməstay - AI: ttəmməstay - P: mməstay]: Se séparer des autres après s'être choisi. ♦ **ttustəy**: v. intr. [conjug. AS: ttustəy - AI: ttustay - PP: ttustəy - PN: ttustiy]: **1**. (sujet nom d'êtres animés ou des choses): Être trié. ttustyn winna iẓiln [ttustin winna yẓill]: (lit. ceux étant meilleurs sont (ou ont été) triés = ceux qui sont meilleurs sont (ou ont été) triés (on a trié ceux qui sont meilleurs). —**2**. (sujet nom désignant un liquide): Être décanté, être épuré. ttustyn waman [ttustin waman] = l'eau est (ou a été) épurée (on a épuré l'eau). ♦ **asəttay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəttayn, é.a. / i—, fém. / tasəttayt, é.a. / ts—, plur. / tisəttayin, é.a. / ts—. Le plur. et le fém. ne sont usité qu'avec l'acception 4): **1**. Triage. —**2**. Décantation. —**3**. Séparation (*voir* sens 1 du v. intr.) —**4**. Instrument muni d'une grille à mailles très fines, ou persé d'un grand nombre de trous très fins, et qui sert à épurer les liquides: filtre.

səṭṭəḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: səṭṭəḍ - AI: səṭṭiḍ - PP: səṭṭəḍ - PN: səṭṭiḍ]: (sujet et objet nom de pers.): Aider une personne de manière à la mettre à l'abri d'une attaque, des mauvais traitements: protéger, défendre. səṭṭəḍx i uryaz nnax [səṭṭəḍx i wəryaz nnax] = je protège cet homme-là (je suis le protecteur de cet homme-là). ♦ **amsəṭṭiḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsəṭṭiḍn, é.a. / i—, fém. / tamsəṭṭiḍt [tamsəṭṭitṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəṭṭiḍin, é.a. / tm— [təm—]: Personne qui protège, qui défend: protecteur, défenseur. amsəṭṭiḍ nw [amsəṭṭiḍ i nw] = mon protecteur. ♦ **tasəṭṭaḍt** [tasəṭṭaṭṭ]: Protection.

səṭṭṛəms: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭṛəms - AI: səṭṭəṛmas - PP: səṭṭṛəms - PN: səṭṭərmis]: (sujet nom de pers., l'objet est toujours un pro. pers., fém. plur. non référentiel): Courir à un endroit ou vers quelqu'un: se hâter, se précipiter. isəṭṭəṛməs hənt s iġəṛm = il se précipite vers la maison.

suffɛərrim: n. m. Crise de l'adolescence.

sufər: v. tr. indir. [conjug. AS: sufər - AI: ttsufur - P: sufər]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Servir à quelque chose, être utile. (ce verbe est usité surtout aux formes négative et interrogative). ma mi isufr [ma mi ysufr] = à quoi sert-il? ur tsufr i ša = elle ne sert à rien. ♦ **asafar**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isufar ou isufir, é.a. / i—): Tout ce qui est employé au traitement d'une maladie: remède, médicament. rix ša n usafar nna da ižužžuyn tawla [rix ša n usafar nna da yžužžuyn tawla]: (lit. je veux quelque de médicament qui guérissant la fièvre) = je veux un médicament qui guérisse la fièvre. tamuḍint ur ilin asafar = la maladie qui n'a pas de remède.

sufs: v. intr. [conjug. AS: sufs - AI: sufus - P: sufs]: (sujet nom de pers.): Projeter de la salive, des mucosités de la bouche: cracher. isufs g wašal [isufs gg^{w}ašal] = il a craché par terre. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers.): Lancer quelque chose de la bouche: cracher. isufs idammən = il a craché du sang. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Lancer le crachat à l'adresse de quelqu'un: cracher sur quelqu'un. sufəsx iṭṭu = j'ai craché sur iṭṭu. ♦ **msufus**: v. intr. [conjug. AS: msufus - AI: ttəmsufus - P: msufus]: Se lancer des crachats, cracher l'un sur l'autre ou les uns sur les autres. ar ittəmsufus muḥa d iṭṭu = muḥa et iṭṭu se lançaient des crachats. ♦ **amsufus**: n. m. (é.a. / u—): Action de msufus: fait de cracher l'un sur l'eau. ♦ **asufs**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de sufs: crachement. —**2**. asufs: n. m. (é.a. / u—): Salive, mucosité rejetée par la bouche: crachat.

sul: v. intr. [conjug. n'est usité qu'au prétérit: sul]: (sujet nom d'être aniné ou de chose.): **1**. Rester, être encore. sulx di = je suis encore ici. suln waman g waṭṭas [sull waman gg^{w}aṭṭas]: (lit. l'eau reste dans le seau) = il reste de l'eau dans le seau. —**2**. Verbe auxiliaire servant de support à une proposition juxtaposée: ne pas encore, être encore. isul ur ta iddi [isul ur ta yəddi] = il n'est pas encore parti. isul bassu da issirid [isul bassu da yəssirid] = bassu se lave encore (bassu n'a pas encore fini de se laver).

sula: v. intr. [conjug. AS: sula - AI: ttsula - P: sula]: (sujet nom de pers.): Ne pas être occupé, être libre. ur da ttsulax asəkka = je ne serai pas libre demain. məš sulax tifawt ad id š ddux = si je suis libre le matin, j'irai avec toi. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Avoir le temps de faire quelque chose, de s'occuper de quelqu'un, de le *voir* ou de s'entretenir avec lui. ur š sulax ġuṛ i ləxdəmt [ur š i sulax ġuṛ i ləxdəmt]: (lit. je n'ai pas le temps à t'accorder, chez moi le travail) = je n'ai pas de temps à t'accorder, j'ai du travail.

suml: v. intr. [conjug. AS: suml - AI: ttsumul - P: suml]: (sujet nom de chose): Se répandre, se divulguer. idda wawal ad isuml = la parole va se divulguer. ♦ **asuml**: n. m. (é.a. / u—): Divulgation. asuml n wawal = la divulgation de la parole.

sungu: v. intr. [conjug. AS: sungu - AI: ttsungu - PP: sung^{w}i / sung^{w}a - PN: sung^{w}i]: (sujet nom désignant un bovin): Pousser des beuglements: beugler, mugir, meugler. da tsungu tfunast = la vache meugle. ♦ **asungu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isungutn, é.a. / i—, fém. / tasungutt, é.a. / ts—, plur. / tisungutin, é.a. / ts—): Cri des bovins: beuglement, meuglement.

sunxəṛ : v. intr. [conjug. AS: sunxəṛ - AI: sunxuṛ - P: sunxəṛ]: (sujet nom d'être animé): Faire en respirant un certain bruit de la gorge et des narines: ronfler. da tsunxuṛ d amm ubulxiṛ = tu ronfles comme le sanglier. ♦ **asunxəṛ** : n. m. (é.a. / u—): Respiration bruyante du nez qui se fait entendre parfois pendant le sommeil: ronflement.

susm: v. intr. [conjug. AS: susm - AI: susum - P: susm]: (sujet nom de pers.): Rester sans parler: se taire. ur iri ad isusm [ur iri yad isusm] = il ne veut pas se taire. ♦ **asusm**: n. m. (é.a. / u—): Action de susm.

suq: v. intr. [conjug. AS: suq - AI: ttəswaq - PP: suq - PN: swiq]: *voir* swq.

suy: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: suy - AI: ttsuy - P: suy]: (sujet nom de pers.): Faire entrer quelque chose dans un liquide pour imbiber, enduire: tremper, plonger. suyx aġṛum g tamәmt [suyx aġṛum i tamәmt] = j'ai trempé le pain dans le miel. ♦ **ttusuy**: v. intr. (forme passive de suy): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusuy]: (sujet nom de chose): Être trempé, être plongé. ttusuyn iḥruyn g waman [ttusuyn iḥruyn gg^{w}aman] = les habits sont (ou ont été) plongés dans l'eau (on a plongé les habits dans l'eau). ♦ **tasuyt**: n. f. (é.a. / ta—): Action de suy: fait de tremper quelque chose dans un liquide.

səw: v. tr. dir. [conjug. AS: səw / swi - AI: ssa - PP: swi / swa - PN: swi]: **I. 1**. (sujet nom désignant un être animé): Avaler un liquide: boire. swix aman = j'ai bu de l'eau. da ssan atay = ils boivent le thé. Remarque: l'objet est effaçable: təswa tfunast = la vache a bu (la vache s'est abreuvée). —**2**. (sujet nom désignant la vache, objet nom de pers.): Ne pas être indemnisé d'un dommage subi. təswa tfunast bassu: (lit. la vache a bu bassu) = bassu n'est pas indemnisé du dommage qu'il a subi. —**3**. (le sujet est l'indéfini [ša], objet nom de pers.): Tomber en syncope, s'évanouir, se pâmer. iswa t ša tifawt a = il s'est évanoui ce matin. —**4**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Être décharné, maigre. iswa š ṛəbbi = tu es décharné. **II.** Emploi absolu: **1**. (sujet nom de pers.): Prendre des boissons alcoolisées: s'énivrer, se soûler. iswa muḥa = muḥa a bu (muḥa est ivre). —**2**. (sujet nom désignant des plantes, la terre): Être irrigué. təswa təbḥirt = le jardin potager est irrigué. swan iždžign = les fleurs sont arrosées. —**3**. (sujet nom désignant la balle): Entrer dans le but. təswa takurt = le ballon est entré dans le but (on a marqué un but). —**4**. (sujet nom désignant un tissu): Devenir court, racourcir au lavage. iswa usrawl [iswa wəsrawl] = le pantalon a racourci au lavage. —**5**. (sujet nom désignant un tissu): Devenir plus sale. swan iḥruyn i š ur džin hn təssarədd [swan iḥruyn i š ur džin hni təssarədd] = tes vêtements sont sales, tu ne les as jamais lavés. —**6**. (sujet nom désignant le cœur): Être triste. iswa wul n iṭṭu = iṭṭu est triste. ♦ **ssəw**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəw / sswi - AI: sswa - PP: sswi / sswa - PN: sswi]: **1**. (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire boire. təsswa aman i məmmi s [təsswa yaman i məmmi s] = elle a fait boire de l'eau à son fils. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet et objet nom de pers.): Faire boire. təsswa məmmi s = elle a fait boire son fils. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Abreuver. sswix ayis = j'ai abreuvé le cheval. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des plantes): Arroser artificiellement: irriguer, arroser. sswix tabḥirt = j'ai irrigué le jardin potager. da təsswa biḥa iždžign [da təsswa biḥa yižədžign] = biḥa arrose les fleurs. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le ballon): Marquer un but. isswa takurt: (lit. il a fait boire le ballon) = il a marqué un but. ♦ **ttussəw**: v. tr. indir. (forme passive de ssəw): [conjug. AS: ttussəw / ttusswi - AI: ttusswa - PP: ttusswi / ttusswa - PN: ttusswi]: (sujet nom désignant un liquide, objet nom d'être animé): ad as ittussw usafar a tifawt dat wutši = on lui fera boire ce médicament le matin avant le repas. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un animal): Être abreuvé. ur ta ttusswin izzyarn [ur ta ttusswin izzyarr] = les bœufs ne sont pas encore abreuvés (on n'a pas encore abreuvé les bœufs). —**2**. (sujet nom désignant des plantes, la terre): Être irrigué, être arrosé. ittusswa yigr = le champ est (ou a été)

irrigué. ♦ **ttusw**: v. intr. (forme passive de səw): [conjug. AS: ttusw / ttuswi - AI: ttuswa - PP: ttuswi / ttuswa - PN: ttuswi]: **1**. (sujet nom désignant un liquide): Être bu. ittuswa uġ ġ u kull [ittuswa wəġ ġ u kull] = on a bu tout le petit-lait. —**2**. (sujet nom de pers.): Être évanoui, être en syncope. ttuswix tifawt = j'étais évanoui le matin. ♦ **ttəssi**: n. f. **1**. Action de boire. —**2**. Irrigation.

1. swa: Adv. S'emploie toujours avec un morphème interrogatif: il a le même sens que la phrase: "je ne sais pas". swa ma ġ r idda = je ne sais pas où il est allé. swa max = je ne sais pas pourquoi.

2. swa: Terme de comparaison: marque l'égalité entre deux choses, deux êtres. ur swa asərdun n w d wiyš [ur swa yasərdun inw d wiyš] = mon mulet et le tien ne sont pas les mêmes, mon mulet est différent du tien. swa š ula nətta = toi et lui, vous êtes les mêmes. ur swa hən = ils ne sont pas les mêmes. ur swa tamәṭṭutt d uryaz = la femme n'égale pas l'homme.

swq [suq]: v. intr. [conjug. AS: swq - AI: ttswaq - PP: swq - PN: swiq]: (sujet nom de pers.): Aller acheter ses provisions, faire son marché. ur ta təswiq biḥa = biḥa n'a pas encore fait son marché. ♦ **ssuq**: n. m. (plur. / laswaq): **1**. Lieu public en plein air où les commerçants vendent des marchandises: marché, souk. —**2**. Réunion périodique de commerçants dans une localité pour la vente de leurs marchandises. ass n ssuq = le jour du marché, le jour du souk. (Prov. 1) ku yukk^{w} dġ i ad d təkk mma s ssuq [ku yukk^{w} dġ i yaddi təkk mma s ssuq]: (lit. bientôt la mère de chacun reviendra du souk) = L'occasion où je te rendrai la pareille se présentera bientôt. (Prov. 2): ddan izənnaṛn i ayt ssuq kull [ddan izənnaṛṛ i yayt ssuq kull]: les burnous de toutes les personnes qui sont au souk se sont égarés: les personnes qui sont au souk ont toutes égaré leurs burnous): se dit de celui qui a raté une action et qui, pour éviter d'être blâmé, généralise l'échec subi. —**3**. Se dit par ironie d'un endroit bruyant où règne le désordre. ♦ **aməswaq**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməswaqn, é.a. / i—, fém. / taməswaqt, é.a. / tm—, plur. / timəswaqin, é.a. / tm—): Personne qui va au marché ou qui en revient. ♦ **aswaqiy**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iswaqiyn, é.a. / i—, fém. / taswaqiyt, é.a. / ts— [təs—], plur. / tiswaqiyin, é.a. / ts— [təs—]): Se dit d'un vêtement de confection moins cher et de qualité moyenne. ♦ **taswiqt**: n. f. (é.a. / ts— [təs—]): Fruits secs, bonbons, etc. qu'on apporte en revenant du souk.

sxəḍ: v. tr. intr. [conjug. AS: sxəḍ - AI: ttsxaḍ - PP: sxəḍ - PN: sxiḍ]: (sujet nom de pers. ou Dieu, objet nom de pers.): Manifester contre quelqu'un son exaspération, sa colère: se fâcher contre quelqu'un, maudire. idda bba ad ġ if i isxəḍ [idda bba yad ġ if i yəsxəḍ]: (lit. mon père va se fâcher sur moi) = mon père va se fâcher contre moi. ad ġ if š isxəḍ ṛəbbi: (lit. que Dieu se fâche sur toi!) = que Dieu se fâche contre toi! ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose, un phénomène naturel): Être dur, difficile, pénible, laborieux. isxəḍ wassnaṭṭ s unẓaṛ = la journée d'hier était pénible à cause de la pluie. isəxḍ uzwu assa [isəxḍ uzwu yassa] = le vent est violent aujourd'hui. ♦ **aməsxuḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməsxuḍn ou iməsxaḍ, é.a. / i—, fém. / taməsxuḍt [taməsxuṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timəsxaḍ ou timəsxuḍin, é.a. / tm—): Qui est maudit. ♦ **asxa**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Colère humaine ou divine, malédiction.

sxəf: v. intr. [conjug. AS: sxəf - AI: ttəsxaf - PP: sxəf - PN: sxif]: (sujet nom de pers.): Perdre connaissance, tomber en syncope: s'évanouir. məš yannay idammn ad isxəf = s'il voit le sang, il s'évanouira. da ttəsxaf iṭṭu ku ass [da ttəsxaf iṭṭu ku yass] =

iṭṭu s'évanouit chaque jour. —**2**. (sujet nom de pers.): Être épuisé, être éreinté. tsəxfəd s twada = tu es éreinté par la marche. ♦ **ssəxf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəxf - AI: ssxaf - PP: ssəxf - PN: ssxif]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Faire perdre connaissance. da t təssxaf tmuḍint [da ti təssxaf tmuḍint] = la maladie lui fait perdre connaissance. —**2**. (sujet nom de pers. ou de chose): Excéder de fatigue: éreinter, épuiser. təssəxf i ləxdəmt a = ce travail m'a éreinté. ♦ **mməssxaf**: v. intr. [conjug. AS: mməssxaf - AI: ttəmməssxaf - P: mməssxaf]: S'éreinter, se fatiguer mutuellement. mməssxafən s ləxdəmt = ils se sont éreintés par le travail. ♦ **ttussəxf:** v. intr. (forme passive de ssəxf) [conjug. AS: ttussəxf - AI: ttussxaf - PP: ttussəxf - PN: ttussxif]: (sujet nom de pers.): Être excédé de fatigue. ittussəxf muḥa = muḥa est (ou a été) excédé de fatigue, on a excédé muḥa de fatigue. ♦ **asxaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de perdre connaisance: évanouissement.

sxixxəy: v. intr. [conjug. AS: sxixxəy - AI: sxixxiy - P: sxixxəy]: (sujet nom de pers.): Faire un bruit particulier en faisant vibrer le palais moux pour se débarrasser de la mucosité qui en tapisse les muqueuses. ♦ **asxixxəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de sxixxəy. —**2**. Mucosité rejetée par la bouche, crachat.

səxniššəw: v. intr. [conjug. AS: səxniššəw - AI: səxniššiw - P: səxniššəw]: (sujet nom de pers.): Paraître chagriné, avoir mauvaise mine, faire triste mine. tsəxniššwd assa maš yaġ n [tsəxniššud assa maš yaġ n] = tu as mauvaise mine aujourd'hui, qu'est ce que tu as? ♦ **asəxniššəw**: n. m. (é.a. / u—): Triste mine.

sxəṛfəš: v. intr. [conjug. AS: sxəṛfəš - AI: sxəṛfuš - PP: sxəṛfəš - PN: sxəṛfiš]: (sujet nom d'être animé): Faire du bruit en marchant sur quelque chose qui craque. da isxəṛfuš ša daṛt idurra inn [da yəsxəṛfuš ša daṛt idurra yinn] = quelqu'un fait du bruit derrière ces arbres là-bas. ♦ **asxəṛfəš**: n. m. (é.a. / u—): Bruit sourd produit en touchant quelque chose qui craque. səllix i usxəṛfəš [səllix i wəsxəṛfəš]: (lit. j'ai entendu au bruit) = j'ai entendu du bruit.

səxsəx: v. tr. dir. [conjug. AS: səxsəx - AI: ttsəxsax - PP: səxsəx - PN: səxsix]: (sujet et objet noms de pers.): Rabaisser d'une manière outrageante: humilier. isəxsəx taməddakk^{w}əlt n s = il a humulié son amie. ♦ **msəxsax**: v. intr. (forme réciproque de səxsəx): [conjug. AS: msəxsax - AI: ttəmsəxsax - P: msəxsax]: S'humilier mutuellement. msəxsaxən dat i = ils se sont humiliés devant moi. ♦ **ttusəxsəx**: v. intr. (forme passive de səxsəx): [conjug. AS: ttusəxsəx - AI: ttusəxsax - PP: ttusəxsəx - PN: ttusəxsix]: (sujet nom de pers.): Être humilié. ittusəxsəx dat imədduk^{w}al n s = il est (ou a été) humilié devant ses amis. ♦ **amsəxsax**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəxsax: fait de s'humilier (action réciproque). ♦ **asəxsəx**: n. m. (é.a. / u—): Humiliation. ur ġ iyx i usəxsəx [ur ġ iyx i wsəxsəx] = je ne supporte pas l'humiliation.

sxu: v. intr. [conjug. AS: sxu - AI: ttəsxu - PP: sxi / sxa - PN: sxi]: (sujet nom de pers.): Être enclin à donner plus qu'on est tenu de le faire: être généreux, charitable. yan uryaz isxan: (un homme étant généreux) = un homme généreux. ♦ **tisxi**: n. f. (é.a. / ts— [təs—]: Caractère d'une personne généreuse: générosité.

sxubbəy: v. tr. dir.: *voir* bbəy.

sxuṛṛəy: v. intr. [conjug. AS: sxuṛṛəy - AI: sxuṛṛuy - P: sxuṛṛəy]: (sujet nom d'être animé): Faire, en respirant pendant le sommeil un bruit particulier du nez: ronfler. da təsxuṛṛuyd adday tgənd = tu ronfles quand tu dors. ♦ **asxuṛṛəy**: n. m.

(é.a. / u—): Respiration bruyante du nez qui se fait entendre parfois pendant le sommeil: ronflement.

sxuzzəṛ : v. tr. indir. [conjug. AS: sxuzzəṛ - AI: sxuzzuṛ - P: sxuzzəṛ]: (sujet et objet nom de pers.): Regarder d'un air mécontent, sévère: faire les gros yeux à quelqu'un. da dig s isxuzzuṛ = il lui fait les gros yeux ♦ **məsxuzzuṛ** : v. intr. (forme réciproque de sxuzzəṛ): [conjug. AS: məsxuzzuṛ - AI: ttməsxuzzuṛ - P: məsxuzzuṛ]: Se regarder d'un air mécontent, sévère, se faire les gros yeux. ar ttməsxuzzuṛ n zəgg^{w}is qqiman [ar ttməsxuzzuṛṛ zəgg^{w}is qqiman] = ils se faisaient les gros yeux depuis qu'ils étaient assis. ♦ **asxuzzəṛ** : n. m. (é.a. / u—): Regard menaçant, regard méchant.

səxxən: v. tr. dir. [conjug. AS: səxxən - AI: ttsəxxan - PP: səxxən - PN: səxxin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le couscous): Ajouter du beurre au couscous pour en relever le goût: assaisonner au beurre. da ttsəxxan iṭṭu səksu = iṭṭu assaisonne le couscous au beurre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le couscous): Être assaisonné au beurre. səksu isəxxənn: (lit. le couscous étant assaisonné) = du couscous assaisonné. ♦ **ttusəxxən**: v. intr. (forme passive de səxxən): [conjug. AS: ttusəxxən - AI: ttusəxxan - PP: ttusəxxən - PN: ttusəxxin]: Être assaisonné au beurre. ittusəxxən səksu a s wudi imḥərṛi [ittusəxxən səksu ya s wudi yimḥərṛi] = ce couscous est assaisonné au beurre rance. ♦ **amsəxxən**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imsəxxənn, é.a. / i—, fém. / tamsəxxənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəxxnin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est assaisonné au beurre. səksu amsəxxən [səksu yamsəxxən] = le couscous assaisonné au beurre. ♦ **asəxxən**: n. m. (é.a. / u—): assaisonnement du couscous au beurre.

1. səxxəṛ : v. tr. indir. [conjug. AS: səxxəṛ - AI: ttsəxxaṛ - PP: səxxəṛ - PN: səxxiṛ]: **1**. (sujet et objet nom de pers., le nom objet est régi par la prép. [i]): Pourvoir du nécessaire des personnes qui sont à table: servir. da ittsəxxaṛ muḥa i inəbgawn [da yəttsəxxaṛ muḥa yi ynəbgawn]: (lit. muḥa sert aux hôtes) = muḥa sert les hôtes. —**2**. (sujet et objet nom de pers., le nom objet est régi par la prép. [ġ ər]): S'acquitter de certaines tâches envers une personne à laquelle on obéit: servir. ar ittsəxxaṛ ġ ər yan uryaz: (lit. il servait chez un homme) = il servait un homme. ♦ v. tr. dir.: (sujet et objet noms de pers.): Charger quelqu'un d'aller faire quelque chose, charger d'une mission. rix a š səxxəṛx s iġəṛm [rix a ši səxxəṛx s iġəṛm] = je voudrais te charger d'aller à la maison. ♦ **ttusəxxəṛ** : v. intr. (forme passive de səxxəṛ , sens 1 du v. tr. dir.): [conjug. AS: ttusəxxəṛ - AI: ttusəxxaṛ - PP: ttusəxxəṛ - PN: ttusəxxiṛ]: (sujet nom de pers.): Être chargé d'une mission, être envoyé en mission. ittusəxxəṛ ġər bassu = il est chargé d'aller chez bassu (on l'a chargé d'aller chez bassu. ♦ **asəxxa**ṛ : n. m. (é.a. / u—, plur., isəxxaṛn [isəxxaṛṛ], é.a. / i—, fém. / tasəxxaṛ t, é.a. / ts—, plur. / tisəxxaṛ in, é.a. / ts—): Celui qui sert quelqu'un envers lequel il a des devoir s: serviteur. isəxxaṛ n n uyəllid [isəxxaṛṛ n uyəllid] = les serviteurs du roi. ♦ **amsəxxəṛ** : n. m. (é.a. / u—, plur. / imsəxxəṛn [imsəxxəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamsəxxəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsəxxṛin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Personne chargée de pourvoir du nécessaire ceux qui sont à table. —**2**. Personne que l'on charge d'aller à un endroit ou chez quelqu'un pour accomplir une tâche. ♦ **asəxxəṛ** : n. m. (é.a. / u—): Action de səxxəṛ (tous les sens). ♦ **tamsəxxəṛt**: n. f.: **1**. Fém. de amsəxxəṛ . —**2**. Chaussure d'intérieur: pantoufle.

2. səxxəṛ : v. tr. dir. [conjug. *voir* səxxəṛ 1]: (sujet nom désignant Dieu): Rendre utile, fructueux, faire réussir. ad isəxxəṛ ṛəbbi ayənna da ttəggam [ad isəxxəṛ ṛəbbi yayənna da ttəggam] = que Dieu fasse réussir ce que vous faites. isəxxṛ as ṛəbbi tarwa n s: (lit. Dieu lui a rendu utile sa progéniture) = Dieu a fait que sa progéniture lui soit utile. ♦ **asəxxəṛ** : n. m. (é.a. / u—): Action de səxxəṛ .

syirt: v. intr. [conjug. AS: syirt - AI: syirit - P: syirt]: (sujet nom de pers.): Ne plus avoir chez soi ni farine, ni céréales. nəsyart zg wassnaṭṭ = nous n'avons ni farine ni céréales à la maison depuis hier ♦ **aməsyirt**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməsyirtən, é.a. / i—, fém. / taməsyirətt, é.a. / tm—, plur. / timəsyirtin, é.a. / tm—): Se dit de celui qui n'a plus chez lui ni farine, ni céréales.♦ **asyirt**: n. m. (é.a. / u—): Fait de ne plus avoir chez soi ni la farine, ni les céréales: épuisement des provisions.

səɛd: v. intr. [conjug. AS: səɛd - AI: ttəsɛad - PP: səɛd - PN: sɛid]: (sujet nom désignant la situation.): Être favorable, agréable, bon, heureux. ad isəɛd waḍu i š [ad isəɛd waḍu yš] = que ta situation soit heureuse! ♦ **aməssəɛd**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməssəɛdən, é.a. / i—, fém. / taməssɛədt [taməssɛətt], é.a. / tm—, plur. / timəssəɛdin, é.a. / tm—): **1**. Bienheureux. aməssəɛd d unna rant twtmin [aməssəɛd d unna rant tutmin] = bienheureux celui que les femmes aiment. —**2**. Se dit d'une chose ou d'un être animé qui porte bonheur: porte-bonheur. tgid aməssəɛd = tu es porte-bonheur. ur igi aməssəɛd = il n'est pas porte-bonnheur.

sɛədda: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: sɛədda]: (sujet nom désignant une femme veuve ou divorcée): Toucher au terme du délai de viduité. tənna illəfn ur da ttawl ard tsɛədda [tənna yəlləfn ur da ttawl ard tsɛədda] = celle qui a divorcé ne se remarie qu'après avoir touché au terme du délai de viduité. ♦ **asɛədda**: n. m. (é.a. / u—): Délai de quatre mois et dix jours imposé à la femme veuve ou de trois mois imposé à la femme divorcée avant de pouvoir se remarier: délai de viduité. Ur ta tsɛədda = elle n'a pas touché au terme de viduité.

sɛuqqəy: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: sɛuqqəy - AI: sɛuqquy - P: sɛuqqəy]: (sujet nom d'être animé): Rejeter avec effort et par la bouche le contenu de l'estomac: vomir, rendre. ar isɛuqquy muía assnaṭṭ tifawt =muía vomissait hier matin. isɛuqqy muḥa dix ayənna itša kull [isɛuqqy muḥa dix ayənna yətša kull] = muḥa a encore vomi tout ce qu'il a mangé. ♦ **asɛuqqəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de vomir: vomissement. —**2**. Matière vomie: vomissure, vomi.

-Ṣ-

ṣabb: Interj. dont on use pour chasser un chat.

1. ṣaḥa: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣaḥa - AI: ttṣaḥa - P: ṣaḥa]: (sujet nom de chose): Échoir à quelqu'un à titre de profit, revenir à. iṣaḥa i wašal a [iṣaḥa yi wašal a] = cette terre me revient (j'ai cette terre comme part). ♦ **aṣaḥa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de revenir à quelqu'un, de lui échoir à titre de profit.

2. ṣaḥa: Expression dont on use pour remercier: merci. L_1: is trid aš i ddəlx = est que tu veux que je te couvre? L_2: ṣaḥa = merci.

ṣalḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣalḥ - AI: ttṣalaḥ - P: ṣalḥ]: (sujet et objet noms de pers.): Remettre en harmonie, en accord des personnes qui étaient brouillées: réconcilier. ṣalḥəx bassu d muḥa = j'ai réconcilié bassu avec muḥa. ♦ **mṣalaḥ**: v. intr. ou tr. indir. (forme réciproque de ṣalḥ): [conjug. AS: mṣalaḥ - AI: ttəmṣalaḥ - P: mṣalaḥ]: Se remettre d'accord: se reconcilier. təmṣalaḥ iṭṭu d uryaz n s = iṭṭu s'est réconciliée avec son marie (ou iṭṭu et son marie se sont réconciliés. ♦ **səmṣalaḥ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmṣalaḥ): Faire se réconcilier, remettre d'accord. səmṣalaḥx iṭṭu d uryaz n s = j'ai fait se réconcilier iṭṭu et son marie. ♦ **amṣalaḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de rétablir l'amitié entre deux personnes brouillées: réconciliation. ♦ **asəmṣalaḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səmṣalaḥ.

ṣamḥ: v. tr. indir. [conjug. AS: ṣamḥ - AI: ttṣamaḥ - P: ṣamḥ]: **1**. (sujet et objet noms de pers., l'objet et introduit par la prép. [i]): Ne pas tenir rigueur à la personne qui est responsable d'un acte hostile: pardonner à quelqu'un. da aš ttəttərx ad i tṣamḥəd [da yaš ttəttərx ad i tṣamḥəd = je te demande de me pardonner. ad i iṣamḥ ṛəbbi sḥalləlx i bassu [ad i yṣamḥ ṛəbbi sḥalləlx i bassu] = que Dieu me pardonne, j'ai menti à bassu. —**2**. (sujet et objet nom de pers., l'objet est régi par la prép. [g]): Quitter, laisser définitivement quelqu'un dont on doit s'occuper, envers qui on est lié: abandonner. iṣamḥ g warraw n s = il a abandonné ses enfants. —**3.** (le verbe a deux objets indir., l'un introduit par [i] et l'autre par [g]): Laisser définitivement une chose à quelqu'un: abandonner, donner. iṣamḥ i məmmi s g iġəṛm = il a abandonné la maison à son fils (il a cédé la maison à son fils). ♦ **mṣamaḥ**: v. intr. (forme réciproque de ṣamḥ, sens 1): [conjug. AS: mṣamaḥ - AI: ttəmṣamaḥ - P: mṣamaḥ]: Se pardonner mutuellement. anəmṣamaḥ = nous nous pardonnerons. ♦ **ttuṣamḥ**: v. impersonnel tr. indir. (forme passive de ṣamḥ) [conjug. AS: ttuṣamḥ - AI: ttuṣamaḥ - P: ttuṣamḥ]: Être excusé. ittuṣamḥ i bassu: (lit. il a été excusé à bassu) = on a excusé bassu. ♦ **amṣamaḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mṣamaḥ: fait de pardonner l'un à l'autre. ♦ **aṣamḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de pardonner à quelqu'un.

ṣaṛf: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣaṛf - AI: ttṣaṛaf - P: ṣaṛf]: (sujet nom de pers.): Employer de l'argent pour un achat: dépenser. iṣaṛf sin walfən = il a dépensé deux mille (deux mille = 100 dirhams). ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet et objet nom de pers.): S'approvisionner chez un commerçant. da ttṣaṛafx zg ġur bu ṭhanutt a [da ṭṭṣaṛafx zi ġur bu ṭhanutt a] = je m'approvisionne chez ce boutiquier. ♦ **mṣaṛaf**: v. intr. [conjug. AS: mṣaṛaf - AI: ttəmṣaṛaf - P: mṣaṛaf]: Faire du commerce avec quelqu'un, commercer avec quelqu'un. da ttəmṣaṛafx d bu ṭhanutt a = je commerce avec ce boutiquier (ce boutiquier et moi nous commerçons l'un avec l'autre). —**2**. Avoir des relations habituelles avec quelqu'un: fréquenter. ur da ttəmṣaṛafx d awd yan = je ne fréquente personne. ‖ (sens réciproque): Avoir l'un avec l'autre des relations habituelles: se fréquenter. da ittəmṣaṛaf muḥa d bassu [da yəttəmṣaṛaf muḥa d bassu = muḥa et bassu se fréquentent. ♦ **ttuṣaṛf**: v. intr. [conjug. AS: ttuṣaṛf - AI: ttuṣaṛaf - P: ttuṣaṛf]: (sujet nom désignant l'argent): Être dépensé. məšta ayd ittuṣaṛfən: (combien étant dépensé) = combien on a dépensé? ♦ **amṣaṛaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de mṣaṛaf. ♦ **amṣaṛf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imṣaṛfən, é.a. / i—, fém. / tamṣaṛəft, é.a. / tm— [təm—]: **1**. Personne qui se sert toujours au même endroit: client. —**2**. Commerçant chez qui on s'approvisionne toujours.

ṣəbbən: v. intr. [conjug. AS: ṣəbbən - AI: ttṣəbban - PP: ṣəbbən - PN: ṣəbbin]: (sujet nom de pers.): Devenir pâle: palir. da ittṣəbban adday iggʷəd [da yəṭṭṣəbban adday iggʷəd] = il pâlit quand il a peur. ♦ **aṣabban**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iṣabbann, é.a. / i—, fém. / taṣabbant, é.a. / tṣ— [tṣ—], plur., tiṣabbanin, é.a. / tṣ— [tṣ—]): Qui est pâle. yan urba aṣabban [yan urba yaṣabban] = un enfant pâle. ♦ **aṣəbbən**: n. m. (é.a. / u—): Aspect d'une personne qui a le teint pâle: pâleur.

ṣbəṛ: v. intr. [conjug. AS: ṣbəṛ - AI: ttəṣbaṛ - PP: ṣbəṛ - PN: ṣbiṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Attendre avec patience: patienter. ad ṣbəṛx ard ifukkʷ = je me patienterai jusqu'à ce qu'il termine. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers., objet nom de chose, l'objet peut être effacé): Supporter avec patience ce qui est dure, pénible: endurer, résister. da ittəṣbaṛ muḥa i laẓẓ [da yəṭṭəṣbaṛ muḥa yi laẓẓ] = muḥa endure la fin. (Prov.): unna iran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n tzizwa [unna yran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n dzizwa]: (lit. celui qui veut le miel doit endurer les piqûres des abeilles): celui qui veut acquérir une chose et en profiter doit supporter toutes les peines qui en découlent (point de plaisir sans peine, point d'avantage sans inconvénient), (*cf.* prov. fr. Pas de roses sans épines, Petit Robert, entrée: "Rose"). ‖ (sujet et objet noms de pers.): Supporter quelqu'un, accepter, tolérer quelqu'un. ixəṣṣa ad iṣəbṛ i tməṭṭutt n s [ixəṣṣa ya iṣəbr i tməṭṭutt n s] = il faut qu'il supporte sa femme. ♦ **mməṣbaṛ**: v. intr. (forme réciproque de ṣbəṛ, emploi tr.): [conjug. AS: mməṣbaṛ - AI: ttəmməṣbaṛ - P: mməṣbaṛ]: Se supporter, se tolérer, s'accepter, mutuellement. mr ur da ittəmməṣbaṛ uryaz d tməṭṭutt ur da ttmunn [əmr ur da yəttəmməṣbaṛ uryaz t tməṭṭutt ur da ttmunn] = si l'époux et l'épouse ne se tolèrent pas, il ne vivront pas ensemble. ♦ **ammaṣbaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de se tolérer. ♦ **aṣəbbaṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iṣəbbarn [iṣəbbarṛ], é.a. / i—, fém. / taṣəbbarṭ, é.a. / tṣ— [tṣ—], plur. / tiṣəbbaṛin, é.a. / tṣ— [tṣ—]): **1**. Personne qui a de l'endurance: endurant, résistant. aryaz aṣəbbaṛ = l'homme endurant. —**2**. Personne qui fait preuve de tolérance: tolérant. ♦ **ṣṣbəṛ**: n. m.: **1**. Endurance, résistance. —**2**. Tolérance.

ṣəḍḍa: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəḍḍa - AI: ttṣəḍḍa - P: ṣəḍḍa]: (sujet et objet noms de choses): Transformer en rouille: rouiller. ṣəḍḍan waman uzzal = l'eau a rouillé le fer. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le fer): Se couvrir de rouille: rouiller, se rouiller.

da ittṣəḍḍa wuzzal s waman [da yəṭṭṣəḍḍa wuzzal s waman] = le fer se rouille sous l'effet de l'eau. ♦ **aṣəḍḍa**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est rouillé, fait de se rouiller: rouillure. ♦ **ṣṣḍa**: n. m.: Matière de couleur rougeâtre dont se couvrent les objets en fer quand ils sont exposés à l'humidité: rouille. itša ṣṣḍa uzzal [itša ṣṣḍa yuzzal] = la rouille a mangé le fer. ♦ **imṣəḍḍi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / imṣəḍḍitn, é.a. / i—, fém. / timṣəḍḍitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timṣəḍḍitin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est couvert de rouille: rouillé. uzzal imṣəḍḍi = le fer rouillé.

ṣəḍḍəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəḍḍəɛ - AI: ttṣəḍḍaɛ - PP: ṣəḍḍəɛ - PN: ṣəḍḍiɛ]: **1**. (objet nom de pers.): Fatiguer par trop de bruit: assourdir, casser les oreilles. da ax ttṣəḍḍaɛn iširran s iġuyyan [da yax ṭṭṣəḍḍaɛn iširran s iġuyyan] = les enfants nous assourdissent par des cris. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Gêner par une présence ou un comportement hors de propos: ennuyer, importuner. tṣəḍḍəɛd i s iwaliwn i š ibaliyn [ṭṣəḍḍəɛd i s iwaliwn i š ibaliyn] = tu m'ennuis par tes paroles insignifiantes. ♦ **mṣəḍḍaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mṣəḍḍaɛ - AI: ttəmṣəḍḍaɛ - P: mṣəḍḍaɛ]: **1**. Se fatiquer mutuellement par trop de bruit: s'assourdir mutuellement. da nəttəmṣəḍḍaɛ d imədžiṛan: (lit. nous et les voisins nous assourdissons) = les voisins et nous nous assourdissons. —**2**. Se gêner, s'ennuyer mutuellement. da ttəmṣəḍḍaɛən s ffəġ kšəm: (lit. ils s'ennuient par sortir entrer) = ils s'ennuient par des visites continues. ♦ **ṣṣḍaɛ**: n. m. **1**. Bruit, vacarme. da ttəggad ṣṣḍaɛ = tu fais du bruit. —**2**. Dérangement, importunité.

ṣəffa: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəffa - AI: ttṣəffa - P: ṣəffa]: (objet nom désignant un liquide): Débarrasser un liquide de ses impuretés: purifier, clarifier, filtrer. da ttṣəffax aman = je filtre l'eau. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un liquide): Décanter, se décanter. adž aman ad ṣəffan [adž aman aṭṣəffan] = laisse l'eau décanter. ♦ **ttuṣəffa**: v. intr. (forme passive de ṣəffa): [conjug. se conjugue sur une seule base et aux pers. 3 et 6: ttuṣəffa]: (sujet nom désignant un liquide): Être filtré. ttuṣəffan waman = l'eau est (ou a été) filtrée (on a filtré l'eau). ♦ **aṣəffa**: n. m. (é.a. / u—): Filtration, décantation. aṣəffa n waman = la filtration de l'eau. ♦ **taṣəffayt**: n. f. (é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəffayin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: Appareil à travers lequel on fait passer un liquide pour le débarrasser de ses impuretés: filtre, chasse, étamine.

ṣfu: v. intr. [conjug. A: ṣfu - PP: ṣfi / ṣfa - PN: ṣfi]: **1**. (sujet nom de chose): Être sans tache, être propre, immaculé. ṣfan iḥruyn i š = tes vêtements sont propres. —**2**. (sujet nom désignant l'eau): Être limpide, pur, transparent. ṣfan waman n uġ^{w}balu = l'eau de la source est claire. (Prov.): zəgg^{w}is turw təġyult ayd ur džin hn təswi ṣfan [zəgg^{w}is turw təġyult ayd ur džin hni təswi ṣfan]: (lit. depuis que l'ânesse a mis bas, elle ne les a jamais bus limpides: depuis que l'ânesse a mis bas, elle n'a jamais bu de l'eau limpide): Se dit des parents à qui leurs enfants donnent du souci: je n'ai jamais cessé d'être soucieux depuis que j'ai des enfants. —**3**. (sujet nom de pers.): Être pâle, pâlir. iṣfa wudm n s = son visage est pâle. ♦ **ṣṣfu**: v. tr. dir. [conjug. A: ṣṣfu - PP: ṣṣfi / ṣṣfa - PN: ṣṣfi]: (objet nom désignant une chose): Rendre propre en débarrassant de tout ce qui ternit ou salit: nettoyer. təṣṣfid iḥuyn i š = tu as nettoyé tes vêtements, tu as blanchi tes vêtements. ♦ **ttuṣṣfu**: v. intr. (forme passive de ṣṣfu): [conjug. A: ttuṣṣfu - PP: ttuṣṣfi / ttuṣṣfa - PN: ttuṣṣfi]: (sujet nom de chose): Être nettoyé. ttuṣṣfan iḥruyn = les vêtements sont (ou ont été) nettoyés (on a nettoyé les vêtements, on a blanchi les vêtements).♦ **tiṣfi:** n. f. (é.a. / tṣ— [təṣ—]): État de ce qui est propre, limpide: propreté, limpidité.

ṣ**əh**ḍ: v. intr. [conjug. AS: ṣəhḍ - AI: ttəṣhaḍ - PP: ṣəhḍ - PN: ṣhiḍ]: **1**. (sujet nom désigant le temps): Faire chaud. iṣəhḍ lḥal = le temps est chaud (il fait chaud). —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir chaud. ṣhəḍx g taddart [ṣhəḍx i taddart] = j'ai chaud dans la chambre. ♦ ṣṣ**əh**ḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣṣəhḍ - AI: ṣṣhaḍ - PP: ṣṣəhḍ - PN: ṣṣhiḍ]: (objet nom de pers.): Faire chaud à quelqu'un. ṣṣhəḍn i iɛbann a = ces vêtements me font chaud. ♦ **mmə**ṣṣ**ha**ḍ: v. intr. (forme réciproque de ṣṣəhḍ): [conjug.AS: mməṣṣhaḍ - AI: ttəmməṣṣhaḍ - P: mməṣṣhaḍ]: Se communiquer de la chaleur, se faire chaud. nəmməṣṣhaḍ g taddart a tanəq^{w}maṛt [nəmməṣṣhaḍ i taddart a tanəq^{w}maṛt] = nous nous faisons chaud dans cette chambre étroite. ♦ ṣṣ**əh**ḍ: n. m. Température élevée de l'atmosphère: chaleur. issliw ṣṣəhḍ iždžign = la chaleur a fané les fleurs. inġa ax ṣṣəhḍ [inġa yax ṣṣəhḍ] = la chaleur nous a accablés.

ṣḥ**u**: v. intr. [conjug. AS: ṣḥu - AI: ttəṣḥu - PP: ṣḥi / ṣḥa - PN: ṣḥi]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être en bonne santé. ur ṣḥix asəgg^{w}as a = je ne suis pas en bonne santé cette année. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir gros: grossir. iṣḥa allig ur tiwyn iḥruyn [iṣḥa yallig ur tiwin iḥruyn] = il a tellement grossi que les vêtements ne le contiennent pas. —**3**. (sujet nom désignant une chose): Résister bien à l'effort, à l'usure: être résistant, solide, tenace. iṣḥa uyadir [iṣḥa wyadir] = le mur est solide. —**4** (sujet nom désignant la parole): Être conforme à la réalité: être vrai, réel, certain. ur iṣḥi uynna da ġif s ittyinin [ur iṣḥi winna da ġif s ittyinin] = ce qu'on dit de lui n'est pas vrai. ur iṣḥi wawal n bassu: (lit. la parole de bassu n'est pas solide) = bassu ne tient pas parole. ♦ ṣṣḥ**u**: v. tr. dir. [conjug. A: ṣṣḥu - PP: ṣṣḥi / ṣṣḥa - PN: ṣṣḥi] **1**. (objet nom d'être animé): Rendre robuste, sain, fortifier. da təṣṣḥu ləxdəmt = le travail fortifie. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Considérer comme vrai: authentifier. ṣṣḥan middn awal nnax = les gens ont authentifié cette parole là. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une action): Prendre la décision de: se décider à. nəṣṣḥa tawada = nous nous sommes décidés au départ (nous nous sommes décidés à partir). ♦ ṣṣ**u**ḥ**u**: v. tr. [conjug. A: ṣṣuḥu - PP: ṣṣuḥi / ṣṣuḥa - PN: ṣṣuḥi]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une action): Prendre la décision de: se décider à. (ṣṣḥu, sens 3). is təṣṣuḥam tawada n wasəkka = est ce que vous vous êtes décidés au départ de demain? (est ce que vous vous êtes décidés à partir demain?). ♦ ṣṣ**a**ḥ**t**: n. f. (plur. / ṣṣwiḥat. Le plur n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Bon état physiologique d'un être animé: santé. ur lix ṣṣaḥt: (lit. je n'ai pas la santé) = je ne suis pas en bonne santé. —**2**. Organisme humain: corps. tbəṛš ṣṣaḥt n w [tbəṛš ṣṣaḥt inw] = mon corps est contusionné. —**3**. État de ce qui est dur, solide, difficile à détruire ou à user: solidité, ténacité. a ṣṣaḥt n izišr a: (lit. quelle ténacité de cette corde!) = que cette corde est tenace! (combien cette corde est tenace!) —**4**. Authenticité, réalité. ṣṣaḥt n wawal = l'authenticité de la parole.

ṣ**in**ṣ**əg**: v. intr. [conjug. AS: ṣinṣəg - AI: ṣinṣig - P: ṣinṣəg]: **1**. (sujet nom d'être animé): Produire un son aigu en chassant l'air entre ses lèvres, entre ses dents: siffler. ur ssinx ad ṣinṣgx [ur ssinx aṭ ṣinṣix] = je ne sais pas siffler. —**2.** (sujet nom désignant le soleil): Faire très chaud. tṣinṣəg tafuyt assnaṭṭ [tṣinṣəg tafuyt assnaṭṭ]: (lit. le soleil a sifflé hier) = il a fait très chaud hier, le soleil était brûlant hier. —**3**. (sujet nom désignant un endroit): Être désert, inhabité. iṣinṣəg wadġaṛ a = cet endroit est désert (il n'y a personne dans cet endroit). ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers.): Appeler en sifflant. da iṣinṣig i widi n s [da yṣinṣig i widi n s] = il siffle son chien. ♦ **aṣinṣəg**: n. m. (é.a. / u—): Sifflement.

ṣiwṣəw: v. tr. dir. [conjug. AI: ṣiwṣəw - AI: ṣiwṣiw - P: ṣiwṣəw]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Chercher avidement. da ṣiwṣiwn iširran aġṛum ur tufin = les enfants cherchent avidement le pain et ils ne le trouvent pas. ♦ **aṣiwṣəw**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣiwṣəw.

ṣəlb: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəlb - AI: ṣəlləb - PP: ṣəlb - PN: ṣlib]: (sujet nom d'être animé, objet nom désignant un être animé ou une chose): Jeter par terre, flanquer par terre, faire tomber. iṣəlb i usərdun i wašal [iṣəlb i wsərdun i wašal] = le mulet m'a flanqué par terre. ♦ **mməṣlab**: v. intr. (forme réciproque de ṣəlb): [conjug. AS: mməṣlab - AI: ttəmməṣlab - P: mməṣlab]: Se flanquer par terre, se faire tomber par terre. imməṣlab muḥa d bassu i wašal [imməṣlab muḥa d bassu yi wašal] = muḥa et bassu se sont flanqués par terre (muḥa et bassu se sont fait tomber par terre). ♦ **nnəṣlab**: v. intr. [conjug. AS: nnəṣlab - AI: ttənnəṣlab - P: nnəṣlab]: **1**. (sujet nom de pers.): Tomber par terre. nnəṣlabx ayənna g ar ttazzlax = je suis tombé par terre lorsque je courais. —**2**. Tomber malade. innəṣlab bassu assnaṭṭ ur iddi ġər ləxdəmt = bassu est tombé malade hier, il n'est pas allé au travail. ♦ **ttuṣəlb**: v. intr. (forme passive de ṣəlb): [conjug. AS: ttuṣəlb - AI: ttuṣlab - PP: ttuṣəlb - PN: ttuṣlib]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être flanqué, être jeté par terre. ittuṣəlb iġəžd i wašal = le chevreau est (ou a été) flanqué par terre (on a flanqué le chevreau par terre). ♦ **annəṣlab:** n. m. (é.a. / u—): Fait de tomber.

ṣəṛf: v. intr. [conjug. AS: ṣəṛf - AI: ṣəṛṛəf - PP: ṣəṛf - PN: ṣṛif]: (sujet nom désignant la chienne): Chercher à s'accoupler: être en rut. tṣəṛf tyditt [tṣəṛf tiditt] = la chienne est en rut. (Expression): iga amm tyditt iṣəṛfən [iga yamm tiditt iṣəṛfən]: (lit. il est comme la chienne en rut): se dit de quelqu'un qui a constamment des visites, qui est constamment demandé. ♦ **aṣṛaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être en rut.

ṣəṛḥayn: n. m. (plur. / id ṣəṛḥayn): **1**. Cheval sauvage (terme usité spécialement dans le conte. —**2**. Personne robuste qui ne se lasse pas. ur ax yudži ṣəṛḥayn a anəsgunfu [ur ax yudži ṣəṛḥayn a yanəsgunfu] = ce cheval ne nous laisse pas nous reposer.

ṣəṛṛəḍ: v. intr. [conjug. AS: ṣəṛṛəḍ - AI: ttṣəṛṛaḍ - PP: ṣəṛṛəḍ - PN: ṣəṛṛiḍ]: (sujet nom de pers.): Se débarrasser le ventre des excréments: chier (se dit quand les selles sont liquides).♦ **aṣəṛṛiḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəṛṛiḍn, é.a. / i—, fém. / taṣəṛṛiḍt [taṣəṛṛiṭṭ], é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəṛṛiḍin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: Selles liquides. ♦ **aṣəṛṛəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de débarraser le ventre des excréments.

1. **ṣəṛṛəf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəṛṛəf - AI: ttṣəṛṛaf - PP: ṣəṛṛəf - PN: ṣəṛṛif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'argent): Faire la monnaie. ṣəṛṛf i alf n warryal [ṣəṛṛf i yalf n warryal] = fais-moi la monnaie de mille riaux! (arryal = 0,05 dirham). ṣəṛṛəfx as alf n warryal = je lui ai fait la monnaie de mille riaux. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet nom de pers.): Rendre à quelqu'un le mal qu'il vous a fait, rendre à quelqu'un la monnaie de sa pièce. inada i ṣəṛṛəfx as [inada yi ṣəṛṛəfx as]: (lit. il m'a cherché, je lui ai rendu la monnaie de sa pièce) = il m'a provoqué et je lui ai rendu la monnaie de sa pièce. ♦ **aṣəṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣəṛṛəf: Fait de faire la monnaie. ♦ **ṣṣəṛf**: n. m.: **1**. Équivalent de la valeur d'un billet ou d'une pièce en billets ou en pièces de valeur moindre: monnaie. is ġuṛ š ṣṣəṛf n walf n warryal: (lit. est ce que chez toi la monnaie de mille riaux?) = est ce que tu as la monnaie de mille riaux? —**2**. Différence entre la valeur d'un billet ou d'une pièce et la valeur d'une marchandise: monnaie. ur ta i tḍəṛṛiḍ ṣṣəṛf [ur ta yi ḍḍəṛṛiḍ ṣṣəṛf] = tu ne m'as pas

encore rendu la monnaie. —**3**. Représailles dont on use envers quelqu'un: vengeance. inada i ḍəṛṛx as ṣṣəṛf [inada yi ḍəṛṛx as ṣṣəṛf]: (lit. il m'a cherché, je lui ai rendu la monnaie) = il m'a provoqué et j'ai usé des représailles envers lui.

2. **ṣəṛṛəf**: v. tr. dir. [conjug. ṣəṛṛəf 1): Être l'objet sur lequel passe quelque chose de pénible: subir, supporter. ad ṣəṛṛəfx ayənna ġif i yarun = je subis ce que m'a réservé le destin. ♦ **aṣəṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣəṛṛəf: fait de subir quelque chose de pénible.

ṣəṛṛəɛ: v. intr. [conjug. AS: ṣəṛṛəɛ - AI: ttṣəṛṛaɛ- PP: ṣəṛṛəɛ - PN: ṣəṛṛiɛ]: (sujet nom de pers.): Être cinglé, être fou. idd is tṣəṛṛəɛd = est ce que tu es cinglé? ♦ **aṣəṛṛəɛ**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne qui est cinglée, folle. ♦ **amṣəṛṛəɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imṣəṛṛəɛn, é.a. / i—, fém. / tamṣəṛṛəɛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timṣəṛṛɛin, é.a. / tm— [təm—]: Personne cinglée.

1. **ṣəṛw**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəṛw - AI: ṣəṛṛəw - PP: ṣəṛw - PN: ṣṛiw]: **1**. (sujet nom de pers.): Détacher une chose enfilée: défaire, déliler, désenfiler. xu ṣəṛṛw aqqayn = ne défile pas les perles! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête, déterminé par un pro. renvoyant au sujet): Se retirer en évitant d'être vu, s'en aller à la dérobée: s'esquiver, s'eclipser. iṣəṛw ixf n s ur ta ifukk^{w}i užəmmuɛ [iṣəṛw ixf n s ur ta yfukk^{w}i wžəmmuɛ] = il s'est esquivé avant que la réunion se termine (il s'est esquivé avant la fin de la réunion). ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose enfilée): Être défilé, être désenfilé. ṣṛwn waqqayn [ṣṛun waqqayn] = les perles sont désenfilées. ♦ **mməṣṛaw**: v. intr. [conjug. AS: mməṣṛaw - AI: ttəmməṣṛaw - P: mməṣṛaw]: (sujet plur.): Se retirer en évitant d'être vu, s'en aller à la dérobée: s'esquiver, s'eclipser. təmməṣṛawm təzrym i i wul nw [təmməṣṛawəm təzrym i yi wul inw] = vous vous êtes esquivés et vous m'avez laissé seul. ♦ **ttuṣəṛw**: v. intr. (forme passive de ṣəṛw): [conjug. AS: ttuṣəṛw - AI: ttuṣṛaw - PP: ttuṣəṛw - PN: ttuṣṛiw]: Être défilé, être désenfilé. ttuṣṛwn waqqayn [ttuṣṛun waqqayn] = les perles sont (ou ont été) défilées (on a désenfilé les perles). ♦ **ammməṣṛaw**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməṣṛaw: fait de s'esquiver. ♦ **aṣṛaw**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de ṣəṛw. —**2**. État de ce qui est désenfilé. ♦ **taṣəṛṛiwt**: n. f. (é.a. / tṣ— [tṣ—], plur. / tiṣəṛṛiwin, é.a. / tṣ— [tṣ—]: **1**. Nœud coulant. (Expression): iga i məmmi taṣəṛṛiwt ad as səġx iḥruyn [iga yi məmmi taṣəṛṛiwt ad as səqq iḥruyn] = mon fils m'a obligé de lui acheter les vêtements.

2. **ṣəṛw**: v. intr. [conjug. ṣəṛw 1]: (sujet nom d'être animé): Évacuer des excréments liquides, avoir la diarrhée. ar iṣəṛṛəw zg wassnaṭṭ [ar iṣəṛṛəw zi wassnaṭṭ] = il a la diarrhée depuis hier. ♦ **aṣṛaw**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣəṛw.

1. **ṣṣabṛa**: n. f. Plante grasse aux feuilles charnues: aloès.

2. **ṣṣabṛa**: n. f. Fil soyeux utilisé dans le tissage et servant à faire des tresses.

ṣṣabun: n. m.: Produit gras utilisé pour le lavage et le dégressage: savon. ♦ **taṣabuniyt**: n. f. (é.a. / tṣ— [tṣ—], plur. / tiṣabuniyin, é.a. / tṣ— [tṣ—]: Petit pain de savon pour la toilette: savonnette. sġix taṣabuniyt = j'ai acheté la savonnette.

ṣṣaḥt: n. f.: ṣḥu.

ṣṣayya: v. intr. [conjug. usité au P, pers. 3 et 6: ṣṣayya]: (sujet nom désignant un lieu): Être inhabité, vide, désert. iṣṣayya wadġaṛ a = cet endroit est désert.

ṣṣ**bəṛ**: n. m.: ṣbəṛ.

ṣṣḍ**a**: n. m.: ṣəḍḍa.

ṣṣḍ**aɛ**: n. m.: ṣəḍḍəɛ.

ṣṣ**əḥḍ**: n. m.: ṣəhḍ.

ṣṣ**əṛf**: n. m.: ṣəṛṛəf.

ṣṣṛ**ima** [əṣṣṛima]: n. f. (plur. / id ṣṣṛima, fém. / taṣṣṛimatt, é.a. / ta—, plur. / taṣṣṛimatin, é.a. / ta—]: Cercle métallique qui passe dans la bouche de l'âne ou du mulet et qui, en agissant sur les barres sert à les diriger: mors, bride.

ṣṣ**um**: n. m.: ṣum.

ṣṣ**wab**: n. m.: ṣwb.

ṣ**uḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣuḍ - AI: ttṣuḍ - P: ṣuḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le feu): Allumer le feu. is tṣuḍd afa [is tṣuḍḍ afa] = est ce que tu as allumé le feu? —**2**. (sujet nom de pers.): Souffler sur quelque chose pour l'attiser ou l'éteindre. ṣuḍ afa: (lit. souffle sur le feu!) = attise le feu! ṣuḍ taššməɛt = souffle sur la bougie (pour l'éteindre)! (Expression): kkəd ssiḥl ar tṣuḍd [kkəd ssiḥl ar tṣuḍḍ]: (lit. viens du côté de l'occident et souffle) = fais ce qui est en ton pouvoir , je n'ai pas peur de toi. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Expirer de l'air par la bouche ou par le nez: souffler. da ittṣuḍ g iḍuḍan n s [da yəttṣuḍ g iḍuḍan n s] = il souffle dans ses doigts. (Prov. 1): unna ittṣuḍn g uġġu da t inəqqa fad n s: (celui qui souffle dans le lait en aura la soif): on risque un jour de chercher en vain ce(lui) qu'on méprise aujourd'hui. (Prov. 2): imi ittinin ṣuḍ iṣuḍ [imi yəttinin ṣuḍ iṣuḍ]: (lit. la bouche qui demande de souffler, qu'elle souffle elle-même): se dit de celui qui incite autrui à faire quelque chose qu'il évite de faire lui-même. —**2**. (sujet nom désignant le vent): Agiter, faire déplacer l'air: souffler. da ittṣuḍ uzwu [da yəttṣuḍ uzwu] = le vent souffle.

ṣ**um**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣum - AI: ttṣum - P: ṣum]: (sujet nom de pers.): Demander le prix d'une marchandise au vendeur. ṣumx asərdun = j'ai demandé le prix du mulet. (Vers) a irdən n uzaġaṛ ur idd is kʷən ɛəffax - tadəggart ayd walu allig ur kʷən ṣumx [a yirdən n uzaġaṛ ur idd is kʷən ɛəffax - tadəggart ayd walu yallig ur kʷən ṣumx] = ô blé de la plaine! je ne vous répugne pas - c'est parce que je n'ai pas d'argent que je n'ai pas osé demander votre prix. ♦ **ttuṣum**: v. intr. (forme passive de ṣum): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuṣum]: (sujet nom désignant une marchandise): da ittuṣum wašal n w [da yəttuṣum wašal in w] = on demande le prix de ma terre (ma terre a des acheteurs). ♦ **amṣum**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imṣumn, é.a. / i—, fém. / tamṣumt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timṣumin, é.a. / tm— [təm—]): Acheteur. ggudyn imṣumn [ggudin imṣumn] = les acheteurs sont nombreux. ur tli illi s amṣum [ur tli yəlli s amṣum]: (lit. sa fille n'a pas d'acheteur) = sa fille n'est désirée par personne. ♦ ṣṣ**um**: n. m.: Fait de demander le prix pour acheter.

ṣ**wb** [ṣub]: v. intr. [conjug. AS: ṣwb - AI: ttṣwab - PP: ṣwb - PN: ṣwib]: (sujet nom de pers.): Être poli, être courtois. ṣwbn warraw n s [ṣubən warraw n s] = ses enfants sont polis. ♦ v. impers.: (s'emploie surtout à la forme négative): Être poli que. ur iṣwib ad as inix ddu = ce n'est pas poli que je lui dise de partir. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms de pers.): Faire un geste loyal envers quelqu'un. ṣwbx bassu

[ṣubx bassu] = j'ai fait un geste loyal envers bassu. ♦ **mməṣwab**: v. intr. (forme réciproque de ṣwb): [conjug. AS: mməṣwab - AI: ttəmməṣwab - P: mməṣwab]: Faire un geste loyal l'un envers l'autre. da ittəmməṣwab bassu d muḥa [da yəttəmməṣwab bassu d muḥa] = bassu et muḥa font un geste loyal l'un envers l'autre. ♦ **ttuṣwb**: v. intr. (forme passive de ṣwb): [conjug. AS: ttuṣwb - AI: ttuṣwab - PP: ttuṣwb - PN: ttuṣwib]: (sujet nom de pers.): ur džin ittuṣwib = il n'a jamais été l'objet d'un geste loyal, on n'a jamais fait un geste loyal envers lui. ♦ **ammәṣwab**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməṣwab: fait de faire un geste loyal l'un envers l'autre. ♦ **amәṣwab**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәṣwabn, é.a. / i—, fém. / tamәṣwabt, é.a. / tm—, plur. / timәṣwabin, é.a. / tm—): Se dit de celui qui est poli, courtois. ♦ **ṣṣwab**: n. m.: Politesse, courtoisie. ur dig s ṣṣwab: (lit. ne pas en lui la politesse) = il n'est pas poli.

1. **ṣəwwəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəwwəṛ - AI: ttṣəwwaṛ - PP: ṣəwwəṛ - PN: ṣəwwiṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Représenter par le dessin: dessiner. ṣəwwəṛx ižədžign = j'ai dessiné des fleurs. —**2**. Obtenir une image par la photographie: photographier ṣəwwəṛx amərdul = j'ai photographié le paysage. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Se faire photographier. ad ṣəwwəṛx tadəgg^{w}att [aṭṣəwwəṛx tadəgg^{w}att] = je me ferai photographier ce soir. ♦ **mṣəwwaṛ**: v. intr. (forme réciproque de ṣəwwəṛ, sens 2 de l'emploi tr.): [conjug. AS: mṣəwwaṛ - AI: ttəmṣəwwaṛ - P: mṣəwwaṛ]: Se photographier mutuellement. mṣəwwaṛn iširran [mṣəwwaṛṛ iširran] = les enfants se sont photographiés. ♦ **ttuṣəwwəṛ** v. intr. (forme passive de ṣəwwəṛ): [conjug. AS: ttuṣəwwəṛ - AI: ttuṣəwwaṛ - PP: ttuṣəwwəṛ - PN: ttuṣəwwiṛ]: **1**. Être dessiné. ttuṣəwwəṛn isək^{w}la [ttuṣəwwəṛṛ isək^{w}la] = les arbres sont (ou ont été) dessinés (on a dessiné les arbres). —**2**. Être photographié. ittuṣəwwṛ umərdul = le paysage est (ou a été) photographié (on a photographié le paysage). ♦ **aṣəwwaṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəwwaṛn [iṣəwwaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taṣəwwaṛt, é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəwwaṛin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): Photographe. ad ddux s aṣəwwaṛ = j'irai chez le photographe. ♦ **aṣəwwəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣəwwəṛ (sens 1 et 2). ♦ **taṣəwwaṛt**: n. f. (é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəwwaṛin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]): **1**. Fém. de aṣəwwaṛ. —**2**. Appareil photographique. ♦ **ṭṣwiṛa**: n. f. (plur. / id ṭṣwiṛa, dim. / taṭṣwiṛatt, é.a. / ta—, plur. / taṭṣwiṛatin, é.a. / ta—): Photo. ṭṣwiṛa n bassu = la photo de bassu.

2. **ṣəwwəṛ**: v. tr. dir. [conjug. . ṣəwwəṛ 1]: (sujet nom de pers.): Gagner de l'argent. mšta ayd tṣəwwəṛd assa [mšta yayd ṭṣəwwəṛd assa] = combien tu as gagné aujourd'hui? ṣəwwəṛx šigan n ləflus = j'ai gagné beaucoup d'argent.♦ **aṣəwwəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṣəwwəṛ: gain. aṣəwwṛ n ləflus [aṣəwwṛ 1 ləflus] **=** le gain d'argent

ṣəyyəḍ: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ṣəyyəḍ - AI: ttṣəyyaḍ - PP: ṣəyyəḍ - PN: ṣəyyiḍ]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant un animal sauvage): Chercher à tuer: chasser (gmər). da ittṣəyyaḍ tisək^{w}rin [da yəṭṭṣəyyaḍ tisək^{w}rin] = il chasse les perdrix. —**2**. (sujet noms désignant des humains mâle et femelle, respectivement): Faire la cour, courtiser. iṣəyyəḍ yat tərbatt iḡudan: (lit. il a courtisé une fille étant belle) = il a courtisé une belle fille. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Prendre pour dupe: duper, avoir quelqu'un. druġ ayd š iṣəyyəḍ [druġ ayəd ši yṣəyyəḍ] = il a falli t'avoir . ♦ **aṣəyya**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / iṣəyyaḍn, é.a. / i—, fém. / taṣəyyaḍt [taṣəyyaṭṭ], é.a. / tṣ— [ṭṣ—], plur. / tiṣəyyaḍin, é.a. / tṣ— [ṭṣ—]: **1**. Personne qui pratique la chasse: chasseur. —**2**. Personne qui courtise les femmes. ♦ **aṣəyyəḍ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de ṣəyyəḍ, sens 1: chasse. —**2**. Action de

ṣəyyəḍ, sens 2: Fait de faire la cour à une femme. ♦ **taṣəyyaḍt** [taṣəyyaṭṭ]: n. f. (é.a. / tṣ—, plur. / tiṣəyyaḍin, é.a. / tṣ—): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Action de ṣəyyəḍ: chasse.

-Š-

1. š: pro. pers., pers. 2M, complément d'objet direct (plur. kʷən): annyx š [annix š] = je t'ai vu. annyx kʷən [annix kʷən] = je vous ai vus. ♦ **aš**: pro. pers. 2M, compl. d'objet indir. (plur. / awn). sawəlx aš assnaṭṭ = je t'ai parlé hier. sawəlx awn assnaṭṭ = je vous ai parlé hier. ♦ **šəm**: pro. pers. 2F (plur. kʷənt). annyx šəm tifawt a [annix šəm tifawt a] = je t'ai vue ce matin. annyx kʷənt assnaṭṭ [annix kʷənt assnaṭṭ] = je vous ai vues hier.

2. š: adv.: *voir* ur.

3. š: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: š / ši - AI: ttakka - PP: ši / ša - PN: ši]: **1.** (sujet nom de pers.): Attribuer, remettre, définitivement quelque chose ou un animal à quelqu'un en lui en reconnaissant la propriété: donner. šix yan uzənnaṛ i muḥa = j'ai donné un burnous à muḥa. ur šix walu i bassu [ur šix walu yi bassu] = je n'ai rien donné à bassu. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre à la disposition de quelqu'un, pour un certain temps, quelque chose ou un animal: prêter. ad i iḍəṛṛ asəkka ləflus nna as šix [ad i yḍəṛṛ asəkka ləflus nna yas šix] = il me rendra demain l'argent que je lui ai prêté. ♦ **mməšfa**: v. tr. dir. [conjug. AS: mməšfa - AI: ttəmməšfa - P: mməšfa]: (forme réciproque de š): Donner l'un à l'autre, se donner. ur ssinx mayd mməšfan = je ne sais pas ce qu'il se sont donné. nəmməšfa uddaz [nəmməšfa yuddaz] = nous nous sommes donné des coups de poings. ♦ **ttuš**: v. tr. indir. [conjug. AS: ttuš / ttuši - AI: ttuša - PP: ttuši / ttuša - PN: ttuši]: (forme passive de š): (sujet nom désignant une chose ou un animal, objet nom désignant un être animé): Être donné à. ur ittuši walim i tfunast = la paille n'est pas (n'a pas été) donnée à la vache (on n'a pas donné la paille à la vache). ♦ **tukki** (ou **tučči**): n. f. (é.a. / tu—): Action de donner.

1. ša: adv. **1**. Auxiliaire négatif de [ur]: Rien, personne. ur annix ša = je n'ai rien vu (ou je n'ai vu personne). ur tšix ša = je n'ai rien mangé.

2. **ša**: **1**. Déterminant indéfini: il est lié au nom qu'il détermine par la prép [n]: Indique une faible quantité, un petit nombre: un peu de, quelques. tšix ša n uġṛum = j'ai mangé un peu de pain. isġa ša n wulli: (lit. il a acheté quelques de moutons) = il a acheté quelques moutons (ou quelques brebis).—**2.** Pro indéf.: Indique une personne ou une chose absolument indéterminée: quelque, quelqu'un, quelque chose. da aš iqqaṛ ša [da yaš iqqaṛ ša] = quelqu'un t'appelle. da ittfəẓẓa ša [da yəttfəẓẓa ša] = il mâche quelque chose. (Prov.): unna ur igin ša ur iggʷid i ša [unna wr igin ša wr iggʷid i ša]: (celui qui n'a fait rien de mal n'a peur de rien): celui qui est intègre n'est jamais menacé. —**3**. Employé comme sujet du verbe [aġ], il inque un mal

indéterminé. yaġ i ša: (lit. quelque chose m'a atteint) = je suis malade. iġ n ša: Maladie. issumma š yiġ n ša = la maladie t'a amaigri.

šaffa: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: šaffa - AI: ttšaffa - P: šaffa]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Accabler de problèmes, d'ennui. išaffa ġif s məmmi s = son fils l'accable de problèmes. ‖ (sujet nom désignant une maladie): Affaiblir davantage, terrasser, accabler de plus en plus. išaffa ġif s yiġ n ša = la maladie le terrasse davantage. —**2**. (Sujet nom désignant le temps, le travail, etc.): Devenir de plus en plus difficile. tšaffa ləxdəmt = le travail devient de plus en plus difficile.

1. šafɛ: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: šafɛ - AI: ttšafaɛ - P: šafɛ]: Demander la résiliation d'un accord de vente pour son profit, avoir la priorité d'acheter avant un autre. sġix ašal n bassu nətta išafɛ i yyma s [sġix ašal n bassu nətta yšafɛ i yyma s] = j'ai acheté la terre de bassu mais son frère a demandé la résiliation de l'accord de vente pour son profit. ♦ **ašafɛ**: n. m. (é.a / u—): Fait d'intervenir pour rompre un accord de vente pour son profit: priorité d'acheter avant un autre. ♦ **amšafɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imšafəɛn, é.a. / i—, fém. / tamšafəɛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšafɛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui demande la résiliation d'un accord de vente pour son profit, personne qui a la priorité d'acheter avant un autre. ♦ **ššafiɛa**: n. f.: Demande de résiliation d'un accord de vente en son profit.

2. šafɛ: v. tr. indir. [conjug. *voir* šafɛ 1]: (sujet nom désignant le prophète, objet nom de pers.): Intervenir pour obtenir à l'homme le pardon divin. a nnbi šafəɛ dig nx = ô prophète! obtiens-nous le pardon divin! ♦ **ašafɛ**: n. m. (é.a. / u—): Médiation du prophète, intervention du prophète pour obtenir à l'homme le pardon divin. ♦ **amšafɛ**: n. m. (é.a. / u—): Médiateur, prophète.

šahd: v. tr. indir. [conjug. AS: šahd - AI: ttšahad - P: šahd]: (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Attester la vérité ou la véracité de quelque chose. ad šahədx nwis iṣḥa wawal nnax = je témoignerai que cette parole-là est vraie. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Témoigner contre quelqu'un. ad šahdəx ġif s = je témoignerai contre lui. ♦ **šhəd**: v. intr. [conjug. AS: šhəd - AI: ttəšhad - PP: šhəd - PN: šhid]: (sujet nom de pers.): Dire: il n'y a de Dieu que Dieu et que Mahomet et son prophète, prononcer la šahāda (profession de foi en islam). ♦ **ašahd**: n. m. (é.a. / u—): Démoignage. ♦ **amšahd**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imšahdən, é.a. / i—, fém. / tamšahədt [tamšahətt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšahdin, é.a. / tm— [təm—): Personne qui témoigne: témoin (*voir* inigi). ♦ **ššhadt** [ššhatt]: n. f.: Profession de foi.

šan: v. tr. dir.. [conjug. AS: šan - AI: ttšan - P: šan]: (Le sujet est toujours l'indéfini ša, objet nom de pers.): Être atteint d'une maladie indéterminée, avoir l'esprit dérangé, être fou, être cinglé. išan ša tarbatt a = cette fille est cinglée. ♦ **ttušan**: v. intr. (forme passive de šan): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttušan: l'AI n'est pas usité): Être cinglé, être fou. ittušan uryaz a = cet homme est cinglé. ♦ **attušan**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être cinglé.

šara: v. tr. indir. [conjug. AS: šara - AI: ttšara - P: šara]: (sujet et objet nom de pers.): Exercer un travail agricole pour lequel on est payé à la journée. ad šarax ġər muḥa = je travaillerai chez muḥa. ♦ **ašara**: n. m. (é.a. / u—): Action de šara. ♦ **imširi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imširan, é.a. / i—, fém. / timširitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timširatin, é.a. / tm— [təm—]): Travailleur agricole payé à la journée.

1. šaṛḍ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: šaṛḍ - AI: ttšaṛaḍ - P: šaṛḍ]: (sujet et objet indirect noms de pers.): Poser une condition dans un contrat, dans une convention, énoncer comme condition, stipuler. šaṛəḍx as ad i iš ifsan [šaṛəḍx as ad i yš ifsan] = je lui ai posé la condition de me donner la semence (j'ai exigé qu'il me donne la semence). ♦ **mšaṛaḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: mšaṛaḍ - AI: ttəmšaṛaḍ - P: mšaṛaḍ]: Se poser une ou des conditions mutuellement. mšaṛaḍn ad bḍun iṛẓan = ils se sont posé la condition de partager les frais. ♦ **amšaṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšaṛaḍ. ♦ **ašaṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de poser une ou des conditions. ♦ **ššṛəḍt** [əššṛəṭṭ]: n. f.: Condition, exigence. ♦ **ššṛuḍ**: n. m. plur. Fait dont l'existence est indispensable pour qu'un autre fait existe: conditions. (Prov.): ššṛuḍ n tənna ur ittawəln [əššṛuḍ n tənna ur ittawəll]: (lit. les conditions de celle qui ne se marie pas): se dit de celui qui, pour agir, pose des conditions qui sont impossibles à satisfaire.

2. šaṛḍ: v. tr. dir. [conjug. *voir* šarḍ 1]: (sujet et objet nom de pers.): Recruter par engagement un maître en science religieuse pour qu'il enseigne et dirige la prière dans la mosquée: engager. ur ta nšarḍ ṭṭalb = nous n'avons pas encore engagé un maître en science religieuse. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom désignant le maître coranique): išarḍ yan ṭṭalb ġər tgəmmi = un maître coranique est recruté par les habitants de l'agglomération. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Être toujours présent chez quelqu'un ou dans un lieu. tšarḍ iṭṭu ġr ayt bassu = iṭṭu est constamment présente chez la famille de bassu. ♦ **ašaṛḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šaṛḍ. ♦ **ššṛəḍt** [əššṛəṭṭ]: n. f. Somme d'argent et / ou quantité de céréales qu'on donne annuellement au maître coranique qu'on a engagé.

3. šaṛḍ: v. intr. [conjug.: *voir* šarḍ 1]: (sujet nom désignant un souvenir): Être gravé dans la mémoire. išarḍ i uynna i tənnid g ləɛqəl [išarḍ i wiynna yi tənnid i ləɛqə] = ce que tu m'as dit est gravé dans ma mémoire.

šaṛɛ: v. intr. [conjug. AS: šaṛɛ - AI: ttšaṛaɛ - P: šaṛɛ]: (sujet nom de pers.): Soutenir une chose en justice comme demandeur ou défenseur: ester en justice, intenter. ad ittšaṛaɛ ard irru nġ ittyarra = il estera jusqu'à ce qu'il gagne ou soit vaincu. ♦ **mšaṛaɛ**: v. intr. (forme réciproque de šaṛɛ): [conjug. AS: mšaṛaɛ - AI: ttəmšaṛaɛ - P: mšaṛaɛ]: S'attaquer en justice. da ttəmšaṛaɛn ġif wašal = il s'attaque en justice à cause de la terre. ♦ **amšaṛaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšaṛaɛ. ♦ **ašaṛɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šaṛɛ. ♦ **ššəṛɛ**: n. m. Ce qui constitue le droit de l'homme vivant en société: droit, justice, légalité.

šaša: v. tr. dir. [conjug. AS: šaša - AI: ttšaša - P: šaša]: (sujet nom de pers.): Courir après quelqu'un pour l'attraper. šašan imišr = ils ont couru après le voleur. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Mettre dehors, expulser, chasser. išaša i zg iġəṛm [išaša yi zg iġəṛm] = il m'a chassé de la maison. išaša tamәṭṭutt n s = il a chassé sa femme (il a répudié sa femme). ♦ **mšaša**: v. intr. (forme réciproque de šaša): [conjug. AS: mšaša - AI: ttəmšaša - P: mšaša]: **1**. Courir l'un derrière l'autre ou les uns derrière les autres. da ttəmšašan iširran g umazir = les enfants courent les uns derrière les autres dans le patio. —**2**. Se précipiter en masse. mšašan middən ġr ssuq = les gens se précipitent au souk. ♦ **ttušaša**: v. intr. (forme passive de šaša): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttušaša]: (sujet nom d'être animé): Être expulsé, être chassé. igg^{w}d ad ittušaša zg iġəṛm = il a peur d'être expulsé de la maison (il a peur qu'on l'expulse de la maison). ♦ **amšaša**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšaša (sens 1). ♦ **ašaša**: n. m. (é.a. / u—): Action de šaša: Expulsion, répudiation.

šašša: n. m. (plur. / id šašša): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): âne ou mulet.

šayḍ: v. intr. [conjug. AS: šayḍ - AI: ttšayaḍ - P: šayḍ]: (sujet nom de chose): Ne pas être consommé en totalité, être encore présent ou disponible: rester. išayḍ wutši = il reste de la nourriture. šayḍn i ša n yirdn asəggʷas a = il me reste un peu de blé cette année. ♦ **šši**y**ḍ** (ou **šša**y**ḍ**) v. tr. dir. [conjug. AS: šši**y**ḍ ou šša**y**ḍ - AI: šši**y**iḍ - P: šši**y**ḍ ou šša**y**ḍ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre de côté en épargnant: économiser. ku ayur da šši**y**iḍəx ša n ləflus [ku yayur da šši**y**iḍəx ša l ləflus] = chaque mois, j'économise un peu d'argent. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Ajouter un excédent à ce qui est nécessaire. təššayḍ iṭṭu utši [təššayḍ iṭṭu yutši] = iṭṭu a préparé plus de nourriture (iṭṭu a préparé davantage de nourriture). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Aller au-delà de ce qui est bienséant: exagérer, abuser. xu ššiyiḍ = n'exagère pas! ♦ **amšay**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imšayḍən, é.a. / i—, fém. / tamšayḍt [tamšayəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timšayiḍin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est en surplus, excédent. asy alim amšayḍ = prends la paille qui est en surplus! (prends l'excédent de paille!).

šawṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: šawṛ - AI: ttšawaṛ - P: šawṛ]: Demander conseil à quelqu'un, prendre conseil de quelqu'un, consulter. ur da ittšawaṛ awd yan [ur da yəttšawaṛ awd yan] = il ne demande conseil à personne. mr i tšawəṛd ur da təssaġd ašal nnax = si tu m'avais consulté, tu n'aurais pas acheté cette terre-là. ♦ **mšawa**ṛ: v. intr. [conjug. AS: mšawaṛ - AI: ttəmšawaṛ - P: mšawaṛ]: **1**. (sujet plur. ou une suite coordonnée): Se demander conseil, se consulter mutuellement. da ittəmšawaṛ d yyma s = lui et son frère se consultent. —**2**. (le second élément de la suite coordonnée est le mot [ixf] défini par un pro. renvoyant au premier élément qui est souvent sous-entendu): Faire usage de la réflexion: réfléchir. adž i ad mšawaṛəx d ixf n w [adž i yad mšawaṛəx d ixf in w] = laisse-moi réfléchir! On dit aussi: adž i ad mšawaṛəx nəkk d ixf n w [adž i yad mšawaṛəx nəkk d ixf in w] = laisse-moi réfléchir! ♦ **ttušaw**ṛ: v. intr. (forme passive de šawṛ): [conjug. AS: ttušawṛ - AI: ttušawaṛ - P: ttušawṛ]: (sujet nom de pers.): Être consulté. ur da ttušawaṛx = on ne me consulte pas, on ne demande pas mon point de vue. ♦ **amšawa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de mšawaṛ (consultation réciproque). ♦ **ašaw**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de šawṛ. ♦ **šša**ṛ: n. m.: Ce qui tend à diriger, à inspirer la conduite: conseil. idda bla ššwaṛ inw = il est parti sans me consulter.

šəbbər: v. tr. indir. [conjug. AS: šəbbər - AI: ttšəbbar - PP: šəbbər - PN: šəbbir]: (sujet nom de pers.): Se tenir à quelque chose ou à quelqu'un: s'accrocher, s'agripper. išəbbər s awəžžim n usərdun = il s'accroche à la queue du mulet. (Prov.): da itšəbbar s azušənni [da yətšəbbar s azušənni]: (lit. il s'accroche au thym): se dit de celui qui compte sur des soutiens impuissants qui ne permettent pas d'aboutir. ♦ **ašəbbər**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəbbər.

šbəḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: šbəḥ - AI: ttəšbaḥ - PP: šbəḥ - PN: šbiḥ]: (sujet et objet noms de pers.): Frapper avec le fouet une personne qu'on a mis à plat ventre: fouetter. išəbḥ ṭṭalb aməḥḍaṛ = le maître coranique a fouetté l'élève. ♦ **mməšba**ḥ: v. intr. (forme réciproque de šbəḥ): [conjug. AS: mməšbaḥ - AI: ttəmməšbaḥ - P: mməšbaḥ]: Se fouetter mutuellement. mməšbaḥn iməḥḍaṛn g tməzgida [mməšbaḥn iməḥḍaṛṛ i tməzgida] = les élèves se sont fouettés dans la mosquée. ♦ **ttušbə**ḥ: v. intr. (forme passive de šbəḥ): [conjug. AS: ttušbəḥ - AI: ttušbaḥ - PP: ttušbəḥ - PN:

ttušbiḥ]: (sujet nom de pers.): Être fouetté. ittušəbḥ umaḥḍaṛ = l'élève est (ou a été) fouetté (on a fouetté l'élève. ♦ **ašba**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Action de šbəḥ: fouettement. ♦ **amməšba**ḥ: n. m. (é.a. / u—): Action de mməšbaḥ (fouettement réciproque).

ššə**ḍ**: v. intr. [conjug. AS: šš**ə**ḍ - AI: ttəššəḍ - PP: šš**ə**ḍ - PN: šš**i**ḍ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Se déplacer d'un mouvement continu sur une surface lisse: glisser. šš**ə**ḍx g waluḍ [šš**ə**ḍx gg^{w}aluḍ] = j'ai glissé dans la boue. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom désignant une chose, objet nom de pers.): Glisser des mains de quelqu'un, échapper. iššḍ i uġ^{w}ə**ṛṛ**af [iššḍ i wġ^{w}ə**ṛṛ**af] = le bol m'a glissé de la main (le bol m'a échappé). —**2.** (sujet nom désignant la parole, le nom objet est régi par la prép. [i]): Prononcer des paroles malsonnantes. da ittəššəḍ wawal i biḥa [da yəttəššəḍ wawal i biḥa]: (lit. la parole glisse à biḥa) = biḥa prononce (souvent) des paroles malsonnantes. —**3**. (sujet nom désignant le pied, objet nom de pers.): Ne pas atteindre le but qu'on se proposait: Subir un échec, échouer. iššḍ uḍaṛ i bassu = bassu a échoué, bassu a subi un échec. —**4**. (sujet et objet indir. nom de pers., l'objet est régi par la prép. [zəg]): Faire en sorte de ne pas rencontrer: éviter, esquiver. da ittəššəḍ bassu zg dig i [da yəttəššəḍ bassu zi dig i] = bassu m'esquive. ♦ **šuššə**ḍ): v. tr. dir. [conjug. AS: šuššəḍ - AI: šuššuḍ - P šuššəḍ]: (objet nom d'être animé): Faire glisser. išušš**ḍ** i bassu g waluḍ [išušš**ḍ** i bassu gg^{w}aluḍ] = bassu m'a fait glisser dans la boue. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire tomber, faire glisser quelque chose des mains de quelqu'un. išušš**ḍ** i bassu aġ^{w}ə**ṛṛ**af zg ufus [išušš**ḍ** i bassu yaġ^{w}ə**ṛṛ**af zg ufus] = bassu m'a fait glisser le bol de la main. ♦ **mšušš**u**ḍ**: v. intr. (forme réciproque de šuššəḍ): [conjug. AS: mšušš**u**ḍ - AI: ttəmšušš**u**ḍ - P: mšušš**u**ḍ]: Se faire glisser mutuellement. mšušš**u**ḍn iširran g tərg^{w}a [mšušš**u**ḍn iširran i tərg^{w}a] = les enfants se sont fait glisser dans la rigole. ♦ **timšušša**ḍ: n. f. plur.: Fait d'aller en zigzag. da ttəggad timšušša**ḍ** = tu vas en zigzag, tu fais des zigzags. ♦ **ušu**ḍ: n. m. (é.a. / wu—): **1**. Action de šš**ə**ḍ: glissement, glissage —**2**. Trace laissée par un objet ou un être animé qui a glissé.

šḍu: v. tr. dir. [conjug. AS: šḍu - AI: šəḍḍu - PP: šḍi / šḍa - PN: šḍi]: (sujet nom d'être animé): Perce*voir* par l'odorat, appliquer son odorat à une chose ou à un être animé: sentir, flairer. dig i atəxšam ur yad da šəḍḍux walu: (lit. en moi le rhume, je ne sens plus rien) = j'ai le rhume, je ne sens plus rien. da tšəḍḍu tfunast məmmi s = la vache flaire son petit. ♦ **ssəšḍu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. A: ssəšḍu - PP: ssəšḍi / ssəšḍa - PN: ssəšḍi]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Faire sentir quelque chose à quelqu'un. tsəxf iṭṭu ar as təssəšḍu ma i s aẓalim [tsəxf iṭṭu yar as təssəšḍu ma y s aẓalim] = iṭṭu s'est évanoui et sa mère lui faisait sentir l'oignon. ♦ **mməšḍu**: v. intr. (forme réciproque de šḍu): [conjug. AS: mməšḍu - AI: ttəmməšḍu - PP: mməšḍi / mməšḍa - PN: mməšḍi]: **1**. Sentir, flairer l'un l'autre: se sentir, se flairer mutuellement. da ttəmməšḍun ixzan = les chiots se flairent. —**2**. (sujet nom de pers.): (s'emploie à la forme négative): ur da ittəmmšḍu bassu d muḥa [ur da yəttəmmšḍu bassu d muḥa]: (lit. bassu et muḥa ne se sentent pas) = bassu et muḥa ne se supportent pas, bassu et muḥa se haïssent. ♦ **msəšḍu**: v. tr. dir. [conjug. AS: msəšḍu - AI: ttəmsəšḍu - PP: msəšḍi / msəšḍa - PN: msəšḍi]: (sujet plur. ou une suite coordonnée): Se faire sentir quelque chose. da ttəmsəšḍunt iždžign = elles se font sentir les fleurs. ♦ **ttusəšḍu**: v. tr. indir. (forme passive de ssəšḍu): [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttusəšḍu - PP: ttusəšḍa - PN: ttusəšḍi]: (sujet nom de chose, objet nom de pers.): unna isəxfən da as ittusəšḍu uẓalim [unna ysəxfən da yas ittusəšḍu wẓalim] = celui qui s'est évanoui, on lui fait sentir l'oignon (on fait sentir l'oignon à

celui qui s'est évanoui). ♦ **tišḍi**: n. f. (é.a. / tš— [təš—]): Fait d'appliquer son odorat à une chose ou a un être animé: fait de sentir, de flairer

1. šəffəṛ: v. tr. dir. [onjug. AS: šəffəṛ - AI: ttšəffaṛ - PP: šəffəṛ - PN: šəffiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Soustraire de l'argent à quelqu'un à son insu: voler, flouer. išəffṛ i ša assnaṭṭ g ssuq [išəffṛ i ša yassnaṭṭ i ssuq] = quelqu'un m'a volé hier au souk (on m'a volé hier au souk). ♦ **ttušəffəṛ**: v. intr. (forme passive de šəffəṛ): [conjug. AS: ttušəffəṛ - AI: ttušəffaṛ - PP: ttušəffəṛ - PN: ttušəffiṛ]: (sujet nom de pers.): Être floué. ttušəffəṛx assa = je suis floué aujourd'hui (on m'a floué aujourd'hui). ♦ **ašəffa**ṛ: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəffaṛn [išəffaṛṛ], é.a. / i—, fém., tašəffaṛt, é.a. / tš—, plur. / tišəffaṛin, é.a. / tš—): Personne qui tire ses ressources de délits de vol: voleur. ♦ **ašəffəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəffəṛ: vol. ♦ **tašəffaṛt**: n. f.: **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Action de voler: vol. —**2**. Fém. de ašəffaṛ: voleuse.

2. šəffəṛ: v. tr. dir. [conjug. *voir* šəffəṛ 1]: (sujet nom de pers.): Couper en retranchant ce qui est saillant pour ajuster: tailler. da itšəffaṛ umzil ifənšəqqəṛn n uyis ḥma ad t iṣəmməṛ [da yətšəffaṛ umzil ifənšəqqəṛṛ n uyis ḥma yat ti yṣəmməṛ] = le forgeron taille les sabots du cheval pour le ferrer. ♦ **ttušəffəṛ**: v. intr. (forme passive de šəffəṛ): [conjug. *voir* le dérivé de šəffəṛ 1]: (sujet nom de chose): Être taillé. ttušəffəṛn ifənšəqqəṛn n uyis [ttušəffəṛṛ ifənšəqqəṛṛ n uyis] = les sabots du cheval sont (ou ont été) taillés (on a taillé les sabots du cheval). ♦ **ašəffəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəffəṛ.

šəgg^{w}əḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šəgg^{w}əḍ - AI: ttšəgg^{w}aḍ - PP: šəgg^{w}əḍ - PN: šəgg^{w}iḍ]: (sujet nom de pers.): mettre en gerbe des végétaux de même nature: da ttšəgg^{w}aḍn išəgg^{w}aln irdən [da ttšəgg^{w}aḍn išəgg^{w}all irdən] = les moissonneurs mettent le blé en gerbes. ♦ **ttušəgg^{w}əḍ**: v. intr. (forme passive de šəgg^{w}əḍ): [conjug. AS: ttušəgg^{w}əḍ - AI: ttušəgg^{w}aḍ - PP: ttušəgg^{W}əḍ - PN: ttušəgg^{w}iḍ]: (sujet nom désignant des végétaux, des céréales): Être mis en gerbes. ur ta ttušəgg^{w}iḍənt təmẓin = l'orge n'est pas encore mis en gerbes. ♦ **ašəgg^{w}aḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəgg^{w}aḍn, é.a. / i—, fém. / tašəgg^{w}aḍt [tašəgg^{w}aṭṭ], é.a. / tš—, plur. / tišəgg^{w}aḍin, é.a. / tš—): **1**. Assemblage de végétaux de même nature (orge ou blé en général) dont les tiges sont liées ensemble, et dans le même sens: botte, gerbe. tašəgg^{w}aḍt n tzəlfin [tašəgg^{w}aṭṭ n dzəlfin] = la botte d'épis. —**2**. Groupe, grappe de personnes. yan ušəgg^{w}aḍ n išəgg^{w}aln [yan ušəgg^{w}aḍ n išəgg^{w}all] = une grappe de moissonneurs. ♦ **ašəgg^{w}əḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəgg^{w}əḍ.

šəgg^{w}əl: v. intr. [conjug. AS: šəgg^{w}əl - AI: ttšəgg^{w}al - PP: šəgg^{w}əl - PN: šəgg^{w}il]: (sujet nom de pers.): Couper et récolter des céréales: moissonner. šəgg^{w}əlx assa d wassnaṭṭ = j'ai moissonné aujoud'hui et hier. ♦ **ašəgg^{w}al**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəgg^{w}aln [išəgg^{w}all], é.a. / i—, fém. / tašəgg^{w}alt, é.a. / tš—, plur. / tišəgg^{w}alin, é.a. / tš—): Personne qui moissonne les céréales: moissonneur. ♦ **ašəgg^{w}əl**: n. m. (é.a. / u—): Fait de moissonner. ♦ **tašəgg^{w}alt**: n. f.: **1**. Fém. de ašəgg^{w}al. —**2**. Métier du moissonneur.

šġəl: v. tr. dir. [conjug. AS: šġəl - AI: ttəšġal - PP: šġəl - PN: šġil]: (sujet nom de pers, l'objet est le pro. interrogatif ou l'indéfini [ša]): Avoir telle ou telle occupation: Faire. mayd da tšəqqəld = qu'est que tu fais? ur da išəqqəl walu [ur da yšəqqəl walu] = il ne fait rien. ♦ v. intr. (sujet nom de pers. ou de chose): Être occupé. šġəlx assa =

je suis occupé aujourdhui. išġəl wazzyaw = le couffin est occupé ♦ **ššġəl**: n. m.: Occupation, travail. ur ġuṛ i awd yan ššġəl tifawt a: (lit. ne pas chez moi aucune occupation ce matin) = je n'ai aucune occupation ce matin.

šhəd: v. intr.: *voir* šahd.

šhišəṛ: v. intr.: *voir* shišəṛ.

šḥəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šḥəḍ - AI: ttšḥaḍ - PP: šḥəḍ - PN: šḥiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Frapper avec un objet mince et flexible: cingler, fouetter, cravacher. išḥəḍ bassu məmmi s = bassu a fouetté son fils. ♦ **mməšḥaḍ**: v. intr. (forme réciproque de šḥəḍ): [conjug. AS: mməšḥaḍ - AI: ttəmməšḥaḍ - P: mməšḥaḍ]: Se fouetter mutuellement. mməšḥaḍn iširran = les enfants se sont fouettés. ♦ **ttušḥəḍ**: v. intr. (forme passive de šḥəḍ): [conjug. AS: ttušḥəḍ - AI: ttušḥaḍ - PP: ttušḥəḍ - PN: ttušḥiḍ]: (sujet nom d'être animé): Être fouetté. ixəṣṣa ad ittušḥəḍ ḥma ad ihənna [ixəṣṣa yad ittušḥəḍ ḥma yad ihənna] = il faut qu'il soit fouetté pour rester tranquille (il faut qu'on le fouette pour qu'il reste tranquille). ♦ **aməšḥaḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməšḥaḍn, é.a. / i—, fém. / taməšḥaḍt [taməšḥaṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timəšḥaḍin, é.a. / tm—): Tige de bois mince flexible: fouet, cravache.

šḥəf: v. intr. [conjug. AS: šḥəf - AI: ttəšḥaf - PP: šḥəf - PN: šḥif]: **1.** (sujet nom de pers.): Avoir la gorge sèche. šḥəfx = j'ai la gorge sèche. —**2**. (sujet nom désignant le sol): Être sec. išḥəf wašal = la terre est sèche. ♦ **ššəḥf**: [conjug. AS: ššəḥf - AI: ššḥaf - PP: ššəḥf - PN: ššḥif]: **1**. (sujet nom désignant le soleil, le vent, etc.): Rendre sec: sécher. təššḥəf tafuyt ašal = le soleil a séché le sol. —**2**. (objet nom de pers.): Mettre à bout de souffle: essouffler. təššəḥf ax ləxdəmt = le travail nous a essoufflés. ♦ **mməššḥaf**: v. intr. (forme réciproque de ššəḥf): [conjug. AS: mməššḥaf - AI: ttəmməššḥaf - P: mməššḥaf]: S'essouffler mutuellement. ur bḍin ašal allig mməššḥafn = ils n'ont partagé la terre qu'après s'être essoufflés. ♦ **ttuššəḥf**: v. intr. (forme passive de ššəḥf): [conjug. AS: ttuššəḥf - AI: ttuššḥaf - PP: ttuššəḥf - PN: ttuššḥif]: (sujet nom de pers.): Être essoufflé. ur i ittuši umur nw allig ttuššḥəfx [ur i yəttuši wmur in w allig ttuššḥəfx] = on ne m'a donné ma part qu'après m'avoir esoufflé. ♦ **ammənššḥaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'essouffler (action réciproque). ♦ **ašḥaf**: n. m. (é.a. / u—): Caractère de ce qui manque d'eau. ♦ **aššḥaf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'essouffler quelqu'un.

šḥəl: v. tr. dir. [conjug. se conjugue au prétérit et à l'inacc. du fut.: šḥəl]: (sujet nom de pers. ou de chose. Le verbe est usité aux formes négative et interrogative. L'objet est le mot [ša] ou le morphème interrogatif [mayd]): Correspondre à une certaine valeur: valoir. ur išḥil ša = il ne vaut rien. mayd išḥəl = qu'est ce qu'il vaut?

šḥənžəf: v. intr.: *voir* aḥənžif.

šḥu: v. intr. [conjug. AS: šḥu - AI: ttəšḥu - PP: šḥi / šḥa - PN: šḥi]: Être avare. išḥa uryaz a [išḥa wəryaz a] = cet homme est avare. ♦ **ššḥiyt**: n. f.: Attachement excessif à l'argent: avarice ♦ **tišḥi**: n. m. (é.a. / tš— [təš—]): Même sens que ššḥiyt. ♦ **iməšḥi**: n. m. et adj. (é.a. / i—, plur. / iməšḥan, é.a. / i—, fém. / timəšḥitt, é.a. / tm—, plur. / timəšḥatin, é.a. / tm—): Qui aime à accumuler de l'argent sans en faire usage: avare.

šib: v. intr. [conjug. AS: šib - AI: ttšib - P: šib]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir les cheveux tout blancs. išib məmmi š = ton fils a les cheveux tout blancs. išib bassu = bassu a les cheveux tout blancs. —**2**. (sujet nom de pers.): Prendre de l'âge: vieillir. išib bba š = ton père a vieilli. —**3.** (sujet nom désignant la tête): Être couvert de cheveux blancs. išib ixf i š = ta tête est couverte de cheveux blancs. ♦ **ššib**: v. intr. ou tr. dir.: [conjug. se conjugue sur une seule base: ššib] Faire vieillir. da təššib tmara = la misère fait vieillir. ♦ **ašiban**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / išibann, é.a. / i—, fém. / tašibant, é.a. / tš—, plur. / tišibanin, é.a. / tš—): **1**. Personne qui a les cheveux tout blancs. —**2**. Personne qui a vécu longtemps, qui est dans la vieillesse: vieux, vieillard. —**3**. Vieux sanglier. iḥḍa ušiban iqẓiẓn n s [iḥḍa wšiban iqẓiẓn n s] = le vieux sanglier surveille ses marcassins. ♦ **išibann**: n. m. plur.: Cheveux blancs.

šigan: adv. de quantité: beaucoup. tšix šigan n uġ^{w}ṛum = j'ai mangé beaucoup de pain. gnəx šigan assa = j'ai beaucoup dormi aujourd'hui.

šišši: n. m.: (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Viande.

šitəkku: n. m. (plur. / id šitəkku, fém. / tašitəkkutt, é.a. / tš—, plur. / tišitəkkutin, é.a. / tš—): Arbuste à fleurs blanches dont le bois est moelleux: surceau.

šiw: v. intr. [conjug. AS: šiw - AI: ttšiw - P: šiw]: **1**. : (sujet nom désignant la terre, les végétaux): Devenir sec, être privé d'eau, d'humidité: sécher. da ttšiwn idurra d wašal s war aman = les arbres et la terre sèchent à cause d'un manque d'eau. —**2**. (Sujet nom d'être animé): Avoir soif. nšiw ur nufi aman g wadġaṛ a [nšiw ur nufi yaman g wadġaṛ a] = nous avons soif, nous n'avons pas trouvé de l'eau dans cet endroit. —**3**. (sujet nom désignant des sources d'eau): Cesser de couler: tarir. mš ur iwwit unẓaṛ ad šiwn iġbula [mš ur iwwit unẓaṛ at šiwn iġbula] = si la pluie ne tombe pas, les sources tariront. ♦ **tašiwt:** n. m. (é.a. / ta—): Manque d'humidité, d'eau, soif.

šiyya: n. m. (plur. / id šiyya): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): Chien.

šəkka: v. tr. indir. [conjug. AS: šəkka - AI: ttšəkka - P: šəkka]: (sujet et objet nom de pers.): Faire peser des soupçons sur une personne: soubçonner. išəkka bassu g tməṭṭutt n s = bassu soupçonne sa femme de trahison. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Conce*voir* ou pressentir d'après certains indices: soupçonner, se douter. šəkkax is as izzənza bassu = je soupçonne que bassu nous a dénoncés. ♦ **aməškak**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməškakn, é.a. / i—, fém. / taməškakt, é.a. / tm—, plur. / timəškakin, é.a. / tm—): Qui est enclin au soupçon: soupçonneux. ♦ **ašəkka**: n. m. (é.a. / u—): Fait de soupçonner. ♦ **ššək**: n. m.: **1**. Conjecture qui fait attribuer à quelqu'un des actes ou intentions blâmables: soupçon. ur illi ššəkk g bassu [ur illi ššəkk i bassu]: (le soupçon n'est pas en bassu) = bassu est à l'abri de tout soupçon, bassu est au-dessus de tout soupçon. —**2**. Jugement par lequel on doute de quelque chose: doute. ad ddux tifawt ur dig s illi ššəkk: (lit. je partirai le matin, le doute n'est pas en lui) = je partirai le matin, il n' y a pas de doute.

šəl: v. intr. [conjug. AS: šəl / šli - AI: šəlla - PP: šli / šla - PN: šli]: (sujet nom de pers.): Passer toute la journée dans un endroit ou chez quelqu'un. šlix ġər bassu = j'ai passé la journée chez bassu. šlix s laẓẓ = j'ai passé la journé sans manger, j'ai eu faim

pendant toute la journée. (Prov.): rix ad ur nn inəssa allig nn insa inas a nn išəl: (lit. je ne voulais pas qu'il passe la nuit là-bas, puisqu'il l'y a passé, qu'il y passe même la journée): je voulais empêcher le mal, puisqu'on ne m'a pas écouté, tant pis.

šəlbəx: v. tr. dir. [conjug. AS: šəlbəx - AI: ttšəlbax - PP: šəlbəx - PN: šəlbix]: (sujet nom de pers.): Enlever les lamelles de peau morte qui couvrent une partie du corps, débarrasser une partie du corps des pellicules qui la couvrent. da ittšəlbax ifassn n s [da yəttšəlbax ifassn n s] = il débarrasse ses mains des lamelles de peau morte. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant un fruit, un légume): Enlever la peau mince qui couvre un fruit, un légume. da ittšəlbax iḥbubn n waḍil [da yəttšəlbax iḥbubn n waḍil] = il dégarnie de leur peau les grains de raisin. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une partie du corps): Se couvrir de lamelles de peau morte , se couvrir d'ampoules. šəlbəxn ifassn n w s ləxdəmt [šəlbəxn ifassn in w s ləxdəmt] = mes mains sont couvertes de plaques de peau morte sous l'effet du travail. ‖ (sujet nom désignant un fruit, un légume): Se dégarnir de la peau mince qui couvrait. išləbx uḥbub n waḍil = le grain de raisin s'est dégarni de sa peau. ♦ **ašəlbix**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəlbixn, é.a. / i—, fém. / tašəlbixt, é.a. / tš—, plur. / tišəlbixin, é.a. / tš—): Lamelle de peau morte qui se détache d'une partie du corps. —**2**. Peau mince qui enveloppe un fruit, un légume. ♦ **ašəlbəx**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəlbəx.

šəlləf: v. tr. indir. [conjug. AS: šəlləf - AI: ttšəllaf - PP: šəlləf - PN: šəllif]: (sujet et objet nom de pers.): Faire payer trop cher quelque chose à quelqu'un: estamper. ira ad ġif š išəlləf [ira yad ġif š išəlləf]: (lit. il veut estamper sur toi) = il veut t'estamper. ♦ **ašəlləf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'estamper quelqu'un: estampage, escroquerie. ♦ **ššəlf**: Même sens que ašəlləf. izzənza i ašal s ššəlf: (lit. il m'a vendu la terre avec estampage) = il m'a estampé en me vendant la terre.

šəlləḥ: v. tr. dir. [conjug. AS: šəlləḥ - AI: ttšəllaḥ - PP: šəlləḥ - PN: šəlliḥ]: (sujet nom désignant une pers. ou un objet tranchant): Fendre avec un instrument tranchant: inciser, déchirer, entailler. šəlləḥx afus n w [šəlləḥx afus in w] = j'ai incisé ma main. išəlləḥ waẍẍaẕ aḍaṛ n w [išəlləḥ waẍẍaẕ aḍaṛ in w] = le verre a déchiré mon pied (le verre m'a déchiré le pied). ♦ v. intr. (sujet nom désignant une partie du corps): Être incisé, être déchiré. išəllḥ uḍaṛ n w [išəllḥ uḍaṛ in w] = mon pied est déchiré. ♦ **ašəlləḥ**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de šəlləḥ: incision, coupure. —**2**. État de ce qui est incisé.

šəlləx: v. tr. dir. [conjug. AS: šəlləx - AI: ttšəllax - PP: šəlləx - PN: šəllix]: (sujet nom désignant le froid, le soleil, objet nom désignant une partie du corps, la terre, etc): Faire de petites crevasses: gercer, fendiller. išəllx usəmmiḍ ixmimn n w [išəllx usəmmiḍ ixmimn in w] = le froid a gercé mes lèvres (le froid m'a gercé les lèvres). tšəlləx tafuyt ašal = le soleil a gercé la terre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une partie du corps, la terre, etc.): Être couvert de petites gerçures: être fendillé. šəlləxn ixmimn n w [šəlləxn ixmimn in w] = mes lèvres sont fentillées. išəlləx wašal = la terre est fendillée. ♦ **ašəllix**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəllixn, é.a. / i—, fém. / tašəllixt, é.a. / tš—, plur. / tišəllixin, é.a. / tš—): **1.** Petite fissure de la peau engendré par le froid ou une inflammation: gerçure. —**2**. Petite fente qui se produit à la surface de la terre ou de quelques autres objets: gerçure, gélivure. ♦ **ašəlləx**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de šəlləx: fendillement. —**2**. État de ce qui est fendillé.

1. šəlx: v. tr. [conjug. AS: šəlx - AI: šəlləx - PP: šəlx - PN: šlix]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le bois): Couper dans le sens de la longueur: fendre. da išəlləx muḥa yan uxqʷbu [da yšəlləx muḥa yan uqʷbu] = muḥa fend un tronc (d'arbre). —**2**. (objet nom de chose): Former des fissures: fissurer. təšləx tafuyt itəqqa = le soleil a fissuré la poterie. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant le bois): Être coupé dans le sens de la longueur: être fendu. šləxn ikəššiḍn: (lit. les bois sont fendus) = le bois (de chauffage) est fendu. —**2**. (sujet nom de chose): Se fissurer. šləxn itəqqa = la poterie s'est fissurée. ♦ **ttušəlx**: v. intr. [conjug. AS: ttušəlx - AI: ttušlax - PP: ttušəlx - PN: ttušlix]: (sujet nom désignant le bois): Être coupé dans le sens de la longueur: être fendu. ur ta ttušlixn ikəššiḍn = le bois n'est pas encore fendu (on n'a pas encore fendu le bois. ♦ **ašlax**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de fendre et de fissurer. —**2**. État de ce qui est fendu ou fissuré.

2. šəlx: v. tr. [conjug. *voir* šəlx 1]: Être un peu fou: être cinglé. išəlx uryaz a = cet homme est cinglé. ♦ **ašlax**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne cinglé. ♦ **ššləxt**: n. f.: Personne cinglé. xu sawal i ššləxt nnax = ne parle pas à ce cinglé.

šəm: *voir* le pro. [š], (entrée š 1).

šəmḍ: v. intr. [consug. AS: šəmḍ - AI: šəmməḍ - PP: šəmḍ - PN: šmiḍ]: (sujet nom de chose): Être consumé par le feu, être carbonisé, être endommagé par le feu. təšməḍ taffa n yirdən = la meule de blé est consumée par le feu. —**2**. (sujet nom de pers.): Subir les effets du feu, d'une chaleur violente: se brûler. ssbəɛd tasləmya i wafa, tədda ad tšəmḍ [əssbəɛd tasləmya yi wafa, tədda yat tšəmḍ] = éloigne l'enfant du feu, il va se brûler. —**3**. (sujet nom de pers.): Être accusé, soupçonné à tort. šəmḍəx = je suis soupçonné à tort. ♦ **sšəmḍ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sšəmḍ - AI: səšmaḍ - PP: sšəmḍ - PN: səšmiḍ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., le feu ou quelque chose de chaud, objet nom de pers. ou de chose): Détruire, anéantir, endommager par le feu: brûler. isšəmḍ i wafa = le feu m'a brûlé. sšəmḍən waman iḥman tarbatt = l'eau chaude a brûlé la fille. —**2.** (sujet et objet nom de pers.): Accuser, soupçonner quelqu'un indûment. isšəmḍ i bassu = bassu m'a accusé indûment. xu səšmaḍ awd yan = n'accuse personne! ♦ **msəšma**ḍ: v. intr. (forme réciproque de sšəmḍ): [conjug. AS: msəšmaḍ - AI: ttəmsəšmaḍ - P: msəšmaḍ]: (sujet nom de pers.): **1**. (Se faire brûler mutuellement. msəšmaḍn s waman iḥman = ils se sont brûlé avec de l'eau chaude. —**2**. S'accuser à tort mutuellement. imsəšmaḍ muḥa d ḥəddu = muḥa et ḥəddu se sont accusés à tort. ♦ **ttusšəm**ḍ: v. intr. (forme passive de sšəmḍ): [conjug. AS: ttusšəmḍ - AI: ttusəšmaḍ - PP: ttusšəmḍ - PN: ttusəšmiḍ]: **1.** (sujet nom de pers. ou de chose): Être brûlé. ttusəšməḍ taffa n yirdən = la meule de blé est (ou a été) brûlée (on a brûlé la meule de blé). ttusəšməḍx iḍəlli s waman iḥman = j'ai été brûlé la nuit dernière avec de l'eau chaude. —**2.** (sujet nom de pers.): Être accusé, soupçonné à tort. ittusšəmḍ uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu a été accusé à tort (on a accusé à tort le mari de iṭṭu. ♦ **anəšmu**ḍ: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inšəšmuḍn, é.a. / i—, fém. / tanəšuḍt [tanəšmuṭṭ], é.a. / tn—, plur. / tinəšmuḍin, é.a. / tn—): **1**. Qui est brûlé, calciné, endommagé par le feu. —**2**. Se dit d'une personne dont les actes contrarient la loi religieuse et qui sera consumé par le feu de l'enfer. ♦ **ašəmmu**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être brûlé.

šəmm: pro. personnel autonome, pers. 2 F (masc. / šəyy): toi. təddid šəmm = tu es partie, toi. šəmm ayd yannay = c'est toi qu'il a vue. ♦ **šəmmin**: Pro. personnel autonome 2F (masc. / šəyyin): Variante expressive de šəmm. šəmmin ayd ittəddun:

(lit. c'est toi qui partant) = c'est toi qui partiras. ♦ **šəmmintin**: Pro. personnel autonome (masc. / šəyyintin): Variante expressive de šəmm. šəmmintin ayd ira = c'est toi qu'il désire.

šəmmin: Pro. pers.: *voir* šəmm.

šəmmintin: Pro. pers.: *voir* šəmm.

šəmməl: v. tr. dir. [conjug. AS: šəmməl - AI: ttšəmmal - PP: šəmməl - PN: šəmmil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose, une activité): Faire arriver à son terme: terminer, achever. nšəmməl taməgra = nous avons terminé la moisson. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une activité, une chose): Être achevé. tšəmməl ləxdəmt = le travail est terminé. ♦ **ttušəmməl**: v. intr. (forme passive de šəmməl): [conjug. AS: ttušəmməl - AI: ttušəmmal - PP: ttušəmməl - PN: ttušəmmil]: (sujet nom désignant une activité, une chose): Être terminé. ur ta ttušəmmil ləxdəmt = le travail n'est pas encore terminé (on n'a pas encore terminé le travail). ♦ **ašəmməl**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəmməl: achèvement. ašəmməl n tməgra = l'achèvement de la moisson.

šəmmət: v. tr. dir. [conjug. AS: šəmmət - AI: ttšəmmat - PP: šəmmt - PN: šəmmit]: (sujet nom de pers.): Abuser de la bonne foi de quelqu'un: duper, rouler, carotter. ur džin i išəmmit awəd yan [ur džin i yšəmmit awəd yan] = personne ne m'a jamais dupé. išəmmt i yan uryaz assa, iša i ləflus ur ittəddun [išəmmt i yan uryaz assa, iša yi ləflus ur ittəddun] = un homme m'a dupé aujourd'hui, il m'a donné de l'argent falcifié. ♦ **mšəmmat**: v. intr. (forme réciproque de šəmmət): [conjug. AS: mšəmmat - AI: ttəmšəmmat - P: mšəmmat]: Se duper mutuellement. walfən da ttəmšəmmatn = ils ont l'habitude de se duper. ♦ **ttušəmmət**: v. intr. (forme passive de šəmmət): [conjug. AS: ttušəmmət - AI: ttušəmmat - PP: ttušəmmət - PN: ttušəmmit]: (sujet nom de pers.): Être dupé. unna ittušəmmətn assa ad iḥḍu ixf n s asəkka [unna yəttušəmmətn assa ad iḥḍu yixf n s asəkka]: (lit. celui qui étant dupé aujourd'hui, surveillera sa tête demain) = celui qui est dupé aujourd'hui, fera attention demain. ♦ **amšəmmat**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšəmmat. ♦ **ašəmmət**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de šəmmət: duperie. —**2**. Fait d'être dupé.

šəmz: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: šəmz - AI: šəmməz - PP: šəmz - PN: šmiz]: (sujet nom d'être animé): Frotter la peau pour faire cesser une démangeaison: gratter. da šəmməzx ixf = je me gratte la tête. da tšəmməz tadawt i məmmi s = elle gratte le dos à son fils. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Gratter son corps ou une partie de son corps lorsqu'on a des démangeaisons: Se gratter. da šəmməzx = je me gratte. ♦ **mməšmaz**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de šəmz): [conjug. AS: mməšmaz - AI: ttəmməšmaz - P: mməšmaz]: Se gratter la peau mutuellement. da ttəmməšmazn tiduwwa: (lit. ils se grattent les dos) = ils se grattent le dos. ♦ **ttušəmz**: v. tr. indir. (forme passive de šəmz): [conjug. AS: ttušəmz - AI: ttušmaz - PP: ttušəmz - PN: ttušmiz]: (sujet nom désignant une partie du corps): Être gratté. ttušəmz i tadawt = on m'a gratté le dos. ♦ **ammәšmaz**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməšmaz. ♦ **ašmaz**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəmz: grattage. —**2**. Trace laissée sur la peau en la grattant.

šənd: v. intr. [conjug. AS: šənd - AI: šənnəd - PP: šənd - PN: šnid]: (moins usité que le dérivé en [s]). (sujet nom de pers.): Être dupé. išənd = il est dupé. ♦ **sšənd**: v. tr. dir. [conjug. AS: sšənd - AI: səšnad - PP: sšənd - PN: səšnid]: (sujet nom de

pers.): Tromper quelqu'un en lui faisant croire des choses fausses: berner, duper. issənd i assnaṭṭ yiri ad i issənd dix assa [issənd i yassnaṭṭ yiri yad i yəssənd dix assa] = il m'a berné hier et il veut me berner encore aujourd'hui. ku yukk^{w} ira ad issənd wayḍ [ku yukk^{w} ira yad issənd wayḍ] = chacun veut berner l'autre. ♦ **msəšnad**: v. intr. (forme réciproque de sšənd): [conjug. AS: msəšnad - AI: ttəmsəšnad - P: msəšnad]: Se duper, se berner mutuellement. ran ad msəšnadn = ils voulaient se duper. ♦ **ttusšənd**: v. intr. (forme passive de sšənd): [conjug. AS: ttusšənd - AI: ttusəšnad - PP: ttusšənd - PN: ttusəšnid]: (sujet nom de pers.): Être berné, être dupé. ittusšənd snat tikkal = il a été dupé deux fois. ur džin ttusəšnidx = je n'ai jamais été berné. ♦ **asšənd**: n. m. (é.a. / u—): Action de duper ou résultat de cette action: duperie.♦ **ttašənnud**: n. f. (é.a. / tta—): Fait d'être trompé.

šənf: v. tr. dir. [conjug. AS: šənf - AI: šənnəf - PP: šənf - PN: šnif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la viande, un aliment): Cuire sur des charbons ou de la braise: griller. a nšənf aksum = nous grillerons de la viande. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la viande et certains autres aliments): Être grillé. aksum išənfən: (lit. de la viande étant grillée) = de la viande grillée. išənf uksum = la viande est grillée. ♦ **ttušənf**: v. intr. (forme passive de šənf): [conjug. AS: ttušənf - AI: ttušnaf - PP: ttušənf - PN: ttušnif]: (sujet nom désignant de la viande, un aliment): Être grillé. ttušənf txəlladt [ttušənf txəllatt] = l'épi de maïs est (ou a été) grillé (on a grillé l'épi de maïs). ♦ **ašanif**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de šənf. —**2**. Petits morceaux de viande que l'on met sur des broches et que l'on fait cuire sur des charbons: brochettes, grillade. tšix ašanif assa = j'ai mangé des brochettes aujourd'hui. ur da ttəttax ġas ašanif = je ne mange que des grillades.

šənnəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šənnəḍ - AI: ttšənnaḍ - PP: šənnəḍ - PN: šənniḍ]: (sujet nom désignant des êtres animés ou certaines plantes grimpantes): Monter en s'agrippant: grimper. išənnḍ urba tasaft: (lit. l'enfant a grimpé le chêne) = l'enfant a grimpé sur le chêne. šənnəḍn iwəḍfan ayadir = les fourmis ont grimpé au mur. tšənnəḍ ddilit tišiḍt [ttšənnəḍ ddilit tišiṭṭ] = la vigne a grimpé sur le caroubier —**2**. (sujet nom de pers.): S'élever sur une pente très raide: grimper, escalader. da tšənnaḍənt tiġəṭṭn adrar = les chèvres grimpent à la montagne. išənnḍ unəgmar adrar = le chasseur a escaladé la montagne. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le ciel): Affirmer avec force l'inexistence d'un fait: nier. nnix as idd nətta ayd issufəġn awal išənnḍ igənna: (je lui ai demandé si c'était lui qui avait diffusé la parole et il a grimpé le ciel) = je lui ai demandé si c'était lui qui avait diffusé la parole et il a nié. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet dir. noms de pers., objet indir. nom désignant la parole): Attaquer par la parole. siwəlx as išənnḍ i s wawal = je lui ai parlé et il m'a attaqué par la parole ♦ **ašənnəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šənnəḍ (tous les sens).

šənnəq: v. tr. dir. [conjug. AS: šənnəq - AI: ttšənnaq - PP: šənnəq - PN: šənniq]: **1**. (sujet nom de pers.): Tirer sur les extrémités d'une chose: serrer. šənnq izišr = serre la corde! da ittšənnaq tazdəmt [da yəttšənnaq tazdəmt] = il serre le fagot. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre la main rapidement et avec vigueur sur un être animé ou une chose: saisir, attraper. ira ad irwl šənnqəx t zg ufus [ira yad irul šənnqəx t zg ufus] = il a voulu s'enfuir et je l'ai saisi par la main. nšənnəq yan imišr assa = nous avons attrapé un voleur aujourd'hui. —**3**. (sujet nom désignant un vêtement, objet nom désignant une pers. ou le corps): Épouser étroitement la forme du corps: Serrer, mouler, engoncer. šənnq n š iḥruyn nnax = ces vêtements-là t'engoncent. (ces

vêtements-là te serrent la taille). ♦ **mšənnaq**: v. intr. (forme réciproque de šənnəq): [conjug. AS: mšənnaq - AI: ttəmšənnaq - P: mšənnaq]: Se saisir mutuellement (pour se battre). imšənnaq muḥa d bassu zg igʷərḍan: (lit. muḥa et bassu se sont saisis par les gorges) = muḥa et bassu se sont saisis par la gorge. ♦ **ttušənnəq**: v. intr. (forme passive de šənnəq, sens 1): [conjug. AS: ttušənnəq - AI: ttušənnaq - PP: ttušənnəq - PN: ttušənniq] Être saisi, être attrapé. ttušənnəq tazdəmt = le fagot est (ou a été) serré (on a serré le fagot). ittušənnq imišr = le voleur est (ou a été) attrapé (on a attrapé le voleur). ♦ **ašənnəq**: n. m. (é.a. / u—): Action de šənnəq (tous les sens). ♦ **šššənnaq**: n. m. (plur. / id ššənnaq, fém. / taššənnaqt, é.a. / ta—, plur. / taššənnaqin, é.a. / ta—): Corde avec laquelle on serre un fagot: liure.

šəntəf: v. tr. dir. [conjug. AS: šəntəf - AI: ttšəntaf - PP: šəntəf - PN: šəntif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux, les fils): Mettre en désordre: enbrouiller, emmêler. šəntəfx azzar n w [šəntəfx azzar in w] = j'ai emmêlé mes cheveux. išəntəf ša ifilan [išəntəf ša yifilan] = quelqu'un a emmêlé les fils. ♦ v. intr. (sujet nom désignant les cheveux, la tête, les fils): Être embrouillé, emmêlé. išəntəf wazzar n w [išəntəf wazzar in w] = mes cheveux sont embrouillés. išəntəf ixf i š: (lit. ta tête est embrouillée) = tes cheveux sont embrouillés. ♦ **mšəntaf**: v. intr. (forme réciproque de šəntəf): [conjug. AS: mšəntaf - AI: ttəmšəntaf - P: mšəntaf]: S'arracher les cheveux mutuellement en se disputant. imšəntaf məmmi s d win w assa = son fils et le mien se sont arraché les cheveux aujourd'hui (son fils et le mien se sont battus aujourd'hui). ♦ **ttušəntəf**: v. intr. (forme passive de šəntəf): [conjug. AS: ttušəntəf - AI: ttušəntaf - PP: ttušəntəf - PN: ttušəntif]: (sujet nom désignant les fils, les cheveux): Être embrouillé, emmêlé. ittušəntəf wustu = les fils de la trame sont (ou ont été) emmêlés (on a emmêlé les fils de la trame). ♦ **amšəntaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšəntaf. ♦ **amšəntəf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. imšəntəfn, é.a. / i—, fém. / tamšəntəft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəntfin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit d'une personne qui a les cheveux emmêlés ou de ce qui est emmêlé. ifilan imšəntfən = les fils emmêlés. arba amšəntəf = le garçon aux cheveux emmêlés. ♦ **ašəntəf**: n. m. (é.a. / u—): Action d'emmêler ou fait d'être emmêlé: emmêlement.

šnu: v. intr. [conjug. AS: šnu - AI: šənnu - PP: šni / šna - PN: šni]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être, devenir courbe, être devenir courbé: se courber, se plier, fléchir. išna umġaṛ s twsər = le vieillard devient courbe sous l'effet de la vieillesse. šnan iṣətwan s udfəl = les branches se sont courbées sous le poids de la neige. —**2**. (sujet nom de pers.): Ne plus résister, se conformer à la volonté de quelqu'un: céder. ur iri bassu ad id nx imun nətta yaġul išna [ur iri bassu yad id nx imun nətta yaġul išna] = bassu a refusé de nous accompagner mais il a cédé par la suite. ♦ **ssəšnu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəšnu - PP: ssəšni / ssəšna - PN: ssəšni]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre courbe: courber. təssəšna twsr amġaṛ = la vieillesse a courbé le vieillard. issəšna waggʷa tadawt n w [issəšna waggʷa tadawt in w] = le fardeau a courbé mon dos. issəšna utfəl išəṭḥan [issəšna wətfəl išəṭḥan] = la neige a courbé les branches. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire céder peu à peu: fléchir. iɛṣa ax bassu nətta naġul nəssəšna t = bassu nous a résisté mais nous l'avons fléchi par la suite. ♦ **ttussəšnu**: v. intr. (forme passive de ssəšnu, sens 1): [conjug. A: ttussəšnu - PP: ttussəšni / ttussəšna - PN: ttussəšni]: (sujet nom désignant un objet): Être courbé. ittussəšna wuzzal = le fer est (ou a été) courbé (on a courbé le fer). ♦ **tišni**: n. f. (é.a. / tš— [təš—]): Fait d'être courbé: courbure, fléchissement.

šəqqa: v. intr. [conjug. AS: šəqqa - AI: ttšəqqa - P: šəqqa]: **1**. (sujet nom désignant une chose, une activité): Coûter beaucoup de peine: être difficile, laborieux. tšəqqa ləxdəmt n wass a = le travail d'aujourd'hui est laborieux. —**2**. (sujet nom désignant une route, un lieu, etc.): Présenter quelque danger, une incommodité: être difficile, être dangereux. išəqqa ubrid nna d nman [išəqqa wəbrid nna di nman] = la route que nous avons prise est dangereuse. —**3**. (sujet nom de pers.): Être invivable, être impossible. išəqqa uryaz n iṭṭu [išəqqa wəryaz n iṭṭu] = le mari de iṭṭu est invivable.

šəqqəf: v. tr. indir. [conjug. AS: šəqqəf - AI: ttšəqqaf - PP: šəqqəf - PN: šəqqif]: (sujet et objet noms de pers.): Frapper à la tête avec quelque chose de dur. šəqqəfx i bassu s yan umərɛaḍ = j'ai frappé bassu à la tête avec un bâton. ♦ **mšəqqaf**: v. intr. (forme réciproque de šəqqəf): [conjug. AS: mšəqqaf - AI: ttəmšəqqaf - P: mšəqqaf] Se frapper mutuellement à la tête avec quelque chose de dur. imšəqqaf bassu d muḥa s imərɛaḍn = bassu et muḥa se sont donné des coups de bâton à la tête. ♦ **amšəqqaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšəqqaf. ♦ **ašəqqəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəqqəf. benn

1. šərf: v. tr. dir. [conjug. AS: šərf - AI: šərrəf - PP: šərf - PN: šrif]: (sujet nom de pers, objet nom désignant un récipient): Remplir à moitié. šrəfx ayəddid s waman = j'ai rempli à moitié l'outre d'eau. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un récipient): Être rempli à moitié. təšrəf təsraft s təmẓin = le silo est à moitié rempli d'orge. ♦ **ttušərf**: v. intr. (forme passive de šərf): [conjug. AS: ttušərf - AI: ttušraf - PP: ttušərf - PN: ttušrif]: (sujet nom désignant un récipient): Être rempli à moitié. ittušərf uyəddid s waman = l'outre est (ou a été) remplie d'eau à moitié (on a rempli à moitié l'outre d'eau. ♦ **ašarif**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išarifn, é.a. / i—, fém. / tašarift, é.a. / tš—, plur. / tišarifin, é.a. / tš—): Moitié de la contenance d'un récipient. ašarif n uġʷərṛaf = la moitié du bol (la moitié de ce que contient le bol). ♦ **ašraf**: n. m. (é.a. / u—): Action de remplir à moitié, fait d'être rempli à moitié.

2. šərf: v. tr. dir. [conjug. *voir* šərf 1]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Attacher par un lien les pattes d'un animal l'une à l'autre: lier, ligoter (*voir* šərm). ur išrif usərdun iš = ton mulet n'est pas lié. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Être lié. išərf uġʷyul = l'âne est attaché. ♦ **mməšraf**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de šərf): [conjug. AS: mməšraf - AI: ttəmməšraf - P: mməšraf]: (sujet nom de pers): Se lier, se ligoter mutuellement. mməšrafn iširran ifassən = les enfants se sont lié les mains (l'un a lié les mains à l'autre). ♦ **ttušərf**: v. intr. (forme passive de šərf): [conjug. *voir* le dérivé de šərf 1]: (sujet nom d'être animé): Être lié, être ligoté. ittušərf usərdun = le mulet est (ou a été) lié (on a lié le mulet). ♦ **anəšrirf**: n. m. (é.a. / u—): En parlant d'un serpent): fait de se rouler sur soi-même. twt tfiġṛa anəšrirf [tut tfiġṛa yanəšrirf] = le serpent s'est roulé sur lui-même. ♦ **ašarif**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išarifn, é.a. / i—, fém. / tašarift, é.a. / tš—, plur. / tišarifin, é.a. / tš—): Corde servant à lier un animal: lien (*voir* ašarim). is ibby usərdun ašarif dix = est ce que le mulet a encore rompu le lien? ♦ **ašraf**: n. m. (é.a. / u—): Action de lier ou fait d'être lié.

1. šərm: v. tr. dir. [conjug. AS: šərm - AI: šərrəm - PP: šərm - PN: šrim]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Attacher avec une corde: lier, ligoter. xu šərrəm tawudži = ne lie pas la pouliche! —**2**. (sujet nom désignant le froid, une maladie): Provoquer un engourdissement: ankyloser, engourdir. išərm i usəmmiḍ

iḍuḍan [išərm i wsəmmiḍ iḍuḍan] = le froid m'a engourdi les doigts. išərm as yiġ n ša ifaddən [išərm as yiġ n ša yifaddən] = la maladie lui a ankylosé les genoux. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom d'être animé): Être lié, être ligoté. ur təšrim twudži = la pouliche n'est pas liée. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Être gagné par l'engourdissemnt: s'ankyloser. šrəmx ur yad ġiyx ad amməštgx [šrəmx ur yad ġiyx ad mməštix] = je suis ankylosé, je ne peux plus bouger. təšrəm tadawt n w [təšrəm tadawt in w] = mon dos est ankylosée (j'ai le dos ankylosé. məš təqqimid tġʷəždəmd ad təšrəmd [məš təqqimit tġʷəždəmd at təšrəmd] = si tu restes assis, tu t'ankyloseras. ♦ **mməšram:** v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de šərm): [conjug. AS: m22222222məšram - AI: ttəmməšram - P: mməšram]: Se lier, se ligoter mutuellement. mməšramn iḍaṛn [mməšramn iḍaṛṛ] = ils se sont lié les pieds (l'un a lié les pieds à l'autre). ♦ **ttušərm**: v. intr. (forme passive de šərm, sens 1): [conjug. AS: ttušərm - AI: ttušram - PP: ttušərm - PN: ttušrim]: (sujet nom désignant un être animé ou ses membres): Être lié, être ligoté. ad as ttušrəmn iḍaṛn [ad as ttušrəm iḍaṛṛ] = les pieds lui seront ligotés (on lui ligotera les pieds). ♦ **ašarim**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išarimn, é.a. / i—, fém. / tašarimt, é.a. / tš—, plur. / tišarimin, é.a. / tš—): Corde servant à lier: lien. mš təbby tagmart ašarim ad trwl [mš təbbi tagmart ašarim at trul]= si la jument rompt le lien, elle s'enfuira. ♦ **ašram**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de lier ou fait d'être lié. —**2**. Engourdissemrnt. ašram n iḍaṛn [ašram n iḍaṛṛ] = l'engourdissement des pieds.

2. šərm: v. tr. dir. [conjug. *voir* šərm 1]: (sujet nom de pers.): Rabattre l'une sur l'autre les parties d'un membre articulé: plier, šərm iḍuḍan = plie les doigts! šərm afud = plie le genou! ♦ v. intr. (sujet nom désignant un membre articulé): Être plié. adž iḍuḍan šərmən = laisse les doigts pliés. —**2**. (sujet nom désignant les céréales en épis): Devenir sec, mûrir. šərmən yirdən ixəṣṣa anəmgər [šərmən yirdən ixəṣṣa yanəmgər] = le blé est devenu sec, il faut que nous moisonnions (le blé est mûr, il faut que nous moissonnions). ♦ **ašram**: n. m. (é.a. / u—): **1.** Action de šərm, sens 1: pliage. —**2**. État des céréales en épis devenus secs (*voir* sens 2 du v. intr.).

3. šərm: v. intr. [conjug. *voir* šərm 1]: (sujet nom désigant l'eau): Être glacé. šərmən waman = l'eau est glacée.

šru: v. tr. dir. [conjug. AS: šru - AI: šərru - PP: šri / šra - PN: šri]: **1**. (sujet nom de pers.): Donner à loyer, à bail, en location, être le bailleur de: louer. išra bassu ašal n s asəgʷas a [išra bassu yašal n s asəggʷas a] = bassu a loué sa terre cette année. —**2**. (sujet nom de pers.): Prendre à loyer, à location, à bail, être le locataire de: louer. šrix yan iġəṛm anəqʷmaṛ = j'ai loué une maison étroite. ♦ **ttušru**: v. intr. (forme passive de šru): [conjug. A: ttušru - PP: ttušri / ttušra - PN: ttušri]: (sujet nom désignant une propriété): Être donné à loyer, être pris à loyer: être loué. ittušra iġəṛm a yad [ittušra yġəṛm a yad] = cette maison est (ou a été) déjà louée (on a déjà loué cette maison). ittušra wašal n bassu zg nnaḍant [ittušra wašal n bassu zi nnaḍant] = la terre de bassu est louée depuis l'année dernière (on a loué la terre de bassu depuis l'année dernière). ♦ **imširi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imširan, é.a. / i—, fém. / timširitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timširatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui a la possession, pour un temps déterminé, d'un local, d'une terre, etc. moyennant le paiement d'une somme au propriétaire. ♦ **tišri**: n. m. (é.a. / tš— [təš—]): Fait de donner ou de prendre à loyer (location).

šrurd: v. intr. [conjug. AS: šrurd: - AI: ttəšrurud - P: šrurd]: (sujet nom désignant un être animé ou une plante.): Devenir plus grand: grandir, croître. da ttəšrurudn iširran = les enfants grandissent. da ttəšrurudn imġyn [da ttəšrurudn imġin] = les semis grandissent. ♦ **ašrurd**: n. m. (é.a. / u—): Fait de devenir plus grand: grandissement, croissance.

šərz: v. tr. dir. [conjug. AS: šərz - AI: šərrəz - PP: šərz - PN: šriz]: (sujet nom de pers.): Ouvrir et tourner la terre avec un instrument aratoire: labourer. šərzəx yits n išəḍṛan n wašal = j'ai labouré quelques lopins de terre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant la terre): Être labouré. ur išriz wašal n w asəggʷas a [ur išriz wašal in w asəggʷas a] = ma terre n'est pas labourée cette année. ♦ **ttušərz**: v. intr. (forme passive de šərz): [conjug. AS: ttušərz - AI: ttušraz - PP: ttušərz - PN: ttušriz]: (sujet nom désignant la terre): Être labouré. ur ittušriz wašal = la terre n'est pas (ou n'a pas été) labourée (on n'a pas labouré la terre). ♦ **aməšraz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməšrazn, é.a. / i—, fém. / taməšrazt, é.a. / tm—, plur. / timəšrazin, é.a. / tm—): Celui qui laboure la terre: laboureur. ♦ **tašərza**: n. m. (é.a. / tš—): Action de šərz: labourage.

šṛaḍ: adj. numéral cardinal: (fém. / šṛaḍt [šṛaṭṭ]): trois. sġix šṛaḍ inuguḍn = j'ai acheté trois agneaux.

1. šəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṛḍ - AI: šəṛṛəḍ - PP: šəṛḍ - PN: šṛiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux ou la tête): Se démêler les cheveux avec un peigne, disposer ses cheveux: se peigner, se coiffer. šəṛḍ ixf i š: (lit. peigne ta tête!) = peigne-toi! da tšəṛṛḍ azzar n s g tafuyt [da tšəṛṛḍ azzar n s i tafuyt]: (lit. elle peigne ses cheveux au soleil) = elle se coiffe au soleil. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers.): Démêler, ordonner les cheveux à quelqu'un avec un peigne: peigner, coiffer. da tšəṛṛəḍ biḥa i illi s [da tšəṛṛəḍ biḥa yi yəlli s]: (biḥa peigne à sa fille) = biḥa peigne sa fille. ♦ v. intr. (sujet nom désignant les cheveux): Être démêlé, être lissé, être peigné. ur išṛiḍ wazzar i š = tes cheveux ne sont pas démêlés. ♦ **mməšṛaḍ**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de šəṛḍ) [conjug. AS: mməšṛaḍ - AI: ttəmməšṛaḍ - P: mməšṛaḍ]: Se peigner, se coiffer (action réciproque). da ttəmməšṛaḍn iširran = les enfants se peignent (ils peignent les uns les autres). da ttəmməšṛaḍn azzar = ils se peignent les cheveux. ♦

ttušəṛḍ: v. intr. (forme passive de šəṛḍ) [Conjug. AS: ttušəṛḍ - AI: ttušṛaḍ - PP: ttušəṛḍ - PN: ttušṛaḍ]: Être peigné, être lissé. ittušəṛḍ wazzar = les cheveux sont (ou ont été) peignés. ♦ **amməšṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməšṛaḍ. ♦ **ašṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəṛḍ: démêlage (des cheveux).

2. šəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. *voir* šəṛḍ 1]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désigant une chose, la terre, etc.): Frotter avec quelque chose de dur: gratter, racler. šəṛḍ aruku = gratte la marmite! da išəṛṛḍ ašal [da yšəṛṛḍ ašal] = il gratte la terre. ‖ (sujet nom de pers. ou de chose): Marquer de raies en entamant la surface: rayer, érafler. išəṛḍ ayadir = il a rayé le mur. išəṛḍ udm n s = il a éraflé son visage. (Expression): iddis išəṛḍ aggayn: (lit. est ce qu'il a éraflé les joues?) = est-il esclave? ♦ **mməšṛaḍ**: v. tr. indir (forme réciproque de šəṛḍ): [conjug. AS: mməšṛaḍ - AI: ttəmməšṛaḍ - P: mməšṛaḍ]: (sujet nom de pers.): S'érafler une partie du corps mutuellement. mməšṛaḍn udmawn: (lit. ils se sont éraflé les visages) = ils se sont éraflé le visage. ♦ **ttušəṛḍ**: v. intr. (forme passive de šəṛḍ): [conjug. AS: ttušəṛḍ - AI: ttušṛaḍ - PP: ttušəṛḍ - PN: ttušṛiḍ]: (sujet nom désignant une chose, une partie du corps): Être rayé, être éraflé. ittušṛəḍ wudm n s = son visage est (ou a été) éraflé (on

a éraflé son visage). ♦ **ašṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—, išṛaḍn, é.a. / i—. Le plur. n'est pas usité avec l'acception 1): **1**. Action de šəṛḍ: rayage, éraflement. —**2**. Rayure, éraflure. ♦ **mšəṛḍul**: n. m. Tristesse caussée par un événement fâcheux: chagrin. inġa i mšəṛḍul [inġa yi mšəṛḍul] = le chagrin m'a accablé. tgid i mšəṛḍul = tu m'as fait du chagrin, tu m'as causé du chagrin.

šəṛh: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṛh - AI: šəṛṛəh - PP: šəṛh - PN: šṛih]: (sujet nom de pers., l'objet est un nom ou une complétive): Avoir de l'aversion pour: détester. mayəd da išəṛṛəhn arraw n s [mayəd da yšəṛṛəhn arraw n s] = qui déteste ses (propres) enfants? ‖ (sujet humain ou non humain. Le verbe est usité aux formes négative et interrogative): Aimer assez, avoir besoin, désirer. ur išṛih iməndi anẓaṛ [ur išṛih iməndi yanẓaṛ] = les céréales ont besoin de pluie. ur šṛihx ad ddux (je ne déteste pas partir) = je désire partir. ♦ **mməšṛah**: v. intr. (forme réciproque de šəṛh): [conjug. AS: mməšṛah - AI: ttəmməšṛah - P: mməšṛah]: Se détester mutuellement. ur da ttəmməšṛahən wawmatn = les frères ne se détestent pas. ♦ **ttušəṛh**: v. intr. (forme passive de šəṛh: [conjug. AS: ttušəṛh - AI: ttušṛah - PP: ttušəṛh - PN: ttušṛih]: (usité seulement aux formes négative et interrogative): ur da ittušṛah unẓaṛ [ur da yəttušṛah unẓaṛ]: (lit. on ne déteste pas la pluie) = on a toujours besoin de la pluie. ur da ttušṛahn iširran: (lit. on ne déteste pas les enfants) = on aime toujours avoir des enfants. ♦ **amməšṛah**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se détester: détestation réciproque. ♦ **ašṛah**: n. m. (é.a. / u—): Fait de détester: détestation. ♦ **lšəṛh**: n. m. Grande répugnance: aversion. illa lšəṛh gr asn: (lit. l'aversion existe entre eux) = ils ont de l'aversion l'un pour l'autre.

šṛəmḍ: v. intr. [conjug. AS: šṛəmḍ - AI: ttšəṛmaḍ-PP: šṛəmḍ - PN: šəṛmiḍ: remarque: à l'impératif, le verbe s'emploie avec le mot [ixf]]: (sujet nom de pers.): Être habile et actif, être dégourdi. šṛəmḍən warraw n iṭṭu = les enfants de iṭṭu sont dégourdis. šṛəmḍ ixf i š = sois dégourdi! išṛəmḍ uməddakkʷl i š = ton ami est dégourdi.

šəṛšəṛ: v. intr. [conjug. AS: šəṛšəṛ - AI: ttšəṛšaṛ - PP: šəṛšəṛ - PN: šəṛšiṛ]: (sujet nom désignant un liquide): Couler. tudžid aman da ttšəṛšiṛn [tudžid aman da ttšəṛšiṛṛ = tu as laissé couler l'eau. ♦ **ašəṛšəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Déversement, écoulement.

šṛubbəš: v. intr. [conjug. AS: šṛubbəš - AI: šṛubbuš - P: šṛubbəš]: (sujet nom de pers.): S'agiter, remuer dans l'eau, la boue: barboter, patauger. da šṛubbušn iširran g təргʷa [da šṛubbušn iširran i təргʷa] = les enfants barbotent dans la rivière. ♦ **ašṛubbəš**: n. m. (é.a. / u—): Action de šṛubbəš: barbotage.

šəṛwəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṛwəḍ - AI: ttšəṛwaḍ - PP: šəṛwəḍ - PN: šəṛwiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un tissu, un vêtement): Mettre en lanbeaux: déchirer. išṛwḍ urba iɛbann n s [išṛuḍ urba yiɛbann n s] = le garçon a mis en lambeaux ses vêtements, le garçon a déchiré ses vêtements. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un tissu, un vêtement): Être en lambeaux, être déchiré. šṛwḍn iɛbann n urba [šṛuḍn iɛbann n urba] = les vêtements du garçon sont en lambeaux, les vêtements du garçon sont déchirés. ♦ **ttušəṛwəḍ**: v. intr. [conjug. AS: ttušəṛwḍ - AI: ttušəṛwaḍ - PP: ttušəṛwəḍ - PN: ttušəṛwiḍ]: (forme passive de šəṛwḍ): (sujet nom désignant un tissu, un vêtement): Être déchiré. ttušəṛwəḍn iɛbann a = ces vêtements sont (ont été) déchirés, on a déchiré ces vêtements. ♦ **amšəṛwəḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəṛwəḍn, é.a. / i—, fém. / tamšəṛwəḍt [tamšəṛwəṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timəšṛəwḍin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est en lambeaux, qui est déchiré.

iɛbann imšəṛwəḍn = les vêtements en lambeaux, les vêtements déchirés. ♦ **ašəṛwəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mettre ou d'être en lambeaux. ♦ **ašəṛwiḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṛwiḍn, é.a. / i—, fém. / tašəṛwiḍt [tašəṛwiṭṭ], é.a. / tš—, plur. / tišəṛwiḍin, é.a. / tš—): **1**. (Avec cette acception, c'est le plur. qui est usité): Vêtement en lambeaux, vêtement en loques: haillon, guenilles. insa bassu išəṛwiḍn [insa bassu yišəṛwiḍn] = bassu est vêtu de haillons. —**2**. Lambeau de vieux linge, de tissu: chiffon. —**3**. Tout ce qui sert à couvrir le corps: vêtement. sġix yits n išəṛwiḍn i iširran [sġix yits n išəṛwiḍn i yširran] = j'ai acheté quelques vêtements aux enfants.

šša: interj. Servant à arrêter ou a chasser l'âne ou le mulet. (Expression): mš as tənnid rra irra, is as tənnid šša išša: (lit. si tu lui dis rra il obéit, si tu lui dis šša, il obéit): se dit de celui-qui se soumet aveuglément aux ordres.

ššafiɛa: n. f.: *voir* šafɛ.

ššan: n. m. inv.: Estime que l'on porte à quelqu'un: considération, déférence. ur ili ššan: (lit. il n'a pas de déférence) = on ne lui démoigne pas de la déférence. ixatr as ššan: (lit. la déférence lui est grande) = on lui démoigne une grande déférence (il est très déférent).

ššaquṛ: n. m. (plur. / id ššaquṛ, fém. / taššaquṛt, é.a. / ta—, plur. / taššaquṛin, é.a. / ta—): Instrument servant à fendre, formé d'une lame tranchante fixée à un manche: hache.

ššawniyya: n. f.: Poudre de piment rouge, à saveur forte ou douce, qui sert de condiment.

ššfi: n. m. (plur. / id ššfi, fém. / taššfitt, é.a. / ta—, plur. / taššfitin, é.a. / ta—): Poinçon servant à percer le cuir: alène. (Prov.): yugr ššfi tabništ: (lit. l'alène est plus grande que la pièce. Pièce: élément destiné à réparer une déchirure): la solution apportée est pire que le problème lui-même. (*cf*. le prov. fr. le remède est pire que le mal, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXV).

ššfənž: n. m. (fém. / taššfənžətt, é.a. / ta—, plur. / taššfənžin, é.a. / ta—. Le sing. est un collectif et le fém. désigne l'unité): Pâte passée dans une friture brûlante: beignet. tšix snat taššfənžin = j'ai mangé deux beignets. ♦ **ašəfnažiy**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəfnažiyn, é.a. / i—, fém. / tašəfnažiyt, é.a. / tš—, plur. / tišəfnažiyin, é.a. / tš—): Personne qui fait et vend les beignets.

ššfəṛ: n. m. (plur. / id ššfəṛ): Versant en pente raide: escarpement, abrupt. ittuttəy zg ġif yan ššfəṛ [ittuttəy zi ġif yan ššfəṛ] = il est tombé du haut d'un escarpement.

ššfəṛžəl: n. m. (fém. / taššfəṛžəlt, é.a. / ta—, plur. / taššəfṛəžlin, é.a. / ta—. Le masc. est un collectif et le fém. désigne l'unité): **1**. Arbre fruitier qui produit les coings: cognassier. —**2**. Fruit du cognassier: coing.

ššġəl: n. m.: *voir* šġəl.

ššhadt [ššhatt]: n. f.: *voir* šahd.

ššḥiyt: n. f.: *voir* šḥu.

ššiḥ: n. m. Armoise (plante herbacée).

ššil: Forme avec un pro. pers. référant au sujet du verbe de la proposition qui précède une locution signifiant: bien que tu ne sois pas d'humeur à. ad ddux ššil i = je partirai quoique je ne sois pas d'humeur à le faire. ad as iɛawn ššil as = il l'aidera quoiqu'il ne soit pas d'humeur à le faire.

1. šširb: n. m. (plur. / id šširb, fém. / tašširbətt, é.a. / ta—, plur. / tašširbin, é.a. / ta—): Poils qui garnissent la lèvre supérieure de l'homme à droite et à gauche du sillon qui la divise: moustache. kkəsx šširb: (lit. j'ai enlevé la moustache) = j'ai rasé la moustache.

2. šširb: n. m. (plur. / id šširb, fém. / tašširbətt, é.a. / ta—, plur. / tašširbin, é.a. / ta—): Partie extrême d'une forêt: lisière, bord.

ššiṭan: n. m. (plur. / id ššiṭan, fém. / taššiṭant, é.a. / ta—, plur. / taššiṭanin, é.a. / ta—): **1**. Ange déchu, ennemi de Dieu et tentateur des hommes: satan. issəxḍa i ššiṭan [issəxḍa yi ššiṭan] = le satan m'a induit en erreur. (Expression): iwt i ššiṭan: (lit. le satan m'a frappé) = j'ai éjaculé dans le sommeil (j'ai émis le sperme dans le sommeil). —**2**. Personne qui a de la malignité, qui se plaît à faire du mal, à provoquer la dispute.

ššəkk: n. m.: *voir* šəkka.

ššikki: n. m.: *voir* šəyyəkk.

ššk^{w}əl: n. m. (plur. / id ššk^{w}əl, fém. / taššk^{w}əlt, é.a. / ta—, plur. / taššək^{w}lin, é.a. / ta—): Trou pratiqué dans un mur pour un support d'échafaudage: boulin.

ššlal: n. m. Éclat fâcheux d'une action, de paroles qui provoquent l'indignation, le blâme: scandale. dgid ax ššlal dat middən = tu nous as fait le scandale devant les gens.

ššəlf: n. m.: *voir* šəlləf.

ššmayətt [əššmayətt]: n. f. plur.: Individus sans moralité: chenapan, vaurien.

ššənnaq: n. m.: *voir* šənnəq.

ššṛəḍt [ššṛətṭ]: n. f.: *voir* šaṛḍ 1 et 2.

ššərdawš: n. m.: Ensemble de petits garçons (terme ironique). mayd iġyn ad iḥḍu ššərdawš a [mayd iġin ad iḥḍu ššərdawš a]: (lit. qui pouvant surveiller cet ensemble de petits garçons?) = qui peut surveiller cet ensemble de petits garçons?

ššṛuḍ: n. m.: *voir* šaṛḍ 1.

ššəṛyaḍ: n. m. (collectif): Grande moutarde jaune ou blanche des champs qui envahit les moissons et les pâturages. Les animaux la mangent quand elle est verte. Elle donne au lait un goût désagréable: sanve (nom scientifique: cinapis arvennis).

ššəṛɛ: *voir* šaṛɛ.

ššum: n. m. Vent extrêmement chaud et sec qui souffle en été: siroco.

ššuqt: n. f. (plur. / id ššuqt, diminutif / taššuqətt, é.a. / ta—, plur. / taššuqin, é.a. / ta—): Vêtement non cousu, sans manche, ni col, de trois mètres de large et quatre mètres de long environ, que les femmes portent et maintiennent sur la poitrine au moyen d'épingles et de fibules. Un pan de ce vêtement tombe sur le dos: on l'appelle

[taḍṛant]: (*voir* ce mot). La mère y enveloppe son enfant quand elle le porte sur le dos.

ššur: v. tr. dir. [conjug. AS: ššur - AI: ttəššur - P: ššar]: **1**. (sujet nom de pers.): Unir des choses différentes de manière à former un tout: mélanger, mêler. ad ššurx taḍutt d yinẓadn n tiġəṭṭən = je mêlerai la laine et les poils de chèvres. ššarx aġġu d waman = j'ai mêlé le petit-lait et l'eau. —**2**. (sujet nom de pers.): Posséder en commun une chose, être copropriétaire d'une chose. ššarx d muḥa yan iġəṛm: (lit. moi et muḥa possédons en commun une maison) = muḥa et moi possédons en commun une maison (muḥa et moi possédons en copropriété une maison). —**3**. (sujet non humain, objet nom de pers.): Être la propriété de plus d'une pers. iššar iġəṛm muḥa d bassu = la maison appartient à muḥa et bassu. (Prov.): aqmu iššarn ur sar yarud [aqmu yəššarr ur sar yarud]: (lit. le visage possédé en commun n'est jamais propre): un objet appartenant à plus d'une personne n'est jamais entretenu. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Être associé, s'associer l'un à l'autre, former une société. iššar muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont associés l'un à l'autre. —**2**. (sujet nom désignant des choses ou des êtres animés): Être mêlé, mis ensemble: se mêler. ššaṛn yirdən d təmẓin [ššaṛṛ yirdən t təmẓin] = le blé et l'orge se sont mêlés (le blé s'est mêlé avec l'orge). ššarn iryzn d twtmin g taddart [ššarr irizən d tutmin i taddart] = les hommes et les femmes se sont mêlés dans la chambre. ‖ (sujet nom déssignant des fils): Être embrouillé, être emmêlé. ššarn ifilan [ššarr ifilan] = les fils sont embrouillés.

ššuṛ: n. m. Ensemble des circonstances dans lesquelles une personne se trouve: situation, condition, état. ixəṣṛ i ššuṛ: (lit. la situation m'est déséquilibrée) = ma situation est déséquilibrée (j'ai la situation déséquilibrée). tsəxṣəṛd i ššuṛ: (lit. tu m'as déséquilibré la situation) = tu as déséquilibré ma situation.

ššuṭṭ: n. f. (plur. / ššuḍat): Forte pluie accompagnée de vent violent: giboulée, averse, ondée. təlla ššuṭṭ tifawt a = il y a la giboulée ce matin.

ššwaṛ: n. m.: *voir* šawṛ.

ššwi: n. m. Viande généralement de mouton cuite à la broche: rôti, rôt. nətša ššwi s iməšli = nous avons mangé le rôti au dîner.

ššwiyt: n. f.: *voir* šwu.

1. ššəy: n. m.: S'emploie dans des expressions de comparaison: de la même taille que, du même âge que: amm ššəy n iṭṭu = de la même taille que iṭṭu (ou du même âge que iṭṭu). iga amm ššəy n illi š = il est du même âge que ta fille (ou il est de la même taille que ta fille).

2. ššəy: n. m. Désigne la chose dont on est responsable, le propriétaire, le patron. Le mot s'emploie toujours avec le mot [bab]. bab n ššəy = le responsable, le propriétaire, le patron. ur illi bab n šši = le patron n'est pas présent. ur gix bab n šši = je ne suis pas le responsable, je ne suis pas le patron.

štab: v. tr. indir. et tr. dir. et indir [conjug. AS: štab - AI: ttəštab - P: štab]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Être réservé par le destin. ištab i yiġ n ša = la maladie m'est réservée par le destin. ištab i ṛəbbi tawada = Dieu m'a destiné le départ . ♦ **ləməštibat**: n. f. plur.: Ensemble de circonstances heueuses ou malheureuses et

envisagées dans une issue de la volonté humaine: destinée, destin. ur da rəggʷəln middən zg lməštibat [ur da rəggʷəll middən zi lməštibat] = les gens n'échappent pas à la destinée.

ššyaɛ: n. m.: *voir* šəyyəɛ.

ššɛala: n. f.: *voir* šɛəl.

štəf: v. tr. dir. [conjug. AS: štəf - AI: ttəštaf - PP: štəf - PN: štif]; **1**. (sujet nom d'être animé): Frapper avec les pieds de façon répétée: piétiner, fouler aux pieds. da ittəštaf ašal s uṭṭəyyəṛ [da yəttəštaf ašal s uṭṭəyyəṛ] = il piétine le sol sous l'effet de la colère. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un linge): Laver en foulant des pieds. da ittəštaf tišḍift [da yəttəštaf tišḍift] = il lave le tapis en le foulant aux pieds. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Fréquenter de manière exagérée. da t ttəštafn iḍwlan n s [da ti ttəštafn iḍulan n s] = ses beaux-parents le fréquentent abusivement. ♦ **mməštaf**: v. intr. (forme réciproque de štəf): [conjug. AS: mməštaf - AI: ttəmməštaf - P: mməštaf]: **1**. Se fouler aux pieds mutuellement, se battre. mməštafən ġif walu = ils se sont battus pour rien. —**2**. Se réunir dans un espace trop étroit: s'entasser. a nəmməštaf g iġəṛm a ard naf ša iwsəɛn [a nəmməštaf g iġəṛm a yard naf ša yəwsəɛn]: (lit. nous nous entassons dans cette maison jusqu'à ce que nous trouvions quelque chose étant spacieux) = nous nous entassons dans cette maison jusqu'à ce que nous trouvions quelque chose de spacieux. ♦ **ttuštəf**: v. intr. (forme passive de štəf): [conjug. AS: ttuštəf - AI: ttuštaf - PP: ttuštəf - PN: ttuštif]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être piétiné, être foulé aux pieds. ttuštəfn imġyn n uẓalim [ttuštəfn imġin n uẓalim] = les plants d'oignon sont (ou ont été) piétinés (on a piétiné les plants d'oignon. ♦ **aštaf**: n. m. (é.a. / u—): Action de štəf: piétinement. ♦ **ammaštaf**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de mməštaf, sens 1. —**2**. Action de štəf, sens 2: fait de s'entasser dans un espace étroit.

šətku: v. intr. [conjug. AS: šətku - AI: ttšətku - PP: šətkʷi / šətkʷa - PN: šətkʷi]: **1**. (sujet nom de pers.): Exprimer sa peine ou sa souffrance par des paroles: se plaindre. da ittšətku s tadawt [da yəttšətku s tadawt]: (lit. il se plaint du dos) = il se plaint de maux de dos. —**2**. (sujet nom de pers.): Exprimer son mécontentement au sujet de quelqu'un: Se plaindre de. da ittšətku s warraw n s [da yəttšətku s warraw n s] = il se plaint de ses enfants. ar ittšətku ġif i = il se plaignait à moi. ♦ **amšətku**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imšətkʷan, é.a. / i—, fém. / tamšətkutt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšətkʷatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui se plaint. ♦ **ašətku**: n. m. (é.a. / u—): Action de šətku: plainte.

šətta: v. tr. dir. [conjug. AS: šətta - AI: ttšətta - P: šətta]: (sujet nom de pers., l'objet et le pro. fém. [tt]): Bien faire. tšətta tt = tu as bien fait. Remarque: l'expression est souvent employée par ironie dans le sens contraire au sens véritable. tšətta tt = tu as mal fait, tu n'as pas raison.

šəttu: n. m. (plur. / id šəttu): (Dans le langage des enfants ou des parents s'adressant aux enfants): Main.

štubṛ: n. m.: Dixième mois de l'année: octobre.

štutl: v. intr. [conjug. AS: štutl - AI: ttəštutul - P: štutl]: (sujet nom d'être animé): Être en mouvement: se mou*voir* , se déplacer, être en activité. da ttəštutuln iwəḍfan [da ttəštutull iwəḍfan] = les fourmis se déplacent. da ttəštutuln middn ur ta issuddi

lḥal [da ttəštutull middn ur ta yəssuddi lḥal]= les gens se déplacent avant qu'il ne fasse jour. ♦ **aštutl**: n. m. (é.a. / u—): Action de štutl: mouvement, déplacement.

štəy: v. tr. dir. [conjug. AS: štəy - AI: šəttəy - PP: štəy - PN: štiy]: (sujet nom de pers.): Garder le souvenir: se rappeler (de) quelqu'un ou quelque chose. ur štiyx mayd i tənnid = je ne me rappelle pas ce que tu m'as dit. || (sujet et objet noms de pers.): Diriger sa pensée vers: penser à. ur džin ištiy bba s = il n'a jamais pensé à son père. ♦ **mməštay**: v. intr. [conjug. AS: mməštay - AI: ttəmməštay - P: mməštay]: Penser l'un à l'autre, ne pas s'oublier. da ittəmməštay nətta d ayt ma s [da yəttəmməštay nətta d ayt ma s] = lui et ses frères ne s'oublient pas. ♦ **səmməštəy**: v. intr. [conjug. AS: səmməštəy - AI: səmməštay - PP: səmməštəy - PN: səmməštiy]: (sujet nom de pers.): Essayer de se rappeler, réfléchir. adž i ad səmməštyx [adž i yad səmməštix] = laisse-moi essayer de me rappeler, laisse-moi réfléchir. ♦ **ttuštəy**: v. intr. (forme passive de štəy): [conjug. AS: ttuštəy - AI: ttuštay - PP: ttuštəy - PN: ttuštiy]: (sujet nom de pers.): ur džin ttuštiyx = on n'a jamais pensé à moi (je suis négligé). ♦ **ašəttay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de se souvenir de quelque chose ou de quelqu'un. —**2**. Retour annuel d'un jour marqué par quelque événement: anniversaire. ašəttay wiss šṛaḍ = le troisième anniversaire.

šəṭṭaṭṭu: n. m.: *voir* šəṭṭəḍ.

šəṭṭəb: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṭṭəb - AI: ttšəṭṭab - PP: šəṭṭəb - PN: šəṭṭib]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un espace): Nettoyer avec un balai: balayer. ur ta šəṭṭibx iġəṛm = je n'ai pas encore balayé la maison. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des ordures, quelque chose qui salit): Pousser, enlever avec un balai: balayer. ad šəṭṭəbx ibnəġṛ a = je balaierai cette poussière. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un espace): Rendre vide: vider. nšəṭṭəb iġəṛm ur dig s nudži walu = nous avons vidé la maison, nous n'y avons rien laissé. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant un espase): Être nettoyé avec un balai: être balayé. tšəṭṭəb taddart = la chambre est batayée. —**2.** (sujet nom désignant un espace): Être vidé, ne rien contenir. tšəṭṭəb taddart = la chambre est vide (la chambre ne contient rien, il n'y a rien dans la chambre). ♦ **mšəṭṭab**: v. intr. [conjug. usité au plur.: AS: mšəṭṭab - AI: ttəmšəṭṭab - P: mšəṭṭab]: (sujet nom de pers.): Disparaître d'un endroit, vider un endroit. mšəṭṭabən middən zg ssuq tadəgg^{w}att [mšəṭṭabən middən zi ssuq tadəgg^{w}att] = les gens ont vidé le ssuk le soir. ♦ **ttušəṭṭəb**: v. intr. (forme passive de šəṭṭəb): [conjug. AS: ttušəṭṭəb - AI: ttušəṭṭab - PP: ttušəṭṭəb - PN: ttušəṭṭib]: **1.** (sujet nom désignant un espace): Être balayé. ur ittušəṭṭib umazir = le patio n'est pas (ou n'a pas été) balayé (on n'a pas balayé le patio). —**2**. (sujet nom désignant un espace): Être vidé de son contenu. ttušəṭṭəb taddart = la chambre est (ou a été) vidée (on n'a rien laissé dans la chambre). ♦ **ašəṭṭab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṭṭabn, é.a. / i—, fém. / tašəṭṭabt, é.a. / tš—, plur. / tišəṭṭabin, é.a. / tš—): **1**. Instrument composé d'un long manche auquel est fixé un faisceau de brindilles ou une brosse à longs poils et qui sert à enlever la poussière, à pousser des ordures, etc.: balai. yusy tašəṭṭabt = il a pris le balai. —**2**. Personne qui balaie: balayeur♦ **amšəṭṭəb**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəṭṭbən, é.a. / i—, fém. / tamšəṭṭəbt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəṭṭbin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est balayé. amazir amšəṭṭəb = le patio balayé. ♦ **ašəṭṭəb**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəṭṭibn, é.a. / i—): **1**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Action de šəṭṭəb: balayage. —**2**. Détritus, ordures, etc. poussés avec un balai: balayures.

šəṭṭəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṭṭəḍ - AI: ttšəṭṭaḍ - PP: šəṭṭəḍ - PN: šəṭṭiḍ]: Faire passer par un tamis très fin: tamiser fin. ad šəṭṭəḍx awərr = je passerai la farine par un tamis très fin (je tamiserai fin la farine). ♦ **ttušəṭṭəḍ**: v. intr. [conjug. AS: ttušəṭṭəḍ - AI: ttušəṭṭaḍ - PP: ttušəṭṭəḍ - PN: ttušəṭṭiḍ]: (sujet nom désignant la farine ou quelque chose de poudreux): Être tamisé fin. ittušəṭṭḍ uwərr = la farine est (ou a été) tamisée fin (on a tamisé fin la farine). ♦ **amšəṭṭəḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəṭṭḍən, é.a. / i—, fém. / tamšəṭṭəḍt [tamšəṭṭəṭṭ], é.a. / tm— [təm—]), plur. / timšəṭṭḍin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est tamisé fin. awərr amšəṭṭəḍ = la farine tamisée fin. ♦ **ašəṭṭəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tamiser fin: tamisage, blutage. ♦ **šəṭṭaṭṭu**: n. m. (plur. / id šəṭṭaṭṭu): Tamis à réseau plus fin.

šəṭṭən: v. tr. dir. [conjug. AS: šəṭṭən - AI: ttšəṭṭan - PP: šəṭṭən - PN: šəṭṭin]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant une chose ou un être animé): Inquiéter fortement: préoccuper. tšəṭṭn ax ləxdəmt = le travail nous préoccupe. tšəṭṭn i tmuḍint a = cette malade me préoccupe. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être sous l'empire d'une préoccupation: être préoccupé, être inquiet. šəṭṭənx assa = je suis préoccupé aujourd'hui (je suis inquiet aujourd'hui). ♦ **ašəṭṭən**: n. m. / é.a. / u—): Inquiétude qui occupe l'esprit: préoccupation. ♦ **amšəṭṭən**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəṭṭənn, é.a. / i—, fém. / tamšəṭṭənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəṭṭnin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui est préoccupée, inquiète.

šəṭṭəṛ: v. intr. [conjug. AS: šəṭṭəṛ - AI: ttšəṭṭaṛ - PP: šəṭṭəṛ - PN: šəṭṭiṛ]: (sujet nom de pers.): Avoir un esprit vif et ingénieux, être habile et actif: être dégourdi. Remarque: à l'imp., le verbe s'emploie avec le mot [ixf]. šəṭṭṛ ixf i š: (lit. dégourdis ta tête!) = sois dégourdi! tšəṭṭəṛ illi s n bassu = la fille de bassu est dégourdie. ♦ **amšəṭṭəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imšəṭṭəṛn [imšəṭṭəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamšəṭṭəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəṭṭṛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne dégourdie. yan urba amšəṭṭəṛ [yan urba yamšəṭṭəṛ] = un enfant dégourdi. ♦ **ašəṭṭəṛ**: n. m. (é.a. / u—): État d'une personne dégourdie.

šutanbir: n. m.: Neuvième mois de l'année: septembre.

šutš: v. tr. dir. [conjug. AS: šutš / šutši - AI: šutšu - PP: šutši / šutša - PN: šutši]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le feu): Rendre plus vif, remuer les tisons d'un feu pour le ranimer: activer, tisonner, attiser. da išutšu afa [da yšutšu yafa] = il active le feu. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Exciter une personne contre une autre. da tšutšud iširran ġif i = tu excites les enfants contre moi. ♦ **mšutšu**: v. intr. (forme réciproque de šutš, sens 2): [conjug. AS: mšutšu - AI: ttəmšutšu - PP: mšutši / mšutša - PN: mšutši]: S'exciter mutuellement. da ttəmšutšum ġif i = vous vous activez contre moi. ♦ **ttušutš**: v. intr. (forme passive de šutš): [conjug. AS: ttušutš / ttušutši - AI: ttušutšu - PP: ttušutši / ttušutša - PN: ttušutši]: **1**. (sujet nom désignant le feu): Être activé. ittušutša wafa = le feu est (ou a été) activé (on a activé le feu). —**2**. (sujet nom de pers.): Être excité contre quelqu'un. da ittušutšu muḥa ġif i [da yəttušutšu muḥa ġif i] = on excite muḥa contre moi. ♦ **amšuštu**: n. m. (é.a. / u—): Action de mšutšu: excitation réciproque. ♦ **ašutš**: n. m. (é.a. / u—): Action de šutš: **1**. activation, attisement. ašutš n wafa = l'attisement du feu. —**2**. Excitation.

šwi: adv. ou n. m. indique une faible quantité: un peu. ša n šwi n yirdən = un peu de blé. iġṛa ša n šwi = il a lu un peu. itša ša n šwi n uġʷṛum = il a mangé un peu de pain.

šwu: v. intr. [conjug. AS: šwu - AI: ttəšwu - PP: šwi / šwa - PN: šwi]: **1**. (sujet nom désignant un outil tranchant): Être aiguisé, être affûté. təšwa taššaquṛt = la hachette est aiguisée. ur təšwi tsaryt [ur təšwi tsarit] = le couteau n'est pas aiguisé. —**2**. (sujet nom de pers.): Être intelligent. šwan iširran i š ur idd amm win w = tes enfants sont intelligents, ce n'est pas comme les miens. —**3**. (sujet nom de pers.): Avoir de la ruse: être rusé, malin. təšwid allig as təzzryd [təšwid allig as təzzrid] = tu es tellement malin que tu dépasses les limites (tu es trop malin). (Expression): išwa allig ibby afus n s: (lit. il est tellement malin qu'il s'est coupé la main): Se dit de quelqu'un qui est tellement malin qu'il se cause du tort à soi-même. (Prov.): ar ittəšwu bumḥənd ar dġi ur yad išwi tasy t tṣuggant [ar ittəšwu bumḥənd ar dġi wər yad išwi tasi t ṭṣuggant]: (lit. le hérisson est malin et maintenant qu'il ne l'est plus, le vautour l'emporte): on trouve toujours plus malin que soi (*cf*. prov. fr. À malin, malin et demi. Petit Robert, entrée "malin"). —**4**. (sujet nom désignant les yeux): Être bon. šwant walln i bassu: (lit. les yeux sont bons à bassu) = bassu a de bons yeux (bassu a une bonne acuité visuelle). ♦ **ššwu**: v. tr. dir. [conjug. A: ššwu - PP: šši / šša - PN: šši]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un outil): Rendre tranchant ou pointu: aiguiser, affûter. šši tasaryt [əššwix tasarit] = j'ai aiguisé le couteau. (Prov.): adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukk^{w} iššwu tasaryt n s [adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukk^{w} iššwu tasarit n s]: (lit. quand la vache est morte chez les voisins, chacun aiguise son couteau) = on se plaît à railler les défauts des autres. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les yeux): Regarder attentivement pour essayer de *voir* ce qu'on cherche. ššwu alln i š bar ad tafd tasarutt n təgni [əššwu yalln i š bar at tafd tasarutt n təgni] = regarde attentivement peut-être trouveras-tu l'aiguille à coudre. ♦ **ttuššwu**: v. intr. (forme passive de ššwu): [conjug. A: ttuššwu - PP: ttuššwi / ttuššwa - PN: ttuššwi]: (sujet nom désignant un instrument): Être aiguisé. ttuššwa tsaryt [ttuššwa tsarit] ♦ **tišwi**: n. f. (é.a. / tš— [təš—]): État de ce qui est aiguisé. tišwi n wallən = bonne acuité visuelle. ♦ **ššwiyt**: n. f.: **1**. Intelligence. —**2.** Ruse, malice.

šəyy: pro. personnel autonome, pers. 2 M (fém. / šəmm): toi. təddid šəyy = tu es parti, toi. ♦ **šəyyin**: Pro. personnel autonome, pers. 2M (fém. / šəmmin): Variante expressive de šəyy. təddid šəyyin = tu es parti, toi. ur š annayx šəyyin = je ne t'ai pas vu, toi. ♦ **šəyyintin**: Pro. personnel autonome, pers. 2M (fém. / šəmmintin): Variante expressive de šəyy. ma ġər təddid šəyyintin = où vas-tu, toi?

šəyyin: Pro. pers.: *voir* šəyy.

šəyyintin: Pro. pers.: *voir* šəyy.

šəyyəkk: v. intr. [conjug. AS: šəyyəkk - AI: ttšəyyakk - PP: šəyyəkk - PN: šəyyikk]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir de l'élégance, être élégant. tamaṭṭutt išəyyəkkn = la femme qui est élégante , la femme élégante. —**2**. (sujet nom de pers.): Être élégamment vêtu, s'habiller élégamment. tšəyyəkk iṭṭu assa [tšəyyəkk iṭṭu yassa] = iṭṭu est élégamment vêtue aujourd'hui. —**3**. (sujet nom de pers.): Marquer dans ses manières et son aspect une fierté dédaigneuse, arrogante: être hautain. išəyyəkk uməddakk^{w}l i š = ton ami est hautain. ♦ **amšəyyəkk**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəyyəkkn, é.a. / i—, fém. / tamšəyyəkkt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəyyəkkin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Qui a de l'élégance ou qui s'habille élégamment. ♦ **ašəyyəkk**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'avoir de l'élégance ou d'être élégamment vêtu. —**2**. Qui est hautain. ♦ **ššikki**: n. m.: **1**. Bon goût manifestant un

style personnel dans l'habillement, la parure, les manières: élégance. —**2**. Arrogance. dig š ššikki: (lit. en toi l'arrogance) = tu es arrogant, tu es hautain.

1. šəyyər: v. tr. indir. [conjug. AS: šəyyər - AI: ttšəyyar - PP: šəyyər - PN: šəyyir]: (sujet et objet noms de pers.): Faire signe à quelqu'un avec la main ou avec un vêtement. išəyyr i bassu s ufus = bassu m'a fait signe avec la main. ♦ **ašəyyər**: n. m. (é.a / u—): Fait de faire signe à quelqu'un.

2. šəyyər: v. tr. indir. [conjug. *voir* šəyyər 1]: (le sujet est l'indéfini [ša], objet nom désignant un être animé): Avoir un malaise, un trouble, être malade. išəyyər ġif i ša: (lit. quelque chose m'a causé un malaise) = j'ai un malaise, je suis malade. ♦ **ašəyyər**: n. m. (é.a. / u—): Malaise, trouble, mal.

šəyyəɛ: v. intr. [conjug. AS: šəyyəɛ - AI: ttšəyyaɛ - PP: šəyyəɛ - PN: šəyyiɛ]: (sujet nom désignant le soleil): Se lever, briller. tšəyyəɛ tafuyt = le soleil s'est levé. ♦ **ašəyyəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Le lever. ašəyyəɛ n tafuyt = le lever du soleil. ♦ **ššyaɛ**: n. m.: Rayons lunieux, lumière. iɛma i ššyaɛ [iɛma yi ššyaɛ] = la lumière m'aveugle, la lumière m'éblouit.

šəɛf: v. intr. [conjug. AS: šəɛf - AI: ttšɛaf - PP: šəɛf - PN: šɛif]: (sujet nom d'être animé): Être fatigué, être éreinté. šɛəfx assa = je suis éreinté aujourd'hui. ♦ **ššəɛf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ššəɛf - AI: ššɛaf - PP: ššəɛf - PN: ššɛif]: (sujet nom désignant une pers. ou une activité, objet nom d'être animé): Excéder de fatigue, éreinter. təššəɛf i ləxdəmt assa = le travail m'a éreinté aujourd'hui. ♦ **mməššɛaf**: v. intr. (forme réciproque de ššəɛf): [conjug. AS: mməššɛaf - AI: ttəmməššɛaf - P: mməššɛaf]: Se fatiguer, s'éreinter mutuellement. ur džin təmməššɛafm amm wassa = vous ne vous êtes jamais éreintés comme aujoud'hui. ♦ **ttuššəɛf**: v. intr. (forme passive de ššəɛf): [conjug. AS: ttuššəɛf - AI: ttuššɛaf - PP: ttuššəɛf - PN: ttuššɛif]: (sujet nom d'être animé): Être fatigué, éreinté. ittuššəɛf usərdun a assa [ittuššəɛf usərdun a yassa] = ce mulet est (ou a été) éreinté aujourd'hui (on a éreinté ce mulet aujourd'hui). ♦ **aməšɛuf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməšɛufn, é.a. / i—, fém. / taməšɛuft, é.a. / tm—, plur. / timəšɛufin, é.a. / tm—): Qui est éreinté. ♦ **ašɛaf**: n. m. (é.a. / u—): Fatigue extrême, éreintement.

šəɛkək: v. tr. dir. [conjug. AS: šəɛkək - AI: ttšəɛkak - PP: šəɛkək - PN: šəɛkik]: (sujet nom désignant une pers., objet nom désignant les cheveux, des fils): Mettre en désordre: emmêler, embrouiller. tšəɛkəkd azzar n w [tšəɛkəkd azzar in w] = tu as emmêlé mes cheveux. ♦ v. intr. (sujet nom désignant les cheveux, des fils): Être emmêlé. šəɛkəkn ifilan = les fils sont emmêlés. ♦ **ttušəɛkək**: v. intr. (forme passive de šəɛkək): [conjug. AS: ttušəɛkək - AI: ttušəɛkak - PP: ttušəɛkək PN: ttušəɛkik]: (sujet nom désignant les cheveux, des fils): Être emmêlé. ttušəɛkəkn ifilan = les fils sont (ou ont été) emmêlés (on a emmêlé les fils). ♦ **amšəɛkək**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəɛkəkkn, é.a. / i—, fém. / tamšəɛkəkt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timəšɛəkəkin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit de ce qui est emmêlé. ♦ **ašəɛkək**: n. m. (é.a. / u—): Action d'emmêler, fait d'être emmêlé: emmêlement. ♦ **ašəɛkuk**: n. m. (é.a. / u—, plur. / išəɛkukn, é.a. / i—, fém. / tašəɛkukt, é.a. / tš—, plur. / tišəɛkukin, é.a. / tš—): Cheveux longs et mal peignés.

šɛəl: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: šɛəl - AI: ttəšɛal - PP: šɛəl - PN: šɛil]: (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant le feu): Mettre le feu à quelque chose,

incendier, brûler. išɛəl ša afa i taffa n yirdən [išɛəl ša yafa yi taffa n yirdən] = quelqu'un a mis le feu à la meule de blé (on a incendié la meule de blé). ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., objet nom désignant le feu): Faire naître la dispute: Mettre, semer la zizani entre des personnes. da ittəšɛal afa iɛayd ġər ḍaṛt [da yəttəšɛal afa yɛayd ġər ḍaṛt] = il sème la zizanie et recule en arrière. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le feu): Se mettre à consumer une substance: prendre. išɛəl wafa = le feu a pris. ♦ **ttušɛəl**: v. tr. indir. ou intr. (forme passive de šɛəl): [conjug. AS: ttušɛəl - AI: ttušɛal - PP: ttušɛəl - PN: ttušɛil]: (sujet nom désignant le feu): Être mis à. ittušɛəl wafa i taffa n yirdən [ittušɛəl wafa yi taffa n yirdən] = le feu est (ou a été) mis à la meule de blé (on a mis le feu à la meule de blé. ♦ **ššɛala**: n. f. (nom d'unité. / taššɛalat, é.a. / ta—, plur. / taššɛalatin, é.a. / ta—. La forme ššɛala peut être employée comme collectif): Allumette. sġix ššɛala = j'ai acheté les alumettes ♦ **tašɛalt**: n. f. (é.a. / tš— [təš—], plur. / tišɛalin, é.a. / tš— [təš—]): **1**. Tison flamboyant qu'on porte à la main pour s'éclairer la nuit. —**2**. Dixième jour de muḥarram (muḥarram = 1er mois lunaire). —**3**. Feu de joie de l'achoura (achoura = fête religieuse qu'on organise le dixième jour de muḥarram).

šəɛšəɛ: v. intr. [conjug. AS: šəɛšəɛ - AI: ttšəɛšaɛ - PP: šəɛšəɛ - PN: šəɛšiɛ] (sujet nom désignant l'herbe, les céréales): Gagner en hauteur: monter, pousser, croître. tšəɛšəɛ tuga = l'herbe a monté. ♦ **amšəɛšəɛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imšəɛšəɛn, é.a. / i—, fém. / tamšəɛšəɛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timšəɛšɛin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit d'un végétal qui a monté. tuga tamšəɛšəɛt = l'herbe qui a monté, qui a crû. ♦ **ašəɛšəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de šəɛšəɛ: croissance. ašəɛšəɛ n tuga = la croissance de l'herbe.

-T-

t: pro. pers., objet dir. ou attribut, pers 3M, (plur. / tən, hən ou in, fém. / tt, plur. / tənt, hənt ou int). Il représente un nom, un pronom qui vient d'être exprimé ou qui va être exprimé. sġix ayis / sġix **t** = j'ai acheté le cheval / je l'ai acheté. isġa tagmart / isġa **tt** = il a acheté la jument / il l'a achetée. wa ufix **t** = celui-ci, je l'ai trouvé. ta isġa **tt** bassu = celle-ci, bassu l'a achelée. iga iġəṛm d umlil / iga **t** d umlil = il a blanchi la maison / il l'a blanchie. sġan tisitan / sġan tənt ou sġan hənt ou sġan int = ils ont acheté les vaches / ils les ont achetées. sġan inuguḍn / sġan hən ou sġan in = ils ont acheté les agneaux / ils les ont achetés.

1. ta: Pro. dém., f. sing. (plur. / ti, masc. / wa, plur. / wi): Désigne ce qui est le plus proche de celui qui parle: celle-ci. rix ta = je veux celle-ci. ♦ **taddax**: Pro. dém., fém. sing. (plur. / tiddax, masc. / waddax, plur. / widdax): Indique ce qui est relativement loin du moment où l'on parle. La durée est inférieure à 24 heures: celle de tout à l'heure, celle dont il s'agit il y a un instant, quelques heures. zzənzix taddax = j'ai vendu celle de tout à l'heure. mani tiddax: (lit. où celles de tout à l'heure?) = où sont celles de tout à l'heure? ♦ **tallix**: Pro. dém., fém. sing. (plur. / tillix, masc. / wallix, plur. / willix): Indique ce qui est loin du moment où l'on parle. La durée est supérieure ou égale à 24 heures: celle dont il s'agissait hier, la semaine dernière, le mois dernier, etc. tallix i tšid nnaḍant = celle que tu m'as donnée l'année dernière. ur ta zzənzix tillix n wassnaṭṭ = je n'ai pas encore vendu celles de hier. ♦ **tann**: Pro. dém., fém. sing. (plur. / tinn, masc. / wann, plur. / winn): Indique ce qui est relativement éloigné du locuteur et de l'interlocuteur (éloignement dans l'espace) mais qui fait partie de la situation de communication: celle-là. asy tann = prends celle-là! asy tinn [asi tinn] = prends celles-là! ♦ **tattəx**: Pro. dém. Variante renforcée de [ta]: (plur. / tittəx, masc / wattəx, plur. / wittəx). rix tattəx = je veux celle-ci. milan tittəx = à qui appartiennnent celles-ci? ♦ **ti**: Pro. (masc / wi): **1.** (suivi d'un nom ou d'un pro. auquel il est lié par la prép. [n]): Marque la relation de possession: l'objet possédé, c'est-à-dire l'antécédent de [ti], est au sing. ou au plur. **ti** n bassu = celle (ou celles de bassu (la chose qui appartient ou les choses qui appartiennent à bassu). —**2**. (suivi d'un pro. personnel régi par les prép. [i], dans le cas de la pers. 2 M et [n] dans le cas des autres pers. Avec les pers. 2F, 4 et 5, la prép. [n] devient géminée): Base permettant de former des synthèmes qui ont la valeur des pronoms possessifs: **ti**nw: la mienne / les miennes. **ti** i š [**ti** y š]: la tienne / les tiennes (possesseur masc.). **ti**nnəm: la tienne / les tiennes (possesseurs fém.). **ti**ns: la sienne / les siennes. **ti**nnəx: la nôtre / les nôtres. **ti**nnun: la vôtre / les vôtres (possesseur masc.). **ti**nnkʷənt: la vôtre / les vôtres (possesseur fém.). **ti**nsən: la leur / les leurs (possesseur masc.). **ti**nsənt: la leur / les leurs (posesseur fém.).

2. ta: adv. aspectuel: *voir* ur et xu.

tabbant: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tabbanin, é.a. / ta—): Homme faible et craintif. xu ttɛəwwal ġif tabbant nnax = ne compte pas sur cette homme faible et craintif!

tabġa: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tabəġwin, é.a. / ta—): **1**. Mûrier sauvage, à longues tiges sarmenteuses garnies d'aiguillons crochus: ronce des haies. —**2**. Fruit de cette plante: mûre.

tabratt: n. f. (é.a. / tb— [təb—], plur. / tibratin, é.a. / tb— [təb—]): **1**. Écrit que l'on adresse à quelqu'un pour lui communiquer quelque chose: lettre, missive. uznəx tabratt i məmmi = j'ai envoyé la lettre à mon fils. —**2**. Écrit constatant un divorce: acte de divorce. tumẓ iṭṭu tabratt n wuluf = iṭṭu a reçu l'acte de divorce. ‖ iša bassu tabratt n s i biḥa: (lit. bassu a donné son acte de divorce à biḥa) = bassu a divorcé d'avec biḥa.

tabəxni: n. f.: *voir* bxin.

tadala: n. f. (é.a. / td— [dd—], plur. / tidaliwin, é.a. / td— [dd—]): Ensemble de personnes ou d'objets. tadala n iširran = un groupe d'enfants. tadala n iḥruyn = un ensemble de vêtements.

taddax: pro. dém.: *voir* ta 1.

1. taddwatt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taddwatin, é.a. / ta—): Petit récipient où l'on met de l'encre: encrier.

2. taddwatt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taddwatin, é.a. / ta—): Enveloppe de carton, de métal, de forme cylindrique, qui contient l'amorce et la charge d'une arme à feu: cartouche.

1. tadəggart: n. f.: *voir* dəggər.

2. tadəggart: n. f. (é.a. / td— [dd—]: Réserve d'argent, de provision. tadəggart n uwərr = une réserve de farine. (Vers): a irdən n uzaġaṛ ur idd is kʷən ɛəffax - tadəggart ayəd walu allig ur kʷən ṣumx [a yirdən n uzaġaṛ ur idd is kʷən ɛəffax- tadəggart ayəd walu allig ur kʷən ṣumx] = ô blé de la pleine!, je ne vous répugne pas - l'argent me faisant défaut, je n'ai pas demandé votre prix.

tadəggʷatt: n. f. (é.a. / td— [dd—],plur. / tidəggʷatin, é.a. / td— [dd—]): **1**. Partie de la journée qui s'étend de midi jusqu'au coucher du soleil: après-midi. adəsswx urti tadəggʷatt a [adəssux urti tadəggʷatt a] = j'irriguerai le jardin cet après-midi. —**2**. Déclin du jour, coucher du soleil. tadəggʷatt ḍaṛt imənsi = le soir apès le dîner.

tadla: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tadəlwin, é.a. / ta—): **1**. Botte de céréales coupées et liées: gerbe. —**2**. (Par analogie): Botte d'herbe, de fleurs, etc, coupées à longues tiges: gerbe. tadla n iždžign = la gerbe de fleurs. tadla n nnəɛnaɛ = la gerbe de menthe. tadəlwin n yirdən = les gerbes de blé.

tadəmmart: n. f. (é.a. / td— [dd—], plur. / tidəmmarin, é.a. / td— [dd—]: Le fait de se proposer un certain but: intention, idée. tadəmmart ur iḥlin: (lit. intention étant mauvaise) = mauvaise intention.

tadərsi: n. f.: *voir* drus.

taduli: n. f.: *voir* ddəl.

tadumt: n. f.: *voir* dam.

taduyt: n. f.: *voir* duy.

taḍa: n. f. (é.a. / ta—): Alliance contractée par des groupements de foyers dans le but de s'entendre sur l'exploitation des ressources disponibles et de défendre le patrimoine contre toute agression: traité d'alliance. ♦ **utaḍa**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ayt taḍa, é.a. / a—, fém. / utt taḍa, é.a. / u—, plur. / isətt taḍa, é.a. / i—): Personne avec qui on est lié par un traité d'alliance.

taḍfi: n. f.: *voir* aḍfut.

taḍiwt: n. f.: *voir* ḍiw.

taḍṛant: n. f. (é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍṛanin, é.a. / tḍ—[ḍḍ—]): **1**. Pan dorsal d'un vêtement féminin dit [ššuqt], dans lequel la femme serre son bébé porté sur le dos. —**2**. (Par extension): Enfant en bas âge (jusqu'à deux ans) que l'on porte encore sur le dos: nourrisson. (Prov.): ur da təkkatd wiyyha wala tumẓəd taḍṛant [ur da təkkadd wiyyha wala tumẓət taḍṛant]: (lit. tu ne te griffes le visage ni t'occuppes du bébé): se dit d'une personne qui ne sait rien faire, qui n'a aucune qualité.

taḍuṛi: n. f.: *voir* ḍəṛ.

1. taḍutt: n. f. (é.a. / ta—): Poils épais, doux et frisés, qui proviennent de la toison du mouton, du chameau: laine. tišḍift n taḍutt = le tapis de laine. da nəssirid taḍutt [da nəssirit taḍutt] = nous lavons la laine. da ttəllm iṭṭu taḍutt = iṭṭu file la laine. (Vers): a wadda ur ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma i š taḍutt awa [a wadda wr ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma y š taḍutt awa] = ô celui qui n'a pas de djellaba! - ta mère ne connaît-elle pas la laine? Remarque: l'expression [awa] qui termine chaque hémistiche est un élément rythmique.

2. taḍutt: n. f. (é.a. / ta—): Maladie contagieuse, caractérisée par une éruption boutonneuse: variole. taġ taḍutt iširran = la variole a atteint les enfants.

taḍutt n wulli: n. f. (é.a. / ta—): Plante potagère: mâche, doucette.

tafasša: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifaššiwin, é.a. / tf—): **1**. Bête immolée le dixième jour du douzième mois lunaire. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Douzième mois lunaire (arabe: dūlḥiżża).

tafədra: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifədriwin, é.a. / tf—): Échauffement entre les orteils d'un animal. taġ tfədra tixsi: (lit. l'échauffement a atteint la brebis) = la brebis a un échauffement entre les orteils. Remarque: le sing. peut être usité sans la séquence initiale [ta]: fədra.

taffalt: n. f.: *voir* afl.

1. tafrawt: n. f.: *voir* afraw.

2. tafrawt: n. f. (é.a. / tf— [təf—], plur. / tifərwin, é.a. / tf—): **1**. Chacune des équipes de cavaliers exécutant en une seule fois une partie de fantasia. —**2**. Partie de fantasia exécutée par un groupe de cavaliers. gran imnayən tafrawt:

(lit. les cavaliers ont jeté la partie de fantasia) = les cavaliers ont exécuté une partie de fantazia.

tafrutt n wuššən: n. f.: Plante à feuilles longues et pointues: glaïeul.

tafəssi: n. f.: *voir* fsis.

tafuḥt: n. f.: *voir* fuḥ.

tafušt: n. f.: *voir* fuš.

tafuyt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tafuyin, é.a. / ta—): **1**. Astre qui donne lumière et chaleur à la terre: soleil. tuly tafuyt [tuli tafuyt] = le soleil s'est levé. aġəllay n tafuyt = le coucher du soleil. tnəqqəṛ tafuyt = le soleil s'est levé. (Expression): təġly tafuyt ġr ammas n wass: (lit. le soleil s'est couché au milieu du jour) = on a trahi la justice. —**2**. Lumière de cet astre. da tkətšəm tafuyt ġər taddart = le soleil entre dans la chambre (la lumière du soleil entre dans la chambre). —**3**. Chaleur du soleil. təlla tafuyt: (lit. il y a le soleil) = il fait chaud, il fait soleil. təḥma tafuyt: (lit. le soleil est chaud) = il fait chaud.

tafužriyt: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifužriyin, é.a. / tf—): Moment où la première lueur du soleil levant commence à blanchir l'horizon: aube (avec idée de froid). ad ddun i tfužriyt = ils partiront à l'aube.

tafza: n. f. (é.a. / tf— [təf—]): **1**. Roche blanche ou grise, de faible densité, pulvérulente: tuf, calcaire. —**2**. Sol composé de détritus de cette roche: sol calcaire. iga wašal tafza = le sol est calcaire. —**3**. Croûte calcaire qui se forme, pendant l'ébulition sur les parois des chaudières, des bouilloires: tartre. —**4**. Tissu osseux qui se forme sur la partie fracturée d'un os.

tafəzḍitt: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifəzḍiḍin, é.a. / tf—): Épouse, femme. tġuda tfəzḍitt n s = sa femme est belle.

1. taga: *voir* aga.

2. taga: Plante herbacée commestible dont la tige se termine par un réceptacle concave (tête): artichaut.

tagallitt: n. f.: *voir* ggall.

taggərriɛt: n. f.: *voir* ggərrəɛ.

tagənẓiẓt: n. f. (é.a. / tg—, plur. / tigənẓiẓin, é.a. / tg—): Absence de ressources et de biens: pauvreté, misère. tudərt g tgənẓiẓt ur tgi tudərt [tudərt i tgənẓiẓt ur tgi tudərt] = la vie dans la misère n'est pas la vie (la vie dans la misère n'est pas une vie).

tagrəst: n. f.: *voir* gərs 2.

tagərtilt n wuššən: n. f. (é.a. / tg—, plur. / tigərtal n wuššən, é.a. / tg—): Glaïeul.

1. tagrurt: *voir* agrur.

2. tagrurt: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tig^{w}rar, é.a. / tg— [təg—]): Dessin exécuté en tatouant la peau du front: tatouage sur le front.

taguni: n. f.: *voir* gən.

taguri: n. f.: *voir* gər 2.

tagzirt: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tigzirin, é.a. / tg— [təg—]): Espace de terre entouré d'eau de tous les côtés: île.

tagəzli: n. f.: *voir* gzil.

tagẓiwt: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tigẓiwin, é.a. / tg— [təg—]): Fille nubile non mariée: jeune fille. ġuṛ s snat təgẓiwin iġudan: (lit. chez lui deux jeunes filles étant belles) = il a deux jeunes filles très belles ‖ Jeune femme.

taġaṛt: n. f.: *voir* qqaṛ 1 et 2.

taġawsa: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġawsiwin, é.a. / tġ—): Ce que l'on fait pour quelqu'un, avantage qu'on lui procure bénévolement: service. ur da ittəqḍu taġawsa [ur da yəttəqḍu taġawsa] = il ne rend pas service. ad aš qḍux taġawsa = je te rendrai service.

1. taġʷda: n. f. (é.a. / tġ— [təġʷ—], plur. / tiġədwin, é.a. / tġ—): Champ de maïs. da isswa taġʷda n uxəllad [da yəsswa taġʷda n uxəllad] = il irrigue le champ de maïs.

2. taġʷda: n. f. (é.a. / tġʷ— [təġʷ—], plur. / tiġədwin, é.a. / tġ—): Longue perche, légèrement recourbée, dont l'une des extrémités s'encastre dans une cavité taillée dans la partie recourbée du corps de l'araire où elle est solidement assujettie au moyen d'une grosse cheville; l'autre extrémité comporte une entaille dans laquelle pénètre la cheville à laquelle on attache au moyen d'une courroie la sous-ventrière: l'age de la charrue.

3. taġʷda: n. f. (é.a. / tġ— [təġʷ—], plur. / tiġədwin, é.a. / tġ—): L'une des pièces du métier à tisser sur lesquelles on monte la chaîne: ensouple. taġʷda n usəṭṭa = l'ensouple du métier à tisser.

1. taġəddiwt: *voir* aġəddiw.

2. taġəddiwt: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġəddiwin, é.a. / tġ—): Plante potagère: cardon.

taġʷḍəft: n. f. (é.a. / ta—. Le mot s'emploie toujours comme objet direct de [əš]): Concentration de l'activité mentale sur un objet déterminé: attention. ur šix taġḍəft i uynnax [ur šix taġʷḍəft i winnax]: (lit. je n'ai pas donné l'attention à cela) = je n'ai pas fait attention à cela.

1. taġġaḍt [**taġġaṭṭ**]: n. f.: *voir* aġġaḍ

2. taġġaḍt [**taġġaṭṭ**]: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tiġəṭṭən, é.a. / ti—): Partie du tronc d'un arbre d'où part une branche et où les fibres prennent une nouvelle orientation: nœud, nodosité. təṛẓa tyənzimt g taġġaḍt n uqʷbu [təṛẓa tyənzimt i taġġaṭṭ n uqʷbu] = la hachette a cassé sur le nœud du tronc. iga uqʷbu a tiġəṭṭən [iga uqʷbu ya tiġəṭṭən]: (lit. ce tronc est les nœuds) = ce tronc est noueux.

taġla: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taġliwin, é.a. / ta—): Jeune brebis qui n'a pas encore mis bas.

taġʷəmmatt: n. f. (é.a. / tġ—, plur. / tiġʷəmmatin, é.a. / tġ—): Chèvre ou brebis qui continue à donner du lait après avoir perdu son petit.

taġəṛsa: n. f.: *voir* ġəṛs.

1. taġṛutt: n. f.: *voir* aġṛu

2. taġṛutt: n. f. (é.a. / tġ— [təġ—], plur. / tiġṛutin, é.a. / tġ— [təġ—]): Cri de joie, d'allégresse qu'on émet en faisant vibrer plusieurs fois la pointe de la langue. təgra biḥa taġṛutt = biḥa a lancé un cri de joie ♦ **sġʷəṛt**: v. intr. [conjug. AS: sġʷəṛt - AI: səġṛut - PP: sġʷəṛt - PN: səġʷṛit]: (sujet nom de pers.): Lancer un cri d'allégresse en faisant vibrer plusieurs fois la pointe de la langue. da tsəġṛut biḥa = biḥa lance un cri d'allégresse.

taġəṣṣa: n. f.: *voir* iġəṣṣ.

taġəššašt: n. f.: *voir* ġəšša.

taġubt: n. f.: *voir* ġub.

taġufi: n. f.: *voir* ġuf.

taġuft: n. f.: *voir* ġuf.

taġuni: n. f.: *voir* qqən 1, 2, 3 et 4.

taġuṛi: n. f.: *voir* ġəṛ 1 et 3.

taġust: n. f.: *voir* ġus.

taġuzi: n. f.: *voir* ġəz.

taġzi: n. f.: *voir* ġzif.

tahižt: n. f.: *voir* hiž.

tahərra: n. f. (é.a. / th—, plur. / tihərriwin, é.a. / th—): Femelle du lion: lionne. (Prov.): imi ifəstan iṭṭəḍ tahərra [imi yfəstan iṭṭəḍ tahərra]: (lit. la bouche qui se tait tète la lionne): quand on est calme et doux, on peut obtenir ce qu'on veut, même des personnes difficiles.

tahəyyahutt: n. f. (é.a. / th—): Discussion sur des sujets futiles; s'emploie comme complément d'objet direct du verbe amẓ "tenir": amẓ tahəyyahutt: babiller sans arrêt pour le plaisir de parler: jazer. numẓ tahəyyahutt = nous jasons. numẓ tahəyyahutt i muḥa = nous avons retenu muḥa par des discussions.

taḥbariyt: n. f. (é.a. / tḥ— [təḥ—], plur. / tiḥbariyin, é.a. / tḥ— [təḥ—]): Événement pénible qui affecte quelqu'un: malheur. ad as iš ṛəbbi taḥbariyt: (que Dieu lui donne le malheur!) = que Dieu fasse tomber sur lui le malheur!

taḥuft: n. f.: *voir* ḥuf 1 et 2.

taḥəžžažt: n. f. (é.a. / tḥ—, tiḥəžžažin, é.a. / tḥ—): Figue noire.

takasitt: n. f.: *voir* kkas.

takka: n. f. (é.a. / ta—, plur. / takkiwin, é.a. / ta—): Paille, poussière et déchets qu'on sépare des grains en les vannant: rebut du vannage, criblure. š takka nnax i tfullusin = donne ces rebuts-là aux poules!

1. takkʷəst: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tikkʷas, é.a. / ti—): Suite d'accidents de relief rattachés entre eux, formant une ceinture: Suite de hautes montagnes aux sommets généralement dépourvus d'arbres: chaînes de montagnes. gant tikkʷas tumlilin s udfəl = les chaînes de montagnes sont blanches de neige.

2. takkʷəst: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tikkʷas, é.a. / ti—): Sangle avant de la selle. ass takkʷəst n tariyt = serre la sangle de la selle!

takʷrist: n. f.: *voir* kərs 2.

takəssa: n. f.: *voir* ks.

takəssi: n. f.: *voir* ksis.

takuli: n. f. (é.a. / tk—): Taches brunes comme des auréoles apparaissant sur le visage de la femme pendant la période de la grossesse.

1. takuzin: *voir* akuz.

2. takuzin: n. f. plur. (é.a. / ta—): Partie de la journée de midi jusqu'au soir: après-midi. ad ġuṛ s ddux attayn n takuzin = j'irai chez lui vers l'après-midi. ad gx i išəggʷaln utši n takuzin [ad ix i yšəggʷall utši n takuzin] = je préparerai au moissonneurs le manger de l'après-midi.

tala: n. f. *voir* all.

talasa: n. f. *voir* lləs 1.

talatt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / talatin, é.a. / ta—): Petite vallée étroite à versants raides, creusée par les eaux: ravin, plus souvent à sec. (Expression): akkʷ yufi talatt isərrəḥ: (lit. il n'a même pas trouvé de ravin à descendre): se dit de celui qui aspire à faire quelque chose alors qu'il n'a pas les moyens nécessaires.

taləgḍaman: n. f. (é.a. / ta—): Lichen de couleur grisâtre et à long cils: usnée, laminaire.

1. talġʷəmt: *voir* alġʷəm.

2. talġʷəmt: n. f. (é.a. / tl— [təl—], plur. / tiləġʷmin, é.a. / tl—. Le mot est souvent déterminé par le nom [aman] régi par la prép. [n]): Mouvement ondulatoire qui apparaît à la surface d'une étendue d'eau: vague, houle, onde. tiləġʷmin n waman = les vagues d'eau. ẓəṛḍənt i tləġʷmin n waman = les vagues (d'eau) m'ont projeté.

talġʷəmt n baba ṛəbbi: n. f. (é.a. / tl— [təl—], plur. / tiləġʷmin n baba ṛəbbi, é.a. / tl—): **1.** Insecte coléoptère au corps hémisphérique: coccinelle, bête à bon Dieu. —**2**. (Par extension): Personne de taille élevée, personne grande. tgid amm təlġʷəmt n baba ṛəbbi: (lit. tu es comme la bête à bon Dieu) = tu es très grand.

taləġṣa: n. f. (é.a. / tl—, plur. / tiləġṣiwin, é.a. / tl—): Torsion de la cheville au cours de la marche, accompagnée de sensations douleureuses. twt i tləġṣa [tut i tləġṣa]: (lit. la torsion m'a frappé) = j'ai une torsion.

taləġša: n. f. (é.a. / tl—, plur. / tiləġšiwin, é.a. / tl—): Mets consistant en une bouillie de légumes cuits et écrasés: purée. taləġša n təġṣayt = la purée de courge. (Prov.): ur da ittəgga yan ubaw taləġša [ur da yəttəgga yan ubaw taləġša]: (lit. une seule fève ne fait pas la purée: on ne prépare pas la purée avec un grain de fève):

l'entente, la communauté de vues et d'action engendrent la force; (*cf*. prov. fr. l'union fait la force. Petit Robert, entrée: "union").

talḥaṣult: n. f. (é.a. / ta—): Fromage obtenu en caillant du lait dans une petite outre avec un caille-lait (*voir* žəbbən).

taliḍaḍt [taliḍaṭṭ]: n. f.: *voir* aḍaḍ.

tallix: pro. dém.: *voir* ta 1.

talləqqubt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / talləqqubin, é.a. / ta—): **1**. Désignation caractéristique que l'on substitue au véritable nom d'une personne: surnom. nga as talləqqubt [nga yas talləqqubt]: (lit. nous lui avons fait un surnom) = nous lui avons donné un surnom. —**2**. Nom patronymique, nom de famille. matta talləqqubt nnun: (lit. quel votre est nom de famille?) = quel est votre nom de famille?

talləst: n. f.: *voir* llas.

tallunt n uməẓẓuġ: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tilluna n iməẓẓaġ, (ou tilluna n iməžžann) é.a. / ti—): Membrane tendue qui sépare l'oreille moyenne du conduit auditif externe et qui transmet les vibrations de l'air à la chaîne des osselets: tympan. ur da issəflid tfəly as yat tallunt n umәẓẓuġ [ur da yəssəflid tfəly as yat tallunt n umәẓẓuġ] = il n'entend pas, un tympan lui est percé (il n'entend pas, il a un tympan percé).

talətyurt: n. f. (é.a. / ta—): Huitième mois lunaire (arabe: šaɛbān).

taluft: n. f.: *voir* alluf.

taluġi: n. f.: *voir* lwiġ.

talžidt [talžitt]: n. f.: *voir* žwd.

1. tama: prép. (se construit avec la prép. [n]): À côté de, près de. ġʷəždəm tama nw = assois-toi à côté de moi! nəzdəġ tama n uġʷbalu = nous habitons à côté de la source

2. tama: n. f. (é.a. / ta—, plur. / timiwwa, é.a. / tm—): Bordure limitant de chaque côté une pièce de toile, d'étoffe: lisière. timiwwa n išḍif = les lisières du tapis.

tamadditt: n. f. (é.a. / tm—): Action de se coaliser contre quelqu'un. gani tamadditt: (lit. il m'ont fait coalition) = ils se sont coalisés contre moi. ad as nəg tamadditt = nous nous coaliserons contre lui.

tamadla: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timadliwin, é.a. / tm—): Pièce de toile de laine et de poils de chèvres, tissée à domicile, d'un mètre de large et de longueur variée. L'assemblage de plusieurs pièces constitue la tente.

tamalla: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timalliwin, é.a. / tm—): Sympathie qui naît au spectacle des souffrances d'autrui et fait souhaiter qu'elles soient soulagées: pitié, compassion, miséricorde. da nəttəttər tamalla n ṛəbbi [da nəttəttər tamalla ṛ ṛəbbi] = nous demandons la pitié de Dieu. ♦ **smullu**: v. tr. dir. [conjug. A: smullu - PP: smulli / smulla - PN: smulli]: (sujet nom de pers.): Supplier d'une manière humble, demander pitié: implorer. smullu ṛəbbi ad aš izzəry tinna xxanin: (lit. implore Dieu il

te fera passer celles étant mauvaises): implore Dieu de te pardonner les péchers. ♦ **asmullu**: n. m. (é.a. / u—): Action de smullu: fait de demander pitié. ♦ **aməsmullu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iməsmulla, é.a. / i—, fém. / taməsmullutt, é.a. / tm—, plur. / timəsmulla, é.a. / tm—): Personne qui implore, qui demande pitié.

tamallaft: n. f: *voir* lləf.

tamannaḍt [tamannaṭṭ]: n. f.: *voir* nnəḍ.

tamara: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timariwin, é.a. / tm—): **1**. Extrême pauvreté, pouvant aller jusqu'à la privation des choses nécessaires à la vie: misère. da nəttidir g tmara [da nəttidir i tmara] = nous vivons dans la misère. —**2**. wt tamara [ut tamara] = se fatiguer, s'éreinter. da kkatx tamara ġif warraw nw [da kkatx tamara ġif warraw inw]: (lit. je m'éreinte sur mes enfants) = je m'éreinte à nourrir mes enfants.

tamatart: n. f.: *voir* ttər.

1. tamazirt: n. f.: *voir* amazir.

2. tamazirt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timizar, é.a. / tm—): **1**. Patrie ou région à laquelle on appartient par la naissance: pays, région. qqim g tmazirt i š = [qqim i tmazirt i š] = reste dans ton pays! timizar n waɛṛabn = les pays arabes. —**2**. Terres possédées par un propriétaire: domaine, terres. ġuṛ s šigan n tmazirt: (lit. chez lui beaucoup de terres) = il a beaucoup de terres. išərz tamazirt n s kull = il a labouré toutes ses terres.

tamədda: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timəddiwin, é.a. / tm—): Grand oiseau de proie diurne, à longues ailes: busard.

tamdint: n. f. (é.a. / tm— [təm—], plur. / timdinin, é.a. / tm— [təm—]): Agglomération d'une certaine importance, à l'intérieur de laquelle la plupart des habitants ont leur travail: ville. da issara muḥa ġif ləxdəmt g təmdint [da yəssara muḥa ġif ləxdəmt i təmdint] = muḥa cherche du travail à la ville.

tamədra: n. f.: *voir* mgər.

1. tamġaṛt: n. f.: *voir* mġuṛ.

2. tamġaṛt: n. f. (é.a. / tm— [təm—]): Période de l'année agricole: derniers dix jours de janvier.

tamədġṛa: n. f.: *voir* ġəṛ 1.

tamədġṛa n wuššən: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timəġṛiwin n wuššən, é.a. / tm—): (lit. le mariage du chacal): Expression par laquelle on désigne un ensemble de phénomènes météorologiques: formation de l'arc-en-ciel et chute d'une pluie fine dans un ciel ensoleillé.

tamədġṛust: n. f.: *voir* ġəṛs.

tamədḫžubiyt: n. f.: *voir* ḫžəb.

taməllaġt: n. f.: *voir* məllġ 2.

taməlli: n. f.: *voir* mlil.

tamәmt: n. f. (é.a. / ta—): Substance sirupeuse et sucrée élaborée par les abeilles: miel. da ttarw tzizwa tamәmt [da ttarw dzizwa tamәmt] = les abeilles produisent le miel. (Prov.): unna iran tamәmt iṣәbṛ i tiqqas n tzizwa [unna iran tamәmt iṣәbṛ i tiqqas n dzizwa]: (lit. celui qui veut le miel doit endurer les piqûres des abeilles): celui qui veut acquérir une chose et en profiter doit supporter toutes les peines qui en découlent (point de plaisir sans peine, point d'avantage sans inconvénient), (*cf*. prov. fr. Pas de roses sans épines, Petit Robert, entrée: "Rose").

tamәmt n waman: n. f. (é.a. / ta—): Expression euphémique de [alili] qu'on évite de prononcer à cause de son âpreté): Laurier rose.

tammwatt: n. f. (é.a. / tm— [tәm—], plur. / timmwatin, é.a. / tm— [tәm—]): Jeune vache qui n'a pas encore vêlé: génisse, taure.

tamna: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tamniwin, é.a. / ta—): **1**. Mouche de couleur vert brillant: cantharide. —**2**. Maladie nasale causée par les larves de cet insecte lorsqu'ils pénètrent dans le nez. La personne qui en est atteinte a le nez et les yeux qui coulent.

tamnaṭṭ: n. f. (é.a. / tm— [tәm—], plur. / timnaḍin, é.a. / tm— [tәm—]): **1**. Partie droite ou gauche de tout le corps: côté. tәnġa i tәmnaṭṭ tayәffast [tәnġa yi tәmnaṭṭ tayәffast] = le côté droit me fait mal. —**2**. Partie de l'espace (par opposition à une autre): côté. tsulləs tәmnaṭṭ a = ce côté est sombre. —**3**. tamnaṭṭ a: vie terrestre. ur tdam tәmnaṭṭ a [urәddam tәmnaṭṭ a] = la vie terrestre n'est pas éternelle. ‖ tamnaṭṭ in: vie future, l'au-delà. da tәsḥillild mayd ttinid i ṛәbbi g tәmnaṭṭ inn = tu mens, que diras-tu à Dieu dans l'au-delà? —**4**. Petit groupe fermé de personnes qui ont des idées, des intérêts communs: clan. gan timnaḍin = ils ont formé des clans. ur ngi zg awәd yat tәmnaṭṭ = nous ne sommes d'aucun clan (nous n'appartenons à aucun clan). ‖ (Expression) ikka as d tamnaṭṭ [ikka yas ttamnaṭṭ] = il est de son côté, il s'est ralié à lui, il le défend.

tamәnḍiṛt: n. f.: *voir* mmәnḍәṛ.

tamәnqәmt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timnnәqmin, é.a. / tm—): Plante accrochante dont le fruit sphérique et épineux s'accroche aux toisons des moutons: gratteron, gaillet.

tamәnẓiẓt: n. f.: *voir* nẓәẓ.

tamәssi: n. f.: *voir* msis.

tamәssumant: n. f. (é.a. / tm—): Ce qui est réalisable, ce qu'on peut faire pour réaliser quelque chose: le possible, effort. gat tamәssumant ad tfukk^{w}im tamәgra assa [gat tamәssumant at tfukk^{w}im tawәgra yassa] = faites le possible pour terminer la moisson aujourd'hui!

tamәssuṭṭәḍt [tamәssuṭṭәṭṭ] n. f.: *voir* ṭṭәḍ.

tamtirawt: n. f.: *voir* arw.

tamәtti: n. f.: *voir* mmәt.

tamtunt: n. f.: *voir* mmtәn.

tamәṭṭutt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timәṭṭutin, é.a. / tm—. Le plur. timәṭṭutin est très peu usité. On emploie à sa place [tiwәtmin], plur. de [tawtәmt] "femelle"): **1**.

Être humain du sexe qui conçoit et met au monde les enfants, femelle de l'espèce humaine: femme. da š ttirint tməṭṭutin [da ši ttirint tməṭṭutin] = les femmes t'aiment. —**2**. Épouse, femme. turw tməṭṭutt n bassu [turu tməṭṭutt n bassu] = la femme de bassu a accouché. illəf bassu i tməṭṭutt n s = bassu a divorsé d'avec sa femme. ♦ **amәṭṭu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәṭṭutn, é.a. / i—): Femme qui ressemble à un homme par l'allure, les manières: femme hommasse.

tamuluɛt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timuluɛin, é.a. / tm—): Manière de se comporter, d'agir, individuelle, fréquemment répétée: habitude. tamuluɛt ur iḫlin: (lit. l'habitude étant mauvaise) = une mauvaise habitude.

tamunḍi: n. f. (é.a. / tm—, timunḍiwin, é.a. / tm—): Infection intestinale qui se caractérise par une diarrhée souvent sanguinolente: dysenterie? taġ t tmunḍi = la dysenterie l'a atteint (il est atteint de dysenterie).

tamunt: n. f.: *voir* mun.

tamuṛġi: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timuṛġiwin, é.a. / tm—. Le sing. s'emploie généralement comme un collectif.): **1**. Insecte volant et sauteur, herbivore, de couleur grise ou brune, très vorace: criquet. iddəl yigənna s tmuṛġi = le ciel est couvert de criquets. —**2**. (Par extension): Se dit de personnes nombreuses: nuée de personnes. mayd iġyn ad išətš tamuṛġi a [mayd iġin ad išətš tamuṛġi ya]: (lit. qui peut nourrir ces criquets?) = qui peut nourrir cette nuée de personnes?

tamušiyt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timušiyin, é.a. / tm—): Fait de découvrir une épaule en sortant le bras par le col de l'habit qu'on porte.

1. tamuzunt: *voir* muzun.

2. tamuzunt: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timuzunin, é.a. / tm—): Ancienne pièce de monnaie dont la valeur est actuellement indéterminée.

tamyimant: n. f.: *voir* amn.

tamyissant: n. f.: *voir* isin.

tamɛəḍḍəṛt: adj. et n. f. (é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛəḍḍṛin, é.a. / tm— təm—]): Qui est en état de grossesse: enceinte. tamәṭṭutt tamɛəḍḍəṛt = la femme enceinte. tga tagmart tamɛəḍḍəṛt = la jument est enceinte.

tanaġutt: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinaġutin, é.a. / tn—): Plante vivace, renfermant un suc laiteux noircissant à l'air: euphorbe.

tanala: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinaliwin, é.a. / tn—. Le sing. s'emploie généralement comme un collectif): Herbe qui pousse dans des endroits humides, dont la tige se termine par un épi contenant des graines comme celle du millet. Cette herbe colle dans la gorge du bétail et l'ettouffe: lotus?, ipomé?

tanaša: n. f.: *voir* ny.

tanbaḍt [tanbaṭṭ]: n. f.: *voir* nbəḍ.

tanburt: n. f. *voir* bur.

tanədra: n. f.: *voir* ndər.

tanəḍṛa: n. f.: *voir* nḍəṛ.

tanəfra: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinəfriwin, é.a. / tn—): Viscère où se fait le développement de l'embryon et du fœtus chez la femme et les mammifères: matrice, utérus. tanəfra n tməṭṭutt = l'utérus de la femme.

tanəftalt: n. f.: *voir* ftəl.

tanəggaft: n. f.: *voir* nəggəf.

tanila: n. f. (é.a. / ta—): Indique une approximation dans l'espace ou dans le temps: dans le voisinage de, aux alentours de. izdəġ bassu tanila n uġʷbalu = bassu habite aux alentours de la source. ggann i g iġəṛm tanila n tazwarrin = attends-moi à la maison aux alendours de midi.

tanəkra (**tanəšra**): n. f.: *voir* kkər.

tanmilatt: n. f.: *voir* nmili.

tann: pro. dém.: *voir* ta 1.

tannbayɛətt: n. f. (é.a. / ta—): Mot dont on se sert pour reconnaître à quelqu'un un mérite qui lui assure une supériorité. a tannbayɛətt n bassu = bravo pour bassu! ad asyx tannbayɛətt i bassu [ad asix tannbayɛətt i bassu] = je tirerai mon chapeau à bassu.

tanəqqibəlt: n. f.: *voir* qqabl.

tanəsnist: n. f. (é.a. / tn—): Minces lamelles de peau qui se détachent du cuir chevelu: pellicule.

tanəšra: n. f.: *voir* kkər 1.

tanuba: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinubiwin, é.a. / tn—): Ce qui revient à quelqu'un: part. tanuba nw n uksum = ma part de viande.

tanuḍfi: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinuḍfiwin, é.a. / tn—): **1**. Bassin aménagé pour recueillir et emmagasiner l'eau: citerne. tɛəmməṛ tnuḍfi s waman n unẓaṛ = la citerne est remplie d'eau de pluie. —**2**. (Dans une brasserie d'olives): Petit bassin dans lequel s'accumule l'huile qui coule des olives broyées et mises sous la presse.

tanɛimalt: n. f. (é.a. / tn— [tən—], plur. / tinɛimalin, é.a. / tn— [tən—]): Personne qui porte malheur, personne de mauvais augure. iga bassu tanɛimalt ig tannyx iẓṛu i ša [iga bassu tanɛimalt ig tannix iẓṛu yi ša]: (lit. bassu est porte malheur, chaque fois que je le vois, il m'arrive quelque chose) = bassu est porte malheur, chaque fois que je le vois, il m'arrive un malheur.

tanəɛla: n. f.: *voir* nəɛl.

taqisust: n. f. (é.a. / tq—, plur. / tiqisusin, é.a. / tq—): Dommage matériel ou moral: atteinte, blâme, etc. mš ax issənḍəw dix bassu tirəmt n waman ad ax ig taqisust: (lit. si bassu nous fait encore sauter le tour d'eau, il nous fera du dommage) = s'il nous fait rater le tour d'eau, il nous causera du dommage. mš udžix aɛəžliy ad iṭṭəḍ ma i s ad i tg yyu taqisust [əmš udžix aɛəžliy ad iṭṭəḍ ma y s ad i tg yyu taqisust]: (lit. si je laisse le veau téter sa mère, maman me fera atteinte) = si je laisse le veau téter sa mère, maman me blâmera.

1. taqqayt: n. f.: *voir* aqqay.

2. taqqayt: n. f. (é.a. / ta—): Maladie infectueuse commune à l'homme et aux animaux, qui se caractérise par un soulèvement de l'épiderme ou du derme à contenu purulent: charbon. taġ taqqayt aryaz n iṭṭu = le charbon a atteint le mari de iṭṭu.

1. taqəṛyant: *voir* aqəṛyan 1 et 2.

2. taqəṛyant: n. f. (é.a. / tq—): Maladie nerveuse, caractérisée par de brusques attaques convulsives avec perte de connaissance: épilepsie. dig s taqəṛyant: (lit. en lui l'épilepsie) = il est atteint d'épilepsie, il est épileptique.

taqəwwadt [taqəwwatt]: *voir* qəwwəd 2.

tar: prép. (masc. / war): Exprime l'absence, le manque, la privation: sans, dépouvu. tamәṭṭutt tar wuri = la femme sans travail. Remarque: le mot [tar] permet de former des expressions composées de la forme: tar + N. tar timəddukkʷal: (lit. sans amies) = celle qui est sans amies. tar wuri: (lit. sans travail, sans occupation) = celle qui est sans travail, sans occupation.

tara: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tariwin, é.a. / ta—): Plante herbacée odoriférante poussant au bord de l'eau: souchet.

targaggitt: n. f.: *voir* rgiggi.

tar azal: n. f.: *voir* azal.

tarda: n. f.: *voir* arud.

tarədla: n. f.: *voir* rdəl.

tarədwin: n. f.: *voir* arud.

tarfa: n. f. (é.a. / ta—): Fiente des bovins: bouse. (Prov.): da ttarw tərfa iždžign [da ttarw tərfa yižədžign]: (lit. la bouse produit les fleurs): de mauvais parents procréent souvent de bons enfants.

tarəgla: n. f.: *voir* rgəl.

tariyt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tiruša, é.a. / tr—): Siège que l'on met sur le dos d'un cheval pour la commodité d'un cavalier: selle. gər tariyt i uyis [gər tariyt i wyis]: (lit. jette la selle au cheval!) = mets la selle sur le dos du cheval! (selle le cheval!). (Prov.): iṛẓa tariyt ur ta inġi tawtult [iṛẓa tariyt ur ta yənġi tawtult]: (lit. il a cassé la selle avant de tuer la hase): se dit de celui qui commence par où il devrait finir (*cf.* prov. fr. Mettre la charrue devant les bœufs, Petit Robert, entrée "charrue").

tarsəlt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tirsal, é.a. / ti—): **1**. Poutre de bois destinée à soutenir la tente, le toit, etc. tirsal n uxam = les poutres de la tente. —**2**. Prescription qui émane de l'usage de la langue: règle. tirsal n wawal = les règles de la parole (les règles de la langue).

tarəssa: n. f.: *voir* arəssa.

tarətt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tiratt, é.a. / ti—): Trace continue laissée par une chose qui se déverse. tarətt n walim = la trace de paille. tarətt n yirdən = la trace de blé.

tarwa: n. f.: *voir* arw.

taryaggitt: n. f.: *voir* rgiggi.

taryazt: n. f.: *voir* aryaz.

taṛəḍḍalt: n. f.: *voir* ṛḍəl.

tasəddi: n. f.: *voir* sdid.

tasga: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisəggʷin, é.a. / ts—): **1**. Région des côtes de l'aisselle à la hanche: côté, flanc. gən ġif təsga tazəlmaḍt [gən ġif təsga tazəlmaṭṭ] = dors sur le flanc gauche! ‖ (Expression): wt tasga = se coucher, dormir. wt tasga ad təsgunfud [ut tasga ad təsgunfud] = couche-toi pour te reposer! —**2**. À côté de: qqim g təsga nw [qqim i təsga nw]: (lit. reste à mon côté!) = reste à côté de moi! izdəġ bassu tasga nnəx = bassu habite à côté de nous.

tasgʷaṭṭayt: n. f. et adj.: *voir* sguṭṭ.

tasist: n. f.: *voir* sis.

tasləmya: n. f. (é.a. / ts— [təs—], plur. / tisləmyiwin, é.a. / ts— [təs—]): Enfant de bas âge: nourrisson, bébé. dattəṭṭəḍ təsləmya mma s = le bébé tète sa mère. tərba tməṭṭutt tasləmya n s = la femme porte son enfant.

tasəmḍi: n. f.: *voir* smiḍ.

tasəmmaṛt: n. f.: *voir* səmməṛ.

tasəmmi: n. f.: *voir* smim.

tasnamt: n. f.: *voir* nəm.

tasəndutt: n. f.: *voir* nd.

tasərramt: n. f.: *voir* sərm 2.

tassaɛt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tassaɛin, é.a. / ta—): **1**. Petit instrument qui indique l'heure: montre. sġix tassaɛt = j'ai acheté la montre. —**2**. Espace de temps égal à la vingt-quatrième partie du jour): heure. təqqima tassaɛt i uġəllay n tafuyt [təqqima tassaɛt i wġəllay n tafuyt] = il reste une heure au coucher du soleil. —**3**. Espace de temps avec idée de brièveté: instant, moment. qqim ġuṛ i yat tassaɛt = reste chez moi un instant!

tasəšra: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisəšriwin, é.a. / ts—): Plante à feuilles épineuses dont la tige se termine par une coquille également épineuse: chardon des champs, échinops. da ttəttan iġʷyal tasəšra = les ânes mangent l'échinops.

tast: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tisitan, é.a. / ts—): Femelle du taureau: vache. təẓẓy iṭṭu tisitan = iṭṭu a trait les vaches.

tasətli: n. f.: *voir* stil.

tasəṭṭaḍt [tasəṭṭaṭṭ]: n. f.: *voir* səṭṭəḍ.

tasuyt: n. f.: *voir* suy.

taswiqt: n. f.: *voir* swq.

taṣəffayt: n. f.: *voir* ṣəffa.

taṣḥibt: n. f. (é.a. / tṣ— [təṣ—]: Produit huileux, visqueux, de couleur noire, à odeur agréable, obtenu par distillation sèche de certaines matières organiques, que les femmes utilisent comme maquillage pour noircir leurs sourcils et tâcheter leur visage.

taṣəṛṛiwt: n. f.: *voir* ṣəṛw.

taṣəwwaṛt: n. f.: *voir* ṣəwwəṛ.

tašafriyt: n. f.: *voir* ašafr.

tašiwt: n. f.: *voir* šiw.

tašna: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tašənwin, é.a. / ta—): Femme mariée à un homme qui a déjà une ou plusieurs épouses: co-épouse. məmmi s n tašna = le fils de la co-épouse. gant amm tašənwin = elles sont comme des co-épouses: se dit de deux femmes qui se querellent sans arrêt, ou de deux sœurs qui exigent les mêmes vêtements.

tašərmammayt: n. f. (é.a. / tš—, plur. / tišərmammayin, é.a. / tš—): Temps glacial. ur da š ttadžax ad təffəġd g tšərmammayt a [ur da š ttadžax at təffəġd i tšərmammayt a] = je ne te laisse pas sortir en ce temps glacial.

tašərza: n. f.: *voir* šərz.

tašɛalt: n. f.: *voir* šɛəl.

tata: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tatiwin, é.a. / ta—): **1**. Reptile qui a la propriété de changer de couleur: caméléon. —**2**. Personne qui change facilement d'opinion, de conduite selon les circonstances du moment: personne inconstante xu ttɛəwwal ġif tatattəx: (lit. ne compte pas sur ce caméléon) = ne compte pas sur cet inconstant. —**3**. Personne qui change de vêtements (qui se change) plus d'une fois par jour.

tattəx: pro. dém.: *voir* ta 1.

taṭṣa: n. f.: *voir* ṭṣ.

tawada: n. f.: *voir* ddu.

tawaġt: n. f.: *voir* waġ.

tawant: n. f.: *voir* džawn.

tawargitt: n. f.: *voir* warga.

tawəkkalt: n. f.: *voir* wkkəl.

tawla: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tawliwin, é.a. / ta—): État maladif caractérisé par une élévation anormale de la température du corps: fièvre. tig s tawla: (lit. en lui la fièvre) = il a la fièvre. tumẓ tawla arba a [tumẓ tawla yarba ya]: (lit. la fièvre prend ce garçon) = ce garçon est fièvreux.

tawəngimt: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwəngimin, é.a. / tw—): Connaissance intuitive et vague d'un événement: pressentiment. tənna i twəngimt nw yaġ ša biḥa [tənna yi twəngimt inw yaġ ša biḥa]: (lit. mon pressentiment m'a dit que biḥa est malade) = j'ai le pressentiment que biḥa est malade.

1. tawənza: n. f.: *voir* awənza.

2. tawənza: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwənziwin, é.a. / tw—): Partie de la terre avancée dans la mer: baie.

3. tawənza: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwənziwin, é.a. / tm—): Élévation de terrain: Montagne. da d ttsərraḥn ibulxiṛn zg twənza inn [da di ttsərraḥn ibulxiṛṛ zi twənza yinn] = les sangliers descendent de cette montagne là-bas.

tawrawra: n. f. (é.a. / ta—): Matière gluante s'accumulant sous forme desséchée sur le bord des paupières infectées: chassie.

tawərdayt: n. f. (é.a. / tw—): Maladie de la peau accompagnée de fortes démangeaisons: gale. dig i tawərdayt: (lit. en moi la gale) = j'ai la gale. asafar n twərdayt = le remède de la gale.

tawrəmt: n. f. (é.a. / tw— [tu—]: Maladie des cheveux qui cause la division de ceux-ci, dans le sens de la longeur, en deux fibres ou plus.

tawəṛġi: n. f.: *voir* wṛiġ.

tawəṛġiwin: n. f.: *voir* wṛiġ.

tawṣəṛġint: n. f. (é.a. / ta—): Corrigiole (telephium).

tawšayt: n. f. (é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwšayin, é.a. / tw— [tu—]): Voile mince avec lequel on couvre la tête de la mariée la nuit de noces. tawšayt n təslitt = le voile de la mariée.

tawəttu: prép.: à côté de, à un endroit voisin de. iġ^{w}əždəm muḥa tawəttu n bassu = muḥa est assis à côté de bassu. izdəġ tawəttu nw = il habite à côté de moi.

tawuri: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwuriwin, é.a. / tw—): Travail, occupation. ur tlid tawuri = tu n'as pas de travail, tu n'as pas d'occupation. war tawuri = qui est sans travail. aryaz war tawuri = l'homme sans travail (l'homme qui ne fait rien). Remarque: le mot [tawuri] peut être usité sans la séquence initiale [ta]. ur tlid wuri = tu n'as pas de travail. war wuri = qui est sans travail. tamәṭṭutt tar wuri = la femme sans travail (la femme qui ne fait rien).

tayda: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tayədwin, é.a. / ta—): Arbre résineux à feuillage persistant et à feuilles en aiguilles: pin.

taydərt: n. f. (é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyədrin, é.a. / ty— [ti—]): Partie terminale de la tige des graminées portant les graines groupées autour de l'axe: épi. tiyədrin n təmẓin = les épis d'orge. da nəttlaqaḍ tiyədrin n yirdən = nous glanons les épis de blé.

tayḍ: pro. ind.: *voir* wayḍ.

1. tayəffart: n. f.: *voir* ayəffar.

2. tayəffart: n. f. (é.a. / ty— [ti—], plur. / tiyəffarin, é.a. / ty— [ti—]): Chose à deviner d'après une définition ou une description faite en vers et en termes obscurs, ambigus: énigme, devinette. anf tayəffart a: (ouvvre cette énigme!) = Trouve le sens de cette énigme!

taylilutt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taylilutin, é.a. / ta—): Plante herbacée à fleurs jaunes qui pousse généralement dans les rochers: jusquiame.

taymatt: n. f.: *voir* mma.

tayri: n. f.: *voir* iri.

taysa: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taysiwin, é.a. / ta—): Grande marguerite (plante ou fleur). ažədžig n taysa = la fleur de la grande marguerite.

tayətt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / tuyat, é.a. / tu—): Partie du membre supérieur située entre le coude et l'épaule: bras. ♦ **ddaw tayətt**: n. m. (plur. / ddaw tuyat): Creux au dessous de l'épaule entre l'extrémité supérieure du bras et le thorax: aisselle.

tayəṭṭi: n. f. (é.a. / ty—): Faculté de comprendre et de connaître: intelligence. ur ili tayəṭṭi: (lit. il n'a pas d'intelligence) = il n'est pas intelligent.

tayuga: n. f. (é.a. / ty—, plur. / tiyiggiw, é.a. / ty—): **1**. Se dit de deux choses identiques ou symétriques destinées à être utilisées ensemble: paire. tayuga n warəksən = la paire de chaussures (une paire de chausures). —**2.** Unité d'un attelage composé de deux bêtes de trait dont on utilise la force pour tirer la charrue. ♦ **tiyiggiw** (ou **tiyiggiwin**) (le [g] est spirantisé): n. f. plur. (é.a. / ty—): Saison des labours, qui succède à l'été: automne. da nkərrəz g tyiggiwin [da nkərrəz i tyiggiwin] = nous labourons en automne. nəggəz tiyiggiwin = nous avons terminé les labours.

1. taywalt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taywalin, é.a. / ta—): Chose pesante qu'on transporte: fardeau. nəgra taywalt i uġʷyul [nəgra taywalt i wəġyul]: (lit. nous avons jeté le fardeau à l'âne) = nous avons mis le fardeau sur le dos de l'âne.

2. taywalt: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taywalin, é.a. / ta—): Arbre dont le bois rougeâtre est utilisé pour faire des ouvrages d'ébénisterie.

tazamliyt: n. f.: *voir* zzaml.

tayyaḍ: Pro. ind.: *voir* wayḍ.

tazdalt: n. f.: *voir* zdəl.

tazədgi: n. f.: *voir* zdig.

1. tazəmmurt: *voir* azəmmur.

2. tazəmmurt: n. f. (é.a. / tz— [dz—], plur. / tizəmmurin, é.a. / tz— [dz—]): Chrysanthème des près: grande marguerite (*voir* taysa). (On en fait des balais pour nettoyer les aires et les tas de grains au moment des dépiquages). tadla n ižədžign n tzəmmurt [tadla n ižədžign n dzəmmurt] = la gerbe de fleurs de marguerite.

tazərt: n. f.: *voir* azzur.

1. tazrurt: n. f. *voir* azrur.

2. tazrurt: n. f. (é.a. / tz— [təz—], plur. / tizruzin, é.a. / tz— [təz—]): Somme d'argent qu'on offre à une femme à l'occasion de son accouchement, à une mariée, à un marié ou à un enfant à l'occasion de sa circoncision: offrande.

tazuġi: n. f.: *voir* zwiġ.

tazuzt: n. f.: *voir* zuz.

tazwarrin: n. f. plur. (é.a. / ta—): Milieu du jour, midi. ġuṛ i tirəmt n waman g tazwarrin [ġuṛ i tirəmt n waman i tazwarrin]: (lit. chez moi le tour d'eau au milieu du jour) = j'ai mon tour d'eau à midi. (Prov.): iḍəhṛ imənsi zg tazwarrin [iḍəhṛ imənsi zi tazwarrin]: (lit. le dîner apparaît dès l'après-midi): se dit d'une entreprise dont le commencement porte le germe de l'échec.

1. tazwutt: n. f.: *voir* azwu.

2. tazwutt: n. f. (é.a. / ta—): Maladie vénérienne caractérisée par une inflammation des voies génito-urinaires avec écoulement purulent par la verge ou le vagin: blennorragie, chaude-pisse.

tazzla: n. f.: *voir* azzəl.

tazzərt: n. f.: *voir* zur.

1. taẓult: n. f. (é.a. / ta—): Préparation à base d'oxyde d'antimoine servant à peindre les sourcils: antimoine. (Prov.): ur da ttuga taẓult i uġyul [ur da ttuga taẓult i wəġyul]: (lit. on ne met pas l'antimoine à l'âne: on ne peint pas les yeux de l'âne avec de l'antimoine): il est inutile d'essayer de valoriser celui qui n'en est pas digne.

2. taẓult: n. f (é.a. / ta—): Maladie des végétaux (blé et diverses graminées cultivées et sauvages) qui transforme les grains et les anthères de la plante en une poussière noire: charbon. təlla taẓult g yirdən [təlla taẓult ggirdən]: (lit. il y a le charbon dans le blé) = le blé est atteint de charbon.

tažbirt: n. f.: *voir* žəbbəṛ.

tažəġ^{w}miyt: n. f.: *voir* žġ^{w}əm.

tažəmmaɛt: n. f.: *voir* žəmɛ.

taɛaffutt: n. f.: afa.

taɛašuṛt: n. f.: *voir* ɛašuṛ.

taɛišt: n. f.: *voir* ɛiš.

taɛəqqult: n. f. (é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəqqulin, é.a. / tɛ—): Caractère d'une personne qui est prompte à se mettre en colère: caractère, tempérament coléreux. iga bu tɛəqqult: (lit. il est celui ayant le tempérament coléreux) = il a un tempérament coléreux.

taɛəṛḍa: n. f.: *voir* ɛəṛḍ 2.

taɛəṭṭaṛt: n. f.: *voir* aɛəṭṭaṛ.

taɛumt: n. f.: *voir* ɛum.

1. taɛəžliyt: n. f. *voir* aɛəžliy.

2. taɛəžliyt: n. f. (é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəžliyin, é.a. / tɛ—): Organe formé de fibres capables de se contracter et de provoquer le mouvement: muscle. tiɛəžliyin n tinša = les muscles des mollets.

təffəs: v. tr. dir. [conjug. AS: təffəs - AI: tt-təffas - PP: təffəs - PN: təffis]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): **1**. Faire entrer brutalement ou sans ordre: fourrer, entasser. itəffs alim g unwal = il a fourré la paille dans la hutte. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Réunir des personnes dans un espace trop étroit: entasser. itəffs inəbgawn g yat taddart taməẓẓyant [itəffs inəbgawn ggat taddart taməẓẓyant] = il a entassé les hôtes dans une petite chambre. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un espace, un sac, etc.): Être rempli de, être bourré de. itəffs uxṛiḍ s taḍutt = le sac est bourré de laine. təffsənt taddərwin s inəbgawn = les chambres sont bourrées d'hôtes. ♦ **mtəffas**: v. intr. [conjug. AS: mtəffas - AI: ttəmtəffas - P: mtəffas]: (sujet nom de personnes): S'entasser. mtəffasənt twtmin g umazir [mtəffasənt tutmin g umazir] = les femmes se sont entassées dans le patio. ♦ **ttutəffəs**: v. intr. (forme passive de təffəs): [conjug. AS: ttutəffəs - AI: ttutəffas - PP: ttutəffəs - PN: ttutəffis]: Être entassé. ittutəffəs walim g unwal = la paille est (ou a été) entassée dans la hutte (on a entassé la paille dans la hutte). ♦ **atəffəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de təffəs: entassement. ♦ **amtəffas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mtəffas: fait de s'entasser dans un lieu étroit (en parlant des personnes).

1. ti: pro. dém.: *voir* ta.

2. ti: (masc. / wi): **I**. Morphème servant de base à la formation des synthèmes ayant la valeur des pronoms possessifs féminins. Ces synthèmes sont composés de **ti**, d'une prép. et d'un pronom personnel: (**ti**nw: la mienne (ou les miennes), **ti** i š [tiyš]: la tienne (ou les tiennes), **ti**nnəm: la tienne (ou les tiennes), **ti**ns: la sienne (ou les siennes), **ti**nnəx: la nôtre (ou les nôtres), **ti**nnun: la vôtre (ou les vôtres), **ti**nnk^{w}ənt: la vôtre (ou les vôtres), **ti**nsən: la leur (ou les leurs), **ti**nsənt: la leur (ou les leurs). **II**. Morphème servant à la formation des synthèmes ayant la valeur des pronoms démonstratifs. Ces synthèmes sont toujours déterminés par un substantif: **tin**: (masc. / win): celle de. tin muḥa = celle (ou celles) de muḥa.

tibawin n tfiġṛa: n. f.: *voir* abaw.

tibbunɛəlḷa: n. f. plur. (é.a. / ti—): Action de se rouler en se mettant en boule: roulade. da ittəgga tibbunɛəlḷa [da yəttəgga tibbunɛəlḷa] = il fait des roulades. da ikkat tibbunɛəlḷa [da yəkkat tibbunɛəlḷa] = il fait des roulades.

tibdi: n. f.: *voir* bdu.

tibḍi: n. f.: *voir* bḍu.

tibi: n. f. (é.a. / ti—): plante herbacée à fleurs roses ou d'un violet pâle: mauve. (Ce terme est peu usité. Le mot le plus fréquent est: lx^{W}əbbiza).

tibidda: n. f.: *voir* bədd

tibəlbillutt n wul: n. f. (é.a. / tb—, plur. / tibəlbillutin n wul, é.a. / tb—): Partie terminale inférieure du sternum: appendice xiphoïde.

tibəlliditt: n. f. (é.a. / tb—): Manque de noblesse, d'élévation morale, de générosité: bassesse. ad gin tibəlliditt mš ur as ġṛin: (lit. ils feront la bassesse s'ils ne l'invitent pas) = ils commettront une bassesse s'ils ne l'invitent pas. iwalf tibəlliditt = il s'est habitué à la bassesse.

tibni: n. f.: *voir* bnu.

tibənsərt: n. f. (é.a. / tb—, plur. / tibnəsrin, é.a. / tb—): Plante herbacée, à tige plus haute et à feuilles plus petites que la mauve: guimauve (plante herbacée).

tibərršənt: n. f.: *voir* abərršan.

tibṛəḍt [tibṛəṭṭ]: n. f. (é.a. / tb— [təb—], plur. / tibəṛḍin, é.a. / tb—): L'extrémité d'un arbre, d'un rocher, etc.: cime, sommet. ulyx ar tibṛəḍt n tasaft [ulix ar tibṛəṭṭ n tasaft] = je suis monté jusqu'au sommet du chêne.

tibəṛġəzt: n. f.: *voir* bəṛġəz.

tibxixəšt: n. f.: *voir* bxixš.

tiddi: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiddiwin, é.a. / ti—): **1**. Hauteur du corps humain, debout et droit, mesurée du sol au sommet du crâne: taille, stature. —**2**. Unité de mesure égale à la hauteur du corps humain. nəġza ɛəšṛa n tiddiwin ḥma ann nawḍ aman [nəġza ɛəšṛa n tiddiwin ḥma yanni nawḍ aman] = nous avons creusé dix tailles pour atteindre l'eau. —**3**. (Expression): dig s tiddi ur izḍin [dig s tiddi wr izḍin]: (lit. en lui la taille non tissée) = il est un peu fou.

tiddukk^{w}la: n. f.: *voir* ddukk^{w}əl.

tidi: n. f. (é.a. / ti—): **1**. Liquide incolore et salé qui suinte par les pores de la peau: sueur. tiwyi tidi: (lit. la sueur m'emporte) = je sue. da sərryx tidi [da sərrix tidi]: (lit. je dénoue la sueur) = je sue. —**2**. Prix d'un dur labeur. da ittətta didi n middən [da yəttətta didi n məddən]: (lit. il mange la sueur des gens) = il ne paie pas aux gens leur dur labeur, il vit de la sueur des gens. ♦ **tidi n umәẓẓuġ**: (lit. la sueur de l'oreille): n. f. (é.a. / ti—): Matière onctueuse jaune, secrétée par les glandes sébacées du conduit auditif externe: cérumen.

tidnəšt: n. f. (é.a. / td— [dd—], plur. / tidənšin, é.a. / td— [dd—]): Treillis d'osier, de chaume, etc., sur lequel on étale les figues pour les faire sécher, ou qu'on met autour de la tente pour la mettre à l'abri du vent: claie.

tidərməlt: n. f.: *voir* dərməl.

tidəṛġəlt: n. f.: *voir* dəṛġəl.

tidyəlt: n. f.: *voir* dyəl.

tidžiwṛa: n. f.: *voir* džawṛ.

didəɛməšt: n. f.: *voir* dəɛməš.

tiḍḍukk^{w}la: n. f.: *voir* ḍḍukk^{w}əl.

tiḍməst: n. f. (é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəmsin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]): Jonc odorant: citronnelle.

tifawt: n. f.: *voir* ifaw.

tifidi: n. f.: *voir* fidy.

tifiḍas: n. f. plur. (é.a. / tf—): Fenugrec (plante et grains); (*voir* ḥəlba).

tifikkəšt: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifikkaš, é.a. / tf—): **1**. Action d'heurter des orteils contre quelque chose. təwwat i tfikkəšt = j'ai heurté des orteils contre quelque

chose, j'ai trébuché. —**2**. Blessure causée sur un orteil par l'obstacle contre lequel on a heurté. ur ta təžžiy tfikkəšt = la blessure de l'orteil n'a pas encore guéri. ♦ **tifikkaš**: n. fém. **1**. Plur. de tifikkəšt. —**2**. Activité qui coûte, qui fatigue, travail qui demande de la peine. ku yukkʷ da t kkatənt tfikkaš ġif warraw n s [ku yukkʷ da ti kkatənt tfikkaš ġif warraw n s] = chacun prend de la peine pour ses enfants, chacun travaille durement pour élever ses enfants. —**3**. Prix d'un dur labeur. da ittətta tifikkaš n middən [da yəttətta tifikkaš n middən] = il ne paie pas aux gens leur dur labeur, il vit de la sueur des gens.

tifinaġ: n. f. plur. (é.a. / tf—): Système de transcription alphabétique et phonétique adopté par les imaziġn pour transcrire leur langue. (le mot n'est usité que par les locuteurs lettrés). ar ttyaru tmaziġt s tfinaġ = le tamaziġt s'écrivait en tifinaġ.

1. tifiras: n. f. plur. *voir* ifirs.

2. tifiras: n. f. plur. (é.a. / tf—): Lignes caractéristiques de la face humaine: traits caractéristiques, traits de ressemblance. ġuṛ š tifiras n bba š (chez toi les traits de ton père) = tu as les traits de ton père.

tifizənt: n. f.: *voir* afizun.

tifiẓẓa: n. f. (é.a. / tf—, plur. / tifaẓẓwin, é.a. / tf—): **1**. Matière visqueuse sécrétée par le chardon: glu du chardon. —**2**. Gomme parfumée que l'on mâche: Chewing gum. (Prov.): da ittəttər tifiẓẓa i iləġʷman [da yəttəttər tifiẓẓa yi yləġʷman]: (lit. il demande le chewing-gum aux chameaux): se dit d'une personne qui demande même des futilités.

tifənẓəlt: n. f.: *voir* afənẓul.

tifri: n. f.: *voir* fru 1.

1. tifərsitt: n. f.: *voir* fərs.

2. tifərsitt: n. f. (é.a. / tf—): léger dérèglement de l'esprit. dig s fifərsitt: (en lui une folie légère) = son esprit est légèrement déréglé (il est cinglé).

tifəṛqəšt: n. f.: *voir* afəṛqaš.

tifsa: n. f.: *voir* fsu.

tifsi: n. f.: *voir* fsu.

tifti: n. f.: *voir* ftu 1 et 2.

tifulaẓ: n. f. plur. (é.a. / tf—): Liquide produit dans les glandes salivaires dans la bouche: salive. ur qqimint tfulaž g imi nw: (la salive ne reste pas dans ma bouche) = j'ai la bouche sèche.

tigbi: n. f.: *voir* gbu.

tiggʷədt [tiggʷətt]: n. f.: *voir* ggʷəd.

tigmi: n. f.: *voir* gəm.

tigəmmi: n. f. (é.a. / tg—, plur. / tigʷəmma, é.a. / tgʷ—): Agglomération de maisons ou de tentes, groupement d'habitations (arabe maghrébin: douar). u tgəmmi: (lit. celui de l'agglomération) = personne qui appartient à l'agglomération.

ayt tgəmmi: (lit. ceux de l'agglomération) = personnes qui appartiennent à l'agglomération. —**2**. (Avec cette acception, le plur. n'est pas usité): Cercle lumineux qui entoure la lune pendant certaines périodes. iga wayur tigəmmi: (lit. la lune fait le cercle lumineux) = la lune est entouré d'un cercle lumineux.

tigni: n. f.: *voir* gnu.

tigurrma: n. f.: *voir* ag^{w}ərram.

tignwt [tgnut]: n. f. (é.a. / tg— [təg—], plur. / tigniw, é.a. / tg— [təg—]): Bruit éclatant qui accompagne l'éclair de la foudre, la pluie et la grêle: tonnerre. (Prov.): mayəd twt təgnwt i bu uẓalim adž tala i bu lġasul [mayəd tut təgnut i bu wẓalim adž tala yi bu lġasul]: (lit. qu'est ce que le tonnerre a abîmé au propriétaire des oignons, laisse les pleurs au proprétaire du détergent): certaines personnes se répandent en lamentation parce qu'elles sont sincèrement lésées, d'autres ne le font que par hypocrisie.

1. tiġallin: : n. f. plur. *voir* iġil 1.

2. tiġallin: n. f. plur. (é.a. tġ—): Femelles du cheval: juments. Le mot s'emploie comme le plur. de [tagmart]: (jument).

tiġiġin: n. f. plur. (é.a. / tġ—): Parties saillantes des muscles postérieurs des jambes entre les chevilles et les jarrets: mollets. ġ^{w}əždəm ġif tġiġin = assois-toi sur les mollets; (cette station se caractérise par le fait que les genoux sont complètement pliés de sorte que les mollets et les cuisses se touchent, les fesses et les talons ne touchent pas la terre).

tiġiġəšt: n. f. (é.a. / tġ—): Plante herbacée, vivace, dont les tissus contiennent de la saponine et dont on utilise les racine, après les avoir séchées et pilées, pour laver la laine: saponaire (nom scientifique: saponaria vacaria).

tiġimitt: n. f.: *voir* qqim.

tiġiššutt: n. f. (é.a. / tġ—): Se dit de quelque chose de très sec ou de carbonisé. iga uġṛum tiġiššutt [iga wəġṛum tiġiššutt] = le pain est carbonisé.

tiġiṭṭ: n. f. (é.a. / ti—): Affection contagieuse qui atteint les chevaux, les mulets et les ânes. Elle se caractérise par l'écoulement nasal: gourme. taġ tiġiṭṭ asərdun = la gourme a atteint le mulet (le mulet a la gourme).

tiġ^{w}li: n. f.: *voir* ġlu 2.

tiġ^{w}mi: n. f.: *voir* ġmu.

tiġənzəgg^{w}a: n. f. (é.a. / tġ—. Le mot exprime aussi bien la singularité que la pluralité): **1**. Grosse guêpe rousse et jaune: frelon. təqs i tġənzəgg^{w}a = le frelon m'a piqué (ou les frelons m'ont piqué). **2**. Personne méchante et agressive. bəɛd i tġnzəgg^{w}a nnax ad ur as sawal = éloigne-toi de ce frelon, ne lui parle pas!

tiġṛad: n. f. plur. (é.a. / tġ— [təġ—]): Rénumération d'un travail: salaire, prix d'un travail. itša tiġṛad nw [itša tiġṛad inw]: (lit. il a mangé le prix de mon travail) = il ne m'a pas payé le prix de mon travail.

tiġṛi: n. f.: *voir* ġəṛ 2.

tihəṛhuṛin: n. f. plur. (é.a. / th—): Partie d'un cours d'eau où le courant est rapide et agité: rapide. tihəṛhuṛin n wasif = les courants du fleuve.

tiḥbi: n. f.: *voir* ḥbu.

tiḥəbšənt: n. f.: *voir* ḥəbšən.

tiḥdidyt [tiḥdidit]: n. f: *voir* ḥdidy.

tiḥḍi: n. f.: *voir* ḥḍu.

tiḥfi: n. f.: *voir* ḥfu 1 et 2.

tiḥiḍt [tiḥiṭṭ]: n. f.: *voir* ḥuyḍ.

tiḥizənt: n. f.: *voir* aḥizun.

tiḥli: n. f.: *voir* ḥlu.

tiḥmi: n. f.: *voir* ḥmu.

tiḥərfəšt: n. f.: *voir* ḥərfəš.

tiḥriryt [tiḥririt]: n. f.: *voir* ḥriry.

tiḥsi: n. f.: *voir* ḥsu.

tiḥunəddərra: n. f. plur. (é.a. / tḥ—): Action de se mettre à quatre pattes pour qu'une personne grimpe sur le dos. gix tiḥunəddərra i bassu [gix tiḥunəddərra yi bassu] = j'ai laissé bassu grimper sur mon dos en me mettant à quattre pattes.

tiḥyi: n. f.: *voir* ḥyu.

tikkəlt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tikkal, é.a. / ti—): **1**. Marque la réitération d'un fait: fois: tšix snat tikkal assa = j'ai mangé deux fois aujourd'hui. annix š yat tikkəlt asəgg^{w}as a = je t'ai vu une seule fois cette année. —**2**. (Précédé du déterminant indéfini [yat]): indique un temps indéterminé dans le passé: une fois, un certain jour, à une certaine époque passée. ira yat tikkəlt ad illf i tməṭṭutt n s = il voulait, une fois, divorcer avec sa femme. —**3**. (Suivi de l'adj. démonstratif [a]): cette fois, cette fois-ci. ur da š ttadžax tikkəlt a ad təddud [ur da š ttadžax tikkəlt a yat təddud] = je ne te laisserai pas cette fois-ci partir. —**4**. (Après l'indéfini [yits], c'est la forme du plur. qui s'emploie): Indique que le fait se produit dans des circonstances relativement rares ou à des moments espacés: parfois. yits n tikkal ur da ttafax mayəd gix = parfois je ne trouve pas quoi faire.

timəḥsitt: n. f.: *voir* ḥsu.

tikšəmt: n. f. (é.a. / ti—): Partie centrale de la voûte du crâne humain.

tilbəḍt [tilbəṭṭ]: n. f.: *voir* iləbḍən.

lilbəxt: n. f.: *voir* lbəx.

tilfəġt: n. f.: *voir* lfəġ.

tiləgg^{w}itt: n. f. (é.a. / tl—, plur. / tiləgg^{w}a, é.a. / tl—): **1**. Construction en pierre, en bois, en métal, élevée d'un bord à l'autre d'un cours d'eau, d'un ravin, etc: pont. —**2**. Temps accordé pour faire quelque chose: délai. ad aš ṛḍəlx irdən gx aš tiləgg^{w}itt:

(lit. je te prêterai le blé et je te ferai un délai) = je te prêterai du blé et je t'accorderai un délai.

tilima: n. f. (é.a. / tl—, plur. / tilimiwin, é.a. / tl—): Outil de métal, garni d'aspérités, servant à entamer et user par frottement: lime. da šššwux ayənzim s tlima = j'aiguise la pioche avec la lime.

tilizza: n. f. (é.a. / tl—): Chair de la poitrine du poulet.

tillihda: n. f. plur. (é.a. / ti—): Fait de ne pas forcer, d'essayer d'amener quelqu'un à faire quelque chose de son propre gré. kkas d tillihda = ne le force pas, essaie de le faire agir de son propre gré.

tilmi: n. f.: *voir* lləm.

tilmiməšt: n. f.: *voir* lmiməš.

tiləqqi: n. f. (é.a. / tl—): **1**. Partie molle à l'intérieure du pain: mie. —**2**. Partie charnue de la souche du palmier nain, cœur comestible du palmier nain. —**3.** Matière onctueuse jaune sécrétée par les glandes sébacées du conduit auditif externe: cérumen. (le mot est souvent déterminé par le nom [aməẓẓuġ]: tiləqqi n uməẓẓuġ: le cérumen de l'oreil) (*voir* tišira).

timaṛaġin: n. f.: *voir* mmiṛġ.

timattin: n. f. plur. (é.a. / tm—): Membrane fœtale expulsée après la sortie du fœtus: Placenta, délivre.

timəddillitt: n. f.: *voir* dəlla.

timḍəlt: n. f.: *voir* mḍəl.

timḥi: n. f.: *voir* mḥu.

timigga: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timiggiwin, é.a. / tm—): Appendice mobile qui termine en arrière le voile du palais: luette, uvule.

timišt: n. f. (é.a. / ti—): Maladie des végétaux caractérisée par des taches brune rougeâtre sur les tiges et les feuilles: rouille (*voir* ziwiġ). taġ timišt irdən = la rouille a atteint le blé.

timləllay: n. f.: *voir* lləy.

timmiṛəġt: n. f.: *voir* mmirġ.

timmuɛḍəṛt: n. f.: *voir* mmuɛḍəṛ.

timnəqqaz: n. f.: *voir* nəqqəz.

timənzəġt: n. f.: *voir* nzəġ.

timəṛbixin: n. f. plur. (é.a. / tm—): **1**. (le mot est déterminé par le mom tifawt "matin"): Lueur qui précède le lever du soleil: aube, aurore. da ttəkkərx i tməṛbixin n tifawt = je me lève à l'aube. —**2.** (le mot est déterminé par le nom iḍ "nuit"): Lumière incertaine qui succède immédiatement au coucher du soleil: crépuscule, tombée du jour, entre chien et loup. timəṛbixin n yiḍ. iffəġ g tməṛbixin n yiḍ [iffəġ g tməṛbixin n yiḍ] = il est sorti au crépuscule.

1. timərṣaḍ: n. f.: *voir* amərṣiḍ.

2. timərṣaḍ: n. f. plur. (é.a. / tm—): Herbe aromatique aux feuilles vert foncé qui pousse au bord des cours: mélisse sauvage (*voir* timižža, entrée žžu).

timəssi: n. f. (é.a. / tm—): Grosse pustule cutanée, bouton.

timšuššaḍ: n. f.: *voir* šššəḍ.

timəzgida: n. f. plur. (é.a. / tm—): Sanctuaire consacré au culte musulman: mosquée, école coranique.

timẓətt: n. f. (é.a. / tm— [təm—], plur. / timẓin, é.a. / tm— [təm—]): un grain d'orge. yusy uwəṭṭuf yat təmẓətt = la fourmi transporte un grain d'orge. ♦ **timẓin**: n. f. plur. Plante portant des épis munis de longues barbes, que l'on cultive pour l'alimentation: orge. taffa n təmẓin = la meule d'orge. —**2**. Grain de cette céréale: orge. ẓdix timẓin = j'ai moulu de l'orge. —**3**. (Expression): timẓin n iḍaṛn [timẓin n iḍaṛṛ]: Force des jambes, capacité de courir. fukk^{w}ant i təmẓin n iḍaṛn nw [fukk^{w}ant i təmẓin n iḍaṛṛ inw] = la force de mes jambes m'a sauvé (ma capacité de courir m'a sauvé).

1. tin: *voir* **ti**.

2. tin: Morphème de comparaison: comme. (Vers): a nəkk igan tin uxəllad axub aġr ddix - ur asən ġiyx i iɛəmdan nna imġabaln ġif i [anəkk igan tin uxəllad axub aġr ddix - ur asən ġiyx i yɛəmdan nna yəmġaball ġif i] = je suis comme le maïs c'est la peine où je vais - je ne supporte pas les bâtons qui s'abattent sur moi.

tindi: n. f.: *voir* nd.

tinəġ^{w}mitt: n. f.: *voir* ġmu.

tinifawt: n. f (é.a. / tn—): Action de reprendre connaissance (après s'être évanoui). Il forme avec le verbe wt, dont il est sujet, une expression figée signifiant reprendre connaissance. twt i d tnifawt ġr aġəllay n tafuyt [tut i t tnifawt ġr aġəllay n tafuyt] = j'ai repris connaissance vers le coucher du soleil.

tinifin: n. f. plur. (é.a. / tn—): Petits pois (*voir* tibawin, entrée abaw).

tinitin: n. f.: *voir* nitn.

tinulətt: n. f. (é.a. / tn—, plur. / tinulin, é.a. / tn—): Natte de fils de laine épais avec laquelle les femmes prolongent la tresse de cheveux.

tinwi: n. f.: *voir* nw 1, 2 et 3.

tinyira: n. f. (é.a. / ti—): *voir* ggru.

tinzi: n. f.: *voir* inzi.

tinẓi: n. f.: *voir* inẓi.

tinẓiẓt: n. f.: *voir* nẓəẓ.

tiqbi: n. f.: *voir* qbu.

tiqqədt [tiqqətt]: n. f.: *voir* qqəd.

1. tiqqlitt: *voir* iqli.

2. tiqqlitt: n. f. / é.a. / tq— [təq—], plur. / tiqlatin, é.a. / tq— [təq—]): Répétition d'un son répercuté par un obstacle: écho. səllix i təqlitt n wawal n s: (lit. j'ai entendu à l'écho de sa voix) = j'ai entendu l'écho de sa voix.

tiqqəṛt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiqqaṛ, é.a. / ti—): **1**. Chez un mammifère, membre inférieur: patte arrière. yumẓ awudž zg tiqqəṛt [yumẓ awudž zi tiqqəṛt] = il tient le poulain par la patte de derrière. —**2**. Mouvement par lequel les équidés et les bovins lancent vivement en arrière leurs membres postérieurs: ruade. da ikkat usərdun s tiqqaṛ [da yəkkat usərdun s tiqqaṛ] = le mulet donne des coups de pattes, le mulet lance des ruades, le mulet rue.

1. tiqqəst: n. f. *voir* qqəs.

2. tiqqəst: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiqqas, é.a. / ti—): Contraction involontaire de la gorge, produisant un appel d'air qui fait un bruit rauque: hoquet. tumẓ i tiqqəst: (lit. le hoquet me prend) = le hoquet me secoue, j'ai le hoquet.

1. tiqšušin: n. f. plur. *voir* aqšuš.

2. tiqšušin: n. f. plur. (é.a. / tq— [təq—]): Ensemble des contours d'une personne résultant de la structure de ses parties: forme. ḥlant təqšušin i tərbatt a = cette fille a un beau corps, une belle forme, cette fille est svelte, cette fille a des charmes. ur ḥlint təqšušin i biḥa = la forme du corps de biḥa n'est pas belle, biḥa n'a pas de charmes.

tirira: n. f.: *voir* rar.

tiritt: n. f. (é.a. / ti—): Désordre résultant d'une absence ou d'une carence d'autorité: anarchie, désordre social. təkkər tiritt: (lit. l'anarchie se lève) = l'anarchie règne. tsəkkrəm tiritt = vous faites régner l'anarchie.

1. tirəmt: *voir* arm.

2. tirəmt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiram, é.a. / ti—): Temps accordé pour faire quelque chose: délai. ad aš ṛḍəlx šṛaḍ iqənḍaṛn n yirdn gx aš tirəmt [ad aš ṛḍəlx šṛaḍ iqənḍaṛṛ n yirdn gx aš tirəmt]: je te prêterai trois quintaux de blé et je te donnerai un délai (je te prêterai trois quintaux de blé et je d'accorderai un délai).

tirra: n. f. plur. *voir* aru.

tirrgətt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tirrgin, é.a. / ti—): Charbon de bois ardent ou éteint: braise. səxsy tirrgin [səxsi tirrgin] = éteints les braises!

tirriza: n. f.: *voir* iriz.

tirrəst: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tirras, é.a. / ti—): Terre très argileuse, d'une couleur noire tirant parfois sur le bleu, d'une fertilité exceptionnelle et parfaitement propre à la culture des céréales.

tirrəšt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tirraš, é.a. / ti—): **1**. Tas de grains séparés de la paille, tas de quelque chose. tirrəšt n yirdən = le tas de grains de blé. tirrəšt n uẓalim = le tas d'oignons. —**2**. (Expressions: généralement, le sommet du tas de grains ne contient pas d'impuretés, car celles-ci glissent en bas, d'où les expressions suivantes): šan as zg ixf n tirrəšt: (il lui ont donné du sommet du tas) = il lui ont

donné une bonne part. || iga ixf n tirrəšt: (lit. il est le sommet du tas) = il est (le) meilleur.

tirrugza: n. f.: *voir* argaz.

tirši: n. f.: *voir* ršu.

tiršəllitt: n. f. (é.a. / ti—): Couche de saleté qui adhère à la surface d'un corps: crasse. iddəl wudm i š s tiršəllitt = ton visage est couvert de crasse.

tirti: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tirtiwin, é.a. / ti—): Hypertrophie de la glande thyroïde: goitre. təssfərġ as tirti agəṛḍ = le goitre lui a déformé le cou.

tirwt [tirut] n. f.: *voir* riw.

tirġi: n. f.: *voir* ṛġ.

tiṛxi: n. f.: *voir* ṛxu.

tiṛẓi: n. f.: *voir* ṛẓ 1, 2 et 4.

tisəflas: n. f. plur. (é.a. / ts—): Ensemble d'indications permettant de décrire une personne, un animal ou un lieu: indices, marques, signes, traits disdinctifs. š i tisəflas n məmmi š = donne-moi les traits distinctifs de ton fils! (décris-moi ton fils!

tisfyt [tisfit]: n. f.: *voir* sfəy.

1. tisəġ^{w}nas: n. f. plur. *voir* ġəns

2. tisəġ^{w}nas: n. f. plur. (é.a. / ts—): Herbe dont le pistil a la forme d'une épingle: érode (érodium).

tisila: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisiliwin, é.a. / ts—): Pièce de la charrue, coudée, dont l'une des extrémités sert de mancheron et l'autre de sep destiné à rece*voir* le soc: âge, corps de la charrue.

tisilt: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisiliwin, é.a. / ts—): Demi-cercle ou sole de métal dont on garnit le dessous des sabots de certains équidés: fer à cheval.

tisirt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tisar, é.a. / ti—,): Moulin hydraulique, moulin à vent.

1. tislitt: n. f. *voir* isli.

2. tislitt: n. f. (é.a. / ts— [təs—]): Maladie caractérisée par des douleurs dans les muscles et dans les articulations: rhumatisme. dig s tislitt: (lit. en lui le rhumatisme) = il est atteint de rhumatisme.

tislitt n unẓaṛ: n. f. (é.a. / ts— [təs—]): (lit. la mariée de la pluie): Arc-en-ciel.

tisənt: n. f. (é.a. / ti—): Substance blanche, soluble dans l'eau, d'un goût piquant, et qui sert à l'assaisonnement et à la conservation des aliments: sel (chrorure de sodium). (Expressions): gif s tisənt: (lit. sur lui le sel) = il est charmant, attirant, désirable, séduisant. || tḍəṛ tisənt n s aman [ḍḍəṛ tisənt n s aman]: (lit. son sel est tombé dans l'eau) = son état de santé s'agrave de plus en plus.

tisərwəlt: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisərwal, é.a. / ts—): Tache d'un corps gras (huile) flottant à la surface de l'eau. llant tsərwal n zzit g waman [llant tsərwal n zzit gg^{w}aman] = les taches d'huile existent dans l'eau (il y a des taches d'huile dans l'eau).

tisṛi: n. f.: *voir* sṛu.

1. tisšərt: n. f. *voir* isšəṛ.

2. tisšərt: n. f. (é.a. / ti—): Plante à odeur forte et à saveur piquante, dont le bulbe est utilisé comme condiment: ail.

tiswitt n wadann: n. f. (é.a. / ts— [təs—), plur. / tiswatin n wadann, é.a. / təs—): Compartiment de l'estomac d'un animal ruminant à replis peu marqués allant du feuillet au diodénum: caillette.

tisxi: n. f.: *voir* sxu.

tisəɛḍəṛt: n. f. (é.a. / ts—, plur. / tisəɛḍaṛ, é.a. / ts—): Raison alléguée pour dissimuler le véritable motif d'une action: prétexte. da ikkat tisəɛḍaṛ [da yəkkat tisəɛḍaṛ] = il donne des prétextes. yufa tisəɛḍəṛt = il a trouvé le prétexte (il a trouvé un prétexte).

tiṣfi: n. f.: *voir* ṣfu.

tišḍi: n. f.: *voir* šḍu.

tišiḍt n izəm [**tišiṭṭ n izəm**]: n. f. (é.a. / ti—): Arbre dont les feuilles sont utilisées en assaisonnement: laurier sauce (*voir* ɛṣatt).

tišḥi: n. f.: *voir* šḥu.

tišinda: n. f. (é.a. / tš—): Insecte qui ronge les vêtements de laine: mite. tətša tšinda taḍutt = la mite a mangé la laine, la mite a rongé la laine. —**2**. Personne insatiable. ur da ttyawan tšinda a [ur da ttyawan tšinda ya] = cette mite ne se rassasie pas (ce gourmand ne se rassasie pas).

tišira: n. f. (é.a. / tš—): Sécrétion des glandes sébacées de la peau du conduit auditif externe: cérumen (*voir* tidi n umәẓẓuġ).

tišiwt: n. f. (é.a. / ti—): Plante vivace à feuilles charnues renfermant un suc laiteux: euphorbe.

tiški: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiškiwin ou tiška, é.a. / ti—): Plante à tige volubile, à fleurs parfumées: chèvrefeuille.

tišlilt: n. f. (é.a. / ti—): Fromage blanc. Pour le faire, on met le petit-lait sur un feu doux, et quand il est bien caillé, on recueille ce qui est dur.

tišni: n. f.: *voir* šnu.

tišri: n. f.: *voir* šru.

tišši: n. f. (é.a. / ti—): Hauteur du corps humain, debout et droit, mesurée du sol au sommet du crâne: taille, stature (*voir* tiddi). təḥla as tišši [təḥla yas tišši]: (lit. la taille lui est belle) = sa taille est belle, il a une belle taille.

tišwi: n. f.: *voir* šwu.

titar: n. f. plur. (é.a. / ti—): Enveloppe allongé destinée à rece*voir* un couteau quand on ne s'en sert pas: fourreau, étui, gaine. rar tasaryt g titar [rar tasarit i titar] = remets le couteau dans le fourreau! Le mot s'emploie dans des constructions permettant d'exprimer l'impossibilité: ces constructions ont la forme suivante: on fera, on deviendra X quand la faucille aura un fourreau. L'équivalent en français est: quand les poules auront des dents. ad yawl adday yili umg^{w}ər titar [ad yawl adday yili wəmg^{w}ər titar] : (lit. il se mariera quand la faucile aura eu le faureau) = il ne se mariera jamais (il se mariera quand les poules auront des dents).

titi: n. f.: *voir* wt 1.

titəšt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / titšiwin, é.a. / ti—): lentisque (arbuste) (nom scientifique: pistacia lentiscus).

tiṭṭ: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiṭṭawin, é.a. / ti—. Le plur. tiṭṭawin n'est pas usité. On emploie, pour exprimer la pluralité, le terme allən): **1**. Organe de la vue (globe occulaire et ses annexes): œil. (Prov.): ur da ittlaha bu yat tiṭṭ g walim [ur da yəttlaha bu yat tiṭṭ gg^{w}alim]: (celui qui a un seul œil ne doit pas jouer dans la paille): celui qui n'a qu'un seul enfant ne doit pas risquer de le perdre. —**2**. (Expressions): isərs ġif s tiṭṭ: (lit. il a posé sur lui l'œil) = il le surveille, il le tient à l'œil, il l'a sur l'œil, il l'a à l'œil. ‖ da t isəksiw s uṣəṛm n tiṭṭ = il le regarde du coin de l'œil, il le regarde secrètement . ‖ ad ifukk^{w} g usmənqəṛ n tiṭṭ: = il terminera en un clin d'œil, il terminera très vite. ‖ ur ili uya tiṭṭ [ur ili wya tiṭṭ] = ceci n'a pas de sens. ‖ wtn i middən s tiṭṭ [utn i middn s tiṭṭ]: (lit. les gens m'ont frappé avec l'œil) = les gens m'ont vu d'un mauvais œil. ‖ ur as iqqin uya tiṭṭ: (lit. ceci ne lui a pas fermé l'œil] = ceci ne le satisfait pas. —**3**. (Par extension): tiṭṭ n uġ^{w}balu: ouverture, point d'émergence d'une source. ‖ tiṭṭ n yigənna: (lit. l'œil du ciel): soleil. ur sar yannay tiṭṭ n yigənna = il ne verra jamais le soleil (il sera enfermé ou tué). ‖ tiṭṭ n tifawt: (lit. l'œil du matin): le soleil. (Expression): ur sar yannay tiṭṭ n tifawt: (lit. il ne verra jamais l'œil du matin: il ne verra jamais le soleil): il sera enfermé ou tué. ‖ tiṭṭ n wafa: (lit. l'œil du feu): le centre du foyer. ‖ tiṭṭ n tsarutt: l'œil de l'aiguille, chas. (Expression): isikka š tiṭṭ n tsarutt: (il l'a fait passer par le chas) = il t'a fait suer, il t'a fait subir une dure épreuve. ‖ tiṭṭ n ux^{W}na: (lit. l'œil du cul): l'anus. ‖ tiṭṭ n wannrar: (lit. l'œil de l'aire à battre): Trou creusé au centre de l'aire à battre dans lequel on enfonce une forte perche à laquelle on attache les animaux utilisés au foulage.

tiṭṭḍitt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiṭṭḍa, é.a. / ti—): Ver qui vit dans l'eau douce et dont le corps est terminé à chaque extrémité par une ventouse: sangsue.

tiwigləlt: n. f.: *voir* wagləlla

tiwili: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwiliwin, é.a. / tw—): **1**. Moment auquel ou durant lequel une personne accomplit quelque chose, dans un ordre, une succession d'actions du même genre: tour. ɛayn tiwili i š [ɛayn tiwili y š] = attends ton tour! — **2**. (Par extension): Troupeau de bœufs. tiwili n izzyarn [tiwili n izzyarr] = le troupeau de bœufs.

tiwizi: n. f.: *voir* awz.

tiwni: n. f. (é.a. / ti—): Fatigue résultant d'un excès de travail de l'organisme: surmenage. taġ t tiwni: (lit. le surmenage l'a atteint) = il a le surmenage, il est surmené.

1. tiwənt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiwan, é.a. / ti—): Chaque boucle que forme le fil, la laine, etc., dans les tissus tricotés ou cousus.

2. tiwənt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiwan, é.a. / ti—): Unité formée par plusieurs mots obéissant à des règles de rythme, de longueur et de rime: vers. da ikkat tiwənt [da yəkkat tiwənt] = il compose des vers.

tiwsi: n. f.: *voir* aws.

tixḍi: n. f.: *voir* xḍu.

tixitərt: n. f.: *voir* xitər.

tix^{w}li: n. f.: *voir* xlu 1.

tixsi: n. f. (é.a. / ti—. Le plur est rendu par le terme ulli): Femelle du bélier: brebis. (Prov. 1): ku tixsi da ttagl zg uḍaṛ n s: (lit. chaque brebis se suspend par sa patte): chacun sera jugé en fonction de ses actes. (Prov. 2): mayd yiwyn tixsi s ammas n uzəgg^{w}ar [mayd yiwin tixsi s ammas n uzəgg^{w}ar]: (qui a conduit la brebis au milieu du jujubier): se dit de celui qui, au lieu d'éviter une situation difficile, s'y est engagé. —**2.** Convention de protection de caractère solennel entre une famille et une personne ou une autre famille étrangère à la tribu d'après laquelle la première assure la sécurité de la seconde et de ses biens. u tixsi nw = celui qui est lié à moi par la convention de proctection dite [tixsi].

tixt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tixat, é.a. / ti—): **1**. Inspiration ou expiration plus ou moins bruyante, qui vient rétablir l'équilibre respiratoire dans les états d'émotion: soupir. da inəzzəġ tixat [da ynəzzəġ tixat]: (lit. il tire les soupirs) = il pousse des soupirs. —**2**. Tristesse causée par un événement malheueux. tudża i twada n s tixt g wul [tudża yi twada n s tixt gg^{w}ul] = Son départ m'a laissé la tristesse dans le cœur, son départ m'a causé de la tristesse.

tiydərt: n. f. (é.a. / ti—): Partie terminale de la tige de certaines graminées, formée par la réunion des graines autour d'un axe: épi. tiyədrin n təmẓin = les épis d'orge (*voir* tizləft).

tiyiggiw (ou **tiyiggiwin**): n. f. plur.: *voir* tayuga.

tiyni: n. f.: *voir* tiynətt.

tiynətt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiyniwin, é.a. / ti—): Fruit du dattier. tšix yat tiynətt = j'ai mangé une datte. ♦ **tiyni**: n. f. (collectif) (é.a. / ti—): Fruits du dattier: dattes. sġix tiyni = j'ai acheté les dattes. da ttəttax tiyni = je mange les dattes.

tizi: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiziwin, é.a. / ti—): **1**. Dépression formant passage entre deux sommets montagneux: col, gorge. (Prov.): unna nn təqqən tizi inzy tt [unna nni təqqən tizi yənzi tt]: (lit. celui qui doit franchir le col, doit s'y prendre tôt): celui qui est tenu de faire quelque chose, doit s'y mettre tôt. —**2**. Place occupée par une personne dans la société et qui lui est attribuée en raison de son travail: rang, grade, situation: (premier hémistiche d'un vers): da ittawḍ ša yiwt tizi ira tann urinnas [da yəttawḍ ša yiwt tizi yra tann urinnas] = chaque fois qu'on atteint un rang (social), on veut un autre qui est meilleur.

tiziri: n. f. (é.a. / tz— [dz—]): En parlant d'une femelle enceinte: douleur que la femelle ressent au moment de la mise à bas.

tiziwəlt: n. f.: *voir* aziwal.

tizizwa: n. f. (é.a. / tz— [dz—]. Le même terme s'emploie pour exprimer aussi bien la pluralité que la singularité): Insecte qu'on élève dans une ruche et qui produit du miel et de la cire: abeille. Remarque: le mot peut fonctionner comme un collectif. da ttarw tzizwa taməmt [da ttarw dzizwa taməmt] = les abeilles produisent le miel. (Prov.): unna iran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n tzizwa [unna yran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n dzizwa]: (lit. celui qui veut le miel doit endurer les piqûres des abeilles): celui qui veut acquérir une chose et en profiter doit supporter toutes les peines qui en découlent (point de plaisir sans peine, point d'avantage sans inconvénient) (*cf.* prov. fr. Pas de roses sans épines, Petit Robert, entrée: "Rose").

tizizwt: n. f.: *voir* zizaw 1 et 2.

tizləft: n. f. (é.a. / tz— [təz—], plur. / tizəlfin, é.a. / tz— [dz—]): Partie terminale de la tige de certaines graminées formée par la réunion des grains autour d'un axe: épi (*voir* tiydərt). tizəlfin n yirdən = les épis de blé. da ttlaqqaḍn išəgg^{w}aln tizəlfin [da ttlaqqaḍn išəgg^{w}all tizəlfin] = les moissonneurs glanent les épis.

tizli: n. f.: *voir* zəl.

tizənfərt: n. f.: *voir* zənfər 1.

tizri: n. f.: *voir* zru.

tizwiri: n. f.: *voir* zwur.

tizzməmt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tizzmam, é.a. / ti—): Corde de 4 à 6 torons entrelassés ensemble, servant à maintenir la tente au piquet. tizzmam n txamt = les cordes de la tente.

tizzumla: n. f.: *voir* zzaml.

tiẓi: n. f. (é.a. / ti—): Poils du pubis. ikkəs tiẓi = il a rasé les poils du pubis.

tiẓẓitt: n. f. (é.a. / ti—, plur. / tiẓẓa, é.a. / ti—): **1**. Chacune des pointes effilées des glumes de certains épis (blé, orge): barbe. —**2**. Arête de poisson. —**3**. Aiguillon au moyen duquel certains animaux (abeille, guêpe, scorpion, etc.) injectent leur venin: dard. tudža tzizwa tiẓẓitt n s g uslix nw [tudža dzizwa tiẓẓitt n s g uslix inw] = l'abeille a laissé son dard dans ma peau.

tižžummɛa: n. f.: *voir* žəmɛ.

tiɛənẓəlt: n. f.: *voir* aɛənẓul.

tiɛurrma: n. f.: *voir* aɛərrim.

tiɛəžžibin: n. f. plur. (é.a. / tɛ—): Ensemble d'éléments servant à se maquiller: maquillage. (Expression): unna iġudan iġuda bla tiɛəžžibin: (lit. celui qui étant beau il est beau sans maquillage) = si on n'est pas beau de nature, on ne peut pas l'être avec le maquillage.

tkur: v. tr. dir. [conjug. AS: tkur - AI: təkkur - P: tkʷar. Remarque: la séquence kk de təkkur est spirantisée.]: (sujet nom de pers.): Couvrir d'une substance salissante: barbouiller, salir, souiller. itkʷar urba iḥruyn n s s uyəffus [itkʷar urba yiḥruyn n s s uyəffus] = le garçon a barbouillé ses habits de suie. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de chose): Être barbouillé, être sali. tkʷarn iḥruyn i š s waluḍ [tkʷarr iḥruyn i š s waluḍ] = tes vêtements sont barbouillés de boue. —**2**. (sujet nom de pers.): Se décharger le ventre des excréments: chier. mayd itkʷarn di [mayd itkʷarr di]: (lit. qui ayant chié ici?) = qui a chié ici? ♦ **ttutkur**: v. intr. (forme passive de tkur): [conjug. A: ttutkur - P: ttutkʷar]: (sujet nom désignant une chose, un endroit): Être sali, être souillé. ittutkʷar wadġaṛ a = cet endroit est (ou a été) souillé (on a souillé cet endroit).

təmġʷəṛ: n. f.: *voir* mġuṛ.

tməṛ: v. intr. [conjug. AS: tməṛ - AI: ttətmaṛ - PP: tməṛ - PN: tmiṛ]: **1**. (sujet nom désignant des céréales, des fruits): Devenir mûr, venir à maturité: mûrir. tməṛn yirdən [tməṛṛ yirdən]: (lit. les blés ont mûri) = le blé a mûri. —**2**. (sujet nom de pers.): Acquérir de la maturité d'esprit, de la sagesse: Être mûr, raisonnable, réfléchi: mûrir. ur itmiṛ uryaz a = cet homme n'est pas mûr. Remarque: à l'impératif, le verbe s'emploie toujours avec le mot [ixf] que détermine un pro. renvoyant à la personne à laquelle on s'adresse: təmṛ ixf i š = sois mûr!

təmẓəy: n. f.: *voir* mẓiy.

tənna: pro. dém. f. (plur. / tinna, masc. sing. / wnna [unna], masc. plur. / winna): Désigne une personne ou une chose indéterminée. ur nəssin tənna ax yušərn [ur nəssin tənna yax yušərr] = nous ne connaissons pas celle qui nous a volés. ♦ **tənnax**: pro. dém. (plur. / tinnax, masc. sing. / wnnax [unnax], masc. plur. / winnax): Désigne un être animé ou une chose à proximité de l'interlocuteur ou dont celui-ci vient de parler: celle-là (qui est près de toi, dont tu viens de parler). asy tənnax = prends celle-là (qui est près de toi!).

tənnax: pro. dém.: *voir* tənna.

tərs: v. intr. [conjug. AS: tərs - AI: tərrəs - PP: tərs - PN: tris]: (sujet nom désignant une brebis): S'accoupler avec le mâle. tərsənt wulli = les brebis se sont accouplées avec le mâle.

1. tš: v. tr. dir. et intr. [conjug. AS: tš / tši - AI: ttətta - PP: tši / tša - PN: tši]: (sujet nom d'être animé): **1**. Avaler un aliment pour se nourrir, après l'avoir mâché: manger. tšix aġṛum = j'ai mangé le pain. da ttəttant tiġəṭṭən tuga = les chèvres mangent l'herbe (les chèvres broutent l'herbe). (Prov.): hahn ssardn ur ufin mayd tšan: (lit. les voici, ils se sont lavé les mains et ils ne trouvent rien à manger): se dit quand une personne espère bénéficier de l'aide matérielle d'un nécessiteux. —**2**. (sujet nom désignant un insecte): user, ronger, détruire en rongeant. tətša tšinda taḍutt = la mite a mangé la laine. —**3**. (sujet nom désignant le feu): brûler. itša wafa taffa n yirdən = le feu a brûlé la meule de blé. itša i wafa ġr afus [itša yi wafa ġr afus] = le feu m'a brûlé à la main. —**5**. (sujet nom désignant le chien, le chat, etc, l'objet nom désignant une pers. ou un animal): Serrer fortement avec les dents en blessant: mordre. tətša t tyditt [tətša t tiditt] = la chienne l'a mordu. —**6**. (sujet et objet noms désignant des pers.): Ne pas restituer à quelqu'un ce qui lui appartient, s'emparer illégalement de ce qui appartient à autrui, dépouiller, voler. itša mimun

ayət ma s ur iri ad id sn ibḍu takasitt [itša mimun ayət ma s ur iri yad itsn ibḍu takasitt] = mimun a volé ses frères, il ne veut pas partager avec eux l'héritage. —**7**. (sujet nom désignant le fleuve, l'eau, objet nom de d'être animé): Faire disparaître en noyant: engloutir. itša wasif yan urba = le fleuve a englouti un enfant. ♦ **sətš** (ou **šətš**): v. tr. dir. [conjug. AS: šətš / šətši - AI: šətša - PP: šətši / šətša - PN: šətši]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Alimenter, nourrir, faire manger. mayd išətšan alməssi: (lit. qui nourrissant le foyer?) = qui nourrira le foyer? da tšətša biḥa məmmi s = biḥa nourrit son fils (ou biḥa fait manger son fils). ♦ v. tr. dir. et indir. **1**. (sujet et objet indir. noms désignant des pers., objet direct nom désigant un aliment): Faire manger quelque chose à quelqu'un. šətšix awn abulxiṛ = je vous ai fait manger du sanglier (je vous ai fait manger la viande du sanglier). —**2**. (sujet nom de pers., objet dir. nom désignant le feu, objet indirect nom de chose): Mettre le feu, détruire par le feu: incendier. išətša məmmi š afa i iġəṛman [išətša məmmi š afa yi yġəṛman] = ton fils a incendié les maisons. —**3**. (sujet et objet indir. nom de pers., objet dir. nom désignant le feu): Attirer des ennuis à quelqu'un. idda ad ax išətš afa = il va nous attirer des ennuis. ♦ **msətš** (ou **mšətš**): v. intr. et tr. dir. (forme réciproque de šətš): [conjug. AS: mšətš / mšətši - AI: ttəmšətša - PP: mšətši / mšətša - PN: mšətši]: **1**. Se faire manger mutuellement, se nourrir, se faire manger quelque chose. mšətšan aksum n ubulxiṛ = ils se sont fait manger la viande du sanglier. da ttəmšətšan iširran = les enfants se nourrissent mutuellement (les enfants se nourrissent les un les autres ou l'un l'autre). —**2**. (objet nom désignant le feu): S'incendier, mutuellement. nəmšətša afa [nəmšətša yafa] = nous nous sommes incendiés. —**3**. (objet nom désignant le feu): S'attirer des ennuis mutuellement. təmšətšam afa = vous vous êtes attiré des ennuis. ♦ **myatša**: v. intr. (forme réciproque de tš, sens 6): [conjug. AS: myatša - AI: ttəmyatša - P: myatša]: Se dépouiller mutuellement. ur sar myatšan wawmatn = les frères ne se dépouillent jamais. ♦ **ttuyitš** (ou **ttyitš**): v. intr. (forme passive de tš): [conjug. AS: ttuyitš ou ttyitš - AI: ttuyitša ou ttyitša - PP: ttuyitši ou ttyitši/ ttuyitša ou ttyitša- PN: ttuyitši ou ttyitši]: **1**. (sujet nom désignant un aliment): Être consommé, être mangé. ittyatša uġ^{w}ṛum kull [ittyatša wəġ^{w}ṛum kull] = tout le pain est (ou a été) mangé (on a mangé tout le pain). —**2**. (sujet nom de pers.): Être dépouillé. ittyitša bassu = on a dépouillé bassu. ♦ **imətši**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imətšitn, é.a. / i—, fém. / timətšitt, é.a. / tm—, plur. / timətšitin, é.a. / tm—): Personne qui a un appétit aiguisé.♦ **išətši**: n. m. (é.a. / i—): Action de šətš. ♦ **mətšinəẓḍ**: n. m. Genre de dermatose qui affecte le cuir chevelu et entraîne la chute des cheveux: gourme, impétigo. yaġ i mətšinəẓḍ = la gourme m'a atteint (j'ai la gourme). ♦ **tšitši**: n. m. (dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Repas, nourriture. ♦ **utši**: n. m. (é.a. / wu—, plur. / utšitn, é.a. / wu—. Le plur. n'est employé qu'avec l'acception 2): **1.** Action de tš (sens 1, 2, 3, 5 et 6). —**2**. Repas, manger, nourriture.

2. tš: v. tr. dir. [conjug. *voir* tš 1]: (sujet nom désignant une partie du corps): Causer une démangeaison: démanger. itša i ixf [itša yi yəxf] = la tête me démange. ♦ **ttuyitš** (ou **ttyitš**): v. intr. (forme passive de tš): [conjug. *voir* le dérivé de tš 1]: (sujet nom de pers.): Avoir des démangeaisons. da ttyatšax = j'ai des démangeaisons, mon corps me démange. ♦ **utši**: n. m. (é.a. / wu—): Démangeaison.

tšafṛ: n. m. (collectif): Cailloux utilisées lors de la construction des murs pour boucher des trous ou caler les grosses pierres.

tšḥiyy: n. m.: **1**. Action de se cogner la tête contre un objet ou celle d'autrui. —**2**. Coup de tête. g as tšḥiyy: (lit. fais-lui un coup de tête!) = donne-lui un coup de tête.

tšitši: n. m.: *voir* tš 1.

tšiw: interj. servant à chasser ou à faire avancer les chèvres.

tunəġ wul: n. f.: *voir* nġ 2.

tt: *voir* l'adresse [t].

ttabt: (ou **ttabut**) n. f. : Maçonnerie faite de terre argileuse comprimée: pisée. ayadir n ttabt = le mur en pisé.

ttabut: n. f. *voir* ttabt.

ttabɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ttabɛ - AI: ttəttabaɛ- P: ttabɛ]: (sujet nom de pers.): **1**. Aller avec ou derrière un être animé en mouvement: suivre. ttabɛ i ġr iġəṛm = suis-moi à la maison! —**2**. (sujet nom de pers.): Aller dans une direction déterminée. ttabɛ abrid a = suis ce chemin! ittabɛ abrid n ṛəbbi [ittabɛ abrid ṛ ṛəbbi]: (lit. il suit le chemin de Dieu) = il est honnête. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom de pers.): Être le créancier de quelqu'un, avoir à rece*voir* de quelqu'un ce qu'on lui a prêté. ittabɛ i ləflus = il a à rece*voir* de moi de l'argent qu'il m'a prêté (je lui dois de l'argent), il est mon créancier. ♦ **ttabɛa**: n. f. Malchance qui s'attache à quelqu'un: poisse. dig un ttabɛa: (lit. en vous la poisse) = vous êtes malchanceux (vous portez la poisse).

ttammu: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: ttammu - AI: ttəttammu - P: ttammu]: (sujet nom de pers. L'objet est régi par la prép. [g]): **1**. Avoir part à quelque chose: participer. ad ttammux g uyənna təddam ad tgim = je participerai à ce que vous aller faire. (Prov.): ittammu s iqwa wuššən: (lit. il devient associé en disant: "le loup est gras"): se dit de celui qui tire profit d'une entreprise à l'exécution de laquelle il n'a pas du tout participé. —**2**. Être co-propriétaire d'une chose. ittammu g iġəṛm = il est le co-propriétaire de la maison. ♦ **səttammu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səttammu]: (sujet et objet noms de pers.): Faire participer quelqu'un à quelque chose: associer. səttammun i g msuġt n iġəṛm = ils m'ont associé à l'achat de la maison. ♦ **ttusəttammu**: v. intr. (forme passive de səttammu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəttammu]: Être associé à une affaire. ittusəttammu muḥa g msuġt n wašal = on a associé muḥa à l'achat de la terre. ♦ **asəttammu**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttammu: fait d'associer quelqu'un à quelque chose. ♦ **attammu**: n. m. (é.a. / u—): Action de ttammu: fait de participer à quelque chose ou de posséder en co-propriété.

ttašənnud: n. f.: *voir* šənd.

ttažila: n. f. Temps accordé pour faire quelque chose: délai (*voir* tiləgg^{w}itt, sens 2). gat ax ttažila: (lit. faites-nous un délai!) = donnez-nous un délai!

ttbayləlla [əttbayləlla]: v. intr. [conjug. AS: ttbayləlla - AI: ttəttbayləlla - P: ttbayləlla]: **1**. (sujet nom de pers.): Être surpris, étonné. ttbayləllax ayənna g tannyx [əttbayləllax ayənna g tannix] = j'étais surpris lorsque je l'ai vu (j'étais surpris en le voyant). —**2**. Perdre à demi connaissance, perdre la claire conscience de soi-même: s'étourdir. ittbayləlla ur yad issin mayəd da ittəgga = il s'est étourdi, il ne sait plus ce qu'il fait. ♦ **səttbayləlla**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base:

səttbayləlla]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Frapper l'esprit par quelque chose d'inattendu: surprendre, étonner. isəttbayləlla i uyənna mi frix assnaṭṭ [isəttbayləlla yi winna mi frix assnaṭṭ = ce que j'ai entendu hier m'a surpris. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Faire perdre à demi connaissance: étourdir. isəttbayləlla t wuddiz nna as šix [isəttbayləlla t wuddiz nna yas šix] = le coup de poing que je lui ai donné l'a étourdi. ♦ **asəttbayləlla**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttbayləlla. ♦ **attbayləlla**: n. m. (é.a. / u—): **1**. étonnement. —**2**. Etourdissement.

ttəbt: v. intr. [conjug. AS: ttəbt - AI: ttəttbat - PP: ttəbt - PN: ttbit]: **1**. (sujet nom de pers.): Être digne de confiance, être sérieux. ur ittbit uryaz n iṭṭu = le mari de iṭṭu n'est pas sérieux. —**2**. (sujet nom de chose): Être de nature à rassurer, être rassurant. ittbət wawal n s = sa parole est rassurante. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être sûr, certain. ur ittbit unəġmis nnax = cette nouvelle-là n'est pas sûre.

ttfina: n. f. (plur. / id ttfina, diminutif / tattfinatt, plur. / tattfinatin, é.a. / ta—): Vêtement féminin tombant sur les talons, avec manches, ouvert devant et des deux côtés jusqu'aux aisselles.

tthəlḷa [ətthəlḷa]: v. tr. indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: tthəlḷa]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un être animé): Prendre soin de, avoir soin de. tthəlḷa g bba š = prends soin de ton père! itthəlḷa bassu dig nx = bassu a eu soin de nous.

ttilləy: v. intr. [conjug. AS: ttilləy - AI: ttəttilliy - P: ttilləy]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller, se porter en avant: avancer, s'approcher. ttilly d ġuṛ i [ttilli d ġuṛ i] = avance vers moi! (approche-toi de moi!). —**2**. (sujet nom de pers. Le verbe se construit avec la particule d'orientation [nn]: Se retirer pour laisser la place: se pousser. ttilly nn adž i ad ġʷəždəmx [ttilli nn adž i yad ġʷəždəmx] = pousse-toi, laisse-moi m'asseoir! —**3**. (sujet nom désignant un objet): Être déplacé. yuf ad təttilly txamt ġər di [yuf at təttilli txamt ġər di] = il vaut mieux que la tente soit déplacée ici. ♦ **səttilləy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttilləy - AI: səttilliy - P: səttilləy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Porter en avant: avancer, rapprocher, faire avancer. səttilly d aḍaṛ i š [səttillid aḍaṛ i š] = avance ton pied! səttilly asərdun ġr aman = fais avancer le mulet vers l'eau! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Changer une chose de place: déplacer. mayd isəttillyn timaryin [mayd isəttillin timaryin]: (lit. qui ayant déplacé les bornes?) = qui a déplacé les bornes? —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Pousser à agir, inciter, encourager. mr ur i tsəttillym ali ur sġix iġəṛm a [əmr ur i tsəttillim ali wr sġix iġəṛm a] = si vous ne m'aviez pas encouragé, je n'aurais pas acheté cette maison. ♦ **msəttilliy**: v. intr. (forme réciproque de səttilləy): [conjug. msəttilliy - AI: ttəmsəttilliy - P: msəttilliy] Se faire avancer mutuellement, se pousser mutuellement. da ttəmsəttilliym ġr ayənna g ttġusm = vous vous poussez là où vous serez brûlés (vous vous poussez là où vous aurez des ennuis). ♦ **ttusəttilləy**: v. intr. (forme passive de səttilləy): [conjug. AS: ttusəttilləy - AI: ttusəttilliy - P: ttusəttilləy] Être déplacé. ttusəttillyn ibḍan [ttusəttillin ibḍan] = les frontières sont (ou ont été) déplacées (on a déplacé les frontières).

ttəkka: n. f. (plur. / id ttəkka): Cordelière du pantalon.

ttəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ttəl - AI: ttəttəl - PP: ttəl - PN: ttil]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Entourer d'une chose souple qui couvre de tous côtés: envelopper, entortiller. ttəlx nnəɛnaɛ g tuga [ttəlx nnəɛnaɛ i tuga] = j'ai enveloppé la menthe dans l'herbe. —**2**. (sujet nom de pers.): Enrouler une chose qui couvre autour d'un objet. ittl ašəṛwiḍ i uḍaḍ n s [ittl ašəṛwiḍ i wḍaḍ n s] = il a enroulé un morceau de tissu autour de son doigt. —**3**. (L'objet est le mot aḍu:) Causer du souci, de la contrariété à quelqu'un: ennuyer, emmerder. ttəln i warraw nw aḍu [ttəll i warraw inw aḍu] = mes enfants m'ennuient. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une pers. ou un objet): Être enveloppé dans, s'envelopper dans. ittəl bassu g uzənnaṛ n s = bassu s'est enveloppé dans son burnous. ♦ v. tr. indir.: (objet nom de pers., le sujet est le mot aḍu): Avoir des problèmes, des ennuis, des emmerdements: ittl ax waḍu s išiṛṛan = nous avons des ennuis à cause des enfants. ♦ **myattal**: v. tr. dir. (forme réciproque de ttəll): [conjug. AS: myattal - AI: ttəmyattal - P: myattal]: Se causer du souci: s'ennuyer, s'emmerder. imyattal bassu d uttma s aḍu = bassu et sa sœur s'ennuient. ♦ **ttuyattəl** (ou **ttyattəl**): v. intr. (forme passive de təll): [conjug. AS: ttuyattəl ou ttyattəl - AI: ttuyattal ou ttyattal - P: ttuyattəl ou ttyattəl]: Être enveloppé dans. ittyattəl uġʷṛum g umənḍil = le pain est enveloppé dans la pièce de tissu. ♦ v. tr. indir. (le sujet est le mot [aḍu], objet nom de pers.): Être ennuyé, être mis en difficulté, être emmerdé. ittyattl i waḍu = je suis ennuyé (on m'ennuie). ♦ **asatl**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isatəln [isatəll], é.a. / i—, fém. / tasatəlt, é.a. / ts—, plur. / tisatlin, é.a. / ts—): Morceau de tissu dans lequel on enveloppe quelque chose. ♦ **tutlətt:** n. f. (é.a. / tu—, plur. / tutliwin, é.a. / tu—): Petite pièce de foie rôti entourée d'une bande de graisse au travers de laquelle on passe une broche pour la rôtir: brochette. tšix tutliwin = j'ai mangé les brochettes ♦ **tuttəl waḍu**: n. f. Difficulté, ennui, emmerdement. tuttəl waḍu n ddunit: les emmerdements de la vie. ♦ **uttil:** n. m. (é.a. / wu—, plur. / uttal, é.a. / wu—, fém. / tuttilt, é.a. / tu—, plur. / tuttal, é.a. / tu—): Assemblage de végétaux de même nature dont les tiges sont liées ensemble: bouquet, botte. uttil n ižəḍžign = le bouquet de fleurs.

ttəlġənža: n. m. (composé de ttəl "envelopper" et de ġənža " grande cuiller"): **1**. Cérémonie (de la cuiller à pot) organisée généralement par les femmes et les enfants. Son but est de provoquer la pluie, lorsque, par suite d'une sécheresse persistante, les récoltes et le bétail sont menacés de destruction. La cérémonie consiste à promener une grande cuiller en bois (aġənža) habillée en fiancée. Voici le refrain qu'on répète au cours de la cérémonie: a ttəlġənža asy urawn s igənna ttr i ṛəbbi anẓaṛ ad təkkər tuga [a ttəlġənža yasy urawn s igənna ttr i ṛəbbi yanẓaṛ at təkkər tuga] = ô la cuiller! lève les mains au ciel, demande à Dieu la pluie pour que l'herbe pousse. —**2**. Grande cuiller habillée en fiancée.

ttəlhu: v. intr. [conjug. AS: ttəlhu - AI: ttəttəlhu - PP: ttəlhi / ttəlha - PN: ttəlhi]: **1**. (sujet nom de pers.): Être occupé par un travail, être affairé, être pris. ttəlhix assnaṭṭ g təbḥirt [ttəlhix assnaṭṭ i təbḥirt] = j'étais occupé hier dans le potager. —**2**. Être absorbé par autre chose: être distrait. xu ttəttəlhu awy tt g ləxdəmt i š [xu ttəttəlhu awi tt i ləxdəmt i š] = ne sois pas distrait, occupe-toi de ton travail! ♦ **səttəlhu**: v. tr. dir. [conjug. A: səttəlhu - PP: səttəlhi / səttəlha - PN: səttəlhi]: **1**. (Sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Employer quelqu'un à un travail ou lui offrir la distraction: occuper, distraire. səttəlhu iširran arəd d ɛaydəx [səttəlhu yiširran arəd di ɛaydəx] = occupe les enfants jusqu'à ce que je revienne —**2**. (sujet nom de chose, objet nom de pers.): Remplir complètement la

pensée ou l'activité de quelqu'un: occuper. tsəttəlha ax tməgra ussan a [tsəttəlha yax tməgra yussan a] = la moisson nous a occupés ces jours. ♦ **msəttəlhu**: v. intr. (forme réciproque de səttəlhu): [conjug. A: msəttəlhu - PP: msəttəlhi / msəttəlha - PN: msəttəlhi]: S'occuper mutuellement. msəttəlhan iširran g taddart [msəttəlhan iširran i taddart] = les enfants se sont occupés dans la chambre (les uns ont occupé les autres). ♦ **ttusəttəlhu**: v. intr. (forme passive de səttəlhu): [conjug. A: ttusəttəlhu - PP: ttusəttəlhi / ttusəttəlha - PN: ttusəttəlhi] = ad ttusəttəlhun iširran arəd d tɛayd ma i sən [ad ttusəttəlhun iširran arəd di tɛayd ma y sən] = on occupera les enfants jusqu'à ce que leur mère revienne. ♦ **asəttəlhu:** n. m. (é.a. / u—): Action de səttəlhu: occupation ♦ **imət**t**əlhi:** adj. et n. m. (é.a. / i—, plur. / imətəlhitn, é.a. / i—, fém. / timəttəlhitt, é.a. / tm—, plur. / timəttəlhitin, é.a. / tm—): Se dit de la personne qui est occupée, distraite.

ttmər [əttmər]: v. intr. [conjug. AS: ttmər / ttəmri - AI: ttəttəmra - PP: ttəmri / ttəmra - PN: ttəmri]: **1**. (sujet nom désignant une chose): S'accrocher à, se prendre dans. ittəmra uzənnaṛ nw g tabġa [ittəmra wzənnaṛ inw i tabġa] = mon burnous s'est pris dans la ronce. —**2**. (sujet nom de chose): Être solidement fixé. təttəmra taggust g ibəxsi n uyadir = le pieu est fixé dans la fente du mur. —**3**. (sujet nom d'être animé): Se mettre dans une situation inextricable: s'empêtrer, être coincé. ittəmra iġəžd gər sin iẓṛa [ittəmra yġəžd gər sin iẓṛa] = le chevreau est coincé entre deux rochers. ttəmrix g uzəggʷar = je me suis empêtré dans le jujubier. ♦ **səttmər**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttmər / səttəmri - AI: səttəmra - PP: səttəmri / səttəmra - PN: səttəmri]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Établir quelque chose à une place, sur un objet, de manière durable: fixer, attacher. səttmər tagʷərsa g tsila = fixe le soc au corps de la charrue! ♦ **ttusəttmər**: v. intr. (forme passive de səttmər): [conjug. AS: ttusəttmər / ttusəttəmri - AI: ttusəttəmra - PP: ttusəttəmri / ttusəttəmra - PN: ttusəttəmri]: Être fixé. ttusəttəmran waggusən g uyadir = les pieux sont (ou ont été) fixés au mur (on a fixé les pieux au mur).

ttnaɛla: adv. de modalité marquant le doute, indiquant que l'idée exprimée par la proposition qui suit est une simple possibilité: peut-être, il se peut que. qqim ttnaɛla ad d iddu bassu [qqim ttnaɛla yadd iddu bassu] = reste, il se peut que bassu vienne.

ttər: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ttər - AI: ttəttər - PP: ttər - PN: ttir]: **1**. (sujet nom de pers, l'objet dir. est un nom ou une complétive juxtaposée): Faire connaître à quelqu'un ce qu'on veut obtenir de lui: demander. ttərx azzyaw i bassu = j'ai demandé le couffin à bassu. a nəttr i ṛəbbi ad ax iš anẓaṛ = nous demanderons à Dieu de nous donner la pluie. (Prov.): da ittəttər tifiẓẓa i iləġʷman [da yəttəttər tifiẓẓa yi yləġʷman]: (lit. il demande le chewing gum aux chameaux): se dit d'une personne qui demande même des futilités. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une fille ou une femme, l'objet indir. reste implicite): Demander en mariage. ittr imədžiṛi nw illi s n iṭṭu = mon voisin a demandé en mariage la fille de iṭṭu. ♦ v. intr. ou tr. indir. (sujet nom de pers. Avec cette acception, le verbe n'est pas usité au prétérit.): Demander l'aumône, la charité: mendier. da ittəttər [da yəttəttər] = il mendie. ♦ **myattar**: v. tr. dir. (forme réciproque de ttər): [conjug. AS: myattar - AI: ttəmyattar - P: myattar]: Se demander quelque chose mutuellement. da ttəmyattar iṭṭu d izza iḥruyn = iṭṭu et izza se demandent les vêtements (iṭṭu et izza demandent l'une à l'autre les vêtements) (izza et iṭṭu empruntent l'une à l'autre les vêtements).♦ **ssutər**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssutər - AI: ssutur - P: ssutər]: (sujet nom de pers., objet indir. nom de pers. ou Dieu, l'objet dir. est un nom ou une complétive

juxtaposée): Demander par grâce: prier, solliciter. da nəssutur i ṛəbbi ad ax iš anẓaṛ = nous prions Dieu de nous donner la pluie. da nəssutur anẓaṛ i ṛəbbi = nous demandons la pluie à Dieu. ♦ **ttuyattər** ou **ttyattər**: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de ttər): [conjug. AS: ttuyattər ou ttyattər- AI: ttuyattar ou ttyattar - PP: ttuyattər ou ttyattər- PN: ttuyattir ou ttyattər]: **1**. ttyattərn i imassən [ttyattərri ymassən] = on m'a demandé la charrue. —**2**. Être demandé en mariage. da ttyattar illi s n iṭṭu: = on demande la fille de iṭṭu en mariage. ♦ **amatraw**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imatrawn, é.a. / i—, fém. / tamatrawt, é.a. / tm—, plur. / timatrawin, é.a. / tm—): **1**. Personne qui demande quelque chose à une autre ou à Dieu. —**2**. Personne qui demande une fille en mariage. —**3**. Personne qui mendie pour vivre: mendiant. ♦ **amsutər**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imsutərn [imsutərr], é.a. / i—, fém. / tamsutərt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timsutrin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui sollicite: solliciteur. ♦ **asutər**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssutəṛ: prière. ♦ **tamatart**: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timatarin, é.a. / tm—): **1**. Ce qui établit la vérité, la réalité d'une chose: la preuve, le mot de passe. š as tamatart = donne-lui le mot de passe! —**2**. Fil dont on entoure un doigt pour se rappeler quelque chose à faire: Pense-bête, mémento. ♦ **tutra**: n. f. (é.a. / tu—): **1**. Action de demander: demande. —**2**. Mendicité. —**3**. Choses (vêtements, pains de sucre, etc) qu'on apporte à une famille à laquelle on demande la main d'une fille.

ttərgu: n. f. (plur. / id ttərgu): Ogresse anthropophage évoquée dans les contes, ayant la forme d'une femme avec des cheveux longs, des mamelles pendantes qu'elle jette sur les épaules. da ttəgg^{w}ədn iširran zg ttərgu = les enfants ont peur de l'ogresse.

ttərkuk: n. m. Ardeur de la chaleur vive qui se dégage du feu ou d'un objet chauffé: ardeur. isġus i ttərkuk n wafa = l'ardeur du feu m'a brûlé.

ttərrəf: v. intr. [conjug. AS: ttərrəf - AI: ttəttərraf - PP: ttərrəf - PN: ttərrif]: (sujet nom désignant un être animé ou une plante): Devenir plus grand: grandir. ttərrəfn išərwan = les agneaux ont grandi. təttərrəf tuga = l'herbe a grandi. ♦ **amətttərrəf**: n. m. et adj: (é.a. / u—, plur. / imətttərrfən, é.a. / i—, fém. / tamətttərrəft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timətttərrfin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. (En parlant d'un être animé ou d'une plante): qui a ni peu ni beaucoup grandi. išərw amətttərrəf = l'agneau qui a ni peu ni beaucoup grandi (le grand agneau). —**2**. (En parlant d'une chose): qui est d'une grosseur moyenne. isəlli amətttərrf = la pierre d'une grosseur moyenne.

ttərrəžla: n. f. Plante à petites feuilles charnues: pourpier sauvage.

ttərttib: n. m. Impôt agricole qu'on payait au temps du protectorat.

1. ttəssi: n. f. *voir* səw.

2. ttəssi: n. f. Dixième mois lunaire (arabe: šawwāl). ♦ **gərttəssi**: n. m. Onzième mois lunaire (arabe: dūlqiɛda).

ttu: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ttu - AI: ttəttu - P: ttu]: (sujet nom de pers, l'objet est un nom ou une proposition): **1**. Ne pas garder mémoire de quelque chose ou de quelqu'un: oublier. ttux ism i š = j'ai oublié ton nom (je ne me souviens plus de ton nom). ttux is i tənnid ddu: (lit. j'ai oublié que tu m'as dit pars) = j'ai oublié que tu m'avais dit de partir. təttud izza = tu as oublié izza. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Abandonner par étourderie, ne pas penser à: oublier. təttud iḥruyn i š ġuṛ i = tu as oublié tes habits chez moi. ttux ur sġix aġṛum = j'ai oublié d'acheter le

pain. ♦ **myattu**: v. intr. (forme réciproque de ttu): [conjug. AS: myattu - AI: ttəmyattu - P: myattu]: S'oublier mutuellement, ne plus penser l'un à l'autre. təmyattu biḥa d izza = biḥa et izza se sont oubliées, (aucune d'entre elles ne pense plus à l'autre). ♦ **səttu**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səttu]: Faire oublier. isəttu i taẓallitt [isəttu yi taẓallitt] = il m'a fait oublier la prière. trid ad i tsəttud tawada = tu veux me faire oublier le départ. ♦ **ttuyattu** ou **ttyattu** (forme passive de ttu): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuyattu ou ttyattu]: (sujet nom désignant une pers., un lieu ou une chose): Être oublié, s'oublier. ittyattu wawal nnax = cette parole-là est oubliée (on a oublié cette parole). ur da ttyattun iwaliwn ur iḫlin = les mauvaises paroles ne s'oublient pas (les paroles offensives ne s'oublient pas). ‖ être négligé. ittyattu wadġaṛ a ur džin ittuzizdəg = on a négligé cet endroit, on l'a jamais nettoyé. ♦ **tuttutt**: n. f. (é.a. / tu—): Action de ttu: **1**. Défaillance de la mémoire portant soit sur des connaissances ou sur des souvenirs: oubli. —**2**. Fait de ne pas effectuer ce qu'on devait faire: oubli —**3**. Fait de ne pas prendre en considération par indifférence: oubli, négligence.

tturəts: v. intr. [conjug. AS: tturəts - AI: ttətturuts - P: tturəts]: (sujet nom d'être animé): Être blessé. itturəts utbir = le pigeon est blessé. tturətsəx g imənġi = j'étais blessé pendant la guère. ♦ **sətturəts**: v. tr. dir. [conjug. AS: sətturəts - AI: sətturuts - P: sətturəts]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Frapper d'un coup qui cause une lésion à l'organisme: blesser. isətturəts unəgmar yan ubulxiṛ = le chasseur a blessé un sanglier. ♦ **msətturəts**: v. intr. (forme réciproque de sətturəts): [conjug. AS: msətturəts - AI: ttəmsətturuts - P: msətturəts]: Se blesser mutuellement. msətturətsən s ižənwiyn = ils se sont blessés avec des couteaux. ♦ **ttusətturəts**: v. intr. (forme passive de sətturəts): [conjug. AS: ttusətturəts - AI: ttusətturuts - P: ttusətturəts]: Être blessé. ittusətturəts yan ubulxiṛ = un sanglier a été blessé. ♦ **amətturəts**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imətturətsən, é.a. / i—, fém. / tamətturətsət, é.a. / tm—, plur. / timətturətsin, é.a. / tm—): Qui est blessé, le blessé. ggudyn imətturətsən [ggudin imətturətsən] = les blessés sont nombreux. ♦ **asətturəts:** n. m. (é.a. / u—): Action de sətturəts: fait de blesser. ♦ **atturəts**: n. m. (é.a. / u—): État de l'être qui est blessé.

ttuttiyya: n. f. Sulfate de cuivre.

ttuttəy: (ou **attuy**) v. intr. [conjug. AS: ttuttəy ou attuy - AI: ttəttuttuy - P: ttuttəy ou attuy]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être entraîné au sol par son poids: tomber. ittutty urba = le garçon est tombé. asy tifiras nnax ittuttyn s ašal [asi tifiras nnax ittuttin s ašal]: (lit. prends ces poires-là étant tombées par terre) = prends ces poires-là qui sont tombées par terre! —**2**. (sujet nom de chose): Devenir moins cher. ttuttyn yirdn ayur a [ttuttin yirdn ayur a] = le blé est devenu moins cher ce mois (le prix du blé a baissé ce mois). ittutty watig n worġ = le prix de l'or a baissé. —**3**. (sujet nom de pers.): Être dégradé, être destitué. ittuttəy məmmi s n izza = le fils de izza est dégradé. ♦ **səttuttəy:** v. tr. dir. [conjug. AS: səttuttəy - AI: səttuttuy - P: səttuttəy]: **1**. (objet nom de pers. ou de chose): Faire tomber. isəttuttəy brury tizəlfin = la grêle a fait tomber les épis. isəttutty uyis bab n s = le cheval a fait tomber son propriétaire. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Dégrader, destituer. ur yad da ittənbaḍ wnnax isəttutty t uyəllid [ur yad da yəttənbaḍ unnax isəttutti t uyəllid] = celui-là ne commande plus, le roi l'a destitué. ♦ **msəttutty**: v. intr. (forme réciproque de səttuttəy): [conjug. AS: msəttuttəy - AI: ttəmsəttuttuy - P: msəttuttəy]: Se faire tomber mutuellement): msəttuttuyn iširran = les enfants se sont fait tomber. ♦

ttusəttuttəy: v. intr. (forme passive de səttuttəy): [conjug. AS: ttusəttuttəy - AI: ttusəttuttuy - P: ttusəttuttəy]: **1**. ttusəttuttyn iḥniyn [ttusəttuttin iḥniyn] = on a fait tomber les poteaux. —**2**. Être destitué. ittusəttutty məmmi s n izza [ittusəttutty məmmi s n izza] = le fils de izza est (ou a été) destitué (on a destitué le fils de izza. ♦ **asəttuttəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttuttəy: **1**. fait de faire tomber. —**2**. Révocation disciplinaire ou pénale: destitution. ♦ **attuttəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de ttuttəy: chute. —**2**. Fait d'être destitué.

ttuybu: v. intr. [conjug. A: ttuybu - PP: ttuybi / ttuyba - PN: ttuybi]: (sujet nom de pers.): Être, devenir fou. ittuyba uryaz a [ittuyba wəryaz a] = cette homme est fou. ♦ **attuybu**: n. m. (é.a. / u—): Égarement de l'esprit: folie.

ttužy: v. intr. [conjug. AS: ttužy - AI: ttəttužuy - P: ttužy]: (sujet nom d'être animé): Aller ou se porter en avant: avancer, s'avancer. ur iri usərdun ad ittužy [ur iri wsərdun ad ittužy] = le mulet ne veut pas avancer. ♦ **səttužy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttužy - AI: səttužuy - P: səttužy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un être animé): Porter, pousser en avant: avancer, approcher, faire avancer. səttužy aṭṭas i ma i š [səttužy aṭṭas i ma y š] = avance le seau à ta mère! səttužy aləqqaġ ġər ma i s [səttužy aləqqaġ ġər ma y s] = approche l'agneau de sa mère! ini as ad isəttužy ulli ġər tərgʷa [ini yas ad isəttužy ulli ġər tərgʷa] = dis-lui de faire avancer les moutons vers la rigole. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Pousser quelqu'un à agir, à faire quelque chose: encourager, inciter. səttužyat muḥa ad isġ ašal nnax = poussez muḥa à acheter cette terre-là! ♦ **ttusəttužy**: v. intr. (forme passive de səttužy): [conjug. AS: ttusəttužy - AI: ttusəttužuy - P: ttusəttužy]: (sujet nom de chose): Être mis à une autre place, être déplacé. ttusəttužynt tmaryin ġər dat [ttusəttužint tmaryin ġər dat] = les bornes sont (ou ont été) déplacées en avant.

ttuɛa: v. intr. [conjug. AS: ttuɛa - AI: ttəttuɛa - P: ttuɛa]: **1**. (sujet nom de pers.): Attendre sans irritation, être patient, patienter. ttuɛa ur ta tiwəḍ mully i š = patiente, ton tour n'est pas encore arrivé. —**2**. (sujet nom de pers.): Endurer avec courage ce qui est pénible, supporter, résister à une épreuve. ur ittuɛa ayənna g təmmut illi s [ur ittuɛa yayənna g təmmut illi s]: (lit. il n'a pas résisté quand sa fille est morte) = il n'a pas supporté la mort de sa fille. ♦ **səttuɛa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səttuɛa]: (sujet et objet noms de pers.): Soulager la peine de quelqu'un, consoler. səttuɛa asmun i š ad ur yall = console ton compagnon pour qu'il ne pleure pas! ♦ **msəttuɛa**: v. intr. [conjug. AS: msəttuɛa - AI: ttəmsəttuɛa - P: msəttuɛa]: (forme réciproque de səttuɛa): Se consoler mutuellement. msəttuɛa at dġi mšəṛḍul ad izəry [msəttuɛa yat dġi mšəṛḍul ad izəry] = consolez-vous, le chagrin passera bientôt. ♦ **ttusəttuɛa**: v. intr. (forme passive de səttuɛa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəttuɛa]: (sujet nom de pers.): Être consolé. ixəṣṣa ad ittusəttuɛa [ixəṣṣa yad ittusəttuɛa] = il faut qu'on le console. ♦ **asəttuɛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttuɛa: consolation, soulagement. ♦ **attuɛa**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de patienter. **2**. —Fait de supporter avec courage quelque chose de pénible.

ttwaɛṛ: v. intr. [conjug. AS: ttwaɛṛ - AI: ttəttwaɛaṛ - P: ttwaɛṛ]: **1**. (sujet nom de chose): S'accrocher à, se prendre dans. ttwaɛəṛn iɛbann nw g uzəggʷar [ttwaɛəṛṛ iɛbann inw g uzəggʷar] = mes vêtements se sont pris dans le jujubier. ‖ (sujet nom de pers.): Se mettre dans une situation inextricable, s'empêtrer, être coincé. ttwaɛəṛx g tabəġwin a [əttwaɛəṛx i tabəġwin a] = je me suis empêtré dans ces ronces. —**2**. (sujet nom désignant un être animé, un lieu, un objet): Être occupé, être pris, ne pas être

libre. ttwaɛəṛx tifawt a = je suis pris ce matin (je ne suis pas libre ce matin). təttwaɛəṛ taddart = la chambre est occupée (la chambre n'est pas libre). ♦ v. tr. indir. (sujet nom désignant une pers.): Ne pas faire cas de, ne pas se soucier de. ur ittwaɛṛ g wawal nw da ittəgga ayənna ira [ur ittwaɛṛ gg^{w}awal inw da yəttəgga yayənna yra] = il ne fait pas cas de ma parole, il fait ce qu'il veut. ♦ **səttwaɛəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttwaɛṛ - AI: səttwaɛaṛ - P: səttwaɛṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Établir à une place de manière durable: Fixer. səttwaɛəṛ taggust g təġməṛt n uyadir [səttwaɛəṛ taggust i təġməṛt n uyadir] = fixe le pieu à l'angle du mur! —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre quelqu'un dans une situation inextricable. trid ad i tsəttwaɛəṛd day təzryd i [trid ad i tsəttwaɛəṛd day təzrid i] = tu veux me mettre dans une situation inextricable et tu m'abandonnes. ♦ **msəttwaɛṛ**: v. intr. (forme réciproque de səttwaɛṛ): [conjug. AS: msəttwaɛṛ - AI: ttəmsəttwaɛaṛ - P: msəttwaɛṛ]: Se mettre mutuellement dans une situation inextricable. ur da tbəḍḍum arəd təmsəttwaɛaṛm [ur da tbəḍḍum arəd təmsəttwaɛaṛm] = vous ne vous séparerez qu'après vous être mis dans une situation inextricable. ♦ **ttusəttwaɛṛ**: v. intr. (forme passive de səttwaɛṛ): [conjug. AS: ttusəttwaɛṛ - AI: ttusəttwaɛaṛ - P: ttusəttwaɛṛ]: (sujet nom de chose): Être établi dans une place de manière durable, être fixé. ttusəttwaɛəṛn waggusən g uyadir [ttusəttwaɛəṛṛ waggusən g uyadir] = les pieux sont (ou ont été) fixés au mur (on a fixé les pieux au mur).

ttəx: adj. dém. Sert à montrer avec insistance un être animé ou un objet à proximité du sujet parlant. arba ttəx = ce garçon-ci. tarwa ttəx = cette progéniture-ci. Ce morphème renforce souvent le démonstratif [a]: attəx. aryaz attəx = cet homme-ci. tarbatt attəx = cette fille-ci.

ttəxšušm: v. intr. [conjug. AS: ttəxšušm - AI: ttəttəxšušum - P: ttəxšušm]: (sujet nom désigant un objet): Être mis en pièces: se briser, se casser. ittəxšušm uqəllal = la jarre s'est brisée. —**2**. (sujet nom de pers.): Être rompu, brisé (par des coups, par la fatigue), être moulu. ttəxšušəmx s twada = je suis rompu par la marche. ♦ **səttəxšušm**: v. tr. dir. [conjug. AS: səttəxšušm - AI: səttəxšušum - P: səttəxšušm]: (sujet nom désignant une pers, une force naturelle, objet nom de chose): Mettre en pièces: casser, briser, fracasser. səttəxšušəmx iqšušn = j'ai cassé les ustensiles. isəttəxšušm uzwu isətwan n tazart [isəttəxšušm uzwu yisətwan n tazart] = le vent a cassé les branches du figuier. —**2**. (sujet nom de chose, objet nom de pers.): Briser de fatigue, éreinter. tsəttəxšušm i twada = la marche m'a éreinté ‖ (sujet et objet noms de pers.): Rouer de coups, battre violemment. isəttəxšušəm t s umaṛɛaḍ = il l'a roué de coups de bâton. ♦ **msəttəxšušm**: v. intr. (forme réciproque de səttəxšušm): [conjug. AS: msəttəxšušm - AI: ttəmsəttəxšušum - P: msəttəxšušm]: Se battre violemment, se rouer de coups. msəttəxšušəmn imədžiṛan nw s imaṛɛaḍn [msəttəxšušəmn imədžiṛan inw s imaṛɛaḍn] = mes voisins se sont roués de coups de bâton. ♦ **ttusəttəxšušm**: v. intr. (forme passive de səttəxšušm): [conjug. AS: ttusəttəxšušm - AI: ttusəttəxšušum - P: ttusəttəxšušm]: **1**. (sujet nom de chose): Être brisé, cassé. ttusəttəxšušəmn ifəšk^{w}a = les ustensiles sont (ou ont été) brisés (on a brisé les ustensiles. —**2**. (sujet nom de pers.): Être violemment battu, roué de coups. ittusəttəxšušm bassu = bassu est (ou a été) violemment battu (on a battu bassu). ♦ **amsəttəxšušm**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəttəxšušm: fait de se battre violemment. ♦ **asəttəxšušm**: n. m. (é.a. / u—): Action de səttəxšušm: —**1**. Action de casser: cassage. —**2**. Action d'éreinter. —**3**. Action de battre. ♦ **attəxšušm**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être cassé ou éreinté.

ttəy: v. tr. dir. [conjug. AS: ttəy - AI: ttəttəy - PP: ttəy - PN: ttiy]: **1**. (sujet nom de pers.): Donner en retour ce qui est dû: rendre. ad ttyx asəkka imassn i bab n sən [ad ttix asəkka yimassn i bab n sən] = je rendrai demain la charrue à son propriétaire. mantur i ttəttyd ləflus nna aš ṛḍəlx [mantur i ttəttid ləflus nna yaš ṛḍəlx] = quand me rendras-tu l'argent que je t'ai prêté? —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un courant d'eau, un être animé, etc.): Faire aller d'un endroit vers un autre: diriger dans un sens déterminé, conduire, détourner. itty aman ġər təbḥirt = il a dirigé l'eau vers le jardin potager. ad itty tiġəṭṭən s amadl [ad itti tiġəṭṭən s amadl] = il dirigera les chèvres vers la forêt (il conduira les chèvres à la forêt). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre à sa place antérieure: remettre. ttəy iḥruyn ġr adġaṛ n sən = remets les vêtements à leur place! —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): Regarder en direction de, se tourner vers. tty ixf ġər mimun: (lit. tourne la tête vers mimun!) = tourne-toi vers mimun! ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Prendre une autre direction: tourner. ddu ar urti day təttyd s azəlmaḍ [ddu yar urti day təttid s azəlmaḍ] = va jusqu'au jardin et tu tournes à gauche. ♦ **ttyatty** ou **ttuyatty**: v. intr. (forme passive de ttəy): [conjug. AS: ttyatty ou ttuyatty - AI: ttyattay ou ttuyattay - P: ttyatty ou ttuyatty]: mantur ttyattayənt ləflus a i biḥa [mantur ttyattayənt ləflus a yi biḥa] = quand rendra-t-on cet argent à biḥa?

ttəžžal: n. m. (plur id ttəžžal): **1**. Personnage imaginaire de taille minuscule. —**2**. Personne naine.

tub: v. tr. indir. [conjug. AS: tub - AI: tt-tub - P: tub]: (sujet nom de pers., objet nom désignant Dieu): Revenir à Dieu, témoigner son repentir. battre sa coulpe, se repentir . itub i ṛətbbi = il est revenu à Dieu, il a témoigné son repentir, il s'est repenti. ♦ **amtub**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imtubn, é.a. / i—, fém. / tamtubt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timtubin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui se repent de ses fautes, de ses péchés: repentant. ♦ **tatubt**: n. f. (é.a. / ta—): Action de tub: le repentir.

tubbiyt: n. f.: *voir* bbəy.

tuddimt: n. f. *voir* addum.

tudla: n. f.: *voir* ddəl.

tudərt: n. f.: *voir* idir.

tufra: n. f.: *voir* ffər.

tufəṭṭəlba: n. f. inv. (é.a. / tu—): (plante): ivette, petit if. (arabe marocain: šəndəggura).

tuga: n. f. (é.a. / tu—): Petite plante dont la tige molle et verte est plus ou moins haute et meurt chaque année: herbe. isəmməġy unẓaṛ tuga = la pluie a fait pousser l'herbe. (Prov.): ddu d ddun ayd ikkəsn i ubrid tuga [ddu d ddun ayd ikkəsn i wəbrid tuga]: (lit. ce sont les va et vient qui ont désherbé le chemin): une hospitalité exagérée mène à la ruine.

tuggitt: n. f.: *voir* g 3

tuggərḍa: n. f. plur. (é.a. / tu—): Largeur du buste d'une épaule à une autre: carrure. yusy məmmi s ġif tuggərḍa = il porte son fils sur la carrure.

tuggutt: n. f.: *voir* ggʷ.

tuggumt: n. f.: *voir* aggum.

tuġʷməst: n. f. (é.a. / tu—, plur. / tuġʷmas, é.a. / tu—): Organe dure implanté dans la mâchoire: dent. ikkəs tuġʷməst = il a arraché la dent. tuġʷmas n uġġu = dents de lait.

tuḫsift: n. f.: *voir* ḫasf.

tukkərḍa (ou tuččərḍa): n. f.: *voir* ašr.

tulwutt: n. f.: *voir* ulwu.

tumərt: n. f.: *voir* mmər.

tunant: n. f. (é.a. / tu—): Dérèglement de l'esprit: folie. dig s tunant: (lit. en lui la folie) = il est fou.

1. tunwatt: n. f. *voir* nw 3.

2. tunwatt: n. f. (é.a. / tu—): **1**. Enveloppe plus ou moins épaisse des végétaux: écorce. tunwatt n tasaft = l'écorce du chêne —**2**. (Expression): twtəm tunwatt i mimun [tutəm tunwatt i mimun]: (lit. vous avez ôté l'écorce à mimun) = vous avez dépouillé mimun (de ses économies).

tunžifin: n. f. plur. (é.a. / tu—): Grains d'orge torréfiés.

tuqqutt: n. f.: *voir* qqu.

turdutt: n. f.: *voir* urdu.

turift: n. f.: *voir* arf 1.

turin: n. f. plur. (é.a. / tu—): **1**. Viscère situé dans le thorax et qui est l'organe de la respiration: poumons. —**2**. Tuberculose. dig s turin: (lit. en lui les poumons) = il est atteint de tuberculose. aġənt turin tarbatt a = la tuberculose a atteint cette fille. —**3**. (Expression): ili n turin: (lit. la part de poumons): Mauvaise part. iṣaḥa š yili n turin = une mauvaise part te revient.

turrutt: n. f.: *voir* rru.

turšətt: n. f. (é.a. / tu—, plur. / turgin, é.a. / tu—): Grosse corde de 4 à 5 mètres de long, faite de plusieurs torons de doum ou de laine mêlée aux poils de chèvres, entrelacés ensemble.

1. tusmatin: n. f. plur.: *voir* usm.

2. tusmatin: n. f. plur.: *voir* asm.

tusna: n. f.: *voir* isin.

tussərša: n. f.: *voir* aməssərš.

tusutt: n. f.: *voir* usu 2.

tušaḍ: n. f. plur. (é.a. / tu—): Tige de métal ayant deux ou trois crochets à l'extrémité, destinée à arracher du nid les alvéoles pleins de miel: crochet multi-dents.

1. tuššənt:: n. f. *voir* uššən.

2. tuššənt: n. f. (é.a. / tu—): Sensation de picotement qu'on éprouve dans les membres à la suite d'une longue immobilité: fourmi, fourmillement. tumẓi tuššənt zg uḍaṛ: (lit. le fourmillement me prend au pied) = j'ai des fourmillements au pied, mon pied fourmille. ♦ **tuššanin**: n. f. (é.a. / tu—): Frémissement rapide qui passe dans la chair lorsqu'on entend ou voit un évènement malheueux: frissons. usynt i tuššanin ayənna g i tənna mayd as iẓṛan [usint i tuššanin ayənna gi tənna mayd as iẓṛan]: (lit. les frissons m'ont pris lorqu'elle m'a dit ce qui lui étant arrivé) = j'ai eu des frissons lorsqu'elle m'a dit ce qui lui était arrivé.

tutlətt: n. f.: *voir* ttəl.

tutra: n. f.: *voir* ttər.

tuttəl waḍu: n. f.: *voir* ttəl.

tuttutt: n. f.: *voir* ttu.

tuxxutt: n. f.: *voir* xxu.

tuzdiyt: n. f.: *voir* zdəy.

tuzra: n. f.: *voir* zzər.

tuzutt: n. f.: *voir* azu.

tužḍa: n. f.: *voir* žžəḍ.

tužəḍt n wulli [tužəṭṭ n wulli]: n. f. (é.a. / tu—, plur. / tužaḍ n wulli, é.a. / tu—): Petit oiseau à longue queue qui vit au bord de l'eau et dans le voisinage des troupeaux: Bergeronnette, hochequeue (nom scientifique: motacilla cinerea). (*voir* ɛərṭəžža).

tužyt [tužit]: n. f.: *voir* žžəy.

tužžutt: n. f.: *voir* žžu.

tuẓẓutt: n. f.: *voir* ẓẓu.

twsər [tusər]: n. f.: *voir* wsir.

təwtəw: v. intr. [conjug. AS: təwtəw - AI: tt-təwtiw - PP: təwtəw - PN: təwtiw]: (sujet nom de pers.): Parler avec difficulté en hésitant et en répétant certaines syllabes: bégayer. da itt-twtiw [da yətt-tutiw] = il bégaie. ♦ **atwtaw** [atutaw]: n. m. (é.a. / u—, fém. / tatwtawt [tatutawt], é.a. / tt—, plur. / titwtawin [titutawin], é.a. / ttu—): Personne qui bégaie: bègue. ur ssinx mayd ar ittini utwtaw a [ur ssinx mayd ar ittini wtutaw a] = je ne comprends pas ce que dit ce bègue.♦ **atəwtəw**: n. m. (é.a. / u—): bégaiement.

tiyənzart: n. f.: *voir* iyənzər 1.

tiɛṣi: n. f.: *voir* ɛṣu.

-Ṭ-

ṭaggəyya: n. f. (plur. / id ṭaggiyya, diminutif / taṭaggəyyatt, é.a / ta—, plur. / taṭaggəyyatin, é.a. / ta—): Petit bonnet rond s'appliquant sur la tête: calotte. aryaz bu taṭaggəyyatt tazəgg^{w}aġt = l'homme à la calotte rouge.

ṭaṛma: n. f. (plur. / id ṭaṛma, diminutif / taṭaṛmatt, é.a. / ta—, plur. / taṭaṛmatin, é.a. / ta—): Partie de la maison où l'on conserve les vivres.

ṭaṣil: n. m. **1**. Ancêtres ou milieu humain primitif auquel remonte la généalogie d'un individu: origine. ur issin ṭaṣil n s = il ne connaît pas son origine. —**2**. Qui présente les qualités propres à sa race: de race, racé. iga uyis a ṭaṣil [iga wyis a ṭaṣil] = ce cheval est racé. ♦ **ṭaṣila**: n. f. Ancêtres ou milieu humain primitif auquel remonte la généalogie d'un individu: origine. akk^{w} təssind ṭaṣila i š [ak^{w} təssind ṭaṣila y š] = tu ne connais même pas ton origine.

ṭaṣila: n. f.: *voir* ṭaṣil.

ṭatiṛa: n. f. Quantité très faible d'une chose: trace. Le mot ne s'emploie que dans un énoncé négatif. ur təkki ṭatiṛa n waman g wadġaṛ a = il n'y a pas de trace d'eau dans cet endroit.

ṭažin: n. m. (plur. / id ṭažin ou ṭwažn, fém. / taṭažint, é.a. / ta—, plur. / taṭažinin, é.a. / ta—): —**1**. Plat de terre cuite avec un couvercle en forme de cône dans lequel on cuit le ragoût. (Prov.): ur ta ngi g ṭažin mayd ittġusn: (lit. on n'a rien encore mis dans le tagine qui puisse se carboniser): on n'a rien encore conclu qui puisse nous lier l'un à l'autre. —**2**. Ragoût de viande, de légumes, etc., assaisonné cuit dans un plat de terre cuite.

ṭlams: n. f. plur. Opérations magiques visant à nuire: maléfice, magie. iga as ṭlams [iga yas ṭlams]: (lit. il lui a fait la magie) = il l'a soumis à l'action de la magie.

ṭənṭən: v. intr. [conjug. AS: ṭənṭən - AI: tt-ṭənṭan - PP: ṭənṭən - PN: ṭənṭin]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir de la force physique, être costaud. iṭənṭən muḥa ur džin yannay aḍbib = muḥa est costaud, il n'a jamais vu le médecin. ‖ (sujet nom d'un animal): Devenir plus gras. ṭənṭənn izzyarn asəgg^{w}as a [ṭənṭənn izzyarr asəgg^{w}as a] = les bœufs sont gras cette année. —**2**. (sujet nom de chose): Résister aux efforts, à l'usure, garder sa rigidité: être incassable, inusable. ṭənṭənn iḥruyn a = ces vêtements sont inusables. —**3.** (sujet nom désignant le soleil): Être brûlant. t-ṭənṭən tafuyt assa = le soleil est brûlant aujourd'hui. ♦ **amṭənṭən**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imṭənṭənn, é.a. / i—, fém. / tamṭənṭənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timṭənṭnin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. (En parlant d'une pers.): Qui est costaud. yan uryaz amṭənṭən = un

homme costaud ‖ (En parlant d'un animal): Qui est gras. —**2**. (En parlant d'une chose): Qui est inusable, incassable.

ṭṣ: v. intr. [conjug. AS: ṭṣ / ṭṣi - AI: ttəṣṣa - PP: ṭṣi / ṭṣa - PN: ṭṣi]: **1**. (sujet nom de pers.): Exprimer par la contraction des muscles zygomatiques, et des expirations plus ou moins saccadées et bruyantes, une émotion gaie, provoquée par ce que l'on trouve plaisant: rire. ar ttəṣṣad ittx rdəlx [ar ttəṣṣad ittx rdəlx] = tu riais parce que je suis tombé. —**2**. S'amuser, prendre du bon temps, plaisanter. da ittəṣṣa d iməddukk^{w}al n s [da yəttəṣṣa d iməddukk^{w}al n s] = il s'amuse avec ses amis. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet et objet noms de pers.: l'objet est régi par la prép. [ġif]): Abuser de la foi de quelqu'un: duper, tromper. iṭṣa ġif š = il t'a dupé. da ittəṣṣa ġif š = il te dupe. —**2**. (sujet et objet noms de pers.: l'objet est régi par la prép. [g] ou sa variante [dig]): Se moquer de, rire de. ad ur ttadža middn ad dig š ṭṣin = ne laisse pas les gens rire de toi! (ne permets pas aux gens de rire de toi!). —**3**. (sujet et objet noms de pers.: l'objet est régi par la prép. [i]): Traiter quelqu'un avec une faiblesse et une indulgence extrêmes qui risquent d'entretenir ses défauts: gâter. təṭṣid bəzzaf i iširran a [təṭṣid bəzzaf i yširran a] = tu as trop gâté ces enfants. ♦ v. tr. dir. (Le verbe a le mot taṭṣa comme objet. Le verbe forme avec cet objet interne des expressions figées): da ittəṣṣa taṭṣa n wuxsas izəlfən [da yəttəṣṣa taṭṣa n wuxsas izəlfən]: (il rit le rire de la tête flambée): Se dit de quelqu'un qui essaie de dissimuler sa peur, sa honte par le rire. ‖ da ittəṣṣa tawṛaġt [da yəttəṣṣa tawṛaġt]: (lit. il rit le (rire) jaune): Même sens que l'expression précédente. ‖ da ittəṣṣa taṭṣa n wuššən [da yəttəṣṣa taṭṣa n wuššən]: (lit. il rit le rire du chacal): Se dit d'une personne qui dissimule ses mauvaises intentions par le rire. ♦ **səṭṣ** (ou ṣəṭṣ): v. tr. dir. [conjug. AS: ṣəṭṣ / ṣəṭṣi - AI: ṣəṭṣa - PP: ṣəṭṣi / ṣəṭṣa - PN: ṣəṭṣi]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Amuser, faire rire. da isəṭṣa wawal i š = ta parole fait rire (ton propos fait rire). ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet, objets dir. et indir. noms de pers.: la prép. [dig] régit l'objet indir.): Se faire tourner en ridicule, attirer les moqueries sur soi, agir ou se comporter de manière à être la risée des gens. da isəṭṣa ġif s məddən = il attire les moqueries des gens sur lui-même, il agit (ou se comporte) de manière à devenir la risée des gens (il se fait tourner en ridicule); (avec cette acception, l'objet indir. est un pro. personnel coréférant avec le sujet). ‖ tourner en ridicule, attirer sur quelqu'un les moqueries des gens. da tsəṭṣa tməṭṭutt n s ġif s məddən = sa femme attire sur lui les moqueries des gens, sa femme le tourne en ridicule (sa femme le trompe). ♦ **asəṭṣu**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isəṭṣutn, é.a. / i—, fém. / tasəṭṣutt, é.a. / ts—, plur. / tisəṭṣutin, é.a. / ts—): moquerie, risée. mr ngi ayənnax anəg tasəṭṣutt n middən = si nous avions fait cela, nous aurions été la risée des gens. ♦ **taṭṣa**: n. f. (é.a. / ta—, plur. / taṭṣiwin, é.a. / ta—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de ṭṣ (emploi intr.): rire, plaisanterie. idžiwn taṭṣa: (lit. il s'est rassasié de rire): il a beaucoup ri. —**2**. Plaisanterie. nnix aš awal nnax s taṭṣa: (lit. je t'ai dit cette parole-là avec plaisanterie) = je t'ai dit cette parole-là en plaisantant. —**3**. Moquerie, risée. iga taṭṣa n middən = il est la risée des gens, il est devenu la risée des gens.

ṭṣ**aṛt**: n. f.: Sentiment de dignité personnelle, conscience de sa propre valeur (sans nuance péjorative): orgueil. dig s ṭṣaṛt: (lit. en lui l'orgueil) = il est orgueilleux.

ṭṣ**wiṛa**: n. f.: *voir* ṣəwwəṛ.

ṭṭ**abiṛ**: n. f. Le mot forme avec le verbe wt, dont il est l'objet dir. une expression figée signifiant: s'occuper de, se soucier de, penser à. ur da ġuṛ i ittġima məmmi š wt

as ṭṭabir [ur da ġuṛ i yəttġima məmmi š ut as ṭṭabir] = ton fils ne restera pas chez moi, occupe-toi de lui. ur qqimin ġuṛ nx yirdn ixəṣṣa ad asn twtd ṭṭabir [ur qqimin ġuṛ ṛəx yirdn ixəṣṣa yad asən tudd ṭṭabir]: (lit. le blé ne reste pas chez nous, il faut que tu t'en soucies) = nous n'avons plus de blé, il faut que tu t'en soucies.

ṭṭ**alb**: n. m. (plur. / id ṭṭalb ou ṭṭəlba., fém / taṭṭalbətt, é.a. / ta—, plur. / taṭṭalbin, é.a. / ta—): Personne qui a appris et enseigne dans la mosquée le coran et le recueil des actes et paroles du prophète ([ḥadi¡]): maître en science religieuse. (Vers): sal amžəṛṛəb sal ṭṭəlba bar ša n usafar - idd aḍbib inna i baḍaḍ ur ġuṛ s walu n tsura [sal amžəṛṛəb sal ṭṭəlba bar ša n usafar - idd aḍbib inna yi baḍaḍ ur ġuṛ s walu n tsura] = informe-toi auprès de celui qui a l'expérience, informe-toi auprès du maître en science religieuse, peut-être trouveras-tu un remède - quant au médecin, il m'a dit que l'amour n'a point de piqûres.

ṭṭ**awa**: n. f. (plur. id ṭṭawa, diminutif / taṭṭawatt, é.a. / ta—, plur. / taṭṭawatin, é.a. / ta—): Ustensile de cuisine de forme cylindrique, à manche: casserole.

ṭṭ**ay**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṭṭay - AI: ttəṭṭay - P: ṭṭay]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Attaquer à coups de poings, à coups de bâton. iṭṭay t s umərɛaḍ = il l'a attaqué avec le bâton (il l'a attaqué à coups de bâton). ‖ Attaquer une personne en faisant s'abattre sur elle des injures, des paroles. iṭṭay t s uzawr: (il l'a attaqué avec l'injure) = il fait (ou a fait) s'abattre sur lui des injures.

ṭṭ**ayfa**: n. f. Propos destinés à faire rire: plaisanterie, folâtrerie, badinage. dig s ṭṭayfa: (lit. en lui plaisanterie) = il badine, numẓ ṭṭayfa = nous badinons (ou nous badinions).

ṭṭəḍ: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: ṭṭəḍ - AI: ttəṭṭəḍ - PP: ṭṭəḍ - PN: ṭṭiḍ]: (sujet nom désignant un enfant ou un jeune animal): **1**. Sucer le lait au sein, au biberon ou à la mamelle: téter. da ittəṭṭḍ iff n mma s [da yəttəṭṭḍ iff n mma s] = il tète le sein de sa mère. iṭṭḍ iġəžd ma i s [iṭṭḍ iġəžd ma y s] =le chevreau a tété sa mère. ṭṭəḍn iləqqaġn = les agnelets ont tété. (Prov. 1): arwa mi iṭṭḍ uɛəžliy [arwa mi yəṭṭḍ uɛəžliy]: (lit. le groupe à qui le veau à tété: ils sont nombreux mais ils n'ont pas pu empêcher le veau de téter sa mère): le travail confié à plusieurs personnes n'est jamais fait ou mené à bien. (Prov. 2): imi ifəstan iṭṭəḍ tahərra [imi yfəstan iṭṭəḍ tahərra]: (lit. la bouche qui se tait tète la lionne): quand on est calme et doux, on peut obtenir ce qu'on veut, même des personnes difficiles.—**2**. (sujet nom de pers.): Exercer une succion sur un corps que l'on a dans la bouche ou que l'on porte à la bouche: sucer. da ttəṭṭəḍ təsləmya aḍaḍ n s [da ttəṭṭəḍ təsləmya yaḍaḍ n s] = le bébé suce son doigt. (Expression): ur da ttəṭṭəḍx iḍuḍan nw [ur da ttəṭṭəḍx iḍuḍan inw]: (lit. je ne suce pas mes doigts) = je ne suis pas un enfant. ♦ **ssu**ṭṭəḍ: v. intr. et tr. dir.

[conjug. AS: ssuṭṭəḍ - AI: tssuṭṭuḍ - P: ssuṭṭəḍ]: **1**. (sujet nom désignant une femme ou une femelle): Nourrir de son lait un enfant ou un animal nouveau-né: allaiter. təssuṭṭḍ izza məmmi s = izza a allaité son fils. da təssuṭṭuḍ biḥa = biḥa donne le sein (à son enfant), biḥa allaite (son enfant) —**2**. (sujet nom de pers.): Faire téter un enfant ou un animal nouveau-né. ssuṭṭəḍx iġəžd = j'ai fait téter le chevreau (j'ai nourri de lait le chevreau). ♦ **msu**ṭṭəḍ: v. intr. et tr. dir. (forme réciproque de ssuṭṭəḍ): [conjug. AS: msuṭṭəḍ - AI: ttəmsuṭṭuḍ - PP: msuṭṭəḍ - PN: msuṭṭəḍ]: (sujet nom désignant des femmes): S'allaiter les enfants mutuellement (l'une allaite l'enfant de l'autre). təmsuṭṭḍ izza d iṭṭu iširran = izza et iṭṭu se sont allaité les enfants

(chacune d'entre elles a allaité l'enfant de l'autre). ♦ **ttusuṭṭəḍ**: v. intr. (forme passive de ssuṭṭəḍ): [conjug. AS: ttusuṭṭəḍ - AI: ttusuṭṭuḍ - P: ttusuṭṭəḍ]: ttusuṭṭəḍn iširran = on a allaité les enfants (ou on a fait téter les enfants). ♦ **amsuṭṭuḍ**: n. m. (é.a. u—): Action de msuṭṭəḍ. ♦ **asuṭṭəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssuṭṭəḍ: allaitement. asuṭṭəḍ n təsləmya = l'allaitement du bébé. ♦ **məṭṭəḍ tisitan** [məṭṭəṭṭisitan]: n. m. (lit. le tète-vaches): Nom courant du lézard vert, nommé ainsi parce qu'on croit qu'il tète les vaches. ♦ **taməssuṭṭəḍt** [taməssuṭṭəṭṭ]: n. f. (é.a. / tm—, plur. / timəssuṭṭḍin, é.a. / tm—) = Femme ou femelle qui nourrit de son lait un petit. ♦ **uḍuḍ**: n. m. (é.a. / wu—): Action de téter.

ṭṭ**əf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṭṭəf - AI: ttəṭṭəf - PP: ṭṭəf - PN: ṭṭif]: **1**. (sujet nom de pers.): Saisir un objet ou un être animé de façon qu'il ne tombe pas ou n'échappe pas: tenir. iṭṭf aməṛɛaḍ g ufus = il tient le bâton à la main. iṭṭəf məmmi s zg ufus = il tient son fils par la main —**2**. Préserver de quelque danger: garder. aš iṭṭəf ṛəbbi = que Dieu te garde! (Prov.): ad iṭṭəf ṛəbbi muṣṣ i yġəṛḍayn [ad iṭṭəf ṛəbbi muṣṣ i yġəṛḍayn]: (lit. que Dieu garde le chat pour les souris): la contrainte est souvent nécessaire pour établir l'ordre et le respect. —**3**. (Expression): iṭṭəf wawal n s aməṛɛaḍ: (lit. son langage tient le bâton) = son langage manifeste l'agressivité, il parle avec acrimonie. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de pers, généralement une femme, objet nom désignant une pers., un foyer): Prendre soin, s'occuper des personnes d'un foyer (faire le ménage), entretenir. iṭṭu ayd iṭṭəfn i walməssi [iṭṭu yayd iṭṭəfn i walməssi] = c'est iṭṭu qui entretient le foyer. ♦ **anaṭṭaf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inaṭṭafn, é.a. / i—, fém. / tanaṭṭaft, é.a. / tn—, plur. / tinaṭṭafin, é.a. / tn—): **1.** Personne qui tient, qui saisit (sens 1 de ṭṭəf). ♦ **tanaṭṭaft**: n. f. **1**. fém. de anaṭṭaf. —**2**. Femme qui entretient un foyer, qui s'occupe d'un foyer. —**3**. Épouse, femme. is ġuṛ s tanaṭṭaft: (lit. est ce que chez lui épouse?) = est ce qu'il a une épouse? (est ce qu'il est marié?).

ṭṭ**ilɛ**: n. m. Intérêt de tau excessif: usure. da iṛəḍḍl i middən s ṭṭilɛ [da yṛəḍḍl i middən s ṭṭilɛ] = il prête aux gens (de l'argent) avec usure.

ṭṭ**əmməs**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭəmməs - AI: ttəṭṭəmmas - PP: ṭṭəmməs - PN: ṭṭəmmis]: (sujet nom de pers.): Être atteint d'une inertie mentale: être stupide, être bête. ur da iqqaṛ unna iṭṭəmmsən [ur da yəqqaṛ unna yəṭṭəmmsən] = celui qui est stupide ne s'instruit pas (celui qui est stupide n'étudie pas). ♦ **səṭṭəmməs**: v. tr. dir.

[conjug. AS: səṭṭəmməs - AI: səṭṭəmmas - PP: səṭṭəmməs - PN: səṭṭəmmis]: (objet nom de pers.): Rendre stupide, abêtir, abrutir. da sṭəmmasənt tḥərga = la magie abêtit. təsṭəmmsət tməṭṭutt n s = sa femme l'a abêti.♦ **asəṭṭəmməs**: n. m. (é.a. / u—): Action d'abêtir: abêtissement, abrutissement. ♦ **aməṭṭəmməs**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməṭṭəmmsən, é.a. / i—, fém. / taməṭṭəmməst, é.a. / tm— [təm—], plur. / timəṭṭəmmsin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est stupide, bête. arba aməṭṭəmməs [arba yaməṭṭəmməs] = le garçon stupide. ♦ **aṭṭəmməs**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être bête, stubide: stupidité. a aṭṭəmməs n urba a [a yaṭṭəmməs n urba ya]: (lit. quelle stupidité de cet enfant!) = combien cet enfant est stupide!

ṭṭ**əmnu**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭəmnu - AI: ttəṭṭəmnu - PP: ṭṭəmni / ṭṭəmna - PN: ṭṭəmni]: **1**. (sujet nom désignant un objet:): Être sans déviation d'un bout à l'autre: être droit. təṭṭəmna tazdayt = le palmier est droit ‖ (sujet nom désignant un chemin, une route): Être en ligne droite, être sans détour: être droit, direct. iṭṭəmna ubrid [iṭṭəmna wəbrid] = la route est droite. mun d ubrid iṭṭəmnan: (lit. suis le chemin étant

direct!) = suit le chemin qui est direct! —**2**. (sujet nom de pers.): Se tenir droit, se dresser. xu ttḥudur, ṭṭəmnu = ne te penche pas, tiens-toi droit! —**3**. (sujet nom désignant un travail): Être fait avec soin, être soigné. təṭṭəmna ləxdəmt n uryaz a = le travail de cet homme est soigné. ur ṭṭəmnint tirra a [ur ṭṭəmnint tirra ya]: (lit. ces écritures ne sont pas soignées) = cette écriture n'est pas soignée. —**4**. (sujet nom de pers.): Être honnête, juste, sincère. iša as ṛəbbi i ḥadda tarwa iṭṭəmnan [iša yas ṛəbbi yi ḥadda tarwa yəṭṭəmnan]: (lit. Dieu a donné à ḥadda la progéniture étant droite) = Dieu a donné à ḥadda une progéniture droite. ♦ **səṭṭəmnu**: v. tr. dir. [conjug. A:

səṭṭəmnu - PP: səṭṭəmni / səṭṭəmna - PN: səṭṭəmni]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): **1**. Tenir droit et verticalement: dresser, lever, redresser, relever. səṭṭəmnu ixf = dresse la tête! ‖ Redonner une forme droite à un objet tordu: redresser. idda ad isəṭṭəmnu taṭṭawatt [idda yad isəṭṭəmnu taṭṭawatt] = il va redresser la casserole —**2**. (sujet nom de pers.): Disposer, placer quelque chose comme il le faut. ur tsəṭṭəmnid tissi = tu n'as pas disposé la couche comme il le faut (tu n'as pas dressé la couche). —**3**. (sujet nom de pers.): Apporter du soin à quelque chose: soigner. səṭṭəmnu tirra i š [səṭṭəmnu tirra y š] = soigne ton écriture! ini as ad isəṭṭəmnu awal n s [ini yas ad isəṭṭəmnu yawal n s] = dis-lui de soigner son langage. —**4**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Corriger, remettre sur la bonne voie:

redresser. da isəṭṭəmnu umərɛaḍ iširran [da yəsəṭṭəmnu wmərɛaḍ iširran] = le bâton redresse les enfants (le châtiment corporel redresse les enfants). ♦ **msəṭṭəmnu**: v. intr. (forme réciproque de səṭṭəmnu). [conjug. A: msəṭṭəmnu - AI: ttəmsəṭṭəmnu - PP: msəṭṭəmni / msəṭṭəmna - PN: msəṭṭəmni]: **1**. Se corriger, se redresser mutuellement. adžat hənt ad msəṭṭəmnunt = laissez-les se corriger! —**2.** Se convaincre à faire quelque chose, arriver à se mettre d'accord. msəṭṭəmnan ġər mənziwt n wašal = ils sont arrivés à se mettre d'accord sur la vente de la terre (ils se sont convaincus de vendre la terre). ♦ **ttusəṭṭəmnu**: v. intr. (forme passive de səṭṭəmnu): [conjug. A: ttusəṭṭəmnu - PP: ttusəṭṭəmni / ttusəṭṭəmna - PN: ttusəṭṭəmni]:

1. (sujet nom désignant un objet tordu): Être redressé. ixəṣṣa ad ttusəṭṭəmnun iməsmaṛn a [ixəṣṣa yad ttusəṭṭəmnun iməsmaṛṛ a] = il faut que ces clous soient redressés (il faut qu'on redresse ces clous). —**2**. (sujet nom désignant un travail, une chose): Être fait avec soin, être soigné. ur wala ttusəṭṭəmni ləxdəmt a = ce travail n'est pas tellement soigné (on n'a pas tellement soigné ce travail). —**3**. (sujet nom de pers.): Être remis sur la bonne voix, être corrigé, être redressé. unna ifərġən digun ad ittusəṭṭəmnu s umərɛaḍ = celui d'entre vous qui dévie sera corrigé par le bâton. ♦ **asəṭṭəmnu**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭəmnu (tous les sens). ♦ **aṭṭəmnu**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait d'être droit, sans courbure. —**2**. Fait d'être soigné, d'être fait avec soin.

ṭṭ**ənnəš**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭənnəš - AI: ttəṭṭənnaš - PP: ṭṭənnəš - PN: ṭṭənniš]: **1**. (sujet nom de chose): Être levé, être dressé. ṭṭənnšn iməžžann n s = ses oreilles sont dressées. —**2**. (sujet nom désignant un fluide): s'élancer en un jet subite et puissant: jaillir. ṭṭənnəšn idammən zg tyənzar n s [ṭṭənnəšn idammən zi tyənzar n s] = le sang jaillit (ou a jailli) de son nez. ♦ **səṭṭənnəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭənnəš - AI: səṭṭənnaš - PP: səṭṭənnəš - PN: səṭṭənniš]: **1**. (sujet nom désignant un être animé, objet nom de chose): Tenir droit et verticalement: dresser. isəṭṭənnš uġ^{w}yul iməžžann n s = l'âne dresse (ou a dressé) ses oreilles. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un fluide): faire jaillir. iwt t isəṭṭənnš idammən zg tyənzar n s [iwət

isəṭṭənnš idammən zi tyənzar n s] = il l'a frappé et a fait jaillir le sang de son nez. ♦ **asəṭṭənnəš:** n. m. (é.a. / u—): Action de stənnəš: fait de dresser ou de faire jaillir. ♦ **aṭṭənnəš**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est dressé.

ṭṭəṛfət: n. f. (plur. / ṭṭṛufat): **1**. Contour, limite, extrémité d'une surface: bord. issiwġ ulli ṭṭṛəft n yigr = il a fait paître les moutons au bord du champ. —**2**. À côté de. nəzdəġ ṭṭəṛft n uġʷbalu = nous habitons à côté de la source. —**3**. (Expression): kk s ṭṭṛəft: laisser tranquille. kka s s ṭṭṛəft = laisse-le tranquille!

ṭṭəṛḥ: n. m. Divertissement qu'on prend à plusieurs en pratiquant quelque chose: partie de. ṭṭəṛḥ n takurt = une partie de foot ball.

ṭṭṛəḥt: n. f. Action de courir. Le mot forme avec le verbe [asy] ou [lləm] des expressions figées signifiant "courir très vite". Ces verbes ont comme complément d'objet dir. le pro. personnel [hənt], qui est au fém. plur. mais qui n'a pas de référence: yusy hənt s ṭṭṛəḥt [yusi hənt s ṭṭṛəḥt] = il court très vite. illəm hənt s ṭṭṛəḥt = il court très vite.

ṭṭəṛṛəḥ: v. intr. [conjug. AS: ṭṭəṛṛəḥ - AI: ttəṭṭəṛṛaḥ - PP: ṭṭəṛṛəḥ - PN: ṭṭəṛṛiḥ]: **1**. (sujet nom de pers.): Avoir de la fortune, être aisé, être riche. iṭṭəṛṛəḥ bassu = bassu est riche. tiwl muna yan uryaz iṭṭəṛṛḥən: (muna a épousé un homme étant riche) = muna a épousé un homme qui est riche (muna a épousé un homme riche). —**2**. (sujet nom de pers.): Être à l'aise. təṭṭəṛṛəḥ iṭṭu s aryaz n s = iṭṭu est à l'aise chez son mari. ♦ **səṭṭəṛṛəḥ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭəṛṛəḥ - AI: səṭṭəṛṛaḥ - PP: səṭṭəṛṛəḥ - PN:

səṭṭəṛṛiḥ]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou une pers., objet nom de pers.): Faire vivre dans l'aisance, rendre riche, enrichir. tsəṭṭəṛṛəh t tkasitt = l'héritage l'a enrichi. səṭṭəṛṛəḥn i warraw nw [səṭṭəṛṛəḥn i warraw inw] = mes enfants me font vivre dans l'aisance. —**2**. (sujet nom de pers.): Faire de sorte qu'une personne soit à l'aise, mettre à l'aise. ur da səṭṭəṛṛḥan iwužiln [ur da səṭṭəṛṛḥan iwužill] = Les orphelins ne permettent pas d'être à l'aise. ♦ **msəṭṭəṛṛa**ḥ: v. intr. (forme réciproque de səṭṭəṛṛəḥ, sens 2): [conjug. AS: msəṭṭəṛṛaḥ - AI: ttəmsəṭṭəṛṛaḥ - P: msəṭṭəṛṛaḥ]: Se mettre à l'aise mutuellement. ur msəṭṭəṛṛaḥn = ils ne se sont pas mis à l'aise mutuellement (ils se sont gênés). ♦ **amə**ṭṭəṛṛəḥ: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imətṭəṛṛḥən, é.a. / i—, fém. / tamətṭəṛṛəḥt, é.a. / tm—, plur. / timətṭəṛṛḥin, é.a. / tm—): **1**. Personne riche. —**2**. Personne qui est à l'aise. ♦ **asəṭṭəṛṛəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭəṛṛəḥ: fait de rendre aisé ou de faire vivre dans l'aisance. ♦ **aṭṭəṛṛəḥ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṭṭəṛṛəḥ: situation de fortune qui assure une vie facile: aisance. llix g uṭṭəṛṛəḥ: (lit. je suis dans l'aisance) = je vis dans l'aisance.

ṭṭəṛṛəš: v. intr. [conjug. AS: ṭṭəṛṛəš - AI: ttəṭṭəṛṛaš - PP: ṭṭəṛṛəš - PN: ṭṭəṛṛiš]: (sujet nom désigant le phallus, la verge): Se dresser, se gonfler, s'ériger. təṭṭəṛṛəš tbəllutt n urba = la verge de l'enfant s'est dressée. ♦ **səṭṭəṛṛəš**: v. tr. dir. et intr. [conjug. AS: səṭṭəṛṛəš - AI: səṭṭəṛṛaš - PP: səṭṭəṛṛəš - PN: səṭṭəṛṛiš]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant le phallus): Faire se dresser, faire s'ériger. isəṭṭəṛṛš urba təbəllutt n s = l'enfant a fait se dresser sa verge. || ur da isəṭṭəṛṛaš [ur da ysəṭṭəṛṛaš] = il est incapable physiquement d'accomplir l'acte sexuel, il est impuissant. ♦ **asəṭṭəṛṛəš**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭəṛṛəš. ♦ **aṭṭəṛṛəš**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se dresser, de s'ériger, en parlant du phallus.

ṭṭ**ubbəɛ**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭubbəɛ - AI: ttəṭṭubbuɛ - P: ṭṭubbəɛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou les oreilles): Perce*voir* difficilement les sons ou ne pas les perce*voir* du tout: être sourd (*voir* ṭṭuṛṛəy). iṭṭubbɛ bba zg nnaḍant [iṭṭubbɛ bba zi nnaḍant] = mon père est sourd depuis l'année dernière. ṭṭubbəɛn iməžžann nw [ṭṭubbəɛn iməžžann inw] = mes oreilles sont sourdes (mes oreilles ne perçoivent pas les sons). —**2**. (sujet nom de chose): Être peu sonore: être sourd. təṭṭubbəɛ tallunt = le tam-tam est sourd. ♦ **səṭṭubbəɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭubbəɛ - AI: səṭṭubbuɛ - P: səṭṭubbəɛ]: **1**. (objet nom désignant une pers. ou les oreilles): Causer la surdité: rendre sourd. da tsəṭṭubbuɛ twsr [da tsəṭṭubbuɛ tusr] = la vieillesse rend sourd. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Causer une surdité passagère: rendre comme sourd, assourdir, abassourdir. səṭṭubbəɛn i iġuyyan i š = tes cris m'ont assourdi. —**3**. (objet nom de chose): Rendre moins sonore: assourdir. isəṭṭubbɛ usəmmiḍ tallunt = le froid a assourdi le tam-tam. —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Donner à quelqu'un un coup à la tête: gifler. mš ur tfəstid aš səṭṭubbəɛx [mš ur tfəstid aši səṭṭubbəɛx] = si tu ne te tais pas, je te giflerai. ♦ **msəṭṭubbuɛ**: v. intr. (forme réciproque de səṭṭubbəɛ, sens 2 et 4): [conjug. AS: msəṭṭubbuɛ - AI: ttəmsəṭṭubbuɛ - P: msəṭṭubbuɛ]: **1**. S'assourdir mutuellement. msəṭṭubbuɛən s iġuyyan = ils se sont assourdis par des cris. —**2**. Se donner des gifles: se gifler mutuellement. ♦ **aḍəbbuɛ**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / iḍəbbaɛ ou iḍəbbuɛn, é.a. / i—, fém. / taḍəbbuɛt, é.a. / tḍ— [ḍḍ—], plur. / tiḍəbbaɛ ou tiḍəbbuɛin, é.a. / tḍ— [ḍḍ—]: Personne sourde. ♦ **asəṭṭubbəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭubbəɛ (tous les sens). ♦ **aṭṭubbəɛ**: n. m. (é.a. / u—): surdité. ♦

ṭṭ**uffəy**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭuffəy - AI: ttəṭṭuffuy - P: ṭṭuffəy]: **1**. (sujet nom désignant une partie du corps): Augmenter anormalement de volume par suite d'une enflure: enfler. təṭṭuffy təkk^{w}ɛitt nw [təṭṭuffi təkk^{w}ɛitt inw] = ma cheville a enflé. —**2**. Augmenter de volume sous l'action de l'air ou d'une cause quelconque: gonfler, être rebondi. iṭṭuffy udis n s = son ventre a gonflé. tuffyn wanžyn n s [ṭṭuffin wanžin n s] = ses joues sont rebondies. iṭṭuffy urəštu = la pâte a gonflé. —**3**. (sujet nom de pers.): Manifester de la mauvaise humeur par son attitude, son silence: bouder, être fâché. iṭṭuffy ittx ur as ṛḍilx ləflus = il est fâché parce que je ne lui ai pas prêté de l'argent. ♦ **səṭṭuffəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭuffəy - AI: səṭṭuffuy - P: səṭṭuffəy]: **1**. (objet nom désignant une partie du corps): Causer de l'enflure, enfler. tsəṭṭuffy as təḥbubt taggayt = la tumeur lui a enflé la joue. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une partie du corps ou un objet): Faire augmenter de volume sous l'action de l'air ou d'autre chose: gonfler. isəṭṭuffy adis = il a gonflé le ventre —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les yeux): Regarder quelqu'un ou quelque chose fixement. isəṭṭuffəy dig i allən [isəṭṭuffəy dig i yallən] = il me regarde fixement. || Menacer. mš ur dig s tsəṭṭuffyd alln ur da ittəddu [mš ur dig s tsəṭṭuffid alln ur da yəttəddu] = si tu ne le menaces pas, il ne partira pas. ♦ **msəṭṭuffuy**: v. intr. (forme réciproque de səṭṭuffy, sens 3): [conjug. AS: msəṭṭuffuy - AI: ttəmsəṭṭuffuy - P: msəṭṭuffuy]: Se fâcher l'un contre l'autre (ou les uns contre les autres). imsəṭṭuffuy nətta d yyma s = lui et son frère se sont fâchés l'un contre l'autre. ♦ **asəṭṭuffəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭuffəy (tous les sens). ♦ **aṭṭuffəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. État de ce qui est gonflé: gonflement. —**2**. Fait de manifester son mécontentement par une attitude indifférente: bouderie.

ṭṭ**ummərṛ**: v. tr. indir. [conjug. AS: ṭṭummərṛ - AI: ttəṭṭummuṛ - P: ṭṭummərṛ]: (sujet et objet noms d'êtres animés ou de chose): Être exposé à, s'exposer à. iṭṭummṛ

i tafuyt = il est exposé au soleil. iṭṭummṛ i unẓaṛ [iṭṭummṛ i wənẓaṛ]. = il est exposé a la pluie. iṭṭummṛ i titi = il s'expose (ou il s'est exposé) aux coups. ♦ **səṭṭummәṛ**: v. tr. dir. et indir.: [conjug. AS: səṭṭummәṛ - AI: səṭṭummuṛ - P: səṭṭummәṛ]: (sujet nom de pers.): Exposer à, soumettre à l'action de. xu səṭṭummuṛat taxamt i uzwu [xu səṭṭummuṛat taxamt i wəzwu] = n'exposez pas la tente au vent! ♦ **ttusәṭṭummәṛ**: v. intr. (forme passive de səṭṭummәṛ): [conjug. AS: ttusәṭṭummәṛ - AI: ttusәṭṭummuṛ - P: ttusәṭṭummәṛ]: (sujet nom de pers. ou de chose): Être exposé à. mš ittusәṭṭummṛ uxam i uzwu ad irdәl [әmš ittusәṭṭummṛ uxam i wәzwu yad irdәl] = si la tente est exposée au vent, elle s'abattra (si on expose la tente au vent, elle s'abattra. ♦ **asәṭṭummәṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭummәṛ. ♦ **aṭṭummәṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṭṭummәṛ.

ṭṭ**uṛq**: v. tr. dir. [conjug. AS: ṭṭuṛq - AI: ttәṭṭuṛuq - P: ṭṭuṛq]: (sujet et objet noms de pers.): Tuer un condamné par une décharge de coups de fusil: fusiller. ♦ **amәṭṭuṛq**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәṭṭuṛqәn, é.a. / i—, fém. / tamәṭṭuṛәqt, é.a. / tm—, plur. / timәṭṭuṛqin, é.a. / tm—): Personne fusillée. ♦ **aṭṭuṛq**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṭṭuṛq: fusillade.

ṭṭ**uṛṛәf**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭuṛṛәf - AI: ttәṭṭuṛṛuf - P: ṭṭuṛṛәf]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être à l'extrémité, être au bout, occuper la fin d'une étendue iṭṭuṛṛ iǧәṛm nnәx = notre maison est à l'extrémité (de l'étendue occupée par les maisons). ad ṭṭuṛṛәfx = je serai à l'extrémité. —**2**. (sujet nom de chose): Être mis de côté, être épargné, être économisé. da nәzzәnza imәndi iṭṭuṛṛfәn zg nnaḍant [da nәzzәnza yimәndi yәṭṭuṛṛfәn zi nnaḍant]: (lit. nous vendons les céréales étant mises de côté depuis l'année dernière) = nous vendons les céréales mises de côté depuis l'année dernière. —**3**. (sujet nom de pers.): Se mettre à l'écart s'isoler des autres personnes. da ittәṭṭuṛuf ur da isawal d awәd yan [da yәttәṭṭuṛṛuf ur da ysawal d awәd yan] = il s'isole, il ne parle avec personne. iṭṭuṛṛәf ḥma ad yadž middn ad zryn [iṭṭuṛṛәf ḥma yad yadž middn ad zrin] = il s'est mis à l'écart pour laisser les gens passer. ♦ **səṭṭuṛṛәf**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭuṛṛәf - AI: səṭṭuṛṛuf - P: səṭṭuṛṛәf]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Prendre à part. səṭṭuṛṛfәx bassu ad as sawәlx = j'ai pris bassu à part pour lui parler. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Traiter sans attention, sans considération: négliger, oublier. ur da səṭṭuṛṛufx awәd yan dig un = je ne néglige aucun d'entre vous. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre à part, mettre de côté, épargner, économiser. ur da səṭṭuṛṛufx awd imiq da ttәttax kuši: (lit. je ne mets rien de côté, je mange tout) = je n'épargne rien, je consomme tout (je n'épargne rien, je dépense tout). ♦ **msәṭṭuṛṛuf**: v. intr. (forme réciproque de səṭṭuṛṛәf): [conjug. AS: msәṭṭuṛṛuf - AI: ttәmsәṭṭuṛṛuf - P: msәṭṭuṛṛuf]: **1**. Se prendre à l'écart. imsәṭṭuṛṛuf mimun d ḥәddu ad siwәln [imsәṭṭuṛṛuf mimun d ḥәddu yat siwәll] = mimun et ḥәddu se sont mis à l'écart pour parler. —**2**. Se négliger mutuellement. waxxa zdyn da ttәmsәṭṭuṛṛufn [waxxa zdin da ttәmsәṭṭuṛṛufn] = encore qu'ils aient des liens de parenté, ils se négligent. ♦ **ttusәṭṭuṛṛәf**: v. intr. (forme passive de səṭṭuṛṛәf, sens 2 surtout): [conjug. AS: ttusәṭṭuṛṛәf - AI: ttusәṭṭuṛṛuf - P: ttusәṭṭuṛṛәf]: (sujet nom de pers.): Être traité sans aucune attention, être négligé. da ittusәṭṭuṛṛuf bassu [da yәttusәṭṭuṛṛuf bassu] = on néglige bassu (on ne lui accorde pas d'importance). ♦ **asәṭṭuṛṛәf**: Action de səṭṭuṛṛәf (tous les sens). ♦ **amәṭṭaṛṛfu**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imәṭṭuṛṛfa, é.a. / i—, fém. / tamәṭṭaṛṛfutt, é.a. / tm—, plur. / timәṭṭuṛṛfa, é.a. / tm—): Qui est à l'extrémité de, qui est au bout de. aryaz amәṭṭaṛṛfu = l'homme qui est à l'extrémité (de la file). (Expression):

tayəkkat timəṭṭurṛfa = il cherche des facilités, il évite tout ce qui est difficile. ♦ **aṭṭuṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être à part ou à l'extrémité d'une étendue.

ṭṭ**uṛṛəy**: v. intr. [conjug. AS: ṭṭuṛṛəy - AI: ttəṭṭuṛṛuy - P: ṭṭuṛṛəy]: **1**. (sujet nom désignant un être animé): Être privé, partiellement ou complètement du sens de l'ouïe: être sourd (*voir* ṭṭubbəɛ). iṭṭuṛṛy ur da aš ittisəlli [iṭṭuṛṛy ur da yaš ittisəlli] = il est sourd, il ne t'entendra pas. —**2**. (sujet nom de chose): Être peu sonore: être sourd. təṭṭuṛṛy tallunt [təṭṭuṛṛi tallunt] = le tam-tam est sourd. ♦ **səṭṭuṛṛəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səṭṭuṛṛəy - AI: səṭṭuṛṛuy - P: səṭṭuṛṛəy]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose, objet nom désignant une pers): Causer une surdité passagère ou permanente: assourdir. isəṭṭuṛṛy i uġuyyi [isəṭṭuṛṛy i wġuyyi] = le cri m'a assourdi. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Fatiguer par trop de paroles, par des récriminations, etc.: assourdir, assommer. idda d dix ad ax isəṭṭuṛṛy = il est encore venu pour nous assourdir. wida i tsəṭṭuṛṛuyd: (lit. ça suffit à m'assourdir!) = ça suffit de m'assourdir! (cesse de m'assourdir!). —**3**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désgnant un instrument de musique): Rendre moins sonore: assourdir. isəṭṭuṛṛy wumuġ tallunt [isəṭṭuṛṛi wumuġ tallunt] = l'humidité a assourdi le tam-tam. —**4**. (sujet et objet noms de pers.): Donner à quelqu'un un coup à la tête: gifler. mš ur tfəstid aš səṭṭuṛṛyx [mš ur tfəstid aši səṭṭuṛṛix] = si tu ne te tais pas, je te giflerai. ♦ **msəṭṭuṛṛuy**: v. intr. (forme réciproque de səṭṭuṛṛəy): [conjug. AS: msəṭṭuṛṛuy - AI: ttəmsəṭṭuṛṛuy - P: msəṭṭuṛṛuy]: **1**. S'assourdir mutuellement. nəmsəṭṭuṛṛuy s iġuyyan = nous nous sommes assourdis par des cris. —**2**. Se gifler mutuellement. imsəṭṭuṛṛuy məmmi d wins = mon fils et le tien se sont giflés. ♦ **ttusəṭṭuṛṛəy**: v. intr. (forme passive de səṭṭuṛṛəy, sens 1 et 2): [conjug. AS: ttusəṭṭuṛṛəy - AI: ttusəṭṭuṛṛuy - P: ttusəṭṭuṛṛəy]: (sujet nom de pers.): Être assourdi. da nəttusəṭṭuṛṛuy di = on nous assourdit ici. ♦ **asəṭṭuṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səṭṭuṛṛəy (tous les sens). ♦ **aṭṭuṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): surdité.

ṭṭ**əžž**: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): **1**. feu. bəɛd i ṭṭəžž = éloigne-toi du feu! —**2**. Désigne tout ce qui donne une sensation de chaleur intense, qui peut causer une brûlure: chose brûlante.

ṭ**ubbəlḥənna**: n. m. Algue vert formant nappe à la surface de l'eau (*voir* lḥənna n ig^{w}ra).

ṭ**un**: n. m. (plur. / id ṭun): unité de masse valant 1000 kg. sin id ṭun n yirdən = deux tonnes de blé.

ṭ**uṭa**: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: ṭuṭa]: (sujet nom de pers.): Faire ses ablutions pour prier, se laver. mš trid ad təẓẓalləd ṭuṭa [mš trid at təẓẓalləd ṭuṭa] = si tu veux prier fais tes ablutions! da ṭuṭax ḥma ad ẓẓallx = je fais mes ablutions pour faire la prière. ♦ **aṭuṭa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṭuṭa: ablutions. ♦ **luḍu**: n. m. Ablutions rituelles ‖ Lavage des parties intimes après avoir satisfait les besoins naturels.

1. ṭ**əyyəṛ**: v. tr. indir. impers. [conjug. AS: ṭəyyəṛ - AI: ttəṭəyyaṛ - PP: ṭəyyəṛ - PN: ṭəyyiṛ]: (objet nom de pers.): Être fâché, être mécontent. iṭəyyṛ i bba š: (lit. il est fâché à ton père) = ton père est fâché, ton père est mécontent. ♦ **sṭəyyəṛ**: v. tr. indir. [conjug. AS: sṭəyyəṛ - AI: sṭəyyaṛ - PP: sṭəyyəṛ - PN: sṭəyyiṛ]: (L'objet est un pro. personnel masc. sing. sans référence): Mettre dans un état d'irritation: irriter, fâcher. isṭəyyṛ i t məmmi: (lit. mon fils me l'a fâché) = mon fils m'a fâché. ♦ **məsṭəyyaṛ**: v.

tr. dir. (forme réciproque de sṭəyyəṛ): [conjug. AS: məsṭəyyaṛ - ttəmsṭəyyaṛ - P: məsṭəyyaṛ]: (l'objet est un pro. personnel masc. sing. sans référence): S'irriter mutuellement, se fâcher l'un contre l'autre. iməsṭəyyaṛ t bassu d usmun n s assnaṭṭ = bassu et son compagnon se sont irrités hier (bassu et son compagnon se sont fâchés l'un contre l'autre hier. ♦ **asṭəyyəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de sṭəyyəṛ: fait d'irriter quelqu'un. ♦ **aṭəyyəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ṭəyyəṛ: irritation, mécontentement.

2. **ṭəyyəṛ**: v. tr. dir. [conjug. *voir* ṭəyyəṛ 1]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire disparaître: volatiliser, subtiliser quelque chose. iṭəyyəṛ ša ikurbyn nna zryx di [iṭəyyəṛ ša ikurbin nna zrix di] = quelqu'un a volatilisé les babouches que j'ai laissées ici. ♦ **ttuṭəyyəṛ**: v. intr. (forme passive de ṭəyyəṛ): [conjug. AS: ttuṭəyyəṛ - AI: ttuṭəyyaṛ - PP: ttuṭəyyəṛ - PN: ttuṭəyyiṛ]]: (sujet nom de chose): Être subtilisé, être volatilisé, se volatiliser. ig zryx ša g wadġaṛ a ittuṭəyyəṛ [ig zrix ša g wadġaṛ a yəttuṭəyyəṛ] = chaque fois que je laisse quelque chose dans cet endroit, il se volatilise (chaque fois que je laisse quelque chose dans cet endroit, on le volatilise).

-U-

u: (plur. / ayt, fém. / utt, plur. / isətt): Morphème indiquant la relation de parenté: u bassu = le fils de bassu. ayt bassu = les fils de bassu (ou la famille bassu, les bassu). utt muḥa = la fille de muḥa. isətt muḥa = les filles de muḥa (ou les femmes qui sont de la famille de muḥa). muḥa u həddu: (lit. muḥa fils de ḥəddu) = muḥa le fils de ḥəddu. Remarque: le morphème [u] ne varie pas dans les structures du type (N u N), c'est-à-dire quand il apparaît entre deux noms: iṭṭu u ḥəddu [iṭṭu w ḥəddu]: (lit. iṭṭu fille de ḥəddu) = iṭṭu la fille de ḥəddu.

ubbuy: n. m.: *voir* bbəy.

udad: n. m. (é.a. / wu—, plur. / udadn, é.a. / wu—, fém. / tudatt, é.a. / tu—, plur. / tudadin, é.a. / tu—): Genre de mammifères ruminants, aux cornes fortes et recourbées, représentant le mouton à l'état sauvage: mouflon.

uday: n. m. (é.a. / wu—, plur. / udayn, é.a. / wu—, fém. / tudayt, é.a. / tu—, plur. / tudayin, é.a. / tu—): Personne qui appartient au peuple d'Israəl: juif.

uddiz: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uddaz, é.a. / wu—, fém. / tuddizt, é.a. / tu—, plur. / tuddaz, é.a. / tu—): Main fermée: poing. iwwat i s wuddiz = il m'a frappé avec le poing (il m'a donné un coup de poing). ♦ **aḥuddiz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iḥuddizn, é.a. / i—, fém. / taḥuddizt, é.a. / tḥ—, plur. / tiḥuddizin, é.a. / tḥu—. Le fém. est le plus usité): Partie du membre supérieur de l'homme allant du coude au sommet du poing. Cette dimension est utilisée dans le métier à tisser comme unité de mesure.

uddur: n. m. (é.a. / wu—): Autorité que confèrent un rang social élevé, des talents notoires: importance. yan uryaz mi ixatr wuddur [yan uryaz mi yxatr wuddur]: (lit. un homme à qui l'importance est grande) = un homme d'une grande importance.

udi: n. m. (é.a. / wu—): Substance alimentaire grace et onctueuse qu'on obtient en battant le lait: beurre. udi imḥərṛi [udi yimḥərṛi] = le beurre rance. (Expressions): da t ttasyn zg wudi ṛẓəmn as g taməmt [da ti ttasin zi wudi ṛẓəmn as g taməmt]: (lit. il le retire du beurre et le trompe dans le miel): (se dit d'une personne) = on lui fait des compliments. ‖ unna aš innan idd ad t adžx ad iddu išənf aš udi ġif ukəššiḍ [unna yaš innan idd at tadžəx ad iddu yšənf aš udi ġif ukəššiḍ]: (lit. celui qui t'a dit que je le laisserai patir, t'a fait cuire du beurre à la broche) = celui qui t'a dit que je le laisserai partir t'a fait cru l'impossible. (Prov. 1): innəġla wudi g tərwayt: (lit. le beurre s'est déversé dans la bouillie): se dit quand deux personnes d'une même famille s'unissent par le mariage et que les biens de la famille ne vont pas loin.

(Prov. 2): mər tufi tnagamt tagəm d udi: (lit. la femme qui puise de l'eau aurait puisé du beurre si elle l'avait pu): on ne peut exiger d'une personne ce qu'il lui est impossible de faire.

udi n tiġəṭṭən: n. m. (é.a. / wu—): Matière visqueuse de couleur noire à base de résine ou de goudron de bois: poix.

udm: n. m. (é.a. / wu—, plur. udmawn, é.a. / wu—, fém. / tudəmt ou tudmətt, é.a. / tu—, plur. / tudmawin, é.a. / tu—): **1**. Partie antérieure de la tête de l'homme: visage. issard urdm n s: (lit. il a lavé son visge) = il s'est lavé le visage. (Prov.): uwt iydi tsəkswd udm n bab n s [ut iydi tsəksud udm n bab n s]: (lit. bas le chien et regarde la figure de son maître!): on pardonne à quelqu'un qui a commis une bassesse pour faire plaisir à ses proches et pour ne pas les offenser. —**2**. Une personne que l'on connaît: connaissance. žməɛx d yan wudm = j'ai rencontré une connaissance. ɛəddan wudmawn = les connaissances sont nombreuses. —**3**. Partie extérieure d'un corps: surface. udm n wašal = la surface de la terre. udm n waman = la surface de l'eau. ♦ **tudmawin**: n. f. plur. Attribution des situations, des avantages par faveur et non selon la justice et le mérite: favoritisme. da ittəgga tudmawin [da yəttəgga tudmawin] = il fait du favoritisme.

uduz: n. m.: *voir* dz 1 et 2.

uḍu: n. m.: *voir* aḍu 3.

uḍuḍ: n. m.: *voir* ṭṭəḍ.

ufdiš: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ufdišn, é.a. / wu—, fém. / tufdišt, é.a. / tu—, plur. / tufdišin, é.a. / tu—): Coup de poing. iša as ufdiš [iša yas ufdiš] = il lui a donné le coup de poing (il lui a donné un coup de poing).

uff: v. intr. [conjug. AS: uff - AI: ttuff - P: uff]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Se distendre en se remplissant d'air, augmenter de volume sous l'action de l'air: : être gonflé, être enflé. tuff takurt = la balle est gonglée. —**2**. (sujet nom désignant une chose, une partie du corps): Augmenter de volume, devenir volumineux sous l'action d'une cause quelconque: gonfler. yuff urəštu = la pâte a gonflé. yuff ukəššiḍ s wumuġ = le bois a gonflé sous l'effet de l'humidité. yuff uḍaṛ n w [yuff uḍaṛ in w] = mon pied a gonflé (mon pied a enflé). —**3**. (sujet nom de pers.): Être plein de vanité: se gonfler. səksw t məšta ayəd yuff [səksu t məšta yayəd yuff]: (lit. regarde-le, combien il s'est gonflé!) = regarde-le, comme il se gonfle! ♦ **suff**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue. sur une seule base: suff]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Distendre en remplissant d'air: gonfler, enfler. suffəx takurt = j'ai gonflé la balle. isuff adis n s = il a gonflé son ventre (il a bombé son ventre). (Prov.): da ittsuff unna igban [da yəttsuff unna yəgban][: (lit. il gonfle celui qui est troué): Se dit de celui qui espère tirer profit d'une entreprise vouée à l'échec. —**2**. (sujet nom désignant une maladie, une pers., objet nom désignant une partie du corps, une chose): Faire augmenter de volume: gonfler. suffən waman akəššiḍ = l'eau a gonflé le bois. isuff i utərs aḍaṛ [isuff i wtərs aḍaṛ] = la plaie m'a gonflé le pied. isuff as tiṭṭ s wuddiz = il lui a gonflé l'œil avec le poing (il lui a tuméfié l'œil avec le poing). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le nez): Se gonfler d'orgueil. isuff bassu tiyənzar: (lit. bassu a gonflé le nez) = bassu s'est gonflé d'orgueil. ♦ **ttusuff**: v. intr. (forme passive de suff): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusuff]: (sujet nom désignant une chose): **1**. Être rempli d'air: être gonflé.

ttusuff takurt = la balle est (ou a été) gonflée (on a gonflé la balle). —**2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être tuméfié, gonflé. ttusuff tiṭṭ i bassu = on a tuméfié l'œil à bassu.

uffal: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uffaln [uffall], é.a. / wu—, fém. / tuffalt, é.a. / tu—, plur. / tuffalin, é.a. / tu—): Bois de la férule.

ufni: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ufnitn, é.a. / wu—, fém. / tufnitt, é.a. / tu—, plur. / tufnitin, é.a. / tu—): Plante à odeur fétide produisant comme fruit des gousses comme celles de la fève: anagyre, anagyris, bois puant.

ufṛiġ: n. m. et adj.: *voir* . fəṛġ.

ufuġ: n. m.: *voir* ffəġ.

ugar: *voir* le verbe [agr].

uggadn: n. m. plur. (é.a. / wu—): Liquide organique qui séjourne dans la vessie et est évacué par l'urètre: urine.

uggu: n. m.: *voir* gg^{w}.

uggug: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uggugn, é.a. / wu—, fém. / tuggugt, é.a. / tu—, plur. / tuggugin, é.a. / tu—): Genre d'écluse se trouvant au point de rencontre de deux canaux d'irrigation et permettant d'arrêter ou de laisser couler l'eau.

ugguy: n. m.: *voir* gg^{w}əy.

ugguz: n. m.: *voir* gg^{w}əz et ggəz.

ugl: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uglan, é.a. / wu—, fém. / tugəlt, é.a. / tu—, plur. / tuglin, é.a. / tu—): Dent de la partie postérieure de la mâchoire, dont la fonction est de broyer: molaire. inġa i dix yan wugl ixəṣṣa ad t dawax [inġa yi dix yan wugl ixəṣṣa yat t dawax] = une molaire me fait encore mal, il faut que je la soigne. (j'ai encore mal à une molaire, il faut que je la soigne).

uġ^{w}b: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uġ^{w}ban, é.a. / wu—, fém. / tuġ^{w}bətt, é.a. / tu—): Dent généralement plus pointue que les autres, située sur chaque demi-mâchoire, entre les incisives et les prémolaires: canine.

uġzif: n. m. et adj.: *voir* ġzif.

uhu: adv. de négation.: Réponse négative: non. Questtion: idd ad ddux asəkka = est ce que je partirai demain? Réponse: uhu = non.

uḥf: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uḥfan, é.a. / wu—, fém. / tuḥfətt, é.a. / tu—, plur. / tuḥfin, é.a. / tu—): Un des organes annexes de la bouche, de couleur blanchâtre: dent généralement grande. Remarque: le terme est péjoratif.

uḥəqq: Expression par laquelle on atteste Dieu ou un saint, par serment. uḥəqq ṛəbbi = je jure Dieu.

uḥṛin: n. m. et adj. (é.a. / wu—, plur. / uḥṛinn, é.a. / wu—, fém. / tuḥṛint, é.a. / tu—, plur. / tuḥṛinin, é.a. / tu—): Se dit d'une personne de tempérament nerveux: nerveux, névrotique. aryaz uḥṛin = l'homme nerveux. ‖ Se dit d'un animal agité,

excité, difficile à dresser. asərdun uḥṛin = le mulet agité. ♦ **tuḥṛint:** n. f. **1**. Fém. de uḥṛin. —**2**. État d'excitation nerveuse: nervosité.

uḥsif: n. m. et adj.: *voir* ḥasf.

1. uk^{w}an: adv. (S'emploie seul ou suit un autre terme, généralement un pronom démonstratif indéfini): Indique que ce qui est mentionné ne satisfait pas le locuteur ou que celui-ci le trouve sans importance ou moins grave. ayənnax uk^{w}an = c'est tout simplement cela.

2. **uk^{w}an**: Outil de liaison: lie deux propositions et indique que l'action de la première doit se réaliser avant celle de la seconde (succession dans le temps). ad šəmməlx uk^{w}an ddux = je terminerai puis je partirai.

ukkəf: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ukkfan, é.a. / wu—, fém. / tukkəft, é.a. / tu—, plur. / tukkfin, é.a. / tu—. Le plur. est le plus usité): Dent généralement grande. ṛẓix as ukkfan = je lui est cassé les dents. Remarque: le mot est usité ironiquement.

ukkay: n. m.: *voir* kk.

ukkim: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ukkimn, é.a. / wu—, fém. / tukkimt, é.a. / tu—, plur. / tukkimin, é.a. / tu—): Coup de poing. šix as yan wukkim = je lui ai donné un coup de poing.

ukkuf: n. m.: *voir* akkuf.

ukkus: n. m.: *voir* kkəs.

1. ul: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ulawn, é.a. / wu—, fém. / tulətt, é.a. / tu—, plur. / tulawin, é.a. / tu—): **1**. Chez les êtres animés, organe doué de pulsations, qui est le moteur principal de la circulation du sang: cœur. —**2**. Estomac. iqqima i uynna tšix ġif wul [iqqima yi winna tšix ġif wul] = ce que j'ai mangé me reste sur le cœur. —**3**. Partie centrale de quelque chose: cœur. ul n ukəššiḍ = le cœur du bois (= le duramen). —**4**. Le siège des sensations, des sentiments, des désirs: cœur. (Vers): irašəm wul n w a tazzənbuɛt yugga umalu - da ttəgg^{w}ədx anaẓd afus išəbbər dig i uɛəssas [irašəm wul inw a tazzənbuɛt yugga wmalu - da ttəgg^{w}ədx anaẓd afus išəbbər dig i wɛəssas] = mon cœur te désire ô orange que domine l'ombre! - j'ai peur que le gardien me saisisse si je tends la main. təbbyd ul n w [təbbid ul in w] = tu déchire mon cœur (tu me fais des soucis, de la peine). təsmuġġyd i ul [təsmuġġyd i yul]: (lit. tu m'écœures le cœur) = tu m'écœure (tu me dégoûtes).

2. ul: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ulawn, é.a. / wu—, fém. / tulətt, é.a. / tu—, plur. / tulawin, é.a. / tu—): Jeune pousse du palmier nain qui ne s'est pas encore épanouie.

ulgiṭṭ: n. m. (é.a. / u—): Petite inflammation purulente, de la grosseur d'un grain d'orge, sur le bord des paupières: orgelet, compère-loriot.

uḷḷah: Formule de serment: jurer Dieu. uḷḷah = je jure Dieu. uḷḷah ar idda = je jure Dieu qu'il est parti. uḷḷah mš gix ayənnax = je jure Dieu que je n'ai pas fait cela.

ulman: n. m.: *voir* lləm.

ulu: n. m.: *voir* alu.

uluf: n. m.: *voir* lləf.

uluġ: n. m.: *voir* alġ 2.

ulum: n. m.: *voir* lləm 1.

ulwu: v. intr. [conjug. AS: ulwu - AI: ttulwu - PP: ulwi / ulwa - PN: ulwi]: **1**. (sujet nom désignant un nœud, un lien, etc.): Devenir moins serré, se desserrer. yulwa wastaw = la ceinture s'est desserrée. tulwa tk^{w}əmmist = le nœud s'est desserré. — **2**. (sujet nom désignant une plante, une fleur): perdre sa couleur, sa consistance: se faner, se flétrir. ulwan ižədžign = les fleurs se sont fanées. —**3**. (sujet nom de pers.): Être sans énergie: être mou, amorphe. xu ttulwu = ne sois pas amorphe! yulwa allig as izzəry [yulwa yallig as izzəry] = il est trop mou. ♦ **sulwu**: v. tr. dir. [conjug. A: sulwu - PP: sulwi / sulwa - PN: sulwi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un nœud, un lien, etc.): Relâcher ce qui était serré: desserrer. sulwu tak^{w}əmmist = desserre le nœud! —**2**. (objet nom désignant une plante): Faire perdre à une plante sa fraîcheur: faner, flétrir. tsulwa tafuyt ižədžign = le soleil a fané les fleurs. —**3**. (sujet nom désignant une maladie, etc., objet nom de pers.): Diminuer dans son énergie: amollir, affaiblir, rendre mou. tsulwa š tmuḍint = la maladie t'a amolli. ♦ **ttusulwu**: v. intr. (forme passive de sulwu, sens 1): [conjug. A: ttusulwu - PP: ttusulwi / ttusulwa - PN: ttusulwi]: (sujet nom désignant un nœud): Être déserré, être relaché. ttusulwa tk^{w}əmmist a = on a relâché ce nœud. ♦ **tulwutt**: n. f. (é.a. / tu—): **1**. État ce ce qui est desserré. —**2**. Manque d'ardeur: nonchalance, mollesse. a tulwutt n urba a [a tulwutt n urba ya]: (lit. combien la nonchalance de ce garçon!) = que ce garçon est nonchalant! —**3**. (En parlant des plantes), perte de la fraîcheur, fait de se faner.

1. uma: n. m. *voir* mma.

2. **uma**: prép. Se place devant un terme de la proposition sur lequel on attire l'attention: Pour ce qui est de, quant à. uma ləxdəmt n wassnaṭṭ thəyya tt = quant au travail de hier, tu l'as soigné. Remarque: l'énoncé introduit par [uma] peut signifier l'inverse de son sens littéral: uma unnax ihəyya t: (sens littéral: quant à celui-là, il l'a bien fait) = il n'a bien fait ni celui-là, ni celui qui le précède.

umlan: n. m. plur. (é.a. / wu—): Ce qui sert à établir qu'une chose est vrai: preuve. awy i d umlan nwis nnix ayənnax = apporte-moi la preuve que j'ai dit cela. ur ġuṛ š umlan: (lit. ne pas chez toi les preuves) = tu n'as pas la preuve.

umlil: n. m. et adj.: *voir* mlil.

ummiẓ: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ummaẓ, é.a. / wu—, fém. / tummiẓt, é.a. / tu—, plur./ tummaẓ, é.a. / tu—): Quantité que peut contenir une main fermée: poignée. sin wummaẓ n yirdən = deux poignées de blé. (Expression): iga muḥa tummiẓt = muḥa est trop chétif.

ummtin: n. m. et adj.: *voir* mmtən.

umuġ: n. m.: *voir* mməġ.

umum: n. m.: *voir* amum.

unfus: n. m. (é.a. / wu—): Fait d'aspirer et de rejeter l'air par les voies respiratoires en parlant de l'homme et de certains animaux: respiration. ibby unfus = il a coupé la respiration (il a arrêté la respiration). da inəzzġ unfus [da ynəzzġ unfus]:

(lit. il tire la respiration) = il respire. —**2**. Mélange gazeux qui sort des poumons pendant l'expiration: haleine. ixməž yunfus i š (lit. ton haleine est mauvaise) = tu as une mauvaise haleine.

unna: pro. démontratif (plur. / winna, fém. / tənna, plur. / tinna): Celui qui / que. unna tannyd [unna tannid] = celui que tu as vu. tənna ġər təddid = celle chez qui tu es allé. unna mi nəṛḍəl ləflus = celui à qui nous avons prêté de l'argent. Remarque: si le démonstratif [unna]: (ou l'une de ses variantes) est sujet du verbe, celui-ci se met à la forme participiale: unna iffəġn [unna yəffəġn]: (lit. celui étant sorti) = celui qui est sorti. ♦ **unnax**: pro. démonstratif: (plur. / winnax, fém. / tənnax, plur. / tinnax): Indique la personne, l'animal ou la chose qui est à proximité de l'interlocuteur ou dont celui-ci vient de parler: celui-là (qui est à côté de toi, dont tu viens de parler).

unnax: pro. dém.: *voir* unna.

untəkkum: v. intr. [conjug. AS: untəkkum - AI: ttuntəkkum - P: untəkkum]: (sujet nom de pers.): Se plaindre entre ses dents: grommeler. siwəlx as iddu ar ittuntəkkum [siwəlx as iddu yar ittuntəkkum]: = je lui ai parlé et il est parti en grommelant.

unuḍ: n. m.: *voir* nnəḍ.

unẓiẓ: n. m. et adj.: *voir* nẓəẓ.

unžiḍ: n. m. et adj.: *voir* nžəḍ.

uqḍiɛ: n. m.: *voir* qḍəɛ 1.

uq^{w}miṛ: n. m. et adj.: *voir* q^{w}məṛ.

uqqaṛəq: n. m. (é.a. / u—): Jeu qui se joue à deux avec des pieux sur un damier: dame. ssənx ad lahax uqqarəq: (lit. je sais jouer la dame) = je sais jouer aux dames. Remarque: le mot [uqqarəq] s'emploie souvent sans voyelle initiale: qqarəq.

uqsif: n. m. et adj.: *voir* qəssəf.

ur: adv. de nég. ne pas. ur sawəlx = je n'ai pas parlé.♦ **ur džin**: Locution adverbiale de négation: ne…jamais. ur džin t annyx [ur džin t annix] = je ne l'ai jamais vu. ♦ **ur idd**: locution adverbiale de négation à effet contrastif: ur idd muḥa = ce n'est pas muḥa. ur idd aġṛum ayd itša = ce n'est pas le pain qu'il a mangé.♦ **ur sar**: Locution adverbiale de négation: ne…jamais. ur sar as sawəlx = je ne lui parlerai jamais. ♦ **ur**…**š**: Loc. adv. de négation: Ne pas. ur ddix š assnaṭṭ = je ne suis pas parti hier. ♦ **ur ta**: Locution adverbiale de négation: Ne pas encore: ur ta šəmmilx = je n'ai pas encore terminé. ♦ **ur wala**: Locution adverbiale de négation: Ne pas tellement. ur wala iqquṛ uxəllad a [ur wala yəqquṛ uxəllad a] = ce maïs n'est pas tellement sec. ♦ **ur yad**: locution adverbiale de négation: Ne plus. ur yad da xəddəmx = je ne travaille plus. ur yad da ttəddux = je ne part plus.

uraw: n. m. (é.a. / wu—, plur. / urawn, é.a. / wu—, fém. / turawt, é.a. / tu—, plur. / turawin, é.a. / tu—): **1**. Mains jointes, les doigts étant légèrement recourbés de manière à avoir un ceux. —**2**. Quantité d'une chose que peut contenir le creux formé avec les deux mains jointes: double poignée. uraw n yirdən = la double poignée de blé.

urdu: v. tr. dir. [conjug. AS: urdu - AI: tturdu - PP: urdi / urda - PN: urdi]: (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Être dans l'incertitude: douter. urdix is idda = je doute qu'il soit parti. ♦ **imirdi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imirdan, é.a. / i—, fém. / timirditt, é.a. / tm—, plur. / timirdatin, é.a. / tm—): Personne qui doute. ♦ **turdutt**: n. f. (é.a. / tu—): État de l'esprit qui doute: doute, incertidude.

ur idd: adv. de nég.: *voir* ur.

ur sar: adv. de nég.: *voir* ur.

ur š: adv. de nég.: *voir* ur.

ur ta: adv. de nég.: *voir* ur.

urti: n. m. (é.a. / wu—), plur. / urtan, é.a. / wu—, fém. / turtitt, é.a. / tu—, plur. / turtatin, é.a. / tu—): Terrain planté d'arbres fruitiers: verger, jardin. ġuṛ i sin wurtan: (chez moi deux jardins) = j'ai deux jardins.

ur wala: adv. de nég.: *voir* ur.

ur yad: adv. de nég.: *voir* ur.

urəzzu: v. tr. dir. [conjug. AS: urəzzu - AI: tturəzzu - PP: urəzzi / urəzza - PN: urəzzi]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal, objet nom désignant un être animé ou une chose): S'efforcer de trouver, de découvrir: chercher. mayd ar yurəzzu = qu'est ce qu'il cherchait? (ou qui est ce qu'il cherchait?). —**2.** (sujet nom de pers., objet nom de chose): Essayer d'atteindre: chercher. (1er hémistiche d'un vers): ku yukk^{w} ad as iš ṛəbbi ma yurəzzu = que Dieu donne à chacun ce qu'il cherche (que Dieu accorde à chacun ce qu'il cherche!). ♦ **tirzi**: n. f. (é.a. / tr— [tər—]): Action de urəzzu.

uṛḍ: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uṛḍan, é.a. / wu—, fém. / tuṛəḍt [tuṛəṭṭ], é.a. / tu—, plur. / tuṛḍin, é.a. / tu—): Gaz intestinal qui sort du fondement avec ou sans bruit: pet. təṛẓəmd i wuṛḍ: (lit. tu as lâché au pet) = tu as lâché un pet (tu as pété).

uṛġ: n. m. (é.a. / wu—): Métal précieux, jaune et brillant: or. izəbgan n wuṛġ = les bracelets d'or.

uṛḥim: n. m.: *voir* ṛḥəm.

usdid: n. m. et adj.: *voir* sdid.

usm: n. m. (é.a. / wu—, plur. / usman, é.a. / wu—, fém. / tusəmt, é.a. / tu—, plur. / tusmatin, é.a. / tu—): Lumière intense et brève, formant une ligne sinueuse et ramifiée provoquée par une décharge électrique pendant un orage: éclair. izəry amm wusm = il est passé comme un éclair. llan wusman = il y a les éclairs. ♦ **usman**: n. m. plur. Courant de douleur qui parcourt le corps.

usṣay: n. m. (é.a. / wu—, plur. / usṣayn, é.a. / wu—, fém. / tusṣayt, é.a. / tu—, plur. / tusṣayin, é.a. / tu—): Chien à jambes hautes, au corps allongé, à l'abdomen très étroite, au museau effilé, agile et rapide: lévrier. sġix sin wuṣṣayn = j'ai acheté deux lévriers.

ustu: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ustan, é.a. / wu—, fém. / tustutt, é.a. / tu—, plur. / tustatin, é.a. / tu—): Ensemble des fils constituant la chaîne d'un tissu et qui se croisent avec ceux constituant la trame.

1. usu: n. m.: *voir* ssu.

2. usu: v. intr. [conjug. AS: usu - AI: ttusu - PP: usi / usa - PN: usi]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Avoir un accès de toux: tousser. ar tusux assnaṭṭ = je toussais hier. ♦ **tusutt**: n. f. (é.a. / tu—): Toux.

usuf: n. m.: *voir* ssəf.

usus: n. m.: *voir* asus.

ušš: Interj. servant à éloigner les poules, les coqs ou les poussins.

uššən: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uššann, é.a. / wu—, fém. / tuššənt, é.a. / tu—, plur. / tuššanin, é.a. / tu—): mammifère carnivore, qui ne diffère pas d'un grand chien que par son museau pointu: loup. (tuššənt : louve). (Prov. 1): tənna iddan itša tt wuššən: (lit. celle qui s'est égarée est dévorée par le loup: si une chèvre s'égare, on dit que c'est le loup qui l'a dévorée): celui qui est accusé de vol une fois est toujours soupçonné chaque fois qu'un acte de vol est commis. (Prov. 2): ittammu s iqwa wuššən: (lit. il devient associé en disant: "le loup est gras"): se dit de celui qui tire profit d'une entreprise à l'exécution de laquelle il n'a pas du tout participé. (Prov. 3): ur da ittɛawad wuššən ġas tənna ġif s ikkan: (lit. le loup ne raconte que celle qu'il a vécue): on accuse les gens que de ce qu'on a l'habitude de faire ou de ce qu'on a vécu soi-même. (Prov. 4): inna as wuššən: tənna mi gix taməssumant ammi tt tšix [inna yas wuššən: tənna mi gix taməssumant ammi tti tšix]: (lit. le loup lui a dit: si j'ai fait mon possible pour attraper une bête et que je ne réussisse pas, c'est comme si je l'ai dévorée): si je fais mon possible pour réussir une entreprise et que je j'échoue, je ne regretterai pas.

ušuḍ: n. m.: *voir* ššəḍ.

utši: n. m.: *voir* tš 1 et 2.

utt idammən: n. f.: *voir* idammən.

uttma: n. f.: *voir* mma.

uṭṭub: n. m. (é.a. / wu—, plur. / uṭṭubn, é.a. / wu—, fém. / tuṭṭubt, é.a. / tu—, plur. / tuṭṭubin, é.a. / tu—): **1**. Petite masse de terre compacte: motte. —**2**. Morceau d'un corps solide soluble dans l'eau (sucre, sel, etc.). tuṭṭubt n ssəkk^{w}əṛ = le petit morceau de sucre.

uṭṭus: n. m.: *voir* aṭṭus.

ux^{W}s: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ux^{W}san, é.a. / wu—, fém. / tux^{W}sətt, é.a. / tu—, plur. / tux^{W}sin, é.a. / tu—): **1**. Un des organes annexes de la bouche, de couleur blanchâtre: dent. idawa ux^{W}san n sn = il a soigné ses dents. —**2**. dent de la partie postérieure de la mâchoire: molaire. inġa i yan wux^{W}s [inġa yi yan wux^{W}s] = une molaire me fait mal (j'ai mal à une molaire).

ux^{W}sas: n. m. (é.a. / wu—, plur. / ux^{W}sasn, é.a. / wu—, fém. / tux^{W}sast, é.a. / tu—, plur. / tux^{W}sasin, é.a. / tu—): Partie du corps de l'homme ou de l'animal, qui contient le cerveau et la plupart des organes des sens: tête.

uyy: Interj. permettant de faire avancer les bœufs. (Prov.): iššar uyy tiwili: (lit. le [uyy] concerne tous les bœufs du troupeau): on n'est pas à l'abri des accusations adressées au groupe dont on fait partie.

uzlan: n. m. plur. (é.a. / wu—, fém. / tuzlin, é.a. / tu—): Instrument formé de deux branches d'acier, tranchantes sur une partie de leur longueur (lame), réunies et croisées en leur milieu sur un pivot (entablure): ciseaux. ur wala šwin wuzlana = ces ciseaux ne sont pas tellement aiguisés.

uzəmməzgin: n. m. et adj.: *voir* imzəg.

uzzal: n. m. (é.a. / wu—):. Fer. taggusin n wuzzal = les piquets de fer. (Prov.): da ittini a uzzal n w imməġn [da yəttini ya yuzzal in w imməġn]: (lit. il dit: ô mon fer étant humide!: ô mon fer qui est humide!): se dit d'une personne qui se répand en lamentations alors qu'il n'a aucune raison de le faire.

uzzur: n. m. (é.a. / wu—): Fait de remplir un contenant jusqu'à ce que le contenu en dépasse les bords.

uẓum: n. m.: *voir* aẓum.

uždid: n. m. et adj. (é.a. / wu—, plur. / užidn, é.a. / wu—, fém. / tužidt [tužditt], é.a. / tu—, plur. / tužidin, é.a. / tu—): Qui vient d'être fait, fabriqué et qui n'a pas encore été utilisé: neuf. azənnaṛ užid. = le bunous neuf.

užžuf: n. m.: *voir* ažžuf.

uẓətt: n. f. (é.a. / u—): Fait que les membres d'un groupe ramassent une somme d'argent en versant chacun sa part

-W-

1. w: Marque de l'état d'annexion: apparaît devant certains noms masc. à initiale [a] et devant tous les noms à initiale [u]: état libre: afa: "le feu" état d'annexion: wafa: exemple: ixsy wafa [ixsi wafa] = le feu s'est éteint. État libre: uday "le juif", état d'annexion: wuday: exemple: tamazirt n wuday = le pays du juif.

2. w: Pro. personnel affixe de la prép. [n] "de", pers 1. La structure [nw], formée du pro. personnel [w] et de la prép. [n] marque un rapport de possession: timmi nw: (lit. le sourcil de moi) = mon sourcil. Remarque: la voyelle [i] s'insère devant la suite [nw] si le mot qui précède celle-ci se termine par une consonne: iġṛm nw [iġəṛm inw].

wa: pro. démonstratif: (plur. / wi, fém. / ta, plur. / ti): Désigne ce qui est le plus rapproché: celui-ci. ur ssinəx wa = je ne connais pas celui-ci. rix wi = je veux ceux-ci. ♦ **wadda**: Pro. démonstratif: (plur. widda, fém. / tadda, plur. / tidda): Celui qui / que. (Vers): a wadda ur ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma i š taḍutt awa [a wadda ur ilin tažəllabiyt awa - iddis ur təssin ma y š taḍutt awa] = ô celui qui n'a pas de djəllaba - est ce que ta mère ne connaît pas la laine? (Vers): a asmun awadda rix sawal i - iddis təggʷədd ad aš iqḍu wawal [a yasmun a wadda rix sawal i - iddis təggʷədd ad aš iqḍu wawal] = ô ami, ô celui que j'aime, parle-moi - as-tu peur que ta parole tarisse? ♦ **waddax**: pro. démons. (plur. / widdax, fém. / taddax, plur. / tiddax): Indique la chose ou la pers. la plus. proche dans le temps (temps inférieur à 24 heures). sġix waddax = j'ai acheté celui de tout à l'heure. ufix taddax = j'ai trouvé celle de tout à l'heure (celle dont il s'agissait tout à l'heure). ♦ **walli**: pro. démonstratif, indéfini (fém. / talli): désigne une chose dont il s'agissait dans un passé indéterminé. walli inna bu wawal [walli yənna bu wawal]: (lit. cela a dit l'auteur de la parole): comme a dit l'auteur du dicton. (Prov.): tugər ta talli: (lit. celle-ci est plus grave que celle d'autrefois): se dit quand on est dans une situation plus grave que celle qu'on a déjà vécue. ♦ **wallix**: Pro. démonstratif: Désigne un objet ou un être animé dont il s'agissait il y a au moins 24 heures. mayd as tənnid i wallix = qu'as-tu dit à celui de l'autre jour (= à l'homme dont il s'agissait hier, l'autre jour). ♦ **wann**: pro. démonstratif, formé du démonstratif [wa] et de la particule [nn]: (plur. / winn, fém. / tann, plur. / tinn): Désigne ce qui est le plus éloigné: celui-là. ašal a ad išərz idd wann ad issišy [ašal a yad išərz idd wann ad issišy] = cette terre sera labourée, quant à celle-là, elle restera en jachère.♦ **wattəx**: pro. démonstratif, formé du démonstratif [wa] et de la particule d'insistance [ttəx]: (plur. / wittəx, fém. / tattəx, plur. / tittəx): Désigne comme [wa] ce qui est le plus rapproché: celui-ci. rix wattəx

= je veux celui-ci. arba a məmmi s n iṭṭu i wattəx [arba ya məmmi s n iṭṭu i wattəx] = cet enfant est le fils de iṭṭu, et celui-ci?

wabu: n. m. Plante du genre de la férule: thapsia (thapsie).

1. wadda: Pro dém.: *voir* wa

2. wadda: n. m. (plur. / widda, fém. / tadda, plur. / tidda): Chose quelconque, qu'on ne peut ou ne veut désigner: truc. məš d təddid ad aš šəx yan wadda [məš di təddid ad aš šəx yan wadda] = si tu viens, je te donnerai un truc.

waddax: Pro. dém.: *voir* wa.

wagləlla: v. intr. [conjug. AS: wagləlla - AI: ttwagləlla - P: wagləlla]: **1**. (sujet nom désignant un animal): avoir le tournis, être atteint de tournis. twagləlla tixsi = la brebis est atteinte de tournis. —**2**. (sujet nom de pers.): Avoir des troubles psychiques. iwagləlla məmmi s n muḥa = le fils de muḥa est atteint de troubles psychiques. ♦ **awaglal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iwaglaln [iwaglall], é.a. / i—, fém. / tawaglalt, é.a. / tw—, plur. / tiwaglalin, é.a. / tw—): **1**. (En parlant d'un animal): qui est atteint de tournis. tixsi tawaglalt = la brebis (qui est) atteinte de tournis. —**2**. (En parlant d'une pers.): Qui est atteint de troubles psychiques. ♦ **tiwigləlt**: n. f. (é.a. / tw—): —**1**. Maladie des bêtes à cornes qui se caractérise par le tournoiement de la bête atteinte: tournis. —**2**. Troubles psychiques.

waġ: v. intr. [conjug. AS: waġ - AI: ttwaġ - P: waġ]: **1**. (sujet nom de pers.): Pousser un bêlement: bêler. da ttwaġ taġġaḍt [da ttwaġ taġġaṭṭ] = la chèvre bêle. (Prov.): kkud ittəṭṭḍ ittwaġ: (lit. plus il tète, plus il bêle): se dit de celui qui est insatiable, qui profite et se plaint encore pour Avoir plus. —**2**. (sujet nom désignant un enfant): Pleurer, crier. təlla təsləmya da ttwaġ = le bébé est en train de pleurer. ♦ **swaġ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: swaġ]: **1**. (objet nom désignant une chèvre): Faire bêler. da iswaġ laẓẓ tiġəṭṭən [da yəswaġ laẓẓ tiġəṭṭən] = la faim fait bêler les chèvres. —**2**. (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom désignant un enfant): Faire pleurer. mš ur thənnad aš swaġx [əmš ur thənnad aši swaqq] = si tu ne restes pas tranquille, je te ferai pleurer. ♦ **tawaġt**: n. f. (é.a. / ta—): **1**. Cri des chèvres: bêlement. —**2**. Cri d'un enfant qui pleure. tawaġt n təsləmya = le cri du bébé.

waġaz: n. m. (fém. / tawaġazt, / é.a. / tw—, plur. / tiwaġazin, é.a. / tw—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Fruit du palmier nain. da ttəttax waġaz = je mange le fruit du palmier nain.

wahi: adv. de négation: réponse négative: non (*voir* uhu). Question: idd ad ixdəm muḥa asəkka [idd ad ixdəm muḥa yasəkka] = est ce que muḥa travaillera demain? Réponse: wahi = non.

wahli: Morphème qui nie la réalisation de ce qui précède: ad iqqim wahli = il ne restera pas. Remarque: si l'idée qui précède est niée, le morphème [wahli] neutralise la négation. ur da ittġima wahli [ur da yəttġima wahli] = il restera.

wahwa: adv. de temps: Depuis longtemps, il y a longtemps. šəmmləx zg wahwa [šəmmləx zi wahwa] = j'ai terminé depuis longtems. wahwa ayəd šəmməlx [wahwa yayət šəmməlx] = il y a longtemps que j'ai terminé.

1. wala: adv. aspectuel: *voir* la. et ur.

2. wala: v. tr. indir. [conjug. AS: wala - AI: ttwala - P: wala]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Être placé près de: voisiner avec. walax bassu: (lit. je voisine bassu) = je voisine avec bassu. iwala wašal n w ġər win s [iwala wašal inw ġər win s] = ma terre voisine avec la sienne. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): (Dans un partage): Avoir comme part. iwala muḥa ġr iġəṛm a = muḥa a cette maison comme part. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir un lien de parenté avec. iwala bassu ġr iṭṭu = bassu a un lien de parenté avec iṭṭu. ♦ **mwala**: v. intr. (forme réciproque de wala, sens 3): [conjug. AS: mwala - AI: ttəmwala - P: mwala]: Avoir un lien de parenté l'un avec l'autre. da ittəmwala bassu d iṭṭu [da yəttəmwala bassu d iṭṭu] = bassu et iṭṭu ont un lien de parenté l'un avec l'autre.♦ **swala**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: swala]: **1**. (sujet nom de pers., objets noms désignant des animés ou des choses): Faire voisiner avec, placer à côté. xu swala ayis ġər tagmart [xu swala yayis ġər tagmart] = ne fais pas voisiner le cheval avec la jument! —**2**. (sujet et objet indir. noms de pers., objet dir. nom de chose): (lors d'un partage): Accorder comme part. swalan bassu ġr iġəṛm = ils ont accordé à bassu la maison comme part. ♦ **ttuswala**: v. intr. (forme passive de swala): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuswala]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un être animé): Être placé à côté de. ur da ittiri muḥa ad ittuswala ġər bassu = muḥa n'acceptera pas qu'on le fasse voisiner avec bassu. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être accordé comme part. ad ittuswala iġəṛm i bassu. = on accordera la maison à bassu.

walabədda: adv. marquant la nécessité: walabəbba ad ddux [walabəbba yad ddux] = il est nécessaire que je parte.

walayənni: conj. Introduit une opposition à ce qui a été affirmé: mais (*voir* nətta 2). ddix ġuṛ s walayənni ur i tənni walu [ddix ġuṛ s walayənni wr i tənni walu] = je suis allé chez elle mais elle ne m'a rien dit. ira ad isġ iġəṛm nnax walayənni ur yufi ləflus [ira yad isġ iġəṛm nnax walayənni wər yufi ləflus] = il a voulu acheter cette maison-là mais il n'a pas trouvé de l'argent.

walli: pro. dém.: *voir* wa.

wallix: *voir* wa.

walm: v. impers. [conjug. AS: walm - AI: ttwalam - P: walm]: Être conforme aux usages, aux nécessités: convenir que. iwalm ad as tġəṛd awəd nətta = il convient que tu l'invites lui aussi.

walu: **1.** Auxiliaire négatif de [ur]: s'emploie en position de complément: rien, personne. ur annix walu = je n'ai rien vu / je n'ai vu personne. —**2**. Pronom indéfini: exprime la négation ou l'absence d'un être animé ou d'une chose. walu mayəd gix = je n'ai rien à faire. walu mayd iran ad iddu = il n'y a personne qui veuille partir.

wamsa: n. m. Plante herbacée dont la base renflée est consommée cuite ou crue: fenouil (nom scientifique: faeniculum).

wayənḥubba: n. m. Personne de sexe opposé, que l'on aime. wayənḥubba nw = mon amour. (Tronçon d'un vers): inat asn i wayənḥubba ɛmix = dites à mon amour que je suis aveuglé (dites à celui que j'aime que je suis aveuglé).

wanign: n. m. Année qui a précédé l'année dernière: l'avant dernière année. izdəġ di zg wanign [izdəġ di zi wanign] = il habite ici depuis l'avant dernière année.

wann: Pro. dém.: *voir* wa.

waqila: adv. de modalité marquant le doute: peut-être. waqila ad ddux [waqila yad ddux] = peut-être je partirai.

war: prép. (plur. / id war, fém. / tar, plur. / id tar): Exprime l'absence: sans. aryaz war tamәṭṭutt = l'homme sans femme. aryaz war tawuri = l'homme sans travail. Remarque: la prép. [war] entre dans la construction des noms composés de la forme [war + nom]. Exemple: war ləxdəmt = le sans-travail. war tamәṭṭutt: (le sans-femme) = le non-marié.

warga: v. intr. [conjug. AS: warga - AI: ttwarga - P: warga]: **1**. (sujet nom désignant une pers. endormie): faire des rêves. da ttwargax ig gənx = je rêve chaque fois que je dors. —**2**. (sujet nom désignant une pers. éveillée): Tenir des propos déraisonnables, extravagants: rêver. təllid da ttwargad = tu es en train de rêver. —**3.** (sujet nom désignant un arbre fruitier): Donner son fruit pour la première fois. twarga tazart asəgg^{w}as a = les figuiers ont donné leur premier fruit cette année. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet est un nom ou une complétive): *voir* en rêve en dormant: rêver. wargax is sġix yan iġəṛm ihəyyan: (lit. j'ai rêvé que j'avais acheté une maison étant belle) = j'ai rêvé que j'avais acheté une belle maison. wargax bba = j'ai vêvé mon père (j'ai vu mon père dans le rêve). ♦ **tawargitt**: n. f. (é.a. / tw—, plur. / tiwirga, é.a. / tw—): Suite de phénonomènes psychiques se produisant pendant le sommeil: rêve. təffəġ twargitt i š = ton rêve s'est réalisé.

wari: n. m. Fruit du jujubier: jujube. da ttəttax wari = je mange des jujubes.

war ism: n. m. Quatrième doigt à partir du pouce: annulaire (*voir* bu təlxutim.

war ša: n. m. État de privation: besoin. inġat war ša = le besoin l'a accablé.

war wuri: n. m. Plante à feuilles palmées: ricin.

wašharra: n. m. fait de travailler énormément en se déplaçant. da ikkat wašharra [da yəkkat wašharra] = il travaille énormément.

wata: v. tr. dir. [conjug. AS: wata - AI: ttwata - P: wata]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Avoir une certaine utilité, de l'intérêt: valoir. ur iwata uya walu [ur iwata wya walu] = ceci ne vaut rien. mayd iwata = qu'est ce qu'il vaut? iwata uyis n muḥa atig nnax [iwata wyis n muḥa yatig nnax] = le cheval de muḥa vaut ce prix-là. —**2**. (Sujet nom de pers., l'objet est un nom ou une complétive): Être digne de: mériter. ur iwata bassu tamәṭṭutt a = bassu ne mérite pas cette femme. watax ayənna i tgam [watax ayənna yi tgam] = je mérite ce que vous m'avez fait. ♦ **mwata**: v. intr. [conjug. AS: mwata - AI: ttəmwata - P: mwata]: (forme réciproque de wata): (Sujet nom de pers.): Mériter l'un l'autre. təmwata illi š d urba nnax [təmwata yəlli š d urba nnax] = ta fille et ce garçon méritent l'un l'autre. ♦ **amwata**: n. m. (é.a. / u—): Fait de mériter l'un l'autre. ♦ **awata**: n. m. (é.a. / u—): Action de wata.

wattəx: Pro. dém.: *voir* wa.

wawli: n. m. (plur. / id wawli, fém. / tawawlitt, é.a. / tw—, plur. / tiwawlitin, é.a. / tw—): Plante herbacée aux racines énormes: férule (nom scientifique: assa-fœtida).

wawəɛšuṛ: n. m.: *voir* ɛašuṛ.

1. waxxa: adv. **1**. Exprime le consentement: d'accord, j'y consens, oui. Question: idd ad d təddud asəkka [idd addi təddud asəkka] = est ce que tu viendras demain? Réponse: waxxa. = d'accord. —**2**. S'emploie comme morphème interrogatif: waxxa ddix (ou idd waxxa ddix) = es-tu d'accord que je parte? (est ce que je peux partir?).

2. waxxa: conj. Indique la concession ou l'existence d'un fait qui aurait pu empêcher la réalisation de l'action ou de l'état exprimé dans la principale: quoique, bien que, encore que. waxxa as təġṛid ur da d ittəddu [waxxa yas təġṛid ur da d ittəddu] = quoique tu l'invites, il ne viendra pas. ur iḥli unəbdu waxxa iwwat unẓaṛ [ur iḥli wnəbdu waxxa iwwat unẓaṛ] = la récolte n'est (ou n'était) pas bonne bien que la pluie soit tombée.

wayd: Morphème démonstratif à valeur relative, introduit une relative sans antécédent: celui que. wayd rix = celui que j'aime. (Vers): ina s i baba nw mɛala d unəbdu - ad aš mɛalax nəkkin d wayd rix = dis à mon père: occupe-toi de la moisson - je m'occuperai, moi, de celui que j'aime.

wayḍ: Pro. ind.: (plur. / wiyḍ, fém. / tayḍ, plur. / tiyḍ,): Renvoie à un nom ou à un pronom énoncé dans la phrase précédente: autre (*voir* wayyaḍ). issiwəl yat tərbatt idd tayḍ tsul da təqqaṛ = il a marié une fille, quant à l'autre, elle étudie encore. ♦ **wayya**ḍ: adj. ind. (plur. / wiyyaḍ, fém. / tayyaḍ, plur. / tiyyaḍ): Variante de wayḍ: Renvoie à un nom ou à un pronom énoncé dans la phrase précédente: autre. adday ibby uzənnaṛ a šx aš wayyaḍ = quand ce burnous sera usé, je te donnerai un autre.

wayyaḍ: Pro. ind.: *voir* wayḍ.

wazzu: n. m. (plur. / id wazzu): Genêt épineux.

waɛd: v. tr. dir. [conjug. AS: waɛd - AI: ttwaɛad - P: waɛd]: (sujet nom de pers.): Aller chez / à. waɛdat iġəṛm = allez à la maison! waɛd bba š = va chez ton père!

wəddiš: v. intr. [conjug. AS: wəddiš - AI: ttwəddiš - P: wəddiš]: (sujet nom désignant une pers., une partie de son corps, une chose): Être légèrement sale. wddišn iḥruyn i š [uddišn iḥruyn i š] = tes vêtements sont légèrement sales.

wddən: v. tr. dir. [conjug. AS: wddən - AI: ttwddan - PP: wddən - PN: wddin]: **1**. (sujet nom de pers.): Annoncer à haute voix l'heure de la prière. uddənx ḍḍhuṛ = j'ai annoncé l'heure de la prière de midi. —**2**. (sujet nom désignant le coq): Lancer son cri. da ittwddan ufullus [da yəttuddan ufullus] = le coq lance son cri. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un moment de la prière): Être annoncé. iwəddən ḍḍhuṛ = l'heure de la prière de midi est annoncée. ♦ **awəddən**: n. m. (é.a. / u—): Action de wddən. ♦ **lmuddən**: n. m.: **1**. Personne qui annonce à haute voix l'heure de la prière. —**2**. Oiseau de basse-cour, mâle de la poule domestique: coq.

wfu [ufu]: v. intr. [conjug. AS: wfu - AI: ttwfu - PP: wfi / wfa - PN: wfi]: **1**. (sujet nom désignant une pers): Avoir la hauteur, la taille qui dépasse la moyenne: être grand. yan uryaz iwfan usdid: (un homme étant grand et mince) = un homme

grand et mince. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Avoir , dans le sens vertical, une dimension qui dépasse la moyenne: être haut. iwfa uyadir [iwfa wyadir] = le mur est haut. —**3**. (sujet nom désignant une chose): Être d'un volume, d'un poids, d'une superficie qui dépasse la moyenne: Être grand. iwfa umur n s n uksum [iwfa wmur n s n uksum] = sa part de viande est grande. —**4**. (sujet nom de pers.): Éprouver de la gratitude, être reconnaissant. ur da ittwfu uryaz nnax [ur da yəttufu wəryaz nnax] = cet homme-là n'est pas reconnaissant (cet homme-là est ingrat). ♦ **sswfu** [ssufu] v. tr. dir. [conjug. A: sswfu - PP: sswfi / sswfa- PN: sswfi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre plus haut: hausser, élever. sswfu ayadir [ssufu yayadir] = hausse le mur! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre plus grand par addition d'une chose de même nature: augmenter., élargir, agrandir. sswfix amur i š [ssufix amur i š] = j'ai augmenté ta part. təsswfa iṭṭu azənnaṛ [təssufa yəṭṭu yazənnaṛ] = iṭṭu a agrandi le burnous (iṭṭu a amplifié le burnous). —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Souligner les mérites de quelqu'un, le présenter sous un jour avantageux: faire valoir, estimer. da isswfu ayət ma s [da yəssufu yayət ma s] = il fait valoir ses frères. ♦ **mswfu** [msufu]: v. intr. (forme réciproque de sswfu, sens 3): [conjug. AS: mswfu - AI: ttəmswfu - PP: mswfi / mswfa - PN: mswfi]: Se faire valoir, s'estimer mutuellement. da ittəmswfu nətta d ayət ma s [da yəttəmswfu nətta d ayət ma s] = lui et ses frères s'estiment.♦ **amswfu** [amsufu]: n. m. (é.a. / u—): Fait de se faire valoir, de s'estimer mutuellement (estime réciproque). ♦ **asswfu**: [assufu] n. m. (é.a. / u—): **1**. fait de hausser: haussement. —**2**. Fait d'agrandir, d'élargir. —**3**. Fait de faire valoir, d'estimer quelqu'un.

wggəḍ [uggəḍ]: v. tr. dir. [conjug. AS: wggəḍ - AI: ttwggaḍ - PP: wggəḍ - PN: wggiḍ]: (sujet et objet noms de pers.): Rendre circonspect, rendre attentif, éveillé, dégourdi. da ittwggaḍ arraw n s [da yəttuggaḍ arraw n s] = il rend ses enfants circonspects. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être circonspect, attentif, éveillé, dégourdi. yan urba iwəggəḍn [yan urba ywəggəḍn]: (lit. un enfant étant dégourdi) = un enfant (qui est) dégourdi. twggəḍ tərbatt a [tuggəḍ tərbatt a]= cette fille est éveillée. ♦ **mwggaḍ** [muggaḍ]: v. intr. (forme réciproque de wggəḍ): [conjug. AS: mwggaḍ - ttəmwggaḍ - P: mwggaḍ]: Se rendre mutuellement éveillé, attentif, dégourdi. ixəṣṣa ad ttmwggaḍm [ixəṣṣa yad ttəmwəggaḍm] = il faut que vous vous rendiez attentifs. ♦ **amwggaḍ** [amuggaḍ]: n. m. (é.a. / u—]: Fait de se rendre éveillé, attentif. ♦ **awəggəḍ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être ou de rendre circonspect, attentif, dégourdi.

wəġwəġ: v. intr. [conjug. AS: wəġwəġ - AI: ttwəġwiġ - PP: wəġwəġ - PN: wəġwiġ]: (sujet nom désignant un enfant): Pleurer, crier. təlla təsləmya da ttwəġwiġ = le bébé est en train de pleurer (le bébé est en train de crier). ♦ **awəġwəġ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de pleurer, cri, pleurs. fəllix i uwəġwəġ n tərbatt: (j'ai entendu à le cri de la fille) = j'ai entendu le cri de la fille (j'entends le cri de la fille).

whən [uhən]: v. intr. [conjug. AS: whən - AI: ttwhan - PP: whən - PN: whin]: **1**. (sujet nom de chose): Se faire, s'obtenir sans peine: être facile. ur twhin awəd yat ləxdəmt [ur tuhin awəd yat ləxdəmt] = aucun travail n'est facile. —**2**. (sujet nom d'être animé): Être doux, maléable, facile, docile. yan uryaz iwhənn: (lit. un homme étant doux) = un homme (qui est) doux. ur iwhin usərdun a = ce mulet n'est pas docile. —**3**. (sujet nom de pers.): Être facile à contenter, à satisfaire, à conduire, etc. ur uhinn iširran = les enfants ne sont pas faciles (à élever). ♦ **sswhən** [ssuhən]: v. tr. dir. [conjug. AS: sswhən - AI: sswhan - PP: sswhən - PN: sswhin]: **1**. (sujet nom de

pers., objet nom de chose): Rendre facile, faciliter. mš tgid ayənna aš nnix tədid ad təsswhənd ləxdəmt [əmš tgid ayənna yaš nnix tədid at təssuhənd ləxdəmt] = si tu fais ce que je t'ai dit, tu vas faciliter le travail. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Considérer comme facile. da təsswhan tarwa [da təssuhan tarwa] = elle considère l'accouchement comme étant facile (elle croit que l'accouchement est facile. ♦ **amuhun**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imuhunn, é.a. / i—, fém. / tamuhunt, é.a. / tm—, plur. / timuhunin, é.a. / tm—): **1**. (En parlant d'une chose): qui n'est pas compliqué, qui se fait sans peine: facile. yat ləxdəmt tamuhunt = un travail facile. —**2**. (En parlant d'un être animé): Qui est malléable, doux, conciliant, facile. yan uryaz amuhun = un homme doux, conciliant. ayis amuhun = le cheval docile.

wḥəl [uḥəl]: v. intr. [conjug. AS: wḥəl - AI: ttwḥal - PP: wḥəl - PN: wḥil]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Être fatigué. wḥəlx assa [uḥəlx assa] = je suis fatigué aujourd'hui. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Devenir maigre: maigrir. max allig twḥəld [max allig tuḥəld] = pourquoi tu as maigri? ♦ **sswḥəl** [ssuḥəl]: v. tr. dir. [conjug. AS: sswḥəl - AI: sswḥal - PP: sswḥəl - PN: sswḥil]: **1**. (sujet nom désignant une pers., une activité): Fatiguer, épuiser. təsswḥl i ləxdəmt [təssuḥl i ləxdəmt] = le travail m'a fatigué. —**2**. (sujet nom désignant une maladie, etc., objet nom désignant une pers. ou un animal): Rendre maigre: amaigrir, maigrir. isswḥl i yiġ n ša [issuḥl i yiġ n ša] = la maladie m'a amaigri. ♦ **amuḥul**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imuḥuln [imuḥull], é.a. / i—, fém. / tamuḥult, é.a. / tm—, plur. / timuḥulin, é.a. / tm—): **1**. Qui est fatiqué. —**2**. Qui a maigri. ♦ **lwḥaliyt** [luḥaliyt] n. f. **1**. Fatigue, épuisement. —**2**. État d'une personne maigre. ♦ **muḥul:** n. m. Fatigue.

1. wi: Pro. dém.: *voir* wa.

2. wi: Morphème qui sert de base à la formation des expressions qui ont la valeur des pronoms possessifs du genre masc. Pour former ces expressions, on attache au morphème [wi], par le biais de la prép. [n] "de" ou [i] "à", un pro. personnel atone: exemples: wi nw: (lit. celui / ceux de moi) = le mien / les miens. wi i š [wi yš]: (lit. celui/ ceux à toi) = le tien / les tiens. wi n s: (lit. celui / ceux de lui) = le sien / les siens. wi n nəx: (lit. celui / ceux de nous) = le nôtre / les nôtres. Les expressions possessives du genre fém. sont formées sur la base [ti]: exemple: ti nw: (celle / celles de moi) = la mienne / les miennes. ti ns: (lit. celle / celles de lui) = la sienne / les siennes.

wida: Expression verbale tr. dir., invariable: Ça suffit. wida š = ça suffit pour toi.

wilf: v. tr. dir. [conjug. AS: wilf - AI: ttwilif - P: walf]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers, un animal ou une chose. L'objet peut être une complétive): S'habituer à, Avoir l'habitude de. twalfəd ləxdəmt = tu t'es habitué au travail. ur ta walfəx tamazirt a = je ne me suis pas encore habitué à ce pays (à cette région). iwaləf da ittašr [iwaləf da yəttašr] = il a l'habitude de voler. (Prov.): gg^{w}ədx ad aš gx ša n təxdult twiləfd i [gg^{w}ədx ad aš ix ša n təxdult twiləfd i]: (lit. j'ai peur que tu t'habitues à moi si je te prépare une galette): si je cède, tu m'en demanderas davantage. ‖ (L'objet peut être une complétive juxtaposée): Avoir l'habitude de: walfəx da gganx ziš = j'ai l'habitude de dormir tôt. ♦ **mwalaf**: v. intr. (forme réciproque de wilf): [conjug. AS: mwalaf - AI: ttəmwalaf - P: mwalaf]: S'habituer l'un à l'autre ou les uns aux autres. mwalafx d muḥa = moi et muḥa nous sommes habitués l'un à l'autre (muḥa et moi nous sommes habitués l'un à l'autre. ♦ **swalf** (ou

swilf) v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: swilf ou swalf- AI: swilif ou swalaf- P: swalf]: (sujet nom de pers., objet indir. nom désignant une pers. ou un animal, objet dir. nom de chose): Donner, faire acquérir l'habitude, rendre familier par l'habitude: habituer, accoutumer. swaləfx aš ləxdəmt = je t'ai habitué au travail. ♦ **səmwalaf**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmwalaf): Habituer l'un à l'autre. səmwalafx iširran = j'ai habitué les enfants l'un à l'autre (ou les uns aux autres). ♦ **məswalaf**: v. tr. dir. (forme réciproque de swalf): [conjug. AS: məswalaf - AI: ttməswalaf - P: məswalaf]: Se faire acquérir mutuellement l'habitude de quelque chose, s'habituer, s'accoutumer mutuellement à quelque chose (habituer l'un l'autre à quelque chose). ur tməswalafəm ša ixxan: (lit. vous ne vous êtes pas habitués à quelque chose étant mauvais) = vous ne vous êtes habitués à rien de mauvais. ♦ **ttuswalf**: v. tr. indir. (forme passive de swilf): [conjug. AS: ttuswalf - AI: ttuswalaf - P: ttuswalf]: (sujet nom de chose, objet indir. nom de pers.): Être habitué à. ur as ittuswaləf ša iḷlan: (lit. on l'a pas habitué à quelque chose étant bon) = on l'a habitué à rien de bon. ♦ **awilf**: n. m. (é.a. / u—): Fait de s'habituer: habitude.♦ **ləmwiləft**: n. f. Fait de s'habituer: habitude.

wis: Elément qui entre dans la formation de certaines locutions conjonctives: *voir* [zg] et [nwis].

wiss (fém. / tiss): Morphème servant de base à la formation des expressions ayant la valeur des adjectifs numéraux ordinaux du genre masculin. Ces expressions sont formées par simple juxtaposition au morphème [wiss] d'un nom de nombre supérieur à un: exemple: wiss sin = le deuxième. wiss šṛaḍ = le troisième. aryaz wiss šṛaḍ: (lit. l'homme troisième) = le troisième homme. tiss šṛaḍt [tiss šṛaṭṭ] = la troisième. tarbatt tiss šṛaḍt [tarbatt tiss šṛaṭṭ]: (lit. la fille troisième) = la troisième fille.

wiyyha: n. m. Fait de se griffer le visage. da təkkat iṭṭu wiyyha = iṭṭu se griffe le visage. (Prov.): ur da təkkatd wiyyha wala tumẓəd taḍṛant [ur da təkkadd wiyyha wala tumẓət taḍṛant]: (lit. tu ne te griffes le visage ni t'occuppe du bébé): se dit d'une personne qui ne sait rien faire, qui n'a aucune qualité.

wkkəl: v. tr. dir. [conjug. AS: wkkəl - AI: ttwkkal - PP: wkkəl - PN: wkkil]: (sujet et objet nom de pers.): Donner à quelqu'un le pou*voir* pour agir à sa place, donner la procuration. ad wkkəlx bassu [ad ukkləx bassu] = je donnerai la procuration à bassu. wkkləx ġif š ṛəbbi [ukkləx ġif š ṛəbbi] = je donne la procuration à Dieu pour qu'il se venge de toi. ♦ **amwkkəl** [amukkəl]: n. m. (é.a. / u—, plur. / imwkkəln [imukkəll], é.a. / i—, fém. / tamwkkəlt [tamukkəlt], é.a. / tm—, plur. / timwkklin [timwkklin], é.a. / tm—): Personne qui a le pou*voir* d'agir pour quelqu'un: procureur. ♦ **tawəkkalt:** n. f. (é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəkkalin, é.a. / tw— [tu—]): Pou*voir* qu'une personne donne à une autre pour agir à sa place: procuration. šix as tawəkkalt = je lui ai donné la procuration. ♦ **lwkil** [lukil]: (ou lwšil [lušil]: n. m. (plur. / id lwkil (ou id lwšil): Personne qui a le pou*voir* d'agir pour quelqu'un: procureur. ur gix lwšil n s [ur gix lušil n s] = je ne suis pas son procureur.

wləllu [uləllu]: v. intr. [conjug. AS: wləllu - AI: ttwləllu - PP: wləlli / wləlla - PN: wləlli]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): descendre précipitamment: dégringoler, débouler. iwləlla zg ġif tasaft [iwləlla zi ġif tasaft] = il a dégringolé du haut du chêne. —**2**. (sujet nom de pers.): Se donner de la peine, peiner. nəlla da nəttwləllu [nəlla da nəttuləllu] = nous sommes en train de peiner. Remarque: avec l'acception 2, le verbe n'est usité qu'à l'inacc. du prés. ou du passé. ♦

swləllu [suləllu]: v. tr. dir. [conjug. A: swləllu - PP: swlælli / swlælla - PN: swlælli]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers. ou une chose): Faire dégringoler. iswləlla d yyma s zg ġif tasaft [isuləlla d yyma s zi ġif tasaft] = il a fait dégringoler son frère du haut du chêne. ♦ **mswləllu** [msuləllu]: v. intr. (forme réciproque de swləllu): [conjug. AS: mswləllu - AI: ttəmswləllu - PP: mswlælli / mswlælla - PN: mswlælli]: Se faire dégringoler mutuellement. mswləllan d iširran zg ġif tasaft [msuləllan d iširran zi ġif tasaft] = les enfants se sont fait dégringoler du haut du chêne (les enfants se sont fait tomber du haut du chêne). ♦ **ttuswləllu** [ttusuləllu] v. intr. (forme passive de swləllu): [conjug. A: - ttuswləllu - PP: ttuswlælli / ttuswlælla - PN: ttuswlælli]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): ttuswləllan d isælliwn zg ixf n udrar [ttusuləllan d isælliwn zg ixf n udrar] = on a fait dégringoler les pierres du sommet de la montagne. ♦ **aswləllu** [asuləllu]: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire dégringoler. ♦ **awləllu**: Action de wləllu: dégringolade.

wnnəs [unnəs]: v. tr. dir. [conjug. AS: wnnəs - ttwnnas - PP: wnnəs - PN: wnnis]: (sujet et objet nom de pers.): Tenir compagnie. qqim ad i twnnəsd [qqim ad i tunnəsd] = reste pour me tenir compagnie! ♦ **mwnnas** [munnas]: v. intr. (forme réciproque de wnnəs): [conjug. AS: mwnnas - AI: ttəmwnnas - P: mwnnas]: Se tenir compagnie. ad imwnnas bassu d muḥa [ad imunnas bassu d muḥa] = bassu et muḥa se tiendront compagnie. ♦ **amwnnas** [amunnas]: n. m. (é.a. / u—): Fait de se tenir compagnie. ♦ **awənnəs**: n. m. (é.a. / u—): Fait de tenir compagnie.

wqqəṛ [uqqəṛ]: v. tr. dir. [conjug. AS: wqqəṛ - AI: ttwqqaṛ - PP: wqqəṛ - PN: wqqiṛ]: (sujet et objet noms de pers.): Considérer avec respect: respecter, révérer. ur da ttwqqaṛd awəd yan [ur da ttuqqaṛd awəd yan] = tu ne respectes personne. ♦ **mwqqa**ṛ [muqqaṛ]: v. intr. (forme réciproque de wqqṛ): [conjug. AS: mwqqaṛ - AI: ttəmwqqaṛ - P: mwqqaṛ]: Se respecter mutuellement. da ttmwqqaṛn gr asn [da ttmuqqaṛṛ gr asn] = ils se restectent entre eux. ttmwqqaṛat [əttmuqqaṛat] = respectez-vous! ♦ **amwqqa**ṛ [amuqqaṛ]: n. m. (é.a. / u—): Fait de se respecter mutuellement (respect mutuel). ♦ **awəqqəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de prendre en considération, de respecter: respect. ♦ **lwqqəṛ** [luqqəṛ]: n. m.: Sentiment qui porte à se conduire envers quelqu'un avec réserve et retenue, par une contrainte acceptée: respect, politesse. ur dig š illi lwqqəṛ [ur dig š illi luqqəṛ]: (lit. le respect n'est pas en toi) = tu n'es pas poli (tu n'es pas respectueux).

wr [ur]: v. intr. [conjug. AS: wr - AI: ttwar - PP: wr - PN: wir]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être pénétré, être planté, être fiché, être enfoncé. twr taggust g wašal [tur taggust gg^{w}ašal] = le pieu est enfoncé dans la terre. —**2**. (sujet nom de pers.): Se mettre sur son séant: s'asseoir. ini as i məmmi m ad iwr [ini yas i məmmi m ad iwr] = dis à ton fils de s'asseoir! ♦ **swr** [sur]: v. tr. dir. [conjug. AS: swr - AI: swar - PP: swr - PN: swir]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un pieu, etc.): faire aller vers le fond: enfoncer, ficher. swrx taggust g wašal [surx taggust gg^{w}ašal] = j'ai fiché le pieu en terre. ad iswr aggusn [ad isur aggusn] = il fichera les pieux en terre. ♦ **ttuswr** [ttusur] v. intr. (forme passive de swr): [conjug. AS: ttuswr - AI: ttuswar - PP: ttuswr - PN: ttuswir]: (sujet nom désignant un pieu): Être enfoncé, être fiché. ttuswərn waggusn g wašal [ttuswərr waggusn gg^{w}ašal] = les pieux sont (ou ont été) fichés en terre (on a fiché les pieux en terre). ♦ **aswar**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'enfoncer, de ficher quelque chose en terre ou dans un objet quelconque.

wṛiġ [uṛiġ]: v. intr. [conjug. AS: wṛiġ - AI: ttwṛiġ - P: wṛaġ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être jaune, jaunir. da ttwṛiġn wafriwən n idurra g tyiggiw [da ttuṛiġn wafriwən n idurra g tyiggiw] = les feuilles des arbres jaunissent en automne. —**2**. (sujet nom de pers.): Devenir pâle: pâlir, blémir. iwṛaġ urba a [iwṛaġ urba ya] = cet enfant est pâle. ♦ **sswṛiġ** [ssuṛiġ]: v. tr. dir. [conjug. A: sswṛiġ - P: sswṛaġ ou sswṛiġ]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de chose): Rendre jaune: jaunir. təsswṛiġ tafuyt imənḍi = le soleil a jauni les céréales (en herbe). —**2**. (sujet nom désignant une maladie, la faim, etc. , objet nom de pers.): Rendre pâle: pâlir. təsswṛiġ š tmuḍint [təsswṛiġ š tmuḍint] = la maldie t'a pâli. ♦ **asawraġ**: n. m. (é.a. / u—): Affection hépatique aiguë caractérisée par la coloration jaune de la peau: jaunisse. ♦ **awṛaġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iwṛaġn, é.a. / i—, fém. / tawṛaġt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwṛaġin, é.a. / tw— [tu—]): **1**. Qui est d'une couleur jaune, qui est jaune. afriwn iwraġn = les feuilles jaunes. —**2**. (En parlant d'une personne): Qui est pâle. iga wudm i š awṛaġ = ton visage est pâle. ♦ **tawəṛġi**: n. f. (é.a. / ta—): Aspect d'une chose qui est jaune ou d'une personne qui a le teint pâle: pâleur. ♦ **tawəṛġiwin**: n. f. plur. (é.a. / ta—): Honte que l'on ressent dans certaines situations, situation où l'on ressent de la honte. tgid i g tawəṛġiwin: (lit. tu m'as fait dans la situation de honte) = tu m'as mis dans une situation de honte. ♦ **tawəṛġiwin n tafuyt**: n. f. plur. (é.a. / ta—): Moment de la journée ou le soleil tend vers le coucher. nədda g tawəṛġiwin n tafuyt = nous sommes partis au moment où le soleil tendait vers le coucher.

wsir [usir]: v. intr. [conjug. AS: wsir - AI ttwsir - P: wssir]: (sujet nom désignant un être vivant): Prendre de l'âge: vieillir. ur ta twssird [ur ta tussird] = tu n'as pas encore vieilli. wssirn idurra a [ussirr idurra ya] = ces arbres ont vieilli ♦ **sswsir** [ssusir]: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sswsir]: (objet nom de pers.): Rendre vieux, faire paraître plus vieux: vieillir. təsswsir ax tmara [təssusir ax tmara] = la misère nous a vieillis. ♦ **awəssar**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur., iwəssarn [iwəssarr], é.a. / i—, fém. / tawəssart, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəssarin, é.a. / tw— [tu—]): Qui a pris de l'âge: vieillard, vieux. yan uryaz awəssar = un vieil homme. sin iwəssarn [sin iwəssarr] = deux vieillards. ♦ **twsər** [tusər]: n. f. Vieillesse.

wsəɛ: [usəɛ]: v. intr. [conjug. AS: wsəɛ - AI: ttwsaɛ - PP: wsəɛ - PN: wsiɛ]: (sujet nom désignant un lieu, un vêtement, etc.): Être spacieux, large, ample. ur iwsiɛ iġəṛm i š = ta maison n'est pas spacieuse. wsəɛn iḥruyn a [usəɛn iḥruyn a] = ces vêtements sont amples. ♦ **sswsəɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sswsəɛ - AI: sswsaɛ - PP: sswsəɛ - PN: sswsiɛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un lieu, un vêtement, etc.): Rendre spacieux, ample, grand, large: amplifier, agrandir, élargir. sswsəɛx iġəṛm [ssusəɛx iġəṛm] = j'ai agrandi la maison. iqʷəmṛ usrawl nnax ixəṣṣa ad t təsswsəɛd [iqʷəmṛ usrawl nnax ixəṣṣa yat ti təssusəɛd] = ce pantalon-là est étroit, il faut que tu l'amplifies. ♦ **ttusswsəɛ**: v. intr. (forme passive de sswsəɛ): [conjug. AS: ttusswsəɛ - AI: ttusswsaɛ - PP: ttusswsəɛ - PN: ttusswsiɛ]: (sujet nom désignant un lieu, un vêtement, etc.): Être agrandi, amplifié, élargi. ixəṣṣa ad ttusswsəɛ taddart a [ixəṣṣa yad ttussusəɛ taddart a] = il faut que cette chambre soit agrandie (il faut qu'on agrandisse cette chambre). ♦ **amwsaɛ** [amusaɛ]: n. m. (é.a. / u—, plur. / imwsaɛn [imusaɛn], é.a. / i—, fém. / tamwsaɛt [tamusaɛt], é.a. / tm—, plur. / timwsaɛ in [timusaɛin], é.a. / tm—): Qui est ample, spacieux. nsix iɛbann imwsaɛn [nsix iɛbann imusaɛn] = j'ai mis les vêtements amples, je porte des vêtements amples. yan iġərm amwsaɛ [yan iġərm amusaɛ] = une maison spacieuse. ♦ **asswsəɛ**: n. m. (é.a. / u—):

Fait d'amplifier, d'agrandir: agrandissement. ♦ **awsaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être ample, spacieux.

wṣṣa [wəṣṣa]: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: wṣṣa - AI: ttwṣṣa - P: wṣṣa]: (sujet et objet dir. nom de pers., objet indir. nom désignant une pers. ou une chose): Désigner quelqu'un ou quelque chose à l'attention bienveillante, à la protection d'une personne, demander à quelqu'un de prendre soin d'un être animé ou d'une chose: recommander. wṣṣax timədžiṛitt ġif iširran [uṣṣax timədžiṛitt ġif iširran] = j'ai recommandé les enfants à la voisine (j'ai demandé à la voisine de veiller sur les enfants). Remarque: l'objet peut être une complétive juxtaposée: wṣṣax timədžiṛitt ad təḥḍu iširran [uṣṣax timədžiṛitt at təḥḍu yiširran] = j'ai recommandé à la voisine de surveiller les enfants (j'ai demandé à la voisine de veiller sur les enfants). ♦ **ttuwəṣṣa**: v. tr. indir. (forme passive de wṣṣa): [conjug. se conjugue sur une seule base]: ittuwəṣṣa bassu ġif iṭṭu = on a recommandé iṭṭu à bassu ♦ **awəṣṣa**: n. m. (é.a. / u—): Action de wṣṣa: recommandation. ♦ **lwṣiyt** [luṣiyt]: n. f. (plur. / lwṣiyat [luṣiyat]): Ce qu'on recommande à une personne de faire.

1. wt [ut]: (ou **wwat**): v. tr. dir. [conjug. AS: wt ou wwat - AI: kkat (ou ččat - PP: wt ou wwat - PN: wwit]: **1.** (sujet et objet noms de pers.): Donner des coups, frapper. xu kkat uttma š = ne frappe pas ta sœur! (Prov.): uwt iydi tsəkswd udm n bab n s [ut iydi tsəksud udm n bab n s]: (lit. bas le chien et regarde la figure de son maître): on pardonne à quelqu'un qui a commis une bassesse pour faire plaisir à ses proches et pour ne pas les offenser. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): (en parlant de la monnaie): Rendre moins que ce qu'on devrait rendre, se tromper en rendant la monnaie. iwwat i uɛəṭṭaṛ [iwwat i wɛəṭṭaṛ] = l'épicier s'est trompé en me rendant la monnaie (il m'a rendu moins que ce qu'il devrait me rendre). —**3**. (sujet et objet noms de pers.) (en parlant de la monnaie): Perce*voir* plus qu'on devait perce*voir* . wwatx aɛəṭṭaṛ = j'ai reçu de l'épicier une somme supérieure à celle que je devrais perce*voir* . —**4.** (sujet nom de pers., objet nom désignant un instrument de musique): Jouer de. da kkatx taɛəwwadiyt = je joue de la flute. (Prov.): ššili as da kkatx tallunt a zinba [ššili yas da kkatəx tallunt a zinba]: (lit. je bas le tambourin contre mon gré ô zinba!): nous obéissons souvent contre notre gré (zinba: nom propre d'une personne de sexe femelle). —**5**. (sujet nom désignant une épine, un objet pointu, objet nom de pers.): Entamer légèrement, piquer. iwwat i usənnan [iwwat i wsənnan] = l'épine m'a piqué. —**6**. (Expressions avec le verbe wt ou wwat): iwwat i usəmmiḍ = j'ai attrapé froid. ‖ iwwat i urəftil = j'ai fait un faux pas, j'ai trébuché (ou je suis arrêté par une difficulté). ‖ iwt i bassu aḍaṛ s iġəṛm [iwt i bassu yaḍaṛ s iġəṛm] = bassu est retourné après moi à la maison. ‖ (Emploi intr.): iwt yiḍ = la nuit est tombée, il fait nuit. ‖ iwt unẓaṛ = la pluie est tombée, il a plu. ♦ **swt**: v. tr. dir. [conjug. AS: swt - AI: swat - PP: swt - PN: swit]: (S'emploie dans certaines expressions): iswt i bassu arəftil [isut i bassu yarəftil] = bassu m'a fait faire un faux pas, bassu m'a fait trébucher. tswt d i asəmmiḍ [tsud d i yasəmmiḍ] = tu m'as fait attraper froid. iswt ax agunun = il nous a couvert de honte. ♦ **mmwat**: v. intr. (forme réciproque de wt ou wwat): [conjug. AS: mmwat - AI: ttəmmwat - P: mmwat]: **1**. Se donner des coups, se battre. immwat bassu d muḥa = bassu et muḥa se sont battus. —**2**. S'adresser des reproches, s'attaquer par des paroles: se quereller. təmmwat biḥa d uryar n s = biḥa et son mari se sont querellés. ♦ **ttwt** [ttut]: v. intr. (forme passive de wwat ou wt): [conjug. AS: ttwt - AI: ttwat - PP: ttwt - PN: ttwit]: **1**. (sujet nom de pers.): Être battu, être frappé. ittwt məmmi š səllix as da yalla [ittut məmmi š səllix as da yalla] = on a frappé ton

fils, je l'entends pleurer. —**2**. (sujet nom désignant un légume, un fruit): Ne pas mûrir normalement, être malade. ittwt waḍil asəggʷas a [ittut waḍil asəggʷas a] = le raisin est malade cette année. || (sujet nom désignant des animaux): Être atteint d'une maladie indéterminée, être malade. ttwtənt wulli asəggʷasa [ttutənt wulli yasəggʷas a] = les moutons sont malades cette année. ♦ **titi**: n. f. (é.a. / ti—, plur. / titiwat, é.a. / ti—): **1.** Choc brutal que l'on fait subir à quelqu'un pour lui faire mal: coup. šix as yits n titiwat = je lui ai donné quelques coups. —**2.** Fait d'être atteint d'une maladie (*voir* sens 2 de ttwt).

2. wt [ut]: (ou **wwat**): v. intr. [conjug. *voir* wt 1]: (sujet nom désignant une vache): S'accoupler avec le mâle. twt tfunas [tut tfunas] = la vache s'est accouplée avec le taureau. ♦ **titi**: n. f. (é.a. / ti—): Fait de s'accoupler avec le mâle: accouplement.

wəṭṭa: v. intr. [conjug. AS: wəṭṭa - AI: ttwəṭṭa - P: wəṭṭa]: (sujet nom désignant un terrain): Être sans inégalié: être plan, être plat. iwəṭṭa wašal di = la terre est plate ici. ♦ **swṭṭa** [suṭṭa]: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: swṭṭa]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un terrain, une surface): Rendre plan, rendre plat: aplanir. da nswṭṭa annrar [da nsuṭṭa yannrar] = nous aplanissons l'aire à battre. ♦ **lwṭṭa** [luṭṭa]: n. m. Étendue de pays plat ou faiblement ondulé: plaine. ansərrəḥ ġər lwṭṭa [ansərrəḥ ġər luṭṭa] = nous descendrons à la plaine.

wuri: n. m. Occupation, travail. ur lix wuri = je n'ai pas de travail. (*voir* tawuri).

wwat: v. tr. dir.: *voir* wt 1 et 2.

wxxəṛ: [uxxəṛ]: v. intr. [conjug. AS: wxxəṛ - AI: ttwxxaṛ - PP: wxxəṛ - PN: wxxiṛ]: (sujet nom désignant une pers. ou un animal): Aller, faire mouvement en arrière: reculer. iwəxxəṛ ġər ḍaṛt: (lit. il a reculé en arrière) = il a reculé. ♦ **swxxəṛ** [suxxəṛ]: v. tr. dir. [conjug. AS: swxxəṛ - AI: swxxaṛ - PP: swxxəṛ - PN: swxxiṛ]: **1.** (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire reculer. swxxṛ asərdun [suxxṛ asərdun] = fais reculer le mulet! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Renvoyer à plus tard: reporter. a nswxxṛ axəttan n iširran ar imal [a nsuxxṛ axəttan n iširran ar imal] = nous reportons la circoncision des enfants à l'année prochaine. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Faire aller, porter en arrière: reculer. max allig tswxxəṛd timaryin [max allig tsuxxəṛd timaryin] = pourquoi as-tu reculé les bornes? ♦ **ttuswxxəṛ**: v. intr. (forme passive de swxxəṛ): [conjug. AS: ttuswxxəṛ - AI: ttuswxxaṛ - PP: ttuswxxəṛ - PN: ttuswxxiṛ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être renvoyé à plus tard: être reporté. ad ittuswxxəṛ uxəttan n iširran ar imal [ad ittusuxxṛ uxəttan n iširran ar imal] = la circoncision des enfants sera reportée à l'année prochaine (on reportera la circoncision des enfants à l'année prochaine. —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être porté en arrière: être reculé. ttuswxxṛn imaryn a [ttusuxəṛṛ imarin a] = ces bornes sont (ou ont été) reculées (on a reculé ces bornes). ♦ **aswxxəṛ** [asuxxəṛ]: n. m. (é.a. / u—): Action de swxxəṛ. ♦ **awəxxəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de reculer, de faire mouvement en arrière.

wzəl: v. tr. dir. [conjug. AS: wzəl - AI: ttwzal - PP: wzəl - PN: wzil]: (sujet et objet noms de pers.): Manifester du respect, de la vénération par des gestes, des pratiques réglées: saluer. wzəlx aməddakkʷl n w [uzəlx aməddakkʷl in w] = j'ai salué mon ami. ♦ **mmwzal** [mmuzal]: v. intr. (forme réciproque de wzəl): [conjug. AS:

mmwzal - AI: ttəmmwzal - P: mmwzal]: Saluer l'un l'autre, se saluer mutuellement. immwzal muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont salués. ♦ **ammwzal** [ammuzal]: n. m. (é.a. / u—): Fait de se saluer. ♦ **awzal**: n. m. (é.a. / u—): Fait de saluer: salut.

wzzəɛ [uzzəɛ]: v. tr. dir. [conjug. AS: wzzəɛ - AI: ttwzzaɛ - PP: wzzəɛ - PN: wzziɛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une bête égorgée): Partager la chair d'une bête acheté en commun. nwzzəɛ yat təmmwatt [nuzzəɛ yat təmmyatt] = nous avons partagé la chair d'une génisse. (Devinette): zunẓəṛx aš tt nn ġəṛsəx i uwurdu uzzəɛn ayət tgəmmi [zunẓəṛx aš tt inn ġəṛsəx i wwurdu wəzzəɛn ayət tgəmmi]: je te la donne à deviner: j'ai égorgé la puce et les habitants du quartier en ont partagé la chair: (solution: allumette). —**2**. (sujet nom de chose, objet nom désignant une partie du corps): Écorcher en déchirant superficiellement la peau: égratigner, érafler. twzzəɛ tabġa iḍaṛn i š [tuzzəɛ tabġa yiḍaṛṛ i š] = la ronce a égratigné tes pieds. —**3**. (sujet nom de pers.): S'assurer un profit matériel: gagner. mayəd tuzzəɛd zg tqəṛqaṛt [mayət tuzzəɛd zi tqəṛqaṛt] = qu'est ce que tu as gagné du cafardage? ur uzziɛəx ša iḥlan [ur uzziɛəx ša yəḥlan] = je n'ai rien gagné de bon. mayd təddid ad twəzzəɛd = qu'est ce que tu vas gagner? ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Acheter de la viande. ur wzziɛx assa [ur uzziɛx assa] = je n'ai pas acheté de viande aujourd'hui. ♦ **awəzzaɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iwəzzaɛn, é.a. / i—, fém. / tawəzzaɛt, é.a. / tw— [tu—], plur. / tiwəzzaɛin, é.a. / tw— [tu—]): Personne qui participe au partage de la chair d'une bête achetée en commun et égorgée. ♦ **awəzzəɛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait de partager la chair d'une bête achetée en commun et égorgée. —**2**. Achat de la viande. ♦ **lwziɛt** [luziɛt]: n. f. Quantité de viande achetée.

wžd [**užd**]: v. intr. [conjug. AS: wžd - AI: ttwžad - PP: wžd - PN: wžid]: **1**. (sujet nom désignant une pers.): Être prêt, être disposé à, être susceptible de. məš twžədd a nəddu [məš tužədd a nəddu] = si tu es prêt, nous partons. ur ta wžidx = je ne suis pas encore prêt. —**2**. (sujet nom désignant un animal, une chose): Être disponible. ur ta wžidənt ləflus = l'agent n'est pas encore disponible. ur ta iwžid usərdun [ur ta yəwžid usərdun] = le mulet n'est pas encore disponible ♦ **žžwžd**: v. tr. dir. [conjug. AS: žžwžd - AI: žžwžad - PP: žžwžd - PN: žžwžid]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la tête): Se mettre en état, en mesure de faire: se préparer. žžwžd ixf i š [žžužd ixf i š] = prépare-toi!, sois prêt! —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal ou une chose): Rendre prêt, mettre en état d'être utilisé: préparer. təžžwžd iṭṭu imәšli [təžžužd iṭṭu yimәšli] = iṭṭu a préparé le repas. ♦ **ttužžwžd** [ttužžužd]: v. intr. ou tr. indir. (forme passive de žžwžd): (sujet nom désignant un animal ou quelque chose): ttužžwžd as ləxdəmt = on a mis à sa disposition le travail. ♦ **mužud**: adj.: **1**. Se dit de quelqu'un qui est en état de faire quelque chose. ad ilix mužud asəkka tifawt = je serai prêt demain matin. —**2**. Se dit d'une chose qui a été préparée, mise en état pour l'usage: prêt. illa uġ^{w}ṛum mužud = le pain est prêt.

wɛṛ [uɛəṛ]: v. intr. [conjug. AS: wɛṛ - AI: ttwɛaṛ - PP: wɛṛ - PN: wɛiṛ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être difficile, pénible, dangereux. twɛəṛ ləxdəmt a [tuɛəṛ ləxdəmt a] = ce travail est difficile. iwəɛṛ ubrid a= cette route est difficile (cette route est dangereuse). —**2**. (sujet nom de pers.): Ne pas être aisé, agréable à fréquenter: être difficile, intraitable. twɛəṛ tməṭṭutt n muḥa [tuɛəṛ tməṭṭutt n muḥa] = la femme de muḥa est difficile, la femme de muḥa est intraitable. ‖ (sujet nom désignant un animal): Être méchant. twɛəṛ tyditt a [tuɛəṛ tiditt a] = cette chienne est méchante. ♦ **sswɛəṛ**: [ssuɛəṛ]: v. tr. dir. [conjug. AS: sswɛṛ - AI: sswɛaṛ - PP: sswɛṛ - PN: sswɛiṛ]:

1. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Rendre difficile à faire: compliquer. təsswɛəṛd ləxdəmt [təssuɛəṛd ləxdəmt] = tu as compliqué le travail. —**2**. (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers.): Rendre intraitable, difficile à fréquenter. isswɛəṛ ṛəbbi yiširran a = Dieu a rendu ses enfants intraitables. ♦ **muɛu**ṛ: n. m. **1**. État de ce qui est difficile. —**2**. État d'une personne, d'un animal, qui est difficile, intraitable: méchanceté. —**3.** Terrain en relief et impropre à l'agriculture.

-X-

xalḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: xalḍ - AI: ttxalaḍ - P: xalḍ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Avoir des relations suivies avec quelqu'un, le *voir* souvent: fréquenter, frayer. ur džin nxalḍ aryaz nnax waxxa nəzdəġ tama n s = nous n'avons jamais fréquenté cette homme-là quoique nous habitions à côté de lui. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de lieu): Aller souvent, habituellement dans un lieu: fréquenter, hanter. ur da ttxalaḍx ansa nnax = je ne fréquente pas cet endroit-là. ♦ **mxala**ḍ: v. intr. (forme réciproque de xalḍ, sens 1): [conjug., AS: mxalaḍ - AI: ttəmxalaḍ - P: mxalaḍ]: Se fréquenter mutuellement. ur da ttəmxalaḍn = ils ne se fréquentent pas. ur džin nəmxalaḍ = nous ne nous sommes jamais fréquentés. ♦ **səmxala**ḍ: v. intr. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmxalaḍ]: Faire de sorte que des personnes se fréquentent., se connaissent. ur nəmyassan, bassu ayd ax isəmxalaḍn = nous ne nous connaissons pas, c'est bassu qui a fait que nous nous fréquentions. ♦ **ttuxal**ḍ: v. intr. (forme passive de xalḍ, sens 2): [conjug. AS: ttuxalḍ - AI: ttuxalaḍ - P: ttuxalḍ]: (sujet nom désignant un lieu): Être fréquenté. ur wala da ittuxalaḍ wadġaṛ nnax [ur wala da yəttuxalaḍ wadġaṛ nnax] = cet endroit-là est moins fréquenté (cet endroit-là est peu fréquentable). ♦ **axal**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de xalḍ.

xalli: n. f. (plur. / id xalli): **1**. Sœur de la mère: tante maternelle. —**2**. Titre que le locuteur donne par respect à une femme plus âgée que lui. Ce titre précède le prénom. annix xalli biḥa = j'ai vu tante biḥa. a xalli biḥa = ô tante biḥa!

xawxa: v. tr. dir.: [conjug. AS: xawxa - AI: ttxawxa - P: xawxa]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom désignant une étoffe): Mettre en pièces en arrachant: déchirer. txawxa tabġa iḥruyn i š [txawxa tabġa yiḥruyn i š] = la ronce a déchiré tes vêtements. —**2**. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant une partie du corps): Écorcher en déchirant superficiellement la peau: égratigner. txawxa tabġa iḍaṛn nw [txawxa tabġa yiḍaṛṛ inw] = la ronce a égratigné mes pieds. ♦ **mxawxa**: v. intr. (forme réciproque de xawxa): [conjug. AS: mxawxa - AI: ttəmxawxa - P: mxawxa]: (sujet nom d'êtres animés): Se déchiqueter, se déchirer la peau mutuellement, se griffer. mxawxan iyḍan = les chiens se sont déchiquetés. ♦ **ttuxawxa**: v. intr. (forme passive de xawxa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuxawxa]: **1**. (sujet nom désignant un vêtement): Être déchiré. ttuxawxan iḥruyn nnax = ces vêtements-là sont (ou ont été) déchirés (on a déchiré ces vêtements-là. —**2**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être écorché, être égratigné. ttuxawxan iḍaṛn i š [ttuxawxan iḍaṛṛ i š] = tes pieds sont égratignés (on a égratigné tes pieds). ♦ **axawxa**: n. m. (é.a. / u—): Action de xawxa: action de déchirer, d'égratigner.

xayl: v. tr. dir. [conjug. AS: xayl - AI: ttxayal - P: xayl]: (sujet nom de pers.): *voir* à demi, *voir* indistinctement ou trop rapidement: entre*voir* . xayləx ša ḍarṭ idurra inn [xayləx ša ḍarṭ idurra yinn] = j'ai entrevu quelque chose (ou quelqu'un) derrière ses arbres là-bas. ♦ **axayl**: n. m. (é.a. / u—): Action d'entre*voir* .

xbaš: n. m.: *voir* xəbš.

xəbbəl: v. tr. dir. [conjug. AS: xəbbəl - AI: ttxəbbal - PP: xəbbəl - PN: xəbbil]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des fils): Mettre en désordre: mêler, embrouiller. max allig txəbbəld ifilan n taḍutt = pourquoi tu as embrouillé les fils de laine. ♦ v. intr. (sujet nom désignant des fils): Être mêlé, embrouillé. xəbbəln ifilan [xəbbəll ifilan] = les fils sont embrouillés. ♦ **ttuxəbbəl**: v. intr. (forme passive de xəbbəl): [conjug. AS: ttuxəbbəl - AI: ttuxəbbal - PP: ttuxəbbəl - PN: ttuxəbbil]: Être embrouillé, être mêlé. ttuxəbbəln ifilan [ttuxəbbəll ifilan] = les fils sont (ou ont été) embrouillés (on a embrouillé les fils). ♦ **axəbbəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəbbəl: action d'embrouiller, fait d'être enbrouillé: embrouillement.

xbəḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: xbəḍ - AI: ttəxbaḍ - PP: xbəḍ - PN: xbiḍ]: **1.** (sujet nom de pers.): Frapper un corps solide avec un instrument: battre. da ttəxbaḍx išḍif = je bats le tapis. **2**. (sujet nom d'être animé, objet nom désignant une pers. ou une chose): Faire tomber brutalement: jeter bas, jeter à terre. ixəbḍ i usərdun i wašal [ixəbḍ i wsərdun i wašal] = le mulet m'a jeté à terre (le mulet m'a fait tomber par terre). —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Frapper sur une chose en vue d'un résultat précis: battre. da ttəxbaḍ iṭṭu tišḍift ḥma ad təkkəs zg dig s ibənġəṛ [da ttəxbaḍ iṭṭu tišḍift ḥma yat təkkəs zi dig s ibənġəṛ] = iṭṭu bat le tapis pour en enlever la poussière, iṭṭu bat le tapis pour le débarrasser de la poussière. ♦ **mməxba**ḍ: v. intr. (forme réciproque de xəbḍ): [conjug. AS: mməxbaḍ - AI: ttəmməxbaḍ - P: mməxbaḍ]: (le sujet est un nom au plur. ou une suite coordonnée): Se faire tomber brutalement, se jeter à terre mutuellement. imməxbaḍ muḥa d ḥəddu i wašal = muḥa et ḥəddu se sont jetés à terre. ♦ **nnəxba**ḍ: v. intr. [conjug. AS: nnəxbaḍ - AI: ttənnəxbaḍ - P: nnəxbaḍ: (sujet nom de pers.): Tomber brutalement, en perdant l'équilibre. innəxbaḍ urba g wammas n ubrid [innəxbaḍ urba gg^{W}ammas n ubrid] = l'enfant est tombé au milieu de la route. ♦ **ttuxəb**ḍ: v. intr. (forme passive de xbəḍ, sens 1 surtout): [conjug. AS: ttuxbəḍ - AI: ttuxbaḍ - PP: ttuxbəḍ - PN: ttuxbiḍ]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être jeté à terre. iṛẓa ittx ittuxəbḍ i wašal = il est cassé parce qu'on l'a jeté à terre. ♦ **amməxba**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de mməxbaḍ: fait de se jeter à terre (sens réciproque). ♦ **annəxba**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de nnəxbaḍ: fait de tomber par terre en perdant l'équilibre. ♦ **axba**ḍ: n. m. (é.a. / u—): Action de xəbḍ, sens 2.: fait de jeter à terre. ♦ **axəbba**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəbbaḍn, é.a. / i—, fém. / taxəbbaḍt [taxəbbaṭṭ], é.a. / tx—, plur. / tixəbbaḍin, é.a. / tx—): Instrument qui sert à battre: batte.

xəbš: v. tr. dir. **1**. [conjug. AS: xəbš - AI: ttəxbaš - PP: xəbš - PN: xbiš]: (sujet nom d'être animé): Égratigner d'un coup de griffe ou d'ongle: griffer. ixəbš imiššəw tarbatt = le chat a griffé la fille. da ittəxbaš imiššəw [da yəttəxbaš imiššəw] = le chat griffe; (l'emploi intransitif n'est possible qu'à l'inaccompli du présent). —**2**. (sujet nom désignant une chose): Déchirer superficiellement la peau: égratigner, érafler. txəbš aš tabġa ifassən [txəbš aš tabġa yifassən] = la ronce t'a égratigné les mains. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la terre): Racler avec un instrument: gratter. da ittəxbaš ašal [da yəttəxbaš ašal] = il gratte la terre. ♦ **mməxbaš**: v. intr. et

tr. dir. (forme réciproque de xəbš): [conjug. AS: mməxbaš - AI: ttəmməxbaš - P: mməxbaš]: Se griffer mutuellement. mməxbašn iširran = les enfants se sont griffés. mməxbašn udmawn: (lit. ils se sont griffé les visages) = ils se sont griffé le visage. ♦ **ttuxəbš**: v. intr. (forme passive de xəbš): [conjug. AS: ttuxəbš - AI: ttuxbaš - PP: ttuxəbš - PN: ttuxbiš]: (sujet nom désignant une pers. ou une partie du corps): Être griffé, être égratigné. ittuxəbš wudm i š = ton visage est égratigné (on a égratigné ton visage) ttuxəbšəd zg wudm [ttuxəbšəd zi wudm] = on t'a griffé au visage. ♦ **axbaš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixbašn, é.a. / i—, fém. / taxbašt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tixbašin, é.a. / tx— [təx—]): Égratignure, griffure, éraflure marquée par des griffes ou des ongles. ♦ **axəbbaš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəbbašn, é.a. / i—, fém. / taxəbbašt, é.a. / tx—, plur. / tixəbbašin, é.a. / tx—. Le fém. est le plus usité): Instrument à dents avec manche, avec lequel on gratte la terre: rateau. ♦ **axəbbiš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəbbišn, é.a. / i—, fém. / taxəbbišt, é.a. / tx—, plur. / tixəbbišin, é.a. / tx—): Égratignure laissée sur la peau par un corps tranchant autre que la griffe. ♦ **xbaš**: n. m. Fait de chatouiller quelqu'un en lui grattant légèrement la peau.

xəddu: n. m. (fém. / taxəddutt, é.a. / ta—, plur. / taxəddutin, é.a. / ta—): **1**. Espèce de figue, de couleur verte et de saveur sucrée. —**2**. Arbre qui donne cette espèce de figue.

xdəm: v. intr. [conjug. AS: xdəm - AI: xəddəm - PP: xdəm - PN: xdim]: **1**. (sujet nom de pers.): Fournir un travail, exercer son activité: travailler. ad xdəmx g wurti asəkka [ad xdəmx ggurti yasəkka] = je travaillerai dans le jardin demain. —**2**. (sujet nom de pers.): Exercer une activité professionnelle, un métier: travailler. ad ixdəm adday išəmməl taġuṛi = il travaillera lorsqu'il aura terminé les études (il exercera un métier lorsqu'il aura terminé les études). ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers. L'objet est généralement le pronom interrogatif mayd): Faire quelque chose, un travail. mayəd da txəddəmd = qu'est ce que tu fais? ♦ v. tr. indir. (objet nom désignant un saint): Donner un repas en l'honneur d'un saint (disparu). anxədm i ug^{W}ərram [anxədm i wg^{W}ərram] = nous donnerons un repas en l'honneur du saint. ♦ **ssəxdəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəxdəm - AI: ssəxdam - PP: ssəxdəm - PN: ssəxdim]: (sujet et objet noms de pers.): **1**. Faire exécuter une tâche à quelqu'un, faire travailler. issxədm ax bəzzaf assa = il nous a fait beaucoup travailler aujourd'hui. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Offrir, trouver du travail à quelqu'un. mš i təssəxdəmd ur sar ttux ažmil i š: (lit. si tu me trouves (ou offres) du travail, je n'oublierai jamais ta faveur) = si tu me trouves (ou offres) du travail, je n'oublierai jamais cette faveur. ♦ **ttussəxdəm**: v. intr. (forme passive de ssəxdəm): [conjug. AS: ttussəxdəm - AI: ttussəxdam - PP: ttussəxdəm - PN: ttussəxdim]: ittussəxdəm məmmi s = on a trouvé (ou offert) du travail à son fils. ♦ **axdam**: n. m. (é.a. / u—): Action de xdəm. ♦ **axəddam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəddamn, é.a / i—, fém. / taxəddamt, é.a. / tx—, plur. / tixəddamin, é.a. / tx—. Le fém. et le plur. ne sont pas usités avec l'acception 2): **1**. Personne qui travaille, qui fait un travail physique: travailleur, ouvrier. —**2**. Repas solennel offert en l'honneur d'un saint disparu et servi dans son mosaulée. ♦ **ləxdəmt**: n. f. **1**. Ensemble des activités humaines coordonnées en vue de produire ce qui est utile: travail, action. ur ġuṛ i ləxdəmt assa: (lit. ne pas chez moi le travail aujourd'hui) = je n'ai pas de travail aujourd'hui. ur thəyyad ləxdəmt = tu n'as pas soigné le travail. —**2**. Œuvre réaliséé ou à réaliser: travail, tâche. ur annyx ləxdəmt i š [ur annix ləxdəmt i š] = je n'ai pas vu ton travail.

xḍu: v. intr. [conjug. AS: xḍu - AI: xəḍḍu - PP: xḍi / xḍa - PN: xḍi]: **1**. (sujet nom de pers.): Commettre une erreur en faisant quelque chose: se tromper, errer. ixḍa ayənnag ar issiḍin ulli = il s'est trompé lorsqu'il comptait les moutons.—**2**. (sujet nom de pers.): Commettre une action blâmable, Avoir tort. ur ixəṣṣa ad t tzawərd, təxḍiḍ [ur ixəṣṣa yat ti dzawərd təxḍiḍ] = il ne fallait pas que tu l'insultes, tu as eu tort. ♦ **ssəxḍu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəxḍu - PP: ssəxḍi / ssəxḍa - PN: ssəxḍi]: (sujet et objet noms de pers.): Amener quelqu'un à se tromper, induire en erreur, tromper. rix ad munx d ubrid yaḍnin nətta təssəxḍid i = j'ai voulu suivre l'autre chemin mais tu m'as induit en erreur. —**2**. (objet nom de pers.): Induire quelqu'un à mal faire, à commettre une faute, une action blâmable. ušrəx yan wass issəxḍa i ššiṭan [ušrəx yan wass issəxḍa yi ššiṭan] = j'ai volé un jour, le satan m'a induit à mal faire. ♦ **msəxḍu**: v. intr. (forme réciproque de ssəxḍu): [conjug. AS: msəxḍu - AI: ttəmsəxḍu - PP: msəxḍi / msəxḍa - PN: msəxḍi]: **1**. S'induire en erreur mutuellement. —**2**. S'induire à mal faire, mutuellement, se pousser à commettre une faute ♦ **amsəxḍu**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəxḍu. ♦ **tixḍi**: n. f. (é.a. / tx—[təx—]): Action de xḍu.

xišš: interj. que l'on prononce pour chasser un chiot.

xišətt: Expression de défi par laquelle le locuteur déclare son interlocuteur incapable de l'empêcher de faire ce qu'il désire. ddix ad ddux mš rix xišətt = je vais partir si je veux, qu'est ce que tu peux faire?

xitər: v. intr. [conjug. AS: xitər - AI: ttxitir - P: xatr]: **1.** (sujet nom désignant un être animé): Croître en âge: grandir. xatərn iširran [xatərr iširran] = les enfants ont grandi. —**2**. (sujet nom de pers.): Prendre de l'âge: vieillir. ixatr bba s = son père a vieilli, son père est âgé. —**3**. (sujet nom désignant une plante, les cheveux, etc.): Se développer en grandeur: croître, grandir, pousser. da ttxitir tuga = l'herbe croît. —**4**. (sujet nom désignant une partie du corps.): Être de dimension considérable par rapport à une moyenne. xatərn i iḍaṛn [xatərr i yḍaṛṛ]: (lit. les pieds sont grands à moi) = mes pieds sont grands. —**5**. (sujet nom désignant une chose): Être de dimensions très étendues: être grand, vaste. ixatr iġəṛm nw [ixatr iġəṛm inw] = ma maison est grande (ma maison est spacieuse). —**6**. (sujet nom désignant un animal, une chose): Avoir la taille, la hauteur qui dépasse la moyenne: être grand. xatrənt tsufa a [xatrənt tsufa ya] = ses chênes sont grands. ifiġṛ ixatərn [ifiġṛ ixatərr]: (lit. le serpent étant grand) = le grand serpent. —**7**. (sujet nom désignant une pers. Le verbe se construit avec un syntagme prép. formé de la prép. [g] et du nom [ixf] déterminé par un pro. renvoyant au sujet et régi par la prép [n]): Être orgueilleux, être vaniteux, être arrogant. ixatr g ixf n s: (lit. il est grand dans sa tête) = il est orgueilleux. —**8**. (sujet nom de pers): Être important. ġuṛ i assa yits n middn ixatərn [ġuṛ i yassa yits n middn ixatərr]: (lit. chez moi aujourd'hui quelques de personnes étant importantes) = j'ai chez moi aujourd'hui des personnes importantes. ♦ **sxitr**: v. tr. dir. [conjug. AS: sxitər - AI: sxitir - P: sxatr]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre grand: agrandir, accroître, amplifier, augmenter. isxatər targ^{W}a = il a agrandi la rigole. isxatr amur nw [isxatr amur inw] = il a augmenté ma part (il a agrandi ma part). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Traiter avec respect, avec estime et considération: honorer, valoriser. da isxitir ayət ma s [da yəsxitir ayət ma s] = il honore ses frères (il valorise ses frères). —**3**. (sujet nom de chose, objet nom de pers.): Faire paraître plus âgé. da š sxitirn iḥruyn a [da š sxitirr iḥruyn a] = ces

vêtements te font paraître plus âgé. ♦ **məsxitr**: v. intr. (forme réciproque de sxitr, sens 2): [conjug. AS: məsxitr - AI: ttməsxitir - P: məsxatr]: Se traiter avec respect,

s'honorer, s'estimer mutuellement. da ittməsxitir nətta d ayət ma s [da yəttməsxitir nətta d ayət ma s] = lui et ses frères s'estiment. ♦ **ttusxatr**: (ou **ttusxitr**) v. intr. (forme passive de sxitr, sens 1 surtout): [conjug. AS: ttusxitər - AI: ttusxitir - P: ttusxatr]: Être agrandi, être augmenté, être amplifié. ttusxatrənt trəgg^{w}in = les rigoles sont (ou ont été) agrandies (on a agrandi les rigoles). ♦ **axatar**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ixatarn [ixatarr], é.a. / i—, fém. / taxatart, é.a. / tx—, plur. / tixatarin, é.a. / tx—): **1**. Qui a grandi (*voir* sens 1 de xitr). —**2**. Qui est né le premier par rapport aux enfants, aux frères et sœurs: aîné. məmmi axatar [məmmi yaxatar] = mon fils aîné. illi s taxatart = sa fille aînée. —**3**. (En parlant des personnes): qui est âgé, vieux: vieillard. yan uryaz axatar = un homme âgé, un vieil homme. —**4**.

(En parlant d'une personne): qui est important. iryzn ixatarn [irizn ixatarr] = les hommes importants. —**5**. (En parlant d'une partie du corps, d'une chose): Qui est de dimensions considérables par rapport à une moyenne, qui est de dimensions très étendues. imi axatar [imi yaxatar] = la grande bouche. igr axatar = le grand champ. —**6**. Dont la taille, la hauteur dépasse la moyenne. taryunt taxatart = la grande vipère. —**7**. Personne qui dirige, qui est investie d'une autorité: chef. ad ttərx i uxatar ad i yadž ad ddux [ad ttərx i wxatar ad i yadž ad ddux] = je demanderai au chef de me laisser partir. ♦ **tixitərt**: n. m. (é.a. / ti—): **1**. Croissance en âge ou en grandeur. ‖ vieillesse. —**2**. État de ce qui est grand (*voir* sens 4 de xitr). —**3**. Orgueil, arrogance. dig s tixitərt: (lit. en lui l'arrogance) = il fait preuve d'arrogance.

xixxi: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Ce qui salit: salissure, souillure.

xiy: interj. que l'on prononce pour éloigner un cheval ou une jument. ♦ **xiyya**: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Cheval ou jument.

xiyya: n. m.: *voir* xiy.

xizzu: n. m. (fém. / taxizzutt, é.a. / tx—, plur. / tixizzutin, é.a. / tx—. Le masc. est un collectif et le fém. indique l'unité): Plante cultivée pour sa racine comestible: carotte.

xlass: adv. par lequel on fait sAvoir qu'on est las d'attendre la fin ou le commencement d'une action, d'une situation. Il est suivi d'une proposition ou employé seul. Dans ce dernier cas, il est accompagné d'un ton exclamatif. adži xlass ad ddux = assez! laisse-moi partir. xlass! = assez!, ça suffit!

xəlf: v. tr. dir. [conjug. AS: xəlf - AI: xəlləf - PP: xəlf - PN: xlif]: (sujet et objet noms de pers.): Prendre la place de quelqu'un: remplacer. mš ur d təddid asəkka aš xəlfəx [mš ur di təddid asəkka yaši xləfx] = si tu ne viens pas demain, je te remplacerai. ‖ (sujet nom de pers.): Mettre quelque chose ou un être animé à la place d'un autre: remplacer. aš xəlfəx s bassu mš ur d təddid [aši xəlfəx s bassu mš ur di təddid] = je te remplacerai par bassu si tu ne viens pas. ♦. v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): **1**. Compenser ou réparer les dommages que quelqu'un a subis: dédommager. ad aš ixləf ṛəbbi ayənna iḍɛyn [ad aš ixləf ṛəbbi yayənna yḍɛin]: (lit. que Dieu te dédommage de ce qui étant perdu) = que Dieu te dédommage de ce

qui est perdu. —**2**. (l'objet est un pro. pers., fém. sing.): Rendre la pareille, la réciproque à quelqu'un pour un mal que l'on a reçu: prendre la revanche, se venger, revaloir. ad aš tt xəlfəx yan wass [ad aš tti xəlfəx yan wass] = je te la revaudrai un jour. ♦ v. intr. (sujet nom désignant les cheveux, une plante): Pousser de nouveau: repousser, donner des rejetons. təxləf tuga = l'herbe a repoussé. ixləf wazzar n s = ses cheveux ont repoussé. ♦ **ssəxləf**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəxləf - AI: ssəxlaf - PP: ssəxləf - PN: ssəxlif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant les cheveux): Laisser pousser. issxəlf azzar = il a laissé pousser les cheveux. ♦ **asxəlf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / isxəlfən, é.a. / i—, fém. / tasəxləft, é.a. / ts—, plur. / tisxəlfin, é.a. / ts—): Nouveau jet qui pousse sur la souche, la tige ou le tronc d'une plante, d'un arbre: rejeton, pousse, scion, drageon, surgeon. asəxləf n ddilit = les rejetons de la vigne.

xəlləḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: xəlləḍ - AI: ttxəllaḍ - PP: xəlləḍ - PN: xəlliḍ]: **1**. (sujet et objet noms de pers., le second est régi par la prép. [ġif]. Le verbe se construit avec l'une des particules d'orientation [d] et [nn]): Aller retrouver une personne dans un endroit: rejoindre. ad ilix g iġəṛm asəkka xəllḍ nn ġif i = je serai à la maison demain, rejoins-moi. ini as ad d ixəlləḍ ġif i di [ini yas add ixəlləḍ ġif i di] = dis-lui de me rejoindre ici! —**2**. (objet nom désignant une plaie, le sujet est toujours le mot [ša]): Être contaminé par des germes infectueux: s'infecter. ixəlləḍ ša ġif utərs = la plaie s'est infectée. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers.): Mettre ensemble, mêler, joindre de façon à former un tout, fondre, réunir. txəlləḍd tiġəṭṭn nw d tiyš [txəlləḍḍ tiġəṭṭn inw ttiyš] = tu as fondu mes chèvres et les tiennes. —**2**. (objet nom désignant des choses): Embrouiller, emmêler, enchevêtrer, mélanger. txəlləḍ tərbatt ifilan = la fille a embrouillé les fils. —**3**. (sujet nom de pers.): Prendre l'un pour l'autre: confondre. xu ttxəllaḍ awal nw d win bassu [xu ttxəllaḍ awal inw d win bassu] = ne confonds pas ma parole avec celle de bassu! ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé ou de chose): S'unir, se mêler, s'embrouiller. xəlləḍn iġžədn nw d wiyš [xəlləḍn iġžədn inw d wiyš] = mes chevreaux et les tiens se sont mêlés. xəlləḍn ifilan = les fils se sont embrouillés. ♦ **mxəllaḍ**: v. intr. (forme réciproque de xəlləḍ, emploi intr.): [conjug. AS: mxəllaḍ - AI: - ttəmxəllaḍ - P: mxəllaḍ]: Se mêler de façon à être difficile à distinguer, se confondre. mxəllaḍn iġžədn nw d wiyš [mxəllaḍn iġžədn inw d wiyš] = mes chevreaux se sont confondus avec les tiens (mes chevreaux et les tiens se sont confondus). mxəllaḍn iḥruyn i š d win bassu = tes vêtements se sont confondus avec ceux de bassu (tes vêtements et ceux de bassu se sont confondus). ♦ **amxəllaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mxəllaḍ. ♦ **axəlləḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəlləḍ: fait de mêler ou de se mêler, fait de s'embrouiller. ♦ **axəllḍ n ša**: n. m. (é.a. / u—): infection.

xəlləs: v. tr. dir. [conjug. AS: xəlləs - AI: ttxəllas - PP: xəlləs - PN: xəllis]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Verser de l'argent en contrepartie de quelque chose: payer. xəlləsx ayənna sġix = j'ai payé ce que j'ai acheté. —**2**. (sujet nom de pers.): S'acquiter par un versement de ce qu'on doit: payer, régler, rembourser. ur ta ixəllis imərwasn n s [ur ta yxəllis imərwasn n s] = il n'a pas encore payé ses dettes. ♦ v. tr. ind. (sujet et objet noms de pers.): Rendre à une personne ce qu'elle a déboursé ou avancé: payer, rembourser. ad aš xəlləsx asəkka = je te paierai demain (je te rembourserai demain). ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Être payé. ur ta xəllisx = je ne suis pas encore payé. —**2**. (sujet nom désignant une chose): ur ta ixəllis usrawl = le pantalon n'est pas encore réglé (le prix du pantalon n'est pas encore versé). —**3**. (sujet nom de pers.): Verser de l'argent: payer.

ad xəlləsx dġi = je paie maintenant. ♦ **mxallas** (ou **mxəllas**): v. intr. (forme réciproque de xəlləs): [conjug. AS: mxallas ou mxəllas - AI: ttəmxallas ou ttəmxəllas - P: mxallas ou mxəllas]: S'acquitter de ce qu'on se doit l'un à l'autre. a nəmxəllas imal = nous nous acquitterons l'année prochaine de ce que nous nous devons l'un à l'autre. ♦ **ttuxəlləs**: v. intr. (forme passive de xəlləs): [conjug. AS: ttuxəlləs - AI: ttuxəllas - PP: ttuxəlləs - PN: ttuxəllis]: (sujet nom de chose): Être réglé. ittuxəlls umərwas = la dette est (ou a été) réglée (on a réglé la dette). ♦ **axəlləs**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəllisn, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 2): **1**. Action de verser (paiement) ou de rece*voir* de l'argent. —**2**. Somme reçue en contrepartie d'un travail: paie, salaire. axəlls nw [axəlls inw] = ma paie. xəṣṣan i šṛaḍ ixəllisn ḥma ad xəlləsx amərwas [xəṣṣan i šṛaḍ ixəllisn ḥma yad xəlləsx amərwas] = il me faut trois paies pour régler la dette.

axxuy : n. m. (é.a. / u—, plur. / ixxuyn, é.a. / i—, fém. / taxxuyt, é.a. / tx—[təx—], plur. / tixxuyin, é.a. / tx— [təx—]): Insecte qui vit en parasite sur l'homme: pou. da ittəfluful s təxxuyin [da yəttəfluful s təxxuyin] = il pullule de poux. (Expressions): təny i təxxuyt: (lit. le pou monte sur moi) = je suis indigent. ‖ da ittɛiš ləmɛišt n təxxuyt g ixf [da yəttɛiš ləmɛišt n təxxuyt g ixf]: (lit. il vit la vie du pou dans la tête): il mène une vie misérable, il vit misérablement.

xəlq: v. tr. dir. [conjug. AS: xəlq - AI: ttəxlaq - PP: xəlq - PN: xliq]: (sujet nom désignant Dieu): Donner l'être, l'existence, la vie: créer. ixəlqax ṛəbbi = Dieu nous a créés. (Expression): ixəlqəš ṛəbbi izry š [ixəlqəš ṛəbbi yəzri š]: (lit. Dieu t'a créé et t'a abandonné) = tu n'es bon à rien, tu ne sais rien faire, tu es inutile. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Venir au monde: naître. mantur ayəd txəlqəd [mantur ayət txəlqəd] = quand es-tu né? ♦ **axlaq**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixlaqn, é.a. / i—, fém. / taxlaqt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tixlaqin, é.a. / tx— [təx—]. Le plur. et le fém. ne sont usités qu'avec l'acception 2): **1**. Commencement de la vie, de l'existence: naisance. —**2**. Animal qui vient de naître: animal nouveau-né. ♦ **lxəlq**: n. m. (plur. / lxaliq, fém. / ləxləqt, plur. / lxəlqat): Créature, homme, personne. žməɛx d yan lxəlq [žməɛx d yal lxəlq] = j'ai rencontré un homme.

x^{w}əls: v. intr. [conjug. AS: x^{w}əls - AI: x^{w}əlləs - PP: x^{w}əls - PN: x^{w}lis]: (sujet nom d'être animé): Se tirer, sortir d'un danger, d'un état fâcheux: être sain et sauf, être indemne. ad ax ig ṛəbbi zg winna ix^{w}əlsən [ad ax ig ṛəbbi zi winna yx^{w}əlsən]: (que Dieu nous fasse de ceux étant sains et saufs) = que Dieu fasse de sorte que nous soyons parmi ceux qui seront sains et saufs. ♦ **ax^{w}las**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui est sain et sauf.

1. xlu: v. tr. dir. [conjug. AS: xlu - AI: xəllu - PP: x^{w}li / x^{w}la - PN: x^{w}li]: **1**. (Le verbe n'admet qu'un objet plur. animé): Faire périr en grand nombre: décimer, exterminer. ix^{w}la wuššən tiġəṭṭən = le loup a décimé les chèvres. ix^{w}la waṭṭan iširran = l'épidémie a tué les enfants. —**2**. (sujet nom d'être animé; il est soit au sing. soit au plur.): Jeter dans un affaiblissement extrême: épuiser, exténuer. təx^{w}la t ləxdəmt = le travail l'a exténué. təx^{w}la š tmuḍint = la maladie t'a exténué. ♦ v. intr. **1**. (Le verbe n'admet qu'un sujet plur. animé): Succomber, périr, mourir. x^{w}lant wulli asəgg^{w}as a [x^{w}lant wulli yasəgg^{w}as a] = les moutons ont succombé cette année. —**2**. (sujet nom d'être animé): Être fatigué, épuisé. nəx^{w}la assa [nəx^{w}la yassa] = nous sommes fatigués aujourd'hui. ♦ **ssəxlu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəxlu - PP: ssəx^{w}li / ssəx^{w}la - PN: ssəx^{w}li]: (sujet nom de pers., objet nom d'être animé): Faire succomber, Faire

périr. təddid ad təssəxlud išərwan g wadġaṛ a iqəṛfən [təddid at təssəxlud išərwan ggWadġaṛ a yqəṛfən] = tu vas faire périr les agneaux dans cet endroit froid. ♦ **msəxlu**: v. intr. (forme réciproque de xlu): [conjug. AS: msəxlu - AI: ttəmsəxlu - PP: msəxʷli / msəxʷla - PN: msəxʷli]: **1**. Se battre jusqu'à la mort, se tuer mutuellement: s'entre-tuer. mš ur hn təbḍim ad msəxlun [mš ur hni təbḍim ad msəxlun] = si vous ne les séparez pas, ils s'entre-tueront. da təmsəxlun wudayn d waɛṛabn = les juifs et les arabes s'entre-tuent. —**2**. S'exténuer, se fatiguer mutuellement. təmsəxʷlam s ləxdəmt = vous vous êtes fatigués par le travail. ♦ **tixʷli**: n. m. (é.a. / txʷ— [təxʷ—]: **1**. Mort. —**2**. fatigue.

2. xlu: v. tr. dir. [conjug. *voir* xlu 1]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Préparer une grande quantité de, préparer beaucoup de. təxʷlid utši = tu as préparé beaucoup de nourriture. ‖ (sujet nom de pers.): Engendrer beaucoup de: Procréer beaucoup de. təxʷlam iširran = vous avez procréé beaucoup d'enfants. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Parler trop. təxʷlid awal = tu parles trop. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet nom de pers.): Offrir, donner beaucoup de. xlu asn aġṛum [xlu yasn aġṛum] = donne-leur beaucoup de pain!

xləɛ: v. intr. [conjug. AS: xləɛ - AI: xəlləɛ - PP: xləɛ - PN: xliɛ]: (sujet nom d'être animé): Être dans un état de crainte, éprouver de la frayeur: s'effrayer, s'effaroucher, Avoir peur. ixləɛ zg dig i [ixləɛ zi dig i] = il a peur de moi. ♦ **ssəxləɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəxləɛ - AI: ssəxlaɛ - PP: ssəxləɛ - PN: ssəxliɛ]: (objet nom d'être animé): Mettre dans un état de crainte: effrayer, effaroucher, apeurer. issxəlɛ iżḍaḍ = il a effrayé les oiseaux. issxəlɛ i bassu = bassu m'a fait peur. ♦ **msəxlaɛ**: v. intr. (forme réciproque de ssxəlɛ): [conjug. AS: msəxlaɛ - AI: ttəmsəxlaɛ - P: msəxlaɛ]: S'apeurer, s'effrayer mutuellement. da ttəmsəxlaɛn iširran = les enfants s'effraient (les uns effraient les autres). ♦ **ttussxəlɛ**: v. intr. (forme passive de ssxəlɛ): [conjug. AS: ttussəxləɛ - AI: ttussəxlaɛ - PP: ttussəxləɛ - PN: ttussəxliɛ]: (sujet nom d'être animé): Être apeuré, effrayé. ig iffġ urba a ittussxəlɛ [ig iffġ urba ya ittussxəlɛ] = chaque fois que ce gaçon sort, il est apeuré (chaque fois que ce garçon sort, on l'effraie. ♦ **axlaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Frayeur, peur. ♦ **aməxluɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. iməxlaɛ, é.a. / i—, fém. / taməxluɛt, é.a. / tm—, plur. / timəxlaɛ, é.a. / tm—): Personne effrayée, mis dans l'état de crainte. ♦ **amsəxlaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəxlaɛ: fait de s'effrayer, de se faire peur mutuellement.

xəmməl: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: xəmməl - AI: ttxəmmal - PP: xəmməl - PN: xəmmil]: (sujet nom de pers.): Nettoyer et mettre en ordre un logis. Vaquer aux soins de la maison, faire le ménage. da ttxəmmal iṭṭu = iṭṭu fait le ménage. da ttxəmmal iṭṭu taddart = iṭṭu nettoie et met en ordre la chambre. ♦ **ttuxəmməl**: v. intr. (forme passive de xəmməl): [conjug. AS: ttuxəmməl - AI: ttuxəmmal - PP: ttuxəmməl - PN: ttuxəmmil]: (sujet nom désignant un logis: Être nettoyé et mis en ordre. iga iġəṛm a ammi ur džin ittuxəmmil [iga iġəṛm a yammi wr džin ittuxəmmil] = cette maison est comme si elle n'a jamais été nettoyée. ♦ **axəmməl**: n. m. (é.a. / u—): Nettoyage et mise en ordre d'un logis, ménage.

xəmməm: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: xəmməm - AI: ttxəmmam - PP: xəmməm - PN: xəmmim]: **1**. (sujet nom de pers.): Faire usage de la réflexion, penser profondément: réfléchir. adž i ad xəmməmx [adž i yad xəmməmx] = laisse-moi réfléchir! da ttxəmmamx mayd ttəggax = je réfléchi sur ce que je ferai. (Prov.): mayd ittxəmmamn ad as šx azənnaṛ nw [mayd ittxəmmamn ad as šx azənnaṛ inw]:

(lit. quiconque réfléchira aura mon burnous): se dit de celui qui demande sans se soucier de penser si on a les moyens de procurer ce qu'il demande. —**2** (emploi intr.): Être pensif, être soucieux. da ttxəmmamd ussan a maš yaġn = tu es pensif ces jours, qu'est ce que tu as? ♦ **axəmməm**: n. m. / é.a. / u—, plur. / ixəmmimn, é.a. / i— . Le plur. n'est usité qu'avec le sens 2): **1**. Réflexion. —**2**. Souci. nġan i ixəmmimn [nġan i yxəmmimn] = les soucis m'ont accablé.

xʷəmməs: v. intr. [conjug. AS: xʷəmməs - AI: ttxʷəmmas - PP: xʷəmməs - PN: xʷəmmis]: (sujet nom de pers.): Travailler la terre, du commencement des labours jusqu'à la fin des battages, pour Avoir en paiement un cinquième de la récolte. ixʷəmməs bassu ġər muḥa nnaḍant = bassu a travaillé l'an dernier pendant toute l'année chez muḥa pour Avoir un cinquième de la récolte. ♦ **axʷəmmas**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixʷəmmasn, é.a. / i—): Ouvrier qui apporte son travail, du commencement des labours jusqu'à la fin des battages, à un propriétaire agricole, qui fournit la terre, la semence et les outils de culture, il a en paiement le cinquième de la récolte, sans droit de la paille. ♦ **axʷəmməs**: n. m. (é.a. / u—): Action de xʷəmməs. ♦ **lxʷəms**: n. m.: **1.** L'une des cinq parties égales d'un tout: cinquième. —**2.** Cinquième d'une récolte qu'un ouvrier reçoit d'un propriétaire agricole auquel il apporte son travail, du commencement des labours jusqu'à la fin des battages ♦ **taxʷəmmast**: n. f. (é.a. / txʷ—): **1**. Fém. de axʷəmmas. —**2**. Métier de axʷəmmas.

xməṛ: v. intr. [conjug. AS: xməṛ - AI: xəmməṛ - PP: xməṛ - PN: xmiṛ]: **1**. (sujet nom de chose): Absorber un liquide: être imbibé, s'imbiber. ixməṛ wašal s waman = la terre s'est imbibée d'eau. ‖ (sujet nom de pers.): Être touché par la pluie, par l'eau: se mouiller. məš təffəġd dġi ad təxməṛd [məš təffəġd dġi yat təxməṛḍ] = si tu sors maintenant, tu te mouilleras. —**2**. (sujet nom de pers. Le verbe est suivi du nom [anuddəm] que régi la prép. [s]): Dormir profondément, dormir à poings ouverts. xməṛn iširran s unuddəm [xməṛṛ iširran s unuddəm] = les enfants dorment à poings ouverts. ♦ **ssəxməṛ**: v. tr. [conjug. AS: ssəxməṛ - AI: ssəxmaṛ - PP: ssəxməṛ - PN: ssəxmiṛ]: (objet nom de chose): Imbiber d'eau ou d'un autre liquide, détremper. issəxməṛ unẓaṛ alim = la pluie a détrempé la paille. ‖ (objet nom de pers.): Mouiller. issxəmṛ i unẓaṛ [issxəmṛ i wənẓaṛ] = la pluie m'a mouillé. təssəxməṛd i = tu m'as mouillé. ♦ **msəxma**ṛ: v. intr. (forme réciproque de ssəxməṛ): [conjug. AS: msəxmaṛ - AI: ttəmsəxmaṛ - P: msəxmaṛ]: Se mouiller, mutuellement. təmsəxmaṛəm s uġġu = vous vous êtes mouillés de petit-lait (vous vous êtes aspergés de petit-lait). ♦ **ttussəxməṛ**: v. intr. (forme passive de ssəxməṛ): [conjug. AS: ttussəxməṛ - AI: ttussəxmaṛ - PP: ttussəxməṛ - PN: ttussəxmiṛ]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Être mouillé, être imbibé d'eau ou d'un autre liquide. ttussəxməṛn iḥruyn nw s waman [ttussəxməṛṛ iḥruyn inw s waman] = mes habits sont (ou ont été) imbibés d'eau (on a imbibé d'eau mes habits). ♦ **amsəxma**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de msəxmaṛ.♦ **assəxməṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ssəxməṛ.

xəmž: v. intr. [conjug. AS: xəmž - AI: xəmməž - PP: xəmž - PN: xmiž]: **1**. (sujet nom désignant une pers, une chose, un lieu): Exhaler une mauvaise odeur, sentir mauvais: puer, être putride. ixəmž uksum a = cette viande pue. ixməž wadġaṛ a = cet endroit pue. (Prov.): xəmžənt tqəddidin a muşş: (lit. la viande séchée puent ô chat!): Se dit de celui qui désaprouve ce que possède autrui pour la simple raison qu'il n'arrive pas à l'Avoir . —**2**. (sujet nom désigant un légume, un fruit, etc.): Pourrir, s'abîmer, se putréfier. xəmžənt tfiras = les poires se sont gâtées. ♦ **ssxəmž** (ou **ššxəmž**: [conjug. AS: ššxəmž - AI: ššəxmaž - PP: ššxəmž - PN: ššəxmiž]: **1**. Rendre

putride, infect, puant: empuantir, infecter. iššxəmž ubədduz iġəṛm = le fumier a empuanti la maison. —**2**. Putréfier, gâter təššxəmž tafuyt aḍil = le soleil a gâté le raisin. —**3**. (sujet et objet nom de pers.): Faire sentir à une personne une odeur putride. iššxəmžax s wuṛḍan: (lit. il nous a infecté par les pets) = il nous fait sentir l'odeur de ses pets. ♦ **mšəxmaž**: v. intr. (forme réciproque de ššxəmž, sens 3):

[conjug. AS: mšəxmaž - AI: ttəmšəxmaž - P: mšəxmaž]: Se faire sentir une odeur désagréable. mšəxmažn s wuṛḍan: (lit. ils se sont infectés par les pets) = ils se font sentir l'odeur de leurs pets. ♦ **ttuššxəmž**: v. intr. (forme passive de ššxəmž): [conjug. AS: ttuššxəmž - AI: ttuššəxmaž - PP: ttuššxəmž - PN: ttuššəxmiž]: (sujet nom désignant un lieu): Être infecté, empuanti. ittuššəxməž wadġaṛ a = cet endroit est (ou a été) infecté (on a infecté cet endroit). ♦ **anəxmuž**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəxmužn ou inəxʷmaž, é.a. / i—, fém. / tanəxmužt, é.a. / tn—, plur. / tinəxmužin ou tinəxʷmaž, é.a. / tn—): **1**. Chose, endroit ou personne qui exhalte une odeur désagréable. —**2**. Se dit de ce qui est gâté, putréfié. tifiras tinəxʷmaž = les poires gâtées. aksum anəxmuž = la viande putréfiée. ♦ **assxəmž**: (ou **aššxəmž**): n. m. (é.a. / u—): Action de ššxəmž, tous les sens. ♦ **axəmmuž**: n. m. (é.a. / u—): Mauvaise odeur, puanteur.

xnazwa: v. intr. [conjug. AS: xnazwa - AI: ttəxnazwa - P: xnazwa]: **1**. (sujet nom désignant une partie du corps): Être couvert d'écorchures, être écorché. xnazwan ifassn nw [xnazwan ifassn inw] = mes mains sont écorchées. —**2**. (sujet nom désignant un tissu): Être déchiré en pièces, être déchiqueté. xnazwan iḥruyn i š = tes vêtements sont déchiquetés. ♦ **səxnazwa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səxnazwa]: **1.** (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Écorcher en déchirant superficiellement la peau: égratigner. tsəxnazwa tabġa aslix n ifassn nw [tsəxnazwa tabġa yaslix n ifassn inw] = la ronce a égratigné la peau de mes mains. —**2**. (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom désignant un tissu): Déchirer en petits morceaux: déchiqueter. mayd isəxnazwan iḥruyn i š: (lit. qui déchiquetant tes vêtements?) = qui a déchiqueté tes vêtements? ♦ **msəxnazwa**: v. intr. (forme réciproque de səxnazwa): [conjug. AS: msəxnazwa - AI: ttəmsəxnazwa - P: msəxnazwa]: (sujet nom d'être animé): S'égratigner mutuellement. imsəxnazwa məmmi s d winw = son fils et le mien se sont égratignés. ♦ **ttusəxnazwa**: v. intr. (forme passive de səxnazwa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusəxnazwa]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une partie de son corps): Être égratigné. ttusəxnazwan ifassn i š = tes mains sont égratignées (on a égratigné tes mains. —**2**. (sujet nom désignant un tissu): Être déchiqueté, être déchiré en morceau. ttusəxnazwan iḥruyn i š = tes vêtements sont (ou ont été) déchiquetés (on a déchiqueté tes vêtements. ♦ **amsəxnazwa**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəxnazwa: fait de s'égratigner (sens réciproque). ♦ **asəxnazwa**: n. m. (é.a. / u—): Action de səxnazwa: déchirement, déchiquetage.

xəndəš: v. intr. [conjug. AS: xəndəš - AI: - ttxəndaš - PP: xəndəš - PN: xəndiš]: (sujet nom de pers.): Écrire de manière illisible, faire un dessin informe ou travailler malproprement: gribouiller, travailler malproprement. da ittxəndaš g uyadir [da yəttxəndaš g uyadir] = il gribouille sur le mur. ♦ **axəndəš**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəndišn, é.a. / i—, fém. / taxəndišt, é.a. / tx—, plur. / tixəndišin, é.a. / tx—. Le plur. et le féminin ne sont usités qu'avec l'acception 2): **1**. Action de xəndəš. —**2**. Écriture, dessin,Travail non soigné.

xʷənnəs: v. intr. [conjug. AS: xʷənnəs - AI: ttxʷənnas - PP: xʷənnəs - PN: xʷənnis]: (sujet nom de pers.): Évacuer les gros excréments: chier. ddu ad txʷənnsəd [ddu yat txʷənnsəd] = va chier! ♦ **axʷənnis**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixʷənnisn, é.a. / i—, fém. / taxʷənnist, é.a. / txʷ—, plur. / tixʷənnisin, é.a. / txʷ—): Excrément de l'homme, matières fécales. ♦ **axʷənnəs**: n. m. (é.a. / u—): Action de xʷənnəs : fait de chier.

xənnəš: v. tr. dir. [conjug. AS: xənnəš - AI: ttxənnaš - PP: xənnəš - PN: xənniš]: (sujet nom de pers.): Soulever quelque chose de lourd, prendre, transporter quelque chose de lourd d'un endroit à un autre. ixənnəš yan waggʷa n ikəššiḍn = il a soulevé (ou transporté) un fardeau de bois. ♦ **mxənnaš**: v. intr. (forme réciproque de xənnəš): [conjug. AS: mxənnaš - AI: ttəmxənnaš - P: mxənnaš]: Se soulever mutuellement. da ttəmxənnašn = ils se soulèvent. ♦ **ttuxənnəš**: v. intr. (forme passive de xənnəš): [conjug. AS: ttuxənnəš - AI: ttuxənnaš - PP: ttuxənnəš - PN: ttuxənniš]: Être soulevé ou transporté d'un endroit à un autre. ad ittuxənnəš waggʷa a ġər dinn [ad ittuxənnəš waggʷa ya ġər dinn] = on portera ce fardeau là-bas. ♦ **amxənnaš**: n. m. (é.a. / u—): Action de mxənnaš. ♦ **axənnəš**: Action de xənnəš.

xnuns: v. indir. [conjug. AS: xnuns - AI: ttəxnunus - P: xnuns]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être couvert de crasse, de poussière, d'une salissure quelconque: être sale, devenir sale, se salir. xnunəsn iḥruyn i š = tes vêtements sont sales. —**2**. (sujet nom de pers.): Évacuer les gros excréments: chier. ixnuns ša di = quelqu'un a chié ici. ♦ **səxnuns**: v. tr. dir. [conjug. AS: səxnuns - AI: səxnunus - P: səxnuns]: **1.** (sujet nom d'être animé ou d'une matière salissante): Rendre sale: salir, maculer. isəxnuns urba tiɛbanin n s s waluḍ = le garçon a sali ses vêtements de boue. —**2**. (sujet et objet noms d'êtres animés): Faire tomber quelqu'un par terre en le rouant de coups, battre quelqu'un en le roulant par terre. mš ur i təbɛidd aš səxnunəsx [mš ur i təbɛidd aši səxnunəsx] = si tu ne me laisses pas tranquille, je te roulerai (par terre). ♦ **msəxnuns**: v. intr. (forme réciproque de səxnuns): [conjug. AS: msəxnuns - AI: ttəmsəxnunus - P: msəxnuns]: **1**. Se salir mutuellement. msəxnunsən s uyəffus = ils se sont salis avec la suie. —**2**. Se rouler par terre en se rouant de coups. ar ttəmsəxnunusn awd yan iran ahn ibḍu = ils se rouaient de coups, personne ne voulait les séparer. ♦ **ttusəxnuns**: v. intr. (forme passive de səxnuns): [conjug. AS: ttusəxnuns - AI: ttusəxnunus - P: ttusəxnuns]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un lieu): Être sali, être maculé. ittusəxnuns wadġaṛ a = on a sali cet endroit. —**2**. (sujet nom de pers.): Être roulé par terre et roué de coups. ur da itthənna ard ittusəxnuns [ur da yətthənna yard ittusəxnuns] = il ne restera tranquille que si on le roule par terre et le roue de coups. ♦ **asəxnuns**: n. m. (é.a. / u—): Action de səxnuns: fait de salir. ♦ **axnuns**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être sale.

1. xəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: xəṛḍ - AI: xəṛṛəḍ - PP: xəṛḍ - PN: xṛiḍ]: (sujet nom désignant l'eau): Creuser, éroder, affouiller. xəṛḍən waman ašal = l'eau a érodé le sol. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le sol): Être érodé, creusé. ixəṛḍ wašal = le sol est érodé. ♦ **axṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəṛḍ: érosion.

2. xəṛḍ: v. tr. dir. et indir. [conjug. *voir* xəṛḍ 1]: **1.** Avoir , produire un effet sur, Avoir un impact sur. ur ixṛiḍ usafar a walu i tmuḍint i š [ur ixṛiḍ usafar a walu yi tmuḍint i š] = ce médicament n'a pas produit d'effet sur ta maladie. —**2** (sujet et objet indir. noms de pers. Le verbe est usité aux forme négative et interrogative):

Pou*voir* faire quelque chose pour quelqu'un. ur aš xṛiḍx ša = je ne peut rien faire pour toi.

xṛibbuš: n. m. (plur. / id xṛibbuš, fém. / taxṛibbušt, é.a. / tx— [təx—], plur. / tixṛibbušin, é.a. / tx— [təx—]. Le mot est employé par plaisanterie et familièrement): Jeune chien: chiot. da isəttən xṛibbuš [da ysəttən xṛibbuš] = le chiot aboie.

xəṛm: v. tr. dir. [conjug. AS: xəṛm - AI: xəṛṛəm - PP: xəṛm - PN: xṛim]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Briser en enfonçant: défoncer. ixṛəm ša taggurt = quelqu'un a défoncé la porte. ♦ **ttuxṛəm**: v. intr. (forme passive de xəṛm): [conjug. AS: ttuxəṛm - AI: ttuxṛam - PP: ttuxəṛm - PN: ttuxṛim]: Être défoncé. ttuxṛəm təggurt iḍgam = la porte est (ou a été) défoncée la nuit dernière (on a défoncé la porte la nuit dernière). ♦ **axṛam**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəṛm: défonçage (défoncement).

xəṛṛ: Onomatopée imitant le bruit d'une chose qu'on déchire: usité dans des structures analogues à: unnax a g nn tənna xəṛṛ: (lit. c'est celui-là où elle a dit xəṛṛ) = c'est celui-là qui pose le problème. tawada a g nn tənna xəṛṛ [tawada ya g nn tənna xəṛṛ] = c'est le départ qui pose le problème. war ləxdəmt a g nn tənna xəṛṛ = c'est le manque de travail qui pose le problème.

1. xəṛṛəf: v. tr. dir. [conjug. AS: xəṛṛəf - AI: ttxəṛṛaf - PP: xəṛṛəf - PN: xəṛṛif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un fruit): Finir la cueillette, la récolte d'un fruit. nxəṛṛf aḍil = nous avons terminé la récolte du raisin (nous avons fini la vendange). ♦ v. intr. (sujet nom désignant un fruit): Toucher, arriver à son terme. txəṛṛəf tazart = les figues sont arrivées à leur terme (la production des figues par l'arbre est arrivée à son terme). ♦ **ttuxəṛṛəf**: v. intr. (forme passive de xəṛṛəf): [conjug. AS: ttuxəṛṛəf - AI: ttuxəṛṛaf - PP: ttuxəṛṛəf - PN: ttuxəṛṛif]: Être récolté en entier. ittuxəṛṛəf waḍil = le raisin est entièrement récolté (la récolte du raisin est (ou a été) terminée (on a terminé la récolte du raisin, on a terminé la vendange). ♦ **axəṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəṛṛəf. ♦ **ləxṛif**: n. m. Saison de l'année qui suit l'été et précède l'hiver: automne. da ttuṛiġn wafriwən n idurra g ləxṛif = les feuilles des arbres jaunissent en automne.

2. xəṛṛəf: v. intr. [conjug. *voir* xəṛṛəf 1]: (sujet nom de pers.): Prononcer des paroles déraisonnables, ne pas raisonner correctement, tenir des propos dénués de bon sens: divaguer, déraisonner. da ttxəṛṛafd = tu divagues. ssənx is ar ittxəṛṛaf = je savais qu'il déraisonnait. ♦ **axəṛṛəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəṛṛəf: divagation, déraison.

xəṛṛi: n. m. Fils qui constituent la trame de certains tissus très épais.

1. xəṛṛəz: v. tr. dir. [conjug. AS: xəṛṛəz - AI: ttxəṛṛaz - PP: xəṛṛəz - PN: xəṛṛiz]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Regarder avec le désir d'Avoir : convoiter, guigner. ar ttxəṛṛazd iɛbann a zg didax [ar ttxəṛṛazd iɛbann a zi didax] = tu guignes ces vêtements depuis tout à l'heure. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Regarder quelqu'un avec envie de l'assaillir. llix da š ttxəṛṛazx [llix da ši ttxəṛṛazx] = je suis en train de te regarder avec l'envie de t'assaillir. ♦ **axəṛṛəz**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəṛṛəz (tous les sens).

2. xəṛṛəz: v. intr. [conjug. *voir* xəṛṛəz 1: le verbe n'est pas usité au prétérit]: (sujet nom de pers.): Pratiquer la cordonnerie. da ittxəṛṛaz [da yəttxəṛṛaz] = il pratique la cordonnerie. ar ittxəṛṛaz = il pratiquait la cordonnerie. ♦ **axəṛṛaz**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəṛṛazn, é.a. / i—, fém. / taxəṛṛazt, é.a. / tx—, plur. / tixəṛṛazin, é.a. / tx—.): Personne qui fabrique et répare des chaussures: cordonnier, chausseur. ♦ **taxəṛṛazt**: n. f.: **1**. Fém. de axəṛṛaz: cordonnière. —**2**. (Le plur. n'est pas usité avec cette acception): Métier du cordonnier: cordonnerie.

xəṛxəš: v. intr. [conjug. AS: xəṛxəš - AI: ttxəṛxiš - PP: xəṛxəš - PN: xəṛxiš]: **1**. (sujet nom de chose): Produire un bruit sec: craquer, crisser. da ittxəṛxiš ukəškaš ddaw iḍaṛn nw [da yəttxəṛxiš ukəškaš ddaw iḍaṛṛ inw] = les feuilles mortes craquent sous mes pieds. —**2**. (sujet nom de chose): Être en mauvais état. ixəṛxəš ɛudərriḥ n bassu = la bicyclette de bassu est en mauvais état ♦ **axəṛxaš**: n. m. (é.a. / u—, fém. / taxəṛxašt, é.a. / tx—, plur. / tixəṛxašin, é.a. / tx—): **1**. Jouet composé d'un manche et d'une tête sphérique contenant à l'intérieur de petites billes qui, en frappant les parois de la sphère, produisent des tintements quand on fait agiter le jouet. —**2**. Objet en mauvais état dont les éléments constituant ne sont plus solidement fixés les uns aux autres. ♦ **axəṛxəš**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de xəṛxəš sens 1: crissement, craquement. —**2**. Fait d'être en mauvais état.

1. xsəy: v. intr. [conjug. AS: xsəy - AI: xəssəy - PP: xsəy - PN: xsiy]: **1**. (sujet nom désignant le feu, une source lumineuse): Cesser de brûler, d'éclairer: s'éteindre. ixsy wafa [ixsi wafa] = le feu s'est éteint. təxsəy taššməɛt = la bougie s'est éteinte. —**2**. (sujet nom désignant le soleil, le jour): Devenir, être moins brûlant, moins ardent. təxsy tafuyt [təxsi tafuyt] = le soleil devient moins brûlant (il fait moins chaud). ♦ **səxsəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: səxsəy - AI: səxsay - PP: səxsəy - PN: səxsiy]: **1**. (objet nom désignant le feu, une source lumineuse): Faire cesser de brûler, d'éclairer: éteindre. isəxsəy uzwu taššməɛt = le vent a éteint la bougie. xu səxsay afa = n'éteins pas le feu! —**2**. (objet nom de pers.): Mettre fin aux impertinences de quelqu'un en le punissant, en le battant. aš isəxsy ṛəbbi [aš isəxsi ṛəbbi] = que Dieu mette fin à tes impertinences! (que Dieu te punisse! ♦ **ttusəxsəy**: v. intr. (forme passive de səxsəy): [conjug. AS: ttusəxsəy - AI: ttusəxsay - PP: ttusəxsəy - PN: ttusəxsiy]: Être éteint. ittusəxsy wafa [ittusəxsi wafa] = le feu est (ou a été) éteint (on a éteint le feu). ♦ **asəxsəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səxsəy: extinction. asəxsy n wafa [asəxsi n wafa] = l'extinction du feu. ♦ **axəssay:** n. m. (é.a. / u—): Le fait de s'éteindre, de s'affaiblir: extinction. axəssay n wafa = l'extinction du feu. axəssay n tafuyt: (lit. affaiblissement du soleil) = affaiblissement de l'ardeur du soleil.

2. xsəy: v. intr. [conjug. *voir* xsəy 1]: **1**. (sujet nom désignant une partie du corps tuméfiée par un mal): Cesser d'être enflé, désenfler. ixəsy ufus nw assa [ixəsy ufus inw assa = ma main a désenflé aujourd'hui. —**2**. (sujet nom de chose): Perdre son gonflement, perdre l'air ou le gaz qui gonflait: se dégonfler. təxsy takurt [təxsi takurt] = la balle s'est dégonflée. —**3**. (sujet nom de pers.): Revenir au sentiment de calme, cesser d'être en colère: se calmer, s'apaiser. xu as ttini walu ard ixsəy [xu yas ttini walu yard ixsəy] = ne lui dis rien jusqu'à ce qu'il s'apaise! ♦ **səxsəy**: v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de xsəy 1]: **1**. (objet nom désignant une partie du corps tuméfiée par un mal): Faire cesser l'enflure, faire désenfler. ad aš isəxsy usafar a agums [ad aš isəxsy usafar a yagums]: (lit. ce médicament te fera désenfler la joue) = ce médicament fera désenfler ta joue. —**2**. (objet nom de chose): Faire disparaître le gonflement d'une chose, évacuer l'air ou le gaz d'un objet gonflé: dégonfler. mayd

isəxsyn takurt [mayd isəxsin takurt]: (lit. qui ayant dégonflé la balle?) = qui a dégonflé la balle? ♦ **ttusəxsəy**: v. intr. (forme passive de səxsəy, sens 2): [conjug.

voir le dérivé de xsəy 1]: Être dégonflé. ttusəxsy takurt [ttusəxsi takurt] = la balle est (ou a été) dégonflée (on a dégonflé la balle). ♦ **lləxsəy**: v. intr. [conjug. AS: lləxsəy - AI: ttəlləxsay - PP: lləxsəy - PN: lləxsiy]: **1.** (sujet nom désignant une partie du corps tuméfiée par un mal): Cesser d'être enflé: désenfler (*voir* sens 1 de xsəy). lləxsyn igumas i š [lləxsin igumas i š] = tes joues ont désenflé. —**2**. (sujet nom de pers.): Revenir à des dispositions plus paisibles, plus favorables: s'apaiser, se calmer (*voir* le sens 3 de xsəy). ar ittfəqqaɛ diddax nətta illəxsy dġi [ar ittfəqqaɛ diddax nətta yəlləxsi dġi] = il grondait tout à l'heure, mais il s'est apaisé maintenant. ♦ **səlləxsəy**: v. intr. [conjug. AS: səlləxsəy - AI: səlləxsay - PP: səlləxsəy - PN: səlləxsiy]: (sujet nom de pers.): Reprendre une respiration régulière à la suite d'un effort soutenu: reprendre haleine. ġʷəždəm ḥma ad tsəlləxsyd [ġʷəždəm ḥma yad tsəlləxsid] = assieds-toi pour reprendre haleine. ♦ **alləxsəy**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Disparition de l'enflure: désenflure. ♦ **asəlləxsəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səlləxsəy: fait de reprendre haleine. ♦ **asəxsəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de səxsəy (tous les sens): Dégonflement. ♦ **axəssay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Disparition de l'enflure: désenflure, dégonflement. axəssay n utərs = la désenflure de l'abcès. —**2**. État de ce qui est dégonflé (sens 2 de xsəy): dégonflement. axəssay n takurt = le dégonflement de la balle. —**2**. Retour au calme, apaisement.

xṣəṛ: v. intr. [conjug. AS: xṣəṛ - AI: xəṣṣəṛ - PP: xṣəṛ - PN: xṣiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un appareil, un véhicule): Tomber en panne, se détériorer. ixṣəṛ ɛudərriḥ = la bicyclette est en panne. təxṣəṛ tisirt = le moulin est en panne. —**2**. (sujet nom désignant une chose, un travail, etc.): Présenter des imperfections, être défectueux. təxṣəṛ ləxdəmt = le travail est défectueux. —**3**. (sujet nom désignant un aliment, un fruit, un légume): Être hors d'usage, s'abîmer, se gâter, se putréfier. ixṣəṛ waḍil = le raisin s'est abîmé. ixəṣṛ uksum = la viande s'est putréfiée. (prov.): yan uḥbub ayd da isəxṣaṛn taṛṛəmmant [yan uḥbub ayd da ysəxṣaṛṛ taṛṛəmmant]: (lit. c'est un seul grain qui gâte la grenade): une personne de mauvaise conduite peut contaminer tout le groupe auquel elle appartient. —**4**. (sujet nom désignant de l'argent): Être employé pour un achat: être dépensé. ur ta xṣiṛənt ləflus = l'argent n'est pas encore dépensé. —**5**. (sujet nom désignant une pers.): Ne pas atteindre le but qu'on se proposait:

échouer. ixṣəṛ məmmis n bassu dix asəggʷas a = le fils de bassu a encore échoué cette année. ‖ Subir une défaite, un échec, perdre. mš id un lahan ad xṣəṛn [mš id un lahan ad xṣəṛṛ] = s'ils jouent avec vous, ils perdront. —**6**. (sujet nom désignant un enfant): Être traité avec trop d'indulgence au point d'Avoir le caractère corrompu: être gâté. xṣəṛn warraw i š [xṣəṛṛ warraw i š] = tes enfants sont gâtés. ♦ **səxṣəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: səxṣəṛ - AI: səxṣaṛ - PP: səxṣəṛ - PN: səxṣiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un appareil, un véhicule): Mettre en mauvais état: détériorer, abîmer, endommager. səxṣəṛx imassən tifawt a = j'ai détérioré la charrue ce matin. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un travail, une chose): Faire grossièrement, sans aucun soin: gâcher, bâcler, mal exécuter. tsəxṣəṛd ləxdəmt = tu as bâclé le travail. —**3**. (sujet nom désignant un phénomène naturel, objet nom désignant un aliment, un produit): putréfier, gâter. tsəxṣəṛ tafuyt aksum = le soleil a putréfié la viande. —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant de l'argent):

Employer pour un achat: dépenser. isəxṣəṛ ləflus n s = il a dépensé son argent. —**5**. (sujet et objet noms de pers.): Faire échouer quelqu'un. iġal idd nəkk ayd t isəxṣəṛn [iġal idd nəkk ayətt isəxṣəṛṛ]: (lit. il a cru que c'était moi qui l'ayant fait échouer) = il a cru que c'était moi qui l'avais fait échouer. —**6**. (objet nom désignant un enfant): Traiter un enfant avec trop d'indulgence au point de corrompre son caractère: gâter. isəxṣəṛ tarrawin n s = il a gâté ses filles. ♦ **msəxṣa**ṛ: v. intr. (forme réciproque de səxṣəṛ): [conjug. AS: msəxṣaṛ - AI: ttəmsəxṣaṛ - P: msəxṣaṛ]: **1**. Se gâter mutuellement. təmsəxṣaṛd d warraw i š = toi et tes enfants vous êtes gâtés. —**2**. Se trouver en désaccord: se brouiller. imsəxṣaṛ muḥa d umədakk^{w}l n s= muḥa et son ami se sont brouillés (muḥa s'est brouillé avec son ami). ♦ **ttusəxṣə**ṛ: v. intr. (forme passive de səxṣəṛ): [conjug. AS: ttusəxṣəṛ - AI: ttusəxṣaṛ - PP: ttusəxṣəṛ - PN: ttusəxṣiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un appareil, un outil): Être mis en mauvais état, être endommagé, être abîmé, détérioré. ttusəxṣəṛn imassn a [ttusəxṣəṛṛ imassn a] = cette charrue est abîmée (on a abîmé cette charrue). —**2**. (sujet nom désignant un travail): Être mal fait, être bâclé. ttusəxṣəṛ ləxdəmt a = ce travail est bâclé (on a bâclé ce travail). —**3**. (sujet nom désignant un enfant): Être gâté. ttusəxṣəṛn iširran a [ttusəxṣəṛṛ iširran a] = ces enfants sont gâtés (on a gâté ces enfants. ♦ **axəṣṣa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): **1**. Détérioration (sens 1 de xṣəṛ). —**2**. Imperfection, défectuosité (sens 2 de xṣəṛ). —**3**. Putréfaction (sens 3 de xṣəṛ). —**4**. Dépense (sens 4 de xṣəṛ). —**5**. Échec, défaite (sens 5 de xṣəṛ). —**6**. Gâterie (sens 6 de xṣəṛ). ♦ **amsəxṣa**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action msəxṣaṛ: désaccord, brouille.

xəṣṣa: v. intr. et tr. indir. [conjug. AS: xəṣṣa - AI: ttxəṣṣa - P: xəṣṣa]: **1**. (sujet nom d'être animé): Ne pas être lorsqu'il le faut: être absent, manquer, faire défaut. xəṣṣan sin iryzən ur ta d ddin [xəṣṣan sin irizən ur ta di ddin] = deux hommes sont absents, ils ne sont pas encore venus. xəṣṣan ax ifsan = la semence nous manque (il nous faut de la semence). —**2**. Être en moins, manquer. xəṣṣant snat talɛəq^{w}din i usrawl i š [xəṣṣant snat talɛəq^{w}din i wəsrawl i š] = deux boutons manquent à ton pantalon. ♦ v. impers. (Le complément de l'indice sujet est une proposition juxtaposée. Le verbe peut Avoir un compl. d'objet dir.): Être nécessaire, falloir. ixəṣṣa ad ddux [ixəṣṣa yad ddux] = il faut que je parte. ixəṣṣa t ad ifukk^{w} ziš (lit. il lui faut qu'il termine tôt) = il faut qu'il termine tôt. ♦ **sxəṣṣa**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sxəṣṣa]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Laisser dans le besoin, priver quelqu'un de quelque chose. ur isxəṣṣa i warraw n s walu [ur isxəṣṣa yi warraw n s walu] = il n'a privé ses enfants de rien. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être dans le besoin, être dans la pauvreté, être nécessiteux. sxəṣṣan asəgg^{W}as a = ils sont dans le besoin cette année. ♦ **asxəṣṣa**: n. m. (é.a. / u—): Misère, dénuement, pauvreté.

xtaṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: xtaṛ - AI: ttəxtaṛ - P: xtaṛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un être animé, une chose ou un lieu): Prendre par préférence: choisir, sélectionner. xtaṛ mayəd trid [xtaṛ mayət trid] = choisis ce que tu veux! təxtaṛd ayis iẓiln [təxtaṛd ayis iẓill]: (lit. tu as choisi le cheval étant beau) = tu as choisi un beau cheval. ♦ **mməxta**ṛ: v. intr. (forme réciproque de xtaṛ): [conjug. AS: mməxtaṛ - AI: ttəmməxtaṛ - P: mməxtaṛ]: Se choisir, se sélectionner, mutuellement. mməxtaṛn [mməxtaṛṛ] = ils se sont choisis, ils se sont sélectionnés. ♦ **səmməxta**ṛ: v. intr. (forme réciproque de xtaṛ): [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməxtaṛ]: Prendre par préférence: choisir, sélectionner. illa da isəmməxtaṛ [illa da ysəmməxtaṛ] = il est en train de choisir. ♦ **ttuxta**ṛ: v. intr. (forme passive de xtaṛ): [conjug. se

conjugue sur une seule base: ttuxtaṛ]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être choisi, sélectionné. mš ittuxtaṛ ad ifəṛḥ = s'il est sélectionné, il sera content. ♦ **ammaxtaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mmaxtaṛ: fait de choisir l'un l'autre, de se sélectionner.

xtən: v. tr. dir. [conjug. AS: xtən - AI: xəttən - PP: xtən - PN: xtin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un enfant mâle): Pratiquer la circoncision sur un enfant: circoncire. ur ta nəxtin iširran = nous n'avons pas encore circoncis les enfants. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un enfant mâle): Être circoncis. xtənn iširran = les enfants sont circoncis. (Expression): iddis ur xtinx: (lit. est ce que je ne suis pas circoncis?) = est ce que je ne suis pas homme? ♦ **ttuxtən**: v. intr. (forme passive de xtən): [conjug. AS: ttuxtən - AI: ttuxtan - PP: ttuxtən - PN: ttuxtin]: (sujet nom désignant un enfant mâle): Être circoncis. ixəṣṣa ad ttuxtənn iširran imal [ixəṣṣa yad ttuxtənn iširran imal] = il faut que les enfants soient circoncis l'année prochaine (il faut qu'on circoncise les enfants l'année prochaine). ♦ **aməxtan**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iməxtann, é.a. / i—): Enfant circoncis ou à circoncire. (Vers): a aməxtan ixtənn ikk ddaw dduli - aš istər ṛəbbi ad tgd aṣaḍ [a yaməxtan ixtənn ikk ddaw dduli - aš istəṛ ṛəbbi yat tid aṣaḍ] = ô le circoncis qui, étant ciconcis, passe sous la couverture - que Dieu te protège pour que tu deviennes héros! ♦ **axəttan**: n. m. (é.a. / u—): Excision du prépuce: circoncision.

x^{w}əṭṭəṛ: v. intr. [conjug. AS: x^{w}əṭṭəṛ - AI: ttx^{w}əṭṭaṛ - PP: x^{w}əṭṭəṛ - PN: x^{w}əṭṭiṛ]: (sujet nom de pers.): Aller chez quelqu'un ou à un endroit. ad x^{w}əṭṭəṛx ġr iṭṭu tifawt = j'irai chez iṭṭu le matin. ‖ (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Venir là où se trouve le locuteur au moment de l'acte de l'énonciation. ad d x^{w}əṭṭəṛx asəkka tadəgg^{W}att [ad di x^{w}əṭṭəṛx asəkka tadəgg^{W}att] = je viendrai demain soir. ‖ (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [nn]): Aller là où sera (était) l'interlocuteur, le sujet parlant: venir, passer chez. ann x^{w}əṭṭəṛx asəkka ġuṛ š [anni x^{w}əṭṭəṛx asəkka ġuṛ š] = je passerai demain chez toi. x^{w}əṭṭṛ nn asəkka ġuṛ i = passe demain chez moi! ♦ **ax^{w}əṭṭəṛ:** n. m. (é.a. / u—): Fait d'aller à un endroit ou chez quelqu'un.

xu: adv. de nég. S'emploie avec l'impératif: ne pas. xu sawal = ne parle pas! ♦ **xu sar**: Loc. adv. Ne jamais: xu sar ttġima di = ne reste jamais ici! ♦ **xu ta**: loc. adv. S'emploie avec l'impératif: Ne pas tout de suite, ne pas encore: xu ta təddu = ne pars pas encore! ♦ **xu yad**: Loc. adv. S'emploie avec l'impératif: Ne plus: xu yad xəddəm di = ne travaille plus ici!

xub: v. tr. indir. [conjug. AS: xub - AI: ttxub - P: xub]: (le sujet est toujours le mot [aḍu] et l'objet un nom de pers.): **1**. Être nécessiteux, pauvre, être dans une mauvaise situation. ixub waḍu i bassu [ixub waḍu yi bassu]: (lit. la situation est mauvaise à bassu) = bassu est dans une mauvaise situation = bassu est nécessiteux. —**2**. Être en difficulté, être ennuyé, Avoir des problèmes. ixub ax waḍu s war aman (lit. la situation est mauvaise à nous à cause du manque d'eau) = nous sommes ennuyés par le manque d'eau. ixub ax waḍu s war ləxdəmt = nous sommes en difficulté à cause du manque de travail. ♦ **sxub**: v. tr. dir. et indir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sxub]: (l'objet dir. est le mot [aḍu]): Mettre en difficulté, ennuyer, créer des problèmes à quelqu'un. sxubn i iširran aḍu [sxubn i yširran aḍu] = les enfants m'ont ennuyé (les enfants me créent des problèmes). ♦ **məsxub**: v. tr. dir. (forme réciproque de sxub): [conjug. AS: məsxub - AI: ttməsxub

- P: məsxub]: (l'objet direct est le mot [aḍu]): Se mettre en difficulté, s'ennuyer mutuellement, se créer des problèmes. iməsxub aḍu d tməṭṭutt n s = lui et sa femme s'ennuient, lui et sa femme se créent des problèmes. ♦ **axub** (ou **axub n waḍu**): n. m. (é.a. / u—): **1**. Misère, pauvreté. iġat uxub = la misère l'a accablé. —**2**. Problème, difficulté, ennui.

xulf: v. intr. [conjug. AS: xulf - AI: ttxuluf - P: xulf]: (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec un complément de lieu): Ne pas quitter. txulfəd g iġəṛm = tu ne quittes pas la maison. txuləfd ġr ayt bassu = tu ne quittes pas la famille de bassu (tu es toujours chez la famille de bassu). ♦ **axulf**: n. m. (é.a. / u—): Action de xulf.

xummәṛ: v. intr. [conjug. AS: xummәṛ - AI: ttxummuṛ - P: xummәṛ]: (sujet nom désignant une chèvre ou une brebis): S'accoupler avec le mâle, être saillie (par le mâle). txummәṛ tixsi = la brebis s'est accouplée avec le mâle (la brebis est saillie par le mâle). ♦ **sxummәṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sxummәṛ - AI: sxummuṛ - P: sxummәṛ]: **1**. (sujet nom désignant le bouc, le bélier): Couvrir la femelle, s'accoupler avec la femelle: saillir. isxummṛ ubәṛṛiḍ taġġaḍt [isxummṛ ubәṛṛiḍ taġġaṭṭ] = le bouc a sailli la chèvre (le bouc s'est accouplé avec la chèvre). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Causer du désagrément à quelqu'un par la répétition: importuner, tanner. ad ur i sxummuṛ walu mayd aš šix = ne m'importune pas, je n'ai rien à te donner. ♦ **asxummәṛ**: n. m. / é.a. / u—): Action de sxummәṛ: **1**. Fait de saillir la femelle: saillie, accouplement. —**2**. Importunité. ♦ **axummәṛ**: n. m. (é.a. / u—): Résultat de l'action de saillir: accouplement.

xuṛ: v. tr. ind. (sujet et objet noms désignant des pers. Le verbe n'est usité qu'à la 2è pers. de l'impératif. L'objet est toujours un pro. renvoyant à celui à qui on s'adresse.): Faire attention, prendre garde. xuṛ aš: (lit. attention à toi!) = fais attention! xuṛ am a biḥa = fais attention, ô biḥa! || Prendre garde à. xuṛ awn iydi = Prenez garde au chien! || S'efforcer d'éviter de, Avoir soin de ne pas (faire), prendre garde de. xuṛ aš ad tәrdәld [xuṛ aš at tәrdәld] = prends garde de tomber! xuṛ awn ad tadžim bassu ad iddu tifawt [xuṛ awn at tadžim bassu yad iddu tifawt] = prenez garde de laisser bassu partir le matin!

xu sar: loc. adv.: *voir* xu.

xu ta: loc. adv.: *voir* xu.

xuttәl: v. tr. dir. [conjug. AS: xuttәl - AI: ttxuttul - P: xuttәl]: (sujet et objet noms d'êtres animés): Surveiller en cachette avec l'intention de nuire: guetter, épier, espionner. da ittxuttul imiššәw aġәṛḍay [da yәttxuttul imiššw aġәṛḍay] = le chat guette la souris. da ittxuttul wuššәn tiġәṭṭәn [da yәttxuttul wuššәn tiġәṭṭәn] = le loup guette les chèvres. ♦ **mxuttul**: v. intr. (forme réciproque de xuttәl): [conjug. AS: mxuttul - AI: ttәmxuttul - P: mxuttul]: Se guetter mutuellement. llan da ttәmxuttuln [llan da ttәmxuttull] = ils sont en train de se guetter. ♦ **amxuttul**: n. m. (é.a. / u—): Action de mxuttul: fait de guetter l'un l'autre. ♦ **axuttәl**: n. m. (é.a. / u—): Action de xuttәl: fait de guetter.

1. xuxxu: n. m. (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Terme qui désigne le ver ou l'insecte.

2. xuxxu: v. intr. [conjug. AS: xuxxu - AI: ttxuxxu - PP: xuxxi / xuxxa - PN: xuxxi]: (sujet nom de pers.): Être un peu fou, être cinglé. mš iffәġ dġi ixuxxa [mš

iffəġ dġi yxuxxa] = s'il sort maintenant, il est cinglé. ♦ **axuxxu**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'être cinglé.

xu yad: loc. adv.: *voir* xu.

xužžu: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: xužžu - PP: xužža - PN: xužži]: (sujet nom de chose ou un indice de pers. non référentiel, fém. sing.): Être angoissant, tragique, alarmant, mauvais. txužža assa [txužža yassa]: (lit. elle est angoissante aujourd'hui) = la situation est angoissante aujourd'hui. ad ixužžu usəgg^{W}as mš ur iwwit unẓaṛ [ad ixužžu wsəgg^{W}as mš ur iwwit unẓaṛ] = l'année serait tragique si la pluie ne tombait pas. ♦ **sxužžu**: v. tr. dir. [conjug. A: sxužžu - PP: sxužži / sxužža - PN: sxužži]: Rendre tragique, angoissant. isxužža war anẓaṛ asəgg^{W}as a = le manque de pluie a rendu cette année tragique.

xəwwəḍ: v. tr. [conjug. AS: xəwwəḍ - AI: ttxəwwaḍ - PP: xəwwəḍ - PN: xəwwiḍ]: **1**. (sujet nom de pers.): Agiter, déplacer une chose formée de plusieurs parties: remuer, tourner, retourner, agiter. da ttxəwwaḍ iṭṭu səksu = iṭṭu remue le couscous. —**2**. (objet nom désignant un liquide): Modifier de façon à transformer la limpidité d'un liquide: troubler. xəwwḍən isərdan aman n tərg^{W}a = les mulets ont troublé l'eau de la rigole. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une chose): Être remué, être agité. ixəwwəḍ səksu = le couscous est remué (on a remué le couscous). —**2**. (sujet nom désignant un liquide): Devenir trouble: se troubler. xəwwḍən waman n tərg^{W}a = l'eau de la rivière est trouble. —**3**. (sujet nom de pers.): Agir habilement de manière à obtenir le résultat désiré: manœuvrer. da ttxəwwaḍd nətta ur da ttəffġəd ġər ša [da ttxəwwaḍḍ nətta wr da ttəffġəd ġər ša] = tu manœuvres mais tu n'aboutis à rien. ♦ **ttuxəwwəḍ**: v. intr. (forme passive de xəwwəḍ): [conjug. AS: ttuxəwwəḍ - AI: ttuxəwwaḍ - PP: ttuxəwwəḍ - PN: ttuxəwwiḍ]: **1**. Être remué, être retourné. ittuxəwwəḍ walim = la paille est remuée (on a remué la paille). —**2**. (sujet nom désignant un liquide): Être troublé. ttuxəwwḍən waman = l'eau est (ou a été) troublée (on a troublé l'eau). ♦ **axəwwəḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ixəwwiḍn, é.a. / i—. Le plur. n'est usité qu'avec l'acception 3): Action de xəwwəḍ: **1**. Remuement. —**2**. Fait de troubler ou d'être trouble. **3**.— Moyens mis en œuvre pour atteindre un but: manœvre. (*voir* sens 3 du v. intr.).

xəwwəx: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: xəwwəx - AI: ttxəwwax - PP: xəwwəx - PN: xəwwix]: (sujet nom de pers.): Fouiller en bouleversant tout: farfouiller, fourgonner. mayd ixəwwəxn iḥruyn nw [mayd ixəwwəxn iḥruyn inw]: (lit qui farfouillant mes vêtements?) = qui a farfouillé dans mes habits? da ittxəwwax aḥfuṛ n wafa = il farfouille dans l'âtre. ♦ **ttuxəwwəx**: v. intr. (forme passive de xəwwəx): [conjug. AS: ttuxəwwəx - AI: ttuxəwwax - PP: ttuxəwwəx - PN: ttuxəwwix]: ittuxəwwx uḥfuṛ n wafa = on a farfouillé dans l'âtre. ♦ **axəwwəx**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəwwəx: fait de fouiller en dérangeant tout: farfouillage.

xxu: v. intr. [conjug. AS: xxu - AI: ttəxxu - PP: xxi / xxa - PN: xxi]: (sujet nom de pers.): Manquer de loyauté, être méchant, ferfide, déloyal. təxxa tməṭṭutt n s = sa femme est méchante. —**2**. (suivi du nom "visage" régi par la préposition [g]): Être de mauvaise humeur, Avoir un air morose. ixxa g wudm n s [ixxa ggudm n s]: il est en mauvaise humeur. —**3.** (sujet nom de chose): Présenter un défaut: être mauvais, affreux. ixxa wadġaṛ a = cet endroit est mauvais. yan usəgg^{W}as ixxan: (lit. une année

étant mauvaise) = une mauvaise année. —**4**. (sujet nom désignant un lieu): Présenter du danger, être dangereux. ixxa usaša nna zg ran ad nḍwn [ixxa wsaša nna zi ran ad nḍun] = le gué d'où ils veulent traverser est dangereux. ♦ **suxxu**: v. tr. dir. [conjug. A: suxxu - PP: suxxi / suxxa - PN: suxxi]: (objet nom de pers.): Rendre méchant. isuxxa š ṛəbbi = Dieu t'a rendu méchant. —**2**. (objet nom de chose): Rendre mauvais. tsuxxa tġuṛaṛt asəgg^{W}as a = la sécheresse a rendu cette année mauvaise. ♦ **msuxxu**: v. intr. [conjug. AS: msuxxu - AI: ttəmsuxxu - PP: msuxxi / msuxxa - PN: msuxxi]: Détester l'un l'autre, se détester, être en mauvais termes. imsuxxa bassu d ayət mas = bassu et ses frères se détestent.♦ **tuxxutt**: n. f. (é.a. / tu—): **1**. Méchanceté, perfidie. —**2**. État de ce qui est mauvais.

xxun: v. intr. [AS: xxun - AI: ttəxxun - P: xxun]: (sujet nom de pers.): (Dans le langage enfantin ou des personnes s'adressant aux enfants): Reposer dans le sommeil: dormir, faire dodo. ixxun mummu = le bébé fait dodo.

xxuš: v. intr. [conjug. AS: xxuš - AI: ttəxxuš - P: xxuš]: (sujet nom de pers.): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Reposer dans le sommeil: dormir, faire dodo. addud ad təxxušd [addud at təxxušd] = viens dormir!

xyaṛ adv. Marque l'acquiescement: d'accord. awyd ša n waman [awid ša n waman] = apporte un peu d'eau! - xyaṛ = d'accord! (*voir* waxxa).

xəyyəb: v. tr. dir. [conjug. AS: xəyyəb - AI: ttxəyyab - PP: xəyyəb - PN: xəyyib]: (sujet et objet noms désignant des pers.): Enlever à son fils ou à sa fille le droit d'hériter: déshériter. ixəyyb i bba = mon père m'a enlevé le droit d'hériter (de ses biens). ♦ **axəyyəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de xəyyəb.

xəyyəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: xəyyəṛ - AI: ttxəyyaṛ - PP: xəyyəṛ - PN: xəyyiṛ]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Faire vivre dans l'aisance, pour*voir* quelqu'un de tout ce dont il a besoin. ixəyyṛ alməssi ns = il fait vivre son foyer dans l'aisance. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Laisser le choix à quelqu'un. xəyyəṛx š asy unna trid = je te laisse le choix, prends celui que tu veux! —**3**. (sujet nom de pers.): Prendre de préférence: choisir. ixəyyəṛ yan unuguḍ iqwan: (lit. il a choisi un agneau étant gras) = il a choisi un agneau gras. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de pers.): Vivre confortablement. ixəyyṛ ġr bbas = il vit confortablement chez son père. —**2**. (sujet nom désignant un vêtement, un espace): Être ample, spacieux, vaste. xəyyəṛn iɛbann i š [xəyyəṛṛ iɛbann i š] = tes vêtements sont amples. txəyyəṛ taddart i š = ta chambre est vaste. ♦ **mxəyyaṛ**: v. intr. (forme réciproque de xəyyəṛ, sens 2): [conjug. AS: mxəyyaṛ - AI: ttəmxəyyaṛ - P: mxəyyaṛ]: Se laisser le choix mutuellement. mxəyyaṛn ayənna g ar bəḍḍun ašal ku yan ixtaṛ igr nna ira [mxəyyaṛṛ ayənna g ar bəḍḍun ašal ku yan ixtaṛ igr nna yra] = ils se sont laissé le choix lorsqu'ils partageaient la terre, chacun a choisi le champ qu'il voulait. ♦ **ttuxəyyəṛ**: v. intr. (forme passive de xəyyəṛ, sens 2): [conjug. AS: ttuxəyyəṛ - AI: ttuxəyyaṛ - PP: ttuxəyyəṛ - PN: ttuxəyyiṛ]: mš ttuxəyyəṛd middig sn ayd ttasyd [əmš ttuxəyyəṛd middig sn ayd ttasid] = si on te laisse le choix, lequel d'entre eux prendras-tu? ♦ **amxəyyaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mxəyyaṛ: fait de se laisser le choix. ♦ **amxəyyəṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imxəyyəṛn [imxəyyəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamxəyyəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timxəyyṛin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Se dit de ce qui est ample vaste, spacieux. nəzdəġ g yan iġəṛm amxəyyəṛ [nəzdəġ ggan iġəṛm amxəyyəṛ] = nous habitons dans une maison spacieuse. insa iɛbann imxəyyəṛn [insa yiɛbann imxəyyəṛṛ] = il porte des

vêtements amples. —**2**. (En parlant d'une personne): qui est meilleur. amxəyyəṛ dig un ur da ittiġiy ad ig ayənna gix [amxəyyəṛ dig un ur da yəttiġiy ad ig ayənna gix] = le meilleur d'entre vous ne pourra pas faire ce que j'ai fait. ‖ (En parlant dune chose): Qui est de très bonne qualité, de choix, qui est exquis, meilleur. iɛbann imxəyyəṛn [iɛbann imxəyyəṛṛ] = les vêtements de choix, les meilleurs vêtements. ♦ **axəyyər**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Largeur, superficie étendue au-delà du nécessaire: ampleur. —**2**. Action de xəyyəṛ, sens 2 de l'emploi transitif

xzən: v. tr. dir. [conjug. AS: xzən - AI: xəzzən - PP: xzən - PN: xzin]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des vivres): Amasser, mettre en réserve, emmagasiner, stocker. nəxzən šigan n iməndi nnaḍant = nous avons mis en réserve beaucoup de céréales l'année dernière. ♦ **ttuxzən**: v. intr. (forme passive de xzən): [conjug. AS: ttuxzən - AI: ttuxzan - PP: ttuxzən - PN: ttuxzin]: Être mis en réserve, être emmagasiné. ttuxzənn yirdən = le blé est (ou a été) mis en réserve. ♦ **ləxzin**: n. m. Amas de vivres emmagasinés, stock. daddart n ləxzin = la chambre du stock.

xzu: v. tr. dir. [conjug. AS: xzu - AI: ttəxzu - PP: xzi / xza - PN: xzi]: (sujet nom désignant une pers., Dieu): Manifester contre quelqu'un son exaspération, sa colère: maudire. ad ixzu ṛəbbi ššiṭan = que Dieu maudisse satan. ♦ **tixzi**: n. f. (é.a. / tx—[təx—]: Malédiction.

xəzzəz: v. intr. [conjug. AS: xəzzəz - AI: ttxəzzaz - PP: xəzzəz - PN: xəzziz]: **1**. (sujet nom désignant une chose, un lieu): Se couvrir de moisissures sous l'effet de l'humidité: moisir. ixəzzəz uġ^{w}ṛum = le pain a moisi. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou son visage): Avoir le teint sombre à cause d'un malaise, s'assombrir. ixəzzəz wudm i š = ton visage s'assombrit. ♦ **axəzzəz**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui a moisi ou s'est assombri (au sens 2 du verbe).

-Y-

1. y: Variante de l'indice personnel [i], pers. 3M. L'indice [y] s'emploie à la place du préfixe [i] quand le radical verbal est à initiale vocalique. Exemples: **i**aru tabratt [**y**aru tabratt] = il a écrit la lettre. **i**ufa tasarutt [**y**ufa tasarutt] = il a trouvé la clé.

2. **y**: Segment épenthétique: s'insère entre deux voyelles pour rompre l'hiatus. Exemples: iswa muḥa aġġu [iswa muḥa **y**aġġu] = muḥa a bu le petit-lait. xu zzənza asərdun [xu zzənza **y**asərdun] = ne vends pas le mulet! Remarque 1: quand le mot qui se termine par une voyelle et celui qui commence par une autre sont séparés par une pause silencieuse, la règle d'insertion de [y] n'opère pas. Exemple: inza, asərdun [inza // asərdun] = il est vendu, le mulet (où les deux barres obliques représentent une pause silencieuse). Remarque 2. Certains des contextes V-V (voyelle-voyelle) déclenchent la règle qui réduit la seconde voyelle en glide correspondant et non la règle d'insertion de [y]: ġṛix i iṭṭu [ġṛix i yəṭṭu] = j'ai appelé iṭṭu.

1. yad: adv. de temps: déjà. idda yad = il est déjà parti. tšəmməl yad ləxdəmt = le travail est déjà terminé.

2. yad: adv. aspectuel: *voir* l'adv. ur.

yaḍn: adj. indéfini: autre. aryaz yaḍn = l'autre homme. sġix yan usərdun yaḍn = j'ai acheté un autre mulet. yiwl tamәṭṭutt yaḍn = il a épousé une autre femme. ♦ **yaḍnin**: adj. indéfini: variante de [yaḍn]. sġix yan usərdun yaḍnin = j'ai acheté un autre mulet. taddart yaḍnin = l'autre chambre (ou une autre chambre).

yaḍnin: adj. indéfini:*voir* yaḍn.

yaḷḷah: interj. par laquelle on invite l'interlocuteur à faire quelque chose: yaḷḷah ddut = allez, partez! yaḷḷah kkratax = allons, levons-nous!

1. yan: article indéfini (fém. / yat): un / une. insa yan uryaz ġər bassu = un homme a passé la nuit chez bassu. annyx yan uḍbib [annix yan uḍbib] = j'ai vu un médecin. annyx yat tmәṭṭutt d yan uryaz [annix yat tmәṭṭutt d yan uryaz] = j'ai vu une femme et un homme.

2. **yan**: adj. numéral cardinal: (fém. / yat): Expression de l'unité: un / une. yat nġədd snat tikkal = une ou deux fois. ad isəġ yan usərdun nġədd sin = il achètera un mulet ou deux. Remarque: le mot [yan] peut s'employer comme substantif: sġix sin inuguḍn isəġ bassu yan = j'ai acheté deux agneaux et bassu a acheté un (j'ai acheté deux agneaux et bassu en a acheté un).

yits: **1**. adj. indéfini, plur.: qualifie un nom: quelques. bbyx yits n tsufa [bbix yits n tsufa] = j'ai abbatu quelques chênes. tšix yits n tizar = j'ai mangé quelques figues.

—**2**. Pro. indéfini, plur. quelques uns. issən muḥa iryzn inn kull nəkk ur ssinəx yits [issən muḥa yirizn inn kull nəkk ur ssinəx yits] = muḥa connaît tous ces hommes-là, moi, je ne connais pas quelques uns. ufix yits = j'ai trouvé quelques-uns.

yiwn: adj. numéral cardinal: (fém. / yiwt): un / une. S'emploie seulement quand on compte: yiwn, sin, šṛaḍ = un, deux, trois.

yukk^{w}: **1.** adj. numéral cardinal (fém. / yukk^{w}t): un / une. —**2**. S'emploie comme substantif: isġa muḥa sin iysan isəġ bassu yukk^{w}: (lit. muḥa a acheté deux chevaux et bassu a acheté un) = muḥa a acheté deux chevaux et bassu en a acheté un. —**3**. S'emploie comme adjectif indéfini: quelqu'un. mayd aš innan ayənnax = qui t'a dit cela? - inna i t yukk^{w} [inna yi t yukk^{w}] = quelqu'un me l'a dit.

yulyuz: n. m.: Septième mois de l'année: juillet.

yunyu: n. m.: Sixième mois de l'année: juin.

yyih: adv. d'affirmation: réponse positive. Question: is təxdəmd assa d wassnaṭṭ = est que tu as travaillé aujourd'hui et hier? - Réponse: yyih = oui.

yyma: n. m.: *voir* mma.

yyu: n. f. **1**. Terme affectueux par lequel les enfants même devenus adultes désignent leur mère: maman. mani yyu = où est maman? ur təlli yyu dittx assa = maman n'est pas ici aujourd'hui. —**2**. Grand-mère maternelle.

-Z-

zaġ: v. intr. [conjug. AS: zaġ - AI: ttzaġ - P: zaġ]: (sujet nom de pers.): Manquer de respect, être impertinent. izaġ iširri a [izaġ iširri ya] = cet enfant est impertinent. ♦ **iməzzġi**: n. m. et adj. (é.a. / i—., plur. / iməzzġan, fém. / timəzzġitt, é.a. / tm—., plur. / timəzzġatin, é.a / tm—.): Qui est impertinent, personne impertinente. yan iširri iməzzġi [yan iširri yiməzzġi] = un enfant impertinent. ur ḥmilx iməzzġi nnax = je ne suporte pas cet impertinent-là (je n'aime pas cette impertinent-là.

zaġd: prép. Se place devant un pro. autonome référant à la personne à qui l'on parle ou dont on parle, à laquelle on adresse un reproche. ur i tənnid walu zaġd šəyy = tu ne m'as rien dit, toi et je te reproche cela.

zalla: v. tr. indir. [conjug. AS: zalla - AI: ttzalla - P: zalla]: (sujet et objet noms d'être animé): Entreprendre une action violente contre un être animé: attaquer. məš təzryd tiġəṭṭən di ad dig sən izalla wuššən = si tu abandonnes les chèvres ici, le loup les attaquera.

zawr: v. tr. dir. [conjug. AS: zawr - AI: ttzawar - P: zawr]: (sujet et objet noms de pers.): Offenser par des paroles injurieuses: insulter, invectiver, injurier. izawr i usmun nw [izawr i wəsmun inw] = mon compagnon m'a insulté. (Prov. 1): amẓ aḥḥṛam n w ad zawrəx s uḥḥṛam [amẓ aḥḥṛam inw ad zawrəx s uḥḥṛam]: (lit. occupe-toi de mon enfant illégitime pour que je raille celui qui en a un): se dit de celui qui raille les défauts d'autrui alors qu'il en est plein lui-même. (Prov. 2): izawər busəyyaṛ tallunt: (lit. le sas à gros trous a raillé le sas à petits trous): se dit de celui qui critique les moindres défauts d'autrui alors qu'il en a lui-même de plus graves. (*cf.* prov. fr. C'est l'hôpital qui se moque de la charité; D.F.C., 1971: 1223. Il voit la paille dans l'œil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien; Petit Robert, entrée "poutre"). ♦ **mzawar**: v. intr. (forme réciproque de zawr): [conjug. AS: mzawar - AI: ttəmzawar - P: mzawar]: S'insulter mutuellement. fəllix i twtmin da ttəmzawarənt [fəllix i tutmin da ttəmzawarənt]: (lit. j'ai entendu aux femmes elles s'insultent) = j'entends les femmes s'insulter. ♦ **ttuzawr**: v. intr. (forme passive de zawr): [conjug. AS: ttuzawr - AI: ttuzawar - P: ttuzawr]: (sujet nom de pers.): Être insulté. ar ittuzawar = on l'insultait. ♦ **amzawar**: n. m. (é.a. / u—.): Action de mzawar: fait de s'insulter (action réciproque). ♦ **azawr**: n. m. (é.a. / u—., plur. / iziwar, é.a. / i—. Le plur. n'est pas usité avec l'acception 1): **1**. Action de zawr. —.**2**. Parole qui offense d'une manière grave et consciente: injure, insulte, invective. iga bassu azawr [iga bassu yazawr]: (lit. bassu est l'insulte) = bassu est l'objet de l'insulte.

zayd: v. tr. dir. [conjug. AS: zayd - AI: ttzayad - P: zayd]: **1**. (sujet nom de pers.): Mettre en plus de ce qui est: ajouter. zayəd tisənt g wutši [zayət tisənt ggutši] = ajoute du sel dans le repas! (Prov.): zaydat d ifsan uḥəln iġʷyal [zaydad d ifsan uḥəll iġʷyal]: (lit. apportez encore de la semence, les ânes (attelés) sont fatigués): nous avons assez de problèmes et on cherche à nous en créer davantage. —.**2**. (sujet nom de pers.): Aller, se porter en avant: avancer. zayd xu ttbədda = avance, ne t'arrête pas! ♦ v. intr. (Le verbe est suivi d'une complétive attribut): Croître en quantité, en prix, en intensité, etc., devenir plus, augmenter de. zaydən yirdən ġʷlan asəggʷas a= le blé est devenu plus cher cette année (le prix du blé a augmenté cette année). izayd ufus i š ibzəy = ta main s'est enflée davantage. ♦ **mzayad**: v. intr. (forme réciproque de zayd): [conjug. AS: mzayad - AI: ttəmzayad - P: mzayad]: Ajouter l'un à l'autre. mzayadn tisənt g wutši [mzayadn tisənt ggutši] = ils se sont ajouté du sel dans le repas (chacun a ajouté du sel dans le repas de l'autre). ♦ **ttuzayd**: v. intr. (forme passive de zayd): [conjug. AS: ttuzayd - AI: ttuzayad - P: ttuzayd]: Être ajouté. ttuzayd tisənt i wutši a, immaṛġ bəzzaf [ttuzayd tisənt i wutši ya, immaṛġ bəzzaf] = on a ajouté du sel à ce repas, il est trop salé. ♦ **amzayad**: n. m. (é.a. / u—.): Action de mzayad. ♦ **azayd**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zayd.

zəbbuzzəy: v. intr. [conjug. AS: zəbbuzzəy - AI: zəbbuzzuy - P: zəbbuzzəy]: (sujet nom de pers.): Reposer dans le sommeil de manière excessive: dormir exagérément. is trid ad tzəbbuzzyd ar tadəggʷatt [is trid ad dzəbbuzzid ar tadəggʷatt] = est ce que tu veux dormir jusqu'au soir? ♦ **azəbbuzzəy**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəbbuzzəy: Sommeil excessif.

zəbbəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: zəbbəɛ - AI: ttzəbbaɛ - PP: zəbbəɛ - PN: zəbbiɛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé): Faire mal en frappant violemment au ventre. izəbbɛ i muḥa = muḥa m'a fait mal en me frappant violemment au ventre. —.**2**. (sujet nom de chose): Causer des coliques. izəbbɛ i usəmmiḍ [izəbbɛ i wsəmmiḍ] = le froid m'a causé des coliques. ♦ **mzəbbaɛ**: v. intr. (forme réciproque de zəbbəɛ): [conjug. AS: mzəbbaɛ - AI: ttəmzəbbaɛ - P: mzəbbaɛ]: se faire mal en se frappant violemment au ventre. mzəbbaɛn iširran = les enfants se sont fait mal au ventre en se frappant violemment. ♦ **ttuzəbbəɛ**: v. intr. (forme passive de zəbbəɛ): [conjug. AS: ttuzəbbəɛ - AI: ttuzəbbaɛ - PP: ttuzəbbəɛ - PN: ttuzəbbiɛ]: (sujet nom de pers.): Souffrir de la colique. ttuzəbbəɛx = je souffre de la colique (j'ai la colique). ♦ **amzəbbaɛ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de mzəbbaɛ. ♦ **azəbbəɛ**: n. m. (é.a. / u—.): **1**. Action de zəbbəɛ —.**2**. Douleur que l'on ressent au niveau des viscères abdominaux: colique.

1. zdəġ: v. intr. [conjug. AS: zdəġ - AI: zəddəġ - PP: zdəġ - PN: zdiġ]: **1**. (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec un compl. de lieu): Avoir sa demeure, sa résidence dans: habiter, loger, résider. nəzdəġ g iġəṛm a sin isəggʷasn = nous avons habité dans cette maison pendant deux ans. —.**2**. (sujet nom de pers.): Installer la tente: camper. anəzdġ g ɛari ar tagrəst nḍəṛ s azaġaṛ [anəzdġ i ɛari ar tagrəst nḍəṛ s azaġaṛ] = nous campons à la montagne jusqu' à l'hiver et nous descendrons à la plaine. ♦ **zzdəġ**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzdəġ - AI: zzdaġ - PP: zzdəġ - PN: zzdiġ]: (sujet et objet noms de pers.): Donner un lieu d'habitation, une maison: loger. izzdəġ hən bassu g iġəṛm n s = bassu leur a offert sa maison (pour qu'ils y habitent), bassu les a logés dans sa maison. ♦ **ttuzdəġ**: v. intr. (forme passive de zdəġ): [conjug. AS: ttuzdəġ - AI: ttuzdaġ - PP: ttuzdəġ - PN: ttuzdiġ]: (sujet nom désignant un lieu): Être

habité. ur ta ittuzdiġ iġəṛm nw [ur ta yəttuzdiġ iġəṛm inw] = ma maison n'est pas encore habitée. ♦ **amәzdaġ**: n. m. (é.a. / u—., plur. / imәzdaġn, é.a. / i—., fém. / tamәzdaġt, é.a. / tm—., plur. / timәzdaġin, é.a. / tm—.): Personne qui vit ou réside en un lieu: habitant. ♦ **azәdduġ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zdәġ: habitation. ♦ **azduġ**: n. m. (é.a. / u—., plur. / izduġn, é.a. / i—., fém. / tazduġt, é.a. / tz—. [təz—.], plur. / tizduġin., é.a. / tz—. [təz—.]): Lieu où l'on habite: logement, habitation. is tufam azduġ = est ce que vous avez trouvé le logement?

2. zdәġ: v. intr. [conjug. *voir* zdәġ 1]: (sujet nom désignant un oiseau, un objet volant): Se poser à terre, sur une branche, regagner la terre, attérrir. izdġ užḍiḍ ġif usәṭṭa = l'oiseau s'est posé sur la branche. təzdәġ tmaylalt = l'avion a attéri. ♦ **azәdduġ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zdәġ, atterrissage, fait de se poser à terre.

zdәḥ: v. intr. [conjug. AS: zdәḥ - AI: ttәzdaḥ - PP: zdәḥ - PN: zdiḥ]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Entrer rudement en contact avec quelque chose: heurter. izәdḥ ixf nw ašal [izәdḥ ixf inw ašal] = ma tête a heuté le sol. zdәḥx ašal = j'ai heurté la terre (je suis tombé par terre). ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom d'être animé): Heurter contre. izәdḥ ixf n s i uyadir [izәdḥ ixf n s i wyadir] = il a heurté sa tête contre le mur. —.**2**. (sujet nom de pers., obj. nom désignant une pers. ou une chose): Faire tomber. izdәḥ t usәrdun i wašal = le mulet l'a fait tomber par terre. ♦ **mmәzda**ḥ: v. tr. indir. (forme réciproque de zdәḥ): [conjug. AS: mmәzdaḥ - AI: ttәmmәzdaḥ - P: mmәzdaḥ]: **1**. (sujet nom de pers.): Se faire tomber par terre. imməzdaḥ bassu d muḥa i wašal [imməzdaḥ bassu d muḥa yi wašal] = bassu et muḥa se sont fait tomber par terre. —.**2**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Se heurter (sens réciproque). mmәzdaḥәn sin iġәṛṛuba = deux bateaux se sont heurtés. ♦ **ammәzda**ḥ: n. m. / é.a. / u—.): Action de mmәzdaḥ: fait de se faire tomber par terre, de se heurter. ♦ **azda**ḥ: n. m. (é.a. / u—.): Action de zdәḥ: Fait de tomber ou de faire tomber par terre.

zdig: v. intr. [conjug. AS: zdig - AI: ttәzdig - P: zәddig]: **1.** (sujet nom de pers. ou de chose): Être net, sans trace de souillure: être propre. zәddign iḥruyn nw [zәddign iḥruyn inw] = mes vêtements sont propres. ur zәddign ifassn i š = tes mains ne sont pas propres. —.**2**. (sujet nom désignant l'eau): Être d'une parfaite transparence: être limpide. zәddign waman = l'eau est limpide. (Prov.): zәgg^{w}is turw tәġyult ur džin hәn tәswi zәddign: (lit. depuis que l'ânesse a mis bas, elle ne les a jamais bus propres: depuis que l'ânesse a mis bas, elle n'a jamais bu de l'eau pure): quand on a des enfants, on est submergé de leurs problèmes. —.**3**. (sujet nom désignant un animal): Être sain. tәtša tyditt i š mәmmi, is tzәddig [tәtša tiditt i š mәmmi, is dzәddig] = ta chienne a mordu mon fils, est ce qu'elle est saine? ♦ **zizdәg**: v. tr. dir. [conjug. AS: zizdәg - AI: zizdig - P: zizdәg]: **1**. (sujet nom de pers.): Rendre propre: laver, nettoyer. zizdg iḥruyn i š = lave tes vêtements! da tzizdig iṭṭu iġәṛm n s [da dzizdig iṭṭu yiġәṛm n s] = iṭṭu nettoie sa maison. —.**2**. (sujet et objet nom de pers.): Déclarer non coupable: innocenter. zizәdgәnt inigan = les témoins l'ont innocenté. ♦ **mzizdig**: v. intr. [conjug. AS: mzizdig - AI: ttәmzizdig - P: mzizdig]: **1**. S'innocenter mutuellement. —.**2**. Être quitte l'un envers l'autre, s'aquitter l'un envers l'autre. iqqima i uxәlls a day nәmzizdig [iqqima yi wxәlls a day nәmzizdig] = il me reste ce versement et nous serons quittes (il me reste ce versement et nous nous acquittons l'un envers l'autres. ♦ **ttuzizgәg**: v. intr. (forme passive de zizdәg): [conjug. AS: ttuzizdәg - AI: ttuzizdig - P: ttuzizdәg]: **1**. (sujet nom désignant une chose ou un lieu): Être lavé, être nettoyé, être débarrassé de

toutes impuretés. ittuzizdəg wadġaṛ a = cette place est (ou a été) nettoyée (on a nettoyé cette place). —.**2**. (sujet nom de pers.): Être innocenté. ittuzizdəg muḥa = muḥa est (ou a été) innocenté (on a innocenté muḥa). ♦ **azəddag**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izəddagn, é.a. / i—., fém., tazəddagt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizəddagin, é.a. / tz—. [dz—.]): **1**. Se dit d'une chose sans trace de souillure, qui n'est pas mêlée d'impureté, ou d'une personne qui se lave: propre. iḫruyn izəddagn = des vêtements propres. iširran izəddagn = des enfants propres. —.**2**. Se dit de ce qui est d'une parfaite transparence: limpide. aman izəddagn = de l'eau limpide. ♦ **tazədgi**: n. f. (é.a. / ta—.): **1**. Propreté. —.**2**. Limpidité. —.**3**. État d'une personne qui n'est pas coupable: innocence. —.**4**. Action d'acquitter une dette: acquittement. sərs i tazədgi dġi g aš xəlləsx: (lit. pose-moi l'acquittement maintenant que je t'ai payé) = dresse-moi une quittance maintenant que je t'ai payé!

zdəl: v. intr. [conjug. AS: zdəl - AI: zəddəl - PP: zdəl - PN: zdil]: (sujet nom de pers.): Être poltron. aryaz izdəln [aryaz izdəll]: (lit. l'homme étant poltron) = l'homme poltron. ♦ **amazdal**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / imazdaln [imazdall], é.a. / i—., fém. / tamazdalt, é.a. / tm—., plur. / timazdalin, é.a. / tm—.): Qui a peur devant des dangers insignifiants: poltron. tamәṭṭutt tamazdalt = la femme poltronne. ♦ **tazdalt**: n. f. (é.a. / ta—.): Poltronnerie.

zdəm: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: zdəm - AI: zəddəm - PP: zdəm - PN: zdim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le bois): Ramasser du bois destiné à être mis au feu. idda bba š ad izdəm = ton père est allé ramasser du bois. ad zdəmx ikəššiḍn asəkka tifawt = je ramasserai du bois demain matin. (Prov.): unna izdmən ša ad iss irġ [unna yəzdmən ša yad iss irġ]: (lit. celui qui a fagoté quelque chose se chauffera avec: celui qui a fagoté du bois se chauffera avec): toute peine mérite récompense. ♦ **ttuzdəm:** v. intr. (forme passive de zdəm): [conjug. AS: ttuzdəm - AI: ttuzdam - PP: ttuzdəm - PN: ttuzdim]: (sujet nom désignant le bois): Être ramassé. ur ta ttuzdimn ikəššiḍn = le bois (de chauffage) n'est pas encore ramassé (on n'a pas encore ramassé le bois (de chauffage). ♦ **azəddam**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zdəm: ramassage du bois. ♦ **azdəm**: n. m. (é.a. / wa—., plur. / azdəmn, é.a. / wa—., fém. / tazdəmt, é.a. / ta—., plur. / tazədmin, é.a. / ta—.): Faisceau de bois: fagot. snat tazədmin n ikəššiḍn = deux fagots de bois.

zdəy: v. tr. dir. [conjug. AS: zdəy - AI: zəddəy - PP: zdəy - PN: zdiy]: **1**. (objet nom désignant des choses): Assembler bout à bout: rabouter, joindre, rattacher. izdəy sin ifilan = il a rabouté deux fils. —.**2**. (objet nom désignant des animaux): Réunir par deux, joindre, accoupler. ad zdyx asərdun d uġ^{w}yul [ad zdix asərdun d uġ^{w}yul] = j'accouplerai le mulet et l'âne. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être rabouté. zdyn ifilan [zdin ifilan] = les fils sont raboutés. —.**2**. (sujet nom désignant des animaux): Être joint, réuni par deux, être acouplé. izədy usərdun d uġ^{w}ul = le mulet et l'âne sont joints l'un à l'autre. —.**3**. (sujet nom de pers.): Avoir des liens familiaux, être parents. izdəy bassu d biḥa = bassu et biḥa sont parents. ♦ **mməzday**: v. intr. [conjug. AS: mməzday - AI: ttəmməzday - P: mməzday]: (sujet nom désignant des fils): Être abouté. mməzdayn ifilan = les fils sont aboutés. ♦ **səmməzday**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməzday]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des fils, des cordes): Joindre par les bouts: abouter, rabouter. səmməzdayx snat turgin = j'ai abouté deux cordes. ♦ **tuzdiyt**: n. f. (é.a. / tu—., plur. / tuzdiyin, é.a. / tu—.): Ensemble de deux choses identiques: paire. (Se dit essentiellement pour

les chaussures, les chaussettes ou les jambières). tuzdiyt n warəksən = une paire de chaussures. ♦ **azədday** (ou **azədduy**): n. m. (é.a. / u—.): Action de zdəy: **1**. Fait d'assembler ou d'être assemblé bout à bout: raboutement. azədduy n turgin = le raboutement des cordes. —.**2**. Fait d'avoir un lien de parenté.

zfər: v. intr. [conjug. AS: zfər - AI: ttəzfar - PP: zfər - PN: zfir]: (sujet nom désignant une chose, un lieu ou un être animé): Dégager une odeur désagréable, sentir mauvais, exhalter une odeur infecte. zfərn iḍarn i š ddu ad təssirədd [zfərr iḍarṛ i š ddu yat təssirədd] = tes pieds sentent mauvais, va te laver! təzfərd amm ubərṛiḍ = tu sens mauvais comme le bouc. ♦ **zzfər**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzfər - AI: zzfar - PP: zzfər - PN: zzfir]: (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre puant, empuantir. təzzfər tərfa adġaṛ a [təzzfər tərfa yadġaṛ a] = la bouse a empuanti cet endroit. ♦ **azfar**: n. m. (é.a. / u—.): Mauvaise odeur, puanteur.

zg: locution prép. (Cette locution se réalise [zi] si le mot qu'elle régit est à initiale consonantique): **1**. Marque le lieu ou la provenance, l'origine: de. idda d zg warzazatt [idda d zi warzazatt] = il est venu de warzazatt]. iga zg məṛṛakkəš [iga zi məṛṛakkəš] = il est de Marrakech. —.**2**. Indique le point de départ à partir duquel une chose dure ou a commencé: depuis, dès. ar ikkat unẓaṛ zg tifawt: (lit. la pluie tombait depuis le matin) = la pluie tombe depuis le matin. yaġ i ša zg wassnaṭṭ [yaġ i ša zi wassnaṭṭ] ou [yaġ i ša zəgg^{w}assnaṭṭ] = je suis malade depuis hier. ad ddux zg tifawt [ad ddux zi tifawt] = je partirai dès le matin. —.**3**. Régit un complément de partie. yumẓ i zg ufus = il me tient par la main. ♦ **zg mayd** [zi mayd]: conj. de subord.: Indique dans le temps le point de départ d'une action ou d'un état qui dure encore: depuis que. zg mayd idda ur džin t annyx [zi mayd idda wr džin t annix] = depuis qu'il est parti, je ne l'ai jamais revu. ♦ **zg wis** [zəgg^{w}is]: conj. de subord. Indique dans le temps le point de départ d'une action où d'un état qui dure encore: depuis que. ur tannyx zəg wis idda [ur tannix zəgg^{w}is idda] = je ne l'ai pas vu depuis qu'il est parti.

zgəl: v. tr. dir. [conjug. AS: zgəl - AI: zəggəl - PP: zgəl - PN: zgil]: (sujet nom de pers.): Ne pas atteindre ce qu'on visait, ce qu'on cherchait à obtenir: rater, manquer. zgəlx awtul = j'ai raté le lièvre. ur da zəggəlx ləxdəmt a = je ne raterai pas ce travail. ♦ **mməzgal**: v. tr. indir. [conjug. AS: mməzgal - AI: ttəmməzgal - PP: mməzgal - PN: mməzgal]: **1**. (sujet et objet noms de pers., l'objet est régi par [d]): Ne pas rencontrer, manquer. mməzgalx d biḥa: (lit. je n'ai pas rencontré avec biḥa) = je n'ai pas rencontré biḥa, j'ai raté biḥa. Remarque: le morphème [d] peut être interprété comme une conjonction de coordination. Dans ce cas, la phrase précédente peut être traduite comme suit: moi et biḥa nous ne sommes pas rencontrés (biḥa et moi nous ne sommes pas rencontrés). —.**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rater, manquer. imməzgal məmmi d ləxdəmt: (lit. mon fils a raté avec le travail) = mon fils a raté le travail. —.**3**. (sujet nom de pers.): Ne pas être les mêmes, être différents, différer. mməzgaln middən [mməzyall middən] = les gens ne sont pas les mêmes. —.**4**. (sujet nom de chose): Ne pas avoir la même longueur, le même poids, etc. mməzgaln iḍarn n usrawl [mməzyall iḍarṛ n usrawl] = les jambes du pantalon ne sont pas les mêmes (les jambes du pantalon ne sont pas égales. ♦ **səmməzgal**: v. tr. dir. et indir [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməzgal]: (sujet nom de pers. ou de chose): Faire rater quelque chose à quelqu'un. isəmməzgal i muḥa d ləxdəmt = muḥa m'a fait rater le travail. isəmməzgal i unẓaṛ d twada [isəmməzgal i wənẓaṛ t twada] = la pluie m'a fait rater le départ. tsəmməzgald i d muḥa = tu m'as fait rater la rencontre de muḥa. ♦ v. tr. dir. (sujet nom désignant une pers. ou Dieu): Rendre

différent, non égal, ne pas ajuster, ne pas égaliser. isəmməzgal ṛəbbi middən = Dieu a fait que les gens diffèrent (Dieu n'a pas égalisé les gens). tsəmməzgald iḍaṛn n usrawl [tsəmməzgald iḍaṛṛ n usrawl] = tu n'as pas ajusté les jambes du pantalon. ♦ **ttusəmməzgal**: v. intr. (forme passive de səmməzgal) [conjug.: se conjugue sur une seule base: ttusəmməzgal]: (sujet nom de chose): ne pas être ajusté. ttusəmməzgaln iḍaṛn n usrawl a [ttusəmməzgall iḍaṛṛ n usrawl a] = les pieds de ce pantalon ne sont pas ajustés, on n'a pas ajusté les pieds de ce pantalon. ♦ **amməzgal**: n. m. (é.a. / u—.): Action de mməzgal: **1**. Fait de rater quelqu'un ou quelque chose. —.**2**. État de ce qui est différent, inégal. ♦ **asəmməzgal**: n. m. (é.a. / u—.): Action de səmməzgal (tous les sens).

zəg mayd: loc. conj.: *voir* zəg.

zəg wis: loc. conj.: *voir* zəg.

zimmu: n. m. (plur. / id zimmu): (Dans le langage enfantin et des parents s'adressant aux enfants): lion.

ziš: adv. de temps: Avant le moment habituel: tôt, de bonne heure. ad ddux ziš = je partirai tôt. da gganəx ziš = je me couche tôt. inwa waḍil ziš asəggʷas a = le raisin a mûri tôt cette année

ziwiġ: n. m. Maladie des végétaux caractérisée par des taches semblables à des taches de rouille sur les tiges et les feuilles: rouille. yaġ ziwiġ irdən = la rouille a atteint le blé. itša ziwiġ imməndi n usəggʷas a: (la rouille a mangé les céréales de cette année) = la rouille a atteint les céréales de cette année.

ziwl: v. intr. [conjug. A: ziwl - AI: ttziwil - P: ziwl]: (sujet nom désignant une pers. ou ses yeux): Être atteint de strabisme, loucher, bigler. tziwl as tiṭṭ tayəffast: (lit. l'œil droit lui est louche) = il a l'œil droit qui louche. iziwl məmmi s = son fils est atteint de strabisme, son fils a les yeux qui louchent. ♦ **aziwal**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / iziwaln [iziwall], é.a. / i—., fém. / taziwalt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. /tiziwalin, é.a. /tz—. [dz—.]): Qui est atteint de strabisme: louche, bigle. yan urba aziwal [yan urba yaziwal] = un enfant louche. allən tiziwalin = les yeux louches. ♦ **tiziwəlt**: n. f. (é.a. / tz—. [dz—.]): Défaut de parallélisme des axes de fixation des deux yeux se traduisant par la déviation de l'un ou des deux yeux: strabisme. dig s tiziwəlt: (lit. en lui le strabisme) = il est atteint de strabisme.

1. zizaw: v. intr. [conjug. AS: zizaw - AI: ttzizaw ou ttziziw - P: zizaw]: **1**. (sujet nom de chose): Devenir vert, verdir. da ittziziw umərdul g tifsa [da yəddziziw umərdul i tifsa] = le paysage verdit au printemps. —.**2**. (sujet nom désignant des végétaux): Avoir encore de la sève, ne pas être sec: être vert. izizaw ukəššuḍ = le bois est vert. —.**3.** (sujet nom désignant un aliment): Ne pas avoir subi la cuisson: être cru. da ttəttad aksum izizawn: (lit. tu manges la viande étant crue) = tu manges de la viande (qui est) crue. ♦ **zziziw** ou (**zzizaw**) v. tr. dir. [conjug. A: zziziw ou zzizaw - P: zzizaw]: (sujet nom de chose ou de pers.): Rendre vert: verdir. təzziziwd iyudir = tu as verdi les murs (tu as peint les murs en vert). ♦ **azizaw**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izizawn, é.a. / i—., fém. / tazizawt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizizawin, é.a. / tz—. [dz—.]): **1**. Se dit de la couleur verte: vert. da ttirid azizaw = tu aimes le vert. iga umərdul azizaw [iga wmərdul azizaw] = le paysage est vert.—.**2**. Se dit des végétaux qui ont encore de la sève: vert. akəssuḍ azizaw = du bois vert. —.**3**. Se dit d'un aliment qui n'a pas subi la cuisson: cru. aksum azizaw = de la viande

crue. ♦ **tizizwt** [tizizut]: n. f. (é.a. / tz—. [dz—.]: verdure. da təssəḥlu tizizwt amərdul [da təssəḥlu tizizut amərdul] = la verdure embellit le paysage.

2. zizaw: v. intr. [conjug. *voir* zizaw 1]: (sujet nom de pers. ou de chose): Être bleu, devenir bleu: bleuir. tzizawd s usəmmiḍ = tu as bleui sous l'effet du froid. izizaw yigənna = le ciel est bleu. ♦ **zziziw** ou (**zzizaw**): v. tr. dir. [conjug. *voir* le dérivé de zizaw 1]: (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre bleu: bleuir. izzizaw usəmmiḍ ixmimn i š = le froid a bleui tes lèvres. ♦ **azizaw**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izizawn, é.a. / i—., fém. / tazizawt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizizawin, é.a. / tz—. [dz—.]): **1**. Se dit d'une couleur analogue à celle du ciel sans nuages: bleu. gant walln i š tizizawin = tes yeux sont bleus. —.**2**. Se dit de la couleur présentée par la peau meurtrie ou par la peau d'une personne saisie de froid: bleu. tgid azizaw s usəmmiḍ = tu es bleu de froid. ♦ **tizizwt** [tizizut]: n. f. (é.a. / ti—.): **1**. État de ce qui est bleu. —.**2**. Tache bleue sur la peau.

zəl: v. tr. dir. [conjug. AS: zəl - AI: zəlla - PP: zli / zla - PN: zli]: **1**. (sujet nom de pers.): Ne plus pouvoir trouver: perdre, égarer. zlix iḥruyn nw [zlix iḥruyn inw] = j'ai perdu mes vêtements. izla uməksa snat wulli [izla wməksa snat wulli] = le berger a égaré deux brebis. —.**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Détourner la conversation. xu zəlla awal [xu zəlla yawal] = ne détourne pas la conversation! ♦ **ttuzl**: v. intr. (forme passive de zəl): [conjug. AS: ttuzl / ttuzli - AI: ttuzla - PP: ttuzli / ttuzla - PN: ttuzli]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Être égaré, être perdu. ttuzlan sin išərwan = deux vassiveaux sont (ou ont été) égarés (on a égaré deux vassiveaux). gg^{w}ədx ad ttuzlint tsura = j'ai peur que les clés soient égarées. ♦ **tizli**: n. f. (é.a. / tz—. [təz—.]: Action de zəl: fait de perdre, de cesser d'avoir : perte. tizli n tsura = la perte des clés.

zəlḍ: v. intr. [conjug. AS: zəlḍ - AI: zəlləḍ - PP: zəlḍ - PN: zliḍ]: (sujet nom de pers.): Avoir peu de ressources, peu de biens: être pauvre, nécessiteux, indigent. zəlḍəx = je suis nécessiteux. ♦ **aməzluḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / iməzlaḍ, é.a. / i—., fém. / taməzluḍt [taməzluṭṭ], é.a. / tm—., plur. / timəzlaḍ, é.a. / tm—.): Personne nécessiteuse, pauvre, indigente. tgid aməzluḍ = tu es indigent. ♦ **azlaḍ**: n. m. (é.a. / u—.): État d'une personne qui manque de moyens matériels, d'argent: pauvreté, indigence. ♦ **zzləḍt** [zzləṭṭ]: n. m. Pauvreté, indigence.

zəlf: v. intr. [conjug. AS: zəlf - AI: zəlləf - PP: zəlf - PN: zlif]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Être passé à la flamme, être flambé. izəlf ufullus = le poulet est flambé. —.**2**. (sujet nom désignant une pers. ou une plante): Être chauffé au point d'avoir la sensation de brûlure: être brûlé. zləfn iširran s tafuyt = les enfants sont brûlés par le soleil. izəlf iməndi s tafuyt = les céréales sont brûlées par le soleil. ♦ **zzəlf** : v. tr. dir. [conjug. AS: zzəlf - AI: zzlaf - PP: zzəlf - PN: zzlif]: **1**. (sujet nom de pers.): Passer à la flamme: flamber. da təzzlaf iṭṭu ux^{w}sas n unuguḍ [da təzzlaf iṭṭu yux^{w}sas n unuguḍ] = iṭṭu flambe la tête de l'agneau. —.**2**. (sujet nom désignant le feu, le soleil, objet nom désignant une pers. ou une plante): Chauffer au point de donner une sensation de brûlure: brûler. təzzəlf ax tafuyt = le soleil nous a brûlés. təzzləf tafuyt iməndi = le soleil a brûlé les céréales. ♦ **ttuzzəlf**: v. intr. [conjug. AS: ttuzzəlf - AI: ttuzzlaf - PP: ttuzzəlf - PN: ttuzzlif]: Être flambé. ttuzzləfn ifullusn = les poulets sont (ou ont été) flambés (on a flambé les poulets). ♦ **azalif**: n. m. (é.a. / u—.): Odeur des poils brûlés. šḍix rriḥt n uzalif = j'ai senti (ou je sens) l'odeur des poils brûlés. ♦ **azzlaf**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zzəlf: flambage.

zəlġ: v. tr. indir. [conjug. AS: zəlġ - AI: zəlləġ - PP: zəlġ - PN: zliġ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose, il est régi par la prép. [s]): Prendre avec soi en allant d'un lieu à un autre: emporter. zəlġ s wazzyaw mš təddid s annrar = emporte le couffin si tu vas à l'aire à battre. ‖ (sujet nom de pers., objet nom désignant un animal): Mener avec soi en allant d'un lieu à un autre: conduire. ini as ad izləġ s usərdun adday iddu ġər bassu [ini yas ad izləġ s usərdun adday iddu ġər bassu] = dis-lui de conduire le mulet quand il ira chez bassu (dis-lui de conduire le mulet chez bassu en allant chez lui). ♦ **mməzlaġ**: v. intr. [conjug. AS: mməzlaġ - AI: ttəmməzlaġ - P: mməzlaġ]: **1**. S'entraîner vers un lieu. mməzlaġn ġr ssuq = ils se sont entraînés au souk. —.**2**. Se tuer. (Prov.): innayas uġ^{w}əlyas: alln myannaynin alln mməzlaġnin: (lit. la panthère lui a dit: "les yeux se voyant, les yeux se tuant": "les yeux qui se voient doivent s'éliminer"): si l'occasion de rencontrer l'ennemi se présente, il ne faut pas le laisser s'échapper.

zəlləɛ: v. intr. [conjug. AS: zəlləɛ - AI: ttzəllaɛ - PP: zəlləɛ - PN: zəlliɛ]: **1**. (sujet nom d'être animé): Se disperser, s'éparpiller. zəllɛən middən = les gens se sont dispersés. —.**2**. (sujet nom de chose): Être dispersé, être éparpillé. zəlləɛn iḥbubn n yirdən = les grains de blé sont éparpillés. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom de chose): Disperser, éparpiller. izəllɛ uzwu alim [izəllɛ uzwu yalim] = le vent a dispersé la paille. —.**2**. (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom d'être animé): Faire se disperser. izəlləɛ wuššən tiġəṭṭən g umadl = le loup a fait se disperser les chèvres dans la forêt. —.**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant l'argent, la fortune): Dépenser, consommer sans discernement, inutilement: gaspiller. izəlləɛ ləflus n s = il a gaspillé son argent. ♦ **mzəllaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mzəllaɛ - AI: ttəmzəllaɛ - P: mzəllaɛ]: (Sujet nom désignant des êtres animés): Se disperser, s'éparpiller. ur ta mzəllaɛn iširran = les enfants ne se sont pas encore dispersés. ♦ **ttuzəlləɛ**: v. intr. (forme passive de zəlləɛ): [conjug. AS: ttuzəlləɛ - AI: ttuzəllaɛ - PP: ttuzəlləɛ - PN: ttuzəlliɛ]: **1**. (sujet nom de chose): Être dispersé, être éparpillé. ittuzəlləɛ walim = la paille est (ou a été) dispersée. —.**2**. (sujet nom désignant l'argent, la fortune): Être gaspillé. ttuzəllɛənt ləflus = l'argent est (ou a été) gaspillé (on a gaspillé l'argent). ♦ **amzəllaɛ**: n. m. (é.a. / u—.): Fait de se disperser (en parlant des êtres animés). ♦ **azəlləɛ**: n. m. (é.a. / u—.): **1**. Action de zəlləɛ 1 et 2, état de ce qui est dispersé: dispersion. —.**2**. Gaspillage. azəllɛ n ləflus [azəllɛ l ləflus] = le gaspillage de l'agent.

zəlməḍ: v. intr. [conjug. AS: zəlməḍ - AI: ttzəlmaḍ - PP: zəlməḍ - PN: zəlmiḍ]: Être gauche. təzləmḍ ləxdəmt a = ce travail est gauche. izləmḍ as ṛṛay: (lit. l'opinion lui est gauche) = son opinion est gauche. ♦ **azəlmaḍ**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izəlmaḍn, é.a. / i—., fém. / tazəlmaḍt [tazəlmaṭṭ], é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizəlmaḍin, é.a. / tz—. [dz—.]): Qui est gauche, maladroit. tarbatt tazəlmaḍt [tarbatt tazəlmaṭṭ] = la fille maladroite. ləxdəmt tazəlmaḍt [ləxdəmt tazəlmaṭṭ] = le travail gauche.

zəmməm: v. tr. dir. [conjug. AS: zəmməm - AI: ttzəmmam - PP: zəmməm - PN: zəmmim]: (sujet nom de pers.): Transcrire sur un registre pour autentifier, rendre officiel: enregistrer. ur ta nzəmmim ašal: (lit. nous n'avons pas encore enregistré la terre) = nous n'avons pas encore enregistré l'acte de vente de la terre. ♦ v. intr. (sujet nom de chose): Être enregistré. izəmməm wašal: (lit. la terre est enregistrée) = l'acte de vente de la terre est enregistré, l'acte de vente est établi. ♦ **ttuzəmməm**: v. intr. (forme passive de zəmməm): [conjug. AS: ttuzəmməm - AI: ttuzəmmam - PP:

ttuzəmməm - PN: ttuzəmmim]: (sujet nom de chose): Être enregistré. ur ittuzəmmim wašal: (lit. la terre n'est pas (ou n'a pas été) enregistrée) = l'acte de vente de la terre n'est pas (ou n'a pas été) enregistré. ♦ **azəmməm**: n. m. (é.a. / u—.): Enregistrement.

zəmmər: v. tr. dir. [conjug. AS: zəmmər - AI: ttzəmmar - PP: zəmmər- PN: zəmmir -]: **1**. (sujet et objet nom de pers.): Éprouver de l'affection, de l'amour pour quelqu'un: aimer. ur izəmmir imədžiṛi n s = il n'aime pas son voisin. —.**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Trouver agréable à son goût: aimer. ur izəmmir ləxdəmt = il n'aime pas le travail (il déteste le travail). ♦ **mzəmmar**: v. intr. (forme réciproque de zəmmər): [conjug. AS: mzəmmar - AI: ttəmzəmmar - P: mzəmmar]: Éprouver de l'affection l'un pour l'autre, s'aimer. ur mzəmmarn sin iširran a da ttnaġn ku ass [ur mzəmmarr sin iširran a da ttnaġn ku yass] = ces deux enfants ne s'aiment pas, ils se disputent chaque jour. ♦ **amzəmmar**: n. m. (é.a. / u—.): Fait d'éprouver de l'affection l'un pour l'autre. ♦ **azəmmər**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəmmər: affection qu'on éprouve pour quelqu'un, amour de quelque chose.

zəmmur: v. intr. [conjug. s'emploie au P: zəmmur]: (sujet nom de pers.): Être brun. yan urba izəmmurn [yan urba izəmmurr]: (lit. un enfant étant brun) = un enfant (qui est) brun.

zmər: v. intr. [conjug. AS: zmər - AI: ttəzmar - PP: zmər - PN: zmir]: (sujet nom de pers.): Attendre sans irritation: patienter. ad zmərx arəd d iddu = je me patienterai jusqu'à ce qu'il vienne. ♦ **ssəzmər**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəzmər - AI: ssəzmar - PP: ssəzmər - PN: ssəzmir]: (sujet et objet noms de pers): Faire patienter. ssəzmər t ard d ddux [ssəzmər t ard di ddux] = fais le patienter jusqu'à ce que je vienne. ♦ **msəzmar**: v. intr. [conjug: AS: msəzmar - AI: ttəmsəzmar - P: msəzmar]: (forme réciproque de ssəzmər): (sujet nom de pers): Se faire patienter mutuellement. a nəmsəzmar ard d tṛaḥd [a nəmsəzmar ard di tṛaḥd] = nous nous ferons patienter jusqu'à ce que tu arrives ♦ **amsəzmar**: n. m. (é.a. / u—.): Fait de se faire patienter. ♦ **anazmar**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / inazmarn [inazmarr], é.a. / i—., fém. / tanazmart, é.a. / tn—., plur. / tinazmarin, é.a. / tn—.): Qui est patient. aryaz anazmar = l'homme patient. ♦ **assəzmər**: n. m. (é.a. / u—.): Fait de faire patienter.♦ **azmar**: n. m. (é.a. / u—.): Patience.

1. zənfər: v. intr. [conjug. AS: zənfər - AI: ttzənfar - PP: zənfər - PN: zənfir]: (sujet nom désignant une pers. ou son visage): Avoir un visage laid, être laid. izənfər wudm n s = son visage est laid. yat tərbatt izənfərn [yat tərbatt izənfərr): (lit. une fille étant laide) = une fille (qui est) laide. ♦ **amzənfər**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / imzənfərn [imzənfərr], é.a. / i—., fém. / tamzənfərt, é.a. / tm—. [təm—.], plur. / timəznəfrin, é.a. / tm—. [təm—.]): Qui a le visage laid. ♦ **azənfər**: n. m. (é.a. / u—.): Laideur du visage. ♦ **tizənfərt**: n. f. (é.a. / tz—. [dz—.]: Laideur du visage.

2. zənfər: v. tr. dir. [conjug. *voir* zənfər 1]: (sujet nom de pers.): Rendre un espace disponible plein d'une substance quelconque: remplir, emplir. izənfər muḥa taddart s yirdən = muḥa a rempli la chambre de blé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un espace): Être rempli de. tzənfər təgnart s uġġu [dzənfər təgnart s uġġu] = l'outre est remplie de petit-lait. tzənfər tərg^{w}a s waman [dzənfər tərg^{w}a s waman] = la rivière est pleine d'eau. ♦ **ttuzənfər**: v. intr. (forme passive de zənfər): [conjug. AS: ttuzənfər - AI: ttuzənfar - PP: ttuzənfər - PN: ttuzənfir]: (sujet nom désignant un espace disponible): Être rempli de. ttuzənfərn ixənšiyn s yirdən [ttuzənfərr ixənšiyn s yirdən] = les sacs sont (ou ont été) remplis de blé (on a rempli les sacs de blé). ♦

azənfər: n. m. (é.a. / u—.): Action de zənfər: fait de remplir, état de ce qui est rempli.

zənhizzər: v. tr. dir. [conjug. AS: zənhizzər - AI: zənhizzir - P: zənhizzər]: **1**. (sujet nom d'être animé): Arracher les poils, empoigner quelqu'un par les cheveux, écorcher en mordant ou en griffant, égratigner de coups d'ongles, de griffes, en mordant. izənhizzr iydi taġġaḍt [izənhizzr iydi taġġaṭṭ] = le chien a égratigné la chèvre. tzənhizzər biḥa timədžiṛitt n s [dzənhizzər biḥa timədžiṛitt n s] = biḥa a égratigné de coups d'ongles sa voisine. —.**2**. (sujet et objet noms de pers.): Occasionner des dépenses à quelqu'un, dépouiller. da t zənhizzirn iməddukkʷal n s [da ti zənhizzirr iməddukkʷal n s] = ses amis le dépouillent. ♦ **mzənhizzər**: v. intr. (forme réciproque de zənhizzər, sens 1): [conjug. AS: mzənhizzər - AI: ttəmzənhizzir - PP: mzənhizzər - PN: mzənhizzir]: Se déchirer la peau mutuellement en se battant, s'égratigner de coups d'ongles, de griffes, etc. təmzənhizzər biḥa d iṭṭu tifawt a = biḥa et iṭṭu se sont égratignées ce matin (en se battant). ♦ **ttuzənhizzər**: v. intr. (forme passive de zənhizzər): [conjug. AS: ttuzənhizzər - AI: ttuzənhizzir - P: ttuzənhizzər]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être égratigné, griffé. tgid azəggʷaġ s idammən ttuzənhizzərd = tu es rouge de sang, on t'a égratigné. —.**2**. (sujet nom de pers.): Être dépouillé de son argent. ittuzənhizzr ur yad ġuṛ s iqqimi walu: il est dépouillé, il ne reste plus rien chez lui (on l'a dépouillé, il n'a plus rien). ♦ **azənhizzər**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zənhizzər (tous les sens).

zənnən: v. intr. [conjug. AS: zənnən - AI: ttzənnan - PP: zənnən - PN: zənnin]: (sujet nom de pers.): Être sans argent, être fauché. zənnənx ayur a ur ġuṛi walu = je suis fauché ce mois, je n'ai rien. ♦ **amzənnən**:: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / imzənnənn, é.a. / i—., fém. / tamzənnənt, é.a. / tm—. [təm—.], plur. / timzənnnin, é.a. / tm—. [təm—.]): Qui est fauché, sans argent. ♦ **azənnən**: n. m. (é.a. / u—.): État d'une personne qui est fauchée.

zənzən: v. intr. [conjug. AS: zənzən - AI: ttzənzin - PP: zənzən - PN: zənzin]: (sujet nom désignant la tête, les oreilles): Faire entendre un bruit sourd: bourdonner, tinter. da ittzənzin ixf nw [da yəttzənzin ixf inw] = ma tête bourdonne. ar ttzənzinn iməžžan nw [ar ttzənzinn iməžžan inw] = mes oreilles bourdonnaient. ♦ **azənzən**: n. m. (é.a. / u—.): Sensation perçue par l'oreille et provoquée par des troubles physiologiques: Bourdonnement.

zərb: v. intr. [conjug. AS: zərb - AI: zərrəb - PP: zərb - PN: zrib]: **1**. (sujet nom de pers.): être pressé. zrəbx adž i ad ddux [əzrəbx adž i yad ddux] = je suis pressé, laisse-moi partir! (Prov. 1): unna izrəbn immut [unna yəzrəbn immut]: (lit. celui qui était pressé est mort): rien ne presse d'agir aujourd'hui: se dit à celui que l'on veut engager à prendre patience (*cf.* prov. fr. Demain il fera beau; Petit Robert, entrée "Demain". Rome ne s'est pas faite en un jour, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXV). (Prov. 2): zzrat i zrəbx [əzzrat i zrəbx]: (lit. déplumez-moi, je suis pressé): se dit de celui qui est la victime de son impatience. —.**2**. (sujet nom de chose): Être urgent, presser. təzrəb ləxdəmt a = ce travail presse. ♦ **zzərb**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzərb - AI: zzrab - PP: zzərb - PN: zzrib]: (sujet et objet nom de pers.): Inciter, obliger quelqu'un à se hâter: presser. təzzrəbd ax assnaṭṭ = tu nous as pressés hier. ♦ **aməzrub**: n. m. (é.a. / u—., plur. / iməzrubn, é.a. / i—., fém. / taməzrubt, é.a. / tm—., plur. timəzrubin, é.a. / tm—.): **1**. Qui est pressé. aryaz aməzrub = l'homme pressé.

—.**2**. Qui est fait à la hâte. ləxdəmt taməzrubt = le travail fait à la hâte. ♦ **zzərba:** n. f. la hâte. tgid ləxdəmt a s zzərba = tu as fait ce travail à la hâte.

zərd: v. intr. [conjug. AS: zərd - AI: zərrəd - PP: zərd - PN: zrid]: (sujet nom de pers.): Faire un repas somptueux: se régaler. a nzərd assa ġər bassu = nous nous régalerons aujourd'hui chez bassu. ♦ **zzərd**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzərd - AI: zzrad - PP: zzərd - PN: zzrid]: (sujet et objet noms de pers.): Offrir un bon repas: régaler. ira bassu ad ax izzərd = bassu veut nous régaler. ♦ **zzərda**: n. f. (plur. / id zzərda ou zzərdat): Repas somptueux, régal, festin. (Prov.): inna as zzərda g bəġdad inna as awyd aɛəkk^{w}az tənmala [inna yas zzərda g bəġdad inna yas awid aɛəkk^{w}az tənmala]: (lit. il lui dit: "le festin est à Bagdad; il lui répondit: "donne-moi la canne, il est proche): se dit de la personne qui peut faire un long chemin, le plus souvent à pied, rien que pour assister à un repas.

zrirg: v. intr. [conjug. AS: zrirg - AI: ttəzririg - P: zrirg]: (sujet nom désignant un liquide): Être d'une parfaite transparence: être limpide, clair. da ttəzrirign waman n uġ^{w}balu = l'eau de la source est limpide. ♦ **azrarag**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izraragn, é.a. / i—., fém. / tazraragt, é.a. / tz—. [təz—.], plur. / tizraragin, é.a. / tz—. [təz—.]): Qui est limpide. aman izraragn = de l'eau limpide.

zərrər: v. tr. dir. [conjug. AS: zərrər - AI: ttzərrar - PP: zərrər - PN: zərrir]: (sujet et objet nom de pers.): Offrir un cadeau à l'occasion d'un accouchement, d'un mariage ou d'une circoncision. ad zərrərx iṭṭu adday tarw [ad zərrərx iṭṭu yadday tarw] = j'offrirai un cadeau à iṭṭu quand elle accouchera. ♦ **ttuzərrər**: v. intr. (forme passive de zərrər): [conjug. AS: ttuzərrər - AI: ttuzərrar - PP: ttuzərrər - PN: ttuzərrir]: Recevoir un cadeau (ou des cadeaux) à l'occasion d'un accouchement, d'un mariage ou d'une circoncision. ad ttuzərrər biḥa adday tarw [ad ttuzərrər biḥa yadday tarw] = biḥa recevra des cadeaux quand elle accouchera (on offrira des cadeaux à biḥa quand elle accouchera. ♦ **azərrər**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zərrər. ♦ **tazrurt**: n. f. (é.a. / tz—. [təz—.]: Cadeau offert à l'occasion d'un accouchement, d'un mariage ou d'une circoncision.

zru: v. tr. dir. [conjug.AS: zru - AI: zərru - PP: zri / zra - PN: zri]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant les poux): Chercher. da zərrux tixxuyin = je cherche les poux. (Le verbe peut s'employer absolument). —.**2**. (sujet nom de pers.): Explorer avec soin en tous sens: fouiller. nəzra iġaṛiwn inn kull nətta ur nufi walu [nəzra yiġaṛiwn inn kull nətta wər nufi walu] = nous avons fouillé toutes ces collines là-bas mais nous n'avons rien trouvé ♦ **mməzru**: v. tr. dir. ou intr. [conjug. AS: mməzru - AI: ttəmməzru - PP: mməzri / mməzra - PN: mməzri]: Se débarrasser des poux mutuellement. da ttəmməzrunt tixxuyin = elles se débarrassent des poux. ♦ **tizri**: n. f. (é.a. / tz—. [təz—.]): Action de zru, sens 1. tizri n təxxuyin = la recherche des poux.

zəry: v. intr. [conjug. AS: zəry - AI: zərrəy - PP: zəry - PN: zriy]: (sujet nom d'être animé ou d'un objet en mouvement): Aller d'un lieu à un autre: passer. adž iširran ad zryn [adž iširran ad zrin] = laisse les enfants passer! —.**2**. (sujet nom désignant le temps, les jours, un mal, etc.): S'écouler, passer. zryn yad sin wussan [zrin yad sin wussan] = deux jours se sont déjà écoulés. —.**3**. Être permis par la loi religieuse: être licite. ur izriy uksum n ubulxiṛ = la viande du sanglier n'est pas licite. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet nom de pers.): Ne pas garder, ne pas prendre avec soi: laisser quelque part, oublier. ur ssinx mag zryx tisura n iġəṛm [ur ssinx mag zrix tisura n

iġəṛm] = je ne sais pas où j'ai laissé les clés de la maison. —.**2**. (sujet et objet noms de pers.): S'éloigner provisoirement ou définitivement: abandonner, quitter, laisser. zryn i warraw nw nnaḍant [zrin i warraw inw nnaḍant] = mes enfants m'ont quitté l'année dernière. —.**3**. (sujet nom d'être animé): Aller plus loin que quelque chose, aller au delà d'un lieu: dépasser. adday təzryd aġbalu tatməd s azəlmaḍ = lorsque tu dépasses la source, tu tourneras à gauche. ♦ **mməzray**: v. intr. (forme réciproque de zəry, sens 2 du v. tr.): [conjug. AS: mməzray - AI: ttəmməzray - P: mməzray]: S'abandonner, se quitter mutuellement. imməzray netta d tməṭṭutt n s [imməzray netta ttməṭṭutt n s] = lui et sa femme se sont abandonnés. ♦ **zzəry**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzəry - AI: zzray - PP: zzəry - PN: zzriy]: **1**. (sujet nom de pers.): Faire aller d'un lieu à un autre: passer, faire passer. zzəry išširran s aẓy inn n ubrid = fais passer les enfants à l'autre côté de la route! zzəry afus zg di [zzəry afus zi di] = passe la main par ici! —.**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le pain. L'objet peut être suivi d'un nom d'aliment régi par la prép. [s]): Manger du pain et un autre aliment. zzəry aġṛum s wudi: (lit. fais passer le pain avec le beurre) = mange du pain et du beurre! ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers.): Ne pas tenir rigueur à la personne qui est responsable d'une faute: pardonner quelque chose à quelqu'un. idda ad aš izzry ta [idda yad aš izzri ta]: (lit. il va te faire passer celle-là) = il va te pardonner celle-là (il va te pardonner cette faute). ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Se faire examiner par un médecin. yaġ i ša rix ad zzryx [yaġ i ša rix ad zzrix]: (lit. quelque chose m'a atteint, je veux me faire examiner) = je suis malade, je veux me faire examiner (par un médecin). ♦ **ttuzəry**: v. intr. (forme passive de zəry, sens 1 du v. tr.): [conjug. AS: ttuzry - AI: ttuzray - PP: ttuzry - PN: ttuzriy]: Être abandonné, être laissé. ttuzryn yits n imassən g wannrar [ttuzrin yits n imassən gg^{w}annrar] = une charrue est (ou a été) abandonnée dans l'aire à battre (on a abandonné une charrue dans l'air à battre). ♦ **azərruy**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəry (tous les sens). ♦ **azzray**: n. m. (é.a. / u—.): **1**. Action de zzəry (tous les sens). —.**2**. Tout autre aliment (beurre, huile, etc.) qui accompagne le pain.

zərɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: zərɛ - AI: zərrəɛ - PP: zərɛ - PN: zriɛ]: **1.** (sujet nom de pers.): Répandre en surface ou mettre en terre des semences: semer, ensemencer. da nzərrɛ irdən = nous semons le blé. —.**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant l'argent. Le verbe peut s'employer absolument): Dépenser follement, inutilement: gaspiller, dilapider. xu zərrəɛ ləflus i š = ne gaspille pas ton argent! ♦ **ttuzərɛ**: v. intr. (forme passive de zərɛ): [conjug. AS: ttuzərɛ - AI: ttuzraɛ - PP: ttuzərɛ - PN: ttuzriɛ]: (sujet nom désignant la terre ou la semence): Être semé. ittuzərɛ uxəllad di nnaḍant = le maïs était semé ici l'année dernière. (on a semé le maïs ici l'année dernière). ad ittuzrəɛ wašal a s təmẓin = cette terre sera semée d'orge (on sémera de l'orge dans cette terre). ♦ **zzərriɛt**: n. f. (collectif): Graines qu'on sème: semence. ur ta sġix zzərriɛt = je n'ai pas encore acheté la semence (*voir* ifsan, amud).

zəṛḍ: v. tr. dir. ou indir. [conjug. AS: zəṛḍ - AI: zəṛṛəḍ - PP: zəṛḍ - PN: zṛiḍ]: **1**. (sujet nom d'être animé, objet nom d'être animé ou de chose): Envoyer à quelque distance de soi en lançant: jeter, balancer, faire tomber. izṛəḍ s uzənnaṛ n s s ašal = il a jeté son burnous par terre. izəṛḍ isəlliwn ġər bəṛṛa n ubrid = il a jeté les pierres hors de la route. izəṛḍ iss i usərdun [izəṛḍ iss i wsərdun] = le mulet m'a fait tomber (le mulet m'a jeté par terre). —.**2**. (sujet et objet noms de pers.): Envoyer subitement quelqu'un dans un lieu éloigné: catapulter. zṛəḍn i ġər warzazatt (ou: zṛəḍn iss i ġər warzazatt) = il m'ont catapulté à warzazatt. ♦ **ttuzəṛḍ**: v. intr. (forme passive de

zərḍ): [conjug. AS: ttuzəṛḍ - AI: ttuzṛaḍ - PP: ttuzərḍ - PN: ttuzṛiḍ]: **1**. (sujet nom d'être animé, objet nom de pers. ou de chose): Être jeté par terre. ixəṣṣa ad ttuzṛəḍn isəlliwn a ġər bəṛṛa n yigr = il faut que ces pierres soient jetées hors du champ (il faut qu'on jette ces pierres hors du champ). —.**2**. (sujet nom de pers.): Être catapulté. ittuzṛəḍ bassu nnaḍant ġər warzazatt = bassu a été catapulté l'année dernière à warzazatt. ♦ v. impers. (objet indir. nom de pers.): Être catapulté. ittuzəṛḍ iss ġər warzazatt: (lit. il a été catapulté avec lui à warzazatt) = il a été catapulté a warzazatt (on l'a catapulté à warzazatt). ♦ **azṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəṛḍ (tous les sens).

zuḥ: *voir* zwḥ

zur: v. intr. [conjug. AS: zur - AI: ttzur - P: zur]: **1**. (sujet nom de pers.): Devenir gros: grossir, s'empâter. izur məmmi š = ton fils a grossi. —.**2**. (sujet nom de chose): Avoir de l'épaisseur: être épais. izur uqʷbu a [izur uqʷbu ya] = ce tronc (d'arbre) est épais. ♦ **zzur**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: zzur]: **1**. (objet nom de pers.): Rendre gros: grossir. izzur š uġʷəždim = le repos t'a grossi. —.**2**. (objet nom de chose): Rendre épais: épaissir. təzzur iṭṭu tuġṛifin = iṭṭu a épaissi les galettes (de pain). ♦ **azurar**: n. m. et adj (é.a / u—., plur. / izurarn [izurarr], é.a. / i—., fém. / tazurart, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizurarin, é.a / tz—. [dz—.]): **1**. Se dit d'une personne qui a un volume considérable: épais, gros. yan uryaz azurar = un homme gros. —.**2**. Se dit d'un corps considéré dans la dimension qui n'est ni la longueur, ni la largeur: épais. yan uqbu azurar [yan uqbu yazurar] = un tronc épais. ♦ **tazzərt**: n. f. (é.a. / ta—.): **1**. Action de rendre gros, fait d'être gros: grossissement. —.**2**. Action de rendre épais, fait d'être épais en dimension: épaississement.

zurf: v. intr. [conjug. AS: zurf - AI: ttzuruf - P: zurf]: (sujet nom désignant le sol): Être érodé. tzurf tərgʷa = la rigole est érodée. izurf wašal = le sol est érodé. ♦ **zzurf**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzurf - AI: zzuruf - P: zzurf]: (sujet nom désignant l'eau, la neige, etc., objet nom désignant le sol): Détruire par érosion: éroder. zzurfən waman targʷa = l'eau a érodé la rivière. ♦ **azurf**: n. m. (é.a. / u—.): Érosion.

zuz: v. intr. [conjug. AS: zuz - AI: ttzuz - P: zuz]: **1**. (sujet nom d'être animé): Se secouer pour se débarrasser de l'eau dont on est trempé, de la poussière, etc.: s'ébrouer. da ittzuz iydi [da yədddzuz iydi] = le chien s'ébroue. —.**2**. (sujet nom désignant la terre): Être ébranlé: trembler. izuz wašal = la terre a tremblé. —.**3**. (sujet nom de pers.): Secouer le joue de la puissance dominante: se soulever contre, se révolter, se rebeller. suln middən ṣbəṛn nətta dġi ad zuzn [sull middən ṣbəṛṛ nətta dġi yad zuzn] = les gens endurent encore mais bientôt ils se révolteront. ♦ **tazuzt**: n. f. (é.a. / ta—.): **1**. Action de zuz, sens 1: fait de s'ébrouer, ébrouement. —.**2**. Tremblement. tazuzt n wašal = tremblement de terre. —.**3**. Fait de se soulever contre quelque chose ou quelqu'un: révolte, rébellion.

zuzɛ: n. m. (collectif): Larves vermoïdes de la mouche domestique: asticots.

zwḥ [zuḥ] v. intr. [conjug. AS: zwḥ - AI: ttzwaḥ - PP: zwḥ - PN: zwiḥ]: (sujet nom de pers. Le verbe s'emploie avec un complément de lieu): Aller rapidement: faire un seau chez quelqu'un ou dans un endroit. ira ad izwḥ ġər bassu [ira yad izuḥ ġər bassu] = il veut faire un saut chez bassu. ♦ v. tr. dir.: **1**. (sujet nom désignant une pers. mâle, objet nom désignant une pers. femelle): Coucher avec une femme. izwḥ yat tməṭṭutt [izuḥ yat tməṭṭutt] = il a couché avec une femme. —.**2**. (le sujet est le

mot [ša], objet nom de pers.): Tomber subitement malade, avoir une crise. izwḥ i ša assnaṭṭ tadəggʷatt [izuḥ i ša yassnaṭṭ tadəggʷatt] = je suis tombé subitement malade hier au soir (j'ai eu une crise hier au soir). ♦ **azwaḥ**: n. m. (é.a. / u—.): Fait de faire un saut chez quelqu'un ou dans un endroit. —.**2**. Fait de coucher avec une femme.

zyəl: v. tr. dir.: [conjug. AS: zyəl - AI: zəggəl - PP: zyəl - PN: zyil]: *voir* zgəl.

zwu: v. intr. [conjug. AS: zwu - AI: zəggu - PP: zwi / zwa - PN: zwi]: **1**. (sujet nom de chose): Devenir sec: sécher. ur ta zwin iḥruyn i š = tes vêtements n'ont pas encore séché. izwa wašal = la terre a séché. —.**2**. (sujet nom désignant un cours d'eau, une source, etc.): Cesser de couler: tarir. izwa wanu = le puits a tari. —.**3**. (sujet nom de pers.): Être impudent, effronté. zwan iširran a = ces enfants sont effrontés. ♦ **zzwu**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzwu - PP: zzwi / zzwa - PN: zzwi]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Faire sécher. da zzwux iḥruyn nw [da zzwux iḥruyn inw] = je fais sécher mes vêtements. təzzwa tafuyt ašal = le soleil a fait sécher le sol. —.**2.** (sujet nom désignant un phénomène naturel): Faire cesser de couler: tarir. təzzwa tġuṛaṛt iġbula d wuna = la sécheresse a tari les sources et les puits. ♦ **zuzwu**: [conjug. A: zuzwu - PP: zuzwi / zuzwa - PN: zuzwi]: *voir* sens 1 de zzwu. ♦ **ttuzzwu**: v. intr. (forme passive de zzwu, sens 1): [conjug. AS: ttuzzwu - PP: ttuzzwa - PN: ttuzzwi]: ttuzzwan iḥruyn nw [ttuzzwan iḥruyn inw] = on a fait sécher mes vêtements. ♦ **ttuzuzwu**: v. intr. (forme passive de zuzwu): [conjug. A: ttuzuzwu - PP: ttuzuzwi / ttuzuzwa - PN: ttuzuzwi]: Même sens que ttuzzwu. ttuzuzwan iḥruyn nw [ttuzuzwan iḥruyn inw] = on a fait sécher mes vêtements.

zwur: v. tr. dir. [conjug. AS: zwur - AI: zəggur - P: zwar]: **1**. (sujet nom d'être animé): Être avant, quant au rang, au mérite: devancer. zwarəx bassu = j'ai devancé bassu. —.**2**. (sujet et objet noms de pers.): Arriver avant à un lieu, faire quelque chose avant quelqu'un. izwar i muḥa s iġərm = muḥa est arrivé avant moi à la maison. izwar i d ġr ddunit: (lit. il est arrivé avant moi au monde) = il est né avant moi. (Prov. 1): təzwar tməgra tamәġra: (lit. la moisson passe avant la fête) = il y a des choses qui pressent et qu'on risque de perdre si on en retarde l'exécution. (Prov. 2): izwar tislitt s agərtil: (lit. il s'est assis sur la natte avant la mariée): se dit de quelqu'un dont la conduite est contraire aux bienséances. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Être le premier. nəkk ayd izwarn [nəkk ayd izwarr]: (lit. moi ce étant le premier) = c'est moi qui suis le premier. ‖ passer le premier. rix ad zwurx = je veux passer le premier. ♦ **zzwur**: [conjug. A: zzwur - P: zzwar]: (sujet et objet noms de pers.): Faire passer le premier, servir le premier, donner la priorité à. izzwar bassu = il a fait passer bassu le premier, il a servi bassu le premier. ‖ (sujet nom de pers., objet nom de chose): Faire d'abord, faire en premier lieu, donner la priorité à. a nəzzwur taməgra n yirdən = nous donnerons la priorité à la moisson du blé (nous moissonnerons d'abord le blé). ♦ **ttuzzwur**: v. intr. (forme passive de zzwur): [conjug. A: ttuzzwur - P: ttuzzwar]: (sujet nom de pers.): ittuzzwar bassu = on a fait passer bassu le premier, on a servi bassu le premier, on a donné la priorité à bassu. ‖ (sujet nom de chose): Être exécuté en premier lieu. ad ttuzzwur ləxdəmt = on fera d'abord le travail. ♦ **amәzwaru**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / imәzwura, é.a. / i—., fém. / tamәzwarutt, é.a. / tm—., plur. / timәzwura, é.a. / tm—.): **1**. Qui est le plus ancien dans l'ordre chronologique: premier. iwl n s amәzwaru = son premier mariage. tamәṭṭutt nw tamәzwarutt [tamәṭṭutt inw tamәzwarutt] = ma première femme. —.**2**. Qui est placé avant les autres dans un ordre spacial: premier. mš uzzlan ad ig mәmmi š amәzwaru = s'ils courent, ton fils sera premier. —.**3**. Qui est placé en

avant: postérieur, avant. iḍarn iməzwura [iḍarṛ iməzwura] = les pattes postérieures. —.**4**. (Avec cette acception, le plur. est le plus usité): qui a existé et n'existe plus, qui a précédé dans la vie: ancien. (iməzwura: n. m. plur. Personnes qui ont précédé dans la vie: les anciens, générations passées) (Prov.): ur udžin iməzwura ma mi ttɛawadn iməggura: (lit. les anciens n'ont rien laissé à dire par la jeune génération): on trouve dans ce que nous avons hérité des anciens toutes les choses que nous pouvons savoir pour la conduite de notre vie. ♦ **tizwiri**: adv. de temps: Précédemment, antérieurement, avant. ur təzdiġəd g iġəṛm a tizwiri = tu n'as pas habité dans cette maison avant? ur i tənnid aya tizwiri = tu ne m'as pas dit ça avant.

zəyyəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: zəyyəṛ - AI: ttzəyyaṛ - PP: zəyyəṛ - PN: zəyyiṛ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rendre plus étroit un lien: serrer. zəyyəṛ tazdəmt = serre le fagot! da ittzəyyaṛ takʷəmmist [da yəddzəyyaṛ takʷəmmist] = il serre le nœud. —.**2**. (sujet nom désignant un vêtement): Épouser étroitement la forme du corps: serrer, mouler. zəyyəṛn i warkəsn iḍarn [zəyyəṛṛ i warkəsn iḍarṛ] = les chaussures me serrent les pieds. —.**3**. (sujet et objet noms d'êtres animés): Bloquer contre quelque chose, serrer. tzəyyəṛd i s ayadir [dzəyyəṛd i s ayadir] = tu m'as bloqué contre le mur. —.**4**. (sujet et objet noms de pers.): Forcer quelqu'un à une action: obliger. izəyyṛ i bab n iġəṛm ad ṛḥəlx = le propriétaire de la maison m'a obligé à déménager. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom de chose): Être serré. tzəyyəṛ tkʷəmmist [dzəyyəṛ tkʷəmmist] = le nœud est serré. —.**2**. (sujet nom de pers.): Être en difficulté. zəyyəṛx dġi = je suis en difficulté maintenant. ♦ **mzəyya**ṛ: v. intr. (forme réciproque de zəyyəṛ): [conjug. AS: mzəyyaṛ -AI: ttəmzəyyaṛ - P: mzəyyaṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Se serrer, se tasser. mzəyyaṛn g yat taddart tanəqʷmaṛt [mzəyyaṛṛ ggat taddart tanəqʷmaṛt] = ils se serrent dans une chambre étroite. —.**2**. S'obliger mutuellement à faire quelque chose. mzəyyaṛn ad bḍun ašal [mzəyyaṛṛ ad bḍun ašal] = ils se sont obligés à partager la terre. ♦ **ttuzəyyə**ṛ: v. intr. (forme passive de zəyyəṛ): [conjug. AS: ttuzəyyəṛ - AI: ttuzəyyaṛ - PP: ttuzəyyəṛ - PN: ttuzəyyiṛ]: (sujet nom de chose): Être serré. ttuzəyyəṛ tkʷəmmist = le nœud est (ou a été) serré. —.**2**. (sujet nom de pers.): Être obligé de. ttuzəyyəṛx ad ddux = je suis (ou j'étais) obligé à partir (on m'a obligé à partir). ♦ **amzəyya**ṛ: n. m. (é.a. / u—.): Action de mzəyyaṛ (tous les sens). ♦ **azəyyə**ṛ: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəyyəṛ (tous les sens).

1. zwəy: v. tr. dir. [conjug. AS: zwəy - AI: zəggʷəy - PP: zwəy -PN: zwiy]: (sujet nom de pers.): Trier, nettoyer les grains en les secouant: vanner. təzwy biḥa irdən [təzwi biḥa yirdən] = biḥa a vanné le blé. ♦ v. intr. (sujet nom désignant les céréales): Être vanné. ur ta zwiyn yirdən = le blé n'est pas encore vanné. ♦ **ttuzwy**: v. intr. (forme passive de zwəy): [conjug. AS: ttuzwəy - AI: ttuzway - PP: ttuzwəy -PN: ttuzwiy]: Être vanné. ttuzwyn yirdən tifawt a [ttuzwin yirdən tifawt a] = le blé est (ou a été) vanné ce matin (on a vanné le blé ce matin). ♦ **azway**: n. m. (é.a. / u—., plur. / izwayn, é.a. / i—., fém. / tazwayt, é.a. / tz—. [təz—.], plur. / tizwayin, é.a. / tz—. [təz—.]): **1**. (Le plur. et le fém. ne sont pas usités avec cette acception): Vannage. azway n təmẓin = le vannage de l'orge. —.**2**. Déchets extraits des grains par le vannage.

2. zwəy: v. tr. dir. [conjug. *voir* zwəy 1]: (le sujet est le mot [ša], objet nom de pers.): Avoir des douleurs au ventre, souffrir de coliques. izwy i ša [izuy i ša]: (lit. quelque chose m'a causé des douleurs au ventre) = j'ai des douleurs au ventre, je souffre de coliques. ♦ **buməzwi**: n. m. Douleur, survenant sous forme d'accès

violent, ressentie au niveau des viscères abdominaux: colique. dig i buməzwi: (en moi la colique) = j'ai la colique, je souffre de colique.

zzabuq: n. m. (plur. / id zzabuq, fém. / tazzabuqt, é.a. / ta—., plur. / tazzabuqin, é.a. / ta—.): Vallée ou antractuosité du sol très profonde, aux flancs abrupts: précipice, abîme, gouffre. ittutty g yan zzabuq [ittutti ggan zzabuq] = il est tombé dans un précipice.

zzallat: n. f. plur.: Actions humaines: actes. ur as ḥlint zzallat: (lit. les actes ne sont pas bons à lui) = ses actes ne sont pas bons.

zzaml: n. m. (plur. / id zzaml ou zzwaml, fém. / tazzaməlt, é.a. / ta—., plur. / tazzamlin, é.a. / ta—.): Personne qui aime qu'on pratique sur elle la sodomie, personne pédéraste, intervertie, homosexuel. ♦ **tazamliyt**: n. f. (é.a. / tz—. [dz—.]): Homosexualité, pédérastie, sodomie. ♦ **tizzumla**: n. f. (é.a. / ti—.): Homosexualité, pédérastie, sodomie.

zzawaq: n. m. **1**. Mercure (corps métallique liquide). —.**2**. Personne turbulente, remuante. ini as i zzawaq a ad i iḥəyyəd [ini yas i zzawaq a yad i yḥəyyəd] = dis à ce turbulent de s'éloigner de moi! (dis à ce turbulent de me laisser tranquille!).

zzəhzu: v. tr. indir. [conjug. A: zzəhzu - PP: zzəhzi / zzəhza - PN: zzəhzi]: (sujet nom de pers., le nom objet est régi par la prép. [g] et le pronom par la prép. [dig]): Manquer de soin, de l'attention à quelque chose ou à quelqu'un: négliger, oublier. xu zzəhzu g uyənna aš nnix [xu zzəhzu g uyənna yaš nnix] = n'oublie pas ce que je t'ai dit! izzəhza bassu g bba s = bassu a négligé son père. ♦ **azzəhzu**: n. m. (é.a. / u—.): Action, fait de négliger quelque chose ou quelqu'un, état d'une personne dont l'esprit ne s'applique pas à ce qu'elle fait ou devrait faire: négligence, oubli.

zziġ: adv. d'opposition: Introduit une proposition dont le contenu bloque la réalisation de l'action qui précède ou dément ce qui est dit ou cru. ġalx is illa bassu g iġəṛm zziġ idda assnaṭṭ [ġalx is illa bassu g iġəṛm zziġ idda yassnaṭṭ] = je croyais que bassu était à la maison mais il est parti hier.

zzin: n. m. **1**. Qualité d'une personne belle: beauté. tga biḥa zzin: (lit. biḥa est la beauté) = biḥa est belle. iga məmmi š zzin: (lit. ton fils est la beauté) = ton fils est beau. (Prov. 1): illa zzin g ulili nətta iḥəṛṛa: [illa zzin g ulili nətta yḥəṛṛa]: (lit. la beauté existe dans le laurier rose mais il est amer: le laurier rose est beau mais il est amer): pour juger une personne (une femme surtout), il ne faut pas s'arrêter à l'apparence. (Une belle femme est souvent peu agéable en société). (Prov. 2): ur illi zzin iffġ imi: (lit. il n'y a pas de beauté qui soit à l'abri de la bouche): personne ne peut échapper aux critiques (personne n'est parfait). —.**2**. Personne très belle (se dit généralement d'une femme). isawəl bassu i yan zzin assnaṭṭ tadəgg^{w}att = bassu a parlé à une beauté hier au soir (bassu a parlé à une très belle femme hier au soir). (Vers): ad ur ttiġild zzin idd aš iḥada mš ur as tšid ṭṭamuɛ - mš ur tgid i tsənnaṛt ša uḷḷah ur təssufuġ asəlm aman [ad ur ttiġild zzin idd aš iḥada mš ur as tšid ṭṭamuɛ - mš ur gid i tsənnaṛt ša wəḷḷah ur təssufuġ asəlm aman] = ne crois pas que la beauté s'approchera de toi si tu ne la corromps pas - si tu ne garnis pas l'hameçon, je jure qu'il ne sortira pas le poisson de l'eau.

zzit: n. f.: Substance grasse, liquide et insoluble dans l'eau, d'origne végétale: huile. zzit tabəldiyt = huile d'olive.

zzitun: n. masc.: *voir* azzitun.

zziwəllu: v. tr. dir. [conjug. A: zziwəllu - PP: zziwəlli / zziwəlla - PN: zziwəlli]: (sujet nom d'être animé): Aller au delà d'un lieu: passer, dépasser. ad zziwəllun iġəṛm umlil aməẓn adrid n uyəffas = ils dépasseront la maison blanche et ils prendront la route de droite. ♦ **azziməllu**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zziwəllu.

zzləḍt [zzləṭṭ]: n. m.: *voir* zəlḍ.

zzman: n. m. **1**. Moment de la vie: temps, période. middən n zzman a ur gin amm win dillix = les gens de ce temps ne sont pas comme ceux de jadis. ad aš i š ṛəbbi zzman azirar: (lit. que Dieu te donne le temps difficile) = Que Dieu rende ta vie difficile. —.**2**. Biens, fortune qu'on peut acquérir tout le long de la vie. ur idd tamәṭṭutt a ayd aš ittəggan zzman = ce n'est pas cette femme qui te permettra d'acquérir des biens. itša zzman n s: (lit. il a mangé ses biens) = il a gaspillé ses biens.

zzənbil: n. m.: *voir* azzənbil.

zzənbuɛ: n. m.: *voir* azzənbuɛ.

zznif: Forme avec la prép. [n] une locution prépositive: au contraire de, à l'exception de. da i ikkat zznif n iširran [da yi yəkkat zznif n iširran] = il me bat au contraire des (autres) enfants (il ne bat que moi au milieu de tous les enfants).

zzəntəṛ: v. intr. [conjug. AS: zzəntəṛ - AI: zzəntaṛ - PP: zzəntəṛ - PN: zzəntiṛ]: (sujet nom désignant une partie du corps): **1**. Augmenter anormalement de volume sous l'effet d'un coup, d'une inflammation: enfler. izzəntəṛ wafud i š = ton genou a enflé. —.**2**. (sujet nom d'être animé): Périr, succomber, mourir (ne s'emploie que par plaisanterie). zzəntəṛn middən s laẓẓ [zzəntəṛṛ middən s laẓẓ] = les gens ont péri de faim. ♦ **azzəntəṛ**: n. m. (é.a. / u—.): État d'une partie du corps tuméfiée par un mal: enflure.

zzər: v. tr. dir. [conjug. AS: zzər - AI: ttəzzər - PP: zzər - PN: zzir]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante): Enlever de terre une plante qui y tient: arracher. da ittəzzər tuga [da yəttəzzər tuga] = il arrache l'herbe. —.**2**. (sujet et objet nom de pers.): Tirer par les cheveux, empoigner quelqu'un aux cheveux. izzr uttma s = il a empoigné sa sœur aux cheveux. —.**3**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un oiseau): Dépouiller de ses plumes un oiseau: plumer, déplumer. xu ta ttəzzər tafullust = ne plume pas encore la poule! (Prov.): zzrat i zrəbx [əzzrat i zrəbx]: (lit. déplumez-moi, je suis pressé): se dit de celui qui est la victime de son inpatience. —.**4**. (sujet et objet nom de pers.): Occasionner des dépenses à quelqu'un: dépouiller, plumer. da t ttəzzərn imәddukkʷal n s [da ti ttəzzərr imәddukkʷal n s] = ses amis lui occasionnent beaucoup de dépenses (ses amis le dépouillent). ♦ v. intr. (sujet nom désignant un oiseau): Être plumé. ur ta zzirn ifullusn [ur ta zzirr ifullusn] = les poulets ne sont pas encore plumés. ♦ **myazzar**: v. intr. (forme réciproque de zzər, sens 2): [conjug. AS: myazzar - AI: ttəmyazzar - P: myazzar]: Se tirer mutuellement par les cheveux, s'empoigner aux cheveux. təmyazzar iṭṭu d uttma s = iṭṭu et sa sœur se sont empoignées aux cheveux. ♦ **ttyazzər** (ou **ttuyazzər**): v. intr. (forme passive de zzər): [conjug. AS: ttuyazzər ou ttyazzər- AI: ttuyazzar ou ttyazzar- P: ttuyazzər ou ttyazzər]: **1**. (sujet nom désignant une plante): Être arraché. ttyazzər tuga n wurti = l'herbe du jardin est (ou a été) arrachée (on a arraché l'herbe du jardin). —.**2**. (sujet

nom de pers.): Être empoigné aux cheveux. ttyazzər biḥa = biḥa est (ou a été) empoignée aux cheveux (on a empoigné biḥa aux cheveux). —.**3**. (sujet nom désignant un oiseau): Être plumé. ttuyazzərn ifullusn [ttuyazzərr ifullusn] = les poulets sont (ou ont été) plumés (on a plumé les poulets). —.**4**. (sujet nom de pers.): Être dépouillé de son argent, être plumé. ittyazzər bassu ur yad ġuṛ s iqqimi walu = bassu est plumé, il ne lui reste plus rien. ♦ **amyazzar**: n. m. (é.a. / u—.): Action de myazzar: fait de s'empoigner par les cheveux. ♦ **tuzra**: n. f. (é.a. / tu—.): Action de zzər (tous les sens).

zzərba: n. f.: *voir* zərb.

zzərbuby: v. intr. [conjug. AS: zzərbuby - AI: zzərbubuy - P: zzərbuby]: (sujet nom désignant un arbre): Porter beaucoup de fruits. zzərbubynt tizar [zzərbubint tizar] = les figuiers portent beaucoup de fruits. zzərbubyn išətḥan a s tazart [zzərbubin išətḥan a s tazart] = ces branches portent beaucoup de figues. ♦ **azərbub**: n. m. (é.a. / u—., plur. / izərbubn, é.a. / i—., fém. / tazərbubt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizərbubin, é.a. / tz—. [dz—.]): Groupe de fruits poussant sur une tige commune: grappe. izərbubn n tazart = des grappes de figues. izərbubn n tabġa = des grappes de mûres. ♦ **azzərbuby**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zzərbuby.

zzərda: n. f.: *voir* zərd.

zzərriɛt: n. f.: *voir* zərɛ.

zzuġəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: zzuġəṛ - AI: zzuġuṛ - P: zzuġəṛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou un objet en mouvement): Tirer après soi, déplacer en tirant derrière soi sans soulever: traîner. zzuġṛ agərtil ġər tama n wafa = traîne la natte près du feu! —.**2**. (objet nom désignant les pieds): Marcher sans soulever les pieds du sol: traîner. da izzuġuṛ iḍarn [da yəzzuġuṛ iḍarṛ] = il traîne les pieds. —.**3**. (sujet et objet noms de pers.): Conduire, mener avec soi, entraîner. izzuġṛ i bassu ġər muḥa = bassu m'a entraîné chez muḥa. —.**4.** (sujet et objet noms de pers.): Ne pas payer à temps ce qu'on doit à quelqu'un, faire du temps à payer à quelqu'un ce qu'on lui doit, traîner le remboursement d'une somme à quelqu'un. ṛḍəlx aš nnaḍant təzzuġəṛḍ i = je t'ai prêté (de l'argent) l'année dernière et tu as fait du temps à me rembourser. ♦ **mzuġuṛ**: v. intr. (forme réciproque de zzuġəṛ, sens 3): [conjug. AS: mzuġuṛ - AI: ttəmzuġuṛ - P: mzuġuṛ]: S'entraîner vers un lieu, chez quelqu'un. mzuġurn ġr ttisaɛ [mzuġuṛṛ ġr ttisaɛ] = ils se sont entraînés au loin. ♦ **ttuzuġəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuzuġəṛ - AI: ttuzuġuṛ - P: ttuzuġəṛ]: (sujet nom de chose): Être traîné. isəttul uq^{w}bu a ixəṣṣa ad ittuzuġəṛ s usərdun [isəttul uq^{w}bu ya ixəṣṣa yad ittuzuġəṛ s usərdun] = ce tronc est lourd, il faut qu'on le fasse traîner par le mulet. ♦ **amzuġuṛ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de mzuġuṛ. ♦ **azuġəṛ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zzuġəṛ, sens 1: traînement.

zzɛaf: n. m.: *voir* zɛəf.

zzɛəfṛan: n. m. **1**. Plante dont les fleurs sont utilisées comme aromate et colorant: safran, crocus. tužžutt n zzɛəfṛan = l'odeur du safran —.**2**. Assaisonnement vendu dans le commerce sous la forme d'une poudre orangée: safran.

zzəɛziɛa: n. f. Coup de vent violent: bourrasque, tourmente. tsəttutty zzəɛziɛa taxamt [tsəttutti zzəɛziɛa taxamt] = la bourrasque a fait tomber la tente.

zwiġ: v. intr. [conjug. AS: zwiġ - AI: ttəzwiġ - P: zəggʷaġ]: Être rouge, devenir rouge, rougir. zəggʷaġn iɛbann i š s idammən = tes vêtements sont rouges de sang. da ttəzwiġn iżədžign = les fleurs rougissent. ♦ **zzwiġ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: zzwiġ]: **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre rouge, donner la couleur rouge: rougir. zzwiġn iżədžign amərdul = les fleurs ont rougi le paysage. —.**2**. (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom désignant la figure): Procurer de l'orgueil, de la fierté, honorer. ur da ax təzzwiġd udm [ur da yax təzzwiġd udm]: (lit. tu ne nous rougis pas le visage) = tu ne nous procures pas de la fierté, tu ne nous honores pas. ♦ **azəggʷaġ**: n. m. et adj. (é.a. / u—., plur. / izəggʷaġn, é.a. / i—., fém. / tazəggʷaġt, é.a. / tz—. [dz—.], plur. / tizəggʷaġin, é.a. / tz—. [dz—.]): Rouge. iżədžign izəggʷaġn = les fleurs rouges. ♦ **tazəggʷaġt**: n. f. **1**. Fém. de azəggʷaġ. —.**2**. Variété de blé à grain rouge et rond. ♦ **tazuġi**: n. f. (é.a. / ta—.): Couleur rouge: rougeur. ♦ **tazuġi n wudm**: n. f. (é.a. / ta—.): (lit. la rougeur de la figure): fierté, honneur. da sawalx s tazuġi n wudm = je parle avec fierté (je parle sans honte).

zɛəf: v. intr. [conjug. AS: zɛəf - AI: ttəzɛaf - PP: zɛəf - PN: zɛif]: (sujet nom de pers.): Être irrité, être énervé. zɛəfx assnaṭṭ = j'étais irrité hier. izɛəf ġif i bba = mon père est irrité contre moi. ♦ **zzəɛf**: v. tr. dir. [conjug. AS: zzəɛf - AI: zzɛaf - PP: zzəɛf - PN: zzɛif]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): Mettre en colère: irriter. təzzəɛf i tarwa nw: (lit. ma progéniture m'a irrité) = mes enfants m'ont irrité. ♦ **mməzɛaf**: v. intr. (forme réciproque de zzəɛf): [conjug. AS: mməzɛaf - AI: ttəmməzɛaf - P: mməzɛaf]: S'irriter mutuellement. imməzɛaf muḥa d uməssərš n s = muḥa et son associé se sont irrités (muḥa et son associé ont irrité l'un l'autre). ♦ **zzɛaf**: n. m. Irritation, colère, énervement. yuly i zzɛaf: (lit. la colère m'a monté) = je suis saisi par la colère.

zɛəm: v. intr. [conjug. AS: zɛəm - AI: ttəzɛam - PP: zɛəm - PN: zɛim]: (sujet nom de pers.): Ne sentir aucune gêne pour agir: être dégourdi, avoir du courage. ur zɛimən warraw nw amm wiy š [ur zɛimən warraw inw amm wiy š] = mes enfants ne sont pas dégourdis comme les tiens (mes enfants ne sont pas aussi dégourdis que les tiens). ♦ v. tr. indir. (sujet et objet nom de pers., l'objet et régi par la prép. [ġif]: Avoir avec quelqu'un un rapport de connaissance qui permet des entretiens familiers, avoir le contact avec quelqu'un. ur izɛim ġif muḥa = il n'a pas de contact avec muḥa. ♦ **mməzɛam**: v. intr. (forme réciproque de zɛəm): [conjug. AS: mməzɛam - AI: ttəmməzɛam - P: mməzɛam]: Avoir l'un avec l'autre ou les uns avec les autres des rapports qui permettent des entretiens familiers. mməzɛamx d ḥəddu: (lit. moi et ḥəddu avons le contact) = ḥəddu et moi avons le contact. ♦ **zzəɛm**: v. tr. dir.: [conjug. AS: zzəɛm - AI: zzɛam - PP: zzəɛm - PN: zzɛim]: (objet nom de pers.): Inspirer du courage, de l'assurance à quelqu'un: encourager, stimuler. mr ur i təzzɛimd ur da ssaġx ašal a [mr ur i təzzɛimd ur da ssaqq ašal a] = si tu ne m'avais pas encouragé, je n'aurais pas acheté cette terre. ♦ **mməzzɛam**: v. intr. (forme passive de zzəɛm): [conjug. AS: mməzzɛam - AI: ttəmməzzɛam - P: mməzzɛam]: S'encourager, se stimuler mutuellement. da ttəmməzzɛamn ig ran ad gin ša = ils s'encouragent chaque fois qu'ils veulent faire quelque chose.

zəɛzəɛ: v. tr. dir. [conjug. AS: zəɛzəɛ - AI: ttzəɛzaɛ - PP: zəɛzəɛ - PN: zəɛziɛ]: **1**. (sujet nom désignant un être animé ou une force naturelle, objet nom désignant une chose): Secouer brutalement, ébranler. izəɛzɛ uzwu taxamt = le vent a secoué la tente. xu ttzəɛzaɛ tallalin [xu ddzəɛzaɛ tallalin] = n'ébranle pas les poutres! ‖ (sujet

nom d'être animé, objet nom de pers.): Pousser vivement: bousculer. mš trid ad tzryd xu ax ttzəɛzaɛ [əmš trid at təzrid xu yax ddzəɛzaɛ] = si tu veux passer, ne nous ébranle pas! , si tu veux passer, ne nous bouscule pas! —.**2**. (sujet et objet noms de pers.): Faire sursauter. tzəɛzəɛd ax iḍəlli s iġuyyan ma š yaġn: (lit. tu nous as fait sursauter la nuit dernière avec les cris, qu'est ce que tu avais?) = tu nous as fait sursauter la nuit dernière en criant, qu'est ce que tu avais? ♦ **mzəɛzaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mzəɛzaɛ - AI: ttəmzəɛzaɛ - P: mzəɛzaɛ]: **1**. Se bousculer mutuellement. da ttəmzəɛzaɛn iširran adday da ttlahan = les enfants se bousculent quand ils jouent. —.**2**. Se faire sursauter. da nəttəmzəzaɛ nəkk^{w}ni d imədžiṛan ku yiḍ = nous et nos voisins nous faisons sursauter chaque nuit. ♦ **ttuzəɛzəɛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuzəɛzəɛ - AI: ttuzəɛzaɛ - PP: ttuzəɛzəɛ - PN: ttuzəɛziɛ]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être ébranlé. ttuzəɛzɛənt tallalin = les poutres sont (ou ont été) ébranlées (on a ébranlé les poutres). —.**2**. nəttuzəɛzɛ iḍgam = on nous a fait sursauter la nuit dernière. ♦ **azəɛzəɛ**: n. m. (é.a. / u—.): Action de zəɛzəɛ (tous les sens). ♦ **amzəɛzaɛ**: n. m. (é.a. / u—.): Fait de se bousculer ou de se faire sursauter.

-ẓ-

ẓbəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓbəṛ - AI: ttəẓbaṛ - PP: ẓbəṛ - PN: ẓbiṛ]: (sujet nom de pers.): Débarrasser un arbre des branches mortes ou inutiles: émonder, ébrancher, élaguer, tailler. ad iẓbəṛ muḥa ddilit = muḥa émondera la vigne. ♦ **ttuẓbəṛ**: v. intr. (forme passive de ẓbəṛ): [conjug. AS: ttuẓbəṛ - AI: ttuẓbaṛ - PP: ttuẓbəṛ - PN: ttuẓbiṛ]: **1**. (sujet nom désignant une plante): Être émondé, être élagué. ur ta ttuẓbiṛ ddilit = la vigne n'est pas encore émondée. da ttuẓbaṛ ddilit g təgrəst ku asəgg^{w}as [da ttuẓbaṛ ddilit i təgrəst ku yasəgg^{w}as] = on émonde la vigne en hiver, chaque année. —**2**. (sujet nom désignant une pers. ou son ventre): Sentir la douleur au niveau des viscères abdominaux, avoir une colique. da ttuẓbaṛx = j'ai des coliques. da ittuẓbaṛ udis nw [da yəttuẓbaṛ udis inw]: (lit. mon ventre a une colique) = j'ai une colique. ♦ **aẓbaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ẓbəṛ: émondage, élagage, taille. —**2**. Douleur ressentie au niveau des viscères abdominaux: colique. ♦ **aẓəbbaṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓəbbaṛn [iẓəbbaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taẓəbbaṛt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓəbbaṛin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): **1**. Personne qui émonde les arbres: émondeur, élagueur. —**2**. Instrument dont on se sert pour élaguer les arbres; (avec cette acception, le féminin est le plus usité). ♦ **lməẓbəṛt**: n. f. (plur. / id lməẓbəṛt): Instrument dont on se sert pour élaguer les arbres (*voir* aẓəbbaṛ).

1. ẓḍ [əẓḍ]: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓḍ / ẓḍi - AI: ẓẓaḍ - PP: ẓḍi / ẓḍa - PN: ẓḍi]: **1**. (objet nom désignant le grain): Broyer avec une meule, réduire en poudre avec un moulin: moudre. ẓḍix irdən = j'ai moulu le blé. —**2.** (sujet nom désignant une maladie, objet nom de pers.): Exténuer, affaiblir. təẓḍa i tawla [təẓḍa yi tawla] = la fièvre m'a exténué. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le grain): Être moulu. ẓḍan yirdən = le blé est moulu. ♦ **ttu**ẓḍ: v. intr. (forme passive de ẓḍ, sens 1): [conjug. AS: ttuẓḍ / ttuẓḍi - AI: ttuẓaḍ - PP: ttuẓḍi / ttuẓḍa ou ttuẓaḍ - PN: ttuẓḍi]: (sujet nom désignant le grain): Être moulu. dillix ar ittuẓaḍ imənd s izəryan = autrefois, on moulait les céréales avec les moulins à main. ♦ **amẓa**ḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imẓaḍn, é.a. / i— , fém. / tamẓaḍt [tamẓaṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timẓaḍin, é.a. / tm— [təm—]: Personne qui moud le grain. ♦ **iẓi**ḍ: n. m. (é.a. / yi—, plur. / iẓiḍn, é.a. / yi—): **1**. Grain de céréales réduit en farine: mouture. ‖ Grain préparé pour être moulu. ♦ **ti**ẓḍ**i**: n. fém. (é.a. / tẓ— [təẓ—]: Action de ẓḍ, sens 1: mouture.

2. ẓḍ: v. tr. dir. [conjug. *voir* ẓḍ 1]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le métier à tisser, une toile): Fabriquer un tissu par tissage: tisser. da təẓẓaḍ iṭṭu azənnaṛ [da təẓẓaḍ iṭṭu yazənnaṛ]: (lit. iṭṭu tisse le burnous) = iṭṭu tisse la toile du burnous. ♦ **ttu**ẓḍ: v. intr. (forme passive de ẓḍ) [conjug. *voir* le dérivé de ẓḍ 1): (sujet nom désignant une toile): Être tissé. ittuẓḍa uzənnaṛ = le burnous est (ou a été) tissé. ♦

amẓaḍ: n. m. (é.a. / u—, plur. / imẓaḍn, é.a. / i—, fém. / tamẓaḍt [tamẓaṭṭ], é.a. / tm— [təm—], plur. / timẓaḍin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui tisse la toile: tisseur. ♦ **tiẓḍi**: n. f. (é.a. / tẓ— [təẓ—]): Action de ẓḍ: tissage.

ẓġəb: v. intr. [conjug. AS: ẓġəb - AI: ttəẓġab - PP: ẓġəb - PN: ẓġib]: (sujet nom de chose): Être insupportable, difficile. təẓġəb tafuyt assa: (le soleil est insupportable aujourd'hui) = la chaleur est insupportable aujourd'hui (il fait très chaud aujourd'hui). iẓġəb wayur a s unẓaṛ = ce mois est insupportable à cause de la pluie. ♦ **aməẓġub**: n. m. et et adj. (é.a. / u—, plur. / iməẓġubn, é.a. / i—, fém. / taməẓġubt, é.a. / tm—, plur. / timəẓġubin, é.a. / tm—): Qui est insupportable. yan wass aməẓġub = un jour insupportable.

ẓiḍəmmu: n. m. Eau qui a servi à laver quelque chose ou quelqu'un et qui est mêlée de crasse: lavure mêlée de crasse.

ẓiwẓəṛṛi: n. m. Situation embarrassante imposant une contrainte, un désagrément: gêne, incommodité, sujétion. tgid ax ẓiwẓəṛṛi: (lit. tu nous as fait la gêne) = tu nous a causé une gêne (tu as perturbé notre programme).

ẓəlləl: v. intr. [conjug. AS: ẓəlləl - AI: ttẓəllal - PP: ẓəlləl - PN: ẓəllil]: (sujet nom de pers.): S'adonner sans retenue aux plaisirs charnels, pratiquer le libertinage, mener une vie de débauche, se débaucher. da ittẓəllal bassu [da yəḍḍẓəllal bassu] = bassu se débauche. ♦ **aẓəllal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iẓəllaln [iẓəllall], é.a. / i—, fém. / taẓəllalt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓəllalin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Personne qui s'adonne à la débauche: libertin, débauché. ♦ **aẓəllәl**: n. m. (é.a. / u—): Débauche, libertinage.

ẓəly: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓəly - AI: ẓəlləy - PP: ẓəly - PN: ẓliy]: (sujet et objet noms d'êtres animés): Priver de respiration en pressant la gorge: étouffer, étrangler. iẓly t bassu [iẓli t bassu] = bassu l'a étranglé. || (sujet nom de chose, objet nom d'êtres animés): Rendre la respiration difficile: suffoquer. iẓəly ax waggu = la fumée nous étouffe. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom d'être animé): Respirer avec peine: suffoquer, s'étouffer. iẓəly ayənna g ar ittətta = il s'est étouffé lorsqu'il mangeait. —**2**. (sujet nom de pers.): Être débordé de travail, d'occupaton, être surchargé de travail. ẓlyx ussan a ur ufix amɛawn = je suis débordé ces jours, je ne trouve pas d'aide. —**3**. (sujet nom de pers.): Avoir des difficultés matérielles. (manquer d'argent). ẓlyx ayur a ad nadax mayd i ittfukkun [ẓlix ayur a ad nadax mayd i yəttfukkun]: (lit. j'ai des difficultés matérielles ce mois, je chercherai qui me libérant) = j'ai des difficultés matérielles ce mois, je chercherai qui me dépannera. ♦ **mməẓlay**: v. intr. (forme réciproque de ẓəly): [conjug. AS: mməẓlay - AI: ttəmməẓlay - P: mməẓlay]: S'étrangler, se saisir par la gorge mutuellement. mməẓlayx d muḥa tifawt a: (lit. moi et muḥa nous sommes étranglés ce matin) = muḥa et moi nous sommes étranglés ce matin. ♦ **ttuẓəly**: v. intr. (forme passive de ẓəly): [conjug. AS: ttuẓəly - AI: ttuẓlay - PP: ttuẓəly - PN: ttuẓliy]: (sujet nom de pers.): Être étranglé. ittuẓəly yan uryaz = un homme est (ou a été) étranglé (on a étranglé un homme).♦ **ammәẓlay:** n. m. (é.a. / u—): Action de mməẓlay: fait de s'étrangler (sens réciproque). ♦ **aẓlay**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Étranglement, suffocation. —**2**. État d'une personne débordée de travail. —**3**. Manque d'argent.

1. ẓəmm: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓəmm / ẓəmmi - AI: ttẓəmma - PP: ẓəmmi / ẓəmma - PN: ẓəmmi]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose

mouillée): Débarrasser par pression une chose mouillée d'une grande partie d'eau qu'elle contient: essorer. ẓəmm iḥruyn a ibzyn [ẓəmm iḥruyn a yəbzin]: (lit. essore ces vêtements étant mouillés) = essore ces vêtements mouillés. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un fruit): Serrer, comprimer de manière à extraire un liquide: presser. da ttẓəmmax tazzənbuɛt [da ddẓəmmax tazzənbuɛt] = je presse l'orange. ♦ v. intr. **1**. (sujet nom désignant une chose mouillée): Être essoré. ur ta ẓəmmin iḥruyn a ibzyn [ur ta ẓəmmin iḥruyn a yəbzin]: (lit. ces vêtements étant mouillés ne sont pas encore essorés) = ces vêtements mouillés ne sont pas encore essorés. —**2**. (sujet nom désignant un fruit): Être pressé. ur ta tẓəmmi tazzənbuɛt a [ur ta ḍẓəmmi tazzənbuɛt a] = cette orange n'est pas encore pressée. ♦ **ttuẓəmm**: v. intr. (forme passive de ẓəmm): [conjug. AS: ttuẓəmm / ttuẓəmmi - AI: ttuẓəmma - PP: ttuẓəmmi / ttuẓəmma - PN: ttuẓəmmi]: **1**. (sujet nom désignant une chose mouillée): Être essoré. ttuẓəmman iḥruyn nna yarudn: (lit. les vêtements qui étant lavés sont (ou ont été) essorés) = les vêtements lavés sont (ou ont été) essorés (on a essoré les vêtements lavés). —**2**. (sujet nom désignant un fruit): Être pressé. ittuẓəmma waḍil = le raisin est (ou a été) pressé (on a pressé le raisin). ♦ **aẓmam**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Essorage. —**2**. Pression (au sens 2 du verbe ẓəmm).

2. **ẓəmm**: v. tr. dir. [conj. *voir* ẓəmm 1]: (sujet et objet noms de pers.): Être maître de, être supérieur à, s'imposer avec plus de force: dominer, surpasser. iẓəmma muḥa arraw n s = muḥa domine ses enfants. iẓəmma bassu ismunn n s, issn i kuši = bassu surpasse ses compagnons, il sait tout (= il est plus doué qu'eux). ♦ **ẓẓmim**: n. m.: Fait de dominer, d'être plus fort que. Usité seulement dans l'expression: i ẓẓmim! signifiant "tu es bien dominé.

ẓəmy: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓəmy - AI: ẓəmməy - PP: ẓəmy - PN: ẓmiy]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la natte): Entrelacer des fibres de palmier nain pour fabriquer une natte: tisser. da tẓəmməy biḥa aḥṣiṛ [da ḍẓəmməy biḥa yaḥṣiṛ] = biḥa tisse la natte. ♦ **ttuẓəmy**: v. intr. (forme passive de ẓəmy): [conjug. AS: ttuẓəmy - AI: ttuẓmay - PP: ttuẓəmy - PN: ttuẓmiy]: (sujet nom désignant une natte): Être tissé. ittuẓəmy uḥṣiṛ = la natte est (ou a été) tissée (on a tissé la natte). ♦ **aẓmay**: n. m. (é.a. / u—): Action de ẓəmy. aẓmay n uḥṣiṛ = le tissage de la natte.

ẓəṛwəl: v. intr. [conjug. AS: ẓəṛwəl - AI: ttẓəṛwal - PP: ẓəṛwəl - PN: ẓəṛwil]: (sujet nom désignant les yeux.): Être vert. yan urba mi ẓṛəwlənt wallən: (lit. un garçon à qui les yeux sont verts) = un garçon qui a les yeux verts (un garçon aux yeux vert). ♦ **aẓəṛwal**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / iẓəṛwaln [iẓəṛwall], é.a. / i— fém. / taẓəṛwalt, é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓəṛwalin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Se dit d'une personne qui a les yeux verts. yan urba aẓəṛwal [yan urba yaẓəṛwal] = un garçon aux yeux verts. || Se dit des yeux verts. allən tiẓəṛwalin = les yeux verts.

ẓunẓəṛ: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ẓunẓəṛ - AI: ẓunẓuṛ - P: ẓunẓəṛ]: Le verbe ne s'emploie que dans l'expression [ẓunẓəṛx aš tt inn], qui annonce une devinette, et qui signifie approximativement: je te la donne à deviner, je te demande d'en deviner la réponse. ẓunẓəṛx aš tt inn kkud ẓẓaḍn izəryan idərrs uzəgg^{w}aġ = je te la donne à deviner: pendant que les meules broient, le rouge brasse (solution: pendant que les molaires broient la langue brasse). ♦ **aẓunẓəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ẓunẓəṛ. ♦ **taẓunẓəṛt**: n. f. (é.a. / tẓ— [ḍẓ—], plur. / tiẓunəẓṛin, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Devinette, énigme.

ẓəwwəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓəwwəṛ - AI: ttẓəwwaṛ - PP: ẓəwwəṛ - PN: ẓəwwiṛ]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Altérer volontairement dans le

dessein de tromper: falcifier, contrefaire. iẓəwwəṛ ləflus = il a falcifié l'argent (il a falcifié les billets de banque). iẓəwwəṛ tiwṛiqin = il a falcifié les papiers. ♦ **ttuẓəwwəṛ**: v. intr. [conjug. AS: ttuẓəwwəṛ - AI: ttuẓəwwaṛ - PP: ttuẓəwwəṛ - PN: ttuẓəwwiṛ]: (sujet nom de chose): Être falcifié, être contrefait. ttuẓəwwṛənt tuṛiqin a = ces papiers sont falcifiés (on a falcifié ces papiers). ♦ **aẓəwwəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iẓəwwiṛn [iẓəwwiṛṛ], é.a. / i—): Falcification, contrefaçon, fraude. ♦ **amẓəwwəṛ**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imẓəwwəṛn [imẓəwwəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamẓəwwəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timẓəwwṛin, é.a. / tm— [təm—]): **1**. Personne qui falcifie: falcificateur, fraudeur. amẓəwwṛ n ləflus [amẓəwwṛ l ləflus] = le falcificateur de l'argent (le falcificateur des billets de banque). —**2**. Qui est falcifié. tiwṛiqin timẓəwwṛin = les papiers falcifiés. ♦ **ẓẓuṛ**: n. m.: Mensonge, faux serment.

ẓẓall: v. intr. [conjug. AS: ẓẓall / ẓẓalli - AI: ttẓalla - PP: ẓẓulli / ẓẓulla - PN: ẓẓulli]: (sujet nom de pers.): Faire la prière, prier. ur ta ẓẓullix = je n'ai pas encore fait la prière (je n'ai pas encore prié). ♦ **taẓallitt**: n. f. (é.a. / tẓ— [ḍẓ—, plur. / tiẓilla, é.a. / tẓ— [ḍẓ—]): Acte religieux par lequel on s'adresse à Dieu: prière.

ẓẓaẓa: n. f. Bruit confus que broduisent des personnes assemblées: tumulte, brouhaha, cahut, vacarme. tgam ẓẓaẓẓa = vous avez fait du vacarme.

ẓẓəgga: n. f. Bruit confus que produisent des personnes qui se querellent: chahut, tumulte (*voir* ẓẓaẓa).

ẓẓikkuk^{w}: n. m.: Semoule roulée en grains servie avec du petit-lait, couscous qu'on arrose avec du petit-lait.

ẓẓəl: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ẓẓəl - AI: ttəẓẓəl - PP: ẓẓəl - PN: ẓẓil]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Remettre quelque chose à quelqu'un soit définitivement soit temporairement: donner, offrir. mš as təttərd asərdun n s ur da aš t ittəẓẓəl [mš as təttərd asərdun n s ur da yaš t ittəẓẓəl] = si tu lui demandes son mulet, il ne te le donne pas. ur da aš ttəẓẓəlx awd imiq adday xəlləsx [ur da yaš ttəẓẓəlx awd imiq adday xəlləsx] = je ne te donnerai rien quand je serai payé. iẓẓl as yan wuddiz = il lui a donné un coup de poing. ♦ **myaẓẓal**: v. tr. dir. (forme réciproque de ẓẓəl): [conjug. AS: myaẓẓal - AI: ttəmyaẓẓal - P: myaẓẓal]: S'offrir quelque chose mutuellement. ur da ttəmyaẓẓaln awd imiq [ur da ttəmyaẓẓall awd imiq] = ils ne s'offrent rien. myaẓẓaln titiwat [myaẓẓall titiwat] = ils se sont donné des coups. ♦ **ttuyaẓẓəl** (ou **ttyaẓẓəl**): v. tr. indir. (forme passive de ẓẓəl): [conjug. AS: ttuyaẓẓəl ou ttyaẓẓəl - AI: ttuyaẓẓal ou ttyaẓẓal - P: ttuyaẓẓəl ou ttyaẓẓəl]: (sujet nom de chose): Être offert, être donné. ur as ittyaẓẓl awd imiq = rien ne lui a été offert (on ne lui a rien offert).

ẓẓəlm: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓẓəlm - AI: ẓẓlam - PP: ẓẓəlm - PN: ẓẓlim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant des graines): Dépouiller une graine de son enveloppe: décortiquer. da ẓẓlamx timẓin = je décortique les graines d'orge. ♦ **ttuẓẓəlm**: v. intr. (forme passive de ẓẓəlm): [conjug. AS: ttuẓẓəlm - AI: ttuẓẓlam - PP: ttuẓẓəlm - PN: ttuẓẓlim]: (sujet nom désignant des graines): Être décortiqué. ttuẓẓəlmənt təmẓin = les graines d'orge sont (ou ont été) décortiquées (on a décortiqué les graines d'orge). ♦ **amәẓẓəlm**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imәẓẓəlmən, é.a. / i—, fém. / tamәẓẓləmt, é.a. / tm—, plur. / timәẓẓəlmin, é.a. / tm—): Personne qui décortique. ♦ **aẓẓlam**: n. m. (é.a. / u—): Action de ẓẓləm: décorticage. aẓẓlam n

təmẓin = le décorticage des graines d'orge. ♦ **tamәẓẓləmt**: n. f. **1.** Fém. de amәẓẓləm. —**2**. Épi d'orge murissant que l'on cueille pour en manger les graines en les décortiquant.

ẓẓ**әm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓẓәm - AI: ttәẓẓәm - PP: ẓẓәm - PN: ẓẓim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un os): Arracher avec les dents les petits morceaux de viande qui restent attachés à un os: grignoter. da ittәẓẓәm yan iġәṣṣ = il grignote un os. (Prov.): iġәṣṣ nna ur ttәẓẓәmd tšәd t i yyma š [iġәṣṣ nna wr ttәẓẓәmd tšәt t i yyma š]: (lit. l'os que tu ne décortiques pas, tu le donnes à ton frère): ce proverbe dénonce l'égoïsme: ne prive pas ton proche d'une chose que tu gardes sans en avoir besoin. ♦ **ttuyaẓẓәm** (ou **ttyaẓẓәm**): v. intr. (forme passive de ẓẓәm): [conjug. AS: ttuyaẓẓәm ou ttyaẓẓәm - AI: ttuyaẓẓam ou ttyaẓẓam - P: ttuyaẓẓәm ou ttyaẓẓәm]: (sujet nom désignant un os): Être décortiqué. ittyẓẓm iġṣṣ a yad = cet os est (ou a été) déjà décortiqué (on a déjà décortiqué cet os).

ẓẓәɪẓ**u**ɪ: n. m. (collectif): Oiseau passereau à longues ailes, qui ressemble à l'hirondelle: Martinet.

ẓẓ**u**: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓẓu - AI: ttәẓẓu - PP: ẓẓi / ẓẓa - PN: ẓẓi]: **1**. (sujet nom de pers.): Fixer un plant en terre, mettre en terre une semence: planter, semer. nәẓẓa tazart = nous avons planté des figuiers. ad ẓẓux aẓalim = je planterai l'oignon. —**2**. (sujet nom de pers.): Enfoncer, faire entrer en terre, etc.: planter, ficher. iẓẓa aggusn [iẓẓa yaggusn] = il a planté des piquets. ♦ v. intr. (sujet nom désignant un plant, une semence): Être mis en terre, être planté, être semé. ur ta iẓẓi uẓalim [ur ta yәẓẓi wẓalim] = l'oignon n'est pas encore planté. ♦ **ttuyaẓẓu** (ou **ttyaẓẓu**): v. intr. (forme passive de ẓẓu): [conjug. AS: ttuyaẓẓu ou ttyaẓẓu - PP: ttuyaẓẓa ou ttyaẓẓa - PN: ttuyaẓẓi ou ttyaẓẓi]: **1**. (sujet nom désignant un plant, des graines): Être planté, être semé. ad ttyaẓẓu tazart = les figuiers seront plantés (on plantera les figuiers). —**2**. (sujet nom désignant un piquet, etc.): Être enfoncé. ttyaẓẓan imәṛɛaḍn = les pieux sont (ou ont été) enfoncés (on a enfoncé les pieux). ♦ **tuẓẓutt**: n. f. (é.a. / tu—): Action de ẓẓu, sens 1 et 2.

ẓẓ**wi**: n. m. Air, vent glacial, froid très vif. illa ẓẓwi assa [illa ẓẓwi yassa]: (lit. il y a le foid vif aujourd'hui) = il fait très froid aujourd'hui.

ẓẓ**әy**: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓẓәy - AI: ttәẓẓәy - PP: ẓẓәy - PN: ẓẓiy]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une femelle laitière): Tirer le lait de la femelle de certains animaux domestiques en pressant le pis: traire. ur tәẓẓiy biḥa tafunast = biḥa n'a pas trait la vache. —**2**. (sujet et objet nom de pers.): Enlever de l'argent à quelqu'un par ruse ou par fraude: soustraire. da t ttәẓẓyn imәddukkʷal n s [da ti ttәẓẓin imәddukkʷal n s] = ses amis lui soustraient de l'argent. ♦ v. intr. (sujet nom désignant une femelle laitière): Être trait. tәẓẓy tfunast [tәẓẓi tfunast] = la vache est traite (on a trait la vache). ♦ **ttuyaẓẓәy** (ou **ttyaẓẓәy**): v. intr. (forme passive de ẓẓәy): [conjug. AS: ttuyaẓẓәy ou ttyaẓẓәy - AI: ttuyaẓẓay ou ttyaẓẓay- P: ttuyaẓẓәy ou ttyaẓẓәy]: (sujet nom désignant une femelle laitière): Être trait. ttyaẓẓynt wulli tifawt a [ttyaẓẓint wulli tifawt a] = les brebis sont (ou ont été) traites ce matin (on a trait les brebis ce matin). ♦ **amaẓẓay**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imaẓẓayn, é.a. / i—, fém. / tamaẓẓayt, é.a. / tm—, plur. / timaẓẓayin, é.a. / tm—): **1**. Organe glanduleux spécial aux mammifères et secrétant le lait: mamelle. tamaẓẓayt n tfunast = la mamelle de la vache. —**2.** Personne chargée de traire: trayeur. —**3**. (par ironie): Organes sexuels de l'homme (testicules et phalus). ♦ **tamaẓẓayt**: n. f. ou adj: **1**. Fém.

de amaẓẓay. —**2**. Se dit de la femelle qu'on trait. tafunast tamaẓẓayt = la vache qu'on trait, la vache qui donne du lait. ♦ **tuẓyt** [tuẓit]: n. f.: Action de ẓẓəy: traite.

ẓẓ**əɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: ẓẓəɛ - AI: ttəẓẓəɛ - PP: ẓẓəɛ - PN: ẓẓiɛ]: **1**. (objet nom d'être animé): Faire partir par la force ou par un acte d'autorité: chasser, congédier, renvoyer, expulser. ẓẓəɛx ixəddamn = j'ai congédié les travailleurs. iẓẓəɛ muḥa taməṭṭutt n s = muḥa a chassé sa femme (muḥa a répudié sa femme). iẓẓɛ ax unẓaṛ = la pluie nous a chassés. — **2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Pousser en un autre lieu: balayer. ad ẓẓəɛx afṛaḍ a nna illan dat taddart [ad ẓẓəɛx afṛaḍ a nna yəllan dat taddart]: (je balaierai cette ordure qui étant devant la chambre) = je balaierai cette ordure qui est devant la chambre. ♦ **myaẓẓaɛ**: v. intr. [conjug. AS: myaẓẓaɛ - AI: ttəmyaẓẓaɛ - P: myaẓẓaɛ]: **1**. Se faire partir par la force, se repousser, se refouler, s'expulser. mutuellement. walfən da ttəmyaẓẓaɛn = ils ont l'habitude de se refouler —**2**. Se précipiter en masse vers un lieu, se ruer vers. nəmyaẓẓaɛ ġr ssuq = nous nous sommes rués vers le souk. —**3**. Courir l'un derrière l'autre ou les uns derrière les autres. da ttəmyaẓẓaɛn iširran = les enfants courent les uns derrières les autres. ♦ **ttuyaẓẓəɛ** (ou **ttyaẓẓəɛ**): v. intr. (forme passive de ẓẓəɛ): [conjug. AS: ttuyaẓẓəɛ ou ttyaẓẓəɛ- AI: ttuyaẓẓaɛ ou ttyaẓẓaɛ- P: ttuyaẓẓəɛ ou ttyaẓẓəɛ]: (sujet nom de pers.): Être renvoyé, être chassé. igg^{w}əd muḥa ad ittyaẓẓəɛ zg iġəṛm [ig^{w}əd muḥa yad ittyaẓẓəɛ zg iġəṛm] = muḥa a peur d'être chassé de la maison (muḥa a peur qu'on le chasse de la maison). ad ttyaẓẓəɛn= ils seront chassés . ♦ **uẓuɛ**: n. m. (é.a. / wu—): Action de ẓẓəɛ. ♦ **tuẓɛa**: n. f. (é.a. / tu—): Action de ẓẓəɛ (*voir* u ẓu ɛ).

- Ž -

žahd: v. intr. [conjug. AS: žahd - AI: ttžahad - P: žahd]: (sujet nom de pers.): Faire la guerre sainte, faire la guerre aux infidèles. ‖ lutter contre l'envahisseur. ar nəttžahad dillix a nfukk^{w} tamazirt zg iṛumyn [ar nəddžahad dillix a nfukk^{w} tamazirt zg iṛumin] = nous luttions autefois pour libérer le pays des occidentaux. ku yukk^{w} da ittžhad ġif tmazirt n s [ku yukk^{w} da yəddžhad ġif tmazirt n s] = chacun lutte pour son pays (chacun défend son pays). ♦ **ažahd**: n. m. (é.a. / u—): Action de žahd: lutte, guerre sainte.

žahənnama: n. f. (plur. / id žahənnama): **1**. Selon diverses religions, lieu où, après la mort, les âmes des damnées vont subir leur peine: enfer (*voir* afa, acception 2). —**2**. Lieu où la vie est insupportable, situation terrible, travail pénible. isy n walim žahənna ayd iga: (lit. le transport de la paille, l'enfer qu'il est): le transport de la paille est un enfer (le transport de la paille est pénible). —**3**. Personne invivable. ẓẓəɛ žahənnama nnax ad thənnad [ẓẓəɛ žahənnama nnax at thənnad] = répudie cet enfer-là pour être tranquille (enfer = épouse).

žara: v. tr. dir. [conjug. AS: žara - AI: ttžara - P: žara]: (sujet nom de pers., objet nom désignant l'eau): Amener, en surveillant son débit, un courant d'eau à une culture, une plantation, pour l'irriguer. idda muḥa ad ižara aman ġər təbḥirt [idda muḥa yad ižara yaman ġər təbḥirt] = muḥa est allé amener l'eau au jardin potager. ♦ **ttužara**: v. intr. (forme passive de žara: [conjug.: se conjugue sur une seule base: ttužara]: (sujet nom désignant l'eau): Être conduit vers. ttužaran waman ġər təbḥirt = l'eau est conduite vers le potager, on a conduit l'eau vers le potager (pour l'irriguer). ♦ **ažara**: n. m. (é.a. / u—): Action de žara. ♦ **imžiri**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imžiran, é.a. / i—, fém. / timžiritt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timžiratin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui s'occupe d'amener l'eau à une culture ou une plantation.

žaž: prép. et n. m. (Employé comme prép., le mot est suivi de la prép. [n]): **1**. Indique le lieu, l'espace compris entre les limites de la chose dont on parle, ce qui est au-dedans par opposition à ce qui est à l'extérieur: dans, intérieur, milieu. žaž n uxṛiḍ = à l'intérieur du sac. yusša žaž n middən = il s'est perdu au milieu des gens. gən žaž = dors à l'intérieur. iḥma žaž = l'intérieur est chaud. —**2**. Boyaux et estomacə de ruminant préparés pour être consommés: tripe.

1. žəbbən: n. m.: *voir* žəbbən 2.

2. žəbbən: v. tr. dir. [conjug. AS: žəbbən - AI: ttžəbban - PP: žəbbən - PN: žəbbin]: **1**. (objet nom désignant le lait, le sang): Transformer en une masse consistante, faire prendre en caillots: cailler, coaguler. da ittžəbban užədžig n taga aġġu [da yəddžəbban užədžig n taga yaġġu] = la fleur de l'artichaut caille le lait. —**2**. (objet nom désignant l'eau): Transformer en glace: geler. da ittžəbban usəmmiḍ aman [da yəttžəbban usəmmiḍ aman] = le froid gèle l'eau (*voir* ssgərs, entrée: gərs). —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Réduire à la soumission complète: soumettre. ižəbbn arraw n s = il a soumis ses enfants. ♦ v. intr. (sujet nom désignant le lait ou le sang): Se transformer en une masse consistante: cailler, se cailler, coaguler, se coaguler (*voir* səly). žəbbənn idammən = le sang s'est coagulé (*voir* rsəl). ižəbbn uġġu = le lait s'est caillé. —**2**. (sujet nom désignant l'eau): Se transformer en glace: geler; (*voir* gərs 2). žəbbənn waman g tərg^{w}a [žəbbənn waman i tərg^{w}a] = l'eau a gelé dans la rivière. ♦ **ažəbbən**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəbbən (tous les sens). ♦ **amžəbbən**: adj. et n. m. (é.a. / u—), plur. / imžəbbənn, é.a. / i—, fém. / tamžəbbənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timžəbbnin, é.a. / tm—[təm—]): Qui est caillé, coagulé, gelé. aġġu amžəbbən [aġġu yamžəbbən] = le lait caillé. ♦ **tamžəbbənt**: n. f. **1**. Fém. de amžəbbən. —**2**. Caillette d'un ruminant nouveau-né, remplie de lait est séchée, servant à présurer le lait. ♦ **žəbbən**: n. m. Fromage obtenu en présurant le lait: fromage blanc. tšix žəbbən = j'ai mangé le fromage blanc.

žəbbəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: žəbbəṛ - AI: ttžəbbaṛ - PP: žəbbəṛ - PN: žəbbiṛ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une pers., un animal ou un membre cassé): **1**. Remettre un membre cassé, assujettir un membre par des éclisses: rebouter, éclisser. ižəbbṛ as uḍbib taġma = le médecin lui a rebouté la cuisse. ižəbbṛ uḍbib muḥa: (lit. le médecin a rebouté muḥa) = le médecin a rebouté à muḥa le membre fracturé (le médecin a guéri muḥa de sa fracture). —**2**. (Par extension): (objet nom désignant les plantes): Rendre vert, faire revivre. ad ižəbbṛ unẓaṛ a iməndi [ad ižəbbṛ unẓaṛ a yimədi] = cette pluie fera revivre les céréales. ♦ v. intr. (sujet nom désigant un membre cassé): Être remis, se souder. ižəbbṛ iġəṣṣ iṛẓan: (lit. l'os étant cassé s'est soudé) = l'os cassé s'est soudé. —**2**. (sujet nom désignant une personne): Se remettre d'une fracture, être guéri d'une fracture. sin iyyirn ayd igən ɛad ad ižəbbəṛ: (deux mois qu'il s'est couché pour se remettre de sa fracture) = il s'est couché pendant deux mois pour se remettre de sa fracture. —**3**. (sujet nom désignant des plantes): Redevenir vert, revivre. mš təsswam imədi ad ižəbbəṛ = si vous irriguez les céréales, elles revivront. ♦ **ttužəbbəṛ**: v. intr. (forme passive de žəbbəṛ, sens 1 de l'emploi tr.): [conjug. AS: ttužəbbəṛ - AI: ttužəbbaṛ - PP: ttužəbbəṛ - PN: ttužəbbiṛ]: (sujet nom désignant une pers.): Être remis de sa fracture. ittužəbbṛ bassu = on a remis bassu de sa fracture. ♦ **ažəbbaṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəbbažṛn [ižəbbažṛṛ], é.a. / i—, fém. / tažəbbaṛt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəbbaṛin, é.a. / tž— [dž—]): Personne qui fait métier de rebouter les os cassés: rebouteur (rebouteux), guérisseur. ♦ **ažəbbəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəbbəṛ (tous les sens). ♦ **amžəbbəṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imžəbbəṛn [imžəbbəṛṛ], é.a. / i—, fém. / tamžəbbəṛt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timžəbbṛin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui s'est remise d'une fracture. ‖ Membre dont les os fracturés se sont soudés. ♦ **tažbiṛt**: n. f. (é.a. / tž— [təž—], plur. / tižbiṛin, é.a. / tž— [təž—]: Plaques de bois ou bandage de carton qu'on applique le long d'un membre fracturé pour maintenir l'os: éclisse, attelle (*voir* atarku).

žbəd: v. tr. dir. [conjug. AS: žbəd - AI: žəbbəd - PP: žbəd - PN: žbid]: **1**. (sujet nom d'être animé): Amener vers soi: tirer. žəbd izišr = tire la cordelette! —**2**. (sujet nom de pers.): Tirer une chose d'une autre, sortir. (Avec cette acception, le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]). yuny afus g taqqṛabt n s ižbəd d zg dig s tabratt [yuny afus i taqqṛabt n s ižbədd zi dig s tabratt] = il enfonce la main dans sa sacoche (et) il en sort la lettre. —**3**. (sujet nom désigant une pers.): (avec cette acception, le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Parler d'une chose ou d'une personne au cours d'une discussion: évoquer (*voir* bdər). ur š d nəžbid ayənna g ar nsawal [ur šid nəžbid ayənna g ar nsawal] = nous ne t'avons pas évoqué lorsque nous parlions. —**4** (sujet et objet noms désignant des personnes): Pousser quelqu'un à un acte blâmable ou violent par une sorte d'appel ou de défi: provoquer; (avec cette acception, le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]). məš t iwwat is t d ižbəd [məš t iwwat is tid ižbəd] = s'il l'a frappé, c'est qu'il l'a provoqué. —**5**. (sujet nom désignant une chose): Fonctionner, travailler, être en usage, faire de l'usage; (avec cette acception, le verbe figure dans une complétive ayant comme support le verbe[sul]. suln imassn i š da žəbbdən [sull imassn i š da žəbbdən] = ta charrue travaille encore, ta charrue fait encore de l'usage. ♦ **mməžbad**: v. intr. (forme réciproque de žbəd): [conjug. AS: mməžbad - AI: ttəmməžbad - P: mməžbad]: **1**. Se tirer mutuellement (tirer l'un l'autre). —**2**. S'évoquer mutuellement au cours d'une discussion. —**3**. Se provoquer mutuellement. ♦ **ttužbəd**: v. intr. (forme passive de žbəd): [conjug. AS: ttužbəd - AI: ttužbad - PP: ttužbəd - PN: ttužbid]: (sujet nom désignant une chose ou une pers.): Être évoqué. (Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]). ur d ttužbid d g užəmmuɛ [ur di ttužbid d g užəmmuɛ] = tu n'as pas été évoqué dans la réunion (on ne t'a pas évoqué dans la réunion). ♦ **ažəbbud**: n. m. (é.a. / u—): Action de žbəd (tous les sens). ♦ **ammažbad**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməžbad (tous les sens).

žəbrayn: n. m. (toujours précédé du mot sidna "notre maître": sidna žəbrayn): **1**. Ange Gabriel. —**2**. Mosquée. nəẓẓulla g sidna žəbrayn [nəẓẓulla y sidna žəbrayn] = nous avons prié dans la mosquée.

žbəṛ: v. intr. [conjug. AS: žbəṛ - AI: ttəžbaṛ - PP: žbəṛ - PN: žbiṛ]: (le verbe s'emploie avec l'une des particules d'orientation [d] et [nn]: (sujet nom de pers.): Réapparaître dans un endroit après une courte ou une longue absence, revenir. iffəġ zg tifawt ur ta d ižbiṛ [iffəġ zi tifawt ur ta d ižbiṛ] = il est sorti depuis le matin (et) il n'est pas encore revenu. ♦ v. tr. dir.: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose): Obtenir quelque chose à quelqu'un ou à soi-même: procurer, se procurer, trouver (avec cette acception, le verbe peut s'employer avec l'une des modalités d'orientation [d] et [nn]). žəbṛ ax d yits n wazzyawn = procure-nous quelques couffins! ur ta ižbiṛ ifsan = il ne s'est pas encore procuré de la semence. mun d yyma š ġr iġəṛm adday t təžbəṛd [mun d yymaš ġr iġəṛm adday ti təžbəṛd] = accompagne ton frère à la maison lorsque tu le trouveras. ♦ **mməžba**ṛ: v. intr. et tr. dir. (forme réciproque de žbəṛ): [conjug. AS: mməžbaṛ - AI: ttəmməžbaṛ - P: mməžbaṛ]: **1**. (sujet noms d'êtres animés): Se trouver mutuellement, se rencontrer. zg tifawt ttəmnadan ur ta mməžbaṛn [zi tifawt ttəmnadan ur ta mməžbaṛṛ]: (depuis le matin ils se cherchent, ils ne se sont pas encore trouvés) = ils se cherchent depuis le matin (mais) ils ne se sont pas encore trouvés. —**2**. (sujet noms de pers.): Se procurer quelque chose mutuellement. da ttəmməžbaṛn ayənna hn ixəṣṣan [da ttəmməžbaṛṛ ayənna hn ixəṣṣan]: (lit. ils se procurent ce qui leur manquant) = ils se

procurent ce qui leur manque (chaqu'un d'entre eux procure à l'autre ce qui lui manque). —**3**. (sujet noms d'êtres animés): Revenir les uns à la suite des autres. da d nəttəmməžbaṛ tadəggʷatt s iġəṛm [da di nəttəmməžbaṛ tadəggʷatt s iġəṛm] = nous revenons le soir à la maison les uns après les autres. da d ttəmməžbaṛn izzyarn tadəggʷatt zg umadl [da di ttəmməžbaṛṛ izzyarr tadəggʷatt zg umadl] = les bœufs reviennent de la forêt, le soir, les uns après les autres. ♦ **ttužbəṛ**: v. intr. (forme passive de žbəṛ): [conjug. AS: ttužbəṛ - AI: ttužbaṛ - PP: ttužbəṛ - PN: ttužbiṛ]: (sujet nom désignant une chose ou un être animé): Être trouvé. ur ta ttužbiṛn inuguḍn nna izla uməksa assnaṭṭ [ur ta ttužbiṛṛ inuguḍn nna yəzla wməksa yassnaṭṭ] = on n'a pas encore trouvé les agneaux que le berger a égarés hier. ♦ **ammužbaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməžbaṛ (tous les sens).

žəddəd: v. tr. dir. [conjug. AS: žəddəd - AI: ttžəddad - PP: žəddəd - PN: žəddid]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Remplacer par une chose nouvelle et semblable: renouveler, changer. ixəṣṣa ad žəddədx imassən [ixəṣṣa yad žəddədx imassən] = il faut que je renouvelle la charrue. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Renouer le fil de la conversation, reprendre. ad žəddədn awal adday sulan = il reprendront la discussion quand ils seront libres (ils reprendront la discussion quand il auront le temps). ♦ **ttužəddəd**: v. intr. (forme passive de žəddəd): [conjug. AS: žəddəd - AI: ttžəddad - PP: žəddəd - PN: žəddid]: **1**. (sujet nom désignant un objet): Être renouvelé, être changé. ad ttužəddədn imassən. = on renouvellera la charrue. —**2**. (sujet nom désignant la discussion): Être repris. ad ittužəddəd wawal = on reprendra la discussion. ♦ **ažəddəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəddəd: changement, renouvellement, reprise (de la discussion). ažəddəd n imassən = le renouvellement de la charrue. ažəddəd n wawal = la reprise de la discussion.

žəddər: v. tr. indir. [conjug. AS: žəddər - AI: ttžəddar - PP: žəddər - PN: žəddir]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une plante, les cheveux): Couper à ras, raser. žəddrat i tuga a [žəddrat i tuga ya] = coupez à ras cette herbe!, rasez cette herbe! ♦ **ažəddər**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəddər: fait de couper à ras.

žəffəf: v. tr. dir. [conjug. AS: žəffəf - AI: ttžəffaf - PP: žəffəf - PN: žəffif]: (sujet nom de pers., objet nom désignant le par terre, une pièce, etc; l'objet est effaçable): Passer la serpillière sur le par terre pour le nettoyer: nettoyer, laver. is tžəffəfd taddart [is džəffəfd taddart] = est ce que tu as passé la serpillière sur le par terre de la chambre? (est ce que tu as nettoyé la chambre? ♦ **ttužəffəf:** v. intr. (forme passive de žəffəf): [conjug. AS: ttužəffəf - AI: ttužəffaf - PP: ttužəffəf - PN: ttužəffif]: Être nettoyé avec une serpillière. ttužəffəf taddart = la chambre est (ou a été) nettoyée avec une serpillière (on a passé la serpillière sur le par terre de la chambre. ♦ **ažəffaf**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəffafn, é.a. / i—, fém. / tažəffaft, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəffafin, / é.a. / tž— [dž—]): Grosse toile servant à laver le par terre: serpillière. ♦ **amžəffəf**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imžəffəfn, é.a. / i—, fém. / tamžəffəft, é.a. / tm— [təm], plur. / timžəff-fin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est nettoyé avec une serpillière.

žġʷəm: v. tr. [conjug. AS: žġʷəm - AI: ttəžġʷam - PP: žġʷəm - PN: žġʷim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant un liquide): Boire d'un trait. ižġʷm aġʷəṛṛaf n uġġu = il a bu un pot de petit-lait. ♦ **ssəžġʷəm**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: ssəžġʷəm - AI: ssəžġʷam - PP: ssəžġʷəm - PN: ssəžġʷim]: (sujet et objet indir. noms

de pers., objet dir. nom désignant un liquide): Faire avaler un liquide à quelqu'un. issžəġʷm as aman = il lui a fait avaler de l'eau. ♦ **msəžġʷam**: v. tr. dir. (forme réciproque de ssəžġʷəm):[conjug. AS: msəžġʷam - AI: ttəmsəžġʷam - P: msəžġʷam]: Se faire avaler un liquide mutuellement. msəžġʷamn aman = ils se sont fait avaler de l'eau. ♦ **ttužġʷəm**: v. intr. (forme passive de žġʷəm): [conjug. AS: ttužġᵂəm - AI: ttužġʷam - PP: ttužġʷəm - PN: ttužġʷim]: Être bu. ittužəġʷm uġġu nna zryx g təgnart [ittužəġʷm uġġu nna zrix i təgnart] = on a bu le petit-lait que j'ai laissé dans l'outre. ♦ **tažəġʷmiyt**: n. f (é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəġʷmiyin, é.a. / tž— [dž—]): Quantité de liquide qu'on peut avaler en une seule fois: gorgée. yat tžəġʷmiyt n waman [yat džəġʷmiyt n waman] = une gorgée d'eau.

žhəd: v. intr. [conjug. AS: žhəd - AI: ttəžhad - PP: žhəd - PN: žhid]: **1**. (sujet nom d'être animé): Avoir de la force physique, être fort. yan uryaz ižəhdən: (lit. un homme étant fort) = un homme (qui est) fort. —**2**. (sujet nom désignant la lumière, un courant, un phénomène naturel): Être intense, être fort. ižəhd usidd = la lumière est intense. ižəhd unẓaṛ = la pluie est intense. ♦ **žžəhd**: v. tr. dir. [conjug. AS: žžəhd - AI: žžhad - PP: žžəhd - PN: žžhid]: (sujet nom de pers.): Rendre fort, intense. žžəhd awal: (lit. rends la voix forte) = parle à haute voix!, hausse la voix!. təžžhədd assidd = tu as rendu la lumière intense (tu as intensifié la lumière). ♦ **lžəhd**: n. m. **1**. Puissance d'action physique d'un être ou d'un phénomène: force physique nzəġ s lžəhd = tire avec force. adr s lžəhd = appuie avec force! ur yad ġuṛ i lžəhd = je n'ai plus de force. da ittṣuḍ uzwu s lžəhd [da yəṭṭṣuḍ uzwu s lžəhd] = le vend souffle avec force. —**2**. Ressources pécunières: moyens. ur ġuṛ i lžəhd s ttəggax ayənnax = je n'ai pas les moyens de faire cela.

žiṛṛəy: v. intr. [conjug. AS: žiṛṛəy - AI: ttžiṛṛiy - P: žiṛṛəy]: **1**. (sujet nom désignant l'eau): Se déverser d'une certaine hauteur: cascader. da ttžiṛṛiyn wawan [da ddžiṛṛiyn wawan] = l'eau cascade. —**2**. (sujet nom désignant un liquide): couler, ruisseler. da ttžiṛṛiyn idammn zg uḍaṛ n s = le sang coule de son pied. ♦ **ažiṛṛəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de žiṛṛəy. ♦ **ižiṛṛi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / ižiṛṛan, é.a. / i—, fém. / tižiṛṛitt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižiṛṛatin, é.a. / tž— [dž—]): chute d'eau, cascade. (Prov.): irwl zg tməqqitt iḍṛ ddaw ižiṛṛi [irul zi tməqqitt iḍṛ ddaw ižiṛṛi]: (lit. il est tombé sous la chutte en voulant éviter la goutte): on se retire d'une difficulté et on s'en crée une nouvelle beaucoup plus grave que la première (cf. prov. fr. Déshabiller Saint Pierre pour habiller Saint Paul. D.F.C., 1971: 1223).

žəlləm: v. tr. dir. [conjug. AS: žəlləm - AI: ttžəllam - PP: žəlləm - PN: žəllim]: (sujet nom de pers., objet noms désignant des animaux): Diriger, mener quelque part: conduire. ad žəlləmx ulli ġṛ ssuq = je conduirai les moutons au souk. ♦ **ttužəlləm**: v. intr. (forme passive de žəlləm) [conjug. AS: ttužəlləm - AI: ttužəllam - PP: ttužəlləm - PN: ttužəllim]: (sujet nom désignant des animeaux): Être conduit à. ttužəllmənt wulli ġər ssuq = les moutons sont conduits au souk. ♦ **ažəllam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəllamn, é.a. / i—, fém. / tažəllamt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəllamin, é.a. / tž— [dž—]): Personne à qui on confie les bêtes qu'on a achetées pour qu'il les conduise de la halle au bétail jusqu'à l'endroit voulu.

žəlq: v. intr. [conjug. AS: žəlq - AI: ttəžlaq - PP: žəlq - PN: žliq]: (sujet nom de pers.): Être goulu, être glouton. ižəlq = il est goulu. ♦ **amәžluq**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / iməžluqn, é.a. / i—, fém. / taməžluqt, é.a. / tm—, plur. / timəžluqin, é.a. /

tm—): Personne gloutonne. ♦ **ažlaq**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui est goulu. da ttəttad s užlaq = tu manges goulûment.

žəmɛ: v. intr. [conjug. AS: žəmɛ - AI: ttəžmaɛ - PP: žəmɛ - PN: žmiɛ]: **1**. (sujet nom désignant des pers.): Se réunir, s'assembler. žəmɛən middən = les gens se sont assemblés. ižməɛ mimun d ayt ma s = mimun et ses frères se sont réunis. —**2**. (sujet nom de pers.): Se trouver en même temps au même endroit: se rencontrer. təžməɛ tərbatt d mma s = la fille et sa mère se sont rencontrées. —**3**. (sujet nom de chose): Être amassé, être entassé. ižməɛ walim g wannrar [ižməɛ walim gg^{w}annrar] = la paille est entassée dans l'aire à battre. ♦ v. tr. indir. (sujet et objet noms de pers. L'objet est régi par la prép. [d]): **1**. Se trouver en présence de quelqu'un par hasard: rencontrer. ižməɛ d usmun n s g ssuq [ižməɛ d usmun n s i ssuq]: (lit. il a rencontré avec son compagnon au souk) = il a rencontré son compagnon au souk. ižməɛ muḥa d izza = muḥa a rencontré izza. —**2.** (sujet nom d'être animé, objet nom de chose): Entrer rudement en contact avec: heurter. ar ittazzla ižməɛ d uḥniy = il courait (et) il a heurté le poteau. ♦ **žžməɛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: žžməɛ - AI: žžmaɛ - PP: žžməɛ - PN: žžmiɛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant des choses): Réunir des choses éparses: ramasser, amasser, entasser. da nəžžmaɛ alim = nous amassons la paille. da žžmaɛx ikəššiḍn = je ramasse le bois (je ramasse du bois). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant de l'argent, l'objet est effaçable): Réunir en quantité: économiser, amasser. da ižžmaɛ ləflus [da yəžžmaɛ ləflus] = il amasse de l'argent. da ižžmaɛ [da yəžžmaɛ] = il fait des économies. —**3**. (sujet nom de pers., l'objet est un ensemble de pers.): Réunir, rassembler. žžəmɛ ayt ma š mš trid ad təbḍum takasitt [žžəmɛ ayt ma š mš trid at təbḍum takasitt] = réunis tes frères si tu veux que vous partagiez l'héritage! ♦ **žəmməɛ**: (ou **žžumməɛ**): v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: žəmməɛ ou žžumməɛ - AI: ttžəmmaɛ ou žžummuɛ- PP: žəmməɛ ou žžumməɛ - PN: žəmmiɛ ou žžumməɛ]: S'entretenir familièrement avec une personne: causer. ad ddux ad žəmməɛx d muḥa = je vais causer avec muḥa. ižəmməɛ muḥa d bassu = muḥa et bassu causent ensemble. ♦ **mməžmaɛ**: v. intr. [conjug. AS: mməžmaɛ - AI: ttəmməžmaɛ - P: mməžmaɛ]: (sujet nom de pers.): Se rencontrer. imməžmaɛ bassu d iṭṭu = bassu et iṭṭu se sont rencontrés. ♦ **səmməžmaɛ**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: səmməžmaɛ]: (sujet et objet noms de pers.): **1**. Mettre en contact, mettre en relation deux ou plusieurs personnes. nanna ayd isəmməžmaɛn ḥəddu d izza: (lit. c'est grand-mère qui ayant mis en relation ḥəddu et izza) = c'est grand-mère qui a mis en relation ḥəddu et izza. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre en présence deux personnes l'une l'autre ou plusieurs personnes les unes les autres pour contrôler l'exactitude de quelque chose: confronter des personnes. isəmməžmaɛ umġaṛ inigan = le chef (tribal) a confronté les témoins.♦ **ažəmmaɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəmmaɛn, é.a. / i—, fém. / tažəmmaɛt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəmmaɛin, é.a. / tž— [dž—]): **1**. Personne qui cause: causeur. —**2**. Membre de l'assemblée dite [džmaɛt]. ♦ **ažəmmuɛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / ižəmmuɛn, é.a. / i—, fém. / tažəmmuɛt, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəmmuɛin, é.a. / tž— [dž—]): Fait de se rassembler: réunion. a ng ažəmmuɛ asəkka = nous ferons une réunion demain. ♦ **ažžmaɛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de žžməɛ (tous les sens). ♦ **tažəmmaɛt**: n. f. (é.a. / tž— [dž—]): **1**. Fém. de ažəmmaɛ. —**2**. Fait de causer familièrement: causette. numẓ tažəmmaɛt g taddart [numẓ tažəmmaɛt i taddart]: (lit. nous avons tenu la causette dans la chambre) = nous avons fait la causette dans la chambre. ♦ **tižžummɛa**: n. f. (é.a. / ti—): Action de žžumməɛ. ♦ **džmaɛt**: n. f. Groupe de

personnes qui délibèrent en commun d'affaires déterminées relatives à la tribu: assemblée.

žənnən: v. tr. dir. [conjug. AS: žənnən - AI: ttžənnan - PP: žənnən - PN: žənnin]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Provoquer l'irritation de quelqu'un: énerver. žənnənn i warraw nw [žənnənn i warraw inw] = mes enfants m'ont énervé. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): S'énerver. iddis ižənnən dix = est ce qu'il s'est encore énervé ? ♦ **mžənnan**: v. intr. (forme réciproque de žənnən): [conjug. AS: mžənnan - AI: ttəmžənnan - P: mžənnan]: S'irriter, s'énerver mutuellement. da ttəmžənnanəmt ġif walu = vous vous énervez pour rien. ♦ **ttužənnən**: v. intr. (forme passive de žənnən): [conjug. AS: ttužənnən - AI: ttužənnan - PP: ttužənnən - PN: ttužənnin]: Être irrité, être énervé. ittužənnən dix bba š tifawt a = on a encore énervé ton père ce matin. ♦ **amžənnən**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imžənnən, é.a. / i—, fém. / tamžənnənt, é.a. / tm— [təm], plur. / timžənnnin, é.a. / tm— [təm—]): Personne irritée. ♦ **ažənnən**: n. m. (é.a. / u—): Action de žənnən, état de celui qui est irrité: irritation, colère.

žərm: v. intr. [conjug. AS: žərm - AI: žərrəm PP: žərm - PN: žrim]: (sujet nom de pers: se dit surtout d'un enfant): Être effronté, être insolent. ižərm urba a ur da ittuqqaṛ awəd yan [ižərm urba ya, ur da yəttuqqaṛ awəd yan] = ce garçon est insolent, il ne respecte personne. ♦ **anəžrum**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / inəžrumn, é.a. / i—, fém. / tanəžrumt, é.a. / tn—, plur. / tinəžrumin, é.a. / tn—): Qui est insolent (enfant insolent).

žərrəd: v. intr. [conjug. AS: žərrəd - AI: ttžərrad - PP: žərrəd - PN: žərrid]: (sujet nom de pers.): Être dégourdi, être allant, être alerte. isul bba š ižərrəd waxxa iwəssir [isul bba š ižərrəd waxxa ywəssir] = ton père est encore allant quoiqu'étant vieux. Remarque: à l'impératif, le verbe s'emploie avec le mot [ixf] ayant comme compl. un pro renvoyant au sujet: žərrd ifx i š = sois allant! ♦ **amžərrəd**: n. m. et adj. (é.a. / u— , plur. / imžərrdən, é.a. / i—, fém. / tamžərrədt [tamžərrətt], é.a. / tm— [təm—], plur. / timžərrdin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est dégourdi, allant, qui a de la vivacité, de l'entrain. yan urba amžərrəd [yan urba yamžərrəd] = un enfant dégourdi. ♦ **ažərrəd**: n. m. (é.a. / u—): État de celui qui est allant: dynamisme.

žəržəf: v. intr. et tr. dir. [conjug. AS: žəržəf - AI: ttžəržaf - PP: žəržəf - PN: žəržif]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): S'emparer indûment de ce qui appartient ou de ce qui revient à autrui: subtiliser, voler. da ittžəržaf ayənna yufa [da yəttžəržaf ayənna yufa] = il subtilise ce qu'il trouve. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Prendre par ruse à une personne ce qui lui appartient: Voler. da ittžəržaf middən [da yəddžəržaf middən] = il vole les gens. ur da ttžəržafx amm šəyy [ur da ddžəržafx amm šəyy] = je ne vole pas comme toi. ♦ **ažəržaf**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / ižəržafn, é.a. / i—, fém. / tažəržaft, é.a. / tž— [dž—], plur. / tižəržafin, é.a. / tž— [dž—]): Personne qui s'empare furtivement de ce qui revient à autrui: voleur. ♦ **ažəržəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəržəf: fait de prendre furtivement ou par force ce qui appartient à autrui: vol.

žəṛṛəb: v. tr. dir. [conjug. AS: žəṛṛəb - AI ttžəṛṛab - PP: žəṛṛəb - PN: žəṛṛib]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): **1**. Utiliser une chose pour en éprouver les qualités, en contrôler le fonctionnement: essayer, expérimenter (*voir* qəyyəs). žəṛṛəb bəɛda imassn a, mš ur sufərn i ša ahn nbəddəl [žəṛṛəb bəɛda yimassn a, mš ur sufərr i ša yahni nbəddəl] = essaie d'abord cette charrue, si elle ne sert à rien, nous la

changerons. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Mettre quelqu'un à l'épreuve pour connaître sa valeur, pour *voir* s'il est serviable, vivable. žəṛṛbəx yad aryaz nnax ur isufr i walu = j'ai déjà mis cet homme-là à l'épreuve, il ne vaut rien. ♦ **mžəṛṛab**: v. intr. (forme réciproque de žəṛṛəb): [conjug. AS: mžəṛṛab - AI: ttəmžəṛṛab - P: mžəṛṛab]: Se mettre à l'épreuve mutuellement. ur ššarn allig mžəṛṛabn = ils ne se sont associés qu'après s'être mis à l'épreuve. ♦ **ttužəṛṛəb**: v. intr. (forme passive de žəṛṛəb): [conjug. AS: ttužəṛṛəb - AI: ttužəṛṛab - PP: ttužəṛṛəb - PN: ttužəṛṛib]: (sujet nom de chose): Être essayé. ittužəṛṛb usafar nnax iẓil i tawla = on a essayé ce médicament-là, il est bon à la fièvre. —**2**. (sujet nom de pers.): Être mis à l'épreuve. ttužəṛṛəb tməṭṭutt nnax ur tənẓiẓ = cette femme-là est déjà mise à l'épreuve, elle n'est pas réfléchie. ♦ **amžəṛṛab**: n. m. (é.a. / u—): Action de mžəṛṛab: ♦ **amžəṛṛəb**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imžəṛṛbən, é.a. / i—, fém. / tamžəṛṛəbt, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui a eu l'expérience de quelque chose. (Vers): sal amžəṛṛəb sal ṭṭəlba bar ša n usafar - idd aḍbib inna i baḍaḍ ur ġuṛ s walu n tsura [sal amžəṛṛəb sal ṭṭəlba bar ša n usafar - idd aḍbib inna yi baḍaḍ ur ġuṛ s walu n tsura] = informe-toi auprès de celui qui a l'expérience, informe-toi auprès du clerc, peut-être trouveras-tu un remède - quant au médecin, il m'a dit que l'amour n'a pas de piqûres. ♦ **ažəṛṛəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəṛṛəb (sens 1 et 2).

žəṛṛmu: n. m. (plur. / id žəṛṛmu): Plante forestière, grimpante, à longues tiges sarmenteuses, garnies d'aiguillons crochus: variété de ronce.

žṛu: v. intr. [conjug. AS: žṛu - AI: žəṛṛu - PP: žṛa - PN: žṛi]: (le sujet est le mot [ša], un démonstratif, le morphème [walu], etc. Ce dernier morphème ne s'emploie que dans un énoncé négatif): Se passer, se produire. ižṛa ša = quelque chose se passe, il se passe quelque chose. ur ižṛi walu = rien ne s'est passé. mayd ižṛan: (lit. qu'est ce qui se passant?) = qu'est ce qui se passe? ♦ **žžṛu**: v. tr. dir. [conjug. A: žžṛu - PP: žžṛi / žžṛa - PN: žžṛi]: (sujet nom de pers., l'objet est le mot [ša] ou walu. Ce dernier terme s'emploie quand l'énoncé est à la forme négative): Faire quelque chose de blâmable. mayd ižžṛa = qu'est ce qu'il a fait? təžžṛid ša = tu as fait quelque chose de blâmable. ur ižžṛi walu = il n'a rien fait. Remarque: le verbe peut avoir comme complément le pro. non référentiel [tt] "la". təžžṛi tt: (lit. tu l'a produite) = tu as fait quelque chose de blâmable. ♦ **lməžṛiyt**: n. f. (plur. / lməžṛiyat): Acte, action blâmable. tgid lməžṛiyt = tu as fait un acte blâmable.

žəṛžəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: žəṛžəṛ - AI: ttžəṛžaṛ - PP: žəṛžəṛ - PN: žəṛžiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Tirer derrière soi: traîner. da ttžəṛžaṛd iḥruyn i š g wašal [da ddžəṛžaṛd iḥruyn i š gg^{w}ašal] = tu traînes tes vêtements par terre. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Être lent à payer une dette ou à faire quelque chose à quelqu'un, tarder à. rix ad aš ṛḍəlx nətta gg^{w}ədx ad i tžəṛžəṛd [rix ad aš ṛḍəlx nətta gg^{w}ədx ad i džəṛžəṛd] = je veux te prêter (de l'argent) mais j'ai peur que tu tardes à me rembourser. ♦ **ažəṛžəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəṛžəṛ.

žwd [žud]: v. intr. [conjug. AS: žwd - AI: ttəžwad - PP: žwd - PN: žwid]: (sujet nom de pers.): Se dit de quelqu'un qui donne largement: être généreux. tžwd tməṭṭutt i š ur tgi amm šəyy [džut tməṭṭutt i š ur tgi yamm šəyy] = ta femme est généreuxe, elle n'est pas comme toi. ♦ **aməžwad**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / iməžwadn, é.a. / i—, fém. / taməžwadt [taməžwatt], é.a. / tm—, plur. / timəžwadin, é.a. / tm—): Personne généreuse. yan uryaz aməžwad = un homme généreux. ♦ **talžidt** [talžitt]: n. f. (é.a. / ta—): Caractère d'une personne généreuse: générosité. (Expression): bḍu talžitt ġif yussann: (lit. répartis

la générosité sur les jours!): Se dit de celui qui est excessivement généreux: soit modéré en donnant, il ne faut pas que ta générosité soit excessive.

žəyyəf: v. tr. dir. [conjug. AS: žəyyəf - AI: ttžəyyaf - PP: žəyyəf - PN: žəyyif]: **1**. (sujet nom désignant une pers. ou une chose): Gêner un être animé en rendant sa respiration difficile: étouffer. ižəyyf i waggu = la fumée m'étouffe (ou m'a étouffé). ‖ Serrer la gorge à quelqu'un ou à un animal au point de gêner sa respiration: étrangler. ižəyyəf ḥəddu yan uryaz = ḥəddu a étranglé un homme. —**2**. (sujet nom de pers.): Mettre quelqu'un dans une situation difficile, gêner, embarrasser. ad ur i ttžəyyaf adž i ad tšəx [ad ur i ddžəyyaf adž i yad tšəx] = ne me gêne pas, laisse-moi manger! ♦ v. intr. **1**. (sujet nom. d'être animé): Perdre la respiration: s'étouffer. ižəyyəf s waggu = il s'étouffe à cause de la fumée. —**2**. (sujet nom de pers.): Être surchargé d'affaires: Être trop affairé. žəyyəfx ussann a ur ufix amawaz = je suis trop affairé ces jours, je ne trouve pas d'assistant. (Prov.): ur da d ittəddu ma š ittžəyyafn ard d tarw ma š ittfukkun [ur da d ittəddu ma š iddžəyyafn ard di tarw ma š ittfukkun]: (lit. celui qui t'étrangle ne vient que lorsqu'elle enfante celui qui te délivre): il n'y a pas de problème sans solution. ♦ **mžəyyaf**: v. intr.: (forme réciproque de žəyyəf): [conjug. AS: mžəyyaf - AI: ttəmžəyyaf - P: mžəyyaf]: S'étrangler, s'étouffer mutuellement. imžəyyaf muḥa d bassu = muḥa et bassu se sont étranglés. ♦ **ttužəyyəf**: v. intr. (forme passive de žəyyəf): [conjug. AS: ttužəyyəf - AI: ttužəyyaf - PP: ttužəyyəf - PN: ttužəyyif]: (sujet nom désignant un être animé): Être étranglé. ittužəyyf = il est (ou a été) étranglé, on l'a étranglé. ♦ **ažəyyəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de žəyyəf (tous les sens). ♦ **amžəyyəf**: n. m. (é.a. / u—): Action de mžəyyaf. ♦ **amžəyyəf**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imžəyyfən, é.a. / i—, fém. / tamžəyyəft, é.a. / tm— [təm—], plur. / timžəyyfin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui est étouffée, gênée ou trop affairée.

žəyyər: *voir* džir.

žž: Expression interjective que l'on répète plusieurs fois pour inciter le taureau à saillir la femelle.

žžaluq: n. m. (fém. / tažžaluqt, é.a. / ta—, plur. / tažžaluqin, é.a. / ta—): Fer blanc, feuille de fer: tôle. asəqqif n žžaluq = le toit en tôle.

žžaž: n. m. Corps solide de couleur noire utilisé pour teinter en noir la laine et les tissus.

žžəḍ: v. intr. [conjug. AS: žžəḍ - AI: ttəžžəḍ - PP: žžəḍ - PN: žžiḍ]: **1**. (sujet nom désignant la terre): Être sans végétation, être dénudé. ižžəḍ wadġaṛ a = cet endroit est dénudé. žžḍən wasšarn a zg tuga [žžḍən wasšarr a zi tuga] = ces plaines sont dépouillés (d'herbe). —**2**. (sujet nom désignant la tête): Être chauve, être dénudé. ižžḍ ixf i š = ta tête est chauve. ♦ **amәžžuḍ**: adj. et n. m. (é.a. / u—, plur. / imәžžaḍ, é.a. / i—, fém. / tamәžžuḍt [tamәžžuṭṭ], é.a. / tm—, plur. / timәžžaḍ, é.a. / tm—): **1**. Qui est dénudé, sans végétation. iġaṛiwn imәžžaḍ = les collines dénudées, les collines chauves. —**2**. Affection du cuir chevelu pouvant entraîner la chute des cheveux: teigne. dig s amәžžuḍ: (lit. en lui la teigne) = il a la teigne, il est teigneux). yaġ t umәžžuḍ = il est atteint de teigne. —**3**. Être animé atteint de teigne: teigneux. (Prov.): mər yufi umәžžuḍ ali gan middən kull imәžžaḍ: (lit. le teigneux aimerait que les gens soient tous teigneux): il est des personnes qui se consolent de *voir* ce dont il

souffre se propager à travers les gens.‖ Qui est atteint de teigne. yan uryaz aməžžuḍ = un homme teigneux. ‖ Personne chauve. ♦ **tužḍa**: n. f. (é.a. / tu—): Action de žžəḍ.

žžiffəy: v. tr. dir. [conjug. AS: žžiffəy - AI: žžiffiy - P: žžiffəy]: (sujet et objet noms de pers.): Donner un coup, frapper. ižžiffy i s wuddiz = il m'a donné un coup de poing. ♦ **mžiffiy**: v. intr. (forme réciproque de žžiffəy): [conjug. AS: mžiffiy - AI: ttəmžiffiy - P: mžiffiy]: Se donner des coups. mžiffiyn iširran = les enfants se sont donné des coups. ♦ **ttužiffəy:** v. intr. (forme passive de žžiffəy): [conjug. AS: ttužiffəy - AI: ttužiffiy - P: ttužiffəy]: Rece*voir* un coup. ittužiffy urba = le garçon a reçu un coup (on a donné un coup au garçon). ♦ **ažžiffəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de žžiffəy.

žžəṛf: n. m. (plur. / id žžəṛf, fém. / tažžəṛfətt, é.a. / ta—, plur. / tažžəṛfin, é.a. / ta—): Escarpement rocheux, descendant presque à la verticale: falaise. ittutty zg ġif žžəṛf [ittutti zi ġif žžəṛf] = il est tombé du haut de la falaise.

žžu: v. intr. [conjug. AS: žžu - AI: ttəžžu - PP: žži / žža - PN: žži]: Sentir bon. žžan ižədžign a = ces fleurs sentent bon. ♦ **sužžu** (ou **žužžu**: : v. tr. dir.: [conjug. A: žužžu - PP: žužži / žužža - PN: žužži]: Remplir ou imprégner de parfum: parfumer. žužžan ižədžign taddart = les fleurs ont parfumé la chambre. ♦ **ttužužžu**: v. intr. (forme passive de žužžu): [conjug. A: ttužužžu - PP: ttužužži / ttužužža - PN: ttužužži]: Être parfumé. ttužužža taddart = la chambre est (ou a été) parfumée (on a parfumé la chambre). ♦ **amužžu**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imužžutn, é.a. / i—, fém. / tamužžutt, é.a. / tm—, plur. / timužžutin, é.a. / tm—): Qui exhalte, répand une odeur agréable: odoriférant. ižədžign imužžutn = les fleurs odoriférantes. ♦ **tužžutt**: n. f. (é.a. / tu—): **1.** État de ce qui exhalte une odeur agréable. — **2.** Odeur agréable, parfum. ♦ **timižža**: n. f. (é.a. / tm—): Plante aromatique aux feuilles vert foncé qui pousse au bord des cours d'eau: mélisse sauvage, menhte sauvage. (*voir* timəṛṣaḍ 2).

žžəy: v. intr. [conjug. AS: žžəy - AI: ttəžžəy - PP: žžəy - PN: žžiy]: (sujet nom d'être animé): Recouvrer la santé, aller mieux et sortir de maladie: guérir. mr ur ddix s aḍbib ur da ttəžžyx [mr ur ddix s aḍbib ur da ttəžžix] = si je n'étais pas allé chez le médecin, je n'aurai pas guéri. ♦ **sužžəy** (ou **žužžəy**: v. tr. dir. [conjug. AS: žužžəy - AI: žužžuy - P: žužžəy]: (sujet nom désignant une pers. ou un médicament, objet nom d'être animé): Délivrer d'un mal physique, guérir. ižužžy i usafar a zg tawla [ižužžy i wsafara zi tawla] = ce médicament m'a guéri de la fièvre. ♦ **smužžəy** (ou **žmužžəy**): v. intr. [conjug. AS: žmužžəy - AI: žmužžuy - P: žmužžəy]: Se rétablir, se remettre, Se délivrer d'un mal physique: se guérir. llant wulli da smužžuyənt = les moutons sont en train de se guérir. ♦ **asmužžəy:** n. m. (é.a. / u—): Action de smužžəy: guérison, rétablissement. ♦ **ažužžəy**: n. m. (é.a. / u—): Action de žužžəy: guérison, rétablissement. ♦ **tužyt** [tužit]: n. f. (é.a. / tu—): Action de žžəy: guérison.

Ž

ẓẓawž: n. m. Oiseau passereau à livrée brune striée de noir: moineau (nom scientifique: passer domesticus).

ẓẓu: v. intr. [conjug. AS: žžu AI: ttəžžu PP: **ẓẓ**i PN: **ẓẓ**i]: Exhalter une odeur insupportable: Sentir mauvais, puer, être fétide (*Voir* xəmž). iẓẓa uksum a [iẓẓa wəksum a] = cette viande sent mauvais. ♦ **ẓuẓẓu**: v. tr. dir. [conjug. A: ẓuẓẓu - PP: ẓuẓẓi / ẓuẓẓa - PN: ẓuẓẓi]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Remplir d'une odeur infecte: empuantir, empester. tẓuẓẓa tafuyt aksum [ḍ ẓuẓẓa tafuyt aksum] = le soleil a empuanti la viande. t ẓuẓẓam adġaṛ a [ḍẓuẓẓam adġṛ a] = vous avez empesté cet endroit. ♦ **anəmmaẓẓu**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / inəmmuẓẓa, (é.a. / i—, fém. / tanəmmaẓẓutt, é.a. / tn—, plur. / tinəmmuẓẓa, é.a. / tn—): Qui a une odeur très désagréable, qui est fétide. yan urba anəmmaẓẓu [yan urba yanəmmẓẓu] = un garçon fétide. Yan wadġaṛ anəmmaẓẓu = un endroit fétide. ♦ **tuẓẓutt**: n. f. (é.a. / tu—): Caractère de ce qui est fétide: fétidité, mauvaise odeur. təlla tuẓẓutt g wadġaṛa: (lit. il y a fétidité dans cet endroit) = cet endroit est fétide.

-ɛ-

ɛad: adv. **1**. Marque l'affirmation de ce qui est dit: bien sûr. ad ddux ɛad = je partirai, bien sûr. —**2**. Marque une opposition: pourtant. ur annyx bassu, tənnid as ɛad ad d iddu [ur annix bassu, tənnid as ɛad ad d iddu] = je ne vois pas bassu, tu lui as dit poutant de venir. —**3**. Marque la succession dans le temps: puis, ensuite, après cela. ad šəmmləx ɛad ad ddux [at šəmmləx ɛad ad ddux] = je terminerai, puis je partirai .

ɛaf: Forme verbale inv.: Forme avec un pro. personnel, affixe référant à l'interlocuteur, une expression signifiant: s'il te plaît, s'il vous plaît. addud ɛaf aš = viens s'il te plaît! fəstat ɛafawn = taisez-vous s'il vous plaît!

ɛand: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛand - AI: ttɛanad - P: ɛand]: **1**. (sujet nom de pers.): Chercher à égaliser quelqu'un ou à le surpasser: rivaliser. da ittɛanad aməddakkʷl n s [da yəttɛanad aməddakkʷl n s] = il rivalise avec son ami. —**2**. (sujet nom de pers.): Causer du déplaisir à quelqu'un: contrarier. da ittɛanad muḥa bba s [da yəttɛanad muḥa bba s] = muḥa contrarie son père. ♦ **mɛanad**: v. intr. (forme réciproque de ɛand): [conjug. AS: mɛanad - AI: ttəmɛanad - PN: mɛanad]: **1**. (sujet pluriel ou suite coordonnée): Rivaliser l'un avec l'autre. da ittəmɛanad məmmi š d win w [da yəttəmɛanad məmmi š d win w] = ton fils et le mien rivalisent l'un avec l'autre. —**2**. Causer du déplaisir l'un à l'autre ou les uns aux autres: se contrarier da ittəmɛanad nətta d uttma s [da yəttəmɛanad nətta d uttma s] = lui et sa sœur se contrarient. ♦ **amɛanad**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de rivaliser l'un avec l'autre. —**2**. Fait de se causer du déplaisir, de se contrarier (sens réciproque). ♦ **aɛand**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de rivaliser avec quelqu'un. —**2**. Fait de causer du déplaisir à quelqu'un.

ɛanfəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛanfəṛ - AI: ttɛanfaṛ - P: ɛanfəṛ]: **1**. (sujet nom désignant une pers., une activité): Éprouver de la répugnance pour quelque chose: répugner, rechigner. ur da ittɛanfaṛ muḥa awd imiq, da ittətta ayənna yufa [ur da yəttɛanfaṛ muḥa yawd imiq, da yəttətta yayənna yufa] = muḥa ne répugne à rien, il mange ce qu'il trouve. da ttɛanfaṛx tawada ġər ḥəddu = je répugne au départ chez ḥəddu (je répugne aller chez ḥəddu). ——**2**. (sujet et objet noms désignant des animaux): Ne pas admettre, rejeter, repousser. tɛanfəṛ tfunast məmmi s = la vache repousse son petit (elle ne le laisse ni téter, ni s'approcher d'elle. || (sujet et objet noms de pers.): Ne pas aimer. iɛanfəṛ tamətṭutt n s = il n'aime pas sa femme. ♦ **mɛanfa**ṛ: v. intr. (forme réciproque de ɛanfəṛ): [conjug. AS: mɛanfaṛ - AI: ttəmɛanfaṛ - P: mɛanfaṛ]: (sujet nom désignant des pers., leurs cœurs): Ne pas s'aimer. mɛanfaṛn ax wulawn [mɛanfaṛṛ ax wulawn]: (lit. les cœurs ne s'aiment pas à

nous) = nos cœurs ne s'aiment pas. ♦ **amɛanfaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛanfaṛ. ♦ **aɛanfəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Mouvement de recul que provoque une chose, une personne qu'on ne peut supporter: Dégoût, répugnance.

ɛari: n. m. (plur. / id ɛari ou ləɛwari): Haute montagne, généralement au sommet dénudé. (1er Hémistiche d'un vers): ḥudrəmt a ləɛwari ffġəmt inəgr i d unna rix = baissez-vous, ô montagnes! ôtez-vous de devant moi et de celui que j'aime! (Vers): ṛəbbi a ɛari mš nn idda wayd rix - gat as amalu iwəɛṛ uzal n ləhwa [ṛəbbi ya ɛari mš nn idda wayd rix - gat as amalu iwəɛṛ uzal l ləhwa] = par Dieu ô montagne! Si celui que j'aime arrive, faites-lui de l'ombre! la chaleur de l'amour est difficile. (Prov. 1): təllid g ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ [təllid i ɛari ar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ]: tu es sur la montagne et tu te réchauffes au feu de la plaine): se dit de celui qui s'entretient dans des illusions, qui poursuit des chimères. (Prov. 2): ssənx ayənna ttarwnt təngniw adday alynt ġər ɛari [ssənx ayənna ttarunt təngniw adday alint ġər ɛari]: (lit. je sais ce que produisent les tonnerres quand ils sont montés à la montagne): on devine la gravité des conséquences d'une situation qui devient de plus en plus difficile.

ɛaṛḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛaṛḍ - AI: ttɛaṛaḍ - P: ɛaṛḍ]: **1**. (sujet nom de pers.): Attendre un être animé qui arrive dans un endroit. ad iɛaṛḍ i išəggʷaln tama n yigr [ad iɛaṛḍ i yšəggʷall tama n yigr] = il attendra les moissonneurs à côté du champ. —**2**. Prendre, arrêter au passage: intercepter. ɛaṛḍ i takurt = intercepte la balle! ♦ **sɛaṛḍ**: v. tr. dir. et indir. [conjug. AS: sɛaṛḍ - AI: sɛaṛaḍ - P: sɛaṛḍ]: (sujet nom de pers.): Mettre un récipient, la main, etc. sous quelque chose qui se déverse pour l'y recueillir. sɛaṛḍ azzyaw i yirdən = mets le couffin sous le blé (qui se déverse)! ♦ **ɛaṛṛiḍ**: n. m.: Fait d'aller rencontrer ou attendre ou rencontrer un être animé, quelque chose. grix ɛaṛṛiḍ i bba = je suis allé à la rencontre de mon père.

ɛaṛṛiḍ: n. f.: *voir* ɛaṛḍ.

ɛasq: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛasq - AI: ttɛasaq - P: ɛasq]: (sujet nom de pers.): S'opposer à quelqu'un au cours d'une discussion. iwalf da ittɛasaq unna da isawaln [iwalf da yəttɛasaq unna da ysawall]: (lit. il a l'habitude de s'opposer à celui qui parlant) = il a l'habitude de s'opposer à celui qui parle. ♦ **mɛasaq**: v. intr. [conjug. AS: mɛasaq - AI: ttəmɛasaq - P: mɛasaq]: S'opposer l'un à l'autre au cours d'une discussion. maɛasaqn inigan = les témoins se sont opposés les uns aux autres. ♦ **amɛasaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛasaq: fait de s'opposer l'un à l'autre au cours d'une discussion. ♦ **aɛasq**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛasq: Fait de s'opposer à quelqu'un au cours d'une discussion.

ɛašš: Interj. pour faire arrêter les chèvres. (Prov.): yugr ɛašš taġġaḍt [yugr ɛašš taġġaṭṭ]: (lit. ɛašš est plus grand que la chèvre): telle affaire a pris des proportions qui se réduisent à peu de chose (cf prov. fr. Beaucoup de bruit pour rien, Larousse: dictionnaire usuel, 1986, p. XXIII).

ɛašuṛ: n. m.: Premier mois lunaire correspondant à muḥarram en arabe. ♦ **wawəɛšuṛ**: n. m.: Deuxième mois lunaire correspondant à ṣafar en arabe. ♦ **ɛašuṛa**: n. f.: fête religieuse qu'on organise le dixième jour de muḥarram. ♦ **taɛašuṛt**: n. f.: fruits secs achetés à l'occasion de ɛašuṛa.

ɛašuṛa: n. f.: *voir* ɛašuṛ.

ɛatṛa: v. intr. [conjug. AS: ɛatṛa - AI: ttɛatṛa - P: ɛatṛa]: (sujet nom de pers.): Rester plus que prévu chez quelqu'un ou quelque part: s'attarder, se retarder. ɛatṛax ġər bassu = je me suis attardé chez bassu. ♦ **sɛatṛa**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sɛatṛa]: (sujet nom de pers. ou d'une activité, objet nom de pers.): Faire arriver plus tard qu'il ne faut, mettre en retard: retarder, attarder, retenir. isɛatṛa š muḥa = muḥa t'a attardé. təsɛatra i ləxdəmt [təsɛatṛa yi ləxdəmt] = le travail m'a retenu. ♦ **məsɛatṛa**: v. intr. (forme passive de sɛatṛa): [conjug. AS: məsɛatṛa - AI: ttməsɛatṛa - P: məsɛatṛa]: Se mettre mutuellement en retard, se retarder mutuellement. təddam ad tməsɛatṛam [təddam at tməsɛatṛam] = vous allez vous retarder. ♦ **ttusɛatṛa**: v. intr. (forme passive de sɛatṛa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusɛatṛa]: (sujet nom de pers.): Être retardé. ittusɛatṛa nn muḥa g tmazirt = muḥa est (ou a été) retardé au pays (on a retardé muḥa au pays). ♦ **asɛatṛa**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛatṛa. ♦ **aɛatṛa**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se retarder

1. ɛawd: v. tr. indir [conjug. AS: ɛawd - AI: ttɛawad - P: ɛawd]: **1**. (sujet nom de pers.): Faire de nouveau ce qu'on a déjà fait ou ce qui a été déjà fait: refaire. ɛawd i ləxdəmt a: (lit. refais à ce travail!) = refais ce travail! **—2.** (sujet nom de pers.): Redire ce qu'on a déjà dit soi-même: répéter. ɛawd mayd i tənnid = répète ce que tu m'as dit. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. nom de pers.): Faire le récit de quelque chose: raconter. tɛawd as utt ma s mayd ižṛan: (lit. sa sœur lui a raconté ce qui se passant) = sa sœur lui a raconté ce qui s'était passé. ♦ **mɛawad**: v. tr. dir. (forme réciproque de ɛawd): [conjug. AS: mɛawad - AI: ttəmɛawad - P: mɛawad]: Se faire le récit de quelque chose, se raconter quelque chose. mɛawadən mayd ižṛan: (lit. ils se sont raconté ce qui s'étant passé) = ils se sont raconté ce qui s'était passé. ♦ **ttuɛawd**: v. intr. (forme passive de ɛawd): [conjug. AS: ttuɛawd - AI: ttuɛawad - P: ttuɛawd]: (sujet nom désignant une chose, une activité): Être refait. ixəṣṣa ad ttuɛawd ləxdəmt a [ixəṣṣa yad ttuɛawd ləxdəmt a] = il faut que ce travail soit refait (il faut qu'on refasse ce travail). (Prov.): ur da ittuɛawad ġas i tẓallitt ġif nnbi [ur da yttuɛawad ġas i ḍẓallitt ġif nnbi]: (lit. seule la prière sur le prophète peut être répétée une seconde fois): on ne peut pas revenir sur ce qu'on a dit ou promis, sur ses engagements. ♦ v. tr. indir. (sujet nom de chose, objet nom de pers.): Être raconté. ittuɛawd i yad uyənnax = cela m'a été déjà raconté (on m'a déjà raconté cela). ♦ **aɛawd:** n. m. (é.a. / u—): Action de ɛawd: **1**. fait de refaire ce qui a été déjà fait. — **2**. Fait de raconter quelque chose. ♦ **amɛawad**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛawad. ♦ **amɛawd**: n. m. et adj. (é.a. / u—, plur. / imɛawdən, é.a. / i—, fém. / tamɛawədt [tamɛawətt], é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛawdin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit de ce qui est ou doit être refait. ləxdəmt tamɛawədt [ləxdəmt tamɛawətt] = le travail qui est (ou qui doit être) refait.

2. ɛawd: v. intr. [conjug. ne se conjugue qu'à certaines pers. de l'imp: ɛawd]. ɛawdax = partons (je + tu)! ɛawdatax = partons! (je + vous masc.). ɛawdəmtax = partons! (je + vous fém.). Il peut être suivi d'une proposition et s'emploie ainsi comme un verbe auxiliaire: ɛawdax a nəddu = allons, partons!

ɛawɛaw: n. m. (plur. / id ɛawɛaw): (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Jeune chien: chiot.

ɛay: v. intr.: **1**. Ne s'emploie qu'à certaines pers. de l'imp.: pers. 2: ɛay = reste tranquille!, ne fais pas ça! pers. 5M: ɛayat! = restez tranquilles!, ne faites pas ça! Pers. 5F: ɛayəmt = restez tranquilles!, ne faites pas ça. —**2**. ɛay!: Interj. servant à ramener au calme un animal qui s'agite.

ɛayd: v. intr. [conjug. AS: ɛayd - AI: ttɛayad - P: ɛayd]: **1**. (sujet nom d'être animé): Aller au lieu d'où l'on est venu, à l'endroit où l'on est: retourner. ad iɛayd ġər tmazirt n s = il retournera à son pays. tɛayd iṭṭu s aryaz n s = iṭṭu est retounée chez son mari. (Prov. 1): ɛayd a agunun s iḍaṛn [ɛayd a yagunun s iḍaṛṛ]: (lit. retourne ô capuchon aux pieds: la partie supérieure devient inférieure): se dit d'une situation renversée où l'esclave commande au maître, les compétents sont subordonnés aux ignorants, etc. (Prov. 2): ur da ittɛayad ṛṛuf aġyul [ur da yəttɛayad ṛṛuf aġyul]: (lit. le crottin ne retourne pas dans l'âne): la chose dont on fait don n'est jamais à rendre —**2**. (sujet nom de pers.): Renoncer à son point de vue (s'emploie surtout à la forme négative). ur da ttɛayadd = tu tiens à ton point de vue, tu es difficile à convaincre. —**3**. (Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Venir de nouveau là où l'on était déjà venu, là d'où l'on est parti (et où se trouve le sujet parlant): revenir. ur ta d iɛayd bassu = bassu n'est pas encore revenu. mantur ayəd d ttɛayadd [mantur ayəd di ttɛayadd] = quand reviendras-tu? —**4**. (sujet nom de pers. Le verbe est suivi d'une proposition): Se remettre à faire quelque chose que l'on a cessé de faire. tɛayd iṭṭu da txəddəm = iṭṭu s'est remis à travailler. ♦ v. tr. dir. (sujet et objet noms désignant un homme et une femme): Se remettre d'accord avec, se réconcilier avec. iɛayd muḥa tamәṭṭutt n s = muḥa s'est réconcilié avec sa femme. ♦ **mɛayad**: v. intr. (forme réciproque de ɛayd, sens tr. dir.): [conjug. AS: mɛayad - AI: ttəmɛayad - P: mɛayad]: (sujet nom désigniant une femme et son mari): Se réconcilier. imɛayad muḥa d tmәṭṭutt n s [imɛayad muḥa t tmәṭṭutt n s] = muḥa et sa femme se sont réconciliés. ♦ **sɛayd**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛayd - AI: sɛayad - P: sɛayd]: **1.** (sujet et objet nom de pers.): Faire repartir quelqu'un pour l'endroit d'où il est venu: faire retourner. isɛayd i s iġəṛm = il m'a fait retouner à la maison. —**2**. (Le verbe s'emploie avec la particule d'orientation [d]): Faire revenir quelqu'un à l'endroit d'où il est parti et où se trouve le sujet parlant: isɛad i d = bba š = ton père m'a fait revenir. ♦ **amɛayad**: n. m. (é.a. / u—): Fait de se réconcilier en parlant d'une femme et son mari. ♦ **aɛayd**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de repartir pour l'endroit d'où l'on vient: retour. —**2**. Fait de revenir à l'endroit d'où l'on est parti et où se trouve le sujet parlant: retour.

ɛayn: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛayn - AI: ttɛayan - P: ɛayn]: **1**. (sujet nom de pers.): Se tenir en un lieu où quelqu'un doit venir, une chose arriver ou se produire: attendre. a š tɛayn iṭṭu g iġəṛm [a ši tɛayn iṭṭu g iġəṛm] = iṭṭu t'attendra à la maison. da ttɛayanx mully n w [da ttɛayanx mully in w] = j'attends mon tour (*voir* ggann). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Rester dans la même attitude, ne rien faire avant qu'une telle chose ne se produise, n'arrive: attendre. da ttɛayanx anəbdu ḥma ad xtənx iširran [da ttɛayanx anəbdu ḥma yad xtənx iširran] = j'attends l'été pour circoncire les enfants. da ttɛayanx ad iwt unẓaṛ = j'attends que la pluie tombe. ♦ **sɛayn**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sɛayn]: (sujet et objet noms de pers.): Faire attendre. isɛan i zg tifawt ar tadəggʷatt [isɛan i zi tifawt ar tadəggʷatt] = il m'a fait attendre du matin au soir. ♦ **mɛayan**: v. intr. (forme réciproque de ɛayn): [conjug. AS: mɛayan - AI: ttəmɛayan - P: mɛayan]: Attendre l'un l'autre, s'attendre mutuellement. ad mɛayann dat iġəṛm n bassu = ils s'attendront

devant la maison de bassu (ils attendront les uns les autres devant la maison de bassu. ♦ **amɛayan**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛayan: attente mutuelle. ♦ **amɛayn**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imɛayənn, é.a. / i—, fém. / tamɛayənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛaynin, é.a. / tm— [təm—]): Se dit de celui qui attend. ♦ **aɛayn**: n. m. (é.a. / u—): Le fait d'attendre: attente.

ɛəbbu: n. m. (collectif): Tige d'oignon montée, qui porte la fleur.

ɛbiẓẓu: n. m. (plur. / id ɛbiẓẓu, fém. / taɛbiẓẓutt, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛbiẓẓutin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): Grosse sauterelle sans ailes à corselet en forme de selle: sauterelle éphippigère.

1. ɛbəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛbəṛ - AI: ttəɛbaṛ - PP: ɛbəṛ - PN: ɛbiṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Évaluer une longueur, une surface: mesurer. ɛbəṛ taġubt n wanu = mesure la profondeur du puits! —**2**. (sujet nom de pers.): Déterminer le poids de quelque chose: peser. iɛbəṛ taxənšiyt n yirdən = il a pesé le sac de blé. ♦ **ttuɛbəṛ**: v. intr. (forme passive de ɛbəṛ): [conjug. AS: ttuɛbəṛ - AI: ttuɛbaṛ - PP: ttuɛbəṛ - PN: ttuɛbiṛ]: (sujet nom désignant une longueur): Être mesuré. ttuɛbəṛ taġzi n taddart = la longueur de la chambre est (ou a été) mesurée (on a mesuré la longueur de la chambre). —**2**. (sujet nom désignant une chose): Être pesé. ur ta ttuɛbiṛn yirdən [ur ta ttuɛbiṛṛ yirdən] = le blé n'est pas encore pesé (on n'a pas encore pesé le blé). ♦ **aɛəbbaṛ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəbbaṛn [iɛəbbaṛṛ], é.a. / i—, fém. / taɛəbbaṛt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəbbaṛin, é.a. / tɛ—): **1**. Celui qui mesure, qui est chargé de mesurer: mesureur. —**2**. Celui qui pèse, qui est chargé de peser: peseur. ♦ **taɛəbbaṛt**: n. f.: **1**. Fém. de aɛəbbaṛ (sens 1 et 2). —**2**. Métier du mesureur ou du peseur. ♦ **ləɛbaṛ**: Action de ɛbəṛ, sens 1: mesure, mesurage. —**2**. Grandeur, dimension déterminée par la mesure: mesure. asy ləɛbaṛ n taddart = prends les mesures de la chambre! —**3**. Action de ɛbəṛ, sens 2: Pesage, pesée.

2. **ɛbəṛ**: v. intr. [conjug. *voir* ɛbəṛ 1]: (sujet nom de pers.): Bien faire. iɛbəṛ bassu llig ur iddi: (bassu a bien fait puisque il n'est pas parti) = bassu a bien fait de ne pas partir.

ɛəddəb: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəddəb - AI: ttɛəddab - PP: ɛəddəb - PN: ɛəddib]: (sujet et objet noms désignant des êtres animés): Faire éprouver une fatigue, une douleur physiques ou morales: fatiguer, faire souffrir tɛəddb i ləxdəmt a = ce travail m'a fatigué. ɛəddəbn ax iširran = les enfants nous ont fatigués. (Prov.): adday yiri ṛəbbi ad iɛəddəb tawəṭṭuft ig as afriwn [adday yiri ṛəbbi yad iɛəddəb tawəṭṭuft ig as afriwn]: (lit. quand Dieu veut faire souffrir la fourmi, il lui fait des ailes): se dit de celui qui est constamment absorbé par un objet qu'il vient d'acquérir. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Être fatigué, éprouver une douleur physique ou morale, souffrir. ɛəddəbx assa = je suis fatigué aujourd'hui. ♦ **mɛəddab**: v. intr. [conjug. AS: mɛəddab - AI: ttəmɛəddab - P: mɛəddab]: Faire éprouver l'un à l'autre ou les uns aux autres une fatigue, une souffrance physiques ou morales: se fatiguer, se faire souffrir mutuellement. max allig da ttəmɛəddabm = pourquoi vous vous fatiguez?, pourquoi vous vous faites souffrir? (sens réciproque). ♦ **ttuɛəddəb**: v. intr. [conjug. AS: ttuɛəddəb - AI: ttuɛəddab - PP: ttuɛəddəb - PN: ttuɛəddib]: (forme passive de ɛəddəb): (sujet nom d'être animé): Être fatigué. ittuɛəddb usərdun a assnaṭṭ [ittuɛəddb usərdun a yassnaṭṭ] = ce mulet est (a été) fatigué hier, on a fatigué ce

mulet hier. ♦ **aɛəddəb**: n. m. (é.a. / u—): Fait de fatiguer, de faire souffrir, d'être fatigué ou de souffrir.

ɛəddəd: v. intr. [conjug. AS: ɛəddəd - AI: ttɛəddad - PP: ɛəddəd - PN: ɛəddid]: (sujet nom de pers.): Chanter des vers élégiaques. Remarque: en général, ce genre de vers n'est composé et chanté que par des femmes. da ttɛəddad iṭṭu = iṭṭu chante des vers élégiaques. ♦ **aɛəddad**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəddadn, é.a. / i—, fém. / taɛəddadt [taɛəddatt], é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəddadin, é.a. / tɛ—): Personne qui compose et chante des vers élégiaques. ♦ **aɛəddəd**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəddidn, é.a. / i—): Fait de composer et de chanter des vers élégiaques. ♦ **taɛəddadt** [taɛəddatt]: n. f.: **1**. Fém. de aɛəddad. —**2**. Vers élégiaques, élégie.

ɛəddiš: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəddiš - AI: ttɛəddiš - P: ɛəddiš]: (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Faire, fabriquer ou réparer quelque chose. da ttɛəddišx tarakkəššutt = je fais le piège (je prépare le piège).

ɛəddu: v. intr. [conjug. n'est pas usité aux pers. 1 et 2: AS: ɛəddu - AI: ttɛəddu - PP: ɛədda - PN: ɛəddi]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Être nombreux, être en grand nombre. ɛəddan iširran = les enfants sont nombreux. ɛəddan idurra dinn = les arbres sont nombreux là-bas. ɛəddan izzyarn n w [ɛəddan izzyarr in w] = mes bœufs sont nombreux (*voir* ggudy). —**2**. (sujet nom de chose): Être en abondance, en grande quantité: abonder. tɛədda tuga di = l'herbe abonde ici. ♦ **sɛəddu**: v. tr. dir. ou tr. dir. et indir. [conjug. A: sɛəddu - PP: sɛəddi / sɛədda - PN: sɛəddi]: (sujet nom de pers.): Faire quelque chose abondamment ou excessivement, fournir, produire en abondance. təsɛəddid utši = tu as préparé abondamment la nourriture. təsɛəddid i utši [təsɛəddid i yutši]= tu m'as servi abondamment la nourriture. sɛəddix tisənt i wutši = j'ai mis trop de sel dans le repas (j'ai trop salé le repas). təsɛəddid iširran = tu as procréé beaucoup (ou trop) d'enfants. ♦ **ttusɛəddu**: v. intr. (forme passive de sɛəddu): [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttusɛəddu - PP: ttusɛədda - PN: ttusɛəddi]: Être préparé, servi, donné abondamment ou excessivement. ittusɛədda walim i izzyarn [ittusɛədda walim i yəzzyarr] = on a donné beaucoup (ou trop) de paille aux bœufs. ttusɛədda tisənt i wutši a [ttusɛədda tisənt i wutši ya] = on a mis trop de sel dans ce repas (ce repas est trop salé. ♦ **asɛəddu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛəddu.

ɛdəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛdəl - AI: ɛəddəl - PP: ɛdəl - PN: ɛdil]: **1**. (sujet nom d'être animé): Réaliser une chose matériel: faire, fabriquer. da iɛəddl uẓḍiḍ asg^{w}ən [da yɛəddl uẓḍiḍ asg^{w}ən] = l'oiseau fait le nid. —**2**. Remettre en état ce qui est détériorisé: réparer. is təɛdəld imassn nna iṛẓa məmmi š = est ce que tu as réparé la charrue que ton fils a cassée? —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de chose): Bien faire, soigner. ur wala iɛdil ləxdəmt a [ur wala yəɛdil ləxdəmt a] = il n'a pas tellement soigné ce travail. —**4**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un enfant): Pratiquer la circoncision sur: circoncire. ad ɛdəlx iširran imal = je circoncirai les enfants l'année prochaine. ♦ v. tr. dir. et indir. (sujet et objet indir. noms de pers., objet nom désignant la parole): Traiter quelqu'un avec le souci de ne pas lui déplaire ou l'irriter: ménager. da as ɛəddəlx awal ad ur ittəḥṛaq [da yas ɛəddəlx awal ad ur ittəḥṛaq] = je le ménage pour qu'il ne soit pas fâché. ♦ v. indir. **1.** (sujet nom de chose): Être fabriqué, être fait. ur ta təɛdil tərg^{w}a = la rivière n'est pas encore faite (on n'a pas encore creusé la rivière). —**2**. (sujet nom de chose): Être réparé. təɛdəl tassaɛt = la montre est réparée. —**3**. (sujet nom de chose): Être bien fait, soigné. təɛdəl ləxdəmt nna iga [təɛdəl lɛxdɛmt nna yga] = le travail qu'il a fait est soigné. —

4. (sujet nom désignant un enfant mâle): Être circoncis. ur ta ɛdiln iširran [ur ta ɛdill iširran] = les enfants ne sont pas encore circoncis. ♦ v. impers. intr. ou tr. indir. (usité surtout à la forme négative): Être bienséant, être correcte, poli. ur iɛdil ad t zryx [ur iɛdil at ti zrix] = il n'est pas bienséant que je l'abandonne. ♦ **mməɛdal**: v. tr. dir. [conjug. AS: mməɛdal - AI: ttəmməɛdal - P: mməɛdal]: (sujet nom de pers., objet nom désignant la parole): Se traiter avec prudence, se ménager mutuellement. da ittəmməɛdal awal nətta d usmun n s [da yəttəmməɛdal awal nətta d usmun n s] = lui et son compagnon se traitent avec prudence (lui et son compagnon se ménagent). ♦ v. intr.: Se remettre d'accord, se réconcilier. imməɛdal nətta d uməddakkʷl n s = lui et son ami se sont réconciliés. ♦ **ttuɛdəl**: v. intr. (forme passive de ɛdəl): [conjug. AS: ttuɛdəl - AI: ttuɛdal - PP: ttuɛdəl - PN: ttuɛdil]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être fait, fabriqué. ttuɛdəln imassən [ttuɛdəll imassən] = la charrue est (ou a été) fabriquée (on a fabriqué la charrue). —**2**. (sujet nom de chose): Être réparé. ttuɛdəl tassaɛt = la montre est (ou a été) réparée (on a réparé la montre). —**3**. (sujet nom de chose): Être bien fait, être soigné. ur wala ttuɛdil ləxdəmt a = ce travail n'est pas tellement soigné (on n'a pas tellement soigné ce travail). —**4**. (sujet nom désignant un enfant mâle): Être circoncis. mantur ttuɛdaln iširran [mantur ttuɛdall iširran] = quand les enfants seront-ils circoncis (quand circoncira-t-on les enfants? ♦ **amməɛdal**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməɛdal: **1**. ménagement mutuel. —**2.** Réconciliation. ♦ **aɛəddul**: (ou **aɛəddal**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Action de fabriquer: fabrication. —**2**. Action de réparer: réparation. —**3**. Fait de pratiquer la circoncision sur un enfant.

ɛdəm: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛdəm - AI: ɛəddəm - PP: ɛdəm - PN: ɛdim]: (sujet nom de pers., objet nom désigant une partie du corps): Se faire une taillade: se tailler, se balafrer. ɛdəmx aḍaḍ n w [ɛdəmx aḍaḍ in w] = je me suis tailladé le doigt. ♦ **aɛəddim**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəddimn, é.a. / i—, fém. / taɛəddimt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəddimin, é.a. / tɛ—): Coupure faite dans les chairs avec un instrument tranchant: taillade, balafre, estafilade.

ɛəffa: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ɛəffa - AI: ttɛəffa - P: ɛəffa]: (sujet nom de pers.): Éprouver de la répugnance à. da ittɛəffa ad itš d unna ur da issiridn [da yəttɛəffa yad itš d unna wr da yəssiridn]: (lit. il répugne à manger avec celui qui ne se lavant pas) = il répugne à manger avec celui qui ne se lave pas. iɛəffa iḥruyn a [iɛəffa yiḥruyn a] = il a répugné à ces vêtements. ♦ **mɛəffa**: v. intr. (forme réciproque de ɛəffa): [conjug. AS: mɛəffa - AI: ttəmɛəffa - P: mɛəffa]: Éprouver de la répugnance l'un à l'autre, ne pas s'aimer. adday mɛəffan wulawn walu mayd iġyn ahn ismun [adday mɛəffan wulawn walu mayd iġin ahn ismun]: (lit. lorsque les cœurs éprouvent de la répugnance l'un à l'autre, personne ne pouvant les unir) = lorsque les cœurs Éprouvent de la répugnance l'un à l'autre, personne ne peut les unir. ♦ **ttuɛəffa**: v. intr. (forme passive de ɛəffa): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuɛəffa]: (sujet nom de chose): ur da ittuɛəffa uġġu [ur da yəttuɛəffa wəġġu] = on ne répugne pas au petit-lait. ♦ **amɛəffa**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛəffa. ♦ **aɛəffa**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəffa: répugnance.

ɛfəs: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛfəs - AI: ttəɛfas - PP: ɛfəs - PN: ɛfis]: **1**. (sujet nom d'être animé): Mettre le pied, la patte sur quelque chose en avançant: marcher sur. xu ttəɛfas iməndi = ne marche pas sur les céréales! ɛfəsn izzyarn ayənna nəẓẓa kull [ɛfəsn izzyarr ayənna nəẓẓa kull] = les bœufs ont marché sur tout ce que nous avons planté. —**2**. (sujet et objet noms d'êtres animés): Peser lourdement sur: écraser. təddа

tfunast ad təɛfəs tasləmya [tədda tfunast at təɛfəs tasləmya] = la vache va écraser l'enfant. ♦ **mməɛfas**: (forme réciproque de ɛfəs): [conjug. AS: mməɛfas - AI: ttəmməɛfas - P: mməɛfas]: Se rassembler dans un endroit trop étroit: s'entasser, s'écraser. a nəmməɛfas g taddart a ar tifawt [a nəmməɛfas i taddart a yar tifawt] = nous nous entasserons dans cette chambre jusqu'au matin. ♦ **ttuɛfəs**: v. intr. (forme passive de ɛfəs): [conjug. AS: ttuɛfəs - AI: ttuɛfas - PP: ttuɛfəs - PN: ttuɛfis]: (sujet nom de chose): ttuɛfəsn imġyn [ttuɛfəsn imġin] = on a marché sur les plants. ♦ **amməɛfas**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməɛfas: fait de s'entasser dans un lieu étroit. ♦ **aɛfas**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛfəs: fait de marcher sur quelque chose.

ɛfu: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛfu - AI: ttəɛfu - PP: ɛfi / ɛfa - PN: ɛfi]: (sujet nom désignant Dieu, objet nom de pers): Remettre en bonne santé, rétablir, délivrer de. yaġ i ša amm wayur, iɛfa ġif i ṛəbbi dġi = j'étais malade pendant presque un mois, Dieu m'a rétabli maintenant. iɛfa ġif i ṛəbbi zg tmara [iɛfa ġif i ṛəbbi zi tmara] = Dieu m'a délivré de la misère. (Vers): taməssumant ayd ittəgga uḍbib i umuḍin - uma ləɛfu llan g ufus i š a wənna da ittəɛfun [taməssumant ayd ittəgga wəḍbib i wmuḍin - uma ləɛfu llan g ufus i š a wənna da yəttəɛfun] = le médecin fait le possible pour guérir le malade - quant à la délivrance, elle est en ton pou*voir* , ô celui qui délivre! ♦ **iməɛfi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / iməɛfan, é.a. / i—, fém. / timəɛfitt, é.a. / tm—, plur. / timəɛfatin, é.a. / tm—): Qui délivre, qui guérit d'un mal. ♦ **ləɛfu**: n. m. Fin d'une gêne, d'un mal, d'un tourment: délivrance.

ɛiš : v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ɛiš - AI: ttɛiš - P: ɛiš]: (sujet nom de pers.): Mener une certaine vie: vivre. da ittɛiš ləmɛišt taḥyuḍt [da yəttɛiš ləmɛišt taḥyuṭṭ] = il vit une drôle de vie. da ittɛiš i wul n s [da yəttɛiš i wul n s] = il vit tout seul. ♦ **sɛiš**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sɛiš]: (sujet et objet noms de pers.): Faire vivre en nourrissant. da isɛiš tamuggutt n iširran = il fait vivre un groupe d'enfants.♦ **ləmɛišt**: n. f.: Fait de vivre: vie (*voir* tudərt, entrée idir). ♦ **taɛišt**: n. f. (é.a. / ta—): Manière de vivre: vie. da yəttɛiš taɛišt n təxxuyt g ixf [da yəttɛiš taɛišt n təxxuyt g ixf]: (lit. il vit la vie du pou dans la tête) = il vit comme un parasite.

ɛiwaž: n. m. (plur. / id ɛiwaž): **1**. Personnage fabuleux de très grande taille. —**2**. (Par analogie): Homme excessivement grand.

ɛiɛɛi: n. m.: (Dans le langage enfantin ou des parents s'adressant aux enfants): Excrément humain ou animal.

ɛəkk^{w}əz: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛəkk^{w}əz - AI: ttɛəkk^{w}az - PP: ɛəkk^{w}əz - PN: ɛəkk^{w}iz]: (sujet nom de pers.): Marcher en s'appuyant sur une canne, s'aider d'une canne pour marcher. ur iġiy ad iddu da ittɛəkk^{w}az ġif tməṛɛaḍt [ur iġiy yad iddu da yəttɛəkk^{w}az ġif tməṛɛaṭṭ] = il ne peut pas marcher, il s'appuie sur la canne. ♦ **aɛəkk^{w}az**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəkk^{w}azn, é.a. / i—, fém. / taɛəkk^{w}azt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəkk^{w}azin, é.a. / tɛ—): Objet façonné (bâton, roseau) sur lequel on appuie la main en marchant: canne. (Prov.): inna as zzərda g bəġdad inna as awyd aɛəkk^{w}az tənmala [inna yas zzərda g bəġdad inna yas awid aɛəkk^{w}az tənmala]: (lit. il lui dit: "le festin est à Bagdad; il lui répondit: "apporte la canne, il est proche): se dit de la personne qui peut faire un long chemin, le plus souvent à pied, rien que pour assister à un repas. ♦ **aɛəkk^{w}əz**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəkk^{w}əz: fait de s'appuyer sur une canne pour marcher.

ɛlayn: adv.: À peu de chose près, presque. ɛlayn šəmməlx = j'ai presque terminé.

1. ɛəlləm: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəlləm - AI: ttɛəllam - PP: ɛəlləm - PN: ɛəllim]: (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou un animal): Rendre reconnaissable au moyen d'une marque, d'un repère: marquer. iɛəllm ulli nna inzan [iɛəllm ulli nna yənzan]: (lit. il a marqué les brebis qui étant vendues) = il a marqué les brebis qui sont vendues. ♦ **ttuɛəlləm**: v. intr. (forme passive de ɛəlləm): [conjug. AS: ttuɛəlləm - AI: ttuɛəllam - PP: ttuɛəlləm - PN: ttuɛəllim]: (sujet nom désignant un animal, une chose): Être marqué. ttuɛəlləmn inuguḍn a, isġahən ša yad = ces agneaux sont marqués, quelqu'un les a déjà achétés. ♦ **aɛəlləm**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəlləm: marquage.

2. ɛəlləm: v. tr. dir. [conjug. *voir* ɛəlləm 1]: (sujet et objet noms de pers.): Faire des reproches à quelqu'un, blâmer. ur da aš ttinix walu ḥma ad ur i ttɛəllamd mš ur iḥli = je ne te dirai rien pour que tu ne me fasses pas des reproches s'il n'est pas bon. ♦ **mɛəllam**: v. intr. (forme réciproque de ɛəlləm): [conjug. AS: mɛəllam - AI: ttəmɛəllam - P: mɛəllam]: Se faire, s'adresser des reproches mutuellement, se blâmer. xu ttəmɛəllamat mš ur təsġim ašal nnax dġi ad təsġim wayḍ [xu ttəmɛəllamat mš ur təsġim ašal nnax dġi yat təsġim wayḍ] = ne vous faites pas des reproches, si vous n'avez pas acheté cette terre-là, vous achèterez bientôt une autre. ♦ **ttuɛəlləm**: v. intr. (forme passive de ɛəlləm) [conjug. *voir* le dérivé de ɛəlləm 1]: Être l'objet des reproches. ur rix ad ttuɛəllamx = je ne veux pas qu'on me fasse des reproches. ♦ **amɛəllam**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛəllam: Fait de s'adresser des reproches (sens réciproque). ♦ **aɛəlləm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire des reproches à quelqu'un.

ɛləm: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛləm - AI: ɛəlləm - PP: ɛləm - PN: ɛlim]: (sujet et objet noms de pers.): **1**. Mettre, tenir au courant, prévenir. ɛəlm i adday tirid ad təddud [ɛəlm i yadday tirid at təddud] = tiens-moi au courant quand tu veux partir! ɛəlmat ax s uyənna təddam ad tgim [ɛəlmat ax s uyənna təddam at tgim] = tenez-nous au courant de ce que vous allez faire. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Prier d'assister à quelque chose: inviter. iɛəlm i bassu ġr tməġṛa = bassu m'a invité à la fête. ♦ **mməɛlam**: v. intr. (forme réciproque de ɛləm): [conjug. AS: mməɛlam - AI: ttəmməɛlam - P: mməɛlam]: **1**. Se tenir, se mettre au courant mutuellement. ad mməɛlamən s uyənna ddan ad gin = ils se tiendront au courant de ce qu'ils vont faire. —**2**. S'inviter mutuellement. da ttəmməɛlamən ġr tməġṛiwin = ils s'invitent aux fêtes. ♦ **ttuɛəlm**: v. impers. tr. indir. (forme passive de ɛləm [conjug. AS: ttuɛləm - AI: ttuɛlam - PP: ttuɛləm - PN: ttuɛlim]: (objet nom de pers.): Être tenu au courant, être mis au courant, être prévenu. mr as ittuɛlim ali d idda = s'il avait été tenu au courant, il serait venu. ♦ **aɛalim**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛləm: **1**. fait de mettre au courant, d'avertir. —**2**. Fait d'inviter. idda i d uɛalim [idda yi d uɛalim]: (lit. l'invitation m'est arrivée) = j'ai reçu l'invitation. ♦ **ammɔɛlam**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməɛlam: **1**. Fait de se mettre au courant. —**2**. Fait de s'inviter. ♦ **anəɛlam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / inəɛlamn, é.a. / i—, fém. / tanəɛlamt, é.a. / tn—, plur. / tinəɛlamin, é.a. / tn—): Personne chargée de mettre au courant, ou de transmettre une invitation.

ɛəmmi: n. m.: Frère du père: oncle paternel.

ɛəmməṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəmməṛ - AI: ttɛəmmaṛ - PP: ɛəmməṛ - PN: ɛəmmiṛ]: **1**. (sujet nom de pers., objet nom désignant un contenant, un espace):

Rendre un espace disponible plein d'une substance quelconque: remplir, bourrer, charger. ɛəmməṛx aġʷəṛṛaf s waman = j'ai rempli le bol d'eau. ɛəmməṛx ifri s walim = j'ai bourré la grotte de paille. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant le thé): Préparer, faire. ddix ad ɛəmməṛx atay = je vais préparer le thé. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Monter la tête à quelqu'un, exciter quelqu'un contre un autre. iɛəmməṛ ša bassu ġif i = quelqu'un a excité bassu contre moi (quelqu'un a monté la tête à bassu contre moi). ♦ v. tr. indir.: **1**. (sujet nom désignant un animal mâle, objet nom désignant une femelle): Couvrir la femelle, saillir. iɛəmmṛ uyis ġif tagmart = l'étalon a sailli la jument. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Tirer une personne de la solitude qui pèse sur elle en passant un moment avec elle: désennuyer, divertir. ad qqimx asra id š ad ġif š ɛəmməṛx = je resterai ce soir avec toi pour te tirer de la solitude (je resterai ce soir avec toi pour te divertir). ♦ v. intr.: **1**. (sujet nom désignant un espace): Être rempli, plein. tɛəmməṛ taddart s inəbgawn = la chambre est pleine d'hôtes. tɛəmməṛ tərgʷa s waman = la rigole est pleine d'eau. —**2**. (sujet nom de pers.): Être monté, excité. iɛəmməṛ muḥa tadəggʷatt a = muḥa est monté ce soir (muḥa est irrité ce soir). —**3**. (sujet nom désignant une femelle animale en gestation): Être pleine, grosse. tɛəmməṛ tagmart = la jument est pleine. ♦ **mɛəmma**ṛ: v. intr. (forme réciproque de ɛəmməṛ, sens 2 de l'emploi tr. indir.): [conjug. AS: mɛəmmaṛ - AI ttəmɛəmmaṛ - P: mɛəmmaṛ]: Se divertir mutuellement, se désennuyer, s'arracher de la solitude en restant un moment ensemble. ad mɛəmmaṛx nəkkin id š d muḥa iḍa [ad mɛəmmaṛx nəkkin id š d muḥa yiḍa]: (lit. moi et toi et muḥa nous désennuierons cette nuit) = toi, muḥa et moi nous désennuierons cette nuit. ♦ **ttuɛəmməṛ**: v. intr. (forme passive de ɛəmməṛ): [conjug. AS: ttuɛəmməṛ - AI: ttuɛəmmaṛ - PP: ttuɛəmməṛ - PN: ttuɛəmmiṛ]: **1**. (sujet nom désignant un espace, un récipient): Être rempli de, être bourré de. ittuɛəmməṛ wadġaṛ a s ufṛaḍ = cet endroit est (ou a été) bourré d'ordures (on a bourré cet endroit d'ordures). —**2**. (sujet nom désignant le thé): Être fait, préparé. ur ta ittuɛəmmiṛ watay [ur ta yəttuɛəmmiṛ watay] = (le thé n'est pas encore préparé (on n'a pas encore préparé le thé). —**3**. (sujet nom de pers.): Être excité. ittuɛəmməṛ ġif i bassu assa [ittuɛəmmɛṛ ġif i bassu yassa] = bassu est (ou a été) excité contre moi aujourd'hui. ♦ **amɛəmma**ṛ: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛəmmaṛ: fait de se désennuyer (sens réciproque). ♦ **aɛəmməṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəmməṛ, sens 1 et 2 de l'emploi tr. dir.

ɛmu: v. intr. [conjug. AS: ɛmu - AI: ɛəmmu - PP: ɛmi / ɛma - PN: ɛmi]: (sujet nom d'être animé): Être privé du sens de la vue, être frappé de la cécité: devenir aveugle, être aveugle. iɛma bba = mon père est devenu aveugle. iɛma zg yat tiṭṭ [iɛma zi yat tiṭṭ] = il a perdu l'usage d'un œil, il ne voit que d'un seul œil. (Vers): a aḥəmmam is təɛmid təkkid d lbab i uṣəyyaḍ - ar ttawid ɛari allig kʷn d iḥry yiḍ [a yaḥəmmam is təɛmit təkkid d lbab i wṣəyyaḍ - ar ttawid ɛari yallig kʷni d iḥri yiḍ] = ô bigeon! Es-tu aveugle? Tu franchis la porte du chasseur - tu erres dans la montagne et ne viens que la nuit. —**2**. (usité seulement au PP, pers 2 et 5): Sert à prévenir l'interlocuteur d'un danger ou à le menacer: təɛmid! = gare à toi! təɛmam! = gare à vous! (Vers): ar aš ttinix təɛmid a imərssiggi n wanu - allig nn taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu [ar aš ttinix təɛmid a yimərssiggi n wanu - allig nni taġd abuḍ ur aš ssigirx aḍu] = je te disais: gare à toi! ô celui qui regarde au fond du puits - maintenant que tu es tombé au fond, je ne peux rien pour toi. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers. ou de chose): Rendre aveugle, faire perdre la vue: aveugler. iɛma t uḍbib n wallən: (lit. le médecin des yeux l'a aveuglé) = l'oculiste l'a aveuglé. da tɛəmmu twsr [da tɛəmmu tusr] = la vieillesse fait perdre la vue. —**2**. (sujet nom désignant la lumière, une

source lumineuse): Troubler une personne dans sa vision: éblouir, aveugler. təɛma i tafuyt [təɛma yi tafuyt] = le soleil m'a ébloui. —**3**. (sujet nom désignant une pers., une passion, etc.): Faire perdre la raison: iɛma t baḍaḍ = l'amour lui a fait perdre la raison. ♦ **msəɛmu**: v. intr. (forme réciproque de ɛmu): [conjug. AS: msəɛmu - AI: ttəmsəɛmu - PP: msəɛmi / msəɛma - PN: msəɛmi]: **1**. Se faire perdre la vue, s'aveugler, se creuver les yeux mutuellement. ar ttlahan msəɛmun = ils jouaient et ils se sont aveuglés (ils se sont aveuglés en jouant). —**2**. Se troubler la vue, s'éblouir, s'aveugler mutuellement. msəɛman s usidd = il se sont éblouis avec la lumière. ♦ **inəɛmi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / inəɛman, é.a. / i—, fém. / tinəɛmitt, é.a. / tn—, plur. / tinəɛmatin, é.a. / tn—): Personne qui est privé de la vue: aveugle. aryaz inəɛmi = l'homme aveugle. ♦ **ləɛma**: n. m.: Perte de la vue, cécité. ad as iš ṛəbbi ləɛma:(lit. que Dieu lui donne la cécité!) = que Dieu le prive de la vue! ♦ **tiɛmi**: n. f. (é.a. / tɛ— [təɛ—]): **1**. Perte de la vue, cécité —**2**. Trouble momentané de la vue, causé par une lumière trop vive: éblouissement.

ɛənda: *voir* aɛənda.

ɛnix: adv. de modalité marquant le doute, indiquant que l'idée exprimée par la proposition ou une partie de la proposition est une simple possibilité: peut-être. ad iddu ɛnix = il partira peut-être.

ɛənq: v. intr. [conjug. AS: ɛənq / ɛənqi - AI: ttəɛnaq - PP: ɛənqi / ɛənqa - PN: ɛənqi]: Ne rien demander de plus ni de mieux: se contenter de, s'accommoder de. da ittəɛnaq s uyənna as ittušan [da yəttəɛnaq s uyənna yas ittušan] = il se contente de ce qu'on lui donne. ur da ttəɛnaqd s awd imiq = tu ne t'accommodes de rien. ♦ **sɛənq**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛənq / sɛənqi - AI: səɛnaq - PP: sɛənqi / sɛənqa - PN: sɛənqi]: (sujet nom désignant un être animé ou une chose): Faire ou être pour quelqu'un ce qu'il demande: satisfaire. ur š isəɛniq uyənna ġuṛ š illan: (lit. ce que étant chez toi ne t'a pas satisfait) = ce que tu possèdes ne te satisfait pas. ur t tsəɛniq tməṭṭutt n s [ur ti tsəɛniq tməṭṭutt n s] = sa femme ne le satisfait pas. ♦ **msəɛnaq**: v. intr. (forme réciproque de sɛənq): [conjug. AS: msəɛnaq - ttəmsəɛnaq - P: msəɛnaq]: Se satisfaire mutuellement. ur imsəɛnaq ḥəddu d muḥa = ḥəddu et muḥa ne se sont pas satisfaits (aucun d'eux n'a satisfait l'autre). ♦ **sɛənq**: v. intr. (forme passive de sɛənq) [conjug. AS: ttusɛənq - AI: ttusɛənqa - PP: ttusɛənqi / ttusɛənqa - PN: ttusɛənqi]: Être satisfait de, être contenté. ur džin ittusɛənqi uryaz a [ur džin ittusɛənqi wəryaz a] = cet homme n'est jamais contenté.♦ **amsəɛnaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəɛnaq: fait de satisfaire l'un l'autre.

ɛənṣaṛa: n. f.: *voir* ɛənṣəṛ.

ɛənṣəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛənṣəṛ - AI: ttɛənṣaṛ - PP: ɛənṣəṛ - PN: ɛənṣiṛ]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet nom de pers.): Excéder de fatique: éreinter. ad ax tɛənṣəṛ twada = la marche nous éreintera. —**2**. (objet nom de pers.): Faire souffrir. iɛənṣərt yiġ n ša = la maladie l'a fait souffrir. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Être très fatigué, être éreinté. ɛənṣəṛx assa s ləxdəmt = je suis éreinté aujourd'hui par le travail. —**2**. Éprouver une souffrance, des douleurs physiques: souffrir. iɛənṣṛ ussan a s yiġ n ša = il a souffert ces jours à cause de la maladie. ♦ **mɛənṣaṛ**: v. intr. [conjug. AS: mɛənṣaṛ - AI: ttəmɛənṣaṛ - P: mɛənṣaṛ]: Se fatiguer, s'éreinter, se faire peiner mutuellement. ur bḍin allig mɛənṣaṛn [ur bḍin allig mɛənṣaṛṛ] = ils ne se sont séparés qu'après s'être éreintés. ♦ **amɛənṣaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛənṣaṛ: fait de s'éreinter, de se faire passer par une dure épreune. ♦ **aɛənṣəṛ**: n. m. (é.a. /

u—): **1**. Fait d'éreinter ou de faire passer quelqu'un par une dure épreuve. —**2**. Fait d'être éreinté, d'être passé par une dure épreuve. ♦ **ɛənṣaṛa**: n. f.: Difficultés rencontrées et souffrance subie: dure épreuve. kkix ɛənṣaṛa = je suis passé par une dure épreuve.

ɛnu: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛnu - AI: ttəɛnu - PP: ɛni / ɛna - PN: ɛni]: (sujet nom de pers.): Être dans tel ou tel état de santé, être dans telle ou telle situation: aller, se porter. mayd təɛnid = comment vas-tu? comment te portes-tu? ur ɛnix walu = je ne me porte pas bien, ça ne va pas bien.

ɛənwa: **1.** adv.: Avec intention spéciale, à dessein, exprès. yudża i ɛənwa ar ttəqqəlx [yudża yi ɛənwa yar ttəqqəlx] = il m'a laissé attendre exprès. iga ayənnax s ɛənwa [iga yayənnax s ɛənwa] = il a fait ça exprès. —**2.** n. f. (s'emploie toujourrs comme complément de nom): se dit de tout ce qui manque de sérieux, de ce qui ne mérite pas considération. tgid ləxdəmt n ɛənwa = tu as fait le travail non sérieux, tu as fait un travail non sérieux.

ɛəqban: Expression verbale inv. que l'on prononce lorsqu'on goûte le premier fruit de l'année. Elle s'emploie avec le mot [imal] qui fonctionne comme un complément circonstanciel de temps: ɛəqban imal = que je refasse ceci l'année prochaine, que cela se répète l'année prochaine.

ɛəqqəd: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəqqəd - AI: ttɛəqqad - PP: ɛəqqəd - PN: ɛəqqid]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Attacher une chose de manière à ce qu'elle ne porte sur rien: suspendre, fixer. ɛəqqədx izišər ġər tallalt = j'ai fixé la corde à la poutre. ♦ **ttuɛəqqəd**: v. intr. (forme passive de ɛəqqəd): [conjug. AS: ttuɛəqqəd - AI: ttuɛəqqad - PP: ttuɛəqqəd - PN: ttuɛəqqid]: (sujet nom de chose): Être suspendu, fixé. ittuɛəqqəd wazzyaw ġər tallalt = le couffin est (ou a été) suspendu à la poutre (on a suspendu le couffin à la poutre). ♦ **aɛəqqəd**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəqqəd: fait de suspendre, de fixer une chose à une autre.

ɛəqqəl: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: ɛəqqəl - AI: ttɛəqqal - PP: ɛəqqəl - PN: ɛəqqil]: (sujet nom de pers, objet nom de chose): Avoir de nouveau présent à l'esprit: se souvenir, se rappeler. ur ɛəqqilx i mayd i tənnid = je ne me souviens pas de ce que tu m'as dit (je ne me rappelle pas ce que tu m'as dit). ‖ (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Retrouver dans sa mémoire le souvenir d'une personne ou d'une chose quand on les voit: reconnaître. ur da ttiɛəqqilx i tməṭṭutt i š = je ne me souviendrais pas de ta femme. ♦ **səmɛəqqəl**: v. intr. [conjug. AS: səmɛəqqəl - AI: səmɛəqqal - PP: səmɛəqqəl - PN: səmɛəqqil]: (sujet nom de pers.): Faire un effort de mémoire, essayer de se rappeler. səmɛəqqəl bar ad təštyd mani g illa [səmɛəqqəl bar at təštid mani g illa] = essaie, peut être tu te rappelleras l'endroit ou il se trouve! ♦ **mɛəqqal**: v. intr. (forme réciproque de ɛəqqəl): [conjug. AS: mɛəqqal - AI ttəmɛəqqal - P: mɛəqqal]: Se reconnaître mutuellement, se souvenir l'un de l'autre. ur imɛəqqal bassu d muḥa = bassu et muḥa ne se sont pas reconnus. ♦ **aɛəqqəl**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəqqəl: fait de se souvenir de quelque chose ou de quelqu'un. ♦ **taɛəqqalt**: n. f. (é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəqqalin, é.a. / tɛ—): Faculté de conserver et de rappeler des idées, des connaissances, etc. antérieurement acquises: mémoire. təšwa as tɛəqqalt [təšwa yas tɛəqqalt]: (lit. la mémoire lui est aiguisée) = sa mémoire est bonne (il a une bonne mémoire). ♦ **ləɛqəl**: n. m. Même sens que taɛəqqalt: mémoire. ur yad ġuṛ i ləɛqəl = je n'ai plus de mémoire.

1. ɛərm: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛərm - AI: ɛərrəm - PP: ɛərm - PN: ɛrim]: (sujet et objet noms de pers.): Faire fond, s'appuyer sur quelqu'un: compter sur. ad ur ɛərrəm s bassu ur iṣḥi wawal n s: (lit. ne compte pas sur bassu, sa parole n'est pas solide) = ne compte pas sur bassu, il n'a aucune parole. ur da ɛərrəmx s awəd yan = je ne compte sur personne. ur iɛrim ġas s waqqṛab n s: (lit. il ne compte que sur sa sacoche) = il ne compte que sur son argent. ♦ v. tr. dir. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Espérer, compter. iɛərm ad iddu tifawt = il compte partir le matin. ♦ **ssəɛrəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: ssəɛrəm - AI: ssəɛram - PP: ssəɛrəm - PN: ssəɛrim]: (sujet nom d'être animé ou de chose): Inspirer confiance, rendre la confiance à quelqu'un, rassurer. ur i issəɛrim uməksa uždid [ur i yəssəɛrim uməksa yuždid] = le nouveau berger ne me rassure pas (je ne peux pas compter sur le nouveau berger). ♦ **msəɛram**: v. intr. (forme réciproque de ssɛərm): [conjug. AS: msəɛram - AI: ttəmsəɛram - P: msəɛram]: Se rassurer l'un l'autre. təmsəɛramd šəyy d muḥa = toi et muḥa vous vous rassurez. ♦ **amsəɛram**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəɛram.

ɛərra: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛərra - AI: ttɛərra - P: ɛərra]: **1**. (sujet nom désignant une pers., l'eau ou le vent.): Enlever ce qui couvrait, ce qui protégeait: découvrir. ɛərran waman iẓuṛan n idurra = l'eau a découvert les racines des arbres. ɛərrax tadawt n w [ɛərrax tadawt in w] = j'ai découvert mon dos. —**2.** (sujet et objet noms de pers.): Déposséder quelqu'un en lui enlevant ce qu'il a, en lui causant des dépenses excessives: dépouiller. ɛərrant inəbgawn n ku ass [ɛərrant inəbgawn n ku yass] = les hôtes de tous les jours l'ont dépouillé (le fait qu'il reçoit des hôtes chaque jour l'a dépossédé. —**3**. (sujet nom de pers., objet nom de pers. ou de chose): Faire connaître la mauvaise action de quelqu'un, désigner comme coupable à l'opinion publique, blâmer publiquement: dénoncer, stigmatiser. məš t tɛərrad ur yad da t ittamn awəd yan [məš ti tɛərrad ur yad da t ittamn awəd yan] = si tu le stigmatises, personne n'aura plus confiance en lui. ♦ v. intr. (sujet nom de pers. ou de chose): Ne pas être couvert, être découvert. tɛərra tadawt n w [tɛərra tadawt in w] = mon dos est découvert. (Expression): məš gix ša ha ixf n w iɛərra [məš gix ša ha yixf in w iɛərra]: (lit. si j'ai fait quelque chose voilà ma tête découverte) = si j'ai fait quelque chose de blâmable, blâmez-moi publiquement. ♦ **mɛərra**: v. intr. [conjug. AS: mɛərra - AI: ttəmɛərra - P: mɛərra]: **1**. S'ôter la couverture, se découvrir mutuellement (sens 1 de ɛərra). mš ddəlx iširran s yan uhəddun ad mɛərran g yiḍ [mš ddəlx iširran s yan uhəddun ad mɛərran ggiḍ] = si je couvre les enfants avec une même couverture, ils se découvriront la nuit. —**2**. Se blâmer, se stigmatiser mutuellement. imɛərra muḥa d bassu tifawt a ku yukkʷ inna ayənna iga wayḍ [imɛərra muḥa d bassu tifawt a ku yukkʷ inna yayənna iga wayḍ] = muḥa et bassu se sont stigmatisés ce matin, chacun a dit ce que l'autre a fait. —**3**. Déposséder, se dépouiller mutuellement. ayənna da ttəmɛərram ur sar tsəkkirm iẓẓiẓ̌: (lit. tant que vous vous causez des dépenses exagérées, vous ne ferez jamais pousser des plumes) = tant que vous vous causez des dépenses exagérées, vous ne ferez jamais des économies. ♦ **ttuɛərra**: v. intr. (forme passive de ɛərra): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuɛərra] **1**. (sujet nom de pers. ou de chose): Être dégarni de ce qui couvrait, être découvert. mš ittuɛərra wudi a ad t ḍəṛn yizan [mš ittuɛərra wudi ya at ti ḍəṛṛ yizan] = si ce beurre est découvert, les mouches y tomberont. —**2**. (sujet nom de pers.): Être dépouillé. ayənna da ttadžad iġṛəm yunf dġi ad ttuɛərrad [ayənna da ttadžad iġṛəm yunf dġi yad ttuɛərrad] = tant que tu laisses la maison ouverte, tu seras bientôt dépouillé. ♦

amɛərra: n. m. (é.a. / u—): Fait de se causer mutuellement des dépenses exagérées. ♦ **aɛərra**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'enlever ce qui couvrait. —**2**. Fait de déposséder quelqu'un de ce qu'il a. —**3**. Fait de blâmer publiquement quelqu'un. ♦ **imɛərri**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imɛərran, é.a. / i—, fém. / timɛərritt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛərratin, é.a. / tm— [təm—]): Qui est découvert, dégarni de ce qui couvrait.

ɛurrəš: v. intr. [conjug. AS: ɛurrəš - AI: ttɛurruš - P: ɛurrəš]: (sujet nom désignant une chose): Être, dans le sens vertical, d'une dimension considérable, avoir une hauteur accrue: être haut, être surélevé. iɛurrš uyadir = le mur est haut. ♦ **sɛurrəš** (ou **šɛurrəš**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛurrəš - AI: sɛurruš - P: sɛurrəš]: **1**. (sujet nom de personne): Donner à quelque chose de plus grandes dimensions dans le sens de la hauteur: rendre plus haut, hausser. ixəṣṣa ad sɛurrəšx ayadir a [ixəṣṣa yad sɛurrəšx ayadir a] = il faut que je hausse ce mur. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant la voix): Élever la voix, parler à haute voix. sɛurrš awal ur aš fəllix = parle à haute voix, je ne t'entends pas. ♦ **ttusɛurrəš**: (ou **ttušɛurrəš**) v. intr. (forme passive de sɛurrəš): [conjug. AS: ttusɛurrəš - AI: ttusɛurruš - P: ttusɛurrəš]: (sujet nom désignant un objet): Être haussé. ixəṣṣa ad ittusɛurrš ufrag a ḥma ad ur ittiġiy awd yan ad t inəqqəz [ixəṣṣa yad ittusɛurrš ufrag a ḥma yad ur ittiġiy awd yan at t inəqqəz] = il faut que cette clôture soit haussée pour que personne ne puisse la sauter (il faut qu'on hausse cette clôture pour que personne ne puisse la sauter). ♦ **asɛurrəš** (ou **ašɛurrəš**): n. m. (é.a. / u—): Action de sɛurrəš: haussement.

ɛruru: n. m. (plur. / id ɛruru): Colonne vertébrale. Le mot est souvent déterminé par le nom [tadawt]: ɛruru n tadawt = la colonne vertébrale.

1. ɛəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəṛḍ - AI: ɛəṛṛəḍ - PP: ɛəṛḍ - PN: ɛṛiḍ]: (sujet nom de pers.): Dire à haute voix ce qu'on sait de mémoire: réciter. ɛərḍ ayənna təḥsid = récite ce que tu as appris (par cœur)! ♦ **aɛṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəṛḍ: récitation.

2. ɛəṛḍ: v. tr. dir. [conjug. *voir* ɛəṛḍ 1]: (sujet et objet noms de pers.): Prier quelqu'un de participer à un repas, à une cérémonie: inviter. iɛəṛḍ i muḥa s imǝšli = muḥa m'a intvité au déjeuner (muḥa m'a invité à déjeuner. ♦ **mməɛṛaḍ**: v. intr. (forme réciproque de ɛəṛḍ): [conjug. AS: mməɛṛaḍ - AI: ttəmməɛṛaḍ - P: mməɛṛaḍ]: S'inviter mutuellement. da ittəmməɛṛaḍ muḥa d bassu [da yəttəmməɛṛaḍ muḥa d bassu] = muḥa et bassu s'invitent. ♦ **ttuɛəṛḍ**: v. intr. (forme passive de ɛəṛḍ [conjug. AS: ttuɛəṛḍ - AI: ttuɛṛaḍ - PP: ttuɛəṛḍ - PN: ttuɛṛiḍ]: (sujet nom de pers.): Être invité à un repas, à une cérémonie. ittuɛṛəḍ bassu ġər muḥa = bassu est (ou a été) invité chez muḥa. ♦ **ammɛəṛaḍ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməɛṛaḍ: invitation réciproque. ♦ **taɛəṛḍa**: n. f. (é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəṛḍiwin, é.a. / tɛ—): Action de ɛəṛḍ: invitation. (Prov.): tədda d tɛəṛḍa n bəṛṛa ar žaž n ixamn [tədda t tɛəṛḍa n bəṛṛa yar žaž n ixamn]: (lit. l'invitation faite à l'extérieur se réalisera à l'intérieur): si vous promettez quelque chose à quelqu'un, il viendra tôt ou tard vous le demander.

ɛəṛṛəm: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəṛṛəm - AI: ttɛəṛṛam - PP: ɛəṛṛəm - PN: ɛəṛṛim]: (sujet nom d'être animé ou de chose, objet nom d'être animé): Causer une douleur physique qui rend difficile le mouvement, faire très mal à quelqu'un. tɛəṛṛəmd i s afus = tu m'as fait très mal à la main. ♦ v. intr. (sujet nom d'être animé): Avoir très mal. ɛərrməx zg tadawt [ɛərrməx zi tadawt] = j'ai très mal au dos. ♦ **mɛəṛṛam**: v. intr. (forme réciproque de ɛəṛṛəm): [conjug. AS: mɛəṛṛam - AI: ttəmɛəṛṛam - P: mɛəṛṛam]: Se faire très mal mutuellement. ♦ **ttuɛəṛṛəm**: v. intr. (forme passive de

ɛərṛəm): [conjug. AS: ttuɛərṛəm - AI: ttuɛərṛam - PP: ttuɛərṛəm - PN: ttuɛərṛim]: ittuɛərrm usərdun a ur yad iġiy ad ihəzza aḍaṛ [ittuɛərrm usərdun a ur yad iġiy ad ihəzza yaḍaṛ] = on a fait très mal à ce mulet, il ne peut plus lever la patte. ♦ **amɛəṛṛam**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛəṛṛam. ♦ **aɛəṛṛəm**: n. m. (é.a. / u—): Fait de faire très mal à quelqu'un ou d'avoir mal.

ɛəṛṭəžža (ou taɛəṛṭəžžatt): n. f. (plur. / id ɛəṛṭəžža ou taɛəṛṭəžžatin, é.a. / ta—): Oiseau à longue queue qui vit au bord de l'eau et dans le voisinage des troupeaux: bergeronnette, hochequeue.

ɛəssa: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛəssa - AI: ttɛəssa - P: ɛəssa]: **1**. (sujet nom de pers.): Surveiller pour protéger ou empêcher de s'échapper: garder. iɛəssa ġif umuḍin ar tifawt = il a gardé le malade jusqu'au matin. —**2**. (sujet nom de pers.): Rester dans un lieu pour le surveiller: garder, surveiller. mayd ittɛəssan ġif iġəṛm arəd d nɛayd [mayd ittɛəssan ġif iġəṛm arəd di nɛayd]: (lit. qui surveillant sur la maison jusqu'à ce que nous revenions?) = qui surveillera la maison jusqu'à ce que nous revenions?. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Surveiller quelqu'un en cachette: guetter, épier. ad iɛəssa ġif s arəd t yamẓ [ad iɛəssa ġif s arət ti yamẓ] = il le guettera jusqu'à ce qu'il l'attrape. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Monter la garde. ad ɛəssax tadəggʷatt a = je monterai la garde ce soir. ♦ **aɛəssa**: n. m. (é.a. / u—): Action de garder avec attention, en surveillant: garde, surveillance. ♦ **aɛəssas**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəssasn, é.a. / i—, fém. / taɛəssast, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəssasin, é.a. / tɛ—): Personne qui a charge de garder: gardien. (Vers): ira šəm wul n w a tazzənbuɛt yugga umalu - da ttəggʷədx a naẓd afus išəbbər dig i uɛəssas [ira šəm wul in w a tazzənbuɛt yugga wmalu - da ttəggʷədx a naẓḍ afus išəbbər dig i wɛəssas] = mon cœur t'aime ô orange que domine l'ombre! - j'ai peur que le gardien m'attrape si je tends la main. ♦ **taɛəssast**: n. f. Fait de surveiller, de monter la garde: surveillance, garde. —**2**. Femme qui surveille, qui monte la garde: gardienne. ♦ **lɛəssa**: n. f.: Surveillance, garde (sens 2 du verbe). dig i lɛəssa: (lit. en moi la garde) = je suis de garde.

ɛəssakkʷənn: adv. Marque un renchérissement, une gradation: même. ɛəssakkʷənn muḥa ur iddi = même muḥa n'est pas parti.

ɛəṣṣəṛ: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəṣṣəṛ - AI: ttɛəṣṣaṛ - PP: ɛəṣṣəṛ - PN: ɛəṣṣiṛ]: **1**. (sujet nom d'être animé): Mettre le pied sur quelque chose ou sur quelqu'un, mettre la patte sur quelque chose ou sur quelqu'un, poser le pied sur quelque chose ou sur un être animé: marcher sur, dans. xu ttɛəṣṣaṛ imġyn [xu ttɛəṣṣaṛ imġin] = ne marche pas sur les plants. təddid ad tɛəṣṣəṛd ixzin [təddid at tɛəṣṣəṛd ixzin] = tu vas poser le pied sur le chiot. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Aller fréquemment chez, fréquenter. da ax ittɛəṣṣaṛ šigan n lġaši [da yax ittɛəṣṣaṛ šigan l lġaši] = beaucoup de gens nous fréquentent (on reçoit fréquemment beaucoup d'hôtes). ♦ **mɛəṣṣa**ṛ: v. intr. (forme réciproque de ɛəṣṣəṛ, sens 2): [conjug. AS: mɛəṣṣaṛ - AI: ttəmɛəṣṣaṛ - P: mɛəṣṣaṛ]: Se fréquenter mutuellement, se rendre visite fréquemment. da ttəmɛəṣṣaṛn ayt bassu d ayt muḥa [da ttəmɛəṣṣaṛṛ ayt bassu d ayt muḥa] = la famille de bassu et celle de muḥa se fréquentent l'une l'autre. ♦ **ttuɛəṣṣəṛ**: v. intr. (forme passive de ɛəṣṣəṛ, sens 2 surtout): [conjug. AS: ttuɛəṣṣəṛ - AI: ttuɛəṣṣaṛ - PP: ttuɛəṣṣəṛ - PN: ttuɛəṣṣiṛ]: (sujet nom de pers.): Rece*voir* des gens fréquemment, avoir fréquemment des visites, être fréquenté. unna da ittuɛəṣṣaṛn ur da ismuttur walu [unna da yəttuɛəṣṣaṛṛ ur da yəsmuttur walu] = celui qui reçoit fréquemment des gens chez lui,

n'économise rien. ♦ **amɛəṣṣaṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛəṣṣaṛ. ♦ **aɛəṣṣəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəṣṣəṛ (tous les sens).

ɛṣaṭṭ: n. f.: Arbre dont les feuilles sont utilisées en assaisonnement: laurier (laurier-sauce) (*voir* tišiḍt n izəm [tišiṭṭ n izəm].

ɛṣu: v. intr. [conjug. AS: ɛṣu - AI: ttəɛṣu - PP: ɛṣi / ɛṣa - PN: ɛṣi]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être dur comme du cuir: être coriace. iɛṣa uksum a təsġid [iɛṣa wəksum a təsġid] = cette viande que tu as achetée est coriace. —**2**. (sujet nom d'être animé): Résister avec opiniâtreté, être dur à manier: être récalcitrant. iɛṣa məmmi ur idd amm win s [iɛṣa məmmi wr idd amm win s] = mon fils est récalcitrant, ce n'est pas comme le sien. —**3**. (sujet nom de chose): Résister à l'effort, à une action: être dur. təɛṣa təggurt a ur da ttiri ad tanf wala təqqən [təɛṣa təggurt a wər da ttiri yat tanf wala təqqən] = cette porte est dure, elle ne veut ni s'ouvrir ni se fermer. —**4**. (sujet nom de chose): Être dur, ferme. ur ta da nšərrəz iɛṣa wašal = nous ne labourons pas encore, la terre est dure. ♦ v. tr. dir. **1**. (sujet et objet noms de pers.): Désobéir à. iɛṣa bba s: (lit. il désobéit son père) = il désobéit à son père. —**2**. (Expression): ɛṣix ṛəbbi llig ddix: (lit. j'ai désobéi à Dieu puisque je suis parti) = je regrette d'être parti. ♦ **ssəɛṣu**: v. tr. dir. [conjug. A: ssəɛṣu - PP: ssəɛṣi / ssəɛṣa - PN: ssəɛṣi]: (sujet nom désignant une pers., Dieu, objet nom désignant un être animé): Rendre récalcitrant. issəɛṣa ṛəbbi məmmi = Dieu a rendu mon fils récalcitrant. —**2**. (sujet nom désignant une pers., une chose, objet nom de chose): Rendre dur: durcir. təssəɛṣa tafuyt ašal = le soleil a durci la terre. ♦ **tiɛṣi**: n. f. (é.a. / tɛ— [təɛ—]: Fait d'être dur, ferme. —**2**. Désobéissance. ♦ **lɛaṣi**: n. m.: Terre non cultivable: friche.

ɛəšša usga [ɛəšša wəsga]: n. m. (plur. / id ɛəšša wəsga): **1**. Crustacé au corps arrondi muni de pinces: crabe. —**2**. Personne qui marche de côté, qui marche en crabe.

ɛtəq: v. intr. ou tr. dir. [conjug. AS: ɛtəq - AI: ttəɛtaq - PP: ɛtəq - PN: ɛtiq]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Fournir des aliments: nourrir. ɛtəq tasləmya nnax = nourris ce bébé-là! qqim ad təɛtəqd [qqim at təɛtəqd]: (lit. reste te nourrir!) = reste pour te nourrir! (reste pour calmer ta faim!). || (sujet nom de pers., objet nom désignant la "tête" déterminé par un pro. qui réfère au sujet): Se nourrir, manger. adž i bəɛda ad ɛtəqx ixf n w [adž i bəɛda yad ɛtəqx ixf in w]: (lit. laisse-moi d'abord nourrir ma tête!) = laisse-moi d'abord me nourrir (laisse-moi d'abord manger!). —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Rendre service, servir. ur da ttəɛtaqd = tu ne rends pas service (tu n'es pas serviable). ur džin ax iɛtiq = il ne nous a jamais rendu service (il ne nous a jamais servis. ♦ **mməɛtaq**: v. intr. (forme réciproque de ɛtəq, sens 2): [conjug. AS: mməɛtaq - AI: ttəmməɛtaq - P: mməɛtaq]: Se rendre service, se servir mutuellement. da ttəmməɛtaqn gr asn = ils se rendent service entre eux. ♦ **ammməɛtaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de mməɛtaq: service mutuel. ♦ **aɛtaq**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛtəq (sens 1 et 2): Fait de nourrir ou de rendre service à quelqu'un.

ɛəttəb: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛəttəb - AI: ttɛəttab - PP: ɛəttəb - PN: ɛəttib]: (sujet et objet noms de pers.): Rentrer chez quelqu'un (usité surtout à la forme négative). ur sar iɛəttib ġər muḥa = il ne rentrera jamais chez muḥa. ♦ **aɛəttəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəttəb: rentrée.

ɛətti: n. f. (plur. / id ɛətti): Sœur du père: tante paternelle. (Prov.): unna mi təlla ɛətti s g lfəṛḥ ur da t inəqqa laẓẓ: [unna mi təlla ɛətti s i lfəṛḥ ur da t inəqqa laẓẓ]: (lit. celui dont la tante paternelle est présente à la fête, n'aura pas faim): celui qui est pistonné est toujours mieux servi.

ɛəṭṭəṛ: v. intr. [conjug. AS: ɛəṭṭəṛ - AI: ttɛəṭṭaṛ - PP: ɛəṭṭəṛ - PN: ɛəṭṭiṛ]: **1**. (sujet nom de pers.): Être en retard. ɛəṭṭəṛx, ixəṣṣa ad ddux [ɛəṭṭəṛx, ixəṣṣa yad ddux] = je suis en retard, il faut que je parte. —**2**. Se mettre en retard, se retarder, s'attarder. ddix a nn ɛəṭṭəṛx g ssuq [ddix a nni ɛəṭṭəṛx i ssuq] = je vais m'attarder au souk. mš nn ɛəṭṭəṛx ad ur i ttɛayanat [mš nni ɛəṭṭəṛx ad ur i ttɛayanat] = si je m'attarde ne m'attendez pas. —**3**. (Expression): məš da ittəddu iɛəṭṭəṛ [məš da yttəddu yɛəṭṭəṛ]: (lit. s'il désire partir, il est en retard) = s'il veut partir, qu'il parte ♦ **sɛəṭṭəṛ**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛəṭṭəṛ - AI: sɛəṭṭaṛ - PP: sɛəṭṭəṛ - PN: sɛəṭṭiṛ]: **1.** (sujet nom de chose ou de pers.): Faire arriver plus tard qu'il ne faut, après le moment fixer ou attendu: retarder. isɛəṭṭṛ i bassu = bassu m'a retardé. —**2**. Faire se produire plus tard: redarder. təsɛəṭṭərd imənsi = tu as retardé le dîner (tu n'as pas servi le dîner au moment fixé ou habituel). ♦ **məsɛəṭṭaṛ**: v. intr. (forme réciproque de sɛəṭṭəṛ): [conjug. AS: məsɛəṭṭaṛ - AI: ttəmsɛəṭṭaṛ - P: məsɛəṭṭaṛ]: Se faire retarder. xu ttməsɛəṭṭaṛat = ne vous faites pas retarder! ♦ **aɛəṭṭəṛ**: n. m. (é.a. / u—): Fait d'arriver plus tard qu'il ne faut, fait d'agir trop tard: retard.

ɛu: n. m. Dans un jeu aux osselets, fait qu'un osselet lancé par terre se pose sur l'une de ses deux extrémités. Quand l'osselet se pose sur l'extrémité, la partie est annulée. —**2**. Fait qu'une personne s'oppose à la réalisation d'une action, à une décision: opposition, refus. ran ad zzənzin iġəṛm ig asn muḥa ɛu: (lit. ils ont voulu vendre la maison et muḥa leur a fait le refus) = ils ont voulu vendre la maison et muḥa a refusé.

ɛudərriḥ: n. m. (plur. / id ɛudərriḥ, fém. / taɛudərriḥt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛudərriḥin, é.a. / tɛ—): Bicyclette. (Vers): tẓil twada i š a ɛudərriḥ mridd i šwi - da š ttasyx g usawn tasyd i g wassăr [dẓil twada y š a ɛudərriḥ mridd i šwi - da š ttasix g usawn tasid i gg^{w}assăr] = ta marche serait bonne, ô bicylette, sans ceci - je te porte dans la montée et tu me portes dans la plaine.

ɛullu: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: AS: ɛullu - AI: ttɛullu - PP: ɛulla - PN: ɛulli]: (sujet nom désignant un objet): Être, dans le sens vertical, d'une dimension considérable, avoir une hauteur accrue: être haut, être surélevé (*voir* ɛurrəš). iɛulla ufrag [iɛulla wəfrag] = la clôture est haute. ♦ **sɛullu**: v. tr. dir. [conjug. A: sɛullu - PP: sɛulli / sɛulla - PN: sɛulli]: (sujet nom de pers.): Donner à quelque chose de plus grandes dimensions dans le sens de la hauteur, augmenter en hauteur: rendre plus haut, hausser, exhausser (*voir* sɛurrəš, entrée ɛurrəš). isɛulla iġəṛm [isɛulla yiġəṛm] = il a haussé la maison. sɛullix ayadir = j'ai exhaussé le mur. ♦ **ttusɛullu**: v. intr. [conjug. usité aux pers. 3 et 6: A: ttusɛullu - PP: ttusɛulla - PN: ttusɛulli]: (sujet nom désignant un objet): Être haussé. ur ittusɛulli uyadir a [ur ittusɛulli wyadir a] = ce mur n'est pas haussé (on n'a pas haussé ce mur). ♦ **asɛullu**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛullu: haussement, exhaussement (*voir* asɛurrəš, entrée ɛurrəš). ♦ **aɛullu**: n. m. (é.a. / u—): État de ce qui est haut.

ɛum: v. intr. [conjug. AS: ɛum - AI: ttɛum - P: ɛum]: **1**. (sujet nom de pers.): Laver son corps: se laver. ur ɛumx assa = je ne me suis pas lavé aujourd'hui. —**2**. (sujet nom d'être animé): Se soutenir et avancer à la surface de l'eau grâce à des

mouvements particuliers: nager. ur ssinx ad ɛumx = je ne sais pas nager. —**3**. (sujet nom de pers.): Tremper entièrement son corps ou une partie de son corps dans l'eau: se baigner, prendre un bain. da nəttɛum ku ass g wassif [da nəttɛum ku yass ggʷassif] = nous nous baignons chaque jour dans le fleuve. —**4**. (sujet nom de pers.): Être éclaboussé de. ɛumx s idammən = je suis éclaboussé de sang. ♦ **sɛum**: v. tr. dir. [conjug. se conjugue sur une seule base: sɛum]: **1**. (sujet et objet noms de pers.): Nettoyer le corps avec de l'eau: laver. da tsɛum iṭṭu məmmi s = iṭṭu lave son fils. —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Couvrir d'un liquide qu'on a fait rejaillir accidentellement: éclabousser. təsɛumd i s uġġu = tu m'as éclaboussé de petit-lait. ♦ **ttusɛum**: v. intr. (forme passive de sɛum): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttusɛum]: **1**. (sujet nom de pers.): Être nettoyé, être décrassé, lavé. iẓẓa urba a iwalm ad ittusɛm [iẓẓa wərba ya ixəṣṣa yad ittusɛm] = cet enfant pue, il faut qu'on le lave). —**2**. (sujet nom de pers.): Être éclaboussé. ttusɛumd s waluḍ = tu es éclaboussé de boue (on t'a éclaboussé de boue). ♦ **aɛəwwam**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəwwamn, é.a. / i—, fém. / taɛəwwamt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəwwamin, é.a. / tɛ—): Personne qui nage: nageur. ♦ **taɛumt**: n. f. (é.a. / ta—): Action de ɛum: **1**. natation, baignade. —**2**. Fait de se décrasser, de se laver: nettoyage, décrassage, décrassement.

ɛuṛṛəm: v. intr. [conjug. AS: ɛuṛṛəm - AI: ttɛuṛṛum - P: ɛuṛṛəm]: **1**. (sujet nom de chose): Se mettre en tas, s'accumuler, s'entasser. iɛuṛṛm uxəllad g wannrar [iɛuṛṛm uxəllad ggʷannrar] = le maïs s'entasse dans l'aire à battre. —**2**. (sujet nom de pers.): Se grouper, s'ammasser. llan middən da ttɛuṛṛumən dat iġṛəm n umuḍin = les gens sont en train de se grouper devant la maison du malade. ♦ **sɛuṛṛəm**: v. tr. dir. [conjug. AS: sɛuṛṛəm - AI - sɛuṛṛum - P: sɛuṛṛəm]: (sujet nom de pers., objet nom de chose): Mettre en tas: entasser, accumuler. sɛuṛṛəmx alim tama n wannrar = j'ai entassé la paille à côté de l'aire à battre. ♦ **ttusɛuṛṛəm**: v. intr. (forme passive de sɛuṛṛəm): [conjug. AS: ttusɛuṛṛəm - AI - ttusɛuṛṛum - P: ttusɛuṛṛəm]: (sujet nom de chose): Être mis en tas, être entassé. ittusɛuṛṛm ufṛaḍ dat iġəṛm n w [ittusɛuṛṛm ufṛaḍ dat iġəṛm in w] = les ordures sont entassées devant ma maison (on a entassé les ordures devant ma maison). ♦ **asɛuṛṛəm**: n. m. (é.a. / u—): Action de sɛuṛṛəm: entassement, accumulation. asɛuṛṛəm n iməndi = l'entassement des céréales. ♦ **aɛuṛṛim**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Accumulation de choses mises ensemble, les unes sur les autres: tas, monceau. —**2**. Beaucoup de. urwx aɛuṛṛim n iširran = j'ai procréé beaucoup d'enfants.

ɛuttəzzan: n. m. Fait de causer du dépit, du mécontentement à quelqu'un en s'opposant à lui, fait de contrarier. ig rix ad gx ša igi ɛuttəzzan = chaque fois que je veux faire quelque chose il me contrarie.

ɛwiša: n. f. Résidus fins de la mouture de blé: son fin. aġṛum n ɛwiša = le pain de son fin.

ɛawn: v. tr. indir. ou tr. dir. et indir. [conjug. AS: ɛawn - AI: ttɛawan - P: ɛawn]: (sujet et objet indir. noms de pers.): Appuyer quelqu'un en apportant son aide: aider, épauler, assister. ɛawn i ad mgərx irdən = aide-moi à moissonner le blé! ɛawn i ad kkərx = aide-moi à me relever! ɛawn i ləxdəmt a: (lit. aide à moi ce travail!) = aide-moi dans ce traivail! ♦ **mɛawan**: v. intr. ou tr. dir. (forme réciproque de ɛawn): [conjug. AS: mɛawan - AI: ttəmɛawan - P: mɛawan]: S'aider mutuellement, s'entraider. ar ittəmɛawan muḥa d bassu = muḥa et bassu s'entraidaient. maɛawann ləxdəmt: (lit. ils s'aident le travail) = ils s'aident dans le travail. ♦ **ttuɛawn**: v. tr. indir. (forme passive de **ɛ**awn): [conjug. AS:

ttuɛawn - AI: ttuɛawan - P: ttuɛawn]: (sujet nom désignant une activité): ttuɛawn i ləxdəmt: (lit. le travail m'a été aidé) = on m'a aidé dans le travail. ♦ **amɛawan**: n. m. (é.a. / u—): Action de mɛawan: Secours mutuel, entraide. ♦ **amɛawn**: n. m. (é.a. / u—, plur. / imɛawənn, é.a. / i—, fém. / tamɛawənt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛawnin, é.a. / tm— [təm—]: Personne qui assiste quelqu'un pour le seconder: assistant. ur lix amɛawn = je n'ai pas d'assistant. ♦ **aɛawn**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛawn: aide, assistance. ♦ **aɛwin**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛwinn, é.a. / i—, fém. / taɛwint, é.a. / tɛ— [təɛ—], plur. / tiɛwinin, é.a. / tɛ— [təɛ—]): Même sens que amɛawn.

ɛəwwəl: v. tr. dir. [conjug. AS: ɛəwwəl - AI: ttɛəwwal - PP: ɛəwwəl - PN: ɛəwwil]: **1**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): Se proposer de: compter. ɛəwwəlx ad ddux asəkka = je compte partir demain. —**2**. (sujet nom de pers., l'objet est une complétive): S'attendre à. ur ɛəwwilx idd ad irin ad zzənzin ašal = je ne m'attendais pas à ce qu'ils veuillent vendre la terre. ♦ v. tr. indir. **1**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): Compter sur. xu ġif i ttɛəwwal = ne compte pas sur moi. —**2**. (sujet nom de pers., objet nom d'être animé ou de chose): S'attendre à, se préparer à. iɛəwwəl ġif uyənna tyaġn kull = il s'attendait à tout ce qui lui est arrivé. ♦ **aɛəwwəl**: n. m. (é.a. / u—): **1**. Fait de compter faire quelque chose. —**2**. Fait de compter sur quelqu'un ou sur quelque chose.

ɛyb [ɛib]: v. intr. [conjug. AS: ɛyb - PP: ɛyb - PN: ɛyib]: **1**. (sujet nom d'être animé ou de chose): Avoir , présenter un défaut. iɛyb uzənnaṛ a təsġid [iɛib uzənnaṛ a təsġid] = ce burnous que tu as acheté a un défaut. —**2**. (sujet nom de pers. Usité seulement à la forme négative): Ne pas avoir tort. ur iɛyib mš ittr amur n s n wašal = il n'a pas tort s'il a demandé sa part de terre. ♦ **ssɛyb** [ssɛib]: v. tr. dir. [conjug. AS: ssɛyb - AI: ssəɛyab -PP: ssɛyb - PN: ssəɛyib]: **1**. (sujet nom désignant une chose): Être le défaut de, faire le défaut de. taḥəllalt ayd issɛybən bassu [taḥəllalt ayd issɛibən bassu]: (lit. c'est le mensonge qui étant le défaut de bassu) = c'est le mensonge qui est le défaut de bassu (c'est le fait de mentir qui est le défaut de bassu). —**2**. (sujet nom de pers., objet nom désignant une chose ou une pers.): Trouver mauvais, désapprouver. max allig da təssəɛyabd iḥruyn a = pourquoi tu désapprouves ses vêtements? da issəɛyab tamaṭṭutt n s [da yəssəɛyab tamaṭṭutt n s] = il désapprouve sa femme. —**3**. (sujet et objet noms de pers.): Faire des reproches, blâmer. ad i ssɛybən middən mš zryx arraw n w [ad i ssɛibən middn mš zrix arraw in w] = les gens me blâmeront si j'abandonne mes enfants. ♦ **msəɛyab**: v. intr. (forme réciproque de ssɛyb, sens 2): [conjug. AS: msəɛyab - AI: ttəmsəɛyab - P: msəɛyab]: Se désaprouver mutuellement. llig da ttəmsəɛyabm bḍu at [llig da ttəmsəɛyabm bḍu yat] = puisque vous vous désaprouvez, séparez-vous. ♦ **ttussɛyb** [ttussɛib]: v. intr. (forme passive de ssɛyb, sens 3): [conjug. AS: ttussɛyb - AI: ttussɛyab - PP: ttussɛyb - PN: ttussɛyib]: (sujet nom de pers.): Être blâmé, être l'objet des reproches. mr gix ayənnax ali ttussɛybx [mr gix ayənnax ali ttussɛibx] = si j'avais fait cela, j'aurais été blâmé (si j'avais fait cela, on m'aurait blâmé). ♦ **amsəɛyab**: n. m. (é.a. / u—): Action de msəɛyab. ♦ **lɛyb** [lɛib]: n. m. **1**. Imperfection matérielle: défaut. aq^{w}maṛ ayd igan lɛyb n iġəṛm i š [aq^{w}maṛ ayd igan lɛib n iġəṛm i š] = c'est l'étroitesse qui fait le défaut de ta maison (c'est le fait d'être étroite qui est le défaut de ta maison. —**2**. Imperfection morale: défaut. taḥəllalt ayd igan lɛyb i š [taḥəllalt ayd igan lɛib i š] = c'est le mensonge qui est ton défaut (c'est le fait de mentir qui est ton défaut). —**3**. Action blâmable, parole ou action qui blesse la

décence. da ittini lɛyb [da yəttini lɛib] = il dit des propos indécents. ur da ttəmyinin lɛyb [ur da ttəyinin lɛib] = ils ne se blessent pas.

ɛyd [ɛid]: v. intr. [conjug. AS: ɛyd - AI: ttəɛyad - PP: ɛyd - PN: ɛyid]: (sujet nom de pers.): Célébrer un culte religieux. a nɛyd asəkka [a nɛid asəkka] = nous célébrerons le culte religieux demain. ♦ **lɛyd** [lɛid]: n. m. (plur. / id lɛyd [id lɛid] ou laɛyad): Célébration d'un culte religieux. lɛyd n ṛəmḍan = la célébration du culte du ramadan.

ɛyyəḍ: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛəyyəḍ - AI: ttɛəyyaḍ - PP: ɛəyyəḍ - PN: ɛəyyiḍ]: (sujet nom de pers., objet nom désignant, le loup, le sanglier): Pousser des cris pour faire fuir, crier pour faire fuir. da ittɛəyyaḍ uməksa i wuššən [da yəttɛəyyaḍ uməksa yi wuššən] = le berger crie pour faire fuir le loup. ♦ v. intr. (sujet nom de pers.): Élever la voix pour manifester bruyamment sa colère, son mécontentement. illa bba š da ittɛəyyaḍ dix [illa bba š da yəttɛəyyaḍ dix] = ton père est encore en train de crier. ♦ **aɛəyyəḍ**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəyyiḍn, é.a. / i—): Cri. fəllix i iɛəyyiḍn i š [fəllix i yɛəyyiḍn i š]: (lit. j'ai entendu à tes cris) = j'ai entendu tes cris.

ɛəyyən: v. tr. dir. [conjug. usité au prétérit: PP: ɛəyyən - PN: ɛəyyin]: (l'objet est une complétive): penser que, croire que. ur ɛəyyinx is idda = je ne pense pas qu'il soit parti. ur ɛəyyinx idd ad yiri ad iddu = je ne pense pas qu'il accepte de partir. mayd tɛəyyənd = que crois-tu? Remarque: le verbe n'est usité qu'aux formes négative et interrogative.

1. ɛəzza: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛəzza - AI: ttɛəzza - P: ɛəzza]: (sujet nom de pers. ou de chose, objet indir. nom de pers.): Exercer un attrait, un charme sur quelqu'un: plaire. iɛəzza ġif i wadġaṛ a = cet endroit me plaît. iɛəzza ġif i məmmi š = ton enfant me plaît (j'aime ton enfant). ♦ **ləɛzaziyt**: n. m.: Fait de plaire ou d'aimer quelqu'un ou quelque chose.

2. ɛəzza: v. tr. dir. [conjug. *voir* ɛəzza 1]: (sujet et objet noms de pers.): Présenter ses condoléances à quelqu'un à l'occasion d'un deuil. ad ddux ad ɛəzzax biḥa = j'irai présenter mes condoléances à biḥa. ♦ **mɛəzza**: v. intr. (forme réciproque de ɛəzza): [conjug. AS: mɛəzza - AI: ttəmɛəzza - P: mɛəzza]: Se présenter, s'offrir les condoléances mutuellement. da ttəmɛəzzad d muḥa = toi et muḥa vous vous offrez des condoléances. ♦ **ttuɛəzza**: v. intr. (forme passive de ɛəzza): [conjug. se conjugue sur une seule base: ttuɛəzza]: (sujet nom de pers.): Rece*voir* les condoléances. da ittuɛəzza bassu [da yəttuɛəzza bassu] = on offre des condoléances à bassu. ♦ **aɛəzza**: n. m. (é.a. / u—): Fait de présenter des condoléances à quelqu'un. ♦ **imɛəzzi**: n. m. (é.a. / i—, plur. / imɛəzzan, é.a. / i—, fém. / timɛəzzitt, é.a. / tm— [təm—], plur. / timɛəzzatin, é.a. / tm— [təm—]): Personne qui présente ses condoléances. (Vers): ur da hən yalla ġas unna mi llan g wul - uma šəmm a timɛəzzitt ġas aḥənžif [ur da hən yalla xs unna mi llan ggul - uma šəmm a timɛəzzitt xs aḥənžif] = seul celui dont le cœur en est plein verse des larmes - quant à toi, ô femme qui offre ses condoléances!, ce n'est que le mensonge.

ɛəzzəb: v. intr. [conjug. AS: ɛəzzəb - AI: ttɛəzzab - PP: ɛəzzəb - PN: ɛəzzib]: **1**. (sujet nom de pers.): S'établir en montagne pendant l'été pour y faire paître les troupeaux, mener les troupeaux paître en montagne pendant l'été. da nəttɛəzzab g tadawt n ɛari [da nəttɛəzzab i tadawt n ɛari] = nous faisons paître les troupeaux pendant l'été dans la montagne (nous campons pendant l'été dans la montagne pour y

faire paître les troupeaux). —**2**. (sujet nom de pers.): Demeurer longtemps dans un endroit, chez quelqu'un, rester. ini as ad d iddu max allig iɛəzzəb dinnax [ini yas ad d iddu max allig iɛəzzəb dinnax] = dis lui de venir, pourquoi il demeure là? ♦ **aɛəzzab**: n. m. (é.a. / u—, plur. / iɛəzzabn, é.a. / i—, fém. / taɛəzzabt, é.a. / tɛ—, plur. / tiɛəzzabin, é.a. / tɛ—): Berger ou éleveur qui mène le troupeau paître en montagne pendant l'été: transhumant. ♦ **aɛəzzəb**: n. m. (é.a. / u—): Action de ɛəzzəb, sens 1 et 2. ♦ **taɛəzzabt**: n. f. **1**. (plur. non usuté): Fait de s'établir en montagne pour y faire paître les troupeaux: transhumance. —**2**. Fém. de aɛəzzab.

1. ɛžəb: v. tr. indir. [conjug. AS: ɛžəb - AI: ttiɛžib - PP: ɛžəb - PN: ɛžib]: (sujet nom désignant une pers. ou une chose, objet nom de pers.): **1**. Être agréable à quelqu'un, exercer sur lui un attrait , un charme: plaire. iɛəžb i iġəṛm i š rix ad t səġx [iɛəžb i yġəṛm i š rix at ti səqq] = ta maison me plaît, je veux l'acheter. (Prov.): mš aš iɛəžb uġ^{w}yul mayd aš iddan g uḍaṛ: (lit. si l'âne te plaît, n'accorde pas d'importance au pied): Si la chose te plaît, peu importe le moindre défaut qu'elle pourrait avoir . —**2**. (sujet et objet noms de pers.): Éveiller l'amour, le désir de quelqu'un: plaire. tɛəžb i biḥa = biḥa me plaît. ♦ **mməɛžab**: v. intr. (forme réciproque de ɛžəb): [conjug. AS: mməɛžab - AI: ttəmməɛžab - P: mməɛžab]: Se plaire mutuellement, s'aimer. mš ur yad mməɛžabn bḍun = s'il ne s'aiment plus, qu'ils se séparent.

2. ɛžəb: v. tr. indir. [conjug. *voir* ɛžəb 1: l'imp. n'est pas usité]: (le sujet est le mot [lḥal], objet nom de pers.): Être satisfait, être content. ur as iɛžib lḥal i bassu: (lit. la situation ne plaît pas à bassu) = bassu n'est pas content.

ɛəžžəb: v. intr. ou tr. indir. [conjug. AS: ɛəžžəb - AI: ttɛəžžab - PP: ɛəžžəb - PN: ɛəžžib]: (sujet nom de pers.): Trouver étrange, être surpris, s'étonner. ɛəžžəbx ayənna g tannyx [ɛəžžəbx ayənna g tannix] = j'étais surpris quand je l'ai vu. ɛəžžbən middən g uyənna ar ittini [ɛəžžbən middən g uyənna yar ittini] = les gens se sont étonnés de ce qu'il disait. ♦ **ləɛžəb**: n. m: **1**. quelque chose ou quelqu'un de bizarre ufix yan ləɛžəb = j'ai trouvé quelque chose de bizarre. —**2**. Expression exclamative, par laquelle le locuteur exprime son étonnement devant un fait, ou une chose qui s'écarte de l'usage commun, de ce qui est considéré comme normal; on peut la traduire par: c'est bizarre! ləɛžəb mš inna muḥa ayənnax [ləɛžəb mš inna muḥa yayənnax] = c'est bizarre si muḥa a dit cela.

CONJUGAISON

Rappel des désinences personnelles

Personnes	Désinences
1	—x
2	t—d
3M	i—
3F	t—
4	n—
5M	t—m
5F	t—mt
6M	—n
6F	—nt

Désinences du verbe à l'impératif

Personnes	Désinences
2	ø
1 + 2	—ax
1 + 5M	—atax
1 + 5F	—mtax
5M	—at
5F	—mt

NB: le tiret (—) indique la position de la base verbale. Dans les tableaux de conjugaison, le schwa [ə] est inséré pour faciliter la prononciation. Le lecteur ne doit pas en tenir compte quand il veut isoler l'indice personnel ou le thème verbal.

Tableau 1a: verbe [ddu] "partir"

Bases: ddi - dda- ddu

P er/ As	Accompli		Inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	ddix	ur ddix	ar ttəddux	da ttəddux	ad ddux	ad ttəddux
2	təddid	ur təddid	ar təddud	da ttəddud	ad təddud	ad ttəddud
3 M	idda	ur iddi	ar ittəddu	da ittəddu	ad iddu	ad ittəddu
3 F	tədda	ur təddi	ar ttəddu	da ttəddu	ad təddu	ad ttəddu
4	nədda	ur nəddi	ar nəttəddu	da nəttəddu	a nəddu	a nəttəddu
5 M	təddam	ur təddim	ar təddum	da ttəddum	ad təddum	ad ttəddum
5 F	təddamt	ur təddimt	ar ttəddumt	da ttəddumt	ad təddumt	ad ttəddumt
6 M	ddan	ur ddin	ar ttəddun	da ttəddun	ad ddun	ad ttəddun
6 F	ddant	ur ddint	ar ttəddunt	da ttəddunt	ad ddunt	ad ttəddunt

Tableau 1b: verbe [ddu] "partir"

	Personnes						
Imp.		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
	Simple	ddu	dduyax[1]	dduyatax[1] ou: ddutax	ddumtax	dduyat[1] ou: ddut	ddumt
	Intensif	ttəddu	ttədduyax[1]	ttədduyatax[1] ou: ttəddutax	ttəddumtax	ttədduyat[1] ou: ttəddut	ttəddumt

1. Le glide [y] est inséré pour rompre l'hiatus. Dans le cas des personnes 1 + 5M et 5M, si le [y] n'est pas inséré, la voyelle de l'indice personnel s'efface.

Tableau 1 c: Verbe [ddu] "partir"

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
iddan	da ittəddun	ar ittəddun

Tableau 2a: Verbe: [sw] "boire": bases: sw - ssa - swi - swa

P er/ As	Accompli		Inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	swix	ur swix	ar ssax	da ssax	ad swx	ad ssax
2	tswid	ur təswid	ar təssad	da təssad	ad tswd	ad təssad
3 M	iswa	ur iswi	ar issa	da issa	ad isw	ad issa
3 F	təswa	ur təswi	ar təssa	da təssa	ad tsw	ad təssa
4	nəswa	ur nəswi	ar nəssa	da nəssa	a nsw	a nəssa

5 M	təswam	ur təswim	ar təssam	da təssam	ad təswim	ad təssam
5 F	təswamt	ur təswimt	ar təssamt	da təssamt	ad təswimt	ad təssamt
6 M	swan	ur swin	ar ssan	da ssan	ad swin	ad ssan
6 F	swant	ur swint	ar ssant	da ssant	ad swint	ad ssant

Tableau 2b: verbe [sw]

	Personnes						
		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
Imp.	Simple	sw	swax	swatax	swimtax	swat	swimt
	Intensif	ssa	ssayax[2]	ssayatax[2] ou: ssatax	ssamtax	ssayat[2] ou ssat	ssamt

2. Voir la note 1.

Tableau 2c: verbe [sw]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
iswan	da issan	ar issan

Tableau 3a: verbe [g] "faire". Bases: g - ttəgga - gi - ga

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	gix	ur gix	ar ttəggax	da ttəggax	ad gx	ad ttəggax
2	tgid	ur tgid	ar ttəggad	da ttəggad	ad təgd	ad ttəggad
3 M	iga	ur igi	ar ittəgga	da ittəgga	ad ig	ad ittəgga
3 F	tga	ur tgi	ar ttəgga	da ttəgga	ad təg	ad ttəgga
4	nga	ur ngi	ar nəttəgga	da nəttəgga	a ng	a nttəgga
5 M	tgam	ur tgim	ar ttəggam	da ttəggam	ad tgim	ad ttəggam
5 F	tgamt	ur tgimt	ar ttəggamt	da ttəggamt	ad tgimt	ad ttəggamt
6 M	gan	ur gin	ar ttəggan	da ttəggan	ad gin	ad ttəggan
6 F	gant	ur gint	ar ttəggant	da ttəggant	ad gint	ad ttəggant

Tableau 3b: verbe [g]

Imp.	Personnes						
		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
	Simple	g	gax	gatax	gimtax	gat	gimt
	Intensif	ttəgga	ttəggayax[3]	ttəggayatax[3] ou: ttəggatax	ttəggamtax	ttəggayat ou ttəggat[3]	ttəggamt

3. Voir note 1.

Tableau 3c: verbe [g]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
igan	da ittəggan	ar ittəggan

Tableau 4a: verbe iri "vouloir". Bases: iri - ttiri - ri - ra

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	rix	ur rix	ar ttirix	da ttirix	ad irix	ad ttirix
2	trid	ur trid	ar ttirid	da ttirid	ad tirid	ad ttirid
3 M	ira	ur iri	ar ittiri	da ittiri	ad yiri	ad ittiri
3 F	tra	ur tri	ar ttiri	da ttiri	ad tiri	ad ttiri
4	nra	ur nri	ar nəttiri	da nəttiri	a niri	a nəttiri
5 M	tram	ur trim	ar ttirim	da ttirim	ad tirim	ad ttirim
5 F	tramt	ur trimt	ar ttirimt	da ttirimt	ad tirimt	ad ttirimt
6 M	ran	ur rin	ar ttirin	da ttirin	ad irin	ad ttirin
6 F	rant	ur rint	ar ttirint	da ttirint	ad irint	ad ttirint

Tableau 4b: verbe [iri]

	Personnes						
		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
Imp.	Simple	iri	iriyax[4]	iriyatax4 ou: iritax	irimtax	iriyat ou irit	irimt
	Intensif	ttiri	ttiriyax[4]	ttiriyatax[4] ou ttiritax	ttirimtax	ttiriyat[4] ou: ttitit	ttirimt

4. Voir note 1.

Tableau 4c: verbe [iri]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
iran	da ittirin	ar ittirin

Tableau 5a: verbe [ru] "pleurer". Bases: ru - ttru

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	rux	ur rux	ar ttrux	da rux	ad rux	ad ttrux
2	trud	ur trud	ar ttrud	da trud	ad trud	ad ttrud
3 M	iru	ur iru	ar ittru	da iru	ad iru	ad ittru
3 F	tru	ur tru	ar ttru	da tru	ad tru	ad ttru

4	nru	ur nru	ar nəttru	da nəttru	a nru	ad nəttru
5 M	trum	ur trum	ar ttrum	da ttrum	ad trum	ad ttrum
5 F	trumt	ur trumt	ar ttrumt	da ttrumt	ad trumt	ad ttrumt
6 M	run	ur run	ar ttrun	da ttrun	ad run	ad ttrun
6 F	runt	ur runt	ar ttrunt	da ttrunt	ad runt	ad ttrunt

Tableau 5b: verbe [ru]

	Personnes						
Imp.		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
	Simple	ru	ruyax[5]	ruyatax[5] ou: rutax	rumtax	ruyat[5] ou: rut	rumt
	Intensif	ttru	ttruyax	ttruyatax[5] ou: ttrutax	ttrumtax	ttruyat[5] ou: ttrut	ttrumt

5. Voir note 1.

Tableau 5c: verbe [ru]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
irun	da ittrun	ar ittrun

Tableau 6a: verbe [isin] "connaître". Bases: isin - ttisin - ssən - ssin

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	ssənx	ur ssinx	ar ttisinx	da ttisinx	ad isinx	ad ttisinx
2	təssənd	ur təssind	ar ttisind	da ttisind	ad tisind	ad ttisind
3 M	issən	ur issin	ar ittisin	da ittisin	ad yisin	ad ittisin
3 F	təssən	ur təssin	ar ttisin	da ttisin	ad tisin	ad ttisin
4	nəssən	ur nəssin	ar nəttisin	da nəttisin	a nisin	ad nəttisin
5 M	təssənm	ur təssinm	ar ttisinm	da ttisinm	ad tisinm	ad ttisinm
5 F	təssnəmt	ur təssinəmt	ar ttisinəmt	da ttisinəmt	ad tisinəmt	ad ttisinəmt
6 M	ssənn	ur ssinn	ar ttisinn	da ttisinn	ad isinn	ad ttisinn
6 F	ssnənt	ur ssinənt	ar ttisinənt	da ttisinənt	ad isinənt	ad ttisinənt

Tableau 6b: verbe [isin]

	Personnes						
		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
Imp.	Simple	isin	isinax	isinatax	isinəmtax	isinat	isinəmt
	Intensif	ttisin	ttisinax	ttisinatax	ttisinəmtax	ttisinat	ttisinəmt

Tableau 6c: verbe [isin]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
ittisinn	da ittisinn	ar ittisinn

Tableau 7a: verbe iġil "croire". Bases: iġil - ttiġil - ġal

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	ġalx	ur ġalx	ar ttiġilx	da ttiġilx	ad iġilx	ad ttiġilx
2	tġald	ur tġald	ar ttiġild	da ttiġild	ad tiġild	ad ttiġild
3 M	iġal	ur iġal	ar ittiġil	da ittiġil	ad yiġil	ad ittiġil
3 F	tġal	ur tġal	ar ttiġil	da ttiġil	ad tiġil	ad ttiġil
4	nġal	ur nġal	nəttiġil	da nəttiġil	a niġil	a nəttiġil
5 M	tġalm	ur tġalm	ar ttiġilm	da ttiġilm	ad tiġilm	ad ttiġilm
5 F	tġaləmt	ur tġaləmt	ar ttiġiləmt	da ttiġiləmt	ad tiġiləmt	ad ttiġiləmt
6 M	ġaln	ġaln	ar ttiġaln	da ttiġiln	ad iġiln	ad ttiġiln
6 F	ġalənt	ġalənt	ar ttiġilənt	da ttiġilənt	ad iġilənt	ad ttiġilənt

Tableau 7b: verbe [iġil]

	Personnes						
		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
Imp.	Simple	iġil	iġilax	iġilatax	iġiləmtax	iġilat	iġiləmt
	Intensif	ttiġil	ttiġilax	ttiġilatax	ttiġiləmtax	ttiġilat	ttiġiləmt

Tableau 7c: verbe [iġil]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
iġaln	da ittiġiln	ar ittiġiln

Tableau 8a: verbe [ggall] "jurer". Bases: ggall - ggalli - ttgalla - ggulli - ggulla

Pers.	Accompli		inaccompli			
	Prétérit +	Prétérit -	Passé	Présent	Futur simp.	Futur int
1	ggullix	ur ggullix	ar ttgallax	da ttgallax	ad ggallx	ad ttgallax
2	təggullid	ur təggullid	ar ttgallad	da ttgallad	ad təggalld	ad ttgallad
3 M	iggulla	ur igguli	ar ittgalla	da ittgalla	ad iggall	ad ittgalla
3 F	təggulla	ur təggulli	ar ttgalla	da ttgalla	ad təggall	ad ttgalla
4	nəggulla	ur nəggulli	ar nəttgalla	da nəttgalla	a nəggall	a nəttgalla
5 M	təggullam	ur təggullim	ar ttgallam	da ttgallam	ad təggallim	ad ttgallam
5 F	təggullamt	ur təggullimt	ar ttgallamt	da ttgallamt	ad təggallimt	ad ttgallamt
6 M	ggullan	ur ggullin	ar ttgallan	da ttgallan	ad ggallin	ad ttgallan

6 F	ggullant	ur ggullint	ar ttgallant	da ttgallant	ad ggallint	ad ttgallant

Tableau 8b: verbe [ggall]

	Personnes						
Imp.		2	1 + 2	1 + 5M	1 + 5F	5M	5F
	Simple	ggall	ggallax	ggallatax	ggallimtax	ggallat	ggallimt
	Intensif	ttgalla	ttgallayax[6]	ttgallayatax[6]	ttgallamtax	ttgallat	ttgallamt

6. Voir note 1

Tableau 8c: verbe [ggall]

Forme participiale		
Accompli	inacc présent	inacc. passé
iggullan	da ittgallan	ar ittgallan

RECUEIL DE PROVERBES AMAZIGHES

INTRODUCTION

Ce recueil présente un ensemble de proverbes (317 énoncés) qui émaillent souvent les discours prononcés par les usagers du parler amazighe des Aït Wirra. Ils ont été recueillis pour le présent *Dictionnaire Tamazighte-Français*. Ces proverbes proviennent de sources diverses et sont tous perçus, dans l'état actuel de la langue, comme des énoncés anonymes de notoriété générale, des créations collectives à origine populaire.

La plupart de ces énoncés parémiques ont été tirés, pour être cités, des contes dans lesquels ils fonctionnaient comme des phrases libres exprimant des opinions et des jugements individuels, avant de subir, à un moment ou à un autre de l'histoire de la langue, le processus de proverbialisation pour se fixer définitivement dans l'usage en tant que proverbes. C'est le cas par exemple du proverbe [əzzrati zrəbx] tiré du compte amazighe suivant:

La femme de Saloman demanda à celui-ci de lui offrir un matelas doux, garni de duvet. Le Roi, qui ne pouvait rien refuser à son épouse, convoqua tous les oiseaux pour les plumer. La Chauve-souris arriva la première et demanda à Saloman:

- Sir, plumez-moi tout de suite!

- Attendez que les autres oiseaux arrivent, répondit le Roi.

- Non Sir, je ne peux pas attendre, déplumez-moi, je suis pressée ([əzzrat i zrəbx]), répliqua la chauve-souris.

Saloman ordonna qu'on la satisfît. Dès qu'elle fut plumée et partie, tous les oiseaux furent au rendez-vous, excepté le Hiboux, qui était en retard de quelques minutes. A son arrivée, il s'inclina assez bas devant Saloman et dit:

- Excusez-moi, Sir!, je n'ai pas pu arriver à l'heure: je me suis enfoncé dans mes pensées et je méditais sur un problème qui m'ennuyais: les nuits sont aujourd'hui plus nombreuses que les jours et les femmes plus nombreuses que les hommes (ugərn yiḍan ussann agrənt tutmin irizən).

- Et pourquoi donc, Hiboux? demanda Saloman.

- Le jour qui connaît une injustice est une nuit et l'homme commandé par une femme est certainement une femme, répondit le Hiboux.

En entendant ces mots, Saloman décida de ne pas exaucer la demande de son épouse et commanda aux oiseaux de s'en aller. La Chauve-souris, qui fut victime de son impatience, perdit à jamais son beau plumage.

Le passage de la phrase libre à la formule proverbiale a entraîné l'indépendance totale de celle-ci, qui fait sens en soi, et la mémorisation de l'opinion générale à laquelle elle renvoie.

Le plus souvent, ces énoncés s'insèrent directement dans le discours sans formule introductrice. Dans ce cas, seule leur notoriété garantit leur statut de citation. Parfois, ils s'emploient dans le discours précédés de la formule [walli yənna bu wawal] "comme dit l'auteur du proverbe, "comme dit le proverbe", ou "comme on dit" qui, d'une part, commande leur régime de vérité et, d'autre part, indique que l'énoncé est cité et non construit librement.

Chaquefois que c'est possible, le proverbe amazighe est accompagné de son équivalent en français, en grec, en latin, en italien, en russe, en turc ou en géorgien.

2. ÉNONCÉS PROVERBIAUX

1. a ayd i iga zzryat i nn ad ṛġx [a yayd i yga zzəryat inn ad ṛəqq]: (lit. "faites-moi entrer pour que je me réchauffe" m'a bien nui): se dit quand on est trahi par une personne qu'on a protégé et choyé.

2. a taġzi n tmira n iḍmmaɛn: [a taġzi n ətmira n iḍəmmaɛn]: (lit. combien les barbes de ceux qui ont l'espoir sont longues.): se dit de celui qui, aveuglé par l'espoir d'avoir ou d'obtenir quelque chose, agit dangereusement pour soi.

3. ad iṭṭf ṛbbi imiššw i iġṛḍayn [ad iṭṭəf ṛəbbi yimiššəw i yġəṛḍayn]: (lit. que Dieu garde le chat pour les souris): la contrainte est souvent nécessaire pour établir l'ordre et le respect.

4. ad slmx tslmd nqqn axṛiḍ [ad səlməx təsləmd nəqqn axṛiḍ] (lit. je mangerai, tu mangeras et nous fermons le sac): se dit des personnes égoïstes qui désirent être les seules à profiter de quelque chose ou d'une situation.

5. ad ur tawḍ anyn a aqddar [ad ur tawḍ anin a yaqəddar]: (lit. qu'elle n'arrive pas aux pierres de l'âtre, ô potier!): se dit quand on abîme ou perd, avant de l'utiliser, une chose qu'on vient d'acquérir.

6. adday tmmt tfunast s imdžiṛan ku yukk^{w} iššswu tasaryt n s [adday təmmət tfunast s imədžiṛan ku yukk^{w} iššwu tasarit əns]: (lit. lorsque la vache est morte chez les voisins, chacun aiguise son couteau): on guette l'occasion pour se divertir au dépens d'autrui; cf. prov. grec: quand le chêne est tombé, chacun se fit bûcheron, (MALOUX, 1980: 89).

7. adday yasš lhmm i uḥyuḍ ar ittllm izašarn [adday yasš əlhəmm i wəḥyuḍ ar ittəllm izašarr]: (lit. quand le fou n'a pas de travail, il tortille les feuilles du palmier nain pour en faire des cordes): se dit à celui qui fait un travail que l'on juge sans intérêt.

8. adday yiri ṛbbi ad iɛddb tawṭṭuft ig as afriwn [adday yiri ṛəbbi yad iɛəddəb tawəṭṭuft ig as afriwn]: (lit. quand Dieu veut faire souffrir la fourmi, il lui fait des ailes): se dit de celui qui est constamment absorbé par un objet qu'il vient d'acquérir.

9. addumt d a lɛllat ha iššu g wannrar [addumədd a lɛəllat ha yəššu gʷannrar]: (lit. venez, ô malaises, voici iššu dans l'aire à battre!): je suis tellement habitué aux malheurs que je ne cherche plus à m'y soustraire. (iššu: nom propre de personne).

10. afus ur itšin udi ur t isliġ [afus ur itšin udi wər t isliġ]: (lit. la main qui n'a pas mangé le beurre n'en porte pas la trace): quand on est intègre et honnête, on ne risque pas d'être compromis.

11. alln n unbgi ayd da issnwan aġṛum [allən n unəbgi yayədda yəssənwan aġṛum]: (lit. ce sont les yeux de l'hôte qui cuisent le pain: il faut assurer soi-même le suivi de ses propres affaires pour qu'elles aboutissent.

12. almmud ar tamtti [aləmmud ar təmətti]: (lit. l'apprentissage jusqu'à la mort: on apprend jusqu'à la mort): se dit à celui qui, étant agé, croit qu'il est trop tard pour lui d'apprendre, ou de celui qui croit être arrivé au bout du savoir .

13. aly ad t tšd tazart ggʷz mayd ašt innan [aly attətšət tazart əggʷəz mayd ašt innan]: (lit. grimpe pour manger les figues!, descends!, qui te l'a permis?): se dit d'une personne qui blâme quelqu'un pour avoir fait un acte qu'elle lui a permis de faire.

14. amda ifstan ayd da ittttan [amda yfəstan ayədda yəttəttan]: (lit. c'est l'étang silencieux qui engloutit): ce sont souvent les personnes d'apparence inoffensive dont il faut le plus se méfier; cf. prov. français: il n'est pire eau que l'eau qui dort, (Petit Robert, entrée "pire"; cf. aussi prov. latin: les rivières les plus profondes sont les plus silencieuses, (MALOUX, 1980: 36).

15. amddakkʷl ulqqim ur iqqim [amddakkʷl uləqqim ur iqqim]: (lit. l'ami du repas ne reste pas): l'amitié basée sur l'intérêt ne dure pas.

16. amẓ aḥḥṛam in w ad zawrx s uḥḥṛam [amẓ aḥḥṛam inw ad zawrəx s uḥḥṛam]: (lit. occupe-toi de mon enfant illégitime pour que je raille celui qui en a un): se dit de celui qui voit et critique les moindres défauts d'autrui alors qu'il en a de plus grave; cf. prov. français: il voit la paille dans l'oeil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien, (Petit Robert, entrée "Poutre").

17. amẓ azwu kms aman [amẓ azwu kəms aman]: (lit. attrape le vent, noue l'eau!): se dit en parlant des promesses auquelles on n'ajoute pas foi ou qui ne se réalisent pas; cf. prov. français: autant en emporte le vent, (Petit Robert, entrée "Autant").

18. anddu s uduku ard naf akurby [anəddu s uduku arəd naf akurbi]: (lit. nous marchons avec la sendale jusqu'à ce nous trouvions la babouche: nous mettons la sendale en attendant de trouver la babouche): on se contente de ce qu'on a en attendant que la situation s'améliore; faute de mieux, il faut se contenter de ce qu'on a; cf. prov. français: faute de grives, on mange des merles, (Petit Robert, entrée "Grive").

19. anšt n ugḍiḍ anšt n lɛšš [anšət n ugḍiḍ anšət əllɛəšš]: (lit. le nid est de la taille de l'oiseau): plus on a de bien, plus on a de besoins à satisfaire; si on a assez de biens, on a également assez de dépenses et assez de besoins à satisfaire.

20. aẓumx ar lɛaṣṛ tšx ṛmḍan [aẓumx ar əlɛaṣṛ ətšəx ṛəmḍan]: (lit. j'ai observé le jeûne jusqu'à l'après-midi et je l'ai rompu): j'ai supporté par indulgence puis j'ai mal agi en fin de compte.

21. aẓḍ afus mrday ax tqqis [aẓḍ afus mərday ax təqqis]: (lit. tends la main, tant pis si elle nous mord: tends la main, tant pis si le serpent nous mord): se dit d'une personne qui excite autrui à s'approcher d'un danger devant lequel elle recule.

22. aqmu iššarn ur sar yarud [aqmu yəššarr ur sar yarud]: (lit. le visage possédé en commun n'est jamais propre): ce qui appartient à plusieurs personnes n'est jamais entretenu.

23. aqqṛab aznnaṛ nnig as walu t: [aqqṛab azənnaṛ nnig as walu t]: (lit. il a la sacoche mais non le burnous): se dit de celui qui cherche le luxe alors qu'il n'a pas de quoi satisfaire les besoins indispensables à l'existence.

24. ar ittšwu bumḥnd ar dġi ur yad išwi tasy t tṣuggant [ar ittəšwu bumḥənd ar ədġi wər yad išwi tasi t ətṣuggant]: (lit. le hérisson est malin et maintenant u'il ne l'est plus, le vautour l'emporte): on trouve toujours plus malin que soi; cf. prov. français: à malin, malin et demi, (Petit Robert, entrée "Malin").

25. arwa mi iṭṭḍ uɛžliy [arwa mi yəṭṭəḍ uɛəzliy]: (lit. le groupe à qui le veau à tété: ils sont nombreux mais ils n'ont pas pu empêcher le veau de téter sa mère): le travail confié à plusieurs personnes n'est jamais fait ou mené à bien.

26. axxidd šmm a tarryalt i isnɛtn ixf n ulġ^{w}m [axxidd šəmm a tarryalt i ysənɛətn ixf n ulġ^{w}əm]: (lit. que tu es merveilleux ô rial qui m'a fait connaître la tête du chameau): la pratique nous fait acquérir la connaissance des personnes et l'expérience qui nous permettrait d'éviter les erreurs.

27. aynna aš tnna mma š ayd i tnna tinw [ayənna yaš tənna mma š ayd i tənna tinw]: (lit. c'est ce que ta mère t'a dit que la mienne m'a dit): se dit à celui dont on devine les mauvaises intentions; il faut être plus intelligent que la personne qui cherche à nous tromper; cf. prov. français: à bon chat bon rat, (Petit Robert, entrée "rat"").

28. aynna d yiwy wass itš t yiḍ: [aynna di yiwi wass itšət yiḍ]: (lit. la nuit emporte ce que le jour a apporté): se dit quand on n'épargne rien de ce qu'on gagne.

29. aynna ikka yissgni ikk t ifili [ayənna yəkka yissəgni yekk t ifili]: (lit. la ficelle passe par où l'aiguille est passée): nous héritons souvent des parents notre conduite; cf. prov. français: tel père, tel fils, (Petit Robert, entrée "Père").

30. aynna inna bab n trbatt ig t bab n urba [ayənna yənna babən tərbatt igət bab n urba]: (lit. ce que dit le père de la fille (demandée en mariage) doit être exécuté par le père du garçon): quand on est en situation de faiblesse, on est obligé de se soumettre et d'accepter toutes les conditions.

31. aynna s ttḫẓẓaṛx aqddar sġx iss aruku [ayənna səttḥəẓẓaṛx aqəddar səqq iss aruku]: (lit. j'achèterai la marmite avec ce que je donnerai au potier pour l'attendrir): il faut compter sur soi-même pour réaliser ses propres affaires et non sur les services d'autrui qui sont souvent coûteux .

32. aynna s ur tzliġ d a tislitt ur igi winnm [aynna s ur təzliġ d a tislitt ur igi winnəm]: (lit. ce que tu n'emportes pas avec toi ô mariée n'est pas le tien): quand une occasion se présente, il ne faut pas la rater: il ne faut perdre aucune belle occasion.

33. azgr aẓṛaṛ tadunt ayd t inġan [azəgr aẓṛaṛ tadunt ayətt inġan]: (lit. le taureau rayé, c'est la graisse qui l'a tué: le taureau rayé, c'est parce qu'il est gras qu'on l'a tué): On est souvent victime des apparences.

34. aḍaṛ n uwuẓil ayd ibbyn išḍif [aḍaṛ n uwužil ayd ibbin išḍif]: (lit. c'est le pied de l'orphelin qui a usé le tapis): on invente n'importe quel prétexte quand on veut se débarrasser de quelqu'un; cf. prov. français: qui veut noyer son chien, l'accuse de rage, (Petit Robert, entrée "Accuser").

35. aḍṛġal d unna mi idda ša [aḍəṛġal d unna mi yədda ša]: (lit. l'aveugle est celui à qui quelque chose s'est égaré): quand on a un problème, on essaie n'importe quelle solution pour essayer de s'en débarrasser.

36. bdr iydi tžžuždd amṛɛaḍ [bədr iydi təzžužədd amərɛaḍ]: (lit. parle du chien et prépare le bâton): se dit lorsqu'une personne survient au moment où l'on parle d'elle; cf. prov. français: quand on parle du loup, on en voit la queue, (Petit Robert, entrée "Loup").

37. bḍan iḥbubn iḥbibn [bḍan iḥbubn iḥbibn]: (lit. les grains ont séparé ceux qui s'aiment): se dit quand on est obligé de quitter ceux qu'on aime pour aller là où on peut trouver du travail.

38. bḍu lbḥṛ iqqaṛ [bḍu lbəḥṛ iqqaṛ]: (lit. divise la mer et elle tarira): l'entente, la communauté de vues et d'actions engendrent la force; cf. prov. français: l'union fait la force, (Petit Robert, entrée "Union").

39. da iggar s iguta inzġ s imkʷras [da yəggar s iguta yenzeġ s imәkʷras]: (lit. il fait descendre avec des cordes et retire avec des ficelles): se dit de celui qui a encouragé, en lui promettant son appui, une personne à s'engager dans une affaire, puis l'abandonne ou lui propose une aide insignifiante quand elle est en difficultés. **da itšbbar s azušnni** [da yətšəbbar s azušənni]: (lit. il se cramponne au thyn): se dit de celui qui compte sur des soutiens impuissants qui ne permettent pas d'aboutir.

40. da ittžzy utrs iqqim gar awal [da yəttəžžy utərs iqqim gar awal]: (lit. la plaie guérit et la mauvaise parole reste): la blessure physique guérit mais l'offense ne s'oublie jamais: on supporte d'être blessé que d'être offensé.

41. da ittddl aman s tallunt [da yəttəddl aman s tallunt]: (lit. il cache l'eau avec le tamis): se dit de celui qui essaie de dissimuler ce qui se montre clairement aux yeux et dont on est au courant.

42. da ittggʷd džnn zg yikkil [da yəttəggʷd ədžənn zi yikkil]: (lit. il a peur du diable en s'approchant du lait caillé): se dit de celui qui se méfie même de ceux auprès de qui il peut trouver son bien.

43. da ittggʷd zg tsaywalt n s [da yəttəggʷəd zi tsaywalt ən s]: (lit. il a peur de sa propre ombre): se dit d'une personne qu'un rien effraie, qui est trop méfiante.

44. da ittini a uzzal in w immġn [da yəttini ya yuzzal in w imməġn]: (lit. il dit: ô mon fer étant humide!: ô mon fer qui est humide!): se dit d'une personne qui se répand en lamentations alors qu'elle n'a aucune raison de le faire: certaines personnes se répandent en lamentations parce qu'elles sont sincèrement lésées alors que d'autres ne le font que par hypocrisie.

45. da ittiri ad isġ ahddun izznz agrtil [da yəttiri yad isġ ahəddun izzənz agərtil]: (lit. il désire acheter la couverture de laine et il vend la natte): se dit de celui dont la situation matériel s'aggrave de plus en plus.

46. da ittllġ unna ur t ittllġn [da yəttəllġ unna wər t ittəlləġn]: (lit. il lèche celui qui ne le lèche pas): se dit de celui qui reste attaché à une personne qui ne lui porte pas de l'estime.

47. da ittru s yiwt tzwu as yiwt [da yəttru syiwt təzwu yas yiwt]: (lit. il pleure avec un (oeil) et l'autre lui est sec): se dit de celui qui souffre d'un remord terrible: il verse des larmes de sang.

48. da ittsmmaṛ unna immutn [da yəttsəmmaṛ unna yəmmutn]: (lit. il ferre celui qui est mort: il ferre un mulet mort): on ne peut rien obtenir de celui qui est indifférent aux maux d'autrui, ni d'une entreprise vouée à l'échec.

49. da ittsuff unna igban [da yəttsuff unna yəgban]: (lit. il gongle celui qui est troué: il espère gonfler un objet troué): Se dit de celui qui espère tirer profit d'une entreprise vouée à l'échec ou obtenir l'aide d'une personne indifférente aux maux d'autrui.

50. da ittttr tifiẓẓa i ilġʷman [da yəttəttər tifiẓẓa yi yləġʷman]: (lit. il demande du chewing-gum aux chameaux): se dit d'une personne qui demande même des futilités ou des choses qu'elle ne peut pas obtenir.

51. da ittṣuḍ g yiġd [da yətṣuḍ g yiġd]: (lit. il souffle dans la cendre): se dit de celui qui espère tirer le profit d'une entreprise vouée à l'échec ou obtenir l'aide d'une personne indifférente aux maux d'autrui.

52. da sxsaṛn iyḍan ur ikssan winna da ikssan [da səxsaṛṛ iyḍan ur ikəssan winna da ykəssan]: (lit. les chiens qui ne gardent pas le troupeau pervertissent ceux qui le gardent): les personnes qui ont de mauvaises habitudes risquent de pervertir celles qui en ont de bonnes.

53. da t nttnhu ġif bissi ar ittg xixxi [da t nəttənhu ġif bissi ar ittəg xixxi]: (lit. nous lui interdisons de pisser et il chie): se dit de la personne dont la conduite va de mal en pis.

54. da tfṛṛḍd ġif talli ġif ar tfṛṛḍ taġġaḍt [da tfəṛṛəḍḍ ġif talli ġif ar tfəṛṛəḍ taġġaṭṭ]: (lit. tu déterres celle que la chèvre déterrait): se dit d'une personne qui

cherche à s'attirer des ennuis en cherchant à réveiller une menace assoupie, une fâcheuse affaire; cf. prov. français: n'éveillez pas chat qui dort, (DFC , 1971: 1224).

55. da ttarw trfa iždžign [da ttaru tərfa yižədžign]: (lit. la bouse produit les fleurs): de mauvais parents procréent souvent de bons enfants.

56. da ttbddald tasa s turin: [da ttbəddald tasa s turin]: (lit. tu changes le foie contre les poumons): se dit de celui qui préfère à un proche parent une personne avec qui il n'a aucun lien de parenté.

57. da ttnadad bu wadif i tḏwwaṛt [da ttnadad bu wadif i ḍḍəwwaṛt]: (lit. tu cherches le moelleux dans la tripe: tu cherches l'os dans la tripe): se dit de celui qui cherche des difficultés où il n'y en a pas, qui cherche à compliquer les choses; cf. l'expression française: chercher midi à quatorze heures; (Petit Robert, entrée "Midi").

58. da ttṣṣant tuġʷmas i tuġʷmas idd ulawn gan ibxxann [da ttəṣṣant tuġʷmas i tuġʷmas idd ulawn gan ibəxxann]: (lit. les dents sourient aux dents, quant aux coeurs, ils sont noirs): se dit des personnes qui s'adressent des sourires mais qui, au fond, se haïssent.

59. da yas ibnnu tixamin ġif ilġʷman [da yas ibənnu tixamin ġif ilġʷman]: (lit. il lui dresse les tentes sur les chameaux): il le laisse espérer des choses impossibles; il lui promet la lune.

60. ddan iznnaṛn i ayt ssuq kull [ddan izənnaṛṛ i yayt ssuq kull]: les burnous de toutes les personnes qui sont au souk se sont égarés: les personnes qui sont au souk ont toutes égaré leurs burnous): se dit de celui qui a raté une action et qui, pour éviter d'être blâmé, généralise l'échec subi.

61. ddu d ddun ayd ikksn i ubrid tuga [ddu dəddun ayd ikkəsn i wəbrid tuga]: (lit. ce sont les va et vient qui ont désherbé le chemin): une hospitalité exagérée mène à la ruine.

62. ddu ġr unna igan amm šyy tšnfd ids axllad [ddu ġr unna yəgan amm šəyy təsnəfd its axəllad]: (lit. va chez celui qui est comme toi et torréfie du maïs avec lui): nous ne devons avoir de relations qu'avec des gens qui sont du même rang social que nous.

63. ɛayd a agunun s iḍaṛn [ɛayd a yagunun s iḍaṛṛ]: (lit. retourne ô capuchon aux pieds!: la partie supérieure devient inférieure): se dit d'une situation renversée, où l'esclave commande au maître, les compétents sont subordonnés aux ignorants, etc.

64. ɛnda n unna mi ur tt iġzi uznnuf n s [ɛənda n unna mi wər tt iġzi wzənnuf ən s] (on dit aussi: aḥḥ n unna mi ur tt iġzi uzennuf n s) [aḥḥ n unna mi wər tt iġzi wzənnuf en s]: (lit. gare à celui à qui son propre groin ne l'a pas creusée!: malheur à celui qui n'enfonce pas en terre son propre groin pour chercher de quoi se nourrir): il ne faut compter que sur soi-même.

65. ggunnix talli iggunna ḥdžṛ aḍṛġal [ggunnix talli yəggunna ḥədžṛ aḍəṛġal]: (lit. j'attends celle que le lézard aveugle a attendue): la fortune arrive

souvent à celui qui ne fait rien pour l'obtenir; cf. prov. français: ne réveillez pas le chat qui dort; qui dort dîne; la fortune vient en dormant; (Petit Robert, entrée "Dormir").

66. gr s uṣfḍ imun d waggu n s [gər s uṣəfḍ imun d waggu n s]: (lit. jette le tison et il accompagnera sa fumée): tu mettras fin à tes problèmes si tu te débarrasses de leur source.

67. ggʷdx ad aš gx ša n txdult twilfd i [əggʷədx ad aš ix ša n təxdult ətwiləfd i]: (lit. j'ai peur que tu tiens à moi si je te prépare une galette): si je cède, tu m'en demanderas davantage.

68. hahn ssardn ur ufin mayd tšan [hahn əssarədn ur ufin mayd tšan]: (lit. les voici qui se sont lavé les mains et ils ne trouvent pas quoi manger): se dit quand une personne espère bénéficier de l'aide matérielle d'un nécessiteux.

69. han aynna inna ɛmṛ i tuda [han ayənna yənna ɛəmṛ i tuda]: (lit. voilà ce que ɛəmṛ a dit à tuda): se dit quand quelqu'un subit les conséquences fâcheuses d'un acte qu'il a accompli à contrecoeur.

70. ibawn ayd da nšrrz [ibawn ayəd da nšərrəz]: (lit. se sont les fèves que nous cultivons): se dit quand la réplique par laquelle on répond à quelqu'un n'a aucun rapport avec ce qui est demandé.

71. idžiwn uwužil s uṣṛm [idžiwn uwu°ẓil s uṣəṛm]: (lit. l'orphelin se contente de l'intestin): quand une personne est nécessiteuse, elle se contente du peu qu'on lui offre, car c'est beaucoup mieux que de n'avoir rien du tout.

72. idd amur in w midd ġas ad armx [idd amur inu midd ġas ad arəmx]: (lit. est-ce ma part ou c'est simplement pour goûter): se dit d'une personne qui utilise son pouvoir pour s'approprier quelque chose que l'on doit partager équitablement.

73. idda ar amadl yawyd amm ntta [idda yar amadəl yawid amm nətta]: (lit. il est allé jusqu'à la forêt et il a apporté quelque chose qui lui ressemble): se dit de celui qui a fait un mauvais choix, qui a pris une chose ou une personne de préférence aux autres choses ou aux autres personnes qui sont mieux que celle qu'il a choisie.

74. iffġ as uḍaṛ ašwari [iffġ as uḍaṛ ašwari]: (lit. le pied lui est sorti du panier à double poche): se dit d'une personne mariée qui a des aventures galantes.

75. iga amm twžžimt n ufullus dinna ġr iṣuḍ uzwu yawy t [iga yamm ətužžimət n ufullus dinna ġr iṣuḍ uzwu yawi t]: (lit. il est comme la queue du coq, là où souffle le vent l'emporte): se dit d'une personne instable, qui change facilement d'opinion et de conduite; cf. prov. grec: il en est d'un homme léger comme d'un vase vide, il se laisse facilement prendre par les oreilles, (MALOUX, 1980: 303).

76. iga amm umalu n tazdayt unna as illan s aḍaṛ iqqima g tafuyt unna nn illan g ttisaɛ ismula [iga yamm umalu n tazdayt unna yas illan s aḍaṛ iqqima g tafuyt unna nn illan i ttisaɛ ismula]: (lit. il est comme l'ombre du

palmier, celui qui est au pied de l'arbre s'expose au soleil et celui qui en est loin est à l'ombre): se dit de celui qui fait profiter de ce qu'il possède les personnes non parentes et néglige les siens.

77. iḥqqa tt ɛqqa [iḥəqqa tt ɛəqqa]: (lit. ɛəqqa l'a bien observée): se dit quand la sentence prononcée par la personne invitée à régler un conflit est partiale.

78. ila ɛbbu axṛiḍ ġas assnaṭṭ [ila ɛəbbu yaxṛiḍ ġas assnaṭṭ]: (lit. ɛəbbu n'a le coussin qu'hier): se dit de celui qui se vante d'une chose, d'une situation qu'il vient d'acquérir pour la première fois.

79. illa zzin g ulili ntta iḥṛṛa [illa zzin g ulili nətta yḥəṛṛa]: (lit. la beauté existe dans le laurier rose mais il est amer: le laurier rose est beau mais il est amer): pour juger une personne (une femme surtout), il ne faut pas s'arrêter à l'apparence; une belle femme est souvent peu agréable en société.

80. imi ifstan iṭṭḍ tahrra [imi yfəstan iṭṭəḍ tahərra]: (lit. la bouche qui se tait tète la lionne): quand on est calme et doux, on peut obtenir ce qu'on veut, même des personnes difficiles.

81. imi ittinin ašitaṛ yini ayis [imi yəttinin ašitaṛ yini yayis]: (lit. que la bouche qui dit cheval de trait dise "cheval"!): il faut éviter les paroles qui blessent.

82. imi ittinin ṣuḍ iṣuḍ [imi yəttinin ṣuḍ iṣuḍ]: (lit. que la bouche qui demande de souffler souffle elle-même): se dit d'une personne qui demande à autrui de réaliser un acte au lieu de l'accomplir elle-même.

83. inna as š i aynzim i š inna as tġns iss tmuṭṭtt [inna as š i yayənzim i š inna yas tġəns iss ətməṭṭutt]: (lit. il lui a dit: prête-moi ta pioche! Il lui a répondu: la femme l'utilise pour épingler son habit): se dit quand le prétexte pris par celui à qui on a demandé un service paraît non conforme à la logique. Remarque: les locuteurs n'utilisent que la dernière tranche de cet énoncé proverbial: [tġens iss etmeṭṭutt].

84. inna as udṛġal ad tawḍ imi n w tḍhṛ [inna yas udəṛġal at tawḍ imi nw əḍḍhəṛ]: (lit. l'aveugle lui a dit: elle atteindra ma bouche et apparaîtra: j'émettrai mon opinion en la goûtant): l'expérience me montrera la vérité. Remarque: les locuteurs n'utilisent que la dernière tranche de cet énoncé proverbial: [at tawḍ imi n w əḍḍhəṛ].

85. inna as ufullus bḍu at winn ittnaġn [inna yas ufullus bḍuyat winn ittnaġn]: (lit. le coq lui a dit: séparez ceux qui se battent là-bas): se dit de celui qui suggère à autrui de ne pas faire telle ou telle chose de peur qu'il en supporte lui-même les conséquences pénibles.

86. inna as ufullus smrarat hnt ad innġl ša [inna yas ufullus səmrarat hənt ad innġəl ša]: (lit. le coq lui a dit: transvasez-les pour que quelques grains tombent par terre; (le pronom [hent] réfère au substantif [timẓin] "orge"): se dit de celui qui guette l'apparition des occasions ou qui cherche à en créer pour en tirer profit.

87. inna as ugru mš siwlx iɛmmṛ imi n w s waman is fstix ibbḍy wul in w [inna yas ugru məs siwəlx iɛəmmṛ imi nu s waman is fəstix ibbḍi wul in w]: (lit. la grenouille lui a dit: si je parle, ma bouche se remplit d'eau, si je me tais, mon coeur s'éclate): se dit de celui qui est enfermé dans un cruel dilemme: s'il dénonce ce dont il est témoin, il s'attirera des ennuis, s'il se tait et laisse faire, sa conscience le blâme.

88. inna as ugru mšdd aman as ttqqum ha i llix dig sn [inna yas ugru mšədd aman as ttəqqum ha yi llix dig sən]: (lit. la grenouille lui a dit: si ce sont les eaux qui envahiront la terre, m'y voici déjà): quand on a tellement de problèmes, on n'en a plus peur.

89. inna as wuššn tnna mi gix tamssumant ammi tt tšix [inna yas wuššən tənna mi gix taməssumant ammi tti tšix]: (lit. le loup lui a dit: si j'ai fait mon possible pour attraper une bête et que je ne réussisse pas, c'est comme si je l'ai dévorée): si je fais mon possible pour réussir une entreprise et que j'échoue, je ne regretterai pas.

90. inna asn ubrrad gat ašmmuɛ unna ittġusn iġus nkk ġusx yad [inna yasn ubərrad gat ažəmmuɛ unna ittġusn iġus nəkk ġusx yad]: (lit. la théière leur a dit: faites la réunion, celui qui se blûlera tant pis, moi, je me suis déjà brûlé): on ne se soucie guère à faire éviter à autrui des problèmes analogues à ceux dont on souffre soi-même ou dont on a déjà souffert.

91. innurz iydi g turift: [innurz iydi g turift]: (lit. le chien espère (manger) les grains grillés): se dit d'une personne qui aspire à des choses auxquelles son rang sociale ou sa situation matérielle ne lui permettent pas d'arriver.

92. innġla wudi g trwayt [innəġla wudi g tərwayt]: (lit. le beurre s'est déversé dans la bouillie): se dit quand deux personnes d'une même famille s'unissent par le mariage et que les biens de la famille ne vont pas loin.

93. iššar uyy tiwili [iššar uyy tiwili]: (lit. le [uyy] concerne tous les boeufs du troupeau): on n'est pas à l'abri des accusations adressées au groupe dont on fait partie.

94. iġimi iqqaṛ imi [iġimi yəqqaġ imi]: (lit. le fait de s'asseoir, la bouche tarira: si on s'assoit la bouche tarira): c'est par le travail que l'on se procure de quoi se nourrir.

95. ira ad ig aḍil ur ta igi asmmum [ira yad ig aḍil ur ta ygi yasəmmum]: (lit. il veut être le raisin doux avant d'être le raisin aigre): se dit d'un enfant qui veut brûler les étapes et se comporter comme un adulte.

96. irwl zg tmqqitt iḍṛ ddaw ižiṛṛi [irul zi tməqqitt iḍṛ əddaw ižiṛṛi]: (lit. il est tombé sous la chutte en voulant éviter la goutte): on se retire d'une difficulté et on s'en crée une nouvelle beaucoup plus grave que la première; cf. prov. français: déshabiller Saint Pierre pour habiller Saint Paul, (DFC, 1971: 1223).

97. ismx ibxxin nzayd as aḥdžam [isəmx ibəxxin ənzayd as aḥədžam]: (lit. l'esclave est noir et nous lui avons ajouté le tatouage): se dit d'une personne à qui on vient d'occasionner des défauts, des dommages, etc. alors qu'elle en a déjà beaucoup.

98. issn uzgr abrid ġas mš ira ad ifly taġṛaṛt [issn uzəgr abrid ġas əmš ira yad ifli taġṛaṛt]: (lit. le boeuf connaît bien le chemin sauf s'il veut déchirer le sac): se dit d'une personne qui feint ne pas savoir que ce qu'il va faire ou a fait, fera de la peine à autrui.

99. isul uzal ḍaṛaš a fliyyu [isul uzal ḍaṛaš a fliyyu]: (lit. la chaleur t'attend, ô menthe fouliot!): proverbe usité pour rappeler à celui qui se vante qu'il n'a pas encore franchi l'étape la plus difficile.

100. itša bu ṛṛmman ṛṛmman yams buɛzza lqšṛ [itša bu ṛṛəmman əṛṛəmman yams buɛəzza ləqšəṛ]: (lit. on a mangé les grenades et bueezza a eu des ennuis à cause des épluchures): se dit d'une personne qu'on accuse d'un acte dont il n'est pas responsable.

101. itša ša ibawn bzyn g ša [itša ša yibawn əbzin i ša]: (les fèves que certains ont mangé se sont gonflées dans une d'autres): se dit quand une personne subit les conséquences fâcheuses d'un acte dont elle n'est pas responsable.

102. itša ṛmḍan ġif tẓalimt [itša ṛəmḍan ġif əḍẓalimt]: (lit. il a rompu le jeûne du ramadan à cause d'un oignon: il a rompu le jeûne du ramadan rien que pour manger un oignon): se dit de celui qui a mal agi pour avoir quelque chose d'insignifiant.

103. ittammu s iqwa wuššn [ittammu s iqwa wuššən]: (lit. il devient associé en disant: "le loup est gras"): se dit de celui qui tire profit d'une entreprise à l'exécution de laquelle il n'a pas du tout participé.

104. iwalf uġnbub n lḥu tibxxanin [iwalf uġənbub əl lḥu tibəxxanin]: (lit. le visage de lḥu s'est habitué aux noires: lḥu s'est habitué aux événements malheureux): se dit de celui qui ne cesse d'être la cible d'événements malheureux.

105. iwwat ḥdžṛ mumm ẓṛi [iwwat ḥədžəṛ mumm əẓṛi]: (lit. il a frappé le lézard à l'iris): se dit de celui qui se vante de la moindre des choses qu'il a faite.

106. izawr busyyaṛ tallunt [izawər busəyyaṛ tallunt]: (lit. le sas à gros trous a raillé le sas à petits trous): se dit de celui qui critique les moindres défauts d'autrui alors qu'il en a lui-même de plus graves; cf. prov. français: c'est l'hôpital qui se moque de la charité, (DFC, 1971: 1223; il voit la paille dans l'oeil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien, (Petit Robert, entrée "Poutre").

107. izwar tislitt s agrtil [izwar tislitt s agərtil]: (lit. il s'est assis sur la natte avant la mariée): se dit de celui dont la conduite est contraire aux bienséances.

108. izzwar asts i tfunast [izzwar asəts i tfunast]: (lit. il a préparé le mangeoire avant d'avoir la vache): se dit de celui qui commence par où il devrait finir; cf. prov. français: mettre la charrue devant les boeufs, (Petit Robert, entrée "Charrue").

109. izzwar d zzin amm ušniḍ [izzwar d əzzin amm ušniḍ]: (lit. il est beau au début comme un ânon): se dit de celui qui change de mieux en pire.

110. iġal ufullus is ur tyannay awd yan [iġal ufullus is ur tyannay awəd yan]: (lit. le coq croit que personne ne l'a vu): se dit de celui qui, aveuglé par la

passion, commet un acte indécent sans se soucier de la présence d'autrui, ou en croyant que personne ne lui prête attention.

111. iġal unna indrn is ur isawl [iġal unna yəndərr is ur isawl]: (lit. celui qui a grondé croit qu'il n'a pas parlé): si une personne gronde, c'est qu'elle désaprouve ce qu'elle a entendu ou vu.

112. iġʷẓan uzgr i ulmu [iġʷẓan uzəgr i wəlmu]: (lit. le boeuf a bien récompensé le pré): se dit de celui qui est ingrat envers son bienfaiteur; cf. réchauffer un serpent dans son sein.

113. iġṛs i iydi tazud t [iġəṛs i widi tazut t]: (lit. il a égorgé le chien et tu l'as dépouillé): se dit d'une personne qui répond à une action ou à une parole honteuse par une autre pareille.

114. iġṣṣ nna ur ttẓẓmd tšd t i yyma š [iġəṣṣ ənna wər ttəẓẓəmd ət°šət t i yyma š]: (lit. l'os que tu ne décortiques pas, tu le donnes à ton frère: donne à ton frère l'os que tu ne décortiques pas): ce proverbe dénonce l'égoïsme: ne prive pas ton proche d'une chose que tu gardes sans en avoir besoin.

115. iṛẓa tariyt ur ta inġi tawtult [iṛẓa tariyt ur ta yənġi tawtult]: (lit. il a cassé la selle avant de tuer la hase): se dit de celui qui commence par où il devrait finir; cf. prov. français: mettre la charrue devant les boeufs, (Petit Robert, entrée "Charrue").

116. iḍa iḥmimiḍn askka tiġʷṛatin [iḍa yiḥmimiḍn asəkka tiġʷṛatin]: (lit. ce soir les frémissements, demain les youyoux): la joie succédera à la souffrance.

117. iḍhṛ imnsi zg tazwarrin [iḍəhṛ imənsi zi tazwarrin]: (lit. le dîner apparaît dès l'après-midi): se dit d'une entreprise dont le commencement porte le germe de l'échec ou du succès.

118. iḍmɛ ad yamz tasaywalt n s [iḍəmɛ ad yamz tasaywalt ən s]: (lit. il espère attraper son ombre): se dit d'une personne qui poursuit des chimères au lieu de regarder la réalité en face.

119. kkud ikkat umzil ilmmd mmmi s [kkud ikkat umzil iləmməd məmmi s]: (lit. pendant que le forgeron bat (le fer), son fils apprend): se dit d'un enfant qui imite les mauvaises manières de l'un de ses proches.

120. kkud ittru ismx as ittzayad ṛbbi [kkud ittru ysəmx as iddzayad ṛəbbi]: (lit. plus l'esclave se lamente, plus Dieu le fait souffrir davantage): se dit de celui qui se heurte de plus en plus à des difficultés.

121. kkud itttḍ ittwaġ [kkud ittətḍ ittwaġ]: (lit. pendant qu'il tète, il bêle): se dit de celui qui est insatiable, qui profite et se plaint encore pour avoir plus.

122. kkud ttsqqiqqiy ttarw tiglay [kkud ətsqqiqqiy əttarw tiglay]: (lit. pendant qu'elle glousse, elle pond des oeufs): chaque fois qu'on vainc une difficulté, on se heurte à une autre.

123. kkud yalla uwužil as ittzayad ṛbbi [kkud yalla wwužil as iddzayad ṛəbbi]: (lit. pendant que l'orphelin se lamente, Dieu le fait souffrir davantage): nous avons assez de problèmes et on ne cesse de nous en créer davantage.

124. ku tixsi da ttagl zg uḍaṛ n s [ku tixsi da ttagl əzg uḍaṛ ən s]: (lit. chaque brebis est suspendue par sa patte): chacun sera jugé en fonction de ses actes; il faut s'attendre en bien ou en mal à ce qu'on s'est préparé à soi-même par sa conduite; cf. prov. français: comme on fait son lit, on se couche, (Petit Robert, entrée "Coucher (adresse 1).

125. ku yukkʷ da inzzġ afa i txdult n s ad tnw [ku yukkʷ da ynəzzġ afa yi təxdult ən s at tənw]: (lit. chacun tire le feu vers sa galette pour qu'elle cuise): ce proverbe souligne le caractère égoïste de l'être humain: chacun recherche exclusivement son plaisir et son intérêt personnel; cf. prov. grec: le pape bénit d'abord sa barbe, (MALOUX, 1980: 151).

126. ku yukkʷ da išrrz d uqṛin n s [ku yukkʷ da išərrəz d uqṛin ən s]: (lit. chacun laboure avec son égal): chacun ne doit entrer en concurrence qu'avec ses égaux; cf. prov. français: les oiseaux de même plumage volent en troupe, (MALOUX, 1980: 10).

127. ku yukkʷ dġi ad d tkk mma s ssuq [ku yukkʷ ədġi yad di təkk əmma s əssuq]: (lit. bientôt la mère de chacun reviendra du souk): l'occasion où je te rendrai la pareille se présentera bientôt; (bientôt viendra le temps où tu auras besoin de moi).

128. kuši iwhn s imi [kuši yəwhən s imi]: (lit. tout est facile avec la bouche: tout est facile à dire): il est facile de dire: "je ferai" mais difficile de réaliser.

129. lžamɛ nna g tġṛid nkk ayd t ibnan [lžamɛ ənna g təġṛid nəkk ayət t ibnan]: (lit. la mosquée où tu as fait tes études, c'est moi qui l'ai construite): tu ne peux pas m'avoir , j'ai de la ruse et de la finesse plus que toi.

130. laha d ixzin illġ a°š taxnšušt [laha d ixzin illġ aš taxənšušt]: (lit. joue avec le chiot et il te léchera le mufle: si tu joues avec le chiot, il te léchera la bouche): si vous traitez quelqu'un avec familiarité, il en abusera et vous le regretterez.

131. lan iyudir imžžann [lan iyudir iməzžann]: (lit. les murs ont des oreilles): il faut se méfier quand on parle car on risque d'être entendu par quelqu'un qu'on ne voit pas.

132. llig illa šbaṭṭ llant kull [llig illa šbaṭṭ əllant kull]: (lit. puisque le bouc est là, elles sont toutes là: puique le bouc est là, toutes les autres chèvres sont là): on ne peut rien conclure d'un seul cas.

133. llix g umadl walu ma s ḥryx aġyul [llix g umadəl walu ma s əḥrix aġyul]: (lit. je suis dans la forêt et je n'ai pas de quoi conduire l'âne): se dit de celui quand on ne peut pas utiliser les biens dont il dispose ou qu'il gère pour pourvoir à ces besoins.

134. mays n twudži a amsaġ [mayəs n ətwudži ya yamsaġ]: (lit. la mère de la pouliche ô acheteur!): le plus souvent, la fille tient de sa mère (telle mère, telle fille).

135. ma š yiwyn a bu tdrbalt s azggʷar [maš yiwin a bu ddərbalət s azəggʷar]: (lit. qui t'a conduit au jujubier ô celui qui a le vieux burnous?): se dit

de celui qui est trop ambitieux et qui, en n'adaptant pas ses désirs à ses moyens matériels, se crée des problèmes.

136. ma šm yulġn a tislitt: **mma d tmṭṭutt n ɛmmi** [ma šəm yuləġn a tislitt: mma ttməṭṭutt ən ɛəmmi]: (lit. qui t'a congratulée ô mariée? ma mère et la femme de mon oncle): se dit de celui qui se comble de compliments: il faut que nous laissions à autrui le soin de juger notre personne et de notre conduite.

137. mani aš d ikka wafa a afṛṛan inna as ikka i d imi n w [mani yaš d ikka wafa ya yafəṛṛan inna yas ikka yi d imi n w]: (lit. d'où te vient le feu ô four? - Il lui a dit: il vient de ma bouche): se dit de celui qui se crée des problèmes par ses propres propos ou sa conduite.

138. mani kʷnt a lflus n dillix d ixf n dġi [mani kʷənt a ləflus ən dillix d ixəf n ədġi]: (lit. où êtes-vous?, ô argents d'autrefois et la raison d'aujourd'hui!): Proverbe usité par celui qui regrette d'avoir gaspiller sa fortune et qui, étant devenu raisonnable, ne trouve plus de quoi réaliser ses projets.

139. mayd as ittinin i izm ixmž aš imi [mayd as ittinin i yzəm ixəmž aš imi]: (lit. qui dira au lion: ta gueule pue): se dit quand on n'ose affronter le supérieur pour lui révéler ses défaux.

140. mayd d tiwyd a aɛṭṭaṛ inna as aylli d aylli [mayəddi tiwid a yayaɛəṭṭaṛ inna yas ayəlli d ayəlli]: (lit. qu'as tu apporté ô marchand ambulant?, il lui a dit: toujours les mêmes choses): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude; cf. prov. français: qui a bu boira, (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

141. mayd issnn hrru g sla [mayd issənn hərru g əsla]: (lit. qui connaît hərru à Salé?): se dit d'une personne qui se donne de l'importance et qui se croit être connue de tout le monde.

142. mayd ittxmmamn ad as šx aznnaṛ inw [mayd ittxəmmamn ad as əsx azənnaṛ inw]: (lit. quiconque réfléchira aura mon burnous): se dit de celui qui demande sans se soucier de penser si on a les moyens de procurer ce qu'il demande.

143. mayd tgid a ismx d ikkan aḥmmam [mayət tgid a yisməx d ikkan aḥəmmam]: (lit. comment es-tu devenu ô nègre qui revient du bain?): le mauvais reste toujours mauvais quels que soient les moyens dont on use pour essayer de le corriger.

144. mayd ttgga yat tirmt i uwužil [mayd əttəgga yat tirəmt i wwužil]: (lit. un seul repas n'est pas de nature à satisfaire les besoins de l'orphelin): il faut trouver par ses propres moyens de quoi satisfaire à ses besoins matériel.

145. mayd twt tgnwt i bu uẓalim adž tala i bu lġasul [mayət tut təgnut i bu wẓalim adž tala yi bu lġasul]: (lit. qu'est ce que le tonnerre a abîmé au propriétaire des oignons, laisse les pleurs au propriétaire du détergent): certaines personnes se répandent en lamentation parce qu'elles sont sincèrement lésées, d'autres ne le font que par hypocrisie.

146. mayd yiwyn tixsi s ammas n uzgg^{W}ar [mayəd yiwin tixsi s ammas n uzəgg^{W}ar]: (lit. qui a conduit la brebis au milieu du jujubier?): se dit de celui qui, au lieu d'éviter une situation difficile, s'y est engagé.

147. mayd yurwn aya n tsšlutt ġas aya n tdurrutt: [mayəd yurun aya n tsəslutt ġas aya n əddurrutt]: (lit. c'est cet arbuste qui a donné naissance à cet autre arbuste): le plus souvent, l'enfant tient de son père ou de sa mère; cf. prov. français: tel père, tel fils, (Petit Robert, entrée "Père").

148. mš aš iɛžb uġyul may aš iddan g uḍaṛ [mš aš iɛəzb uġyul may aš iddan g uḍaṛ]: (lit. si l'âne te plaît ne donne pas d'importance à sa patte): se dit à une personne qui hésite de se lier à une autre personne qui lui plaît, parce que l'un des proches de celle-ci est désagréable.

149. swa ɛbbu swa mšṛdul [swa ɛəbbu swa mšəṛdul]: (lit. ɛəbbu équivaut au crève-coeur): se dit quand la solution apportée ou proposée est aussi pire que la mauvaise situation à laquelle on veut remédier.

150. mš i irra bba rrux lalla [mši yərra bba rrux lalla]: (lit. si mon père me vainc, je vaincrai ma mère): ce proverbe traite le problème de la subordination: on fait subir à autrui le joug qu'on subit soi-même.

151. mš ur da isyiwin uždžig da ittsaga araɛa [mš ur da yəsyiwin užədžig da yəttsaga yaraɛa]: (lit. si la fleur ne rassasie pas, elle repose le regard): la contemplation d'une belle femme (ou d'une chose) suffira d'assouvir le désir si on ne peut pas l'acquérir.

152. mš ur inġi bab n txamt ur da iġllu [mš ur inġi bab n ətxamt ur da yġəllu]: (lit. s'il ne tue pas le propriétaire de la maison, il ne le vole pas): se dit de celui qui, pour agir, pose des conditions sévères, souvent inutiles.

153. mš ur tufid afa tgd ax turift [mš ur tufid afa tid ax turift]: (lit. si tu ne trouves pas le feu, torréfie-nous des grains!): se dit d'une personne étourdie, qui ne porte pas attention à ce qu'elle dit.

154. mr da išrrz ur inəzza [mər da yšərrz ur inəzza]: (lit. s'il était culivable, il ne serait pas vendu): on ne porte aucun intérêt à la personne inactive.

155. mr da ittdawa lxux ali idawa ixf n s [mər da yəttdawa lxux ali ydawa yixf ən s]: (lit. si les pêches avaient le pouvoir de soigner, elles se soigneraient elles-mêmes): se dit de celui qui promet une chose qui n'est pas en son pouvoir et dont il est lui-même privé.

156. mr da ttgg^{w}dx zg tfullusin ur da ttttax aksum n snt [mer da ttəgg^{w}dəx zi tfullusin ur da ttəttax aksum ən sənt]: (lit. si j'avais peur des poules, je ne mangerais pas leur chair): proverbe provocateur par lequel on signifie à quelqu'un qu'il est trop lâche pour qu'on le redoute.

157. mr gin middn yan ali gan yat txam [mər gin middən yan ali gan yat txam]: (lit. si les gens avaient été semblables, ils auraient fondé un seul foyer): il est naturel que les gens n'aient pas les mêmes préférences ni les mêmes points de vue.

158. mr ssinx idd ad i itš iydi ali d iwyx ašṛwiḍ [əmr əssinx idd ad i yətš iydi yali d iwix ašəṛwiḍ]: (lit. si j'avais su que le chien me mordrait, j'aurais apporté le pansement): on ne peut pas prévoir ce qui pourrait nous arriver dans l'avenir.

159. mr tufi tnagamt tagm d udi [mər tufi tnagamt tagəm d udi]: (lit. la femme qui puise de l'eau aurait puisé du beurre si elle avait pu): on ne peut exiger d'une personne ce qu'il lui est impossible de faire.

160. mr ur š ssinx a drna ali i ttšid [mr ur š əssinx a dərna yali yi tətšid]: (lit. si je ne t'avais pas connu ô Derna, tu m'aurais englouti): se dit de celui qui cache son intention de nuire et de tromper sous une apparence de gentillesse. (Derna: cours d'eau qui passe entre Beni Mellal et Kasba-Tadla et qui se jette dans l'Oum Er-Rébia. Il se caractérise par son débit très faible qui peut augmenter d'un instant à l'autre).

161. mr yufi umžžuḍ ali gan middn kull imžžžaḍ [mər yufi uməžžuḍ ali gan middən kull iməžžaḍ]: (lit. le teigneux aimerait que les gens soient tous teigneux): il est des personnes qui se consolent de voir ce dont il souffre se propager à travers les gens.

162. myya akk kšmn myya akk ffġn [məyya yakk əkšəmn məyya yakk ffəġn]: (lit. c'est une centaine (de fourmis) qui est entrée, c'est une centaine (de fourmis) qui est sortie): se dit de celui qui est indifférent à tout ce qui se passe autour de lui.

163. ša n imiq n lžawi ibxxṛ i tqbilt [ša n imiq əl lžawi ybəxxṛ i təqbilt]: (lit. un peu d'encens encense la tribu): on répand dans le public tout ce qu'on entend.

164. ša°šan imran imɛqdn [šašan imran imɛəqdən]: (lit. les chevilles ont chassé ceux qui se sont fixés): se dit quand un étranger à la famille, à la région ou au pays se substitue à celui qui en fait partie et usurpe ses droits.

165. šix as izišr yiri ad i iẓly iss [šix as izišər yiri yad i yẓəly iss]: (lit. je lui ai donné la corde et il voulait m'asphyxier avec): se dit quand une personne utilise contre vous ce que vous lui avez offert.

166. ššili as da kkatx tallunt a zinba [ššili yas da kkatəx tallunt a zinba]: (lit. je bas le tambourin contre mon gré ô zinba!): nous obéissons et agissons souvent contre notre gré.

167. ššṛuḍ n tnna ur ittawln [əsšuḍ ən tənna wr ittawəll]: (lit. les conditions de celle qui ne se marie pas): se dit de celui qui, pour agir, pose des conditions qui sont impossibles à satisfaire.

168. qqim a laẓẓ ard immtn uġʷṛum [qqim a laẓẓ ard immətn uġʷṛum]: (lit. attends, ô faim jusqu'à ce que le pain se lève): se dit de celui qui vous renvoie à une occasion future chaque fois que vous lui demandez un service urgent.

169. qqim aylli s n ɛmmi ard mš ur ufix mayd iwlx awlx šm [qqim ayəlli s ən ɛəmmi yard əmš ur ufix mayd iwəlx awləx šəm]: (attends!, ô fille de mon oncle paternelle, je t'épouserai si je ne trouve pas qui épouser): se dit de celui

qui, faute d'avoir trouvé mieux, recourt à une personne qu'il a sous-estimé auparavant.

170. rix ad ur nn inssa allig nn insa inas a nn išl [rix ad ur ənn inssa allig ənn insa inas a nn išl]: (lit. je ne voulais pas qu'il passe la nuit là-bas, puisqu'il l'y a passée, qu'il y passe même la journée): je voulais empêcher le mal, puisqu'on ne m'a pas écouté, tant pis.

171. rix š a yyma ntta izwar š id ixf in w [rix š a yyma nətta yəzwari š id ixf in w]: (je t'aime ô mon frère mais je me préfère à toi): quelque soit la générosité de la personne, il est des moments où elle n'est pas disposée à sacrifier son avantage à celui des autres, à se dévouer.

172. sal ġif bnadm mayd as iga lḥal uma aynna dig s ur t iffiġ [sal ġif bnadəm mayd as iga lḥal uma ayənna dig s ur t iffiġ]: (lit. demande comment se porte le fils d'Adam, quant à ce qui est en lui, il y est toujours): on ne se corrige jamais d'un défaut devenu une habitude; cf. prov. français: qui a bu boira, (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

173. ssbab n bu tfullust [əssbab ən bu tfullust]: (lit. le commerce de l'homme à la poule): se dit quand on s'engage dans des dépenses supérieures à la valeur de ce qu'on cherche à obtenir.

174. ssnx aynna ttarwnt tngniw adday alynt ġr ɛari [ssənx ayənna ttarunt təngniw adday alinət ġər ɛari]: (je sais ce que produiront les tonnerres quand elles sont montés à la montagne): on devine la gravité des conséquences d'une situation qui devient de plus en plus difficile.

175. ssu i warraw n middn mag ggann wi i š [ssu yi warraw ən middən mag əggann wi y š]: (lit. prépare aux enfants d'autrui ce où se coucheront les tiens): si tu traites bien les enfants d'autrui, les tiens jouiront également du même traitement (tes enfants seront traités de la manière dont tu traites ceux d'autrui).

176. tadgg^{w}att ayd da ttyaqqann ifullusn [tadgg^{w}att ayəd da ttyaqqann ifullusn]: (lit. c'est le soir qu'on lie la volaille): il faut penser d'avance à ce qu'on veut obtenir ou faire plus tard.

177. tamunt n wassndan taymatt n ifullusn [tamunt ən wassəndan taymatt ən ifullusn]: (l'amitié des [assəndan], la fraternité des poulets): les poulets ne se groupent que pour picorer les graines qu'on leur donne. Une fois que la nourriture est terminée, ils se donnent des coups de bec et se séparent. On appelle [assəndan] les trois fourches de bois dont on forme un trépied auquel on suspend l'outre pleine de lait à battre. Dès que le lait est battu, on défait le trépied et on jette les fourches chacune d'un côté: l'amitié basée sur l'intérêt ne dure que peu.

178. tamġṛa ġif trg^{w}a [taməġṛa ġif tərg^{w}a]: (lit. la fête au bord de la rivière): se dit quand ce qui est décidé ou adopté est conforme à ce qui nous convient.

179. tarwa n s a ġif da tttta tasaft amṛɛaḍ [tarwa ən s a ġif da ttətta tasaft amərɛaḍ]: (lit. c'est à cause de sa progéniture que le chêne reçoit des coups de bâton): on se donne de la peine pour élever et protéger ses propres enfants.

180. tattx tanny š tattx ur aš tɛqqil [tattəx tanni š tattx ur aš tɛəqqil]: (lit. celle-ci t'a vu, celle-là ne se souvient plus de toi: cet oeil t'a vu, cet autre ne se souvient plus de toi): se dit d'une personne qui n'ajoute pas foi à ses promesses ou qui peut nier facilement de les avoir faites; cf. prov. français: autant en emporte le vent, (Petit Robert, entrée "Autant").

181. tazzyawt mm snat tynzar da tt ttasyn sin mštt yusy yukkʷ da ttnġal [tazzyawt əmm əsnat tinzar da tti ttasin sin əmš ətt yusi yukkʷ da ttənġal]: (lit. la couffe à deux anses est de nature à être transportée par deux personnes, si une seule la transporte, son contenu se déverse): une tâche destinée à être réalisée par un groupe risque de ne pas être menée à bien si elle est confiée à une seule personne.

182. tdda d tɛṛḍa n bṛṛa ar žaž n ixamn [tədda t tɛəṛḍa n bəṛṛa yar žaž n ixamn]: (lit. l'invitation faite à l'extérieur se réalisera à l'intérieur de la maison): si vous promettez quelque chose à quelqu'un, il viendra tôt ou tard vous le demander; on est obligé de faire ce qu'on a promis; cf. prov. français: chose promise, chose due, (DFC, 1971: 1223).

183. timqqitt s tmqqitt as da ttḥmalnt trggʷin [timəqqitt əs tməqqitt as da ttəḥmalənt ətrəggʷin]: (lit. c'est goutte par goutte que les rivières sont en crue): à force de persévérance, on vient à bout d'une entreprise, cf. prov. français: Petit à petit, l'oiseau fait son nid, (Petit Robert, entrée "Nid").

184. tiġiṛḍmt ġif ixf i š a bu tfunast [tiġiṛḍəmt ġif ixf i š a bu tfunast]: (lit. le scorpion est sur ta tête, ô celui ayant la vache!: le scorpion est sur ta tête, ô celui ayant volé la vache): se dit d'un accusé dont la manière de se comporter montre qu'il est vraiment coupable.

185. tllid g ɛari ar tṛqqad s afa n uzaġaṛ [təllid i ɛari yar tṛəqqad s afa n uzaġaṛ]: tu es sur la montagne et tu te réchauffes au feu de la plaine): se dit de celui qui s'entretient dans des illusions.

186. tnna as tmtna ayayd nn kkix afxd awnul dat i [tənna yas tmətna ayayd ənni kkix afəxd awnul dat i]: (la période de mauvais temps lui a dit: je me suis trop attardée et j'ai trouvé la négligence devant moi): se dit de celui qui néglige de se munir des moyens nécessaires pour faire face à ce qui l'attend.

187. tnna as tġyult zg mayd urwx ur džin tšix lɛlf in w imun wala swix aman in w ṣfan [tənna yas təġyult zi mayd urux ur ədžin ətšix əlɛəlf in w imun wala swix aman in w ṣfan]: (lit. l'ânesse lui a dit: depuis que j'ai mis bas, je n'ai jamais mangé ma nourriture complète, ni bu mon eau pure): quand on a des enfants, on est tellement éreinté par les problèmes qu'ils créent.

188. tnna iddan itša tt wuššn [tnna yəddan itša tt wuššən]: (lit. celle qui s'est égarée est dévorée par le loup: si une chèvre s'égare, on dit que c'est le loup qui l'a dévorée): celui qui est accusé de vol une fois est toujours soupçonné chaque fois qu'un acte de vol est commis.

189. tnna iẓẓyn tftu [tənna yəẓẓin təftu]: (lit. que celle qui est traite s'en aille!): ce qui est fait ne doit pas être refait.

190. tnna ur ittinin la da ttarw aḥḥṛam: [tənna wr ittinin la da ttarw aḥḥṛam]: (lit. celle qui ne dit pas non accouche d'un bâtard): on risque d'avoir des problèmes en se laissant aller aux mouvements des désirs d'autrui.

191. tšan izzyarn ibawn yaġ yizzi aġyul [tšan izzyarr ibawn yaġ yizzi yaġyul]: (lit. les boeufs ont mangé les fèves et la pyrosis a atteint l'âne): se dit d'une personne qui subit les conséquences fâcheuses d'un acte dont il n'est pas responsable.

192. tqqs t tɛayd axbu [təqqəs t ətɛayd axbu]: (lit. elle l'a piqué et est retournée dans le trou: le serpent l'a mordu et est retourné dans le trou): se dit à propos de celui qui a subi une perte, un dommage irréparables.

193. trid ad tqwu tili abṭṭan [trid at təqwu tili yabəṭṭan]: (lit. tu veux qu'elle soit grasse et ait la toison): se dit de la personne insatisfaite, qui cherche un double profit.

194. trid issgni bu snat walln [trid issəgni bu snat wallən]: (lit. tu veux avoir une aiguille à deux chas): se dit d'une personne qui cherche un double profit.

195. ttasy awal n unna š isslan ad ur ttasy awal n unna š isṭṣan [ttasy awal n unna š isslan ad ur ttasy awal n unna š isətṣan] (lit. écoute la parole de celui qui te fait pleurer, n'écoute pas la parole de celui qui te fait rire): le meilleur conseiller est celui qui te dit la vérité même si elle est amère.

196. tttabɛ tuga iẓuṛan [təttabəɛ tuga yiẓuṛan]: (lit. l'herbe suit les racines): le plus souvent, l'enfant tient de son père ou de sa mère; cf. prov. français: tel père, tel fils, (Petit Robert, entrée: "Père").

197. tufid tt g ušṭṭuḥ amazdar [tufit t g ušəṭṭuḥ amazdar] (lit. tu l'as trouvée sur la branche inférieure): se dit de celui qui ne fait aucun effort et qui veut profiter de ce que les autres ont réalisé.

198. tugr ta talli [tugər ta talli]: (lit. celle-ci est plus grande que celle d'autrefois): se dit quand on est dans une situation plus grave que celle qu'on a déjà vécue.

199. ufn kʷn imhiwaš a ayt ḥsiyn [ufən kʷn imhiwaš a yayt əḥsiyn]: (lit. les imhiwaš sont mieux que vous ô ayt ḥsiyn): la personne qui vous dit non dès le début vaut mieux que celle qui vous donne l'espoir puis le casse.

200. ugrn waman bndq [ugərr waman bəndəq] (lit. la quantité d'eau dépasse celle de bendeq): se dit quand les besoins d'une personne dépassent ses moyens. (bendeq: farine de grains d'orge grillés qui se mange sec ou arrosée d'eau ou de petit-lait.

201. unna aš issan aḥruy n s ad ur ġif s ttġima [unna yaš issan aḥruy ən s ad ur ġifs ətġima]: (lit. si on étend son vêtement et qu'on t'invite à t'asseoir dessus, ne le fais pas!): il ne faut pas abuser de la bonté d'autui.

202. unna as illfn ur da as isnɛat abrid [unna yas illəfn ur da yas isənɛat abrid]: (lit. celui qui a divorcé avec elle ne doit pas lui montrer le chemin): si on refuse un service à quelqu'un, il est inutile de lui dire ce qu'il doit faire.

203. unna da ittsmmaṛn ur da ittḥasab [unna da yəttsəmmaṛṛ ur da yəttḥasab]: (lit. celui qui ferre (les chevaux) ne fait pas le compte): quand on s'est engagé dans une affaire, on ne peut plus revenir en arrière quels que soient les frais auxquels on sera entraîné; l'affaire étant engagée, il faut en accepter les suites, même facheuses; cf. prov. français: le vin est tiré, il faut le boire (D.F.C, 1971: 1224).

204. unna da ittttrn aġġu ur da ittffr tagra [unna da yəttəttərr aġġu ur da yəttəffər tagra]: (lit. celui qui demande le babeurre ne doit pas cacher le seau): il ne faut pas avoir honte d'être franc, il n'y a pas de honte à quémander ce qu'on n'a pas.

205. unna da iṛẓẓan tammt da ittllġ iḍuḍan n s [unna da yṛəẓẓan taməmt da yəttəllġ iḍuḍan ən s]: (lit. qui recueille le miel ne manquera pas de lécher ses doigts) = chacun profite de la situation qu'il occupe.

206. unna iddukkʷln lbaz ad itš id s aksum idd unna iddukkʷln ḥmmu ur da itttta ġas ixxann [unna yəddukkʷəll lbaz ad itš it s aksum idd unna yəddukkʷəll ḥəmmu ur da yəttətta ġas ixxann]: (lit. celui qui est l'ami de l'aigle mangera de la viande avec lui, quant à celui qui est l'ami du vautour percnoptère, il ne mangera que la merde): on n'hérite rien de bon de l'amitié d'une personne qui manque de noblesse et d'élévation.

207. unna igan ixf n s g ilammn da t ttnqqabn ifullusn [unna ygan ixf ən s g ilammən da ti ttnəqqabn ifullusn]: (lit. la volaille picore celui qui se mêle au son): on risque de se compromettre si on s'engage dans une entreprise contraire à la loi et à la morale.

208. unna illmn ša n izišr iqqn i ss [unna yəllmən ša n izišr iqqn i ss]: (lit. chacun est ligoté avec la corde qu'il a faite): celui qui produit les causes du désordre subira les conséquences qui en découlent; cf. prov. français: comme on fait son lit, on se couche; qui sème le vent récolte la tempête (Petit Robert, entrées "Coucher" et "Vent").

209. unna inyn alġʷm ur da ittggʷd azggʷar [unna ynin aləġʷm ur da yəttəggʷd azəggʷar]: (lit. celui qui est sur le dos du chameau ne craint pas les épines du jujubier): quand on est intègre et honnête, on ne craint pas les mauvaises langues; il faut laisser crier les envieux, les médisants; cf. le prov. français: les chiens aboient, la caravane passe, (Petit Robert, entrée "Caravane").

210. unna inġa wuxʷs da ittnada lkʷllab [unna yənġa wuxʷs da yəttnada lkʷəllab]: (lit. celui à qui la molaire fait mal cherche la pince): il faut chercher soi-même à résoudre ses propres difficultés.

211. unna iqqiman tama n umsird da t ttawḍn iṛušša [unna yəqqiman tama n umsird da ti ttawəḍn iṛušša]: (lit. celui qui s'assied à côté du lavoir reçoit des éclaboussures): si celui qu'on fréquente s'engage dans une affaire, on risque de faire un sacrifice.

212. unna iqqiman tama n umzil da t ttawḍn ifṭṭiwaž [unna yəqqiman tama n umzil da ti ttawəḍn ifəṭṭiwaž]: (lit. celui qui s'assied à côté du forgeron

reçoit les étincelles): si celui qu'on fréquente s'engage dans une affaire, on risque de faire un sacrifice.

213. unna iqqln s adža°ṛ iqqima bla imnsi [unna yəqqəll s adžaṛ iqqima bla yimənsi]: (lit. celui qui attend le voisin ne dîne pas: qui attend que le voisin lui apporte à manger ne dîne jamais): si nous attendons qu'autrui résolve nos propres problèmes, ceux-ci risqueront de demeurer sans solution: il ne faut compter que sur soi-même.

214. unna iqqs ifiġṛ da ittggʷd zg ugatu [unna yəqqs ifiġṛ da yəttəggʷəd zg ugatu]: (lit. celui que le serpent a mordu redoute la corde): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui; une mésaventure rend prudent à l'excès; cf. prov. français: chat échaudé craint l'eau froide, (Petit Robert, entrée "chat"; cf. aussi le prov. italien: le chien qui a léché la cendre ne se fie plus à la farine (MALOUX, 1980: 175).

215. unna iran ad iḥawl iḥawl zg imi n tġṛaṛt [unna yran ad iḥawl iḥawl əzg imi n təġṛaṛt]: (lit. celui qui veut économiser doit le faire dès l'ouverture du sac): se dit de celui qui ne pense à utiliser avec mesure ce qu'il possède qu'après en avoir gaspiller une bonne partie.

216. unna iran ad illġ abuḍ n uġnža da ittnġal aynna illan žaž n s [unna yran ad illġ abuḍ n uġənža da yəttənġal ayənna yəllan žaž ən s]: (lit. celui qui veut lécher le dos de la louche, déverse ce qu'il y a dedans): on risque de perdre tout en voulant tout gagner.

217. unna iran aggrrab g ssmaym iddukkʷl t g llyali [unna yran aggərrab i ssmaym iddukkʷəl t i llyali]: (lit. celui qui a besoin du porteur d'eau en été doit être son ami en hiver): un véritable ami est celui qui ne vous abandonne pas quand vous êtes en difficultés.

218. unna iran lɛnayt iṣbṛ i usmmiḍ [unna yran ləɛnayt iṣəbṛ i wsəmmiḍ]: (lit. celui qui veut le maquillage doit endurer le froid): si on veut profiter d'une chose, il faut supporter toutes les peines qui en découlent (point de plaisir sans peine, point d'avantage sans inconvénient); cf. prov. français: pas de roses sans épines, (Petit Robert, entrée: "Rose").

219. unna iran tammt iṣbṛ i tiqqas n tzizwa [unna yran taməmt iṣəbṛ i tiqqas n ədzizwa]: (lit. celui qui veut le miel doit endurer les piqûres des abeilles): celui qui veut acquérir une chose et en profiter, doit supporter toutes les peines qui en découlent; (point de plaisir sans peine, point d'avantage sans inconvénient); cf. prov. français: Pas de roses sans épines; (Petit Robert, entrée "Rose").

220. unna irwyn ša da t inxxṛ [unna yərwin ša da t inəxxeṛ]: (lit. chacun mange ce qu'il a mélangé): chacun subit les conséquences des difficultés dont il est la cause.

221. unna isḥḥṛn d iširran da itttta ṛmḍan [unna ysəḥḥərṛ d iširran da yəttətta ṛəmḍan]: (lit. celui qui mange le repas de l'aube avec les enfants risque de briser le jeûne du ramadan): si on écoute des personnes qui manquent d'expérience, on risque de faire des choses blâmables.

222. unna isšmḍ ukkʷfay da ittṣuḍ g uġġu [unna yəsšəmḍ ukkʷfay da yəttṣuḍ g uġġu]: (lit. celui que le lait à brûlé souffle sur le petit-lait): on redoute même l'apparence de ce qui vous a déjà nui; cf. prov. français: chat échaudé craint l'eau froide, (Petit Robert, entrée "chat").

223. unna isġan lġnst ixṣṣa ad isġ ayis [unna yəsġan ləġnəst ixəṣṣa yad isġ ayis]: (lit. celui qui a acheté le burnous, doit acheter le cheval): il ne faut pas porter ses désirs vers une situation quand on n'a pas les moyens de l'atteindre.

224. unna itšan ifullusn n middn isqwu win s [unna yətšan ifullusn ən middn isəqwu win s]: (lit. celui qui a mangé les poulets d'autrui, doit engraisser les siens): une action généreuse doit être réciproque.

225. unna ittṣuḍn g uġġu ad t yaġ fad n s [unna yəttṣuḍən g uġġu at t yaġ fad ən s]: (lit. celui qui souffle sur le petit-lait en aura la soif): si on néglige ou répugne une personne ou une chose, on risque de les perdre et de ne plus pouvoir les retrouver quand on ressentira la nécessité de les avoir .

226. unna iwwat ufus n s ur da yalla [unna yəwwat ufus ən s ur da yalla]: (lit. celui que sa propre main a frappé ne doit pas pleurer): celui qui est la cause du malheur qui lui est arrivé ne doit pas se lamenter.

227. unna izdmn ša ad iss iṛġ [unna yəzdmen ša yad iss iṛġ]: (lit. celui qui a fagoté quelque chose se chauffera avec: celui qui a fagoté du bois se chauffera avec): toute peine mérite récompense.

228. unna izrbn immut [unna yəzrəbn immut]: (lit. celui qui était pressé est mort): rien ne presse d'agir aujourd'hui; se dit à celui que l'on veut engager à prendre patience; cf. prov. français: demain il fera beau, (Petit Robert, entrée "Demain". - Rome ne s'est pas faite en un jour (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

229. unna izrɛn ša imgrt [unna yzərɛən ša yəmgərt]: (lit. chacun moissonne ce qu'il a semé): chacun subit les conséquences de ces actes.

230. unna iġzan ša n tḫfuṛt da dig s ittttuttuy [unna yəġzan ša n təḫfuḥt da dig s ittəttuttuy]: (lit. celui qui a creusé un trou y tombe): on subit souvent le mal qu'on a voulu faire à autrui; on tombe souvent dans le piège qu'on tend à autrui; cf. prov. français: tel est pris qui croyait prendre, (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

231. unna mi d irura yigr n s išggʷaln da hn ittamẓ [unna mi d irura yigr ən s išəggʷall da hn ittamẓ]: (lit. celui dont le champ nécessite les moissonneurs les embauche): chacun ne peut avoir que ce qu'il mérite.

232. unna mi tlla ɛtti s g lfṛḥ ur da t inqqa laẓẓ [unna mi təlla ɛətti s i lfəṛḥ ur da t inəqqa laẓẓ]: (lit. la personne dont la tente paternelle est présente à la fête, ne risque pas d'avoir faim): on obtient des avantages là où on a un piston.

233. unna nn tqqn tizi inzy tt [unna nni təqqən tizi yənzi tt]: (lit. celui qui doit franchir le col, doit s'y prendre tôt): celui qui est tenu de faire quelque chose, doit s'y mettre tôt.

234. unna ran ayt ɛli gint i ɛli n sn [unna ran ayt ɛli gint i ɛli n sən]: (lit. que la famille de eli fasse de son eli ce qu'elle veut): je ne m'ingère pas dans les affaires d'autrui.

235. unna tnqqa tasa nġintt turin [unna tnəqqa tasa nġinətt turin]: (lit. que les poumons fassent mal à celui qui a pitié d'autrui): se dit de celui qui refuse un conseil ou une aide qu'on lui apporte par pitié.

236. unna ur da ittggʷdn ur igi aryaz [unna wər da yəttəggʷədn ur igi yaryaz]: (lit. celui qui ne se méfie pas n'est pas homme): il ne faut pas être trop confiant, si l'on ne veut pas être trompé; c'est en étant prudent qu'on évite tout danger; cf. prov. français: méfiance est mère de sûreté, (Petit Robert, entrée "Méfiance").

252. ur da ittɛayad ṛṛuf aġyul [ur da yəttɛayad əṛṛuf aġyul]: (lit. le crottin ne retourne pas dans l'âne): la chose dont on fait don n'est jamais à rendre.

253. ur da ittɛmmaṛ ssuq n twtmin [ur da yəttɛəmmaṛ ssuq ən tutmin]: (lit. le souk des femmes n'aura jamais lieu): il ne faut pas compter sur les femmes car elles perdent souvent leurs temps dans des discussions oiseuses.

254. ur da ittgga yan ubaw talġša [ur da yəttəgga yan ubaw taləġša]: (lit. une seule fève ne fait pas la purée: on ne prépare pas la purée avec un grain de fève): l'entente, la communauté de vues et d'actions engendrent la force; cf. prov. français: l'union fait la force, (Petit Robert, entrée: "Union").

255. ur da ittkka gr yisšr d uksum ġas iršan [ur da yəttəkka gər yisšər d uksum ġas iršan]: (lit. seule la saleté passe entre l'ongle et la chair): il ne faut pas intervenir dans une dispute entre proches; cf. prov. français: entre l'arbre et l'écorce, il ne faut pas mettre le doigt, (Petit Robert, entrée "Doigt").

256. ur da ittlaha bu yat tiṭṭ g walim [ur da yəttlaha bu yat tiṭṭ əggʷalim]: (lit. celui qui a un seul oeil ne doit pas jouer dans la paille): celui qui n'a qu'un seul enfant ne doit pas risquer de le perdre.

257. ur da ittllġ ixf n s ġas azgr [ur da yəttəllġ ixf ən s ġas azgər]: (lit. seul le boeuf se lèche): se dit de celui qui se congratule longuement: il faut laisser à autrui le soin de nous juger.

258. ur da ittnṭṭaɛ iġžd ġas ġif ma i s [ur da yəttnəṭṭaɛ iġəzd ġas ġif ma y s]: (lit. le chevreau ne saute que sur sa mère): seules les parents peuvent supporter les outrances de notre conduite.

259. ur da itttta tadun n iysan ġas iyḍan [ur da yəttətta tadun n iysan ġas iyḍan]: (lit. seuls les chiens mangent la graisse des chevaux): ce sont de mauvaises gens qui trouvent du plaisir à se divertir au dépens d'autrui.

260. ur da ittuɛawad ġas i tẓallitt ġif nnbi [ur da yəttuɛawad ġas i ḍẓallitt ġif ənnbi]: (lit. seule la prière sur le prophète peut être répétée une seconde fois): on ne peut pas revenir sur ce qu'on a dit ou promis, sur ses engagements.

261. ur da iṛẓẓm i rriḥt ġas mš ittyadza amm lkkamun [ur da yṛəẓẓm i rriḥt ġas əmš ittyadza yamm əlkkamun]: (lit. il ne dégage l'odeur que s'il est trituré comme le cumin): se dit d'une personne qui n'obéit que sous l'effet de la

contrainte; cf. prov. russe: si le tonnerre n'éclate pas, le paysan ne fait pas le signe de la croix (MALOUX, 1980: 113).

262. ur da iḍffuṛ ma i s ġas ašniḍ [ur da yḍəffuṛ mayəs ġas ašniḍ]: (lit. seul l'ânon suit sa mère): se dit de la personne qui préfère les proches de sa mère à ceux de son père ou qui délaisse les habitudes de celui-ci au profit de celles de sa mère.

263. ur da š itttta ġas aɛban nna ġuṛš iwalan [ur da š ittətta ġas aɛban ənna ġuṛš iwalan]: (lit. c'est le vêtement qui touche ta peau qui te démange): ce sont souvent nos proches qui nous font tort et à nos intérêts.

264. ur da qqazn adday ɛddun [ur da qqazn adday ɛəddun]: (lit. ils ne creusent pas quand ils sont nombreux): un travail dont la conduite est confiée à plusieurs personnes, n'est jamais mené à bien.

265. ur da sistiln wasšiwn ġif uzyr [ur da sistill wasšiwən ġif uzyər]: (les cornes ne pèsent pas sur le taureau): les parents ne se plaignent jamais de ce que leurs enfants sont à leur charge.

266. ur da tggan taġġaḍt dinna g tṛqqa [ur da təggan taġġaṭṭ dinna g ətṛəqqa]: (lit. la chèvre ne dort pas là où elle sera bien au chaud): se dit de celui à qui on veut épargner un travail, un effort, une peine, un dérangement, etc. et cherche à y être astreint.

267. ur da tkkatd wiyyha wala tumẓd taḍṛant [ur da təkkadd wiyyha wala tumẓət taḍṛant]: (lit. tu ne te griffes le visage ni t'occuppes du bébé): se dit d'une personne qui ne sait rien faire, qui n'a aucune qualité.

268. ur da trbbu tamart tayḍ [ur da trəbbu tamart tayḍ]: (lit. la barbe ne porte pas une autre): un homme ne doit pas dépendre d'un autre pour sa subsistance.

269. ur da ttarw tfullust žaž n middn [ur da ttaru tfullusət žaž ən middn]: (lit. la poule ne pond pas au milieu des gens): les affaires doivent être traitées à huis clos.

270. ur da ttggan imddukk^{w}al ard nnaġn [ur da ttəggan iməddukk^{w}al ard ənnaġn]: (lit. ils ne deviennent amis qu'après s'être brouillés): la haine cède souvent la place à l'entente et à l'amitié.

271. ur da ttḥlu ard tawl [ur da ttəḥlu arət tawl]: (lit. elle ne devient belle qu'après s'être mariée: on convoite souvent ce qui appartient à autrui.

272. ur da ttini tasa ixxa ɛbi [ur da ttini tasa yəxxa ɛbi]: (lit. le foie ne dit pas que **e**bi est mauvais): les parents ne haïssent jamais leurs propres enfants quel que soit le différend qui surgit entre eux.

273. ur da ttmsqḍun ayt ṛṛḥbt [ur da ttəmsəqḍun ayt əṛṛḥəbt]: (lit. les marchands d'une même halle ne se rendent pas service): se dit de celui qui refuse un service à un proche parent.

274. ur da ttužyyar tnwalt [ur da ttužəyyar tənwalt]: (lit. on ne badigeonne pas la hutte): je ne suis pas sensible aux flatteries; on ne peut rien obtenir de moi en me flattant.

275. ur da ttuga taẓult i uġyul [ur da ttuga taẓult i wəġyul]: (lit. on ne met pas l'antimoine à l'âne: on ne peint pas les yeux de l'âne avec de l'antimoine): il est inutile d'essayer de valoriser celui qui n'en est pas digne.

276. ur da ttyafan išwiḍn g umazir n ayt ikku [ur da ttyafan išəṛwiḍən g umazir n ayt ikku]: (lit. on ne trouve pas de lambeaux dans le campement des Ayt ikku): se dit de celui qui espère obtenir l'aide d'une personne avare ou pauvre.

277. ur da ttyamaẓn iryzn s iguta [ur da ttyamaẓn irizən s iguta]: (lit. on ne retient pas les hommes avec des cordes): l'homme, c'est la parole.

278. ur dig s idammn amm tzizwa [ur dig s idammn amm ədzizwa]: (lit. il n'a pas de sang comme l'abeille): se dit de celui qui est indifférent à ce qui arrive à ses proches ou qui ne réagit pas quand on médit d'eux.

279. ur idd amm unna mi illa ufus g wafa amm unna mi illa g waman [ur idd amm unna mi yəlla wfus əggʷafa yamm unna mi yəlla ggʷaman]: (lit. celui qui a la main sur le feu ne ressemble guère à celui qui l'a dans l'eau): quand on n'est pas concerné par les problèmes qui pèsent sur autrui, on ne cherche pas à y mettre fin tout de suite.

280. ur igi ummtin wala iga aṛaxsis [ur igi yummtin wala yga yaṛaxsis]: (lit. il n'est ni pain avec levain, ni pain azyme): se dit de celui qui ne sait rien faire, qui n'est utile à rien.

281. ur illi udfl iṛġan [ur illi wdəfl iṛġan]: (lit. il n' y a pas de neige tiède): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais; tous les hommes se ressemblent.

282. ur illi uwurdu umlil [ur illi wwurdu yumlil]: (lit. il n'y a pas de puce blanche): il n'y a pas d'homme qui ne soit mauvais, tous les hommes se ressemblent.

283. ur illi uḍaḍ amṭṭaṛṛfu [ur illi wḍaḍ amətṭaṛṛfu]: (lit. il n'y a pas de doigt extrême): tous les enfants sont égaux devant leurs parents (il n'y a pas d'enfant qui ne soit pas autant aimé que ses frères et soeurs par ses parents.

284. ur illi zzin iffġ imi [ur illi zzin iffġ imi]: (lit. il n'y a pas de beauté qui soit à l'abri de la bouche): personne ne peut échapper aux critiques; personne n'est parfait.

285. ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna iss ittwtn [ur issin mayd illan g uxṛiḍ ġas unna yiss ittutən]: (lit. seul celui qu'on a frappé avec le sac est conscient de ce que contient celui-ci): on est bien placé pour juger de ses propres problèmes.

286. ur ixṣṣa ġas šṛaḍt d uyis [ur ixəṣṣa ġas əsṛatṭ d uyis]: (lit. il ne manque que trois et le cheval): le proverbe est issu du conte suivant: un homme trouva, alors qu'il se promenait, un fer à cheval. Il revint chez lui, tout content et dit: j'ai trouvé un fer, il ne me manque maintenant que tois autres et le cheval pour avoir

une belle monture: se dit de celui qui croit être sur le point d'atteindre le but visé alors qu'il en est encore très loin.

287. ur sar ili umzil tasaryt [ur sar ili wəmzil tasarit]: (lit. le forgeron n'a jamais de couteau): on ne profite pas souvent des avantages qu'on a à sa portée; cf. prov. français: les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés, (Petit Robert, entrée "cordonnier").

288. ur swa unna g yaġ wafa d unna da ġuṛ s iṛqqan [ur swa wənna g yaġ wafa d unna da ġuṛ s iṛəqqan]: (lit. la personne que le feu brûle ne ressemble guère à celle qui se réchauffe devant): quand on n'est pas concerné par les problèmes qui pèsent sur autrui, on ne cherche pas à y mettre fin tout de suite

289. ur ta ngi g ṭažin mayd ittġusn [ur ta ngi g ṭažin mayd ittġusn]: (lit. on n'a rien encore mis dans le tagine qui puisse se carboniser): on n'a rien encore conclu qui puisse nous lier l'un à l'autre.

290. ur udžin imzwura ma mi ttɛawadn imggura [ur udžin iməzwura ma mi ttɛawadn iməggura]: (lit. les anciens n'ont rien laissé à dire par la jeune génération): on trouve souvent dans ce que nous avons hérité des anciens toutes les choses que nous pouvons savoir pour la conduite de notre vie.

291. uwt iydi tskswd udm n bab n s [ut iydi tsəksud udm ən bab ən s]: (lit. bas le chien et regarde la figure de son maître): on pardonne à celui qui a commis une bassesse pour faire plaisir à ses proches et pour ne pas les offenser.

292. walli inyn aġyul ar t ittnada [walli ynin aġyul ar t ittnada]: (lit. celui qui était sur le dos de son âne et il le cherchait): on se donne souvent de la peine en agissant sans réfléchir.

293. walu mayd iḥry uġnža zg tġnžawt [walu mayd iḥəry uġənža zi tġənžawt]: (lit. la louche ne peut rien tirer de la cuiller): le riche ne peut rien obtenir du pauvre.

294. walu mayd inna umttin i umsird n s [walu mayd inna wməttin i wəmsird ən s] (lit. le mort ne peut rien dire à celui qui le lave): quand on est en état de faiblesse, on accepte toutes les conditions.

295. walu mayd tga lɛnayt i unna mi imssus wawal n s [walu mayət tga ləɛnayt i wənna mi yməssus wawal ən s]: (lit. le fard n'est d'aucune utilité à celui dont la parole n'est pas agréable): quelle que soit l'apparence qu'on se donne, on n'arrive jamais à dissimuler les défauts qu'on a.

296. wt t ġif walim ad ittu timẓin [ut t ġif walim ad ittu timẓin]: (lit. frappe-le quand il réclame de la paille pourqu'il oublie l'orge: si vous refusez de la paille à votre âne, il ne va pas réclamer de l'orge): si vous refusez de céder pour peu de chose, vous éviterez des sollicitations dispendieuses.

297. xdm a tmẓy in w ġif twsr in w [xədm a tməẓy in w ġif tusr in w]: (lit. travaille ô ma jeunesse pour ma vieillesse): il faut prendre de la peine pendant sa jeunesse et épargner pour ses vieux jours.

298. xmžnt tqddidin a muṣṣ [xəmžənt ətqəddidin a mu°šṣ]: (lit. les morceaux de viande puent ô chat!): se dit de celui qui désaprouve ce que possède

autrui pour la simple raison qu'il n'arrive pas à l'avoir ; cf. prov. turc: c'est aujourd'hui "jeûne", dit le chat, en voyant le lard qu'il ne peut atteindre, (MALOUX, 1980: 126).

299. yan uḫbub ayd da isxṣaṛn taṛṛmmant [yan uḫbub ayəd da ysəxṣaṛṛ taṛṛəmmant]: (lit. c'est un seul grain qui gâte la grenade): une personne de mauvaise conduite peut contaminer tout le groupe auquel elle appartient.

300. yan uḍaḍ ayd da ittllġn tazlaft [yan uḍaḍ ayəd da yəttəllġən tazlaft]: (lit. c'est un seul doigt qui lèche le plat): une seule personne est souvent capable de réaliser ce que ne peuvent réaliser plusieurs.

301. yazu tt ar ḥngi izry tt [yazu tt ar ḥəngi yəzri tt]: (lit. il l'a dépouillée jusqu'au cou et l'a abandonnée: il a dépouillé la bête jusqu'au cou et l'a abandonnée): se dit d'une personne qui abandonne une entreprise qu'il a bien commencée et qu'il a presque terminée.

302. yaġ diddi ismx [yaġ diddi yisəmx] (lit. le bobo a atteint l'esclave: l'esclave à bobo): se dit d'une personne qui prend prétexte d'une petite blessure pour ne rien faire.

303. yuf ša bla ša [yuf ša bla ša]: (lit. un peu vaut mieux que rien): il vaut mieux avoir n'importe quoi que de n'avoir rien du tout.

304. yufa ismx ma zg issufġ unfus yiri aġnzur [yufa ysəmx ma zg issufġ unfus yiri yaġənzur]: (lit. le nègre a trouvé par où respirer et il veut avoir un nez fin: le nègre est pourvu d'un nez par lequel il respire et il veut avoir un nez fin): se dit de celui qui souffre d'un manque et qui, lorqu'on le pourvoit du nécessaire, demande à avoir plus; cf. prov. géorgien: on donna les yeux à un aveugle et il se mit à demander des sourcils, (MALOUX, 1980: 2).

305. yufa uqlluš timddlt n s [yufa wqəlluš timəddəlt ən s]: (lit. la jarre a trouvé son couvercle): ceux qui ont les mêmes penchants se recherchent mutuellement; cf. prov. français: qui se ressemble s'assemble, (Petit Robert, entrée "Assembler").

306. yugr ɛašš taġġaḍt [yugr ɛašš taġġaṭṭ]: (lit. ɛašš est plus grand que la chèvre. : telle affaire a pris des proportions qui se réduisent à peu de chose; la chose ne vaut pas la peine qu'on se donne pour l'obtenir (cf. prov. français: beaucoup de bruit pour rien, (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXIII); le jeu ne vaut pas la chandelle (DFC, 1971: 1224).

307. yugr šši tabništ: [yugr əššfi tabništ]: (lit. l'alène est plus grande que la pièce. Pièce: élément destiné à réparer une déchirure): la solution apportée est pire que le problème lui-même; cf. prov. français: le remède est pire que le mal, (Larousse: dictionnaire usuel, 1986: XXV).

308. yukkʷt ayd da ittqḍu uḫllal [yukkʷt ayəd da yəttəqḍu wḫəllal]: l'imposteur ne peut tromper la confiance de quelqu'un plus d'une fois.

309. zaydat d ifsan uḫln iġʷyal [zaydad d ifsan uḫəll iġʷyal]: (lit. apportez encore de la semence, les ânes (attelés) sont fatigués): nous avons assez de problèmes et on cherche à nous en créer davantage.

310. zdġat ġif sn taġm ġuṛ sn [zədġat ġif sən taġəm ġuṛ sən: (lit. posez-vous sur eux et vous leur ressemblez): on acquiert souvent les habitudes de ceux qu'on hante.

311. zg imi n tggurt ayd ifṛġ [zg imi n təggurt ayd ifərġ]: (lit. il est penché depuis le pas de la porte: le fardeau a pris un équilibre instable dès le pas de la porte): se dit d'une entreprise qui a mal commencé et qui, par conséquent, est sanctionnée par l'échec.

312. zg mayd ittyatša uẓṛaṛ ayd ssnx is ttyitšix: [zi mayd ittyatša wəẓṛaṛ ayd əssənx is ttyitšix]: (lit. je sus que je j'étais dévoré depuis que le (boeuf) rayé l'était): si nous laissons l'ennemi anéantir notre propre allié, il faut s'attendre à ce que cette ennemi se retourne contre nous.

313. zg tfullusin ġr tfunasin [zi tfullusin ġər tfunasin]: (lit. des poules aux vaches): qui commet un petit vole se montre par là qu'il est capable de commettre un plus considérable; cf. prov. français: qui vole un oeuf vole un boeuf, (Petit Robert, entrée "boeuf").

314. zzrat i zrbx [əzzrat i zrəbx]: (lit. déplumez-moi, je suis pressé): se dit de celui qui est la victime de son impatience.

315. aġġu g tgnart izan ḥyyṛn ixfawn n sn [aġġu g təgnart izan ḥəyyəṛṛ ixfawn ən sən]: (lit. le babeurre est dans l'outre et les mouches se démènent): il est inutile de se donner beaucoup de peine à cause d'une chose qu'on ne peut pas obtenir.

316. ṛḍli aġyul i š ad ḥššax i wi nw [ṛəḍli yaġyul i š ad ḥəššax i winw]: (lit. prête-moi ton âne pour que je ramasse du foin pour le mien!): se dit de celui qui fait preuve d'égoisme, qui utilise les objets d'autrui pour soustraire les siens à l'usure.

317. ḽḽahuma bṛṛiqš wala ažmil n ayt waḍil [ḽḽahuma bərṛiqəs wala yažmil n ayət waḍil]: (lit. il vaut mieux se contenter de beṛṛiqš (= raisin sauvage) que de demander la faveur de ceux qui ont le raisin): il vaut mieux se contenter du peu qu'on a que de tendre la main à autrui.

BIBLIOGRAPHIE

ABDELMASSIH, E. T., 1971, *A reference grammar of tamazight A comparative of the berber dialects of Aït Ayadre and Aït Seghrouchen* (*Midle Atlas berber*), Center of near Eastern and African Studies, the University of Michigan, Ann Arbor.

AKOUAOU, A., 1976, *L'expression de la qualité en berbère*: *le verbe* (*parler de base: le tachelhit de tiznit*), Thèse de Doctorat de 3è cycle, École Pratique des Hautes Études, 4è section, Sorbonne.

ALOJALY, Ch., 1980, *Lexique touareg-français*, Copenhague, Akademisk Forlag.

AMAHAN, A., 1983, *Peuplement et vie quotidienne dans un village du Haut Atlas marocain, Abadou de Ghoujdama*, Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

AMAHAN, A., 1988, "Le temps dans un village du Haut Atlas", *Signe du Présent*, *Revue scientifique et culturelle* nº 4, Mohammédia (Maroc), Imprimerie de Fédala, 21-31.

AMEUR, M., 1985, *Description phonologique du parler berbère des Aït Mguild*, thèse de doctorat de 3è cycle, Université de Provence, Aix-Marseille I.

AMRANI, F., 1990, *Le lexique verbal du parler des Ayt Seghrouchen de Taghzout d'El Mers*, *forme simple*, Sorbonne, Paris V.

AOUN, J., 1978, "Structure interne du groupe nominal en arabe I, l'iḍāfa", *Analyses théorie* nº 1, 1-40.

AOUN, J., 1978, "Structure interne du groupe nominal en arabe II, l'iḍāfa", *Analyses théorie* nº 2, 1-25.

APPLEGATE, J. R., 1970, "The berber languages", *Current Trends in Linguistics* nº 6, La Haye-Paris, Mouton, 586-593.

ASPESJAN, A., 1966, "Analyse distributionnelle des significations et champs sémantiques structurés, *Langages* nº 1, Paris, Larousse, 44-74.

ASPINION, R., 1953, *Apprenons le berbère*. *Initiation aux dialectes chleuhs*, Rabat, Moncho.

AUROUX, S., 1994, "L'hypothèse de l'histoire et de la sous-détermination grammaticale", *Langages* nº 144, Larousse, 25-40.

AZDOUD, D., 1985, *Lexique et textes des Aït Hadiddou* (*Maroc central*): *aspect de la vie sociale avec une description de la dérivation verbal*, thèse de 3è cycle, Paris III.

BARY, L., 1983, *Etude syntaxique d'un parler de la langue Tamazigt: le Tachelhit d'Inzgane*, D. E. S., Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

BASSET, A. et A. PICARD, 1948 , *Élément de grammaire berbère (Kabylie Irjen)*, Alger, Typo-Litho.

BASSET, A., 1929, *La langue Berbère Morphologie. Le verbe: étude de thèmes*, Paris, E. Leroux.

BASSET, A., 1942, "Sur le pluriel nominal berbère", *Revue Africaine*, 255-260.

BASSET, A., 1945, "Sur la voyelle initiale en berbère", *Collection Linguistique de la société Linguistique de Paris* nº 58, 83-89.

BASSET, A., 1952a, *La Langue berbère*, Oxford, Handbook of African Institute.

BASSET, A., 1952b, "Détermination et indétermination du nom en berbère", *G. L. E. C. S*., VI, 22-26.

BASSET, A., 1959a, "Le nom du coq en berbère", *Articles de dialectologie berbère*, Paris, Klincksieck.

BASSET, A., 1959b, *Articles de dialectologie berbère*, Paris, Klincksieck.

BEAUCOURT, M. et al., 1986, *Dictionnaire usuel*, Paris, Larousse.

BENTOLILA , F., 1981, *Gammaire fonctionnelle d'un parler berbère, Aït Seghrouchen d'Oum Jeniba* (*Maroc*), Paris, SELAF.

BENTOLILA, F. (sous la direction de), 1993, *Proverbes berbères*, Paris, l'Harmattan

BENTOLILA, F., (sous la direction de), 1986, *Devinettes berbères*, 3 tomes, Paris, Fleuve et Flamme, collection du conseil international de la langue française.

BENTOLILA, F., 1969, "Les modalités d'orientation du procès en berbère (le parler des Aït Seghrouchen d'Oumjeniba), *Linguistique,* Fascicule 1, 8-96 et fascicule 2, 91-111.

BORILLO, A., "Remarques sur les verbes symétriques français", *Langue française*, nº 11, 17-31, Paris, Larousse.

BOTHOREL, A., 1971, "La gémination consonantique dans un parler Breton (Agol), *Actes VIIè Congrès international sciences phonétiques,* Montréal, 659-665.

BOUKHRIS, F., 1983, Les interrogatives focalisées en tamazight, parler zemmour de Khémisset, Mémoire de C.E.U.S., Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

BOUKHRIS, F., 1984, *Analyse transformationnelle des pronoms personnels en tamazight*, mémoire du C. E. U. S, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

BOUKHRIS, F., 1986, *Le verbe en tamazight* (*parler des Zemmour*). *Lexique et morphologie*, Thèse de 3è cycle, Linguistique, Paris 3.

BOUKOUS, A., 1977, *Langage et culture populaires au Maroc*, Casablanca, Dār El Kitāb.

BOUKOUS, A., 1979a, "Le profil sociolinguistique du Maroc", *Bulletin économique et social du Maroc* nº 140 , 5-31.

BOUKOUS, A., 1979b, "La formation du glide en tamazight, dialecte tachelhite, *traces* n° 2, 3-51.

BOUKOUS, A., 1987, *Phonotactique et domaine prosodique en berbère (parler tachelhite d'Agadir)*, thèse de doctorat d'état, Université de Paris VIII.

BOUOUD, A., 1990, *Grammaire et syntaxe d'un parler berbère*. *Aït Sadden (Maroc)*, Thèse de Doctorat, Paris, INALCO.

BREAL M., 1924, *Essai de sémantique: science des significations*, Paris, Hachette.

BYNON, J., 1978, "The internal reconstruction of berber vowels and semi-vowels" *Atti d'el secondo congresso internazionale di linguistica, Universita di Firenze, instituto di linguistica orientali*, 293-299.

CADI, K. , 1990a, *Transitivité et diathèse en tarifit: analyse de quelques relations de dépendance lexicale et syntaxique*, Thèse de Doctorat d'État, Paris III.

CADI, K., 1990b, "Pour un retour d'exil du sujet lexical en linguistique berbère", *Awal*, numéro spécial, 233-242.

CANTINEAU, J., 1950, "Racines et schèmes", *Mélanges William MARÇAIS*, Paris, Maisonneuve, 119-124.

CHAFIQ, M., 1989, lmuɛžam lɛarabī lʔamāziġī, *tome 1*, Rabat, nnašr lɛarabī lʔifrīqī

CHAKER, S. ,1984, *Textes en linguistique berbère*, Paris, éd. du C. N. R. S.

CHAKER, S., 1973, *Le système dérivationnel verbal berbère (dialecte kabyl)*, thèse de Doctorat de 3è cycle, Paris V.

CHAKER, S., 1978 , "À propos d'un dictionnaire des racines sémitiques, *Att del secondo congresso internazionale di linguistica*, 87-100.

CHAKER, S., 1979, "Les racines berbères trilitères à troisième radicale alternante", *GLECS,* tomes XVIII-XXIII, 293-303.

CHAKER, S., 1983, *Un parler berbère d'Algérie* (*Kabylie*): *Syntaxe*, Publications de l'Université de Provence, diffusion Jeanne Lafitte.

CHAMI, M., 1979, *Un parler amazigh du Rif marocain: approche phonologique et morphologique*, thèse de doctorat de 3è cycle, Paris V.

CHEVALIER, J. C. et al., 1964, *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris, Larousse.

CHOMSKY, N. et M. HALLE, 1973, *Principes de phonologie générative*, Paris, Seuil.

CHOMSKY, N., 1965, *Aspects de la théorie syntaxique*, Paris, Seuil.

CIDKAOUI, S., 1900, *Dictionnaire pratique tamaheq - français* (*langue des touareg*), Alger, A. Jourdan

COHEN, D., 1968, "Les langues chamito-sémitiques", in *Le langage*, volume publié sous la direction d'A. MARTINET, Paris, Gallimard.

COHEN, D., 1986, *L'aspect verbal*, Paris, PUF.

COHEN, D., 1993, "racines", in *À la croisées des études Libico-berbères, Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet et Lionel Galand*, *GLECS*, supplément 15, Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

COHEN, M., 1947, "À propos du classement de la forme d'habitude dans la grammaire berbère", *GLECS*, IV, 37-40.

COLIN, G. S., 1924, "Notes de dialectologie arabe: observations sur un vocabulaire maritime berbère", *Hespéris*, t. IV, 175-179.

COUQUAUX, D., 1986, "L'esprit des normes", in *Grammaire modulaire*, Paris, Minuit, 313-340.

CRUSAT, J. R., 1873, *Essai de dictionnaire français-kabyle* (Zouaoua), Alger, Jourdan.

DALLET, J. M., 1953, *Le verbe kabyle*. *Lexique partiel du parler des At Mangellat*, Alger, Fonds de documentation berbère.

DALLET, J. M., 1957, "Notes détachées pour servir à l'étude d'un parler", *Mémorial A. Basset*, Paris, Maisonneuve, 17-26.

DALLET, J. M., 1982, *Dictionnaire kabyle français*, *parler des Aït Mangellat*, *Algérie*, Paris, SELAF.

DALLET, J. R., 1962, *Petite botanique berbère*, Alger, Fonds de documentation berbère.

DARBELNET, J., 1970, "Dictionnaires bilingues et lexicologie différentielle", *Langages* nº 19, Paris, Larousse, 92-102

DARMESTER, A., 1887, *La vie des mots étudiés dans leurs significations*, Paris, Delagrave.

DAUZAT, A., J. DUBOIS et H. MITTERAND, 1964, *Nouveau dictionnaire étymologique,* Paris , Larousse.

DELHEURE, J., 1984, *afiraw n yiwaln tamaẓabt- t tfṛansist: Dictionnaire mozabite-français*, Paris, SELAF.

DESCARTES, R., 1945, *Discours de la méthode*, Paris, éd. de la Pléiade.

DESTAING, E., 1938, *Vocabulaire français-berbère. Etude sur le dialecte de Sous*, Paris, E. Leroux.

DESTAING, E., 1944, *Textes berbères en parler des chleuhs du Sous* (*Maroc*), Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

DUBOIS, J. et al., 1973, Dictionnaire de linguistique, Paris, Larousse.

DUBOIS, J. et C. DUBOIS, 1971, *Introduction à la lexicographie: le dictionnaire*, Paris, Larousse.

DUBOIS, J. et col., 1971, *Dictionnaire du Français Contemporain* (*D. F. C.*), Paris, Larousse.

DUBOIS, J., 1964b, "Représentations de systèmes paradigmatiques formalisés dans un dictionnaire structural", *Cahiers de lexicologie* II, 3-15.

DUBOIS, J., 1967a, "Pourquoi des Dictionnaires?", *Informations sur les sciences sociales*, VI, nº 4. Paris, Mouton,

DUBOIS, J., 1967b, *Grammaire structurale du français: le verbe,* Paris, Larousse.

DUBOIS, J., 1970, "Dictionnaire et discours didactique", *Langages* nº 19, 35-47.

ECO, U., 1973, "la sémantique de la métaphore", *Tel Quel* nº 55, 25-46.

EL ATHAR, B., 1974, *Étude sur la structure des proverbes marocains*, Thèse de 3è cycle, Paris.

EL MOUJAHID, E., 1981, *La classe du nom dans un parler de la langue tamazight: le tachelhit d'Igherm* (*Souss-Maroc*), thèse de 3è cycle, Paris V.

EL MOUJAHID, E., 1992, "Histoire et lexicographie: le vocabulaire maritime d'origine berbère", *Le Maroc et l'Atlantique*, Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat, Série: colloques et séminaires nº 21, 51-58.

EL MOUJAHID, E., 1993, *Syntaxe du Groupe Nominal en Berbère* Tachelḥiyt (*Parler d'Igherm, Souss, Maroc*), Thèse de Doctorat d'État, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

ENNAJI, M. 1982, *A contrastive analysis of the complex sentence in english, moroccan arabic and berber*, Klönigshausen & Newman, Whrzburg, Germany.

ENNAJI, M., 1989, "Questions WH et focus en tamazight", *Linguistica,* volume 1 , nº 2, 17-30.

FOUCAULD, CH., 1952, *Dictionnaire abrégé Touareg-Français, dialecte Ahagar*, *4 tomes*, Paris, Imprimerie nationale de France.

GAK, V. G., 1970, "La langue et le discours dans un dictionnaire bilingue", *Langages* nº 19, Paris, Larousse, 103-119.

GALAND, L., 1955, "Etat et procès: les verbes de qualité en berbère", *Hespéris*, 1-2, 245-251.

GALAND, L., 1957, "Un cas particulier de phrase non verbale: l'anticipation renforcée et l'interrogation en berbère", *Mémorial André Basset*, Paris, Maisonneuve, 27-37.

GALAND, L., 1964, "L'énoncé verbal en berbère: étude des fonctions", *C. F. S.*, nº 21, 33-53.

GALAND, L., 1966a, "Les pronoms personnels en berbère," *B. S. L.* nº 61, fasc. 1, 286-298.

GALAND, L., 1966b, "Les constructions du nom complément de nom en berbère", *G. L. E. C. S.*, X, 166-172.

GALAND, L., 1967, "La construction du nom de nombre dans les parlers berbères", *verhandlungen des zweiten internationaln dialectologe kongressess*, I (z. f Mundartforschung, Beihfte. NF3), Wiesbaden, 286-298.

GALAND, L., 1969, "Types d'expansion nominale en berbère", *C. F. S.*, nº 2, 83-100.

GALAND, L., 1975, "Représentation syntaxique et redondance en berbère", *Mélanges linguistiques offerts à Emile BENVENISTE*, Paris, 171-177.

GALAND, L., 1984, "Le comportement des schèmes et des racines dans l'évolution de la langue: exemples touaregs", *Current progress in Afro-Asiatic Linguistics*, *Third International Hamito-Semitic Congress* (Londre, Benjamains publishing Company), 304-315.

GALAND, L., 1988, "Le berbère", in *Les Langues du Monde Ancien et Moderne*, Jean Perrot éds.

GALAND-PERNET, P., 1958, "La vieille et la légende des jours d'emprunt au Maroc", *Hespéris*, 33-60.

GALAND-PERNET, P., 1964, "Genou et force en berbère", *Mélanges Marcel COHEN*, Mouton.

GALAND-PERNET, P., 1972, *Recueil de poèmes chleuhs, I. Chants de trouveurs*, Paris, Klincksieck.

GALAND-PERNET, P., 1984a, "Sur les frontières entre nom et verbe en berbère", *Modèles Linguistiques*, t. VI, fasc. 1, 67-81.

GALAND-PERNET, P., 1984b, "Sur quelques bases radicales et champs morpho-sémantiques en berbère", *Current progress in Afro-Asiatic Linguistics*, *Third International Hamito-Semitic Congress* (Londre, Benjamains publishing Company), 291-303

GIRODET, J., 1976, *Logos. Grand dictionnaire de la langue française*, 3 tomes, Paris, Bordas.

GREVISSE, M., 1975, *Le bon usage. Grammaire française avec des remarques sur la langue française*, Gembloux (Belgique), Editions J. Duculot, S. A.

GROSS, M., 1968, *Grammaire transformationnelle du français: syntaxe du verbe*, Paris, Larousse.

GROSS, M., 1975, *Méthode en syntaxe*, Paris, Hermann.

GROSS, M., 1977, *Grammaire transformationnelle du français: syntaxe du nom*, Paris, Larousse.

GUERSSEL, M., 1976, *Issues in berber phonology*, thesis for degree of master of arts, University of Washington.

GUERSSEL, M., 1983, "A phonological analysis of the construct state in berber, *Linguistic Analysis*, volume 3, number 2, 309-330.

GUERSSEL, M.,1977, "Constraints on phonological rules", *Linguistic Analysis*, volume 3, number 3, 265-305.

GUILBERT, L., 1967, "Le dictionnaire du français contemporain, Paris, 1966", *Cahiers de lexicologie,* volume I, nº 10, 115 - 119.

GUILBERT, L., 1969, "Dictionnaires et linguistique: Essai de typologie des dictionnaires monolingues français contemporains", *Langue Française* nº 2, Paris, Larousse. 4-29.

GUILBERT, L., 1974, "La néologie lexicale", *Langages* nº 36, Paris, Larousse.

GUILBERT, L., 1975, *La créativité lexicale*, Paris, Larousse.

HANOTEAU, A., 1858, *Essai de grammaire kabyle*, Paris, Challamel.

HARRIES-JOHNSON, M. J., 1966, *Syntactic Stractures of Tamazight*, Doctoral dissertation, U. C, Los Angeles.

HENRY, A., 1984, *Métonymie et métaphore*, Bruxelle, Palais des Académies.

HUYGHE, Le P. G., 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, Paris, Imprimerie Royale.

HUYGHE, Le P. G., 1903, *Dictionnaire français-kabyle*, Malines (Belgique).

HUYGHE, Le P. G., 1907, *Dictionnaire arabe, kabyle et français*, Alger, Jourdan.

JEBBOUR, A., 1982, *Dictionnaire Abdel-Nour, al-Mufµµal. Arabe - Français*, 2 tomes, bayrºt, dār l&ilm lilmalāyîn.

JEBBOUR, A., 1988, *Processus de formation du pluriel nominal en tamazight* (*tachelhit de Tiznit*), mémoire de D. E. S , Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

JIBLINE, F., 1991, *Aspecs analytiques de l'énoncé proverbial à Marrakech*, Thèse de 3è cycle, Paris V.

JOLY, A., 1905, "Un calendrier agricole marocain", *Archives marocaines* nº 3.

JORDAN, A., 1934, *Dictionnaire Berbère-Français*, *dialecte tachelhaït*, Rabat, Omnia.

JUSTINARD, (Commandant) , 1926, *Manuel de berbère marocain*, *dialecte rifain*, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

KERBRAT-ORECCHIONI, C., 1977a, *La connotation*, Paris, P. U. L.

KERBRAT-ORECCHIONI, C., 1977b, *De la sémantique lexicale à la sémantique de l'énonciation*, Thèse de Doctorat d'État, Lyon.

LAGANE, R, 1967, "Les verbes symétriques: économie morphosyntaxique et différenciation sémantique", *Cahiers de lexicologie*, I, 10, 21-30, Paris, Didier-Larousse.

LAOUST, E., 1918, *Etude sur le dialecte berbère des Ntifa*, Paris, E. Leroux.

LAOUST, E., 1923, "Notes sur un vocabulaire maritime berbère", *Hespéris* III, 297-361.

LAOUST, E., 1983, *Mots et choses berbères*, Rabat, Société marocaine d'édition, collection "Calques".

LEGUIL, A., 1992, *Structures prédicatives en berbère, bilan et perspectives*, Paris, Harmattan.

LIBIS, B. et R. CHALOT, 1989, *Oiseaux du Maroc*, Rabat, Imprimerie El Maârif El Jadida.

LOUBIGNAC, V., 1924, *Etude sur le dialecte berbère de Zayan et Aït Sgougou,* Paris E. Leroux.

LYONS, J. 1990, *Sémantique linguistique*, Paris, Larousse.

LYONS, J., 1970, *Linguistique générale. Introduction à la linguistique théorique*, Paris, Larousse..

MALOUX, M., 1980, *Dictionnaire des proverbes, sentences et maximes*, Paris, Larousse.

MARCUS, S., 1970, "Définitions logiques et définitions lexicographiques", Langages nº 19, Paris, Larousse, 87-91.

MARCY, G., 1931, "Essai d'une théorie générale de la morphologie berbère", *Hespéris*, t. XII, Fascicule 1, 50-90 et Fascicule 2, 177-203, Publications de la Faculté des Lettes et des Sciences Humaines de Rabat.

MAROUZEAU, J., 1969, *Lexique de la terminologie linguistique*, Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

MARTIN, R., 1972, "Esquisse d'une analyse formelle de la polysémie", in *Tra Li Li*.

MARTINET, A. (sous la diection), 1968, *Le langage*, (Encyclopédie de la Pléade), Paris, Gallimard.

MARTINET, A., 1975, *Évolution des langues et reconstruction*, Paris, PUF.

MATHELOT, P., 1973, "La maintenance des groupes berbérophones au Maroc: un problème de géographie régionale?", *R. O. M. M.*, nº 15-16, 189-195.

MERCIER, H., 1937, *Vocabulaire et textes berbères dans le dialecte des Aït Izdeg*, Rabat, éd. René Céré.

MOUNIN, G. et al.,1974, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, P.U.F.

MOUNIN, G., 1976, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, collection Tel.

MOUNTASSIR, A., 1989, *Lexique du verbe en tachelhit* (*parler d'Inezgan, Maroc*), Sorbonne, Paris V.

MOUSTAOUI, M., 1985-1986, *Tifawin*, 1, 2 et 3 (série de proverbes berbères arabisés), Casablanca, Imprimerie Tissir.

NYROP, K., 1899-1930, *Grammaire historique de la Langue française*, 6 volumes., Paris, Picard.

OLIVIER, 1878, *Dictionnaire français-kabyle*, Le Puy, J. M., Freydier

OUHALLA, J., 1988, *The syntax of Head Movement of berber*, PhD, London, University College.

OUMERIEM, Y., 1986, *Essai d'analyse sémiotique d'un corpus de proverbes berbères*, thèse pour le doctorat de 3è cycle, Paris X.

OUSSIKOUM , B. ,1990, *L'état d'annexion en berbère*: l*e parler des Aït Wirra*. *Approche non linéaire*, Mémoire de D. E. S., Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Rabat.

OUSSIKOUM, B., 1986, *Les constructions thématiques en berbère*, mémoire de C. E. U. S., Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat.

PENCHOEN, T. G., 1973, *Étude syntaxique d'un parler berbère* (*Aït Frah de l'Aurès*), Centro di studi Maghrebini, Napoli.

POP, S., 1950, *La dialectologie*. *Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques*, Louvain et Gembloux, Duculot, 2 vol.

POTTIER, B., 1965, "La définition sémantique dans les dictionnaires", *Tra Li Li*, 33-41.

PRASSE, K., G., 1972, *Manuel de Grammaire Touareg* (*Tahaggart*), I-III, *phonétique*, *écriture pronoms*, Copenhague, Academiks Forlag.

REY, A., 1970b, "Typologie génétiques des dictionnaires", Langages nº 19, Paris, Larousse, 48-68

REY, A., 1977, *Le lexique: images et modèles du dictionnaire à la lexicologie*, Paris, Colin.

REY-DEBOVE, J., 1969, "Le dictionnaire comme discours sur la chose et discours sur le signe, *Semiotica*, I, 2.

REY-DEBOVE, J., 1970a, "Le domaine du dictionnaire", *Langages* nº 19, Paris, Larousse, 3-34.

REY-DEBOVE, J., 1970b, "Les limites des applications de la linguistique à la lexicographie: dictionnaires monolingues", *Badel*, vol. XIV, nº 1.

REY-DEBOVE, J., 1971, *Etude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, La Haye, Mouton.

ROBERT, P., 1985, *Le Petit Robert 1, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Edit. Dictionnaires Le Robert.

SAÏB, J., 1982, "Initial vowel syncopy and reduction in berber nouns", *Langues et Littératures* nº 2, publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Rabat,159-183.

SAÏB, J., 1986, "Noun pluralization in berber: a study in internal reconstruction", *Langues et Littératures* nº 5, publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat, 109-133.

SBIHI, A., 1930, *Proverbes inédits des vieilles femmes marocaines*, Fès, éd. M. Debaveux.

SERRA, L., 1973, "Le vocabulaire berbère de la mer", Actes du premier congrès d'études des cultures méditerranéennes d'influence arabo-berbère, Alger, *SNED*., 111-120.

SICARD, J., 1954, *Vocabulaire français-arabe* (*dialecte marocain*), Paris, Larose.

SINACEUR, Z. I. (sous la direction de), 1993, *Le dictionnaire Colin d'arabe dialectal marocain*, Rabat, Éditions Almanahil. Ministère des affaires culturelles, volume 1.

SINACEUR, Z. I., 1986, *Étude lexicale des parlers marocains*, Thèse de Doctorat d'État, Paris III.

SOUHEIL, I. et A. JEBBOUR, 1972, *Al-Manhal, Dictionnaire Français - Arabe*, bayrºt, dār l&ilm lilmalāyîn.

TAÏFI, M., 1979a, *Le tamazight au contact de l'arabe dialectal: étude sociolinguistique sur le parler des Aït Mguild (Maroc central*), thèse de 3è cycle, Paris III .

TAÏFI, M., 1979b, "Intégration phonétique des unités significatives de l'arabe dialectal empruntées par le tamazight", *BSM* nº 40, 81-94.

TAÏFI, M., 1988, "Problèmes méthodologiques relatifs à la confection d'un dictionnaire du tamazight", *Awal* nº 4, 15-26.

TAÏFI, M., 1989, *Lexique berbère* (*parlers du Maroc central*)*: formes sens et évolution*, Thèse d'État, lettres, Paris III, Ecole pratique des Hautes Études, 4è section.

TAÏFI, M., 1990, "L'altération des racines berbères", *Awal*, numéro spécial, 219-132.

TAÏFI, M., 1992, *Dictionnaire tamazight-français* (*parlers du Maroc central*), Paris, L'Harmattan / Awal.

TAMBA-MECZ, I., 1981, *Le sens figuré*, Paris, P.U.F.

TESNIERE, L., 1988, *Éléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck.

TOURATIER, Ch., 1986, "Sujet et extraposition en berbère", *BSL*, 81, 1, 392-399.

VENTURE de Paradis, 1844, *Grammaire et dictionnaire abrégé de la langue berbère*, Paris, Imprimerie Royale.

VYCICHL, W., 1957, "L'article défini de la langue berbère", in *Mémorial A. Basset*, A. Maisonneuve, 139-146.

VYCICHL, W., 1986, "L'article défini de la langue kabyle", *Études et documents berbères* nº 1, 61-63.

WEINREICH, U., 1970, "La définition lexicographique dans la sémantique descriptive", *Langages* nº 19, Paris, Larousse, 69-86.

WEINREICH, U., 1970, "Lexicographie: définition in descriptive semantics", *Langages* nº 19, Paris, Larousse, 69-86.

Ce dictionnaire s'adresse à toute personne curieuse de la langue que parlent les Amazighes et surtout aux linguistes désireux de trouver une information précise et détaillée sur le contenu et l'emploi des termes lexicaux.

Sa visée est donc essentiellement scientifique. Nous avons l'ambition d'y fournir une réponse à tous ceux qui s'interrogent sur un problème sémantique, phonétique morphologique ou syntaxique, c'est-à-dire une somme de connaissances, de données, à ceux dont la fonction est l'étude de la langue amazighe, ou encore à ceux qu'intéressent la vie de la langue en question et la culture de ceux qui la parlent.

ⴻⵅ ⵙⵛⵔⵓⵎ ⵔⴰ ⵓⵉ ⵣⵙ ⵛ ⴻⵔⵏ ⵔⴰ ⴻⵔⵔ ⵜⵙⵜⵎⵔⵜ ⵍⵍ ⵔⵓⵎⵍ ⴻⵛⵔⵣⵢⵍ, ⵔⵎⵓⵎⵏ ⵔⵣⵣ" ⴻⵛⵔⵉⴻⵎⵔⵍ ⵍⵍ ⴻⵔⵏ ⵔⴰ ⵔⵣⵍ ⵙⵛⵎⵏ ⴻⵣⵔⵙⵔⴻⵉ ⵅⵣ ⵣⵔⵓ ⵍ ⵜⵙⵛⵔⵜ ⴰ ⵙⵔⵛⵔⵔ ⵍ ⴻⵔⴻⵛⵍ ⵍ ⵙⵛⵓⵎ. ⵛⵣⵓⵍⵍ ⵅⵣ ⴻⵅ ⵙⵎⵜⵜⵓⵔ ⵍⵍⵔ ⵓⵛⵓⵔⵔⵏ.

ⵊⵅⵔ ⵔⴰ ⴻⵎⵜ ⵙⵛⵓⵎ ⵔⴰ ⵜⵓⵛⵓⵔⵙⵜ ⴻ ⵣⵔⵓ ⴻⵔⵠⵔⴻⵜⵍ ⵅⵣ ⵜⵛⵙⵣⵔⵉⴻⵍ ⵍ ⵜⵔⵊⵓⵣⵜⵍ ⴰ ⵜⵛⵉⵓⵣⵔⵜ ⴰ ⵜⵔⵛⵅⵔⵓ ⴰ ⵜⵔⴰⴰⵓⵔⵜ. ⵛⵣⵎⵏⵏⴻ ⵓⵣ ⵣⵔⵓ ⵍⵍⵔ ⵔⵣⵣ" ⵅⵓⵉⴻⵍ ⵜⵙⵅⵅⵓⵔ ⵍⵍⵔⵍ ⵅⵣ ⵜⵙⴰⵔⵓ ⵍⵍⵔ, ⵙⵎⵓ ⵢⴻⵍⵏⴻ ⵜⵜ ⵔⵓⵎⵍⵏⴻⵍ ⴰ ⵜⵛⵙⵔⵔⵍⴻⵍ ⵣⵔⵓ ⵍ ⵜⵙⵔⵔⵓⵉⴻⵍⵍⴻⵍ ⴰ ⵜⵛⵙⵛⵔ.